SCIENTIFIC TERMS' DICTIONARY

Physics - Chemistry - Mathematics

(English - French - Arabic)

With a comprehensive French alphabetical glossary

DICTIONNAIRE DES TERMES SCIENTIFIQUES

Phisique - Chimie - Mathématiques

(Anglais - Français - Arabe)

Et glossaire complet des termes français

قاموس المصطلحات العلمية

فيزياء - كيمياء - رياضيات

(إنكليزي - فرنسي - عربي)

مع مسرد ألفبائي بالألفاظ الفرنسية

collaborators

Rami Abou Sleiman : Sciences
Michel Ibrahim : Sciences
Fadi .A. Farhat : Arabic Language

DKI
DAR AL-KOTOB AL-ILMIYAH
established by Mohamad Ali baydoun in 1971
Beirut-Lebanon

دار الكتب العلمية
DĀR AL-KOTOB AL-ILMIYAH
BEIRUT

دار الكتب العلمية
بيروت
DĀR AL-KOTOB AL-ILMIYAH
BEIRUT

SCIENTIFIC TERMS' DICTIONARY

Physics - Chemistry - Mathematics

(English - French - Arabic)

With a comprehensive French alphabetical glossary

DICTIONNAIRE DES TERMES SCIENTIFIQUES

Phisique - Chimie - Mathématiques

(Anglais - Français - Arabe)

Et glossaire complet des termes français

قاموس المصطلحات العلمية

فيزياء - كيمياء - رياضيات

(إنكليزي - فرنسي - عربي)

مع مسرد ألفبائي بالألفاظ الفرنسية

collaborators

Rami Abou Sleiman : Sciences

Michel Ibrahim : Sciences

Fadi .A. Farhat : Arabic Language

DAR AL-KOTOB AL-ILMIYAH

Beirut-Lebanon

Title: SCIENTIFIC TERMS' DICTIONARY
Physics - Chemistry - Mathematics
(English - French - Arabic)

Author: Rami Abou Sleiman : Sciences
and: Michel Ibrahim : Sciences
and: Fadi .A. Farhat : Arabic Language

Publisher: Dar Al-kotob Al-Ilmiyah

Pages: 1000

Year: 2007

Printed in: Lebanon

Edition: 1st

الكتاب: قاموس المصطلحات العلمية
إنكليزي - فرنسي - عربي

المؤلف: رامي أبو سليمان
وميشال إبراهيم
وفادي فرحات

الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت

عدد الصفحات: 1000

سنة الطباعة: 2007 م

بلد الطباعة: لبنان

الطبعة: الأولى

ISBN 2-7451-5445-1
9 782745 154453 90000

منشورات محمد علي بيضون
دار الكتب العلمية بيروت - لبنان

1st Edition
2007 A.D-1428 H

منشورات محمد علي بيضون
دار الكتب العلمية
بيروت - لبنان

Mohamad Ali Baydoun Publications Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah

الإدارة : رمل الظريف، شارع البحتري، بناية ملكارت
Ramel Al-Zarif, Bohtory Str., Melkart Bldg., 1st Floor
هاتف وفاكس: ٣٦٤٣٩٨ - ٣٦٦١٣٥ (١ ٩٦١)

فرع عرمون، القبة، مبنى دار الكتب العلمية
Aramoun Branch - Dar Al-Kotob Al-ilmiyah Bldg.

هاتف: ١٢ / ١١ / ٨٠٤٨١٠ ٥ ٩٦١+ ص.ب: ٩٤٢٤ - ١١ بيروت - لبنان
فاكس: ٨٠٤٨١٣ ٥ ٩٦١+ رياض الصلح - بيروت ٢٢٩٠ ١١٠٧

http://www.al-ilmiyah.com
e-mail: sales@al-ilmiyah.com
info@al-ilmiyah.com
baydoun@al-ilmiyah.com

Abbreviations
Abréviations
المختصرات

Chem = Chemistry	***Chimie***	**كيمياء**
Math = Mathematics	***mathématiques***	**رياضيات**
Phys = Physics	***Physique***	**فيزياء**

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا المؤلَّف

أخيراً، وبعد طول انتظار، وبعد أعوامٍ طويلة من العمل الدؤوب صدر(**قاموس المصطلحات العلمية فيزياء-كيمياء-رياضيات**) الذي يجد فيه الباحث والطالب والمهتم ما يصبو إلى معرفته من مصطلحات ومعان تتناول العلوم الفيزيائية والكيميائية والرياضية. فهذا هو ٱلمُجْمَعٌ اللغوي-العلمي، علاوة عن كونه الأوسع من حيث المعرفة والأكثر احتواءً لمفردات علمية برزت إلى الوجود مع الاختراعات التي ازداد عددها بشكلٍ مضطرد بدءاً من تاريخ الثورة الصناعية في القرن السابع عشر عصر الكهرباء والتجارة، مروراً بالانفجار العلمي ثم عصر الاستنساخ، فالعصر الواحد والعشرين... وما تضمَّن ذلك من ظهور واختراعات كان من الطبيعي أن يُطْلَق عليها مسميات يبقى معها الإنسان – حتى المثقف– غير عالم بها الى حدٍّ ما، فهذا المؤلَّف هو الأول من نوعه وحجمه الذي يضم معلومات يكفي أن يكون المطَّلع عليها عالماً من الدرجة الأولى، محلولين بالوقت ذاته مساعدته على اللحاق بركب النظريات العلمية والإحداثيات الرياضية والمفردات المتباينة تتبدّى تلقائياً مع كل مولود تقنيّ أو علمي أو حتى نظري... من هنا جاء (**قاموس المصطلحات العلمية**) ليعرِّف القارئ– المهتم كل مصطلح دون أن يُسْقِط من حساباته كافة المفردات والمصطلحات ذات الصلة عبر التاريخ وليمسك بين يديه مؤلفاً كلياً دقيقاً جامعاً علّه يساهم في عملية تعزيز الثقافة الرياضية والكيميائية والفيزيائية... ذلك لأن العصر هو عصر علم وتقنيات وبداية الانطلاقة في ذلك المجال هي بالطبع تكون من معرفة الشيء والإحاطة به ولقد اعترضنا في هذا العمل المميز مصاعب شتى يبقى أبرزها كثرة المصطلحات العلمية والمفردات لدرجة كانت تستدعي إعادة تبويب المعجم أكثر من مرّة حرصاً على عدم إغفال أي مصطلح أو معلومة عن الباحث العلمي. كما كانت الصعوبة في عملية التعريب وجمع المصطلحات وتقسيمها إلى أبواب إما رياضية، وإما فيزيائية وإما كيميائية، ورغم تداخل هذه العلوم بأكثر من مجال فكنا نقع في صعوبة متابعة مصدر المصطلح الأجنبي من جهة، ومن جهة أخرى نقع أمام عملية وضعه في إطار عربي يعطي المعنى ذاته المراد له أصلاً.

يبقى التمني أن نكون قد ساهمنا –ولو بقدر– في عملية مساعدة الباحث العربي المهتم على ما يتمناه في هذا المجال، وثقتنا بذلك كبيرة، ذلك لأنه من أرض الكتابة انطلقت أمهات كتب الطب والرياضيات والكيمياء والفيزياء...

A

a *math*	***a***	رمز لكسر (10^{-18}).
A *math*	***A***	هو العدد 10 في الترميز الستة عشري.
a- *math*	***a-***	**بادئة بمعنى**: لا. وإختصار قوس ترمز إلى معكوس الدالة المعطاة.
a fortiori *math*	***à fortiori***	**بالأحرى، من بَاب أولَى**: المصطلح الأجنبي مأخوذ عن التينية بمعنى من الأقوى.
a posteriori *math*	***à posteriori***	**بَعْدياً**: (منطق) تجريبيٌّ (خِبْريٌّ) لا يمكن معرفته كلية باستقلالية عن التجربة.
a priori adv *math*	***a priori***	**قَبْلياً**: كل ما يتعلق بالتفكير الاستنتاجي أ, ينطوي عليه.
a.e *math*	***a e***	**نظرية القياس**: اختصار لمصطلح «حيثما كان تقريباً».
abacus *math*	***abaque***	**معداد**: أداة للعد تتكون من إطار فيه قضبان يترلق على كل منها وبحرية عدد محدّد من الخرزات.
Abbe condenser *phys*	***Condensateur d'Abbé***	**مُكَثِّف آبي**: مكثّف ضوئي مكوّن من عدستين لتجميع الضوء تحت المجهر.
Abbe number *phys*	***Nombre d'Abbé***	**عَدَد آبي**: مقلوب شدَّة التشتّت لمادة لما.
abbreviation *chem*	***abréviation***	**اختصار**: رمز قياسي للتعبير عن مصطلح، أو مقدار، أو مادة، أو اسم مركّب أو منتج معيَّن أو آلة إلخ.
Abel' limit theorem *math*	***théorème de la limite d'Abel***	**مبرهَنة للنهاية آبلْ**: هي النتيجة القائلة بأن طريقة تجميع آبل مُنْتظِمةٌ بمعنى أنَ النهاية التي تعطيها هذه الطريقة، تتوافق مع مجموع المتسلسلة.
Abel' s test *math*	***épreuve d'Abel***	**اختبار آبِلْ**: 1. هو اختبارٌ لتقارب متسلسلة لا نهائية متقاربة يقول: إذا كانت $\{a_n\}$ متتالية رتيبة محدودة، وإذا كانت $\sum b_n$ متسلسلة متقاربة، فإن المتسلسة $\sum a_n b_n$ تكون متقاربة. 2. اختبار أبل للتقارب المنتظم. هو اختبار للتقارب المنتظم اللانهائية.
Abel summation *math*	***sommation d'Abel***	**جَمْع آبِلْ**: هي طريقة في نظرية قابلية الجمع لحساب مجموع متسلسلة، قد تكون متباعدة.
Abel, Niels Henrik *math*	***Abel, Niels Henrik***	**نيلز هنريك آبِلْ**: (1802–29) عالم رياضيات نروجي، قدّم إسهامات مهمة في مجالي الجبر والتحليل.

Abelian group *math*	*groupe abélien*	**زُمْرة أبيلِيَّة**: زُمْرة تكون فيها العملية الثنائية المعرَّفة تبديلية، مثلاً فإن ab = ba.
Abelian theorem *math*	*théorème abélien*	**مبرهَنة آبَليَّة**: صفة لطريقة جموعية بحيث أن متسلسلة جموعة بتلك الطريقة تتقارب، في الواقع، إلى نفس القيمة.
aberration *phys*	*aberration*	**زَيْغ**: تشوُّه الصورة الناتجة عن عَدَسة أو مِرآة بسبب انكسار الضوء.
aberration of light *phys*	*aberration de la lumière*	**زيْغ الضوء**: الإزاحة الظاهرية، الناتجة عن حركة الأرض حول الشمس، لنجم ما بسبب اختلاف السرعة النسبية بين هذا النجم وبين الأرض في الفترات المختلفة من العام.
ablation *chem*	*ablation*	**تخوية**: احتراق وانصهار الطبقَة السطحيـــة الداخلية للأوعية التي يمرّ بها غاز نشط كيميائياً بسرعة كبيرة وعند درجة حرارة مرتفعة.
ablation *phys*	*ablation*	**سَحْج**: زوال المادة عن سطحٍ ما بسبب الحتّ أو التَّبَخُّرِ أو التَّحَلُّل.
Abney effect *phys*	*effet Abney*	**أثر أبْني**: إزاحة في تدرُّج اللونِ، تنتج من تغيُّر في نقاء الوَسَط أوتغيُّر في درجة تشبُّعه.
above, greater than *math*	*au-dessus, plus grand que*	**فوق، أكبر من**: إن نهاية الدالة من فوق هي النهاية وحيدة الجانب.
abrasive *chem*	*abrasive*	**حاكٌ**: مادّة صلبة، تتميّز بالصلادة العالية وتستعمل في قطع الأجسام الصلبة ذات الصلادة الأقل.
abscissa *phys*	*abscisse*	**إحـــداثِي أفقي**: البُعْد الأفقي لنقطة ما على منحنى، من المحور العامودي أو المحور «ص».
abscissa *math*	*abscisse*	**إحداثِيٌّ أوَّل، سيني**: هو الإحداثي الأفقي أو إحداثي X– لنقطة في منظومة ثنائية البعد من الإحداثيات الديكارتية.
absolute boiling point *phys*	*point absolu d'ébullition*	**نقطة الغليان المُطْلَقة**: درجة الغليان على المقياس المُطْلَق، وهي تعادل درجة حرارة الغليان في التسلسل المئوي + 273.15 درجة مئوية.
absolute concentration *phys*	*concentration absolue*	**تركيز مُطْلَق**: كمية المادة، أو الطاقة، أو غيرها ونُعَبِّرُعنها بالكتلة أو بالطاقة إلخ... في وحدة الحجم.
absolute density *phys*	*densité absolue*	**كثافة مُطْلَقة**: الكتلة مضروبة بوحدة الحجم، وتقاس بالغرام في السنتم المُكَعَّب.
absolute frequency *math*	*fréquence absolue*	**تَرَدُّدٌ مُطْلَق، تكرار مطلق:**
absolute geometry *math*	*géométrie absolue*	**هندسة مُطْلَقة**: هي هندسة إقليدية، دون مسلَّمة.
absolute humidity *phys*	*humidité absolue*	**رُطوبة مُطْلَقة**: كتلة البخار في وحدة الحجم من الهواء الرطب، ووحدها كلغ/م^2.
absolute luminance threshold *phys*	*seuil de luminance absolue*	**عَتَبة السُّطُوعِ المطْلَق**: حدّ السطوع الأدنى الذي تستطيع العَيْن تبيُّنه إذا تكيَّفت مـــع الظلام.

absolute permeability *phys*	***perméabilité absolue***	**الإنفاذية المطْلَقة**: حاصل قسمة كثافة الفيض على شدة المجال في المغناطيس.
absolute pressure *phys*	***pression absolue***	**الضَّغط المطْلَق**: الضغط الحقيقي لمادة ما.
absolute rate theory *chem*	***théorie du taux absolu***	**نَظَرِيَّة المعَدَّل المطْلَق**: نظريّة في هندسة التفاعلات الكيميائية، تتناول آلية تحوّل المتفاعلات إلى منتجات.
absolute retract *math*	***contraction absolue***	**انْكِمَاشٌ مُطْلَق، ضَمٌّ مُطْلَق**: هو، في حالة فضاء طوبولوجي فوق فضاء جزئي A.
absolute space - time *phys*	***espace – temps absolu***	**مكان– زمان مُطْلَق**: نظام إحداثيات تعاد جميع القياسات إليه.
absolute temperature *chem*	***température absolue***	**دَرَجَة الحَرارَة المطْلَقة**: درجة الحرارة التي تنعدم عندها الطاقة الحرارية في جزيئات المادة.
absolute temperature *math*	***température absolue***	**دَرَجَةُ حَرارَة المطْلَقة**: هي (في الفيزياء الإحصائية) قياس للطاقة الحرارية التي تمتلكها منظومة
absolute value *math*	***valeur absolue***	**قِيمَةٌ مُطْلَقَة**: هي العدد الحقيقي الموجب الذي يساوي عدداً حقيقياً ولكن بعد إهمال إشارته.
absolute zero *chem*	***Zéro absolu***	**صفر مُطْلَق**: أقل درجة حرارة يمكن أن تصل إليها المادة، وتكون كمية الطاقة الحرارية التي تحملها جُزَيْئات المادة مساوية للصفر. الصفر المطلق.
absolute zero *phys*	***zéro absolu***	**الصفر المطْلَق**: أدنى درجة حرارة يمكن إدراكها نظرياً، وتصبح عندها طاقة الجُسَيْمات الحرارية صفراً، وهي تعادل – 273.15°م.
absolute, numerical *math*	***absolu, numérique***	**مُطْلَق، عددي**: 1- هو كل ما له مقدار دون إشارة؛ 2- ليس نسبياً أو مشروطاً.
absolutely calculable *math*	***absolument sommable***	**قابل للجمع/ جموع مُطْلَقاً**: خاصية متسلسلة لا نهائية إذا كانت متسلسلة القيم المطلقة لحدودها متقاربة.
absolutely continuous *math*	***absolument continu***	**مُسْتَمِرَّةٌ مُطْلَقا**: 1. هي صفة استمرار تطلق على دالة تكون معرَّفة بواسطة تكامل محدّد. 2. وبشكل أعم، تطلق هذه الصفة على قياس بالنسبة لقياس آخر.
absolutely convergent *math*	***absolument convergent***	**مُتَقَارِبَةٌ مُطْلَقًا**: هي صفة (في حالة المتسلسلات) تطلق على متسلسلة عندما تكون المتلسلة المكونة من القيم المطلقة لعناصرها متقاربة.
absolutely normal number *math*	***nombre absolument normal***	**عَدَدٌ نَاظِمِيٌّ مُطْلَقا**: نقول ذلك عن عدد حقيقي إذا كان عدداً ناظمياً.
absolutely symmetric *math*	***absolument symétrique***	**مُتَنَاظِر مُطْلَقاً**: دالة تكون متناظرة حول نقطة الأصل، أي دالة زوجية.
absorbate *chem*	***absorbate***	**ممصوص**: هو الجسم الذي يتغلغل داخل الجسم الصلب.
absorbed dose *phys*	***dose absorbée***	**الجُرْعة الممْتَصَّة**: الطاقة المنتقلة من الإشعاع إلى المادة.

absorbed radiation *chem*	***rayonnement absorbé***	**إشْعاع مُمتصّ**: مدى الموجة التي يمتصّها الجسم من طيف الطاقة الحرارية الإشعــاعية الساقطة عليه.
absorbent *chem*	***absorbant***	**ماصّ**: سائل يمتص غازًا، بشكل اختياري، من خليطه مع غازات أخرى؛ وأيضاً الجسم الصلب القابل لتغلغل سائل أو غاز داخله.
absorbent material *phys*	***matière absorbante***	**مادة ماصّة**: مادة قادرة على امتصاص سوائل أو غازات وتَمثُّلها بهدف إزالتها من وَسَطٍ ما.
absorber *phys*	***absorbant***	**ماصّ**: جسم يُستَعْمَلُ لتخفيف شدة الإشعاع بامتصاص جُسَيْماته أو امتصاص طاقته.
absorbing set *math*	***ensemble absorbant***	**مجموعة ماصّة**: مجموعة جزئية في فضاء متجهي.
absorbing state *math*	***état absorbant***	**حالة ماصّة**: هي حالة يكون احتمال الخروج عندها صِفْرِيًّا.
absorptance *phys*	***pouvoir absorbant***	**امتصاصيَّة**: قدرة الوسط على امتصاص الإشعاع.
absorption *phys*	***absorption***	**امتصاص**: ما يحدث عند مرور الإشعاع داخل جسم أو وسط ماصّ، بسبب تفاعل الإشعاع مع ذرات هذا الجسم.
absorption *chem*	***absorption***	**إمْتصاص**: ذوبان غاز من خليط غازات في سائل لا تذوب فيه الغازات الأخرى كامتصاص غاز الأمونيا من الهواء في الماء؛ ظاهرة تغلغل منتظم لسائل أو غاز خلال جسم صلب.
absorption band *chem*	***bande d'absorption***	**شريط امْتصاص**: مدى طول موجة الأشعّة الحرارية التي يمتصّها الغاز أو يشعّها في الشعلة المتوهّجــة إذا كان مختلطاً بغازات أخرى.
absorption bands *phys*	***raies d'absorption***	**حُزَمُ الامتصاص**: تسمى أيضــاً «خطوط الامتصاص» وهي مناطق مُعْتِمة في الطيف عند تحليل الضوء بواسطة المطياف.
absorption coefficient *phys*	***coefficient d'absorption***	**مُعامِل الامتصاص**: حاصل قسمة كسر الجُسَيمات الممتصة على مسافــة سير الشعاع.
absorption column *chem*	***colonne d'absorption***	**عَمود امْتِصاص**: إناء أسطواني تنتقل فيه الكتلة بين مائعــين بواسطة الامتصاص بينهما.
absorption control *phys*	***régulation de puissance***	**التَّحكُّم بالامتصاص**: التحكم داخل المفاعل النووي بضبط المادة الماصّة للنيوترونات، من غير المُهَبِّط أو المادة العاكِسَة.
absorption curve *phys*	***courbe d'absorption***	**مُنْحَنى الامتصاص**: المنحنى الذي يُمثِّل العلاقة بــين سماكة المادة الماصّة وشدّة الإشعاع النافذ عبرها.
absorption edge *phys*	***ais continuité d'absorption***	**مُنْقطعُ الامتصاص**: تغيُّر مفاجىء في مُعامل الامتصاص في منحنى العلاقة بين مُعامِل امتصاص الأشعة السينية وطول موجــة الأشعّة.
absorption factor *chem*	***coefficient d'absorption***	**عَامل الامْتصاص**: النسبة بين ميل خط التشغيل وبين ميل خط الاتزان.
absorption oil *chem*	***huile d'épuration***	**زَيْت امْتِصــاص**: أحد نواتج التقطير التجزيئي لزيت البترول.

absorption spectrum *phys*	***spectre d'absorption***	طَيْف الامتصاص: خطوط سوداء تظهر في طيف الأشعة النافذة في نفس الأماكن التي تظهر فيهـــا خطوط طيف الــوسط الماصّ.
absorption with reaction *chem*	***absorption accompagnée d'une réaction***	امتصـــاص مع تفاعل: نمـــوذج للتفاعـــلات الكيميائية غير المتجانسة بين مائعين لا يمـــتزجان.
absorptive *chem*	***absorptivité***	امْتِصاصيَّة: خاصيّة حراريّة للمواد.
abstract *math*	***abstrait***	منطق مُجَرَّد: هو تعبير يتكون بواسطة التجريد، ويشير عادة أو خاصية.
abstract algebra *math*	***algèbre abstrait***	جَبْرٌ مُجَرَّد: هو ذلك الفرع من الجبر الذي يهتم بدراسة الرمز وأنصاف الزمر والحلقات وغيرها.
abstract machine *math*	***machine abstraite***	آلَةٌ مُجَرَّدَة: يقصد بذلك أية آلة حاسبة افتراضية معرّفة بدلالة العمليات التي تنجزها، وليس بدلالة معرّفة المادية الداخلية.
abstraction *math*	***abstraction***	منطق تجريد: هو أسلوب صياغة مفهوم مُعَمَّم لخاصية ما.
abundance ratio *phys*	***taux d'abondance***	فارق الوَفْرة: الفرق بعدد الذّرات بين نظيرين للمادة نفسها.
acceleration *math*	***accélération***	تَسَارُع، عَجَلَة: هو معدّل التغير في السرعة بالنسبة للزمن عند تلك النقطة.
acceleration head office *chem*	***perte de charge d'accélération***	فَقْدان ارتفاع التعجيل: فرق ضَغْط السائل الداخل إلى الغلاية نتيجة عملية التبخّر التي تسبب فقدان جزء منه.
accelerator *phys*	***accélérateur***	مُسَرِّع: جهاز يُسرِّع حركة الجُسَيْمات المشحونة ليزيد طاقتها باستخدام المجالات كهربائية والمغناطيسية.
acceptor *chem*	***accepteur***	قابل: وصف للذرة أو الجزيء الذي يتقبل الكترونات من ذرة أو جزيء لتكوين أصرّة بينهما.
acceptor circuit *phys*	***circuit récepteur***	الدَّارَة المُسْتَقْبِلَة: عندما تصل المعاوقة في الدارة الكهربائية المحتوية إلى حدّها الأدنى عند ذبذبة معينة تكون الدارة مستقبلة لهذه الذبذبة.
accidental coincidence *phys*	***coïncidence accidentelle***	التَوافُق العَرَضي: حصول حَدَثَيْن في نفس اللحظة عَرَضاً دون تواقُت مقصود.
accidental error *phys*	***erreur accidentelle***	الخطأ العارِض: عند تكرار القياس لنفس المادة نجد بعض الفروقات فنعزوها لخطأ عارض .
accommodation coefficient *chem*	***coefficient de condensation***	مُعَامِل المُلاءَمَة: النسبة بين فرق درجة حرارة جُزَيء السائل قبل التصاقه بالسطح الصلب وبعده.
accommodation of the eye *phys*	***accommodation de l'œil***	تَكَيُّف العَين: قدرة العين على تغيير طول عدستها البؤري لتكوين صورة واضحة تِبْعاً لتَغيُّر بُعْد الجسم عن العين.
accounting *chem*	***comptabilité***	مُحَاسَبَة: حساب تكلفة وعائد المشروعات الهندسيـــة، لتحديد استثمار رأس المـــال.

accumulated dose *phys*	***dose accumulée***	**الجُرْعَة المُتراكمة**: مجموع الجُرعات الممتصة سواء كانت متواصلة أو غير متواصلة.
accumulation account *chem*	***compte d'accumulation***	**حسَاب التَراكُم**: كُــل مـــا ينفق على المشروع حتى إتمامه.
accumulation point *math*	***point d'accumulation***	**نُقطَة تَراكُمِية**: اسم آخر لنُقْطَة عُنْقُودِيَّة.
accumulator *phys*	***accumulateur***	**مِرْكَم**:جهاز تحويل طاقة الكهرباء إلى طاقة كيميائية وبالعكس.
accuracy *math*	***précision***	**دقَّة**: قياس لدقة قيمة عددية لكمية ما.
accuracy *phys*	***exactitude, précision***	**الدِّقَّة**:مدى اقتراب قيمة نقيسها من القيمة الحقيقية المتعارف عليها.
accuracy class *chem*	***classe de précision***	**فئَة الدقَّة**: العدد الذي يحـدِّد حدود الخطأ في جهاز بالنسبة المئوية للخطأ من مقياس العمل الكلي للجهاز.
accurate, correct *math*	***précis, ،exact***	**دقيق، صحيح**: (حالة عدد عشري مبتور (مقطوع) 1. صحيح إلى عدد n من الأرقام المعنوية.2. صحيح إلى n مواضع عشرية.
acetate *chem*	***acétate***	**خلات، أسيتات**: أملاح حامض الخليك (الأسيتيك) وإستراته.
Achilles paradox *math*	***paradoxe d'Achille***	**مُحيِّرة أخيل**: تُسمى كذلك محيّرة مضمار السباق.
achromatic condenser *phys*	***condensateur achromatique***	**المكثِّف اللالوني**: مكثف ضوئي يُصَحِّح الزَّيْغ اللوني والزيــغ الكروي باستخدام العدسات المناسبة لإضاءة جسم تحت المجهر.
achromatic lens *phys*	***lentille achromatique***	**عدسة لالونية**: عدسة مركبة تعمل على تصحيح الزَّيْغ اللوني في الصورة.
achromatic prism combination *phys*	***système de prismes achromatiques***	**المناشير اللالونية**: مجموعة مناشير، اثنان أو أكثر، من أنواع زجاج مختلفة، لإزالة الفروق بين لونين مختلفين من ألوان الطيف.
achromatism *phys*	***achromatisme***	**لالونيَة**: تصويب الزَّيْغ في الأجهزة البصرية والضوئية.
acid catalysis *chem*	***catalyse acide***	**حفز حمضي**: ظاهرة الحفز التي يحدثها أيون الإيدروجين مثل تحويل السكروز إلى جلوكوز وفركتوز.
acid egg *chem*	***monte – acides***	**بَيْضَة الحمض**: وِعاء على شكل بيضة، يُستعمل في عمليات التشغيل على دفعات.
acid value *chem*	***indice d'acide***	**الرَّقم الحَمْضي**: عدد مليغرامات هيدروكسيد البوتاسيوم اللازمة لتعادل غراماً واحـــداً من المادة؛ مقيَاس لمحتوى الزيوت النباتية من الحمض التي تتكون فيها بسبب بعض الشوائب.
aclinic line *phys*	***équateur magnétique***	**خط الاستواء المغناطيسي**: خط قريب من خط الاستواء يكون فيه الميل المغناطيسي يساوي صفراً.
acnode *math*	***acnode ،point isolé.***	**نُقْطَة منفصلة**: هى كلمة أخرى من أجل «نقطة منعزلة».

acos *math*	***acos***	**اختصار**: لدالة جيب التمام العكسية.
acosec *math*	***acosec***	**اختصار**: لدالة قاطع التمام العكسية.
acosh *math*	***acosh***	**رمز**: لدالة جيب التمام الزائدي.
acot *math*	***acot***	**اختصار**: لدالة ظل التمام العكسية.
acoth *math*	***acoth***	**رمز**: لدالة ظل التمام الزائدية العكسية.
acoustic energy dissipation rate *phys*	***taux de dissipation de l'énergie acoustique***	**معدل تبدّد الطاقة الصوتية**: معدل تبدّد طاقة المَوْجَة الصوتية، بتحولها إلى طاقة حرارية.
acoustic grating *phys*	***réseau de diffraction acoustique***	**محزّزة الانعراج الصوتي**: مجموعة قضبان متماثلة على أبعاد متساوية تؤدي إلى انعراج الأصوات ذات الموجات المختلفة باتجاهات مختلفة.
acoustic Ohm *phys*	***Ohm acoustique***	**أوم صوتي**: وحدة المقاومة الصَّوْتِيَّة.
acoustic ratio *phys*	***Rapport acoustique***	**نسبة صوتية**: نسبة شدة صوت مصدر ما، إلى شدة صوت منعكسٍ عن سطوح المحيط، في نقطة محددة من المكان.
acoustic resonance *phys*	***résonance acoustique***	**الرَّنين الصَّوتي**: الاستجـــابة العالية لجهاز الموجات الصوتية، عند اقتراب ترددها من التردد الأساسي للجهاز.
acoustic scattering *phys*	***dispersion acoustique***	**الاستطارة الصوتية**: انعكاس وانكسار الصوت بطريقة غير منتظمة وباتجاهات متعددة.
acoustics *phys*	***acoustique***	**علم الصوتيّات**: علمٌ يُعْنَى بالموجات الصوتية وانتشارها وخصائصها.
acousto-electronics *phys*	***acousto - électronique***	**علمُ الإلكترونيّات الصوتية**: علم استخدام أجهزةِ تحويل الإشارات الكهربائية إلى موجات صوتية.
actinides *phys*	***actinides***	**أكتينيدات**: العناصر ذوات الأرقام الـذرية من 89 إلى 102 في الجدول الدوري، المتداول وهي عـلى التـوالي. أكتينيوم، توريوم، بروتاكتينيوم، يورانيوم، نبتونيوم، بلوتونيوم، أمريسيوم، كـوريوم، بركليوم، كاليفورنيوم، أينشتينيوم، فرميوم، مندلفيوم، نوبليوم وغيرها مما أنتج حديثا. والعناصر ذات الأرقام الذرية الأعلى من اليورانيوم هي إما نادرة في الطبيعة أو وجدت في بعض النيازك الساقطة إلى الأرض أو جرى تصنيعها في المختبرات وعددها يزداد باطراد.
actinium *chem*	***actinium***	**أكتنيوم**: فلز مشع وزنه الذرى 227 وعدده الذرى 89.
actinium (Ac) *phys*	***actinium***	**أكتينيوم**: عنصر رقمه الذري 89 والرقم الكتلي لنـظيره الأكثر استقـــراراً هو 227، ونقطة انصهاره 105 درجة مئويَّة ونقطة غليانه 333 درجة مئويَّة ونسبت إليه مجموعة الأكتينيدات لأنه أول عناصر المجموعة وقد اكتشفه أندريه دوبلرن واسمه مشتق من الكلمة اليونانية أكتينوس والتي تعني إشعاع.

actino - uranium *phys*	*actino - uranium*	**أكتينو ــ يورانيوم**: اسم يطلق أحياناً على اليــورانيــوم-235 باعتباره عنصراً مشعاً.
actinometer *chem*	*actinomètre*	**أكتينومتر**: جهاز لقياس كمية الأشعة الأكتينية بمقدار ما تحدثه من تفاعل في التفاعلات الكيماوية.
actinon (An) *phys*	*actinon*	**أكتينون**: غاز مشع، ينتج من تحلّل الأكتينيوم أكس بإطلاق جُسَيْم ألفا عليه، ويعتبر نظيراً من نظائر غاز الرادون ويعرَّف باسمه في الجدول الدوري. رقمه الذري 86 ورقمه الكتلي 219 وقد اكتشفه فردريك دورن عام 1900.
action *math*	*action*	**فعل**: هو التكامل المُحدّد للاغرانجي جسم معطى أو مجموعة مُتَقطّعة من الجسيمات من زمن مرجَعيّ مُعيَّن إلى الزمن الحالي.
action *phys*	*action*	**الفِعْل**: هو حاصل ضرب كمية الحركة بالمسافة.
action- reaction law *phys*	*loi d'action et de réaction*	**قانون الفعل ورد الفعل**: قانون ينص على أن كل فعلٍ يقابِلُه رَدُّ فعلٍ مساوٍ له في القوَّة مُعاكِسٌ لهُ في الاتِّجاه.
activated absorption *chem*	*absorption activée*	**امتزاز منشط**: هو الامتزاز الذي تزاد قدرته بوسائل طبيعية أو كيماوية.
activated alumina *chem*	*alimine activée*	**ألومينا مُنَشَّطة**: أكسيد الألومنيوم المميّه، بعد تسخينه ليتبخر الماء الذي يحتوي عليه ويتحوّل إلى مادة مساميّة تُستَعمل للتجفيف والامتزاز.
activated cathode *phys*	*Cathode radio - activé*	**المَهْبِطُ المُنشَّط**: مهبطٌ أُضيف فيه التوريوم لمادة التنغستن في الصِمام الإلكتروني، لزيادة انبعاث الإلكترونات.
activated clay *chem*	*argile activée*	**طينٌ منشَّط**: طين لا نشاط امتزازي له ويُستعمَل في إزالة ألوان منتجات البترول.
activation *phys*	*activation*	**التَّنشيط**: إنتاج نظيرمُشِعّ بطريقة التشعيع.
activation analysis *phys*	*Analyse par activation*	**التَّحليل بالتنشيط الإشعاعي**: تنشيط العيِّنة إشعاعياً عبر قذفها بنيوترونات، ثم قياس الإشعاع الناتج عنها للتعرّف على نظائر العينة.
activation cross section *phys*	*section efficace d'activation*	**المقطع العرضي للتنشيط**: المقطع المستعرِض للتفاعل المؤدي إلى تنشيط النواة عند قذفها بنيوترون معين.
activation energy *chem*	*énergie d'activation*	**طاقَة تَنْشيط**: كميّة الحرارة اللازمة لتصبح المــواد الداخلة في تفاعل كيِميائي قادرة على التفاعل.
active *math*	*actif*	**نَشط، فعَّال**: (في حالة تقييد) .
Active component of current = Active current *phys*	*Composant actif de courant = courant Actif*	**المركبة الفعالة للتيار؛ التيار الفعال**: مركبة التيار المتردد التي تكون في طور واحد مع القوة الدافعة.
active power *phys*	*puissance active; pouvoir actif*	**القُدرة الفعَّالَة**: حاصل ضرب التوتر (الفلطية) في مركّبة تيار بنفس الطول في دارة تيَّارٍ متردِّد؛ حاصل ضرب المركبة الفعالة للتيار المتردد في القوة الدافِعة.
active site model *chem*	*modèle d'emplacement actif*	**نموذَج الموْضع النَشط**: نموذج رياضي لتنظيم تناقص نشاط المادة الحفّازة أثناء التفاعلات الكيميائية.

active voltage *phys*	***tension active***	**التوتُّرُ (الڤلطيّة) الفعّال**: مركّبة التوتر (الڤلطيّة) التي لها نفس طول التيار في فرع دارة تيار متردد.
activity *phys*	***radioactivité***	**نشاط إشعاعيّ**: عدد ذرات العنصر التي تتحلّل من العينة في وحدة الزمن.
activity concentration *phys*	***activité nucléaire volumique***	**تركيز النشاط الإشعاعي**: النشاط الإشعاعي للوحدة في عنصر معيَّن.
actnh *math*	***actnh***	**قوس ظل التمام**: وهي الدالّة العكسية لدالّة ظلّ التمام.
actt *math*	***agir***	**أثّرَ، فَعَلَ**: (في حالة زمرة) عملية الفِعل (التأثير) المعرّفة على مجموعة غير فارغة.
acute *math*	***aigu***	**حادّ**: 1. (في حالة زاوية) هي زاوية أصغر من زاوية قائمة. 2. (في حالة مثلث) هو مثلث تكون كل زواياه حَادَّة، كما في مثال الشكل.
ad infinitum *math*	***ad infinitum, à l'infini***	**إلى ما لا نهاية**: المصطلح الأجنبي مأخوذٌ عن اللاتينية، ويعني التكرار بشكل لانهائي.
adaptive control *chem*	***commande adaptive***	**تحكُّم مُهَايِئ**: بَحثُ نظام التحكّم عن الظروف الأفضل للعملية وتحقيقها للبدء بها.
adatom *phys*	***atome adsorbé***	**الذرّة الملتصِقة**: هي ذرة لها نفس صفات الأيون الممتزّ.
add *math*	***additionner***	**جَمَعَ**: تركيب أعداد أو كميّات، بحساب العدد الكلّي للوحدات المكونة لها جميعاً.
addend *math*	***addendu, nombre à ajouter***	**كمية مُضَافَة، عدد مضاف**: هي كل عدد، أو متتالية أعداد، يُرَادُ إضافتها.
adding machine *math*	***machine à additionner***	**آلة جَمْع**: أداة تُنْجِزُ العمليات الحسابية البسيطة.
addition *math*	***addition***	**جَمْع**: هي العملية أو الأسلوب أو الفعل المتبع لحساب مجموع عددين أو أكثر، أو مجموع كميتين أو أكثر.
addition formula *math*	***formule d'une addition***	**صيغة الجمع**: أي واحدة من عدد من المتطابقات التي تستخدم للتعبير عن الدوال المثلثية لمجموع زاويتين أو الفرق بينهما.
additive *chem*	***additive***	**مُضَاف**:مادة كيميائية تستعمل بنسبة ضئيلة في الصناعة الكيميائية لتحسين خواص المنتجات.
additive *math*	***additif***	**حالة دالة بين نصفي**: زمرتين يقصد بهما خاصية التوزيع بالنسبة للجمع. هي صفة لدالة توزع بالنسبة للجمع.
additive identity *math*	***identité additive***	**مُتطابَقة جَمْعِيَّة**: هو العنصر المتطابق تحت عملية جمعية؛ أي الصفر.
additive inverse *math*	***inverse pour une loi additive***	**معكوس جمعي**: هو، في حلقة العنصر الذي يكون معكوساً لعنصر آخر بالنسبة لعملية جمعية.
additive primary colors *phys*	***couleurs primaires additives***	**الألوان الأساسية الأوليّة**: هي الأحمـر والأخضر والأزرق، والتي تتمازج بنسب مختلفة لتكوين الألوان الأخرى.

additive process *phys*	***procédé additif***	**تكوين الألوان بالمزج:** أسلوب لتكوين أيّ لون بمزج الأضواء ذات الألوان الأساسيّة الأوليّة، لتكوين صورة التلفاز الملوَّن.
adduct *chem*	***produit d'addition***	**مُحَوِّر:** مادّة بلّوريّة تضاف إلى محلول يحتوي على مادّتين مذابتين، بهـدف بلورة إحداهما.
adherent point *math*	***point adhérent***	**نقطة ملاصقة:** هي، في الطوبولوجيا، نقطة في إغلاقة.
adhesion *chem*	***adhésive***	**الْتصاق:** قوى بين جزَيْئات سائل، وبين جدار صلب مجاور، تُعيق حركة السائل.
adhesion *phys*	***adhésion***	**التَّلاصق:** قُوَى تؤدي إلى التلاحُم بين جُـزَيْئات غـير متماثلة، أو تفاعل بين سطحي جسمين متقاربين مما يؤدي إلى تلاصقهما.
adhesive *chem*	***adhésive***	**لاصِقَة:** هناك أنواع عديدة من اللواصق الصناعية والطبيعية، ومنها: أسمنت المطاط والدكستـرين (نباتي).
adiabat *phys*	***courbe adiabatique***	**المُنْحَنى الكَظْمي:** الخط الذي يجمع نقاط تنقُّل نظام معزول حرارياً بين عدة حالات توازن.
adiabatic *phys*	***adiabatique***	**الكظمي:** عندما تتم العملية الحرارية دون إنقاص حرارة المحيط أو زيادتها تكون العملية كظمية (أدياباتية).
adiabatic approximation *phys*	***approximation adiabatique***	**تقريب كظمي:** افتراض ينص على أن الدوالّ الموجية الإلكترونية، في جُزَيء ما، تضطرب نتيجة حركة النوى، لكن طاقاتها لا تتغير، ولا ترتبط بمعدل حركة النُّوى.
adiabatic compressibility *chem*	***compressibilité adiabatique***	**تضاغطيّة أدياباتيّة:** معدل التغيُّر في حجم الغاز مع زيادة الضغط عند ثبات العوامل الأخرى.
adiabatic compression *chem*	***compression adiabatique***	**تَضاغُط أدياباتي:** زِيادة ضغط الغاز المعزول حَرارياً.
adiabatic compression *phys*	***compression adiabatique***	**انضغاط كظمي:** انضغاط لا يتم فيه تبادل الحرارة بين النظام المنضغط والمحيط.
adiabatic cooling line *chem*	***ligne de refroidissement adiabatique***	**خطّ تَبريد أدياباتي:** خط يمثّل العلاقة بين تغيّر درجـة الحرارة الأدياباتية، وبين نسبة الرطوبة في الهواء.
adiabatic declaration *chem*	***transformation adiabatique***	**إظهار أدياباتي:** تحوّل الطاقة الحرارية للغازات المندفعة بسرعةٍ إلى طاقة حركية مع العزل الحراري للنظام.
adiabatic demagnetization *chem*	***désaimantation adiabatique***	**إزالة مَغْنطة أديابَاتية:** عملية تطبيقية تُجرى على المواد البارامَغنطيسية.
adiabatic expansion *phys*	***détente adiabatique***	**تَمَدُّد كظمي:** تمدّدٌ دون اكتساب حرارة أو خسرانها في الوسط المحيط.
adiabatic operation *chem*	***fonctionnement adiabatique***	**عملية أدياباتية:** عملية تغير فيزيائي لنظام ما في ظل ظروف العزل الحراري عن المحيط.

adiabatic process *phys*	***transformation adiabatique***	**عملية كظمية**: تغيُّرات المادة، التي لا يصاحبها اكتساب حرارة أو خسرانها في الوسط المحيط.
adiabatic saturation temperature *chem*	***température de saturation adiabatique***	**دَرَجَة حَرارة التَشبُّع الأديَاباتي**: درجة حرارة الاتزان التي يصل إليها سائل يتلامس مع غاز تختلف بدرجة حرارة مختلفة عن السائل.
adiabatic wall *chem*	***mur adiabatique***	**جِدَار أدياباتي**: مادة صَلبة تعزل نظامين حراريين مختلفين عن بعضهما، فلا تنتقل الحرارة بينهما.
adiabatic work *chem*	***travail adiabatique***	**شُغْل أدياباتي**: طاقة آلية تتحوّل إلى صور أخرى من الطاقة في ظروف عزل حراري تام لنظام فيزيائي.
adiathermic *phys*	***adiathermique***	**غيرُ مُنفذ للحرارة**: هو الجسم غير القابل لانتقال الحرارة عبره بوَاسطة الإشعاع.
adion *phys*	***ion adsorbé***	**أيون ممتزّ**: أيون ممتزّ من سطح ما، وفي الوقت نفسه يكون حرّ الحركة على هذا السطح دون حاجة للانفصال عنه.
adj *math*	***adj.***	**اختصار**: لمصطلح قرين.
adjacency matrix *math*	***matrice de. voisinage***	**مَصْفُوفَة مُجَاوِرَة**: هي، في نظرية البيانية مصفوفة تقابل صفوفها وأعمدتها رؤوس شكل بياني.
adjacent angles *math*	***angles adjacents***	**زاويتين متكونتين**: بتقاطع مستقيمين ويقعان في جانب واحد أحدهما.
adjacent *math*	***adjacent, voisin***	**صفة لرأسين**: يصل بينهما حَرْفٌ مشترك أو صفة لحرفين في بيان يلتقيان عند رأس مشتركة.
adjoint *math*	***adjoint***	**قرين، مرافق**: المعادلة القرينة لمعادلة تفاضلية أو معادلة تحكُّم. .
adjoint equation *math*	***équation adjointe***	**مُعَادَلَة قَرِينَة**: هي، في حالة المعادلات التفاضلية، المعادلة المتجهية المبنية من منظومة معادلات خطية.
adjugate *math*	***complément, comatrice***	**مصفوفة مُرَافِقَة**: مصطلح أقل شيوعاً من قرين.
admissible variation *math*	***variation admissible***	**تغيُّر مقبول**: أصغر حد أعلى لذبذبات دالة فوق كل المتجزئات المنتهية لفترة معطاة.
admittance *phys*	***admittance***	**القبوليّة**: هي سهولة سريان التيار المتردد في دارة ما وهي عكس المقاوَمة.
adsorbate *phys*	***adsorbat***	**مُمتزّ**: مادة يحدث امتزازها بواسطة مادة أو جسمٍ آخر.
adsorbent *chem*	***adsorbant***	**ماز**: مادة صلبة تُستعمل في عمليـات الامتزاز، وتتميَّز بمساميتها العالية.
adsorbent *phys*	***adsorbant***	**المتشرِّب الماز**: مادّة تتشرَّب مادةً أخرى أو تمتزّها.
adsorption *chem*	***adsorption***	**امْتزاز**: عمليّة انتقال كتلة بين مادّة صلبة ومائع حيث تلتصق جُزَيْئات المادة المراد نقلها من السائل على سطح المادة الصلبة؛ قدرة مادة ما (المازة)على تركيز غاز أو سائل أو مادة مذابة (الممتزة) أو الاحتفاظ بها على سطحها.

adsorption *phys*	***adsorption***	**امتزاز**: طبقة من مادة غريبة تَتَكَوَّن على سطح مادة أخرى غير مُنْفذة.
adsorption equilibrium *phys*	***équilibre d'adsorption***	**اتزان امتزازي**: تَوازُن بين المادة الممتزَّة، أو التي حَدَثَ امتزازها على سطحٍ ما، وبين المادة نفسها في وسط آخر أو محلول ملتصق بسطح الامتزاز.
adsorption hysteresis *chem*	***hystérésis d'adsorption***	**تخلفيَّة الامتزاز**: ظاهرة اختلاف معدّلي الامتزاز والمج، عند انتقال كتلة سائل إلى سطح مادة صلبة ومنـــه، ولذا فإن تركيز المادة الممـــتزّة أقـــل من تركيز المادة في عمليات المـــج، وذلـــك عنـــد ضغط الاتزان الجزئي نفسه.
advection *chem*	***advection***	**تأفّق**: مصطلح يراد به تغير تركيب المواد الموجـــودة في وحدات المعالجة بسبب دخول وخروج تيار التغذية والمنتجات.
advection *phys*	***advection***	**تَأفُّق**: انتقال خصائص الجوّ عن طريق الحركـــة الأفقية من خلاله.
Aerial *phys*	***Antenne (radio, télévision)***	**الهوائي**: موصل أو مجموعة موصلات تنصب في الهواء، تستعمل مع أجهزة اللاسلكي في إرسال الموجات اللاسلكية واستقبالها. عمود لبثٍّ واستقبال الإشارات الكهرومغناطيسية من وإلى أجهزة الإرسال الصَّوتيَّة والمُصَوِّرة.
aero physics *phys*	***aérophysique***	**الفيزياء الهوائية**: علمٌ بإنشاء وإدارة الأجهزة الحركية الهوائية ودراسة الجوّ المحيط بالأرض من خلال تفاعله مع الأجسام المتحركة عبره بسرعات عالية وعند ارتفاعات عالية.
aerodynamics *phys*	***aérodynamique***	**الديناميَّة الهوائية**: علم يدرس حركة الغازات بما فيها الهواء، وحركة الأجسام خلالها.
aerofoil *phys*	***profil aérodynamique***	**مُنْسابٌ هوائي**: قوّة رفعه الجسمِ عند تحركه خلال الموائع والغازات تَكُون أكبر عَمودياً من قوة مقاوِمَة الحركة.
aerosol *chem*	***aérosol***	**حُلالة هَوائية**: سحابة جُسَيْمات صلبة أو سائلة في غاز.
aerothermodynamics *phys*	***aérothermodynamique***	**الدينامية الحرارية الهوائية**: دراسة الظواهر الدينامية الحرارية عند السرعة العاليـــة لكل غاز.
affine *math*	***affine***	**تآلفي**: صفة لكل ما يميز أو يتضمن تحويلات تآلفية.
affine geometry *math*	***géométrie affine***	**هندسة تآلفية**: دراسة الفضاءات التآلفية، وهي هندسة أكثر عمومية من الهندسة الإقليدية.
affine hull *math*	***ouverture affine***	**بَسْطَة تآلفية، سِنْفَة تآلفية**: مجموعة كل العناصر المشتقة من عناصر مجموعة معطاة بواسطة تحويلات تآلفية.
affine manifold, affine subspace *math*	***variété affine, sous-espace affine***	**متنوعة تآلفية/ فضاء جزئي تآلفي**: مجموعة جزئية في فضاء متجهي، مُعَرّف عادة على حقل الأعداد الحقيقي.
affine plane *math*	***plan affine***	**مستوٍ تآلفي**: هندسة تآلفية في بعدين.
affine span *math*	***ouverture affine***	**بَسْطَة تآلفية**: هي أصغر متنوعة تآلفية تحتوي بمجموعة جزئية معطاة من فضاءٍ متجهي.

affinely independent set *math*	*ensemble affinement indépendant*	**مجموعة مستقلة تآلفيا**: هي مجموعة جزئية أصغرية.
affinity *math*	*affinité*	**أُلْفَة، تآلف**: مصطلح آخر من أجل تحويل تآلفي.
affirmative *math*	*affirmatif*	**غير محتو على نفي**: قضية إيجابية.
after - heat *phys*	*chaleur résiduelle*	**حرارة لاحقة**: 1. ناتج الإشعاعات المتبقية بعد إقفال المفاعل النووي. 2. حرارة الوقود المنتزع من المفاعل، أو جزء منه بسبب الطاقة الإشعاعية المتبقية.
after - power *phys*	*énergie résiduelle*	**قدرة لاحقة**: قدرة المفاعل الناتجة عن الحرارة اللاحقة بعد إقفاله.
after cooler *chem*	*refroidisseur final*	**مُبَرِّد لاحِق**: مُبادِل حراري يُستعمل لتبريد الغازات بعد ضَغطِها أدياباتياً.
age distribution of exit stream *chem*	*distribution de l'âge du courant de sortie*	**توزيع أزْمِنة تيّار الخروج**: منحنى توضيحي لنسبة السائل الخارج من الوعاء خلال الزمن الذي استهلكته لعبور الوعاء.
age distribution of vessel content *chem*	*distribution de l'âge du contenu du récipient*	**توزيع أزْمِنَة مُحتويات الوعاء**: منحنى لتوضيح صورة توزيع زمن وجود سائل في وعاء يمرّ به بشكل سريان غير مثالي.
agitated vessel *chem*	*vase agité*	**وعاء مُقلِّب**: إناء أسطواني رأسي مزوَّد بقلاّب لخلط السوائل غير المتجانسة،مترافقة مع تفاعل كيميائي.
agitation of crystallizer *chem*	*agitation du cristallisoir*	**تقليب المُبَلْوِر**: عملية آلية تجْـرَى على المبلور لفَصل البَلورات عن السائل المتخلِّف عبر اهتزازات منتظمة بواسطة مضخّة تَرَدُّدية.
agitation of tank *chem*	*agitation du réservoir*	**تقليب الخزّان**: استعمال الطاقة الآلية لخلط محتويات الخزّانات الحاوية للموائع غير المتجانسة، بواسطة قلاّب يدور بسرعة مناسبة لتقليل حجم المنطقة الميتة في الخزّان، وعدم إحداث حركة دوامية للمحتويات.
agitator circulation rate *chem*	*taux de circulation de l'agitateur*	**معدّل دَوَران المقلّب**: حجم السائل الذي يُحرّكه المقلّب في وحدة الزمن.
agm *math*	*mage*	**اختصار**: «وسط حساب هندسي».
Agrand diagram, Gaussian plane *math*	*diagramme d' Argand ,plan. Gaussien*	**مُخطَّط أرْغانْد، مستو غاوُسِي**: هو مخطط يُمثل فيه كل عدد عقدي.
agree *math*	*s'accorder*	**إتَّفَقَ**: نقول ذلك عن دالتين إذا كانت لهما نفس القيم من أجل نفس القيم للمتغير المستقل.
agricultural industry *chem*	*industrie agricole*	**صناعة زراعية**: إنتاج المبيدات الحشرية، ومبيدات الأعشاب الضارّة والقوارض والفطريات.
air *phys*	*air*	**هواء**: يتكوَّن الهواء العادي الجاف من غازات متعددة بنسب مختلفة، وهي النيتروجين بنسبة 78.08 % والأوكسجين بنسبة 20.94%، وغازات أخرى نادرة أهمها. الأرغون بنسبة 0.9325 %، وثاني أكسيد الكربون بنسبة 0.03%، بالإضافة إلى نسب ضئيلة مختلفة من غازات الهليوم والكريبتون والزينون والرادون والنيون.

air compressor *chem*	***compresseur***	**ضَاغط هواء**: مـاكينة لضَغط الهـواء الذي يستعمل في التهويـة أو مصدراً للقـدرة.
air conditioning *chem*	***conditionnement d'air***	**تَكييف الهَواء**: ضبط درجة حـرارة الهواء ونسبة رطوبته.
air cooling *chem*	***refroidissement par air***	**تَبريد هَوائي**: استعمَال الهواء الجوي في تبريد السَوائل في العمليات الكيميائية.
air displacement system *chem*	***système de déplacement d'air***	**نظام إزاحة الهواء**: نقل السوائل باستعمال ضغط الهواء بدلاً من النقل الآلي بالمضخّات.
air fractionation *chem*	***fractionnement de l'air***	**تجزّؤ الهواء**: فصل مكـوِّنات الهواء، بضغطه وتبريده وإسالته ثم تبخيره بالتدريـج، اعتماداً على فروق نقاط غليان مكـوِّناته لاستخلاص كل مكون على حدة.
air gap *chem*	***interstice d'air***	**فجوة هواء**: منطقة بينيّـة توجـد بين جـدران العزل الحـراري المركّبة من عدة طبقات.
air jet pump *chem*	***pompe à jet d'air***	**مضَخّة نافورة الهواء**: رافعـة هيدروليـة لنقل السوائل.
air lift *chem*	***ascenseur à air comprimé***	**رَفْع بالهَواء**: استعمال ضغط الهواء لنقل حبيبات المواد الصلبة من وحدة لأخرى في العمليات الصناعية بطريقة التشغيل المتواصل.
air pollution *chem*	***pollution de l'air***	**تلوُّث الهَواء**: زيادة نسبـة المـواد الضـارّة من أي نوع كان، الناتجة عن عمليات احتراق أنواع الوقود المختلفة خصوصاً الاحتراق غير الكامل للوقود البترولي.
air pre-heater *chem*	***préchauffer de l'air***	**سخّان سابق للهواء**: مُبادل حراري يُستعمل لتسخين الهواء الداخل في غـرف الاَحتراق، باستعمال تيار العادم الخـارج منها، للتخفيف من استهلاك الطاقة.
air pressure *phys*	***pression d'air***	**ضغط الهواء**: مقدار القوة على وحدة المساحة من السطح الملامس للهواء.
air pump *chem*	***pompe à air***	**مضَخّة هواء**: ماكينة لنقل الهواء من مكـان لآخـر، أو لإزالة السائل المتكثّف من وَحَـدات التسخـين بالبُخار، وهي أنواع عديدة.
air pump *phys*	***pompe d'air***	**المضخّة الهوائية**: جهاز لسحب هواء أو غاز من حَيِّز مغلق.
air separation *chem*	***séparateur d'air***	**وحدة فَصْل الهواء**: وحدة صناعية للحصول على مكوِّني الهواء الرئيسَين: الأكسجين والنيتروجين.
air-water system *chem*	***système air - eau***	**نظام الهواء والماء**: نظام انتقال آني للكتلة والحرارة في حالة اتزان بين الماء والهواء، مع ثبات الضغط واختلاف درجات الحرارة.
Airy function *math*	***fonction d'Airy***	دالّة آري: هي حل المعادلة التَّفاضُليَّة.
Alaoglu's theorem *math*	***théorème d'un Alaoglu***	**مبرهَنة ألاأوغلو**: اسم آخر لـ «مبرهنة بناخ – ألأوغلو».

albedo *phys*	***albédo***	**عاكسيّة**: أ– نسبة النيوترونات المرتدّة عن سطح ما عندما تصطدم النيوترونات به مقارنة بالنيوترونات الساقطة. ب– نسبة الضوء الساقط على الكوكب أو القمر التابع له إلى الضوء المنعكس عنه.
alcohol – water mixture *chem*	***mélange eau – alcool***	**خليط الماء والكحول**: ناتج التّخمّر للمحلول السكري المستخدم لتحضير الكحول.
aldol *chem*	***aldol***	**أَلْـدول**: مركب كيميائي عضوي يُحَضَّر من مادة الأسيتالدهيد، لتحضير بعض مواد حفظ الأغذية ضد الأكسدة.
aleph *math*	***aleph***	**أَلِف**: كل عدد أصلي لا نهائي.
aleph-null, aleph-nought, aleph-zero *math*	***aleph-null, aleph-néant, aleph-zéro***	**ألف خالية، ألف معدومة، ألف صفر**: هو أصغر ألف، ويعرّف بأنه العدد الأصلي للأعداد الصحيحة الموجبة. رمزه المعتاد هو α.
Alexander's sub-base theorem *math*	***théorème de sous-base d'Alexander***	**مبرهنة. للقاعدة الجزئية. أَلِكْسَنْدَر**: هي المبرهنة التي تجزم بأنه إذا كان لكل تغطية مفتوحة، لفضاء طوبولوجي بواسطة عناصر قاعدة جزئية، تغطية جزئية منتهية، فإن الفضاء يكون مُتَرَاصًّا.
Alexandroff compactification *math*	***compactifié d'Alexandrov***	**مَرْصُوصَة أَلِكْسَنْدْرُوف، ترصيص، مرصوص. ألكسندروف**: اسم آخر لـــمرصوصة (مرصوص، ترصيص) نقطة – واحدة.
alfol process *chem*	***procédé d'alfol***	**طريقة أَلْفُلْ**: طريقة لإنتاج كحولات الأَلْفُلْ الدهنية المستعملة في صنع المنظفات.
alg *math*	***alg***	**اختصار جَبر Algebra أو جبري Algebraic**.
algae *chem*	***algue***	**طَحَالِب**: كائنات حيّة مُتعددة الخلايا، تحتوي على الكلوروفيل، توجد في الماء.
algebra *math*	***algèbre***	**الجَبْر1**: (أ) هو ذلك الفرع من الرياضيات الابتدائية الذي يعمم الحساب باستخدام المتغيرات لتحل محل الأعداد.
algebra of propositions *math*	***algèbre des propositions***	**جبر القضايا**: هو جبر تأويله المقصود حساب القضايا.
algebra of sets, field of sets *math*	***algèbre des ensembles***	**جبر المجموعات**: هو جبر بول الذي يكون تأويله المقصود هو نظرية المجموعات.
algebra of subsets *math*	***algèbre des sous-ensembles***	**جبر المجموعات الجزئية**: هو جبر بول الذي يكون تأويله المقصود هو نظرية المجموعات.
algebra over a field *math*	***algèbre sur un corps***	**جَبْر فوق حقل**: هو حقل، تكون أيضاً فضاء متجهياً.
algebraic *math*	***algébrique***	**جَبْري**: كل ما يُنسب إلى الجبر.
algebraic addition theorem *math*	***théorème d'addition algébrique***	**مُبَرهنة الجمع الجَبْري**: هي، في التحليل كل مبرهنة أو متطابقة تعطي صيغة جمع.

algebraic closure *math*	***adhérence, fermeture algébrique***	**إلاقة، لصاقة جَبْرية**: هو توسيع مجموعة معطاة أو حقل أو غيرهما، إلى مجموعة تحتوي كل جذور الحدوديات التي حدودها أعضاء في المجموعة المعطاة.
algebraic equation *math*	***équation algébrique***	**معادلة جَبْرية**: هي معادلة في الشكل P(x) =.
algebraic extension *math*	***extension algébrique***	**توسيع جَبْري**: هو حقل توسيع لحقل – قاعدة له خاصية أن كل عنصر في التوسيع جَبْري.
algebraic extension field *math*	***corps d'extension algébrique***	**حَقْل توسيع جَبْري**: هو حقل توسيع لحقل – قاعدة له خاصية أن كل عنصر في التوسيع جَبْري.
algebraic function *math*	***fonction algébrique***	**دَالة جَبْرية**: دالة مُوَلَّدة بواسطة عمليات جبرية فقط.
algebraic geometry *math*	***géométrie algébrique***	**هندسة جبرية**: هي دراسة الهندسة بطرق جبرية.
algebraic independence *math*	***indépendance algébrique***	**استقلال جبري**: (نظرية العدد) هو فشل مجموعة أعداد في تحقيق حدودية غير تافهة.
algebraic integer *math*	***entier algébrique***	**عدد صحيح جبري**: هو عدد جبري يكون جذراً لحدودية غير قابلة للاختزال.
algebraic number *math*	***nombre algébrique***	**عَدَدٌ جَبْري**: هو عدد يكون جذراً لمعادلة حدودية تكون معاملاتها عناصر في حقل معطى، وبخاصة حقل الأعداد المُنطَّقة؛ مثلاً: $\sqrt{2}$.
algebraic number field *math*	***corps algébrique des nombres***	**حقل أعداد جبري**: هو حقل جزئي للأعداد العقدية.
algebraic number theory *math*	***théorie algébrique des nombres***	**النظرية للأعداد الجبرية**: هي ذلك الجزء من نظرية الأعداد الذي يستخدم طرقاً جَبْرية.
algebraic system *math*	***système algébrique***	**منظومة جبرية**: هي مجموعة معرَّف عليها عائلة من العمليات وعائلة من العلاقات.
algebraic topology *math*	***topologie algébrique***	**طوبولوجيا جبرية**: اسم آخر للطوبولوجيا.
algebraic variety *math*	***variété algébrique***	**متنوّعة جبرية**: هي مجموعة جبرية في هندسة جبرية نونية البعد.
algebraically soluble *math*	***algébriquement soluble***	**قابل للحل، حَلُول جَبْرياً**: نقول ذلك عن معادلة تفاضلية عادية من المرتبة الأولى.
algorithm *chem*	***algorithme***	**خُوارزمية**: مجموعة الخطوات المنطقية المستعملة لتحويل المشكلات الرياضيّة العادية إلى صورة خاصة تمهيداً لحلّها عن طريق الحاسوب.
algorithm, algorism *math*	***algorithme, algorisme***	**خَوَارِزْمِيَّة**: أسلوب يتكوَّن من خطوات متتابعة لانجاز عملية معينة دون أن يحتاج الأمر إلى استخدام الذكاء.
algotron *phys*	***algotron***	**ألغوترون**: مسرِّع خَطِّي للجُسَيمات المشحونة بواسطة دليل موجيّ.
aliorelative *math*	***irréflexion***	**لا انعكاسي**: (منطق) كلمة أخرى للمصطلح الإنكليزي.

aliquant part *math*	***partie aliquante***	**قاسم غير تام**: هو عدد أو كمية لا يقسم تَماماً أو كمية معطاة.
aliquot part *math*	***partie aliquote***	**قاسم تام**: كمية أو عدد يقسم تماماً عدداً أو كمية معطاة.
alkylate *chem*	***alkylate***	**ألكيلات**: مجموعة المركّبات العضويّة التي تحتوي جُزَيئاتُها على مجموعةِ الألكيل العضوية.
alkylation *chem*	***alkylation***	**ألْكَلَة**: تفاعل استبدال بمجموعة ألكيل أو إضافتها إلى مركب عضوي.
allied chemical process *chem*	***procédé chimique connexe***	**طريقة كيميائية مُلازِمَة**: عملية كيميائية، يُحَضَّر فيها عنصر بتفاعل كيميائي لا تُستعمل فيه خلية كهركيميائية.
allobar *phys*	***allobar***	**متباين الكتلة النووية**: خليط من نظائر العنصر عندما تختلف وَفْرتها عن وفرة النظائر الطبيعية.
allochromy *phys*	***allochromie***	**تَغَيُّر اللون**: انبعاث أشعة كهرومغناطيسية من الذرات والجُزَيْئات، عند سقوط إشعاع عليها، إذا اختلف طول موجات الأشعة المنْبَعثة عن طول الموجات الساقطة.
allomorphism *phys*	***allomorphie***	**تَبايُن الشّكل البلّوري**: وصف لمادة تتعدَّدُ أشكال تركيبها البلّوري، مع ثبات تركيبها الكيميائي.
allotropy *phys*	***allotropie***	**خَاصيَّةِ التَّشكُّلِ**: خاصية وجود المادة بأشكال مختلفة في الأحوال الطبيعية دون تَغَيُّر الخواص الكيميائية.
allowable pressure drop *chem*	***chute admissible de pression***	**هبوط الضغط المسموح**: فرق الضغط الإستاتي للمائع، القادر على دَفعه في وحدات التفاعل الكيميائي أو انتقال الكتلة والحرارة.
alloy *chem*	***alliage***	**سَبيكَة**: خليط من فلز مع عنصر أو عناصر أخرى.
alloy *phys*	***alliage***	**سبيكة**: مادة جرى دمجُ أكثر من عنصر لصوغها وواحد من هذه العناصر على الأقل معدني. مثال ذلك البرونز فهو مشكَّلٌ من النّحاس والقصدير.
almost all, almost everywhere *math*	***presque tout, presque partout***	**تقريباً كل/حيثما كان تقريبا**
almost disjoint *math*	***presque disjoints***	**منفصلة تقريباً**: هي صفة لتجميع عدد من المجموعات الجزئية تحقق خاصية أن تقاطعات كل الأزواج المختلفة من أعضاء التجميع تكون منتهية .
almost surely *math*	***presque sûr***	**مُؤكّدٌ تقريباً**: لفظ آخر للمصطلح حيثما كان تقريباً وبخاصة في نظرية الاحتمالات.
aln *math*	***aln***	**اختصار**: مقابل لوغاريثم في حالة اللوغاريثم الطبيعي ورمزه
alog *math*	***alog***	**اختصار**: مقابل اللوغاريثم ورمزه .
alpha – beta shielding *chem*	***blindage alpha - bêta***	**دِرْع ألفا بيتا**: مادة إنشائية تُستعمل في المنشآت النووية، والمصانع الكيميائية التي تستعمل نظائر مشعَّة، للحماية من تأثير جسيمات ألفا وبيتا الإشعاعية.

alpha calorimeter *chem*	***calorimétrie alpha***	**مقْياس الحرارة ألف**: مقياس حـــرارة قيـــاسي، يُستعمل لتعين الَانتشاريـــة الحرارية في المواد الصَّلبـــة.
alpha decay *phys*	***désintégration alpha***	**انحلال ألفاوي**: انحلال إشعاعي يتحرر فيه جُسَيم ألفا من النواة المشِعّة فيتدنى حجَم النواة ذريّاً وكتلويّاً.
alpha particle *phys*	***particule alpha***	**جُسَيْم ألفا**: جسيم موجب الشحنة يحتوي على بروتونين ونيوترونين، يترابطان بالقوى النووية ويتكوَّن بخروج نواة ذرة الهـــليوم في التحلل الإشعاعي.
alpha ratio *phys*	***rapport alpha***	**النسبة الألفية**: للنوى الانشطارية، هي النسبة ين المقطع العرض للأسر الإشعاعي وين المقطع العرضي للانشطار.
alphabet *math*	***alphabet***	**ألفباء**: هي مجموعة الرموز التي تستخرج منها نونية.
alphatron *phys*	***alphatron***	**ألفاترون**: مقياس تفريغ يعتمد على تأمين الغاز في داخله بواسطة مرور أشعة ألفا المنبعثة من مصدر مشع، وبالتالي يصبح تيار الأيونات الناتجة متناسبا مع كثافة الغاز.
alternant *math*	***Alternant, échangeur***	**مُبَدِّل**: منطق كلمة اخرى للمصطلح مركبة فصل
alternate angles *math*	***angles alternes***	**زاويتان متبادلتان**: هما زاويتان ين مستقيمين معلومين ومستقيم قاطع لهما.
alternating current *phys*	***courant alternatif***	**تيار متناوب**: تيار كهربائي يتبدل اتجاهه بشكل متواصل.
alternating gradient synchrotron *phys*	***synchrotron à gradient alterné***	**سينكروترون متناوب**: درجة الميل.سينكروترون للبروتونات، لتسريعها لطاقات عالية تصل الى عشرات من بلايين الإلكترون فلط، باستخدام تبدل درجة ميل المجال المغناطيسي لتجميع الشعاع البروتوني.
alternating group *math*	***groupe alterné***	**زُمْرَة مُتَنَاوِبَة**: هي زمرة جزئية في زمرة متناظرة.
alternating multilinear function *math*	***fonction multilinéaire alternée***	**دالة متعددة الخطية متناوبة**: دالة في عدة متغيرات فضائية متجهية
alternating series *math*	***série alternée***	**مُتَسَلْسِلَة مُتَنَاوِبَة**: هي متسلسلة تكون حدودها موجبة وسالبة بالتناوب.
alternating series test *math*	***test ،épreuve des séries alternée***	**اختبار لفحص التقارب**: المشروط لتكون أساساً من ثلاث شروط.
alternation *math*	***alternation***	**منطق تناوُب**: كلمة أخرى لمصطلح فَصْل.
alternation theorem *math*	***théorème d'alternation***	**مُبَرْهَنَة التناوُب**: هي النتيجة التالية، من أجل دوال مستمرة.
alternative hypothesis *math*	***hypothèse alternative***	**فَرْضٌ بَدِيل، فرضية بديلة**: (إحصاء) هو كل فرض يقول إن معطيات (بيانات) ما لا تتوافق مع فرض صفرية.

alternative theorem *math*	***théorème alternatif***	**مبرهَنة بديلة**: كل مبرهنة تقول إنه في حالة منظومتي معادلات أو متباينات يكون لإحداهما حل دائماً.
alternator *phys*	***alternateur***	**مردد (مُوَلِّد التيار المتناوب)**: مُوَلِّدٌ كهربائي صورته الأصلية البسيطة هي ملَفٌّ يديره محرك وقود داخل مجال مغناطيسي، ويسحب التيارَ منه عبر خطوط تتصل بأول وآخر الملف.
altimeter *phys*	***altimètre***	**مقياس الارتفاع**: جهاز لقياس ارتفاع طبقات الجو، عن طريق قياس الضغط الجوي.
altitude *phys*	***altitude***	**ارتفاع**. الارتفاع فوق سطح الأرض.
altitude *math*	***hauteur***	**ارتفاع**: هو كل قطعة مستقيمة بين رأس وضلع في مضلع.
aluminum *chem*	***aluminium***	**ألومنيوم**: عنصر فلزي فضي اللون خفيف الوزن كثافته النوعية 2,7 قابل للطرق وزنه الذري 26,97 وعدده الذري 13 ويستعمل في تحضير الأشابات الخفيفة التي تستعمل في بناء هياكل الطائرات وفي صناعة أواني الطبخ ونحوها.
aluminum (Al) *phys*	***aluminium (Al)***	**ألومينيوم**: عنصر رقمه الذري 13، ووزنه الذري 26.98154، وكثافته 2.6984 غم/ سم3 عند درجة 20°م وينصهرُ عند درجة 660.20°م ودرجة غليانه 2447°م.
aluminum natural isotope abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'aluminium***	**وفرة النظائر الطبيعية للألومينيوم**: وفرة الألومينيوم 27 هي 100 %.
aluminum pipe *chem*	***tuyau d'aluminium***	**مَاسُورَة ألومنيوم**: مجموعة المواسير المصنوعة من سَبائك الألومنيوم، تُستَعمل في نقل السوائل ذات الخواص المؤكسدة.
Amagat units *phys*	***système d'Amagat***	**وحدات أمَاغات**: نظام وحدات تكون وحدة الضغط فيه هي الضغط الجوي، ووحدة الحجم هي حجم غرام جُزَيْئي.
amatol *chem*	***amatol***	**أماتول**: خليط متفجّر يتكوَّن من الديناميت والترينيتروتولوين.
ambergris *chem*	***ambre gris***	**عَنْبَر رمادي**: مادة عضويّة حيوانية المنشأ، تُستعمل في مجال صناعة العطور بهدف إبطاء معدّل تبخّر المادة العطريّة.
ambient temperature *phys*	***température ambiante***	**درجة الحرارة المحيطة**: درجة حرارة الوسط المحيط سواء كان سائلاً أم غازاً.
American Petroleum Institute (API) *chem*	***Institut Américain de Pétrole***	**معهد البترول الأمريكي**: المعهد الأمريكي المختص بشؤون الدراسات والمواصفات البترولية.
americium (Am) *phys*	***américium***	**أمريسيوم**: عنصر رقمه الذري 95 والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 243، وكثافته 13.67غم/ سم3 عند درجة 20°م ونقطة انصهاره أكثرمن 800°م ونقطة غليانه حوالي 2600°م.

amicable numbers *math*	*nombres amiables*	**عددان متحابّان:** تطلق هذه الصفة على كل زوج من الأعداد الصحيحة التي يكون مجموع العوامل الفعلية لأحدهما مساوٍ للعدد الآخر.
Amici prism *phys*	*prisme d'Amici*	**منشور أميتشي:** منشور مُركَب من عَدَد من المناشير من عدة أنواع من الزجاج ويمكن بواسطته تشتيت الضوء إلى طيف دون حصول انحراف ملموس لشعاع الضوء.
ammeter *phys*	*ampèremètre*	**مقياس التيار:** جهاز لقياس شدة التيار الكهربائي.
ammeter shunt *phys*	*shunt d'ampèremètre*	**مُجزِّىء المقْياس الأمبيري:** مقاوَمة صغيرة القيمة توصل على التوازي مع مَقياس التيار بحيث يسري فيه قسم صغير من التيار وبذلك يمكن تغيير مدى قياسه.
amorphous *phys*	*amorphe*	**لا بلّوري:** صفة ترتيب ذرات المادة العشوائي عندما لا يمتلك الانتظام البلّوري.
amorphous semiconductor *phys*	*semi-conducteur amorphe*	**شبه مُوصِّل لا بلّوري:** مادة شبه موصلة متبلورة جزئياً.
amorphous wax *chem*	*cire amorphe*	**شمع لا بلّوري:** أحد نواتج تكرير البترول وهو يحتوي على بلّورات صغيرة جداً.
amp *math*	*amp*	**اختصار المصطلح سَعَة:**
Amperage *phys*	*Ampérage*	**أَمبيرية:** لفظ يطلق أحياناً على شدة التيار مقدرة بالأمبير.
ampere (A) *phys*	*ampère*	**أمبير:** وحدة شدة التيار الكهربائي في النظام الدولي للوحدات.
ampere hour *phys*	*ampère*	**أمبير– ساعة:** وحدة قياس كمية الكهرباء محتسبة بتكامل التيار الساري بالأمبير خلال زمن السريان بالساعات.
ampere turn *phys*	*ampère tour*	**أمبير– دورة (أمبير لفة):** القوة الدافعة المغناطيسية الناتجة عن مرور أمبير واحد في دورة واحدة من المِلَفّ؛ يطلق على حاصل ضرب شدة التيار مقدرة بالأمبير عدد اللفات المار فيها التيار.
Ampere's Rule *phys*	*règle d'Ampère*	**قاعدة أمبير:** قاعدة تنص على أنه إذا أمسكت بملف كهربائي في يدك اليسرى بحيث تتجه الأصابع مع اتجاه سريان التيار، فسوف يشير الإبهام المفرود إلى اتجاه القطب الشمالي للمغناطيسية الناتجة.وبالمناسبة لموصّل مستقيم، إذا أمسكت الموصل بيدك اليسرى بحيث يشير الإبهام إلى اتجاه تيار الإلكترونيات فسوف يكون اتجاه تيار الإلكترونات فسوف يكون اتجاه التفاف الأصابع حول الموصل مشيراً إلى اتجاه الفيض المغناطيسي.
amphoteric ion *phys*	*ion amphorique*	**أيون مزدوج:** أيون يحمل شحنة موجبة من جهة وشحنة سالبة من الجهة الأخرى بحيث يكون متعادل الشحنة وله عزم ثنائي القطب.

amplification *phys*	***amplification***	**التضخيم**: الحصول من تيار ضعيف على تيار أقوى، أو من فرق صغير في الجهد على فرق أكبر.
amplification factor *phys*	***facteur d'amplification***	**عامل التضخيم**: عامل ثابت للصمام الإلكتروني يساوي النسبة بين تغيير فلطية المَصعد والتغيير المعاكس في فلطية الشبكـــة، ويؤدي بالتالي إلى الاحتفاظ بثبات تيار المصعد.
amplifier *phys*	***amplificateur***	**مضخِّم**: جهاز إلكتروني وظيفته تكبير شدة الإشارة الكهربائية أو التيار الكهربائي المتذبذب، وهو جهاز يستعمل للتضخيم.
amplitude *math*	***amplitude***	**سعة**: الفرق الأعظمي بين قيمة دالة دورية ووسطها.
amplitude *phys*	***amplitude***	**اتِّســـاع**: إزاحـــة جُسَيم متذبذب إلى الحد الأقصى، أو القيمة القصوى لكمية متذبذبة في الاتجاه الموجب أو السالب.
amplitude discriminator *phys*	***discriminateur d'amplitude***	**مميِّز الاتِّساع**: جهـــاز للتمييـــز بـــين النبضات الكهربائية حسب اتساعها وهو يستخدم للتمييز بين نبضات الكاشف النووي لتحليل طاقة الأشعة الذَّرِّيَّة.
amplitude gate *phys*	***porte d'amplitude***	**بوّابة الاتساع**: دارة كهربية تسمح بمرور نبضات كهربائية ذات اتساع يتأرج بين حدَّين.
amplitude modulation *phys*	***modulation d'amplitude***	**تضمينٌ سَعَوِي**: تعديل سعة الموجة الحاملة بمقدارٍ يناسب سعة الموجة المحمولة بذبذبة تتناسب مع ذبذبتها.
amplitude quantization *chem*	***quantification d'amplitude***	**تقدير السِّعة**: في العمليات الكيميائية المتواصلة والتي تتميّز بدرجة تعقيد كبيرة، يُجْرى اختبار سلوك العملية باستعمال طريقة الاستجابة الترددـيـــة التي تتميّز بسعة التردد.
analog computer *chem*	***ordinateur analogique***	**حاسوب نظيري**: حاسوب يغذّى بالبيانات على شكـــل إشارات كهربائية تناظـــر المتغيّرات الداخلة في العملية الصناعية.
analog computer *phys*	***ordinateur analogique***	**حاسوب نظيري**: حاسوب يُعَبَّر فيه عن الكميات بمتغيرات فيزيائية.
analog to digital converter *phys*	***convertisseur analogique - numérique***	**محوِّل نظيري إلى رقمي**: دارة تَحويل القيم النظيرية إلى رقمية لربط الحاسوب النظيري بالحاسوب الرقمي.
analog, analogue device *math*	***dispositif analogique***	**أداة قياسية**: هي أداة ميكانيكية أو كهربائية تستخدم فيها كمية مستمرة التغير.
analogy *chem*	***analogie***	**تَناظُر**: اتحاد الصور الرياضية التي تَحكُم عمليات الانتقال المختلفة كانتقال الحـــرارة والكتلة والعزم والكهرباء.
analysis *math*	***analyse***	**تَحْليل**: هو ذلك الفرع من الرياضيات الذي يهتم بدراسة نهايات الدول والمتتاليات والمتسلسلات.
analysis of data *chem*	***analyse des données***	**تحليل البيانات**: طرق بيانيّة لتفريـــغ النتائـــج العمليّـــة للتجارب الهندسية.

analysis of variance *math*	***analyse de variance***	**تحليل التَّباين**: (احصاء) أي واحد من الأساليب المستخدمة لتحليل التَّباين المُشاهَد بين مجموعتي بيانات إلى مركّبات.
analysis situs *math*	***analysis situs***	**تحليل الموضع**: إسم سابق لعلم الطوبولوجيا.
analyst *math*	***analyste***	**مُحلّل**: يقصد به كل دارس أو متخصص في هذا الفرع من الرياضيات.
analytic *math*	***analytique***	**تَحْللي**: صفة لدالة عقدية يكون لها مشتق عقدي عند كل نقطة من نقاطها. مثلاً: C\(−∞,0] .
analytic continuation *math*	***Prolongement, continuation analytique***	**تمديد تحليلي، توسيع تحليلي**: بناء دالّة تحليلية يكون تقييدها، في نطاق معطى، دالّة تحليلية معطاة.
analytic geometry *math*	***géométrie analytique***	**هندسة تحليلية**: هي ذلك الجزء من الهندسة المؤسس على الهندسة الإحداثية.
analytic proof, analytic method *math*	***démonstration analytique, méthode analytique***	**برهان تحليلي، طريقة تحليلية**: برهان بواسطة البناء الجبري، مقارنة بالبرهان التركيبي.
analytic set *math*	***ensemble analytique***	**مجموع تحليلية**: اسم آخر من أجل «مجموعة سوسلين»
analytic structure *math*	***structure analytique***	**بُنْية تحليليّة**: تغطية لفضاءٍ طوبولوجي بمجموعات متشاكلة طوبولوجيا.
analytical engine, difference engine *math*	***engin analytique, engin de différence***	**آلة تحليلية، آلة فروقية**: هي سلف ميكانيكي للحاسوب الرقمي الحديث، وتتضمن قارئة (مُقرِئة) للبطاقات.
analytical optimization *chem*	***optimisation analytique***	**الأمْثَلة التحليليَّة**: مجموعة طرق رياضية تستعمل لتحـــديد أفضل ظـــروف تشغيل العمليّات الهندسية للحصول على النهاية العظمى أو الصغرى لدالّة الهدف.
analyzer of polarized light *phys*	***analyseur de lumière polarisée***	**مُحلّل الضوء المُستقطَب**: جهازٌ يحدد زاوية استقطاب الشُّعاع الضَّوئي المُستقطَب.
ancestral *math*	***relation ،ensemble ancestral***	**علاقة سلفية**: هي علاقة، مشتقة من علاقة معطاة، تنعقد بين عنصرين في حقلها. مجموعة العناصر التي تحقق علاقة سلفية لعلاقة معطاة يحققها عنصر معلوم في نطاقها.
anchor ring *math*	***anneau d'ancre, opérateur de conjonction***	**حلقة المِرساة**: مصطلح آخر من أجل مُؤّر العطف.
and conj *math*	***et***	**و**: القراءة اللغوية المعتادة لمؤثر العطف.
anechoic chamber *phys*	***chambre sourd***	**غرفة لا ترديدية**: غرفة تتميز بقَدْرة غير عادية على امتصاص الصوت.
anelasticity *phys*	***inélasticité***	**مرونة لا تناسبية**: تغيُّر سلوك المادة عن حاله المعروف تبعاً لنظرية المرونة الكلاسيكية.
anemometer *phys*	***anémométrie***	**مِرْياح**: جهاز لقياس سرعة الريح..
aneroid barometer *phys*	***baromètre anéroïde***	**بارومتر معدني**: جهاز لقياس الضغط الجوي يعنمد على معدن حسَّاس بدل السائل.

angle *math*	***angle***	**زاوية:** الشكل المُكوَّن بواسطة قطعتين مستقيمتين من نقطة مشتركة.
angle brackets *math*	***crochets angulaires***	**حَاصِرتَان زَاوِيَّتان:** هما الرمز المزدوج الذي يستخدم غالباً للإشارة إلى أنَّ الحدّ الواقع داخله.
angle of contact *phys*	***angle de contact***	**زاوية التّماس:** الزاوية بين سطح سائلٍ وسطح جسم مغموس به جزئياً، أو خط التماس بين سطح الوعاء الاحتواء والجسم.
angle of deviation *phys*	***angle de déviation***	**زاوية الانحراف:** زاوية انحراف الشعاع الكهرمغناطيسي عند دخوله إلى وسط معين.
angle of friction *phys*	***angle de frottement***	**زاوية الاحتكاك:** زاوية ميل السطح التي يساوي ظلُّها مُعامِل الاحتكاك، وتبدأ عندها حركة الجسم بتأثير الجاذبية الأرضية.
angle of incidence *phys*	***angle d'incidence***	**زاوية السقوط:** تتكون عند نقطة السقوط بين الشعاع الساقط على السَّطح والخط العمودي القائم على السطح.
angle of lag *phys*	***angle de retard***	**زاوية تَخلّف الطور:** زاوية تَخلُّف طور التيار عن طور القلطية في دارات التيار المتناوب.
angle of principal azimuth *phys*	***angle d'azimut principal***	**زاوية سَمْت رئيسي:** عندما يسقط الضَّوء المُستقطَب دائرياً على سطح معدني بزاوية سقوط رئيسي ينعكس استوائيًا بعد استقطابه، فيشكِّل مستوى ذبذبته مع مستوى السقوط زاوية سمت رئيسي.
angle of reflection *phys*	***angle de réflexion***	**زاوية الانعكاس:** الزاوية التي تتشكل عند نقطة الانعكاس بين الشعاع المنعكِس من السطح والخط العمودي القائم على هذا السطح.
angle of refraction *phys*	***angle de réfraction***	**زاوية الانكسار:** زاوية الشعاع المنكسر مع الخط العمودي المقام على السطح عند نقطة الانكسار.
angle of repose *chem*	***angle naturel de repos***	**زاوية الاسْتكانة:** الزاوية التي تصنعها كومة حُبَيْبات المواد الصلبة فوق سطح أفقي مع هذا السطح.
angle of response *phys*	***angle naturel de repos, Angle de talus***	**زاوية السكون:** زاوية الميل القصوى لسطح دون أن يتزلق الجسم الموضوع عليه.
Angstrom *phys*	***Angstrom***	**أنغستروم:** وحدة لقياس الطول في الأبعاد الذرِّية والموجات الضوئية، تساوي واحد على عشرة ملايين من السنتيمتر.
angular *math*	***angulaire***	**زَوِيّ:** صفة لكل ما يتعلق بالزوايا، أو يقاس بدلالتها.
angular acceleration *math*	***angulaire (accélération...)***	**تَسَارُعٌ زَاوِيّ، عَجَلَة:** هو مُعدّل التغيّر في السرعة الزَّاوِيَّة، زَاوِيَّة.
angular acceleration *phys*	***accélération angulaire***	**تسارُع زاوِيّ:** معدل تزايد السرعة الزاوية، وتقاس بالراديان /ثانية.

angular correlation *phys*	*corrélation angulaire*	**علاقة زاوِيّة:** هي العلاقة التي تربط اتجاهـــات الجُسَيْمات المنطلقة في التفاعلات النووية، بالنسبة لاتجاه القذائف المحدثة للتفاعل بعضها مـــع بعض أو اتجاه اللّف الذاتي.
angular intensity of radiation *chem*	*intensité angulaire de rayonnement*	**شدَّة الإشعاع الزاويّ:** الزَّاوية التي تكوِّنها كميّة الطاقة الحرارية المنتقلة بالإشعاع مع العمود المقام على سطح الانبعاث.
angular magnification *phys*	*grossissement*	**تكبير زاوي:** نسبة ظلّ زاوية الشعاع الخارج مع المحـــور الضوئي إلى ظل زاوية الشعاع الداخل.
angular momentum *phys*	*moment cinétique*	**كمية الحركة الزّاوية في النِّظام الدَّوار:** حاصل ضرب عزم القصور حول محور الدوران، بالسرعة الزاويّة حول هذا المحور.
angular momentum *math*	*moment cinétique*	**كمية الحركة الزَّاوية:** قياس كمية حركة الجسم الناتجة عن حركته حول محور دوران.
angular velocity *math*	*vitesse angulaire*	**سُرْعَة زَاوِيَّة سُرْعَة:** قياس معدّل الدوران لجسم جَاسِيءٍ أو نقطة حول محور ثابت.
angular velocity *phys*	*vitesse angulaire*	**سرعة زَاوِيّة:** معدل دوران الجسم حول المحور وتقاس بوحدات راديان/ثانية.
anharmonic ratio *math*	*rapport anharmonique*	**نِسْبَة:** كلمة أخرى للمصطلح نسبة تقاطعية.لا تَوَافُقِيَّة
animal oil *chem*	*huile animale*	**زَيْت حيواني:** مادة دهنيّة سائلة، تُستَخلَصُ من الأســماك، وتتميّـــز بخاصيّة إذابتها الفيتامين أ، وتستعمل في صنع العقاقـــير.
anion *phys*	*Anion*	**أيون سالب، الأيون الأنودى:** اسم يطلق على الأيون المتحمل بشحنة سالبة،و يظهر في التحليل الكهربائي عند الأنود؛ وهي صاعدة أيون أي سالب الشحنَة في المحاليل يتجه إلى المصعد.
anion exchange *chem*	*échange d'anions*	**تبادل أنيوني:** عملية انتقال كتلي، يحدث فيها تبادل أنيون راتنج مع أنيون مادة مذابة في سائل.
anisotropy *phys*	*anisotropie*	**لا تناح:** تباين خواص الوسط غير المتجانس، وتغـــير الخواص الفيزيائية في هذا الوسط مع تبدل الاتجاه.
Ann *math*	*ann*	**اختِصار:** للمصطلح معدِم.
annealing *chem*	*recuit*	**تلدين حراري:** تعريض مادة صلبة لدرجات حرارة معينة وفي تتـــابـــع محدد حسب كل نوع، لإزالة الإجهادات الداخلية، وإعادة التبلور، وتحقيق تجـــانس تركيبها الداخـــلي.
annihilation *phys*	*annihilation*	**فَناء:** ناتج عن اصطدام جسمين متناقضين يفنيهما معاً وينتج عنه طاقة تنتشر على شكل أشعة.
annihilation radiation *phys*	*radiation de désintégration*	**إشعاع الفناء:** أشعة كهرمغناطيسية ناتجة عن فناء جسمين متناقضين عند اصطدامهما.

annihilator *math*	*annihilateur*	**مُعْدِم**: تجميع كل الدوال من نوع محدد التي تأخذ القيمة صفر عند كل عضو من مجموعة معطاة.
annual operation time *chem*	*temps de fonctionnement annuel*	**زَمَن التشغيل السَّنوي**: لحساب التكلفة يحسب الـزمن- مقـدّراً بالساعات- الذي تُشغَّل فيه الوحدة الإنتاجية في السنة آخذين بالاعتبار الطاقة المستهلكة وباقي متغيّرات التصميم.
annuity *chem*	*annuité*	**دفعة دوريَّة**: سلسلة من الإيداعات متساوية القيمـة، والفترة الـزمنية بينهـا. تستعمل في حسابات اقتصاديات المصانع.
annuity due *chem*	*annuité due*	**استحقاق سنوي**: طريقة لسداد ديون المنشآت الاقتصادية، يتم فيها السداد منذ مطلع السنة المالية وعلى أقساط منتظمة.
annular space *chem*	*espace annuaire*	**حيِّـز حَلْقي**: الحيِّز المحصـور بـين أنبوبـين متمركزين في المبادل الحراري ثنائي الأنبوب أو المبادل الحلقي.
annuli *chem*	*anneau*	**حَلْقي**: مُبادل حـراري، يتكـوّن من أنبوبـين متمركزين، بحيث يمرّ أحَد السائلين داخل الأنبوب الصغير، على حـين يمرّ السائل الآخر في الحيِّز بين الأنبوبين.
annulus *math*	*anneau circulaire*	**هي المنطقة**: المحصورة بين دائرتين متمركزتين (متَّحدتيّ المركز)
anode *phys*	*anode*	**مصْعَد**: اللوح الموجَب في خلية التحليل الكهربائي، أو الصمام الإلكتروني أو أنبوبة التفريغ الكهربائي أو أي مقوم للتيار.
anode characteristics *phys*	*caractéristiques de l'anode*	**خصائص المصعَد**: مجموعة المنحنيات التي تمثل العلاقة بين تيار وفلطية المصعد في صمام إلكتروني عبر تثبيت المتغيرات.
anode glow *phys*	*lueur anodique*	**تَوَهُّج (المصعد) الأنود**: توهج يحدث في صمامِ التفريغ قرب سطح المصعد.
anode rays *phys*	*rayons anodiques*	**أشعة المصعَد**: شوارد موجَبة تنبعث من مصعد الصِمام الإلكتروني، بسبب وجود شوائب في مادة المصعد.
anode resistance *phys*	*résistance anodique*	**مقاوَمة المصعد**: المقاومة المحتسبة بقسمة تغيُّر ڤلطية المصعد على تغير المناظر له في تيار المصعد.
anode saturation *phys*	*saturation anodique*	**تشبُّع المصعد**: عندما يصل تيار المصعد إلى حَدّه الأقصى ولا يمكن زيادته بزيادة الڤلطية.
anomalous dispersion *phys*	*dispersion anomale*	**تَشتُّت شاذّ**: تغيّر سريع وشاذ في معامل الانكسار يحدث عندما يقترب طول الموجة من شريط امتصاص للوسط.
anomalous magnetic moment *phys*	*moment magnétique anomal*	**عَزْم مغناطيسي شاذّ**: هو العزم الناتج عند اختلاف العـزم المغناطيسي للجُسَيْمات الأولية عن القيمة النظرية لهذا العزم.
anomaly *math*	*anomalie*	**عدد عقدي زاوية**: كلمة أجنبية أخرى من أجل Amplitude في الإحداثيات القطبية.
antecedent *math*	*antécédent*	**منطق مُقَدَّم**: عبارة افتراضية تقتضي عبارة أخرى.

antenna, aerial *phys*	*Antenne aérienne*	**الهوائي**: موصل أو مجموعة موصلات تنصب في الهواء، تستعمل مع أجهزة اللاسلكي في إرسال الموجات اللاسلكية واستقبالها.
anti – *(prefix)* *math*	*anti -*	**مقابل**: بادئة ترمز إلى معكوس دالّة.
antiatom *phys*	*antiatome*	**ذرّة مضادّة**: هي الذرة المكوّنة من مضادات البروتونات ومضادات النيوترونات في نواتها، والبوزيترونات في مداراتها الخارجية.
antibaryon *phys*	*antibaryon*	**باريون مضاد**: الجُسَيْم المضادّ لأيّ جُسَيمات تَشَكُّل الباريونات.
anticathode *phys*	*anti-cathode*	**نظير القطب السالب**: قطعة معدنية تجمع عليها الإلكترونات وتخرج منها الأشعة في أجهزة الأشعة السينية.
anticlastic *math*	*anticlastique*	**ذو قوسين متضادين**: صفة بقوس يكون له تَقَوّسان بإشارتين مختلفتين في اتجاهين متعامدين عند نقطة معطاة.
anticoincidence *phys*	*anti-coïncidence*	**لا مطابقة**: نقيض المطابقة كتسجيل حدث ما في وقت مختلف عن تسجيل حدث آخر.
antiderivative, primitive *math*	*primitive*	**مقابل مشتق، بدائي**: هي دالّة يكون مشتقها الدالّة المعطاة.
anti-deuteron *phys*	*anti-deuton*	**ديوترون مضاد**: جُسيمٌ مُكَوَّنٌ من بروتون مضاد ونيوترون مضاد.
antidifferentiate *math*	*intégrer*	**كَامَلَ**: يجد أو يحسب مقابل المشتق لدالّة معطاة؛ وبخاصة عند إشقاق تكامل غير محدد.
anti-electron *phys*	*antiélectron*	**إلكترون مضاد**: هو البوزيترون، وله نفس كتلة الإلكترون، لكنّ شحنته موجبة ومعادلة لشحنة الإلكترون.
antigravity *phys*	*anti-gravité*	**مضاد الجاذبية**: قوة طاردة مفترضة بين الأجسام على نمط قوة الجاذبية لكن معاكسة لها، ويفترض وجودها بين الأجسام الفضائية الكونية.
anti-halation backing *phys*	*enduit antihalo*	**غطاء مانع للهَالَة**: طبقة غير عاكسة للضوء، يُطْلَى بها ظهر اللوح الفوتوغرافي، لتمنع انعكاس الضوء إلى الطبقة الحساسة وتكوّن هالة حول النقط المضيئة في الصورة.
anti-icing agent *chem*	*agent antigivrant*	**عامِل مَنع التجمّد**: مادة كيميائيـة تخفض نقطة تَجَمُّـد الماء.
antilog *math*	*antilong*	**اختصار**: لمقابل لوغاريثم (Antilogarithm) وإذا لم تذكر القاعدة (الأساس)، فتؤخذ عادة بأنها 10.

antilogarithm *math*	***antilogarithme***	**مقابل لوغاريثم:** هو عدد يكون لوغاريثمه في أساسٍ مُعَين عدداً مَعْلُوما.
antimatter *phys*	***antimatière***	**مادة مضادة:** مادة تحتوي ذراتها على مضادات البروتونات ومضادات النيوترونات في النواة ومضادات الإلكترونات في المدارات الخارجية.
antimony (Sb) *phys*	***antimoine***	**أنتيمون:** عنصر رقمه الذري 51 ووزنه الذري 121.75 وكثافته 6.684 غم/ سم 3 ونقطة انصهاره 630.5°م ونقطة غليانه 1640°م.
antimony natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle d'antimoine***	**وفرة النظائر الطبيعية للأنتيمون:** وفرة الأنتيمون 121 هي 57.3 % والأنتيمون 123 هي 42.7 %.
antineutrino *phys*	***antineutrino***	**نيوترينو مضاد:** جُسَيْم مضاد للنيوترينو لا يحمل أي شحنة، وكتلته قريبة من الصفر.
antineutron *phys*	***antineutron***	**نيوترون مضاد:** جسيم كتلته مساوية لكتلة للنيوترون لكنه لا يحمل أي شحنة.
anti-node *phys*	***ventre***	**بَطْن:** النهاية العظمى لاضطراب موجة مستقرة.
anti-nucleus *phys*	***anti-noyau***	**نواة مضادة:** نواة تتركب من مضادات البروتونات ومضادات النيوترونات.
antioxidants *chem*	***antioxydants***	**موانع الأكْسَدَة:** مجموعة مركّبات عضوية، تضاف إلى بعض المنتجات الكيميائية كالمطاط والدهانات والمواد الغذائية ومغيرها لإكسابها خاصية عدم التأكسد عند تعرضها للهواء.
antiparallel *math*	***antiparallèles***	**خطان يقطعان مستقيمين متوازين:** صفة لمستقيمين لهما نفس الإتجاه ومُتَضَادِّي المَنْحَى.
anti-parallel *phys*	***antiparallèle***	**متواز مضاد الاتجاه:** عندما يكون هناك مُتَّجهان متوازيان ولكن كل مِنهما باتجاه معاكس للآخر.
antiparticle *phys*	***antiparticule***	**جُسَيْم مضاد:** لكلِّ جُسَيْمٍ مضاد، نظريًّا، وقد أثبت ذلك عملياً لعدد من الجسيمات.
antipodal points, antipodes *math*	***point antipodaux, antipodes***	**نُقْطَتَان متقابلتان قُطْرِيّاً، مُتَقَاطِرَتَانِ:** هما نقطتا طرفيتان على قطر.
antiproton *phys*	***antiproton***	**بروتون مضاد:** جُسَيْمٌ له نفس كتلة البروتون لكنَّ شحنته سالبة.
anti-protonic atom *phys*	***atome anti-protonique***	**ذرة ضَديديّة البروتون:** هي ذرّة استبدلت أحد الإلكترونات في أحد مداراتها بمضاد البروتون.
anti-quark *phys*	***anti-quark***	**كوارك مضاد:** جسيم له نفس كتلة الكوارك ولكن عكس الشحنة والرقم الباريوني.
antiresonance *phys*	***antirésonance***	**لا رنين:** استجابة نظام متذبذب بحد أدنى من السعة، لقوة دافعة متذبذبة.

antisymmetric *math*	***antisymétrique***	**علاقة لا تتحقق**: أبداً بين عنصرين في ترتيب ما إذا كانت متحققة بينهما في الترتيب المعاكس.
antitone *math*	***monotone décroissant***	**رتيب التناقص**: صفة لمتتالية (أو دالة) تكون تناقصية.
Antoine equation *phys*	***équation d'Antoine***	**معادلة أنطوان**: معادلة تجريبية مشتقة للعلاقة بين درجة الحرارة وضغط بخار للسائل.
apertometer *phys*	***aperto mètre***	**مقياس الفتحة**: جهاز لقياس اتساع فتحة العدسة الجسمية في المِجْهر.
aperture *phys*	***ouverture***	**فُتحة**: الجزء الذي يسمح بمرور الضوء من خلاله في العدسة أو المِرآة.
aperture ratio *phys*	***ouverture relative***	**نسبة الفتحة**: النسبة بين القطر الفعلي للعدسة وطول بؤرتها.
Apery's theorem *math*	***théorème d'Apery***	**النتيجة القائلة بأن القيمة الدالّة**: زيتا عند 3 تكون صمّاء (غير مُنْطَقة).
apex *math*	***sommet***	**قمّة، ذُرْوَة**: هي أعلى رأس في مُضَلّع بالنسبة لتوجيه معين له.
apochromat *phys*	***lentille apochromatique***	**عَدسة لالونية**: عدسة مُركّبة يتساوى طولها البؤري مع الأطوال الموجية الثلاثة في الضوء.
Apollonian paking *math*	***remplissage apollonien***	**هي**: عملية تعبئة داخل مثلث مُنْحنٍ متساوي الأضلاع.
Apollonius' circle *math*	***cercle d'Apollonius***	**دائرة أبولونيوس**: هي الدائرة المُتكوِّنة من المحل الهندسي لنقطة تحقق الخاصية التالية: النسبة بين بعديها عن نقطتين معلومتين تساوي عدداً ثابتاً.
apothem *math*	***apothème***	**عَامد**: مستقيمي من مركز مضلع منتظم عمودياً على أحد أضلاعه.
apparent activation energy *chem*	***enneigé apparente d'activation***	**طاقة تنشيط ظَاهِرَة**: الطاقة المقيسة التي تكتسبها المواد الداخلة في التفاعل، واللازمة لإنتاج جُزيء واحد من المنتج إبتداءً من الظروف الجوية العادية.
apparent depth *phys*	***profondeur apparente***	**عُمْق ظاهري**: هو عمق أقل من الحقيقي يبدو عليه الجسم خلال الزجاج أو الماء، نتيجة لانكسار الضوء.
apparent equilibrium *phys*	***équilibre apparent***	**توازُن ظاهريّ**: حالة توازن في نظام ما، يفرضها تدخل عامل ما يمنع وصول النظام إلى حالة التوازن الحقيقي.
apparent expansion *phys*	***dilatation apparente***	**تَمَدُّد ظاهريّ**: هو تمدد حجم السائل دون أخذ تمدد الوعاء الحاوي له بالاعتبار.
apparent overall coefficient *chem*	***coefficient apparent total***	**مُعامل كُلّي ظاهري**: مُعامِل انتقال الحرارة المستخدم في تصميم المبَخِّرات الكيميَائية.
apparent power *phys*	***puissance apparente***	**قدرة ظاهرية**: تكون القدرة الظاهرية في دائرة التيار المتناوب حاصل ضرب الجذر التربيعي لمتوسّط مربع التيار بالجذر التربيعي لمتوسط مربع الفُلطية، دون اعتبار لفرق الطور.

apparent weight *phys*	***poids apparent***	**وَزْن ظاهريّ**: هو محصِّلة قوة الجاذبية وقوة الطَفْو لجسم منغمس في سائل.
appearance potential *phys*	***potentiel d'excitation***	**جهد التأيُّن**: الحد الأدنى اللازم من طاقة الإلكترون لإحداث تأيُّن ذرة أو جُزَيْء.
Appleton layer *phys*	***couche d'Appleton***	**طبقة آبلتون**: طبقة من طبقات الأيونوسفير التي تحيط بالكرة الأرضيةوتمتد بين 150 كيلومتر و1000 كيلومتر فوق سطح الأرض، وتضمّ أعلى تـركيـزٍ للإلكترونات الحرّة.
application *math*	***application***	**تَطْبِيق**: (منطق) أسلوب تحديد قيمة دالّة من أجل قيمة معطاة للمتغير.
applied *math*	***appliqué***	**تَطْبيقيّ**: كل ما له علاقة باستخدامات عملية، كما في الرياضيات التطبيقية.
applied mathematics *math*	***mathématique appliquée***	**رياضيات تَطْبيقيَّة**: هو ذلك الفرع من الرياضيات الذي يهتم الأساليب الطبيعية أو الاجتماعية أو التقنية.
approach temperature *chem*	***température d'approche***	**دَرَجَة حَرَارَة الاقْتِرَاب**: هي الفرق بين درجتي حرارة كل من السائل الساخن عند دخوله في المبادل، والسائل البارد عند خروجه منه.
approximate absolute temperature *phys*	***température absolue approximative***	**درجة حرارة مُطْلَقة تقريبية**: مقياس قريب لمقياس كلفن تكون درجة تجمد الماء فيه 273° م، ونقطة الغليان 373°م.
approximate line search *math*	***recherche linéaire approximative***	**بحث خطي تقريبي**:
approximate v *math*	***approcher***	**قَرَّب**: يُجِدَ تعبيراً (لكمية ما) يكون دقيقاً إلى درجة محددة.
approximation *math*	***approximation***	**تقريب**: تقدير لقيمة كمية ما، يكون دقيقاً إلى درجة مرغوبة.
approximation *phys*	***approximation***	**تَقْريب**: الحصول على نتيجة غير دقيقة، لاستخدامها لضرورة ما.
apse, apsidal point *math*	***apside, point apside***	**قَبْوَة، نقطة قَبْوِيّة**: هي نقطة يون عندها اتجاه حركة حول منحن مغلق عمودياً على متجهها الشعاعي.
aquadag *phys*	***aquadag***	**غرافيت غروائي**: مادة تطلى بها أنابيب أشعة المهبط من الداخل وتعمل على تجميع الإلكترونات الثانوية التي يطلقها السطح الخارجي للأنبوبة.
aqueous solution *chem*	***solution aqueuse***	**محلول مائي**: ناتج إذابة أي مادة قابلة للذوبان في الماء، مما يغير درجة لزوجة الماء.
Arabic numerals *math*	***chiffres arabes***	**أرقام عَرَبِيّة**: هي متتالية الرموز 0,1,2,3,4,5,6,7,8,9
arbitrary constant *math*	***constant arbitraire***	**ثابت اخْتِياريّ**: رمز غير عددي يمثل ثابتاً غير مُحَدَّد، ويستخدم في التعبيرات المُعَمَّمَة مثلاً: $y = ax + b$ ، a وb ثابتان اختياريان.

arc – connected, arcwise connected *math*	***simplement connexe***	**مُتَرَابط قَوْسِيًا**: صفة لكل ما له خاصية الترابط بين كل نقطتين بواسطة الأقواس بدلاً من المسارات.
arc - cosecant *math*	***arc - cosécante***	**قوس قاطع التمام**: يكتب acsc أو csc^{-1} أو cosec$^{2-1}$. وهي الدالّة العكسية لدالّة قاطع التمام.
arc - cosech *math*	***arc - cosech***	**قوس قاطع التمام الزائدي**: تكتب acsh أو csch^{-1} أو cosech^{-1}، وهي الدالّة العكسية لدالّة قاطع التمام الزائدي.
arc - cosh *math*	***arc - cosh***	**قوس جيب التمام الزائدي**: ويكتب acosh أو ch^{-1} أو cosh^{-1}. وهي الدالّة العكسية لدالّة جيب التمام الزائدي.
arc - cosine *math*	***arc - cosinus***	**قوس جيب التمام**: ويكتب acos أو across أو cos^{-1} وهي الدالّة العكسية لدالّة جيب – التمام.
arc - cotangent *math*	***arc - cotangente***	**قوس ظل التمام**: ويكتب actn أو ctn^{-1} أو cot^{-1} أو cotan^{-1}. وهي الدالّة العكسية لدالّة ظلّ التمام.
arc - cotanh ،arc - coth *math*	***arc - cotanh , arc - coth***	**قوس ظل التمام الزائدي**: ويكتب acoth أو coth^{-1} أو cotanh^{-1}. وهي الدالّة العكسية لدالّة ظل التمام الزائدي.
arc *math*	***arc***	**قَوْس**: قطعة مستمرة من منحنٍ أو بينا أو شكل هندسي.
arc *phys*	***arc***	**قوس التفريغ**: قوس التفريـغ الكهربائي بين القطبين في الوسط الغازيّ، ويظهر بشكل طاقة ضوئية.
arc - prefix *math*	***arc -***	**قوس**: بادئة ترمز إلة الدالّة العكسية لدالّة مثلثية.
arc - secant *math*	***arc - sécante***	**قوس القاطع**: ويكتب asec أو arcsec أو sec^{-1}. وهي الدالّة العكسية لدالّة القاطع.
arc - sech *math*	***arc - sech***	**قوس القاطع الزائدي**: ويكتب asech أو sech^{-1}. وهي الدالّة العكسية لدالّة القاطع الزائدي.
arc - sine *math*	***arc - sinus***	**قوس الجيب**: ويكتب asin أو arscin أو sin^{-1}. وهي الدالّة العكسية لدالّة الجيب.
arc - tangent *math*	***arc - tangent***	**قوس الظل**: ويكتب atn أو arctan أو tan^{-1}. وهي الدالّة العكسية لدالّة الظل.
arc - tanh *math*	***arc - tanh***	**قوس الظل الزائدي**: ويكتب atanh أو th^{-1} أو tanh^{-1}. وهي الدالة العكسية لدالّة الظل الزائدي.
arc discharge *phys*	***Décharge de l'arc***	**تفريغ قوسي**: هو مرور تيار شديد في فرجة ين قطبين فرق الجهد بينهما صغير.
arc excitation *phys*	***amorçage***	**إثارة قوسية**: التَّفريغ الكهربائي بين قوسين لتنشيط ذرّات الوسط الغازي.
arc length *math*	***longueur d'arc***	**طُول قَوْس**: هو الطول.
arc spectrum *phys*	***spectre de l'arc***	**طيف القوس**: طيف الذرّة المتعادلة الناتج عن تبخير المادة في قوس كهربائي، أو طيف درجة حرارة القـــوس الكهربائي.

arch - sinh *math*	***arc - sinh***	قوس الجيب الزائدي: ويكتب **asinh** أو sh^{-1} أو $sinh^{-1}$. وهي الدالّة العكسية لدالّة الجيب الزائدي.
Archimedean force *chem*	***poussée d'Archimède***	قُوَّة أرخميدس: حاصِل ضرب تسارع الجاذبية الأرضية بالفرق بين كثافة جسم طافٍ على سطح سائل وكثافة السائل نفسه.
Archimedean property *math*	***propriété d'Archimède, propriété archimédienne***	خاصية أرخميدس: هي موضوعة الترتيب من أجل الأعداد الحقيقية.
Archimedean spiral *math*	***spirale archimédienne***	حلزون أرخميدس: اسم آخر للمصطلح.
Archimedes *math*	***Archimède***	أرخميدس: عالم رياضيات وفيزياء ومخترع إغريقي. يعتبر عموماً أعظم علماء الرياضيات في العصور القديمة.
Archimedes' method *math*	***méthode d'Archimède***	طريقة أرخَميدس: هي طريقة لتقدير قيمة.
Archimedes principle *phys*	***principe d'Archimède***	مبدأ أرخميدس: أي جسم يوضع في الماء يزيح ما يساوي كتلته.
Archimedes' spiral *math*	***spirale d'Archimède***	حلزون أرخميدس: هو حلزون معادلتهالقطبية r = a6.
Arco meter *phys*	***densimètre***	مِكْثاف السوائل: جهاز لقياس كثافة السوائل عبر الوزن الظاهري لجسم جامد يغطَّس في السائل.
arcograph *math*	***arcographe***	مِرْسَمَة أقواس: إسم آخر للمصطلح راسم دورات.
area *math*	***aire superficie***	مساحة: جزء من سطح ثنائي البعد محاط بحدود معينة أو شكل هندسي.
arg *math*	***arg***	اختصار ورمز من أجل زاوي (مضمون).
Argon (Ar) *phys*	***Argon (Ar)***	أرغون: عنصر من الغازات النادرة، رقمه الذري في الجدول الدوري 18 ووزنه الذري 39.948 وكثافته 0.0017824 غم/ سم³ عند درجة حرارة 20°م، وتشكله الإلكتوني 2–8–8، وقد اكتشفه جون ريلاي ووليم رامساي عام 1894.
argon detector *phys*	***détecteur à argon***	كاشف أرغوني: كاشف للأشعة المؤيّنة يستعمل غاز الأرغون وسطاً للتأين.
argon laser *phys*	***laser à argon***	ليزر أرغوني: جهاز لأشعة الليزر يستعمل غاز الأرغون المتأين بدل حجر الياقوت لتركيز الأشعة.
argon natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'argon***	وفرة نظائر الأرغون الطبيعية: وفرة الأرغون 34 هي 0.34 %، والأرغون 38 هي 0.07 %، والأرغون 40 هي 99.09%.
Argonne *phys*	***gaz rares***	غازات أرغونية: مجموعة الغازات الخاملة في الغلاف الجوي للأرض.
argument *math*	***argument***	متغير: عنصر يُطَبّق علي مؤثّر أو دالة أو مُسْنَد (محوّل) ...الخ.

Aristotelian logic *math*	***logique aristotélicien***	**مَنْطق أرسْطُوطَالِسي**: النظريات المنطقية لأرسطو، وبخاصة كما طُوِّرت في العصور الوسطى، والتي تعنى أساساً بمبدأ القياس المنطقي.
arith *math*	**arith**	**اختصار**: للمصطلح وحسابي.
arithmetic - geometric mean (agm) *math*	***moyenne arithmétique***	**وَسَط حِسابيّ هَنْدَسِيّ**: هو النهاية المشتركة لمتسلسلتي الأوساط الهندسية والأوساط الحسابية.
arithmetic - geometric mean inequality *math*	***inégalité de la moyenne arithmétique géométrique***	**مُتَبايِنَة الوسط الحسابي الهندسي**: هي المتباينة التي تقول إن الوَسَط الحسَابيّ لمجموعة أعداد يكون دائماً أكبر من الوسط الهندسي لهذه الأعداد.
arithmetic - geometric mean iteration *math*	***itération arithmétique géométrique***	**تكرار الوسط الحِسابيّ – الهَنْدَسِيّ**: هي الطريقة التكرارية المكونة من حدّين والتي تمكن من الحساب المُتكرِّر للوَسَط الحسابي والوسط الهندسي لعددين موجبين.
arithmetic *math*	***arithmétique***	**الفرع من الرياضيات**: الذي يعنى بالحسابات العددية.
arithmetic function *math*	***fonction arithmétique***	**دالّة حِسَابيّة**: (نظرية الأعداد) دالّة معرّفة على مجموعة الأعداد الطبيعية.
arithmetic mean, mean *math*	***moyenne arithmétique, moyenne***	**وَسَط حسَابيّ، وَسَط**: هو متوسط مجموعة أعداد أو كميات تحسب بقسمة مجموعها على عدد الحدود.
arithmetic progression *math*	***progression arithmétique***	**متوالية حِسَبيّة**: هي متتالية أعداد (أو كميات) يختلف كل كنها على سابقه بمقدار ثابت (الفرق المشترك).
arithmetic series *math*	***séries arithmétique***	**متسلسلة حِسَابيّة**: هي مجموع متوالية حِسَابيّة.
arithmetic, arithmetical *math*	***arithmétique***	**حسابيّ**: كل ما يتضمن الحساب أو يتعلق به.
arity *math*	***nombre de variables dans une relation, fonction***	نونيّة. عدد المتغيرات في دالّة أو علاقة.
arm of couple *phys*	***bras du levier***	**ذراع الازدواج**: المسافة العمودية بين خطيْ فِعْل قوّتيْن مكوِّنتين للازدواج.
Armature (Electric machines) *phys*	***Armature (machines électriques)***	**أرماتور (في الآلات الكهربائية)**: جسم من الحديد المطاوع يلف حوله ملفات موصلة بطريقة خاصة ويركب بين أقطاب مغنطيس ثابت لتوليد تيار عند إدارته كما في حالة المولد الكهربائي (الدينامو) أو لإحداث حركة دورانية عند إمرار تيار كهربائي فيه كما في حالة المحرك الكهربائي (الموتور).
Armature (magnetism) *phys*	***Armature (magnétisme)***	**درع أو حافظة (في المغنطيسية)**: قطعة من الحديد المطاوع توضع بين قطبي مغنطيسي دائم لحفظ مغنطيسية.
Armijo's method *math*	***méthode d'Amijo***	**طريقة أَرْميجو**: طريقة شائعة من طرق البحث الخطي.
Armstrong's acid *chem*	***acide d'Armstrong***	**حِمْض أرمسترونغ**: حمض عضوي يستعمل مادةً وسيطة في إنتاج الصبغات.

arnel *chem*	***arnel***	**أرْنيل**: ألياف تخليقيـــة مكونة من ثلاثي خلاّت السليلوز. تُعَدُّ بتفاعل لباب الخشب مع حمض الخليك، وحمض الخليك اللامائي في وجود حمض البيركلوريك كعامل حفاز.
arrangement *math*	***arrangement***	**نَسَق**: (تحليل توافيق) هو تبديل (نَسَق مرتب) أو توفيق (نَسَق غير مرتب) لمجموعة عن الأشياء.
array *math*	***tableau ،rangée***	**صَفيفَة**: هي نَسَق من الأعداد أو الرموز في صفوف وأعمدة بحيث تكوَن صفيفتان متطابقتين إذا وفقط إذا كان لهما نفس عدد الصفوف.
Arrestor, Lighting , lighting protector *phys*	***Arrestor, Foudre (éclair), Paratonnerre***	**واقية صواعق**: تُركّب على سطوح البنايات أو المرتفعات العلية لاِلتقاط الصواعق.
Arrhenius's law *chem*	***loi d'Arrhenius***	**قانون أرينيوس**: معادلة رياضيّة تستعمل لحساب معدّل التفاعل الكيميائي بتعريفِ ثابتِ معدَّل التفاعل.
arrow paradox *math*	***paradoxe de la flèche***	**مُحَيِّرَة السَّهْم**: هي المحيرة الكلاسيكية القائلة إن حركة سهم خادعة، لأن كل جسم في حالة طيران يشغل دائماً حيِّزاً يُسَاويه.
arrow ،morphism *math*	***flèche ،morphisme***	**تطبيق سَهْمي، مُشَاكَلَة**: تعميم في نظرية الفئات لمفهوم تَطْبِيق.
Arrow's impossibility theorem *math*	***théorème de l'impossibilité d' Arrow***	**مبرهنة الاستْحَالَة لأرو**: النتيجة الشهيرة القائلة إنه لا سبيل لتجميع متوائم من أفضليات مختلفة لأكثر من فردين بطريقة تتحقق فيها أربعة شروط يبدو كل واحد منها على حدة بأنه مقبول حدسياً.
arsenic (As) *phys*	***arsenic (As)***	**زرنيـــخ**: عنصر لافلزي رقـــمـــه الـــذري 33 ووزنـــه الذري 74.9216 وكثافته 5.72 غم/ سم³ للزرنيخ الـــرمادي و2.026 غم/ سم³ للزرنيـــخ الأصفـــر و4.7 غم/ سم³ للزرنيخ الأسود، وتشكله الإلكتروني 2-8-18-5.
arsenic natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'arsenic***	**وفرة نظائرية الزرنيخ الطبيعية**: وفـــرة الزرنيخ 75 هي 100%.
artificial kidney *chem*	***rein artificiel***	**كُلْيَة صناعيَّة**: جهاز دَيْلَزَة يقوم بعمل الكلية الطبيعية لتخليص الدم من الأحماض البولية السامّة.
artificial radioactivity *phys*	***radioactivité artificielle***	**نشاط إشعاعيٌّ اصطناعيّ**: النشاط الإشعاعي لنواة مشعَّة تستحدث في مفاعل نووي.
artificial variable *math*	***variable artificielle***	**مُتَغَيِّر مُصْطَنَع**: هو متغير تتم إضافته لكي نستبدل بمتباينة.
Artinian module *math*	***module artinien***	**زمرةحلقية، معاير، بناء حَلَقي أرتيني**: هو بناء حلقي (معاير أو زمرة حلقية) يحقق شرط السلسلة النّازلة.
Artinian ring *math*	***anneau artinien***	**حلقة أرتينية**: هي حلقة تشكل بناءً حلقياً أرتينياً.

Artin's conjecture on primitive roots *math*	***conjecture d' Artin sur les racines primitives***	**حَدَسيّة حول الجذور الأصْليّة أرْتِين**: هي شكل كمّي للحدسيّة القائلة إن كل عدد صحيح غير تربيعي هو جذرٌ أصلي لعدد لا نهائي من الأعداد الأولية.
Arzela - Ascoli theorem *math*	***théorème d'Arzéla - Ascoli***	**مبرهنة أرْزِيلا – أسْكُلي**: هي الحالة العُقدية لمبرهنة أسكولي.
asc *math*	***asc***	**قوس قاطع التمام**: يكتب acsc أو csc^{-1} أو $cosec^{2-1}$. وهي الدالّة العكسية لدالّة قاطع التمام.
ascending chain condition *math*	***condition de la chaîne croissante***	**شَرْط السلسلة الصَّعِدَة**: هو الشرط المتعلق بالبنى الحلقية لاجزئية (الرمز الحلقية الجزئية أو المعايرات الجزئية).
ASCII *math*	***ASCII***	**أسكي**: هي اختصار / American Standard Code for Information Interchange الكود الأميركي القياسي لتبادل المعلومات.
Ascoli's theorem *math*	***théorème d'Ascoli***	**مبرهنة أُسْكُلي**: هي النتيجة القائلة إن عائلة دوَال محدودة نُقَطياً ومتساوية الاستمرار على فضاء مُتَرَاصّ تكون محدودة كلياً.
asec *math*	***asec***	**اختصار**: ورمز من أجل قوس القاطع.
asech *math*	***asech***	**رمز** الدالّة القاطع الزائدي العكسية.
ash diffusion control *chem*	***commande par dispersion des cendres***	**تحكم الرّماد في الانتشار**: ظاهرة تحدث عند التفاعل الكيميــائي بين مــادة صلبة ومائع.
asin *math*	***asin***	**اختصار**: ورمز من أجل قوس الجيب.
asinh *math*	***asinh***	**رمز**: لدالّة الجيب العكسية.
asphalt *chem*	***asphalte***	**أسفلت**: أحد المنتجات الثقيلة التي تتخلف عن تقطير البترول الخام وهو جسم صلب في درجة الحرارة المعتادة ولونه أسود، ويوجد كذلك في الطبيعة متشربة به الصخور كالحجر الجيري ونحوه، وعلى هذه الصورة وجد من قديم الزمان.
aspherical lens *phys*	***lentille asphérique***	**عدسة لاكروية**: عدسة غير كروية السطوح تستعمل لتصحيح أقصى حدٍّ للزَّيْغ الكروي.
assets *chem*	***actif capital***	**موجودات**: الأصول الثابتة عمليّة اقتصادياً، كالأرض، والنقد، والمعدات، والخامات، والمنتجات الموجودة في المستودع.
assignment *math*	***attribution ، affectation***	**تعين، تخصيص**: هي دالّة تُقرن عنصر محدَّدة في نطاق بكل متغير حرّ في حساب صُوري.
assignment numbers *math*	***nombres attribution***	**مسألة تعين، مسألة تخصيص**: واحدة من مسائل في التحليل التوافقي والبَرْمجة التربيعية.
associated production *phys*	***production par pairs***	**إنتاجٌ مزدوج**: جسيمات تنتج مقترنة في التفاعل خلال بعض تفاعلات الفيزياء النووية عالية الطّاقة.
association factor *chem*	***coefficient d'association***	**عامل المُصاحَبة**: ثابت تناسُب العلاقة بين تغيّر قيمة الموصليّة الحرارية للسوائل مع الحرارة النوعية والكثافة والوزن الجزيئي.
associative *math*	***associatif***	**عددان متشاركان**: عنصران في حلقة كاملة (صحيحة) يكون كل منهما مضاعف الوحدة للآخر.

associative law *math*	***loi associative***	**تنسيقي تجميعي**: نقول عن عملية ثنائية إنها تجميعية إذا كانت لها خاصية إمكانية إهمال الأقواس.
assumed liability *chem*	***responsabilité présumée***	**التزام افتراضي**: التزام ينص عليه العقد المبرم بين إدارة المصنع وشركات التأمين يحدد المسؤوليات القانونية بين الطرفين دون أن يصل إلى مستوى الضمان القانوني.
assumption *chem*	***supposition***	**فَرْض**: تقدير تقريبي لقيمة أحد المتغيّرات اللازمة لتصميم المعدات، في حدود الخبرات الفنية والاقتصادية المتاحة.
assumption *math*	***supposition ، hypothèse***	**قانون تَجْميع**: مبَرهنة أو موضوعة في أي حساب أو منظومة رياضية تقول إن عملية معينة تكون تجميعية.
astate *phys*	***astatine***	**أستات**: عنصر رقمه في الجدول الدوري 85 ووزنه الذّرّيّ 210 ونقطة انصهاره 302 °م ونقطة غليانه 334 °م، وقد تمّ اكتشافه عام 1940 بواسطة كورسون وماكتزي وسيجريه، والاسم يوناني الأصل.
astatic galvanometer *phys*	***galvanomètre astatique***	**غلفانومتر سَكِيني**: غلفانومتر شديد الحساسية لا يتأثر بالمجال المغناطيسي للأرض.
astatic needle *phys*	***aiguilles astatiques***	**إبَرٌ سَكينية**: مجموعة إبر مغناطيسيَّة مُركَّبة معاً ولا تترك المغناطيسية الأرضية أي أثر على المجموعة.
astatic system *chem*	***système astatique***	**نِظام لا إستّاتي**: نظام كيميائي لاذاتي الانتظام لا يصل إلى حالة استقرار جديدة إذا ما تعرّض لاضطراب في قيمة أحد متغيّراته. ومعرفته ضمن خصائص النظام الكيميائي ضرورية لتحديد دائرة التحكم الآلي المناسبة له.
astatic system *phys*	***système astatique***	**نظام سَكِينيّ**: تَجَمُّع مغناطيسات في مجال مغناطيسي منتظم لا تنتج عنها محصّلة قوة مغناطيسية أو عزم مغناطيسي.
astigmat *phys*	***objective astigmate***	**عدسة جسمية لانُقَطِيَّة**: عدسة مركّبة من مجموعة عدسات لتصحيح اللونية واللانُقَطية والزّيَغ وتَقَوُّس الصورة وتستعمل في آلات التصوير التي تستعمل عدسة عين السمكة.
astigmatic difference *phys*	***différence focale astigmatique***	**اختلاف لانُقَطيّ**: المسافة بين البؤرَة الأولية والبؤرة الثانوية في النِّظام البصري اللانُقَطِيّ.
astigmatic pencil *phys*	***crayon astigmate***	**حزمة استجمية**: (حزمة لانقطية) (بصريات وأطياف): حزمة ضوئية فقدت تماثلها المحوري لنفاذها في سطح انفصال كاسر سقطت عليه بزاوية كبيرة.
astigmatic spectral line *phys*	***ligne spectrale astigmate***	**خط طيفي استجمي**: (خط طيفي لانقطي) (بصريات وأطياف): الصورة التي تتكون لشق الاسبكترومتر عند البؤرة الابتدائية المحرز حيود لانقطي.
astigmatism *phys*	***astigmatisme***	**لانُقطية**: عيب في الآلات البصرية يؤدي إلى تعدُّد صورة النقطة المضيئة.

astigmatism of the eye *phys*	***astigmatisme de l'œil***	**لاَنُقطِيّة العَين**: نتيجة لميل طفيف في عدسة العين تصبح سطوح الطبقات التي يعبرها الضوء إلى الشبكيّة غير منتظمة التكور.
ASTM *chem*	***société américaine pour l'essaie des matériaux***	**الجمعيّة الأمريكيّة لاختبار المواد**: جـمعيـــة أمريكية مختصّة بتحديد الطرق القياسيّـــة لاختبار المواد، ومنها طريقة اختبار مكـــوِّنات البترول.
astn *math*	***astn***	**قوس قاطع التمام الزائدي**: تكتب **acsh** أو $\mathbf{csch^{-1}}$ أو $\mathbf{cosech^{-1}}$، وهي الدالّة العكسية لدالّة قاطع التمام الزائدي.
astoid ،star cuve *math*	***courbe astroïde ، étoile***	**افتراض**: تقرير يُعتَبَر صحيحاً لأغراض معينة، ويُستخدم كمقدمة منطقية للاستدلال على النتائج.
astronomical telescope *phys*	***lunette astronomique***	**منْظار فلكي**: منظار مؤلَّف من عدستين مجمّعتين، والطول البؤري للجسميـــة أكبر من الطول البؤري للعينية.
astronomical unit *phys*	***unité astronomique***	**وحدة فلكية**: وحدة قياس المسافات الفلكية تساوي متوسط المسافة بين الأرض والشمس أي نحو ١٤٩.٦ مليون كلم.
astrophysics *phys*	***astrophysique***	**فيزياء فلكية**: علم يدرس تركيب النجوم والكواكب وطاقتها وخصائصها.
asymmetric *math*	***asymétrique***	**لا متناظر**: غَير متناظر.
asymmetry potential *phys*	***possibilité de l'asymétrie***	**جهد اللاتماثل**: الفرق في الجهد بين السطحين الداخلي والخارجي لإلكترود أجوف لا يوصل الكهرباء مثل الزجاج.
asymptote *math*	***asymptote***	**مُستَقيم مقارب**: هندسة إقليدية.
asymptotic *math*	***asymptotique***	**مُقَارب**: نقول عن دالّة أو متسلسلة، أو غيرهما، إناه مُقَارِبة لقيمة معطاة إذا كانت تقترب بشكل اختياري (بقدر ما نرغب) من القيمة المعطاة.
asymptotic direction *math*	***direction asymptotique***	**اتّجاه مُقارَبي**: اتجاه يتلاشى عليه التقوّس الناظطي، وحيث تكون نقطة تماس المستوي المماس من الرتبة الثالثة على الأقل.
asymptotic expansion *math*	***développement asymptotique***	**اسْتِقْرار مُقارَبي**: صفة لجُسَيْم أو لنظام جُسَيْمات لا يغير من حالته الفيزيائية بشكل تلقائي.
asymptotic freedom *phys*	***liberté asymptotique***	**حُرِيّة مُقَارِبَة**: فرضيَّة تنصُّ على أن خاصية التفاعل القوي بين الجُسَيْمات تضعف بالتدريج عند الطاقات العالية.
asymptotic stability *math*	***stabilité asymptotique***	**اختصار**: ورمز لقوس ظل التمام.
asymptotically stable *math*	***stable asymptotiquement***	**مُستَقِرٌّ مُقَارَبِيّاً**: (في حالة متتالية أعداد صحيحة موجبة).
asynchronous motor *phys*	***moteur asynchrone***	**محرك لاتَزَامُني**: محرك كهربائي يُدار بتيار متناوب لكن سرعته تتغير مع الحمل.
atan, atn *math*	***atan, atn***	**رمز**: لدالّة ظل التمام الزائدية، العكسسية.
atlanh *math*	***atanh***	**أطْلَس**: تجميع من خرائط (مُخَطَّطَات) تغطي أمور متنوِّعَة.

atmolysis *chem*	*atmolyse*	أَتْمِلَة: عملية تستعمل لفصل مكوِّنات خليط غازي عبر تمرير بخار الماء على أحد جانبي منخل كبير الفتحات.
atmolysis *phys*	*atmolyse*	فصل مسامي (كيمياء فيزيقية): فصل محلول من الغازات نتيجة لاختلاف انتشاريامًا لانسبية خلال حاجز مسامي.
atmometer *phys*	*évaporimètre*	مقياس التبخّر الجوي: جهاز لقياس معدّل تبخر المياه في الجوّ.
atmosphere *phys*	*atmosphère*	الغلاف الجوي: طبقات الغاز المحيطة بالكرة الأرضية.
atmospheric cooler *chem*	*refroidisseur atmosphérique*	مُبَرِّد جَوِّي: مُبادل حراري يُستعمل في تبريد مياه الأبراج. وهو حزمة أنابيب يُمرر بها ماء التبريد.
atmospheric electricity *phys*	*électricité atmosphérique*	الكهرباء الجوية: علم يدرس الخصائص الكهربائية العامة لغلاف الأرض الجوي.
atmospheric ionization *phys*	*ionisation atmosphérique*	تأيُّن جوي: تأين جُزَيْئَات الغلاف الجوي بواسطة جسيمات نووية ذات طاقات عالية.
atmospheric layers *phys*	*couches atmosphériques*	طبقات جوّية: الطبقات المكونة للغلاف الجوي تبعاً للخصائص الفيزيائية لهذه الطبقات، وهي التروبوسفير، والستراتوسفير، والميزوسفير، والترموسفير والإيونسفير، والأكزوسفير.
atmospheric physics *phys*	*physique atmosphérique*	فيزياء جوّية: فرع من الفيزياء يدرس الخصائص الفيزيائية للغلاف الجوي.
atmospheric pressure *phys*	*pression atmosphérique*	الضغط الجوي: الضغط الناجم عن ثقل غازات الغلاف الجويّ، ويُعَبَّرُ عنه بوحدة نيوتن في المتر المربع، وبوحدات المليمتر الزئبقي.
atmospheric pressure *phys*	*pression atmosphérique*	الضغط الجوي: وزن عمود الهواء الجوي على مساحة قدرها سنتيمتر مربع عند موضع وظروف قياسه، واتخذت قيمته العيارية عند سطح البحر على أنها $1,012 \times 10^6$ داين/سم^2، أوما يعادل وزن عمود من الزئبق ارتفاعه 76 سم ومقطعه 1 سم^2.
atmospheric refraction *phys*	*réfraction atmosphérique*	انكسار جويّ: انكسار الأشعة عند مرورها خلال الطبقات الجوّية بسبب تناقص كثافة الهواء في الطبقات العليا.
atmospheric scattering *phys*	*diffusion atmosphérique*	استطارة جويَّة: ظاهرة تحدث عند تفاعل الأشعة الكهرمغناطيسية مع جزيئات الغلاف الجوي عند تغير أطوال موجات هذه الأشعة، واتجاهها واستقطابها.
atmospheric windows *phys*	*fenêtres atmosphériques*	نوافذ جوية: أطوال محددة للموجات يسمح الغلاف الجوي عبرها، بوصول الأشعة الكهرمغناطيسية إلى سطح الأرض.
atmospherics *phys*	*parasites atmosphériques*	تشويش جوي: انبعاث الإشعاع الكهرمغناطيسي النَّاتج عن بعض العوامل الجويّة كالبرق الذي يشوِّشُ استقبال الأجهزة اللاسلكية.

atom *math*	***atome***	**ذَرّة**: هي مجموعة، وغالباً نقطة، في فضاء قياس بقياس موجب قطعاً. عنصر أصغري غير صفري في جبر بُل.
atom *phys*	***atome***	**ذرّة**: أصغر جزء من العنصر النقي وهي مكونة من نواة موجَبة الشحنة تحيط بها مدارات تضمُّ إلكترونات سالبة الشحنة.
atom smasher *phys*	***accélérateur de particules***	**مُحَطِّم الذرّة**: اسم شائع يُطلق على المسرِّع النووي في تبسيط العلوم.
atomic *math*	***atomique***	**ذَرِّي**: صفة لجملة أو صيغة الخ ليس لها بنية داخلية المستوية المناسبة للتحليل.
atomic absorption coefficient *phys*	***coefficient d'absorption atomique***	**مُعامل الامتصاص الذرّي**: حاصل قسمة معامل الامتصاص الخطي على عدد الذرّات في الوحدة.
atomic clock *phys*	***horloge atomique***	**ساعة ذرّية**: أدقُّ ساعة لقياس الزمن.
atomic cloud *phys*	***nuage radioactif, noyau de l'atome***	**سَحابة ذرّية**: **قلب الذرّة** الهواء الساخن والجزيئات التي يرفعها الانفجار النووي إن حدث قرب سطح الأرض؛ وهو أيون يبقى بعد نزع إلكترونات التكافؤ من الذرّة.
atomic emission spectroscope *phys*	***spectroscope d'émission atomique***	**مطْيافٌ انبعاثي ذرّي**: مقياس لطَيف الضوء المنبعث من الذرّات عند قيم منفصلة لطول الموجة، عندما تثار فيه الذرات عبر تصادمها داخل غاز ساخن.
atomic energy *chem*	***énergie atomique***	**طاقة ذرية**: طاقة هائلة تُنتَج عن التفاعل الانشطاري لأنوية العناصر الثقيلة القابلة للانشطار.
atomic energy *phys*	***énergie atomique***	**طاقة ذرّية**:. الطاقة التي تتحرَّر عند انشطار نواة ثقيلة كاليورانيوم وما بعده في الجدول الدوري إلى نواتين أصغر.
atomic energy level *phys*	***niveau d'énergie atomique***	**مستوى الطاقة الذرّية**: تتواجد الذرّة في مستويات طاقة مختلفة، تبدأ من المستوى الخامد إلى الأكثر إثارة، وأهم هذه المستويات مستوى الطاقة الذرّية.
atomic fallout *phys*	***retombées radioactives***	**سَقْط ذرّي**: الغبار الذي يعقب الانفجار الذريّ وتحمله الريح لمسافات بعيدة قبل أن يبدأ بالتساقط إلى الأرض حاملاً مواداً مشعّة خطرة.
atomic fission *phys*	***fission atomique***	**انشطار ذرّي**: الانقسام المتتالي لبعض النوى الثقيلة كاليورانيوم 235، عند قذفها بنيوترون، وتنطلق نتيجة الانشطار طاقة عالية تشكّل الطاقة التدميرية في القنابل الذرّية ومصدر طاقة المُفاعلات النووية.
atomic fluorescence spectroscope *phys*	***spectroscope à fluorescence radioactive***	**مطياف تَفَلْوُر ذرّي**: مقياس لطيف الذرات تثار فيه الذرّات بامتصاص الأشعة من مصدر خارجي، وتقاس الأطوال الموجية للأشعة عند عودة هذه الذرات إلى المستوى الخامل.
atomic fusion *phys*	***fusion atomique***	**اندماجٌ ذرّي**: اندماج نوى عناصر خفيفة لتكوين نوى ذرّات أثقل مع تحرُّر قسم من الطاقة، وهو ما يشكل القنبلة الهيدروجينية التي تندمج فيها ذرّات الهيدروجين وتتحول إلى هليوم.

atomic ground state *phys*	***état fondamental de l'atome***	المستوى الخامد للذرّة: أدنى مستوى من الطاقة يمكن وجود الذرّة فيه.
atomic heat *phys*	***chaleur atomique***	الحرارة الذرية: حاصل ضرب الحرارة النوعية للعنصر في وزنه الذري.
atomic magnet *phys*	***aimant atomique***	مغناطيس ذرّي: الذرّة التي تمتلك عزماً مغناطيسياً.
atomic magnet moment *phys*	***moment magnétique atomique***	عزم مغناطيسي ذرّي: يقاس العزم المغناطيسي الذرّي بوحدة تسمى «مغنيطون»، سواء كان هذا العزم للذرّة مؤقتاً أو دائماً.
atomic mass *phys*	***masse atomique***	كتلة ذرّية: كتلة ذرّة ما منسوبة إلى وحدة الكتلة الذرّية.
atomic mass unit (a.m.u.) *phys*	***unité de masse atomique***	وحدة الكتلة الذرّية: وحدة تعادل 12/1 من كتلة ذرّة الكربون 1.
atomic nucleus *phys*	***noyau de l'atome***	نواةُ الذرة: تتشكل الذرّة من نـــواة مكونة من بروتونات ونيوترونات موجَبـــة الشحنة تدور حولها إلكترونات سالبة الشحنة.
atomic number *phys*	***nombre atomique***	رقمٌ ذرّي: هو عدد البروتونات في نواة الذرّة، والرقم الذرّي يحدِّد الخصائص الكيميائية للذرّة.
atomic particle *phys*	***particule atomique***	جُسَيْم ذَرِّي: هو أحد الجسيمات المكونة للذرَّة البروتونات النيوترونات والإلكترونات وغيرها من الجسيمات الأصغر منها.
atomic physics *phys*	***physique atomique***	فيزياء ذرّية: علم يدرس تركيب الذرّة، وخصائص الجسيمات المكونة لها، وتفاعل الإشعاعات مـــع ذرات المواد.
atomic pile *phys*	***pile atomique***	مُفاعل ذرّي: هو مفاعل الانشطار النووي المتسلسل.
atomic refraction *phys*	***réfraction atomique***	الانكسار الذرى (كيمياء فيزيقية): حاصل ضرب الانكسار النوعي للعنصر في وزنه الذرى.
atomic spectrum *phys*	***spectre atomique***	طيف ذرّي: طيف الأشعة الناتجة عن انتقال الإلكترونات بين مستويات الطاقة المختلفة في الذرّة.
atomic spectrum *phys*	***spectre atomique***	الطيف الذرى (أطياف): الطيف المنبعث من ذرة مثارة نتيجة للتغيرات التي تحدث في مستويات الطاقة الإلكترونية.
atomic standard *phys*	***étalon atomique***	معْيار ذرّي: خاصية ثابتة للذرّة يمكن اتخاذها أساساً لوحدة كمية فيزيائية.
atomic structure *phys*	***structure atomique***	تركيب ذرّي: التركيب الداخلي للذرّة بما فيه النواة وما تضمه، والإلكترونات التي تحيط بها.
atomic unit of length *phys*	***unité atomique de longueur***	الوحدة الذرّية للطول: تدور الإلكترونات حسب نظرية بور في مدارات ثابتة حول النـــواة. وشعاع أقرب مدار لنواة ذرّة الهيدروجين هو الوحدة الذرّية للطول التي تساوي $5.29 * 10^{-9}$.

atomic unit of mass *phys* — *unité atomique de masse* — **الوحدة الذرّية للكتلة:** هي التي تساوي كتلة الإلكترون، وهي 9.1084×10^{-13} كلغ.

atomic vibration *phys* — *vibration atomique* — **ذبذبة ذرّية:** ذبذبة شبه توافقية، وهي خاصية مرتبطة بالكثير من الخصائص الأخرى للمادة.

atomic volume *chem* — *volume atomique* — **الحجم الذرّي:** النسبة بين الوزن الذري النسبي لمادة ما وبين كثافة هذه المادة، وتختلف هذه النسبة عند استعمال المادة بشكل عنصر عنها عند استعمالها بشكل مركّب.

atomic volume *phys* — *volume atomique* — **حجم ذرّي:** حجم الجُزَيْء/غرام من أي عنصر في حالته الجامدة.

atomic weight *phys* — *poids atomique* — **وزن ذرّي:** هو وزن الذرّة منسوباً إلى وحدة الوزن الذرّي، وهي 1/12 من وزن ذرّة الكربون 12.

atomization *phys* — *atomisation* — **تَذْرِية:** تحويل السائل إلى قطَرات صغيرة جداً.

attainable set *math* — *ensemble atteint، ensemble accessible* — **مجموعة مُدْرَكَة:** اسم آخر للمصطلح.

attapulgite *chem* — *attapulgite* — **أتابلجيت:** نوع من الطين، مكوَّن أساساً من سليكات الألومنيوم والمغنسيوم.

attention length *phys* — *portée d'affaiblissement* — **مسافة التوهين:** مقلوب معدَّل توهين الأشعة الكهرمغناطيسية مع المسافة عند عبورها خلال وسط ما.

attenuation *phys* — *affaiblissement, atténuation* — **توهين (في الحركة الموجية):** نقص الطاقة الذي يحدث من جراء الامتصاص عند انتقال الموجات في الاسلاك والأوساط المختلفة؛ أي إضعاف شدّة الشعاع عند مروره في وسط ما عبر امتصاص جُسَيْمات هذا الشعاع.

attenuation coefficient *phys* — *coefficient d'affaiblissement* — **مُعامل التوهين:** معدَّل توهين الأشعة الكهرمغناطيسية مع المسافة عند عبورها خلال وسط ما.

attenuation factor *phys* — *facteur d'affaiblissement* — **عامل التوهين:** النسبة بين شدّة الشعاع الساقط على الجسم وشدّة الشعاع الصادر عن هذا الجسم.

attenuator *phys* — *atténuateur* — **مُوَهِّن:** جهاز يعمل على إنقاص سَعة الموجة دون تشويهها والجسم الذي يؤدي إلى إضعاف الأشعّة، وهو يقال لكل ما يحدث التوهين.

atto *phys* — *atto* — **أتو:** بادئة تضاف لأي وحدة، وتعني واحداً من مليون مليون مليون من هذه الوحدة. 10^{-18}.

attractant *chem* — *matière attractive* — **جاذب:** مادة كيميائية عضوية تستعمل في مقاومة الآفات الزراعية، وهي تتميز بخاصيّة جذب أحد جنسي الحشرة، وبذلك تنقطع دورة حياتها.

attracted disc electrometer *phys* — *électromètre du disque attiré* — **الإلكترومتر ذو القرص المنجذب:** ذو القرص المنجذب.

attractive force *phys* — *force d'attraction* — **قوة جاذبة:** القوة التي تؤثر في جسم فتكسبه عجلة في اتجاه هذه القوة؛ أي القوة التي تعطي الجسم الذي تؤثر عليه قوة تسارع باتجاه مصدر هذه القوة.

attractor *math*	*attracteur*	**جاذب**: حالة توازن أو مجموعة من الحالات التي يتقارب فيها نظام دينامي.
attrition of catalyst *chem*	*attrition du catalyseur*	**استنزاف الحفّاز**: احتواء حفّاز العمليات الكيميائية على حُبَيْبات، مما يجعل الفصل صعباً ويَستنزف الحفّاز في مادة التفاعل.
audibility curve *phys*	*diagramme de l'audibilité*	**منحنى المَسْمُوعِيّة**: منحَنى مُغْلَق يُوضح حدود السمع، بوحدات «دسيبل»، وذبذبة الصوت بالـ «هرتز».
audibility threshold *phys*	*seuil d'audibilité*	**عَتَبَة المَسْمُوعية**: الحدّ الأدنى لشدّة الصوت الذي يمكن للأذن العادية الإحساس به.
audio frequency *phys*	*fréquence audible*	**تردّد سمعي**: الذبذبة الصوتية التي تستجيب لها أذن الإنسان الطبيعية، وهي تتراوح بين 20 و20.000 هرتز.
audiometer *phys*	*audiomètre*	**مقياس السَمْع**: جهاز لفحص حدَّة السمع.
augends *math*	*augende*	**مُضاف إليه**: هو العدد أو الكمية الذي يضاف إليه عدد أو كمية أخرى تسمّى الكمية المضافة.
Auger effect *phys*	*effet Auger*	**أثر أوجيه**: ظاهرة انبعاث إلكترون من ذرّة وحيدة التأيُّن في حالة إثارة خلال تحولها إلى ذرّة مزدوجة التأيّن.
Auger shower *phys*	*gerbe d'Auger*	**وابل أوجيه**: قوّة وابل الأشعَّة المؤيَّنة الناتجة عن تفاعل جُسَيْم واحد مع طبقات الجو في الأشعة الكونية.
augmentation *math*	*augmentation*	**زِيادَة، تَوَسّع**: توْسيع مجموعة معادلات أ, مصفوفة في البرمجة الخطية أو النظرية المصفوفات أو نظرية التحكّم.
augmented Euclidean geometry *math*	*géométrie euclidienne augmentée*	**هَنْدَسَة إقليدية مُوَسَّعَة**: هي هندسة إقليدية أضيف إليها مفهوم المستقيم عند اللانهاية الذي تتلاقى عنده المستقيمات المتوازنة.
augmented Lagrangian *math*	*lagrangien augmenté*	**لاغرانْجيّ مُوَسَّع**: واحدة من تركيبات (وهي تربيعية عادة) حدود دالّة إعاقة مع لاغرانجي.
augmented matrix *math*	*matrice augmentée*	**مُوَسَّعَة، مصفوفة مَزيدة**: مصفوفة يتحصل عليها من مصفوفة معطاة بأن يقرن بأمده هذه المصفوفة متجه ثابت كعمود إضافي.
aural signal *phys*	*signal sonore*	**إشارة سَمْعية**: الجزء الصوتي من الإرسال اللاسلكي مهما كان نوعه.
aut *math*	*aut*	**منطق**: كلمة أخرى لمؤثر الفصل الإقصائي.
aut *math*	*aut*	**اختصار**: من أجل تشاكل تقابلي (ذاتي).
auto acceleration in polymerization *chem*	*auto - accélération en polymérisation*	**التعجيل الذاتي في البلْمرة**: زيادة معدّل التفاعل خلال البلمرة منذ بدء التفاعل، حيث يقوم الناتج بدور الحفّاز.
autocatalytic *chem*	*réaction auto - catalytique*	**تفاعل ذاتي الحَفْز**: تفاعل كيميائي يقوم فيه أحد نواتج التفاعل بدور العامل الحفّاز يعطي أهمية خاصة لحساب معدَّل التفاعُل.
autoclave *chem*	*autoclave*	**محَمّ**: جهاز تُجرى فيه التفاعلات الكيميائية التي تتطلّب ضَغطًا مرتفعاً لخليط التفاعل.

autocollimator *phys*	*auto collimateur*	**مجمّع ذاتي**: جهاز يقوم بتجميع الضوء عبر سلسلة من الأدوات كالعدسات والمنشور والمرآة. وتختلف المسافات بينها باختلاف مصدر وكمية الضوء.
autocorrelation *math*	*auto - corrélation*	**ارتباط ذاتي**: (إحصاء) هو الشرط الذي يحدث عندما ترتبط عدة حدود متتابعة في متتالية بحيث يكون ارتباطها غير صري.
autocovariance *math*	*autocovariance*	**تغاير ذاتي**: احصاء) هو الشرط الذي يحدث عندما ترتبط حدود متتابعة في متتالية بحيث يكون تغايرها غير صفري.
autodyne circuit *phys*	*circuit autodyne*	**دارة ذاتية الفعل**: دارة إلكترونية تعمل كدارة مذبذبة أو مستقبلة وبنفس العناصر.
autofining *chem*	*auto affinage*	**تنقية ذاتيّة**: إزالة المركّبات الكبريتية من البترول باستعمال العامل الحفّاز.
automata theory *math*	*théorie d'automation*	**نظريَّة الأَتمتة**: هي الدراسة الرياضية والنمذجة لآلات مُجرَّدَة.
automatic control *chem*	*commande automatique*	**تحكُّم آلي**: التحكُّم في أداء العمليّات الهندسية، عن طريق قياس وكبت وتصحيح وتعديل متغيّراتها.
automatic reset *chem*	*remise automatique à zéro*	**إعادَة الضبْط الآلي**: تَصحيح قيمة أحد متغيّرات العملية، عندما تبتعد عن قيمة محددة مطلوبة، وذلك باستعمال أجهزة قياس وتحكم خاصة.
automation of chemical plant *chem*	*automatisation d'usine chimique*	**أتْمَتَة المصنع الكيميائي**: استعمال الأجهزة الآلية والكهربائية والإلكترونية المناسبة لضمان الأداء الأمثل والآمن لعمليات المصنع الكيميائي.
automorphic function *math*	*fonction automorphe*	**دالة تَشاكُل تَقابُليّ ذَاتيّ دالة تَذَاكلية**: هي دالة تحليلية موبيوس.
automorphism *math*	*automorphisme*	**تَشاكُل تَقابُليّ ذَاتيّ، تذاكل**: هو تشاكل تقابلي يتطابق نطاقه ومَداه، كما في حالة التبديل على مجموعة.
autonomous *math*	*autonome*	**ذَاتيّة**: صفة لمنظومة معادلات تفاضلية عادية لا تعتمد صراحة على متغير الاشتقاق.هي معادلة تفاضلية عادية من المرتبة الثانية.
autonomous system *chem*	*système autonome*	**نظام ذاتيّ**: نظام كيميائي أو فيزيائي، لا تعتمد قيم متغيّراته التابعة على الزمن، لكنها تتغير تبعاً لأبعاد النظام.
autoradiography *phys*	*autoradiographie*	**تصوير إشعاعي ذاتي**: طريقة راديوغرافية يكون فيها مصدر الإشعاع موزّعاً في داخل الجسم المراد تصويره، وذلك عبر حقن النظائر المشعّة داخل الجسم، ثم تصويره بالطُرُق المعتادة، كاليود المشع لتصوير الغدّة الدرقية، وغيره لتصوير عضو آخر، ويستعمل لغير العظام.
autothermal reaction *chem*	*réaction authothermique*	**تَفاعُل ذاتيّ الحرارَة**: تفاعل كيميائي يستمرّ ذاتياً باستعمال الحرارة الناتجة من التفاعل في تنشيط المواد الجديدة الداخلة في التفاعل لكنه يحتاج إلى طاقة لبدء التفاعل.
autothermic reactor *chem*	*réacteur auto thermique*	**مُفاعِل ذاتيّ الحرارة**: مُفاعِل كيميائي يُغذّى حرارياً لاستمرار التفاعل من الحرارة الناتجة من التفاعل نفسه.

autothermicity *chem*	***auto thermicité***	**ذاتيّة الحرارة**: مبدأ عام في هندسة التفاعلات الكيميائية الطاردة للحرارة، حيث تستعمل الحرارة الناتجة من التفاعل لتنشيط المتفاعلات فلا تحتاج لمصدر خارجي للطاقة.
autotransformer *phys*	***autotransformateur***	**مُحَوّل ذاتيّ**: محوّل ذو ملفّ مستمر، يعمل جزء منه كملف أوّلي والجزء الباقي كملف ثانوي.
auxiliary cost *chem*	***coût auxiliaire***	**تكلفة المكمِّلات**: رأس المال اللازم لإنتاج الكهرباء والبخار اللازم للصناعة.
auxiliary equation *math*	***équation auxiliaire***	**مُساعدة، معادلة إضافيّة**: هي معادلة بسيطة للمساعدة في حَلّ معادلة تكون أكثر صعوبة.
avalanche *phys*	***avalanche***	**انْهِيَار**: خروج إلكترونات بشكل متسلسل عند دخول جُسَيْم مشحون في وسط غازي بسبب تأيُّن الذرات.
average *math*	***moyenne***	**مُتَوَسِّط**: المصطلح المعتاد للوسط الحِسَابيّ.
average density of charge *phys*	***densité moyenne de charge***	**متوسط كثافة الشحنة**: الشحنة الكهربائية الكلية في حيز ما مقسومة على حجمه.
average deviation *math*	***déviation moyenne, écart moyen***	**انْحِرَافٌ مُتَوَسِّط**: مصطلح آخر للانحراف الوَسَطي.
average life *phys*	***durée de vie moyenne***	**متوسّط العُمْر**: متوسط الزمن الذي يحتاجه جُزَيء مشع، لصرف نصف طاقته وتغيير الحالة أو المستوى.
average velocity *phys*	***vélocité moyenne***	**السرعة المتوسطة**: خارج قسمة المسافة الكلية التي يقطعها جسم متحرك على الزمن الذي قطعت فيه هذه المسافة.
Avogadro's hypothesis *phys*	***hypothèse d'Avogadro - ampère***	**قانون أڤوغادرو**: فرضية تقول بأن الأحجام المتساوية من الغازات، تحت نفس ظروف درجات الحرارة والضغط، تحتوي على نفس العدد من الجزيئات.
Avogadro's number *phys*	***nombre d'Avogadro***	**عدد أڤوغادرو**: نسبة لمكتشفه الفيزيائي الإيطالي أماديو أڤوغادرو، وهو رقم يساعد على حساب عدد الذرات أو الجُزَيْئات في مادة معروفة الكتلة، وهو يساوي 6.023×10^{23} لكل جُزَيء/غرام تقريباً؛ وهو عدد الجُزَيْئات الموجودة في غرام جُزَيْء واحد من الغاز في ظروف الضغط ودرجة الحرارة القياسيين.
avogram *phys*	***avogramme***	**أڤوغرام**: وحدة للكتلة تساوي الغرام مقسوماً على عدد أڤوغادرو.
Avometer *phys*	***Avomètre***	**أڤومتر**: جهاز يتركب من أمتر حساس ومجموعة من المقاومات وبطارية ويستعمل لقياس التيار أو فرق الجهد أو المقاومة في دوائر التيارات المستمرة أو التيارات المترددة.
axial magnification *phys*	***grossissement axial***	**التكبير المحوري**: النسبة بين طول صورة خط منطبق على محور مجموعة بصرية وبين طوله الأصلي.
axial mixing *chem*	***mélange axial***	**خَلْط مِحْوَرِي**: في أعمدة انتقال الكتلة بين السوائل، يحدث خلط بين السوائل في اتجاه محور العمود. هذا الخلط يؤثر تأثيراً إيجابياً على بعض العمليات.

English	French	Arabic
axial vector *math*	*vecteur axial*	مُتَّجه مِحْوَرِيّ :هو في حالة مُؤثِّر ديكارتي متخالف التناظر من المرتبة الثانية.
axiom *math*	*axiome*	مَوْضُعَة: قضية يشترطة صحتها بغرض بناء نظرية يتم استنتاج مبرهناتها بواسطة قواعدها الاستدلالية.
axiom of choice *math*	*axiome du choix*	موضوعة الاختيار: هي موضوعة في نظرية المجموعات تقول إنه من كل عائلة من مجموعات منفصلة يمكن بناء مجموعة تحتوي عنصراً وعنصراً واحداً فقط من كل واحدة من مجموعات العائلة.
axiom of inaccessibility *math*	*axiome de l'inaccessibilité*	موضوعة المَنَاعَة: مُتعذِّر بلوغه، منيع، حريز.
axiom of infinity *math*	*axiome de l'infinité*	موضوعة اللانهاية: هي موضوعة في نظرية المجموعة تُحَدِّدُ خُوَرِزْميّ" لبناء كثرة لانهائية من مجموعات مختلفة.
axiomatic probability *math*	*probabilité axiomatique*	احتمال مَوْضُوعَاتِي: دراسة الاحتمالات بدلالة قياس الاحتمال.
axiomatic set theory *math*	*théorie axiomatique des ensembles*	النظرية الموضوعاتية للمجموعات: هي عرض نظرية المجموعات كمجموعة صورية من الموضوعات.
axiomatic system *math*	*système axiomatique*	مَنْظُومَة مَوْضُوعَاتِيَّة: كل منظومة منطقية يَنُصُّ فيها صراحة على مجموعة من الموضوعات التي تستنتج منها المبرهنات بواسطة قواعد التحويل.
axis *math*	*axe*	مِحْوَر: أحد المستقيمات المستخدمة لتحديد مكان نقطة في منظمة احداثية.
axis of perceptivity *math*	*axe de perspectivisme*	محور المنظورية: رسم شكل الجسم (ذي ثلاثية الأبعاد) في مستوى واحد يعطي مظهر الجسم.
axis of rotation *math*	*axe de rotation*	محور الدَوَران: هو مستقيم يدور حوله جسم أو منحن.
axis of rotation *phys*	*axe de rotation*	محور الدوران: خط مستقيم يمر بالنقاط الساكنة في جسم دائر، وتدور النقاط الأخرى في حلقات حول هذا الخط.
axis of symmetry *math*	*axe de symétrie*	محور التناظر: مستقيم يكون حوالي شكل هندسي متناظراً.
axis of symmetry *phys*	*axe de symétrie*	محور التماثل (ميكانيكا): خط وهمي داخل جسم أو مجموعة من النقط إذا دارت المجموعة في زاوية ما حوله كمحور، نتج تشكيل لا يختلف عن التشكيل الأصلي.
azeotrope *chem*	*mélange azéotrope*	أزيوتروب: خليط سائل، يغلي عند درجة حرارة تتغيّر بتغيّر التركيز.
Azeotropic distillation *chem*	*distillation azéotrope*	تقطير أزيوتروبي: عملية تقطير تجزيئي لخليط سائلين منخفضي التطايرية النسبية.
azimuth *math*	*azimut*	سَمْت: اسم آخر لزاوية في الإحداثيات القطبية.
azimuth angle *phys*	*angle azimutal*	زاوية السَمْت: الزاوية بين مستوى الذبذبة وبين الخط العمودي لمستوى سقوط ضوء المستقطَب استوائياً.

azimuth angle *phys*	***angle de l'azimut***	**زاوية السمت (بصريات):** الزاوية المحصورة بين مستوى ذبذبة موجة مستقطبية استوائياً تسقط على سطح عازل، وبين العمود على مستوى السقوط.
azimuthal quantum number *phys*	***nombre quantique azimutal***	**العدد الكَمّي السمتي:** عدد يميّز عزم كمية حركة الإلكترون في مداره داخل نموذج بور الذرّي.
azo dye *chem*	***colorant azoïque***	**صَبْغَة آزو:** مجموعة صَبغَات مستعملة للمنسوجات القطنية، تشمل مجموعة كبيرة من الألوان.
azoic dye *chem*	***colorant azoïque***	**صَبْغَة الأزويك:** صبغات مباشرة، تستعمل بصفة خاصة للقطنيات.

B

B *math*	***B***	**العدد 11**: في الترميز الستة عشري.
B battery *phys*	***batterie de l'anode***	**بطارية الصفيحة**: الحاشدة المخصّصة لإمداد الأنود (المَصْعد) والشَبَكة في الصمام الكهيربي (الإلكتروني) بقوة الطاقة المستمرَّة المطلوبة.
B meson *phys*	***méson B***	**ميزون ب**: ميزون أثقل من النُوَيّات وتعادل كتلته 1237 مليون إلكترون ڤولت، وتفاعله النووي قوي، لكنه لا يُحتسب مع الهادرونات لأن رقمه الباريوني صفر.
B* - algebra *math*	***B* - algèbre***	**جبر B***: هو جبرٌ بناخ له ارتداد خطي مرمافق ومتذاكل ومتخالف.
Babbage's engine *math*	***machine de Babbage***	**آلة باباج**: آلة تحليلية اخترعها عالم التحليل والإحصاء الإنكليزي تشارلز باباج.
Babcock coefficient of friction *phys*	***Coefficient de frottement de Babcock***	**معامل بابكوك للاحتكاك**: معامل تقريبي لاحتكاك البخار داخل الأنابيب الأسطوانية.
Babinet absorption rule *phys*	***règle d'absorption de Babinet***	**قاعدة بابينت للامتصاص**: في الانكسار المزدوج للضوء داخل البلورات، فإن المركّبة غير العادية للضوء تُمتص أكثر في البلورات الموجبة الأحادية المحور، على حين تُمتص المركبة العادية في البلورات السالبة بدرجة أكبر؛ قاعدة مؤداها أنه في حالة الانكسار المزدوج للضوء، يكون امتصاص البلورات الموجبة الأحادية المحور للمركبة غير المعتادة أكبر منه للمركبة المعتادة، أما في حالة البلورات السالبة فالعكس هو الصحيح. والمصطلح منسوب إلى العالم الفيزيقي "بابيني".
Babo's law *phys*	***loi de Babo***	**قانون بابو**: قانون ينص على أن انخفاض ضغط بخار المُذيب، عند إضافة مادة مُذابة لامتطايرة، يتناسب طرَدياً مع تركيز المحلول.
back – emission electron radioactivity *phys*	***radiographie par rétro émission des électrons***	**تصوير شعاعي بالانبعاث الإلكتروني العكسي**: طريقة للكشف عن وجود شوائب من مادة على سطح مادة أخرى مختلفة عنها.

back – reflection photography *phys*	***photographie par réflexion inverse***	**التصوير بالانعكاس الخلفي**: طريقة للقياس الدقيق للمسافات الصغيرة بواسطة انكسار الأشعة السينية، ويوضع الفيلم فيها بين مصدر الأشعة السينية والعيّنة المراد تصويرها.
back electromotive force *phys*	***force contre-électromotrice; Force ante électromotrice***	**قوّة دافعة كهربائية عكسية: القوة الدافعة الكهربائية المضادة**: قوة دافعة كهربائية تعمل في اتجاه مضاد للقوة الدافعة الكهربائية المؤثرة. عند دوران محرك كهربائي له فعل المُولِّد، تنشأ عن دورانه قوّة كهربائية عكسية دافعة تعترض سريان التيار داخل المحرّك؛ يطلق على القوة الدافعة الكهربائية الناشئة عن الاستقطاب الحادث عند القطب السالب في التحليل الكهربائي، ويكون اتجاهها عكس اتجاه التيار في الدائرة. القوة الدافعة الكهربائية التي تتولد باحث في الدوائر الكهربائية عند تغير شدة التيار بالزيادة أو بالنقصان و يكون اتجاهها بحيث تقاوم التغير الحادث.
back focal length *phys*	***distance focale arrière***	**البعد البؤري الخلفي (ضوء)**: البعد بين السطح الخلفي لعدسة ما وبؤرتها المواجهة لهذا السطح.
back pressure *phys*	***contre-pression***	**ضغط خلفي**: الضغط الناجم عن قوة تعمل باتجاه معاكس للاتجاه الذي ندرسه.
back pressure regulator *chem*	***régulateur à contre-pression***	**مُنظِّم ضَغْط خَلْفي**: جهاز للتحكُّم الآلي في الضغط داخل الوحدات المستعملة في العمليات الصناعية.
back resistance *phys*	***résistance inverse***	**مقاوَمة خلفية**: المقاومة المضادّة للتيار العكسي في مقوّم معدني للتيار.
background *phys*	***bruit de fond***	**خَلْفيّة**: الآثار الكلية التي تظهر في جهاز للقياس، ويجب أن تتجاوزها الظاهرة التي نريد قياسها حتى نستطيع تسجيلها.
background count *phys*	***comptage du bruit de fond***	**عَدُّ الخلفيّة**: عدّ يسجله كاشف إشعاعي في غياب مصدر إشعاع يجب قياسه.
background discrimination *phys*	***comptage du bruit de fond***	**فَصْلُ الخلفيّة**: مقدرة على تحديد أثر يجب قياسه مع وجود خلفية ممتزجة به.
background luminance *phys*	***luminance ambiante***	**خلفية النصوع**: سطوع الخلفية المحيطة بجسم نريد مشاهدته.
background noise *phys*	***bruit de fond***	**ضجيج خلفي**: الضجيج المختلط مع صوت من مصدر نريد دراسته.
background radiation *phys*	***radiation du fond***	**إشعاعية خلفية**: الإشعاع الناتج عن الأشعة الكونية وعن المواد المشعة الطبيعية، والمواد المشعة من التساقط الذرّي، أو أي إشعاع آخر غير المطلوب قياسه.
backing store *phys*	***mémoire auxiliaire***	**مَخْزَن دعم**: جهاز يمتلك ذاكرة كبيرة لتخزين قواعد البيانات في الحاسوب.

backlash current *phys*	***courant inverse***	**تيار عكسي**: تيار عكسي صغير ينشأ في مقوِّم التيار بسبب حركة أيونات موجبة نشأت عن تصادم الكهيربات (الإلكترونات) الحرارية مع جُزَيْئات غازية.
back-mix reactor *chem*	***réacteur à décharge mixte***	**مُفاعل مُقَلَّب**: مُفاعل كيميائي مثالي مُستَمر، يحدث فيه تفاعل كيميائي بين مائعين غير متجانسين.
backmix reactors in series *chem*	***réacteurs à décharge mixte en série***	**مُفاعلات مُقلَّبة في سلسلة**: سلسلة متوالية من المفاعلات الكيميائية المستمرة المقلَّبة موضوعة في ترتيب متسلسل لتكون المواد الناتجة من المفاعل الأول.
backscattering *phys*	***rétro diffusion***	**استطارة خلفية**: استطارة تخرج فيها الأشعة من نفس السطح الذي سقطت عليه.
backward difference *math*	***différence rétrograde***	**خلفي، فرق ارتجاعي**: متتالية أعداد تتكون عناصرها من الفروق بين الحدود المتتابعة معطاة.
backward error analysis *math*	***analyse rétrograde d'erreur***	**خَلْفي، تَحْليل للخطأ ارْتِجَاعِي**: (تحليل عددي) هو- في حالة خوارزمية.
backward induction *math*	***induction rétrograde***	**خَلْفي، اسْتِقْراء ارتجَاعي**: هو شكل من الاستقراء تكون فيه الخطوة الاستقرائية حجة بأن يفشل في الخطوة n + 1 لا بدّ أن يفشل في الخطوة n أو قبلها.
baffle *chem*	***chicane. déflecteur***	**عَارِضَة**: لوح معدني تزوّد به أجهزة انتقال الكتلة والحرارة لزيادة اضطراب حركة السوائل المستعملة، وبالتالي زيادة كفاءة عملية الانتقال.
baffle pitch *chem*	***chicanes (pas des)***	**خُطوة العَارِضة**: المسافة بين محوري عارضتين متتاليتين في مَبادل حراري لزيادة اضطراب حركة المائع حول الأنابيب داخل المبادل.
baffle spacer *chem*	***séparateur des chicanes***	**فاصل العَوارض**: أنابيب معدنية تثبت عوارض المبادلات الحرارية، وتقوم بدور الأكتاف بين العوارض المتتالية.
baffle tower *chem*	***tour des chicanes***	**برج العَوارض**: برج انتقال كتلة بين غاز وسائل مزوّد بمجموعة من العوارض فيصعد الغاز من أماكن نزول السائل من جانبي العارضة.
Baire category *math*	***catégorie de Baire***	**فئة، طائفة بيْر**: قياس لحجم مجموعات في فضاء طوبولوجي.
Baire category theorem *math*	***théorème de catégorie Baire***	**مبرهنة فئة، طائفة بير**: هي المبرهنة التي تقول إن كل فضاء متري بير.
Baire set *math*	***ensemble de Baire***	**مجموعة بير**: أي قياس مُعرَّف على جبر سيغما ومولّد بواسطة المجموعات الجزئية المفتوحة.
Baire space *math*	***espace de Baire***	**فضاء بير**: هو فضاء طوبولوجي. كل فضاء منتظم متراص محلياً هو فضاء بيري.

Baker – Nunn camera *phys*	***camera de Baker-Nunn***	**كاميرا بيكر- نان:** كاميرا كبيرة مجهّزة بنظام عدسات خاص تستخدم في تتبّع الأقــمار الصناعية.
Baker – Schmidt telescope *phys*	***télescope de Baker-Schmidt***	**تلسكوب بيكر- شميدت:** نوع من المناظير يُكوِّن صورةً شبه خــالية من التشــوُّه والاستقطاب.
Baker's transformation *math*	***transformation de Baker***	**تحويل بيكر:** هو تحويل لمربع الوحدة المزوّدة بقياس ليبيغ.
balance *phys*	***balance***	**ميزان:** جهاز لقياس وزن كتلة الأجسام.
balance of rotating body *phys*	***équilibre d'un corps en rotation***	**توازن جسم دوّار.** يكون أي جسم دوّار في حالة توازن عند انعدام قوة الاحتكاك على كرسي التحميل لمحوره.
balanced *math*	***équilibré***	**متوازن:** (حالة مجموعة) صفقة تطلق على مجموعة جزئية B في فضاء متجهي.
balanced block design *math*	***arrangement équilibré en blocs***	**تصميم فِدْرَات:** تصميم ينظر فيه إلى مجموعات الأشياء على أنها متجانسة بما فيه الكفاية بحيث يكون لها نفس السلوك..
balanced circuit *phys*	***montage équilibré***	**دارة متوازنة:** دارة كهربائية ذات جانبين متشابهين كهربائياً، ومتماثلين نسبة لنقطة مرجع مشتركة.
balanced currents *phys*	***courants équilibrés***	**تياران متوازنان:** تياران ساريان داخل موصلين لخط نقل متوازن، بحيث يتساويا عند أي نقطة على الخط ويتضادا في الاتجاه.
balanced network *phys*	***réseau équilibré***	**شبكة متوازنة:** شبكة مختلطة تكون مقاوَمة كل فرع من فرعيها متساوية مع مقاومة الأخرى.
balancing unit *phys*	***unité d'équilibrage***	**وحدة مُوازِنَة:** جهاز لتحويل خط نقل غير متوازن إلى خط نقل متوازن وبالعكس.
ball *math*	***boule***	**كرة:** مجموعة في فضاء متري متكوِّنة من كل النقط التي يكون بعدها عن نقطة معطاة أصغر من ثابت معطى إذا كانت الكرة مفتوحة، أو أصغر من هذا الثابت أو تساويه في حالة الكرة المغلقة.
ball ended magnet *phys*	***aimant à bouts ronds***	**مغناطيس كروي القُطب:** مغناطيس مصنوع من قضيب دقيق من الصلب ينتهي قطبيّه في مركز كرة، فإذا كان طويلاً بشكلٍ كاف أمكن استخدامه في التجارب لمُمَاثلة قطب نُقطي.
ball lighting *phys*	***globe de feu***	**بَرق كُروي:** برق يظهر أحياناً على شكل كرة مشتعلة متحــركة ثم تنفجــر، وقــد تتسبّب في إشعال ما تمسُّه من أشياء، وهذه الظاهرة نادرة الحدوث ومازالت غير معروفة الأسباب.
ballast lamp *phys*	***lampe chutrice***	**مِصباح كابح:** مصباح ثابت التيار تقريباً مع ارتفاع الڤولتية بسبب ازدياد المقاوَمة مع ارتفاع درجة الحرارة.

ballast resistance *phys*	***résistance chutrice***	**مقاوَمة كابحة**: مقاومة معدة من مادة ذات مُعامل حراري مرتفع بحيث يبقى التيار ثابتاً تقريباً مع تغيُّر الڤولتية.
Ballast resistor, Barretter *phys*	***résistance ballast, Barretter***	**كابح (التيار)**: جهاز يوصل على التوالي في الدوائر الكهربائية و يعمل على استقرار التيار عندما يتراوح الجهد.
ballast tube *phys*	***tube chuteur***	**صِمام كابح**: صمام فيه مقاوَمة كابحة مركبة في وعاء زجاجي أو فلزِّي مُفرغ الهواء للإقلال من انتقال الحرارة من المقاومة مما يرفع درجة حرارتها وبالتالي مقاومتها، فتعمل على تثبيت التيار.
ballistic camera *phys*	***camera balistique***	**كاميرا بَالِسْتيّة**: كاميرا لتصوير مَسار القذائف، وذلك عبر تصوير حركة القذيفة صوراً متعددة على نفس الفيلم في فترات محدّدة زمنياً.
ballistic conditions *phys*	***conditions balistiques***	**ظروف بالستية**: الظروف المؤثرة على سير القذيفة، وهي: حجمها وشكلها وكتلتها وحركة الأرض والرياح وسرعة انطلاقها، إلخ...
ballistic curve *phys*	***courbe balistique***	**منحنى بَالِسْتي**: مسار القذيفة كما تحدده الظروف البالستية وقوّة الدفع والجاذبية.
ballistic deflection *phys*	***déviation balistique***	**انحراف بالستي**: انحراف مسار القذيفة بسبب الظروف البالستية.
ballistic entry *phys*	***entrée balistique***	**دخول بالستي**: دخول قذيفة من الخارج إلى داخل الغلاف الجوي للكوكب.
ballistic galvanometer *phys*	***galvanomètre balistique***	**غلفانومتر بالستي، جلفانومتر قذفي**: غلفانومتر يقيس كمية الكهرباء التي تعبره خلال سريان التيار وهي نوع من الجلفانومترات تقاس به الكميات الكهربائية التي تحدث فجأة.
ballistic pendulum *phys*	***pendule balistique***	**نوّاسي بالستي**: جهاز يقيس كمية حركة القذيفة بقياس زاوية انحراف جسم معلّق تصطدم به.
ballistic pendulum *phys*	***pendule balistique***	**البَندول القذفي (ميكانيكا)**: كتلة كبيرة معلقة في قضيب يتحرك حول محور أفقي.
ballistic trajectory *phys*	***trajectoire balistique***	**مَسار بالستي**: مسار جسم يتأثر فقط بقوى الجاذبية وقوى احتكاك الوسط الذي يسير فيه.
ballistics *phys*	***balistique***	**البالستيّات، مبحث القذائف**: علم يُعنَى بحركة الأجسام التي يُقذف بها في الفضاء ومنها الصواريخ والقذائف الصاروخية وطلقات المدافع والرصاص وهي الدراسة التي تعنى بحركة الكتل المقذوفة مثل قذائف المدافع وما إليها.

Balmer series *phys*	***Série Balmer***	متسلسلة "بالمر"، سلسلة بالمر (أطياف): مجموعة من خطوط الطيف المنظور لذرة الهيدروجين. والمصطلح منسوب إلى العالم الفيزيقي "بالمر"، ويحتوي طيف انبعاث الهيدروجين على مجموعة من الخطوط في مدى الضوء المرئي، تربط بينها علاقة محددة، وهذه المجموعة تسمى «سلسلة بَالْمر».
Baly cell *phys*	***Cellule Baly***	خلية "بالي" (أطياف): أنبوبة أو خلية متغيرة الطول، توضع بها المحاليل لقياس امتصاصها الطيفي.
Banach - Alaoglu theorem *math*	***théorème de. Banach - Alaoglu***	مبرهنة بناخ – ألالأوغلو: هي المبرهنة القائلة إن كرة الوحدة في فضاء ثنوي لبناخ ضعيفة التراص النجمي.
Banach algebra *math*	***algèbre de Banach***	جَبْر بَناخ: هو جبرٌ معرّفٌ على حقل الأعداد الحقيقية والذي هو أيضاً فضاء نظيمي تام.
Banach contraction mapping theorem *math*	***théorème de contraction de Banach***	مبرهنة للتطبيق الانكماشي لبناخ: هي المبرهنة القائلة إن تطبيقاً انكماشياً معرّفاً على فضاء متري تام يمتلك نقطة ثابتة وحيدة.
Banach limit *math*	***limite de. Banach***	نهاية بناخ: هو دَالّي خطي موجب لا متغير – انْسحَابِيّاً معرّف على الفضاء المتجهي لكل المتتاليات المحدودة.
Banach space *math*	***espace de Banach***	فَضَاء بناخ: هو فضاء نظيمي تام.
Banach Steinhaus theorem *math*	***Steinhaus théorème de Banach***	مبرهنة بناخ – شتاينهاوس: هي المبرهنة القائلة إن عائلة محدودة نقطياً من مؤثرات خطية مستمرة، بين فضاء لبناخ وفضاء نظيمي.
Banach Tarski theorem *math*	***théorème de Banach Tarski***	مبرهنة بناخ – تارسكي: هي نتيجة محيرة ظاهرياً تقول إنه إذا كان A و B مجموعتين جزئيتين محدودتين، فإنه يمكن تقسيم A إلى عدد منته من الأجزاء ثم إعادة تجميع هذه الأجزاء بواسطة حركات جَاسِئَة لتكوّن مجموعة مطابقة لِـ B.
Banach, Stefan *math*	***Banach, Stefan***	عالم رياضيات: أسّس التحليل الدَّالّي وعرّف الفضاءات الخطّية النظمية
Banbury mixer *chem*	***mélangeur Banbury***	خلّاط بانبوري: آلة لخلط العجـائن واللّدائن تتكوّن من غرفة مزوَّدة بعمودَي تقليب، وتغلق في أثناء التشغيل يستعمل لإذابة المطّاط وما ماثله.
band head *phys*	***tête de bande***	رأس الشريط الطيفي: طول موجـة الحـافة الظاهرة أو الحادة للشريط الطيفي.
band head spectral *phys*	***pic de bande spectrale***	رأس الشريط (أطياف): طول الموجة التي تحدد الحافة الحادة للطيف الشريطي.
band spectrum *phys*	***spectre en bandes***	طيفٌ شريطي: جُزَيئات من أشرطة تتضمن خطوطاً طيفية متقاربة.

band theory of ferromagnetism *phys*	***théorie de bandes du ferromagnétisme***	**نطاق المغناطيسية الحديدية:** نظرية تقول بأن المغناطيسية الحديدية تسببها الكهيربات (الإلكترونات) في نطاق مستوى الطاقة غير الممتلئة في البلورات.
bang - bang principle *math*	***principe de bang - bang***	**مبدأ الخَلْجيَّة:** هو المبدأ المُطَبّق على مَسَائِل الزمن الخطية في نظرية التَحكّم.
bar *math*	***barre***	**عائق مجموعة:** جئية في انتشار، من شجرة منتهية العرض.
bar *phys*	***bar***	**بار:** وحدة قياس الضغط الجوي.
bar chart, bar graph *math*	***diagramme, graphique en colonnes***	**مُخَطَّط، بيان أَعْمِدَة:** هو مخطّط مكوّنٌ من متتالية من الأعمدة أو المستطيلات الرأسية أو الأفقية، يمثل كل واحد منها فترة متساوية من قيم متغير، ويكون ارتفاعها في تلك الفترة مع كميات الظاهرة المدروسة.
bar induction *math*	***induction à barrière***	**استقراء بالعوائق:** شكل حدسي صالح من الاستقراء.
bar magnet *phys*	***barreau aimanté***	**قضيب مغناطيسي:** قضيب من الصُّلب يُمَغْنَطُ في مجال مغناطيسي قوي لاستخدامه كمغناطيس دائم.
Barat method *phys*	***Méthode Barat***	**طريقة "بارات" (كيمياء فيزيقية):** طريقة بصرية لتعيين النسبة المئوية لتركيز محلول، وتتميز بصلاحيتها لمدى واسع جداً من درجات تركيز المحلول.
Barcan formula *math*	***formule de Barcan***	**صيغة باركان:** في المنطق الشكلي القائل إنه إذا كان لكل شيء خاصية ضرورية، فإنه من الضروري أن يكون لكل شيء تلك الخاصية.
bare charm *phys*	***charme nue***	**فتنة سافرة:** قد يحمل الكوارك رقماً كَمِّيًا يُرمز له بالفتنة، والفتنة السافرة للكوارك هي رقم الفتنة الذي لا يلغيه رقم الفتنة السالب لمضاد الكوارك.
bare pipe *chem*	***tuyau nu***	**أنْبوبَة مَكْشوفَة:** أنبوبة تحمل تيّارَ مائعٍ ساخنٍ، دون أن يُغَطَّى سطحها الخارجي بعازل، وتستعمل في تبريد السائل.
bare tube cooler *chem*	***refroidisseur nu***	**مُبَرِّد بأنابيب مكشوفة:** حزمة من الأنابيب المكشوفة التي تُستعمل في تبريد السَّوائل بالتعرّض المباشر للهواء، وقد تُغمس في برج تبريد يُمَرَّر به السائل بشكل دوري، ويعمل هذا المُبَرِّدُ تحت الضغط الجوي العادي.
bare value *phys*	***valeur nue***	**قيمة سافرة:** قيمة بعض مميزات الجُسَيْم بعيداً عن أي مجالات فاعلة فيه.
Barium (Ba) *phys*	***Baryum***	**باريوم:** عنصر رقمه الذري 56 ووزنه الذري 137.33 وكثافته 3.59 غم/ سم³ ونقطة انصهاره 850°م ونقطة غليانه 1537°م، وقد اكتشفه همفري داڤي عام 1818.

barium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du Baryum***	**وفرة النظائر الطبيعية للباريوم:** وفرة الباريوم130 = 0.1% والباريوم 132 = 0.1% والباريوم 134 = 2.4% والباريوم 135 = 6.6% والباريوم 136 = 7.9% والباريوم137 = 11.2% والباريوم8 13 = 71.7%.
Barkhausen effect *phys*	***effet Barkhausen***	**أثر باركهاوزن:** ارتفاع أو انخفاض مغنطة المواد المغناطيسية الحديدية مع تبدُّل المجال المغناطيسي على شكل قفزات صغيرة.
Barkhausen – Kurz oscillations *phys*	***oscillations de Barkhausen-Kurz***	**ذبذبات باركهاوزن- كورتس:** ذبذبة تحدث في بلازما إلكترونات وأيونات، وتتحكم الفولتية المستخدمة بترددها.
Barlow lens *phys*	***lentille de Barlow***	**عَدَسة بارلو:** عدسة مفرّقة ذات وجه مستوٍ وآخر مُقعّر، وهي تستعمل لزيادة التكبير في المنظار الفلكيّ فتوضع بين العدسة الجسمية والعدسة العينية.
Barlow rule *phys*	***règle de Barlow***	**قاعدة بارلو:** تَشْغَل الذرّات فراغاتٍ داخل الجُزَيء يتناسب حجمها مع أدنى تكافؤ للذرّة.
Barlow's equation *phys*	***équation de Barlow***	**معادَلة بارلو:** صيغة حساب مقاوَمة أسطوانة تتعرَّضُ لضغط داخلي.
barn *phys*	***barn***	**بَارْن:** وحدة مساحة 10^{-24} سم^2، تُستعمل لقياس المقاطع العرضية للنواة خلال التفاعلات النووية.
Barnet effect *phys*	***Effet de Barnet***	**ظاهرة "بارنيت": أثَر بارنت (مغنطيسية):** ظهور أثر مغنطيسي طفيف في مادة حديدية عند دورانها بسرعة عالية حول محور ما. والاسم منسوب إلى العالم الفيزيقي "بارنيت" مكتشف هذه الظاهرة. تتناسب مغناطيسية الأسطوانة الحديدية مع السرعة الزاوية إذا دارت الأسطوانة حول محورها بسرعة كبيرة.
barograph *phys*	***barographe***	**راسم الضغط الجوي:** مقياس ضغط جوي يسجّل بالرسم قِيَم الضغط الجوي المتغيرة مع الوقت.
barometer *phys*	***baromètre***	**بارومتر:** مِقياس الضغط الجوي.
barometric condenser *chem*	***condensateur barométrique***	**مُكَثِّف بارومتري:** مُبادل حراريّ يُستعمل لتكثيف بُخَار الماء بالتلامس المباشر معَ الماء البارد عند الضغط الجوِّيّ العادي.
barometric formula *phys*	***formule barométrique***	**صيغة الضغط الجوي:** صيغة استنباط الضغط الجوي عند الارتفاعات المختلفة، إذا كانت درجة الحرارة ثابتة فعلاً أو افتراضياً.
barometric surface *phys*	***surface barométrique***	**سطح تَساوي الضغط الجوي:** سطح يجمع النقاط ذات الضغوط المتساوية.
barometric tide *phys*	***mare barométrique diurne***	**المد والجزر البارومتري:** التغيُّر اليومي في الضغط الجوي والناتج عن جاذبية الشمس والقمر.

barostat *phys*	*barostat*	**مثبّت ضغطي**: جهاز يثبت الضغط داخل مجال محدَّد.
Barrat method *phys*	*méthode de Barrat*	**طريقة بارات**: طريقة ضوئية لتحديد نسبة تركيز المَحاليل المئوية.
barrel *math*	*sous-ensemble équilibré, absorbant et convexe.*	**برميل**: مجموعة جزئية في فضاء نظيمي أو فضاء متجهي طوبولوجي.
barrel distortion *phys*	*distorsion en tonneau*	**تَشَوّه برميلي**: تشوّهُ الصورة في النظام البصري لأن التكبير الطولي المتعامد مع المحور البصري يقل مع حجم الجسم.
barreled space *math*	*espace embarillé*	**فضاء مُبَرْمَل**: هو فضاء متجهي طوبولوجي يحتوي كل برميل فيه على جوارٍ لنقطة الأصل.
barretter *phys*	*baretter*	**مُثَبّت الفُولتية**: جهاز يَعْمَل على تثبيت الفُولتية باستخدام مقاوِمة كابحة تختلف قوّتها باختلاف الفُولتية الداخلة والفُولتية المطلوبة.
barrier function *math*	*fonction barrière*	**دالّة الحاجز**: مصطلح آخر من أجل دالّة الإعاقة (الداخلية).
barrier penetration *phys*	*pénétration de la barrière*	**اختراق الحاجز**: هناك احتمال أن يخترق جُسَيْم ما حاجز جهد رغم أن طاقة حركته أقل من طاقة جهد الحاجز.
Bartlett force *phys*	*force de Bartlett*	**قوة بارتْلت**: قوة بين النُوَيّات تتبادل من خلالها اللفّ الذاتي.
Barton's pendulas *phys*	*pendules de Barton*	**نوّاسات بارتون**: مجموعة نوّاسات مُعلَّقة بخيط أفقي لإيضاح ظاهرة التذبذب الرنيني.
barycentre *math*	*barycentre*	**مركز متوسط**: هو المركز المتوسط لمجموعة.
barycentric coordinates *math*	*coordonnées barycentriques*	**إحداثيات مركزية**: هي المجموعة الوحيدة من معاملات غير سالبة.
barye *phys*	*barye*	**باري**: وحدة للضغط تساوي 0.1 باسكال – نيوتن لكـــل م²
baryon *phys*	*baryon*	**باريون**: مجموعة جُسَيْمات تشمل البروتونات والنيوترونات والهيبرونات، وهي تتحلّل إلى النُوَيّــات بــإطــلاق الميزونات.
baryon octet *phys*	*octet baryonique*	**ثمانيّة باريونية**: ثمانية في الباريونات لكل منها لفٌّ ذاتي يساوي 1/2، ونِدّيّة مُوجبة، وتُرَصُّ بشكل متماثل لتصنيف الجسيمات الأولية وفق خصائصها.
baryon number *phys*	*nombre baryonique*	**رقم باريوني**: رقم كمِّي للباريونات يساوي 1+ للباريون، و 1- للباريون المضاد، ويكون الرقم الباريوني لكل الجُسَيْمات الأخرى يساوي صفراً.
baryon spectroscopy *phys*	*spectroscopie baryonique*	**طيفيّات باريونية**: دراسة مستويات طاقة الجُسَيْمات الباريونية.

basal plane *phys*	***plan de base***	**مستوى قاعدي**: المستوى العمودي على المحـور في البلورات الثـلاثية والرباعية والسداسية التبلور.
base *math*	***base***	**قاعدة**: 1. (أ) ضلع في مُضَلَّع، وبخاصة في المثلث. 2. أساس (أ) عدد الأرقام المختلفة الوحيدة (بما فيها اصفر) في مجموعة عدّية. مثلاً، المنظومة الثنائية (الإثنائية) أساسها 2.
Base Catalysis *chem*	***Catalyse basse***	**حفز قاعدي**: هو الحفز الذي يحدثه أيون الايدروكسيد.
base clause *math*	***Etat initial d'une induction mathématique***	**الحالة الابتدائية في استقراء رياضي**: الحالة الابتدائية التي يبدأ منها إثبات تعميمٍ بواسطة الاستقراء الرياضي.
base field *math*	***corps de base***	**حقل قاعدي**: هو الحقل الذي يُعَرَّف عليه فضاء متجهي أو بنية أخرى.
base period *math*	***période de base***	**فترة أساسية، قاعدة**: (إحصاء) هي فترة تستخدم كمعيار (نمط) لمقارنة من أجل متغير ما.
basic feasible solution *math*	***solution faisable de base***	**حلٌّ ممكن قاعدي**: هو حلٌّ ممكن في برمجة خطية.
basic frequency *phys*	***fréquence fondamentale***	**تَرَدُّد قاعدي**: التردد الأساسي في الموجات الدورية.
basic variables *math*	***variables de base***	**متغيِّرات قاعدة**: الطريقة النَّمطية لحل مسألة برمجة خطية.
basis *math*	***base***	**قاعدة**: في فضاء إقليدي، مجموعة أعظمية من متجهات متعامدة ثنائياً.
basis theorem *math*	***théorème de la. base***	**مبرهَنة القاعدة**: هي المبرهنة التي تقول إن كل مجموعة مستقلة خطّياً.
bass frequency *phys*	***basses fréquences***	**تردّدات جَهيرة**: الأصـوات ذوات التـردّدات أقل من 250 هرتز.
bass response *phys*	***réponse aux basses fréquences***	**الاستجابة للتردّدات الجهيرة**: مقياس لناتج جهاز كهربي (إلكتروني) كدالّة في دخل الجهاز من التردّدات المنخفضة.
Batch cooling *chem*	***Refroidissement discontinu***	**التبريد على دفعات**: انخفاض مفاجيء لدرجـة حرارة جسم صلب ساخن، بالتقائه بوسط بارد في وعاء، ويستعمل في عملية تقسية المعادن.
batch drying *chem*	***séchage discontinu***	**التجفيف على دَفعات**: إزالَـة رطوبة مادة صلبة في مجفف باستعمال الهواء المتحرك، بينما توضـع المادة الصلبـة بشكل شحنـات متتابعة داخل المجفّف.
batch process *chem*	***procédé discontinu***	**طريقة الدّفعات**: عمليـة فيزيائية أو كيميائية، تتم بإضـافة المواد المطلوبة لهذه العمليـة دفعة واحـدة، ثم تـترك الفـترة اللازمة لحـدوث التغيّر المطلوب دون أن تضاف إلى الوعاء أو تسحب منه أية مادة أثناء التشغيل.

batch reactor *chem*	***réacteur par lots***	**مُفاعِل الدّفعات:** نوع من المُفاعلات الكيميائية، تضاف فيه كل المواد الداخلة في التفاعُلِ معاً وبالكمّيات المطلوبة، ثم تسخَّن المحتوياتِ إلى درجة مناسبة للتفاعـل مع التقليب لفترة تناسب معدل التفاعل الكيميائي.
batch still *chem*	***distillateur discontinuer***	**مقطّر دفعات:** جهاز تقطير تجـزيئي، لا يعمل بنظامِ التشغيـل المستمر بـل بنظام الدفعات.
Bateman equations *phys*	***équation de Bateman***	**معادلات بيْتمان:** مجمـوعـة معـادلات نستدل بها على عَدَد ذرَّات عنصر ينتمي إلى سلسلة إشعاعية، كدالة زمنية.
bating if hide *chem*	***chipage des peaux***	**نقْع الجلد:** إحدى خطوات دباغة الجلود الحيوانية وتجرى بعـد تكليس الجلد لإزالة الجير الزائد.
battery *chem*	***batterie f. accumulateur m***	**بطّاريّة:** خليّة لتحويل الطاقة الكيميائية إلى طاقة كهربائية.
battery *phys*	***batterie***	**مِركَم:** بطارية مكونة من مجموعة خلايا كهربائية متصلة عـلى التـوالي أو عـلى التوازي.
battery charger *phys*	***chargeur de batterie***	**شاحِن الحاشدة:** مُعَدِّلٌ للتيار يُستعمل لشحن البطاريات.
battery limit addition *chem*	***emplacement de la batterie***	**إضافة حُدود البطّاريّة:** الحدود الجغرافية التي تحكم إضافة وحدة جديدة في بطارية إنتاج مشروع ما، كما يمكن الاستفادة منها في أعمال التخزين والمباني الإدارية.
Baûmé gravity *chem*	***densimètre de Baûmé***	**مِقْياس بُوميه:** جهاز لقياس الوزن النوعي للسوائل. يوجد منه نوعـان: الأول لقياس السوائل الأخف فيه الماء، والآخر للسوائل الأثقل فيه الماء.
bauxite *chem*	***bauxite***	**بوكْسِيت:** أكسيد الألومنيوم المائي وهو أحد الخامات الهامة للألومينوم، تنتج منه الألومينـا بالطرق الكهرحراريـة.
Bayer process *chem*	***procédé Bayer***	**طريقة بايِر:** طريقة للحُصـول على الألومينا من خام البوكسيت بالمعالجة الكيميائية.
Bayesian *math*	***bayésienne***	**بايزيَّة:** (إحصاء) صفة لنظرية تفترض مقدماً احتمالاً قبلية.
bayonet exchanger *chem*	***échangeur à baïonnette***	**مُبادل السِّنان:** مبادل حراري يتكـوَّن من عدة أزواج من الأنابيب المتمركزة، والمفتوحة على بعضها البعض.
Bays's theorem *math*	***théorème de Bays***	**مبرهَنَة بَيْز:** (إحصاء) هي النتيجة الإنسانية التي تعبر عن الاحتمال المشروط.
B-B- cut *chem*	***fraction B-B***	**قطفة ب– ب:** مجموعة مركّبات عضوية أليفاتية، تتميّز باحتواء جزيئاتها على أربـع ذرات كربون.
bcd *math*		**بيغر شريفت:** كلمة ألمانية تعني بالإنكليزية concept script، وهو الترميز الأصلي الخاص «حساب المسند».
beam *phys*	***faisceau***	**حُزْمة أشعّة:** مجموعة جُسَيْمات تحكمها نفس الحركة، ولها نفس الاتجاه ونفس السرعة.

beam current *phys*	***courant du faisceau***	**تيار الحُزْمة:** تيار الكهيربات (الإلكترونات) عند وصوله إلى شاشة أنبوبة راسم الأشعة، ويحدّده عَـدَد الكهيربات (الإلكترونات) وسرعتها.
beam divergence *phys*	***divergence du faisceau***	**تباعد الحُزمة:** زاوية التفرّق في اتجاهات الأشعة الكهرمغناطيسية، أو جُسَيْمات الشعاع.
beam edge *phys*	***limbe du faisceau***	**حرْف الحُزْمة:** الموضع الذي تكون فيه شدّة الشعاع عُشر شدته في المحور.
beam hole *phys*	***fenêtre d'irradiation***	**قناة الحُزْمة:** قناة أسطوانية في درع المُفاعل والعاكس، تسمح بخروج النيوترونات إلى خارج قلب المفاعل لتستخدم في التجارب والبحوث.
beam length *chem*	***longueur du faisceau***	**طول الشُعَاع:** في الأفران، يُطلق هذا المُصطَلح على طول مسار نواتج الاحتراق في الفرن. توزع حوارق الفرن بحيث يتناسب طول الشعاع مع أبعاده.
beam splitter *phys*	***diviseur des rayons***	**شاطر الحُزمة:** مِرآة نصف عاكسة ونصف إنفاذية تعمل على عكس جزء من الشعاع ومرور الجزء الباقي فتقسم الشعاع قسمين.
beam width *phys*	***largeur du faisceau***	**اتّساع الحُزْمة:** الزاوية بين اتجاهين حول محور الشُعاع تكون عندهما شدَّة الشُعاع نصف شدَّة الشُعاع المحورية.
beat – frequency oscillator *phys*	***oscillateur à battements***	**مُذَبْذب تردّد الضرَبان:** جهاز يولّد ذبذبات كهربائية بواسطة تداخُل ذبذبتين متقاربتيِ التردّد.
beat reception *phys*	***réception des battements***	**استقبال الضَرَبان:** طريقة استقبال لاسلكية تُستخدم فيها ذبذبتَيْن متداخلتين ومقاربتيِ التردّد.
beats *phys*	***battements***	**ضَرَبان:** عندما تتداخل ذبذبتان متقاربات التردّد، يحدث ارتفاع أو انخفاض للسَّعة الكلية، بتردد يساوي الفرق بين الترددَيْن الأصليَيْن.
Beattie – Bridgman equation *chem*	***équation de Beattie - Bridgman***	**مُعَادَلة بيتي– بريدجمان:** مُعَادَلة رياضية للغازات غير المثاليّة.
Beattie and Bridgman equation *phys*	***équation de Beattie et Bridgman***	**معادَلة بيتي وبريدجان:** صيغة العَلاقة بين ضغط مثالي لغاز وحجمه ودرجة حرارته وثابت الغاز.
Beaufort scale *phys*	***échelle de beaufort***	**تدريج بوفورت:** تدريج رقمي لسرعة الريح، ويمثّلها بأرقـــام من صفر إلى 17، ويناظر سرعة الريح من صفر إلى 136 ميل/ساعة، يُستخـــدم هذا المِقياس في الأرصاد الجوية.
Becker and Kornetzky effect *phys*	***effet Becker et Kornetzky***	**أثر بيكر وكـــورنيتسكي:** انخفاض الاحتكاك الداخلي لمواد المغناطيسية الحديدية عند تعرضها لمجالات مغناطيسية عند قِيَم التشبّع.

Beckman thermometer *phys*	***thermomètre de Beckmann***	**محرار بكمان**: ترمومتر زئبقي، مهيّأ لقياس التغيرات الطفيفة في درجات الحرارة بأقصى دقة ممكنة.
Becquerel (Bq) *phys*	***Becquerel***	**بكـريل**: وحـدة النشـاط الإشعـاعي لنـواة مشعّة، وتساوي نشاط كمية المادة المشعّة التي تتحلل بمعدل نواة واحدة كل ثانية.
Becquerel effect *phys*	***effet Becquerel***	**أثر بكريل**: قوة دفع كهربائي تنتجها إضاءة أحد ألواح خليـة التحليل الكهربائي.
Becquerel rays *phys*	***rayons Becquerel***	**أشعّة بكريل**: جُسَيْمات ألفا وجسيمات بيتا وهي صالحة للاستخدام النافع وأشعة جاما التي تنطلق من مُركّبات اليورانيوم وهي خطرة على أشكال الحياة المختلفة.
Bedingfield-Drew correlation *chem*	***Corrélation de Bedingfield-Drew***	**علاقة بيدنْغفيلد- درو**: مُعَادَلة رياضيّة لتقدير نسبة الرطوبة في الهواء من خلال تجارب أُجرِيَت على أسطوانة صلبة من مادة قابلة للتسامي.
beer *chem*	***bière***	**جعة**: مشروب يحتوي على 2-10 % كحول، ويَنْتُـج بتفاعل تخمّر لمحلول سكـري: ماء الشعير وبعض النباتات عنـد رقم هيدروجيني 4.8 - 5 (وسط حمضي) باستعمال حمض الكبريتيك مع مراعاة التبريد المستمر.
Beer – Lambert law *phys*	***loi de Berr-Lambert***	**قانون بير- لامْبرت**: قانون نحسب بواسطته الجزء الممتصَ من الشعاع الضوئي عند سَرَيانه في محلول مُخَفَف.
beet sugar *chem*	***sucre de betterave***	**سُكّر البَنْجَر**: سكّـر ثنائي، يُحْصل عليه من نبات البنجر، و يُحَضّر بغسل نبات البنجـر وتقطيعه وإضافة الماء السـاخن إليـه.
bee-wax *chem*	***cire d'abeille***	**شَمْع العَسَل**: أحسن أنواع الشَّمع، وهو يُستَخلص من شمع قرص عسـل النحل بالعَصْر أو الغَلْي مـع الماء. يستعمل في صنع الكثير من الأشياء كما أن له استعمالات طبية.
behavioural variable *math*	***variable d'état***	**متغير سُلُكي**: مصطلح آخر من أجل متغيّر الحالة.
Beilby layer *phys*	***couche de Beilby***	**طبقة بيلبي**: عند حـك سطح بلوري لصقله تتكون طبقة رقيقة لابلورية على السطح بسبب حرارة الاحتكاك.
Bekesy audiometry *phys*	***audiométrie de Bekesy***	**طريقة بيكيزي لقياس السَّمْع**: طريقة لاختبار عَتَبَة السَمْع التي يبدأ منها إحساس الأذن بالصوت.
bel *phys*	***bel***	**بِلّ**: وحدة مقارنة قدرتين في الاتصالات عن بُعْد.
bell - shaped curve *math*	***courbe en forme de cloche***	**منحنى الشكل ناقوسي**: منحن متناظر على شكل ناقوس يمثل دالة الكثافة الاحتمالية.
bell – shaped curve *phys*	***courbe en cloche***	**منحنى ناقوسي**: منحنى له شكل ناقوس يمثـل التـوزيع الطبيعي لدالّة مع متغير.

bell jar *phys*	***cloche***	**ناقوس زجاجي**: وعاء زجـــاجي بشكـــل ناقوس مفتوح عند القاعدة يستخـــدم لاحتواء الغازات، أو يفرَّغ لإجـــراء التجـــارب.
Bellman's optimality principle *chem*	***Principe de Bellman pour l'optimalité***	**مَبْدَأ بلمان للأَمْثَلَة**: قـــاعدة للبحث عن ظروف التشغيل المُثلى للعمليات الصناعية عن طريقة البرمجة الديناميكية.
Bellman's principle of optimality *math*	***principe d'optimalité de Bellman***	**مبدأ الأمثلية لبِيلْمَان**: المبدأ الأساسي في البرمجة الديناميكية.
bellows *phys*	***soufflet***	**مِنْفاخ**: جزء من جسم آلة التصوير يربط بين العدسة وموضع الفيلم يغير المسافة بينهما لتحديد نوع الصورة بين قريبة جداً وبعيدة جداً.
below, less than *math*	***au dessous, plus petit que***	**دُون، أصغر من**: إن النهاية السفلية لدالّة هي النهاية من اليسار.
belts of radiation *phys*	***ceintures de radiation***	**حزاما الإشعاع**: هما حزام «ڤان ألن» والحزام الخارجي وهما نطاقان يحيطا بالأرض ويشتد فيهما الإشعاع.
bender element *phys*	***élément fléchissant***	**وحدة حانية**: شريحتان من مادتين من الكهربائية الإجهادية، ملتحمتان معاً بحيث إذا سُلِّط عليهما توتر كهربائي تطول إحداهما على حين تقصر الأخرى، وتنحني الوحدة بالتالي في الاتجاه المناظر.
bending moment *math*	***moment de flexion***	**عزم الانحناء**: (ميكانيكا) هو عزم اللَّيّ (الدوران) لمزدوجة.
bending moment *phys*	***moment de flexion***	**عَزْم الثَّني**: المجموع الجبري لعزم القوى المؤثرة على قضيب، حول مقطع لهذا القضيب من جهة واحدة.
bending moment *phys*	***moment de torsion***	**عزم الانحناء (ميكانيكا)**: عزم الانحناء عند مقطع من قضيب هو المجموع الجبري لجميع العزوم المؤثرة في جانب واحد من المقطع حول المحور المار بمركز سطح هذا المقطع.
bending of light *phys*	***réfraction, flexion de la lumière***	**انحناء الضوء (بصريات)**: ظاهرة انحناء مسار الضوء عند مروره بالقرب من جرم سماوي كبير. وهي من أولى الظواهر التي أدت إليها نظرية النسبية العامة. و وفقاً لنظرية النسبية العامة، فإن شعاع الضوء ينحني عند دخوله في مجالات جاذبية الأجرام السماوية.
Benedicks effect *phys*	***effet Benedicks***	**أثر بنيديكس**: قوة دافعة كهربائية تنشأ في الدارة المغلقة إذا كان التوزيع الحراري غير متجانس لأن الفلز غير صاف وفيه شوائب، ويتلاشى هذا الأثر إذا كان الفلز شديد النقاء، ويخلو بالتالي من أيّ إجهاد داخلي.
beneficiation *chem*	***enrichissement***	**استِصْلاح**: سلسلة عمليات فيزيائية تُجرى على خامات المنتجات غير المعدنية لتحسين مواصفاتها قبل استعمالها كيميائياً.

Benham top *phys*	***cylindre de Benham***	**قُرص بنْهام**: قرص طُلِيَ جزءٌ من سطحه بالأسود وجزء آخر بالأبيض، فيبدو القرص مُلَوّناً عندما يدار بسرعة معينة وتحت إضاءة معينة.
benzene hexachloride *chem*	***benzène hexachlorure***	**سُدَاسي كلوريد البنزين**: مادة كيميَائية تُنتُــج من تَفَاعل البنزين السائل مــع الكلور بمساعدة عامل تنشيط. تستعمل بعض نظائره كمبيد حشري في الأغــراض المنزليّة والزراعيّة.
Benzene sulphonic acid *chem*	***Acide sulfonique du benzène***	**حمض سلفونيك البنزين**: مركب متميع صلب عديم اللون يحضر بتحسين البنزين مع حمض الكبريتيك المركز وصيغته الكيماوية:: ك$_6$يد$_5$كب$_3$ ا يد$_3$.
Beranek scale *phys*	***échelle de Beranek***	**مقياس برانك**: مقياس مقسم إلى ست درجات لتحديد شَدة الضَجيج.
Berkeley and Hartley method *phys*	***méthode de Berkeley et Hartley***	**طريقة بركلي وهارتلي**: طريقة قياس الضغط التناضُحي بزيادة ضغط المحلول لوقف نفاذ المذيب خلال الغشاء نصف المنفذ.
Berkelium (Bk) *phys*	***berkélium***	**بركليوم**: عنصر من الأكتينيدات رقمه الــذري 97 والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 247، وقد اكتشفته مجموعة من الباحثين عام 1949، وقد سمي بهذا الاسم لأن الاكتشاف تمّ في جامعة بركلي.
Berl saddle *chem*	***gâche de Berle***	**حَشْوُ بيرل**: مادة صلبــة، خــاملة كيميــائيــاً، ومشكّلة بشكل سرج، تستعمــل فِي حشــو الأبراج المستعملة خلال عَمليات انتقــال الكِتلة بين غاز وسائل.
Bernoulli equation *math*	***équation de Bernoulli***	**معادلة برْنُولّي**: هي معادلة تفاضلية. $y^n \psi\, dy/dx + \Phi y =$
Bernoulli number *math*	***nombre de Bernoulli***	**عدد برْنُولّي**: أي عنصر من عناصر المتتالية المكونة من معاملاَت القوى.
Bernoulli trial *math*	***épreuve de Bernoulli***	**محاولة برْنُولّي**: هي واحدة من متتالية تكرارات مستقلة لتجربة ذات نتيجتين ممكنتين لا تتغير احتمالاتها خلال التكرارات.
Bernoulli, Jakob, Jacques *math*	***Bernoulli, Jakob, Jacques***	**جاكوب، جاك برْنُولّي**: عالم سويسري في التحليل ونظرية الاحتمالات والفيزياء.
Bernoulli's equation *chem*	***équation de Bernoulli***	**مُعَادَلة برْنولي**: مجموع طاقة الوضع وطاقة الحركة وناتج قسمة ضغط السائل على كثافته تساوي دائمًا مقدارًا ثابتا عند أية نقطة في مسار السائل.
Bernoulli's law *phys*	***loi de Bernoulli***	**قانون برنولي**: قانون ينص على أن زيادة سرعة التدفق يرافقها انخفاض الضغط.
Bernoulli's theorem *math*	***théorème de Bernoulli***	**مبرهَنة برْنُولّي**: شكلٌ من أشكال القانون الضعيف للأعداد الكبيرة من أجل متتالية من متغيرات عشوائية.

Bernstein polynomials *math* — *polynôme de. Bernstein*
حُدوديَّات برنشتاين: هي متتالية من حدوديات معرّفة على الفترة [0,1].

Berry's paradox *math* — *paradoxe de Berry*
مُحيِّرة، مُفارقة بيري: هي محيرة الدلالات اللفظية التي اكتشفها المكتبي الإنكليزي بيري بدلالة أصغر عدد من المقاطع اللفظية في الإنكليزية المعتادة.

Berthelot equation *phys* — *Equation Berthelot*
معادلة "برثلو" (حرارة): صيغة من صيغ معادلات الحالة للغاز، تحدد العلاقة بين ضغطه وحجمهم ودرجة حرارته. والمصطلح منسوب إلى العالم الفيزيقي "برثلو".

Berthelot relation *phys* — *relation de Berthelot*
علاقة برثيلوت: صيغة للعلاقة بين ثوابت الجَذب الجُزيئي وبين الجزيئات.

Berthelot's apparatus *phys* — *appareil de Berthelot*
جهاز برثيلوت: جهاز لتعيين الحرارة النوعية الكامنة التي تبخر السوائل.

Berthelot's equation of state *phys* — *équation d'état de Berthelot*
معادَلة الحالة لبرثيلوت: معادلة للعلاقة بين حجم وضغط ودرجة حرارة الغاز، وهي تُعطي نتائج أقرب إلى القيم التجريبية.

Bertrand lens *phys* — *objectif de Bertrand*
عدسة برتراند: عدسة تضاف إلى مِجْهَر استقطابي للحصول على أشكال متداخلة.

Bertrand's postulate *math* — *postulat de Bertrand*
مُصادَرَة، مُسَلَّمة بِرْتراند: هي الحَدَسيّة القائلة بأنه، من أجل كل عدد صحيح n أكبر من 3، يوجد دائماً عدد أوَّلي بين n و 2n -2.

Beryllium (Be) *phys* — *Béryllium*
بريليوم: عنصر فلزِّيٌّ رقمه الذري 4 ووزنه الذري 9.0122 وكثافته عند درجة 20°م 1.86 غم/ سم^3 ونقطة انصهاره 1285°م ونقطة غليانه 2970°م، وقد تمَّ اكتشافه عام 1798.

beryllium natural isotopic abundance *phys* — *abondance isotopique naturelle du béryllium*
وفرة النظائر الطبيعية للبريليوم: وفرة بريليوم-9 هي 100%.

beryllium-10 *phys* — *béryllium*
بريليوم 10: نظير مشع للبريليوم، رقمه الكتلي 10 ونصف عمره 52×10^6 سنة ويشع جسيمات بيتا السالبة بطاقة 0.555 ميغا إلكترون ڤولت.

beryllium-7 *phys* — *béryllium*
بريليوم7: نظير مشع للبريليوم، رقمه الكتلي 7 ونصف عمره 53 يوماً، ويتحلل بالأسر الكهربي (الإلكتروني) مع إطلاق أشعة جاما.

Bessel function *chem* — *fonction de Bessel*
دالّة بَسّل: مُعادَلة تفاضلية من الدرجة الثانية والرتبة الثانية، تُستعمل لحساب التوزيع الحراري في السطوح المزوّدة بالزعانف.

Bessel function *math* — *fonction de Bessel*
دالّة بسلْ: واحدة في صنف من الدوال الخاصة يتعلق بالدوالَ فوق الهندسية.

Bessel's equation *math*	***équation de Bessel***	**معادلة بسل:** هي المعادلة التفاضلية من المرتبة الثانية.
Bessel's inequality *math*	***inégalité de Bessel***	**متباينة بسل:** هي متباينة متسلسلة فوريه التي مفادها أن مجموع مربعات القيم المطلقة لمعاملات فوريه لدالّة f على الفترة ليس أكبر من تكامل مُربّع الدالّة.
best approximation *math*	***meilleure approximation***	**أفْضَل تقريب:** في نقطة مجموعة معينة تكون الأقرب إلى نقطة معطاة لا تنتمي عادة إلى المجموعة.
beta *phys*	***bêta***	**بيتا β:** رمز للكهيربات (الإلكترونات) الخارجة في الانحـــلال الإشعاعي، فيقال جُسَيْمات بيتا.
beta – ray spectroscope *phys*	***spectroscope bêta***	**مِطْياف بيتّا:** جهاز لقياس طاقة جُسَيْمات بيتّا.
beta – ray thickness gauge *phys*	***jauge d'épaisseur à rayon bêta***	**مقياس الثخانة بأشعة بيتا:** جهاز لقياس ثخانة الرقائق المختلفة من خلال قياس إنفاذية أشعة بيتا عبرها.
beta decay *phys*	***désintégration bêta***	**انحلال بيتاوي:** عندما يخرج جُسَيْم بيتا من النواة يحدث تغير في النواة، حيث يتحول نيوترون إلى بروتون فيزداد الرقم الذرّي واحداً، على حين يبقى الرقم الكتلي كما هو. ويطلق المصطلح أيضاً على خروج بوزيترون وبالتالي ينخفض الرقم الذرّي واحداً بسبب تحول بروتون إلى نيوترون.
beta factor *phys*	***facteur bêta***	**عامل بيتا:** نسبة ضغط البلازما الناتج عن طاقة الحـــركة إلى الضغط المغناطيسي في أجهزة فيزياء البلازما.
beta filter *phys*	***filtre bêta***	**مرشّح بيتا:** مرشح يستخدم لمنع جزء من الأشعة السينية من المرور والسماح بمرور جزء آخر.
beta function *math*	***fonction bêta***	**دالّة بيتا:** وتعتبر دالّة بيتا واحدة من أهم الدوّال الخاصة؟
beta particle *phys*	***particule bêta***	**جُسَيْم بيتّا β:** إلكترونات عالية السرعة تخرج من النواة من خلال تحوُّل أحد نيوتروناتها إلى بروتون وإلكترون. وهي تحمل شحنات سالبة. كما يطلق هذا الاسم على البوزيترونات.
betatron *phys*	***bêtatron***	**بيتاترون:** مسرّع نووي للكهيربات (الإلكترونات) يحدث التسارع فيه نتيجة للحثّ المغناطيسي.
betatron oscillations *phys*	***oscillation bêtatroniques***	**ذبذبة بيتاترونية:** ذبذبة تحدث للجُسَيْمات في جهاز التسريع، حول مسارٍ مستقر.
Bethe – Bloch formula *phys*	***formule de Bethe-Bloch***	**معادلة بيتَه– بلوخ:** صيغة حساب قدرة إيقاف الوَسَط للجُسَيْمات المشحونة عالية السرعة التي تخترقه.
Bethe – Heitler theory *phys*	***théorie de Bethe - Heitler***	**نظرية بيتَه– هايتلر:** نظرية لحساب فقدان طاقة جُسَيم مشحونَ يعبر وسطاً ما.
between - subjects design *math*	***conception entre - sujets***	**تصميم أشياء بين:** هو تصميم تجريبي يهتم بقياس قيمة متغير غير مستقل من أجل مجموعات متميزة.

between prep *math*	***entre***	**بين**: وضع عنصرٍ في ترتيب بالنسب لعنصرين آخرين.
BeV *phys*	***BeV***	**بئف**: اختصار «بليون إلكترون ڤولت»، وهي وحدة لقياس طاقة الجُسَيْمات النووية، وأيضاً وحدة «جيغا إلكترون- ڤولت Gev».
bevatron *phys*	***bévatron***	**بيڤاترون**: مسرِّع نووي لتسريع الجسيمات إلى طاقة تصل إلى بضعة بلايين إلكترون- ڤولت. يطلق هذا الاسم على مسرِّع تزامني بروتوني في بركلي بالولايات المتحدة وتبلغ طاقة قذائفه 6 بليون إلكترون- ڤولت.
Bezout's lemme, Bezout's identity *math*	***de Bezout lemme, identité de Bezout***	**توطئة بيزوت، متطابقة بيزوت**: هي تعميم، من أجل حدوديات معرّفة فوق حقول.
Bezout's theorem *math*	***théorème de Bezout***	**مبرهَنة بيزوت**: هي النتيجة القائلة إن منحنيين جبريين مستويين درجتاهما m و n على الترتيب، وليس لهما مركبات مشتركة، يتقاطعان تماماً في mn نقطة.
Bhabha scattering *phys*	***diffusion de Bhabha***	**استطارة بهابها**: استطارة البوزيترون على الإلكترون.
bi – neutron *phys*	***neutron double***	**نيوترون ثنائي**: نظامٌ من نيوترونين يُفترض وجوده لتفسير بعض التفاعلات النووية.
bi - orthogonal *math*	***bi - orthogonal***	**ثنائي التعامد**: صفة لمتتاليتين (a_n) و(b_n)، في فضاء هلبرت.
bi - prefix *math*	***bi-***	**ثنائي**: بادئة تعني اثنين.
bias *math*	***biais***	**تَحَيّز**: تأثير دخيل كامن على متغير مدمج غير مُتعَرَّف عليه في عيِّنة.
bias cell *phys*	***pile de polarisation***	**بطارية انحياز**: بطارية من النوع الجاف تُستخدم لتأمين الڤولتية المنحازة اللازمة لشبكة صمام إلكتروني.
bias current *phys*	***courant de polarisation***	**تيار انحياز**: تيار متردد بذبذبة عالية فوق صوتية لتنقية الذبذبة السمعية المسجَّلة ولإزالة تشوُّه التسجيل على الشرائط المغناطيسية.
bias distortion *phys*	***distorsion de polarisation***	**تَشوّه انحيازي**: يحدث التشوُّه في الإشارة عندما تكون الڤولتية المنحازة بالقَدْر الذي لا يجعل التشغيل عند الجزء الخطي من منحنى الخصائص.
bias oscillator *phys*	***oscillateur de polarisation***	**مُذَبْذِب انحيازي**: مولّد تيار متردد ذي ذبذبة عالية فوق صوتية، لتسجيلها على الشريط المغناطيسي مع الذبذبة السمعية للإقلال من تشوّه تسجيل الشريط.
bias resistor *phys*	***résistance de polarisation***	**مقاوَمة انحياز**: مقاومة تضاف إلى دارة المَصْعد أو شبكة الصمام الإلكتروني.
bias voltage *phys*	***tension de polarisation***	**ڤولتية انحياز**: ڤولتية تستخدم على جهاز مغناطيسي، ويحدث التسارع نتيجة الحث المغناطيسي.

bias voltage *phys*	***tension de polarisation***	**ڤولتية انحياز**: استخدام ڤولتية على جهاز إلكتروني لتحديد منطقة من هذا الجهاز يشغِّل عندها.
biased *math*	***biaisé, patrial***	**مُتحَيِّز، غير منصف**: صفة لعينة ذات توزيع لا يتحدد بواسطة خاصية تؤثر في توزيع العينة.
biaxial crystal *phys*	***cristal bi axial***	**بلورة ثنائية المحور (بلورات)**: بلورة انكسار مزدوج لها محوران يتلاشى في اتجاه كل منهما الانكسار المزدوج. بلورة ذات اتجاهين يمكن سَرَيان مركبة الضوء المستقطَب خلال البلورة بنفس السرعة عبرهما.
Biazzi nitrator *chem*	***Nitreux de Biazzi***	**مُنَتْرِت بيازي**: مُفاعل كيميائي مُستمرّ، يستعمل لنَتْرَتة المواد العضوية الهيدروكربونية والكحولات بتفاعلها مَع الحمض المُختلط المناسب. وهو مزوّد بقلّاب عَنَفِيّ لتحسين خلط المتفاعلات، ومجموعة أنابيب أفقية تكوِّن ملف تبريد.
Biazzi process *chem*	***procédé de Biazzi***	**طريقة بيازي**: طريقة لإنتاج مادة النيترو غلسرين المتفجِّرة، بتفاعل الغلسرين وحمض النيتريك.
bicompact *math*	***bicompact***	**ثنائي التَّراصّ**: مصطلح سابق من أجل متراص في مقابل التراص.
biconcave lens *phys*	***lentille biconcave***	**عدسة مقعّرة الوجهين**: عدسة يكون سطحاها مقعّرين، وهي عدسة مبعِّدة.
biconditional *math*	***biconditionnel***	**ثنائي الشَرْطية، شرطاني**: (منطق) كلمة أخرى من أجل تكافؤ.
bicontinuous *math*	***bicontinu***	**ثنائي الاستمرارية**: نقول عن دالّة مستمرة ثنائية الاستمرارية.
biconvex lens *phys*	***lentille biconvexe***	**عدسة محدّبة الوجهين**: عدسة سطحاها محدّبين، وهي عدسة مجمِّعة (حارقة).
Bifilar electrometer *phys*	***électromètre bifilaire***	**الإلكترومتر ذو الخيطين**: جهاز تقاس به الجهود الكهربائية
bifilar winding *phys*	***enroulement anti-inductif***	**لفٌّ بسلك ثنائي**: يعدُّ لعمل مقاوَمة لاحثيّة، بحيث يسري التيار عند أي جزء من السلك الثنائي باتجاهين متضادين.
bifocal lens *phys*	***lentille bifocale***	**عدسة مزدوجة البؤرة**: عدسة ذات بؤرتين تُستخدم في النظارات الطبية، يُستخدم جزؤها العلوي لتصحيح بُعد النظر والسفلي لتصحيح قصر النظر.
bifurcation *chem*	***bifurcation. embranchement***	**تَشَعُّب**: انقسام المنحنى الذي يمثّل قيمة تغيّر أحد المتغيرات البارامترية عند قيمة معيّنة حرجة إلى قسمين.
bijection *math*	***bijection***	**تطبيق تقابل، تقابلي**: هو تقابل واحد لواحد.
bijective *math*	***bijective***	**تقابُليّة**: صفة لدالّة أو علاقة، تكون متباينة وشاملة في آن معاً.

bilateral shift *math*	***déplacement bilatéral***	**إزاحة ثنائية الجانب**: هي مؤثر خطي معرّف على فضاء متتاليات لانهائية الطرفين.
bilinear *math*	***bilinéaire***	**ثنائي الخطية**: صفة لدالّة، أو ما يتعلق بها، من متغيرين تكون خطية بالنسبة لكل متغير باستقلالية عن المتغير الآخر.
bilinear functional *math*	***fonctionnel bilinéaire***	**دالّي ثنائي الخطية**: هي دالّة عقدية القيمة على الجداء الديكارتي.
billion *math*	***billion***	**بليون**: 1. (في بريطانيا والمانيا) مليون مليون، أي 10^{12}. 2. (في الولايات المتحدة الأميركية وفرنسا) مليار أو ألف مليون، أي 10^{9}.
bimetallic strip *phys*	***bilame***	**شريحة من فلزّيْن**: شريحتان دقيقتان من فلزّين مختلفين، ومتلاحمتان، بحيث تنحنيان معاً وفقاً لدرجة حرارتهما.
bimodal *math*	***bimodal (e)***	**ثنائي المنوال**: نقول ذلك عن توزيع له ذروتين مختلفتين للتكرار.
bimorph cell *phys*	***cristal bimorphe***	**خلية بيمورفيّة: خلية ثنائية التركيب (كهرباء)**: جهاز يُحوِّل الإشارات الكهربائية إلى حركة ميكانيكية، باستخدام البلورات الكهربائية الإجهادية. وهي خلية مكونة من لوحين ملتصقين لهما خاصية الكهرضغطية، إذا ما أثر فيهما جهد كهربائي انحنت المجموعة نتيجة لتمدد أحد لوحيها وانكماش الآخر.
binary *math*	***binaire***	**ثنائي، إثنائي**: كل ما يعبر عنه بترميز ثنائي.
binary code *math*	***code binaire***	**كوْد ثنائي، إثنائي**: هو تمثيل كل حرف أو عدد أو عنصر في مجموعة رموز.
binary coded decimal *math*	***décimal codé binaire***	**عشري مُكوّد ثنائياً**: يمثل ترميزاً عشرياً للقيمة الموضعية.
binary digit *math*	***chiffre binaire***	**رقم ثنائي، إثنائي**: أي واحد من الرقمين 0 و1، في منظومة ثنائية (إثنائية).
binary digit *phys*	***chiffre binaire***	**رقم ثنائي**: مختصره bit وهو إمّا واحد (1) أو صفر (0).
binary fission *phys*	***fission binaire***	**انشطار ثنائي**: انشطار النواة إلى نواتين، كما هي حال انشطار نواة اليورانيوم.
binary line search *math*	***recherche linéaire binaire***	**بحث خطي ثنائي، إثنائي**: مصطلح آخر من أجل بحث خطي ثنائي التفرّع.
binary notation *math*	***notation binaire***	**ترميز ثنائي، إثنائي**: هو ترميز القيمة الموضعية في القاعدة 2.
binary number *math*	***nombre binaire***	**عدد ثنائي، إثنائي**: هو عدد مُعبّر عنه في ترميز القيمة الموضعية للقاعدة 2.
binary number *phys*	***nombre binaire***	**عَدَد ثُنائي**: يمكن التعبير في الحاسوب عن أي عدد برقمين فقط هما الصفر والواحد، بدلاً من الأرقام العشرة المستخدمة في الأعداد العَشرية.

binary operation *math*	*opération binaire*	**عملية ثنائية، إثنائية:** هي عملية تطبق على عددين أو كميتين أو تعبيرين.
binary relation *math*	*relation binaire*	**علاقة ثنائية، إثنائية:** هي علاقة تتضمن صراحةً زوجاً مرتّباً.
binary scalar *phys*	*compteur binaire*	**عدّاد ثنائي:** عدّاد للجُسَيْمات المؤينة أو الفوتونات، ويُسَجّل عَدَدَها بأعداد ثنائية.
binary star *phys*	*étoile double*	**نجم ثنائي:** نجمان يدوران حول مركز ثقلهما المشترك.
binary system *math*	*système binaire*	**منظومة ثنائية، إثنائية:** هو حساب يستخدم ترميزاً إثنائياً (ثنائياً).
binary tree *math*	*arbre binaire*	**شجرة ثنائية، إثنائية:** هي شجرة يكون فيها لكل عقدة تاليان على الأكثر.
binaural location *phys*	*localisation stéréoscopique*	**تحديد الموقع بالسَمْع الثنائي:** حاسَّة تحديد موقع مصدر الصوت بالاعتماد على السَمْع بالأذُنين معاً.
bind *math*	*lier*	**قَيَّدَ.** يجعل متغيراً في نطاق مُكمِّم.
binding energy *phys*	*énergie de liaison*	**طاقة الرَّبْط:** الطاقة اللازمة لشطر النواة إلى مكوناتها من البروتونات والنيوترونات، ووحدتها «مليون إلكترون ڤولت». وهي بالنسبة الطاقة اللازمة لفصل جُسَيْم في نظام الجسيمات عن هذا النظام.
binding, active *math*	*obligatoire, actif*	**مُلزِم، فعّال:** نقول ذلك عن قيد معبّرٌ عن متباينة ضعيفة.
Bingham flow *chem*	*Écoulement de Bingham*	**سَرَيان بنغهام:** صورة لسريان السوائل اللانيوتونية، تكون فيه العلاقة بين إجهاد القص وتدرّج السرعة علاقة خطية.
binocular microscope *phys*	*microscope binoculaire*	**مِجْهَرٌ ثنائي:** ميكروسكوب له عدستان عينيّتان لاستخدام العينين معاً للنظر من خلاله.
binocular vision *phys*	*vision binoculaire*	**رؤية ثنائية:** الرؤية بواسطة العينين معاً، مما يعطي رؤية أفضل للأشكال وتقديراً أدق للمسافة.
binoculars *phys*	*jumelles*	**منظار مُقرّب ثنائي:** منظار يسمح باستخدام العينين معاً، مما يجعل الأشياء تظهر أقرب، وبشكل مجسّم.
binode *phys*	*diode bi anodique*	**صمام مزدوج:** ديود إلكتروني لـه مَصْعَدان ويستخدم كمقوّم للموجة بكاملها.
binomial *math*	*binôme*	**حدّانية:** تعبير رياضي يتكون من حدّين، مثل $x + 3y2$.
binomial coefficient *math*	*coefficient binomial*	**مُعامل حدّاني:** 1. أي واحد من العوامل العددية التي تضرب في الحدود المتتابعة لمفكوك (نشر) الشكل $(a + x)^n$. 2. المعامل الحدّاني.
binomial distribution *math*	*distribution binomiale*	**توزيع حدّاني:** توزيع إحصائي. يعطي احتمال الحصول على عدد محدّد من النجاحات في تجربة حدّانية.

binomial expansion *math*	***expansion binomiale, développement binomiale***	**مفكوك، نشر حدّاني**: هو المفكوك وفق مبرهنة الحدّانية.
binomial experiment *math*	***expérience binomiale***	**تجربة حدّانية**: (إحصاء) تجربة مكوّنة من عدد ثابت من محاولات برنوللّي.
binomial theorem *math*	***théorème binomial, théorème du binôme***	**مبرهَنة الحدّانية**: المبرهنة التي تعطي شكل المفكوك لتعبير حدّاني مرفوع إلى قوة صحيحة موجبة.
binormal *math*	***binormale***	**ناظم مزدوج**: هو المتجه العمودي على المُماس والناظم لمنحنٍ عند نقطة في فضاء ثلاثي.
biochemical oxygen *chem*	***oxygène biochimique***	**أوكسجين حيوي كيميائي**: حاجة الكائن الحي الذي يُحلّل بعض المواد العضوية لإعطاء مواد نافعة إلى الأوكسجين، هي الضمان لاستمرار نشاطه الحيوي.
Biodegradability *chem*	***Biodégradable***	**التدرّك البيولوجي**: قابليّة جزيئات المركبات العضوية المعقدة، والموجودة في المخلفات السائلة للتحلّل بفعل البكتريا يمكّن من التحكّم في مواصفات هذه المخلفات.
biodegradable detergent *chem*	***détergent biodégradable***	**منظّف صناعي قابل للتدرّك البيولوجي**: منظّف صناعي يمتاز بقابليّته للتحلّل بفعل بكتريا ماء الصرف الصحي لتسهل معالجتها.
biological process *chem*	***procédé biologique***	**طريقة بيولوجية**: أية طريقة تتضمن تفاعلاً كيميائياً تستعمل فيه بعض أنواع الخمائر التي تقوم بدور العامل الحفّاز. تستعمل الطريقة لإنتاج بعض العقاقير الطبية وفي الصناعات الغذائية.
biological shield *phys*	***protection biologique***	**حاجز بيولوجي**: درع سميك واق من الإشعاع يحيط بقلب المَفاعل النووي وذلك لحماية العاملين في المفاعل من الإشعاعات الخطرة.
biophysics *phys*	***biophysique***	**فيزياء حيوية**: 1. فرع من فروع علم الفيزياء ندرس فيه الأعضاء الحيَّة عبر التقنيات الفيزيائية. 2. فيزياء العمليات والظواهر الحيويَّة.
Biot – Fourier equation *phys*	***équation de Biot-Fourier***	**معادلة بايوت– فورْيير**: معادلة لحساب المعدّل الزمني لانتقال الحرارة في الجوامد.
Biot - Savart Law *phys*	***loi de Biot et Savart***	**قانون بايوت– سافارت**: قانون يفسِّر ويقيس شدة المجال المغناطيسي قرب سلك طويل للكهرباء الثابتة.
Biot number *chem*	***nombre de Biot***	**عَدَد بيوت**: عدد لا بُعْدي يُستعمل في حساب معدّل انتقال الحـرارة في السوائل المارّة في الأنابيب المعدنيّة.
Biot's law *phys*	***loi de Biot***	**قانون بايوت**: علاقة استنباط درجة دوران مستوى الاستقطاب للضوء الذي ينتشر في وَسَطٍ نَشِطٍ ضوئياً.

Biot-Savart law *phys*	***Loi Biot-Savart***	**قانون "بيو–سافار" (مغنطيسية)**: قانون يعبر عن شدة المجال المغنطيسي بالقرب من سلك طويل مستقيم يمر فيه تيار كهربائي مستمر منتظم الشدة.: والمصطلح منسوب إلى العالمين الفزيقيين "بيو" و"سافار".
bipartite *math*	***bipartie***	**شَطْرَانِيّ**: إلى جزئين مختلفين.
biplate *phys*	***biplaque***	**لوح ثنائي**: شريحتا زجاج تُلحمان معاً ويكون بين مستوييهما زاوية صغيرة، وهي تُستخدم في تجارب التداخل الضوئي لتكوين صورتي الشِّق المصدري.
bipolar electrode *phys*	***électrode bipolaire***	**إلكترود ثنائي القطب**: لوح معدني موضوع في خلية تحليل كهربائي، وغير متصل بأيّ من قطبي خلية التحليل فإذا مرّ تيار كهربائي من خلاله، فإن أحد وجهيه يصبح مَصْعداً والآخر مَهبطاً.
bipolar set *math*	***ensemble bipolaire***	**مجموعة قُطبانية**: مجموعة متجهات، نرمز لها S^{00} أو S^{00}، تكون قُطْبِيَّةً للمجموعة القطبية.
biprism *phys*	***biprisme***	**منشور مزدوج**: منشور ذو زاوية منفرجة تقسم الشعاع الساقط إلى شعاعين بينهما زاوية مما يُكَوِّن صورة مزدوجة للجسم.
biquadrate *math*	***bicarré***	**ثُنائيّ التربيع**: رباعي؛ مرفوع إلى القوة الرابعة.
biquadratic *math*	***biquadratique***	**تربيعاني**: رباعي، من القوة الرابعة أو له علاقة بها.
Bird – Prayon pan *chem*	***Cuve de Bird – Prayon***	**وعاء بيرد- بريون**: جهاز لترشيح المواد الصلبة المعلّقة، و غسل الناتج من المحلول المتبقي.
birefringence *phys*	***biréfringence***	**انكسار مزدوج**: انقسام الشعاع الضوئي عند انكساره إلى جزأين، يسري كل منهما باتجاه.
birefringence=double refraction *phys*	***biréfringence***	**انكسار مزدوج**: تحلل شعاع الضوء عند سقوطه على بعض الأوساط إلى مركبتين متعامدتي مستوى الاستقطاب تسيران بسرعتين مختلفتين، وهذا يترتب عليه اختلاف معاملي انكسارهما.
Birkhoff (strong, point wise) ergodic theorem *math*	***théorème ergodique de Birhoff***	**المبرهنة الطاقية القوية** النقطية لبيرْكوف.
Birkhoff, George David *math*	***Birkhoff, Georges David***	**جورج دافيد بيرْكُوف**: عالم تحليل وطوبولوجيا، عمله الرئيسي كان في مجال تطبيق التحليل على الديناميكا.
Birkhoff's theorem *math*	***théorème de Birkhoff***	**مبرهنة بيركوف**: مبرهنة مفادها أن كل مصفوفة مزدوجة الاتفاقية يمكن التعبير عنها كتركيبة محدّبة.
Birmingham wire gauge *chem*	***Indicateur de Birmingham***	**مقْيـاس سلك برمنغهام**: بيانات مقاسات أنابيب المبادلات الحرارية ونقل السوائل: سِمك الجدار، وأطوال الأقطار الداخلية والخارجية، ومساحة السطوح الداخلية والخارجية، وكذلك وزن كل وحدة طول.

bisect *math*	***bissecter***	**نصَّف:** يقسم (شكلاً هندسياً) إلى جزئين متساوين.
bisection method *math*	***méthode de bissection***	**طريقة التنصيف:** أحد الأساليب العديدة لتحديد النهاية العظمى أو الصغرى لدالة على خط مستقيم أو قطة مستقيمة.
bisector, bisectrix *math*	***bissectrice, bissecteur***	**مُنصِّف:** مستقيم أو مستو يُنصِّف زاوية أو مستقيم معلومين.
bisectrix *phys*	***bissectrice***	**مُنصِّف الزاوية:** خط يقسم الزاوية إلى نصفين بين المحورين الضوئيين لبلورة ثنائية المحاور.
Bishop - Phelps theorem *math*	***théorème de Bishop - Phelps***	**مبرهنة بيشوب – فَلْبس:** نقطة في مجموعة محدبة، يوجد عندها دالي غير صفري.
bismuth (Bi) *phys*	***bismuth***	**بزموث:** عنصر فلِزّي رقمه الذري 83 ووزنه الذري 208.9804 وكثافته عند 20°م 9.80 غم/ سم³ ونقطة انصهاره 271.3 °م ونقطة غليانه 1560 °م، واكتشافه قديم لكن الاسم من أصل ألماني. تشكله الإلكتروني. 2-8-18-32-18-5.
bismuth natural, isotopic natural *phys*	***abondance isotopique naturelle du bismuth***	**وفرة النظائر الطبيعية للبزموث:** وفرة البزموث 209 = 100%.
bit *math*	***bit***	**بتَّة:** اختصار للمصطلح رقم ثنائي (إثنائي). رقم مفرد في ترميز ثنائي يُمثَّل بواسطة 0 أو 1.
bitangent *math*	***bitangent***	**مُماس ثنائي:** مستقيم يكون مماساً لمنحنٍ أو سطح عند نقطتين مختلفين.
Bitter patterns *phys*	***formes de Bitter***	**أشكال بيتر:** أشكال تبين المناطق المختلفة في بلورات المغناطيسية الحديدية، ويمكن رؤيتها إذا دهنَّا السطح اللامع للمادة بمادة غروية تعلق جُسَيْمات هذه المغناطيسية.
bivariate *math*	***bivariate***	**ثنائي المتغير:** نقول عن توزيع إنه ثنائي المتغير إذا تضمن متغيرين عشوائيين ليسا بالضرورة مستقلين أحدهما عن الآخر.
black – body *phys*	***corps noir***	**جسم أسود:** جسم يمتص نظريّاً كل الأشعة الساقطة عليه، ولا يعكس منها شيئاً.
black – body radiation *phys*	***rayonnement du corps noir***	**إشعاع الجسم الأسود:** يُشِعّ الجسم الأسود، عند درجة حرارة معينة، طيفاً من الأشعة الحرارية تختلف باختلاف درجة الحرارة.
black – bulb thermometer *phys*	***thermomètre à bulbe noir***	**بارومتر البُصَيْلة السوداء:** محرار بُصَيْلته مطلية بالأسود الداكن غير اللامع المماثل للجسم الأسود.

black *phys*	***noir***	**أسود:** وصف لجسم يمتص بشكل متواصل القسم الأكبر من الضوء الساقط عليه. وفي فيزياء المفاعلات، يطلق على الجسم الذي يمتص كُلَّ النيوترونات الساقطة عليه في حدود معينة للطاقة.
black ash *chem*	***carbonate de soude***	**رَمَاد أسْوَد:** ملح كربيتيد الصوديوم، وهو يستعمل في تفاعلات الاختزال، والعديد من الصناعات الكيميائية العضوية، وصناعة الجلود، وتخليق المطاط، وعمليات الحفر والتصوير، والصناعات الميتلوغرافية.
black body *phys*	***corps noir***	**الجسم الأسود (بصريات):** جسم يمتص كل الإشعاع الساقط عليه ولا يعكس منه شيئاً، كما أن إشعاعه للطاقة يخضع لقانون «بلانك» للتوزيع الطيفي. ولذلك أطلق عليه أيضاً: مشع تام (complete radiator).
black body *chem*	***corps noir***	**الجسم الأسود:** مصطلح يطلق على الجسم الذي يمتصّ كل الطاقة الإشعاعية الساقطة عليه فلا يعكس أو ينبعث منه شيء.
black body radiation *phys*	***radiation du corps noir***	**إشعاع الجسم الأسود (بصريات):** إشعاع تخضع طاقته في توزيعها الطيفي لقانون «بلانك» للتوزيع: (انظر: الجسم الأسود black body) .
black body temperature *phys*	***température du corps noir***	**درجة حرارة الجسم الأسود:** درجة الحرارة التي تقاس عن طـريق إشعـاع الجسم باستخدام مقياس الحرارة العـالية.
black box principle *chem*	***principe de la boite noire***	**مبدأ الصندوق الأسود:** أسلوب تجريبي لمعرفة سلوك العمليات الفيزيائية والكيميائية المعقّدة والتي لا يمكن استنباط النموذج الرياضي لها أو معرفة كيفية تداخل العلاقات بين متغيّراتها.
black carbon counter *phys*	***compteur du carbone***	**كاشف الكربون:** عدَّاد نووي من نوع عدَّاد جيجر ميللر، للكشف عن إشعاع بيتـا في قياسات تحديد العمر بالكربون- 14 بإدخال السِّناج في العدَّاد.
black hole *phys*	***trou noir***	**ثُقْب أسود:** جسم سماوي له مجال جاذبية شديد يجتذب إليه حطام الكواكب والنجوم المنفجرة ويضغطها بشكل هائل لتنشأ منها أجسام سماوية جديدة.
black light *phys*	***lumière noire***	**ضوء أسود:** كل أشعة لا تدركها العين المجردة مستقلة عما حولها من درجات الطيف كالأشعة ما دون الحمراء وما فوق البنفسجية.
black liquor *chem*	***eau noire***	**سَائِل أسْوَد:** السائل الناتج من معالجة شرائح الخشب بمحلول الصودا الكاوية، في صناعة الورق.
black powder *chem*	***poudre noire***	**بارود أسود:** مَادة متفجِّرة، تتكوّن من مساحيق الكربون والكبريت ونترات البوتاسيوم.

black temperature *chem*	***température du corps noir***	**درجة الحرارة السوداء**: درجة حرارة الجسم التخيليَّة عندما يصدر عنه إشعاع حراري أسود.
Blackett relation *phys*	***relation de Blackett***	**علاقة "بلاكت" (مغنطيسية)**: علاقة وضعية تربط بين العزم المغنطيسي لجسم وكمية الحركة الزاوية له. والمصطلح منسوب إلى العالم الفيزيقي الإنكليزي "بلاكت". وهي صيغة مستنبَطة تجريبياً للعلاقة بين العزم المغناطيسي وكمية الحركة الزاويَّة.
Blagden law *phys*	***Loi Blagden***	**قانون "بلاغدن" (حرارة)**: قانون مؤداه أن الانخفاض في نقطة التجمد للمحلول يتناسب مع تركيز المواد المذابة عندما تكون درجة التركيز صغيرة. وهو ينص على أن درجة تجمُّد أي محلولٍ ترتبط بنوع المادة أو المواد المذابة فيه.
Blanc fix *chem*	***blanc fixe***	**الأبيض الثابت**: مادة كبريتات الباريوم وهي تُستعمل في أعمال الطلاء، وصناعة المطّاط، وبعض أنواع الورق الفاخر.
blanket *phys*	***couche fertile***	**دثار**: طبقة من مادة خصبة يحاط بها قلب المُفاعل لاستعمال النيوترونات الخارجة في عملية إنتاج مادة انشطارية، وكعاكس يعيد النيوترونات الخارجة إلى قلب المفاعل لاستعمالها من جديد.
blanketing in vaporization *chem*	***masquage dans la vaporisation***	**الحجْب في التبخير**: عندما يسخَّن سائل في وعاء من خارجه إلى حد التبخير، تبدأ فقاعات البخار بالانتشار على جدار الوعاء حتى تفصل سطح التلامس بين الجدار والسائل.
blast effect *phys*	***effets de souffle***	**آثار الانفجار**: حركة الهواء العنيفة وتغيّرات الضغط التي تحدث نتيجة لانفجارٍ، وما يترافق معها من تدمير وتخريب.
blaze *phys*	***brazier***	**المتألق (بلورات)**: الجانب المستوي للأخدود في محزز الحيود، وقد قطع بطريقة تجعله يعكس الضوء الساقط عليه فيبدو سطح المحزز متألقاً.
blazed grating *phys*	***réseau de diffraction flamboyante***	**محزِّزة حيود ملتمعة**: محزِّزة تركز الضوء المنعكس عنها في رتب قليلة.
Bleaching agent *chem*	***produit à blanchir, décolorant***	**عامل تبْييض**: مادة كيميائية تُستعمل لإضفاء اللون الأبيَض على المصنوعات الكيميائية كالصابون والورق والمنسوجات والبلاستيك.
bleaching powder *chem*	***poudre à blanchir, chlorure de chaux***	**مَسْحوق التَبييض**: ملح هيبوكلوريت الكالسيوم، وهو يُحَضَّر بتفاعل هيدروكسيد الكالسيوم مع غاز الكلور مما يساعد على إزالة الألوان بأكسدة مركّباتها الكيميائية في المنسوجات.

bleed heater *chem*	*radiateur de vapeur de balayage*	**سَخّان نَزْف**: مُبادل حراري يُستعمل في محطات توليد الطاقة لتسخين ماء المبخّرات تسخيناً مُسْبَقاً بـواسطة بخـار المـاء العـادم الخـارج من العنفات.
bleed stream *chem*	*vapeur de balayage*	**بُخَار نزْف**: بخار الماء الناتج عن إدارة العنفات بمحطات توليد الطاقة.
blender *chem*	*mélangeur*	**خلاّط توليف**: جهاز لخلط المواد الصلبة، وخلط السوائل غير المتجانسة إجمالياً.
blending *chem*	*mélange*	**مَزج**: خَلْط مائعـين غير متجانسين، أو مائـع ومادة صلبة.
blind spot *phys*	*papille optique*	**النقطة العمياء**: منطقة على شبكيّة العين يخرج منها العصب البصري، وينعدم الإحساس بالضوء.
blink *phys*	*blink*	**لَمْحة**: وحدة لقياس الزمن تساوي 10^{-5} يوم، وهي تساوي 0.864 ثانية.
blink microscope *phys*	*microscope de brillance*	**مجهر وامض**: جهاز لقياس الفرق في سطوع نجمين أو الفرق بين مكانهما من خلال صـورهما.
blister gas *chem*	*gaz vésiculaire*	**غاز حارق**: مركب كيميائي عضوي له تـأثـير حارق على البشرة، فهو يحطم الخلايا ويفجّر أوعيتها الأوعيـة. يستعمل في الحرب الكيميائية.
Bloch theorem *phys*	*Théorème Bloch*	**نظرية "بلوخ" (ميكانيكا الكم)**: نظرية تعالج حل معادلة "شرودنجر" الموجبة في المجال الدوري للتركيب البلوري. وتنسب النظرية للعالم الألماني "بلوخ".
Bloch wall *phys*	*mur de Bloch*	**حـائط بلوخ أو جدار "بلوخ" (مغنطيسية)**: طبقة انتقالية بين منطقتين للمغناطيسية الحديدية، مغنطتهما باتجاهين مختلفين. وهي أيضاً الطبقة الرقيقة الفاصلة بين حيزين فرّومغنطيسيين ممغنطين في اتجاهين مختلفين.
Bloch's functions *phys*	*fonctions de Bloch*	**دَوَالّ بلوخ**: حلول معادَلة شرودنغر المُوجية لحالة كهيرب يتحرك بجهد متغير مع المسافة.
block design *math*	*arrangement en bloc*	**تصميم فدْرَات**: تصميم ينظر فيه إلى مجموعات الأشياء على أنها متجانسة بما فيه الكفاية بحيث يكون لها نفس السلوك.
block multiplication *math*	*multiplication des matrices composées en sous matrices*	**ضَرب المصفوفات المركبة من مصفوفات جزئية**: هي عملية ضرب مصفوفات تكون عناصرها مصفوفات جزئيا بدلاً من عناصر حقلية.
block-diagonal matrix *math*	*matrice composée diagonalement en sous matrices*	**مصفوفة مركبة قطرياً من مصفوفات جزئية**: مصفوفة تكون العناصر غير الصفرية فيها هي تلك الواقعة في متتالية مصفوفات مربعة منسقة على طول القطر الرئيسي.
blocking capacitor *phys*	*condensateur de blocage*	**مُكَثِّف مـانـع**: مكثف في دارة كهربائية، يمنع سَرَيان التيار المستمر ويسمح بسريان التيار المتبدّل.

blocking oscillator *phys*	***oscillateur de blocage***	مُذَبْذِب مانع: مولد ذبذبة، يتوقف كل فترة زمنية محددة، ثم يعاود توليد الذبذبة.
Blondel – Rey law *phys*	***loi de Blondel-Rey***	قانون بلوندل- ري: قانون لحساب السطوع الظاهري لمصدر ضوئي متذبذب منخفض الترددات.
blooming of lenses *phys*	***bleutage des lentilles***	تغشية العدسات: تغطية العدسات بمادة مُنفذة للضوء لكنها ذات مُعامل انكسار أصغر للإقلال من انعكاس الضوء عن سطح العدسة.
blow *phys*	***sauter***	انصهار: انصهار جزء أو أجزاء من دارة كهربائية بسبب ارتفاع التيار الكهربائي.
blowdown *chem*	***purge***	دَسْع: تصريف نسبة من الماء المستخدم في مبخّرات محطات القدرة والذي يحتوي على الأملاح المسببة لتكوّن القشور على سطوح التبادل الحراري.
blower *chem*	***Soufflante***	نَفّاخة: آلة لتغذية الغازات عند ضَغط مُتوسّط، ويتضاعف عدد المراحل حسب الضغط المطلوب.
blown – fuse indicator *phys*	***indicateur de fusible sauté***	مبيّن الصهارة: مصباح نيون يوصّل مع طرفي الصهارة ليضيء عند الانصهار.
blue shift *phys*	***déplacement vers le bleu***	إزاحة زرقاء: وفقاً لنظرية النسبية، تحدث إزاحة في أطوال الموجات الكهرمغناطيسية، نتيجة للسرعة النسبية بين المصدَر والمُشاهد.
blue vitriol *chem*	***vitriol bleu. Surface de cuivre***	الزّاج الأزرق: كبريتات النحاس المائية. يحضّر من تفاعل حمض الكبريتيك وخامات النحاس التي تحتوي على الأكسيد أو الكبريتيد. يُستعمل لمنع نموّ الكائنات الحية الدقيقة في خزانات الماء وعلى قيعان السفن.
blueprint process *chem*	***tirage en bleu***	طريقة الطبعة الزرقاء: طباعة على الورق بتغطيته بمادتي سترات الحديديك النشاري وحديد وسيانيد البوتاسيوم، وتعريض الورقة للضوء. يتسبّب الضوء في حدوث تفاعل وإنتاج مادة أزرق بروسيا.
Board of Trade unit *phys*	***Kilowatt-heure***	الوحدة التجارية للطاقة الكهربائية: هي الكيلوات/ساعة وتساوي 3.6×10^6 جول.
Bode's law *phys*	***loi de Bode***	قانون بود. صيغة تجريبية لتحديد أطوال محاور مدارات كواكب المجموعة الشمسية.
body *math*	***corps***	جسم: مجموعة جزئية في فضاء متجهي.
body force *math*	***force d'un. corps***	قوة جسْم: هي قوة تتأثر بها نقط جسم ما، وهي غير تلك القِوى الناتجة عن اتصالها بنقط أخرى في الجسم.
body force density *math*	***densité des forces d'un corps***	كثافة قوَى جسم: حقل متجهي يمثل قِوَى جسم في كتلة الوحدة.

body spin, spin tensor, velocity tensor *math*	***spin d'un corps, tenseur de spin, tenseur de vitesse***	**دَومان جسم**: مُوتِّر الدومان، موتِّر السرعة. هو الجزء تَخالفي التناظر لتدرّج السرعة.
body torque *math*	***torque d'un corps, moment de torsion d'un corps***	**عزم اللّي لجسم**: هو عزم اللّي الذي تخضع له نقط جسم.
body-centred structure *phys*	***structure corps - centrée***	**تركيب متمركز الجسم (بلورات)**: نوع من التركيب البلوري تكون كل خلية فيه على شكل مكعب أو متوازي مستطيلات. وتتميز هذه الخلية بوجود ذرة في المكعب أو متوازي المستطيلات، وتقع باقي الذرات على رؤوسه.
Bohr – Wheeler theory of fission *phys*	***théorie de Bohr***	**نظرية بور– ويلر للانشطار**: نظرية تشرح كيفية استقرار نواة ضد الانشطار.
Bohr atom *chem*	***atome Bohr***	**ذرَّة بور**: تصوّر لتركيب ذرّات العناصر يساعد على فهم أصل الطاقة الحرارية الإشعاعية.
Bohr atom *phys*	***atome de Bohr***	**ذرّة بور**: الشكل الذرّي كما افترضه بور، وفيه أن الإلكترون لا يُبثُّ الإشعاع الكهرمغناطيسي خلال دورانه، وإنما عند قفز الإلكترون من مدار إلى آخر أقلّ منه طاقة.
Bohr magneton *phys*	***magnéton de Bohr***	**مـاغنطون بور**: وحدة لقياس العَـزْم المغناطيسي تستخدم في الفيزياء النووية.
Bohr orbit *phys*	***orbite de Bohr***	**مَدَار بور**: مسار الإلكترون داخل الذرّة حسب نظرية بور.
Bohr theory *phys*	***théorie de Bohr***	**نظرية بور**: نظرية تفترض حدوث التفاعل النووي على مرحلتين.
boiled feed water *chem*	***eau d'alimentation de chaudière***	**ماء تغذيَة المِرْجل**: الماء المستعمل في إنتاج البخار من المرجل. يجب إزالة الهواء الذائب في الماء كي لا يعوق كفاءة التبادل الحراري.
Boiler *chem*	***Chaudière***	**مِرْجل**: جهاز أنبوبي يستعمل لتحويل الطاقة الحرارية إلى طاقة كامنة لتبخير الماء، لاستعمال هذا البخار في التفاعلات الكيميائية أو التسخين أو توليد الكهرباء.
boiler water treatment *chem*	***traitement de l'eau de chaudière***	**مُعالجة ماء المِرجَل**: إزالة عُسر الماء قبل استعماله بواسطة الطرق الكيميائية المناسبة لتقليل تكوُّن القشور على جدران أنابيب المرجل بسبب وجود أملاح الكالسيوم في الماء.
boiling *phys*	***ébullition***	**غَلَيان**: عند تسخين أي سائل ترتفع درجة حرارته إلى أن تظهر فقاعات أبخرته وتبدأ بالخروج من سطحه، ثم تثبت درجة الحرارة ببلوغها الحد الأقصى للسائل فنقول إن السائل يغلي.
boiling point *chem*	***point d'ébullition***	**نُقطة الغلَيان**: درجة الحرارة التي تتحوّل عندها مادّة نقية من الحالة السائلة إلى الحالة الغازيّة تحت الضغط الجوّي العاديّ.

boiling point *phys*	***point d'ébullition***	**نقطة الغلَيان:** درجة الحرارة التي يغلي عندها كل سائل تحت ضغط محدد.
boiling point rise *chem*	***élévation du point d'ébullition***	**ارْتفاع نُقْطَة الغَلَيان:** زيادة درجة الحـــرارة التي تغلي عندها المحـــاليـــل المائية للمركّبات الكيميـــائية عن درجـــة حرارة غليـــان الماء النقي في ظروف قياسية.
boiling up rate *chem*	***taux d'ébullition montante***	**المعَدَّل الصاعد للغليان:** كميّة المادة المتبخّرة من المفاعل الكيميائي والمتصاعدة من أعلى المفاعل في وحدة الزمن، فتُكَثَّف خارج المفـــاعل بواسطة مبادل حراري، ويُعاد تَغذية المفاعل بها من جديد لضبط الضغط داخله.
boiling water reactor *chem*	***réacteur à eau bouillante***	**مُفاعل الماء المَغْلي:** أحـــد أنواع مُفاعلات الطاقة النووية. تُستعمل ثاني أكسيد اليورانيوم وقوداً، والماء العادي لإزالة الحـــرارة الناتجـــة عن التفاعل الانشطاري لليورانيوم، فيتحوّل الماءُ إلى بخار يدير عنفات توليد الطاقة الكهربائية.
boiling water reactor (BWR) *phys*	***réacteur à eau bouillante***	**مُفاعل الماء المغْلي:** مُفاعِل نووي يُستخدم فيه الماء العادي كمُبرِّد.
bolide *phys*	***bolide***	**شِهاب متفجّر:** نيزك لامع ينفجر انفجاراً مدوياً.
Bollman extractor *chem*	***extractif de Bollman***	**مُسْتَخلِص بولمان:** جهاز لاستخـــلاص المادة الصلبة من الخليط باستعمال مذيب.
bolometer *phys*	***bolomètre***	**مقيـــاس الإشعاع الحراري، بولومتر:** مقياس للطاقـــة الحرارية الإشعاعية مُكوَّنٌ من شرائح بلاتينية. وهو جهاز لقياس الإشعاع الحراري، يستعمل فيه عادة رقيقة أو سلك من البلاتين.يتوقف عمله على تغير مقاومة البلاتين بتغير درجة حرارته.
Boltzman constant *phys*	***Constante Boltzman***	**ثابت "بولتزمان" (حرارة):** الثابت الذي تتضمنه المعادلة العامة للغازات عند تطبيقها على جزء واحد، وهي المعادلة التي تبيّن العلاقة بين الحجم والضغط ودرجة الحرارة المطلقة. والمصطلح منسوب إلى العالم الفيزيقي الألماني "بولتزمان" وهو ثابت يساوي 1.380622×10^{-23} جـــول لكل درجـــة حرارة بالكلفن.
Boltzmann – Vlasov equations *phys*	***équations de Boltzmann-Vlasov***	**معادَلات بولتسمان– فلازوف:** مجمـــوعة من المعادلات لمعالجة البلازما عند درجات الحرارة العالية.
Boltzmann constant *chem*	***constante de Boltzmann***	**ثابت بولتزمان:** قيمة ثابتة في المُعادَلة الرياضية المستعملة لحساب عدد التصادمات بـــين جزيئـــين من مادة أو مادتين.
Boltzmann entropy hypothesis *phys*	***hypothèse de l'entropie de Boltzmann***	**فرض بولتسمان الأنتروبي:** نظام للجُسَيْمات يساوي حاصل ضرب ثابت بولتسمان في لوغاريتم الاحتمال الإحصائي.

Boltzmann factor *phys*	***coefficient de Boltzmann, Facteur Boltzmann***	**مُعامل بولتسمان، عامل "بولتزمان"**: مُعامِل لتصحيح حساب شدّة خطوط الطيف. وهو عامل تصحيح يؤخذ في الاعتبار عند حساب شدة الخطوط الطيفية نتيجة للاستشارة الحرارية.
Boltzmann formula *phys*	***formule de Boltzmann***	**صيغة بولتسمان**: صيغة لحساب عدد الجُسَيْمات عند طاقة محددة، في نظام جسيمات ذي اتزان حراري.
Boltzmann H theorem *phys*	***théorème H de Boltzmann***	**مُبَرْهَنة إتش لبولتسمان**: مبرهنة تفترض أن أنتروبيا أي نظام لا تنقص.
Boltzmann law *chem*	***loi Boltzmann***	**قانون بولتزمان**: مُعادَلة رياضية لحساب كمية الحرارة التي يُشعُّها جسم ساخن.
Boltzmann transport equation *phys*	***équation de transport de Boltzmann***	**معادلة الانتقال لبولتسمان**: معادلة لدراسة السلوك غير المتوازن لمجموعة جُسَيْمات.
Bolzano - Weierstrass theorem *math*	***théorème de. Bolzano Weierstrass***	**مبرهَنة بولزانو – فايرشتراس**: هي المبرهنة القائلة إن كل مجموعة جزئية لانهائية ومحدودة في فضاء إقليدي تمتلك نقطة عنقودية.
Bolzano's theorem, intermediate value theorem *math*	***théorème de. Bolzano, théorème des valeurs intermédiaires.***	**مبرهَنة بولزانو، مبرهنة القيمة**: هي المبرهنة التي مفادها أنه إذا كانت f دالّة حقيقية مستمرة على فترة مغلقة محدودة [b،a]، فإنها تأخذ كل قيمة بين f(a) و f(b).
Bolza's problem *math*	***problème de Bolza***	**مسألة بولزَا**: (حساب التغيرات) هي المسألة العامة المتعلقة بتحديد قوس، من بين صنف معلوم من b أقواس.
bomb calorimeter *phys*	***bombe calorimétrique***	**مسْعَر التَّفجير**: جهاز لقياس الحرارة الناتجة من احتراق الوَقود.
bombardment *phys*	***bombardement***	**قَذْف**: في التفاعلات النووية، توجيه شعاع من الجُسَيْمات أو الفوتونات نحو نواة معينة تتخذ هدفاً.
bond *phys*	***liaison***	**ترابط**: 1. اصطلاح يطلق على التلاصق القَويّ بين الوقود ومادة الغلاف في المفاعلات النووية. 2. المادة التي تحقق هذا التلاصق القوي.
bond dissociation energy *chem*	***énergie de dissociation de liaison***	**طاقة تَحلُّل الرابطَة**: الطاقة اللاّزمة لتحويل جزيئات المركّبات الكيميائية إلى ذرّات.
bond energy *phys*	***énergie de liaison***	**طاقة الترابط**: الطاقة اللازمة لفَك الترابط بين ذرتين.
Bond system of notation *phys*	***système Bond de notation***	**نظام "بوند" للرموز (بلورات)**: نظام تسمية وضعه العالم الإنكليزي "بوند" للدلالة على الكيفية التي تقطع بها البلورة الكهرضغطية.
bond's crushing law *chem*	***loi de concassage de Bond***	**قانون بوند للتكْسير**: قانون ينص على أن الشغل اللازم للحصول على حجم معيَّن للحبيبات الصلبة بتكسير الأحجام الكبيرة منها يتناسب مع الجذر التربيعي للنسبة بين مساحة سطح الحبيبات وبين حجمها المنتج.

bone black *chem*	***noir animal***	أسْوَد العظام: مادة كربونية غير متبلورة، منشّطة ويُستعمل أسود العظام في صناعة السكر لإزالة المواد الملوّنة من المحلول السكري.
bone char *chem*	***noir animal***	فَحْم العظام: مادة كربونية غير متبلورة، منشّطة ويُستعمل أسود العظام في صناعة السكر لإزالة المواد الملوّنة من المحلول السكري.
bone seeker *phys*	***traceur ostéotrope***	ملتمس العظَام: بعض النوى الإشعاعية التي إذا دخلت جسم الإنسان تترسّب في العظام.
Bonnet's mean - value theorem *math*	***théorème de la valeur moyenne de Bonnet***	مبرهنة القيمة الوسطى لبُنّية: نتيجة ابتدائية في التحليل الرياضي.
Boolean *math*	***booléen***	بُلي: صفة لمتغيّر (أو دالّة أو مؤثر، الخ) يأخذ إحدى القيمتين، صحيح أو خطأ.
Boolean algebra *math*	***algèbre booléenne, algèbre de Boole***	جبر بولي: هو شبكة توزيعية ذات صفر ويكون فيها لكل عضو مُتَمِّمٌ هو نفسه عضو في المجموعة.
Boolean function *chem*	***fonction de Boole***	دالّة بول: دالّة رياضية جبريَّة تربط العلاقَة بين قيَم المتغيّرات المصاحبة لعملية صناعيّة معيّنة وبين قِيَم الاستجابة الخارجة.
Boolean ring *math*	***anneau booléen***	حلقة بُلية: هي حلقة يكون عضو فيها جامداً.
booster – ejector *chem*	***surpresseur-éjecteur***	قاذف تعْزيز: جهاز يستعمل للمحافظة على الضغط المنخفض داخل المبخّرات عبر قذف سريع لخليط من الهواء والبخار داخله.
booster *phys*	***relais***	معزّز: محطة لاستقبال الإشارات المرسلة من محطة أخرى، لتقويتها ثم إعادة بثّها.
booster element *phys*	***élément renforçateur***	عنصر وقود مُعزّز: عنصر وقود يضاف إلى قلب المُفاعِل لزيادة الفاعلية.
bordering *math*	***augmentation***	مُتاخَمَة: توسيع مصفوفة أو محدّدة بإلحاق عمود وصفّ، وبخاصة عندما تكون مُداخل الصف والعمود الملحقين صفرية.
Borel - Cantelli lemma *math*	***lemme de Borel - Cantelli***	توطئة بوريل – كانتيلي: هي النتيجة القائلة إنه إذا كان لدينا متتالية لانهائية من الأحداث في فضاء احتمال بحيث يكون مجموع الاحتمالات الإفرادية منتهياً، فإن احتمال حدوث عدد لانهائي من الأحداث يساوي.
Borel measurable function *math*	***fonction mesurable de Borel***	دالة المقيسة بوريل: صفة لمجموعةٍ تنتمي إلى جبر – سيغما.
Borel measure *math*	***mesure de Borel***	قياس بوريل: أي قياس مُعرَّف على جبر سيغما ومولّد بواسطة المجموعات الجزئية المفتوحة.

Borel set, Borel measurable set *math*	*ensemble de Borel, ensemble mesurable de Borel*	مجموعة بوريل، مجموعة المقيسة بوريل: أي مجموعة مشتقة من الفترات على الخط الحقيقي بالتطبيق المتكرر للاتحاد والتقاطع القابلين للعد المعدودين.
Borel, Félix Edouard Justin Emile *math*	*Borel, Félix Edouard Justin*	فيليكس إداوراد جوستان إميل بوريل: عالم فرنسي في نظريتي القياس والاحتمالات.
Born approximation *phys*	*approximation de Born*	تقريب بُورْن: تقريب لحساب مقاطع تفاعلات الاستطارة.
Born equation *phys*	*équation de Born*	معادَلة بُورْن: صيغة للعلاقة بين حرارة تذاوب الأيون، وتكافؤه ونصف قطره، وسَماحيته النسبية.
Born-Haber cycle *phys*	*Cycle Born - Haber*	دورة "بورن وهابر" (كيمياء فيزيقية): دورة تغيرات كيميائية وفيزيقية تتعرض لها مادة كيميائية تكون عادة من الهاليدات الفلزية البلورية، وذلك لحساب الألفة الإلكترونية لذرات معينة.
boron (B) *phys*	*bore*	بورون: عنصر رقمه الذري 5 ووزنه الذري 10.811 وكثافته 2.46 غم/ سم^3 عند 20°م ونقطة انصهاره 2074° م ونقطة غليانه 3675° م، وقد اكتشفه همفري داڤي ولويس تينارد عام 1808.
boron chamber *phys*	*chambre à bore*	غرفة تأيّن بالبورون: غرفة تأيّن تحتوي على البورون بشكل غاز أو طبقات لقياس تدفق النيوترونات.
boron detector *phys*	*détecteur à bore*	كاشف البورون: كاشف للنيوترونات البطيئة يحتوي على البورون.
boron natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du bore*	وفرة النظائر الطبيعية للبورون: وفرة بورون- 10 = 19.8%، وبورون11 = 80.2%.
boron thermopile *phys*	*thermophile à bore*	بطارية البورون الحرارية: كشّاف للنيوترونات يستخدم بطارية حرارية مزدوجاتها الحرارية مطلية بالبورون.
boron-12 *phys*	*bore*	بورون 12: نظير مشع للبورون، رقمه الكتلي 12 ونصف عمره 0.03 ثانية ويشع جسيمات بيتا السالبة.
boron-8 *phys*	*bore-8*	بورون 8: نظير مشع للبورون، رقمه الكتلي 8 ونصف عمره 0.7 ثانية يشع جسيمات بيتا الموجبة يعقبها تحلل النواة المتبقية إلى جسيمين من جسيمات ألفا، وطاقة.
borrow *math*	*emprunter*	استلف، استعار: هو، في خوارزمية الطرح في الحساب العادي.
Borsuk - Ulam theorem *math*	*théorème de. Borsuk - Ulam*	مبرهنة بُورْسُوك – أولام: هي النتيجة القائلة إنه لا يُجد أس تطبيق فردي مستمر لكرة الوحدة النونية إلى كرة الوحدة (n-1).

Bose – Einstein statistics *phys*	***statistiques de Bose - Einstein***	**إحصائيات بوز– أينشتاين**: قانون إحصائي يحكم توزيع مجموعة جُسَيمات بالنسبة لقِيَم طاقاتها ومواقعها.
boson *phys*	***boson***	**بوزون**: جُسَيْم يحكمه القانون الإحصائي لـ بوز وأينشتاين.
bottleneck problems *math*	***problèmes d'optimisation avec contraintes***	**مسائل عنق الزجاجة**: صنف من مسائل الاستمثال الشبكي تتضمن قيوداً على التدفقات الشبكية.
bottom product *chem*	***produit lourd***	**مُنتج سُفْليّ**: مجموعة المركّبات الثقيلة ذات القيمة الاقتصادية التي يُحصل عليها من أسفل برج التقطير.
Bouger law *chem*	***loi de Bouger***	**قانون بوجيه**: مُعَادَلة رياضيَّة لحساب اضمحلال شدّة الإشعاع الحراري عند مروره في وسط ممتص وعلى أبعاد مختلفة خلال هذا الوسط.
bound *math*	***borne, attaché***	**حدّ، مقيّد**: هو عدد يكون أكبر من كل أعداد مجموعة معطاة أو أصغر من كل أعداد المجموعة المعطاة.
bound charge *phys*	***charge liée***	**شحنة مقيّدة**: شحنة كهربائية مقيَّدة لا تكون حرة الحركة كإلكترونات التوصيل الكهربائي في الفلزات.
Bound charge; Free charge *phys*	***Charge liée Charge libre***	**شحنة مقيدة شحنة مطلقة**: إذا وضع موصل معزول بالقرب من شحنة كهربائية، تولدت عليه بالحث شحنتان إحداهما في الطرف القريب من الشحنة المؤثرة و تكون من نوع يخالفها و يقال لها الشحنة المقيدة، و الأخرى في الطرف البعيد و من نوع الشحنة المؤثرة و يقال لها الشحنة المطلقة.
bound level *phys*	***niveau lié***	**مستوى مقيّد**: أحد مستويات الطاقة للنواة المُثارة، فتطلق أشعة جاما ثم تعود إلى الحالة الخامدة.
bound particle *phys*	***particule liée***	**جُسَيْم مقيّد**: جسيم محصورفي منطقة محددة.
boundary *math*	***frontière***	**حدّ**: اسم انكليزي آخر للمصطلح.
boundary condition *chem*	***condition aux limites***	**شرط حدّي**: قيمة أحد المتغيّرات التي تُحدّد سلوك النظام الهندسي عند بداية التشغيل أو نهايته.
boundary condition *math*	***condition aux limites***	**شرط حدّي**: هو شرط يُفْرض على حل معادلة تفاضلية.
boundary conditions *phys*	***conditions limites***	**ظروف حديّة**: ظروف يجب إشباعها عند سطح يفصل بين منطقتين مختلفتي الخصائص.
boundary hyper plane *math*	***hyperplan aux. limites***	**فوق مستو حدّي**: نقطة في مجموعة محدبة، يوجد عندها دالي غير صفري.
boundary layer *chem*	***couche limite***	**طبقة حدِّيَّة**: طبقة من السائل تلاصق جدار الأنبوبة التي يتدفق فيها، وتنتقل من خلالها الحرارة بين السائل والأنبوبة فتغيّر درجة حرارة السائل، وينتقل العزم بين السائل وهذه الطبقة فينخفض ضغط السائل.

boundary layer (fluid flow) *phys*	***couche limite (coulée)***	**الطبقة المتاخمة (في انسياب المائع) (ميكانيكا):** منطقة رقيقة للغاية تلامس جسماً ساكنا يعترض سريان مائع منخفض اللزوجة مثل الهواء أو الماء، أو تلي مباشرة جدران أنبوب ثابت يجري فيه المائع، وفي هذه المنطقة تقترب سرعة المائع من الصفر.
boundary resistance *phys*	***résistance de la limite***	**المقاومة المتاخمة (حرارة):** الانخفاض الحادث في التوصيل الحراري للجسم في درجات الحرارة المنخفضة عندما تصير استطارة الفونونات فيه استطارة حدودية.
boundary scattering *phys*	***dispersion de la limite***	**استطارة متاخمة:** استطارة الفونونات الحرارية من حدود جسم صلب عندما تنخفض درجة حرارته إلى الحد الذي يصير عنده المسار الحر المتوسط للفونونات أطول من أبعاد الجسم.
bounded *math*	***borné***	**محدود:** صفة لمجموعة يكون لها حدٌّ، وبخاصة عندما يكون هناك قياس تكون بدلالته كل عناصر المجموعة، أو الفروق بين أزواج أعضائها.
bounded above *math*	***borné supérieurement, majoré***	**محدود علوياً:** له حدّ علوي.
bounded away from zero *math*	***borné loin du zéro***	**محدود بعيداً عن الصفر:** صفة لمجموعة يكون لها حدّ سُفْلي أكبر قطعياً من الصفر أو حدّ علوي أصغر قطعياً من الصفر.
bounded below *math*	***borné inférieurement, minoré***	**محدودٌ سُفْلياً:** يكون له حدّ سفلي.
bounded variation *math*	***variation bornée***	**تغير محدود:** خاصية لدالة حقيقية القيمة يكون تغيرها محدوداً؛ يمكن التعبير عنها عندئذ كفرق لدالتين رتيبتين غير متناقصتين.
Bourbaki, Nicolas *math*	***Bourbaki, Nicolas***	**نيكولاس بورباكي:** هو المؤلف، حتى الآن، لمجموع 36 مجلداً، شاملاً تغطي معظم ساحات الرياضيات بأسلوب موضوعاتي دقيق.
Bourdon gauge *phys*	***manomètre de Bourdon***	**مقياس بورْدُون للضغط:** مقياس للضغط يَستخدم أنبوبة على شكل ملف.
bow compass, bow spring compass *math*	***compas à ressort.***	**الفرجار القوسي:** الفرجار القوسي النابض.
Bowditch curves *math*	***courbes de Bowditch***	**منحنيات بُوْدِيتش:** مصطلح آخر من أجل أشكال ليساجو.
box *math*	***boîte***	**صندوق:** مجموعة IR^n مكوّنة من جداء ديكارتي نوني.
Box-Wilson design *chem*	***modèle de box - Wilson***	**طريقة بوكس- ويلسون:** طريقة إحصائية للحصول على التصميم الأمثل لإجراء تجارب.

Boyle – Charles law *phys*	***loi de Mariotte - Gay Lussac***	**قانون بويل– تشارل**: قانون ينص على أن حاصل ضرب ضغط الغاز في حجمه، هو مقدار ثابت يرتكز على درجة حرارة الغاز.
Boyle-Charles law *phys*	***Boyle-Charles loi***	**قانون "بويل" و "شارلز" (حرارة)**: قانون مؤداه أن حاصل ضرب ضغط كمية من الغاز في حجمها يتناسب مع درجة الغاز. ويسمى هذا القانون كذلك: القانون العام للغازات.
Boyle's law *phys*	***loi de Boyle***	**قانون "بويل"**: قانون مؤداه أن حجم كمية معينة من الغاز يتناسب عكسياً مع ضغطه عند ثبوت درجة حرارته: وينسب هذا القانون إلى العالم الإنكليزي "بويل"، وكذلك إلى العالم الفرنسي "ماريوت" فيقال "قانون ماريوت": وينسب إلى كليهما معاً فيقال «قانون بويل وماريوت».
Boys' method *phys*	***méthode de Boys***	**طريقة بويز**: طريقة لقياس معامِل انكسار زِجاج عدسة.
Boys' radiomicrometer *phys*	***radiomicromètre de Boys***	**ميكرومتر بويز للإشعاع**: جهاز لقياس الطاقة الإشعاعية باستعمال مزدوجة حرارية وغلفانومتر.
bra *math*	***crochet***	**حاصرة يسرى**: هما الرمز المزدوج الذي يستخدم غالباً للإشارة إلى أ، الحدّ الواقع داخله.
brace *math*	***accolade***	**قوس مزدوج**: أي واحد من الحاصرتين، { }، ويستخدمان للإشارة إلى أن التعبير المحصور بينهما سيُقيّم ويعالج كوحدة واحدة في تقييم الكل.
brachistochrone, brachystochrone problem *math*	***brachistochrone***	**مسألة الزّمن الأقصر**: هي المسألة الكلاسيكية والمثيرة في حساب التغيرات.
brachistrone (brachistochrone) *phys*	***brachistochrone***	**المسار الأقصر زمناً، منحنى الزمن الأقصر (ميكانيكا)**: المسار الذي يتخذه جسيم يترلق – دون احتكاك– من نقطة إلى أخرى بتأثير الجاذبية الأرضية فتستغرق رحلته أقصر وقت ممكن.
bracket *math*	***crochet, parenthèse, accolade***	**حاصرة**: أي واحدة من زوجين من الرُموز تستخدم لتحصر عدداً من الأشياء ينظر إليها على أنها تشكل تعبيراً واحداً.
Bracket series *phys*	***série de Bracket***	**مسلسة "براكت"، سلسلة براكيت (أطياف)**: مجموعة من خطوط طيف ذرة الهيدروجين في منطقة الأشعة تحت الحمراء. وتتحدد الأطوال الموجبة لهذه المسلسلة بمعادلة وضعها العالم الإنكليزي "براكت".
Bragg – Pierce law *phys*	***loi de Bragg - Pierce***	**قانون براغ– بيرس**: صيغة لعلاقة بين مُعامِل الامتصاص الكتلي للأشعة السينية وبين الرقم الذرّي للوسَط.
Bragg angle *phys*	***angle de Bragg***	**زاوية براغ**: زاوية ميل شعاع الأشعة السينية الساقط على بلّورة في تجارب حيود الأشعة السينية.

Bragg curve *phys*	***courbe de Bragg***	**منحنى براغ**: منحنى العلاقة بين متوسّط عدد الأيونات في وحدة المسافة، وبين المسافة على مسار الشعاع.
Bragg diffraction *phys*	***diffraction de Bragg***	**حيود براغ**: هي اِستطارة النيوترونات البطيئة عند زوايا محددة تسمى «زوايَا براغ» كاِستطارة الأشعة السينية من الذرّات المرتبة داخل البلّورة.
Bragg law *phys*	***Loi Bragg***	**قانون "براج" (بلورات)**: قانون يحدد الظروف التي فيها تعكس البلورة حزمة من الأشعة السينية بأقصى وضوح، كما يحدد في الوقت نفسه الزاوية التي يحدث عندها هذا الانعكاس.
Bragg spectrometer *phys*	***spectromètre de Bragg***	**مِطياف براغ**: جهاز للكشف عـــلى التركيب البلوري باستخدام اِستطارة الأشعة السينية من ذرّات البلورة.
Bragg's law *phys*	***loi de Bragg***	**قانون براغ**: قانون يحدد العلاقة بين طول موجة الأشعة السينية الساقطة على بلورة ما، وزاوية ميل هذه الأشعة، والبعد بين مستويات البلورة.
brake horsepower *phys*	***puissance au frein***	**القدرة الكبحيّة، قدرة الكبح**: القدرة الميكانيكية لعَنَفة أو محرِّك، وتقاس بطريقة الاحتكاك. وهي أيضاً قدرة محرك أو توربين أو موتور، مقيسة بوحدة قدرة حصان. وتقاس قدرة الكبح هذه عادة بواسطة كابحة «بروني».
branch - and - bounded method *math*	***méthode de branchement borné***	**طريقة المحدود التفريغ**: طريقة بحث تنقيبية شجرية تتفادى البحث الاستنفادي باستخدام فرعٍ من الشجرة لوضع حدٍّ على الكمية المطلوبة.
branch *math*	***branche***	**فرع**: مقطع مستمر من منحن تكون له نهاية طرفية يلتقي عندها مع فرع آخر.
branch point *math*	***point de ramification, branchement***	**نقطة تفريغ**: نقطة يمكن التحوّل عندها من فرع لدالّة تحليلية إلى فرع آخر لها.
branching *phys*	***embranchement ramification***	**تَفرُّع**: وصف للتحلل الذي يحدث أحياناً لنظير مُشِعٍ عن أكثر من طريق.
branching fraction *phys*	***fraction d'embranchement***	**كَسر التفرّع، نسبة التفرُّع**: النسبة المئوية بين عدد ذرّات نظير ما تتحلل وبين العدد الكلي لذرّات النظير؛ نسبة عدد النَوى التي تتحلل عن طريق ما في نظير مشع إلى عدد النوى الكلية المتحللة لهذا النظير.
Brandon's method *chem*	***méthode de Brandon***	**طريقة براندون**: طريقة إحصائيّة لتحديد ظروف التشغيل الأفضل للأنظمة الهندسيّة.
brass *chem*	***laiton***	**نُحَاس أصفر**: سبيكة تتكـــوّن من النحـــاس بشكل أساسي مـــع 15% زنك. كما يمكن إضافة بعض المعادن الأخرى.

Bravais lattice *phys*	***réseau de Bravais***	**شبيكة برافيه:** ترتيب للنقاط في النظام البلوري.
break – before – make contract *phys*	***disjoncteur - contacteur***	**مُلامس فاصل واصل:** مـلامس كهربـائي وظيفته فصل دارة قبل وَصْل دارة أخرى.
Break down Voltage *phys*	***Voltage d'effondrement***	**فلطية الانهيار:** (أصغر فرق للجهد الكهربائي لا يقوى العازل على تحمله).
break point of absorber *chem*	***point d'arrêt de l'adsorbant***	**نُقْطَة انْكِسار المُمْتَزّ:** نقطة انخفاض مفاجيء في كفاءة المادة الصَلبة على امتزاز مائـع من خليطه حيث نَجد زيادة ملحوظة في تركيز المادة المُمتزّة في التيار الخارج.
breakdown *phys*	***claquage***	**انهيار:** ارتفاع كبير مفاجئ في التيار الكهربائي بسبب ارتفاع طفيف في الڤولتية.
breakdown voltage *phys*	***tension de claquage***	**ڤولتية الانهيار:** قيمة الڤولتية التي يحدث عندها تفريغ كهربائي من خلال عازل أو بين قطبين كهربائيين في صمام أو أنبوبة تفريغ.
break-even capacity *chem*	***capacité d'égalisation***	**سعَة التَّعادل:** معدّل الإنتاج بوحدة طن/ شهر الذي يتساوى عنده إجمالي تكلفة المنتج مـع إجمالي الدخل عند بيع كامل المنتجات.
break-even chart *chem*	***diagramme d'égalisation***	**خَرِيطة التَعادُل:** رَسم بياني يُوضِّح العلاقة بـين إجمالي تكلفة الإنتاج لمادة ما، وإجمالي الدخل من بيع هذه المادة.
breakthrough curve *chem*	***montée soudaine***	**مُنحَنى الانْطلاق:** منطقة على منحنى تغيُّر تركيز المادة المذابة في التّيار الخارج من برج الامتزاز مع تغيُّر حجم المادة الخارجة منه.
breathing in re-boiler *chem*	***ventilation d'élément chauffant***	**التَنَفُّس في الغَلاَّية:** خفض ضغط بخار التسخين في الغلايات عبر فتحة صغيرة للتصريف.
breeder reactor *phys*	***surrégénérateur***	**مُفاعل وَلُود:** مفاعل نووي يُنتِج من المادة الانشطارية أكثر مّما يَستهلك.
breeding gain *phys*	***gain de surrégénérateur***	**كَسْب التوالد:** نسبة التوالد مطروحاً منها واحد.
breeding ratio *phys*	***rapport de surrégénérateur***	**نسبة التوالد:** نسبة عدد الذرّات الانشطارية المنتَجة في مُفاعل ولود إلى عدد الذرّات الانشطارية المستهلكة.
Breit – Wigner formula *phys*	***formule de Breit - Wigner***	**معادلة برايت– فيغنر:** صيغة لحساب المقطع العرضي للامتصاص النووي بالقرب من قمة رَنينيَّة.
bremsstrahlung *phys*	***rayonnement de freinage***	**أشعَّة الكبح:** ظاهرة هبوط سرعة الجُسَيْمات المشحونة، وتغير اتجاهها تحت تأثير المجالات الكهربية للنوى، مصحوباً بتناقص الطاقة وانطلاق أشعة جاماوية نسميها «أشعة الكبح».
Brewster angle *phys*	***angle de Brewster***	**زاوية "بروستر" (ضوء):** زاوية سقوط موجة ضوئية على عازل، مستقطبة في مستوى مواز لمستوى السقوط، تسمح بنفاذ الموجة كلها خلال العازل. ويطلق عليها أيضاً: زاوية الاستقطاب.

English	Français	العربية
Brewster fringes *phys*	*franges de Brewster*	**هُدُب بروستر**: هُدُب التداخل التي تنشأ خلال مرور الضوء عبر شريحتين متوازيتين منفذتين للضوء ومتساويتي السماكة.
Brewster law *phys*	*Loi Brewster*	**قانون "بروستر"**: قانون يحدد العلاقة بين زاوية الاستقطاب التي تسقط بها موجة بطول معين على عازل، وبين كل من زاوية الانعكاس ومعامل انكسار مادة هذا العازل للطول الموجي نفسه.: وينسب هذا القانون إلى العالم الفيزيقي الإنكليزي "بروستر".
Brewster stereoscope *phys*	*stéréoscope de Brewster*	**مِجْسام بروستر**: ستريوسكوب يسمح برؤية صورة مندمجة للوحتين مع أن المسافة بينهما أكبر من المسافة بين العينين.
Brianchon's theorem *math*	*théorème de Brianchon*	**مبرهنة بريانشون**: (هندسة إسقاطية) هي المبرهنة القائلة إنه إذا رسم مسدس حول قطع مخروطي، فإن أقطاره تتقاطع في نقطة واحدة.
brick *chem*	*brique*	**طُوب**: أحجار فخارية من طين محروق في أفران خاصة وتميَّز بمقاومتها العالية للتآكل الكيميائي.
Bridge *phys*	*Pont*	**قنطرة**: لفظ يطلق على مجموعة على نمط قنطرة (ويتستون) تستعمل لقياس المقاولات و بعض المقادير الكهربائية الأخرى.
Bridge balance *phys*	*Balance de pont*	**اتزان القنطرة**: هي الحالة التي تكون عليها القنطرة موصلة بحيث لا يمر تيار ما في الجلفانومتر أو في الجهاز الكاشف الذي يقوم مقامه.
bridge circuit *phys*	*circuit en pont*	**دارة جسرية**: دارة مغلقة لأربع معاوَقات متصلة على التوالي على شكل مستطيل، يوصَل منه ركنان متقابلان إلى المدخل والركنان الآخران إلى المخرج.
bridge rectifier *phys*	*pont redresseur*	**مُقَوِّم جسري**: مقوّم يستعمل لتقويم كامل موجة التيار المتناوب.
Bridge, Wheatstone *phys*	*Pont, Wheatstone*	**قنطرة (ويتسرون)**: جسر (قنطرة) لقياس مقاومة مجهولة تتكون من ثلاثة مقاومات.
Bridgman effect *phys*	*effet Bridgman*	**أثر بريدغمان**: عند مرور تيار الكهربائي في بلّورة غير متجانسة، فإن توزيع التيار يكون غير منتظم ويؤدي ذلك إلى امتصاص الحرارة أو طردها.
brig *phys*	*brig*	**بريغ**: وحدة للتعبير عن النسبة بين كميتين على شكل لوغاريتم للأساس 10.
Briggsian logarithm *math*	*logarithme Briggsien*	**لوغاريثم بريغس**. اسم أقل شيوعاً للوغاريثمات العادية.
bright – line spectrum *phys*	*spectre de raies brillantes*	**طيف خاطّي ساطع**: طيف انبعاث مكون من خطوط ساطعة سوداء الخلفية.

brightness temperature *chem*	***température de luminosité***	**درجة حَرارَة السُطُوع**: درجة حَرارة الجسم الأسود عند تساوي درجة سطوعه مع درجة سطوع جسم آخر عند أية درجة حرارة.
brilliance *phys*	***éclat***	**السطوع**: مقدار بياض اللون منسوباً إلى مجموعة الألوان الرمادية التي تقع بين الأبيض والأسود.
Brillouin effect *phys*	***effet de Brillouin***	**أثر بريلوان**: عند اِستطارة ضوء أحادي اللون من سوائل معينـــة، يتكوّن ازدواجٍ من خطين طيفيَّيْن، أحدهما أقصر قليلاً والثاني أطول قليلاً من الطول الأصلي.
Brillouin zones *phys*	***zones de Brillouin***	**مناطق "بريلوان"**: مناطق تحتوي على مناسيب الطاقة الممكنة للإلكترونات المتحركة في الاتجاهات المختلفة في شبيكة بلورية. وينسب إلى العالم الفيزيقي الفرنسي "بريلوان".
brine *chem*	***saumure***	**أُجاج**: محلول الملح العادي أو كلوريد الكالسيوم المركّز بنسبة تبلغ نحو 25 %.
Brinell hardness *phys*	***dureté de Brinell***	**صلادة برينل"**: الصلادة النسبية لسطح المادة، وتعين بقياس عمق الأثر الناشىء من كرة عيارية من الصلب تضغط على السطح بضغط عياري. وهي طريقة قياس الصلادة النسبية لسطوح المواد.
brink mist eliminator *chem*	***filtre d'échappement de Brink***	**مُزيل ضَباب برنك**: برج لتَنقية الغازات الناتجة من صناعة حمض الكبريتيك قبل صعودها إلى المِدْخَنَة.
brisance *chem*	***brisance***	**تَحْطِيمِيَّة**: مقياس لشـــدّة المادة المتفجّرة، حيث توضع المادة المختبرة في وعاء خـــاص وتفجَّر، ثم يقاس حجم الغازات الناتجة.
British thermal unit *chem*	***unité anglaise de quantité de chaleur***	**وِحْدَة الحرارة البريطانية**: كميَّة الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة رطل واحد من الماء من درجة 62 إلى درجة 64 فهرنهايت.
British thermal unit (Btu) *phys*	***unité anglaise de la chaleur***	**وحدة حرارية بريطانية**: كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة باوند واحد من الماء درجة فهرنهايت واحدة.
brittle temperature *phys*	***température de fragilité***	**درجة حرارة التَقصّف**: درجة الحرارة التي تصبح عندها المادة قابلة للتقصُّف.
brix *chem*	***brix***	**بْرِكس**: النسبة المئوية لوزن السكـــر في المحلول.
broad beam *phys*	***faisceau large***	**حُزمة عريضة**: إذا مرّ شعاع قبل وصوله إلى الكاشف، خلال وسط ما، ينفرج الشعاع بعض الشيء نتيجة الاستطارة عند الزوايا الصغيرة.
bromination *chem*	***bromation***	**بَرْوَمَة**: تفاعل كيميائي، تضاف فيه ذرة أو أكـــثر من ذرات البروم إلى جزيء مُركَّب عضوي.

bromine (Br) *phys*	*brome*	**بروم:** عنصر رقمه الذري 35 ووزنه الذري 79.904 وكثافته 3.119 غم/ سم^3 عند 20°م، ونقطة انصهاره- 7.08° م ونقطة غليانه 58.75°م، وقد اكتشفه أنطوان بالارد عام 1826.
bromine natural isotopic abundances *phys*	*abondance isotopique naturelle du brome*	**وفرة النظائر الطبيعية للبروم.** وفرة البروم 79 = 50.69% والبروم81 = 49.31%.
Bronson resistance *phys*	*résistance de Bronson*	**مقاومة "برونسون" أو مقاوَمة برونسونية (كهرباء):** مقاومة بين إلكترودين تنشأ في وسط غازي بتعريضه لمصدر تأيين مستمر. أو مقاومة يُشكّلها قطبان كهربائيان في غاز يتعرض لأشعة مؤيّنة.
Brouwer's form of the degree *math*	*forme de Brouwer du degré*	**شكل للدرجة بُرُوور:** 1. وحدة قياس الزاوية المستوية، وهي وحدة لا تتبع أيّاً من النظامين. 2. وحدة قياس درجات الحرارة، وعادة ما تحدَّد بتقسيم النطاق بين نقطة التجمد ونقطة الغليان للماء، إلى أقسام متساوية.
Brouwer's theorem *math*	*théorème de Brouwer*	**مبرهنة بُرُوور:** مبرهنةٌ للنقطة الثابتة تقول إن تطبيقاً مستمراً لمجموعة محدّبة متراصة على نفسه يمتلك نقطة ثابتة.
Brouwer's theorem (on domain invariance) *math*	*théorème de Brouwer pour l'invariance du domaine.*	**مبرهنة:** حول لا تغير الحَيِّز لبُرُوور: كيان لا يتغير نتيجة لتحويل خاص للإحداثيات.
Brownian motion *math*	*mouvement Brownien*	**حركة براونية:** طورية اتفاقية تُنَمْذِجُ الحركة الزاوية، عائلة متغيرات عشوائية حقيقية القيمة..
Brownian movement *phys*	*mouvement brownien*	**الحركة البراونية:** حركة عشوائية غير منتظمة للجسيمات الدقيقة المعلقة في مائع. والمصطلح منسوب إلى مكتشفها "روبرت براون"
Bruck - Ryser - Chowla theorem *math*	*théorème de Bruck - Ryser - Chowla*	**مبرهنة بْراكْ – رايزر – تشاولا:** هي المبرهنة القائلة إنه إذا كان D تصميم قدرات متناظر على عدد v فرديّاً، فإن المعادلة ليس لها حل غير تافه. ولم تتم البرهنة على صحة العكس.
brush *phys*	*balai*	**مسْفَر:** موصِّل مستخدم في توصيل كهربائي مع موصِّل آخر متحرك.
brush contact resistance *phys*	*résistance de contact du balai*	**مقاوَمة تلامس المِسْفَر:** مقاومة التلامس بين مِسْفَر وبين سطح موصّل متحرك.
Brush discharge *phys*	*Décharge de la brossè*	**تفريغ فرجوني:** هو تفريغ كهربائي مضيء يكون على شكل الفرجون، و يحدث عند سطح موصل ذي جهد عال لا يصل إلى حد التفريغ الشراري.

BT cut crystal *phys*	***BT a coupé cristal***	**بلورة «ب ت» (بلورات):** بلورة من المرو (الكرواتز) قطعت في مستوى أدير حول المحور (س) بحيث يصنع أدير حول المحور (س) بحيث يصنع مع المحور (ع) زاوية تساوي 49°.
Bubble cap *chem*	***Coupelle à bulles***	**كَبْسُولَة الفقّاعات:** إناء صغير نصف كروي يوضع على فتحات خاصة في ألواح أبراج التقطير لزيادة كفاءة فصل الأبخرة عن السوائل.
bubble chamber *phys*	***chambre à bulles***	**غرفة فقاعيّة:** جهاز للكشف عن الجُسَيْمات، يُستخدم في تجارب فيزياء الطاقات العالية.
bubble gauge *phys*	***jauge de la bulle, débitmètre à bulles***	**مقياس فقاعي (فيزيقا عامة):** جهاز لتعيين معدي انسياب الغاز، يتكون من أنبوبة تحوي سائلاً توضع في خط أنابيب نقل الغاز فيتكون بها فقاعات نتيجة مرور الغاز فيها. وتسمى هذه الأنبوبة مصيدة غازات. وهي طريقة لقياس معدل تدفق الغاز بعَدّ الفقاعات الناتجة عن سريان الغاز في سائل.
bubble over voltage *phys*	***surtension de la bulle***	**فوق الفلطية الفقاعية (كهرباء):** فلطية عالية يصحبها ظهور فقاعات غازية عند مرور تيار كهربائي في سائل، مثال ذلك فقاعات الهيدروجين التي تظهر عند الكاثود.
bubble plate *chem*	***plateau de colonne à distiller***	**لَوْح الفَقّاعَات:** صينيّة تحتوي على فتحات لإمرار السوائل والغازات.
bubble point *chem*	***pression de bulle***	**نُقْطَة الفَقّاعَة:** درجة الحرارة التي تبدأ عندها أوَّل فقاعة من بخار السائل في الظهور، أثناء تسخين السائل في الوعاء.
bubble pressure *phys*	***pression de la bulle***	**الضغط الفقاعي، ضغط الفقاعة (ميكانيكا):** ضغط الغاز داخل الفقاعة التي تتكون في سائل، ويزيد هذا الضغط على ضغط السائل المحيط بالفقاعة بمقدار يساوي ضعف التوتر السطحي للسائل مقسوماً على نصف قطر الفقاعة.
Bucherer process *chem*	***procédé de Bucherer***	**طريقة بوتْشِرر:** تفاعل كيميائي بين مادتي النفتول ومحلول الأمونيا للحصول على مادة نفتايل أمين.
bucking coil *phys*	***bobine de compensation***	**ملفّ مضاد:** ملف ذو مجال مغناطيسي يُضاد المجال المغناطيسي لملف آخر.
bucking transformer *phys*	***transformateur de compensation***	**محوّل مضاد:** محوّل يُنتج ڤولتية مضادة لڤولتية محوّل آخر.
buckling *phys*	***flambage***	**انبعاج:** مقياس لتكوّر توزيع الفيض النيوتروني داخل المُفاعِل النووي.
Budde effect *phys*	***Effet de Budde***	**ظاهرة "بودي" (كيمياء فيزيقية):** الزيادة في حجم المادة الهالوجينية (وبخاصة بخار البروم) بتعرضها للضوء.
buffer *phys*	***circuit tampon***	**دارئ:** دارة كهربائية، أو مكوِّن دارة كهربائية، يُرَكّب بحيث يمنع التفاعل غير المرغوب فيه بين دارتين أو مكوّنين كهربائيين.

buffer layer *chem*	***couche tampon***	**طَبَقة دارئة:** طبقة وسط بين الطبقة الحدّية من السائل والملاصقة لجدار الأنبوبـــة وبين كتلة السائل المارّة فيها.
buffer solution *phys*	***solution tampon***	**محلول منظّم:** محلول إذا أضيفت إليه كميات صغيرة من أحماض أو قواعد لا تتغير قيمة عدده الهيدروجيني إلا بمقدار طفيف.
Buffon's needle *math*	***aiguille de Bouffon***	**إبرة بُفون:** هي مسألة، تنسب إلى بَوفّون لتحديد احتمال وقوع إبرة على مستقيم في عائلة مستقيمات متوازية عند إسقاطها عشوائياً على مستو.
building materials *chem*	***matériaux de construction***	**مواد البناء:** المـــواد الصلبة التي تُستعمل في أغـــراض التشييد والبناء، وتتميّز بموصليَّتها الحراريّة المنخفضة نسبياً.
buildup factor *phys*	***facteur d'accumulation***	**عامل التجميع:** .عند مرور إشعاعي وسط ما، يكون عامل التجميع عند نقطة ما هو النسبة بين كمية إشعاعية معينة عند هذه النقطة وبين الإسهام في هذه الكمية من الإشعاع الذي يصل إلى النقطة نفسها دون معاناة أي تصادمات.
bulk modulus *phys*	***inverse de la compressibilité***	**مُعامِل تغيّر الحجم:** معامل لقياس تغير حجم المواد عند تعرضها للضغط.
bulk modulus = modulus of volume elasticity *phys*	***module en vrac = module d'élasticité du volume***	**معامل المرونة الحجمية (ميكانيكا):** النسبة بين الإجهاد (الضغط الهيدروستاتيكي) الذي يتعرض له وسط مادي وبين الانفعال الحجمي الناتج عن هذا الإجهاد.
bulk polymerization *chem*	***copolymérisation***	**بَلْمَرَة الكتلة:** عملية كيميائية يجـري فيها تفاعل بلمرة مباشرة على مادة التفاعل دون استعمال مادة وسيطة.
bulk temperature *chem*	***température globale***	**درجة الحرارة المُجْمَلة:** متوسِّط دَرجة حرارة السائل في الوعاء وفي أنابيب الحرارة.
bumping *phys*	***bouillonnement***	**ثَوَران:** في غياب نَـوى الشوائب في أي سـائـل ترتفع درجة حرارته إلى حدٍّ الغليان، لا تتكوّن فقاعات البخار إلاّ إذا ارتفعت درجة الحرارة فوق نقطة الغليان، وتؤدي سرعة تمدد الفقاعات إلى ارتجاج الوعاء.
Bumping of a liquid *chem*	***formation des bulles***	**طفور السائل:** غليان السائل غير المنتظم إذا يحدث أحيانا أن يسخن السائل فوق درجة غليانه فلا يغلى، لم يحدث له أن يغلى محدثاً صوتاً كأنما يثب البخار من جوف السائل.
bundle *chem*	***paquet***	**حُزمَة:** في الهندسة الكيميائية؛ مصطلح يُرادُ به مجموعة الأنابيب المستعملة في المبادلات الحرارية.
bundle *math*	***faisceau***	**هندسة حُزْمَة:** عائلة مستقيمات أو مستويات تمر كلها عبر نقطة واحدة.
Buniakovski's inequality *math*	***inégalité de Buniakovski***	**متباينة بونياكوفسكي:** اسم أقل شيعاً لمتباينة كوشي - شفارْتز هي المتباينة التالية الصالحة من أجل أي جداء داخلي $x.y \le \|x\|.\|y\|$.

Bunsen – Kirchhoff law *phys*	***loi de Bunsen - Kirchhoff***	**قانون بنزن– كيرشهوف**: قانون ينص على أن كل عنصر له طيف انبعاث مميز وطيف امتصاص مميّز.
Bunsen absorption coefficient *phys*	***coefficient d'absorption de Bunsen***	**مُعامِل بَنزن للامتصاص**: حجم الغاز، تحت الظروف المعيارية لدرجة الحرارة والضغط.
Bunsen burner *phys*	***bec de Bunsen***	**مَوْقِد بَنْزِن**: موقد يستخدم الغاز، يخلط تيار الغاز بالهواء عن طريق فتحة في قعر أنبوبة الموقد.
Bunsen ice calorimeter *phys*	***calorimètre à glace de Bunsen***	**مسْعَر بَنْزن الثلجي**: مسعــر لقياس الحـــرارة النوعية لكمية ضئيلة من المادة.
buoyancy *phys*	***flottabilité***	**دفع المائع، طَفْو (ميكانيكا)**: نقص ظاهري في وزن الجسم مغموراً كله أو جزء منه في مائع؛ الدّفــع إلى أعلى، من غاز أو سائل، على جسم مغمور فيه.
buoyant force *phys*	***poussée d'Archimède***	**قوة الطَفْو**: القوة الرأسية إلى أعلى، والتي يبذلها السائل على جسم مغمور فيه.
Burali - Forti paradox *math*	***paradox de Burali - Forti***	**محيِّرة، مفارقة بورالي – فورتي**: (منطق) هي المحيرة التي مفادها أ، العدد الترتيبــي لمجموعة كل الأعداد الترتيبية يجب أن يكون أكبر من كل عضو في هذه المجموعة.
burger's vector *phys*	***le vecteur de Burger***	**متجه "برجر"**: متجه يمثل الإزاحة اللازمة لإحداث انخلاع في مادة الشبيكة البلورية.
Buridan's ass *math*	***l'âne de Buridan***	**حمار بوريدان**: هي المحيرة، من العصور الوسطى، حول الحمار الذي وجد نفسه على مسافتين متساويتين من كومتي حبوب من نوعية متطابقة، ولكنه يموت جوعاً لأنه لا يجد حجة لتفضيل كومة عن الأخرى.
burn up *phys*	***volatilisation***	**احتراق**: انخفاض كميــة الوقــود الانشطاري، نتيجــة للانشطار النووي في المفاعل.
burn up fraction *phys*	***fraction de volatilisation***	**كسر الاحتراق**: الكسر من الكمية الأوّلية لنوى معينة، والتي احترقت نووياً، ويعبر عنها بنسبة مئوية.
burnable poison *phys*	***poison combustible***	**سمّ قابل للاحتراق**: مــادة ذات مقطع امتصاص عالٍ للنيوترونات.
burning glass *phys*	***verre ardent***	**عدسة حارِقة**: عدسة مجمّعة تجمع أشعة الشمس عند بؤرتها فتكون نقطة عالية الحرارة تحرق المادة التي تُعرَّض لها.
burning of clay *chem*	***combustion d'argile***	**حَرق الطَمي**: مصطلح يُستعمل في العمليات التي يستعمل فيها الطمي عاملاً حفازًا لاستعادة نشاطه عن طريق حرق المواد المُبْطئة لنشاطه.
burning oil *chem*	***huile de combustion***	**زَيْت احْتراق**: مجموعة المركّبات الهيدروكربونيّة التي تُستعمل في الإضاءة.

bus – bar *phys*	***barre d'alimentation***	**قضيب توصيل**: موصّل في دارة كهربائية ذو مُعاوَقة صغيرة مقارنة بالموصلات الأخرى.
butyl rubber *chem*	***butyle de caoutchouc***	**مطّاط البيوتيل**: مطّاط تخليقي يقاوم تأثير الحموض المعدنية المخففة والمركّزة والقَلَويّات.
by-pass *chem*	***conduit de dérivation***	**مَمَر جَانبي**: مسار فرعي يُمرِّر فيه جزء من التيار الداخل إلى وحدة المعالجة، ثمّ يدمج مع التيار الخارج منها للتحكّم في المنتج المطلوب.
bypass capacitor *phys*	***condensateur de découplage***	**مكثّف تحويل**: مكثف قليل المُعَاوَقة في دارة (دائرة) تيار متناوب، ولنطاق أو مدى معين من الترددات.
bypass flow model *chem*	***modèle d'écoulement***	**نَمُوذَج الانْسِيَاب الجانبي**: سريان جزء من تيار السائل الداخل في وِعاء منفصلاً عن باقي سريان السائل الرئيسي.
by-product power *chem*	***puissance du sous-produit***	**قُدْرَة المُنْتَج الثانوي**: في محطات القدرة، الطاقة التي يحتويها بخار الماء العادم المنصرف من العَنَفات.
byte *math*	***octet***	**بَيْتَة، بايْت**: 1. متتالية من البِتّات .2. وحدة معلومات مكانة لحرف واحد.3. وحدة لسعة حاسوب، يمكنها تخزين حرف واحد.

C

c *math*	***c***	**س**: اختصار من أجل سنتي.
c *math*	***c***	**العدد 12** في الترميز الستة -عشري.
C *math*	***C***	**مجموعة الأعداد العقدية complex numbers**
C battery *phys*	***batterie de la grille***	**حاشدة الشبكة**: بطاريَّة تَمدّ شبكة التحكم في الصمامات الإلكترونية، بالڤولتية الثابتة.
C neutron *phys*	***neutron – C***	**نيوترون «سي»**: نيوترون طاقته صغيرة، ولا تزيد على 0.3 إلكترون ڤلط.
C: line *phys*	***C: ligne***	**خط «جـ» الطيفي (أطياف)**: خط امتصاص في اللون الأحمر من الطيف الشمسي يقابل الطول الموجي 6562,8 انجشتروم، وينشأ عن الهيدروجين الموجود في الشمس. وخطوط الامتصاص في طيف الشمس اكتشفها العالم الألماني «فراونهوفر».
cabinet dryer *chem*	***séchoir à cellules***	**مُجفف غُرْفة**: جهاز لتجفيف المادة الصلبة، بوضعها على صوان خاصة داخل الجهاز، ويمرّر عليها الهواء الساخن حتى تُجفّ.
Cacodyl *chem*	***Cacodyle***	**كاكوديل**: مركب زرنيخي صيغته التركيبية (ك يد)$_2$ ز — ز (ك يد)$_2$.
Cacodylic oxide *chem*	***Oxyde Cacodylique***	**اكسيد الكاكوديل**: سائل درجة غليانه 120° م يحضر بتسخين مخلوط جاف من ثالث أكسيد الزرنيخ مع خلات البوتاسيوم صيغته التركيبية (ك يد$_3$)$_2$ — ز — ا— ز (ك يد$_3$)$_2$.
Cadaverine *chem*	***Cadavérine***	**كادافرين**: 5 بنتان — ثنائي أمين — وهى قاعدة نتروجينية من مجموعة البتيتومينات التي تتكون عند تعفن اللحوم والبروتينات الأخرى.
Cadmia *chem*	***Cadmia***	**قديميا**: أحد أكاسيد الزنك يتجمع على جوانب أفران الصهر.
cadmium (Cd) *phys*	***cadmium***	**كـــادميوم**: عنصر رقمـــه الـــذري 48 ووزنـــه الذري 4112 وكثافته عند 20° م 8.642 غم/ سم .

cadmium cell *phys*	***pile au cadmium***	**خلية كادميوم:** خلية كهربائية معياريَّة = 1.0186 ڤولت عند 20°م.
cadmium cutoff *phys*	***coupure de cadmium***	**قَطْع الكادميوم:** هي طاقة نيوترونات تبلغ نحو 0.3 إلكــترون ڤولت.
cadmium difference *phys*	***différence de cadmium***	**فرق الكادميوم:** الفرق بين استجابة كاشف نيوترونات، في فيض نيوتروني مغطى بشريحة كادميوم، وبين استجابته وهو غير مغطًى.
cadmium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du cadmium***	**وفرة النظائر الطبيعية للكادميوم:** وفرة الكادميوم-106 = 1.2% والكادميوم-108= 0.9% والكادميوم-110= 12.4 % والكادميوم-11= 12.8% والكادميوم 112 = 24% والكادميوم-113= 12.3% والكادميوم-114 = 28.8% والكادميوم-116 = 7.6%.
cadmium neutron *phys*	***neutron de cadmium***	**نيوترون كادميوم.** نيوترون يسهل امتصاصه بالكادميوم.
cadmium ratio *phys*	***rapport du cadmium***	**نسبة الكادميوم.** النسبة بين استجابة كاشف نيوترونات وبين استجابته، تحت نفس الظروف والشروط.
cadmium red line *phys*	***ligne rouge de cadmium; raie rouge du cadmium***	**خط الكادميوم الأحمر (أطياف):** خط في طيف الكادميوم عند الطول الموجي 6438,4696 انجشتروم، ويتخذ معيارا ابتدائيا للأطوال نظرا لكونه أضيق الخطوط الطيفية المعروفة.
Caffeine *chem*	***Caféine***	**كافيين:** قلواني من البيورينات وهي 7:3:1 ثلاثي ميثيل زانثين ويوجد بنسب من 0,8 – 1,7٪ في بذور البن وينسب من 0,1 – 0,8٪ في حبوب الكاكاو ومن 2 – 5٪ في الشاي وصيغته الكيمائية:ك$_{8}$ يد$_{10}$ ن$_{4}$ ا$_{2}$ ويستعمل في الطب منبهاً.
calandria evaporator *chem*	***évaporateur à élément chauffant***	**مُبَخِّر بالتسخين:** مُبادل حراري رأسي يَحْتوي على حزمة من الأنابيب القصيرة، يَمُرُّ فيها السائل المُراد تبخيره، على حــين يُمَرَّر البخــار من حــول الأنابيب، ويُستعمل في تبخــير المحاليل الحسَّاسة للحرارة.
Calciner *chem*	***Calciné***	**مكلس:** اسطوانة من الحديد مبطنة بمادة حرارية تستعمل لتحميض المعدن.
Calcite *chem*	***Calcite***	**كلسيت:** معدن كربونات الكلسيوم ويوجد في الطبيعية بأشكال مختلفة.منها ما يعرف بلا صف أيسلاند (بالأيسلاند سبار) الذي تتميز بلوراته بخاصية الانكسار المزدوج للضوء.
calcite *phys*	***calcite***	**كالسيت:** بلورة طبيعية لكربونات الكلسيوم سداسية الأوجه.
calcium (Ca) *phys*	***calcium***	**كــالسيوم:** عنصر رقمــه الذري 20 ووزنــه الذري 40.078 وكثافته عند 20° م 1.55غم، سم.

Calcium butyrate *chem*	***Butyrate du calcium***	**بوتيرات الكلسيوم**: الملح الكلسيومى لحمض البوتيريك.صيغته التركيبية: (ك يد$_3$ – ك يد$_2$– ك يد$_2$– ك ا ا)$_2$ كا): $(CH_3 - CH_2 - CH_2 - COO)_2$ Ca) .
Calcium cyanamide *chem*	***Cyanamide du calcium***	**سيناميد الكلسيوم**: الملح الكلسيومي للسيناميد – صيغته التركيبية (كا ن-ك ≡ ن): (N ≡ Ca N-C) .
Calcium ethoxide *chem*	***Ethoxide du calcium***	**إيثوكسيد الكلسيوم**: مادة تنتج من تفاعل الكلسيوم مع كحول الإثيل ، صيغتها التركيبية: كا (ا ك$_2$ يد$_5$)$_2$: Ca $(O\ C_2\ H_5)_2$.
calcium halides *chem*	***halogénures de calcium***	**هاليدات الكالسيوم**: فلوريد وكلوريد وبروميد ويوديد الكـالسيوم ولها عدة استعمالات صناعية في التصوير الفوتوغرافي والأدوية ومساحيق تبييض المنسوجات.
calcium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du calcium***	**وفرة النظائر الطبيعية للكالسيوم**: وفرة الكالسيوم-40 = 96.937 والكـالسيوم-42 = 0.65% والكالسيوم 43 = 0.14 %والكالسيوم-44 = 2.08% والكالسيوم-46 = 0.003% والكالسيوم-48 = 0.19%.
Calcium resinate *chem*	***Résinate du calcium***	**راتينجات الكلسيوم**: مسحوق أبيض ضارب إلى الصفرة وقد يكون على هيئة كتل جامدة يحصل عليها بمعالجة القلفونية بيدروكسيد الكالسيوم. تستعمل أساسا في صناعة الورنيش والطلاء وحبر الطباعة.
Calcium saccharate *chem*	***Saccharate du calcium***	سكرات الكلسيوم: ملح الكلسيوم لحمض السكاريك – صيغتها العامة (ك$_6$يد$_8$ ا$_8$ كا) $(C_6\ H_8\ O_8\ Ca)$.
calcium scales *chem*	***calcin***	**قُشور الكالسيوم**: طبقة من الرواسب القشرية المتماسكة تتكوّن على سطوح المُبادلات الحرارية التي يُستعمل فيها الماء العادي وكل وعاء تغلي فيه المياه بشكل دائم، بسبب وجـود أملاح الكالسيوم في الماء، وتختلف نسبتها باختلاف مصدر الماء ومقدار ما يحوي من الكلس وهذا مما يعوق عملية التبادل الحراري.
calcium-45 *phys*	***calcium-45***	**كالسيوم– 45**: أحد نظائر الكالسيوم، يُستخـدم كمقتفٍ مُشـع في دراسـة تفـاعـلات الكالسيوم داخل جسم الإنسان.
calculate *math*	***calculer***	**حَسَب**: يجد أو يحدّد (عدداً أو قيمة) انطلاقاً من معلومات معطاة باستخدام أسلوب رياضي أو خوارزمية.
calculation *math*	***calcul***	**حِسَاب**: هي عملية الحساب نفسها، أو تسجيل لخطوات هٰذه العملية.
calculator, calculating machine *math*	***machine à calculer, calculatrice***	**حسّابة، حاسبة (آلة:)**: هي أداة إلكترونية تمسك باليد عادة، وتستخدم في إنجاز العمليات الحسابية.
calculus of variation *chem*	***calcul de variation***	**حساب التَّغيُّر**: طريقة تحليلية رياضيّة لتحديد ظروف التَشغيل المثلى في العمليات الصناعية.

calculus of variations, variational calculus *math*	*calcul des variations, calcul variationnel*	**حساب التغيرات**: توسيع للحساب المتعلق بالقيم العظمى والصغرى للتكاملات المحدّدة.
calculus, infinitesimal calculus *math*	*calcul, calcul infinitésimal*	**حساب التفاضل والتكامل، حساب اللامتناهيات**: هو الفرع من الرياضيات الذي طوّره أساساً نيوتن ولايبتز مستقلين أحدهما عن الآخر، والذي بدأت صياغته بدلالة التأثيرات الناتجة عن دالة في تغيّر لامتناهي الصغر في المتغير المستقل7.
Calender roller *chem*	*Cylindre de sortie*	**أسطوانة طبع**: أسطوانة دوارة ضاغطة تستعمل في طباعة الأشكال المختلفة على المنسوجات.
Calibrating instrument *chem*	*instrument de calibration*	**آلة معايرة**: آلة لضبط الأدوات القياسية.
Calibration *chem*	*Calibrage*	**تدريج**: تطلق على خطوط المعايرة على الآنية المدرجة أو عملية وضع هذه الخطوط.
calibration *phys*	*étalonnage*	**مُعَايرة**: تدريج جهاز إلى أقسام للقيام بالقياسات الدقيقة.
Caliches *chem*	*Caliches*	**نترات شيلي**: رواسب أرضية تشتمل على نترات الصوديوم بنسبة من 20٪ إلى 50٪ وسميت كذلك لوجودها بكثرة في شيلي.
californium (Cf) *chem, phys*	*californium*	**كاليفورنيوم**: عنصر منع محضر صناعياً رقمه الذري 98 والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 251، وقد سمي بهذا الاسم لأن اكتشافه تمّ في جامعة كاليفورنيا عام 1950.
caliper *phys*	*vernier*	**قَدَمَة**: جهاز للقياس الدقيق لأبعاد جسم ما.
Callendar's equation *phys*	*équation de Callender*	**معادَلة كالندر**: صيغة العلاقة بين حجم وضغط ودرجة حرارة البخـــار عند درجات الحرارة المرتفعة عن نقطة الغليان.
Callender and Barnes' calorimeter *phys*	*calorimètre de Callender et Barnes*	**مسْعَر كالندر وبارنز**: مسعر لقياس المكافئ الميكانيكي للحرارة، وتغير الحرارة النوعية للسوائل.
Callender's air thermometer *phys*	*thermomètre à air de Callender*	**محْرار كالندر الهوائي**: نوع من المحارير الغازية ذات الضغط الثابت، لتصحيح الأخطاء الناتجة عن اختـــلاف درجات حـــرارة أجزاء الجهاز المختلفة.
Callier coefficient *phys*	*Coefficient Callier*	**معامل "كلير" (بصريات)**: النسبة بين كثافة الصورة الفوتوغرافية السالبة عندما تقاس بأشعة ضوئية متوازية وعندما تقاس بضوء منتشر، وتساوي في المتوسط 1,4 ± 0,2.
Calomel electrode *phys*	*électrode du Calomel*	**إلكترود "كالوميل"**: إلكترود عياري مصنوع من الزئبق وكلورد الزئبقو. وكلوريد البوتاسيوم.
calorescence *phys*	*calorescence*	**الكالورية، استعار (بصريات)**: انبعاث ضوء من مواد معينة لتعرضها لأشعة حرارية (تحت الحمراء). وأيضاً انبعاث ضوء مرئي من مواد امتصت إشعاعاً تردّداته أقل من تردّدات النطاق المرئي.

calorescense *chem*	***calorescence***	**الكالورية**: انبعاث حرارة من جسم ناتج من تعرضه للأشعة دون الحمراء التي تتحول بطريقة غير مباشرة إلى طاقة إشعاعية ذات موجات أقصر طولا.
caloric *chem*	***calorique***	**حراري – سعري**: نسبة إلى الحرارة أو السعر (وحدة قياس الحرارة).
caloric temperature *chem*	***température calorifique***	**درجة الحرارة السُعْرِيَّة**: متوسط درجـة الحرارة المتوسِّطة للمائــع المارّ في أنبوب انتقــال حراري يُحْسَب على أساسِها قيمة مُعامِل انتقال الحرارة الكلّي.
caloric theory *phys*	***théorie calorifique***	**نظرية السيَّال الحراري**: نظرية تعتبر أن الحرارة مصدرُها سيَّال عديم الوزن، ترفع درجة حرارة الجسم الذي تنتقل إليه فإذا خرج من الجسم انخفضت حرارته. وهي نظرية لم تعد مستخدمة.
calorie *chem*	***calorie***	**سُعْرة**: تُسمَّى الحُرَيرة أيضاً وهي كميّة الحرارة التي يمتصّها غرام واحد من الماء عند ضغط جوي ثابت وتؤدي إلى ارتفاع درجة حرارته من 14.5 إلى 15.5 درجــة مئوية.
calorie *phys*	***calorie***	**حُرَيرة**: وحــدة الطاقة الحرارية، تساوي كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة غرام واحد من الماء، درجة مئوية واحدة.
calorific intensity = combustion temperature *phys*	***intensité calorifique = température de la combustion***	**الشدة الحرارية (حرارة) = درجة حرارة الاحتراق**: أعلى درجة حرارة تحدث باحتراق وقود في الهواء تحت الضغط الجوي المعتاد. وتُعرَّف أيضاً بدرجة الحرارة القصوى التي تنتج من احتراق وقود معين في الهواء تحت الظروف الطبيعية.
Calorific value *chem*	***Valeur calorifique***	**القيمة الحرارية – القيمة السعرية**: الحرارية الناتجة عن حرق وحدة الوزن للوقود.
calorific value *phys*	***puissance calorifique; valeur calorifique***	**القيمة الحرارية**: كمية الطاقة الحــرارية التي تتحرَّر عند احتراق كلّي لوحدة كتلة الوقود.
Calorifier *chem*	***Calorifère***	**جهاز تسخين أو سخان**: جهاز لتسخين السوائل مثل الماء يتم عادة بإمرامها حول ملفات مملوءة بالبخار.
calorimeter *phys*	***calorimètre***	**مسْعَر**: وعاء تجرى فيه تجارب الطاقة الحرارية.
calorimetry *chem*	***calorimétrie***	**قياس الحرارة**: تقاس الثوابت الحرارية للمواد باستعمال كميّة معيّنة من الماء أو أي سائل حرارته النوعية معروفة، وقياس التغيّر في درجة حرارته نتيجــة إحداث التغيّر الفيزيائي أو الكيميائي للمادة.
calorimetry *phys*	***calorimétrie***	**القياسات الحرارية، قياس الحرارة**: فرع من علم الحرارة يتناول قياس المحتوى في جسم ما. والتقــديــر الكَمّي للمحتَــوَى الحراري.
Calorogenic *chem*	***Calorogénique***	**مولد حرارة**: ما ينتج حرارة أو طاقة.

calutron *phys*	***calutron***	كَلْيُوترون: جهاز لفصل النظائر بطريقة كهرمغناطيسية.
camera *phys*	***camera***	كاميرا: آلة تصوير، جهاز لتسجيل الصور الضوئية.
Campbell bridge *phys*	***pont de Campbell***	قَنطرة كامبل: قنطرة لمقارنة محارضة تبادلية مع مُواسَعَة.
Campbell method *phys*	***méthode de Campbell***	طريقة كامبل: طريقة لقياس الضغوط المنخفضة.
Camphane *chem*	***Camphane***	كمفان: هيدروكربون من مجموعة التربينات ثنائية الحلقة وهو ينتج من اختزال الكافو. صيغته العامة: (ك$_{10}$ يد$_{18}$): $(C_{10}H_{18})$.
Camphor *chem*	***Camphre***	كافور: كيتون من مجموعة التربينات يستخلص من شجرة الكافور كما يمكن تخليقه كيماويا في المعمل. صيغته العامة (ك$_{10}$ يد$_{16}$ ا) .
Camphorene *chem*	***Camphorene***	كمفورين: مادة في زبت الكافور وهي تربين ثنائي- صيغتها الجزيئية (ك$_{20}$ يد$_{32}$): $(C_{20}H_{32})$.
Camphoric acid *chem*	***Acide camphorique***	حمض الكمفوريك: حمض ينتج من أكسدة الكافور بحمض النتريك. صيغته الجزيئية: (ك$_{10}$ يد$_{18}$ ا$_{4}$) .
Camphorsulphonic acid *chem*	***Acide Camphorsulphonique***	حمض سلفونيك الكافور: المادة الناشئة من معالجة الكافور بحمض الكبريتيك المركز في ظروف خاصة.
Canada balsam *phys*	***baume du Canada***	بَلْسَم كندا: مادة راتينجية شفّافة لوصل العناصر الضوئية مثل المنشورات والعدسات.
Canal rays = Positive rays *phys*	***Rayons de canal = rayons Positifs***	أشعة قنوية (أو موجبة): هو تيار من دقائق ذات شحنة موجبة تحدث عند التفريغ الكهربائي في الأنابيب المخلخلة وتنفذ إلى خلف الكاثود من ثقوب فيه. أو أيونات الغاز الموجبة التي تخرج من ثقب في مَهْبط أنبوبة تفريغ غازي.
cancel *math*	***éliminer***	حَذَفَ، ألغى: حذف حدود من تعبير بحيث نجعله في أبسط أشكاله.
cancellation law *math*	***loi d'élimination***	قانون الحذف، قانون الاختصار: قانون يؤكد أنه حيثما a + b = a +c يكون b=c.
candela (Cd) *phys*	***candela***	قنديلة: وحدة الإضاءة في النظام الدولي للوحدات.
candle power *phys*	***puissance lumineuse***	قدرة قنديلية: شدّة الإضاءة لمصدر ضوئي مقيسة بالقنديلة.
cannel *chem*	***canal***	مَجْرَى: ممرّ السوائل.
Cannizzaro reaction *chem*	***Réaction Cannizzaro***	تفاعل كانيزارو: تفاعل ينتسب إلى كانيزارو (كاشفة) ويتم بين جزئين من الفورمالدهيد أو من ألدهيد أروماتي في وجود محلول قلوى مركز يعطي كحولا وحمضا.
Canon packing *chem*	***garnissage de Canon***	حَشْو كانون: نصف حلقات معدنية تحشى بها الأبراج الداخلة في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل بشكل تحريبي.

canonical *math*	***canonique***	قانوني: صفة مُعَبَّر عنها في شكل معياري.
canonical basis *math*	***base canonique***	قاعدة قانونية: هي مجموعة المتجهات النونية.
canonical ensemble *chem*	***ensemble canonique***	تجميع تشريعي: في علم الديناميكا الحرارية الإحصائية، مصطلح يعرَّف بأنه عَدد الأنظمة المستقرّة حرارياً والتي حدثت نتيجة تلامس عدد من جُزيئات غرام جُزَيء من المادة، مع مخزن حراري ذي درجة حرارة معيَّنة.
cantilever *phys*	***cantilever***	الكابولي: قضيب مثبت من طرف واحد فقط
Cantor -Bendixson theorem *math*	***théorème Cantor - Bendixson***	مبرهَنَة كانتور –بندكسون: مجموعة كل النقط العنقودية لمجموعة معطاة.
Cantor set *math*	***ensemble de Cantor***	مجموعة كانتور: هي مجموعة جزئية من الفترة مكوّنة بالحذف التكراري للثلث المتوسط المفتوح.
Cantor, George Ferdinand Ludwig Philip *math*	***Cantor, G:F:L:P:***	جورج فريديناند لودفيغ فيليب كانتور: عالم رياضيات ألماني اشتهر كمؤسس نظرية المجموعات.
Cantorian set theory *math*	***théorie cantorienne des ensembles***	النظرية للمجموعات الكانتورية: اسم آخر للنظرية البسيطة للمجموعات.
Cantor's diagonal theorem *math*	***théorème de la diagonale de Cantor***	مبرهنة القطر لكانتور: هي المبرهنة في نظرية المجموعات القائلة إن مجموعة القوة لأي مجموعة، لا يمكن وضعها في تقابل واحد لواحد دون باقٍ مع أعضاء المجموعة المعطاة.
Cantor's intersection theorem *math*	***théorème d'intersection de Cantor***	مبرهنة التقاطع لكانتور: هي المبرهنة القائلة إنه في فضاء متري تام يكون لدينا كل متتالية من مجموعات متداخلة ذات أقطار متناقضة إلى الصفر تحتوي نقطة تقاطع وحيدة.
Cantor's paradox *math*	***paradox de Cantor***	مُحَيِّرة، مفارقة كانتور: هي المحيِّرة المشتقَّة في النظرية الكانتورية للمجموعات من افتراض مجموعة لا نهائية كلّية التضمين.
Cantor's ternary set, Cantor set *math*	***ensemble ternaire de Cantor, ensemble de Cantor***	مجموعة الثلاثية كانتور، مجموعة كانتور: هي مجموعة جزئية من الفترة مكوّنة بالحذف التكراري للثلث المتوسط المفتوح.
cap *math*		الرمز $\cap$ من أجل تقاطع المجموعات.
capacitance *chem*	***capacité***	سعَة: مصطلح يُطلق على مقدرة وَسَط معين على الاحتفاظ بخاصيَّة معينة كمقدرة الحاويات العادية على الاحتفاظ بالمادة الصلبة أو السائلة أو الغازية، أو سعة الاحتفاظ بمادة مائعة على سطح مادة صلبة قادرة على الامتزاز، ومقدرة المكثِّف على تخزين الشحنة الكهربائية على سطحه.
capacitance *phys*	***capacité***	مواسَعَة: عندما تكون سعة المكثف فاراد واحد، فإن فرق الجهد بين لَوْحَيْه يزيد فولتاً واحداً كلما زادت الشحنة كولوماً واحداً.

capacitance box *phys*	***boîte de capacités***	**صندوق مُواسَعات**: مجموعة من المواسعات يمكن وصلها أو فصلها لتعطي سعة محددة مطلوبة.
capacitance bridge *phys*	***pont de capacitives***	**جسر مُواسَعات**: قنطرة للمقارنة بين مواسعتين لتحديد قيمة أحدهما.
capacitance coupling *phys*	***couplage capacitif***	**مقَارنة سعَوية**: استخدامُ مُكثِّفٍ لنقل الطاقة من دارة كهربائية إلى أخرى.
capacitive divider *phys*	***diviseur capacitif***	**مقسِّم سعَوي**: مُكثّفان أو أكـــثر، موصولان على التوالي عَبْر مصدر للڤولتية.
capacitive load *phys*	***charge capacitive***	**حمْل سعوي**: حمل تكون فيه المُفاعلة السعوية أكبر من المفاعلة الموصّليّة.
capacitive reactance *phys*	***réactive capacitance***	**مُفاعلة سعَوِيّة**: مفاعلة تساوي مقلوب حاصل ضرب السعة بالتردد الزاويّ.
capacitor *phys*	***condensateur***	**مُكثف**: مركب كهربائي من لوحين بينهما عازل، يخزن الكهرباء عند توصيل طرفيه بفارق جهد.
capacitor bank *phys*	***groupe de condensateurs***	**رَصَف مكثفات**: عَدَد من المكثّفات موصولة على التوالي أو التوازي.
capacitor microphone *phys*	***microphone électrostatique***	**ميكروفون مُكثّفي**: نوع من الميكروفونات يُكوّن غشاؤه أحد الألواح لمكثف، على حـــين يكون اللوح الآخر ثابتاً.
capacitor motor *phys*	***moteur à condensateur***	**محرّك بالمكثف**: محرك حَثي وحيد الطور.
capacity *math*	***capacité***	**سعة**: انظر، NETWORK.
capacity *phys*	***capacité***	**سعة (وسع)**: كمية الكهرباء اللازمة لرفع جهد موصل أو مكثف كهربائي بمقدار الوحدة.
capacity of absorbent *chem*	***capacité de l'adsorbant***	**سعَة المَاز**: حجم السائل الذي تستطيع وحـــدة كتلة المادة الصلبة امتزازه في ظروف قياسيّة.
Capacity, specific inductive *phys*	***Capacité, spécifique par induction***	**السعة الحثية النوعية**: نسبة سعة مكثف بين موصليه مادة عازلة إلى سعته و بين موصليه الفراغ أو الهواء و يقال له أيضا: (ثابت العازل) .
Capillarity *chem*	***Capillarité***	**الخاصية الشعرية**: ظاهرة ارتفاع بعض السوائل في الأنابيب الشعرية وانخفاضها في البعض الآخر.
capillarity *phys*	***capillarité***	**الخَاصِّيَّة الشَّعْرِيَّة**: صعود السوائل عادة في الأنابيب الضيقة (الشعرية) نتيجة للتوتر السطحي. أي إذا انغمست أنبوبة رفيعة في سائل، فإن السائل قد يرتفع أو ينخفض داخل الأنبوبة بسبب الخاصيّة الشعرية.
capillary *chem*	***Capillaire***	**شَعْري**: ممرّات دقيقة جـــداً في المـــادة الصلبة المستعملة في عمليـــات الامتزاز أو التفـــاعلات الكيميائية. وتؤدي زيادتها إلى زيادة مساحة سطح التلامس بين المادة الصلبة والسوائل مما يزيد معدّل العمليّة أو التفاعل.

capillary *phys*	***tube capillaire***	**شَعري**: أنبوبة ذات قطر داخلي صغير جداً.
capillary correction *phys*	***correction capillaire***	**التصحيح الشعري**: تصحيح الخطأ في ارتفاع عمود الزئبق في البارومترات الزئبقية نتيجة لتأثير الخاصة الشعرية. أو التصحيح الذي يُجرى على قراءات مقياس الضغط الزئبقي، أو مقياس درجة الحرارة العريض الجوف.
capillary number *chem*	***nombre capillaire***	**العدد الشعْري**: عَـدَد لا بُعْدي يُستعمل في حساب معدل انتقال الكتلة بـين سائل ومادَّة صلبـة.
capillary pressure *phys*	***pression capillaire***	**ضَغْط شَعري**: الضغط الناتـج من الخاصيّـة الشعرية.
capillary rise *phys*	***ascension capillaire***	**ارتفاع شَعْري**: ارتفاع سطح السائل عن حافته في أنبوبة شعرية، بسبب الخاصيّة الشعرية، عن سطحه العادي.
capillator *chem*	***capillateur***	**المقياس الشعري**: جهاز مكون من أنابيب شعرية يعين الرقم الهيدروجيني.
capital investment *chem*	***valeur d'investissement***	**استْثمار رَأْس المال**: حجم رأس المال المطلوب لإقـامة مشروع ما، ويشمل رأس المال الثابت ورأس مال التشغيل.
capital investment per annual ton *chem*	***valeur d'investissement par tonne annuelle***	**استثمار رأس المال لكل طن سنوي**: تقسم قيمة التَكلُفة الإجمالية على عدد الأطنان المنتجة خلال العام.
capital investment recovery *chem*	***récupération de la valeur d'investissement***	**استرجاع استثمار رأس المال**: طرق حسابية مختلفـة تستعمل لتقـدير النسبة المئوية لاستهلاك قيمة المعـدات المستعملة في المشروعات الاستثمارية، ثم استعمال المعادلات الرياضية المناسبة لحسـاب الزمن اللازم لاستعادة ثمنها الأصلي.
capital ratio *chem*	***taux du capital***	**نسبة رأس المال**: نعتبر في حسابات المشروعـات الاستثمارية أن نسبة الاستثمار هي خارج قسمة حجم استثمار رأس المال الثابت على إجمالي المبيعات السنوية.
capital recovery factor *chem*	***coefficient de récupération du capital***	**عامل استرجاع رأسِ المال**: الربح المركب، خلال عدد معيّن من السنين تسـدَّد به أقساط الدَّيْن على دفعات متساوية وعلى فـترات زمنية متساوية.
capitalized cost *chem*	***coût de capital***	**تَكْلفة رَأسِ المال**: طريقة لحساب رأس المال المطلوب لمشروع استثماري معيّن، مقـدَّراً عـلى أسـاس اقـتراض مبلغ من المـال من مؤسسـة مالية بسعـر فائدة مُرَكَّبة محـدَّدة، على أن يكون السداد دورياً وعلى دفعات.
Caproaldehyde *chem*	***Aldéhyde caproïque***	**كبرو ألدهيد**: أميد حمض الكبرويك – صيغته التركيبية: ك يد$_3$ (ك يد$_2$)$_4$ – ك يد ا: $CH_2 (CH_2)_4 - CH\ 0$.
Caproamide *chem*	***Caproamide***	**كبرو أميد**: أميد لحمض الكبرويك – صيغته التركيبية (ك يد$_3$) – (ك يد$_2$)$_4$ – (ك ا ن يد$_2$): ($CH_3) (CH_2)_4 - CO$ $(NH_2$.

caprokol *chem*	*caprokol*	**كابروكول**: مركَّب كيميائي عضوي، يتكوَّن من حلقة بترين تتصل بها مجموعتان (OH) ومجموعة ألكيل مشبَّعة (C_6H_{13}).
Caprolactam *chem*	*Caprolactame*	**كبرو لكتام**: لكتام حمض (بيتا أمينو كبرويك) يستعمل في صناعة البلمر المعروف بالبيرلون صيغته الجزيئية (ك$_6$ يد$_{11}$ ن ا): ($C_6 H_{11} NO$).
Caprolite *chem*	*Caprolite*	**كبروليت**: فسفات كلسيوم هشة ناتجة عن إفرازات الحرفيات.
Caproyl chloride *chem*	*Chlorure de caproyle*	**كلوريد الكبرويل**: كلوريد حمض لكبرويك – صيغته الكيماوية.: (ك يد$_3$) (ك يد$_2$)$_4$ (ك ا كل): ($CH_3) (CH_2)$ CO CI.
capture *phys*	*capture*	**أسر**: العملية التي يَقتني بها نظام ذري أو نووي جُسَيْماً إضافياً.
capture cross section *phys*	*section efficace de capture*	**المقطع العَرْضي للأسر**: المقطع العرضي لأسر جسَيْم ساقط بنواة معينة.
capture gamma rays *phys*	*rayonnement gamma de capture*	**أشعة الأسْر الجاماوية**: أشعة جاما التي تنتج من أسر نواة أحد الجُسَيْمات.
caramelization *chem*	*caramélisation*	**تحريق السُّكر**: درجة من تفحُّم المحاليل السكريّة، تستعمل لإعداد بعض أنواع الكاراميل.
Carat *chem*	*Carat*	**قيراط**: وحدة وزن للأحجار الثمينة وهو يساوي 200 مليجرام.
carat *phys*	*carat*	**قيراط**: معيار لنقاوة الذهب يساوي 24/1 والدرجة القصوى 24/24 تساوي 100%، وفي الأحجار الكريمة وحدة وزن تساوي 0.2 من الغرام.
Caratheodory measurable *math*	*mesurable selon Carathéodory*	**مقيسة وفق كاراثيودوري**: صفة لمجموعة A، بالنسبة لقياس خارجي.
Caratheodory outer measure *math*	*mesure extérieure de Carathéodory*	**قياس الخاريج كاراثيودوري**: يسمى أيضاً قياس كاراثيودوري. تبنى كمقدمة لقياس وتقاسمه العديد من خواصه.
Caratheodory, Constantin *math*	*Carathéodory, Constantin*	**قسطنطين كاراثيودوري**: عالم تحليلي ألماني وأكثر أعماله أهمية هو حساب التغيّرات.
Caratheodory's extention theorem *math*	*théorème d'extention de Carathéodory*	**مبرهنة التوسيع لكاثيودوري**: مبرهنة تمكّن من الحصول على قياس ليبغ من طول قياس الطول على الفترات نصف المفتوحة على الخط الحقيقي.
Caratheodory's principle *chem*	*principe de Carathéodory*	**مبدأ كاراثيودوري**: ينصّ هذا المبدأ على عدم إمكان تغير نظام فيزيائي معين من حالة إلى أخرى عن طريق مسارات أدياباتية شبه ساكنة إلا إذا أمكن التعبير رياضيًا عن هذا المسار.

Caratheodory's principle *phys*	***principale de Carathéodory***	مبدأ كاراثيودوري: نظرية في الديناميكا الحرارية يمكن بمقتضاها استنباط القانون الثاني للديناميكا الحرارية.
Caratheodory's theorem *math*	***théorème de Carathéodory***	مبرهنة كاثيودوري: هي المبرهنة التي مفادها أن فضاء إقليدي كل نقطة في بسطة محدّبة من مجموعة معطاة S تقع في مُبَسَّط تكون رؤوسه في S.
Carbanide *chem*	***Carbanide***	كرباميد: الاسم العلمي لليوريا – صيغته التركيبية: (ن يد$_2$.ك ا.ن يد$_2$): $(NH_2\text{-}CO\text{-}NH_2)$.
Carbazole *chem*	***Carbazole***	كربازول: مركب كيماوي – يحصل عليه من قطران الفحم وهو مادة جامدة بلورية تنصهر في درجة 238°م.و يعرف أيضاً بثنائي بتروبيرول صيغتها العامة (ك$_{12}$ يد$_9$ ن): $(C_{12}H_9N)$.
Carbithoxy cyclopentanome *chem*	***Carbithoxie de cyclopentanome***	كربيثوكسى البنانون الحلقى: الاسترالإثيلي.صيغته الجزيئية: (ك$_8$ يد$_{12}$ ا$_3$): $(C_8H_{12}O_3)$.
Carbitol *chem*	***Carbitol, éthoxydiglycol***	كربيتول: كحول اثيري.صيغته التركيبية: (ك$_2$ يد$_5$ – أ – ك يد$_2$.ك يد$_2$.أ. ك يد$_2$ – ك يد$_2$ – أ يد): $(C_2H_5\text{-}O\text{-}CH_2\text{-}CH_2\text{-}O\text{-}CH_2\text{-}CH_2\text{-}OH)$.
carbon - 1 *phys*	***carbone - 11***	كربون 11 : نظير مشع للكربون، رقمه الكتلي 1ونصف عمره 20.4 دقيقة يشع بوزيترونات بطاقة 0.968 ميغا إلكترون ڤولت.
carbon - 10 *phys*	***carbone - 10***	كربون 10 : نظير مشع للكربون، رقمه الكتلي 10 وعمر نصفه 19 ثانية ويشع البوزيترونات بطاقة 2.ميغا إلكترون ڤولت وأشعة چاما بطاقات 0.72 و1.03 ميغا إلكترون ڤولت.
carbon - 14 *phys*	***carbone - 14***	كربون 14 : نظير مشع للكربون، رقمه الكتلي 14 وعمر نصفه 5780 سنة، ويشع جسيمات بيتا السالبة بطاقة 0.100 ميغا إلكترون ڤولت.
carbon - 15 *phys*	***carbone - 15***	كربون 15 : نظير مشع للكربون، رقمه الكتلي 15 ونصف عمره 2.4 ثانية ويشع جسيمات بيتا السالبة.
carbon (C) *phys*	***carbone***	كربون: عنصر لافلزِّي رقمه الذري 6 ووزنه الذري 12.01وكثافته عند 20° م (الجرافيت) 2.267 غم/سم، ونقطة غليانه 3850° م. وكثافة الماس 3.515 غم/سم، ونقطة انصهاره 4000° م (عند ضغط 63 جوي) والماس كربون نقي.
Carbon 14 *chem*	***Carbone 14***	كربون 14: أيسوتوب (نظير) مشع للكربون وزنه الذري 14 بدلا من 12. له عمر النصف تصل إلى 5568 سنة تقريباً.
carbon arc lamp *phys*	***lampe à électrodes en carbone***	مصباح قوس كربوني: مصدر ضوئي يعتمد على التفريغ الكهربائي بين قطبين من الكربون.

carbon black *chem*	*noir de fumée*	**أسْوَد الكربون**: كربون غير متبَلْور، يَنْتُج من الاحتراق غير الكامل للمواد الكربونية، ويستعمل في إنتاج إطارات السيّارات وأحبار الطباعة والصباغات والدهانات إلخ.
carbon cycle *phys*	*cycle du carbone*	**دورة الكربون**: دورة تفاعلات نووية يُسبّبها توالي امتصاص البروتونات عند درجة حرارة مرتفعة جداً، مع انحلال بيتاوي للنوى الناتجة تؤدي إلى اندماج ذرة كربون مع أربعة بروتونات على التوالي وإلى تكوُّن ذرّة كربون وذرة هيليوم، وانطلاق طاقة نووية حرارية.
Carbon dating *chem*	*Datation du carbone*	**تأريخ بالكربون**: تقدير عمر الأشياء الأثرية وغيرها بتقدير ما بها من الكربون 14 المشع.
carbon dioxide gas laser *phys*	*laser à gaz carbonique*	**ليزر ثاني أكسيد الكربون الغازي**: ليزر قوي يُشِع الليزر بصفة مستمرة، بقدرة تصل إلى بضع مئات من الواط عند أطوال موجية تحت الحمراء بطول 10.6 ميكرومتر.
carbon lamp *phys*	*lampe à carbone*	**مصباح كربوني**: مصباح قـوسي قطبـاه من الكربون كان يستعمل لتصوير ألواح الطباعة.
carbon microphone *phys*	*microphone à carbon*	**ميكروفون كربوني**: ميكروفون يَستخدم تقنية تغير مقاومة حبيبات الكربون.
carbon natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du carbone*	**وفرة النظائر الطبيعية للكربون**: وفرة كـربـون 12 = 98.89% وكـربون 13 = 1.11%.
carbon resistance thermometer *phys*	*thermomètre à résistance en carbone*	**محِرار المقاومة الكربوني**: ترمومتر عالي الحساسية لقياس درجات الحرارة المنخفضة.
Carbon suboxide *chem*	*Suboxide du carbone*	**تحت أكسيد الكربون**: أحد أكاسيد الكربون. صيغته الكيميائية (ا ـــ ك = ك = ا): (O – C = C = C =O) .
carbonado *chem*	*carbonado*	**كَرْبونادو**: كربون متبلور وهو نوع من الماس الأسود أو الرمادي الكثيف، وهو يستعمل في آلات الصقل لقطع وصقل وتلميع الماس ولقطع الزجاج.
carborundum *chem*	*carborundum*	**كاربورُنْدُم**: بلورات كربيد السليكون وهي تنتج بالتفاعل بين أكسيد السليكون والكربون بالطريقة الكهرحرارية عند درجة تبلغ مابين 2000 و2200 درجة مئوية. تتميز بصلابتها العالية جدًا وتستعمل في قَطع الزجاج.
Carboxide acids *chem*	*Acides Carboxide*	**أحماض كربوكسيلية**: أحماض تشتمل على مجموعة كربوكسيل (ك ا ا يد) (C O O H) .
Carboxy haemoglobin *chem*	*Carboxy hémoglobine*	**كربوكسى هيموجلوبين**: المركب الناتج من تفاعل أكسيد الكربون مع الهيموجلوبين.
carboxylation *chem*	*carboxylation*	**فحم أكسدة**: تفاعل المادة العضوية مع ثاني أكسيد الكربون، وتستعمل هذه الطريقة بالتفاعل لإنتاج عدد كبير من المواد، كالأسبرين والمواد الحافظة والمطاط والصّبغات.

carburettor *chem*	***carburateur***	**خلاط وقود (كاربيراتور)**: جهاز يمد آلة الاحتراق الداخلي بمخلوط متفجر من بخار الوقود والهواء.
Cardano's formula *math*	***formule de Cardano***	**صيغة كاردانو**: هو الاسم الشائع للصيغة، المنسوبة إلى فيرّو وتارتاليا من أجل حلّ (بواسطة الجذور) للمعادلة المكعبة.
cardinal number *math*	***nombre cardinal***	**عدد أصلي**: 1. قياس لحجم مجموعة لا يأخذ في الاعتبار ترتيب أعضائها. ويمكن تعريفه بدلالة أصلانية. 2. أصغر عدد ترتيبي.
cardinal points *phys*	***points cardinaux***	**النقاط الأصلية**: هي، النقطتان البؤريتان والنقطتان الأساسيتان، والنقطتـــان العقديتان للعدسة المركبة.
cardinality *math*	***cardinalité***	**أصلانية**: هو العدد الأصلي المقرن بصنف معلوم.
cardiod *math*	***cardioïde***	**المنحنى القلبي**: هو منحن على شكل قلب مولّد بواسطة نقطة ثابتة على دائرة تتدحرج على دائرة أخرى مساوية لها في نصف القطر.
Carey – Foster bridge *phys*	***pont de Carey – Foster***	**جسر كاري– فوستر**: تطويـــر لقنطرة ويتستون، وتستخدم لقياس الفرق بين مقاومتين متقاربتين في المقدار.
carinal *math*	***cardinal***	**أصلي**: عدد أصلي.
Carleson's theorem *math*	***théorème de Carleson***	**مبرهنة كارلسون**: المجامع الجزئية لمتسلسلة فورييه لدالّة قابلة للتكامل تربيعياً (كمولة تربيعياً) تتقارب حيثما كانت تقريباً إلى الدالّة المعطاة.
Carminic acid *chem*	***Acide carminique***	**حمض الكرمينيك**: حمض من مشتقات الأليزارين يكون في القرمز وهو مادة حمراء بلورية وصيغته على هيئة جلوكوزيد.
carnallite *chem*	***carnallite***	**كارنَالّيت**: أحد خامات البوتاسيوم. المصدر الأساسي لأملاح البوتاسيوم في رواسب ستاسفورت.صيغته العامة. (بو كل – مع كل 2 6 يد 2 ا) ($K CL MG CL_2 . 6H_2 O$)
Carnauba *chem*	***Carnauba***	**شمع الكارنوبا**: شمع يغلف أنواعا من النخيل البرازيلي ويتكون من مخلوط من أحماض وكحولات واسترات ذوات أوزان جزيئية كبيرة ويستعمل في صناعة مواد التلميع (الصقل) وأحبار الطباعة على الحجر والمنسوجات المنيعة على الماء وغيرها.
carnauba wax *chem*	***cire de carnauba***	**شمع كارْنوبا**: شمع يُستخرج منْ أوراق نخيل الكارنوبا الذي ينمو في البرازيل وهو شديد الصلابــة. يستعمل هذا في تحضير مواد تلميع الأرضيّات والأثــاث إلخ.
Carnot corollary *chem*	***corollaire de Carnot***	**لازِمَة كارنُو**: نتيجــة تابعة لنظريّة كــارنو المستعملة في علم الديناميكا الحرارية.

Carnot cycle *chem*	***cycle de Carnot***	دَوْرَة كارنْو: خطوات تغير ضغط ودرجة حرارة الغاز المستخدم في آلة كارنو الحرارية. وهي مكونة من أربعة مراحل.
Carnot cycle *phys*	***cycle de Carnot***	دورة كارنو: دورة مثالية لأربعة تغيرات، لظروف مادة فيزيائية قابلة للانعكاس.
Carnot efficiency *phys*	***rendement de Carnot***	كفاءة كارنو: تساوي الفرق بين درجتي حرارة امتصاص الطاقة ولَفْظها، مقسوماً على درجة حرارة امتصاص الطاقة.
Carnot engine *chem*	***machine de Carnot***	محرِّك كارنو: آلة لتحويل الطاقة الحراريّة إلى طاقة آلية باستعمال مادة وسيطة، طبقاً لدورة خاصة تسمَّى "دورة كارنو".
Carnot refrigerator *chem*	***machine frigorifique***	مُبرِّد كارنْو: آلة حراريّة تقوم بتحويل الطاقة الآلية إلى طاقة حرارية، وذلك بِسَحب الحرارة من وسط بارد ثابت الدرجة إلى وسط ساخن ثابت الدرجة بواسطة مادة وسيطة.
Carnot theorem *phys*	***Théorème Carnot***	نظرية "كارنو"، مُبَرْهَنة كارنو : نظرية مؤداها أن كفاءة لآلة الحرارية القابلة للانعكاس التام التي تعمل بين درجتي حرارة معينتين تفوق كفاءة أي آلة حرارية أخرى تعمل بين نفس درجتي الحرارة وينسب المصطلح إلى العالم الفرنسي "كارنو".أو باختصار آلة معدومة الاحتكاك، تعمل على دورة كارنو، وكفاءة كارنو أي تعمل بين مستويين لدرجات الحرارة لا تزيد كفاءتها عن كفاءة آلة قابلة للانعكاس تعمل بين نفس المستويين..
Carnot's theorem *chem*	***théorème de Carnot***	فرضية كارنْو: نظرية في علم الديناميكا الحرارية تُنصّ على أنه: لا يوجد محرك يعمل بين مخزونين حراريين ثابتي الدرجة ومختلفين لتحويل الطاقة الحرارية إلى طاقة ميكانيكية، يكون عملهما أعلى كفاءة من محرِّك كارنو عند تشغيله بالشروط نفسها.
Carnotite *chem*	***Carnotite***	كرنوتيت: أحد معادن اليورانيوم وهو فنادات اليورانيوم والبوتاسيوم ويشتمل على 40٪ يورانيوم.
Carotene *chem*	***Carotène***	كاروتين: مركب أليفاتي غير مشبع – أصفر اللون يكون في البيض والزبد والجزر...الخ وهو الذي يمد الجسم بفيتامين أ.
carrier *math*	***correspondance***	ناقلة: اسم آخر من أجل مقابلة أو دالّة مجموعة القيمة.
carrier *phys*	***porteur entraîneur***	حامل: 1. إلكترون أو فجوة تتحرك خلال فلز أو شبه موصّل. 2. كمية من نظير غير مشع تضاف إلى نظير الاقتفاء المشعّ، لزيادة كميته وتسهيل عمله.

carrier density *phys*	***densité des porteurs***	**كثافة الحامل:** كثافة الكهيربات (الإلكترونات) والثقوب في شبه الموصّل.
carrier free *phys*	***sans porteuse***	**عديم الحامل:** وصف للنظير المشع المستخدم في الاقتفاء وهو غير مختلط بنظائر أخرى.
Carrier wave *phys*	***Onde porteuse***	**موجة حاملة:** هي موجة عالية التردد، وفيها التردد والاتساع ثابتان ، تحمل موجة (تحمل بموجة) .
carrier wave *phys*	***onde porteuse***	**مَوْجة حاملة:** أشعة راديوية عالية التردد، تحمل موجةً صوتية ذات تردد منخفض لنقلها.
carry *math*	***porter***	**رَحَّل:** هو، في الجمع والضرب، نقل رقم أ, أرقام من عمود قيمة موضعية (مرتبة) أدنى إلى العمود الذي يليه.
carryover in fluidized bed *chem*	***report de lit fluidisé***	**ترحُّل في المهد المُميَّع:** ظاهرة تحدث في المهْد المُميَّع عندما لا تتساوى أحجام حُبَيْبات المادة الصلبة الداخلة إليه.
carter white lead process *chem*	***méthode du plomb blanc de Carter***	**طريقة كارتر للرصاص الأبيض:** عملية صناعية لإنتاج خضاب الرصاص الأبيض المُستخدم في أعمال الدهان.
Cartesian *math*	***cartésien***	**ديكارتي:** صفة مشتقة من أعمال ديكارت أو متعلقة بها.
Cartesian coordinates *phys*	***coordonnées cartésiennes***	**إحداثيّات ديكارتية:** أعداد لتعيين موقع نقطة بتحديد بُعدها عن محاور متقاطعة.
Cartesian coordinates, rectangular coordinates *math*	***coordonnées Catésienne, coordonnées rectangulaires***	**إحداثيات ديكارتيه، إحداثيات متعامدة:** هي منظومة لتمثيل نقطة في فضاء بدلالة أبعادها.
Cartesian distance *math*	***distance Cartésienne***	**مسافة ديكارتية:** اسم آخر للمصطلح مسافة إقليدية.
Cartesian plane *math*	***plan cartésien***	**مستوٍ ديكارتي:** هو الفضاء ثنائي البعد الذي تحدّد نقطة بواسطة إحداثيّاتها الديكارتية.
cartesian product *math*	***produit cartésien***	**جداء ديكارتي:** يسمّى أيضاً جداء تقاطعي.
cartesian space *math*	***espace cartésien***	**فضاء ديكارتي:** مصطلح آخر من أجل فضاء إقليدي.
cartesian square *math*	***carré cartésien***	**مُربّع ديكارتي:** هو الجداء الديكارتي لأية مجموعة في نفسها.
cartesian tensor *math*	***tenseur cartésien***	**مُوتَّر ديكارتي:** هو مُوتّر عرّف على فضاء متجهي ذي قاعدة ناظمية التعامد.
cartridge heater *chem*	***réchauffeur à cartouche***	**سخّان الطَّلَقات:** سخان كهربيّ مكوَّن من سلك مقاوِمة موجود في مادة عازلَة، ومغلَّف بطبقة معدنيّة على شكل قذيفة.
Carvacrol *chem*	***Carvacrol***	**كرفاكرول:** فينول يشتمل على مجموعة مثيل ومجموعة أيسوبروبيل وهو سائل ذو رائحة طيبة يوجد في زيت الكراوياز: صيغته العامة (ك$_{10}$ يد$_{14}$ ا): ($C_{10}H_{14}O$) .
Casale process *chem*	***procédé de Casal***	**طريقة كازْال:** طريقة لتخليق غاز النشادر بتفاعل الهيدروجين والنيتروجين.

cascade *chem*	***cascade***	**تَعاقُب**: تكرار الوحدات المستعملة في عمليات انتقال الكتلة بهدف زيادة كفاءتها.
cascade *phys*	***cascade***	**تَعاقُب**: 1. ظاهرة تَضاعُف عَدَد الجُسَيْمات الناتجة من تفاعل جُسَيْم من الأشعة الكونية مع ذرّات في طبقات الجو. 2. مجموعة مكثفات متصلة على التوالي أن اللوح الخارجي للمكثف الأول متصل باللوح الداخلي للمكثف الذي يليه. 3. سلسلة من الدارات الإلكترونية أو العناصر الإلكترونية متصلة على التوالي ويكون خرج أحدها دَخْل ما يليه، وهكذا.
cascade amplifier *phys*	***amplificateur en cascade***	**مُضَخِّم تعاقبي**: مضخم يَستخدم الصِمامات الإلكترونية، ويحتوي على مرحلتين أو أكثر.
cascade connection *phys*	***branchement en cascade***	**وَصْل تَعاقُبي**: مجموعة من الدارات الإلكترونية تتصل بعضها على التوالي، بحيث يكون خرْج دارة دَخْل الدارة التي تليها.
cascade cooler *chem*	***réfrigérant à cascade***	**مُبَرِّد مُتَعاقِب**: اُنظر trombone cooler مبرِّد متردِّد.
cascade gamma emission *phys*	***émission gamma en cascade***	**انبعاث جاماوي تعاقبي**: انبعاث شعاعين أو أكثر من أشعة جاما على التعاقب من نواة مُشعّة، أو نواة مُثارة.
cascade generator *phys*	***générateur gamma en cascade***	**مُوَلّد تعاقبي**: توليد جهد كهربائي مستمر مرتفع من جهد كهربائي صغير متردد.
cascade liquefaction *phys*	***liquéfaction en cascade***	**تسييل الغازات تعاقبياً**: طريقة لإسالة الغازات يبدأ فيها بإسالَة غاز له درجة حرجة عالية بالضغط، ثم استخدام تبخير الغاز السائل لتبريد غاز آخر، له درجة حرجة أقل، ثم إسالَته بالضغط، وهكذا.
cascade plate *chem*	***plateau en cascade***	**لوح مُتَتابِع**: لوح يُستعمل في أبراج التقطير التَجزيئي يتميز بتدرُّج ارتفاعها، مما يُتيح تلامساً أكبر للأطوار.
cascade separation of isotopes *phys*	***séparation des isotopes en cascade***	**فصْل النظائر تعاقبياً**: فصل النظائر بواسطة جهاز يتكوّن من وحدات متعاقبة.
cascade shower *phys*	***avalanche***	**وابل تعاقبي**: وابل من الكهيربات (الإلكترونات) والفوتونات قد يتسبب في تكوينه إلكترون عالي الطاقة، أو فوتون عالي الطاقة، بسبب تفاعلات متعاقبة في الوسط المادي.
case-hardening *chem*	***cémentation***	**تَصْليد بالتَغْليف**: 1. تكوُّن غلاف صلد من المادة الجافَة، في عملَيات التجفيف السريع، حول الكتلة الرطبة. 2. تسخين الصُلب في وسط كربوني، في المعاملة الحرارية للفلزات، لزيادة محتواه من الكربون، تليه عملية تقسية تكوِّن طبقة صلبة على سطح الفلز.

casein *chem* — *caséin* — **كازين:** مـادة بـروتينيـة حيـوانية تُستخرج من الألبَان " بروتين اللبن". وهي أساسيّـة لصنع بعض العوازل الكهربائية والألياف الصناعية. كـما تستعمل في صناعة اللاصق للأخشاب وبعض عُبُوَّات الأغذية.

cash ratio *chem* — *rapport de liquidité* — **نسبة السُيولة:** النسبة بـين قيمة الأصول الجارية (الحسابات الجارية) وبين إجمالي قيمة الحسومات الجارية.

cask *phys* — *château (de plomb)* — **وعاء:** وعاء مُدَرَّع لتخزين أو نقل المواد المشعة.

Casorati - Weierstrass theorem *math* — *théorème de Casorati - Weierstrass* — **مبرهنة كاسوراتيّ –فايرشتراس:** شكل ضعيف من مبرهنة بيكارد.

cassava starch *chem* — *amidon de cassave* — **نشاء كاسافا:** نَشَاء يُستَخرَج من جُذُور وسُوق نبات الكاسافا في الـبرازيل وتايلاند، والذي يحتوي عـلى نسبة 30% من وزنه نشاء، وهو يسْتعمل في صناعة المواد الغذائية.

Cassini ovals *math* — *ovales de Cassini* — **بيضويّات كاسّيني:** المحلّ الهندسي لرأس مثلث عندما يظل جداء الضلعين المجاورين للرأس ثابتاً.

cast of oil *chem* — *teinte de l'huile* — **تفاوت لون الزيت:** طريقة لتحديد تركيب الزيوت البترولية المنشأ عن طريق قياس الضـوء المنعكس عنها.

Castable *chem* — *(béton) réfractaire* — **قابل للصب:** كل شيء يمكن صبه في قوالب.

casting out nines *math* — *preuve par neuf* — **إسقاط التسعات:** طريقة لتحقيق العمليات الحسابية تعتمد على حقيقة أنه وفق مقاس MODULO 9/9 يكون مجموع أرقام أو جداء مساوٍ لمجموع أ, جداء مجاميع أرقام الأعداد المجموعة أو المضروبة.

Castner cell *chem* — *pile Castner* — **خلتة كاسْتنر:** خليّة إلكتروليتيّة لإنتاج غاز الكلور والصَودا الكاوِية بالتحليل الكهربي لمحلول ملح الطعام.

castor *chem* — *castoréum* — **كاسْتور:** مادة عضويّة حيوانية المنشأ، برتقالية اللون ، تضاف إلى العطور لإبطاء تبخُّر المادة العطرية.

Castor oil *chem* — *Huile de ricin* — **زيت الخروع:** وهو مسهل.

castor oil *chem* — *huile de ricin* — **زيت الخَرْوَع:** زيت يستخلص من بذور الخروع رقم تصنيفه من 175 – 183 رقمه اليودي 84 ويحتوي على 55 % من وزنه زيتاً، وهو أصفر اللون. يستعمل الزيت النقي في الأغراض الطبّيـة، والأقل نقاءً لصنع الصابون الشفاف وأحبار آلات النسخ.

catadioptric *phys* — *catadioptrique* — **بصري:** وصف لكل ما يتصل بانعكاس وانكسار الضوء.

Catalan numbers *math* — *nombres de Catalan* — **أعداد كاتالان:** هي الأعداد التي في الشكل:

$$\frac{(2n)!}{n!(n-1)!}.$$

catalyst *chem*	*catalyseur*	**حَفَّاز**: مادة تُغيِّر معدّل التفاعل الكيميائي بين المواد المتفاعلة دون أن تكون هي أحد المتفاعلات، فإن كانت تسرِّع التفاعل اعتبرت موجبة، وإن كانت تبطئ بعض التفاعل اعتبرت حفازات سالبة.
catalyst activity *chem*	*activité du catalyseur*	**نَشَاط الحفَّاز**: مقدرة العاملِ الحفَّاز على تعجيل التفاعل الكيميائي الذي يَتُمّ على سطْحه.
catalyst macro-microstructure *chem*	*macro microstructure du catalyseur*	**بُنية الحفَّاز التفصيلية**: وصف التركيب البنائي للعامل الحفّاز المسامي، من حيث حجم ونوع وعدد المسام.
catalyst regeneration *chem*	*régénération du catalyseur*	**اسْتِعَادَة نَشاط الحَفَّاز**: إزالَة المواد التي تسبب ضعف نشَاط الحفَّاز خلال التفاعل، عبر تسخينه في الهواء لتبخير هذه المواد وإعادة استعماله في التفاعل.
catalytic cracking *chem*	*craquage catalytique*	**تَكْسِير حَفَّازي**: تفاعل كيميائي لتحويل مركّبات المواد العضوية عالية الوزن الجُزيْئي، إلى مركّبات أخرى صغيرة الوزن الجُزَيْئي باستعمال الحفّاز.
catalytic process *chem*	*procédé catalytique*	**عَمَليَّة حفَّازيَّة**: تفاعل كيميائي يجري بمساعدة حفّاز. تتضمن العملية انتقال الكتلة على سطح الحفّاز، علاوة على الانتقال الحراري بينه وبين مواد التفاعل.
catalytic reforming *chem*	*reforming catalytique*	**اسْتِصْلاحٌ حَفَّازي**: تفاعل كيميائي يستعمل فيه الحفّاز- مع الحرارة والضغط المناسبين للحصول على مركّبات عضوية ذات وزن جزيئي أكبر، أو مركبات نظيرة من مواد عضوية.
Catan's constant *math*	*constante de Catalan*	**ثابت كاتالان**: هو مجموع المتسلسلة المتناوبة: $\sum_{n=0}^{\infty}(-1)^n(2n+1)^{-2}$.
catastrophe theory *math*	*théorie de la catastrophe*	**نظرية الكارثة**: هي الطريقة الرياضية التي تصنّف السطوح تحت التشاكل القابل للتفاضل (التكافل) وفقاً لأشكالها.
Catechol *chem*	*Catéchol*	كاتيكول: فينول ثنائي الهيدروكسيل.توجد فيه مجموعتا هيدروكسيل في الوضع أرثو – صيغته التركيبية: أرثو (ا يد)$_2$ (ك$_6$ يد$_4$): $(O-(OH)_2\,C_6\,H_4)$.
catechol tannin *chem*	*tanin du pyrocatéchine*	**دباغ الكاتيكول**: إحدى المواد المستعملة في دباغة الجلود. وهي مركبة من مادة ثنائي هيدروكسي الفينول.
categorical *math*	*catégorique*	**فئوي، طائفي**: ككل ما له علاقة بنظرية الفئات.
category *math*	*catégorie*	**فئة، طائفة**: بنية مكوّنة من صنف من الأشياء.
category theory *math*	*théorie de la catégorie*	**نظرية الفئات**: تجريد لدراسة البنى والتطبيقات المحافظة على البنى.
catenary *math*	*chaînette, caténaire*	**منحنى السلسلة**: المنحنى الذي يشكِّلُهُ حبلٌ ثقيل مرن معلّق بحرية بين نقطتين.

catenoid *math*	***caténoïde, alysséide***	**سطح الشكل سلسلي**: سطح هندسي مُوَلّد بدوران منحن سلسلي حول محور تناظره.
cathetometer *phys*	***cathétomètre***	**مقياس الارتفاع الرأسي**: جهاز لقياس الارتفاعات الرأسية.
cathode *phys*	***cathode***	**مَهْبِط**: المسرى السالب في خلية كهربائية، أو الإلكترود السالب في صمام إلكتروني.
cathode – ray oscilloscope *phys*	***oscilloscope à rayons cathodiques***	**كاشف ذبذبات كاثودي**: جهاز يَستخدم أنبوبة أشعة الكاثود ليبيِّن شكلْ التغيرات السريعة في الڤولتية أو أية ظاهرة يمكن تحويلها إلى تغيُّرات في الڤولتية.
Cathode bias *phys*	***polarisation de cathode***	**انحياز مَهْبِطي**: انحياز يتم الحصول عليه بوضع مقاومة في دارة الكاثود، بين الكاثود والأرضي.
cathode coupling *phys*	***couplage cathodique***	**تَقارُن كاثودي**: استخدام عنصر دَخْل أو خَرْج في دارة الكاثود، لتوصيل الطاقة إلى مرحلة تالية.
cathode follower *phys*	***cathodyne***	**تابع كاثودي**: دارة إلكترونية يكون الحمْل فيها في دارة الكاثود لصمام إلكتروني بدلاً من دارة الأَنود.
cathode ray *phys*	***rayons cathodiques***	**أشعة كاثودية**: الكهيربات (الإلكترونات) المنبعثة من الفتيلة الساخنة للصمام الإلكتروني، أو من كاثود أنبوب التفريـغ الكهربائي، نتيجة لاصطدام الأيونات الموجبة به.
cathode ray tube *phys*	***tube à rayons cathodiques***	**أنبوب الأشعة الكاثودية**: أنبوب زجاجي على شكل قمع به مدفعة إلكترونات، والكترودات للتحكم في الشعاع الإلكتروني، وستار فَلْوَري لاستقبال شعاع الكهيربات (الإلكترونات)، بما يسمح بالملاحظة المرئية للإشارات الكهربائية.
cathode ray voltmeter *phys*	***voltmètre à rayons cathodiques***	**مقياس ڤولتية كاثودي**: جهاز لقياس الڤولتية، يتكوّن من أنبوب الأشعة الكاثـودية، بحيث يَستخدم انحراف هذه الأشعة لقياس الڤولتية.
cathodoluminescenc e *phys*	***cathodoluminesce nce***	**استضاءة كاثودية**: الإشعاع الضوئي المميز لمعدن يتعرض للقصف بحزمة إلكترونية.
cathodoluminescence *phys*	***luminescence cathodique***	**ضيائية كاثودية**: عند قَذف فلز بأشعة الكاثود الكهيربات (الإلكترونات)، تتبخر كميات ضئيلة من الفلز تكون ذرّاتها في حالة إثارة، فتبعث إشعاعاً مميزاً.
cathodophosphore-scence *phys*	***cathodophosphore scence***	**الفسفرة الكاثودية**: ظاهرة الفسفورية التي تحدث لمعدن يتعرض للقصف بحزمة إلكترونية.
cathodophosphore-scence *phys*	***phosphorescence cathodique***	**فوسفورية كاثودية**: الفوسفورية الناتجة عن قَذْف هدف ما بإلكترونات أشعة الكاثود.
catholyte *phys*	***catholyte***	**كَهْرَل مَهبطي**: جزء من المحلول الكهربائي الذي يحيط بالكاثود، ويتغيّر تركيزه وتركيبه الكيميائي نتيجة للتفاعلات التي تحدث عند الكاثود.

cation *chem*	***cation***	**كاتيون**: أيون موجب الشحنة الكهربائية وهو الأيون الذي يتحرك ناحية الكاثود (المهبط).
cation exchange *chem*	***échange cationique***	**تَبادُل كاتيوني**: عملية انتقال كتلة، يَحْدُث فيها تبادل كاتيون راتنج مع كاتيون مادة مذابة في سائل عبر فصل هـذا الكاتيون من السائل.
cation, cathion *phys*	***cation***	**أيون موجب-أيون كاثودي**: اسم يطلق على الأيون المتحمل بشحنة موجبة، ويظهر في التحاليل الكهربائي عند الكاثود.
Cauchy - Green deformation tensors *math*	***tenseurs de Cauchy - Green de la déformation***	**موتِّرا التشوّه لِـ كوشي غرين**: (ميكانيكا المتصل هُمَا الموتران F^TF (موتر التشوّه الأيمن لكوشي غرين) وFF^T (موتر التشوّه الأيسر لكوشي -غرين).
Cauchy condensation test *math*	***test de la condensation de Cauchy***	**اختبار التكشيف لِـ كوشي**: هو اختبار التقارب للمتسلسلات.
Cauchy condition, Cauchy criterion *math*	***condition de Cauchy, critère de Cauchy***	**شرط كوشي، معيار كوشي**: إن الشرط اللازم والكافي لكي تكون متسلسلة لانهائية متقاربة هو أن الفروق المطلقة بين الحدود المتتابعة تسعى نحو الصفر من أجل أدلة كبيرة بشكل كاف.
Cauchy dispersion formula *phys*	***formule de dispersion de Cauchy***	**معادلة كوشّي للتَشتُّت**: صيغة لتشتت الضوء بصورة علاقة بين مُعامل الانكسار والطول الموجي للضوء.
Cauchy form of the remainder *math*	***forme de Cauchy du reste***	شكل للباقي كوشي: انظر LAGRANGE FORM OF THE REMAINDER.
Cauchy - Hadamard theorem *math*	***théorème de Cauchy - Hadamard***	**مبرهنة كوشي -هدمارد**: المبرهنة التي تقول بأن نصف قطر التقارب لمتسلسلة تايلور ذات المعاملات $\{a_i\}$ هو: $\frac{1}{\limsup_{n\to\infty}\sqrt[n]{a_n}}$.
Cauchy integral formula *math*	***formule intégrade de Cauchy***	**صيغة تكاملية كوشي**: هي الصيغة الأساسيَّة.
Cauchy - Kowalewska theorem *math*	***théorème de Cauchy Kowalewska***	**مبرهَنة كوشي -كوفالسكا**: إنها المبرهنة العامة الوحيدة من أجل المعادلات التفاضليَّة الجزئية.
Cauchy principal value *math*	***valeur principale de Cauchy***	**القيمة الرئيسة لكوشي**: هي إيجاد قيمة تكامل مُعْتَلٍّ على الفترة $[-\infty,+\infty]$ كنهاية متناظرة للتكامل على فترات في الشكل $[-n,n]$.
Cauchy product *math*	***produite de Cauchy***	**جداء كوشي**: هو ملفوف متتاليين. إذا كانت المتسلسلة $\sum a_n$ تجمع على A وتجمع المتسلسلة $\sum b_n$ على B، فإن مجموع متسلسلة جداء كوشي هو AB.
Cauchy -Riemann equations *math*	***équations de Cauchy -Rieman***	**معادلتان كوشي -ريمان**: هما المعادلتان اللتان تربطان بين المشتقات الجزئية للجزئين الحقيقي.

Cauchy Schwarz inequality, Buniakovski's inequality *math*	***inégalité de Cauchy Schwars , inégalité de Buniakovski***	**متباينة كوشي –تشفارتز، متباينة بونياكوفسكي:** هي المتباينة التالية الصالحة من أجل أي جداء داخلي. | x|.|y| ≥ x.y
Cauchy sequence, fundamental sequence *math*	***suite de Cauchy, suite fondamentale***	**متتالية كوشي، متتالية أساسية:** هي متتالية لانهائية من نقط أو قيم تسعى المسافات بينها نحو الصفر.
Cauchy, Augustin Louis, Baron *math*	***Cauchy, Augustin Louis, Baron***	**البارون أوغستين لويس كوشي:** عالم رياضيات كان لأعماله تأثير عظيم على معظم فروع الرياضيات.
Cauchy's inequality *math*	***inégalité de Cauchy***	**متباينة كوشي¶** $\cdot\sum_{i=1}^{n} a_i b_i \leq \sqrt{\left(\sum_{i=1}^{n} a_i^2\right)\left(\sum_{i=1}^{n} b_i^2\right)}$
Cauchy's integral formula *math*	***formule de lintégrale de Cauchy***	**صيغة تكامل كوشي:** .
Cauchy's integral theorem *math*	***théorème de lintégrale Cauchy***	**مبرهنة تكامُل كوشي:** هي المبرهنة، في التحليل العقدي، التي تقول إن التكامل الكِفافيّ لدالة تحليلية حول منحنٍ بسيط مغلق يساوي صفراً.
Cauchy's lemma *math*	***lemme de Cauchy***	**توطئة كوشي:** هي النتيجة التي مفادها أنه إذا كانت G زمرة منتهية، وكان P عدداً أولياً يقسّم مرتبة الزمرة G، فإن G تحتوي على عنصر مرتبته P.
Cauchy's mean - value theorem, generalized mean - value theorem *math*	***théorème de la valeur moyenne de Cauchy, théorème généralisé de la valeur moyenne***	**مبرهنة للقيمة الوسطى كوشي، المبرهنة المُعمَّمَة للقيمة الوسطى:** المبرهنة القائلة إنه إذا كانت f أو g دالتين قابلتين للاشتقاق، فإن: f'(c) [g(b) – g(a)] = g'(c) f(b)-f(a)
Cauchy's ratio test *math*	***test de rapport de Cauchy***	**اختبار النسبة لكوشي:** اختبار لمعرفة عمَّا إذا كانت متسلسلة عقدية متقاربة مطلقاً.
Cauchy's root test *math*	***test de la racine de Cauchy***	**اختبار الجذر لكوشي:** هو اختبار لمعرفة عما إذا كانت متسلسلة عقدية متقاربة مطلقاً أم لا.
Cauchy's stress principle *math*	***principe de tension de Cauchy***	**مبدأ للإجهاد كوشي:** هي البديهية في ميكانيكا المتصل التي تفترض بأن متجه الإجهاد عند نقطة على سطح جسم يعتمد بشكل مستمر على ناظم الوحدة نحو الخارج للسطح عند تلك النقطة.
Cauchy's stress theorem *math*	***théorème de tension de Cauchy***	**مبرهنة للإجهاد كوشي:** (ميكانيكا المتصل) هي المبرهنة التي تقول إن متجه الإجهاد عند نقطة على سطح جسم تعطيه الصيغة nσ حيث σ مُوَتِّر ديكارتي.
Cauchy's vorticity formula *math*	***formule de la vorticité de Cauchy***	**صيغة الدُردورية لكوشي:** (ميكانيكا المتّصل) هي العلاقة من أجل جسمٍ ينجز حركة محافظة للجَوَلان بين الدردورتين.

causality *phys*	***causalité***	**السَبَبِيّة**: قاعدة تنص على أن لكلّ نتيجة سبب أو أسباب سابقة لها ظاهرة أو كامنة.
Caustic *chem*	***Caustique***	**الكاوى – مادة كاوية**: أية مادة أكالة وخاصة هيدروكسيد الصوديوم والبوتاسيوم.
caustic curve *phys*	***courbe caustique***	**منحنى الكَيّ**: عندما يسقط شعاع عريض متواز على مرآة محدّبة، أو عدسة مجمّعة، فإنه يكوّن منحنى يسمى «منحنى الكَيّ».
caustic embrittlement *chem*	***fragilité caustique***	**تقصُّف كاو**: ضعف الخواص الآلية، وبالأخص مقاومة التقصف، للصلب المستخدَم في صنع أنابيب مبخرات تركيز محلول الصودا الكاوية.
caustic surface *phys*	***surface caustique***	**سطح الكيّ**: مكان تجمع نقط حزمة متوازية من الأشعة بعد انعكاسها و/ أو انكسارها وتعرُّضها للزيغ الكروي في المجموعة البصرية.
caustic wash treating *chem*	***traitement par lavage caustique***	**المعالجة بالغسل الكاوي**: طريقة لإزالة المركّبات المُسبِّبة للتآكل والرائحة الكريهة من زيت البترول، باستعمال محلول الصودا الكاوية.
Cavalieri's principle *math*	***principe de Cavalieri***	**مبدأ كافيليري**: المبدأ الذي يقول إن المجسمات، التي لها نفس الارتفاع تكون ذات أحجام متساوية.
cave *phys*	***silo***	**كَهْف**: مكان مُحكم التدريع، يمكن استخدامه في التعامل مع المواد شديدة الإشعاعية، بأجهزة التحكم عَن بُعْد.
cavitation *phys*	***cavitation***	**تَكَوُّن تجاويف، تكهف**: تجاويف تتكوَّن في سائل عندما تصبح سرعة تدفق السائل بدرجة ينعدم فيها الضغط تقريباً.
cavity resonator *phys*	***cavité résonnante***	**رنّان فَجْوِي**: فجوة محصورة داخل سطح مادة موصِّلة تحافظ على مجال كهرمغناطيسي متذبذب، إذا أُثيرت بشكل مناسب وبواسطة عامل خارجي.
Cayley algebra *math*	***algèbre de Cayley***	**جبر كايلي جبر**: هو جبر قسمة ليس تجميعياً وليس تبديلياً، ثُمَانِيّ البُعد فوق مجموعة الأعداد الحقيقية.
Cayley -Hamilton theorem *math*	***théorème de Cayley -Hamilton***	**مبرهنة كايلي –هاملتون**: النتيجة القائلة إن مصفوفة مُرَبَّعَة تحقق معادلتها المميزة.
Cayley representation theorem *math*	***théorème de la représentation de Cayley***	**مبرهنة التمثيل لكايلي**: هي النتيجة التي نقول إن كل زمرة تكون متشاكلة تقابلياً مع زمرة التبديلات.
Cazin experiment *chem*	***expérience de Cazin***	**تجربة كازين**: تجربة لدراسة تأثير جول على الغازات عند تعرُّضها للتمددُ الحرّ مع عدم السماح لها بعمل شغل ميكانيكي.
cdf *math*	***fdc (fonction de distribution cumulée)***	**إحصاء**: اختصار للمصطلح دالّة توزيع تراكمية.

English	Français	العربية
ceiling, least integer function *math*	***fonction du plus petit plafond, entier***	سقف، صحيح: هو أصغر عدد صحيح لا يكون أصغر من عدد حقيقي معلوم.
Celanase *chem*	***Célanase***	سيلانيز: اسم آخر لخلات السيلوز التي تستعمل في عمل بعض أنواع الحرير الصناعي.
cell *phys*	***cellule, pile***	خَلِيّة: زوج من الألواح المعدنية في محلول يمكن أن يمر بينهما تيار كهربائي، ناتج عَنْ تَفَاعُل كيميائي. او جهاز مولد للتيار من تفاعلات كيميائية.
cell constant *phys*	***constante de l'élément***	ثابت الخلية: مساحة لَوْحَيْ خلية المحلول الكَهربائي مقسومة على المسافة بين اللوحين.
cell correction factor *phys*	***facteur de correction du réacteur***	عامل تصحيح الخلية: عامل يتم إدخاله لتصحيح أثر افتراض شكل مثالي لخلية المفاعل، عند حساب متغيرات قلب المفاعل.
cell liquor *chem*	***liquide de la pile***	سائل الخليَّة: السائل الموجود في خلية التحليل الكهربائي خلال التشغيل، ويختلف باختلاف المادة المراد تحليلها.
Cellobiose *chem*	***Cellobiose***	سيلابيوز: كربوهيدرات ثنائي السكريد يتكون من جزيئين من بيتا — جلوكوز اتحدا ففقدا جزيئا من الماء.
Cellophane *chem*	***Cellophane***	سلوفان: ورق شفاف من مادة السليلوز تعتمد صناعته على إذابة السليلوز في هيئة زانثات السليلوز في محلول الصودا الكاوية.
cellosolve *chem*	***cellosolve***	سلوسولف: الاسم التجاري لأثير الأثيلين--- جليكول مع كحول الأثيل في وجود حمض الكبريتيك وهو مذيب جيد لنترات السليلوز ويستعمل بكثرة في صناعة المينا. صيغته التركيبية: (ك$_2$ يد$_5$ ا _ ك يد$_2$_ ك يد $_2$ ا يد): ($C_2H_5.O.CH_2-CH_2-OH$).
Cellosolve acetate *chem*	***Acétate de Cellosolve***	استيتات (خلات) سلوسولف: احدى مشتقات الجليكول صيغته التامة: (ك يد$_3$ — ك أأ — ك يد$_2$ — ك يد$_2$ — اك$_2$ يد$_5$): $CH_3COOCH_2CH_2OC_2H_5$.
celluloid *chem*	***celluloïd***	سلّيلويد: نترات السليلوز وهي مادة أساسية في تصنيع المتفجِّرات واللدائن العالية المقاومة للماء وصلابتها وسهولة تشكيلها.
cellulose *chem*	***cellulose***	سلّيلوز: مادة كربوهيدراتية عديدة التسكُّر تتكوَّن منها كافة الأنسجة النباتية، ولها استعمالات صناعية متعددة.
Cellulose acetate *chem*	***Acétate de cellulose***	اسيتات (خلات) السليلوز: مشتق الأسيتات للسليلوز — يحضر بتسخين السليلوز مع مع مخلوط من حمض الخليك وأنهيدريد الخليك والحمض الكبريتيك - يستعمل في صناعة الأفلام واللدائن _ صيغته العامة: (ك$_6$ يد$_7$ أ$_2$) (أ. ك أ. (ك يد$_3$)$_3$: $C_6H_7O_2(OGO(CH_3)_3)_3$.

Cellulose butyrate *chem*	***Butyrate de cellulose***	بوتيرات السليلوز: استر حمض البوتريك للسليلوز ويحضر بتسخين السليلوز مع خليط مع خليط من حمض البوتريك يستعمل في صناعة بعض اللدائن.
Cellulose nitrate *chem*	***Nitrate en cellulose***	نترات السليلوز: مادة تنتج من تفاعل السليلوز مع مخلوط من حمض النتريك والكبريتيك تستعمل في صناعة اللدائن وبعض المتفجرات.
Celsius scale *chem*	***échelle Celsius***	مقياس سِلْزيوس: مقياس مئوي لتعيين درجات الحرارة، يساوي فيه الصفر المطلق- 275.15 درجة.
Celsius temperature *phys*	***température Celsius***	درجة حرارة سلسيوس: درجة واحدة من المقياس المئوي التدريج للحرارة.
Celsius temperature scale *phys*	***échelle de la température Celsius***	مقياس "سلسيوس" لدرجة الحرارة: مقياس لدرجة الحرارة تتخذ فيه درجة تجمد الماء صفرا ودرجة غليانه 100°، وكلتا الدرجتين مقيسة تحت الضغط الجوي المعتاد. وينسب هذا المقياس إلى العالم السويدي "سلسيويس"، ويعرف عادة بالمقياس المئوي.
cementite *chem*	***cémentite***	سمنتيت: كربيد الحديد وهو هش ويذوب بسهولة في حمض الهيدروكلوريك معطيا مخلوط من الهيدروجين والهيدروكربونات___ صيغته الكيميائية ($ح_2ك$): (Fe_2C)
cent *phys*	***cent***	سنت: وحدة للتفاعلية النووية تساوي 1% في وحدة التفاعلية النووية المعروفة بالدولار.
center of area *phys*	***centre de surface***	مركز المساحة: مركز ثقل مساحة متجانسة ذات بعدين.
center of attraction *phys*	***centre d'attraction***	مركز التَجَاذُب: النقطة التي تتجه إليها قوة التجاذب المؤثّرة على جسم ما.
center of buoyancy *phys*	***centre de flottaison***	مركز الطَفْو: النقطة التي تعمل عندها محصّلة قوى الطفو لجسم مغمور كلياً أو جـزئيا.
center of curvature *phys*	***centre de courbure***	مركز التكوُر: مركز الكرة التي يكون السطح المتكوّر جزءاً منها.
center of force *phys*	***point d'application***	مركز القوة: النقطة التي يتجه إليها، أو يخرج منها، خط قوة مركزية.
center of mass *phys*	***barycentre***	مركز الكتلة: نقطة في نظام، أو قريباً منه، بحيث إذا مَرّ بها مستوى فإن مجموع حاصل ضرب الكتل المكوّنة للنظام في أبعادها العمودية عن المستوى، يساوي صفراً.
center of mass system *phys*	***système du centre de masse***	نظام مركز الكتلة: مناط الإسناد في نظام ما، وهو يتحرك مع مركز الثقل.
center of oscillation *phys*	***centre d'oscillation***	مركز الذبذبة: نقطة على النوّاس المركّب، تقع على الخط الذي يمر بمركز التعليق ومركز الكتلة.

center of pressure *phys*	***centre de pression***	**مركز الضغط**: النقطة التي يلتقي عندها خط فعل القوة المكافئ لقوى السائل على سطح مستوٍ، بهذا السطح المستوي.
center of suspension *phys*	***centre de suspension***	**مركز التعليق**: المحور الذي يتذبذب حوله النوّاس.
center of symmetry *phys*	***centre de symétrie***	**مركز التَمَاثل**: نقطة داخل جسم ما، أو داخل مجموعة من النقاط، يكون موضعها بحيث يكون لكل نقطة نقطة موازية على الناحية الأخرى من الخط الواصل بين النقطة الأولى ومركز التماثل.
center of volume *phys*	***déformation centrifuge***	**مركز الحجم لشكل ثلاثي الأبعاد**: هو مركز الكتلة للجسم المتجانس الذي له نفس الشكل.
centered optical system *phys*	***système optique centré***	**نظام بَصَرِيّ مُمَرْكَز**: نظام بصري يتكوّن من عدَد من السطوح العاكسة والكاسِرة تكون مراكز تكوّرها على محور واحد.
centesimal *math*	***centésimal***	**مئوي، سنتيمي**: جزء من مائة، أو يتعلق بأجزاء مئوية.
centi - *math*	***centi -***	**بادئة ترمز لكسر من مائة للوحدات:**
centi (c) *phys*	***centi***	**سنتي**: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني جزءاً من مائة من هذه الوحدة.
centiare *phys*	***centiare***	**سنتيار**: ١/١٠٠ من الآر أي متراً مربعاً واحداً.
centigrade temperature *phys*	***température centigrade***	**درجة حرارة مئوية**: الاسم القديم لدرجة حرارة سلسيوس.
Centigrade temperature cale *chem*	***Cale de la température Centigrade***	**المقياس المئوي لدرجة الحرارة**: تدرج لدرجة الحرارة تكون فيه درجة الصفر هي نقطة انصهار الثلج عند مستوى سطح البحر يرمز الى أي نقطة على هذه الدرجة بالرمز (c) .
centile *math*	***centile***	**مُئينة**: مصطلح آخر من أجل، PERCENTILE.
centiliter *phys*	***centilitre***	**سنيلتر**: وحدة للحجم تساوي واحداً من مائة من اللتر، أو ١٠ سم³.
centimeter – gram, second system of units (cgs) *phys*	***système d'unités centimètre – gramme – seconde***	**النظام العشري للوحدات**: نظام للوحدات تنقسم فيه الوحدة إلى عشرة أجزاء أو تتضاعف عشر مرّات.
centimeter (cm) *phys*	***centimètre***	**سنتيمتر**: من وحدات قياس الطول في النظام العشري للوحدات وتساوي ١/١٠٠ من المتر.
centimeter of mercury (cm Hg) *phys*	***centimètre de mercure***	**سنتيمتر زئبقي**: وحدة للضغط تساوي ضغطاً يعادل عموداً من الزئبق ارتفاعه سم.
centimetric waves *phys*	***ondes centimétriques***	**موجات سنتيمترية**: موجات راديوية يتراوح طول موجاتها بين و١٠سم.
centipoise *chem*	***centpoise***	**سَنْتيبواز**: وحدة قياس اللزوجة المطلقة للموائع.
centrad *phys*	***centiradian***	**سنتراد**: وحدة صغيرة لقياس الزاوية تساوي واحداً على مائة من الراديان وتساوي ٠.٥٧٣ درجة زاويّة.

central angle *math*	*angle central*	زاوية مَرْكَزِيّة: هي زاوية رأسها مركز لدائرة معطاة.
central difference *math*	*différence centrale*	فَرْق مركزي: هي نسبة في الشكل $\frac{f(x+\Delta x)-f(x)}{\Delta x}$.
central dilatation *math*	*dilatation centrale*	تمدّد مركزي: تحويل يأخذ المستقيمات المتوازية إلى مستقيمات متوازية، وتحويل تشابه يحفظ الاتجاهات..
central field approximation *phys*	*approximation du champ des forces centrales*	تقريب المجال المركزي: افتراض تقريبي بأن الكهيربات (الإلكترونات) في مداراتها الخارجية بالذرّة، أو النُويّات داخل النواة، تتحرّك ضمن مجال قوة مركزية.
central force *phys*	*force centrale*	قوة مركزية: قوة تعمل بين مركزين على الخط الواصل بين مركزي ثِقَلَيْهما، ومن أمثلتها القوة الإلكتروستاتيكية بين شحنتين كهربائيتين.
central limit theorem *math*	*théorème de limite centrale*	مبرهنة النهاية المركزية: هي النتيجة الإحصائية الأساسية القائلة إنه إذا كان لمتالية متغيرات عشوائية مستقلة متطابقة التوزيع، فإن مجموعها يقترب، عندما يتزايد عددها.
central moment *math*	*moment central*	عزم مَرْكزي: مصطلح آخر من أجل العزم حول الوسط.
central orbit *phys*	*orbite centrale*	مَدَار مركزي: مدار جسم يتحرك تحت فِعْل قوة مركزية.
centralizer *math*	*centralisateur*	مُمَركِز: هو الزمرة الجزئية، التي يُرْمز لها بـ $C_G(x)$، والمتكونة من عناصر تتبادل مع عنصر معطًى أو مجموعة جزئية من زمرة اسمها G.
centration *phys*	*centration*	مَرْكَزَة: ترتيب مراكز التكوّر للسطوح العاكسة والكاسرة للضوء كي تصير كلها على محور واحد في نظام ضوئي.
centre *math*	*centre*	مركز: النقطة التي تكون متساوية البُعد عن نقط محيط دائرة.
centre of area *phys*	*centre de région; centroïde*	مركز المسطح: مركز الكتلة الافتراضي لمسطح متجانس ذي بعدين.
centre of buoyancy = centre of displacement *phys*	*centre de flottabilité = centre de déplacement*	مركز الطفو = مركز الإزاحة: نقطة افتراضية في الجسد الطافي في مائع تؤثر فيها محصلة قوى الطفو.
centre of curvature *math*	*centre de courbure*	مركز التقوّس: هو مركز دائرة التقوس لمنحنٍ عند نقطة معطاة.
centre of gravity *chem*	*centre de gravité*	مَرْكز الثّقل: هو نقطة اتزان عزم القوى المؤثّرة على الجسم. وفي الوحدات الكيميائية، هو السريان المتزن للموائع التي تتحرّك في اتجاهات مُتَضادة وبتركيز ومحتوى حراري مختلف.
centre of gravity *phys*	*centre de gravité*	مركز الثقَل: نقطة في الجسم، أو خارجه، يبدو أن وزنه الكلي يعْمل عندها.
centre of mass *math*	*centre de masse*	مركز الكتلة: (ميكانيكا المتصل). الموضع الوسطي المثقل لمجموعة متقطعة منتهية لجسيمات ذات متجهات موضعية.

centre of mass *phys*	***centre de masse***	مركز الكتلة: نقطة يفترض أن تتمركز فيها كتلة الجسم، ومن ثم يكون مجموع عزوم عناصر كتلته حولها مساوياً صفراً.
centre of mass system *phys*	***centre de système de masse***	نظام مركز الكتلة: نظام الإحداثيات المرجعية الذي يتحرك مع مركز الكتلة لمجموعة ميكانيكية.
centre of oscillation *phys*	***centre d'oscillation***	مركز الذبذبة: نقطة في البندول المركب إذا فرض وتمركزت فيها الكتلة الكلية للبندول لا يتغير عزم قصوره االذاتي حول نقطة التعليق.
centre of percussion *phys*	***centre de percussion***	مركز النقر: نقطة في الجسم المعلق إذا ما تعرض عندها لدفعه في اتجاه عمودي على خط التعليق لا ينشأ رد فعل دفعي عند نقطة تعليقه.
centre of perspectivity *math*	***centre de perspectivité***	مركز المنظورية: رسم شكل الجسم (ذي ثلاثية الأبعاد) في مستوى واحد يعطي مظهر الجسم.
centre of similitude *math*	***centre de similitude***	مركز التشابه: هو تحاطٍ يترك نقطة الأصل ثابتة.
centre of suspension *phys*	***centre de suspension***	مركز التعليق: نقطة التقاطع لمحور دوران الجسم المعلق مع المستوى الرأسي المار بمركز كتلته.
centre of symmetry *phys*	***centre de symétrie***	مركز التماثل: 1. نقطة في الجسم يكون لكل نقطة أخرى في هذا الجسم نقطة مماثلة لها بحيث تكون نقطة التماثل هي منتصف المستقيم الواصل بين هاتين النقطتين. 2. نقطة في الجسم البلوري تقع في منتصف أي خط يمر بها ويصل بين وجهين للبلورة.
centre of symmetry, centre *math*	***centre de symétrie***	مركز التناظر: هي نقطة يكون منحنٍ حولها متناظراً، بحيث يوجد، من أجل كل نقطة P على المنحنى، نقطة P' بحيث يكون الخطان الموجهان الواصلان بين المركز والنقطتين P و P' متساويي الطول ومتضادي الانحناء.
centre of volume *phys*	***centre de volume***	مركز الحجم: مركز الكتلة عندما يكون الحيز مجانساً.
centrifugal decanter *chem*	***décanteur centrifuge***	قنينة طَرْد مَرْكَزي: جهاز يستعمل لفصل سائلين غير متجانسين لكنهما تقاربي الكثافة، باستعمال القوة الطاردة المركزية.
centrifugal distortion *phys*	***distorsion centrifuge***	تشوّه الطرد المركزي: مَيْلُ الجُزَيْئات إلى التمدّد تحت تأثير قوة الطرد المركزي، عندما تزيد سرعة دورانها.
centrifugal extractor *chem*	***extracteur centrifuge***	مُستَخْلص بالطرد المركزي: جهــاز لاستخلاص سائل من خليطه باستعمال مذيب اعتماداً على قوة الطرد المركزيّ لخلط السوائل والسرعة العاليــة لفصل النواتج.
centrifugal filtration *chem*	***filtration centrifuge***	تَرْشيح بالطرد المركزي: فَصْــل حُبَيْبات المــواد الصلبة عن السوائــل المعلّقة فيها هذه الحُبَيْبات باستعمال قوة الطرد المركزِيّ.

centrifugal force *math*	***force centrifuge***	**قُوّة طَارِدَة**: قُوّة ظاهرية تؤثر نحو الخارج على طول نصف قطر، وتقاوم قوة فعلية.
centrifugal force *phys*	***force centrifuge***	**قوة مركزية طاردة**: قوة طاردة تؤثر في الجسم عندما يتحرك في مسار دائري، وتعمل في اتجاه قطري نحو الخارج.
centrifugal moment *phys*	***moment centrifuge***	**عزم الطرد المركزي**: العزم الكلي لقوى الطرد المركز يعلى كل جُسَيْمات نظام يدور حول محور محدد.
centrifugal stretching *phys*	***allongement centrifuge***	**إطالة الطرد المركزي**: تطُول روابط الجُزَيئات، نتيجة لقوى الطرد المركزي، عند دورانها حول نفسها، ويؤدي ذلك إلى زيادة القصور الذاتي لها، وبالتالي تغيير مستويات طاقتها.
centrifugation *chem*	***centrifugation***	**الطَّرْد المرْكَزي**: عملية انتقال كتلة بين طورين متلامسين سواء متجانسين أو غير متجانسين، اعتمادًا على فرق الكثافة أو الوزن الجُزيئي وذلك باستعمال قوة الطرد المركزي.
centrifuge *chem*	***centrifugeuse***	**جهاز طرد مركزي**: جهاز لفصل المواد المختلفة الكثافة ميكانيكياً باستعمال القوة الطاردة المركزية.
centrifuge *phys*	***centrifugeuse***	**طارد مركزي**: جهاز دوّار بسرعات عالية، يستخدم القوة الطاردة المركزية لفصل المواد ذات الكثافة المختلفة، كإنتاج السُّكَّر من عصير القصب أو الشوندر.
centrifuge dewaxing *chem*	***déparaffinage centrifuge***	**إزَالَة الشمع بالطَرْد المركزي**: فصل المواد الشمعية الحُبَيبة الصغيرة الناتجة من تبريد نواتج تقطير البترول الثقيلة، باستعمال مرشّحات طاردة مركزيّة.
centrifuge treating *chem*	***traitement centrifuge***	**مُعَالَجَة بالطَّرْد المركزي**: تفاعل كيميائي بين سائلين، يَنْتُج عن راسِب وتستعمل فيه القوة الطاردة المركزيَّة لزيادة الخَلْط، وزيادة معدل التفاعُلِ وترسيب المادة الناتجة.
centripetal acceleration *phys*	***accélération centripète***	**تسارُع الجذب المركزي**: تسارع جسم يتحرك في مسار دائري نحو مركز الدائرة.
centripetal force *phys*	***force centripète***	**قوة الجذب المركزي**: القوة التي تجعل الجسم ثابتاً في مسار دائري حول مركزه.
centroid *math*	***centroïde***	**مركز متوسط**: هو، في مثلث، نقطة التقاء المستقيمات المتوسطة.
CEPCI *chem*	***CEPCI***	**دليل تكلفة مشروعات الهندسة الكيميائية**: جداول خاصة تستعمل لتعيين تكلفة إنشاء مشروعات الهندسة الكيميائية.
Cera alba *chem*	***Alba Céra***	**الشمع الأبيض للنحل**: شمع النحل الأصفر الذي حال لونه الى الشمس فأصبح أبيض اللون.

Cera flava *chem*	***Flava Céra***	**الشمع الأصفر للنحل**: شمع النحل الطبيعي الأصفر اللون
ceramic amplifier *phys*	***amplificateur céramique***	**مُضَخم خزَفي**: مضخم يَستخدم خصائص الكهربائية الإجهادية لأشباه الموصلات.
ceramic capacitor *phys*	***condensateur céramique***	**مُكَثِّف خزَفي**: مكثف يَستخدم الخزف عازلاً، ويمكن باختيار نوع الخزف التحكم في المُعامِل الحراري للمكثف.
ceramic composite *chem*	***compose céramique***	**تَوْليفَة خزَفية**: إضافة مجموعة من المواد الحرارية في صناعة الخزفيات، إلى مركب معدني، للحصول على منتج له خصائص متميزة لا تتوافر في إحدى المجموعتين كمواد العَزْل الحراري المستعملة في المَرْكَبات الفضائية.
ceramic cooler *chem*	***réfrigérant céramique***	**مُبرِّد خزَفي**: مبادل حراري يتكوَّن من مجموعة أنابيب خزفية، مرتَّبة فوق بعضها البعض، ويمر بها المائع المطلوب تبريده، حيث يستعمل الماء في التبريد.
ceramic fibers *chem*	***fibres céramiques***	**أَلْياف خزَفيَّة**: توليفة من الخَزَف وبعض الألياف كالصوف والقطن والأسلاك المعدنية. تُستعمل للعزل الحراري في أفران المعالجة الحرارية للمعادن وصنع الدوائر الكهربائية لمركبات الفضاء.
ceramic pipe *chem*	***tuyau céramique***	**ماسُورَة خزَفيَّة**: ماسورة تُستعمل في الصناعات الكيميائية لنقل السوائلَ شديدة النشاط الكيميائي بين الوحدات المختلفة.
cerecin *chem*	***Cérécine***	**سرسين**: اسم آخر لشمع البرافين (البرافين الجامد).
Cerenkov counter *phys*	***compteur de Cérenkov***	**عَدّاد شيرنكوف**: عداد يعتمد على أثر شيرنكوف في الكشف على الجُسَيمات المؤيِّنة.
Cerenkov radiation *phys*	***lumière de Cérenkov***	**إشعاع شيرنكوف**: ضوء أزرق ينبعث عندما يتحرك جُسَيْم مشحون داخل وسط شفّاف بسرعة أكبر من سرعة الضوء.
cerium (Ce) *phys*	***cérium***	**سيريوم**: عنصر رقمه الذري 58 ووزنه الذري 140.115 وكثافته عند 20° م 6.77غم/ سم ونقطة انصهاره 795° م ونقطة غليانه 3470°، وقد تم اكتشافه عام 1803.
cerium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du cérium***	**وفرة النظائر الطبيعية للسيريوم**: وفرة السيريوم 136 = 0.2% والسيريوم138 = 0.3% والسيريوم140 = 88.4% والسيريوم142 = 11.1%.
cermet *chem*	***cermet***	**سِرْمِتْ (فلز خزَفي)**: مزيج مكوَّن من مواد خزفية أساسيّة، ومُرَكّب مَعدني مسحوق. يُكْبَس المزيج وَيلَبَّد للحصول على منتجات لها خواص فيزيائية متميِّزة كتبطين فرامل السيارات وجهاز تعشيق التروس فيها.

Cerotic acid *chem*	*Acide cérotique*	**حمض السيروتيك**: حمض يوجد طليقا في شمع النحل أو على هيئة استر.– صيغته العامة (ك$_{25}$ يد $_{51}$ ك $_{11}$يد) .
Cerrusite *chem*	*Cerrusite*	**سيروسيت**: احد معادن الرصاص وهو كربونات الرصاص (س ك ا$_{3}$): ($PbCO_3$) .
Certified colours *chem*	*Couleurs certifiées*	**ألوان متعمدة**: المواد الملونة التي يبيح القانون استعمالها في تلوين الأطعمة والأدوية.
Cery alcohol *chem*	*Alcool de Cery*	**كحول السيريل**: كحول مشبع يوجد في الشموع صيغته الكيماوية (ك$_{26}$ يد $_{53}$ ا يد): ($C_{26}H_{53}OH$) .
Cesaro summation *math*	*sommation de Cesaro*	**جمع سيزارو**: هو عملية الحساب، في نظرية الجموعية.
cesium (Cs) *phys*	*césium*	**سيزيوم**: عنصر رقمه الذري 55 ووزنه الذري 132.905 وكثافته عند 20° م 1.8785 غم/ سم ونقطة انصهاره 28.6° م ونقطة غليانه 670° م، وقد تم اكتشافه عام 1860.
cesium clock *phys*	*horloge à césium*	**ساعة السيزيوم**: ساعة للقياس الدقيق جداً للزمن، ويتحدد التردد في هذه الساعة بالفرق بين مستويين من مستويات الطاقة لنواة السيزيوم في مجال مغناطيسي. وتصل دقة هذه الساعة إلى جزء من 10^{11} جزء من الثانية.
cesium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du césium*	**وفرة النظائر الطبيعية للسيزيوم**: وفرة السيزيوم 133 = 100%.
cesium phototube *phys*	*photo tube à vapeur de césium*	**أنبوب السيزيوم الضوئي**: أنبوب ضوئي له كاثود مطلي بطبقة رقيقة من السيزيوم، وهو ذو حساسية عالية في نطاق الأشعة ما تحت الحمراء.
cesium vapor lamp *phys*	*lampe à vapeur de césium*	**مصباح بخار السيزيوم**: مصباح يُنْتِج الضوء عن طريق مرور التيار الكهربائي بين قطبين خلال بخار سيزيوم متأيِّن.
cetane number *chem*	*indice de cétane*	**عَدَد السيتان**: النسبة المئوية للسيتان في خليطه مع مادة سيتيل النفتالين.
ceteris paribus *math*	*ceteris paribus*	**تعبير لاتيني معناه**: مع بقاء الأشياء الأخرى متساوية.
Cetraconic anhydride *chem*	*Anhydride Cetraconique*	**انهيدريد الستراكونيك**: انهيدراد حمض مثيل ماليبك وهو حمض غير مشبع يشتمل على رابطة ثنائية و صيغته الكيماوية: (ك$_{5}$ يد $_{4}$ ا$_{3}$): ($C_5H_4O_3$) .
Cetyl alcohol *chem*	*Alcool cétylique*	**كحول السيتيل**: كحول مشبع يوجد في شمع النحل.: صيغته الكيماوية (ك$_{16}$ يد $_{38}$ ا يد): ($C_{16}H_{38}OH$) .
Cetyl palmitate *chem*	*Palmitate du cétyle*	**بلميتات السيتسل**: المكون الأساسي لشمع سبرماسيتي (من القيطس) الذي يحصل عليه من التجويف الرأسي في الحوت صيغته العامة (ك$_{12}$ يد$_{31}$ ك اك $_{16}$ يد $_{33}$) .

Ceva's theorem *math*	***théorème de Ceva***	**مبرهنة تشيفا**: النتيجة القائلة إن القواطع الذُورية، التي يمر كل واحد منها برأس من رؤوس مثلث، تتقاطع كلها في نقطة واحدة.
cevian *math*	***céviane***	**قاطع ذُوري**: أي قطعة مستقيمة تصل بين رأسٍ في مثلث ونقطة على الضلع المقابل (أو امتداد هذا الضلع).
cgs *math*	***cgs***	**اختصار**: من أجل المنظومة المترية، التي تستخدم السنتيمتر والغرام والثانية، وهو نظام لم يعد قيد الاستعمال الآن.
ch^{-}*math*	ch^{-1}	**رمز لدالة جيب** التمام الزائدية العكسية، قوس جيوب التمام الزائدي.
chad *phys*	***chad***	**تشاد**: وحدة لفيض النيوترونات تساوي نيوتروناً واحداً على ١ سم^{٢}/ثانية، وتصل إلى $10^{١٢}$ نيوترون على ١ سم^{٢}/ثانية.
Chadwick – Goldharber effect *phys*	***effet de Chadwich – Goldharber***	**أثر تشادويك– غولدهاربر**: تَخلْل النُوى الذرية عن طريق قذفها بإشعاع جاما.
chain *math*	***chaîne***	**سلسلة**: أي مجموعة يكون لها ترتيب خطي.
chain condition *math*	***condition d'enchaînement***	**شرط السلسلة**: إما أن يكون شرطاً لسلسلة صاعدة أو شرطاً لسلسلة هابطة.
chain disintegration *phys*	***désintégration en chaîne***	**انحلال تَسَلْسُلي**: انحلال متتابــع لعناصر سلسلة إشعاعية.
chain fission yield *phys*	***rendement de la fission en chaîne***	**حصيلة الانشطار المتسلسل**: كسر الانشطارات التي تؤدي إلى إنتاج نوى ذات رقم كتلي معين.
chain reaction *chem*	***réaction en chaîne***	**تَفَاعل مُتَسَلْسِل**: نوع من التفاعلات الكيميائية يحــدث على ثلاث مــراحــلِ.
chain rule *math*	***règle d'enchaînement, règle de chaîne***	**قاعدة السلسلة**:¶ $\frac{dy}{dx} = \frac{dy}{dt} \times \frac{dt}{dx}$.
Chalcocite *chem*	***Chalcocite***	**كلكوسيت**: أحد معادن النحاس وهو كبريتيد النحاسوز صيغته العامة (نح$_2$ كب): (Cu_2S) .
Chalcopyrite (copper pyrite) *chem*	***Chalcopyrite (pyrite du cuivre)***	**كالكوبيرت (بيريت النحاس)**: واحد من أكثر النحاس شيوعا. يشتمل على كبريتيد النحاس والحديد صيغته العامة (نح ح كب$_2$): ($CuFeS_2$) .
Chalkone *chem*	***Chalkone***	شلكون: مركبات أروماتية تشتمل على مجموعة كربونيل متبادلة مع رابطة ثنائية. صيغتها الكيماوية (أر ــ ك يد == كيد ــك أ ــ أر): (Ar – CH = CH – CO – Ar) .
Chalybite *chem*	***Chalybite***	كاليبيت: احد معادن الحديد وهو كربونات الحديدوز (ح(ك ا$_3$): ($FeCO_3$) .
chamber process *chem*	***procédé des chambres de plomb***	**جِلْد شَمْواه**: أحد أنواع جلود الأغنام المعالَجَة بطريقة خــاصة ويستعمل في صنع الملابس.

chance variable *math*	***variable aléatoire***	**مُتغيِّر مُصادَفة:** مُصطلح آخر من أجل متغير عشوائي.
change of observer, change of reference *math*	***changement d'observateur, changement de référence***	**تغيير المشاهد، تغيير الإسناد:** تطبيق يقابل الإدراك المختلف لأحداث فيزيائية من قبل مشاهدين مختلفين.
change of phase *chem*	***changement de phase***	**تَغيُّر الطَّوْر:** إما أن يكون تغيراً فيزيائياً كما في التغير بين الحالة الغازية والسائلة والصلبـة دون تغير في المواصفات، وإما أن يكون تغيراً في بنية المادة الداخلية فتبقى الحالة كما هي لكن مواصفات المادة تتغير.
change of state *phys*	***changement d'état***	**تحول حالة:** تغير المادة من حالة إلى أُخرى من الحالات الثلاث (الصلابة والسيولة والغازية).
change of state *phys*	***changement d'état***	**تغيّر الحالة:** تحوّل المادة من إحدى حالاتها الثلاث الجامدة أو السائلة أو الغازية إلى حالة أخرى.
change of variables *math*	***changement de variables***	**تغيير المتغيرات:** هو تحويل تستبدل فيه تعبيرات جديدة بالمتغيرات في تعبير معطى.
channel *math*	***canal***	**قناة:** (نظرية المعلومات) هي طريق تنقل عبره أجزاء متقطعة من المعلومات، كالرسائل.
channel black *chem*	***noir au tunnel***	**أَسْوَدُ القنوات:** الكـربون الناتج عن الاحـتراق غير الكامل للوقود الهيدروكربوني داخل القنوات حيث يتجمّع عليها الكربون، ثم يسحب بواسطة أقماع خاصة ويخزن.
channel spin *phys*	***spin du canal***	**لفّ الحزمة:** حاصل الجمع المتّجه للف الجُسَيْمات الداخلة في تفاعل نووي، قبل التفاعل أو بعده.
channel width *phys*	***largeur du canal***	**اتساع القناة:** جزء من الاتساع الكلي لأحد مستويات طاقة النواة يناظر شكلاً محدداً من الانحلال.
chaos *math*	***chaos***	**فوضى:** هَبَاء، سلوك عشوائي ظاهرياً في منظومة حتمية ولكنه متكرر.
chaotic *math*	***chaotique***	**فَوْضَويّ:** هبائي للفوضى أو ما يتعلق بها.
Chapman equation *phys*	***équation du colporteur, équation de Chapman***	**معادلة "تشابمان":** صيغة أو معادلة تعبر عن لزوجة الغاز بدلالة ثوابته الجزيئية.
character *math*	***caractère***	**سِمَة، تَوْسيم:** دالّي ضربي من زمرة إلى الأعداد العقدية.
characteristic *math*	***caractéristique d'un logarithme, caractéristique***	**مُمَيِّز، العدد البياني:** الجزء الصحيح للوغاريتم عادي، يُمثل مرتبة كبر العدد المعطى، وليس أرقامه.
characteristic acoustic impedance *phys*	***impédance acoustique caractéristique***	**معاوَقة صوتية مميّزة:** حاصل ضرب كثافة الوَسَط في سعة الصوت خلال هذا الوسط.
characteristic curve *math*	***courbe caractéristique***	**منحن مُميِّز:** هو المنحني الذي تحدّده المعادلة المميزة.

characteristic curve *phys*	***courbe caractéristique***	**منحنى مميّز:** 1. منحنى يُرسم للأجهزة الإلكترونية، للعلاقة بين التيار الكهربائي وبين الڤولتية المستخدمة عندما تكون متغيرات التشغيل الأخرى ثابتة. 2. منحنى العلاقة بين الكثافة الضوئية لصورة الطيف الفوتوغرافية ، ولوغاريتم زمن التعريض، عندما تكون متغيرات التشغيل الأخرى ثابتة.
characteristic equation *math*	***équation caractéristique***	**معادلة مُميَّزة:** هي المعادلة det [A-t] = 0
characteristic function *math*	***fonction caractéristique***	**دالّة مُميَّزة:** هي الدالّة، من أجل مجموعة، التي تأخذ القيمة من أجل قيم المتغير التي تكون أعضاء في المجموعة المعطاة.
characteristic of a field *math*	***caractéristique d'un corps***	**مُميِّز حقل:** أصغر عدد طبيعي موجب n من المرات مساوياً لـِ 0.
characteristic polynomial, characteristic function *math*	***polynôme caractéristique, fonction caractéristique***	**حُدُودية مميِّزة، دالة مميِّزة:** هي الحدودية [A-t] detالمستنتجة من مصفوفة مربعة معطاة A، حيث I مصفوفة الوحدة وt متغير سُلّمي.
characteristic radiation *phys*	***raie caractéristique***	**إشعاع مميّز:** الأشعة التي تنبعث من ذرة ما بعد إثارتها، وتعتمد أطوالُها الموجية على مستويات طاقة هذه الذرة، وتميّز العنصر الذي تنتمي له الذرة.
characteristic root, value, number *math*	***racine, valeur, nombre caractéristique***	**جذر، قيمة، عدد مُميِّز:** مصطلحات أخرى من أجل جذر كامن أو قيمة ذاتية.
characteristic subset, subgroup *math*	***sous-ensemble, sous-groupe caractéristique***	**مجموعة، زمرة جزئية مُميَّزة:** هي مجموعة جزئية أو زمرة جزئية من زمرة يتم تطبيقها بواسطة كل التشاكلات الداخلية التقابليةً.
characteristic vector *math*	***vecteur caractéristique***	**متّجه مُميّز:** مصطلح آخر لمتجه ذاتي.
characteristic X – radiation *phys*	***raie – x caractéristique***	**أشعّة سينية مميّزة:** الطيف المميِّز للعنصر، عند استخدامه هدفاً في أنبوب الأشعة السينية.
characteristics *phys*	***caractéristique***	**مميّز:** علاقة بين متغيرين، تُميِّز سلوكَ جهاز ما.
characterization factor *chem*	***coefficient de caractérisation***	**عامل التَمايُز:** عامل يُعرَّف بأنه الجذر التكعيبي لمتوسط نقطة الغليان لمنتَج معيّن من منتجات التقطير التجزيئي للبترول، مقسومًا على وزنه النوعي عند درجة حرارة 155 درجة مئوية.
charcoal *chem*	***charbon de bois***	**فحْم نَباتيّ:** نوع من الكربون النباتي يُحصل عليه من التقطير الإتلافي للخشب وهو يتميَّز بمساحة سطح كبيرة جداً نتيجة مساميته المرتفعة (نحو مليون م^2 كلغ).
Charge *chem*	***Charge***	**شحنة:** كمية الكهرباء على جسم أو في حيز.
charge *phys*	***charge***	**شحنة:** كمية من الكهرباء تقاس بوحدة الكولوم أو بالوحدات المرتبطة بها.

charge *phys*	***charge***	شُحنة: خاصية بعض الجُسَيْمات الأولية التي تجعلها مؤثرة على بعضها البعض بقوى كهروستاتية.
charge – reader *phys*	***chargeur – lecteur***	مِقياس شاحن: جهـاز لشحن غرَف التـأيُن، وفي قراءة شحنتها.
charge carrier *phys*	***porteur de charge***	حامل الشحنة: إلكترون أو ثقب توصيل متحرك في شِبه الموصّل، تسبب حركته مرور التيار.
charge conjunction conservation *phys*	***conservation de la conjugaison de charge***	حفظ ترافق الشحنة: مبدأ عدم تغيُّر قوانين الطبيعة عند تطبيق ترافق الشحنة على الجُسَيْمات.
charge conjunction operation *phys*	***opération de la conjugaison de charge***	عملية ترافق الشحنة: عملية يفترض فيها تغيير كل جسيم إلى الجسيم المضاد المناظر له.
charge conjunction parity *phys*	***parité de la conjugaison de charge***	ندّية ترافق الشحنة: عدد كَمِّي للجُسَيمات الأولية التي تكون شحنتها ورقمها البـاريوني ورقم غرابتها صفرا. وهذا الرقم يَبْقَى ثابتاً في التفاعلات القوية والكهرمغناطيسية.
charge density *phys*	***densité de charge***	كثافة الشحنة: إن كثافة شحنة الحجم والسطح هي الشحنة الكهربائية للوحدة بوحدات كولوم في م٢.
charge exchange *phys*	***échange de charge***	تَبادُل الشحنة: انتقال الشحنة الكهربائية من جُسَيْم إلى آخر عند تصادمهما.
charge independence *phys*	***independence par rapport à la charge***	استِقلالية الشحنة: خاصية عدم اعتماد القُوَى النووية التي تعمل بين النُوّيات على الشحنة الكهربائية التي تحملها الجسيمات المشحونة منها.
charge invariance *phys*	***invariance de la charge***	ثبات الشحنة: مبدأ يثبت أن التفاعل بين النُويات لا يتغير بالدوران في فضاء اللف النظائري.
charge neutrality *phys*	***neutralité de la charge***	تَعادلِيّة الشحنة: 1. تَساوي كثافة الشحنة الموجبة والشحنة السالبة في البلازما. 2. تَساوي عَدَد الكهيربات (الإلكترونات) مع عدد الثقوب في شبه المُوصل.
charge of electricity *phys*	***charge électrique***	شحنة كهربائية: الشحنة الكهربائية تُقاس بالكولوم أو بوحدات متصلة بها.
charge parity *phys*	***parité de la charge***	ندّية الشحنة: القيمة المميّزة لعملية تـرافُق الشحنة.
charge quantization *phys*	***quantification de la charge***	تَكْمِيّة الشحنة: مبدأ ينص على أن شحنة أيّ جُسَيم تساوي مُضَاعفاً صحيحاً للشحنة الموجبة للبروتون، أو الشحنة السالبةَ للإلكترون.
charge to mass ratio *phys*	***rapport de la charge à la masse***	نسبة الشحنة إلى الكتلة: النسبـة بين شحنة جُسَيْم وكتلته، وهي إحدى الخصـائص المميزة للجسيمات المشحونة.
charge, to *chem*	***Charger***	شحَن: تحويل الطاقة الكهربائية الى طاقة كيماوية في خلية أو بطارية خزن فيمكن استعمالها مصدرا للكهرباء: توليد فائض الكهرباء الاستيكية على جسم بحكه بجسم آخر.

charged particles balance *phys*	***équilibre des particules chargées***	**توازُن الجُسَيْمات المشحونة**: توازن يحدث عند دخول جسيم مشحون إلى وحدات الحجم المحيطة بنقطة، في وسط تحت التشعيع، مقابل كل جسيم مشحون من نفس النوع والطاقة يخرج منها.
charge-mass ratio *phys*	***ratio de la charge-masse***	**نسبة الشحنة إلى الكتلة**: النسبة بين الشحنة الكهربائية لجسم وكتلته، وهي خاصية مميزة للجسمات المشحونة.
charge-transfer spectrum *phys*	***spectre du charge-transfert***	**طيف انتقال الشحنة**: الطيف الناشئ عن انتقالات الإلكترون بين مدار ترابطي وآخر لا ترابطي.
charging by induction *phys*	***charge par induction***	**شحن بالتأثير**: طريقة لإمداد جسم من مادة عازلة (أ) بشحنة كهربائية، وذلك بوضع جسم مشحون (ب) بالقرب منه، ثم وَصْل (أ) بالأرض للحظة قصيرة، وبعْدَها يُبْعَد الجسم (ب) فيصبح الجسم (أ) مشحوناً بشحنة كهرستاتية مضادة لشحنة (ب).
charging current *phys*	***courant de charge***	**تيار شحن**: التيار الذي يسري في مكثّف عند بدء توصيله بالفُولتية.
Charle's law *phys*	***loi de Charle, loi de Gay – Lussac***	**قانون "شارل"**: قانون مؤداه أن معاملات التمدد الحجمي لجميع الغازات في درجة الصفر المئوي متساوية تقريباً وقيمتها 273/1 من حجم الغاز لكل درجة حرارة مئوية. وينسب إلى العالم الفرنسي "شارل".
charm *phys*	***charme***	**فِتْنة**: رقم كمي يُفترض لبعض الجسيمات الأولية لفهم بعض ظواهر تفاعلاتها وخصائصها.
charmed particle *phys*	***particule charmée***	**جُسَيْم فاتن**: جُسيم لا يكون رقم الفتنة الكمي له صفراً.
charmed quark *phys*	***quark charmé***	**كوارك فاتن**: كوارك رقم فتنته الكمي+ 1.
charmonium *phys*	***charmonium***	**تشارمونيوم**: جُسَيْم مفترض يتكوّن من اتحاد كوارك فاتن مع كوارك مضاد فاتن.
Charpit's method *math*	***méthode de Charpit***	**طريقة تشاربت**: هي طريقة لحل معادلة تفاضلية جزئية من المرتبة الأولى.
Charpy value *chem*	***valeur de Charpy***	**قِيْمَة شَارْبي**: مقْياس لمدى مقاومة المواد الإنشائية للصدمات الآلية في ظلِّ التغيُّر الشديد لدرجات الحرارة. يجب ألا تقل مقاومة المادة الإنشائية عن 15 وحدة على هذا المقياس عند أية ظروف.
Charring *chem*	***Carboniser***	**تفحم**: تحول المواد العضوية الى فحم
chart *math*	***graphique***	**توضيحي مُرَسَّم**: كلمة أخرى من أجل بيان.
Chattock gauge *phys*	***manomètre de Chattock***	**مقياس تشاتوك**: جهاز لقياس فروق الضغط الصغيرة.

Chebsyshev Tchebychev, Pafnuti Lvovich *math*	***Chebychev, P/L***	**بافنوتي لفوفيتش تشيبشيف**: عالم روسي، عُرِفَ في مجالات الجبر والتحليل.
Chebyshev approximation *math*	***approximation de Chebyshev***	**تقريب تشيبشيف**: هي مسألة إيجاد الحدودية التي تكون الأقرب، وفق نظيم تشيبشيف إلى دالة مستمرة معطاة.
Chebyshev nom, supremun norm, unform norm *math*	***norme de Chebyshev, nome supremum, norme uniforme***	**نظيم تشيبشيف، نظيم أعظمي، نظيم منتظم**: هو النظيم المعرّف من أجل الدوال المستمرة والمحدودة على مجموعة S.
Chebyshev polynomials (of the first kind *math*	***polynômes de Chebyshev de premier espèce***	**حدوديات من النوع الأول تشيبشيف**: هي الحدوديات المتعامدة المعرّفة بواسطة cos (n arccos x)
Chebyshev's inequality *math*	***inégalité de Chebyshev***	**متباينة تشيبشيف**: هي المبرهنة الأساسية التي تقول إن احتمال اختلاف متغير عشوائي عن وسطه، بأكثر من k انحرافاً معيارياً، يكون أصغر من $/k^2$ أو يساويه.
Chebyshev's theorem *math*	***théorème de Chebyshev***	**مبرهنة تشيبشيف**: هي شكل من أشكال القانون الضعيف للأعداد الكبيرة.
chemcor *chem*	***chemcor***	**كيمكور**: نوع من الزجاج المقوّى بطريقة كيميائية. وهو يستعمل في الأدوات المنزلية.
chemical catalysis *chem*	***catalyse chimique***	**تَحْفيز كيميائي**: تفاعل كيميائي يجري بمساعدة حفّاز يتحكّم بسرعة التفاعل، والتفاعلات الكيميائية التي تحتاج إلى حفّاز هي التفاعلات غير المتجانسة.
Chemical change *chem*	***Changement chimique***	**تغير كيميائي**: تغير في الخواص الكيميائية وفي التركيب
Chemical combination *chem*	***Combinaison chimique***	**اتحاد كيميائي**: تفاعل كيميائي بسيط تتحد فيه العناصر لتكون المركبات.
chemical cotton *chem*	***coton chimique***	**قُطْن كيميائي**: قطن معالج كيميائياً لتنقيته وتبييضه لاستعماله في إنتاج النيترو سليلوز.
chemical engineering *chem*	***génie chimique***	**الهَنْدَسَة الكيميائية**: فرع الهندسة، يهتم بدراسة تحويل المواد الأولية والوسيطة والنفايات وبعض أجزاء النبات إلى منتجات نافعة وصالحة للاستهلاك، كما تشمل تصميم وصناعة وتركيب وإدارة معدات الصناعة الكيميائية.
chemical evaporator *chem*	***évaporateur chimique***	**مُبَخِّر كيميائي**: مُبادِل حَراريّ يُبَخِّر قسماً من ماء المحلول لتركيزه.
chemical furnace *chem*	***fourneau chimique***	**فُرْن كيميائي**: مُفاعِل كيميائي يَحْدُث فيه التفاعل عند درجة حرارة عالية، كأفران التكسير الحراري لمنتجات تقطير البترول الثقيلة.

chemical hazard *chem* — *danger chimique* — **خطر كيميائي**: الأضرار الناتجة عن سوء استعمال بعض المواد الكيميائية، بسبب تأثيرها الحارق أو السام أو قابليتها للانفجار. توجد جداول خاصة بهذه المواد توضح كيفية تداولها، وتخزينها وخواصها وطرق ومواد الإطفاء المناسبة لكل منها.

chemical kinetics *chem* — *cinétique chimique* — **علم الحركة الكيميائية**: علْم يدرس تَحَوُّل المواد إلى مواد أخرى من خلال التفاعلات الكيميائية فيما بينها، كما يدرس الوسائل التي تسهِّل التحكّم بهذه التفاعلات.

chemical plant ordinance *chem* — *ordonnance de déménagement d'une usine chimique* — **نقل المصنع الكيميائي**: تغيير مكان إقامة مصنع كيميائي يسبّب وجوده بعض الأخطار على محيطه.

chemical potential *chem* — *potentiel chimique* — **الجُهْد الكيميائي**: قيمة نسبية لدرجة نشاط مركب كيميائي، تدفعه للدخول في تفاعلات كيميائية أو عمليات انتقال الكتلة.

chemical processing *chem* — *traitement chimique* — **مُعامَلة كيميائيّة**: العمليات التي تُجرى على المادة الخام أو مادة وسيطة عبر تَفاعلات كيميائية تؤدي لإنتاج مواد ذات قيمة صناعية وتجارية.

Chemical property *chem* — *Propriété chimique* — **خاصية كيماوية**: صفة للمادة التي تتحد ما إذا كانت المادة تتفاعل مع المواد الأخرى وكيفية حدوث ذلك.

chemical reaction *chem* — *réaction chimique* — **تَفاعُل كيميائي**: اتحاد مواد كيميائية مختلفة للحصول على منتجات جديدة.

chemical reactions engineering *chem* — *génie des réactions chimiques* — **هَنْدَسَة التفاعُلات الكيميائية**: فرع من الهندسة يستعمل التفاعلات الكيميائية لإنتاج مواد معيّنة، وتصميم المفاعلات الكيميائية اللازمة لذلك.

chemical separation *chem* — *séparation chimique* — **فَصْل كيميائي**: عملية كيميائية لفصل مادة من خليطها بتفاعلها مع مادة كيميائية لا تتفاعل مع باقي مكوّنات الخليط. مثال ذلك، تفاعل الماء المخلوط بالكحول الإيثيلي مع الجير الحيّ.

chemical shim *phys* — *compensation chimique* — **ضَبْط كيميائي**: ضبط التحكّم في المفاعل بإضافة مادة كيميائية تمتص النيوترونات إلى المبَرِّد، كحامض البوريك تعويض احتراق الوقود خلال التشغيل بتغيير تركيز هذه المادة الكيميائية.

chemical shutdown *phys* — *arrêt chimique* — **إيقاف كيميائي**: إيقاف المفاعل بإضافة مواد سمّيّة مذابة (مواد شديدة الامتصاص للنيوترونات) إلى المُبرِّد.

Chemical symbol *chem* — *Symbole chimique* — **رمز كيميائي**: الحروف التي تستعمل للدلالة على أحد العناصر.

chemical tracer *phys*	***traceur chimique***	**مقْتف كيميائي**: مادة مُشعّة تضاف إلى أخرى لها نفس الخصائص الكيميائية، لاقتفاء تفاعلات هذه المادة بواسطتها.
chemical warfare *chem*	***guerre chimique***	**حَرْب كيميائيّة**: استعمال المركّبات الكيميائية ذات التأثير الحيوي على الإنسان أو الطبيعة، حيث تؤثّر على العين كالقنابل المثيرة للدموع أو أغشية الأنف أو الجهاز العصبي كغاز الأعصاب والمواد الحارقة كقنابل النابالم إلخ وأكثرها محرَّم دولياً ومع ذلك تستخدمها الدول الكبرى.
Chemical weathering *chem*	***Erosion chimique***	**تعرية كيماوية**: تحلل الصخور بالعمليات الكيماوية ينتج عنه تغير في تركيب المادة الأصلية وخواصها.
chemical, biological and radiological *chem*	***chimique, biologique et radiologique***	**كيميائي وبيولوجي وإشعاعي**: مُصْطَلَح لاستعمال المواد الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية خلال الحرب ورغم أنه محظور دولياً إلا أن الدول الكبرى ما زالت تستعمله. يسمّى اختصاراً CBR.
chemiluminescence *chem*	***chemiluminescence***	**وضائية كيماوية**: التحول المباشر للطاقة الكيماوية إلى طاقة ضوئية لأسباب غير درجات الحرارة المرتفعة للمواد المرتفعة للمواد المتفاعلة.
chemimechanical pulp *chem*	***pulpe chimiomécanique***	**لُباب كيميائي ميكانيكي**: مادّة سلّيلوزية مفكّكة، يُحصل عليها من الخشب بإزالة مادة اللغنين الرابطة للألياف باستعمال الطرق الكيميائية والآلية معاً. يستعمل هذا اللبـاب في صناعة أنواع الكرتون المختلفة.
chemisorptions *chem*	***adsorption chimique***	**امْتزاز كيميائي**: عملية امتزاز مائع على مادة صلبة مع حدوث تفاعل كيميائي بينهما.
chemosterillant *chem*	***stérilisant chimique***	**مُعَقّم كيميائي**: مُرَكّب كيميائي عضوي يُحَضَّر صناعياً ويستعمل لوقف تكاثر الحشرات والكائنات الضارّة بالنبات.
Chemotherapy *chem*	***Chimiothérapie***	**العلاج الكيماوي**: استعمال المركبات الكيماوية في علاج بعض الأمراض.
Chesslite (azurite) *chem*	***Chesslite (azurite)***	**شيسليت (أزوريت)**: احد معادن النحاس لونه أزرق قاتم وهو كربونات النحاس القاعدية صيغته الكيماوية (2نح ك ا$_3$ نح (ايد)$_2$): $cu\ co_3\ cu\ (oh)_2 2)$.
Chevalier lens *phys*	***lentille de Chevalier***	**عدسة شفالييه**: عدسة مُكبِّرة مُرَكّبة من عدستين، إحداهما لالونية مُفَرّقَة والأخرى مُكَبّرة، والعدستان ملتصقتان معاً. تستخدم العدسة لتكبير جسم ما، على بعد نحو 8 سنتيمترات، إلى عشرة أضعاف.
chief ray *phys*	***rayon principle***	**شعاع رئيسي**: شعاع من حزمة أشعةَ يمر بنقطة تقاطع محور نظام بصري على مستوى الفتحة.

chief series *math*	***série principale***	**متسلسلة رئيسية**: مصطلح آخر من أجل، PRINCIPAL SERIES.
Child's law *phys*	***loi de Child***	**قانون تشايلد**: قانون ينص على أن تيار الدايود الحراري الأيوني يتناسب طردياً مع فولتية أنود للأسّ 3/2، ويتناسب عكسياً مع مربع المسافة بين الإلكترودين، مادام التيار مقتصراً على الشحنة الحيّزيّة سواء كان لضوء، أو لسطح.
chiller *chem*	***refroidisseur***	**مُبرِّد فُجائي**: مُبادل حراري أفقي فيه مجموعة أنابيب يمرّر فيها غاز التبريد ولا يزيد ارتفاعها عن 60% من ارتفاع المُبادِل.
chilling of wax *chem*	***réfrigération de cire***	**تبريد الشّمع**: تبريد سريع للمنتجات البترولية ذات درجة الغليان العالية عبر تجميد المواد الشمعية الموجودة بها تمهيداً لفصلها.
Chilton – Colburn analogy *chem*	***analogie de Chilton – Colburn***	**تَناظُر شيلتون- كولبرن**: تَشابُه العلاقات الرياضيّة بين ظاهرتي انتقال الكتلة وانتقال العزم في السوائل داخل أنبوبة أسطوانية عبر سريان غير منتظم.
Chimney damper *chem*	***Etouffoir de cheminée***	**منظم المدخنة**: أداة لتنظيم خروج الغازات من المدخنة.
Chimney filter *chem*	***Filtre de cheminée***	**مصفاة المدخنة**: مصفاة توضع في طرف المدخنة لتخليص الغازات المتصاعدة منها مما بها من مواد ضارة.
Chimney gas *chem*	***Gaz de cheminée***	**غاز المدخنة**: الغاز المتصاعد من المدخنة الناتج عن احتراق الوقود أو غيره من العمليات.
Chimney soot *chem*	***Suie de cheminée***	**سناج المدخنة**: ذرات الكربون الدقيقة المتصاعدة مع غاز المدخنة.
China clay *chem*	***Argile de Chine, Kaolin***	**الطفل (الصلصال) أو الطين الصيني ــــ كارولين**: طفل يستعمل في صناعة الآنية الخزفية. وهو خليط سليكات ألومنيوم المائية والسيليكا. ينتج من تحلل خام الفلسبار، في العوامل الجوية المختلفة، ماء وثاني أكسيد كربون وهو يستعمل في صنع منتجات الخزفية البيضاء.
chinaware *chem*	***porcelaine***	**بورسلان**: منتجات خزفية، مزججة، بيضاء، ونصف شفافة. تستعمل في صنع أدوات المائدة.
Chinese remainder theorem *math*	***théorème chinois du reste***	**المبرهنة للباقي الصينية**: مجموعة أعداد صحيحة تحقق خاصية أن كلِ أزواجها أولية نسبياً فإن التطابق الممثل بـ $x \equiv a_i$ يكون له حل وحيد من أجل x، بمقاس يساوي جداء كل الـ m_i.
chi-square distribution, X^2-distribution *math*	***distribution de chi-carré, distribution-X^2***	**توزيع كاي تربيع، توزيع ـx^2**: توزيع أحادي المعلمة مستمر مستنتج كحالة خاصة من توزيع غاما.
chi-squared test *chem*	***essai de carré de chi***	**اختبار مربع كاي**: طريقة رياضية لاختبار مدى التوافق بين النتائج المعملية المسجّلة في جداول البيانات الإحصائية وبين القيم المتوقّعة لهذه النتائج.

chi-squarer test, X^2 –test *math*	***test de chi-carré, test-X^2***	**اختبار كاي – تربيع**: اختبارٌ مستنتج من توزيع كاي – تربيع، ويستخدم لمقارنة جودة التوفيق للتوزيعات التكرارية.
Chloracetyl chloride *chem*	***chlorure Chloracétyl***	**كلوريد كلورو الأسيتيل**: كلوريد حمض الكلورو أسيتيك درجة غليانه 105°م يحضر بتفاعل خامس كلوريد الفوسفور مع حمض كلورو ــأسيتيك. صيغته الكيماوية (كل.ك يد$_2$.ك أكل): $(CL.CH_2.CO\ CL)$.
Chloral *chem*	***Chloral***	**كلورال**: مركب ينتج من تفاعل الكلور مع الكحول يتحلل عند تسخينه مع محلول الصودا الكاوية ليعطي الكلوروفورم: صيغته الكيماوية: (ك كل$_3$ــــ ك يد ا): $(c\ cl_3_\ c\ h\ o)$.
Chloramines T *chem*	***Chloramines T***	**كلورامين**: مركب يشتمل على نيتروجين وكلور ونواة طوليون. يستعمل مطهرا للمياه.
Chloranil *chem*	***Chloranile***	**كلورانيل**: مادة بلورية صفراء اللون تحضر بكلورة وأكسدة الفينول أو الاثلين وتستعمل أساسا في صناعة الأصباغ صيغتها الجزئية (ك$_6$ كل$_4$ ا$_2$): $(c_6\ cl_4\ o_2)$.
Chloretone *chem*	***Chlorétone***	**كلوريتون**: (انظر: كلوروبوتانول) .
chlorine (Cl) *phys*	***chlore***	**كلور**: عنصر رقمه الذري 17 ووزنه الذري 35.453 وكثافته عند 20° م هي 0.00295 غم/ سم ونقطة انصهاره 101° م ونقطة غليانه 34.05° م، وقد تمَّ اكتشافه عام 1774 على يد كارلوتشيل.
chlorine natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du chlore***	**وفرة النظائر الطبيعية للكلور**: وفرة الكــلور 35 = 75.77% والكــلور37 = 24.23%.
Chloro – acet-P-toluidide *chem*	***Chloro-acet-p - toluidide***	**كلور أسيت بارا طولويديد**: أسيت ــ بارا ــ طولويديد حلت فيه ذرة كلور محل ذرة الهيدروجين المتصلة بذرة النيتروجين. صيغته الكيماوية: (بارا ــ ك يد$_3$ــ ك ا.ن كل. ك$_6$ يد$_4$ ــ ك يد$_3$): $(CH_3\ CO\ N\ CL\text{-}\ C_6H_4 - CH_3\ P)$
Chloro acetone *chem*	***Chloroacétone***	**كلور أسيتون**: مادة جامدة درجة انصهارها 44,5°م ودرجة غليانها 121 °م وتشتق من الأسيتون باحلال ذرة كلور محل ذرة هيدروجين صيغتها الكيماوية (كل ك يد$_2$ ــ ك ا ك يد$_3$) .
Chloroacetic acid *chem*	***Acide chloroacétique***	**حمض الكلورو أسيتيك**: حلت فيه ذرة هيدروجين صيغته الكيماوية (كل ــ ك يد$_2$ــ ك ا ايد): $(cl.\ ch_2\ cooh)$.
Chloroamides *chem*	***Chloroamides***	**كلورو أميدات**: مركبات تنتج من تفاعل هيبوكلوريت الصوديوم مع السلفوناميدات وفيها تحل ذرة الكلور محل ذرة الهيدروجين المتصلة بالنتروجين (انظر: كلورامين ت) .

Chloroamilines *chem* — *Chloroamilines*

كلورو أنيلنات: مواد تشتق من الأنيلين باحلال ذرة الهيدروجين في الوضع المجاور (أرثو) أو المقابل (بارا) أو المباعد (ميتا) لمجموعة الأمينو صيغتها الكيماوية (كل ــ ك6يد4ــ ن يد2): ($CL.C_6H_4 - NH_2$) .

Chlorobenzene *chem* — *Chlorobenzène*

كلوروبنزين: سائل درجة غليانة 132ْم ويتكون من جزيء من البنزين حلت فيه ذرة كلور محل ذرة هيدروجين. صيغته الكيماوية (ك6 يد5 كل): (C_6H_5CL) .

Chlorobutanol *chem* — *Chlorobutanol*

كلوروبوتانيل: يعرف أيضا بالكلوريتون. وهو مادة جامدة بيضاء تنصهر في درجة 97ْم لها رائحة الكافور تستعمل كثيرا في حفظ المستحضرات الصيدلية كما يستعمل مهدئا ومنوما ومضادا للتقلصات صيغتها التركيبية: (ك يد3)2: ك(أيد)ك كل3): ($CH_3)_2 - C$ $\{OH\}- C C_3$.

Chlorobutyric acid *chem* — *Acide Chlorobutyrique*

حمض كلوروبوتيريك: حمض بوتيريك حلت فيه ذرة كلور محل ذرة هيدروجين مثال ذلك حمض ألفا كلوروبوتيريك.

Chlorocarbonic acid *chem* — *Acide Chlorocarbonique*

حمض كلورو كربونيك: حمض غير ثابت ــصيغته الكيماوية (كل.ك ا ا يد).: ($CL.COOH$) .

Chloromethylation *chem* — *Chlorométhylation*

كلورومثيلة: ادخال مجموعة الكلورــمثيل (كل.ك يد2) ($CL-CH_2$): المركبات العنصرية الأروماتية ويتم ذللك بتفاعل المركب الأروماتي مع مخلوط من الفورمالدهيد وكلوريد الهيدروجين في وجود كلوريد الالومينيوم والخارصين اللامائي.

Chloropentane *chem* — *Chloropentane*

كلوروبنتان: بنتان حلت فيه ذرة كلور محل ذرة هيدروجين في الوضع ألفا أو بيتا أو غاما صيغته الجزئية (ك5 يد11 كل): ($C_5H_{11}CL$) .

Chlorophenol *chem* — *Chlorophénol*

كلوروفينول: مادة من الفينول حلت فيها ذرة كلور محل ذرة هيدروجين في الوضع المجاور (أورثو) أو المقابل (بارا) أو المباعد (ميتا) بالنسبة لمجموعة الهيدروكسيل ، صيغتها الكيميوية (كل — ك6 يد4 — ا يد): ($CL C_6H_4 - OH$):

Chloropicrin *chem* — *Chloropicrine*

كلوروبكرين: تعرف أيضا (بنترو — كلوروفروم) تحضر بتفاعل الكلوروفورم مع حمض النتريك المركز، وهي سائل يغلي في درجة 112ْم ، مسيل للدموع ومهيج للرئة.: صيغتها الكيماوية)ك كل3 ن ا2).: ($C Cl_3 NO_2$) .

Chloroprene (Chlorobutadiene) *chem* — *Chloroprene (Chlorobutadiene)*

كلوروبرين: الاسم التجاري لمادة 2- كلورو 1: 3 بوتادايين التي تنتج بتفاعل جريئين من الأسيتيلين مع جزيء واحد من كلوريد الهيدروجين. تتبلمر إلى مادة تشبه المطاط تعرف بالنيوبرين. صيغتها الكيماوية: (ك يد2 = ك يد — ك كل = ك يد2): ($CH_2 = CH - CCl = CH_2$).

Chlorosuccinic acid *chem*	***Acide Chlorosuccinique***	**حمض كلوروسكسينيك**: حمض سكسينيك:حلت فيه ذرة كلور محل ذرة هيدروجين – صيغته الكيماوية: (يد ا ا ك – ك يد كل – ك يد$_2$ –ك ا ا يد): (COOH – CH – CI – CH$_2$ - COOH) .
Chlorosulphon-amides *chem*	***Chlorosulphonami-des***	**كلورو سلفونا ميدات**: مركبات سلفوناميدات حلت فيها ذرة كلور محل ذرة هيدروجين في مجموعة الأمينو.
Chlorotoluene *chem*	***Chlorotoluene***	**كلورو طولوين**: مادة حلت فيها ذرة كلور محل ذرة هيدروجين في الوضع المجاور (أرثو) أو المقابل (بارا) أو المباعد (ميتا) بالنسبة لمجموعة المثيل. صيغتها الكيماوية: (ك يد$_3$ – ك$_6$ يد$_4$ كل): ($CH_3\ C_6\ H_4\ CL$) .
choke *phys*	***bobine***	**خَانِق**: مُحاثة تُستخدم في دارة لتكوّن مُعاوقة لمرور تيار متردد أعلى من حَدّ معين دون أن تكون ذات معاوقة ملموسة للتيار المستمر.
choke cell *phys*	***bobine d'arrêt***	**ملَفّ خانق**: ملف ذو مُحاثّة، يُستخدم في دارة ليكوّن مَعاوَقة لمرور تيار متردد أعلى من حَدٍّ معين، ولا تكاد تكون معاوقته محسوسة للتيار المستمر.
Choking coil, Choke *phys*	***Starter, Bobine étrangleuse***	**ملف خانق**: ملف يعد إعداد خاصاً، يوصل في جزء من دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية المترددة في هذا الجزء، منه نوعان: الأول:خانق الترددات المنخفضة: Low frequency choke: (ملف خانق يحيط بكتلة من الحديد).: الثاني: خانق الترددات العالية=خانق الترددات اللاسلكية. High-frequency choke = Radio-Frequency choke: (ملف خانق يكون عادة خالياً من الحديد) .
choking gas *chem*	***gaz suffocant***	**غاز خانق**: غاز الدايفوسجين وهو يؤدي إلى تحطيم الأوعية الدموية بالرئتين، وهو من الأسلحة الكيماوية المحرَّمة دولياً.
Cholesky decomposition, factorization *math*	***décomposition de Cholesky***	**تجزئة، تحليل تشولسكي**: هي عملية تحليل مصفوفة معرّفة موجبة.
Cholesterol *chem*	***Cholestérol***	**كوليستيرول**: المكون الأساسي لدهن الصوف والحصوات الصفراوية وهو أحد الزوستيرولات يوجد في جميع أنسجة جسم الإنسان.
Cholic acid *chem*	***Acide cholique***	**حمض كوليك**: يعرف أيضاً بحمض 3: 7:12 ثلاثي – هيدروكسي – كولانيك – يحصل عليه بالتحلل المائي لمادة الصفراء وهو يشبه الكولستيرول في تركيبه الكيميائي.و صيغته (ك$_{23}$ يد$_{36}$ (ا يد)$_3$ ك ا ا يد): $C_{23}\ H_{36}\ (OH)_3\ COOH$.

Choline *chem*	***Choline***	**كولين**: مادة سائلة قاعدية تنتج من التحلل المائي لليستين – صيغتها التركيبية: (يد ا.ك يد$_2$. ك يد$_2$ ن. (ك يد$_3$)$_3$ أ يد): ($HO - CH_2 - CH_2 - N(CH_3)_3 OH$): وهي أحد مكونات فيتامينات ب المركبة أساسية لأيض الدهون وخاصة في الكبد. تستعمل أملاحها لعلاج أمراض الكبد.
chopper *phys*	***hacheur***	**قَطّاع**: جهاز دَوّار يسمِح بمرور نبضات من شعاع نيوترونات ساقط عليه، فيقطع الشعاع المستمر إلى نبضات صغيرة، تستخدم في تحديد لحظة انطلاق النيوترون لقياس سرعته، وبالتالي قياس طاقته. جهاز لقَطْع تيار كهربائي أو شعاع ضوئي لفترات منتظمة.
chopping *phys*	***découpage écrêtage***	**تقطيع**: 1. عملية قطع تيار كهربائي أو شعاع ضوئي، أو من الأشعة تحت الحمراء، أو شعاع نيوترونات، لفترات منتظمة. 2. قطع نهايتي عند حَدّ معين عبر بوسائل إلكترونية.
chord *math*	***corde***	**وَتَر**: قطعة مستقيمة تصل بين نقطتين على منحنٍ أو سطح وتقع بينهما.
Chromatic aberration *phys*	***Aberration chromatique***	**الزيغ اللوني**: عيب في الصورة المكونة بواسطة العدسات بسبب تفرق الضوء في مادتها، ويترتب عليه ظهور ألوان عند حافة الصورة.
chromatic number *math*	***nombre chromatique***	**عدد لَوْنيّ**: العدد الأعظمي للألوان، ونرمز له بـ (x(G.
chromatic parallax *phys*	***parallaxe chromatique***	**اختلاف المنظر اللوني**: تغيّر في وضع الصورة الظاهري في جهاز بصري، عندما نضيء الجسم بألوان مختلفة.
chromatic sensitivity *phys*	***sensibilité chromatique***	**الحساسيّة اللونية للعين**: أقل تغيّر في طول موجة اللون تُحسُّه العين، وتختلف درجة هذه الحساسية باختلاف درَجات ألوان الطيف.
chromaticity *phys*	***chromaticité***	**اللونية**: صفة اللونية لضوء ما، وتحدد بالإحداثيات اللونية للضوء أو بكل من الطول الموجي الغالب فيه ودرجة نقائه معاً.
chromaticity coordinates *phys*	***La chromaticité coordonne***	**الإحداثيات اللونية**: النسب الثلاث بين كل قيمة من قيم التنبيه الثلاثي لضوء ما في العين ومجموع هذه القيم.
chromaticity diagram *phys*	***Diagramme de chromaticité***	**الخط البياني للّونية**: رسم بياني يوضح صفة اللونية لمصدر ضوئي. ويبين هذا الرسم العلاقة بين إحدى قيم التنبيه الثلاثي وقيمة أحد المنبهين.
chromatography *chem*	***chromatographie***	**استشراب**: طـريقة لفصـل مخالط السوائل الكيميائيَّة المعقَّدة، بامتزازها على سطح مادة صلبـة مُشبَّعة بمذيب انْتِقائي.
Chrome tanning *chem*	***Bronzage chromé***	**دباغة بالكروم**: دباغة للجلود تتم بأملاح الكروم القاعدية.

English	French	Arabic
Chromite *chem*	***Chromite***	**كروميت**: أهم معادن الكروم وهو أسود أو بني داكن به لمعان فلزي خفيف يوجد عادة في الصخور.
Chromium *phys*	***chrome***	**كروم**: عنصر فلزِّيّ رقمه الذري 24 ووزنه الذري 51.9961 وكثافته عند 20° م = 7.2 غم/ سم^3.
chromium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du chrome***	**وفرة النظائر الطبيعية للكروم**: وفرة الكروم 50 = 4.35% والكروم52 = 83.79% والكروم 53 = 9.50% والكروم 54 = 2.36%.
chromo dynamics *phys*	***chromodynamique***	**دينامية لونية**: تفاعل الكواركات المُلَوِّنة بتبادل الألوان فيما بينها بتبادل حامل المجال وبأسلوب تبادل الفوتون في تفاعل الجسيمات المشحونة في الدينامية الكهربية.
chromophore= colour carrier *phys*	***chromophore = porteur de la couleur***	**كروموفور (ضوء) = حامل اللون**: مجموعة من الذرات في مركب عضوي تمتص إشعاعاً ضوئياً مميزاً لها دون أن يتأثر ذلك بالمكونات الأخرى للمركب.
chromophoric electrons *phys*	***électrons chromophores***	**إلكترونات كروموفية**: إلكترونا الروابط الثنائية بين ذرات مجموعة كروموفية.
Chromotrope dyes *chem*	***teintures chromotropes***	**أصباغ الكروموتروب**: أصباغ آزوية تحضر من حمض ثنائي السلفونيك بيرى – ثنائي هيدروكسى نفتالين.
Chromotropic acid *chem*	***Acide chromotropique***	**حمض الكروموتروبيك**: حمض 1: 8 – ثنائي هيدروكسي نفتالين – 3:6 – ثنائي سلفونيك، ويستعمل في تحضير الأصباغ الكروموتروبية.
Chromous salts *chem*	***Sels de Chromous***	**أملاح الكروموز**: أملاح يكون فيها فلز الكروم ثنائي التكافؤ مثال ذلك كلوريد الكروموز (كر كل$_2$): ($Cr.Cl_2$).
Chromyl chloride *chem*	***Chlorure de Chromyl***	**كلوريد الكروميل**: يعرف أيضا بأكسى كلوريد الكروم وهو سائل داكن اللون مثل البروم: صيغته الكيماوية: (كر أ$_2$ كل$_2$): ($Cr\,O_2\,Cl_2$).
chronograph *phys*	***chronographe***	**راسم الوقت**: جهاز لتسجيل إشارات زمنية على شريط وَرَقِي متحرِّك أو على أسطوانة دوَّارة.
chronometer *phys*	***chronomètre***	**ميقات: كرونومتر**: جهاز لقياس الزمن بدقة كبيرة.
chronon *phys*	***chronon***	**كرونون**: كمٌّ افتراضي للزمن، يساوي تقريباً الزمن الذي يستغرقه الضوء في عبور مسافة تساوي نصف القطر الكلاسيكي للإلكترون.
chronotron *phys*	***chronotron***	**كرونوترون**: جهاز لقياس الفترات الزمنية القصيرة جداً بين حَدَثَيْن.
Chrysogen = Naphthacene *chem*	***Chrysogène; Naphthacène***	**كريسوجين (نفثاسين)**: هيدروكربون أروماتي يتكون من أربع حلقات بنزين ملتحمة طولية وهو أحمر اللون.صيغته الجزيئية: (ك$_{18}$ يد$_{12}$): ($C_{18}\,H_{12}$) .

Chrysoprase *chem*	*Chrysoprase*	كريسوبراس: مخلوط من السيليكا اللابلورية مع الكوارتز لونه أخضر تفاحي لاختلاطه بقليل من النيكل.
Church's theorem *math*	*théorème de Church*	مبرهَنة تْشرْش: 0منطق) النتيجة القائلة إنّه لا يوجد أي أسلوب قرار من أجل الحساب.
Church's thesis *math*	*thèse de Church*	أطروحة تْشرْش: الفرضية القائلة إن دالةً تكون ارتدادية إذا وفقط إذا كانت خوارزمية بفعالية.
chutes cost *chem*	*coût de chute*	تكلفة الإسقاط: تكلفة وضع المواد الصلبة في الممرات المائلة، تمهيداً لإدخالها إلى وحدات المعالجة المختلفة في المصنع.
Ciba Blue (2b) *chem*	*Ciba Blue (2b)*	أزرق سيبا (2 ب): صبغ أزرق اللون من مشتقات النيلة (الإنديجو)و هي 5: 5: 7: 7: رباعي برومو إنديجو.
Ciba red *chem*	*Ciba Rouge*	أحمر سيبا: صبغ أحمر اللون ويعرف أيضا بثيو إنديجو.
Cider *chem*	*Cidre*	نبيذ التفاح: عصير التفاح المتخمر.
ciliary's body *phys*	*corps ciliaire*	الجسم الهُدْبي: هي العضلات الدائرية في العين والتي تتحكمُ في شكل عدستها.
Cinchona alkaloids *chem*	*Alcaloïdes du quinquina*	قلوانيات السينكونا: مجموعة قلوانيات السنكونا. وأشهرها هو الكينين الذي يستعمل لعلاج بعض أنواع الحميات.
Cinchophen *chem*	*Cinchophène*	سينكوفين: حمض 2 – فينيل كينولين 3- كربو كسليك- وهو عقار فعال مضاد للحميات مخفض للحرارة وهو مادة صفراء مرة المذاق – درجة انصهارها 213 ° – 216°م.
Cinnamaldehyde *chem*	*Cinnamaldéhyde*	سينا مالدهيد: ألدهيد أروماتي غير مشبع ، صيغته الكيماوية: (ك$_6$ يد$_5$ – ك يد = ك يد – ك يد أ): (C_6H_5 – CH = CH- CHO) .
Cinnamon *chem*	*Cannelle*	القرفة: لحاء مجفف لنوع خاص من الشجر يجمعها جنس السينامومم (Cinamome) ويصنع منه شراب القرفة ويستعمل طبياً ملطفاً لآلام المعدة وطاردا للغازات وكثيرا ما يستعمل في تحضير بعض المأكولات لإعطائها نكهة طيبة.
Cinnamyl alcohol *chem*	*alcool cinnamique*	كحول السيناميل: يعرف أيضا بكحول فينيل – آليل وهو مادة بلورية تنصهر في درجة33°م ولها رائحة القرفة. صيغتها التركيبية: (ك$_6$ يد$_5$- ك يد = ك يد – ك يد$_2$ ا يد): (C_6H_5 – CH = CH. CH_2. OH) .
Cinnamyl bromide *chem*	*Bromure Cinnamique*	بروميد السناميل: بروميد غير مسبع يتحلل بالماء بسهولة إلى كحول السناميل ، صيغته الكيماوية: (ك$_6$ يد$_5$ – ك يد = ك يد – ك يد$_2$ بر): (C_6H_5 CH = CH – CH_2BR).

Cinnamyol cocaine *chem*	***Cinnamyol de Cocaïne***	سيناميل الكوكايين: قلواني يوجد مع الكوكايين في أوراق الكوكا ويختلف عنه في أن مجموعة السينامول حلت محل مجموعة البترويل الموجودة أصلا في الكوكايين.
cipher, cypher *math*	***zéro, chiffre***	صفر، رقم: مصطلح كان يستخدم في أوروبا من أجل الصفر.
cir, circ *math*	***cer, cerc***	دائرة، دائري، محيط دائرة: اختصار من اجل المصطلحات.
circle *math*	***cercle***	دائرة: منحن مستو تكون كل نقاطه متساوية البعد عن نقطة ثابتة معطاة.
circle of convergence *math*	***cercle de convergence***	دائرة التقارب: دائرة على مخطط أرغاند بحيث أن متسلسلة قوى معطاة تتقارب عند كل نقطة داخل الدائرة وتتباعد عند كل نقطة خارجها.
circle of curvature, osculating circle *math*	***cercle de courbure, cercle osculateur***	دائرة التقَوّس، دائرة ملاصقة: هي الدائرة التي لها نفس المماس والتقوس كمنحن معلوم عند نقطة معطاة.
circle of least confusion *phys*	***cercle de la moindre confusion***	دائرة أصغر تشويش: 1. أصغر دائرة تحتوي كل الأشعة الصادرة عن نقطة واحدة والنافذَة من عدسة. 2. أصغر صورة لنقطة مضيئة تكوِّنها عدسة الكاميرا عند أفضل ضبط بؤري.
circuit *math*	***circuit***	دَارَة، دائرة: سلسلة بسيطة مغلقة في بيان. وتستخدم الدَارَة الأويلرية كل حرف مرة واحدة فقط.
circuit *phys*	***circuit***	دارة، دائرة: مجموعة من المركبات أو العناصر الكهربائية المتصلة بعضها ببعض لتكوين مَسَارٍ كامل يسمح بسريان التيار الكهربائي.
circuit break *phys*	***disjoncteur***	قاطع دارة: إنها وسيلة لوصل وقطع الدارة (الدائرة) الكهربائية تحت ظروف التشغيل العادية، أو تحت ظروف أخطاء في التشغيل.
circulant *math*	***déterminant, matrice circulant***	محدَّدة، مصفوفة دائرية: هي محدّدة أو مصفوفة تكون عناصر كلِ صف فيها هي عناصر الصف السابق له بعد نقلها دورياً خطوة نحو اليمين.
circular *math*	***circulaire***	دائري: صفة لمُحَاجَّة تثبت استنتاجاً كان هو نفسه ضمنن المقدمات المنطقيةِ.
circular aperture diffraction *phys*	***diffraction de l'ouverture circulaire***	الحيود من الفتحات الدائرية: حيود الضوء بمروره في فتحة دائرية ضيقة ينتج عنه ظهور هدب حيود دائرية الشكل في صورة الفتحة، وتتسع المسافة بين الهدب كلما صغرت الفتحة.
circular aperture diffraction *phys*	***diffraction de l'ouverture circulaire***	حيود الفتحة الدائرية: عند استقبال ضوء مار من فتحة صغيرة دائرية، تظهر هُدب انعراج (حيود) دائرية في صورة الفتحة.

circular birefringence *phys*	***biréfringence circulaire***	**انكسار دائري مزدوج:** تُنْفِذ الموادُ النشطةُ ضوئياً الضوءَ المستقطَب دائرياً إلى اليمين بسرعة تختلف عن سرعة نفاذ الضـــوء المستقطب دائـــرياً إلى اليسار.
circular function *math*	***fonction circulaire***	**دالّة دائري:** اسم آخر من أجل دالة مثلثاتية.
circular measure *math*	***mesure circulaire***	**قياس دائري:** هو قياس مقدار زاوية بالراديان.
circular mil *phys*	***mil circulaires***	**ملْ دائري:** وحدة صغيرة للمساحة، تساوي مساحة دائرة قَطرها واحد على ألف من البوصة.
circular motion *phys*	***mouvement circulaire***	**حركة دائرية:** هي حركة جُسَيْم في مدار دائري، أو هي حركة جسم صلب حول محور ثابت.
circular particles accelerator *phys*	***accélérateur circulaire de particules***	**مسرِّع جُسَيْمات دائري:** مسرِّع للجسيـــمات المشحونة يُستخدم فيه مجال مغناطيسي ليحني مسار الجسيمات ويحصُرُها في مسارٍ دائري.
circular point *math*	***point circulaire***	**نقطة دائرية:** انظر UMBILIC.
circular polarization *phys*	***polarisation circulaire***	**استقطاب دائري:** 1. موجـــة عرضية، متجهُ إزاحتها ثابتُ السّعة. 2. حالة تكوُّن الضوء من مركبتينَ متعامدتين ومتساويتين في السعة.
circular triangle *math*	***triangle circulaire***	**مثلث دائري:** هو مثلث يبنى انطلاقاً من ثلاثة أقواس دائرية متقاطعة.
circulating decimal *math*	***partie décimale périodique***	**كسور دورية، دائرية عشرية:** مصطلح آخر من أجل كسر عشري تكراري.
circulating load *chem*	***charge circulante***	**حمْل الدوران:** الحبيبات الخشنة العائدة إلى المطحنة بعد فصل المادة الناعمة باستعمال المناخل.
circulating reactor *phys*	***réacteur à circulation***	**مُفاعل دَوّار:** مفاعل نووي تدور داخله المادة الانشطارية خلالَ القلب، ويكون الوقود إما شكل سائل أو على شكل حُبَيْبات يحملها سائل.
circulation *math*	***circulation***	**جَوَلان:** هو التكامل المنحني
circulation preserving motion *math*	***mouvement avec circulation conservatif***	**حركة محافظة لـِ الجولان:** هي حركة يكون فيها الجولان مستقلاً عن الزمن.
circumcentre *math*	***centre de cercle circonscrit***	**مركز الدائرة المحيطة:** هو مركز الدائرة المحيطة بشكل معين.
circumference *math*	***circonférence***	**مُحيط، محيط دائرة:** حدود منطقة محددة أو شكل هندسي، وبخاصة الدائرة.
cirumscribe *math*	***circonscrire***	**أحاط:** يرسم شكلاً هندسياً محدّداً حول شكل آخر بحيث يتلامسان ولكن لا يتقاطعان.
Cis - Isomer *chem*	***Cis - Isomère***	**أيسومر السيس:** مركب غير مشبع يشتمل على رابطة ثنائية أو مركب حلقي تتجه فيه المجاميع المتشابهة في اتجاه واحد.

cissoids *math*	***cissoïde***	المنحني اللَّبْلاَبِيّ: هو منحن هندسي يتلاقى فرعاه في قُرْنة.
Citraconic acid *chem*	***Acide citraconique***	حمض السيتراكونيك: حمض غير مشبع ثنائي الكربوكسيل وهو المشتق المثلي لحمض الماليك: صيغته الجزيئية (ك5 يد6 ا4): ($C_5 H_6 O_4$).
Citral *chem*	***Citral***	سيترال: ألهيد غير مشبع في زيت الليمون صيغته التركيبية (ك يد3)2 ك = ك يد- ك يد2 —: ك يد3: -ك يد2 — ك — ك يد — ك يدأ): $(CH_3)_2 C = CH CH_2 CH2 C1\text{-}CH - CHO) CH_3$.
Citric acid *chem*	***Acide citrique***	حمض السيتريك: حمض أحادي الهيدروكسيل ثلاثي الكربوكسيل يوجد في عصير الليمون وغيره من الموالح — صيغته الجزيئية: (ك6 يد8 ا7): ($C_6 H_8 O_7$).
Citronellol *chem*	***Citronellol***	سيترونيلول: كحول غير مشبع يوجد في بعض الزيوت الطيارة مثل زيت الجيرانيوم وزيت الورد ويستعمل في صناعة العطور — صيغته الجزيئية: (ك يد3)2 ك = ك يد — ك يد2 — ك يد2 — ك يد (ك يد2) — ك يد2 — ك يد2 — ا يد).
Civetone *chem*	***Civetone***	سيفيتون: كيتون حلقي غير مشبع يشتمل على سبع عشرة ذرة كربون وهو مادة بلورية، صيغتها الجزيئية: (ك17 يد30 ا): ($C_{17} H_{30} O$): تستعمل في صناعة العطور.
cladding *chem*	***revêtement***	تكْسِيَة: تغطية سطوح معدّات تفاعل أو تخزين المواد الكيميائية النَشطة، بمادة مقاومة للتآكل.
cladding *phys*	***revêtement***	تصفيح: تغليف: ربط فلز بآخر لمنع تآكل أحدهما.
Clairaut's equation *math*	***équation de Clairaut***	معادلة كليرو: هي المعادلة التفاضلية.
Claisen rearrangement *chem*	***Réarrangement Claisen***	تعدل كلايزن: تفاعل تتحول به الإثيرات الفينولية إلى مشتقات للفينولية إلى مشتقات للفينول مثل تحول إثير فينيل الأليل إلى أرثو آليل — الفينول.
clamed boundary condition *math*	***condition aux limites liée***	شرط حدّي مقيد: انظر SPLINE -FITTING.
clamming section *chem*	***section d'adhésion***	قطاع الالتصاق: جزء أنبوبي من جهاز تعيين مُعامِل الانتقال الحراري في الأنابيب تقاس الحرارة في أوله وآخره.
clamped dielectric constant *phys*	***constant diélectrique serré***	ثابت العزل المقيد: ثابت العزل لمادة واقعة تحت تأثير إجهاد ميكانيكي يمنع تغير شكلها إذا ما وضعت في مجال كهربائي.
clamping diode *phys*	***diode de bouclage***	ديود مُقَيِّد: ثنائي (ديود) يُستعمل لتقييد الفلطية عند قيمة معينة في دارة (دائرة) إلكترونية.
Clapeyron's equation *chem*	***équation de Clapeyron***	معَادَلة كلابيرون: في الديناميكا الحرارية، مُعادَلة رياضية تستعمل لحساب التَّغَيُّر في الإنثالبيا أو التغيُّر في حجم المادة نتيجة تغير حالة المادة.

Clark cell *phys*	***pile de Clark***	**خَلِيَّة كلارك**: خلية فُلطائية كانت تُستخدم معياراً لقوة الدَفع الكهربائيّ. وتساوي قوة الدفع الكهربائية لها 1.4345 فُلط عند درجة حرارة 15 مئوية.
Clarke generalized directional derivative *math*	***dérivée orientée généralisée de Clarke***	**مشتق الاتجاهي المُعَمَّم كلارك**: $f(z,h) = \limsup_{x\to t;\, t\to 0+} \frac{f(y+th)-f(y)}{t}$
class *math*	***classe***	**صنف**: اسم آخر من أجل مجموعة وبخاصة مجموعة منتهية.
class equation *math*	***équation de classe***	**معادلة الصنف**: هي المعادلة $\lvert G\rvert = \lvert Z(G)\rvert + \sum_i \lvert cl(x_i)\rvert$
class interval *math*	***intervalle de classe***	**فترة الصَّف**: (إحصاء) واحدة من الفترات التي يُقَسَّم إليها مدى متغير توزيع، وبخاصة تلك التقسيمات لخط القاعدة في مخطط أعمدة مخطط درجي (تكراري).
class mark *math*	***marque de classe***	**عَلامَةُ الصنف**: (إحصاء) هي قيمة داخل فترة الصنف، وغالباً ما تكون نقطة المنتصف أو أقرب قيمة صحيحة.
class number *math*	***nombre de classe***	**عدد الصِّنف**: هو العدد المنتهي h_f لأصناف التكافؤ لمثاليات متكافئة في حلقة الأعداد الصحيحة D، لحقل عدد جبري اسمه F.
classical *math*	***classique***	**كلاسيكي، تقليدي**: نقول ذلك عن نظرية تتميز عن بعض أشكال أخرى لها (لاحقة عادة) ذات بنى أكثر تعقيداً.
classical anharmonic motion *phys*	***mouvement non harmonique classique***	**الحركة اللاتوافقية الكلاسيكية**: حركة المتذبذب اللاتوافقي كما تدرس في الميكانيكا الكلاسيكية.
classical anharmonic motion *phys*	***mouvement inharmonique classique***	**حركة لا توافقية كلاسيكية**: وهي ما تعرف بالحركة اللاتوافقية لمذَبْذِب، وفقاً لقواعد ميكانيكا نيوتن (الميكانيكا الكلاسِيكية).
classical category *math*	***catégorie classique***	**فئة، طائفة كلاسيكية**: بنية مكوّنة من صنف من الأشياء.
classical eigenvalue problem *math*	***problème Classique des valeurs propres***	**المسألة للقيم الذاتية الكلاسيكية**: مسألة إيجاد سُلّميات λ ومتجهات x تحقق $Ax = \lambda Bx$.
classical mechanics *phys*	***mécaniques classiques***	**الميكانيكا الكلاسيكية**: معالجة المسائل الميكانيكية على أساس الميكانيكا النيوتونية.
classical physics *phys*	***physique classique***	**الفيزياء الكلاسيكية**: هي علوم الفيزياء التي تعتمد على النظريات الفيزيائية والمعالجات المؤسسة على فروض ميكانيكـا نيوتن.
classical probability *math*	***probabilité classique***	**احتمال كلاسيكي**: اسم آخر للمصطلح احتمال رياضي.
classifier *chem*	***classeur, trieur***	**مُصَنِّف**: جهاز يستعمل لتصنيفِ حُبَيْبات المادَّة الصلبَة، تبعاً لحجمها.
Classifying sieve *chem*	***crible de classification***	**منخل تصنيف**: منخل تفصل به المخالط بعضها عن بعض تبعا لحجم دقائقها.

Clasusius equation *phys*	*équation de Clausius*	**معادلة كلاوزيوس**: معادلة حالة لتبيان العلاقة بين ضغط غاز وحجمه ودرجة حرارته.
clathrate *chem*	*clathrate*	**كلاثرات**: مادة تضاف إلى المحاليل التي تحتوي على مادتين مذابتين، لفصلهما عن طريق البَلْوَرَة الجزيئية.
Claus process *chem*	*méthode de Claus*	**طريقة كلاوس**: طريقة لإنتاج الكبريت من غاز كبريتيد الهيدروجين الموجود في الغاز الطبيعي أو في غاز فحم الكوك عبر تفاعل كبريتيد الهيدروجين مع الأكسجين.
Clausius – Clapeyron equation *phys*	*équation de Clausius – Clapeyron*	**معادلة كلاوزيوس– كلابيرون**: صيغة تَحْكُمُ انتقال الطور عادة، وتربط بين ضغط ودرجة حرارة انتقال الطور، والتغيُّر في المحتوى الحراري، وتغير الحجم خلال الانتقال.
Clausius – Dickel column *chem*	*Colonne de Clausius – Dickel*	**عمود كلاوزيوس ـ ديكل**: جهاز لفصل العناصر التي تختلف أوزانها أو أحجامها الجُزَيْئِيَة.
Clausius column *phys*	*colonne de Clausius*	**عمود كلوزيوس**: جهاز يعمل على فصل النظائر.
Clausius equation *phys*	*équation Clausius*	**معادلة "كلاوسيوس"**: معادلة تربط بين ضغط الغاز وحجمه ودرجة حرارته. وتنسب هذه المعادلة إلى الفريقين الألماني "كلاوسيوس".
Clausius law *phys*	*Loi Clausius*	**قانون "كلاوسيوس"**: قانون ينص على أن الحرارة النوعية لغاز مثالي لا تتوقف على درجة حرارته عند ثبوت حجمه.
Clausius range *phys*	*intervalle de Clausius*	**نطاق كلاوزيوس**: الحالة التي يصبح فيها متوسط طول المسار الحر لجُزَيْئات الغاز أقل بكثير من أبعاد الوعاء الحاوي.
Clausius statement *chem*	*loi Clausius*	**قانون كلاوزيوس**: قانون ينصّ على استحالة وجود آلة حرارية تقوم بنقل الحرارة من وسط أبرد إلى وسط آخر أسخن منه بدون شُغْل ميكانيكي.
Clausius theorem *chem*	*théorème de Clausius*	**فرضية كلاوزيوس**: في الديناميكا الحرارية، فرضية تنصّ على أنه في كل العمليات التي تُجري في دورة كاملة، في ظروف أدياباتية أو عند ثبات درجة الحرارة، يكون مجموع الطاقة الحرارية المُكْتَسَبَة أو المفقودة بالانتقال الحراري مقسومًا على درجة الحرارة التي أُجري عندها الانتقال على مدى الدورة الحرارية يساوي صفراً.
Clausius-Clapeyron equation *chem*	*équation de Clausius – Clapeyron*	**مُعادَلة كلاوزيوس وكلابيرون**: معادَلة رياضيّة لحساب الحرارة الكامنة لتبخير الماء من المركَبات الكيميائية السائلة.
Clay brick *chem*	*Brique en argile*	**قرميد طفلي**: قرميد مصنوع من مادة الطفل.
Claying *chem*	*Glaisage*	**تمليط**: الطلاء بالطفل.

clean overall coefficient *chem*	***coefficient total de propreté***	**المُعَامل الكلي للنظافة**: مُعامل انتقال الحرارة في أنابيب الانتقال الحراري قبل ترسُّب الأوساخ على سطوحها الداخلية والخــارجية.
cleaning lane *chem*	***voie de nettoyage***	**سكَّة تنظيف**: المسافـات البَيْنِيَّـة بين أنـابيب المبادلات الحرارية والطبقة التي تستعمل لإزالة الأوساخ المترسِّبة على سطحها الخارجي وتعوق سرعة التبادل الحراري.
cleaning transfer surface *chem*	***nettoyage de la surface de transfert***	**تَنْظيف سطح الانْتِقال**: عمليـة دوريّة لإزالة الترسبات عن سطوح أنابيب المبادل الحراري عند ما يصبح عامل الاتساخ معوقاً لعملية التبادل الحراري.
cleanliness factor *chem*	***coefficient de propreté***	**عَامِل التَنْظيف**: النسبة المئوية للتغيّر في قيمة مُعامِل انتقال الحرارة بالحَمْل نتيجة وجود ترسب على سطوح أنابيب المبادل الحراري الداخلية والخارجية.
clearance between tubes *chem*	***espace inter tubes***	**الخُلوص بين الأنابيب**: أقصر مسافة بـين أنبوبتين متجاورتــين في المُبادِل الحراري.
cleavage *chem*	***clivage***	**انفلاج**: انشطار شيء إلى جزأين أو أكثر.
cleavage *phys*	***clivage***	**انشقاق**: سهولـة قَسْم بلورة إلى قسمــين نتيجة الروابط الضعيفة نسبياً في اتجاه معيَّن.
cleavage plane *phys*	***plan de clivage***	**مستوى الانشقاق**: المستوى الذي يمكن عنده حدوث انشقاق لجسم بلُّوري.
Clerk Maxwell relation *phys*	***relation Clerk Maxwell***	**علاقة "كلارك مكسويل"**: علاقة رياضية مؤداها أن ثابت العزل لمادة ما يساوي مربع معامل انكسار الضوء فيها. وقد وضع هذه العلاقة العالم الإنكليزي كلارك مكسويل للربط بين الضوء والإشعاع الكهرمغنطيسي.
climb dislocation *phys*	***montée de dislocation***	**تسلق الانخلاع**: تحرك انخلاع حافي في بلورة في اتجاه عمودي على مسوى الانزلاق فيها.
clinical thermometer *phys*	***thermomètre médical***	**محرارٌ طبيٌّ**: نوعٌ من مقاييس معرفة درجة الحرارة، مخصص للاستعمال الطبي، يتميز باتساع تدريجه في نطاق صغير من درجات الحرارة.
clique *math*	***sous-graphe complètement connexe***	**جماعة**: بيان جزئي مترابط تماماً.
clock *phys*	***horloge***	**ساعة**: جهاز يستعمل لقياس الزمن، ويعتمد على عمليات تَحْدُث بمعدل زمني ثابت.
clock arithmetic *math*	***arithmétique à module 12***	**حساب ساعاتي**: هو حساب وفق مَقاس منته معلوم.
clock paradox *phys*	***paradoxe apparent de l'horloge***	**تَنَاقُض الساعة الظاهري**: التناقض الظاهري بين مبدأ النظريَّة النسبيَّة والذي يؤكد التكافؤ بين المُشَاهِدين المختلفِين، وبين الاستنتاج الناجم عن نفس النظرية.

clockwise *math*	***dans le sens des aiguilles d'une montre***	**باتجاه عقارب الساعة، شزراً**: يقال ذلك عندوران (أو زاوية، أو غيرهما) يكون في نفس الاتجاه المتفق عليه لحركة عقارب الساعة.
clopen *math*	***fermé-ouvert***	**مغلق مفتوح**: صفة لمجموعة (في طوبولوجيا) تكون مغلقة ومفتوحة في نفس الوقت. الفضاء نفسه يكون دائماً مغلقاً - مفتوحاً.
close – packed structure *phys*	***structure compacte***	**بنية محكمة الرص**: ترتيب بلّوري تشغل فيه الذرّات المتماثلة، أصغر حيّز ممكن.
closed *math*	***fermé***	**مغلق**: صفة لمجموعة، تحت عملية معينة، عندما تحوي المجموعة على كل عناصر المجموعة الناتجة عن تأثير العملية على أعضاء المجموعة المعطاة.
closed ball *math*	***boule fermée***	**كرة مغلقة**: انظر، BALL.
Closed chain *chem*	***Chaîne fermée***	**سلسلة مقفلة**: تركيب كيماوي لبعض المركبات تتصل فيه الذرات على شكل حلقة.
Closed chain coumpounds = cyclic compounds *chem*	***Compound de la chaîne fermé = composés cycliques***	**مركبات حلقية**: مركبات عضوية تتحد ذراتها بعضها ببعض مكونة حلقة مثل جزيء البنزين العطري ك$_6$ يد$_6$.
closed circuit television *phys*	***télévision en circuit fermé***	**تلفزيون مغلق الدارة**: إنه نظام تلفزيونيٍّ تكون فيه الكاميرا ونظام التحكم وجهاز الاستقبال متصلة بواسطة بكابلات.
closed curve *math*	***courbe fermée***	**منحن مغلق**: هو منحن يحيط تماماً بمساحة، ولا تكون له نقطتان طرفيتان. صوريا.
closed cycle *phys*	***cycle fermé***	**دورة مُغْلَقَة**: دورة حرارية ديناميكية، يستمر فيها المائع الحراري الديناميكي دوّاراً باستمرار، دون أن يَدْخُل أو يخرج من النظام.
closed cycle reactor *phys*	***réacteur en cycle fermé***	**مُفاعل مُغلَقُ الدورة**: مفاعل نووي تكون فيه دورة المُبَرِّد الأوليَّة مُغْلقةً بحيث يدور المُبَرِّد أولاً بين قلب المفاعل وبين المبادل الحراري، ثم يعود ثانية إلى قلب المفاعل، وهكذا.
closed form *math*	***forme fermée***	**شكل مغلق**: هو تعبير من أجل دالة أو كمية معطاة وبخاصة في حالة تكامل.
closed graph theorem *math*	***théorème de graphe fermé***	**مبرهنة البيان المغلق**: هي مبرهنة تؤكد أن دالة (أو دالة متعددة القيم معطاة ذات بيان مغلق تكون مستمرة (أو نصف مستمرة).
closed interval *math*	***intervalle fermé***	**فترة مغلقة**: هي فترة تكون متممتها مفتوحة، أي مجموعة الأعداد الحقيقية الواقعة بين نقطتين طرفيتين.
closed loop *phys*	***boucle fermée***	**عروة مقفلة**: جزء من خط "فيمان" البياني يمثل تكون أزواج الإلكترونات والبوزترونات ودثورها، ومن أمثلته ما يحدث عندما يستطير الضوء بالضوء. (انظر خط فيمان).

closed loop control *chem*	***commande en bouche fermée***	**دائِرَة تَحَكُّم مُغْلَقة:** مجموعة الأجهزة التي ترتبط مع العملية الصناعية بشكل دائرة من أجل التحكُّم الآلي بأدائها.
closed magnetic circuit *phys*	***circuit magnétique fermé***	**دارة مغناطيسيَّة مُغْلَقة:** مسارٌ دائريٌّ كاملٌ للفيض المغناطيسي حول قلب المادة الحديدية المغناطيسية.
closed mapping *math*	***application fermée***	**تطبيق مغلق:** يقصد بذلك دالة أو دالة متعددة القيمة بين فضائين طوبولوجيين.
closed neighborhood *math*	***voisinage fermé***	**جوار مغلق:** انظر، NEIGHBOURHOOD.
closed path *math*	***trajectoire fermée***	**طريق مغلق:** هو طريق تكون نقطته النهائية مطابقة لنقطته الابتدائية.
closed sentence *math*	***phrase, expression fermée***	**جملة مغلقة:** هو تعبير لا يحتوي حدوثاً حرّاً بواسطة مُكمِّمات.
closed set *math*	***ensemble fermé***	**مجموعة مغلقة:** متممة مجموعة مفتوحة.
closed shell *phys*	***couche pleine***	**قشرة مغلقة:** قشرة طبقة إلكترونية في الذَّرَّة تحتوي على الحدِّ الأقصى من الإلكترونات الذي تسمح به قاعدة پاولي للاستبعاد.أو قشرة في النواة تحتوي على الحدِّ الأقصى من النُويّات الذي تسمح به قاعدة پاولي للاستبعاد.
closed system *phys*	***système fermé***	**نظام مقفل، مُغْلَق:** نظام معزول حرارياً عما يحيط به ويمكن إيصاله إلى حالة اتزان ديناميكي حراري. لا يستطيع تبادل الطاقة أو المادة مع الوسط المحيط.
closed vessel *chem*	***vase fermé***	**وِعَاء مُغْلَق:** جهاز لاختبار شكل سريان السائل غير المثالي.
close-packed structure *phys*	***structure emballée proche***	**تركيب محكم التعبئة:** نوع من التركيبات البلورية يشبه حشد كريات متساوية الحجم في أن أصغر حيز ممكن.
closure *math*	***adhérence, fermeture***	**انغلاق، إغلاقة:** أصغر مجموعة مغلقة تحتوي على مجموعة معطاة.
clothing monitor *phys*	***détecteur de la radioactivité des vêtements***	**مِرْقاب ملابس:** جهازٌ يقيس التلوُّث الإشعاعي لملابس العاملين في مجالات إشعاعية.
cloud – ion chamber *phys*	***chambre d'ionisation de wilson***	**غرفة تأيُّن سحابِيَّة:** جهاز يجمع بين خصائص غرفة تأين، وخصائص غرفة ويلسون السحابية.
cloud *phys*	***nuage***	**سَحَابة:** النُوَيات التي تُوجد في نواةٍ ما ولكنها لا تكون قشرةً مُغلقة.
cloud chamber *phys*	***chambre d'ionisation***	**غرفة سَحَابيَّة:** جهاز يُتيح رؤيــة مسارات الجسيمات المؤيَّنة أو تصويرها.
cloud column *phys*	***colonne d'ionisation***	**عَمُود السَّحاب:** عمود من الدخان يمتد إلى أعلى من نقطة انفجارِ قنبلةٍ نووية.

cloud point *chem*	***point de trouble***	**نقطة التغيُّم**: مقياس لمحتوى نواتج تكرير البترول من المواد الشمعية، وهي درجة الحرارة التي يبدأ عندها تكوُّن الشمع بشكل حُبَيْبي خلال تبريد الزيت التدريجي.
cloud point *phys*	***point de trouble***	**النقطة السحابية**: درجة الحرارة التي يصبح عندها المحلول سحابي الشكل عند ما يبرد بمعدل معين.
cloud track *phys*	***trajectoire***	**مَسَار سحابي**: خط القطرات الدقيقة من الماء التي تتكوَّن على مسار جُسَيم مؤيّن في البخار فوق المشبع داخل غرفة سحابية.
cloudy crystal – ball model *phys*	***modèle du cristal nuageux***	**أنموذج البلّورة السحابية**: نموذج في الفيزياء النووية، يُمثّل النواةَ بكُرَة من المادة النووية لها خصائص ضوئية.
clusec *phys*	***clusec***	**كُلُوسِكْ**: وحدة للقدرة تُستخدم لقياس قدرة مضخة تفريغ.
cluster *math*	***amas***	**عنقود**: مجموعة جزئية من مجتمع تكون طبيعية الحدوث، وتستخدم في المعاينة الطبقية.
cluster *phys*	***groupe***	**حشد**: مجموعة صغيرة من جزيئات السائل موزعة على مسافات متساوية تقريباً في صورة شبيهة بتوزيع جزيئات البلورة الصلبة. وتوجد هذه الحشود عادة في المادة عندما تقترب من نقطة انصارها.
cluster point, limit point, accumulation point *math*	***point d'amas, point limite, point d'accumulation***	**نقطة عنقودية، نقطة نهاية، نقطة تركمية**: هي نقطة يكون لكل جوارالها المثقوبة تقاطعات غير فارغة مع مجموعة معطاة.
cn *math*		**دوال إهليلجية يعقوبية**: صنف من معادلات ناقصية إهليلجية.
cnf *math*		**اختصار** من أجل شكل ناظمي عَطفي.
Co – axial *chem*	***Co-axial***	**متحدة المحور**: أشياء ذات محور واحد.
co current operation *chem*	***opération parallèle***	**عملية متَّحدة التيار**: عمليَّة انتقال كتلة، أو حرارة، بين وسَطيْن، يمرَّان عبر وحدة الانتقال في الاتجاه نفسه.
coal *chem*	***charbon***	**فَحْم**: أحد صور الوقود الكيميائي الصلب، ويتكون من كربون بقايا النباتات المدفونة تحت الأرض لفترة زمنية طويلة. ومن أنواعه: اللغنيت والإنثراسيت والفحم الرخو.
coalescence *chem*	***coalescence***	**تَدْميج**: اندماج قطرات السائل المشتَّت في سائل آخر حتى تصل إلى حجم يسمح لها بالترسب الحرّ بفعل الجاذبية الأرضية.
coalescence rate *chem*	***taux de coalescence***	**مُعَدّل التدميج**: سرعة تجمع قطرات السائل المشتَّت في السوائل غير المتجانسة بعد خلطها؛ ووصول هذه القطرات إلى حجم يسمح لها بالترسب بفعل الجاذبية الأرضية.

coalescer *chem*	***matière coalescente***	**مُدْمِج**: مادة تضاف عند خلط مذيب وخليط سائل لاستخلاص سائل من الخليط.
coalescer chamber *chem*	***chambre de coalescence***	**غرفة الْدمَاج**: غرفة لفصل الرواسب التي تحملها السوائل، وتحتوي على مجموعة من الحشايا والمناخل والأغشية والأصواف.
coarse control element *phys*	***élément de commande grossière***	**عنصر تَحَكُم تقريبي**: عنصر تحكُم في المفاعل النووي للضبط غير الدقيق لمستوى القدرة.
Coarse grained *chem*	***composé de grains rude***	**خشن التحبيب**: يتكون من حبيبات أو قوام خشن.
coarser *math*	***plus grossière***	**أكثر خشونة**: صفة لطوبولوجيا تكون محتواة فعلياً في طوبولوجيا أخرى.
coasted fabric *chem*	***tissue caoutchouté, tissue enduit***	**نسيج مَطْلي**: نسيج يُستعمل في عمليات الترشيح عند درجات الحرارة العالية، ولتثبيت العوازل الحرارية، والأعمال المقاومة للتآكل.
coated cathode *phys*	***cathode enrobée***	**كاثود مَطْلي**: مَهْبِط (كاثود) مُغلَّف بمادة معينة لزيادة معدل انبعاث الإلكترونات منه.
coated filament *phys*	***filament à oxydes***	**فتيلة مطلية**: فتيلة في الصمام الإلكتروني، يتم طلاؤها بأكاسيد فلزية، لزيادة معدل انبعاث الإلكترونات منها.
coated lens *phys*	***lentille couverte***	**عدسة مَطْلية**: عدسة مطلية بغشاء رقيق جداً له قدرة عاكسة ضعيفة.
coated lens *phys*	***lentille anti – réfléchissante***	**عدسة مَطْلية**: عدسة مطلية بطبقة رقيقة جداً من مادة مُنْفذة غير عاكسة للعمل على تقليل انعكاس الضوء على سطحها.
coated metal *chem*	***métal enduit***	**فِلْز مَطْلي**: تغطية الشرائح المصنوعة من فِلز ما من وجه واحد أو من الوجهين بمادة راتنجية لتحسين خواصها.
coated particle *phys*	***particule enrobée***	**جُسَيْم مغلّف**: جزء من مادة انشطارية أو خصبة تُحاط بغلاف يحول دون تسرُّب نواتج الانشطار.
coating *chem*	***enduire***	**تكسيةٌ**.: التغطية بطبقة واقية.
coaxial connector *phys*	***connecteur coaxial***	**وَاصِل مُتَمَحْوِر**: واصل يصل بين كابل متمحور ودارة جهاز ما.
coaxial line *phys*	***ligne coaxiale***	**خط اتصال متمحور**: خط توصيل فيه مُوصِّل يحيط بآخر ويتَّحد معه في المحور وينفصل عنه بواسطة مادة عازلة.
Cobalt 60 *chem*	***Cobalt 60***	**كوبلت 60**: عنصر مشع يحصل عليه بقذف الكوبلت بنيوترونات بطيئة في المفاعل الذري وهو يستعمل أحيانا بديلا لأشعة إكس أو الراديوم في علاج مرض السرطان.
cobalt (Co) *phys*	***cobalt***	**كوبالت**: عنصر رقمه الذري 27 ووزنه الذري 58.9332 وكثافته عند 20º م 8.9 غم/ سم^3.

Cobalt arsemate *chem*	***Arsemate du cobalt***	زرنيخات (أرسينات) الكوبلت: ملح الكوبلت لحمض الزرنيخيك (الأرسينيك) صيغته الكيماوية: (كو3 (ز ا4)2: $Co_3 - (As\,O_4)_2$).
Cobalt blue *chem*	***Bleu du cobalt***	أزرق الكوبلت: اللون الأزرق الذي ينتج عن تلوين المواد مثل الزجاج بصهرها مع أملاح الكوبلت.
cobalt bomb *phys*	***bombe de cobalt***	قنبلة كوبالت: جهاز يحتوي على مصدر من الكوبالت-60 الذي يُشِع أشعة غاما، أو هو عبارة عن قنبلة نووية تُغطَّى بطبقة من الكوبالت الذي يتحوَّل إلى كوبالت مُشِعّ عند تفجــير القنبلة.
Cobalt bronze *chem*	***Bronze du cobalt***	كوبلت برونزي: ملح مزدوج للكوبلت بنفسجي اللون له لمعان مثل البرنز وهو فسفات الكوبلت الأمونيومي.
Cobalt glass *chem*	***Verre du cobalt***	زجاج كوبلتي: زجاج يشتمل على الأملاح الكوبلت التي تكسبه لونا أزرق.
cobalt natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de cobalt***	الوفرة النظائرية الطبيعية للكوبالت: وفرة الكوبالت- 59 هي 100%.
Cobalt pyrite = Linnacite *chem*	***Pyrite du cobalt = Linnacite***	بريت الكوبلت – ليناسيت: معدن يتكون أساسا من كبريتيد الكوبلت لونه رمادي ناصل ذو لمعان فلزي.
Cobalt violet *chem*	***Violette du cobalt***	بنفسج الكوبلت: واحد من عدد كبير من الخضب الذي يشتمل على فسفات الكوبلت وهو أرجواني اللون.
Cobalt vitriol *chem*	***Vitriol du cobalt***	زاج الكوبلت: كبريتات الكوبلت – صيغتها الكيماوية (كوكب ا4): ($Co\,So_4$).
Cobalticyanic acid *chem*	***Acide Cobalticyanique***	حمض الكوبلتي سيانيك: حمض متراكب بلوري لا لون له.: صيغته العامة: يد3 كو (ك ن)6: $H_3\,CO\,(CN)_6$.
Cobaltiferous *chem*	***cobaltifère***	حامل الكوبلت – حاو للكوبلت: كل ما يشتمل على فلز الكوبلت.
Cobaltinitrite *chem*	***Cobaltinitrite***	كوبلينتريت (كوبلتىنتريت): أحد أملاح الكوبلت المتراكبة.: صيغتها العامة: فلز3 كو (ن ا2)6: ($M_3\,Co\,(NO_2)_6$).
Cobaltite = cobalt glance *chem*	***Cobaltite***	كوبلتيت: أحد خامات الكوبلت. صيغته الكيماوية: (كوح) كب ز: $Co\,Fe\,(S\,As)$.
Cobaltocalcite *chem*	***Cobaltocalcite***	كوبلتو كلسيت: معدن يشتمل على كربونات الكوبلت (كوك ا 3): ($Co\,CO_3$) له نفس التركيب والشكل البلوري للكلسيت.
Cobb- Douglas function *math*	***fonction de Cobb-Douglas***	دالة كوب – دوغلاس: دالة إنتاج، شائعة الاستخدام، من الشكل $AK^aK^bM^c$، حيث تقيس L وK وM كمية العمل ورأس المال والمادة الخام، على الترتيب.

Cocaine *chem*	***Cocaïne***	**كوكايين**: أحد القلوانيات يستخلص من أوراق الكوكا التي تنمو في أميركا الجنوبية وفي غيرها من المناطق الحارة تستعمل مادة للتخدير الموضعي تحدث تنبها يعبه هبوط وخمول قد لا يزول إلا بتعاطي كمية أخرى من العقار.
Cochran's criterion *chem*	***critère de Cochran***	**معْيار كوكران**: مُعامِل رياضي يُستعمل في المعالجة الرياضية للبحث عن ظروف التشغيل المثلى للعمليات الصناعية بواسطة البيانات الإحصائية.
Cockcroft – Walton accelerator *phys*	***accélérateur de Cockcroft – Walton***	**مسرِّع كوكروفت– والتون**: مسرِّع لتعجيل الجُسَيْمات النوويَّة المشحونة.
Coconut oil *chem*	***Huile de coco***	**زيت جوز الهند**: زيت يستخلص من جوز الهند.
Cod liver oil *chem*	***Huile de foie de morue***	**زيت كبد الحوت**: زيت يستخلص من كبد الحوت، رقم تصنبه 1189 ورقمه اليودي:1166 وهو غني بفيتامين أ ، د
Coddington lens *phys*	***lentille de Coddington***	**عدسة كودنغتون**: عدسة عالية التكبير، وهي كرة كاملة.
code *math*	***code***	**كَوْد**: برنامج أو جزء من برنامج مكتوب في لغة برمجة أو اللغة نفسها.
codimension, deficiency *math*	***codimension***	**بُعْد مصاحب، قُصُور**: بُعد الفضاء العاملي الجبري.
codomain *math*	***codomaine, domaine associé***	**نطاق، مجال**: هي مجموعة تنتمي إليها قيم دالة، في مقابل مجموعة القيم التي تأخذها الدالّة فعلاً.
coefficient *math*	***coefficient***	**مُعامِل**: مضروب ثابت أو عددي في المتغيرات في حدٍّ جبري.
coefficient of compressibility *phys*	***coefficient de compressibilité***	**مُعامِل الانضغاطية**: نقص في الحجم لكل وحدة حجم لمادة ما، الناتج عن زيادة وحدة واحدة في الضغط.
coefficient of condensation *phys*	***coefficient de condensation***	**مُعامِل التكثف**: نسبة عَدَد الجُزَيْئات التي تتكاثف على سطح سائل أو جامد، في توازن مع طوره البخـاري، إلى العَدَد الكـلي للجزيئـات التي تصطدم بالسطح.
coefficient of coupling *phys*	***coefficient de couplage***	**معامل التقارن**: نسبة التحريض التبادلي الفعلي بين ملفـين إلى الحثّ التبـادلي الأقصى الممكن بينهما.
coefficient of discharge *phys*	***coefficient de décharge***	**معامل التفريغ**: النسبة بين التدفق الفعلي لسائل من فوهة ضيقة وبين التدفق المحسوب نظرياً وفقاً للمعادلة 2 جـ ع، حيث ع ارتفاع المنسوب، جـ العجلة الأرضية.
coefficient of friction *phys*	***coefficient de frottement***	**مُعامِل الاحتكاك**: النسبة بين القوة اللازمة لمقاومة الاحتكاك وبين القوة العمودية التي تضغط الجسمين المحتكَّيْن معاً.
coefficient of jet contraction *phys*	***coefficient de contraction de jet***	**معامل تقلص النافورة**: النسبة بين أصغر مساحة لمقطع النافورة ومساحة الفوهة المنبثقة منها.
coefficient of kinetic friction *math*	***coefficient de frottement cinétique***	**معامل احتكاك الحركة**: قوة مماسة لسطحين متماسين، تسببها خشونة المواد، وتتحدد بمعامل الاحتكاك السكوني.

coefficient of kinetic friction = sliding friction *phys*	***coefficient de frottement cinétique = frottement de glissement***	**معامل الاحتكاك الحركي = معامل الاحتكاك الانزلاقي**: النسبة بين القوة المماسي ورد الفعل العمودي عندما يتزلق سطح على آخر بحركة منتظمة دون عجلة.
coefficient of linear expansion *phys*	***coefficient de dilatation linéaire***	**مُعامل التمدّد الطولي**: التغير في وحدة الطول للجسم الجامد عند تغير درجة الحرارة درجةً واحدةً.
coefficient of performance *chem*	***coefficient de fonctionnement***	**معامل الأداء**: في الديناميكـــا الحرارية، خـــارج قسمة معدّل التبريد عـــلى الطاقة التي تغذّى بها الآلة.
coefficient of performance *phys*	***coefficient de rendement***	**مُعامل الأداء**: النسبة بين الطاقة الحرارية المستخرَجة عند درجة الحرارة المنخفضة، وبين الشغل المبذول لتشغيل الدورة.
coefficient of probability *math*	***coefficient de probabilité***	**معامل احتمال**: هي الدالّة الحقيقية وحيدة القيمة، التي تحدد احتمال أن يقع عضو منظوم داخل عنصر حجم.
coefficient of restitution *math*	***coefficient de restitution***	**مُعامل الارتداد**: (ميكانيك) هو، من أجل مجموعة أشياء داخلة في تصادم، النسبة المحدّدة تجريبياً.
coefficient of restitution *phys*	***coefficient de restitution***	**معامل الارتداد (نووية) = معامل الاصطدام**: النسبة بين السرعة النسبية لجسمين متحركين في خط مساري واحد بعد تصادمهما، وبين سرعتهما النسبية قبل التصادم.
coefficient of shear elasticity= modulus of shear elasticity *phys*	***coefficient d'élasticité du ciseau = module d'élasticité du ciseau***	**معامل المرونة القصية = معامل القص**: أحد معاملات المرونة يعرف بأنه النسبة بين إجهاد القص والانفعال الناشىء عنه.
coefficient of static friction *math*	***coefficient de frottement statique***	**عامل الاحتكاك السكوني**: قوة مماسة لسطحين متماسين، تسببها خشونة المواد، وتتحدد بمعامل الاحتكاك السكوني.
coefficient of static friction *phys*	***coefficient de frottement statique***	**معامل الاحتكاك الاستاتيكي**: النسبة بين القوة المماسية ورد الفعل العمودي عند بدء الحركة النسبية بين سطحين.
coefficient of surface tension *phys*	***coefficient de tension superficielle***	**معامل التوتر السطحي**: قوة تعمل في سطح السائل وتؤثر عمودياً على وحدة الطول لأي خط في هذا السطح السائل.
coefficient of thermal conductivity *phys*	***coefficient de conductivité thermique***	**معامل التوصيل الحراري**: معدل انتقال الحرارة بين سطحين متقابلين في وسط ما خلال وحدة المساحة عندما تكون قيمة الانحدار الحراري بينهما الوحدة.
coefficient of thermal conductivity *phys*	***coefficient de conductibilité thermique***	**معامل الموصِّلية الحراريَّة**: المعدَّل الزمني لتوصيل الحرارة لوحدة المساحة ولوحدة تدرُّج درجات الحرارة.
coefficient of volume expansion *phys*	***coefficient de dilation volumique***	**مُعامل التمدُّد الحجمي**: عند التغيُّر في وحدة حجم مادة ما عند ارتفاع درجة حرارتها درجة واحدة.

coercive force *phys*	***force contraignante; force coercitive***	**القوة القهرية، القوة القسرية**: هي شدة المجال المغنطيسي اللازم لإزالة المغنطيسية التي يحتفظ بها الجسم بعد أن تزول القوة الممغنطة عنه. أو المجال المغناطيسي العكسي اللازم لخفض الحث المغناطيسي لمادة ما من قيمته المتبقية إلى الصفر.
Coercivity *phys*	*Cœrcivité*	**القهرية**: هي خاصية للمواد المغنطيسية تقدر بالقوة القهرية حين يكون التمغنط قد وصل إلى حالة التشبع قبل زوال القوة الممغنطة.
coercivity *phys*	***coercitivité***	**القَسْرِيَّة**: قيمة القوة القسرية لمادة تكـون قد تمغنطت إلى حَدِّ التَشبُّع.
cofactor, signede minor *math*	***cofacteur, mineur signé***	**عامل مصاحب، مُتَعَمل، صغير مُؤشر**: محدّدة يحصل عليها من مصفوفة أو محدّدة معطاة بإلغاء الصفوف والأعمدة التي تحتوي مدخلاً محدّداً.
cofinal *math*	***cofinal***	**ذات ترتيب جزئي مصاحب**: صفة لمجموعة جزئية D (لمجموعة ذات ترتيب جزئي).
cofinite subset *math*	***sous-ensemble à complément fini***	**مجموعة جزئية ذات منتهية مُتَمِّمة**: هي كل مجموعة تكون متممتها منتهية.
cofunction, complementary function *math*	***cofonction, fonction complémentaire***	**دالة مصاحبة، دالة مُتَمِّمَة**: هي دالّة مثلثاتية تكون قيمتها من أجل أي قيمة للزاوية مساوية لقيمة الدالة المعطاة من أجل الزاوية المتممة.
coherence *phys*	***cohérence***	**تَرابُط**: وجود علاقات طورية بين موجتين (أو أكثر) بحيث يمكن أن يتم تَدَاخُل بينهما.
coherent radiation *phys*	***rayonnement cohérent***	**إشعاع مترابط**: في الإشعاع المترابط تكون هناك علاقة محدَّدة للطور بين الأشعة عند مواقع مختلفة من المقطع العرضي للشعاع عند أية نقطة من مساره، في حين تكون مثل هذه العلاقة في الإشعاع غير المترابط عشوائية.
coherent scattering *phys*	***diffusion cohérente***	**استطارة مترابطة**: استطارة توجد فيها بين الأشعة الساقطة والأشعة المستطارة.
coherent scattering cross section *phys*	***section efficace de diffusion cohérente***	**مقطع عرضي للاستطارة المترابطة**: المقـطع العرضي للاستطارة المترابطة لجسيم ما من نواة معيَّنة.
coherent sources *phys*	***sources cohérentes***	**مصادر مترابطة**: مصادر ضوئية تتذبذب في أطوار متماثلة.
coherent units *phys*	***unités cohérentes***	**وحدات مترابطة**: نظام للوحدات، مثل النظام الدوقي للوحدات، بحيث يُعطي حاصل ضرب أو قسمة وحدتين، وحدة الكمية الفيزيائية الناتجة.
cohesion *phys*	***cohésion***	**تماسُك**: قوة الجذب بين الجُزَيْئات المتماثلة.
cohesion energy *phys*	***énergie de cohésion***	**طاقة التماسك**: الطاقة اللازمة لتفتيت جامدٍ أو سائلٍ إلى مكوّناته من الجزيئات أو الذرّات.

cohesion pressure *phys*	***pression de cohésion***	**ضغط التماسك**: التصحيح الذي يُضاف إلى ضغط الغاز، في معادلة ڤان درڤال، ليعبِّر عن قُوَى التماسك بين جُزَيئاته.
coil *phys*	***bobine***	**ملَف**: سلك، يُستخدم في حث دائرة (دارة) على تكوين مُحاثة، أو في إنتاج فيضٍ مغناطيسي.
coincidence *phys*	***coïncidence***	**تَواقُت**: حَدَثان (أو أكثر) يتم حدوثهما في نطاق لحظة زمنية صغيرة ومحدَّدة السِّعة.
coincidence amplifier *phys*	***amplificateur à coïncidence***	**مُضَخِّم تَوَاقُتي**: مُضَخِّم الكتروني يَعمل على تضخيم الجزء من إشارةِ الدخل.
coincidence circuit *phys*	***circuit à coïncidence***	**دارة تَوَاقُت**: دائرة (دارة) إلكترونية مهيَّأة لتسجيل حدَثين (أو أكثر) يتم حدوثهما في نفس اللحظة الزمنية.
coincidence magnet *phys*	***électro – aimant à coïncidence***	**مغناطيس تَوَاقتي**: مغناطيس كهربائي يُستخدم في نظام الإيقاف الفوري لمُفاعل نووي، ويعمل بواسطة ثلاثة مغنطيسات مستقلة التغذية الكهربائية.
coincident *math*	***coïncident***	**متطابق**: صفة لتشكيلات تكون كل نقطها مشتركة.
coke deposit *chem*	***dépôt de coke***	**فُرْن الكوك**: فرن يستعمل للتقطير الإتْلافي للفحم النباتي للحصول على فحم الكوك.
coke oven gas *chem*	***gaz de cokerie***	**غاز فرن الكوك**: الغاز الناتج من التقطير التجزيئي للفحم في فرن الكوك، بعد فصل غاز النشادر.
coking of coal *chem*	***cokéfaction du charbon***	**تَكْويك الفَحْم**: تَسخين الفحم تسخيناً إتلافياً (بمَعْزل عن الهواء) للحصول على فحم الكوك.
coking of tube *chem*	***cokéfaction de tube***	**تَكْويك الأنبوب**: تكوُّن طبقة من فحم الكوك في أنابيب المقطِّرات ذات الاحتراق المباشر بسبب تحلُّل الوقود.
colburn analogy *chem*	***analogie de Colburn***	**تَناظُر كولْبرن**: تماثل رياضي بين معادلات انتقال الكُتلة وانتقال العزم للموائع التي تسري في أنبوبة أسطوانية سرياناً غير منتظم.
Colburn process *chem*	***Procédé de Colburn***	**طَريقَة كولْبرن**: طريقة لإنتاج زجاج النوافذ.
cold cathode *phys*	***cathode froide***	**كاثود بارد**: كاثود يبثّ الإلكترونات في صمام إلكتروني، دون الحاجة لتسخينه.
cold cathode rectifier *phys*	***redresseur à cathode froide***	**مُقوِّم الكاثود البارد**: مُقوِّم للتيار الكهربائي عبارة عن أنبوب غازي يحتوي على إلكترودين مختلفي مساحة السطح.
cold light *phys*	***lumière froide***	**ضوء بارد**: الضوء المنبعث من ظاهرة الضيائية.
cold neutrons *phys*	***neutrons froids***	**نيوترونات باردة**: النيوترونات المنخفضة الطاقة، والتي يمكن الحصول عليها بعد تمرير النيوترونات الحرارية في مُرشحات معينة.

cold settling *chem*	*déposition à froid*	تَرْسيب بَارد: فصل المواد الشمعية من نواتج تقطير البترول الثقيلة بواسطة التبريد، وترسيب المواد الشمعية كبيرة الحجم في مرسّبات خاصة، وفصل الحُبَيْبات الصغيرة بالطرد المركزي.
cold –shot cooling *chem*	*refroidissement par injection froide*	تبريد القذيفة الباردة: استعمال تيار التغذية في تبريد المفاعلات الكيميائية العاملة بنظام العزل الحراري والمتعددة المهاد.
cold springing *chem*	*gauchissement froid*	استعمال نابض بارد: طريقة لإزالة الإجهاد الحراري الناشئ عن مرور السوائل الساخنة في الأنابيب المعدنيّة.
cold test *chem*	*essai à froid*	اختِبَار على البَارد: مقياس للمواد الشمعية في الزيوت المعدَنية الناتجة من تقطير البترول.
cold trap *phys*	*piège froid*	مصْيدة باردة: أنبوب يتم تبريده سواء بالهواء المشتعل، أو الثَلج الجاف في الأسيتون.
Colebrook equation *phys*	*équation de Colebrook*	مُعادَلة كُولبْرُوك: صيغةٌ تجريبيَّةٌ عن تدفق السوائل في القَنوات.
collapsable *chem*	*collapsable*	قابل للتقوض: شيء يسهل طيه أو تقويضه.
collapsing pressure *phys*	*pression d'affaissement*	ضغط الانهيار: الضغط الخارجي الذي يؤدي إلى انهيار جدران جسم ما.
Collargol *chem*	*Collargol*	كولا رجول: الاسم التجاري للفضة الغروانية.
collateral series *phys*	*série parallèle*	سلسلة موازية: سلسلةُ انحلالٍ إشعاعي، تنتج عن إنتاج نظير مُشعّ بتفاعل نووي.
collecting funnel *chem*	*trémie collectrice*	قمح تجميع: قمح تجمع به السوائل.
collecting pan *chem*	*casserole de rassemblement*	وعاء تجميع: إناء تجمع فيه السوائل.
collecting power *phys*	*puissance collectrice*	قُدرة التجميع: قدرة العدسة المجمِّعة على تجميع الأشعة المتوازية.
collective motion *phys*	*mouvement collectif*	حركة جَمَاعيَّة: حركة مترابطة للنُوَّيات داخل النواة، بحيث لا يكادَ يتغيَّر الشكل العام لنمط توزيعها الفراغي.
Colliary (coal pit) *chem*	*Colliary (puits de charbon)*	منجم فحم : قمينة فحم نباتي.
Collidine *chem*	*Collidine*	كوليدين: ثلاثي مثيل بيريدين – وهي مادة قاعدية تشبه البيريدين في خواصها الكيماوية – صيغتها الجزيئية (ك$_8$ يد$_{11}$ ن): ($C_8 H_{11} N$) .
Colligative *chem*	*Colligatif*	متوقف على التركيز: كل ما يعتمد على التركيز مثل خواص الغازات والمحاليل.
colligative property *phys*	*propriété colligative*	خاصية ترابطية: خاصيةٌ لنظامٍ ما تعتمد على عَدَدِ أو تركيزِ الجزيئات الموجودة وليس على خصائصها.

colligative property of polymer *chem*	***propriété colligative de polymère***	**الخاصيَّة الترابطية للبَلمَر:** طريقة لتعيين درجة بلمرة المادة العضوية عن طريق قياس كــلٍّ من نقطة التجمُّد، ونقطة الغليان، وضغط البخار لهذه المادة.
collimation *phys*	***collimation***	**توجيه، تسديد (الأشعة):** تحويل شعاع من الطاقة أو الجسيمات من شعاع متفرق إلى شعاع متواز.
collimator *phys*	***collimateur***	**مُوَجِّه، مسدِّد:** هو جهاز لتحـديد حجم شعاع من الجُسيْمات بامتصاص الجسيمات التي تخرج عن قدر الشعاع المطلوب.
collinear *math*	***colinéaire***	**متسامت:** صفة لمجموعة نقط تقع على خط مستقيم واحد.
collineation *math*	***colinéation***	**مُسامتَة، تسامُت:** هي دالة تقابلية لهندسة إسقاطية فوق أخرى أو فوق نفسها.
Collingate = phosgene *chem*	***Collingate = phosgene***	**كولينجيت (فوسجين):** غاز سام يحتضر بتفاعل أول أوكسيد الكربون مع الكلور — صيغته الكيماوية: (ك ا كل$_2$): $(CO\ CI_2)$.
collision *phys*	***choc collision***	**اصطدام، تصادُم:** اصطدام جُسَيْمَيْن أو نواتين أو ذرتيـن أو جُـزَيـين، أو اصـطدام أي مـن الجسيمات الدقيقة بعضها ببعض.
collision broadening *phys*	***élargissement par collision***	**اتساع تصادمي:** اتساعُ خَطٍّ طيفي نتيجة لتصادم الجسيم المشعّ للخط الطيفي بجسيمٍ آخر.
collision density *phys*	***densité de la collision***	**كثافة التصادم أو الاصطدام:** عدد مرات التصادم الذي يحدث في وحدة الزمن بين الجسيمات الكائنة في وحدة الحجوم.
collision excitation *phys*	***excitation par collision***	**إثارة تصادمية:** إثارةُ جُزَيْئات أو ذرّات الغازِ عن طريق تصادمها بجُسَيْمات مشحونة متحركة.
collision frequency *phys*	***fréquence de collision***	**تردّد الاصطدام:** متوسِّط عَدَد التصادمات التي يُعــانيها جسيم ينتقــل في وسط ما.
collision function *chem*	***fonction de collision***	**دالّة التَصادُم:** حَـــدٌّ رياضي في معادلات حساب انتشارية الكتلة بين غازين.
collision ionization *phys*	***ionisation par collision***	**تأيُّن تصادمي:** تأين جزيئات أو ذرّات غازٍ أو بخار عن طريق تصادمها مع جسيمات أخرى.
collision of the first kind *phys*	***collision du premier genre***	**تصادُم من النوع الأول:** تصادم بين جسيم نووي عالي الطاقة وبين ذرة ينشأ عنه انتقال للطاقة من الجسيم إلى الذرة، ويترتب عليه هبوط في سرعة الجسيم وإثارة للذرة.
collision of the second kind *phys*	***collision du deuxième genre***	**تصادم من النوع الثاني:** تصادم بين ذرة مثارة وجسيم نووي بطيء ينشأ عنه هبوط في طاقة الذرة وزيادة في سرعة الجسيم.

collision probability *phys*	***probabilité de collision***	احتمالُ التصادم: نسبة المقطع العرضي لنوع ما من التصادم بين جسمين إلى المقطع العرضي لكل أنواع التصادم بينهما.
collision theory *chem*	***théorie de choc***	نظريَّة الاصْطدامِ: نظريّة لتفسير حدوث تفاعل كيميائي بين جُزيْئات المواد المتفاعِلة، والظروف الملائمة اللازمة لحــدوث هذا التفاعل.
Collodin silk = Nitro Cellulose *chem*	***Soie de Collodine = Nitrocellulose***	حرير الكولوديون: حرير مصنوع من نترات السيليليوز.
colloidal fuel *chem*	***combustion colloïdal***	وُقُوْد غُرَوِي: خليط غروي يتركَّب من زيت الوقود مــع مسحوق الفحم النباتي.
Colloidal size *chem*	***Dimension colloïdale***	حجم غرواني: كل ما يتكون من جسيمات أقطارها 10 أنجستروم إلى 200 أنجستروم.
Colloidionise *chem*	***Colloïdionise***	غشى بالكولوديون وهو نترات السليلوز مذابة في مذيب عضوي.
colloids separation *chem*	***séparation de colloïde***	فَصْل الغرَوِيَّات: عملية انتقال كتلة بين سائل ومادة صلبة، تتجمَّع جُزَيْئاتها الذائبة في حجم غروي، باستعمال أغشية انتقائية.
Collomator *chem*	***Collomateur***	كولوميتر: أداة لإنتاج أشعة متوازية مثل أشعة الضوء.
Colocynthin *chem*	***Colocynthine***	كوليسنثين: مادة في الحنظل Bitter apple وهي علة مرارة مذاقة.
cologarithm *math*	***cologarithme***	تمام الوغاريتم: وتختصر إلى colog. وهو لوغاريتم معكوس عدد، ويساوي المعكوس الجمعي للوغاريتم العدد.
color *phys*	***couleur***	لون: يتحدّد لون الضوء بطول موجته وباستجابة العين لهذه الموجة.
color addition *phys*	***addition de couleurs***	تجميع الألوان: عندما يضاء سطح معيَّن بألوان مختلفة، فإن اللون الناتج يكــون لوناً مكــوَّناً بالتجميع.
color blindness *phys*	***daltonisme***	عَمَى ألوان: عدم قدرة الشخص التميز بين لونين أو أكثر.
color centers *phys*	***centres de couleurs***	مراكز لَوْنِيَّة: هناك بعض أنواع من البلّورات تحتوي شبكاتها على فجوات يمكن أن تجــذب إليها الإلكترونات عند تسخينها في ظروف معينة تعرف بمراكز لَوْنِيَّة.
color code *phys*	***code des couleurs***	كَوْد لوني: وهو نظام من الألوان يُستخدم لتحديد قيم الأجزاء، للتعرُّف على أطراف الأسلاك والتوصيلات.
color correction *phys*	***correction chromatique***	تصحيح لوني: تركيب نظام ضوئي بحيث يقل فيه الزَّيْغ اللوني إلى الحد الأدنى.
color discrimination *phys*	***discrimination des couleurs***	تمييز الألوان: وهو المقدرة على إدراك أو ملاحظة الفروق بين الألوان.

color equation *phys*	*équation chromatique*	**معادلة لونيَّة:** معادلة جبريَّة تعبِّر عن نتيجة خَلْط تجميعي من ثلاثة ألــوان أوَّلية، بلون آخــر أو بالأبيض.
color filter *phys*	*filtre coloré*	**مُرَشِّح لوني:** شريحةٌ رقيقةٌ من مادة تسمح بمرور ضوءٍ له موجات طولية محدَّدة.
color matching *phys*	*équilibrage colorimétrique*	**مواءمة الألوان:** العمل على تغيير مقادير مركبات خليط لوني ما إلى أن يصعب التفريق بصريًّا بينه وبين لون آخر.
color medium *phys*	*milieu coloré*	**وَسَط لوني:** مادة شَفَّافَة مُلوَّنة، توضع أمام مصدر ضوئي، لإنفاذ ضوء بلون معين.
color mixing function *phys*	*fonction trichromatique*	**دَالَّة خلط الألوان:** دالَّة ذات ثلاثة متغيرات هي كميات أو نسَب ثلاثة مركّبات لونية معيارية لتكوين لون معين.
color picture tube *phys*	*tube image couleur*	**أنبوب الصورة الملوَّنة:** أحد أنواع أنابيب أشعة الكاثود مُصمّم لإنتاج صور ملوَّنة.
color saturation *phys*	*saturation chromatique*	**تَشبُّع لوني:** تعبير عن درجة اختلاط لونٍ ما مع الأبيض.
color subtraction *phys*	*soustraction des couleurs*	**طَرْح الألوان:** ينــزع المرشّح اللّوني بعض الموجات الضوئية، فإذا أضيف مرشح لوني آخر فسوف ينزع موجات أخرى، وتبقى الموجات التي تنفذ من خلال المرشحين مُكوِّنةً لوناً محــدَّداً تتم تكوينه بالطرح.
color temperature *phys*	*température chromatique*	**درجة حرارة لونية:** إن درجــة الحرارة اللونية لجسم غير أسود هي درجــة حرارة الجسم الأسود الذي له التوزيع الطَّاقي نفسه مثل طيف الجسم غير الأسود.
color theory *phys*	*théorie des couleurs*	**نظرية الألوان:** نظرية تفسر ألوان المواد على أساس تركيبها الكيميائي وحالتها الفيزيائية.
color threshold *phys*	*seuil chromatique*	**عَتَبَة لونية:** وهي مقياسٌ مطلق أو نسبي لتحديد درجة تمييز اللون.
color vision *phys*	*vision chromatique*	**الرؤية اللونية:** تحتوي العين البشرية على نوعين من الخلايا الحساسة للضوء. أحدها يتأثَّر بالموجات المرئية ضعيفة الشدَّة، والأخرى تتأثَّر بالضوء القوي نسبيا.
colorific *chem*	*colorant*	**باعث اللون:** شيء يسبب وجوده ظهور اللون.
colorimetry *phys*	*colorimétrie*	**القياسات اللونية أو قياس الألوان:** فرع من علم الضوء يتناول قياس الألوان وهو يختصُّ بتحــديد الألــوان وعادة إنتاجها باستخدام القياسات العلمية.
Colour blindness *chem*	*Daltonisme*	**عمى ألوان:** عدم القدرة على تمييز بعض الألوان.
colour blindness *phys*	*Daltonisme*	**عمى الألوان:** قصور العين عن تمييز الألوان المختلفة.
colour carrier = chromophore *phys*	*chromophore*	**حاملات اللون = كروموفور:** (انظر: كروموفور) .

colour centres *phys* — *centres de la couleur* — **مراكز اللون**: شغرات في شبيكة بلورة الهاليدات القلوية تجذب إليها الإلكترونات عند تسخين البلورة في جو من بخار قلوي، وتصبح الشغرات بذلك مراكز للون وتكسب البلورة لوناً مميزاً.

colour developer *chem* — *révélateur de la couleur* — **مظهر اللون**: مظهر يستعمل في التصوير الضوئي الملون إذ يتحد بعد أكسدته مع مزاوج coupler ليكون صبغا يترسب مع الفضة في الصورة ثم تزال الفضة فتظهر الصورة ملونة.

colour dispersion *chem* — *dispersion de la couleur* — **تشتيت الألوان**: فصل موجات الضوء بعضها عن بعض بمنشور أو بغيره.

colour fastness *chem* — *rapidité de la couleur* — **ثبات الألوان**: درجة ثبات اللون ضد ضوء الشمس والغسيل.....الخ.

colour film *chem* — *film coloré* — **فلم ملون**: فلم يعطي صورا ملونة.

colour filter *phys* — *filtre de la couleur* — **مرشح اللون**: طبقة أو غشاء أو لوح من مادة تمتص أو تعكس ترددات ضوئية خاصة وتنفذ ما عداها، وبذلك تغير من توزيع الطاقة الطيفية في الضوء المار فيها.

colour matching *phys* — *assortiment de la couleur* — **مضاهاة الألوان**: إجراء تعديلات في نسب المكونات الأساسية لخليط ضوئي حتى يتفق بصرياً مع لون معلوم.

colour sensation *phys* — *sensation de la couleur* — **الإحساس باللون**: استجابة العين لطاقة إشعاعية محددة في النطاق المرئي.

colour temperature *phys* — *température de la couleur* — **درجة الحرارة اللونية**: درجة الحرارة لجسم تام الإشعاع يكون عندها لون الضوء المنبعث منه مضاهياً للون المنبعث من مصدر مضيء.

colour threshold *phys* — *seuil de la couleur* — **مَبْدَى اللون**: أقل شدة يمكن عندها تمييز اللون، وهو العيار المطلق أو النسبي.

colourable *math* — *colorable* — **قابل للتلوين**: نقول ذلك عن بيان (أو خريطة) يمكن تلوينه بعدد منته من الألوان.

column *math* — *colonne* — **عمود**: صفيف خطي عمودي من إعداد أو حدود.

column equivalence *math* — *équivalence par opérations des colonnes* — **تكافؤ بعمليات أعمدة**: يقصد بذلك العلاقة التي تربطين مصفوفتين عندما يتحصل على إحداهما من الأخرى من الأخرى بواسطة متتالية منتهية من العمليات المصفوفة الابتدائية.

column rank *math* — *rang de colonnes* — **رتبة أعمدة**: هي رتبة فضاء الأعمدة لمصفوفة.

column space *math* — *espaces à colonnes* — **فضاء أعمدة**: هو الفضاء المتجهي المُوَلَّد بواسطة أعمدة مصفوفة.

column- stochastic *math* — *à colonnes stochastiques* — **اتفاقي الأعمدة**: صفة لما يُكوِّن متغيراً عشوائياً.

column vector *math* — *vecteur colonne* — **متجه عمود**: نونيات، n-TUPLE من كميات تكتب كمصفوفة $n\times1$، أي كعمود.

columnar recombination *phys*	***columnar recombinaison***	**عودة الالتئام في المسار**: عودة التئام الأيونات أثناء وجودها في مسار الجسيم المؤين.
column-reduced echelon form *math*	***forme en échelon réduite par opérations des colonnes***	**شكل درجي مختزل عمودياً**: شكل درجي يُحقق الشرط الإضافي بأنه العنصر غير الصفري الأول في كل صف غير صفري مساوياً لـ 1.
coma *phys*	***coma***	**كوما**: مظهر من مظاهر الزيغ الكرى في العدسات والمرايا الكرية تظهر فيه صورة نقطة ضوئية لامحورية على هيئة قرص شبه دائري غير محدد.
combination *math*	***combinaison***	**توقيفية**: (جمعها توافيق). يُسمَّى نسق غير مرتب: اختيار لمجموعة جزئية من أشياء من مجموعة دون أن يُعْتَ بالترتيب.
combination logic *chem*	***logique combinatoire***	**مَنْطق اتِّحادي**: هو دَمْج عمليات التحكُّم بواسطة الحاسوب في العمليّات الصناعية بهدف تحديد قيمة الإشارة الخارجة من وحدة التحكُّم الآلي، مهما اختلفت قيم الإشارات الداخلة.
combination principle *phys*	***principe de la combinaison***	**قاعدة التوفيق** (طيف): قاعدة تحدد الترددات الطيفية لمادة ما على أساس الفروق بين الحدود الطيفية المميزة لهذه الماد.
combinatorial analysis, combinatorics *math*	***analyse combinatoire***	**تحليل توافيقي**: هو ذلك الفرع من الرياضيات الذي يتعلق بنظرية العد.
combinatorial logic, combinatorics *math*	***logique combinatoire***	**منطق توافقي**: هي الدراسة الصورية للدوال بالنظر إليها بدلالة عملية التطبيق.
combustion *chem*	***combustion***	**احتراق**: تفاعل كيميائي بين المادة وبين الأوكسجين لإنتاج أكسيد لمكوِّنات هذه المادة، مع خروج كمية من الحرارة أثناء التفاعل.
combustion temperature *phys*	***température de la combustion***	**درجة حرارة الاحتراق**: أعلى درجة حرارة يصل إليها وقود ما عندما يحترق في الهواء تحت الضغط الجوي المعتاد. (انظر: الشدة الحرارية).
commensurable *math*	***commensurable***	**مقيس، قياسي**: نقول ذلك عن كميتين في تناسب مُنطَق.
comminution *chem*	***grenaillage. broyage***	**تَفْتيت**: مُصطلح عام يُقصد به تصغير حجم المواد الصلبة بالتكسير للحصول على مُنتَج متوسط الخشونة، أو بالطحن للحصول على مسحوق.
common *math*	***ordinaire***	**عاديّ**: صفة لدويري. ترسمه نقطة تقع على محيط دائرة (وليس خارجها أو داخلها)، تتدحرج دون انزلاق حول شكل آخر.
common denominator *math*	***dénominateur commun***	**مقام، مخرج مشترك**: هو عدد صحيح يقبل القسمة تماماً على كل مقامات (مخارج) مجموعة كسور.

common difference *math*	***différence commune***	**فرق مشترك، أساس**: هو الفرق بين الحدود المتتابعة في متوالية حسابية.
common factor, common divisor *math*	***facteur commun, diviseur commun***	**عامل مشترك، قاسم مشترك**: هو عدد (أو حدودية أو كمية) يكون عاملاً في كل عُضْو من أعضَاء مجموعة معطاة.
common fraction *math*	***fraction commune***	**كَسْر عَادِيّ**: اسم آخر للمصطلح كسر بسيط.
common logarithm *math*	***logarithme commun, logarithme vulgaire***	**لوغاريثم عادي، عشري**: هو لوغاريثم في الأساس 10.
common multiple *math*	***multiple commun***	**مضاعَف مشترك**: هو عدد صحيح يكون مضاعفاً صحيحاً.
common tangent *math*	***tangente commune***	**مُماس**: هو مستقيم يكون مماسّاً لمنحنين أو أكثر.
Commutation *phys*	***Commutation***	**تبديل**: (انظر **Commutator**).
commutative diagram *math*	***diagramme commutatif***	**مُخطَّط تَبْديليّ**: (جبر) هو مخطط يؤكد فيه أن كل الطرق الموجهة بين أي رأسين، تعطى نفس سهم التركيب.
commutative law *math*	***loi commutative***	**قانون تَبْديليّ**: هو موضوعة أو مبرهَنة في رياضيات خاصة أو منظومة صورية تقول إن مؤثراً معيناً يكون تبديلياً.
commutative ring *math*	***anneau commutatif***	**حلقة تبديل**: هي حلقة تكون عمليتها الضربية تبديلية.
commutative, permutable *math*	***commutatif, permutable***	**تبديلي، قابل للتبديل**: صفة مُؤثّر يُعطي نفس النتيجة بغض النظر عن ترتيب المتغيرات.
Commutator *math*	***commutateur***	**يقصد بذلك** $[x,y] = x^{-1}y^{-1}xy$
Commutator *phys*	***Commutateur***	**عاكس التيار**: جهاز يستعمل لعكس اتجاه التيار. (2) مبدل: جهاز يستعمل في الدينامو لتقويم التيار المتردد بتحويل اتجاه أحد نصفي الدورة إلى اتجاه أحد نصفى الدورة إلى اتجاه النصف الآخر، و تسمى العملية: (تبديل: Communitation).
commute *math*	***permuter, commuter***	**بَادَل**: يخضع لقانون تبديلي وبخاصة حاله زمرة أو نصف زمرة أو عملية حلقية.
commuting indeterminate *math*	***élément permutable***	**عنصر تبادلي**: عنصر يتبادل في حلقة معطاة، ولكنه ليس جذراً لأية معادلة حدودية فوق الحلقة.
compact *math*	***compact***	**مُتَراصّ**: صفة لفضاء طوبولوجي يمتلك خاصية أن كل تجميع من مجموعات مفتوحة تحتوي تجميعاً جزئياً منتهياً له نفس الخاصية.
compactification *math*	***compactification, compactifié***	**فضاء مرَصْص، تَرْصِيش**: فضاء طوبولوجي متراص يحتوي فضاءً طوبولوجيا معلوماً.
compactness theorem *math*	***théorème de compacité***	**مبرهنة التّراص**: هي المبرهنة القائلة إن صيغة تكون صالحة في نظرية T إذا كانت صالحة من جزءٍ منته بديهياً في T.

compactum *math*	*compact et maîtrisable, compactum*	مُتَرَّاص: هو فضاء طوبولوجي يكون متراصاً ومُمْتَرّاً.
companion matrix *math*	*matrice associée à un polynôme*	مصفوفة مصاحبة: هي مصفوفة $p(x)=x^n-a_{n-1}x^{n-1}-...-a_1x-a_0$.
comparable *math*	*comparable*	قابل للمقارنة: صفة لعنصرين a و b مرتبطين بواسطة الترتيب، بحيث أن $a\leq b$ أو $b\leq a$.
comparator, electric *phys*	*comparateur électrique*	المقارن الكهربائي: دائرة كهربائية تستخدم للمقارنة بين كميتين كهربائيتين من نوع واحد.
comparison microscope *phys*	*microscope de comparaison*	مجْهر مُقارَنَة: نظام من مجهرَيْن (ميكروسكوبين) لهما عَينيَّة واحدة.
comparison spectrum *phys*	*spectre de la comparaison*	طيف المقارنة (طيف): طيف قياسي يتخذ أساساً لمقارنة الأطياف الأخرى به.
comparison test *math*	*épreuve de comparaison*	اختبار المقارنة: هو الاختبار الذي يستخدم لمعرفة التقارب المطلق.
comparison tolerance *math*	*tolérance de comparaison*	سَمَاح المقارنة: (تحليل عددي) هو عدد يستخدم كواحد من مقاييس عديدة للتساوي في الحسابات.
compass *math*	*compas*	فرجار: أداة هندسية ذات ساقين متصلين مفصلياً بحيث يكون طرف أحدهما مدبباً، ويمسك طرف الساق الأخرى بقلم يستخدم لرسم دائرة يكون نصف قطرها المسافة بين طرفي الساقين، ومركزها موضع الطرف المدبب.
compass *phys*	*boussole*	بوصلة: مغناطيس منتظم يثبَّت عند مركز ثقله، بما يسمح بدورانه بحرية ليتجه في اتجاه خطوط المجال المغناطيسي للأرض.
compass and straight edge construction *math*	*construction par règle et compas*	الرسم بالمسطرة والفرجار: انظر، CONSTRUCT.
compensated pendulum *phys*	*pendule dédommagé*	البندول المعادل: بندول يصنع بطريقة تجعل المسافة بين نقطة تعليقه ومركز ثقله ثابتة ولا تتغير بتغير درجة الحرارة.
compensated pendulum *phys*	*pendule compensé*	نوّاس مُعادَل: نوّاس مصمَّم بحيث تظل المسافة بين مركز التعليق ومركز الجاذبية لثقله ثابتة مع اختلاف درجة الحرارة.
compensating eyepiece *phys*	*oculaire de compensation*	عينيَّة مُعَادلة: عينيّة تصحِّح الفروق اللونية للتكبير الناتجة عن الجسميَّة، سواءً في المجهر (الميكروسكوب) أو المقراب (التلسكوب).
compensating leads *phys*	*fils de compensation*	مُوصلات مُعَادلة: زوج من الأسلاك يماثل الأسلاك الموصلة لمِحرار المقاومة أو محرار المزدوِجَة الحرارية.
compensator *phys*	*compensateur*	مُعَادل: جهاز لقياس فرق الطَّوْر بين مركَبتي ضوءٍ مُستقَطَب إهليلجياً.

competing *chem*	*réaction concurrentielle*	**تفاعلات مُتَسابِقة**: مجموعة من التفاعلات الكيميائيَّة، تتفاعل فيها مادةَ ما آنياً لإعطاء أكثر من منتج بمعدلات تفاعل مختلفة.
competitive equilibrium *math*	*équilibre compétitif*	**توازن تنافسي**: نظرية المباراة يتم الوصول إليها دون التعاون بين المشاركين واللاعبين.
complement *math*	*complément*	**مُتَمِّم**: هو، حَدَسِيّاً، صنف كل الأشياء التي ليست أعضاءً في مجموعة معطاة.
complementarily principle *phys*	*principe de complémentarité*	**مبدأ التتام**: يمكن وصف الظواهر الفيزيائية إمّا بمصطلحات حركة الجُسَيْمات أو بالمصطلحات الموْجية.
complementarity's problem *math*	*problème de complémentarité*	**مسألة التمامية**: نموذج اختيار الأمثل يتضمن برمجة خطية وبرمجة الأعداد الصحيحة ولها تطبيقات في نظرية النقطة الثابتة.
complementary *math*	*complémentaire*	**متتامّان**: يشكل كل منهما مُتَمِّماً للآخر.
complementary angle *math*	*angle complémentaire*	زاوية متممّة: هي زاوية تساوي الفرق بين زاوية معطاة وزاوية قائمة.
complementary chromaticity *phys*	*chromaticité complémentaire*	**اللونية المتتامة**: ظهور ضوء أبيض عند اختلاط لونين متتامين.
complementary colors *phys*	*couleurs complémentaires*	**لونان متتامّان**: لونان يَنْتُجُ عن اتحادهما اللونُ الأبيض.
complementary function *math*	*fonction complémentaire*	**دالّة مُتَمِّمة**: هي تركيبة خطية اختيارية لعدد n من الحلول المستقلة خطياً.
complementary minor *math*	*mineur complémentaire*	**صغير مُتَمِّم**: هو الصغير في مصفوفة مربَّعة معطاة (أو محدّدة) يُتَحصَّل علي بأن تشطب منه عناصر صغير معلوم.
complementary modulus *math*	*module complémentaire*	**مُعَاير، مقياس مُتَمِّم**: هو الكمية $\sqrt{(1-k^2)}$.
complementary slackness *math*	*relâchement complémentaire*	**ارتخاء مُتَمِّم**: هو الشرط الذي يظهر في مبرهنة كُوهنْ – تكر ونتائج مماثلة أخرى.
complementary wavelength *phys*	*longueur d'onde complémentaire*	**طول الموجة المتتامَّة**: طول موجة الضوء التي يتمُّ مواءمة لون معين من خلال مزجها بلونٍ ما، بنسبة محدَّدة.
complementation *math*	*complémentation*	**تتميم**: هي عملية أخذ المتممات وبخاصة في نظرية المجموعات.
complete *math*	*complet*	**تام**: صفة لفضاء متري لَهُ خاصية أن كل متتالية لكوشي تكون متقاربة.
complete elliptic integral *math*	*intégrale elliptique complète*	**تكامل ناقصي، إهليلجي تام**: أي تكامل ناقصي معبّر عنه بدلالة الدالة.
complete induction, second-kind induction, general induction *math*	*induction complète, induction de la 2ème espèce, générale*	**استقراء تام، استقراء من النوع الثاني**: هو استقراء تكون فيه الخطوة الاستقرائية من كل الأعداد الصحيحة الأصغر من n إلى الأعداد الصحيحة الأصغر من (n+1).

complete matching *math*	*arêtes complètement assortis, (assortiment complet*	مُواءمة تامَّة: مجموعة جزئية من أحرف بيان بحيث لا يشترك أي حرفين في رأس واحد.
complete measure *math*	*mesure complète*	قياس تامّ: هو قياس تكون من أجله كل المجموعات الجزئية للمجموعة الصفرية مقيسة (قيوسة).
complete quadrangle *math*	*quadrangle complet*	رباعي زوايا تامّ: هو تشكيل مكون من أربع نقط لا تكون أي ثلاث منها على استقامة واحدة (متسامتة).
complete quadrilateral *math*	*quadrilatère complet*	رباعي أضلاع تام: هو تشكيل مكوّن من أربعة مستقيمات، لا ينطبق أي ثلاثة منها، ومن النقط الستة الناتجة عن تقاطعاتها الثنائية.
complete radiator *phys*	*radiateur intégral*	مُشِعٌّ تام: حالة مثالية لجسم يمتص كل الأشعة الساقطة عليه، ولا يعكس منها شيئاً.
complete radiator = black body *phys*	*radiateur complet = corps noir*	مشع تام = جسم أسود: مصطلح يطلق على الجسم الذي يمتصّ كل الطاقة الإشعاعية الساقطة عليه فلا يعكس أو ينبعث منه شيء.
complete regularity *math*	*régularité complète*	انتظام تامّ: صفة لشكل هندسي تكون جميع أضلاعه وجميع زواياه متساوية.
complete residue system *math*	*système résiduel complet*	منظومة للرّواسب تامة، منظومة راسبية تامَّة: مجموعة تمثيل يتم اختيار عناصرها: عنصر واحد من كل واحدة من أصناف الرواسب ويُعْرَف هذا أحياناً باسم «صنف رواسب تام».
complete solution *math*	*solution complète*	حلٌّ تامّ: هو حلّ، لمعادلة تفاضلية جزئية نونية المرتبة (مرتبة n)، يحتوي على عدد n من الثوابت الاختيارية.
complete symmetric group *math*	*groupe symétrique complète*	زمرة متناظرة تامة: الزمرة المتكونة من التبديلات لمجموعة معطاة.
complete the square *math*	*compléter le carré*	أكمل المربّع: يحلّ معادلات تربيعية.
completely balanced block design *math*	*arrangement en blocs complètement équilibré*	تصميم فدْرات التوازن تام: تصميم ينظر فيه إلى مجموعات الأشياء على أنها متجانسة بما فيه الكفاية بحيث يكون لها نفس السلوك.
completely continuous *math*	*complètement continu*	تامّ الاستمرارية: صفة (لتطبيق بين فضائين لبناخ عندما يكون التطبيق ضعيف التقارب إلى متتاليات متقاربة نظيمياً.
completely monotone function *math*	*fonction complètement monotone*	دالة رتيبة تماماً: هي دالة قابلة للاشتقاق (اشتقاقية) عدداً لانهائياً من المرّات.
completely normal topological space *math*	*espace topologique complètement normal*	فضاء طوبولوجي ناظمي: هو فضاء طوبولوجي يوجد فيه، من أجل كل زوج من المجموعات المغلقة المنفصلة، زوج من المجموعات المفتوحة المنفصلة.

completely regular *math*	***complètement régulier***	منتظم تماماً: صفة لشكل هندسي تكون جميع أضلاعه وجميع زواياه متساوية.
completeness postulate *math*	***postulat de complétude***	مصادرة، مُسلّمة التّمامية: هي البديهية القائلة إن الخط الحقيقي تامٌّ -ترتيبياً. يكافىء هذا خاصية أرخميدس.
completeness theorem, Godel's completeness theorem *math*	***théorème de complétude, (théorème de complétude de Godel***	مبرهَنة التمامية، مبرهنة للتمامية غودل: هي النتيجة القائلة إن نظرية تكون متّسقة إذا وفقط إذا كان لها نموذج.
completion *math*	***espace métrique minimal, mesure minimale***	تتميم فضاء متري، قياس: هو، في حالة فضاء متري، أصغر فضاء متري تام يحتوي الفضاء المعلوم.
complex *math*	***complexe***	عُقَدي، معقّد: صفة لكل ما يكون في شكل عدد عقدي، أو يتضمنه أو يتعلق به، ويتكون من جزئين حقيقي وتخيلي.
complex analysis *math*	***analyse complexe***	تحليل عقدي: دراسة الدوال العقدية وبخاصة الدوال التحليلية.
complex conjugate *math*	***conjugué complexe***	مرافق عقدي: هو العدد العقدي الذي جزؤه التخيلي يساوي سالب الجزء التخيلي للعدد العقدي المعطى على حين يتساوى الجزءان الحقيقيان؛ وبذلك، يكون a-ib المرافق العقدي للعدد a + ib.
complex fraction *math*	***fraction complexe***	كسْر مركّب: مصطلح آخر من أجل، COMPOUND FRACTION.
complex index of refraction *phys*	***indice complexe de réfraction***	مُعامِل انكسار مُرَكّب: يكون من المناسب أحياناً استخدام مُعامِل انكسار مركب بالنسبة للأوساط الماصَّة.
complex liquid *phys*	***liquide complexe***	سائل مركب: سائل لا يتناسب معدل القص له تناسباً خطياً مع إجهاد القص المؤثر.
complex number *math*	***nombre complexe***	عدد عُقدي: هو عدد في الشكل a + ib حيث a وb عددان حقيقيان، وi الجذر التربيعي لـِ -.
complex plane *math*	***plan complexe***	مستو عقدي: مجموعة الأعداد العقدية باعتبارها مطابقة للفضاء اللانهائي ثنائي البعد المعرّف بواسطة المحورين الحقيقي والتخيلي.
complex point *math*	***point complexe***	نقطة عقدية: هي هندسة إقليدية أضيف إليها مفهوم المستقيم عند اللانهاية الذي تتلاقى عنده المستقيمات المتوازنة.
complex series reaction *chem*	***réaction complexe en série***	تفاعُل سلْسلَة مُعَقَّد: تفاعل كيميائي يَحْدُث بشكل سلسلة. تتفاعل المواد أولاً لإعطاء منتــج ثم يتفاعل هذا المنتج مع أحد المواد لإعطاء منتج آخر يتفاعل بدوره في الخطوة الثـالثة، وهكذا.
complex tone *phys*	***ton complexe***	نغمة مُركّبة: موجــة صوتيّة، تتكون عن اتحاد مركّبات جيبية ذات تردّدات مختلفة.

complex velocity potential *math*	***potentiel complexe de vitesse***	**كُمُون سُرْعة عقدي**: دالة هولومورفية تصف حركة مُطَّرِدة ثنائية البعد تكون لا ضَغُوطَة ولا دورانية بحيث أن المرافق العقدي لمشتق هذه الدالّة هو السرعة معبَّر عنها بدلالة أعداد عقدية.
complexification *math*	***complexification***	**تَعْقيد**: التعامل مع الجداء المباشر لفضاء متجهي حقيقي معلوم في نفسه، على أنه فضاء متجهي عقدي.
complexity *math*	***complexité***	**تَعَقُّد**: أيٍّ واحد من القياسات المتنوعة لصعوبة مسألة قرار، أو طريقة حسابية، أو خوارزمية.
complexity theory *math*	***théorie de complexité***	**نظرية التَعَقُّد**: فرع الرياضيات الذي يهتم بتصنيف الطرق الحَوْسبية وتحديد درجات تعقدها.
compliance constants *phys*	***constantes de l'acquiescement***	**ثوابت المطاوعة**: معاملات الدوال الخطية التي تربط مركبات الانفعال المرن بمركبات الإجهاد المؤثر.
component *math*	***composante***	**مُرَكَّبة**: عنصر في المجموعة المرتبة التي تمثل متجهاً.
component *phys*	***composant composante***	**مُرَكِّبة**: في الكهرباء، هي أحد الأجزاء التي تتكون منها دارة (دائرة) كهربائية.
component transformation law *math*	***loi de transformation des composantes***	**قانون تحويل المركبات**: هي المتطابقة التي تربط بين المُؤَثِّرات المعرّفة على فضاءات متجهية.
components in phase rule *chem*	***constituants de la règle des phases***	**المُركَّبات في قاعدة الطور**: في العمليات الفيزيائية التي يصاحبها تغيّر في أطوار المادة، هي عدد المركّبات الكيميائية الموجودة في النظام الفيزيائي والتي ترتبط بعدد الأطوار، وعدد درجات الحرية في علاقة رياضية هي قاعدة الطور.
composite *math*	***composé***	**مركّب**: صفة لعدد (أو حدودية، أو دالة، ... الخ) تكون له عوامل فعلية.
composite account depreciation *chem*	***amortissement d'un compte composé***	**تَقادُم حساب مؤلَّف**: طريقة لحساب الاستهلاك في دراسة اقتصاديات المصانع ، توضع فيها كل الموجودات القابلة للاستهلاك في بند حسابي واحد، ويُستعمل لها معدل استهلاك واحد.
composite number *math*	***nombre composé***	**اسم مركب**: هو عدد صحيح، M، يكون جداءً لعددين صحيحين أو أكثر.
composition *math*	***composition***	**تركيب**: هي العملية التي تكون دالة واحدة من دالتين معلومتين.
composition factors *math*	***facteurs de composition***	**عوامل تركيب**: هي عوامل التركيب لمتسلسلة تركيب.
composition of forces *phys*	***composition des forces***	**تركيب القوى**: ضَمُّ مركّبَتَيْن أو أكثر من مركبات القوة في محصِّلة واحدة للقوة.
composition series *math*	***série de composition***	**متسلسلة تركيب**: (من أجل زمرة) متسلسلة ناظمية يكون فيها كل عامل ناظمي زمرة بسيطة غير تافهة.

compound *phys*	***composé***	مركب: مادة نقية متجانسة تتركب بنسب معينة من عنصرين أو أكثر من العناصر الكيميائية المختلفة.
compound elastic scattering *phys*	***diffusion élastique composée***	استطارة مَرِنَة مركبة: استطارة تكون فيها الحالة النهائية للجُسَيمات مثل الحالة البدائية.
compound fraction, complex fraction *math*	***fraction composée, fraction complexe***	كسر مُركّب، كسر مُعَقد: هو كسر يحتوي بسطه أو مقامه على كسور.
compound interest *math*	***intérêt composé***	فائدة مركَّبة: هي الفائدة المتراكمة، على فترة معطاة، بمعدّل معلوم.
compound lens *phys*	***lentille composée***	عدسة مركبة: عدسة مكونة من عدستين بسيطتين أو أكثر بحيث تؤدي المجموعة عمل عدسة واحدة مع عيوب أقل.
compound microscope *phys*	***microscope composé***	المجهر المركب: ميكروسكوب يتكون من عدسة شيئية بسيطة أو مركبة وعدسة عينية بسيطة أو مركبة.
compound microscope *phys*	***microscope composé***	مجْهر مُرَكب: وهو مجهر (ميكروسكوب) يَستخدم عدستين أو نظامي عدسات.
compound nucleus *phys*	***noyau composé***	نواة مُرَكَبَّة: نواة ذات إثارة عالية، وذات عمر نصفي قصير جداً.
compound number *math*	***nombre composé***	كمية معبّر عنها بدلالة وحدات مختلفة ولكن ذات علاقة، مثل 3 دقائق و10 ثوان.
compound pendulum *phys*	***pendule composé***	البندول المركب، نوَّاس مُرَكب: بندول يتركب من جسم متماسك دون قيد على شكله أو حجمه أو تركيبه، يتذبذب حول محور تعليقه.
compound resonator *phys*	***résonateur composé***	الرنان المركب: رنان يتركب من رنانين صوتين أو أكثر تعمل مقترنة.
comprehension axiom *math*	***axiome de compréhension***	موضوعة الشمول: هي موضوعة، في نظرية المجموعات، تقول بأنه توجد من أجل كل خاصية مجوعة مكونة من كل العناصر التي تحقق الخاصية المعطاة.
compressed air *phys*	***air comprimé***	هواء مضغوط: هواء تزيد كثافته على كثافة الهواء العادي.
compressibility *phys*	***compressibilité***	انضغاطية: التغيُّر النسبي في الحجم لوحدة الضغط عند درجة حرارة ثابتة.
compressibility correction *phys*	***correction de compressibilité***	تصحيح الانضغاطية: تصحيح تدريج قياسات سرعات الهواء من الأخطاء الناتجة عن الانضغاطية.
compressibility factor *chem*	***facteur de compression***	عامل التضَاغُطيَّة: أحد الخصائص الحرارية للغازات، ويساوي رياضياً حاصل ضرب الحجم في الضغط مقسوماً على حاصل ضرب درجة الحرارة في ثابت عام الغازات.

compressibility factor *phys*	***facteur de compressibilité***	**عامل الانضغاطية**: خارج قسمة ضغط الغاز على حاصل ضرب الحجم في ثابت الغاز في درجة الحرارة المطلقة، ويساوي واحداً للغاز المثالي.
compressible *math*	***compressible***	**ضَغُوط**: صفة لجسم تكون كثافته مستقلة عن الزمن، من أجل كل الحركات الممكنة.
compressible flow *phys*	***écoulement compressible***	**انسياب انضغاطي**: انسيابٌ لمائعٍ تتغيَّر فيه كثافته.
compressible flow equation *chem*	***équation de l'écoulement compressible***	**معادلة السَّرَيان التَّضاغُطي**: مُعادَلة رياضيَة لِوَصْف علاقة تغيُر كثافة وسرعة مائعٍ ما عند سريانه في ممرٍّ مساحة مقطعه متغيِّر.
compressible flow principle *phys*	***principe de l'écoulement compressible***	**مبدأ الانسياب الانضغاطي**: مبدأ ينص على ضرورة اعتبار المائع انضغاطياً عندما تكون سرعة الانسياب عالية.
compression *phys*	***compression***	**انضغاط، تضاغط**: منطقة في موجة طوليَّة تكون فيها المسافة بين الجُسَيْمات المتذبذبة أقصر من نظيرتها في حالة التوازن.
compression ratio *phys*	***compression de volumétrique***	**نسبة التضاغط**: النسبة بين كسْب دارة (دائرة) تضخيم إلكترونية عند قدرة منخفضة وبين الكسب عند مستوى أعلى من القدرة.
compression strain *phys*	***effort de compression***	**انفعال بالضغط**: نقص نسبي في حجم جسم مرن بتأثير ضغط خارجي.
compression stress *phys*	***stress de la compression***	**إجهاد بالضغط**: الإجهاد الذي يحدث انفعالاً بالضغط.
compression wave *phys*	***onde de compression***	**موجة التضاغط**: مَوْجَةٌ في سائل يكون فيها التضاغط هو الذي ينتشر.
compressional wave *chem*	***ondulation compressive***	**موجة انضغاطية**: موجة طولية (مثل موجة الصوت) تنتشر بالانضغاط المرن للوسط.
compressional wave *phys*	***onde de compression***	**موجة تضاغطية**: اضطراب ينتقل في وسط مَرِن ويتميز بأن تغيُّرات الحجم وحركة الجسيمات تكون في اتجاهٍ موازٍ لاتجاه حركة الموجة.
compressive normal stress *math*	***stress, tension normale compressive***	**إجهاد ناظمي انضغاطي**، هو إجهاد ناظمي يكون مضاداً في الاتجاه للناظم الخارجي عن نقطة من سطح.
compressor *chem*	***compresseur***	**مضغاط، ضَاغط**: آلة لضغط الغازات. وهي وسيلة إزاحة ترَدُدِيّة للموائع، تُستعمل لإعطاء ضغط يتراوح بين 2.5 وبين 77 كلغ، سم^2.
compressor after cooler *chem*	***refroidisseur final du compresseur***	**مُبَرِّد لاحق للضَاغط**: مُبادل حراري يُستعمل لتبريد الغازات بعد ضغطها ضغطاً أدياباتياً، لإزالة حرارة التحميص الناتجة عن التضاغط.
Compton absorption *phys*	***Absorption Compton***	**امتصاص "كومتون"**: امتصاص فوتون الأشعة السينية أو أشعة جاما في ظاهرة كومتون.

Compton absorption *phys*	***absorption de Compton***	**امتصاص كومبتون**: امتصاص الأشعة السينية أو أشعة غاما من أجل استطارتها على الإلكترونات في استطارة كومبتون.
Compton cores section *phys*	***section efficace de Compton***	**مقطع كومبتون العَرْضي**: المقطع العرضي التفاضلي للاستطارة المرنة للفوتونات بواسطة الإلكترونات.
Compton effect *phys*	***effet Compton***	**أثر كومبتون**: الاستطارة المرنة للفوتون على الإلكترون باعتبار الإلكترون حراً وساكناً.
Compton electron *phys*	***électron de Compton***	**إلكترون كومبتون**: إلكترون يخرج بسرعة محدّدة نتيجة لاصطدام فوتون به.
Compton equation *phys*	***équation de Compton***	**معادَلة كومبتون**: معادلة نظرية لحساب التغيُّر في طول موجة الفوتون عند استطارته عند زاوية معينة، بعد اصطدامه بإلكترون.
Compton incoherent scattering *phys*	***diffusion incohérente de Compton***	**استطارة كومبتون اللاَّمترابطة**: استطارة أشعة غاما من نُوَيّة منفردة داخل النواة أو من إلكترون في الذرة.
Compton meter *phys*	***compteur de Compton***	**مقياس كومبتون**: جهاز لقياس شدَّة الأشعَّة الكونية.
Compton recoil *phys*	***recul de Compton***	**ارتداد كومبتون**: عند تصادم فوتون مع إلكترون في أثر كومبتون، يستطير الفوتون ويرتدّ الإلكترون، ويفقد الفوتون جزءاً من طاقته يكتسبه الإلكترون المرتد.
Compton recoil electron *phys*	***électron reculant de Compton***	**إلكترون كومبتون المرتدّ**: وهو إلكترون يستمدُّ طاقة حركته نتيجةً لاصطدامه بفوتون في استطارة كومبتون.
Compton recoil particle *phys*	***particule reculante de Compton***	**جُسَيْم كومبتون المرتدّ**: أيُّ جسيم يحصل على كمية حركة نتيجة اصطدام فوتون به، في استطارة كومبتون.
Compton rule *phys*	***règle de Compton***	**قاعدة كومبتون**: هي علاقة تجريبية بين الوزن الذري لعنصر والحرارة الكامنة للانصهار ونقطة الانصهار.
Compton scattering *phys*	***diffusion de Compton***	**استطارة كومبتون**: الاستطارة المرنة بين فوتون وإلكترون.
Compton shift *phys*	***déplacement de Compton***	**إزاحة كومبتون**: التغيُّر في طول موجة الأشعة المستَطارة نتيجة لاستطارة كومبتون.
Compton wave length *phys*	***Longueur d'ondes de Compton***	**طول موجة "كومتون"**: طول الموجة المميزة لإلكترون حر. وهي عبارة عن خارج قسمة ثابت بلانك على حاصل ضرب كتلة الإلكترون الساكنة في سرعة الضوء.:
Compton wavelength *phys*	***longueur d'onde de Compton***	**طول كومبتون المَوْجي**: طول تُحدِّده كتلة الجُسَيْم ويتناسب تناسبا عكسيا مع كتلة الجسيم.
computability theory *math*	***théorie des algorithmes***	**نظرية الخوارزميات**: دراسة الخوارزميات، وبخاصة إمكانياتها وحدودها، والتي يُعبَّر عنها غالباً بدلالة مكنات تورينغ.

computable *math*	***algorithmique, calculable***	**خوارزميٌّ**: يمكن إنجازه بواسطة عمليات خوارزمية.
computation *math*	***calcul, computation***	**أي عملية حسابية**، وبخاصة حساب عدد أو قيمة انطلاقاً من معلومات معطاة وباستخدام خوارزمية.
compute *math*	***calculer***	**حَوْسَبَ**: يحسب قيمة (أو نتيجة، إلخ)، وبخاصة باستخدام أسلوب بخطوات؛ وبالتالي، وبشكل خاص، استخدام الحواسيب.
computer *chem; math; phys*	***ordinateur***	**الآلة الحاسبة — كومبيوتر**: هي آلة تقوم بالعمليات الحسابية. وأيضاً أداة إلكترونية تنجز عمليات حسابية ومنطقية وفق متتالية دقيقة من التعليمات.
computer control *chem*	***gestion par ordinateur***	**التحكم بالحاسوب**: عملية تحكُّم آلي معقـدة، تُجرى على العمليّات الصناعية المتكاملة، بهدف تشغيلها طبقاً لاستراتيجية مُثْلَى.
concatenate *math*	***enchaîner***	**نَضَّدَ**: إضافة رمز أو سلسلة من رموز إلى نهاية رمز آخر، لتكوين رمز كيان رياضي جديد انطلاقاً من رموز الكيانات المعطاة.
concave *math*	***concave***	**مُقَعَّر**: صفة لمضلع له زاوية داخلية أكبر من 180.
concave *phys*	***concave***	**مَقَعَّر**: سطح له تحدُّب السطح الداخلي للكرة.
concave down *math*	***concave vers le bas***	**مُقعَّر لأسفل**: صفة لمنحنٍ له مشتق تناقضي عندما يتزايد المتغير.
concave grating *phys*	***réseau concave***	**محززة مقعرة**: محززة بصرية على سطح طري مقعر عاكس للضوء يجمع بين عمليتيّ حيود الضوء وتجميع الصورة.
concave reflection grating *phys*	***réseau concave de réflexion***	**مُحَزَّزة حيود مقعّرة**: محززة حيود حُزِّزَت خطوطُها على سطح مرآة مقعَّرة.
concave spherical mirror *phys*	***miroir sphérique concave***	**مرآة كروية مقعّرة**: مرآة دائرية لها سطح مقعَّر على شكل جزء من كرة.
concave up *math*	***concave vers le haut***	**مقعَّر لأعلى**: صفة لمنحنٍ (على فترة) له مشتق تصاعدي عندما يتزايد المتغير المستقل.
concavity *math*	***concavité***	**تَقَعُّر**: هي حقيقة أن يكون بيانُ منحنٍ مقعراً أو مُحَدَّباً.
Concavo – concave *chem*	***Concavo-concave***	**مقهر الوجهين**: ماه سطحان متقابلان مقعران.
Concavo – convex *chem*	***Concavo-convexe***	**مقعر محدب**: ما كان أحد جانبيه مقعرا والآخر محدباً من شيء أو أداة.
concentrated *math*	***concentré***	**مُرَكَّز**: صفة لقياس اسمه μ بحيث أن قياس أي مجموعة مقيسة، هو قياس لتقاطعها مع B.
concentration *phys*	***concentration***	**تركيز**: زيادة كمية المادة أو الطاقة في وحدة الحجوم.
concentration polarization *phys*	***polarisation de la concentration***	**استقطاب التركيز**: الاستقطاب المصاحب لانحدار درجة تركيز الأيونات.

concentration unit *chem*	***unité de concentration***	وحْدَة التَّركيز: كتلة المادة المذابة في وحدة حجم المذيب، معبَّراً عنها بوحدات وزن/حجم.
concentrator *chem*	***concentrateur***	مُركِّز وحدة لزيادة تركيز المركَّبات الكيميائية: تستعمل الطرق المناسبة للخصائص الفيزيائية والكيميائية للمركَّب.
concentric *math*	***concentrique***	مُتَمركِز: نقول عن عائلة أشكال هندسية (وبخاصة الدوائر) إنها متمركزة، إذا كان لها مركز مشترك.
conchoids *math*	***conchoïde***	منحنٍ صَدَفي: هو منحنٍ مستوٍ يتكون من فرعين يقعان حول مستقيم مُقَارِب.
conclusion *math*	***conclusion***	استنتاج: تقرير يتوقع أن يتبع تقريراً آخر.
concomitant matrix *math*	***matrice concomitante***	مصفوفة مترافقة، متزامنة: هي مصفوفة المُعامِلات في متطابقة لاغرانج.
concourse *chem*	***affluence***	توافق: التقاء شيئين متحركين ثم سيرهما معا.
concrete *chem*	***béton***	خرَسانة: مادة بناء تتكوَّن بخلط الأسمنت والرمل والحصى بنسب معينة، وعجن الخليط بالماء.والخرسانة المسلحة تصنع لها قوالب من قضبان الحديد.
concrete number *math*	***nombre concert***	عدد مُمَيَّز: هو عدد يحصي مجموعة معينة من الأشياء.
concrete flooring *chem*	***plancher en béton***	أَرْضِية خرَسَانية: أرضيَات المصانع الكيميائية التي تصنَع مِن الخرسانة المُسلَّحة، لتحمُّل نوعَيْن من الأحمال: وزن الأرضية والجدران؛ وحمْل آخر هو وزن الأثاث والمعدات.
concrete foundation *chem*	***fondation en béton***	أَساس خرَساني: الكتَل الخرَسانية المُقامة بعد حفر الأرض، لتحمُّل الأثقال المثبتة عليها، وتحمّل الاهتزازات الناتجة عن الماكينات الدوَّارة، ومقاوَمَة العزم الناتج من سرعة الريح، وتأثير الصقيع والسيول، إلخ.
concurrence *math*	***concours***	تلاقٍ: التقاء ثلاثة خطوط أو أكثر في نقطة.
concurrent *math*	***concourantes***	مُتلاقِية: ذات نقطة مشتركة.
concurrent forces *phys*	***forces concourantes***	القوى المتلاقية: مجموعة من القوى تتلاقى خطوط تأثيرها في نقطة مشتركة. أو نظام من القوى بحيث تكون هناك نقطة تتلاقى عندها كل خطوط فعْل القوى.
condensate *chem*	***condensat***	مُتكَثِّف: السائل الناتج عن تكثيف البخار بإزالة حرارة التبخير الكامنَة.
condensation *chem*	***condensation***	تَكْثيف: تحوُّل بخار المادّة إلى سائل.
condensation *phys*	***condensation***	تكثيف: تسييل الغاز أو البخار بتخفيض درجة الحرارة أو بزيادة الضغط.
condensation and cyclization *chem*	***condensation et cyclisation***	تكثيف وتحليق: عملية كيميائية لربط جزيئين مختلفين من مادتين عضويتين وتعديل شكل الجزَيء الناتج من شكل السلسلة إلى الشكل الحلقي، ثم بلمرة الناتج.

condensation number *phys*	***nombre de condensation***	**رقم التكثيف**: نسبة عَدَد الجُزَيْئات التي تتكاثف على سطح جامد إلى العدد الكلي للجزيئات التي اصطدمت بهذا السطح.
condensation of mixed vapors *chem*	***condensation de vapeurs mixtes***	**تكثيف الأبْخرة المختلَطة**: تحوُّل خليط غازي إلى مجموعة من السوائل، كل منها يتكوَّن من عدة مركَّبات مُتَقَاربة في نقطة غليانها، وتعتبر منتجاً واحداً.
condensation point *math*	***point de condensation***	**نقطة تكثيف**: هي نقطة في مجموعة معطاة.
condensed film *phys*	***film condensé***	**غشاء مكثف**: طبقة رقيقة جزيئاتها كثيفة الرص وشديدة الميل نحو السطح.
condensed matter *phys*	***matière condensée***	**مادة مكثفة**: المادة حين تكون في حالة السيولة أو الصلابة.
condenser *chem*	***condenseur***	**مُكَثِّف**: مُبادل حراريّ يُستعمل لتحويل البخار إلى سائل بالتبريد ويزوَّد بفتحة لتصريف الغازات غير المُتَكَثِّفَة، منعا لتزايد الضغط.
condenser *phys*	***condensateur***	**مُكثِّف**: مركَّبة كهربائية تتكون في صورتها البسيطة من لوحين من الفلِّزات بينهما عازل، وتخزن الكهرباء عند توصيل طرفيها بفارق جهد.
condenser ionization chamber *phys*	***chambre d'ionisation électrostatique***	**غرفة تأيُّن مكثِّفية**: غرفة تأيُّن يتم شحنها بشحنة كهربائية قبل استخدامها لقياس جرعة إشعاعية.
condenser tubes *chem*	***tube du condenseur***	**أنابيب المُكثِّف**: أنابيب المبادلات الحراريَّة المستعملة في تكثيف الأبخرة.
condenser vacuum *chem*	***vide du condenseur***	**تفريغ المُكثِّف**: الفرق بين الضغط الجوّي وضغط البخار الداخل إلى المُكثِّف.
condensing curve *chem*	***courbe de condensation***	**مُنْحَنى التَكثُّف**: المُنْحَنى الذي يُمَثِّل علاقة تغيُّر درجة حرارة خليط غازي لمادتين، وبين تركيب هذا الخليط عند تكثيفه.
condensing zone *chem*	***zone de condensation***	**منطقة التكاثف**: منطقة في المبادل الحراري المستخدَم في تكثيف البخار المُحَمَّص.
condition *math*	***condition***	**شرط**: 1. افتراض مسبق 2. تقرير يرتبط بتقرير آخر بعلاقة اقتضاء.
condition number *math*	***nombre de condition***	**عدد الشرط**: (تحليل عددي) أي واحد من عدد قياسات استقرار مسائل حَوْسَبة.
conditional *math*	***conditionnel***	**مشروط، شَرطي**: (صفة لمعادلة أو متباينة) تكون صحيحة فقط من أجل قيم معينة للمتغير التي يمكن حلها من أجلها.
conditional completeness *math*	***complétude conditionnelle***	**تمامية مشروط**: حالة مجموعة مرتَّبة جزئياً بحيث يكون لكل مجموعة، ذات حدّ علوي أو سفلي أعظميّ أصغري على الترتيب.

conditional convergence *math*	***convergence conditionnelle***	تقارب مشروط: صفة متسلسلة تكون متقاربة ولكنها لا تكون متقاربة مُطْلقاً.
conditional distribution *math*	***distribution conditionnelle***	توزيع مشروط: هو التوزيع الاحتمالي لمجموعة جزئية من مركبات متجه عشوائي.
conditional expectation *math*	***espérance conditionnelle***	تَوَقُّع مشروط: القيمة المتوقعة لتغير عشوائي.
conditional transfer *chem*	***transfert conditionnel***	انْتِقال مَشْروط: عند إعداد برامج حاسوب لحل المسائل الرِّياضية الخاصة بالعمليات الصناعية، توجد بعض التعليمات في البرنامج يتحدَّد بمُقْتَضاها خط سير الحساب في البرنامج.
conditionalization *math*	***conditionalisation***	تشريط: هو أسلوب لإيجاد تقرير مشروط انطلاقاً من محاجّة بأخذ المقدّمات المنطقية للمحاجّة المعطاة كَمقدَّم للتقرير المشروط.
conditionally complete, relatively complete *math*	***conditionnellement complet, relativement complet***	تامة شرطياً، تامّة نسبياً: حالة مجموعة مرتَّبة جزئياً بحيث يكون لكل مجموعة، ذات حدّ علوي أو سفلي أعظميّ أصغري على الترتيب.
conditionally convergent *math*	***conditionnellement convergent***	متقاربة شرطياً: صفة متسلسلة تكون متقاربة ولكنها لا تكون متقاربة مُطْلقاً.
conditionally periodic motion *phys*	***mouvement conditionnellement périodique***	حركة دورية مشروطة: إنها حركة لنظام يتحرَّك فيه كل إحداثيّ حركةً دورية بسيطة.
conditionally stable circuit *phys*	***circuit conditionnellement stable***	دارة استقرار مشروط: دارة إلكترونية تكون مستقرة عند قيم معينة لإشارة الدخل.
conditions of unambiguity *chem*	***conditions de clarté***	ظروف الإيضاح: مجموعة مواصفات المواد وظروف التشغيل المصاحِبَة لعملية معيَّنة، واللّازمة لحلّ المعادلات الرياضية التي تصف سلوك هذه العملية.
conductance *chem*	***conductance***	التوصيلِيَّة: تساوي التوصيلِيَّة حاصل ضرب مساحة انتقال الحرارة، والموصليَّة الحراريَّة لوسط الانتقال مقسوماً على سماكة هذا الوسط.
conductance *phys*	***conductance***	مواصلة: المركبة الحقيقية في معادلة المسايرة الكهربائية، وهي مقلوب المقاومة. أي المقدرة على توصيل التيار الكهربائي، وهي مقلوب المقاوَمة بالأوم.
conductance ratio *phys*	***ratio de la conductance***	نسبة المواصلة: النسبة بين المواصلة المكافئة لمحلول أيوني والمواصلة المكافئة له ندما يكون مخففاً تخفيفاً لانهائياً.
conduction *chem*	***conduction***	تَوْصيل حراري: انتقال الحَرارة في المواد الصَلْبة، نتيجة انتقال عزم الجُزَيْئات من الواحد للآخر في اتجاه التدرُّج الحراري.

conduction *phys*	*conduction*	**توصيل**: انتقال طاقة كالصوت أو الضوء أو الحرارة بوسط ما دون انتقال أجزاء الوسط نفسه. أي سريان الحرارة أو التيار الكهربائي خلال المادة دون أن تتحرك هذه المادة.
conduction band *phys*	*bande de la conduction*	**نطاق التوصيل**: نطاق من الطاقة تعينه نظرية المناطق للجوامد به إلكترونات حرة تجعل المادة جيدة التوصيل للكهرباء.
conduction band *phys*	*bande de conduction*	**نطاق التوصيل**: نطاق الطّاقات الإلكترونية في جامد والتي تكون مسؤولةً عن المُوصِّلية الكهربائية.
conduction current *phys*	*courant de conduction*	**تيار التواصل**: التيار الكهربائي الناتج عن سريان إلكترونات التوصيل خلال الجسم.
conduction electron *phys*	*électron de conduction*	**إلكترون توصيل**: إلكترون في نطاق التوصيل لجامد، بحيث تكون له حرية الحركة تحت تأثير مجال كهربائي.
conduction in gases *phys*	*conduction dans les gaz*	**توصيل في الغازات**: سريان التيار الكهربائي في الغازات لوجود أيونات (شوارد) بالغاز نتيجة للأشعة الكونية.
conduction of heat = thermal conduction *phys*	*conduction de la chaleur*	**التوصيل الحراري**: انتقال الحرارة خلال جسم لوجود انحدار حراري به دون انتقال أجزاء الجسم نفسه.
conduction, in ribs *chem*	*conduction par nervures*	**توصيل في الأضلع**: الانتقال الحراري بالتوصيل في السطح المزوَّد بشرائح معدنية طوليّة، مما يؤدّي إلى زيادة في معدل الانتقال وهي تزداد بزيادة عدد الأضلع.
conductive coupling *phys*	*couplage direct*	**اقتران توصيلي**: وهو وصل بين دارتين كهربائيتين وذلك باشتراكهما في نفس المقاومة.
conductivity *phys*	*conductibilité*	**مُوَصّلِيّة**: تعبير عن مقدرة مادة ما (جوامد، سوائل، غازات، محاليل) على توصيل التيار الكهربائي.
conductivity bridge *phys*	*pont de conductibilité*	**جسر مُوَصّلِيّة**: نوع متطور من جسر (قنطرة) كلفين لقياس المقاومات الصغيرة جداً.
conductivity cell *phys*	*pile de conductibilité*	**خلية مُوَصّلِيّة**: وعاء زجاجي به قطبان، بينهما مسافة معينة، ويُملأ بالمحلول المراد قياس مُوَصِّليته.
conductivity modulation *phys*	*modulation de la conductivité, modulation de conductibilité*	**تشكيل الموصلية، تضمين المُوصِّليَّة**: تغير قيمة الموصلية لشبه موصل بتغيير كثافة حاملات الشحنة فيه.
conductivity tensor *phys*	*tenseur de conductibilité*	**مُوتِّر المُوَصّلِيّة**: موتِّر مادة لا متجانسة، يكون حاصل ضربه مع متجه المجال الكهربائي هو كثافة التيار.
conductivity theory *phys*	*théorie de la conductibilité*	**نظرية المُوَصّلِيّة**: نظرية تعالج الإلكترونات في الفلز على أنها غاز.
conductometer *phys*	*conductimètre*	**مقياس الموصِّلية**: جهاز لقياس الموصِّليَّة الحرارية بمقارنة معدلات انتقال الحرارة في قضبان مختلفة
conductor *chem*	*conducteur*	**مُوَصِّل**: مادة تتميّز بالموصلية الحرارية العالية: كالنحاس والألمنيوم، والصلب، والسبائك المختلفة.

conductor *phys*	***conducteur***	**مُوَصِّل:** مادة تسمح بمرور التيار الكهربائي أو الحرارة خلالها.
conductor, lighting *phys*	***paratonnerre***	**مانعة الصواعق:** معدن موصل للكهرباء ذات طرف أو أطراف مدببة من نهايتها العليا تركب في أعلى البناء ، ويتصل طرفها الأسفل بالأرض.
cone *math*	***cône***	**مخروط:** يسمى أيضاً فرع مخروطي.
cone of friction *phys*	***cône de frottement***	**مخروط الاحتكاك:** هو سطح مخروطي يحتوي دائماً على محصِّلة قوة الاحتكاك بين سطحين والقوة العمودية على السطح التي تضغط السطحين معاً.
confidence interval estimate *chem*	***évaluation de l'intervalle de confiance***	**تقدير انتقال الثقة:** تقسيم جداول البيانات الإحصائية إلى فترات تقدَّر قيمتها بناءً على أُسس رياضيَّة، بحيث يكون التوافق بين النتائج الإحصائية والمتوقَّعة في حدود معيَّنة.
confidence interval, interval estimate *math*	***intervalle de confidence***	**فترة ثقة تقدير ثقة:** فترة قيم محدودة يحدّي الثقة والمتحصل عليها بواسطة المعاينة انتقاء العينات.
confidence level *chem; math*	***niveau de confiance***	**مستوى الثقة:** في عمليات التحليل الإحصائي التي تقسم فيها جداول البيانات الإحصائية إلى فترات يعتبر أن مستوى الثقة هو النسبة المئوية بين متوسط قيمة المتغيِّر داخل كل فترة، وبين متوسط قيمته داخل الجدول الإحصائي كله.
confidence limits *math*	***limites de confidence***	**حدّا الثقة:** هما النقطتان الطرفيتان لفترة ثقة تقع بينهما القيمة الصحيحة لمعلمة مجتمع.
configuration *math*	***configuration***	**تشكيل، تشكيلة:** مجموعة منتهية من نقط ومستقيمات بحيث أن كل نقطة تقع على نفس العدد من المستقيمات، ويمر كل مستقيم بنفس العدد من النقط.
configuration control *phys*	***réglage de la configuration***	**تَحَكُّم في الشكل:** التحكُّم في المفاعل النووي بترتيب الشكل العام للوقود والعاكس والمُبَرِّد والمهبط (الكاثود).
configuration factor *chem*	***coefficient de configuration***	**عامل التَّشَكُّل:** في المبادلات الحرارية المحتوية على عدة مجموعات من الأنابيب وذات السريان المتقاطع، يُعْرَف عامل التَّشَكُّل بأنه النسبة بين خطوة الأنابيب في مجموعة ما وأقصر مسافة بين مجموعتين متجاورتين.
confinement of plasma *phys*	***confinement du plasma***	**حَصْر البلازما:** حصر البلازما الساخنة في حَيِّز محدَّد لأطول وقت ممكن.
confirm *math*	***confirmer***	**أكَّد:** يجعل، مُرجّحة أكثر لتكون صحيحة. وبواسطة مبرهنة بايز.
confirmation paradox *math*	***paradoxe de confirmation***	**محيِّرة، مفارقة التأكيد:** هي محيرة استقراء.

confocal *math*	***confocales***	**متحد البؤرة**: لهما (أو لهم) بؤرة مشتركة أو أكثر.
conformable *math*	***à la multiplication compatible***	**ضربياً للضرب، متوافقة**: صفة (لمتتالية مصفوفات) بحيث يكون عدد عناصر كل صف في المصفوفة الأولى مساوياً لعدد عناصر كل عمود في الثانية.
conformal *math*	***conforme***	**محافظ**: صفة يُحافظ على حجم وإشارة الزوايا.
confounded estimate *chem*	***évaluation***	**تقدير إيجابي**: إيجاد مُعاملات المتغيِّرات التي تحتوي عليها معادلة الانحسار عند استعمال النتائج المعْملية والإحصائية في صياغة النموذج الرياضي للعمليات الصناعية.
congruence *math*	***congruence***	**تطابق**: العلاقة بين عددين صحيحين نسبة لآخر عندما يكون الفرق بين العددين المعلومين مضاعفاً.
congruence class *math*	***classe de congruence***	**صنف تطابق**: مجموعة عناصر يكون كل واحد منها متطابقاً مع كل عنصر آخر في الصنف.
congruent *math*	***congruent***	**متطابق**: صفة (لمجموعة أشكال) لها نفس الحجم والشكل بحيث يمكن مراكبتها تماماً.
congruential method *math*	***méthode congruentielle***	**طريقة تطابقية**: واحدة من عدد من الطرق التي يستخدمها مُوَلِّد عدد عشوائي للحصول على أعداد شبه عضوائية.
conic *math*	***conique***	**مخروطي**: كل ما يرتبط بالمخروطات أ, له علاقة بها.
conic section, conic *math*	***section conique***	**قطع مخروطي**: أي منحن، في مجموعة منحنيات، مكون من تقاطع مستو مع مخروط دائري قائم.
conical pendulum *phys*	***pendule conique***	**بندولو مخروطي، نوّاس مخروطي**: بندول بسيط تتحرك كرته في دائرة أفقية.
conical refraction *phys*	***réfraction conique***	**انكسار مخروطي**: انتشار شعاع ضوئي ضيق على شكل مخروط عند نفاذه في بلورة ثنائية المحور.
conics (functioning as singular) *math*	***coniques***	**المخروطيات**: هو ذلك الفرع من الهندسة والهندسة الإحداثيات الذي يهتم بخواص المقطوع المخروطية.
conjugacy class *math*	***classe des éléments conjugués***	**صنف الترافُق**: المجموعة، لكل عناصر زمرة، المرافقة لعنصر a في الزمرة.
conjugacy problem *math*	***problème des éléments conjugués***	**مسألة التَّرافُق**: مسألة إيجاد خوارزمية لتقرير ما إذا كان عنصران ممثلان بكلمتين مترافقين في زمرة مُوَلَّدة بواسطة ألفباء معطاة.
conjugate *math*	***conjugué***	**مرافق، مترافق**: صفة مجموعهما 360°.
conjugate pairs of point *math*	***paires de points conjugués***	**أزواج نقط مترافقة**: نقط التقسيم الداخلي والخارجي لقطعة مستقيمة.
conjugate axis *math*	***axe conjugué***	**محور مُرَافِق**: محور القطع الزائد الذي لا يمرّ بالبؤرتين.
conjugate exponents *math*	***exposants conjugué***	**أسَّان مترافقان**: أي عددين موجبين يُجمع معكوساهما على الوحدة؛ يعتبر و∞ زوج مترافق أيضاً.

conjugate foci *phys*	***foyers conjugués***	**بؤرتان مترافقتان**: نقطتان بالقرب من عدسة أو مرآة كروية بحيث يتجمع الضوء الخارج من واحدة منهما في النقطة الأخرى.
conjugate gradient methods *math*	***méthodes de gradient conjugué***	**طرق التدرج المرافق**: أي واحدة من الطرق من صنف طرق شبه نيوتينية من أجل تضغير دالة قابلة للاشتقاق في عدد n من المتغيرات بالتوليد المتتالي لاتجاهات مترافقة.
conjugate impedances *phys*	***impédances conjuguées***	**مُعَاوَقتان مُترافقتان**: معاوقتان لهما نفس مركبتا المقاومة، ونفس مركبتا المُفاعَلة، ولكن بإشارة معاكسة للمُفاعَلة.
conjugate- linear functional *math*	***fonctionnel linéaire conjugué***	**دالّي خطّي**: مرافق. دالّي عقدي معرّف على فضاء متجهي عقدي يكون جَمْعياً ومتجانساً ترافقياً؛ أو بشكل مكافىء.
conjugate particles *phys*	***particules conjuguées***	**جُسَيْمان مترافقان**: الجُسَيْم والجُسَيْم المضاد.
conjugate points *phys*	***points conjugués***	**نقطتان مترافقتان**: موقعا الجسم وصورته بالنسبة لعدسة ما.
conjugate ruled surface *math*	***surface réglée conjuguée***	**سطح مُسَطّر مرافق**: سطح مسطر تكون مُولِّداته مماسة لمولِّدات سطح مُسَطّر معلوم.
conjugate surd *math*	***sourd, irrationnel conjugué***	**عدد أصمّ مرافق**: تعبير عددي يحتوي على جذر غير منطق أو أكثر.
conjugate variable *math*	***variable conjugué***	**متغير مرافق**: متغير قرين لمعادلة تفاضلية.
conjunct *math*	***composante d'une conjonction***	**مُرَكّبة عَطْف**: (منطق) أحد التقريرن أو القضيتين المركبتين لعطف.
conjunction *math*	***conjonction***	**عَطْف**: يسمى أيضاً جداء منطقي.
conjunction elimination *math*	***élimination de conjonction***	**حذف العطف**: قاعدة الحذف في حساب الجمل، أو أيٍّ من تعميماته، التي تسمح بالاستدلال على أي من مركبتي عطف من عَطف معطى.
conjunction influence *chem*	***influence de la conjonction***	**تأثير الرَّابطة**: في تفاعلات بَلْمَرة المركَّبات العضوية غير المُشبعة، تؤثّر الرابطة التساهمية غير المشبعة، من حيث عددها وموقعها في جُزَيء المادة، على سرعة التفاعل، وبالتالي على نوع المُفاعِل المسْتَخدَم.
conjunctiva *phys*	***conjonctive***	**المُلتحِمة**: جزء من العين يمثل الطبقة الشفافة الأمامية للعين.
conjunctive *math*	***conjonctif***	**مَعْطُفتان، مُترافقتان**: صفة (لمصفوفتين A وb) بحيث أن B=PAP*، حيث P* المنقول الهرميتي أو قرين مصفوفة غير شاذة P.
conjunctive normal form (abbrev: cnf) *math*	***forme normale conjonctive***	**شكل ناظمي عَطْفيّ**: مختصر cnf. الشكل الذي يمكن أن يختزل إليه كل تقرير في حساب الجُمل.
connected *math*	***connexe***	**مُترابط**: صفة لعلاقة تكون هي، أو معكوسها، صالحة بين أي عنصرين في النطاق.

connected load *phys*	*charge branchée*	حِمْل مُوَصِّل: مجموع تقديرات القدرة المستمرة لكل الأجهزة المستهلكة للقدرة.
connective *math*	*connecteur*	رَابِط: (منطق) دالة، أو رمها في لغة صورية، تُكوِّن جُملاً مُركَّبة من أخرى بسيطة.
connectivity *math*	*connexité*	ترابط: خاصية كونه مترابطاً، CONNECTED.
conoid *math*	*conoïde*	مَخْرُطَاني، سطح شبه مخروطي: سطح أو مجسم هندسي مُكوّن بدوران قطع مخروطي.
conoscope *phys*	*conoscope*	كونوسكوب: وهو ميكروسكوب مُتَّسِع الزاوية، يُستخدم في ملاحظة ودراسة أشكال التَدَاخُل في البلّورات.
consecutive – competing reactions *chem*	*réactions concurrentielles consécutives*	تَفاعُلات مُتَسابِقَة مُتَتابِعة: نوع من التَّفاعلات الكيميائية تدخل فيها مادة نشطة جداً تَتَفاعل مع كل المواد الناتجة من التفاعلات المختلفة.
consecutive reactions *chem*	*réactions consécutives*	تفاعُلات متَتَابِعة: مجموعة من التفاعَلات الكيميائية تتمّ على مراحل متتابعة.
consequence *math*	*conséquence*	نتيجة، تالية: استنتاج يتم التوصل إليه بإعمال الفكر؛ أي مُحجَّة انطلاقاً من مقدمات منطقياً معطاة.
consequent poles *phys*	*pôles conséquents*	أقطاب تابعة: الأقطاب المغناطيسية الزائدة عن القطبين العاديين في جسم مُمَغْنَط.
consequent, succeeding *math*	*consequent, suivant*	تَالٍ: البند الناتج في جملة شروطة.
conservation laws *phys*	*lois de conservation*	قوانين الحِفْظ: قوانين أساسية في الفيزياء، تحكم حفظ كميات أساسية لنظام معزول، مثل الطاقة الكلية والشحنة الكهربائية وغيرهما.
conservation of angular momentum *phys*	*conservation du moment cinétique*	حفْظ كمية الحركة الزاويَّة: عندما يكون النظام الفيزيائي خاضعاً فقط للقوى الداخلية التي تؤثر بها أجسام النظام على بعضها البعض، فإن الكمية الكلية للحركة الزاويَّة تبقى ثابتة.
conservation of baryon number *phys*	*conservation du nombre baryonique*	حفظ الرقم الباريوني: في تفاعل نووي يتضمن الباريونات، يبقى المجموع الجبري للأرقام الباريونية متساوياً في طرفي معادلة التفاعل.
conservation of charge *phys*	*conservation de la charge*	حفْظ الشحنة: قانون ينص على ثبات الشحنة الكلية للنظام المعزول.
conservation of energy *chem*	*conservation de l'énergie*	بَقاء الطاقة: قانون ينص على أن الطاقة لا تُفقد أو تتولَّد في نظام مغلق، وإنما تتحوَّل من صورة لأخرى. وطبقاً لنظرية النسبية، فإن إضافة الطاقة إلى الكتلة المتحركة بسرعة تقارب سرعة الضوء تزيد حجم كتلتها.
conservation of energy *phys*	*conservation de d'énergie*	حفظ الطاقة، بقاء الطاقة: قاعدة مؤداها أن الطاقة لا تفنى ولا تستحدث ولكنها تتحول من صورة إلى أخرى، مثل ذلك تحول الطاقة الكهربائية إلى طاقة حرارية.

conservation of lepton number *phys*	***conservation du nombre leptonique***	**حفْظ الرقم اللّبْتوني**: في تفاعل نووي يتضمن اللّبتونات، يبقى المجموع الجبري للأرقام اللبتونية متساوياً في طرفي معادلة التفاعل.
conservation of mass *phys*	***conservation de la masse***	**حفْظ الكتلة**: الكتلة لا تفنى ولا تُستحدث، وهو مبدأ في الفيزياء الكلاسيكية.
conservation of mass and energy *phys*	***conservation de la masse et de l'énergie***	**حفْظ الكتلة والطاقة**: تبقى كمية الكتلة والطاقة ثابتة في أي نظام كُليٍّ معزول.
conservation of matter *phys*	***conservation de la matière***	**حفْظ المادة**: النصُّ على أن المــادة لا تفنى ولا تُستحدث، وهو ما يتعارض مع بعض الظواهر المجهرية (الميكروسكوبية) المثبَتة عملياً ونظرياً وفقاً للنظريات الحديثة في الفيزياء.
conservation of momentum *phys*	***conservation de vitesse; conservation de la quantité de mouvement***	**حفظ كمية الحركة، بقاء كمية الحركة**: قاعدة مؤداها ثبوت كمية الحركة الكلية لمجموعة من الجسيمات التي تكون نظاماً ميكانيكا معزولاً لا تؤثر فيه قوة خارجية. أي عند تصادم جسمين أو أكثر، تبقى كمية الحركة الكلية ثابتة.
conservation of parity *phys*	***conservation de la parité***	**حفظ النديّة**: إذا كانت الدالّة الموجية لنظام ما، زوجية الندية في الحالة الابتدائية، فإنها تبقى زوجية النديّة في الحالة النهائية.
conservation of strangeness *phys*	***conservation de l'étrangeté***	**حفْظ الغَرابة**: في التفاعلات النووية القوية، التي تتضمن جسيمات غريبة، يبقى المجموع الجبري لأرقام الغرابة متساوياً في طرفي معادلة التفاعل.
conservative *math*	***conservatif***	**مُحافظ**: صفة لقوة توصف بواسطة حقل متجهي محافظ.
conservative extension *math*	***extension conservative***	**تميدي، توسيع محافظ**: يكون نطاقه بمجموعتين أوسع من نطاق ومدى التطبيق الأصلي.
conservative field *phys*	***champ conservatif***	**مجال احتفاظي**: مجال قوي يكون فيه الشغْل المبذول في نقل جُسَيم من نقطة إلى أخرى غير متوقف على المسار المأخوذ بينهما، مثل مجال الجاذبية الأرضية.
conservative property *phys*	***propriété conservative***	**خاصية احتفاظية**: خاصية لنظام ما، تبقى قيمتها ثابتة، عَبْر سلسلة من الأحداث التي يمــر بها النظام.
conservative summability method *math*	***méthode de sommabilité, conservative***	**طريقة لقابلية الجمع المحافظة**: طريقة جمع تقرن نهاية منتهية بكل متتالية متقاربة.
conservative vector field *math*	***corps vectoriel, conservatif***	**حقل متجهي مُحافِظ**: حقل متجهي يكون دورانه صفرياً.
consistency theorem *math*	***théorème de compatibilité***	**مبرهَنة التواؤم**: هي النتيجة القائلة إن نظرية مفتوحة تكون متوائمة تماماً عندما يكون عدم وجود فصل، لنفي حالاتٍ من موضوعاتها غير المنطقية.

consistent ad *math*	***compatible***	**متوائم، متساوق**: 1. يسمى أيضاً سليم صفة لمجموعة تقارير قادرة على أن تكون صحيحة في نفس الوقت.
consistent units *chem*	***unités compatibles***	**وحدات مُتوافِقَة**: استعمال الوحدات نفسها في تعريف الكميات والمتغيّرات المختلفة، وذلك في المعادلات الرياضية، وعلاقات التحليل البُعدي. فمثلاً لا يُعرَّف الطول بالمتر والمساحة بالقدم المربع في المعادلة نفسها.
consonance *phys*	***consonance***	**تَناغُم**: تكوينٌ من نغمتين أو أكثر يُعطي انطباعاً مقبولاً عند سَمَاعه، بصرف النظر عن السِّياق.
consonance, musical *phys*	***accord musical***	**توافق موسيقي**: حالة اجتماع نغمتين موسيقيتين أو أكثر إذا صدرت في وقت واحد أحدثت تأثيراً سمعياً ساراً.
constant – current dc potentiometer *phys*	***potentiomètre à courant continu constant***	**مقياس الجهد المستمر ثابت التيار**: مقياس للجهد المستمر، يتم فيه موازنة القوة الدافعة الكهربائية، المطلوب قياسها، بمقاومة عيارية التدريج، حيث يمر بها تيار كهربائي ثابت القيمة.
constant – deviation prism *phys*	***prisme à déviation constante***	**منشور الانحراف الثابت**: منشور يكون انحراف الشعاع فيه ثابتاً رغم اختلاف الأطوال الموجية.
constant – deviation spectrometer *phys*	***spectromètre à déviation constante***	**مطياف الانحراف الثابت**: مطياف تُثبَّت فيه الزاوية بين مجمِّع الأشعة والمقراب (التلسكوب).
constant – gradient synchrotron *phys*	***synchrotron à déviation constante***	**سينكروترون التدرُّج الثابت**: مسرِّع نووي من نوع السينكروترون، يكون فيه التدرج القطري للمجال المغناطيسي ثابتاً.
constant *math*	***constant***	**ثابت**: تعبير عددي يكون جزءاً من تعبير جبري. مثلاً، في x+2 يكون 2.
constant *phys*	***constante***	**ثابت**: أية كمية لا تتغير قيمتها.
constant – potential accelerator *phys*	***accélérateur à tension constante***	**مسرِّع الجهد الثابت**: مسرع نووي يتم فيه تسريع الجسيمات بواسطة استخدام جهد مستمر ثابت على أنبوبة التسريع.
constant – pressure gas thermometer *phys*	***thermomètre à gaz à pression constante***	**محرار الضغط الثابت للغاز**: مقياس لدرجات الحرارة يعتمد على خاصية تغير حجم غاز تحت ضغط ثابت مع تغير درجة الحرارة.
constant – resistance dc potentiometer *phys*	***potentiomètre continu à résistance constante***	**مقياس الجهد المستمر ثابت المقاومة**: مقياس للجهد المستمر يتم فيه مساواة النسبة بين جهد معروف والجهد المطلوب قياسه، بالنسبة بين مقاومتين ثابتتين معروفي القيمة.
constant – volume gas thermometer *phys*	***thermomètre à gaz à volume constant***	**محرار الحجم الثابت للهواء**: وهو مقياس لدرجات الحرارة ويعتمد على خاصية تغيُّر ضغطِ حجمٍ ثابت من الغاز عند تغير درجة الحرارة.

constant boiling mixture *chem*	***Mélange à point d'ébullition constant***	**خَليط ثابتُ الغليان:** 1. خليط سائل يَتكَوَّن من أكثر من مادة تتقارب درجات غليانها ويمكن فصلها في أبراج التقطير باعتبارها منتجًا واحدًا. 2. خليط سائل يغلي عند درجة حرارة ثابتة مع ثبات الضغط، ويتماثل تركيب البخار والسائلِ لهذا الخليط عند حالة الاتزان.
constant deviation prism *phys*	***prisme de la déviation constant***	**منشور ثابت الانحراف:** منشور رباعي ينحرف فيه الشعاع الضوئي الساقط انحرافاً عمودياً على اتجاه سقوطه وذلك بوضع المنشور في حالة النهاية الصغرى للانحراف لهذا الشعاع. ويستخدم هذا المنشور في الاسبكترومتر ثابت الانحراف لقياس الأطوال الموجية للأشعة الضوئية.
constant matrix *math*	***matrice constante***	**مصفوفة ثابتة:** مصفوفة تكون كل مداخلها (عناصرها) ثابتة.
constant of integration *math*	***constante d'intégration***	**ثابت المُكَامَلَة:** هو الحد الثابت الاختياري في تعبير تكامل غير محدّد لدالة التي يُستَنْتَج منها أن الدوال الوحيدة ذات المشتقات الصفرية هي الدَّوال الثابتة.
constant pressure batch reactor *chem*	***réacteur par lots à pression constante***	**مُفاعِل الدُّفْعَات ثابت الضَّغْط:** مُفاعِل كيميائي تجريبي يستعمل لتحديد ثوابت مُعدّل التفاعل الكيميائي لمادة مُعَيَّنة.
constant resistance structure *phys*	***structure à résistance constante***	**بنية المقاومة الثابتة:** وهي تكوين ذو مُعَاوَقَة متكررة، لا تعتمد مقاومتها، على الأقل في اتجاه واحد، على التردد.
constant volume batch reactor *chem*	***réacteur par lots à volume constant***	**مُفَاعِل الدُّفعات ثابت الحجم:** نوع من المُفاعلات الكيميائية يغذّى بمواد التفاعل ويظل حجم مواد التَفاعل ثابتاً طول مدة التفاعل وهو نفس حجم المفاعِل.
constants *chem*	***constants***	**ثَوابت:** قيم بُعدية تدخل في كثير من الحِسابات، وهي ثابتة القيمة بالنسبة للوحدة المستعملة، ولكن قيمتها تختلف تبعاً للوحدات المختلفة.
constitution, molecular *phys*	***constitution moléculaire***	**البنية الجزيئية:** وضع وترتيب الذرات في الجزء.
constitutional formula = structural formula *phys*	***la formule développée = formule structurelle***	**صيغة البنية:** رسم يبين المواقع النسبية للذرات ومجاميعها في الجزء.
constitutive equation *math*	***équation constitutive***	**مُعَادلة تَكْوينيَّة:** ميكانيكا المتصل معادلة تصف شكل مُتَّر الإجهاد وكميات أخرى من أجل جسم معين.
constrained motion *phys*	***mouvement forcé***	**حركة مُقَيَّدة:** نوع من الحركة يتقيَّد فيه الجسيم، نظراً للظروف الهندسية المحيطة، بالحركة على منحنى معين أو على سطح معين.
constrained optimization *math*	***optimisation contrainte***	**استمثال مُقَيَّد:** هو استمثال خاضع لقيود، كما يحدث في البرمجة الخطية.

constraint equation *chem*	***équation contraignante***	**مُعادَلَة مُقيِّدة**: معادلة رياضية تصف النموذج الرياضي للعمليات الصناعية وتربط هذه المعادلة متغيِّرات النظام الخارجة منه بكلٍ من متغيِّرات النظام الداخلة إليه.
constraint qualification *math*	***restriction de contrainte***	**تعديل، تحديد القيد**: شرط تنظيمي يُفرض على القيود لضمان الحصول على بعض الشروط الضرورية.
constraint, side-condition *math*	***contrainte***	**قَيْد، شرط جانبي**: شرطٌ يقيد مدى تطبيق أو اهتمام بتقرير أو نتيجة، ويُكتب نمطياً كمعادلة أو متباينة دالّية.
construct *math*	***construire***	**أنشأ، بنى**: يرسم مستقيماً يحقق مواصفات معينة؛ وبخاصة، في الهندسة الكلاسيكية.
constructible *math*	***constructible***	**قابل للإنشاء، قابل للبناء**: يقبل الإنشاء (البناء، الرسم) بواسطة المسطرة والفرجار.
construction *math*	***construction***	**بناء، إنشاء**: رسم مستقيم (زاوية أو شكل يستجيب لَبعض شروط محدّدة، ويستخدم في حل مسألة هندسية أو إثبات مبرهنة.
construction cost *chem*	***frais de construction***	**تَكْلفَة الإنْشاء**: تكلفَة وحدة المساحة المُقام عليها المبنى ويعتمد تقديرها على نوعية البناء.
construction materials *chem*	***matériaux de construction***	**مُواد إنْشاء**: المواد المستعملة في إنشاء المصانع الكيميائية المختلفة مثل الحديد والأسمنت وأحجار البناء، ومواد مقاومة التآكل الكيميائي والعزل الحراري وغيرها.
constructive *math*	***constructif***	**بنائي، إنشائي**: صفة (لبرهان أو تعريف) لا يؤكد فقط وجود كيان معين، بل يحدِّد الكيفية التي يمكن أن يبنى بها.
constructive dilemma *math*	***dilemme constructif***	**برهان حدّاني بنائي مُحاجَّة حدانية**، برهان حدّاني: انظر، DILEMMA.
constructivism *math*	***constructivisme***	**نظرية البنَائية**: عقيدة فلسفية تقول إن الكيانات الرياضية لا توجد مستقلة عن بنائنا لها.
contact angle *phys*	***angle du contact***	**زاوية التلامس**: الزاوية التي يصنعها السائل مع السطح الذي يلامسه، وتقع هذه الزاوية في داخل السائل.
contact filtration *chem*	***filtration par contact***	**ترشيح تلامسي**: عمليّة انتقال كتلة، لفصل مادة ذائبة في محلول مع مواد أخرى، عن طريق الامتزاز بمادة صلبة، وفصل الناتج بالترشيح.
contact force *math*	***force de contact***	**قوة التَّماس**: قوّ تؤثر في نقط جسم نتيجة لتلامسها مع نقط أخرى في الجسم.
contact lens *phys*	***lentille de contact***	**عَدَسَة لاصقة**: وهي عدسة صغيرة ودقيقة تُركَّب مباشرة على قرنيَّة العين لتصحيح أخطاء النظر.
contact potential *phys*	***contact potentiel***	**جُهْد التلامس**: يقال للجهد الكهربائي الذي يتولد عندما يتلامس معدنان مختلفان.

contact potential *phys*	***potentiel de contact***	**جُهْد التلامس**: فرق الجهد الكهربائي بين سطحي فِلِزَّيْن متلامسين.
contact resistance *chem; phys*	***résistance de contact***	**مُقاوَمَة التلامس**: مقاومة لانتقال الحرارة بالتوصيل بين الأجسام الصلبة نتيجة عدم التلامس التام بينها. أي مقاومة مُوَصِّلَيْن عند سطح التلامس بينهما.
contact time *chem*	***durée de contact***	**زَمَن التَلامُس**: مقياس للزمن الذي يستغرقه السائل من لحظة دخوله المفاعل الكيميائي إلى لحظة خروجه.
contact torque *math*	***moment de torsion de contact***	**عزم لَيِّ التَّماس**: هو عزم اللّيِّ المؤثر في نقط جسم نتيجة لتلامسها مع نقط أخرى في الجسم.
contain *math*	***contenir***	**احتوى**: نقول إن مجموعة ما تحتوي على مجموعة أخرى.
containment *phys*	***confinement***	**احتواء**: 1. عملية منع البلازما من ملامسة جدران وعاء التفاعل في التفاعل الحراري النووي المحكوم. 2. منع انطلاق كميات غير مقبولة من المواد المشعّة إلى خارج المنطقة المحكومة في المفاعلات النووية. 3. نظام الاحتواء لمفاعل نووي.
containment vessel *phys*	***récipient de confinement***	**وعاء الاحتواء**: وعاءٌ سَدُودٌ للغــازات حول مفاعل نووي لمنع انطلاق كميات غير مقبولة من المواد المشعَّة إلى خارج المنطقة المحكومة.
contamination monitor *phys*	***détecteur de contamination***	**مِرْقاب التلوّث**: جهاز يشتمل عــلى كاشفٍ لــلإشعــاع يُستخــدم في الكشف عن التلوثٌ الإشعاعي للسطوح أو للجو.
contangent (cot, cotan) *math*	***cotangente***	**ظل التمام**: دالة مثلثاتية تساوي، في مثلث قائم الزاوية، نسبة طول الضلع المجاور للزاوية المعطاة إلى طول الضلع المقابل لها.
content, Jordan content, Jordan-measure *math*	***mesure de Jordan***	**مُحتَوى، محتوى جوردان، قياس جوردان**: شكل من القياس يكون مفيداً، بشكل خاص، في تكاملات ليبيغ.
contextual definition *math*	***définition contextuelle***	**تعريف سِياقي**: منطوق دقيق لمعنى تعبير في عبارات مكافئة له.
contingency *math*	***éventualité***	**توافق، اقترن**: حالة كونه متوافقاً، CONTINGENT.
contingency cost *chem*	***coût de contingence***	**تَكْلفَة الطوارئ**: التكلفة المصاحبة للأحداث الطبيعية والسياسية غير المنظورة، كالإضرابات، والعواصف، والفيضانات إلخ.
contingency factor *chem*	***coefficient de contingence***	**عامل الطوارئ**: نسبة مئوية احتياطية لتكلفة الطوارئ بــالنسبة لإجمالي التكاليف المباشرة وغير المباشرة للمشروع.
contingency table *math*	***table d'éventualité***	**جدول التوافق، الاقتران**: صفيقة تبين تكرار وقوع أحداث معينة في كل واحدة من عدد من العينات.

contingency test *chem*	*essai de contingence*	**اختبار الاحتمالية**: طريقة رياضية لاختبار مدى التجانس بين النتائج المسجّلة في جداول البيانات الإحصائية، والتي يمكن تقسيمها إلى عدد من المجموعات.
contingent *math*	*éventuel*	**متوافق، مقترن**: صفة لقضية (أو تقرير) تكون صحيحة تحت شروط معينة وخاطئة تحت شروط أخرى.
continued fraction *math*	*fraction continue*	**كسر تسلسلي**: هو عدد مكون من عدد صحيح وكسر يكون مقامه أيضاً عدداً صحيحاً وكسراً له نفس صفة الكسر السابقة، وهلم جرًّا.
continued product *math*	*produit continu*	**جداء تسلسلي**: انظر، PRODUCT.
continues flow calorimeter *phys*	*calorimètre à écoulement continu*	**مِسْعَر الانسياب المستمر**: هو نوع من المساعر يتم إمداده بالحرارة بمعدل ثابت كي يحملها سائل ينساب بمعدل ثابت أيضاً.
continues radiation *phys*	*rayonnement continu*	**إشعاعٌ مستمر**: إشعاع كهرمغناطيسي يحتوي على كل الأطوال الموجية في نطاق مُحدَّد.
continues spectrum *phys*	*spectre continu*	**طيفٌ مستمر**: طيف الضوء الأبيض الذي يتكون من نطاقات الألوان السبعة للطيف.
continues X-rays *phys*	*rayions – x continus*	**أشعة سينية مستمرة**: الأشعة السينية التي تحتوي على كل الأطوال الموجية، في نطاق محدَّد.
continuity *phys*	*continuité*	**اتصال**: هو في الدارة (الدائرة) الكهربائية، حدوث تلامس مستمر، بحيث تكون مقاوَمة التلامس في حدودها الدنيا.
continuity equation *chem*	*équation de continuité*	**مُعادَلة الاستمراريَّة**: مُعادَلة رياضية لِحساب مُتغَيرات السريان المستمر للموائع في الأنابيب.
continuity equation *math*	*équation, loi de continuité*	**معادلة، قانون الاستمرارية**: مصطلح آخر من أجل المعادلة الفضائية للاستمرارية.
continuity equation = principle continuity *phys*	*équation de la continuité; principe de continuité*	**معادلة الاستمرار**: علاقة رياضية تعبر عن ثبوت الكتلة في حالة انسياب الموائع.
continuity of state *phys*	*continuité de l'état*	**استمرار الحالة**: الانتقال بين حالتين، مثل الانتقال من الحالة الغازية إلى الحالة السائلة، في أيٍّ من الاتجاهين، دون حدوث تغير مفاجئ في الخصائص الفيزيائية.
continuity principle *phys*	*principe de continuité*	**مبدأ الاستمرارية**: للحركة المستمرة في سائل ما، تكون الزيادة في كتلة السائل، مساوية للفرق بين التدفق الكتلي داخل السطح المغلق وخارجه.
continuous *math*	*continu*	**مُستَمِرّ**: هي، بشكل تبسيطي، صفة لدالة تتغير قيمتها تدريجياً عندما يغير المتغير المستقل أو المتغيرات المستقلة.
continuous beam	*poutre continue*	**عتبة مصلة**: عتبة ترتكز على أكثر من دعامتين.

continuous cash flow *chem*	***Cash-flow continu***	**التدفُّق النقدي المُسْتمر**: طريقة لحساب قيمة الاستثمار المودع في المؤسسة الاقتصادية، عندما يتم الإيداع على دفعات شهرية مثلاً، وتقدَّر القيمة الحالية للاستثمار بعلاقة تكامل على مدى زمن الاستثمار.
continuous countercurrent decantation *chem*	***décantation continu à contre - courrant***	**تَرْوِيق مُسْتَمِر مُتَضَادّ الاتجاه**: عمليـة نض مستمرّة متعدِّدة الوحـدات يتضـاد فيها اتجـاه المـذيب والمادة الصلبـة.
continuous deformation *math*	***déformation continue***	**تَشَوُّه مُسْتَمِرّ**: انظر، DEFORMATION.
continuous drying *chem*	***dessèchement continu***	**تجفيف مُسْتمرّ**: إزالة الرطوبة من مادة صلبة باستعمال تيّار هواء ساخن مستمرّ، مع تغـذية مستمرّة للمادة المراد تجفيفها.
continuous interest equation *chem*	***équation de l'intérêt continu***	**مُعادَلة الرِبح المستمر**: معادلة رياضيّة لحساب إجمالي الرأسمال المودع على دفعـات دورية متساوية، بعد فترة معيّنة يحقق خلالها ربحاً مركباً.
continuous multifunction *math*	***multifonction continue***	**دالة متعددة مستمرة**: نصف مستمر.
continuous process *chem*	***processus continu***	**طريقة مُسْتَمِرَّة**: عملية انتقال- حرارة أو كتلة أو عزم- أو تفاعل كيميائي يَحْـدُث في جهاز، مـع استمرار التغذية والإخراج بمعـدل ثابت أو متغيِّر.
continuous reaction model *chem*	***model de réaction continue***	**نموذَج تَفَاعُل مُسْتَمِرّ**: مُعَادَلة أو مجموعة معادلات رياضيّة لوصف معدل التفاعل الكيميائي بـين مائعين أو مائـع ومادة صلبـة.
continuous spectrum *math*	***spectre continue***	**طَيْفٌ مُسْتمر**: مجموعة الأعداد العقدية.
continuous spectrum *phys*	***spectre continu***	**طيف متصل**: طيف تظهر مركباته في تتابع متواصل دون انفصام.
continuous stirred reactor *chem*	***réacteur à réservoir à agitation continue***	**مُفـاعـل الخـزَّان المستمـرّ المقلَّب**: نـوع من المفاعلاَت الكيميائية المثالية، تكون جميع مكوّناته في حـالة تقليب جيّد وتجانس تركيـبي في جميع الأماكن على أن تغذّى مواد التفاعل وتسحب المـواد الناتجة منه بطريقـة مستمرة.
continuous system *chem*	***système continu***	**نظام مُسْتَمِر**: عمليّة فيزيائية أو كيميائية تتغير قيم متغيراتها مع الزمن بصورة مُنْتَظَمة، ويمكن توقّع قيم المتغيرات في نطاق ظروف التشغيل.
continuously differentiable *math*	***continûment dérivable***	**قابلة للاشتقاق المستمر، اشتقاقية استمرارياً**: صفة لدالة تمتلك مشتقاً مُستمراً.
continuum *math*	***continuum, continu***	**مُتَّصِل**: مجموعة مترابطة ومُتَراصَّة.

continuum *phys*	***continuum***	**مُتَّصِل**: سلسلة متواصلة من المركّبات أو العناصر التي تكوّن فيما بينها نظامَ إسناد.
continuum hypothesis *math*	***hypothèse du continuum***	**فرضية المُتّصل**: الفرضيةُ القائلة إن أصلانية هي أصغر أصْليٍّ غير قابِل للتّتالي.
continuum mechanics *math*	***mécanique du continuum***	**ميكانيكا المتّصل**: دراسة خواص الموائع المثالية ومواد أخرى.
contour *math*	***contour***	**كفاف**: منحنٍ مصقول قطعيًا في التحليل العقدي.
contour integral *math*	***intégrale sur un contour***	**تكامُل كفافي**: تكامُلٌ مُنْحنٍ في التحليل العقدي، وبالتحديد حول منحنٍ بسيطٍ مغلق أو كفاف بسيط مغلق.
contour line *math*	***ligne de contour***	**خطّ كفافي**: هو خط (على سطح) مُكَوّن من نقط تعطي قيماً متساوية لدالة معلومة.
contract curve *math*	***courbe de contrat***	**منحني العقد**: المحل الهندسي لنقط من صندوق إدجوورث يكون عندها المنحنيان المحايدان للمستهلكين متماسّيْن.
contracted *math*	***contracté***	**منكمش**: صفة لدويري يُصَف بواسطة نقطة مرتبطة بمحيط دائرة، ولكنها واقعة داخل هذا المحيط وليست عليه أو خارجه.
contraction *math*	***contraction***	**انكماش، تقليص**: يسمى أيضاً تطبيق انكماش. وهو تطبيق معرّف على فضاء متري يقلّص المسافات بشكل منتظم.
contraction heat loss *chem*	***perte de chaleur par étranglement***	**الفقد الحراري بالتقلّص**: تناقص معدل التبادل الحراري بسبب الزيادة المستمرة في سماكة الترسُّبِ الصلب على أنابيب المبادلات.
contraction mapping theorem *math*	***théorème d'application de contraction***	**مبرهنة التطبيق الانكماشي**: هي المبرهنة القائلة إن تطبيقاً انكماشياً معرّفاً على فضاء متري تام يمتلك نقطة ثابتة وحيدة.
contractor fee *chem*	***honoraires de l'entrepreneur***	**أتعاب المقاول**: أحد بنود ميزانيّة المصانع، تتراوح قيمتها بين 8–2 % من تكلفة المصنع المباشرة، وتغطى تنفيذ أعمال البناء.
contradiction *math*	***contradiction***	**تناقض**: تقرير (أو قضية) يكون مُناقضاً لقضية معطاة.
contradictory *math*	***contradictoire***	**متناقض**: صفة لتقريران يكون كلاهما صائبين معاً أو خاطئين معاً، وذلك في نفس الوقت، وتحت نفس الظروف.
contragradient matrix *math*	***matrice inverse de transporté d'une matrice***	**مصفوفة مخالفة للتدرج**: هي مصفوفة تكون معكوساً لمنقول مصفوفة معطاة.
contraposition *math*	***contraposition***	**تكافؤ عكسي**: المبدأ المنطقي القائل إنه إذا كانت P تقتضي لا –q (نفي q) فإن q تقتضي لا –p (نفي p).

contrapositive *math*	***proposition contra positive***	**تقرير مكافىء عكسياً**: تقرير يشتق من تقرير معلوم باستبدال حدَّي الموضوع والمسند وتغيير كل واحد منهما من الإثبات إلى النفي، وبالعكس.
contrary *math*	***contraire***	**مُضَاد**: صفة لتقريرين لا يمكن أن يكونا صحيحين معاً.
contrast *phys*	***contraste***	**تبايُن**: إن تباين جسم ما هو النسبة بين الفرق بين سطوع الجسم وسطوع الخلفية.
contravariant *math*	***contravariant***	**مخالف للتَّغيُّر**: انظر، FUNCTOR.
contravariant metric tensor *math*	***tenseur métrique contravariant***	مُوَتِّر مِتْرِيّ مُخَالِف للتَّغيُّر. انظر، METRIC TENSOR.
contravariant tensor *math*	***tenseur contravariant***	**مُوَتِّر مُخَالِف للتَّغيُّر**: عنصر من الجداء المُوَتِّري.
control *math*	***contrôler, contrôle***	**تحكّم**: إبعاد المتغيرات غير ذات العلاقة، بتصميم تجربة يُلغى فيها هذا التأثير.
control *phys*	***commande, contrôle***	**مُحْكِم: تحكّم**: 1. وسيلة أو جهاز لتوجيه وتنظيم عملية ما أو سلسلة من العمليات. 2- اختبار يجري للتعرف على مدى الخطأ في القراءات أو في القياسات التجريبية.
control chart *math*	***diagramme de contrôle***	**مُخَطَّط تَحَكُّم**: مخطط ترسم عليه القيم المُشَاهَدَة لمتغير، ويكون ذلك عادة بالنسبة إلى قيمته المتوقعة.
control condition *math*	***condition de contrôle***	**شرط التحكم**: هو الشرط بأن أفراد (عناصر) تجربة لا يخضعون للمعالجة التي تدرس فعاليتها.
control drive *phys*	***mécanisme de commande***	**آلية التحكّم**: الأجهزة التي تُحَرِّك قضبان التحكّم في المفاعل النووي.
control electrode *phys*	***électrode de commande***	**إلكترود تحكُّم**: في الصمام الإلكتروني، هو الإلكترود الذي يُغَذّى بفُلطية إشارة الدخل لإحداث تغيراتٍ في تيار.
control element *phys*	***élément de commande***	**عنصر تَحَكُّم**: جزء متحرك في قلب المفاعل بهدف تغيير الفاعلية، ويُستخدم في التحكّم في المُفاعل.
control optimality *chem*	***optimalité de commande***	**أمْثَلَة التَّحَكُّم**: اختيار جهاز التحكُّم الآلي الذي يحقق النهاية الصغرى لقيمة إشارة الخطأ على مدى زمن التشغيل.
control process *chem*	***commande control***	**عَمَلِيَّة التَحَكُّم**: تشمل عملية التحكُّم في العمليات الفيزيائية والكيميائية: قياس وإخماد وتصحيح وتعديل أربعة أنواع من المتغيِّرات: الحرارة، والضغط، والسريان، ومستوى سطح السوائل.
control theory, optimal control *math*	***théorie de: contrôle***	**نرية التحكّم، تحكّم أمْثَل**: هو ذلك الفرع من الرياضيات، المتطور عن حساب اتغيرات والذي يدرس طرق حل مسائل الاستمثال.
control variable, control *math*	***variable de contrôle, contrôle***	**متغير تحكم، تحكّم**: أحد المتغيرات الرئيسية في مسألةٍ لنظرية التحكم، مقارنة بمتغيرات الحالة.

control volume *chem*	***volume de réglage***	**حجم التحكُّم**: منطقة محددة من الفراغ، تجري بها عملية سريان مستقر لمائع ما، ويوجد بها مجموعة مداخل ومخارج، تحدد عند كل منها ظروف سريان السائل.
controller program *chem*	***programme de contrôle***	**برنامج المُتحَكِّم**: في دوائر التحكُّم الآلي للعمليات الكيميائية، عندما تكون نقطة انضباط المتغيِّر- المطلوب التحكُّمُ فيه- غير ثابتة القيمة، يعرف منحنى تغير نقطة الانضباط مع الزمن ببرنامج المتحكّم.
controlling optimality *chem*	***optimalité de commande***	**مُعامل الغشاء المتحكّم**: هو معامل الانتقال الحراري للغشاء ذي المقاومة الأكبر والذي يتحكّم في معدل الانتقال الحراري بين السائلين في أنابيب التبادل الحراري بين مائعين.
convection of heat *phys*	***convection de chaleur***	**الحمل الحراري**: إحدى طرائق انتقال الحرارة في الموائع نتيجة لنشوء تيارات فيها.
convective mass transfer *chem*	***convection de masse***	**انتقال كتلة بالحمل**: ظاهرة الانتقال المتزامن لجزيئات المواد التي تكوّن وسيطاً ما متعدد المركّبات، بسبب اختلاف تركيز هذه المواد من موضع لآخر داخل الوسط.
convention *chem*	***convention***	**حَمْل حَرَاري**: إحدى طرق انتقال الحرارة في السوائل، حيث يحدث الانتقال بين جُزَيْئات السائل الساخنة والجزيئات الأقل سخونة، بسبب الحركة المستمرة، الناشئة عن فرق الكثافة أو نتيجة تخالطهما معاً.
converge *math*	***converger***	**تقارب**: أن تكون متتالية لانهائية متقاربة، عندما يتزايد عدد الحدود إلى ما لا نهاية.
convergence *math*	***convergence***	**تقارُب**: هي الخاصية، أو الطريق، التي تكون وفقها متتالية أو متسلسلة (أو تكامل) متقاربة إلى نهاية منتهية.
convergent *math*	***convergent***	**متقارب**: صفة لمتتالية لا نهائية من أعداد أو متجهات) تكون لها نهاية منتهية.
convergent in mean *math*	***convergente en moyenne***	**متقاربة وَسَطياً**: صفة تكون لها خاصية أن تكاملات القيم المطلقة للفروق بين الدوال ودالة النهاية تسعى نحو الصفر.
convergent in measure *math*	***convergent en mesure***	**صفة لمتتالية** (f_n): من دوال مقيسة تكون متقاربة بالنسبة إلى قياس ما، بمعنى أنه، يسعى نحو الصفر عندما تسعى n نحو ما لا نهاية.
convergents *math*	***convergents (d'une fraction continue)***	**متقاربات**: هي، في كسر تسلسلي، الأعداد المنطّقة التي يُتحَصَّل عليها ببتر كسر تسلسلي إذا كان الكسر بسيطاً.
converging lens *phys*	***lentille convergente***	**عدسة مُجَمِّعة**: عدسة تعمل على تجميع الضوء الساقط عليها.

converging lens = positive lens *phys*	***lentille convergente = lentille positive***	**عدسة مجمعة (ضوء) = عدسة موجبة**: عدسة تجمع الأشعة الضوئية المتوازنة التي تسقط على أحد جانبيها في بؤرة حقيقية على الجانب الآخر.
converse *math*	***réciproque***	**عكس**: علاقة تكون صالحة من أجل زوج مرتب من العناصر إذا وفقط إذا كانت علاقة معطاة صالحة من أجل الزوج المرتب.
conversion *chem*	***conversion***	**تَحَوُّل**: النسبة المئوية من المادة المتفاعلة التي تحـوَّلت إلى منتج، أثناء التفاعل الكيميائي، وخلال فـترة محددة.
conversion *phys*	***conversion***	**تحوّل، تحويل**: 1- التحول النووي لمادة خصبة إلى مادة انشطارية. 2- التغيُّر في القيمة العدديَّة لكمية ما نتيجة استخدام وحداتِ قياس مختلفة.
conversion coefficient *phys*	***coefficient de conversion***	**مُعامل التحويل**: النسبة بين عَدَد الإلكترونات والفوتونات المنبعثة، عند انتقال نوى من فصيلة معينـة من مستـوى إثارة إلى مستـوى منخفض.
conversion electron *phys*	***électron de conversion***	**إلكترون تحويل**: الكترون في المستويات الدنيا من مستويات الذرة، يتلقى طاقة من النواة في عملية التحوُّل الداخلي.
conversion factor *phys*	***facteur de conversion***	**عامل التحويل**: النسبة بين قيمَتَيْن لنفس الكمية مُعبَّراً عنها بوحدات مختلفة.
conversion length *phys*	***distance de conversion***	**مسافة التحوُّل**: متوسّط المسافة التي يقطعها فوتون، في وَسَط ما، قبل أن يُنتج زوجاً من الإلكترونات.
conversion ratio *phys*	***taux de conversion***	**نسبة التحوُّل**: النسبة بين عدد النَوى الانشطارية التي نتجت عن التحـوّل وبـين عدد النوى الانشطارية التي استُهلكت.
convert *math*	***convertir***	**حَوَّل، غيَّر**: يحول وحدات كمية. مثلاً، لتحويل الأميال إلى كيلومترات تضرب في 1.61.
converter *chem*	***convertisseur***	**مُحَوِّل**: مُفاعِل كيميائي بين غازات تتفاعل عند ضغط مرتفع، ويُستعمل لتخليق النشادر ولتحويل ثاني أكسيد الكـبريت إلى ثالث أكسيـد الكبريت.
converter reactor *phys*	***réacteur convertisseur***	**مُفاعِل مُحَوِّل**: مفاعل يُحوِّل المواد الخصبة إلى مواد انشطارية.
convertible lens *phys*	***objectif convertible***	**عدسة متحوِّلة**: عدسة للكاميرا تتكون من نظامين منفصلين.
convex *math*	***convexe***	**محدّب**: صفة لمضلّع ليست له زوايا داخلية أكبر من 180°.
convex *phys*	***convexe***	**محدّب**: سطح له تقوُّس السطح الخارجي للكرة.
convex combination *math*	***combinaison convexe***	**تركيبة مُحَدَّبة**: هي تركيبة خطية من النوع $\sum t_i a_i$ مـن عدد منته من عناصر.

convex hull *math*	***ouverture convexe***	**بَسْطة مُحَدَّبة:** تقاطع كل المجموعات المُحَدَّبة التي تحتوي على مجموعة جزئية A في فضاء متجهي حقيقي.
convex polyhedron *math*	***polyèdre convexe***	**متعدد سطوح، كثير سطوح، مُجَسم مُحدَّب:** انظر، POLYHEDRON.
convex polytope *math*	***polytôpe convexe***	**متعدد سطوح نوني مُحَدَّب:** انظر، POLYHEDRON.
convex quadrangle *math*	***quadrangle convexe***	**رباعي زوايا مُحَدَّب:** انظر، QUADRANGLE.
convex spherical mirror *phys*	***miroir sphérique convexe***	**مرآة كروية محدَّبة:** مرآة دائرية لها سطح مُحَدَّب على شكل جزء من كرة.
conveyer drier *chem*	***séchoir transporteur***	**مُجَفِّف نَاقِل:** نوع من مجففات المواد الصلبة، توضع فيه المادة المراد تجفيفها على سير، يدور حول المحور الرأسي للمجفف في مسار لولبي.
convolution *math*	***convolution***	**مَلْفوف، تلافّ:** (أ) دالة (أو متسلسلة) تشق من دالتين أو متسلسلتين معطاتين بالمكاملة:
convolve *math*	***convoluté***	**يكون المَلْفوف:** يُكوِّن مَلْفوف، CONVOLUTION زوج من الدَّوَال.
cooler condenser *chem*	***refroidisseur – condenseur***	**مبرِّد مكثِّف:** مُبادل حراري يستعمل لإزالة الرطوبة من الغازات عن طريق تبريدها.
Coolidge tube *phys*	***tube de Coolidge***	**أنبوب كوليدج:** أنبوب للأشعة السينية تنبعث الإلكترونات فيه من مهبط (كاثود) ساخن.
cooling *phys*	***refroidissement***	**تبريد:** تَجْنيب مواد مشعة عالية الإشعاعية، لفترة زمنية مناسبة، حتى تنخفض الإشعاعية إلى المستوى الذي يُتيح التعامُل مع هذه المواد بنمط معين.
cooling by adiabatic demagnetization *phys*	***refroidissement par démagnétisation adiabatique***	**التبريد بإزالة المغنطة أدياباتيا:** أسلوب تبريد للحصول على درجة حرارة قريبة جداً من الصفر المطلق.
cooling by adiabatic demagnetization *phys*	***refroidissement par désaimantation adiabatique***	**تبريد بإزالة المغنطة كظمياً:** طريقة للتبريد للوصول إلى درجات حرارة شديدة الانخفاض، تقترب من الصفر المطلق.
cooling by evaporation *phys*	***refroidissement par évaporation***	**تبريد بالتبخير:** حيث أن السائل يحتاج إلى طاقة حرارية لينتقل من الحالة السائلة إلى الحالة الغازية، فإنه إذا لم يوجد مصدر لإمداده بالحرارة، فسوف يستمد البخار الحرارة من السائل نفسه فتبرد درجة حرارته.
cooling correction *phys*	***correction de refroidissement***	**تصحيح التبريد:** تصحيح يتم استخدامه في تجارب قياس الحرارة ويأخذ في الاعتبار انتقال الحرارة من الجسم إلى الوسط المحيط.
cooling curve *phys*	***courbe de refroidissement***	**منحنى التبريد:** رسم بياني يمثل تغير درجة حرارة جسم ساخن يبرد مع الزمن. منحنى للعلاقة بين درجات الحرارة والزمن لجسم متروك ليبرد.

cooling method *phys*	***méthode de refroidissement***	**طريقة التبريد:** طريقة لقياس الحرارة النوعية لسائل بمقارنة الوقت المستغرق لتبريده عَبْر درجتي حرارة معينتين، بالوقت المستغرق لتبريد نفس الحجم من المـــاء، في وعاء مـــطابق، عبر نفس درجتي الحرارة.
cooling tower *chem*	***tour de réfrigération***	**برج تبريد:** برج انتقال حراري بالتلامس المباشر أو غير المباشر بين سائلين لاستعمال أحدهما عند درجة حرارة مناسبـــة.
cooling tower makeup *chem*	***compensation de la tour de réfrigération***	**استِعَاضَة بُرْج التبريد:** إضافة مزيد من الماء إلى الأبراج المُستعملة في التبريد- عن طريق التلامس المباشر بينه وبـــين الهواء- لتعويض الماء المفقود بالتَّبَخُّر والتطاير.
cooperative assembly *phys*	***ensemble coopératif***	**تجميع تَعَاوني:** تجميع في الميكانيكا الإحصائية، لا تُهْمَل فيه التفاعلات بين الأنظمة المكوِّنة له.
coordinate *math*	***coordonnée***	**إحداثي:** الإحداثيات هي مجموعة تحدِّد، بشكل وحيد، موضع نقطة بالنسبة إلى مجموعة نقط.
coordinate *phys*	***coordonnée***	**إحداثيّ:** أحد الكميات المستخدَمة لتعيين موضع نقطة بالنسبة إلى مناط إسناد معين.
coordinate change, coordinate transformation *math*	***changement, transformation de coordonnées***	**تغيير، تحويل الإَحداثيات:** (هندسة تفاضلية).
coordinate function *math*	***fonction de: coordonnées***	**دالّة إحداثية:** هي دالة تعرِّف إحداثياً في منحنٍ بدلالة وسيط.
coordinate geometry, analytic geometry *math*	***géométrie de coordonnées, géométrie analytique***	**هندسة إحداثية، هندسة تحليلية:** هو فرع الرياضيات الذي توصف فيه النقط والأشكال الهندسية باستخدام ترميز جبري بدلالة مواضعها في منظومة إحداثية.
coordinate plane *math*	***plan de coordonnées***	**مستو إحداثي:** منظومة إحداثية ثنائية البعد.
coordinate space *math*	***espace de coordonnées***	**فضاء إحداثي:** (فيزياء إحصائي) فضاء بُعده n يمثل منظومة ذات s درجات حرية تتحدد فيه مواضع النقط في المنظومة بواسطة الإحداثيات المتعامدة.
coordinate system *math*	***système de: coordonnées***	**منظومة إحداثيات:** أي منظومة لتحديد مواضع نقط بواسطة إحداثياتها بالنسبة إلى مجموعة معينة من نقط.
coordination number *phys*	***nombre de la coordination***	**رقم التناسق:** عدد الذرات التي تقد في أقرب جوار لذرة ما في تركيب بلوري.
coordination polyhedra *phys*	***coordination de polyédra***	**التناسق في كثيرات السطوح:** ترتيب أيونات الأكسجين حولو الأيون الكاثودي الذي ترتبط به ارتباطاً وثيقاً في البلورات الأيونية كثيرات السطوح. ومن أمثلة ذلك بلورة أكسيد السليكون ذات السطوح الأربعة.
coplanar *math*	***coplanaire***	**مستوية، في مستوٍ واحد، متحدة المستوى:** واقعة في مستوٍ واحد؛ مثلاً، مستقيمات مستوية.

coplanar forces *phys*	***forces coplanaires, forces coplanées***	**قُوَى متحدة المستوى:** نظام من القوى تقع خطوط فعلها كلها في مستوى واحد.
copper (Cu) *phys*	***cuivre***	**نحاس:** هو عنصر رقمه الذري 29 ووزنه الذري 63.546 وكثافته عند 20 ° تبلغ 8.92.
copper loss *phys*	***perte des enroulements***	**فَقْدُ النحاس:** فَقْد القدرة بالواط نتيجة سريان التيار الكهربائي في لفات الأسلاك في الآلات والمحوِّلات الكهربائية.
copper natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du cuivre***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للنحاس:** وفرة النحاس-63 هي 69.2 % والنحاس-65 هي 30.8 %.
Copper turnings *chem*	***cylindrage du cuivre***	**خراطة نحاس:** سقاطة النحاس التي تنتج من خرطه.
coprime *math*	***relativement premier***	**أولي نسبياً:** مصطلح آخر من أجل، RELATIVELY PRIME.
Corbino effect *phys*	***effet Corbino***	**أثر كوربينو:** إذا مر تيار من مركز قرص إلى محيطه، وكان سطح القرص عمودياً على خطوط مجال مغناطيسي، فسوف ينساب تيار كهربائي حول المحيط.
core *math*	***noyau***	**نواة:** مفهوم حلٍّ يبحث عن نتائج مثلى وفق باريتو في مباريات يسمح فيها بالتعايش بين اللاعبين.
core loss *phys*	***pertes dans le noyau***	**فَقْدُ القلب:** فَقْد القدرة الكلي في القلب الحديدي لدارة (دائرة) مغناطيسية عندما تتعرض لتغيرات دورية في المغناطيسية.
core tube *chem*	***tube carottier***	**أنبوب القَلْب:** هيكل أنبوبي غير أسطواني يوضع داخل أنابيب المبادلات الحرارية لتصغير قطر الأنبوب المؤثر وزيادة سرعة كتلة السائل.
coring *phys*	***carottage***	**تكون بذور:** تكون حبيبات في محلول جامد نتيجة لعدم توفر الاتزان أثناء عملية التجمد.
Coriolis force *math*	***force de Coriolis***	**قوة كوريوليس:** قوة ظاهرية يشعر بها جسم يتحرك على طول نصف قطر هيكل إسناد دوَّار.
corkscrew rule *phys*	***règle du tire – bouchon***	**قاعدة بريمة سحب السِّدَادَات:** قاعدة لتعيين اتجاه خطوط المجال المغناطيسي حول سلك يسري به تيار.
corn syrup *chem*	***sirop de maïs***	**شرابُ الذُّرة:** ناتج تحلّل نشاء الذُّرة بتفاعل التميؤ في وسط حمضيّ لإنتاج الغلوكوز. يمكن إنتاج شراب القمح بالطريقة نفسها.
cornea *phys*	***cornée***	**قرنية:** جزء من العين يمثّل الطبقة الشفافة أمام عدسة العين.
Cornu double prism *phys*	***prisme double de Cornu***	**منشور كُورْنو الازدواجي:** منشور مزدوج من الكوارتز، للاستفادة من خاصيته في إنفاذية الأشعة فوق البنفسجية.
corollary *math*	***corollaire***	**نتيجة، لازِمة:** قضية تتبع مباشرة من منطوق أو برهان قضية أخرى؛ مبرهنة جانبية.

corona *phys*	***couronne***	هالة: يُنتج انكسارُ ضوء الشمس خلال قطرات الماء في السحاب، هالةً أو المعنى الثاني هو تفريغ كهربائي.
corona discharge *phys*	***décharge de la couronne***	تفريغ هَالي: تفريغ يَحْدث نتيجةً لوجود غاز متأيِّن بالقرب من موصِّل ما، وعندما يكون تدرج الفلطية غير كافٍ لإحداث تفريغ شراري.
corpuscle *phys*	***corpuscule***	دَقيقة: جُسَيْم: الدقيقة في نظرية الدقائق الضوئية، وهي تناظر الفوتون في نظرية الكَمّ.
corpuscular radiation *phys*	***rayonnement corpusculaire***	إشعاع جُسَيْمي: إشعاع يتكوَّن من جسيمات مثل الإلكترونات أو البروتونات أو النيوترونات أو غيرها.
corpuscular theory of fluid *phys*	***théorie corpusculaire de la lumière***	نظرية الدقائق الضوئية: هي نظرية، تفترض أن الضوء مكون من دقائق مرنة تتحرك في خطوط مستقيمة في الأوساط المتجانسة، وتنعكس للتنافر.
correct to decimal places *math*	***exact à places décimales***	صحيح إلى n موضع عشري: (حالة عدد عشري مبتور (مقطوع) 1 . صحيح إلى عدد n من الأرقام المعنوية. 2. صحيح إلى n مواضع عشرية.
correcting plate *phys*	***plaque de correction***	لوح مُصحِّح: عدسة رقيقة، أو مجموعة عدسات، تُستخدم لتصحيح الزَيْغ الكروي في المرايا الكروية.
correction *math*	***correction***	تصحيح: عدد (أو كمية) يُجمع إلى، أو يُطرح من، نتيجة حسابات أو مشاهدات لزيادة دقته.
correlation *math*	***corrélation***	ارتباط: مدى التقابل بين ترتيبي متغيرين عشوائيين.
correlation analysis *chem*	***analyse de corrélation***	تحليل الصيغة: طريقة رياضية لصياغة النموذج الرياضي لعملية هندسيّة معيّنة من النتائج التجريبية والإحصائية لهذه العملية.
correlation coefficient *phys*	***coefficient de corrélation***	مُعامل الترابط: إذا قام ترابط (علاقة تبادلية) بين متغيِّرَيْن، فإن معامل هذا الترابط يعبر عن مدى دلالته أو أهميته.
correlation field *chem*	***champ de corrélation***	مَجال الصيغة: المدى البياني الذي تقع فه النتائج التجريبية التي توضح العلاقة بين متغيرين للعمليات الفيزيائية والكيميائية.
correlation matrix *math*	***matrice de corrélation***	مصفوفة ارتباط: المصفوفة المربعة n×n التي عناصرها الارتباطات الزوجية بين متغيرات متجه عشوائي.
correspond *math*	***correspondre***	وافق، قابل: يربط بين زوج أعداد (أو أشياء، أو كميات) بواسطة تناظر واحد لواحد.
correspondence *math*	***correspondance***	توافق، مقابلة: تناظر واحد لواحد.
correspondence theorem *math*	***théorème de: correspondance***	مبرهنة التوافق، مبرهنة المقابلة: النتيجة القائلة إنه يُوجَد تقابلٌ من مجموعة الزمر الجزئية، لصورة زمرة تحت تشاكل.

corresponding point *chem*	***point correspondant***	**النُقْطَة المُقَابلَة:** نقطة التماثُل الرياضي في دوائر التناظر الحراري والكهربي والهيــدرولي من حيث المقاومة والقوة الدافعة والموقع.
corresponding principle *phys*	***principe de correspondance***	**مبدأ التَوافُق:** مبدأ ينص على أنه عند الأرقام الكَميَّة الكبيرة، فإن النتائج المبنيَّة على نظرية الكَمّ تتوافق مع نظيراتها المبنيّة على نظريات الفيزياء الكلاسيكية.
corresponding state principle *chem*	***principe des états correspondants***	**مبدأ الحالات المُناظِرة:** عند مقارنة الغازات عند ظروف الضغط المختصر ودرجة الحرارة المختصرة نفسها، فـإن كـل الغازات تحيـد عن سلوك الغازات المثالية بالدرجة نفسها ويتساوى عامل الانضغاط لها جميعاً.
corresponding states *phys*	***états correspondants***	**حالات متناظرة:** حالات لغازات مختلفة، يكون لها كلهـا نفس قِيَم الضغط المخفَّض، ودَرجــة الحــرارة المخفَّضــة، والحجم المخفض. وينص قانون الحالات المتناظرة على أنه إذا تماثلت قيمتان من هذه القيم المخفضة لكل غاز، فإن القيمة الثالثة تتماثل أيضاً.
corrosion *chem*	***corrosion***	**تآكُل:** مُصْطَلح عام يُعَبِّر عن التفاعل الكيميائي بين السوائل وبين الأوعية والمُعدَّات الملامسَة لها.
corrosion inhibitor paint *chem*	***peinture anticorrosive***	**طلاء مَانِع للتآكُل:** مواد كَيميائية تُطلَى بها المعدات الصناعية التي تحتوي على مواد كيميائية نَشطة لمنع تآكل جدرانها.
corrosion of equipment *chem*	***corrosion du matériel***	**تآكُل المُعدَّات:** نقص في سمك وتماسك مواد المعدات المستعملة في الصنــاعــات الكيميائية، بفعل المواد ذات النشاط المرتفع، وخاصة في ظروف ارتفاع الضغط ودرجة الحرارة.
cos *math*	***cos***	**اختصار ورمز** من أجل دالة جيب التمام.
cos⁻ *math*	***cos^{-1}***	**رمز** من أجل دالة جيب التمام العكسية، أي قواس جيب - التمام.
cosecant, (cosec/ csc)n *math*	***cosécante***	**قاطع التمام:** دالة مثلثاتية. تساوي، في مثلث قائم الزاوية، نسبة طول الوتر إلى طول الضلع المقابل للزاوية المعطاة.
cosech *math*	***cosech***	**رمز من أجل الدالة الزائدية:** (الهذلولية) أي قاطع التمام الزائدي (الهذلولي).
cosech- *math*	***$cosech^{-1}$***	**رمز من أجل دالة قاطع:** التمام الزائدية العكسية.
coset *math*	***ensemble secondaire d'un sous-groupe), co-ensemble***	**مجموعة مصاحبة، مجموعة مشاركة:** اسم لمجموعة جزئية في زمرة معطاة، وتكتب aH أو Ha.
cosh⁻ *math*	***$cosh^{-1}$***	**رمز من أجل دالة جيب التمام الزائدية** العكسية، أي ARC-COSH.
cosh, ch *math*	***cosh, ch***	**رمز من أجل الدالة الزائدية:** (الهذلولية)، جيب التمام الزائدي (الهذلولي)، وترتبط مع داله جيب التمام.

cosine (abbrev: cos) *math*	***cosinus***	**جيب التمام: دالة مثلثاتية:** تساوي، في مثلث قائم الزاوية، النسبة بين الضلع المحاور للزاوية المعطاة والوتر.
cosine emission law *phys*	***loi sinusoïde de l'émission***	**قانون جيب التمام للانبعاث:** قانون ينص على أن الطاقة المنبعثة من سطح مُشِعّ تتناسب مع جيب تمام الزاوية الواقعة بين اتجاه الانبعاث وبين الخط العمودي على السطح.
cosine law *chem*	***loi d'émission de cosinus***	**قانون جيب التمام:** مصطلح يستعمل لحساب انتقال الحرارة بالإشعاع بين سطحين غير متوازيين، حيث تتناسب معدل كمية الحرارة المنتقلة من الأول إلى الثاني مع جيب تمام الزاوية بين السطحين.
cosine law *math*	***loi du cosinus***	**قانون جيب التمام:** هو العلاقة التي تربط بين أطوال وزوايا مثلث أطوال أضلاعه a وb وc؛ $c^2 = a^2 + b^2 - 2ab \cos$
cosine pulse *phys*	***impulsion***	**نبضة جيب التمام:** نبضة تتغير سعتها، خلال فترة زمنية محددة.
cosmic abundance *phys*	***abondance cosmique***	**وَفْرة كَوْنية:** نسبة عَدَد ذرات عنصر ما، في الأشعة الكونية التي تصل إلى الغلاف الجوي، إلى عَدَد ذرات عنصر معين في هذه الأشعة.
cosmic background radiation *phys*	***rayonnement du fond cosmique***	**خلفية الإشعاع الكوني:** إشعاع كهرمغناطيسي يتخلّل كل الفضاء.
cosmic radiation *phys*	***rayonnement cosmique***	**إشعاع كوني:** إشعاعٌ يصل من أنحاء الكون إلى الغلاف الجوي، ويتكوَّن أساساً من بروتونات ذات طاقة عالية.
cosmic ray *chem*	***rayon cosmique***	**الأشعة الكونية:** أشعة كهرمغنطيسية لها طول موجي قصير جداً، وهي أقصر الموجات الكهرمغنطيسية.
cosmic ray telescope *phys*	***télescope de rayons cosmiques***	**مقْراب الأشعة الكونية:** مجموعة من كواشف الأشعة الكونية، تُرتَّب في نظام معين بحيث تكون حسَّاسة لاتجاه الأشعة الكونية.
cosmotron *phys*	***cosmotron***	**كوزموترون:** مسرِّع للبروتونات، طاقته 3 بليون إلكترون فلط.
cossette *chem*	***cossette***	**طريقة عمود الشرائح:** طريقة لتجهيز البنجر لاستخراج السكر.
cost design factor *chem*	***facteur de frais de conception***	**عَامِل تكلفة التصميم:** مجموعة المصاريف الاقتصادية التي تنفق على مشروع استثماري، والتي يتحدد بناء عليها سعر المُنتَج النهائي.
cost reference *chem*	***référence du coût***	**مرجع التكلفة:** جداول تحتوي مجموعة طرق تستعمل لتقدير رأس المال اللازم لإنشاء أي مصنع.
cot, cotan *math*	***cot, cotan***	**اختصار ورمز** من أجل دالة ظل التمام.

cot^{-}/ $cotan^{-}$ *math*	***cof / $cotan^{-1}$***	رمز دالة ظل التمام العكسية من قوس ظل التمام.
cotanh, coth *math*	***cotanh, coth***	رمز من أجل الدالة الزائدية (الهذلولية) ظل التمام الزائدي، وهي مقلوب دالة الظل الزائدية.
$cotanh^{-}$/ coth- *math*	***$cotanh^{-}$/ $coth^{-1}$***	رمز من أجل دالة ظل التمام الزائدية العكسية.
Cotton – Mouton effect *phys*	***effet Cotton – Mouton***	أثر كوتون– موتون: بعض الجوامد والسوائل الشفّافة المتجانسة، تؤدِّي إلى انكسار مزدوج للضوء، وذلك عند تعرضها لمجال مغناطيسي قوي.
cottonseed oil *chem*	***huile de coton***	زيت القطن: مادة دهنية سائلة يحصل عليها من بذور القطن بطريقة العصر، واستخلاص المُذيب ويُستعمل هذا الزيت في صناعة الصابون أكثر مما يستعمل في الغذاء.
Cottrel hardening *phys*	***Durcissement de Cottrel***	تصليد "كوتريل": تصليد المادة بتثبيت الانخلاعات فيها عن طريق تجمع الشوائب المختلفة الموجودة في المادة حول هذه الانخلاعات. والمصطلح منسوب إلى الفيزيقي الإنكليزي "كوتريل".
Cottrel locking *phys*	***enrayement de Cottrel***	تثبيت "كوتريل": منع حركة الانخلاعات داخل المادة بتكوين سحب من ذرات الشوائب حولها.
coulomb (c) *phys*	***coulomb***	كولوم: وحدة الشحنة الكهربائية، أو وحدة كمية الكهرباء.
Coulomb attraction *phys*	***attraction coulombienne***	جذب كولوم: قوة الجذب الكهرستاتية بين جسم مشحون بشحنة كهربائية وجسم آخر مشحون بشحنة مخالفة في العلامة.
Coulomb barrier *phys*	***barrière de Coulomb***	حاجز كولوم: جهد كولوم الناشئ عن قوَى التنافر بين النواة موجبة الشحنة، وبين جسيم موجب الشحنة ساقط عليها.
Coulomb energy *phys*	***énergie coulombienne***	طاقة "كولوم": الجزء من طاقة الترابط الذي يصاحب الفعل الكهرستاتيكي بين الأيونات والإلكترونات.
Coulomb excitation *phys*	***excitation coulombienne***	إثارة كولوم: الإثارة التي تحدث للنواة عند الاستطارة غير المرنة لجُسَيْم موجب الشحنة عليها.
Coulomb field *phys*	***champ coulombien***	مجال كولوم: المجال الكهربائي الناتج عن جُسَيْم ساكن مشحون.
Coulomb force *phys*	***force coulombienne***	قوة كولوم: القوة الكهرستاتية بين الجُسيمات المشحونة.
Coulomb interaction *phys*	***interaction coulombienne***	تفاعل كولوم: التفاعل بين الجُسَيْمات المشحونة والناتج عن قوَى كولوم المؤثرة بينها.
Coulomb law (in electricity) *phys*	***loi de Coulomb (en électricité)***	قانون "كولوم" (كهرباء): قانون مؤداه أن قوة التجاذب أو التنافر بين شحنتين نقطتين تتناسب طردياً مع حاصل ضرب الشحنتين وعكسياً مع مربع المسافة بينهما. وينسب هذا المصطلح إلى العالم الفيزيقي الفرنسي "كولوم".

Coulomb law (in magnetism) *phys*	***Coulomb loi (en magnétisme)***	قانون "كولوم" (مغنطيسية): قانون مؤداه أن قوة التجاذب أو التنافر بين قطبين مغنطيسين تتناسب طردياً مع حاصل ضرب شدتيهما وعكسياً مع مربع المسافة بينهما.
Coulomb meter *phys*	***coulomb mètre, voltamètre***	مقياس كولوم: جهاز يتم فيه استغلال فِعْل التحليل الكهربائي للتيار لقياس كمية الكهرباء.
Coulomb potential *phys*	***potentiel coulombien***	جُهْد كولوم: عند نقطة ما، في مجال معين لتوزيع الشحنات، هو الشغل المبذول ضد قوى كولوم، لوحدة الشحنة.
Coulomb repulsion *phys*	***répulsion coulombienne***	تنافر كولوم: هو التنافر الكهرستاتي بين جسم مشحون بشحنة ما، وبين جسم آخر مشحون بشحنة من النوع نفسه.
Coulomb scattering *phys*	***diffusion coulombienne***	استطارة كولومية: استطارة الجسيمات المشحونة نتيجة للقوى الكهرستاتية بينها.
Coulomb's law of electrostatics *phys*	***loi électrostatique de Coulomb***	قانون كولوم للكهرستاتية: قانون ينص على أن القوة بين نقطتين مشحونتين تكون متناسبة تناسباً طردياً مع قيم الشحنتين.
Coulomb's law of magnetism *phys*	***loi magnétique de Coulomb***	قانون كلولوم للمغناطيسية: قانون ينص علي أن القوة بين قطبين مغناطيسيين تكون متناسبة تناسباً طردياً مع شدتهما.
Coulomb's theorem *phys*	***théorème de Coulomb***	مُبرهَنة كـــولوم: صيغة تنص على أن شدة المجال الكهربائي بالقرب من سطح مشحون تساوي ناتج قسمة كثافة الشحنة السطحية على السَماحية المطلقة للوسط المحيط.
count *math*	***compter***	عَدَّ، أحْصى: يُرَقِّم ويضبط (تجميعاً من أشياء) لكي يتأكد من عددها الأصلي.
countable *math*	***dénombrable***	قابل للعدد، عدود: صفة لمجموعة أشياء يمكن وضعها في تناظر واحد لواحد م مجموعة عن الأعداد الطبيعية.
countably additive *math*	***dénombrablement additif***	جَمْعي عَدِّياً: صفة لدالة مجموعية (معرّفة على صنف مجموعات) S.
counter *phys*	***compteur***	عَدّاد: جهاز قادر على كشف سريان الجُسَيْمات المؤيِّنة خلاله.
counter (or back) electromotive force *phys*	***force contre électromotrice***	القوة الدافعة الكهربائية العكسية: قوة دافعة كهربائية تؤثر في اتجاه مضاد للقوة الدافعة المؤثرة.
counter- domain *math*	***contre- domaine***	مقابل النطاق: هو، في حالة علاقة، مجموعة أشياء يوجد من أجلها شيء ما يحقق العلاقة المعطاة.
counter electromotive *phys*	***force contre – électromotrice***	قوة دفع كهربائية مضادة: قوة الدفع الكهربائية التي تعمل في اتجاه مضاد لقوة الدفع الكهربائية المستخدمة.
counter- example *math*	***contre- exemple contraire***	مثال معاكس /مضاد: مثال يثبت عدم صحة قضية عامة، أو يبين أن مُحاجّة لا تكون صالحة.

counter factual, counter factual conditional *math*	***proposition conditionnelle contre- factuel***	تقرير مشروط غير واقعي: تقرير مشروط.
counter flow *chem*	***contre – courant***	سَرَيـــان مُتَعَاكس: مرور سائلـــين في مبادل حراري باتجاهـــين متعاكسين، ولكل منهما فتحة للدخول وأخرى للخروج.
counter- harmonic mean *math*	***moyenne contre- harmonique***	وسط مخالف التوافقية: معرّفة بواسطة المدرسة الفيثاغورية الأخيرة بدلالة المتناسبات.
counter- image, inverse image, pre- image *math*	***image: contre- image, inverse, pré- image***	صورة مقابل الصورة، عكسية، قبل الصورة: مجموعة العناصر التي صورها، تحت تطبيق، تقع في مجموعة معطاة.
counter poise *phys*	***contrepoids***	ثقل مُوازِن: 1. تحقيق توازن الميزان باستخدام أثقال معينة. 2. الوزن الذي يُستخدم لموازنة وزن آخر.
counterpart *math*	***contrepartie***	نظير: (منطق) هو الشيء، في عالمٍ ممكن، الذي يكاد يشابه شيئاً معيناً في عالم آخر.
counting measure *math*	***mesure de numération***	قياس العدّ: هي دالة التي التساوي قيمتها، من أجل كل مجموعة جزيئة منتهية في مجموعة معطاة.
couple *math*	***couple***	ازدواج، مُزْدَوَجَة: زوج من القوى المتوازية متساوية المقدار، ولكن في اتجاهين متضادين.
couple *phys*	***couple***	ازدواج: قوتين متساويتين تؤثران في اتجاهين متوازيين ومتضادين (على غير نفس الخط) على جسم ما.
coupled *math*	***couplé***	مُزْدَوَج، مُقْرَن: صفة لمعادلتين ترتبطان فيما بينهما، أو تعتمد كل منهما على الأخرى، بأسلوب مُعيَّن.
coupled circuits *phys*	***circuits associés***	دائرتان متقارنتان: ويطلق في الكهربائية على حالة وجود دائرتين كهربائيتين تؤثر إحداهما في الأخرى تأثيراً مغنطيسياً كهربائيا، ويقال للدائرتين إنهما متقارنتان.
coupled oscillator *phys*	***oscillateur associé***	المتذبذب الاقترابي: نظام يتكون من مركبتين (أو أكثر) تقترن بقوى تجعل هذا النظام توافقيا أو قريبا من التوافق.
coupling *phys*	***couplage***	تقارن، وَصْل: ويطلق في الكهربائية على حالة وجود دائرتين كهربائيتين تؤثر إحداهما في الأخرى تأثيراً مغنطيسياً كهربائياً، ويقال للدائرتين إنهما متقارنتان (Coupled Circuits). حالة وجود علاقة بين دائرتين كهربائيتين من أجلها تنتقل الطاقة من إحدى الدائرتين إلى الأخرى.
coupling capacitor *phys*	***condensateur de couplage***	مُكَثِّف وصل: مكثف يستخدم في وصل دارتين (دائرتين) يمنع انسياب التيار المستمر على حين يسمح بمرور التيار المتردد.
coupling constant *phys*	***constante de couplage***	ثابت الوصل: ثابت يظهر في طاقة التفاعل بين جُسَيْمَين، ويميز شدّة قوة التفاعل بين الجسيمين.
coupling tight *phys*	***couplage serré***	تقارن محكم: هو التقارن عندما تكاد تنتقل الطاقة كلها من إحدى الدائرتين إلى الأخرى.

coupling, loose or weak *phys*	***couplage, dégagé ou faible***	**تقارن ضعيف**: هو التقارن عندما لا يزيد مقدار الطاقة المنتقلة على النصف.
Couttle flow *chem*	***écoulement m de Couttle***	**سَرَيان كاوت**: مائع نيوتوني يتحرَّك بين لوحين أفقيين، الأسفل ثابت، والأعلى يتحرَّك بشكل مُنْتَظَم، بحيث تظلّ المسافــة بينهما ثابتة.
cov *math*	***cov***	**إحصاء** اختصار ورمز من أجل تغاير.
covalence *phys*	***covalence***	**تكافؤ إسهامي**: هو ترابط ذرتين وذلك باشتراكهــما في الإلكترونات، بحيث تُسهِم كل ذرة بإلكترون في كل ترابط إسهامي متكوِّن.
covalent bond *phys*	***liaison de covalence***	**ترابط إسهامي**: ترابطٌ بين الذرات بالاشتراك في الإلكترونات، بحيث تُسهِم كل ذرة بإلكترون في هذا الترابط.
covalent crystal *phys*	***cristal covalent***	**بلورة تساهمية**: بلّورة ترتبط ذراتها بروابط مشتركة مثل بلّورة الألماس.
covariance (cov) *math*	***covariance***	**تغاير**: قياس، تغاير ((X,Y) Cov ،(X,Y لعلاقة بين متغيرين عشوائيين هما X وY.
covariance matrix *math*	***matrice de covariance***	**مصفوفة التغاير**: مصطلح آخر من أجل مصفوفة التباين – التغاير.
covariant *math*	***covariant***	**موافق للتَّغيُّر**: انظر، FUNCTOR.
covariant tensor *math*	***tenseur covariant***	مُوتِّر موافق للتغيّر. عنصر في الجداء المُوتِّري.
covector *math*	***covecteur***	**مُوتِّر متناوب موافق للتغير**: المصطلح الأجنبي من أجل مُوتِّر موافق للتغير متناوب رتبته K.
cover, covering *math*	***recouvrement***	**تغطية**: تجميع من مجموعات يحتوي اتحادها مجموعة معطاة.
covering power *phys*	***puissance de guipage***	**قدرة التغطية**: زاوية مجال الرؤية لعدســة الكاميرا، والتي يمكنها تكوين صورة واضحة في نطاقها.
covers *math*	***covers***	**متمِّم الجيب إلى الواحد**: اختصار من أجل جب منكوس.
coversed sine *math*	***coversinus***	**متمم الجيب إلى الواحد**: دالة مثلثاتية تساوي 1−sinx.
covolume *phys*	***covolume***	**تصحيح حَجْمي**: حَــدٌّ يضــاف في بعض المعادلات، مثل معادلة ڤان درڤال، لتصحيح حجم الغاز من أثر حجم جزيئات الغاز.
Cox chart *chem*	***Diagramme de Cox***	**خَريطَة كوكس**: رسم بيانيّ يوضح العلاقة بــين المتغــيّرات المختلفــة التي تحكم عمليّــة تكثيــف الأبخرة المختلطة.
Crabinol *chem*	***Crabinole***	**كربينول**: الاسم العلمي لكحول المثيل. صيغته التركيبية (ك يد$_3$ ا يد).$(CH_3\,OH)$.

cracking *chem*	*craquage*	تَكْسير: عملية كيميائية لتحويـل المواد العضوية من مـركبات كبيرة الوزن الجُزَيْئي إلى مركّبات أقـل في الوزن الجزيئي.
Cramer's rule *math*	*règle de Cramer*	قاعدة كَرام: طريقة لحلّ المعادلات اللاآنيّة باستخدام المصفوفات.
Crawford – Wilke correlation *chem*	*Corrélation de Crawford - Wilke*	علاَقَة كروفورد– ويلك: مُعَادَلَة تحدد العلاقة بـين المَتغيّرات المختلفة في أبراج الاستخلاص المحشوّة، والتي يسبب تغيّر قيمتها فيضـان الـبرج.
Cream of tartar *chem*	*tartrate de potassium*	كريم الطرطر: هو طرطيرات البوتاسيوم الإيدروجينية وهو منتج ثانوي في صناعة النبيذ.
credit *chem*	*crédit*	اعتماد: سجل المعاملات المالية، عنـد خصم مبلغ ما من حساب الشركة.
creep *phys*	*glissement fonctionnel*	زحف: انسياب لدن بفعل إجهاد مستمر.: ذرة غريبة في بلّورة نقية.
creeping flow *chem*	*écoulement rampant*	سريان زاحف: عندما نغمر جسماً صلباً داخل أنبوبة يمـر بها سائل، يتداخل تأثير جدار الأنبوبة مـع تأثير الجسم الصلب على سرعة سريان السائل، ويعرف هذا السريان باسم السريان الزاحف ويقلّ عنده عدد رينولد عن 2 وينطبق عليه قانون إستوكس.
crest factor *phys*	*facteur de crête*	عامل الذُروة: إن النسبة بين قيمة الذروة، وبين القيمة الفعلية لأية كمية تتغير دورياً.
crest voltmeter *phys*	*voltmètre de crête*	مِقياس جهد الذروة: إن مقياس جهد (فولتمتر) يقيس قيمة الذروة لفلطية تتغير دورياً.
criminal liability *chem*	*obligation criminelle*	التزام ضد الجريمة: عقد تأمين يذكر فيه أن شركة التأمين، تعوض الشركة المؤمَّن عليها عن قيمة المفقودات بسبب عمليات السطو والسرقة إلخ.
criteria of similarity *chem*	*critère de similarité*	معايير المُماثَلة: مَبْدَأ رياضيّ، يطبّق عنـد إنتاج وحدات هندسيَّة بنفس مواصفات الوحدات الموجودة مع اختلاف السعة. يجري ذلك بوضع النتائج المَعْمَلية بشكل مجموعات لابعدية، يتماثل فيها سلوك العمليات المختلفة السعة، والمتساوية القيم اللابعدية.
critical *phys*	*critique*	حَرِج: صفة لوسط يتم فيه تفـاعل نـووي متسلسل، عندما يكون عامل التضاعف الفعلي مساوياً للواحد.
critical angle *phys*	*angle critique*	زاوية حرجة: زاوية سقوط شعاع ضوئي بين وسط كثيف إلى وسط أقل كثافة.
critical angle refractometer *phys*	*réfractomètre de l'angle limite*	مقياس انكسار بالزاوية الحرجة: جهاز لقياس مُعامل الانكسار بإسقاط الضوء عند الزاوية الحرجة على السطح الفاصل بين وسطين.

critical assembly *phys*	***ensemble critique***	تجميع حَرَج: تجميع من مواد انشطارية ومادة مهدِّئة، يمكن به دَعْم تفاعل انشطاري متسلسل عند قدرة صغيرة.
critical density *phys*	***densité critique***	كثافة حرجة: كثافة المادة عند درجة الحرارة الحرجة والضغط الحرج.
critical dimensions *phys*	***dimensions critique***	أبعاد حرجة: أبعاد كتلة من مادة انشطارية، يبدأ عندها التفاعل النووي المتسلسل.
critical equation *phys*	***équation critique***	معادَلة الحَرَجية: المعادلة التي تربط بين المتغيرات اللازم استيفاؤها لمجموعة ما لكي تصل إلى الحرجية.
critical experiment *phys*	***essai critique***	تجربة حرجة: اختبار أو مجموعة من الاختبارات تُجرى على تجميع من مواد مفاعلات يمكن إيصالها إلى الحالة الحرجة، بهدف تحديد الخصائص النووية للمفاعل.
critical facility *phys*	***moyen critique***	وسيلة حرجة: الوسيلة التي يمكن بها إجراء تجربة حرجة.
critical frequency *phys*	***fréquence critique***	تردُّد حَرَج: هو الحدّ الأدنى من تردد موجة الراديو، والذي إذا انخفض عنه التردد، تنعكس الموجة المُرْسلة في اتجاه رأسي، من إحدى طبقات غلاف التأيُّن (الأيونوسفير).
critical isothermal *phys*	***isotherme critique***	ثابتُ درجة الحرارة الحرج: منحنى ثابت درجة الحرارة الذي يمثل العلاقة بين ضغط الغاز وحجمه عند درجة الحرارة الحرجة للغاز.
critical magnetic scattering *phys*	***diffusion magnétique critique***	استطارة مغناطيسية حرجة: استطارة النيوترونات، منخفضة الطاقة، من بلّورات مغناطيسية حديدية، وعند درجات الحرارة القريبة من نقطة كُوري.
critical mass *chem*	***masse critique***	كُتْلَة حَرِجَة: في التفاعلات النووية، أقل كتلة كافية من المادة القابلة للانشطار للحصول على تفاعل متسلسل.
critical mass *phys*	***masse critique***	كتلة حرجة: الحد الأدنى من المادة الانشطارية التي يمكن الوصول بها إلى الحالة الحرجة، في ترتيب هندسي معين وبتركيب من مواد معينة.
critical moisture *chem*	***humidité critique***	ابْتِلال حَرِج: مُحتوى المادة الصلبة من الماء أثناء عملية التجفيف والتي يَبْدأ عندها ظهور البُقَع الجافة غير المتصلة على سطح المادة الصلبة.
critical moisture content *chem*	***humidité critique***	محتوى الابْتِلال الحَرِج: النسبة بين وزن الماء ووزن المادة الصلبة الجافة، عندما يصل مستوى محتوى الماء إلى درجة غير كافية للاحتفاظ بغشاء رطوبة مستمر يغطّي كلَّ مساحة التجفيف.
critical opalescence *chem*	***opalescence critique***	بريق حَرِج: ظاهرة تشتّت الضوء في المادة عند درجة حرارة معينة، هذه الدرجة نسميها درجة الحرارة الحرجة، وهي تحدث بسبب اختلاط بخار المادة المشبّع مع السائل المشبّع مما يجعل تمييز أحد الطورين عن الآخر.

critical packing size *chem*	***méthode de chemin critique***	حَجْم الحَشْو الحَرِج: الحـدّ الأقصى الذي يمكن أن يبلغه حجـم حُبَيْبات المادة الصلبة المستعملة في حشو أبراج الاستخلاص بين سائلين، دون أن يؤثِّر تأثيراً واضحـاً على كفاءة الاستخلاص، وهو يساوي ثُمُن قطر البرج.
critical path method *chem*	***méthode du chemin critique***	طريقَة الممرّ الحَرِج: طريقة رياضيـة بيانية لتحديد الزمن اللازم لتركيب منشأة صناعية، وعمليـات البناء اللازمة لذلك، وإعداد المعدات، ويستعمل الحاسوب عادة لوضع الجدول الزمني المطلوب.
critical point *chem*	***point critique***	النُقْطَة الحَرِجَة: النقطة التي يتلاقى فيها كل من منحنى تشبّع بخار مادة نقيّة مع منحنى تشبّع سائل هذه المادة على المنحنى البياني الذي يوضح علاقة تغيّر الضغط والحجم.
critical point *math*	***point critique***	نقطة حَرِجَة: مصطلح آخر (يستخدم في الولايات المتحدة) من أجل مراوحة.
critical point *phys*	***point critique***	نقطة حرجة: نقطة على منحنى ثابت درجة الحرارة عند درجـة الحرارة الحرجة، والتي تمثّل الضغط الحرج والحجم الحرج لمادة ما، أي عند الحالة الحرجة لهذه المادة.
critical potential *phys*	***potentiel critique***	جُهْد حرج: كمية الطاقة اللازمة لنقل إلكترون من مستوى معين في الذرة إلى مستوى أعلى، أو لنزع إلكترون من الذرة.
critical pressure *phys*	***pression critique***	ضغط حرج: الضغط اللازم لإسالَة غازٍ ما عند درجة الحرارة الحرجة.
critical radius *chem*	***rayon critique***	نصف قطر حَرِج: نصف قطر العزل الحراري حول أنبوبة معدنية الذي يؤدي إلى أقصى درجة من العزل.
critical ray *phys*	***rayon critique***	شعاع حرج: عند مرور الضوء من وسط ذي كثافة معينة إلى وسط أقل كثافة، ينكسر جزء من الضوء عند سطح الانفصال وينعكس الجـزء الآخر.
critical reactor *phys*	***réaction critique***	مُفاعِل حرج: وهو مفاعل نووي يكـون فيه عاملُ تَضاعُف النيوترونات أصغر قليلاً من الواحد الصحيح.
critical region *math*	***région critique***	منطقة حرجة: مجموعة قيم إحصاء اختياري تُرْفَضُ من أجلها الفرضية الصِّفر عند مستوى (عتبة) دلالة معلوم.
critical size *phys*	***dimension critique***	قَدّ حرج: هو الحدُّ الأدنى للأبعاد الفيزيائية لقلب المفاعل الذي يمكن الوصول به إلى الحرجية، في ترتيب هندسي معين وبتركيب من مواد معينة.
critical solutrope temperature *chem*	***température du solutrope***	درجة حرارة السليوتروب الحَرِجة: درجة حرارة يوجد عندها نظام ثلاثي للسوائل، يذوب أحدها في الآخرَين ذوبانـاً كلياً، بينما يذوب المحلولين الناتجين ذوباناً جزئياً في بعضهما البعض (سليوتروب)، وعند زيادة الحرارة يحدث الذوبان الكامل.

critical state *chem*	***état critique***	**حَالة حَرِجَة**: ظروف الضغط ودرجة الحرارة التي توجد عندها المادة في حالاتها الثلاثة: الغازية والسائلة والصلبة.
critical state *phys*	***état critique***	**حالة حرجة**: حالة مادة ما عند درجة الحرارة الحرجة، والضغط الحرج، والحجم الحرج. وعند هذه الظروف تكون كثافة السائل هي نفسها كثافة بُخاره.
critical temperature *chem*	***température critique***	**دَرَجَة حَرَارَة حَرِجَة**: درجة الحرارة التي يلتقي فيها منحنى تشبّع بخار مادة نقيّة مع منحنى تشبّع سائل هذه المادة، بحيث لا يبقى ثمة تمايز بين البخار والسائل.
critical temperature *phys*	***température critique***	**درجة حرارة حرجة**: درجة الحرارة التي يتعذر فوقها إسالة الغاز بالضغط.
critical temperature difference *chem*	***différence de température critique***	**فَرْق دَرَجَة الحَرَارَة الحَرِج**: الفرق بين درجة حرارة جدار وعاء التبخير ودرجة حرارة السائل المراد تبخيره.
critical velocity *chem*	***vitesse critique***	**سُرْعَة حَرِجَة**: انظر transition velocity.
critical velocity *phys*	***vitesse critique***	**سرعة حرجة**: سرعة انسياب سائل ما، التي تتحول عندها حركة السائل من انسياب طبقي إلى انسياب دوّامي.
critical volume *phys*	***volume critique***	**حجم حرج**: حجم غرام واحد من الغاز أو السائل عند درجة الحرارة الحرجة والضغط الحرج.
critically *phys*	***criticité***	**حُرُوجَة**: الوصول إلى الحالة الحرجة.
critically factor *phys*	***facteur de criticité***	**عامل الحُروجَة**: نسبة العدد الكلي للنيوترونات الناتجة خلال فترة زمنية إلى العدد الكلي للنيوترونات المفقودة بالامتصاص والتسرب خلال الفترة نفسها.
Crookes glass *phys*	***lentille de Crooks***	**عدسة كروكس**: عدسة تستخدم لحماية العين من الإشعاع المفرط، أو أشعة الشمس القوية.
Crookes tube *phys*	***tube de Crooks***	**أنبوب كروكس**: أنبوب تفريغ كهربائي، ذو ضغط منخفض، استخدمه كروكس في دراسة خصائص أشعة المهبط (الكاثود).
cross – hair lines *phys*	***réticule***	**خطوط شَعْرِيَّة متصالبة**: خطوط دقيقة توضع عند موقع الصورة في المجهر (الميكروسكوب) أو المقراب (التلسكوب) بغرض المساعدة على توجيه الجهاز نحو نقطة معينة في الجسم.
cross – over filter *phys*	***filtre séparateur***	**مُرَشِّح تفريقي**: نوع من دارات المرشحات، مُصَمَّم لإمرار الترددات التي فوق حد معين في مسار ما.
cross- cap *math*	***surface non-orientable***	**سطح غير قابل للتوجيه**: سطح غير قابل للتوجيه يتكون نتيجة لتشوّه شريطِ موبيوس.
cross- correlation *math*	***corrélation croisée***	**ارتباط تقاطعي**: الارتباط بين متتاليين من متغيرات عشوائية في متسلسلة زمنية.

cross flow *chem*	***écoulement croisé***	**سَرَيان مُتَقَاطِع**: تقاطع اتجاه سريان سائلين داخل وحدة المعالجة. وفي المبادل الحراري تتدرَّج درجة الحـرارة داخل المبـادل في الاتجاهـين: الأفقي والعمودي عند مرور السوائل به بشكل سريان متقاطع.
cross flow model *chem*	***modèle de l'écoulement croisé***	**نموذَج السَّرَيان المُتَقَاطِع**: إحدى صور سريان السوائل غير المثالي.
cross flow tray *chem*	***plateau d'écoulement croisé***	**صينية السريان المُتَقَاطِع**: نوع من الصواني المثقبة المستعملة في أبراج انتقال الكتلة بين سائل وغاز، بحيث يمرّ السائلين داخل البـرج باتجاهـين متقاطعين.
cross- multiply *math*	***faire une multiplication croisée***	**ضَرْبٌ تقاطعياً**: يُبَسِّط معادلة تتضمن كسوراً بضرب بسط كل طرف في مقام الطرف الآخر، لأن c/d = a/b إذا وفقط إذا ad=bc.
cross- product *math*	***produit croisé***	**جداء تقاطعي، تَصَالبي**: اسم آخر من أجل جداء متجهي.
cross- ratio *math*	***rapport anharmonique***	**نسبة تبادلية، نسبة لا توافقية، نسبة تقاطعية**: هو، في حالة أربع نقط متسامتة، جداء نسب معينة نحصل عليه.
cross section *phys*	***section efficace***	**مقطع عرْضي**: يعبِّر عن احتمال تفاعُل معين بين أشعة أو جسيمات ساقطة وجسيمات الهدف.
cross-cut *math*	***coupure transversale***	**قَطع مُسْتَعْرَض**: قوس بسيط بين نقطتين مختلفتين على سطح.
crossed lens *phys*	***lentille croisée***	**عدسة مُتَصَالبَة**: نوع من العدسات الكروية، يكون زيغها الكروي حدّاً أدنى للأشعة المتوازية.
crossed quadrangle *math*	***quadrangle croisé***	**رباعي زوايا تقطعي**: شكل مستو متكونٌ من أربع نقط توصل كل واحدة منها بنقطتين أخريين على الأقل.
Crova wavelength *phys*	***longueur d'onde de Crova***	**طول موجة كروڤا**: طول موجي في طيف جسم مضيء بحيث يكون معدَّل تغير سطوعه مع درجة الحرارة، مساوياً لمعدل تغير سطوع الجسم مع درجة الحرارة.
cruciform *math*	***courbe cruciforme***	**منحنى صليبي**: هو منحن هندسي على شكل صليب له أربعة فروع متشابهة، تكون مقاربة.
crude drug *chem*	***produit pharmaceutique brut***	**عَقّار خام**: المادة الخام الأساسية المستعملة في صناعة الأدوية وهي تشمُل الأعشاب الطبيعية والمواد العضوية المخلّقة.
crude oil *chem*	***pétrole brut***	**زَيْت خام**: مزيج معقّد من المواد العضوية، موجود في الرواسب الجيولوجية ويتكـوَّن من خليط من الغازات والسوائل والمواد الصلبة، يمكن فصلها عبر تكرير وتقطير البترول.
crunode *math*	***point double***	**عقدة متصالبة**: نقطة يتقاطع عندها فرعان لمنحن ويكون لكل فرع عندها مماس مختلف.

crusher *chem*	***broyeur***	**كَسَّارَة**: ماكينة لتصغير حَجم المواد الصلبة، تتميّـز ببطئها وسعتهــا الكبيرة واستعمالها للمواد الخشنة كالصخور.
crushing *chem*	***broyage concassage***	**تكسير آلي**: تحويل قطع المواد الصلبة الكبـيرة، كصخور المناجم، إلى حُبَيْبَــات صغيرة على مرحلتين. تعطي المرحلة الأولى قطع صغيرة الحجم وتعطي المرحلة الثانية حُبَيْبَات.
cryoelectronics *phys*	***cryélectronique***	**إلكترونيات قرّيّة**: فرع من الإلكترونيات يُعنى بدراسة وتطبيق الموصّلية الفائقة، وغيرها من ظواهر درجات الحرارة المنخفضة، في الدارات الإلكترونية.
cryogenic system *phys*	***système cryogénique***	**نظام قرّيّ**: نظام تنتج فيه درجة حرارة أقل من درجة الحرارة المحيطة.
cryogenics *phys*	***cryogénie***	**قرّيّات**: وهي فيزياء الحرارة المنخفضة. العلم الذي يختص بإنتاج درجات حرارة شديدة الانخفاض.
cryometer *phys*	***cryomètre***	**مِحْرار قرّيّ**: محرار لقياس درجات الحرارة شديدة الانخفاض.
cryoscopy *phys*	***cryoscopie***	**تحديـد نقط تجمُد المحاليل**: التجــارب والاختبــارات التي تُجرى لتحــديد نقط تجمــد المحاليل.
cryostat *phys*	***cryostat***	**وعاء قرّيّ**: هو وعاء يمكننا حفظ محتوياته عنــد درجات حرارة منخفضة.
crystal *phys*	***cristal***	**بلُّورة**: مادة نقية تتجمَّد في أشكــال هندسية محددة، وتكون لها سطوح مستوية، وترتيبٌ منتظم لذراتها.
crystal angles *phys*	***angles du cristal***	**زوايا البلّورة**: الزوايا الثابتة بين سطوح شكل بلّوري معين والمميزة له.
crystal base *phys*	***base du cristal***	**قاعدة البلُّورة**: كل محتويات وحدة الخلية في البلورة، سواء اعتبرت ترتيباً تماثلياً للذرات، أو توزيعاً تماثلياً للكثافات الإلكترونية.
crystal clock *phys*	***horloge à quartz***	**ساعة بلّورية**: ساعة للقياس الأكثر دقة للزمن، وهي تعتمد على بلّورة من الكــوارتز، تُــدفع لتتذبذب كهربائياً بمعدل نحو 100 ألف هرتز، وتصل في دقتها إلى نحو 0.00ثانية في اليوم.
crystal controlled oscillator *phys*	***oscillateur piloté par quartz***	**مُذَبْذب بلّوري التحكّـم**: مــذبــذب كهرميكانيكي، يَستخَــدم بلّورة كوارتز تتذبذب ميكانيكياً.
crystal counter *phys*	***compteur à quartz***	**عَدَّاد بلّوري**: عدّاد يستعمل للجسيمات المؤينة، يعتمد على خاصيــة بعض البلورات من حيث ارتفاع موصّليتها الكهربائية، عند مرور جسيمات مؤيّنة خلالها.
crystal dynamics *phys*	***dynamique des cristaux***	**الديناميكا البلورية**: وهي دراسة حركة الذرّات في البلّورات، أو دراسة التغيّر في الكثافة الإلكترونية فيها.

crystal field *phys*	***champ cristallin***	**مجال بلّوري**: مجال كهرستاتي ينشأ داخل البلورة نتيجة للترتيب المجهري للذرّات والأيونات (الشوارد) في شبيكات البلورة.
crystal filter dryer *chem*	***sécheur à filtre piézoélectrique***	**مجفّف المرشح البلوري**: جهاز دوَّار مزوَّد بمرشح يستعمل لتجفيف الحبيبات البلورية الدقيقة.
crystal grating *phys*	***réseau de diffraction cristallin***	**محززة حيود بلّورية**: الترتيب المتماثل لذرّات البلورة، في سلسلة من المستويات المتوازية، يجعل من البلّورة محززة حيود ثلاثية الأبعاد للأشعة السينية أو للنيوترونات البطيئة.
crystal lattice *phys*	***réseau de diffraction cristallin***	**شبيكة بلّورية**: الترتيب المنتظم للأيونات الموجبة والسالبة في المركب البلوري.
crystal microphone *phys*	***microphone piézoélectrique***	**ميكروفون بلّوري**: ميكروفون يعمل على أساس الاستفادة من خاصية الإجهادية الكهربائية لبعض البلّورات.
crystal pulling *phys*	***extraction du cristal***	**سَحْب البلّورة**: طريقة لتنمية البلورة وذلك بسحبها تدريجياً من المادة المنصهرة في أثناء تنميتها.
crystal rectifier *phys*	***redresseur à cristal***	**مُقَوِّم بُلّوري**: مقوم للتيار يعتمد على خاصية بعض البلورات في تقويم التيار عندما توضع جنباً إلى جنب، أو عند تلامس البلورة مع فلز ما.
crystal structure *phys*	***structure cristalline***	**تركيب بلّوري: بنية بلّورية**: مواصفات الشكل الهيكلي لإسناد البلورة وترتيب الذرّات، أو توزيع الكثافة الإلكترونية مسندة إلى الشكل الهيكلي.
crystal systems *phys*	***configurations cristallines***	**أنظمة بلّورية**: توجد الذرّات، في التماثل البلّوري، في أشكال هندسية مختلفة، يمكن إسنادها إلى سبعة من الأنظمة ثلاثية المحاور.
crystalline *phys*	***cristallin***	**بلّوري**: صافٍ وشفاف ويشابه البلورة في الشكل. يستخدمُ المصطلح لمادة تُقطع على شكل بلوري وإن كانت ليست ذات ترتيب بلوري.
crystalline lens *phys*	***cristallin de la lentille***	**عدسة بلّورية**: عدسة العين، وهي عدسة شفافة مرنة تتحكم في شكلها، وبالتالي في قدرتها، عضلات دائرية تسمى الجسم الهُدْبي.
crystallite *phys*	***cristallite***	**حُبَيْبَة بلّورية**: إحدى الحبيبات البلّورية أو البلّورات الصغيرة التي تكوِّن جسماً متعدِّدَ البلّورات.
crystallization *chem*	***cristallisation***	**بلْورة**: فصل مادة صلبة ذائبة في مادة أخرى، عبر تركيز تبريد المحلول، حيث تتكوَّن بلورات يمكن فصلها.
crystallize *phys*	***cristalliser***	**يتبلور**: تكوين بلورات عند التبريد أو عند تبخير محلولٍ مشبَّعٍ لمادة ما.
crystallizer *chem*	***cristallisoir***	**مُبَلْوِر**: جهاز للحصول على بلّورات المواد الصلبة من محاليلها، وذلك بواسطة التبريد أو التركيز للحصول على محاليل فوق مشبعة.

crystallography *phys*	***cristallographie***	**عِلم البلُورات**: العلم الذي يختص بأشكال وخصائص وبناء البلورات.
csc *math*	***csc***	**اختصار ورمز** من أجل دالة قاطع التمام.
csc- *math*	***csc^{-1}***	**رمز** من أجل دالة قاطع التمام العكسية
csch *math*	***csch***	**رمز من أجل دالة قاطع التمام الزائدية**: تكتب acsh أو $csch^{-1}$ أو $cosech^{-1}$، وهي الدالّة العكسية لدالّة قاطع التمام الزائدي.
csch- *math*	***$csch^{-1}$***	**رمز من أجل دالة قاطع التمام الزائدية العكسية**: تكتب acsh أو $csch^{-1}$ أو $cosech^{-1}$، وهي الدالّة العكسية لدالّة قاطع التمام الزائدي.
ctn- *math*	***ctn^{-1}***	**رمز من أجل دالة ظل التمام العكسية**: ويكتب actn أو ctn^{-1} أو cot^{-1} أو $cotan^{-1}$. وهي الدالّة العكسية لدالّة ظلّ التمام.
ctnh *math*	***ctnh***	**رمز من أجل دالة ظل التمام الزائدية العكسية**: ويكتب actn أو ctn^{-1} أو cot^{-1} أو $cotan^{-1}$. وهي الدالّة العكسية لدالّة ظلّ التمام.
cubage *math*	***volume***	**حجم**: حجم جسم أو شكل مجسم.
cubature *math*	***cubature***	**تكعيب**: عملية حساب حجم مجسم، أو الحجم نفسه. بناء مربع له نفسه مساحة شكل أو سطح معلوم QUADRATURE.
cube *math*	***cube***	**مُكَعَّب**: مجسم له ستة جوانب مربعة متطابقة، متعامدة ثنائياً.
cube root *math*	***racine cubique***	**جذر تكعيبي**: هو العدد الذي مكعبه معلوم.
cubic *math*	***cubique***	**تكعيبي، مُكَعَّب**: له شكل مكعب.
cubic resolvent equation *math*	***équation résolvante cubique***	**معادلة حالّة تكعيبية**: معادلة متوسطة تظهر عند حلّ المعادلة الرباعية العامَّة.
cubical *math*	***cubique***	**مُكَعَّبي**: يتضمن أو له علاقة بالحجوم أو له علاقة بالحجوم أو بالقوة الثالثة.
cubiform *math*	***cubiforme***	**مُكَعَّبي**: له شكل مكعب.
cuboids *math*	***cuboïde***	**مُكَعَّباني، شبه مكعّب**: متوازي مستطيلات. له بعض الصفات الشكلية للمكعب، وبخاصة له أوْجُهٌ مستطيلة.
cullet *chem*	***verre cassé***	**كُسَارة**: الزُّجاج المكسور أو المصنوعات الزجاجية الناقصة والمخلّفات الزجاجية.
cumulative distribution function	***fonction de distribution cumulée***	**دالة توزيع تركمي**: اختصارها. دالة معرّفة على فضاء العيِّنة لتوزيع، وتأخذ كقيمة لها، عند كل نقطة، احتمال أن يكون المتغير العشوائي أصغر من إحداثي تلك النقطة.

cumulative dose *phys*	***dose cumulative***	**جُرعة تراكمية**: الجرعة الكلية الناتجة عن تعرض متكررٍ للإشعاعات المؤينة.
cumulative excitation *phys*	***excitation cumulative***	**إثارة تراكمية**: زيادة إثارة الذرّة وانتقالها من مستوى إثارة معين إلى مستوى إثارة أعلى عن طريق تصادمات متكررة.
cumulative fission yield *phys*	***rendement de fission cumulative***	**حصيلة الانشطار التراكمية**: كَسْر الانشطارات الذي يؤدي إلى ناتج انشطاري من نوع محدد، سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة.
cumulative frequency *math*	***fréquence cumulée***	**تكرار تراكمي**: (إحصاء) هو تكرار حدوث كل القيم الأصغر من قيمة معطاة لمتغير عشوائي.
cup *math*	***union***	**رمز لاتحاد مجموعات** ونكتبه SUT أو. قارن مع، CAP.
curides *phys*	***curides***	**كوريدات**: مجموعة العناصر المصنوعة، بين الكـوريوم، ورقمه الذرّي 96، إلى المندليفيوم، ورقمه الذرّي 101، وتتبع عائلة الأكتينيدات.
curie *chem*	***curie***	**كوري**: وحدة لقياس معدل اضمحـلال النشاط الإشعاعي للنظائر المشعَّة.
Curie – Weiss law *phys*	***loi de Curie – Weiss***	**قانون كوري– فايس**: يستند على أن المتأثريـة تتناسب تناسباً عكسياً مع زيادة درجة الحرارة الحرارية الديناميكية عن درجة حرارة معينة، تسمى«ثابت فايس».
curie (Ci) *phys*	***curie***	**كـوري**: وحـدة للنشـاط الإشعاعي تسـاوي 10^{10} × 3.7 انحـلالات في الثانيـة. وتستخـدم الوحدة أحياناً لتحديد كمية من المادة المشعَّة.
Curie balance *phys*	***balance de Curie***	**ميزان كوري**: جهاز لقياس المتأثرية للمواد المغناطيسية الضعيفة.
Curie constant *phys*	***constante de Curie***	**ثابت كوري**: حاصل ضرب المتأثرية المغناطيسية لـوحدة الكتلة، في درجـة الحـرارة الحـراريـة الديناميكية.
Curie scale of temperature *phys*	***échelle de température de Curie***	**تدريج كوري لدرجات الحرارة**: تـدريج لدرجات الحـرارة، يُستخدم لقيـاس درجات الحرارة شديدة الانخفاض بالقرب من الصفر المـطلق.
Curie's law *phys*	***loi de Curie***	**قانون كوري**: قانون ينص على أن متأثرية مادة بارامغناطيسية (مغناطيسية مسايرة) تتناسب تناسباً عكسياً مع درجة الحرارة الحرارية الديناميكية.
curing of resin *chem*	***durcissement de résine***	**معالَجَة الراتنج**: سلسلة من العمليات الفيزيائية والكيميائية تجرى على الراتنجات، للحصول على منتجات نقيّة ومستقرة كيميائياً وعديمة اللون.
curium (Cm) *phys*	***curium***	**كوريوم**: عنصر رقمه الذري 96 والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 247 وكثافته عند 20º م 13.0غم/ سم ^{3}.
curl, rotation *math*	***rotationnel***	**دَوَران**: كمية متجهية، نكتبها $\nabla \times A$ أو curl A.

current *math*	***courant***	تيار: (كهرمغنطيسية) هو المشتق، بالنسبة للزمن، لكمية الشحنة التي تعبر السطح.
current *phys*	***courant***	تيّار: معدل سريان الكهرباء في وحدة الزمن، ووحدته هي الأمبير.
current asset *chem*	***actif courant***	أصْلٌ جارٍ: رأس المال الذي يمكن تحويله بسهولة إلى نقد.
current balance *phys*	***balance de courant***	ميزان التيار: جهاز للقياس الدقيق لشدَّة التيار الكهربائي، ويعتمد على قياس قوة الجذب بين ملفات يسري فيها التيار، بموازنتها بأثقال.
current circuit *phys*	***circuit de courant***	دارة التيار: دارة (دائرة) في جهاز كهربائي يمر فيها التيار الذي تُجرى القياسات عليه، أو يمر فيها تيار يتناسب معه.
current configuration *math*	***configuration actuelle***	تشكيل راهن: (ميكانيكا المتّصل) هو تشكيل جسمٍ متحرك عندَ زَمَنٍ معين.
current density *math*	***densité du courant***	كثافة التَيار: معدل سريان الكهرباء في وحدة الزمن، ووحدته هي الأمبير.
current density *phys*	***densité de courant***	كثافة التيار: شدّة التيار في وحدة المساحة من المقطع العَرْضي لموصِّل.
current efficiency *chem*	***rendement électrochimique***	كَفاءة التَّيار: النسبة بين التيار الكهربي النظري اللازم لعملية التحليل وبين التيار المُستهلَك فعلاً في خليَّة التحليل الكهربي.
current liability *chem*	***passif courant***	التِزام جارٍ: في الاقتصاد، إجمالي المبالغ المستحقة الدفع والديون قصيرة الأجل والضرائب على مدى سنة كاملة من تاريخ إعداد لوحة الموازنة.
current ratio *chem*	***rapport de transformation***	نسْبَة التَداوُل: النسبة بين قيمة الموجودات وقيمة الالتزامات الجارية، وهي تحدِّد موقف الشركة المالي.
curse of dimensionality *chem*	***obstacle du calcul dimensionnel***	عَائِق الأبْعاد: صعوبة ضبط المعادلات الرياضية التي تعبّر عن سلوك العمليات الصناعية، التي يتحكم بها عدد كبير من المتغيّرات، عند استعمال طريقة التحليل البعدي لصياغتها.
curtain *phys*	***rideau***	ستارة: درْع من مادة رقيقة، يصنع عادة من الكادميوم، ويستخدم في التجارب مع النيوترونات لحجز النيوترونات ذات الطاقات المنخفضة، التي تقلّ عن طاقة قَطْع الكادميوم.
curtate trochoide *math*	***trochoïde contracté***	دحروج عام منكمش، متقاصر: هو المنحنى المرسوم بواسطة نقطة ثابتة على نصف قطر دائرة..
curvature *math*	***courbure***	تقوُس: معدّل التغير في انحناء مماس لمنحنٍ بالنسبة إلى طوول القوس.
curvature of surface *phys*	***courbure de surface***	انحناء السطح: إن انحناء سطح ما هو مقلوب نصف قطر التكور لهذا السطح.

curvature vector *math*	*vecteur de courbure*	**متجه التقوس**: هو (في حاله منحنٍ فضائي) مشتق متجه الوحدة المماسي بالنسبة إلى طول القوس.
curve *math*	*courbe*	**منحنى**: كلمة أخرى من أجل قوس، وبخاصة عندما يفترض أن تكون الأقواس قابلة للاشتقاق المستمر.
curvilinear *math*	*curviligne*	**منحنٍ**: يتكون من خط منحنٍ، أو يتميز بواسطته.
curvilinear integral, line integral *math*	*intégrale curviligne*	**تكامل منحنٍ**: (أ) تكامل منحنٍ من النوع الأول.
curvilinear square *chem*	*carrés curvilignes*	**مربَّعات خَطّيَة مُنْحَنية**: خطوط تساوي درجات الحرارة التي تمثّل انتقال الحرارة بواسطة التوصيل من خلال سطح معدني غير متجانس السماكة.
cusp *math*	*sommet, point de rebroussement*	**قُرْنة**: نقطة يلتقي عندها فرعان لمنحنٍ، وتنطبق عندها نهايتا المماس لكل فرع.
cut *math*	*couper, coupure*	**قَطْع، قطع**: ينزع جزءاً من مستوٍ عقدي، ليحصل على مستوٍ مقطوع، بحيث يكون لدالة ما فرع تحليلي في المنطقة الباقية.
cutie – pie *phys*	*cutie – pie*	**كيوتي پاي**: وهو جهاز لقياس معدّل الجُرعة الإشعاعية، ذو تصميم خاص، ويعتمد على كاشف من نوع غرفة التأيّن.
cutoff bias *phys*	*polarisation de coupure*	**انحياز القَطْع**: أصغر فلطية سالبة لشبكة الصمام الإلكتروني، عند فلطية معينة للمَصْعد (الأنود)، يتوقف عندها الصمام الإلكتروني عن التوصيل.
cutoff energy *phys*	*énergie de coupure*	**طاقة القَطْع**: عند استخدام كاشف في ترتيب تجريبي معين، فإن طاقة القَطْع هي قيمة الطاقة التي لا تتغير عندها استجابةُ الكاشف إذا تمّ استبدال المادة الماصّة بمادة افتراضية تمتصّ جميع النيوترونات ذات الطاقات الأقل.
cutoff frequency *phys*	*fréquence de coupure*	**تردُّد القَطْع**: عَتَبَةٌ لتردد الموجات الكهرمغناطيسية، إذا قلّ عنها التردد بالنسبة لمادة معينة، فذلك يؤدي إلى توقف انبعاث الإلكترونات الكهرضوئية.
cutoff potential *phys*	*tension de coupure*	**جُهْد القَطْع**: جهدٌ سالب لمجمِّع الخلية الكهرضوئية، والذي ينخفض عنده التيار الإلكتروني إلى الصفر، تحت الإضاءة بتردد ضوئي معين.
cutoff wavelength *phys*	*longueur d'onde critique*	**طول موجة القَطْع**: الطول الموجي المناظر لتردّد القطع.
cutting *chem*	*découpage*	**قَطْع**: إحدى الطرق المستعملة لتشكيل المعادن، وتَشمُل القص والحرق.
cutting machine *chem*	*machine à découper*	**ماكينة قَطْع**: ماكينة لتصغير حَجْم المواد الصلبة التي تتميَّز بدرجة تماسك أو درجة مرونة عالية.

cybernetics *chem*	***cybernétique***	**السيبرناتيكا**: علم دراسة الأنظمة الهندسية التي تقاس متغيّراتها وتشغل وتخزن المعلومات الخاصة بها، من أجل التحكّم الأمْثَل في أدائها باستعمال نظرية التحكُّم الآلي والطرق الرياضيّة المناسبة.
cycle *math*	***cycle***	**دَوْرة**: تبديل يتم في مجموعة جزئية من العناصر دورانياً، مع عَدَمِ تحريك بقية العناصر، كما في ⟨ 1,4,3,2,5 ⟩ → ⟨ 1,2,3,4,5 ⟩.
cycle *phys*	***cycle***	**دَوْرة**: مجموعة من التغيُّرات تتكرر بانتظام، أو مجموعة كاملة من التغيُّرات في قيمة دالَّة دورية.
cycle efficiency *chem*	***rendement du cycle***	**كَفَاءة الدَوْرَة**: النسبة المئوية للطاقة المستفاد بها.
cycle pattern *math*	***représentation cyclique***	**نمط دَوْري**: تمثيل للتحليل الوحيد لتبديل كجداء لدورات منفصلة.
cycle selection *chem*	***choix du cycle***	**اِختِيار الدَوْرَة**: تحديد نظام التشغيل في المصنع الذي يحقّق معدل الإنتاج السنوي المطلوب، بأقل تكلفة ممكنة.
cyclic group *math*	***groupe cyclique***	**زمرة دَوْرية، دورية**: هي زمرة تكون كل عناصرها قوًى لعنصر معلوم.
cyclic permutation *math*	***permutation cyclique***	**تبديل دوري**: هو تبديل يتقدَّم بكل عناصر متتالية منتهية نفس العدد من المواضع بمقاس طول المتتالية.
cycling *math*	***changement cyclique, algorithme cyclique***	**تغير دوري، تدوير**: سلوك خوارزمية عندما يتكرر نفس الحل التقريبي مراراً.
cyclization *chem*	***cyclisation***	**تحلّق**: إحدى العمليات الكيميائية التي تُجْرى على المواد العضوية لإعادة ترتيب مكوّناتها الجُزَيْئية.
cycloid *math*	***cycloïde***	**دُوَيْري**: هو المنحنى الذي ترسمه نقطة تقع على محيط دائرة، أو ترتبط به بشكل ثابت، عندما تتدحرج دون انزلاق على خط مستقيم.
cyclometric function *math*	***fonction cyclométrique***	**دالة قَوْسِيَّة، دالة سيكلومترية**: اسم آخر من أجل دالة مثلثاتية.
cyclone *chem*	***séparateur cyclone***	**مدوِّمة**: جهاز يستعمل للفصل الميكانيكي لغبار المواد الصلبة عن الغازات.
cyclosymmetric *math*	***cyclosymétrique/ symétrique cyclique***	**متناظرة دَوْرِياً**: دالة تكون متناظرة حول نقطة الأصل، أي دالة زوجية
cyclotomic *math*	***cyclotomique***	**دُوَيْرانِيّ**: كل ما له علاقة بالجذور النونية للوحدة والمعادلة الدويرانية هي $z_n-0=1$.
cyclotron *phys*	***cyclotron***	**سيكلوترون: مسرِّع حَلْقي**: جهاز لتسريع الجُسَيْمات موجبة الشحنة.

cyclotron radiation *phys*	*rayonnement cyclotronique*	أشعة السيكلوترون: وهي الأشعة الكهرمغناطيسية التي تنبعث من الجسيمات المشحونة، عند دورانها في مداراتها في المجال المغناطيسي للسيكلوترون.
cylinder *math*	*cylindre*	أسطوانة: الاستخدام الشائع، لمجسم محدود بمستويين متوازيين وبالمحل الهندسي لمستقيم يدور حول منحن ملق ثابت بزاوية ثابتة على المستويين.
cylindrical coordinates *math*	*coordonnées cylindriques*	إحداثيات أسطوانية: مجموعة إحداثيات تحدد موضوع نقطة في الفضاء بواسطة الإحداثيات الكروية.
cylindrical lens *phys*	*lentille cylindrique*	عدسة أسطوانية. عدسة منحنية في اتجاه واحد فقط، كما لو كانت قد قُطعت من أسطوانة من المادة المكوِّنة لها، بمستوى مواز لمحور الأسطوانة.
cylindrical wave *phys*	*onde cylindrique*	مَوْجَة أسطوانيةً: موجة تكون سطوحُها المتساوية في الطور، مكوِّنة لسطوح أسطوانية متحدة المحور.
cylindroid *math*	*cylindroïde*	مجسم شبه أسطواني: أسطوانة ذات مقطع مستعرض ناقصي (إهليجي).
cypher *math*	*zéro, chiffre*	صفر، رقم: التهدئة البريطانية البديلة للمصطلح.

D

d *math*	***d***	**رمز**: يرتبط بمتغير أو رمز دالّي، ويرمز في الأصل إلى زيادة لامتناهية الصغر في ذلك المتغير أ، الدالّة.
D *math*	***D***	**الرقم**: 13 في الترميز الستة – عشري.
d`Alembert's principle *phys*	***principe de d'Alembert***	**مبدأ دالمبير**: مبدأ ينص على أن قانون نيوتن الثالث ينطبق على القُوَى المؤثرة على الأجسام الساكنة في حالة توازن.
d`Arsonval galvanometer *phys*	***galvanomètre de d`Arsonval***	**غلفانومتر دارسونفال**: غلفانومتر يمرّ فيه التيار الكهربائي في عَدَد من لفات سلك رفيع معلّقة في مجال مغناطيسي.
da *math*	***da***	**اختصار**: من اجل دكّا المستخدمة في ترميزات مضاعفات الوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
Dacron *chem*	***dacron***	**دَاكرون**: من الألياف الصناعية، وهو نوع من البولي إسترات المشبعة.
d'Alembert's ratio test *math*	***test de rapport de d'Alembert***	**اختبار النسبة لِدلامبير**: اختبار لمعرفة عمّا إذا كانت متسلسلة عقدية متقاربة مطلقاً.
Dalitz pair *phys*	***pair de Dalitz***	**زوج داليتس**: الإلكترون والبوزيترون الناتجان عن تحلل البيون المتعادل إلى إلكترون وبوزيترون وفوتون.
Dalton's law *chem*	***loi de Dalton***	**قانون دالتون**: قانون ينص على أن الضغط الكلّي لخليط الغازات المثالية يتساوى مع مجموع الضغوط الجزئية لمكوّنات الخليط عندما تشغل كل منها الحجم الذي يشغله الخليط.
Dalton's law *phys*	***loi de Dalton***	**قانون دالتون**: قانون ينص على أنه إذا وضعت عدة غازات في نفس الوعاء، فإن الضغط الناتج عن الخليط يكون مساوياً لمجموع الضغوط الناتجة عن كل غاز.
dam baffle *chem*	***chicane de barrage***	**عارض السدّ**: لوح معدني به فتحات تزوّد به المكثّفات الأفقية لتكثيف الأبخرة وتبريدها لدرجة أقل من درجة حرارة التشبع.
damped oscillation *math*	***oscillation amortie***	**اهتزازٌ مُخمَّد**: هو اهتزاز تتناقص فيه السعة بالنسبة للزمن.
damped vibrations *phys*	***vibrations amorties***	**اهتزازات مُتضائلة**: الاهتزازات التي تنقص سَعتها تدريجياً مع الزمن، نتيجة لمقاومة الوسط للاهتزازات.

damping *phys* — *amortissement* — **تَضاؤُل. تخميد**: تناقص سعة الموجة نتيجة تبدُّد طاقتها.

damping factor *phys* — *coefficient d'amortissement* — **عامل التضاؤل**: النسبة بين سعة أي موجة في سلسلة من الاهتزازات المتضائلة، وبـين سَعة الموجة التي تليها.

Danckwert theory *chem* — *théorie de Danckwert* — **نظرية دانكوِرْت**: نظرية لتفسير ظاهرة انتقال الكتلة بـين غاز وسائل.

danger coefficient *phys* — *coefficient du danger* — **مَعامل الخَطَر**: تغيُّر التفاعلية في المُفاعِل النووي، الناتج عن إدخال جسم ما في قلب المفاعل.

Daniel cell *chem* — *Pile Daniel* — **خَلِيَّة دانيال**: خليّة كهركيميائيّة انعكاسـيّة نسـتعملها للحصول على الزنك أو النحـاس بواسطة الـترسيب الكهربائي، وللحصول على قوة كهربائية دافعة.

Daniell cell *phys* — *pile de Daniell* — **خلية دانيال**: خلية كهربائية تتكون من مَصْعَد (أنود) من الـزنـك مغمـوس في محلول من كبريتـات الزنـك، ومَهْبَط (كاثود) من النحاس مغمـوس في محلـول مـن كـبريتـات النحـاس.

Daniell hygrometer *phys* — *Daniell hygromètre* — **مقياس دانيال للرطوبة**: مقياس للرطوبة يعتمد على تحديد نقطة الندى.

Daniell integration *math* — *intégration de Daniell* — **هي مقاربة لمكاملة ليبيغ**: باستخدام تعميم لِدالّيات خطية.

Darboux integral *math* — *intégral de Darboux* — **تكامل داربو**: هو نهاية مجموع داربو عندما تسعى أطوال الفترات الجزئية نحو الصفر.

Darboux property *math* — *propriété de Darboux* — **خاصية داربو**: هي المبرهنة التي مفادها أنه إذا كانت f دالّة حقيقية مستمرة على فترة مغلقة محدودة [b،a]، فإنها تأخذ كل قيمة بين f(a) و f(b).

Darboux sum *math* — *somme de Darboux* — **مجموع داربو**: هو مجموع أعلى أو مجموع أدنى من أجـل تكامل.

Darcy law *chem* — *Loi de Darcy* — **قانون دارسي**: معـادلة ريـاضيـة لحسـاب الانخفاض في ضغط غازٍ مـا يمر في أنبـوبة.

Darcy`s law *phys* — *loi de Darcy* — **قانون دارسي**: قانون ينص على أن كمية السائل التي تنفذ من جسم مسامي تتناسب تناسباً طردياً مع الضغط.

dark adaptation *phys* — *accommodation à l'obscurité* — **تكيُّف مع الظلام**: تنخفض حساسية العـين تدريجياً عند تعرضها لسطوع متزايد.

dark conduction *phys* — *courant d'obscurité* — **توصيل الظلام**: سريان تيـار الظـلام بـين مَسـاري (إلكترودات) الخلية الضوئية.

dark current *phys* — *courant d'obscurité* — **تيار الظلام**: التيار الذي يمر في خلية ضوئية عندما لا تكون مضاءة.

dark discharge *phys* — *décharge obscure* — **تفريغ الظلام**: تفريغٌ كهربائي في غازٍ لا يَنتُج عنه ضـوءٌ مرئيّ.

dark field illumination *phys*	***illumination du champ obscure***	**إضاءة مع تعتيم الخلفية**: عند مشاهدة نقاط صغيرة أو خطوط دقيقة بواسطة المِجْهر (الميكروسكوب)، يُستخدم مكثف الضوء بحيث يُرسِل أشعته لإضاءة الجسم بزاوية مِيل لا تسمح بتوصيل الأشعة مباشرة إلى العينية.
dark resistance *phys*	***résistance obscure***	**مقاوَمة الظلام**: مقاومة خلية كهرضوئية في الظلام التام.
dark space *phys*	***espace sombre***	**حيِّز مظلم**: وهو الجزء الغير مضيء نسبياً في أنبوب التفريغ الغازي.
dark-line spectrum *phys*	***spectre de raies obscures***	**طيف خَطيّ مظلم**: طيف يحتوي على خطوط أكثر إظلاماً من غيرها.
darvon *chem*	***darvon***	**دارفون**: أحد منتجات صناعة الكيماويات الدوائية وهو مادة مسكِّنة للألم كالمورفين لكنه مختلف عنه من ناحية التركيب الكيميائي.
Darwin curve *phys*	***courbe de Darwin***	**منحنى داروين**: منحنى للعلاقة بين شدّة الأشعة السينية الحائدة (المتعرجة) من بلورة تامة، وبين زاوية الحيود (الانعراج).
dating *phys*	***datation***	**قياس العُمْر. تأريخ**: قياس العمر بواسطة النظائر المشعة، ومن أهم الطرق استخدام الكربون- 14 في قياس أعمار المواد ذات الأصل البيولوجي.
daughter product *phys*	***produit de désintégration***	**ناتج وليد**: النُوِيَة التي تَنتُج بعد انحلال نويَّة ما.
Davisson - Germer experiment *phys*	***expérience de Davisson-Germer***	**تجربة دافيسُون- جيرمر**: أول تجربة تمّ فيها إثبات حيود (انعراج) الإلكترونات، وذلك بإسقاط شعاع من الإلكترونات على بلّورة من النيكل وقياس توزيع الإلكترونات المستطارة.
Dawes limit *phys*	***limite de Dawes***	**حَدّ دوز**: قدرة استبانة المقراب (التلسكوب) التي يحـدّها أثر الحيود (الانعراج).
day(d) *phys*	***jour***	**يوم**: وحدة لقياس الزمن، اليوم = 24 ساعة= 86400 ثانية.
daylight factor *phys*	***facteur de la lumière du jour***	**عامل ضوء النهار**: النسبة بين إضاءة ضوء النهار في نقطة ما في مبنى، وبين إضاءة نقطة أخرى في العَرَاء، في نفس اللحظة.
dc-to-dc converter *phys*	***convertisseur continu - continu***	**محوِّل مستمر إلى مستمر**: دارة إلكترونية لتحويل فلطية تيار مستمر إلى فلطية أخرى لتيار مستمر.
DDC *chem*	***CDD***	**تَحَكُّم رقـمي مُباشر**: انـظر direct digital control.
DDT *chem*	***DDT***	**د.د.ت**: مبيد حشري قوي وهو مركّب كيميائي عضوي، ينتج من تفاعل الكلورال مع أحادي كلور البنزين في وجود حمض الكبريتيك المركّز.

de Broglie equation *phys*	***équation de Broglie***	**مُعادَلة دي برويل**: المعادلة التي تُعطي طول الموجة الناتج عن حركة جُسَيْم.
de Broglie wavelength *phys*	***longueur d'onde de Broglie***	**طول موجة دي برويل**: طول موجي يرتبط به الجسم المتحرك.
de Broglie waves *phys*	***ondes de Broglie***	**موجات دي برويل**: إنها الموجات التي تعبر عن سلوك الجُسَيمات تحت ظروف معينة، مثل انعراجها.
de Broglie's theory *phys*	***théorie de Broglie***	**نظرية دي برويل**: نظرية تنص على أن الجُسَيمات المادية لها خصائص موجية، يمكن أن تؤدي إلى آثار التداخل.
de dicto *math*	***de dicto***	**عقلاً**: ما يتعلق بتعبير لعقيدة أو إمكانية، إلخ.
de la Rue and Miller's law *phys*	***loi de la Rue et Miller***	**قانون دي لارو وميلر**: في المجال بين لوحين متوازيين، يكون جهد الشرارة للغاز دالّة في حاصل ضرب ضغط الغاز في مسافة الشرارة.
de Moivre's formulae *math*	***formules de De Moivre***	**صِيَغ ديموافر**: هي المتطابقات: $(\cos x + i \sin x)^n = \cos nx + i \sin nx$.
De Morgan's Laws *math*	***lois de De Morgan***	**قانونا ديمورغان**: هما المبرهنتان في جبر بول، كما في نظرية المجموعات وحساب الجمل، والمتعلقتان بثنوية العمليات الثنائية.
de re *math*	***de ré***	**عَيْناً**: اصطلاح، لاتيني الأصل، صفة لكل ما له علاقة فعلية بالشخص المذكور، وليس بالتعبير عن اعتقاد، إلخ...
de Sauty bridge *phys*	***pont de Sauty***	**جسر دي سوتي**: جسر (قنطرة) لمقارنة المُواسَعَات.
de Sitter space *phys*	***espace de Sitter***	**فضاء دي سيتر**: سطح رباعي الأبعاد لكرة في فضاء خماسي الأبعاد، يُفترض كأنموذج للكون.
Deacon process *chem*	***Procédé Deacon***	**طريقة ديكون**: يمكن بهذه الطريقة زيادة الانتاج مع استعمال كمية غاز الكلور نفسها.
dead *phys*	***sans tension***	**غير مُكَهْرَب**: غير مُوصَّل بمصدر فوق جهد، وخالٍ من أي شحنة كهربائية، ولا يوجد فرق جهد بينه وبين الأرض.
dead beat *phys*	***apériodique***	**لاارتجاجي**: صفة لجهاز تكون اهتزازاتُهُ متضائلةً بالدرجة التي تتلاشى فيها، بسرعة كبيرة، أية ذبذبات تنشأ في أجزائه المتحركة.
dead room *phys*	***chambre sourde***	**حجرة مَيِّتة**: حجرة ذات مقدرة كبيرة على امتصاص الصوت.
dead time *phys*	***temps mort***	**فترة همود**: الفترة الزمنية التي تلي مؤثراً ما في دارة كهربائية، وتكون فيها الدارة الكهربائية غير حساسة لمؤثر آخر.
dead water region *chem*	***région d'eau morte***	**مَنطَقَة الماء الميت**: المنطقة التي تكون حركة السوائل فيها بَطيئة نسبياً في المفاعل الكيميائي، وتعتبر من الناحية العملية في حالة سكون.

dead-beat galvanometer *phys*	***galvanomètre épuisé***	جلفانومتر: جلفانومتر معد بحيث يصل الانحراف فيه إلى نهاية مرحلته في أقصر وقت ممكن دون أن يحدث تذبذب.
deaeration of feed water *chem*	***désaération de l'eau d'alimentation***	إزالَة هَوَاء مَاء التَغْذية: خفض نسبة الهواء المصاحب لماء المراجل في تيارَ التغذَية إلى أقصى حد ممكن كَيلا يكوِّن طبقة عازلة تعوق كفاءة الانتقال الحراري.
dealkylation *chem*	***désalkylation***	إزالَة الأَلْكَلَة: انتزاع مجموعة ألكيل من المركب العضوي، وهي مجموعة أليفاتية برافينية أو أوليفينية.
deasphalting *chem*	***désasphaltage***	إزالة الإسْفلت: إزالة المركّبات الإسفلتية والراتنجية من منتجات تكرير البترول بشكل رواسب.
debit *chem*	***débit***	مَبْلَغ مَدين: سجل المعاملات المالية، عند إضافة مبلغ ما لحساب الشركة أو المؤسسة الاقتصادية.
debunching of electrons *phys*	***dégroupage des électrons***	تَفرُّق الالكترونات: تجنح إلكترونات الشعاع الإلكتروني نحو التفرّق، نتيجة للتنافر المتبادل بينها.
Debye - Jauncey scattering *phys*	***diffusion de Debye - Jauncey***	استطارة ديباي- جونسي: خلفية تَنْتُج عن استطارة غير مترابطة للأشعة السينية في اتجاهات غير تلك المناظرة لانعكاسات براغ.
debye *phys*	***debye***	ديباي: وحدة لقياس عزم الازدواج القطبي.
Debye – Scherrer - Hull method *phys*	***méthode de Debye - Scherrer - Hull***	طريقة ديباي- شيرَر- هال: تقنية في حيود (انعراج) الأشعة السينية، يتم فيها إسقاط شعاع من الأشعة السينية على عيّنة على شكل مسحوق من المادة، واستقبال أشعة الحيود على فيلم فوتوغرافي.
Debye - Sears cell *phys*	***pile de Debye - Sears***	خلية ديباي- سيرز: جهاز لقياس سرعة الموجات التضاغطية وتَوْهينها في سائل شفاف.
Debye effect *phys*	***effet Debye***	أثر ديباي: ينتج جهد متردد عند مرور موجات فوق صوتية خلال محلول إلكتروليتي.
Debye equation *phys*	***équation de Debye***	معادلة ديباي: معادلة لحساب الحرارة النوعية لديباي، وهي تتفق مع قانون ديلونغ وبيتي عند درجات الحرارة العالية، ومع قانون ديباي لمكعب درجة الحرارة المطلقة، عند درجات الحرارة المنخفضة.
Debye length *phys*	***longueur de Debye***	مسافة ديباي: المسافة القصوى التي يمكن لمجال كولوم خلالها أن يلعب دوراً في التفاعل بين الجسيمات المشحونة في البلازما.
Debye-Scherrer ring *phys*	***anneau de Debye-Scherrer***	حلقة ديباي- شيرر: حلقة الحيود (الانعراج) الدائرية، والتي تتكون من حيود شعاع رفيع من الأشعة السينية، ذات الطول الموجي الواحد، عند مروره خلال مسحوق بلّوري، ويكون مركز الحلقة على خط اتجاه الشعاع غير المنحرف.

deca (da) *phys*	***deca***	**ديكا**: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني عشرة أضعاف هذه الوحدة (10^1).
decade *math*	***décade, décennie, dizaine***	**عَقْد**: أي متتاليه من عشرة حدود متتابعة.
decade scalar *phys*	***compteur décimal***	**مِعْداد عَشْري**: معداد يُعطي نبضة خَرْج واحدة لكل عشرة نبضات دَخْل.
decagon *math*	***décagone***	**مُعَشَّر**: مضلع مكون من عشرة أضلاع.
decahedron *math*	***décaèdre***	**عَشْريّ السُّطُوح**: مجسم له عشرة أوجه من أي وحدات فيزيائية في المنظومة الدولية.
decalescence *phys*	***decalescence***	**خُبُوٌّ حراري**: وهو امتصاص الحرارة، بواسطة سبيكة.
decalitre *phys*	***décalitre***	**ديكالتْر**: وحدة لقياس الحجم، تساوي 10 لترات أو 0.01 متراً مَكعباً.
decametric waves *phys*	***ondes décamétriques***	**موجات ديكامترية**: موجات الراديو التي تتراوح مسافاتها الموجية بين 10 أمتار و100 متر.
decanning *phys*	***extraction***	**نَزْع الغلاف**: نزع غلاف وقود نووي بعد احتراقه في المفاعل، وذلك لفصل النظائر الانشطارية والخصبة عن النفايات المشعّة.
decantation of liquid *chem*	***décantation du liquide***	**تَرْويق السّائل**: فصل سائلين أحدهما مشتت في الآخر، بشكل مُستَحلب.
decastere *phys*	***décastère***	**ديكاستير**: وحدة للحجم في النظام المتري، تساوي عشرة أمتار مكعبة.
decay *phys*	***désintégration***	**انحلال**: عملية انحلال نواة مشعَّة تلقائياً عن طريق إطلاق جُسَيْمات وفوتونات.
decay chain *phys*	***chaîne de désintégration***	**سلسلة انحلال**: سلسلة من النوى والتي يتحول كل عضو فيها إلى العضو التالي عن طريق الانحلال الإشعاعي التلقائي حتى يتم الوصول إلى نواة مستقرة.
decay constant *phys*	***constante de désintégration***	**ثابت الانحلال**: هو احتمال الانحلال التلقائي بالنسبة لنواة مشعَّة في وحدة الزمن.
decay curve *phys*	***courbe de désintégration***	**منحنى الانحلال**: منحنى للعلاقة بين النشاط الإشعاعي لعيِّنة مشعّة، وبين الزمن.
decay heat *phys*	***chaleur de désintégration***	**حرارة الانحلال**: الحرارة الناتجة عن انحلال المواد المشعّة، وتكون محسوسة بالذات في المواد عالية الإشعاعية، مثل النفايات المشعَّة عالية المستوى الإشعاعي.
decay mode *phys*	***mode de désintégration***	**نَمَط الانحلال**: نوع الانحلال المحتمل لنواة مُشعة، وتتحدد فيه نواتج الانحلال، وطاقاتها، وأعمارها النصفية.
decay modulus *phys*	***coefficient d'amortissement***	**مُعامل التَضاؤُل**: في الذبذبة التوافقية المتضائلة، هو الوقت اللازم لتضاؤل سعة الذبذبة إلى هـ/1 من قيمتها الأوَّلية، حيث هـ هي أساس اللوغاريتم الطبيعي.

decay product *phys*	***produit de désintégration***	**ناتج الانحلال:** جسيم ينتج عن انحلال نواة أو جسيم غير مستقر.
decay rate *phys*	***vitesse de désintégration***	**معدَّل الانحلال:** المعدل الزمني لانحلال مادة مشعة.
decelerating electrode *phys*	***électrode de freinage***	**إلكترود مُبْطِيء:** إلكترود، في أنبوب الشعاع الإلكتروني، يحمل جهداً ويعمل على إبطاء سرعة الإلكترونات في الشعاع الإلكتروني.
deceleration *phys*	***décélération ralentissement***	**تَبَاطُؤ:** معدَّل تناقص سرعة الجسم مع الزمن.
decentred lens *phys*	***lentille décentrée***	**عدسة لامتمركزة:** عدسة لا يكون مركزها متطابقاً مع المركز الهندسي لحافتها الدائرية.
deci- *math*	***deci-***	**قَرُور، بَتّي:** صفة لتقرير تبيان صحته أو خطئه.
deci *phys*	***déci***	**دسي:** بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتَعْني واحداً من عشرة من هذه الوحدة.
deciare *phys*	***déciare***	**دسّيآر:** وحدة للمساحة تساوي 10 م^2، أو 0.1 آر.
decibar *phys*	***décibar***	**دسيبار:** وحدة للضغط في النظام المتري، وتساوي 0.1 بار، أي 10^4 باسكال.
decibel *phys*	***décibel***	**دسيبل:** مختصرها dB هي وحدة لوغاريتميّة لمقارنة قدرين من القدرة.
decile *math*	***decile***	**عُشَيْر:** أي واحدة من القيم التسعة لمتغير عشوائي التي تقسم توزيعها إلى عشرة أجزاء متساوية.
decimal *math*	***décimal***	**عشري:** ما يستخدم قوى 10 أو الأساس 10.
decimal fraction, decimal *math*	***fraction décimale***	**كسر عشري:** هو كسر مكتوب وفق الترميز المرتبي للأعداد في الأساس 10.
decimal notation *math*	***notation décimale***	**عشري:** اسم آخر من أجل المنظومة العشرية.
decimal place *math*	***place décimale***	**عشرية:** موضع رقم بعد النقطة العشرية في ترميز عشري.
decimal point *math*	***virgule décimale, point décimale***	**عشرية:** هي النقطة الموضوعة بين الجزءين الصحيح والكسري في عدد معبّر عنه في ترميز المنظومة العشرية.
decimal system *math*	***system décimal***	**العشرية:** في المنظومة المرتبية التي أساسها 10 وتشكل الترميز الترقيمي المستخدم حالياً.
decimal system *phys*	***système décimal***	**نظام عشري:** النظام العددي الشائع الاستعمال، والذي يتم فيه التعبير عن الأعداد بعشرة أرقام من الصفر إلى الـ9.
decimalize *math*	***décimaliser***	**عَشَّرَ:** يغير عدداً إلى المنظومة العشرية.
decimetric waves *phys*	***ondes décimétriques***	**موجات ديسيمترية:** موجات الراديو التي تتراوح أطوالها بين 10 سم الى 100 سم.
decision problem *math*	***problème de décision***	**قَرَار:** هي المسألة، في أي نظرية معطاة، المتعلقة بوجود أسلوب قرار.

decision procedure *math*	*procédure de décision*	أسلوب قرار: هو خوارزمية تمكن ميكانيكيا من تحديد إذا ما كانت أي صيغة مكونة جيداً معطاة، في نظرية صورية، مبرهنة أم لا.
decision theory *math*	*théorie de décision*	القرار: دراسة استراتيجيات صنع القرار.
declination *math*	*déclinaison*	مَيْل، انحدار: هي الزاوية المقيسة شزراً (باتجاه عقارب الساعة).
declination variometer *phys*	*variomètre de déclinaison*	مقياس تغير الانحراف المغناطيسي: جهاز لقياس تغير انحراف المجال المغناطيسي للأرض.
declining balance method *chem*	*méthode du bilan décroissant*	طريقَة الرَّصيد المتَناقِص: طريقة لحساب استهلاك الآلات والمعدات عندَ دراسة اقتصاديات المصانع.
declinometer *phys*	*boussole de décomposition*	مقياس الانحراف المغناطيسي: جهاز لقياس انحراف المجال المغناطيسي للأرض.
decoction *chem*	*décoction*	اسْتخْلاص بالإغلاء: استخلاص أحد مكوِّنات خليط صَلب باستعمالَ مذيب عند درجة الغليان.
decolorization *chem*	*décoloration*	تَنْصيل: امتزاز مائع ملوَّن مِن خليطه السائل على مادة صلبَة لإزالَة لونه.
decompose *math*	*décomposer*	حَلَّل: يعطي تحليلاً.
decomposition *chem*	*pression de décomposition*	ضَغْط التَّحَلُّل: الضغط الناشيء عند تحلُّل مادة صلبة إلى مادة صلبة أخرى وغاز.
decomposition *math*	*décomposition*	تحليل: هو التعبير عن شيء أو كمية معطاة بدلالة عدد من مركَّبات أبسط.
decomposition efficiency *chem*	*rendement de décomposition*	كفاءَة التَّحَلُّل: النسبة بين وزن المادة المُنْتَجة المكافئة المقابلة للشحنة الكهربائية المستعملة في خلية التحلُّل الكَهْرَبائي.
decomposition voltage *phys*	*tension de décomposition*	فلطية الانحلال: الحد الأدنى من القوة الدافعة الكهربائية اللازمة للتحليل الكهربائي المنتظم في محلول.
decompression *phys*	*détente*	تخفيف الانضغاط: إزالة الانضغاط. أية عملية يتم فيها إقلال أو إزالة الضغط في حيز ما.
decontamination *phys*	*épuration*	إزالة التلوث: إزالة التلوث الإشعاعي!
decontamination factor *phys*	*taux d'épuration*	عامل إزالة التلوث: يستخدم هذا المصطلح لنواة محددة أو للشدة الإشعاعية الكلية.
decontamination index *phys*	*indice d`épuration*	دليل إزالة التلوث: لوغاريتم النسبة بين التركيز الأولي للمادة الإشعاعية المسببة للتلوث، وبين التركيز النهائي بعد عملية التلوث.
decoupling *phys*	*découplage*	فك التقارن: نزع مركبات التيار المتردد، الغير المرغوب فيها.

decreasing *math*	***décroissant***	**تناقصي، تنازلي**: صفة لدالة لها الخاصية (المحلية أو الشاملة) بأنه، عندما y>x، تكون قيمة الدالة عند x أصغر من قيمتها عند y، أو تساويها.
decrement *math*	***décroissance***	**تناقص، نُقصان**: زيادة سالبة.
decrepitation *phys*	***décrépitation***	**قعقعة**: إصدار أصوات تكسير، خاصة من البلورات عند تسخينها.
Dedekind cut *math*	***coupure de Dedekind***	**قطع ديدكند**: هو تجزئة متتالية إلى متتاليتين جزئيتين منفصلتين، تكون عناصر واحدة منهما أصغر من عناصر الأخرى.
Dedekind ring *math*	***anneau de Dedekind***	**حلقة ديدكند**: هي حلقة كاملة يكون فيها كل مثالي غير صفري قَلُوباً.
Dedekind, Julius Wilhelm Richard *math*	***Dedekind, J.W.R***	**جوليوي ويلهلم رتشارد ديدكند**: عالم رياضيات ألماني درس على غاوس وديريكليه.
Dedekind-complete *math*	***Dedekind - complet***	**تام وفق ديدكند**: مصطلح آخر، في حالة مجموعة مرتبة جزئياً.
deducibility *math*	***déductibilité***	**قابلية الاستنتاج**: له خاصية أنه يمكن استنتاجه من مُحَجَّة صالحة ضمن المنظومة المناسبة.
deduction *math*	***déduction***	**استنتاج، استنباط**: أسلوب للتفكير في الرياضيات والمنطق.
deduction theorerm *math*	***théorème déduction***	**مبرهنة الاستنتاج، الاستنباط**: خاصية العديد من المنظومات الصورية بأنه، إذا كانت مُحاجَّة صالحة، فإن مقدماتها المنطقية تقتضي نتيجتها.
deductive *math*	***déductif***	**استنتاجي، استنباطي**: صفة لكل ما له علاقة بالاستنتاج.
dee *phys*	***dé***	**دي**. إشارة إلى إلكترود التسريع في السيكلوترن.
defecation of sugar *chem*	***défécation de sucre***	**تَرْوِيق السُكَّر**: فصل الأملاح العضويّة وغير العضوية من عصير قصب السكر.
defect *math*	***défaut***	**عيب**: هو، في مثلث كروي، الفرق بين مجموع الزوايا الداخلية في المثلث و3.
defect *phys*	***défaut***	**عيب**: أي انحراف عن ترتيب الذرات.
defect scattering *phys*	***diffusion des défauts***	**استطارة عيبية**: استطارة الجسيمات أو الفوتونات عند العيوب البلورية.
deferred annuity *chem*	***annuité différée***	**قسط سَنوي مُؤَجَّل**: قيمة قسط من الدين، جرى تأجيل سداده لعدد معين من السنوات من تاريخ الاقتراض، وتحدَّد قيمته بمعرفة عدد سنوات التأجيل وعدد الأقساط وقيمة الفائدة المركبة المستخدمة.
deferred approach to the limit *math*	***approche différée à la limite***	**مقاربة إلى النهاية مُؤَجَّلة**: مصطلح آخر من أجل استيفاء وتشاردسون.

deficiency *math*	***codimension***	قُصور، بُعد مصاحب: هو، في حالة فضاء جزء متجهي، مصطلح آخر من أجل بُعد مُصاحب.
deficient number *math*	***nombre défectif، déficient***	عدد قاصر، عدد ناقص: أي عدد طبيعي يكون أكبر من مجموع قواسمه الفعلية.
definiendum *math*	***definiendum***	المُعَرَّف: مصطلح لاتيني يقصد به التعبير الذي يتطلب تعريفاً، أو يعطى له تعريف.
definiens *math*	***definiens***	المُعَرِّف: مصطلح لاتيني يقصد به التعبير الذي يُعْطَى بدلالته تعريف ما.
definite *math*	***défini***	مُحَدَّد، مُعَرَّف: صفة لمصفوفة (أو مؤثر قرين لذاته)، على فضاء هلبرت.
definite description *math*	***définie description***	وصف مُحَدَّد: هو تعبير يمكن أن يكون له مرجع وحيد.
definite integral *math*	***définie intégrale***	تكامل محدد: هو تعبير لإيجاد قيمة تكامل غير محدد بين نهايتي مكاملة.
definition *math*	***définition***	تعريف: منطوق دقيق لمعنى تعبير في عبارات مكافئة له.
definitive estimate *chem*	***estimation définitive***	تقدير نهائي: حساب سعر تكلفة إقامة المصنع، بناءً على معلومات كاملة عن المشروع، حيث تكون حدود الخطأ في التقدير بنسبة 10 %.
deflection *phys*	***déflexion***	انحراف: التغيُّر في اتجاه مسارِ جُسَيم ما.
deflection circuit *phys*	***circuit de déviation***	دارة الانحراف: دارة (دائرة) للتحكم في انحراف الشعاع الإلكتروني في أنبوب الأشعة الكاثودية.
deflection voltage *phys*	***tension de déviation***	فُلطية الانحراف: الفُلطية بين زوج من إلكترودات الانحراف التي تسبِّب المجال الكهربائي الحارِف.
deflector *phys*	***déflecteur***	حارِف: جهاز لتغيير اتجاه مسار شعاع من الجُسَيْمات.
deformable body *phys*	***corps déformable***	جسمٌ قابل للتشوُّه: جسمٌ مادي تَحْدُث فيه تغيُّرات في الشكل والحجم عند تعرُّضه لإجهادات خارجية.
deformation، continuous deformation *math*	***Déformation, éformation continue***	تَشَوُّه، مُسْتَمِرّ: هو تحويل يكون تأثيره تغيُّر هيئة شكل معين بتمديده دون تمزيق.
deformation energy *phys*	***énergie de déformation***	طاقة التشوُّه: في نظرية بور- ويلر، هي الطاقة اللازم إمداد نواة كروية بها لإحداث تشوه فيها.
deformation gradient *math*	***gradient de déformation***	تدرُّج تَشَوُّه: قياس لمدى التشوه الذي تُسبِّبه حركة جسم.
deformation potential *phys*	***potentiel de déformation***	جُهْد التشوُّه: الجهد الكهربائي الذي يَنتج عن تشوه الشبيكة البلورية، سواءً للموصِّلات أو أشباه الموصِّلات.
degasification *phys*	***dégazage***	انتزاع الغاز: عملية انتزاع الغاز من بعض المواد المستخدمة في تطبيقات خاصة.

degaussing *phys*	***démagnétisation***	**نزع المغناطيسية**: العمل على التعادل المغناطيسي لجسم ما، وذلك عن طريق إحاطته بنظام من الكابلات التي تحمل تياراً كهربائياً.
degeneracy *chem*	***dégénération***	**انْحطاط**: عدد حالات الكَمّ التي يمكن تواجدها عند حد معيَن للطاقة يحمله جُزَيء نتيجة سرعته ودورانه وتردده وتصادمه مع جزيئات أو ذرات أخرى.
degeneracy *phys*	***dégénérescence***	**انحلال**: تعبير في ميكانيكا الكَمّ، يُطلق على النظام الذي له حالتان عند نفس المستوى من الطاقة.
degeneracy in simplex logarithm *chem*	***dégénération en algorithme simple***	**انْحطاط في المَنْهَج البَسيط**: خطأ في اختيار قيمة أحد المتغَيِّرات التي تعبِّر عن مشكلة عند استعمال طريقة المنهج البسيط لحساب الظروف المُثْلى لتشغيل العملية، مما ينتج عنه حلولاً رقمية لا يمكن حدوثها في الواقع.
degenerate *math*	***dégénéré***	**انحلال، تَفَسُّخ، تَرَدٍّ**: عدد الحالات المُنحَلّة لمنظومة لها طاقة كلية معطاة.
degenerate conic *math*	***conique dégénérée***	**مُنْحَل، مُتَفَسِّخ**: هو قطع مخروطي يتحصل عليه عندما يحتوي المستوى القاطع على رأس المخروط؛ وتكون هذه نقطة، أو مستقيماً (متكرراً)، أ، زوج مستقيمات متقاطعة.
degenerate matter *phys*	***matière dégénérée***	**مادة مُنْحَلَّة**: المادة التي انتُزِعَت من ذرّاتها الإلكترونات المدارية بحيث يمكن للنوى أن تتقارب فيما بينها.
degenerate oscillating system *phys*	***système oscillatoire dégénéré***	**نظام تذبذب انحلالي**: نظام متذبذب له عدّة درجات حُرِّيَّة، وتتساوى فيه ذبذبات درجتين أو أكثر من هذه الدرجات.
degeneratet state *math*	***état dégénéré***	**مُنْحَلَّة، مُتَفَسِّخة، مُتَرَدِّيَة**: واحدة من مجموعة حالات مختلفة في منظومة، تكون حلولاً مستقلة لمعادلة المنظومة من أجل قيمة معطاة للطاقة الكلية للمنظومة.
degradation of energy *phys*	***perte d'énergie***	**خفض الطاقة**: 1- فقد الطاقة الذي يتعرَّض له جُسَيم، أو شعاع من الجُسَيْمات، عند مروره في وسط مادي، نتيجة للتفاعل مع ذرات وجُزَيْئات الوسط. 2- تحوُّل طاقة قادرة على بذل شغل، إلى طاقة غير قادرة على بذل الشغل.
degree *math*	***degré***	**درجة**: درجة قوس. قياس للزوايا يساوي جزءاً من 360 من الدرجة التي يتم رسمها بدورة كاملة لقطعة مستقيمة حول إحدى نقطتيها الطرفيتين.
degree *phys*	***degré***	**درجة**: 1- وحدة قياس الزاوية المستوية، وهي وحدة لا تتبع أيّاً من النظامين. 2- وحدة قياس درجات الحرارة، وعادة ما تحدَّد بتقسيم النطاق بين نقطة التجمد ونقطة الغليان للماء، إلى أقسام متساوية.

degree of advancement *chem*	*dégrée d'avancement*	**دَرَجَة التَّقَدُّم**: الفرق بين عدد جزيئات المادة المُتَفَاعِلَة في التفاعلات الكيميائية عند زمنين مُخْتَلِفين، مقسوماً على مُعامِل الاتحاد العنصري لهذه المادة.
degree of dissociation *phys*	*degré de dissociation*	**درجة التَفَكك**. النسبة المئوية من المحلول الكهربائي التي تفككت إلى أيونات.
degree of enrichment *phys*	*degré d'enrichissement*	**درجة الإثراء**: النسبة بين كسر ذرات نظير معين في خليط تمَّ إثراؤه، وبين كسر ذرات هذا النظير في الخليط الطبيعي، مطروحاً من هذه النسبة واحد صحيح.
degrees of freedom *math*	*degrés de liberté*	**درجات الحرية**: العدد الأصغري للوسيطات الضرورية لكي نصف تماما حالة أو خاصية في منظومة.
degrees of freedom *phys*	*degrés de liberté*	**درجات الحرية**. عَدَد درجات الحرية لنظام ميكانيكي يساوي عدد المتغيرات المطلقة اللازمة لوصف الشكل العام للنظام.
degress of freedom *chem*	*degrés de liberté*	**دَرَجَات الحُرِّيَة**: تعرّف درجات الحرية في العمليات الفيزيائية التي يصحبها تغير في حالات المادّة بعدد المتغيِّرات التي يمكن التحكّم في قيمتها.
dehumidification *chem*	*Déshumidification, séchage*	**إزَالَة الرُّطُوبَة**: عملية انتقال آنيّ للكتلة والحرارة بين سائل نقيّ وغاز مُحمَّل ببخار هذا السائل لتقليل نسبة البخار من الغاز.
dehumidifier *chem*	*déshumidificateur*	**مزيل الرُّطوبة**: جهاز تقليل نسبة الرطوبة في غازٍ ما.
dehydrating value of sulfuric acid *chem*	*valeur de déshydratation de l'acide sulfurique*	**قيمة تجفيف حمض الكبريتيك**: في عمليات نترتَة المواد العضوية باستعمال مخلوط حمضي الكبريتيك والنيتريك، ينتج الماء منتجاً ثانوياً يؤثّرعلى مجرى التفاعل. لذلك يستعمل حمض الكبريتيك بنسبة معيّنة في خليط التفاعل لتجفيف الماء الناتج.
dehydration *chem*	*déshydratation*	**إزالة الماء**: خفض نسبة المحتوى المائي لبعض منتجات الصناعات الكيميائية، أو لوسط التفاعل الكيميائي لتحسين خواص التفاعل.
dehydrochlorination *chem*	*déshydrochloration*	**إزالَة كلوريد الهيدروجين**: تفاعل كيميائي يزال فيه جُزَيء كلوريد الهيدروجين من جُزَيء كلوريدات المركّبات العضوية.
dehydrogenation *chem*	*déshydrogénation*	**إزالة الهيدروجين**: عملية كيميائية تجري على المركّبات العضوية، بانتزاع الهيدروجين من جُزَيئاتها، وإنتاج مركّبات أقل تشبّعاً من المركبات المتفاعلة.
deionization *phys*	*désionisation*	**زَوَال التأيُّن**: عودة الجزيئات أو الذرات المتأينة لغازٍ ما إلى حالة التعادل بعد زوال مصادر التأيُّن.

deionization of water *chem*	***désionisation de l'eau***	**إزالَة أيونات الماء**: مُعَامَلَة الماء خلال مُبادل كـاتيوني ثم مبادل أنيوني باستعمال كميّات متكافئة مـن المبـادلات الراتنجية.
deionization potential *phys*	***tension de désionisation***	**جُهْد زوال التأيُّن**: الجهد الذي يتوقف عنده التوصيل، في أنبوب التفريغ الغازي، نتيجةً لإيقاف التأين.
deionization time *phys*	***temps de désionisation***	**فترة زَوال التأيُّن**: الفترة الزمنية التي تمضي بعد انقطاع تيار المصعد (الأنود) في أنبوب التفريـغ الكهربـائي، إلى أن تستعيد الشبكة قدرتها على التحكم في التيار.
deka- *math*	***deca-***	**دكّا**: رمزها da. بادئة ترمز لمضاعف لعشرة مضـروباً في أي واحدة فيزيائية في المنظومة الدولية.
del *math*	***del***	**المؤثر DEL**: وهو المسـتخدم في التحليـل المتجهـي، VECTOR ANALYSIS.
delay line *phys*	***ligne à retard***	**خط تأخير**: خط نقـل أو جهاز يؤخر نقل الإشارة.
delay tank *phys*	***réservoir de retardement***	**صهريج إرْجَاء**: هو صهرِيج أو خزان، للتخزين المرحلـي للسوائل المشعّة، للسماح بانحلالها وانخفاض إشعاعيتهـا، قبل التصرف فيهـا أو التعامل معها.
delay time *phys*	***retard***	**فترة تأخير**: أي الوقت اللازم لنبضة ما لعبور جهازٍ أو دارة.
delayed alpha particle *phys*	***particule alpha retardée***	**جُسَيم ألفا متأخر**: جسيم ألفا الذي ينبعث من نواة مُثارة، بعد وقت محسوس.
delayed coincidence *phys*	***coïncidence retardée***	**تَوَاقت متأخر**: عندمـا تكون دارة التـوَاقُت الإلكترونية مُهيَّأةً لتسجيل حَدَثَيْن، تفصل لحظتي حدوثهما فترة زمنية محددة.
delayed coking *chem*	***cokéfaction retardée***	**تفحيم بطيء**: التحكّم في ظروف عمليـات التكسـير الحراري لمُنتجات تقطير البترول الثقيلة، لخفـض نسـبة الرواسب الفحمية في المفاعِل إلى الحـد الأدنى، وذلـك بتقصير مدة التفاعُل.
delayed critical *phys*	***critique retardée***	**حرجيّة متأخرة**: حرجيَّة تعتمد على النيوترونات المتأخرة لتحقيق الحالة الحرجة.
delayed gamma ray *phys*	***rayon gamma retardé***	**إشعاع غاماوي متأخر**: أشعة غاما الناتجة عن انحلال نواتج الانشطار.
delayed neutron fraction *phys*	***fraction des neutrons retardés***	**كسر النيوترونات المتأخرّة**: النسبة بين متوسـط عـدد النيوترونات المتأخرة لكل انشطار، وبين متوسـط العـدد الكلي للنيوترونات.
delayed neutrons *phys*	***neutrons retardés***	**نيوترونات متأخرة**: النيوترونات التي تنشأ عن الانشـطار النووي ولكنها لا تخرج مباشرة عند الانشطار.
delayed proton *phys*	***proton retardé***	**بروتون متأخر**: بروتون ينبعث تلقائياً من نـواة مثـارة، تكون وليدة انحلالِ نواةٍ أخرى.

Delbruck scattering *phys*	***diffusion de Delbruck***	**استطارة دلْبروك:** استطارة الفوتونات بالمجال الكهرستاتي لنواة الذرة.
deleted neighborhood *math*	***voisinage supprimé***	**جِوارٌ مَحْذُوف:** اسم آخر من أجل جوار مثقوب.
Delian altar problem *math*	***problème de Delos***	**مسألة لمضاعفة المذبح ديلوس:** هي المسألة الهندسية التقليدية لإنشاء مكعب يكون حَجْمُه ضعف حجم مكعب معلوم.
deliquescence *chem*	***déliquescence***	**تَسَيُّل:** الذوبان الكامل لبعض المركّبات الكيميائية بفعل الهواء المُشبّع ببخار الماء.
deliquescence *phys*	***déliquescence***	**تَمَيُّع:** خاصية بعض المواد في امتصاص بخار الماء من الجو ثم التحوُّل إلى محلول.
delta *math*	***delta***	**دلْتا:** الترميز النمطي المستخدم في تعريفات النهايات والاستمرار.
delta function *math*	***fonction delta***	**دالّة دلتا:** هي الدالة $\delta(x)$ المعرّفة بأنها صفر من أجل كل x غير صفرية.
delta ray *phys*	***rayon delta***	**شعاع دلتا:** 1- الإلكترون الذي يُطرَد من الذَّرَّة نتيجة حركة جُسيم مشحون. 2- الإلكترونات التي تخرج من مادة ما نتيجة مرور جسيمات مشحونة خلالها.
deltoid *math*	***deltoïde***	**رباعي أضلاع دِلْتاوي:** رباعي أضلاع غير محدّب.
demagnetization *phys*	***désaimantation***	**إزالة المغناطيسية:** عملية إزالة أو إقلال مغناطيسية مادة مغناطيسية حديدية، أو الإقلال من الحث المغناطيسي بسبب المجال الداخلي لمغناطيس.
demagnetization curve *phys*	***courbe de désaimantation***	**منحنى إزالة المغناطيسية:** منحنى للعلاقة بين الحث المغناطيسي والمجال المغناطيسي في مادة مغناطيسية حديدية.
demagnetizing factor *phys*	***coefficient de désaimantation***	**عامل إزالة المغناطيسية:** النسبة بين القيمة السالبة لمجال إزالة المغناطيسية، وبين مغناطيسية العيِّنة.
demagnetizing field *phys*	***champ de désaimantation***	**مجال إزالة المغناطيسية:** المجال المغناطيسي الذي ينشأ نتيجة للأقطاب الحرة في عيِّنة مغناطيسية حديدية أثناء مَغْنَطَتِها.
dematerialization *phys*	***dématérialisation***	**تَلاشي المادة:** عملية فَناء المادة عند اصطدام جُسَيم بجسيم مضاد.
Dember effect *phys*	***effet Dember***	**أثر دِمْبر:** نشوء فُلطية في موصِّل أو شبْه موصِّل نتيجة إضاءة أحد سطوحه.
demodulation *phys*	***démodulation***	**إزالة التضمين:** نزع الموجة التي تحمل خصائص معينة، مثل خصائص الصوت أو الصورة، من الموجة الحاملة ذات التردد الأكبر.
demodulator *phys*	***démodulateur***	**مُزيل التضمين:** جهاز لنزع الموجة التي تحمل خصائص معيَّنة، من الموجة الحاملة لها ذات التردُّد الأكبر.

demonstration *math*	*démonstration*	**إثبات، تدليل**: هو برهان، وبخاصة عندما تذكر صراحة كل الخطوات التي تقود إلى الحصول على مبرهنة رياضيّة.
Dempster positive ray analysis *phys*	*analyse de Dempster*	**تحليل ديمستر للأشعة الموجَبة**: طريقة لفصل الجُسَيمات موجبة الشحنة، وفقاً لنسبة الشحنة إلى الكتلة لكل منها.
den process *chem*	*méthode de tanière*	**طريقة الصَوْمَعَة**: طريقة لإنتاج سماد السوبر كاز الهيدروجين وغاز الكلور والصودا الكاوية.
denary *math*	*dénaire*	**عشري، ديناري**: يُحْسَبُ أو يُؤَسَّسُ على عشرة؛ عشري.
denaturant *phys*	*dénaturant*	**مُحَوِّل للصفات الطبيعية**: نظير غير انشطاري يمكن إضافته إلى نظير انشطاري لجعله عديم الفائدة في الاستخدام كمتفجر نووي.
denier *chem*	*denier*	**دنير**: وحدة قياس مساحة مقطع الألياف التخليقية وهو يساوي مساحة مقطع الخيط الذي يزن تسعة آلاف متر منه غرامًا واحدًا.
denominator *math*	*dénominateur*	**مَقام، مَخْرَج**: هو القاسم في كسر بسيط، والذي يبين حجم كل واحد في الأجزاء التي يعطي البسطُ عدَدَها.
Denora process *chem*	*Procédé Denora*	**طَرِيْقة دينورا**: طريقة لإنتاج غاز الكلور والهيدروجين والصودا الكاوية بالتحليل الكهربي لكلوريد الصوديوم باستعمال مجموعة خلايا دينورا الالكتروليتية.
dense *math*	*dense*	**كثيف**: صفة، لمجموعة في فضاء مرتب، والتي لها خاصية أنه يمكن إدخال عنصر ثالث بين أي عنصرين مُقَارَنَيْن (قابلين للمقارنة).
dense *phys*	*dense*	**كثيف**: 1- صفة مادة ذات كثافة عالية. 2- صفة وسط ضوئي، ذي مُعامِل انكسار مرتفع.
dense in itself *math*	*dense en lui-même*	**كثيفة ذاتياً**: صفة لمجموعة في فضاء طوبولوجي، بحيث أن كل جوارمثقوب لأي عنصر في المجموعة، يقطع هذه المجموعة.
densimeter *phys*	*aréomètre, densimètre*	**مقياس الكثافة**: جهاز لقياس الكثافة.
densitometer *phys*	*densitomètre*	**مقياس الكثافة البصرية**: جهاز لقياس الكثافة الضوئية في الألواح الفوتوغرافية.
density *math*	*densité*	**كثافة**: هي خاصية كون الشيء كثيفاً.
density *phys*	*densité*	**كثافة**: كتلة وحدة الحجم من المادة، وتقاس بوحدات كغم م $^{-3}$ في النظام الدولي للوحدات.
density effect *phys*	*effet de densité*	**أثر الكثافة**: تقل قدرة إيقاف المواد الكثيفة، للجُسَيْمات ذات السرعات النسبية، وذلك بفعل تناقص المجال الكهربائي الفعلي للجسيمات، الناتج عن استقطاب الذرات المتقاربة.
density of a point *math*	*densité d'un point*	**كثافة نقطة**: الكثافة الخارجية المترية لمجموعة مقاسة.

denumerable, enumerable, numerable *math*	***dénombrable***	**قابل للتتالي**: يمكن وضعها في تقابل واحد لواحد مع مجموعة الأعداد الصحيحة الموجبة.
deontic logic *math*	***logique déontique***	**منطق وُجوبيّاتي**: أحد فروع المنطق الشكلي.
dependent *math*	***dépendant***	**غير مستقل**: يتحدد بواسطة قيمة أخرى.
dependent variable *math*	***variable dépendant***	**تابع، غير مستقل**: متغير تتحدد قيمته بواسطة القيم التي تأخذها المتغيرات المستقلة.
dephlegmator *chem*	***déflegmateur***	**مُكَثِّف جُزيْئي**: جهاز يستعمل لتكثيف جزْء من بخار المادة النقية.
depleted material *phys*	***matière épuisée***	**مادة مُسْتَنْفَدة**: مادة تمّ استنفاد جزء مما تحتويه من نظير معين، بحيث تقل وَفرة هذا النظير عن الوفرة الطبيعية.
depleted uranium *phys*	***uranium épuisé***	**يورانيوم مُسْتَنْفَد**: يورانيوم تقل فيه الوَفرة النظائرية لليورانيوم- 235 عن الوفرة النظائرية الطبيعية له.
depletion *chem*	***épuisement***	**اسْتِنْفَاد**: في الاقتصاد، مقياس فقد السعة نتيجة الاستهلاك الحقيقي للمواد.
depletion *phys*	***appauvrissement***	**استنفاد، نفاد**: نقص تركيز نظير أو أكثر في مادة ما، بحيث تنقص وفرتها عن الوفرة الطبيعية.
depolarizer *phys*	***dépolarisant***	**مُزيل الاستقطاب**: عبارة عن مادة تُستخدم في إزالة آثار الاستقطاب في خلية كهربائية أوَّلية.
epolymerization *chem*	***dépolymérisation***	**إزالَة البَلْمَرَة**: تكسير نواتج تفاعُلات البَلْمَرة إلى مكوِّناتها الرئيسيَّة، بفعل الحرارة.
deposit dose *phys*	***dose profonde***	**جُرعة مترسِّبة**: الإشعاعيَّة المتبقية والمترسبة على السطح عقب انفجار نووي.
deposition potential *phys*	***tension de déposition***	**جُهْد الترسيب**: الحدُّ الأدنى للجهد اللازم لخلية إلكتروليتية (كهرلية) لإحداث ترسيب إلكتروليتي.
depreciation cost *chem*	***coût de dépréciation***	**تكْلفَة الاستهلاك**: تحديد سعر المُعدَّات أو الجهاز المستخدم في الصناعة الكيميائية، نتيجة استِهلاكه بالاستعمال، وكذلك نتيجة التطوّر التكنولوجي في إنتاج ما هو أفضل منه، مما يضعف قيمته الاقتصادية.
depreciation reserve *chem*	***réserve de dépréciation***	**احْتِيَاطي الاستهلاك**: سجل كامل لقيم الممتلكات المستعملة في الصناعة، ويستعمل هذا السجلّ في إعداد لوحة الموازنة الاقتصادِية.
depression of freezing point *phys*	***baisse du point de fusion***	**انخفاض نقطة التجمُّد**: تنخفض نقطة تجمد المحلول عن نقطة تجمد المذيب النقي.
depression of zero *phys*	***abaissement du zéro***	**انخفاض الصفر**: مقياس درجات حرارة زجاجي زئبقي، الانخفاض المؤقت لنقطة الصفر الذي ينتج عقب تسخين المقياس.
depth dose *phys*	***dose de profondeur***	**جُرعة عُمْقية**: الجرعة الإشعاعية عند عمق معين تحت سطح الجسم.

depth magnification *phys*	***grandissement de profondeur***	**تكبير العمق**: إن تكبير العمق لنظام بصري، هو النسبة بين طول جزء صغير من المحور في ناحية الصورة، وبين طـول الجزء المناظر له على المحور في ناحية الجسم.
depth of field *phys*	***profondeur de champ***	**عُمْق المجال**: في التصوير الفوتوغرافي، هو المسافة التي تَظْهَر الصورة في نطاقها بوضوح معقول.
depth of focus *phys*	***marge de mise au point***	**عمق التحديد البؤري**: المسافة التي يمكـن أن يتحرّكهـا مستوى الصورة العمودي، على محور العدسـة، بحيـث تستمر تفاصيل الصورة حادة بدرجة مقبولة.
derangement *math*	***dérangement***	**تبديل فعلي**: هو تبديل لا يوجد فيه أي عنصر في مَوْضِعه الأصلي.
derivate differential coefficient *math*	***coefficient dérivée, différentiel***	**معامل مشتق، تفاضلي**: هو، من أجل دالـة f(x) عنـد النقطة x.
derivation *math*	***dérivation***	**اشتقاق**: عملية أو طريقة لاستخراج تعبير ما من تعبيرات أخرى معطاة.
derivation rules *math*	***règles de dérivation***	**قواعد الاشتقاق**: هي قواعد المُناقلة لمنظومة في منطق صوري.
derivative control *chem*	***commande dérivée***	**تحكُّم اشتقَاقي**: إحـدى دوال التحكُّـم الآلي وتكـون فيها إشارةَ التحكّم المؤثِّرة على العمليـة مساوية لتفاضل دالّة الخطأ مع الزمن.
derivative function *chem*	***fonction dérivée***	**دالّة مُشْتَقّة**: طريقة للمعالجة الرياضية لإشارة الخـطأ في عمليات التحكُّم الآلي.
derivative gain *chem*	***gain dérivé***	**كسب تفاضلي**: النسبة بين قيمة الإشارة الخارجـة مـن عنصر التحكُّم وبين قيمة معدل تغير دالة الخطأ بالنسـبة لزمن التشغيل.
derivative test *math*	***épreuve de la dérivée***	**اختبار المشتق**: هو مشتق دالة معطاة، وليس مشـتقاً لأي مشتق.
derivative time *chem*	***temps de dérivation***	**زَمَن تَفاضُلي**: في أجهزة التحكُّم الآلي متعـدّدة التـأثير يعرف الزمن التفاضلي بأنّه النسبة بين قيمة العائد التفاضلي وبـين ثابت التحكّم التناسبي.
derive *math*	***dériver***	**اشتقّ**: يتحصل على دالة بواسطة الاشتقاق.
derived quantity *phys*	***quantité dérivée***	**كمية مُشْتَقّة**: كمية فيزيائية تعرف عن طريـق كميـات فيزيائية أخرى.
derived series *math*	***série dérivée***	**متسلسلة مشتقة**: مجموعة كل النقط العنقودية لمجموعة معطاة.
derived subgroup *math*	***sous-groupe dérivé***	**زمرة جزئية مشتقة**: هي الزمرة الجزئية المولـدة بواسـطة مجموعة مُبادلاَت زمرة معطاة.
derived units *phys*	***unités dérivées***	**وحدات مُشْتَقّة**: وحدات مشتقة من الوحدات الأساسية للنظام الدولي للوحدات، وهي وحدات التردد، والطاقـة، والقوة، والقدرة وغيرها.

desalination *chem*	***dessalaison, dessalement***	تَحْلِيَة: خفض نسبة الأملاح الموجودة في مياه البحار والآبار.
Desargues' theorem *math*	***théorème de Desargues***	مبرهَنة ديسارغ: هي المبرهنة التي تقول إنه إذا كانت المستقيمات، الواصلة بين الرؤوس المتقابلة لمثلثين في الفضاء ثلاثي الأبعاد، تمر كلها بنقطة مشتركة.
Descartes law *phys*	***loi de Descartes***	قانون ديكارت: قانون الانكسار الذي ينص على أن خارج قسمة جيب زاوية السقوط على جيب زاوية الانكسار بين وسطين هو ثابت.
Descartes' rule of signs *math*	***règle des signes de Descartes***	قاعدة للعلامات، الإشارات ديكارت: هي قاعدة اكتشفها ديكارت تُفيد بأن عدد الجذور الموجبة الحدودية، معدودة بتكراراتها، يُساوي في شفيعتها.
Descartes, René *math*	***Descartes, René***	رينيه ديكارت: عالم وفيلسوف ورياضي فرنسي أسس الهندسة التحليلية وأدخل في الرياضيات الترميز الأسي والإحداثيات الديكارتية.
descendant *math*	***descendant***	عنصر سليل، لاحق: هو عنصر يرتبط بآخر بواسطة سلسلة خطوات في علاقة معطاة؛ أو، بشكل مكافئ.
descending chain condition *math*	***condition de chaîne décroissante***	شرط السلسلة النازلة: هو الشرط على البنى الحلقية الجزئية بأنه لا توجد سلسلة نازلة.
descent methods *math*	***méthodes de descente***	طرق الانحدار: صنف طرق الاستمثال العددية التي تُنجَز تكرارياً لكي تختزل، بشكل متواصل.
describe *math*	***dessiner, tracer***	رَسَم: يرسم أو يتبع شكل خط أو منحن أو تشكيل هندسي.
description *math*	***description, tracé***	رَسْم، وصف: هو عملية رسم خط أو منحنٍ، أو تَرَسُّم شكل بواسطة مسار جسم ما.
descriptive geometry *math*	***géométrie descriptive***	هندسة وصفية: هو دراسة مسقط المجسمات ثلاثية الأبعاد على سطح مستوٍ من أجل المسائل الفضائية، بطرق بيانية.
descriptive geometry *phys*	***géométrie descriptive***	الهندسة الوصفية: علم تستخدم فيه الطرق التخطيطية لحلّ المسائل الفراغية ثلاثية الأبعاد.
descriptive statistics *math*	***statistique descriptive***	إحصاء وصفي: استخدام الإحصاء لتخليص مجموعة من المعطيات (البيانات) المعلومة في شكل واضح وجزل.
desensitization *phys*	***désensibilisation***	خفض الحساسية: وهي عملية تعمل على خفض حساسية مُستحلَب فوتوغرافي، أو أية مادة أخرى، لتصبح أقل تأثراً بالتفاعلات التي يُسبِّبها الضوء.
desiccant *chem*	***desséchant, agent dessiccateur***	مُجفِّف: مادة كيميائية تضاف للنباتات، فتقوم بتجفيف أنسجتها مما يسهّل عملية حصادها آلياً.
design, experimental design *math*	***conception d'expérience***	تصميم تجارب. هي، في حالة تجربة يكون للمُجَرِّب فيها تحكم في الشروط التجريبية.

design bases *chem*	***bases de conception***	**قواعد التصميم**: مجموعة العلوم والمعلومات اللازمة لتصميم العمليات الهندسية، لضمان الأداء الأمثل لها من الناحيتين الفنية والاقتصادية.
design chart *chem*	***diagramme de conception***	**خريطة التصميم**: رسم بياني يستعمل لحساب حجم المفاعل الكيميائي الحقيقي بمقارنته بمفاعل سريان مثالي.
design of experiment *chem*	***conception de l'expérience***	**تصميم التَّجْربة**: تحديد خط سير سلسلة التجارب التي تستعمل لتحديد النموذج الرياضي للعملية.
design patent *chem*	***brevet d'invention du projet***	**براءَة اختراع التصميم**: استحداث طريقة إنتاج مادة أو مُعدّة تستعمل في الصناعة أو استعمال جديد أو تطبيق جَديد لم يعرف ولم يستعمل من قبل، وتسجيل ذلك لدى الجهات المختصة حتى تظل حقوق هذا الاختراع محفوظة لصاحبه.
designated *math*	***désigné***	**مُعَيَّن**. (منطق) صفة، لقيمة صواب في منظومة تقييم، تعمل كنظير للصواب في منظومه ثنائية القيمة.
desolventizer *chem*	***récupérateur du solvant***	**مُسترجِع المذيب**: جهاز تجفّف فيه المادة الصلبة الناتجة من عمليات انتقال الكتلة التي يستعمل فيها مذيب ما، للحصول على هذا المذيب وإعادة استعماله مرة أخرى.
desorption *chem*	***désorption***	**مجّ**: عملية انتقال كتلة مائع ممتز من سطح المادة الصلبة إلى مائع آخر أقل تركيزاً لهذه المادة.
desorption *phys*	***désorption***	**نَضْح**: إطلاق مادة ما تكون قد امتصّتها، أو امتزّتها، مادّةٌ أخرى.
Despretz's dilatometer experiment *phys*	***expérience du dilatomètre de Despretz***	**تجربة مقياس التمدّد لدسْبِرتْز**: وهي التجربة التي استخدَمَ فيها دسبرتز جهازاً لقياَس تمدُّد السوائل لتعيين درجة الحرارة المناظرة للكثافة القصوى للماء.
destructive dilemma *math*	***dilemme destructif***	**برهان حدّاني إتلافي**: شكل من أشكال المحاجَّة فيها إحدى المقدَّمين المنطقتين عطفٌ لتقريرين مشروطين.
destructive hydrogenation *chem*	***hydrogénation destructive***	**هَدْرَجَة إتْلافيَّة**: تحويل المركّبات العضوية الأوليفينية إلى مركّبات برافينية، باستعمال الهيدروجين، الذي يحطّم الرباط الثنائي لذرات الكربون إلى رباط أحادي.
destructive interference *phys*	***interférence destructive***	**تَدَاخُل هدّام**: تداخل الضوء من مصدرين بحيث يكون فرق الطور بينهما بحيث يقلّل أو يَلغي محصِّلة الشِّدَّة.
desulphonation *chem*	***désulfonation***	**إزالة الكبرتة**: عملية كيميائية يجري فيها تفاعل كبريتور المركبات العضوية مع الماء لينتج المركب العضوي وحمض الكبريتيك.
desuperheater *chem*	***désurchauffeur***	**مُزيل حرارة التحميص**: مُبادِل حراري يستعمل لإزالة الحرارة الناتجة من ضغط الغازات.
desuperheater condenser *chem*	***condenseur désurchauffeur***	**مُكثّف مُزيل حرارة التحميص**: مبادل حراري يستعمل لتحويل البخار المحمّص إلى ماء.

desuperheating *chem*	***désurchauffage***	إزالَة حرارَة التحميص: تبريد البخار المحمّص إلى درجة حرارة التشبع عند ظروف ضغط البخار المُناظِر.
detach *math*	***détacher، séparer***	فَصَلَ: يشتقّ تقريراً غير مشروط بواسطة قاعدة الفصل.
detachment *math*	***détachement, séparation***	فصل: منطق logic مبدأ أو قاعدة استدلال تقول إنه كلما كان تقرير مشروط ومُقَدَّمه صائبين، فإنه يمكن الاستدلال الصالح على التَّالي.
detailed balancing *phys*	***micro réversibilité***	العَكوسية الدقيقة: ينصُّ على أن أي عملية تحوُّل أو تبادل للطاقة، تحدث في نظام في حالة توازن حراري ديناميكي، تكون بالضرورة مصحوبة بعملية مناظرة تحدث في الاتجاه العكسي.
detector *phys*	***détecteur***	كاشف: جهاز يمكن بواسطته الكشف عن مرور جُسَيم ما، أو فيض جسيمات.
detergent *chem*	***détergent***	منظِّف صناعي: منتج يستعمل في التنظيف مع الماء سواءً كان عسراً أم يسراً.
determinant (abbrev det) *math*	***déterminant***	محدِّدة: كمية سُلَّمية تمثل مجموعاً متناوباً معرّفاً لجداءات عناصر مصفوفة مربَّعة، بأخذ عنصر واحد من كل صف وعمود.
determine *math*	***déterminer***	حَدَّدَ: يكون كافياً من أجل التوصيف الوحيد لكيان ما. مثلاً، أي نقطتين تحدّدان مستقيماً؛ ويتحدد تكامل محدد بفارق ثابت فقط.
deterministic process *chem*	***procédé déterministe***	عمليَّة حتمية: عمليَّة فيزيائية أو كيميائية، تتغير ظروف تشغيلها التي يمكن قياسها، بطريقة منتظمة، مستمرَّة ويمكن حسابها رياضياً.
deuterium *phys*	***deutérium***	دوتريوم: «الهيدروجين الثقيل». نظير للهيدروجين، رقمه الكتلي 2.
deuteron *phys*	***deuton***	دوترون: نواة ذرة الدوتريوم، رقمها الذري واحد ورقمها الكتلي 2. تتكون من بروتون ونيوترون.
deuteron accelerator *phys*	***accélérateur de deutons***	مسرِّع دوترونات: مسرِّع نووي للدوترونات، ينتج النيوترونات من تفاعلها مع هدف من الدوترونات أو التريتونات.
develop *math*	***développer***	نَشَرَ: يفك دالة (أو تعبيراً) في شكل متسلسلة.
deviation *chem*	***déviation***	انْحِراف: الفرق بين عدد معيّن في مجموعة من الأعداد وبين متوسط هذه الأعداد، تُستعمل في حسابات نتائج العمليّات العشوائية.
deviation *math*	***déviation, écart***	انحراف: هو الفرق بين أي واحدة من متتالية قيم مُلاحَظَة وقيمة معلومة.
deviation *phys*	***déviation***	انحراف: الزاوية التي ينحني بها شعاع ضوئي نتيجة انكساره أو حياده (انعراجه).

deviatoric *math*	***déviateur***	**انحرافي**: صفة لمُوَتِّر ديكارتي من المرتبة الثانية، يكون له أثر مساوٍ للصفر.
dew *phys*	***rosée***	**نَدَى**: عندما يبرد الهواء الملامس لسطح ما تحت نقطة الندى، فسوف يتكاثف بعض بخار الماء المحمول بالهواء على السطح البارد مكوِّناً للماء السائل أو الندى.
dew point *chem*	***point de rosée***	**نقْطَة النَّدى**: درجة الحرارة التي يكون الهواء فيها مشبَّعاً بالكامل ببخار الماء، وإذا انخفضت درجة الحرارة يبدأ بخار الماء بالتكاثف، وهي تتغير بتغير ضغط الهواء.
dew point *phys*	***point rosé***	**نقطة الندى**: إنها درجة الحرارة التي يصبح عندها بخار الماء في الجوّ كافياً لإشباع الهواء به.
Dewar calorimeter *phys*	***calorimètre de Dewar***	**مسْعر ديوار**: أيّ مسْعَر توضع فيه العيِّنة في وعاء ديوار للإقلال من الفقد الحراري.
Dewar liquid oxygen calorimeter *phys*	***calorimètre à oxygène liquide de Dewar***	**مسْعَر الأكسجين السائل لديوار**: مسعر يُستخدم في تعيين متوسط الحرارة النوعية للجوامد، وذلك في نطاق درجات الحرارة بين درجة حرارة الغرفة ونقطة غليان الأكسجين.
Dewar vessel *phys*	***vase de Dewar***	**وعاء ديوار**: هو وعاء لحفظ درجة حرارة ما بداخله.
dextrorotatory *phys*	***dextrogyre***	**أيْمَن الدوران. مُيامن**: صفة للقدرة على تدوير الضوء المستقطَب استوائياً في اتجاه دوران عقارب الساعة.
df *math*	***df***	**اختصار**: من أجل تعريف.
diabatic *phys*	**•*diabatique***	**دَيَابَتي. لا كظمي**: تغيُّر في الحالة الدينامية الحرارية لنظام، مع انتقال الحرارة عبر حدود النظام.
diactinic *phys*	***perméable aux rayons actiniques***	**مُنْفذ للأشعة الأكتينية**: وَسَط مُنْفِذ للأشعة النشطة كيميائياً.
diagonal *math*	***diagonale***	**قُطر**: مستقيم يصل رأسين، في مضلع، لا يَصِل بينهما أي واحد من أحرفه.
diagonal matrix *math*	***matrice diagonale***	**مصفوفة قطرية**: هي مصفوفة تكون كل عناصرها، باستثناء تلك التي على القطر الرئيسي، مساوية للصفر.
diagonal point *math*	***point diagonal***	**نقطة قطرية**: أي واحدة من النقط الثلاثة التي يتقاطع عندها ضلعان غير متجاورين في رباعي زوايا تام.
diagonal process *math*	***processus diagonal***	**أسلوب قطري**: هو أسلوب تكوين عضو جديد في مجموعة، انطلاقاً من قائمة لأعضاء معلومين.
diagonally dominant matrix *math*	***matrice diagonalement dominante***	**مصفوفة سائدة قطرياً**: هي مصفوفة متناظرة يكون فيها كل عنصر، على القطر الرئيسي، أكبر من مجموع القيم المطلقة لبقية العناصر في صَفّه.
diagram *math*	***diagramme***	**مخطّط**: تمثيل مصور أو بياني لبعض كيانات وللعلاقات بينها.

diakoptic optimization *chem*	***optimisation globale***	**أمْثَلَة إجمالية**: في العمليات الكيميائية يَجري تبسيط هذه العمليات على عدة مستويات: الأولى وهي الأمثلة الإجمالية وذلك بتحديد ظروف التشغيل المثلى للمصنع مجملاً، بالتحكّم في قيم المتغيّرات الداخلة إلى القطاعات الكبرى والخارجة منها.
dialysis *chem*	***dialyse***	**فَرْز بالانتشار الغشائي**: عمليّة انتقال مادة صلبة مذابة في سائل من محلول غرَوي للمادة نفسها والمذيب، باستعمال غشاء مسامي يسمح لجُزَيْئات المحلول العادي بالمرور خلاله، فتنتقل المادة، وتتركّز، وتكوّن بلورات تفصل من المحلول الغروي.
dialysis *phys*	***dialyse***	**فَرْز غَشائي**: فَصْل المركّبات أو المواد، بعضها عن بعض، باستخدام خاصية الفروق بين معدَّلات انتشارها، خلال غشاء شبه إنفاذي غَرَوي.
dialyzer *phys*	***dialyseur***	**فارز غشائي**: جهاز لفرز المركبات أو المواد عن بعضها البعض باستخدام خاصية الفروق بين معدلات انتشارها خلال غشاء شبه إنفاذي، ويتكوَّن عادة من غرفتين يفصل بينهما الغشاء شبه الإنفاذي.
diamagnetism *phys*	***diamagnétisme***	**ديامغناطيسية. مغناطيسية مُغايرة، الديامغنطيسية — المغنطيسية المجانبة**: للمواد المغناطيسية المغايرة قابلية مغناطيسية سالبة، ونفاذية مغناطيسية أقل من الواحد. أو بتعبير آخر هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل إلى أن تتجه في اتجاه عمودي على اتجاه خطوط القوة في المجال المغنطيسي.
diameter *math*	***diamètre***	**قطر**: مستقيم يمر بمركز شكل هندسي، بخاصة دائرة أو كرة.
diameter of pipe *chem*	***diamètre du tuyau***	**قطر الأنبوب**: الأبعاد القياسية التي تحدد أقطار الأنابيب المستعملة في الانتقال الحراري.
diametral *math*	***diamétral***	**قطري**: صفة لكل ما يقع على قطر، أو يكوّنه.
diametrical *math*	***diamétrique***	**قُطْرَوي**. على طول قطر، أو له علاقة به.
diamond *math*	***losange***	**مُعَيَّن**: مصطلح آخر من أجل، RHOMBUS.
diamond *phys*	***diamant***	**ماس**: هو شكل بلوريٌّ للكربون، ويعتبر من أكثر المواد صلابة ولا انصهارية. وهو عازل ممتاز على نقيض الشكل البلوري الآخر للكربون، وهو الغرافيت.
diamond alkali cell *chem*	***pile alcaline rectangulaire***	**الخليَّة القَلَويَّة المستطيلة**: خلية ألكتروليتية على شكل متوازي المستطيلات، تُستعمل لإنتاج غاز الكلور والصودا الكاوية بالتحليل الكهربي لمحلول كلوريد الصوديوم.
diamond counter *phys*	***compteur à diamant***	**عَدَّاد ماسي**: عداد للنيوترونات وقد بَطُل استخدامه، يَعْتمد على التشعيع التنشيطي للكميات الضئيلة من الشوائب في الماس.

diaphragm *phys*	***diaphragme***	**غشاء. رَقّ:** 1- هو، عادة، جدار يفصل بين حَيِّزَيْن ويسمح بمرور المواد أو الإجهادات. 2- حائل مُعْتِم به فتحة دائرية، وتتحكم الفتحة الدائرية في الضوء الذي يصل إلى العدسة.
diaphragm cell *chem*	***diaphragme électrolytique***	**خليّة غشائيّة:** خليّة كهركيميائية تحتوي على غشاء مسامي يغمر في المحلول الألكتروليتي لفصل الأنود عن الكاثود، وتستعمل في تحضير القلويات من محاليل أملاح الكلوريد.
diaphragm valve *chem*	***soupape à membrane***	**صمام غشائي:** صمّام للتحكُّم بمرور السوائل، يزوّد بغشاء متصل بزنبرك يتحرك تبعاً للضغط الواقع عليه فيفتح أو يغلق.
diathermanous *phys*	***diathermique***	**مُنفذ للأشعة الحرارية:** صفة للوسط الذي يُنْفِذ الأشعة تحت الحمراء بدرجة عالية.
diathermic wall *chem*	***mur électrique***	**جدار مُوصل للْحَرارَة:** مادة تفصل بين نظامين حراريين مختلفين، تسمح بالانتقال الحراري بينهما وتبدل قيم المتغيّرات إلى أن يصل النظامان إلى حالة توازن حراري.
diathermous envelope *phys*	***enveloppe diathermique***	**غلاف مُنفذ:** سطح يُغَلِّف نظاماً ديناميكياً حرارياً متوازناً، وإن كان غير كظمي، أيْ أن الحرارة يمكن أن تنفذ خلال السطح.
diathermy *phys*	***diathermie***	**تسخين مغناطيسي:** استخدام أشعة كهرمغناطيسية قصيرة الموجة لتسخين الأنسجة الحيَّة لأغراض علاجية.
dichotic listening *phys*	***écoute dichotomique***	**استماع ثنائي:** وهو الاستماع بأذن إلى رسالة ما، وفي نفس الوقت الاستماع بالأذن الثانية إلى رسالة أخرى.
dichotomous line search, binary line search, bisection method *math*	***recherche linéaire dichotomique, recherche linéaire, binaire, méthode de bissection***	**بحث خطي ثنائي التفرغ، بحث خطي ثنائي، طريق التنصيف:** طريق تكرارية لإيجاد القيمة العظمى لدالة أحادية النمط، والتي تُنْجَزُ عند كل تكرار بإقصاء أحد نصي الفترة المتبقية.
dichotomous search *chem*	***recherché dichotome***	**بحث ثُنائي الإجابة:** طريقة رياضيّة للبحث عن الظروف المُثلَى لتصميم وتشغيل المصانع.
dichotomy *math*	***dichotomie***	**تفرع ثنائي:** تقسيم إلى جزءين متساويين، كما في البحث الخطي ثنائي التفرع.
dichroic mirror *phys*	***miroir dichroïque***	**مرآة عاكسة منفذة:** عبارة عن سطح زجاجي يُطْلَى بفلزٍّ معين بحيث يعكس ألواناً محددة من الضوء ويُنْفِذ الألوان الأخرى.
dichroism *phys*	***dichroïsme***	**ثُنائيَّة التلوُّن. لَوْنانيّة:** خاصية لبعض الأوساط، حيث تظهر بلون معين إذا شوهدت عن طريق الضوء المنعكس، وبلون آخر إذا شوهدت عن طريق الضوء النافذ خلالها.

dichromatism *phys*	***dichromatisme***	**ثنائية اللون**: نوع من عَمَى الألوان، حيث تستطيع العين أن تميِّز بين لونين فقط.
dicroscopic eyepiece *phys*	***oculaire dicroscopique***	**عَيْنِيَّة مجْهرانية**: عينية للميكروسكوب الاستقطابي، يمكن بها المقارنة بين صورتي الجسم وهو مُضَاءٌ بشعاعين متكاملين لضوء مستقطَب.
dictionary *math*	***dictionnaire***	**مُعْجَم، قاموس**: كتاب يعتبر كدليل ومفكِّرة، لكنه لا يحل محل كتاب منهجي.
Dido's problem *math*	***problème de Dido***	**مسألة ديدو**: الاسم الكلاسيكي من أجل مسألة تساوي المحيط، والتي سميت نسبة إلى ديدو.
dielectric *phys*	***diélectrique***	**عازل**: أية مادة تَتَّسِم بضعف توصيلها للكهرباء.
dielectric absorption *phys*	***absorption diélectrique***	**امتصاص العازل**: استمرار بقاء الاستقطاب الكهربائية في بعض العَوَازِل، بعد استبعاد المجال الكهربائي المستَقْطِب.
dielectric aging *phys*	***vieillissement du diélectrique***	**تَقَادُم العازِل**: تغير خصائص العازل مع الزمن، خاصة إلى الأسوأ.
dielectric breakdown *phys*	***claquage diélectrique***	**انهيار العازل**: انهيار قد يحدث للعازل إذا تعرض لجهد كهربائي شَديد التدرُّج، فيسمح بمرور التيار من خلاله.
dielectric coefficient *chem*	***coefficient diélectrique***	**مُعامل العَزْل الكهربائي**: النسبة بين المجاوزية الكهربائية للمادة العازلة وبين المجاوزية الكهربائية للفراغ.
dielectric constant *phys*	***constant diélectrique***	**ثابت العَزْل**: 1. لمادة معينة، هو النسبة بين مُواسَعة مكثف تكون هذه المادة بين ألواحه، وبين مواسعة المكثف نفسه عندما يكون الفراغ (أو الهواء) هو المادة العازلة بين ألواحه. 2. النسبة بين السَماحية المطلقة لمادَّة أو وسط، وبين سماحية الفراغ الحرّ.
dielectric crystal *phys*	***cristal diélectrique***	**بَلّورة عازلة**: بلّورة عازلة للكهرباء.
dielectric fatigue *phys*	***fatigue diélectrique***	**كلَال العازِل**: تناقص مقاومة العازل للانهيار، بعد تعرضه لفُلطية عالية خلال فترات طويلة.
dielectric heating *phys*	***chauffage par pertes diélectriques***	**تسخين العازل**: يؤدي تعرض العازل إلى مجال كهربائي متردِّد، ذي تردُّد عالٍ، إلى تسخينه نتيجةً لاحتكاك الجُزَيْئات في داخله.
dielectric hysteresis *phys*	***hystérésis diélectrique***	**بِطاء العازل**: لا تعتمد الإزاحة الكهربائية لعازل على شدة المجال الكهربائي المؤثر فقط، بل وعلى التاريخ الكهربائي السابق للعازل.
dielectric leakage *phys*	***fuite diélectrique***	**تَسَرُّب في العازل**: التيار الكهربائي الصغير الذي يمر في العازل، عندما يؤثِّر عليه مجال كهربائي.
dielectric lens *phys*	***lentille diélectrique***	**عَدَسة عازلة**. عَدَسة تصنع من مادة عازلة فتنكسر خلالها موجات الراديو كما تنكسر موجات الضوء في العدسة البصرية.

dielectric loss *phys*	***perte diélectrique***	**فقد العازل**: القدرة المفقودة في عازل نتيجة تسخينه.
dielectric phase angle *phys*	***angle de perte***	**زاوية الطَّوْر للعازل**: الفرق الزاويّ للطور بين الفُلطية الجَيْبيَّة المسقطة على عازل، وبين مركبة التيار الكهربائي التي لها نفس دورة الفُلطية.
dielectric polarization *phys*	***polarisation diélectrique***	**استقطاب العازل**: إجهادات تحدث في العازل الكهربائي في بعض العَوَازِل، بعد استبعاد المجال الكهربائي المستَقْطِب.
dielectric power factor *phys*	***facteur de puissance du diélectrique***	**عامل القدرة للعازِل**: جَيْب تَمام زاوية الطَّوْر للعازل.
dielectric shielding *phys*	***blindage diélectrique***	**حَجْب العازل**: انخفاض المجال الكهربائي في منطقة ما نتيجة لوجود مادة عازلة بين مصدر المجال والمنطقة.
dielectric strength *phys*	***rigidité diélectrique***	**شِدَّة العازِل**: القيمة القصوى لتدرُّج الفلطية التي يتحمَّلُها العازل، دون انهياره، وتقاس بوحدات فُلط مم $^{-1}$.
dielectric system *chem*	***système diélectrique***	**نظام عزل كهربي**: مادة تتميّز بالقدرة على حفظ مجال الكهرباء بين لوحي المكثِّف في حالة استقرار.
diesel cycle *phys*	***cycle diesel***	**دورة ديزل**: دورة آلة حرارية، والمادة التي تعمل فيها هي الهواء، والوقود هو زيت ديزل أو أيّ زيت ثقيل.
Dieterici equation of state *phys*	***équation d'état de Dieterici***	**معادلة ديتريتشي للحالة**: معادلة للحالة، للغاز الحقيقية، تتحوَّل عند تقريبها إلى معادلة فان درفال.
diffeomorphisme *math*	***difféomorphisme***	**تشكل اشتقاقي، تفاكل**: (طوبولوجيا) تطبيق قابل للاشتقاق (اشتقاقي) يكون له معكوس اشتقاقي (قابل للاشتقاق).
difference *math*	***différence***	**فَرْق**: حاصل طرح عدد (أو كمية) من آخر؛ العدد (أو الكمية) الذي يطلب إضافته إلى أحد العددين للحصول على العدد الآخر.
difference engine *math*	***machine de différence***	**آلة فروقية**: مصطلح آخر من أجل آلة بابَّاج.
difference equation *math*	***équation de différence***	**معادلة فروقية**: هي علاقة ارتدادية وبخاصة تلك المكتوبة في ترميز متتاليات فروقية.
difference polynomial *math*	***polynôme de différence***	**حدودية فروقية**: هي الحدودية، والتي يرمز لها عادة بـ d.
difference quotient *math*	***quotient de différence***	**نسبة فروقية**: هي نسبة في الشكل $\dfrac{f(x+\Delta x)-f(x)}{\Delta x}$
difference sequence *math*	***suite de différences***	**متتالية فروقية**: متتالية أعداد تتكون عناصرها من الفروق بين الحدود المتتابعة معطاة.
difference tone *phys*	***son différentiel***	**نغمة الفَرْق**: إذا عُزِفت نغمتان في نفس الوقت، نسمع معهما نغمات أخرى من بينها نغمة تردُّدها يساوي الفرق بين ترددي النغمتين، هي نغمة الفرق.

differentiable *math*	*dérivable*	**قابل للاشتقاق، اشتقاقي**: صفة لدالة (أو مؤثر)، تمتلك مشتقاً جيد التعريف.
differential *math*	*Différentiel, différentielle*	**تفاضلي، تفاضل**: صفة لكل ما يحتوي مشتقات، أو يتعلق بها.
differential air thermometer *phys*	*thermomètre différentiel à air*	**محْرار هوائي تفاضلي**: جهاز بسيط لقياس الحرارة الإشعاعية، يَعْتمد على زيادة ضغط الهواء في حيِّز، نتيجة لامتصاص الحرارة الإشعاعية.
differential amplifier *phys*	*amplificateur différentiel*	**مُضخم تفاضلي**: نوع من المُضخمات له دخْلان، ويكون خَرْجَهُ دالَّة في الفرق بين الدَّخْلَيْن.
differential calculus *math*	*calcul différentiel*	**حساب التفاضل**: هو فرع الحساب الذي يدرس المشتقات والتفاضلات.
differential coefficient *math*	*équation différentielle*	**معادلة تفاضلية**: هي معادلة تحتوي على مشتقات أو تفاضلات.
differential condensation *chem*	*condensation différentielle*	**تَكْثيف تفاضُلي**: التدرُّج في كمية وتركيب السائل المتكثِّف الناتج عن تبريد المخاليط الغازية داخل المبادل الحراري.
differential contact *chem*	*contact différentiel*	**تلامُس تفاضُلي**: تلامس بين الطورين خلال عمليات انتقال الكتلة يؤدي إلى فيض كل منهما بشكل متواصل داخل وحدة الانتقال.
differential cross section *phys*	*section efficace différentielle*	**مقطع عرضي تفاضلي**: مقطع عرضي لتفاعل ينطوي على جُسيم خارج أو أكثر، في اتجاه معيَّن أو بطاقة معيَّنة.
differential distillation *chem*	*distillation différentielle*	**تقطير تفاضُلي**: فَصْل خليط السوائل اعتماداً على فرق تطايرية مكوِّناتها.
differential energy balance *chem*	*bilan énergique différentiel*	**ميزان طَاقَة تَفاضُلي**: معادلة رياضية تفاضلية تصف معدل التغيُّر في درجة حرارة مادة ما، أثناء عمليات انتقال الحرارة، أو التفاعلات الكيميائية.
differential energy flux density *phys*	*densité de flux différentiel d'énergie*	**كثافة فيض الطاقة التفاضلي**: هو الجزء من كثافة فيض الطاقة، الناتج عن جسيمات ذات اتجاه محدَّد أو طاقة محددة.
differential form *math*	*forme différentielle*	**شكل تفاضلي**: جزء من الصياغة الصورية لمفهوم المكاملة السطحية.
differential geometry *math*	*géométrie différentielle*	**هندسة تفاضلية**: دراسة الهندسة باستخدام طرق الحساب.
differential manifold *math*	*variété différentielle*	**متنوِّعة تفاضلية**: طوبولوجيا تفاضليّة وهو فضاء طوبولوجي يكون فيه لكل نقطة جوارٌ مُتشاكل استمرارياً مع داخل كرة في فضاء إقليدس ذي بعد مُثبَّت
differential mass balance *chem*	*équilibre différentiel des masses*	**ميزان كُتْلَة تَفاضُليّ**: معادلة رياضية تفاضلية تصف التغيُّر في تركيز مادة ما، بالنسبة لأبعاد الفراغ الثلاثة بالإضافة إلى البعد الرابع أي الزمن خلال عمليات انتقال الكتلة، وفي المفاعلات الكيميائية غير المتجانسة أو غير المستقرة.

differential method of analysis *chem*	***méthode différentielle d'analyse***	**طريقة تَحليل تَفاضُليَة**: طريقة رياضيّة لمعالجــة نتــائج التجــارب المعملية للحصول على النمــوذج الرياضــي المناظر لها.
differential operator *math*	***opérateur différentiel***	**مؤثّر تفاضلي**: هو المؤثر DEL، المســتخدم في التحليــل المتجهي VECTOR ANALYSIS.
differential particle flux density *phys*	***densité de flux différentiel de particules***	**كثافة فيض الجُسَيمات التفاضُلي**: الجزء من كثافة فــيض الجُسَيمات، الناتج عن جسيمات ذات اتجاه محدد وطاقــة محددة
differential permeability *phys*	***perméabilité différentielle***	**نفاذيّة تفاضلية**: ميــل منحنى المغنطة لمــادة مغناطيسية.
differential reactor *chem*	***réacteur différentiel***	**مُفاعل تفاضلي**: مُفاعِل كيميائي تجريبي يستعمل لتحديد قيم الثوابت في معادلة معدل تفاعل السوائل على حفّــاز صلب.
differential structure *math*	***structure différentiel***	**بنية تفاضلية**: هي أطلس أعظمي قابل للاشتقاق المستمر.
differentiate *math*	***dériver***	**اشتق، فاضل**: يحسب المشتق الأول لدالة.
differentiation b *math*	***dérivation***	**اشتقاق**: عملية أسلوب إيجاد المشتق الأول لدالة.
differentiator *chem*	***différentiateur***	**مُفَاضل**: جزء رئيسيّ في الحاسوب النظيري يُغذّى بفــرق الجهدِ الذي يعبِّر عن الكميــة الرياضية التي تجرى عمليــة التفاضل عليها ليُعطي هذا الجزء إشارة كهربائية تعبِّر عــن قيمة التفاضل.
diffraction *phys*	***diffraction***	**حُيُود. انعراج**: انتشار الحركة الموجية، أو الجسيمات، في المنطقة الواقعة خلف حاجزٍ ما.
diffraction analysis *phys*	***analyse par diffraction***	**تحليل بالحيود**: دراسة التركيب البلوري بواســطة حيــود الأشعة السينية أو الإلكترونات أو النيوترونات.
diffraction angle *phys*	***angle de diffraction***	**زاوية الحيود**: الزاوية بين صَدْر الموجة وبين مستوى محزَّزة الحيود.
diffraction grating *phys*	***réseau de diffraction***	**محزَّزة الحيود**: سطح ضوئي، سواء شفّاف أو عــاكس، تُحزُّ عليه مجموعة متوازية ومتساوية الأبعاد من الخــطوط.
diffraction instrument *phys*	***dispositif de diffraction***	**جهاز الحيود**: أيّ جهاز لدراسة تركيب المادة بــواسطة حيــود (انعراج) الأشعــة السينيــة.
diffraction of light *phys*	***diffraction de la lumière***	**حيود الضوء**: إذا فُحِص ظِل جسم ما، مضــاء بمصــدر ضوئي نقطي، فإنه يتضح أنَ حدود الظل ليست حادة، بما يشير إلى أن الضوء لم ينتشر في خطوط مســتقيمة عنــد حافــة الجسم، ويعود ذلك إلى حيود الضوء.
diffraction of sound *phys*	***diffraction du son***	**حيود الصوت**: تَحيدُ الموجات الصوتية، عنــد مرورهــا بأجسام أو فَتحات تكون أبعادها أكبر من طول موجــة الصوت.

diffraction spectrum *phys*	***spectre de diffraction***	طيف الحيود: الطيف الناتج عن حيود الأشعة.
diffractometer *phys*	***diffractomètre***	مقياس الحيود: جهاز يُستخدم في التحليل بالحيود لقياس شدة الأشعة السينية أو الإلكترونية أو النيوترونية الحائدة عند زوايا مختلفة.
diffuse reflection *phys*	***réflexion diffuse***	انعكاس منتشر: الانعكاس من سطح ما في جميع الاتجاهات، وليس في اتجاه محدَّد.
diffuse refraction *phys*	***réfraction diffuse***	انكسار منتشر: الانكسار عند سطح في جميع الاتجاهات، وليس في اتجاه محدَّد.
diffuse skylight *phys*	***lumière diffuse du jour***	ضوء السماء المنتشر: ضوء الشمس الذي لا يصل إلى سطح الأرض مباشرة، وإنما يصل إليه بعد تناثُرِه على جُزَيْئات الغلاف الجوي.
diffuse transmission *phys*	***transmission diffuse***	نَفَاذ انتثاري: النفاذ في وسط والتناثر في جميع الاتجاهات، وليس في اتجاه محدَّد.
diffusion *phys*	***diffusion***	انتثار: 1. تغلغل نوع من الجسَيْمات في حيِّز يشغله نوعٌ آخر من الجسيمات. 2. مرور الجسيمات في وسط ما بحيث يكون احتمال استطارتها أكبر نسبياً من احتمال امتصاصها أو تسربها.
diffusion area *phys*	***aire de diffusion***	مساحة الانتثار: سُدُس متوسط مربع الإزاحة للجسيمات، من نوع وفصيلة معينين، من لحظة الظهور إلى لحظة الاختفاء، لنفس النوع والفصيلة.
diffusion battery *chem*	***diffuseur***	بطَّاريَّة انْتشار: وحدة نضّ متعددة المراحل تستعمل لاستخلاص مادة صلبة من خليطها باستعمال مذيب.
diffusion cloud chamber *phys*	***chambre de Wilson***	غرفة انتشار سَحابيَّة: جهاز للكشف عن الجُسَيمات المشحونة. تحتوي الغرفة على غاز مشبَّع ببخار سائل، عندما يسري خلاله جسيم مشحون تتكون قطرات من السائل على مسار الجسم المشحون، بحيث يمكن رؤيتها أو تصويرها.
diffusion coefficient *chem*	***coefficient de diffusion***	مُعامِل الانْتشار: ثابت التناسب الطردي بين معدّل انتقال الحرارة أو الكتلة بالانتشار الجزيئي بين سائلين غير متجانسين، لكل وحدة مساحة في وحدة الزمن، وبين القوة الدافعة لهذا الانتشار.
diffusion coefficient for neutron flux density *phys*	***coefficient de diffusion de la densité de flux de neutron***	مُعامل الانتشار لكثافة تدفق النيوترونات: النسبة بين كثافة تيار النيوترونات، وبين التدرُّج السالب لكثافة دفق النيوترونات، عند نفس الطاقة.
diffusion equation *math*	***équation de diffusion***	معادلة الانتشار: مصطلح آخر من أجل معادلة الحرارة.

diffusion equation *phys*	***équation de diffusion***	**معادَلة الانتشار**: معادلة تفاضُلية جزئيــة، تصــف انتشــار الجسَيــمات وحيدة الطاقة وفقاً لنــظرية الانَتشار.
diffusion in pores *chem*	***diffusion dans les pores***	**انْتشار في المَسَام**: تخلّل الغاز لمسام المادة الصــلبة خــلال عَمليَات انتقال الكتلة بينها وهــذا يــؤثرعلى إجمــالي معــدل الانتقــال سلبــاً أو إيجاباً حسب طبيعة المسام.
diffusion in porous catalyst *chem*	***diffusion dans un catalyseur poreux***	**انتشار في حفَّاز مَسَامي**: عملية انتقال كتلة مائــع متفاعل على سطح عامل حفّاز مسامي الــتركيب. يتأثّر معــدل تفاعل هذه الكتلة بمعدل الانتشار داخل المسام لأن الانتشار والتفاعل يحدثان آنياً. في حالة المقاومة العالية للانتشار تكون طاقة تنشيط التفاعل الظاهرة نصف قيمتها الحقيقية.
diffusion length *phys*	***longueur de diffusion***	**طول الانتشار**: الجذر التربيعي لمساحة الانتشار.
diffusion plant *phys*	***usine de séparation des isotopes par diffusion***	**منشأة فصل النظائر بالانتشار**: منشأة لفصل النظائر بطريقة الانتشــار الحراري أو الانتشــار النظائري.
diffusion theory *phys*	***théorie de diffusion***	**نظرية الانتشار**: إنها نظرية تقريبية لانتشــار الجُسَيمات، وخاصة النيوترونات.
diffusion unit *chem*	***diffuseur***	**وحْدَة انْتشَار**: جزء من أبراج الانتقال الحراري، بالتماس المباشر أو انتقال الكتلة بين سائلين غــير متجــانسين، يحدث فيه تناظر بين خط التشغيل ومنحنى التشبّع.
diffusional heat transfer *chem*	***transfert de chaleur par diffusion***	**انْتقَال حَرَارَة انْتشَاري**: انتقال الحرارة بالتماس المباشر بــين سائلين غير متجانسين، ساخن وبارد، عن طريــق اخــتلاط المائعين.
diffusionmeter *phys*	***diffusiomètre***	**مِقياس الانتشار**: جهــاز لقيــاس الانتشار في السوائل.
diffusivity *phys*	***diffusivité***	**انتشارية**: مقياسٌ لمعدل انتشار الحرارة خلال الأجسام.
digamma function, psi function *math*	***fonction digamma, fonction psi***	**دالة ملغاما، ديغاما، دالة بساي**: هي المشتق اللوغاريثمي لدالة غاما.
digester *chem*	***lessiveuse***	**هَاضِم**: وعــاء للمعالجــة الكيميائية لشرائــح الخشــب في صناعة الورق ، بواسطة محلول الصودا الكاوية.
digit *math*	***chiffre, caractère***	**رقم**: أي واحد مــن الأرقــام العربيــة العشــرة وهــي 0،1،2،3،4،5،6،7،8،9 المنظومة العشرية.
digital *math*	***numérique***	**رقمي**: ما يكون في شكل عددي؛ مثلاً، البيانات الرقميــة هي جدول لقيم عددية.
digital computer *math*	***calculateur numérique***	**حاسوب رقمي**: هو حاسوب، الكتروني عادة، تتكون فيه المدخلات والمخرجات من بيانــات منقطعــة في شــكل سلاسل من الرموز.
digital voltmeter *phys*	***voltmètre numérique***	**مقياس ڤلطية رقمي**: مقياس ڤلطية تظهر فيه قيم الڤلطيــة المقيسة على شكل أعدادٍ رقمية.

digraph *math*	***graphe orienté***	**بيان مُوَجَّه**: تعميم لمفهوم البيان تكون فيه الأحرف موجهة، وتتوجه بالتالي من أس إلى آخر.
dihedral *math*	***dièdre, angle dièdre***	**ثنائي السطح**: له مسويان متقاطعان، أو مكوّن منهما.
dihedral group *math*	***groupe dièdre***	**زمرة ثنائية السطح**: هي زمرة التناظرات لمضلع منتظم.
dihedral reflector *phys*	***réflecteur dièdre***	**عاكس ثنائي السطح**: عاكس له سطحان يلتقيان في خط مستقيم.
dihedron *math*	***dièdre, angle dièdre***	**ثنائي الطح، زاوية ثنائية**: له مسويان متقاطعان، أو مكوّن منهما.
dilatation *phys*	***dilatation volumique***	**تَمدُّد حجمي**: زيادة الحجم لوحدة الحجم في المادة المتصلة.
dilatation، dilation *math*	***dilatation***	**تَمدُّد**: تحويل يأخذ المستقيمات المتوازية إلى مستقيمات متوازية، وتحويل تشابه يحفظ الاتجاهات.
dilatometer *phys*	***dilatomètre***	**مقياس التمدُّد**: جهاز لقياس التمدد الحراري.
dilemma *math*	***dilemme***	**برهان حدّاني**: شكل من أشكال المحاجّة فيها إحدى المقدّمين المنطقتين عطفٌ لتقريرين مشروطين.
dilogarithm *math*	***dilogarithme***	**لوغاريثم ثنائي**: لوغاريتم مُتَعَدِّد.
dimension *chem*	***dimension***	**بُعْد**: الحروف الرمزية المعبّرة عن الكميات الأولية: الطول والكُتْلة، أو الكميّات الثانويّة: الحجم والكثافة.
dimension *math*	***dimension***	**بُعْد**: كل عضو في مجموعة من الاتجاهات المستقلة العموجية، أو المتعامدة، ثنائياً والتي يمكن أن يقاس وفقها فضاء إقليدي.
dimensional analysis *chem*	***analyse dimensionnelle***	**تحليل بُعْدي**: طريقة لاستنتاج العلاقات الرياضية التي تربط متغيّرات المشكلات الهندسية.
dimensional formula *chem*	***formule dimensionnelle***	**صيغة بُعْدِيَّة**: أبعاد أية كمية، بعد وضعها بين قوسين مربعين أي القوة مقسومة على المساحة.
dimensionless constant *chem*	***constante sans dimension***	**ثابت لابُعْدي**: قيم الأُسُس التي ترفع لها المقادير البعدية كي تتوازن أبعاد معادلة التحليل.
dimorphism *phys*	***dimorphie***	**تَشكُّل بلوري ثنائي**: وجود مادة في واحد من شكلين بلوريين ممكنين. على سبيل المثال، يمكن للكربون أن يتبلور على شكل الماس أو الغرافيت.
dineutron *phys*	***neutron double***	**نيوترون ثُنائي**: نظام غير مستقر من زوج من النيوترونات، يُفترض وجوده كمرحلة انتقالية لتفسير بعض التفاعُلات النووية.
Dini derivatives *math*	***dérivées de Dini***	**مشتقات ديني**: هي، في حالة دالة حقيقية القيمة على فضاء نوني حقيقي.

Dini's theorem *math*	***théorème de Dini***	مبرهَنة ديني: هي النتيجة التي تقول إن متتالية تناقصية رتيبياً من دوال مسمرة، معرّفة على مجموعة متراصة ومتقاربة نقطياً إلى نهاية مستمرة.
diode *phys*	***diode***	دَيُود. ثُنائي: جهاز ذو قطبين، يوصِّل التيار في اتجاهٍ ما أسهل من توصيله في الاتجاه المضاد.
Diophantine equation *math*	***équation de Diophantus***	معادلة ديوفانتية: هي معادلة حدودية في مجاهيل متعـدّدة بمعاملات صحيحة، تكون لها حلول صحيحةأو يبرهن على استحالة ذلك.
diopter *phys*	***dioptrie***	ديوپتر: وحدة للتعبير عن قوة عدسة النظّارة.
dip *phys*	***inclinaison***	مَيْل: الزاوية بين اتجاه شدة المجال المغناطيسي الكلي للأرض، عند نقطة ما، وبين المستوى الأفقي عند نفس النقطة.
dip circle *phys*	***boussole d'inclinaison***	إبرة المَيْل المغناطيسي: جهاز لقياس الزاوية بين اتجاه شدة المجال المغناطيسي الكلي للأرض، وبين المستوى الأفقي عند نفس النقطة.
diplopia *phys*	***diplopie***	ازدواج البصر: ازدواجٌ في رؤية الصورة بالعينين.
dipole *phys*	***dipôle***	ذو القطبين، ازدواج قطبي. قُطباني: مجموعة من قطبين مغناطيسيين، أو قطبين كهربائيين متضادي الشحنة، تفصلهما مسافة قصيرة جداً. أو بتعبير آخر كل قطبين مغنطيسيين أو شحنتين كهربائيتين من نوعين مختلفين بينهما مسافة قصيرة جداً.
dipole moment *phys*	***moment dipolaire***	عزم الازدواج القطبي: حاصل ضرب شحنة أحد القطبين في المسافة الفاصلة بينهما.
diproton *phys*	***proton double***	بروتون ثنائي: نظام غير مستقر من زوج من البروتونات، يُفترض وجوده كمرحلة انتقالية لتفسير بعض التفاعلات النووية.
Dirac constant *phys*	***constante de Dirac***	ثابت ديراك: ثابت بلانك مقسوماً على 2 ط، حيث ط النسبة التقريبية لمحيط الدائرة على قطرها.
Dirac delta function *math*	***fonction delta de Dirac***	دالة دلتا لديراك: هي الدالة (δ)x المعرّفة بأنها صفر من أجل كل x غير صفرية.
Dirac function *chem*	***fonction de Dirac***	دالّة ديراك: دالة رياضية نبضية لاختبار سلوك مفاعل السريان المستمر المقلّب الحقيقي بإدخال تيّار اختبار نبضي الشكل عند بداية تشغيل المفاعل فقط ثم حساب زمن توزيع تيار الخروج بالمعادلات الرياضية الخاصة بذلك.
direct – fired kettle *chem*	***marmite à chauffage direct***	قدْر الإيقاد المباشر: وعاء مكشوف لصهر المعادن منخفضة نقطة الانصهار بالتماس المباشر بينها وبين نواتج الوقود المحروق أو عادم غازات الاحتراق.

direct *math*	***direct***	**مُباشِر، طَرْدِيّ:** صفة، لعلاقة تربط بين متغيِّرين.
direct contact *chem*	***contact direct***	**تلامُس مُباشَر:** عملية انتقال حرارة أو كتلة بين مائعين لا يذوب أحدهما في الآخر كما في أبراج تبريد الماء وترطيب الهواء.
direct coupled amplifier *phys*	***amplificateur à couplage direct***	**مُضَخِّم مباشر الاقتران:** مضخم يُقرن فيه خَرْجُ مرحلة ما مباشرة بدخل المرحلة التالية.
direct current *phys*	***courant continu***	**تيّار مستمر:** تيار تكون فيه حركة الإلكترونات في اتجـاه واحد فقط، ويكون أساساً ثابت القيمة.
direct current generator *phys*	***générateur de courant continu***	**مُوَلِّد تيار مستمر:** آلة كهربائية دوَّارة تُحـوِّل القـدرة الميكانيكية إلى قدرة تيار مستمر.
direct cycle reactor *phys*	***réacteur à cycle direct***	**مُفاعِل الدورة المباشرة:** مفاعل نووي ينتقل فيـه المُبَـرِّد مباشَرة من قلب المفاعل إلى التربينـة (العنفـة) في دورة مستمرة، مثل أنواع مفاعلات الماء المَغلي.
direct digital control *chem*	***commande numérique directe***	**تحكُّم رقمي مباشَر:** اسـتعمال الحاسـوب في عمليـات التحكّم الآلي بالعمليات الصناعية، عبر توصيلها بالحاسوب بشكل مباشر.
direct dye *chem*	***colorant substantif***	**صِبْغَة مباشَرة:** نوع من الصبغات التي تستعمل للأقطـان وخليط الأقطان مع الحـرير أو الصوف.
direct illumination *phys*	***illumination directe***	**إضاءة مباشرة:** 1- هي في الميكـروسكـوب، إضـاءة الجسم عندما تكون من نفس الاتجاه الذي يشاهد منـه. 2- الإضاءة حينما يصل الضوء من المصدر إلى الجسم دون انعكاسه أو انكساره.
direct labor cost *chem*	***prix de main – d'oeuvre directe***	**تكلفة العمالة المباشرة:** تكلفة اليد العاملة مباشرة في عملية الإنتاج.
direct nuclear reaction *phys*	***réaction nucléaire directe***	**تفاعل نووي مباشر:** يحدث هذا التفاعـل النـووي دون المرور بمرحلة النواة المركّبة، ويتم في فترة زمنية قصيرة.
direct product *math*	***produit direct***	**جداء مباشر:** بناء مماثل للمجموع المباشر للزمر، ولكـن بعملية الضرب هنا.
direct production cost *chem*	***frais de fabrication directe***	**تكلفة الإنتاج المباشرة:** كل ما يلزم إنفاقه للحصول على المنتج جاهزاً للتسويق بدءاً من شراء المواد الخام إلى تحميله جاهزاً للتسليم.
direct proof *math*	***preuve، démonstration directe***	**برهان، إثبات مباشر:** هو برهان يبدأ من المقدِّمات المنطقية منتهياً إلى الاستنتاج بوسطة خطوات متتابعة لاشتقاق نتائج متوسطة من الخطوات السابقة لها.
direct proportion, direct variation *math*	***proportion directe, variation directe***	**تَناسب، تغيّر طَرْدِيّ، مباشر:** علاقة بـين مـتغيرين (أو كميتين) تكون فيها القيمتان المتقابلتـان للمـتغيرين (أو الكميتين) مضاعفاً ثابتاً إحداهما للأخرى.

direct sum *math*	*somme directe*	مجموع مباشر: هو، في حالة فضاءات متجهية.
direct variation *math*	*variation directe*	مُتَغَيِّر مباشر، طَرْدِي: مصطلح آخر من أجل تناسب مباشر (طردي).
direct voltage *phys*	*tension continue*	فلطية مستمرة: فلطية تُجبر الإلكترونات على الحركة المستمرة في اتجاه واحد.
directed *math*	*orienté*	مُوَجَّه: صفة لعدد (أو مستقيم، أو زاوية، إلى) له توجيه أو اتّجاه مُميَّز عن توجيه أو اتجاه مضاد.
directed number *math*	*nombre orienté*	عدد مُوَجَّه: مصطلح آخر من أجل عد مُؤَشَّر.
directed ratio *math*	*rapport orienté*	نسبة مُوَجَّه: نسبة بين كميتين مُوَجَّهَتين، مُقَارَنة بين مقداريهما المطلقين.
directed set *math*	*ensemble orienté*	مجموعة مُوَجَّهَة: هي مجموعة مُزَوَّدة بعلاقة مُتعدِّية وانعكاسية.
direct-fired still *chem*	*distillateur à chauffage direct*	مُقطِّر إيقاد مباشر: جهاز فصل مكوني سائل ثنائي المركبات أحدهما عن الآخر بالتقطير.
direct-fired tank *chem*	*réservoir à chauffage direct*	فرن إيقاد مباشر أنبوبي: فرن يحدث فيه تماس مباشر بين الغازات الناتجة عن الاحتراق وبين الأنابيب التي تحتوي على السائل المطلوب معالجته.
direction *math*	*direction*	اتجاه: هو توجيه خطٍّ في الفضاء، تمييزاً له عن مَنْحاه في حالة خطٍّ مُوَجَّه.
direction angles *math*	*angles de direction*	زوايا الاتجاه: هي ثلاثية الزوايا، والتي تكتب عادة α وβ وγ، التي يصنعها مستقيم أو متجه في الفضاء مع الاتجاهات الموجبة لمحاور الإحداثيات x وy وz على الترتيب.
direction field *math*	*corps de direction*	حَقْل الاتِّجاه: هو، في حالة معادلة تفاضلية من المرتبة الأولى.
direction numbers، direction ratios *math*	*nombres de direction, rapports de direction*	أعداد الاتجاه، نِسَب الاتجاه: هي متتالية أعداد تحدِّد توجيه مستقيم أو متجه بالنسبة إلى مجموعة محاور.
direction of polarization *phys*	*direction de la polarisation*	اتجاه الاستقطاب: بالنسبة لضوء مستقطَب خطياً، هو اتجاه المتَّجه الكهربائي.
direction of propagation *phys*	*direction de la propagation*	اتجاه الانتشار: 1- عند نقطة في وسط متجانس مُوحَّد الخواص، هو اتجاه المتوسط الزمني لانسياب الطاقة. 2- لموجة معينة، هو العمودي على سطح أحادي الطول لهذه الموجة.
directional counter *phys*	*compteur directionnel*	عَدَّاد اتجاهي: هو عَدَّاد للإشعاعات النووية ويكون أكثر حساسية في اتجاه معين منه في الاتجاهات الأخرى.
directional derivate *math*	*dérivée dans une direction, dérivée orienté*	مُشتَق اتِّجاهي: هو نهاية الفرقين المقسومين لدالة في اتجاه معلوم h.

directive aerial *phys*	***antenne directionnelle***	**هوائي اتجاهي**: هوائي، سواء للإرسال أو للاستقبال، يكون أكثر فعالية في اتجاهات معينة منه في الاتجاهات الأخرى.
directivity factor *phys*	***facteur de directivité***	**عامل الاتجاهيَّة**: النسبة بين شدة الصوت، الصادر من مصدرٍ ما، وبين متوسط شدة الصوت، في جميع الاتجاهات.
directix *math*	***directrice***	**دَليل**: مستقيم ثابت، في الجانب المحدَّب من قطع مخروطي.
Dirichlet series *math*	***série de Dirichlet***	**متسلسلة ديريكليه**: أي واحدة من صنف متسلسلات في الشكل $\sum_{n=1}^{\infty} a_n n^{-s}$
Dirichlet, Peter Gustav Lejeune *math*	***Dirichlet P.G.L***	**بيتر غوستاف ليجين ديريليكيه**: هو عالم رياضيات ألماني، وقدّم عرضاً واضحاً لنتائج لابلاس في نظرية الأعداد. وأنجز تطورات مهمة في مجالات نظرية الأعداد.
Dirichlet's condition *math*	***condition de Dirichlet***	**شرط ديريكليه**: هو الشرط، كما عَمَّمَه جوردان، بأن دالة دورية تكون ذات تغير محدود في جوارٍ لنقطة.
Dirichlet's kernel *math*	***noyau de Dirichlet***	**نواة ديريكليه**: هي النواة المهمة في تحليل فورييه.
Dirichlet's principle *math*	***principe de Dirichlet***	**مبدأ ديريكليه**: اسم آخر من أجل مبدأ برج الحمام.
Dirichlet's problem *math*	***problème de Dirichlet***	**مسألة ديريكليه**: هي مسألة المعادلة التفاضلية الجزئية التي تبحث عن حلولٍ لمعادلة لابلاس.
Dirichlet's test *math*	***épreuve de Dirichlet***	**اختبار ديريكليه**: اختبار من أجل تقارب متسلسلة لانهائية.
Dirichlet's theorem *math*	***théorème de Dirichlet***	**مبرهنة ديريكليه**: هي النتيجة القائلة إنه إذا كانت f(x) دالة دورية محدودة، فإن متسلسلة فورييه لـِ f تتقارب إلى f، أينما تكون f مستمرة.
Dirichlet-type boundary conditions *math*	***condition aux limites du type Dirichlet***	**شروط حدية نوع ديريكليه**: هي مسألة المعادلة التفاضلية الجزئية التي تبحث عن حلولٍ لمعادلة لابلاس.
dirt factor *chem*	***coefficient d'encrassement***	**عَامل الاتِّساخ**: مقاومة حرارية تنتج من ترسّب الشوائب الصلبة التي تحملها السوائل على جدران أنابيب المبادلات الحرارية.
dirty overall coefficient *chem*	***coefficient total d'encrassement***	**مُعامل الاتِّساخ الكلّي**: المعكوس الضربي لمجموع المقاومات الحرارية لأنابيب الانتقال الحراري، والتي تشمل المقاومة الحرارية للأنابيب النظيفة ومقاومة الاتساخ الداخلي ومقاومة الاتساخ الخارجي للأنبوبة.
disadvantage factor *phys*	***facteur de diminution du flux***	**عامل الضرر**: في خلية مُفاعل، هو النسبة بين متوسط كثافة فيض النيوترونات في مادة ما، وبين متوسط كثافة فيض النيوترونات في الوقود.

disaggregation energy *phys*	***énergie de désintégration***	طاقة التَفَكك: الطاقة التي يحتويها جسم ما نتيجة لتنافر بين جُسَيْماته.
disappearing filament pyrometer *phys*	***pyromètre à filament caché***	بيرومتر الفتيل المختفي: جهاز لقياس درجات الحرارة العالية لمصدر حراري من بعد.
disc *math*	***disque***	قرص: تهجئة مختلفة للمصطلح.
discharge *phys*	***décharge***	تفريغ: نَزْع الشحنة الكهربائية من مكثف، أو مرور التيار الكهربائي خلال وسط غازي، أو الحصول على الطاقة الكهربائية من بطارية تخزين.
discharge coefficient *phys*	***coefficient de décharge***	مُعامِل التفريغ: النسبة بين التدفق الفعلي لسائلٍ من فتحة معينة، وبين التدفق النظري المحسوب وفقاً لقانون تورشيلي.
discharge lamp *phys*	***lampe à décharge***	مصباح تفريغ: مصباح يَنتج فيه الضوء عن التفريغ الكَهربائي، بين مسريَين (إلكترودين)، في غازٍ أو بخارٍ عند ضغط معين.
discharge tube *phys*	***tube à décharge***	أنبوب تفريغ: وعاء يحتوي على غاز عند ضغط منخفض، وله إلكترودان (مسريان) يمكن أن يمر بينهما تيار كهربائي عند تسليط فُلطية مناسبة.
Discharge, arc *phys*	***Décharge, arc***	تفريغ قوسي: هو مرور تيار شديد في فرجة بين قطبين فرق الجهد بينهما صغير.
Discharge, brush *phys*	***Décharge, brosse***	تفريغ فرجوني: هو تفريغ كهربائي مضيء يكون على شكل الفرجون ، و يحدث عند سطح موصل ذي جهد عال لا يصل إلى حد التفريغ الشراري.
Discharge, corona *phys*	***Décharge, couronne***	تفريغ هالي: تفريغ يَحْدث نتيجةً لوجود غاز متأيِّن بالقرب من موصِّل ما، وعندما يكون تدرج الفلطية غير كافٍ لإحداث تفريغ شراري.
Discharge, electric *phys*	***Décharge, électrique***	إزاحة كهربائية = استقطاب كهربائي: Electric polarization: اصطلاح يقال بوجه عام للأثر الذي يحدث في العازل بفعل المجال الكهربائي، ولزوال الشحنة عن متصل مشحون، ويقال أيضاً لمرور تيار كهربائي خلال غاز.
Discharge, gas *phys*	***Décharge, gaz***	تفرغ غازي: هو مرور تيار كهربائي في غاز متأين
Discharge, point *phys*	***Décharge, point***	تفريغ نقطي: يقال للتفريغ الكهربائي الذي يحدث بفعل الأسنة المذبية
Discharge, spark *phys*	***Décharge, étincelle***	تفريغ شراري: هو تفريغ في فرجة بين موصلين بينهما فرق كبير في الجهد ويحدث على شكل الشرر
disconnected *math*	***non connexe***	لا مترابط: ليس مترابطاً طوبولوجيا أو بيانياً.

discontinuity *math*	***discontinuité***	انقطاع: نقطة أو قيمة للمتغير المستقل لا تكـون عنـدها قيمة الدالة لنهايتها عندما تقترب قيمة المتغير المستقل من تلك النقطة.
discontinuous spectrum *phys*	***spectre discontinu***	طيف متقطع: طيفٌ جامعٌ لخطوط طيفية وأشرطة طيفية.
discount *chem*	***escompte***	حَسم: الفرق بين القيمـة المستقبلية والقيمـة الحاليـة لرأس المال المستثمر، لعدد معـين من السنين بسعر فائدة مركبة ثابت.
discount factor *chem*	***coefficient d'escompte***	عَامل الحَسم: النسبـة بين قيمـة الرأسمال الأصلي، وبين قيمته المستقبلية، بعد عدة سنين، يربح خلالها ربحًا مركّبًا، ويضاف إلى ذلك دفعات متساوية على فترات متساوية.
discounted cash flow *chem*	***cash-flow actualisé***	تدفُّق نقدي مخفَّض: طريقة رياضية لتقدير الربحية، عنـد دراسة اقتصاديات المصانع.
discreet process *chem*	***procédé discontinu***	عملية مُتَقَطّعَة: عملية تتضمن مجموعة من الأحـداث المرتبطة برقم الحدث. مثال ذلك عملية تـبريد سائل حتى درجـة حـرارة أقـل من درجـة التجمُّد. ففي زمـن التجمُّد تظل درجـة الحـرارة ثابتة ويحدث فقط تغيُّر في حالة المادة.
discrete energy level *phys*	***niveau discret d'énergie***	مستوى طاقي منفصل: مستوى طاقي، في الذرَّة أو النواة، يكون عادة منفصلاً.
discrete Fourier transform *math*	***transformée discrète de Fourier***	مُحَوِّل فورييه المُتَقَطّع: مصطلح آخر من أجـل مُحَـوِّل فورييه المنتهي.
discrete topology *math*	***topologie discrète***	طوبولوجيا متقطّعة: هي الطوبولوجيا على فضاء معطـى، والتي تتكون من كل مجموعة فوقها.
discrete uniform series compound *chem*	***amont facture***	عـامل القيمـة المركّبـة المُتَسَلْسِلَة المتسـاويَـة المتقطّعَة: النسبـة بين القسط السنوي للمبالـغ المـودعة على أقساط متساوية، تربح ربحـاً مركَباً- بعد عدد معين من السنين، وبين قيمة القسط نفسه.
discretization *math*	***discrétisation***	تقطيع: تقريب متقطع لشيء مستمر أو أي شيء آخر غير متقطع، وغالباً ما يكون ذلك من أجل الحسابيات.
discriminant *math*	***discriminant***	مُمَيِّز: تعبير جبري، يتعلق بمعاملات معادلة حدوديـة (أو حقل عددي).
discriminator circuit *phys*	***circuit discriminateur***	دارة مميزة: دارة الكترونية تُحوِّل التشـكيل الـترددي أو التشكيل الطوري للإشارة إلى تشكيل سَعة الإشارة.
discriminatory *math*	***discriminateur***	تَمْييزيّ: صفة لاختبار إحصائي.
disengagement *chem*	***détachement***	انْفِصَال: فصل البخار عن السائـل في الفقّاعات التي تتكون أثناء تبخير محاليل المركّبات الكيميائية القابلة للإرغاء.

disengaging drum *chem*	***séparateur***	**أسطوانة فَصْل**: وسيلة لفصل السائل المصاحب للبخار الصاعد أثناء تركيز محاليل المركّبات الكيميائية بإدخال التيار العلوي من المبخّر في أسطوانة أفقية كي يسمح فرق الضغط بينها وبين المبخر بفصل البخار عن السائل الذي يعاد إلى المبخّر مرة أخرى وهكذا دواليك.
disintegration *phys*	***désintégration***	**تفكك. تفتت**: 1- تحلُّل نووي مصحوب بانبعاث جسيمات وطاقة من النواة. 2- فقدان شكل الجسم أو تفتته إلى مسحوق.
disintegration constant *phys*	***constante de désintégration***	**ثابت التفكك**: بالنسبة لنواة مشعة، هو احتمال تفككها التلقائي في وحدة الزمن.
disintegration energy *phys*	***énergie de désintégration nucléaire***	**طاقة التفكك**: الطاقة المنطلقة عند انحلال نواة مشعة.
disintegration rate *phys*	***période de radioactivité***	**مُعَدَّل التفكك**: عَدَد الانحلاليات النووية التلقائية التي تَحْدُث خلال فترة زمنية قصيرة، مقسوماً على هذه الفترة.
disintegrator *chem*	***désintégrateur, broyeur***	**مُفَتِّت**: كسَّارة أوّلية لتصغير حجم المواد الصلبة تحتوي على أسطوانتين مضلَّعتين تدوران بسرعتين مختلفتين باتجاهين متضادين لرفع كفاءة التكسير.
disjoint *math*	***disjoint***	**منفصل**: صفة لمجموعتين ليس لهما عناصر مشتركة.
disjoint union *math*	***union disjointe***	**اتّحاد مُنْفَصِل**: مؤثر ثنائي يبني مجموعة كل عناصر زوج من مجموعات معطاة.
disjunct, alternant *math*	***composante d'une disjonction***	**مركّبة فَصْل، مُبَدَّل**: (منطق) أي واحدة في زوج قضايا أو صيغ يؤثر فيهما بواسطة الفصل أو لهما علاقة بهما.
disjunction, alternation, logic sum *math*	***somme disjonction, alternance, logique***	**مجموع فصل، تناوب، منطقي**: هو الرابط الجملي الثنائي داليّ جملة مركبة من جملتين معطاتين، ويقابل الاستخدام اللغوي «أو».
disjunctive syllogism *math*	***syllogisme disjonctif***	**قياسي منطقي فاصل**: شكل من أشكال المُحَاجَّة. تكون إحدى مقدمتيها المنطقيتين لتقريرين، وكون الأخرى نفياً لأحد هذين التقريرين.
disk, disc *math*	***disque***	**قُرص**: كرة مفتوحة أو مغلقة في فضاء متري.
disordering *phys*	***désordre***	**إخلال**: أي عملية تنتج عنها إزاحة الذرّات من مكانها في شبيكة بلورية، أو تبادل مواقعها.
disperse dye *chem*	***Colorant de dispersion***	**صبغة تَشَتُّت**: مادة ملوَّنة تُستَعْمَل لصباغة الألياف الطبيعية والمصنَّعة تتميّز بعدم ذوبانها في الماء، ولكنها توجد فيه بشكل غروي مشتق قابل لتخلّل المنسوجات باستعمال عامل تشتّت.

dispersed fluid *chem* | *fluide disperse* | **مائع مُشتَّت**: نظام مكوّن من سائلين لا يمتزج أحدهما بالآخر، يجري خلطهما في وعاء بواسطة قلاّب سريع الدوران، فيتشتَّت أحدهما في الآخر ويعتبر السائلان في حالة تجانس، وعندما تقل سرعة القلاّب يرجع السائلان لحالة الانفصال.

dispersed plug flow *chem* | *écoulement en bouchon dispersé* | **سريان قلَمي مُشتت**: أحد نماذج سريان السوائل في المفاعلات الكيميائية المستمرّة، يتحرك فيه السائل بشكل قلم في مقدمته درجة ما من الخلط أو الاضطراب.

dispersibility *phys* | *dispersibilité* | **قابلية التَفرُّق**: الفرق في قدرة وسط ما على كسر موجات الإشعاع ذات الأطوال الموجية المختلفة.

dispersion *math* | *dispersion* | **تشتُّت**: الدرجة التي تتبعثر إليها قيم توزيع تكراري حول نقطة مركزية.

dispersion *phys* | *dispersion* | **تفرُّق. تشتّت**: تفرق المركبات اللونية لضوء متعدد الألوان، أو تفرّق مركبات صوت مركّب وفقاً لأطوالها الموجية.

dispersion equation *phys* | *équation de dispersion* | **معادَلة التَشتت**: أي معادلة للعلاقة بين مُعامل الانكسار والطول الموجي للإشعاع الكهرمغناطيسي.

dispersion fuel *phys* | *combustible de dispersion* | **وقود مُشتَّت**: وقود نووي على شكل حبَيْبات دقيقة، يتم تشتيته في وسط آخر.

dispersion medium *phys* | *milieu dispersif* | **وَسط التشتُّت**: وسط مائع، سواء سائل أو غاز، تتشتت فيه دقائق غروية.

dispersion relation *phys* | *relation de dispersion* | **عَلاقة التشتُّت**: العلاقة بين المقطع العَرْضي لتفاعل معين، وبين طول موجة دي برويل للجُسيمات.

dispersional frequency *phys* | *fréquence de dispersion* | **تردُّد تشتُّتي**: التردُّد المناظر للتفرق الشاذ، عند نقطة انفصال في منحنى الامتصاص.

dispersive line *phys* | *ligne dispersive* | **خطٌّ تفريقيّ**: خط يؤخر الموجات المختلفة التي ينقلها، بفترات زمنية تختلف وفقاً للأطوال الموجية.

dispersive power *phys* | *puissance dispersive* | **قدرة التفرّق**: الفرق بين انحراف ضوئين، مختلفَي طول الموجة، مقسوماً على انحراف الضوء الذي يكون طول موجته هو المتوسط الحسابي لطول الموجتين.

displacement *math* | *déplacement* | **إزاحة**: يسمى أيضاً متجه إزاحة، وهو متجه يمثل الفرق بين متجهي الموضع لموضعين؛ وبخاصة، المسافة والاتجاه اللتان تحرك بهما نقطة في عملية انسحاب.

displacement *phys* | *déplacement* | **إزاحة**: 1. تغير الوضع. 2. إزاحة حجم من السائل نتيجة غَمْر جسم فيه.

displacement antiresonance *phys* | *antirésonance d'amplitude* | **رنين السعة العكسي**: حالة الرنين التي يؤدي فيها التغير الطفيف في تردده القوة الجَيْبِيَّة المؤثرة إلى زيادة في سعة الإزاحة.

displacement collision *phys*	*collision déplaçante*	**تصادم مُزِيح**: اصطدام جُسَيْم مرتفع الطاقة مع ذرّة في جامد بحيث يُزيح هذه الذرة عن موقعها.
displacement current *phys*	*courant de décalage, courant de déplacement*	**تيار الإزاحة، تيار إزاحي**: تيار وقتي يفترض حدوثه في العازل حال حدوث الإزاحة الكهربائية فيه. هو المعدَّل الزمني لتغيُّر الفيض الكهربائي خلال عازل.
displacement resonance *phys*	*résonance d'amplitude*	**رنين السعة**: حالة الرنين التي يؤدي فيها تغيُّر تردد القوة الجيبية المؤثرة تغيُّراً طفيفاً إلى النقص في سعة الإزاحة.
displacement spike *phys*	*broche de décalage*	**فجوة إزاحية**: منطقة في جامد تكون ذرّاتها قد أزيحت من مواقعها على الدوام، بفعل تصادم جسيمات عالية الطاقة.
disruptive discharge *phys*	*décharge disruptive*	**تفريغ تمزيقي**: مرور التيار الكهربائي خلال مادة عازلة، عند انهيار هذه المادة تحت تأثير إجهاد عازل يساوي شدة العازل أو يزيد عليها.
disruptive strength *phys*	*rigidité disruptive*	**شدّة التمزيق**: القيمة القصوى لتدرُّج الفُلطية التي يتحملها العازل دون انهياره.
dissect *math*	*découper*	**يُقَطِّع**: يقسم فترة إلى عدد من الفترات الجزئية اتحادها الفترة المعطاة.
dissipation *phys*	*dissipation*	**تَبَدُّد**: تفاعل بين طاقة ساقطة ووسط، بحيث تتحوّل الطاقة إلى شكل لا يمكن الاستفادة به في بَذْل الشغل.
dissipative force *phys*	*force dissipative*	**قوّة مُبَدِّدة**: قوة تُقاوم حركة الجسم وتؤدي إلى تحويل الطاقة الميكانيكية إلى طاقة حرارية.
dissipative function *phys*	*fonction de dissipation*	**دالّة التبدُّد**: المعدَّل الزمني لتناقص الطاقة، في نظام مُبَدِّد للطاقة، مقسوماً على اثنين.
dissipative system *phys*	*système dissipatif*	**نظام مُبَدِّد**: نظام ميكانيكي تَتَبَدَّد فيه الطاقة، بتحوُّلها إلى شكل غير قابلٍ لِبَذْل الشغل.
dissociation *phys*	*dissociation*	**تَفَكُّك**. تفكّك جُزَيء إلى جزيئات أصغر منه. وهو في التحليل الكهربائي تحلل الجزيئات من تلقاء ذاتها إلى أيونات.
dissociation energy *phys*	*énergie de dissociation*	**طاقة التفكّك**: لجُزَيء، هي الطاقة اللازمة للتفكيك الكامل للجزيء، إلى الذرّات المكوِّن منها.
dissonance *phys*	*désaccord, dissonance*	**تَنافُر**: تراكبٌ بين نغمتين أو أكثر، لا ينشأ عنه تَناغم، ويكون سَمَاعُهُ غَيْرَ مُسْتَحَب.
dissymmetry *math*	*dissymétrie*	**لاتناظر**: فقدان التناظر.
dissymmetry factor *phys*	*facteur de dissymétrie*	**عامل اللاّتماثلية**: كمية تُستخدم في التعبير عن شِدّةِ ثنائية التلوُّن الدائري.
distance *math*	*distance*	**مسافة**: هي، بين نقطتين في فضاء إقليدي، طول أَقْصَر قطعة مستقيمة تصل بين هاتين النقطتين.

distillation *phys*	***distillation***	**تَقْطير**: تبخيرُ مـادة من خليط من سوائل أو جوامد، ثم تكثيفها وجمعها في وعاءٍ منفصل.
distinct *math*	***distinct, différent***	**بَيِّن، مُتَميِّز، مختلف**: صفة لزوج مـن الكيانـات ليسا متطابقين عددياً.
distinctiveness ration *math*	***rapport de distinction***	**نسبة التَّميُّز**: هي نسبة التكرار النسبي لحدث ما، في عينة معطاة، إلى التكرار النسبي في المجتمع العام أو عينة أخرى ذات علاقة.
distorted waveform *phys*	***forme d'onde déformée***	**شكلٌ موجيٌّ مُشَوَّه**: الشكل الموجي عندما لا يَكُون منحنى جَيْبِيّاً.
distortion *phys*	***distorsion***	**تشوُّه**: إنتاج موجةِ خَرْج تختلف في شكلها عن مَوْجة الدَّخْل.
distribute *math*	***distribuer***	**وزَّع**: يطبق قانوناً توزيعياً، أو يخضع له (في حالة مؤثر).
distributed capacitance *phys*	***capacité répartie***	**مُوَاسَعة مُوَزَّعة**: المواسعة الذاتية لِمَلَف والناتجة عن لفَّاته وطبقاته المتجاورة.
distribution factor *phys*	***facteur de distribution***	**عامل التوزيع**: عامل يُستخدم في حساب مكافئ الجُرْعة الإشعاعية، يَأخذ في الاعتبار التوزيع غير المنتظم للنوى المشعة التي دخلت الجسم.
distribution function *math*	***fonction de distribution, réparation***	**دالّة توزيع**: اختصارها دالة معرَّفة على فضاء العيِّنة لتوزيع، وتأخذ كقيمة لها، عند كل نقطة، احتمال أن يكون المتغير العشوائي أصغر من إحداثي تلك النقطة..
distribution of velocities *phys*	***distribution de vitesses***	**توزيع السرعات**: قانون ماكسويل للتوزيع، والمبني على الإحصائيات الكلاسيكية، ويصيغ العلاقة بين عَدَد جُزَيْئات الغاز.
distribution *math*	***distribution***	**توزيع**: مجموعة القيم الممكنة لمتغير عشوائي.
distributive law *math*	***loi distributive***	**قانون توزيعي**: موضوعة أو مبرهنة في منظومة صورية خاصة التي تذكر، من أجل زوج من المؤثرات.
diurnal motion *phys*	***mouvement diurne***	**حركة يومية**: الحركة الظاهرية للأجرام السماوية عبر السماء، من الشرق إلى الغرب، نتيجة لدوران الأرض.
div *math*	***div***	**اختصار**: من أجل تباعد.
divariant system *phys*	***système bivariant***	**نظام ثنائيُّ المتغيِّرات**: نظام ذو طَوْر واحد بحيث يكفي متغيِّران لتحديد حالته الديناميكية الحرارية.
diverge to zero *math*	***diverge a zero***	**تَبَاعَدَ إلى الصفر**: نقول أن جداءً لا نهائياً، لأعداد عقدية غير صفرية، يتباعد إلى الصفر.
diverge *math*	***diverger***	**تَبَاعَدَ**: نقول ذلك، عن متتاليه نهائية، ليس لها نهاية منتهية.
divergence *math*	***divergence***	**تباعُد**: هو، في حالة دالة متجهية القيمة A، الكمية السّلمية، أو divA، المعرّفة بدلالالة المؤثر التفاضلي.
divergence *phys*	***divergence***	**تنامٍ**: النسبة لتفاعل نووي متسلسل، هو نَماء هذا التفاعل مع الزمن.

divergence theorem, Gauss' theorem *math*	***théorème de divergence, théorème de. Gauss***	مبرهنة التباعد، مبرهنة غاوس: هي في التحليل المتجهي، المبرهنة القائلة إن التكامل الثلاثي لتباعد دالة فوق منطقة G.
divergent *math*	***divergent***	مُتَبَاعِد: صفة، لمتاليه لا نهائية، ليس لها نهاية منتهية.
divergent reaction *phys*	***réaction divergente***	تفاعل مُتَنَام: إشارة إلى تفاعل نووي متسلسل عندما يكون عدد التفاعلات الناتجة عن تفاعل ما، أكبر من الواحد. ويكون التفاعل المتسلسل فوق الحرج.
diverging lens *phys*	***lentille divergente***	عدسة مُفَرِّقة: عدسة تُفَرِّق الأشعة المتوازية الساقطة عليها.
diversity *math*	***diversité***	تنوع، اختلاف: علاقة، بين كيانين، تكون صالحة إذا وفقط وإذا كانا متطابقين.
divide *math*	***diviser***	قسَّمَ: يحسب مضروب عدد معلوم بحيث يكوِّنان معاً جداء يساوي عدداً آخر؛ أو بشكل غير دقيق.
divided difference, first divided difference sequence *math*	***suite différences, premières différences divisées.***	متتالية الفروق، الفروق الأولى المقسومة: اسم آخر من أجل متتاليه نسب فروقية في الشكل $\frac{f(x_k+1)-f(x_k)}{x_k+1-x_k}$.
dividend *math*	***dividende***	مقسوم: العدد (أو الكمية) الذي سيقاس بواسطة عدد آخر (أو كمية أخرى). قارن مع، DIVISOR.
dividers *math*	***pointes sèches, compas***	فرجار تقسيم: أداة بذراعين، متصلين بمُفَصِّلَة، وينتهي كل منهما برأس مُدَبَّبَة.
divisibility *math*	***divisibilité***	قابليَّة القِسْمَة: قدرة عدد (أو كمية) على أن يُقْسَم تماماً على عدد (أو كمية) آخر.
divisible *math*	***divisible***	قَسُوم، قابل للقسمة: صفة لعدد يكون قادراً أن يُقْسَم تماماً (على عدد آخر).
division *math*	***division***	قسمة: العملية العكسية للضرب، والتي تحسب مضروب عدد معلوم، بحيث نحصل على جداء يساوي عدداً آخر.
division algebra *math*	***algèbre de division***	جبر قاسم، جبر قسمة: هو جبر فوق حقل تكون فيه لكل العناصر غير الصفرية معكوسات ضربية.
division algorithm *math*	***algorithme de division***	خوارزمية قسمة: هي النتيجة الأساسية في نظرية الأعداد بأنه يوجد، من أجل أي عددين طبيعيين a و b عددان آخران وحيدان بحيث أن a=qb+r وb>r.
division of a segment *math*	***division d'un segment***	قسمة قطعة: إيجاد نقطة تقسم قطعة مستقيمة بنسبة مطلوبة.
division ring *math*	***anneau de division***	حلقة قسمة: هي حلقة يكون فيها لكل عنصر صفري، a، معكوس a^{-1}، بحيث أن $aa^{-1}=e=a^{-1}a$ حيث e عنصر المطابقة.
division sign *math*	***signe de division***	علامة القسمة: الرمز «÷» الموضوع بين عددين أو كميتين، لتبين أن الأول سيقسم على الثاني.

divisor *math*	***diviseur***	**مقسوم عليه، قاسم**: هو العدد (أو الكمية) الذي سيُقَسَّم بواسطة عدد آخر أو كمية أخرى.
divisor function *math*	***fonction diviseur***	**دالّة قاسمة**: (نظرية الأعداد)، هي الدالة d(n) التي تحصي عدد قواسم n بما في ذلك 1 و n.
dn *math*	***fej***	**دوال إهليلجية يعقوبية**: صنف من معادلات ناقصية إهليلجية.
dnf *math*	***fnd***	**اختصار**: من أجل شكل ناظمي فاصل.
dodecagon *math*	***dodécagone***	**مضلع اثنا عشري**: مضلع باثني عشر ضلعاً.
dodecahedron *math*	***dodécaèdre***	**اثنا عشري السطوح، مُتَعَدِّد سطوح اثنا عشري**: هو متعدد سطوح له إثنا عشر وجهاً مستوياً.
dollar *phys*	***dollar***	**دولار**: وحدة للتفاعلية في المُفاعل النووي، تساوي التفاعلية اللازم إضافتها لجعل المَفاعل حَرِجاً بالاعتماد على النيوترونات الفورية.
domain *math*	***domaine***	**نطاق، حيِّز**: ويسمى أيضاً نطاق أساسي (جوهري)، وهو مجموعة كل قيم المتغير المستقل لدالة.
domain of definition *math*	***domaine de définition***	**نطاق تعريف**: مصطلح آخر من أجل مَدى الدّلالة.
dominant wavelength *phys*	***longueur d'onde dominante***	**طول موجي سائد**: الطول الموجي للضوء الذي إذا تَمَّت إضافته، بنسبة معينة، لضوء عياري مرجعي، يُعطي لوناً مضاهياً للون عَيِّنة ما.
dominate *math*	***dominé***	**مُهَيْمَن عليها**: صِفة، لمجموعة جزئية في ترتيب جزئي، تمتلك حدّاً علوياً، نقول عنه عندئذ إنه يهيمن (يسود) على المجموعة الجزئية.
Donders reduced eye *phys*	***oeil réduit de Donders***	**أنموذج دوندرز للعين**: نموذج ضوئي للعين، يُستخدم في الحسابات المبسَّطة لحجم.
donkey power *phys*	***âne-vapeur***	**قدرة حِمارية**: وحدةٌ للقدرة تُستخدم في الأغراض العملية.
donor *chem*	***donateur***	**مانح**: وصف للذرة أو للجزيء الذي يمنح ذرة أخرى أو جزئياً آخر الكترونات لتكوين آصرة بينهما.
doorknob capacitor *phys*	***condensateur de couplage***	**مُكثِّف مرن**: مكثف له شكل وحجم مقبض الباب، ومُغَلَّف بالبلاستيك.
doping *phys*	***dopage***	**إشابة**: معالجة أشباه الموصِّلات بإضافة شوائب معينة لتحقيق خصائص محددة.
doping compensation *phys*	***compensation par dopage***	**معادَلة إشابية**: إضافة نوع معينّ من الشوائب إلى أشباه الموصِّلات، لمعادلة أثر شوائب موجودة بها.
Doppler - Fizeau principle *phys*	***principe de Doppler -Fizeau***	**مبدأ دوبلر– فيزو**: المبدأ الذي طبّقه فيزو على إزاحة الخطوط الطيفية، على أساس أثر دوبلر.
Doppler averaged cross section *phys*	***section efficace moyenne de Doppler***	**المقطع العرضي المعدَّل لدوبلر**: مقطع عرضي محسوب متوسطه بالنسبة للطاقة، ومُصحَّح لأخذ أثر الحركة الحرارية لجُسَيْمات الهدف في الاعتبار.

Doppler broadening *phys*	*élargissement de Doppler*	**اتساع دوپلري**: بالنسبة للطيف الضوئي، هو اتساع خطوط الطيف الناتج عن الحركة الحرارية للذرات والجزيئات.
Doppler coefficient *phys*	*coefficient de Doppler*	**مُعامل دوپلر**:الجزء من المعامل الحراري للتفاعلية، الناتج عن اتساع دوپلر.
Doppler effect *phys*	*effet Doppler*	**أثر دوپلر**: التغيُّر في أطوال الموجات الإشعاعية كما يتم ملاحظتها، نتيجة لحركة المصدر أو المشاهد.
Doppler shift *phys*	*décalage de Doppler*	**إزاحة دوپلر**: مقدار التغيُّر في التردد، أو طول الموجة، الناتج عن أثر دوپلر.
Dorr agitator *chem*	*agitateur de Dorr*	**مُقلّب دور**: جهاز يستعمل في عمليات النض المستمرة التي تجري في الصناعات الكيميائية والتعدينية.
Dorrco system *chem*	*système Dorrco*	**نظام دُورْكو**: عمليّة لإنتاج الجير الحيّ من الحجر الجيري باستعمال الهواء الساخن.
dose *phys*	*dose*	**جُرعة**: بالنسبة للإشعاع، هي بشكل عام كمية الإشعاع أو الطاقة الممتصّة، ولا بدّ من تحديدها بدقةٍ أكثر وفقاً للأغراض الخاصة.
dose equivalent *phys*	*équivalent de la dose*	**مكافئ الجرعة**: العوامل الضرورية للحصول على تقييم للآثار الإشعاعية عند الأفراد الذين تعرضوا للإشعاع.
dose rate *phys*	*taux d'irradiation*	**معدل الجرعة**: المعدل الزمني لتلقّي الجرعة الإشعاعية.
dose rate meter *phys*	*indicateur du taux d'irradiation*	**مقياس معدل الجرعة**: جهاز لقياس المعدل الزمني لتلقي الجرعة الإشعاعية.
dosimeter *phys*	*dosimètre*	**مقياس الجرعة**: جهاز يُستخدم في قياس أو تقدير الجرعة الإشعاعية المتصَّة.
dosimeter *phys*	*dosimétrie*	**قياس الجُرعات**: قياس الجرعات الإشعاعية، واختيار طُرُق هذا القياس وفقاً لنوع وكمية الإشعاع.
dot product *math*	*produit scolaire*	**جداء نقطي، داخلي**: اسم آر من أجل جداء سلمي.
double – beam cathode – ray tube *phys*	*tube de rayons cathodiques à double faisceau*	**أنبوب أشعة الكاثود ثنائي الشعاع**: أنبوب لأشعة الكاثود له شعاعان بدلاً من شعاع واحد.
double – break switch *phys*	*disjoncteur bipolaire*	**مفتاح قَطْع مزدوج**: مفتاح يقطع الدارة (الدائرة) الكهربائية في نقطتين.
double – concave lens *phys*	*lentille biconcave*	**عدسة مُقَعَّرة الوجهين**: عدسة مُفرِّقة، لها وجهان مُقعَّران، كل منهما جزء من سطح كروي.
double – convex lens *phys*	*lentille biconvexe*	**عدسة محدَّبة الوجهين**: عدسة مجمِّعة، لها وجهان محدَّبان، كلٌ منهما جزء من سطح كروي.
double – pipe exchanger *chem*	*échangeur à deux tuyaux*	**مُبادل ثنائي الأنبوب**: جهاز انتقال حراري بين سائلين. يتكوَّن من أنبوبين متمركزَين يمرّ بأحدهما سائل ساخن وبالآخر سائل بارد.

double – spiral ring *chem*	***anneau à deux spirales***	حَلَقَة ثنائيّة الحَلَزون: حلقة مُجوَّفة يحتوي الحيِّز الأسطواني الداخلي لها على نتوئين حلزونيين.
double- angle formula *math*	***formule d'angle double***	صيغة ضعف الزاوية: أي صيغة من أجل دالة مثلثاتية أو زائدية.
double beta decay *phys*	***désintégration bêta double***	انحلال بيتاوي مزدوج: انحلال نووي بانبعاث جُسَيمين من جسيمات بيتا بما يؤدي إلى تغيُّر الرقم الذري باثنين.
double Compton scattering *phys*	***diffusion double de Compton***	استطارة كومبتون المزدوجة: اصطدام فوتون بإلكترون عندما يؤدي إلى ارتداد الإلكترون واستطارة فوتونين، بدلاً من فوتون واحد كما هي الحال في استطارة كومبتون.
double electron excitation *phys*	***excitation électronique double***	إثارة مزدوجة الإلكترونات: حالةُ إثارة للذرة، يُثار فيها إلكترونان بدلاً من إلكترون واحد.
double integral *math*	***intégrale double***	تكامل ثنائي، مُزْدَوَج: هو تكامل دالة بالنسبة إلى متغيرين.
double negation *math*	***négation double***	نَفْي ثنائي، مزدوج: (منطق) مبدأ أو موضوعة أو قاعدة استدلال، والتي يكون وفقها تقريرٌ مكافئاً لنفي نفيه.
double ordinate *math*	***ordonnée double***	إحداثي ثنائي، مُزْدَوَج: قطعة مستقيمة بين نقطتين على منحنٍ، وموازن لمحور إحداثي.
double quantum transition *phys*	***transition quantique double***	انتقالٌ كمومي مزدوج: انتقال إشعاعي بين مستويات الذرة أو الجُزَيء، يتم فيه إطلاق أو امتصاص فوتونين في نفس الوقت.
double refraction *phys*	***biréfringence***	انكسار مزدوج: انقسام الضوء الساقط على سطح وسطٍ ما إلى مركبتين لكل منهما سرعة تختلف عن الأخرى في الوسط.
double root *math*	***racine double***	دقة ثنائية مزدوجة: هي الدقة التي تنجز بها عملية حسابية معطاة.
double ruled surface *math*	***surface réglée double***	سطر مسطح ثنائي، مزدوج: سطح يمكن توليده بحركة خط مستقيم.
double sequence *math*	***suite double***	متتالية ثنائية مزدوجة: هي متتالية تحمل دليلاً مزدوجاً.
double series *math*	***série double***	متسلسلة ثنائية، مزدوجة: متسلسلة ذات دليلٍ مزدوج.
double slit *phys*	***fente double***	شَقّ مزدوج: شقّان ضيقان متوازيان في حائل ويستخدمان كمصدرين للضوء في تجارب انعراج (حيود) الضوء أو تداخله.
double weighting *phys*	***double pesée***	وَزْن مزدوج: طريقة للوزن تأخذ في حسبانها أيّ اختلافٍ في طول ذراعي الميزان.
double-solvent extraction *chem*	***extraction à deux solvants***	اسْتخلاص ثنائي المذيب: عملية انتقال مادة مذابة من مذيب إلى آخر غير متجانس معه عند حدوث تلامس مباشر بينهما.

doublet *phys*	***doublet***	**خط ثنائي**: زوج من خطين متقاربين في طيف ما.
doublet source *phys*	***source double***	**مصدر مزدوج**: مصدران نقطيان للضوء، متساويان في الشدة، ومتضادّان في الطور، وتفصل بينهما مسافة شديدة الصِّغَر.
doubling the cube, Delian Altar problem *math*	***doublement du cube, problème de Delos***	**مسألة لمضاعفة المذبح مضاعفة المكعب، ديلوس**: هي المسألة الهندسية التقليدية لإنشاء مكعب يكون حَجْمُه ضعف حجم مكعب معلوم.
doubling time *phys*	***période de doublage***	**فترة التضاعف**: 1. بالنسبة لشحنة وقود في مفاعل وَلُود، هي الزمن اللازم لمضاعفة الكمية الأوَّلية من النُوِّيات الانشطارية، إلى ضِعفين بالتوليد. 2. بالنسبة لمفاعل نووي تتزايد فيه كثافة فيض النيوترونات، هي الزمن اللازم لزيادة الكثافة إلى ضعفين.
doubly periodic *math*	***doublement périodique***	**مزدوج الدورية**: دالة تتكرر قيمها من أجل كل المضاعفات الصحيحة لزيادة ثابتة للمتغير المستقل.
doubly stochastic *math*	***doublement stochastique***	**مُزْدَوجة الاتفاقية**: صفة، لمصفوفة، تكون اتفاقية في الصفوف والأعمدة معاً.
doughnut *phys*	***tube toroïdal***	**أنبوبة حلقية**: أنبوبة حلقية مفرغَة تستخدم في المسرعات النووية الدائرية، مثل البيتاترون والسينكروترون.
Dow cell *chem*	***pile de Dow***	**خَلِيَّة داو**: خَلِيّة إلكترولية تستعمل للحصول على الهيدروجين والكلور بالتحليل الكهربي لمحلول كلوريد الصوديوم.
Dow process *chem*	***procédé m Dow***	**طريقة داو**: طريقة لإنتاج الفينول من تفاعل التولوين مع الهواء باستعمال الكوبالت كحفّاز، وعند ضغط 2 كلغ/سم^2 ودرجة حرارة بين 180–120درجة مئوية.
down quark *phys*	***bas quark***	**كوارك سفلي**: كوارك شحنته الكهربائية تساوي 1/3 شحنة الإلكترون السالب، ورقمه الباريوني 1/3، وغرابته صفر، وفتنته صفر.
down spout *chem*	***bec de descente trop-plein***	**السَّكب النَّازل**: السائل النازل من صينية لأخرى داخل البرج الصواني المستعمل في عملية انتقال الكتلة بين سائل وغاز.
downcomer *chem*	***tuyau de descente. Déversoir***	**ماسورة نازلَة**: ممرّ سريان السوائل غير المتطايرة في أبراج التقطير، حيث تزوّد كل صينية من صواني البرج .بماسورة خاصة لتجميع نواتج التقطير السائلة المتخلّفة عليها، ونقلها إلى الصينية الأسفل منها.
Downs sodium cell *chem*	***pile de Downs***	**خليّة داونز للصوديوم**: خلية إلكتروليتية، تستعمل للحصول على غاز الكلوروفلز الصوديوم بالتحليل الكهربائي لكوريد الصوديوم المصهور.

doxastic logic *math*	***logique doxastique***	**منطق عقائدي**: فرع في المنطق الشكلي يــدرس مفهــوم العقيدة. قارن بـــ.
draft tube baffled tank *chem*	***réservoir à chicanes et diffuseur***	**الخزّان ذو العوارض وأنبوب السحب**: وعاء أســطواني رأسي، توجد ألواح معدنية عمودية على سطحه الداخلي، وأنبوب داخلي مفتوح الطرفـــين، يتخلّلــها القـــلاّب، ويستعمل في خلط السوائل غير المتجانسة.
drag *phys*	***traînée***	**سَحْب**: عندما يكون جسم وسائل لَزِج في حركة نسبية، يكون السّحْب هو القوة التي يؤثّر بها المائع على الجســم، والتي تكون موازية لاتجاه الحركــة النســبية وفي الاتجــاه المضاد.
drag coefficient *phys*	***coefficient de traînage***	**مُعامِل السَّحب**: بالنسبة لجسم في مائع منساب غير لزج، هو ضِعْف القوة المؤثرة على الجسم في اتجاه انسياب المائع، مقسوماً على حاصل ضرب كثافة المائع في مربع ســرعة الانسياب في المقطع العرضي الفعلي للجسم.
dragon curve *math*	***courbe de dragon***	**منحنى التنين**: هي مجموعة ذات بُعْد هاوســدورفي غــير صحيح.
Drew-Colburn relation *chem*	***relation de Drew-Colburn***	**علاقة درو– كولبرن**: معادلة رياضيّة لحســاب مُعامِــل انتقال الكتبة بين مادتين في حالة سريان مضطرب.
drift *phys*	***dérive***	**انسياق**: حركة حاملات التيــار الكهربائي، في شِبه الموصِّل، تحت تأثير فُلطية مؤثِّرة.
drift energy *phys*	***énergie de dérive***	**طاقة الانسياق**: طاقة الجُسَيْم المشحون الذي يَنْساق تحت تأثير وحدة المجال الكهربائي.
drift mobility *phys*	***mobilité des porteurs***	**حَرَكِيَّة الانسياق**: متوسط سرعة انسياق حاملات الشحنة، في شبه الموصل المتجانس، تحت تأثير وحدة المجال الكهربائي.
drift tube *phys*	***tube de glissement***	**أنبوب انسياق**: إلكترود أنبوبي الشكل، يُوضع في غرفــة التفريغ لمسرِّع نووي دائري، تؤثِّر عليه فلطية عالية التردد.
drift velocity *phys*	***mobilité***	**سُرعة الانسياق**: متوسط ســرعة حركــة الأيونــات أو الإلكـــترونات، التي تتحرك تحت تأثير مجال كهربائي.
drift velocity of charge *phys*	***mobilité de charge***	**سرعة انسياق الشحنة**: متوسط سرعـــات الشـــحنات المنفردة في انسياق مجموعة من الشحنات الكهربائية.
drift wave *phys*	***onde de glissement***	**موجة انسياق**: ذبذبــة تحــدث في البلازمــا المحصــورة مغناطيسياً، وتنشأ عن وجود تدرُّج في كثافة البلازما.
driver circuit *phys*	***circuit d'entrée***	**دارة مسيقة**: دائرة (دارة) يكون خَرْجُها هو دَخْــل دارةٍ أخرى.
driver zone *phys*	***zone pilote***	**منطقة حَافِزة**: في قلب متعدِّد المناطق لمفاعل، وهي المنطقة المسؤولة أساساً عن استِمرار التَفاعل المتسلسل.

drop *phys*	***goutte***	قَطْرة: كمية من سائل تتجمع، تحت ظروف معينة، على شكل كروي.
drop formation orifice *chem*	***orifice de formation de gouttes***	فُتْحَة تكوين القطْرَة: وسيلة لإحداث تشتيت سائل في آخر، فنعمل على تمريره في مسار أنبوبي أو عبر قرص مُثقَّب لتتكوَّن قطرات متساوية الحجم منه. تستعمل هذه الطريقة لاستخلاص سائل من خليطه بواسطة مذيب.
drop model of nucleus *phys*	***modèle de la goutte du noyau***	أنموذج القطرة للنواة: نموذج للنواة يُفترض فيه مقارنتها بقطرة سائل غير قابل للتضاغط.
dropwise condensation *chem*	***condensation f en gouttes***	تكْثيف مُنَقّط: تحوّل بخار مادة نقيّة مُشبَع إلى سائل عند تعرّضه لسطح بارد، فيتكثّف بشكل قطرات تغطّي السطح ثم يسيل وتتكرّر العمليّة ويحدث التكثيف.
Drude equation *phys*	***équation de Drude***	معادَلة درود: وهي صيغة للعلاقة بين الدوران النوعي لوسط نشط ضوئيا، وبين الطول الموجي للضوء.
Drude's theory of conductivity *phys*	***théorie de la conduction de Drude***	نظرية درود للتوصيل: نظرية للتوصيل الكهربائي في الفلزات، تعالج الإلكترونات على نمط معالجة جُسَيْمات الغاز.
drumskin vibration *phys*	***vibration de la membrane tendue***	اهتزاز طَبْلي: اهتزاز حائطٍ كَكُلٍّ تحت تأثير موجة صوتية ساقطة عليه.
dry – bulb thermometer *phys*	***thermomètre sec***	محرار البُصَيْلة الجافة: محرار يستعمل لقياس درجة حرارة الجو دون اعتبارٍ للرطوبة.
dry cell *phys*	***pile sèche***	بطارية جافة: خلية كهربائية تكون فيها المواد الفعّالة ممتصَّةً في مواد مسامية، لتكون غير قابلة للانسكاب.
dry critically *phys*	***criticité sèche***	حَرَجيّة جافة: وصول قلب مفاعل للحالة الحرجة في غياب المُبَرِّد.
dry gas *chem*	***gaz sec***	غاز جاف: غاز لا يحتوي على بخار ماء عند أي ضغط أو درجة حرارة.
dry ice *chem*	***neige carbonique***	ثَلْج جَاف: ثاني أكسيد الكربون بعد ضغطه وتبريده وإسالته وتجميده.
dry ice *phys*	***neige carbonique***	ثلج جاف: ثاني أكسيد الكربون المتجمّد، ويستخدم للتبريد.
dryer *chem*	***sécheur***	مُجَفِّف: الجهاز المستخدم في إزالة الماء- أو أي سائل- من المادة الصلبة.
drying *chem*	***séchage***	تَجْفيف: إزالة كَمِّية صغيرة من السائل من المادة الصلبة، لخفض محتواها من السائل إلى نسبة صغيرة متَّفَق عليها، تعتبر الخطوة الأخيرة في تصنيع المنتجات الصناعية الكيميائية، قبل تعبئتها.

drying oil *chem*	***huile siccative, siccatif***	**زَيْت تَجْفيف**: مادة عضويّة سائلة تستعمل في الطلاء بعد خلطها بالمُلونات فتكوّن طبقةَ حامية على السطح المطلي إذ تتحوّل إلى مادة بلاستيكية عند تعرضها للهواء.
drying rate curve *chem*	***courbe de la vitesse de séchage***	**مُنْحَنى مُعَدَّل التجفيف**: الرسم البياني الذي يوضح العلاقة بين تغيّر معدل تجفيف المادة الصلبة وتغيّر نسبة الابتلال الحرّ بها.
dual *math*	***dual***	**ثُنوي**: صفة، لزوج من البُنَى الجبرية، متكاملان إحداهما مع الأخرى تحت تبادل مؤثرات.
dual isomorphism *math*	***isomorphisme dual***	**تشاكل، تماكل ثنوي**: هو تشاكل تقابلي (تماكل) بين فضاء معين وثنوي هذا الفضاء.
dual linear program *math*	***programme linéaire dual***	**برنامج خطي ثنوي**: التأكيد بأن زوجاً ثنوياً من البرامج الخطية يكونان في ثنوية قوية إذا كان كلاهما ممكناً.
dual norm *math*	***norme duelle***	**نظيم ثنوي**: هو النظيم المعرّف على ثنوي.
dual radioactive decay *phys*	***désintégration radioactive double***	**انحلال إشعاعي ثنائي**: بعض النوى المشعة لها خاصية إمكان انحلالها عن طريقين مختلفين.
duality *math*	***dualité***	**ثَنوية، ثنائية**: قابلية التبادل لنوعين من الكيانات في نظرية معطاة.
duality gap *math*	***lacune de dualité***	**فجوة الثنوية**: العلاقة بين برنامجين رياضيين مقيدين.
duality theory of linear programming *math*	***théorie de dualité de programmation linéaire***	**نظرية في البرمجة الخطية الثنوية**: التأكيد بأن زوجاً ثنوياً من البرامج الخطية يكونان في ثنوية قوية إذا كان كلاهما ممكناً.
Duane and Hunt law *phys*	***loi de Duane et Hunt***	**قانون دُوان وهَانْت**: صيغة للعلاقة بين الحدِّ الأعلى لتردد الأشعة السينية من هدف ما، وبين شحنة الإلكترون، وجهد التسريع للإلكترونات، وثابت بلانك.
Dubbs process *chem*	***Procédé Dubbs***	**طريقة دوبس**: طريقة للحصول على المركّبات الهيدروكربونية الخفيفة من المركّبات الثقيلة بواسطة تفاعل التكسير الحراري.
ductility *phys*	***ductilité***	**مَطْولية**: قابلية المادة للسَّحْب على شكل سلك.
Duddle arc *phys*	***arc de Duddle***	**قوس دَادل**: قوس كهربائي يتصل به على التوازي مكثّف ومَلَف، بما يؤدي إلى تذبذب القوس.
Dufour effect *chem*	***Effect Dufour***	**تأثير دوفُور**: عند خلط غازين عند درجة الحرارة نفسها، ينتج خليط بدرجة حرارة مختلفة بسبب نتيجة الانتشار الجزيئي للغازين.
Dühring lines *chem*	***lignes de Dühring***	**خطوط دوهرنغ**: مجموعة من الخطوط المستقيمة، توضح العلاقة بين تغيُّر نقطة غليان المحاليل المائية للمركّبات الكيميائية، وبين تغيّر نقطة غليان الماء بسبب تغيّر الضغط، مع اعتبار درجة تركيز المحلول متغيّرًا بارامتريًا على الرسم البياني.

Dühring rule *chem*	*règle de Dühring*	قاعدة دوهرنغ: عند غليان المحاليل المائية للمركّبات الكيميائية غير العضوية خاصة، تتغيَّر نقطة غليان المحلول مع تغيّر نقطة غليان الماء النقي بسبب تغيّر الضغط الواقع عليه، فتقاس نقطتيّ غليان الماء والمحلول عند الضغط نفسه.
Dühring rule *phys*	*règle de Dühring*	قاعدة دوهرنغ: قاعدة تنص على أن الفرق بين نقطتيّ غليان مادتين عند ضغط أ، مقسوماً على الفرق بين نقطتيّ غليانهما عند ضغط ب، يساوي ثابتا.
dull emitter *phys*	*cathode à oxydes*	بَاعث كَليل: فتيلة كاثود في صمام إلكتروني لا تتوهج.
Dulong and Petit law *phys*	*loi de Dulong et Petit*	قانون ديلونغ وبيتي: قانون على أن حاصل ضرب الرقم الذري لعنصر جامد، في الحرارة النوعية له عند ثبوت الحجم، هو ثابت لعدد كبير من الجوامد.
Dumas bulb *phys*	*ampoule de Dumas*	بَصَلة دوماس: وعاءٌ بَصَليُّ الشكل يُستخدم في جهاز لقياس كثافة البخار وبالتالي تعيين الوزن الجُزَيْئي.
dummy assembly *phys*	*ensemble fictif*	تجميع شكلي: تجميع بدون وقود نووي يُصنع ليشابه تجميع الوقود.
dummy element *phys*	*élément fictif*	عنصر شكلي: عنصر بدون وقود نووي يُصنع ليُشَابِه عنصر وقود.
dummy load *phys*	*charge fictive*	حمْل شكلي: وهو بديلٌ للحمْل في دارة كهربائية، يُبَدِّدُ الطَاقة وإن كان لا يُشعّها.
dummy suffix convention *math*	*convention de sommation*	اتفاق اللاحقة الزائفة، الدمية: اسم آخر من أجل اتفاق الجمع.
dummy variable *chem*	*variable fictive*	متغيِّر وهمي: في صياغة النماذج الرياضية للعمليات الصناعية بواسطة بياناتها الإحصائية، توضع البيانات بشكل مصفوفة يضاف إليها عمود جديد لا يؤثّر على قيمة المصفوفة، ويشمل الحل الرياضي للمصفوفة. تساوي عناصر هذا العمود واحد الصحيح، وهو يعرف بالمتغيّر الوهمي.
dummy variable *math*	*variable factice*	متغير، زائف: متغير يوجد في دالة، ولكن لا تعتمد عليه قيمة الدالة.
dump *math*	*décharge*	دَلْق: صنف نماذج برمجة خطية من أجل الشبكات.
dumping of tray *chem*	*déversement des plateaux*	إقلاب الصينية: انعكاس اتجاه سريان السائل في أبراج الصواني ذات كبسولات الفقّاعات، فيرتفع السائِل في مسار ارتفاع الغاز داخل البرج.
duodecimal *math*	*duodécimal*	اثنا عشري: صفة لعدد في المنظومة العددية في الأساس 12.
duoplasmatron *phys*	*duoplasmatron*	ديوبلازماترون: مصدر للأيونات، يحدُث تأيُّن الغاز فيه عن طريق تصادم الكترونات منبعثة من فتيلة ساخنة، ومُسَرَّعة بفرق جهد كافٍ.

duo-sol process *chem*	***procédé duo sol***	**طريقة ديوسول**: طريقة لمعالجة زيوت التشحيم باستخلاص المركّبات البارافينية، والمركّبات الأوليفينية، بواسطة غاز البروبان، وحمض الكريزيليك بالترتيب.
Duperrey's lines *phys*	***lignes de Duperrey***	**خطوط دُوبرّي**: هي خطوط وهمية، والتي تقوم برسمها على سطح الكرة الأرضية حركةُ مسافر.
DuPont – Belle process *chem*	***procédé Dupont - Belle***	**طريقة دوبون بلّ**: طريقة لتخليق غاز النشادر صناعياً.
DuPont burner *chem*	***brûleur Dupont***	**حارق دوبون**: جهاز لإنتاج الأستيلين حرارياً من غاز الميثان.
duralumin *phys*	***duralumin***	**ديورالومين**: سبيكة من الألومينيوم والنحاس والمنغنيز والمغنيزيوم، تتميّز بصلابتها عن الألومنيوم.
Durez-Rashing process *chem*	***procédé Durez-Rashing***	**طريقة دوريز- راشغ**: عملية كيميائية لإنتاج الفينول من البنزين عن طريق إنتاج مادة وسيطة.
dust *phys*	***poussière***	**غُبَار**: هي دقائق جامدة يكون حجمها أكبر من الدقائق الغروية، ويمكن أن يحملها الهواء لبعض الوقت.
dust core *phys*	***cœur en poudre***	**قَلْب غُباري**: قلب للأجهزة المغناطيسية يتكوَّن من مسحوق مُلَبَّد لمادة مغناطيسية.
Dutch white lead process *chem*	***Procédé hollandais du plomb blanc***	**طريقة خضاب الرصاص الأبيض**: عملية صناعية لإنتاج خضاب الرصاص الأبيض عبر صهر الرصاص وصبه بشكل أقراص مثقبة تتفاعل مع حمض الخليك بوجود ثاني أكسيد الكربون والماء.
dyad *math*	***dyade***	**ثناء**: زوج المتّجهات تكتب بدون الإشارة إلى مؤثر.
dyadic *math*	***dyadique***	**ثُناوي**: أساسه اثنان، ثنائي الطية.
dyadic product *math*	***produit dyadique***	**جداء ثُناوي**: مصطلح آخر من أجل جداء مُتُوَتِّري.
dye *chem*	***colorant, teinture***	**صَبْغَة**: مادة كيميائية ملوّنة، تستعمل لصباغ الأنسجة الطبيعية أو الصناعية.
dye tree *chem*	***arbre des colorants***	**شَجَرَة الصَبْغَة**: الصبغات المستعملة لصباغة الألياف وتاريخ اكتشافها والعلاقة بينها من حيث تشابه المواد الكيميائية المستعملة في إنتاجها.
dynamic cooling *phys*	***refroidissement dynamique***	**تبريد ديناميكي**: انخفاض في درجة حرارة الهواء، نتيجة لتمدده الكظمي (الأدياباتي).
dynamic equilibrium *phys*	***équilibre dynamique***	**توازن ديناميكي**: حالة متوازنة من التغيُّر المستمر.
dynamic impedance *phys*	***impédance dynamique***	**مُعاوَقة ديناميكية**: معاوقةُ دارة بها محاثة ومُواسعة، متصلتان على التوازي، عند التَردد الذي تصل فيه المعاوقة إلى قيمتها القصوى.

dynamic plate impedance *phys*	***impédance dynamique de la plaque***	**مُعاوَقة الأنود الديناميكية**: المعاوقة الداخلية لانسياب تيارٍ متردِّد بين المهبط (الكاثود) والمصعد (الأنود) في الصمام الإلكتروني.
dynamic programming *chem*	***programmation dynamique***	**بَرْمَجَة ديناميكية**: طريقة رياضية للحصول على الحل الأفضل في عمليات التصميم.
dynamic programming *math*	***programmation dynamique***	**برمجة دينامية**: دراسة مسائل الاستمثال متعددة الخطوات الارتدادية المتقطعة والمستمرة.
dynamic stability *phys*	***stabilité dynamique***	**استقرار ديناميكي**. العملُ المبذول لإمالة جسم طافٍ إلى زاوية معينة من وضع استقراره.
dynamical friction *phys*	***frottement dynamique***	**احتكاك ديناميكي**: 1- الاحتكاك بين سطحين يترلقان على بعضهما البعض. 2- قوة السَّحب بين الإلكترونات والأيونات (الشوارد) التي تنساق تحت تأثير مجالٍ كهربائي.
dynamics *math*	***dynamique***	**الديناميكا**: وهو فرع الميكانيكا الذي يهتم بالقوى التي تسبب أو تغير حركات الأجسام.
dynamics *phys*	***dynamique***	**الديناميكا**: فرع من علوم الميكانيكا، يختص بالقُوَى المتحرّكة أو التي تسبب حركة الأجسام.
dynamics similarity *phys*	***similitude dynamique***	**التَشابُه الديناميكي**. مبدأ ينص على أنه يمكن التعبير عن أبعاد الكميات الديناميكية، مثل السرعة والتسارع والقوة وغيرِها.
dynamite *chem*	***dynamite***	**ديناميت**: مادة متفجِّرة تستعمل في المناجم و شق طرق الجبال و إزالة الصخور إلخ.
dynamo *phys*	***dynamo***	**دينامو**. آلة تحوّل الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية.
dynamoelectric *phys*	***électrodynamique***	**كهرديناميّ**: ما يتصل بتحوُّل الطاقة الكهربائية إلى طاقة ميكانيكية، أو تحول الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية.
dynamometer *phys*	***dynamomètre***	**دينامومتر**: جهاز لقياس عزم الدوران، لآلة بترولية أو محرك كهربائي أو أيِّ محرك أوَّليّ، تحت ظروف ديناميكية.
dynamotor *phys*	***dynamoteur***	**محرك دينامو**: آلة يمكنها أن تعمل كدينامو أو كمحرِّك.
dynatron *phys*	***dynatron***	**ديناترون**: صمام إلكتروني منحناه المميّز للمقاومة سالب الميل.
dyne (dyn) *phys*	***dyne***	**داين**: هي وحدة لقياس القوة، وهي مشتقة من وحدات نظام السنتيمتر. غرام. ثانية.
dynode *phys*	***dyne***	**داينود**: إلكترود يعمل على بَعْث إلكترونات ثانوية عَدَدها مضاعف لعدد الإلكترونات الأولية الساقطة عليه.
dysprosium (Dy) *phys*	***dysprosium***	**ديسبروزيوم**: عنصر رقمه الذري 66 ووزنه الذري 162.50 وكثافته عند 20º م 8.536 غم/سم^3.

dysprosium natural isotopic abundance *phys* | *abondance isotopique naturelle du dysprosium* | الوفرة النظائرية الطبيعية للديسبروزيوم: وفرة الديسبروزيوم-156 هي 0.06 % والديسبروزيوم-158 هي 0.1% والديسبروزيوم-160 هي 2.34 % والديسبروزيوم-161 هي 18.9% والديسبروزيوم-162 هي 25.5% والديسبروزيوم-163 هي 24.9% والديسبروزيوم-164 هي 28.2%.

dystetic mixture *phys* | *mélange à température de fusion constante* | خليط نقطة الانصهار القصوى: خليط، بحيث تكون نقطة انصهاره هي أعلى نقطة انصهار لأي نسب بديلة أخرى لهذا الخليط.

E

e *math*	*e*	يسمى أيضاً: « عدد أويلر» الذي تبلغ قيمته التقريبية ...2.718281828
E *math*	*E*	العدد: 14 في الترميز الستة عشري.
e *phys*	*e*	شحنة الإلكترون: هي الوحدة الطبيعية للشحنة.
e/m *phys*	*e/m*	الشحنة النوعية للإلكترون: النسبة بين الشحنة الكهربائية للإلكترون وبين كتلته، وهي غير ثابتة بالنسبة للإلكترون المتحرك.
Eagle mounting *phys*	***monture d'Eagle***	رَكوبة إيغل: الطريقة لتثبيت محزَّزة الحيود، بحيث يمكن استخدام الضوء الحائد في الاتجاه المعاكس لمسار الضوء الساقط.
ear drum *phys*	***tympan***	طَبْلة الأذن: جزء من الجلد مشدود داخل الأذن، ويتذبذب عندما تصطدم به الموجات الصوتية.
earliness and lateness of mixing	***précocité et retardation du mélange***	تَقدُّم الخَلْط وتأخره: طريقة تحكُّم بدرجة خلط الموائع غير المتجانسة للتحكُّم بمعدل التفاعل الكيميائي بينها باستخدام أنواع مختلفة من المفاعلات.
earning *chem*	***Profit, bénéfice***	ربْح: الربح هو الفرق بين ثمن المبيعات وتكلفة إنتاجها، خلال مدة معيّنة، بعد حسم ضريبة الدخل.
Earnshaw theorem *phys*	***théorème d'Earnshaw***	مُبرهنة إيرنْشُو: تنص على أنه لا يمكن لشحنة أن توجد في حالة توازن مستقر، في مجال كهربائي، بتأثير القوى الكهربائية وحدها.
earth connection *phys*	***prise de terre***	توصيل أرضي: في الأجهزة الكهربائية، يتم وصل جسم الجهاز بالأرض حتى إذا ما حدث اتصال بين جسم الجهاز وأحد الموصِّلات الكهربائية، تتسرب الكهرباء إلى الأرض وليس إلى جسم مَنْ يَلْمَس الجهاز.
earthen wear *chem*	***faïence, poterie***	خزَفيَّات: مُنتَجات صلصالية مَسامية نصف مزجّجة تصنع منها أدوات المائدة.
earthing resistance *phys*	***résistance de prise de terre***	مقاوَمة أرضية: مقاومة توصِّل بين الموصِّل المتعادل والأرض، وذلك للإقلال من التيار الأرضي في حالة حدوث خطأ في الدارة.

earth's escape velocity *phys*	*vitesse de décrochage*	**سرعة الإفلات من الأرض**: هي السرعة التي لا بدّ من توفيرها لقذيفة أو صاروخ أو مَرْكَبة فضائية، حتى يمكن لها الإفلات من جاذبية الأرض.
earth's magnetism *phys*	*magnétisme terrestre*	**المغناطيسية الأرضية**: تتجه الإبرة الحرة للبوصلة في اتجاه خط شمال- جنوب تقريباً، وذلك لأنها تتخذ اتجاه خطوط المجال المغناطيسي للأرض.
earth's mean density *phys*	*densité moyenne de la terre*	**متوسِّط كثافة الأرض**: يساوي متوسط كثافة الأرض 5.517×10^3 كغم م$^{-3}$.
Eberlein- Smulian theorem *math*	*théorème de Eberlein- Smulian*	**مبرهنة إبرلاين – سموليان**: هي المبرهنة التي تؤكد تكافؤ التراص.
eccentric *math*	*excentrique*	**لامركزي، مختلف المركز**: صفة، لأشكال هندسية، ليس لها مركز مشترك.
eccentricity *math*	*excentricité*	**اختلاف مركزي**: يسمى أيضاً «اختلاف مركزي خطي»
ecentre *math*	*ex- centre*	**مركز الدائرة الخارجة**: مصطلح آخر من أجل، EXCENTRE.
echelon form *math*	*forme en échelon*	**شكل دَرَجي**: مصفوفة يحصل عليها من أخرى بواسطة متتالية منتهية من عمليات ابتدائية.
echelon grating *phys*	*réseau de diffraction*	**محزَّزة دَرَجيَّة**: نوع خاص من محززة الحيود، تعمل كما لو كانت مُركبة من شرائح رقيقة متساوية السمك من الزجاج ومرصوصة بطريقة تدريجية.
echo *phys*	*écho*	**صَدَى**: صوت يُسمع عندما تنعكس موجةٌ صوتيةٌ من سطح صلب، ويحدث الصدى نتيجة انعكاس الموجات الصوتية.
echo sounding *phys*	*sondage sonore*	**سَبْر بالصدى**: قياس أعماق المحيطات، وبُعْد السطوح الجامدة عن مصدر الصوت.
ecircle *math*	*cercle exinscrit*	**دائرة خارجة**: واحدة من الدوائر التي تمس ضلع مثلث، وامتدادي ضليعة الآخرين.
eclipse *phys*	*éclipse*	**كُسوف**: يحدث كسوف الشمس عندما يكون القمر بينها وبين الأرض، بحيث يمنع ضوء الشمس عن الوصول إلى الأرض.
economic analysis *chem*	*analyse économique*	**تحليل اقْتصادي**: استخدام بيانات التكلفة، وقيمة دخل المبيعات والفرق بينهما الذي يعتبر إجمالي الدخل، وبعد حسم ضريبة الدخل يحدد صافي الربح.
economic evaluation *chem*	*évaluation économique*	**تقديرِ اقتصادي**: حساب العائدات المالية لمشروع معيَّن بتقدير حجم رأس ماله، ومصروفاته، وعائداته، وتحليل تكلفة بنوده الرئيسية.

economic lot size *chem*	***lot économique***	حجم الجملة الاقتصادي: كمية المادة المنتجة من المصنع، في وحدة الزمن، التي تحقق العائد الاقتصادي الأكبر لرأس المال.
economy *math*	***économie***	اقتصاد: نموذج رياضي لمنظومة اقتصادية.
eddy - currents *phys*	***courants de Foucault***	تيارات دوّامية: تيارات تحدث نتيجة للتحريض الكهرمغناطيسي في الكتل الفلزية.
eddy - currents loss *phys*	***perte par courant de Foucault***	فقدان التيارات الدوّامية: الطاقة المفقودة نتيجة للتيارات الدوامية، في أجزاء الآلة الكهربائية أو في المحوِّلات.
eddy - making resistance *phys*	***résistance tourbillonnaire***	مقاوَمة باعثة للدوَّمات: مقاومة لحركة الجسم في مائع، تنشأ عن تكوُّن الدوامات في دَفْقٍ مضطرب.
eddy heat conduction *phys*	***conduction tourbillonnaire de la chaleur***	التوصيل الدَّوامي للحرارة: توصيل الحرارة في مائع نتيجة للدوامات في دَفْقٍ مضطرب.
eddy spectrum *phys*	***spectre tourbillonnaire***	طيف دوامي: توزيع الترددات الدورانية للدوامات في دَفْقٍ مضطرب، بين دوامات ذوات ترددات أو أحجام مختلفة.
eddy viscosity *chem*	***économiser***	لُزوجة دَوَّامية: خاصيَّة للموائع اللزجة عند خَلْطها، يتسبَّب حركة دوامية بها.
Edeleanu method *chem*	***Méthode Edeleanu***	طريقة إدليانو: طريقة لإزالة الكبريت من البترول ونواتج تقطيره، الموجودة بشكل مركَّبات عضوية، تجري هذه العملية لتحسين الخواص اللونية والضوئية للمنتجات، وإزالة الرائحة ومنع التآكل.
edge *math*	***arête, bord***	حرف: خط يلتقي على طوله وجهاً مجسم أو سطحان.
edge effect *phys*	***effet de bord***	أثر الحافة: يكون المجال الكهربائي في مكثف من لوحين متوازيين عمودياً على اللوحين، بما يقتضي إدخال تصحيح على المُواسَعة المحسوبة على أساس مجال متوازٍ مثالي.
Edgeworth box *math*	***boîte de Edgeworth***	صندوق إدجورث: تمثيل مخططي لاقتصاد بسيط ثنائي السلعة.
Edgeworth- Pareto point *math*	***point d'Edgeworth-Pareto***	نقطة إدجورث – باريتو: مصطلح آخر من أجل نقطة كفاءة.
Edison effect *phys*	***effet Edison***	أثر أديسون: انبعاث الإلكترونات من الفلز الساخن في حيِّز مُفَرَّغ.
effective *math*	***efficace***	فعَّال: صفة لطريقة يمكن إنجازها ذاتياً باتباع عدد منته من خطوات خوارزمية.
effective ampere *phys*	***ampère efficace***	أمبير فعَّال: كمية التيار المتناوب الذي يسري في مقاومة ما، ويُحدث آثاراً حرارية.
effective cadmium cutoff *phys*	***coupure efficace du cadmium***	قَطع الكادميوم الفعَّال: هي قيمة الطاقة، في ظروف تجريبية معينة، والتي لا تتغير عندها استجابة الكاشف، إذا ما تمّ إحلال غطاء الكادميوم حول الكاشف بغطاءٍ آخر مثالي.

effective delayed neutron fraction *phys*	***fraction efficace des neutrons retardés***	**الكسر الفعَّال للنيوترونات المتأخرة**: النسبة بين متوسط عدد الانشطارات الناتجة عن النيوترونات المتأخرة، وبين متوسط العدد الكلي للانشطارات الناتجة عن النيوترونات الفورية.
effective energy *phys*	***énergie efficace***	**الطاقة الفعَّالة**: طاقة الكَمّ لشعاع من أشعة متجانسة يتم امتصاصه أو تتم استطارته.
effective force *phys*	***force efficace***	**القوة الفعَّالة**: الجذر التربيعي لمتوسط مربعات القوى اللحظية خلال دورة كاملة.
effective half - life *phys*	***période effective***	**العمر النصفي الفعَّال**: العمر النصفي لنظير مُشِعّ في جسم حيّ.
effective multiplication factor *phys*	***facteur de multiplication effective***	**عامل التضاعُف الفعَّال**: النسبة بين العدد الكلي للنيوترونات الناتجة خلال فترة زمنية محددة، وبين عدد النيوترونات المفقودة بالتسرب والامتصاص.
effective resistance *phys*	***résistance effective***	**المقاومة الفعَّالة**: مقاومة موصِّل أو أي عنصر في دارة كهربائية عند استخدامها مع التيار المتبدّل.
effective thermal conductivity *chem*	***conductivité thermique efficace***	**الموصليَّة الحرارية المؤثّرة**: الموصلية الحرارية للمادة الصلبة التي تناظر التوزيع الحراري داخل المفاعل.
effective thermal cross section *phys*	***section efficace des neutrons thermiques***	**مقطع عَرضي حراري فعّال**: مقطع عرضي افتراضي لتفاعُل معين بحيث يُنتج حاصل ضربه، مع كثافة الفيض التقليدية.
effective value *phys*	***valeur efficace***	**القيمة الفعّالة**: لأية كمية كهربائية، في دارة تيار متبدل أو متغير، مثل التيار أو فرق الجهد أو القدرة.
effective value of current *phys*	***intensité efficace***	**القيمة الفعّالة للتيار**: قيمة التيار المستمر، الذي يُحدث آثاراً حرارية في مقاومة، بنفس معدل حدوث هذه الآثار عن تيار متبدل.
effective velocity *phys*	***vitesse effective***	**السرعة الفعّالة**: عند نقطة ما، هي الجذر التربيعي لمتوسط مربع السرعات اللحظية، خلال دورة كاملة عند هذه النقطة.
effective wavelength *phys*	***longueur d'onde effective***	**الطول المَوْجي الفعَّال**: الطول الموجي لشعاع متجانس، يتم امتصاصه تحت نفس الظروف، بنفس المعدل الذي يتم به امتصاص شعاع غير متجانس.
effectiveness factor *chem*	***coefficient d'efficacité***	**عامل المُؤثرية**: في التفاعلات الكيميائية للموائع على، النسبة بين متوسِّط معدَّل التفاعل داخل حفّاز صلب مسامي وبين أقصى معدل تفاعل في حالة انعدام الانتشار المسامي.
efficiency *phys*	***rendement***	**كفاءة. مردود**: حاصل قسمة خَرْج الشغل من آلة معينة إلى دَخْل الشغل في هذه الآلة، ويُعطَى عادة كنسبة مئوية وتكون الكفاءة أقل دائماً من 100%.

efficiency of counter *phys*	***rendement du compteur***	**كفاءة العَدّاد**: نسبة الإشعاع الذي يتم عَدُّه فعلاً إلى الإشعاع الكلي.
efficiency of exchanger *chem*	***rendement de l'échangeur***	**كفاءة المبادل**: نسبة الفرق في درجة حرارة المائع الساخن عند المدخل والمخرج وبين الفرق في درجتي حرارة المائعين عند المدخل.
efficient code *math*	***code d'efficacité***	**كَوْد كَفاءة**: نظرية المعلومات، كود لتصحيح الخطأ.
efficient point, Pareto optimal point, Edgeworth-Pareto point *math*	***point optimal de point d'efficacité, Pareto, point d'Edworth- Pareto***	**نقطة كفاءة، نقطة المثلى باريتو، نقطة إدجورث – باريتو**: هي نقطة أصغرية (أو أعظمية)؛ نقطة غير مُهَيْمَن عليها.
efflorescence *phys*	***efflorescence***	**تَزَهُّر**: فَقْد كُل ماء التبلور، أو جزء منه، لبعض المركبات البلورية، مثل كربونات الصوديوم، عند تعرضها للهواء.
effusion *chem*	***effusion***	**إرَاقة**: عملية انتقال كتلة بين غازين مع وجود فاصل غشائي ميكروسكوبي المَساميَّة، ويَعْتَمد معدل الانتقال على فرق الأوزان الجُزَيْئية للمكوّنات.
effusion *phys*	***effusion***	**انبجاس**: اندفاع جزيئات غازٍ من خلال فتحة صغيرة بسرعات عالية.
Egerton's effusion method *phys*	***méthode d'effusion d'Egerton***	**طريقة اغرتُون الانبجاسية**: طريقة لقياس ضغوط بخار الفِلزات عند نقطة انصهارها، ويمكن بها قياس ضغوط بالغة الصغر بدقة.
Egoroff's theorem *math*	***théorème de Egoroff***	**مبرهنة إيَغوروف**: هي النتيجة القائلة ومقيسة حيثما كانت تقريباً، تتقارب حيثما كانت إلى نهاية منتهية.
Egyption fraction *math*	***fraction***	**كسر مصري**: هو كسر في الشكل n1/، حيث n عدد صحيح.
eigenfrequency *phys*	***fréquence propre***	**تردُّد خاص**: أحد التردّدات التي يمكن لنظام متذبذب أن يتذبذب به.
eigenfunction *math*	***fonction propre***	**دالة ذاتية**: مصطلح آخر من أجل دالة مميزة.
eigenvalue, eigen root *math*	***valeur propre, racine propre***	قيمة ذاتية، جذر ذاتي. مصطلحان آخران من أجل جذر كامن.
eigenvector, latent vector, characteristic vector *math*	***vecteur propre, vecteur caractéristique***	**متجه ذات متجه كامن، متجه مميز**: هو، من أجل مصفوفة A، متجه – عمود x بحيث أن AX=λX λ حيث جذر كامن.
eikonat equation *phys*	***équation iconique***	**مُعادَلة التجسيمية**: صيغة لانتشار الموجات الصوتية أو الموجات الكهرمغناطيسية في وسط غير متجانس.
eikonometer *phys*	***iconomètre***	**مِقياس الأبعاد**: مقياس مُدرَّج، يُرَكَّب على عينية الميكروسكوب، ليسمح بقياس أبعاد الجسم الذي يُشاهد خلال الميكروسكوب.
Einstein - de Hass effect *phys*	***effet Einstein - de Hass***	**أثر أينشتاين– دي هاس**: إذا تمغنطت أسطوانة حديدية، حرّة الحركة، فجأة، فإنها تدور قليلاً.

Einstein - de Sitter model *phys*	***modèle d'Einstein - de Sitter***	**أنموذج أينشتاين– دي سيتّر**: ألنموذج للكون يُفترض أن توزيع المادة فيه ممتد إلى ما لا نهاية، وأن الكون قد بدأ يتمدّد من حالة تكثف لا نهائية.
Einstein *phys*	***Einstein***	**أينشتاين**: وحدة للطاقة الضوئية.
Einstein coefficients *phys*	***coefficients d'Einstein***	**مُعَاملات أينشتاين**: المعامــلات التي تمثل احتمالات الانتقالات الإلكــترونية بينَ حالاتها في الذرة أو الجُزَيء.
Einstein displacement *phys*	***déplacement d'Einstein***	**إزاحة أينشتاين**: ينحرف الشعاع الضوئي، عند مروره بـالقرب من جـرْم سماوي (نجم مثلاً)، متأثراً بالمجال المغناطيسي للجرم.
Einstein photoelectric equation *phys*	***équation de l'effet photoélectrique***	**معادلة أينشتاين للكهرضوئية**: صيغة للعلاقة بين طاقة الإلكترون المنبعث في الأثر الكهرضوئي.
Einstein shift *phys*	***décalage d'Einstein***	**إزاحة أينشتاين**: يزداد طول الموجات الضوئية عند خروجها من مجال شاهق للجاذبية.
Einstein specific heat function *phys*	***fonction d'Einstein pour la chaleur spécifique***	**دالّة أينشتاين للحرارة النوعية**: صيغة للتعبير عن الحرارة النوعية لمجموعة من عَدَد معـين من المتذبذبات التوافقية البسيطة، التي لها نفس التردد.
Einstein unified field theories *phys*	***théorie du champ unifié d'Einstein***	**نظريات أينشتاين للمجال الموحَّد**: سلسلة من المحاولات أجراها أينشتاين من أجل الحصول على نظرية موحَّدة لمجالي الجاذبية والكهرمغناطيسية.
Einstein universe *phys*	***univers d'Einstein***	**كَوْن أينشتاين**: نموذج– يصوِّر الكَوْنَ على شكل سطح أسطوانّي رباعي الأبعاد في فضاء خُماسي الأبعاد.
Einstein, Albert *math*	***Einstein, Albert***	**ألبرت أينشتاين**: فيزيائي، ألماني المولد طور نظرية النسبية، ويعتبره معظم الناس واحداً من أعظم فيزيائي لازمان.
einsteinium (Es) *phys*	***einsteinium***	**إينشتينيوم**: عنصر رقمه الذري 99 والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 254.
Einstein's equation *phys*	***équation d'Einstein***	**معادلة أينشتاين**: الصيغة التي تربط بين الكتلة والمادة.
Einstein's law *phys*	***loi d'Einstein***	**قانون أينشتاين**: يطلق عادة على القانون الذي ينص على تكافؤ الطاقة والمادة.
Eisenstein's criterion *math*	***critère de Eisenstein***	**معيار أيزنشتاين**: شرط كاف لكي تكون حدودية، ذات معاملات صحيحة، غير قابلة للاختزال.
ejector *chem*	***éjecteur***	**قَاذف**: جهاز للحصول على ضغط تفريغي، باستخدام الهواء أو البُخار عند سرعة مرتفعة.
elastance *phys*	***élastance***	**مَرَانَة**: مقلوب سَعة المكثف وتُقاس بوحدةٍ تسمى «داراف»، أو فـاراد $^{-1}$.
elastic *math*	***élastique***	**مَرِن**: صفة لدالة مرونتها أكبر من الوحدة.
elastic after - effect *phys*	***élasticité résiduelle***	**تَخلُّف المرونة**: بعض المواد لا تعود إلى حجمها وشكلها الأصلي مباشرة بعد زوال قوى الإجهاد المؤثرة عليها.

elastic collision *phys*	***choc élastique***	**اصطدام مرِن**: هو الاصطدام بين جُسَيْمَين وينجم عنه تغيير طاقة الحركة والاتجاه للجسيمين دون تغيير في حالة أي منهما.
elastic constants *phys*	***constantes d'élasticité***	**ثوابت المرونة**: الثوابت التي تربط بين الإجهاد والانفعال لوسط مرن.
elastic deformation *phys*	***déformation élastique***	**تَشوُّه مَرِن**: تغيُّر في الأوضاع النسبية للنقط في جسم ما، يزول بعد زوال الإجهاد المؤثر.
elastic fatigue *phys*	***fatigue d'élasticité***	**كَلَال المرونة**: الزيادة في عامل التضاؤل لجامدٍ مَرِن والذي يَحْدُث بَعْدَ عَدَد كبير من الذبذبات.
elastic hysteresis constant *phys*	***constante de l'hystérésis élastique***	**ثابت بطاء المرونة**: النسبة بين مساحة عُرْوَة «الإجهاد-الانفعال»، لوحدة الحجم من المادة، وبين مربع الانفعال الأقصى.
elastic limit *phys*	***limite d'élasticité***	**حَدُّ المرونة**: عند مَدِّ سلك فإنه يعود إلى طوله الأصلي بعد زوال القوة المؤثِّرة عليه.
elastic modulus *phys*	***coefficient d'élasticité***	**مُعامل المرونة**: النسبة بين الإجهاد والانفعال.
elastic potential energy *phys*	***énergie potentielle élastique***	**طاقةُ جهد مرونية**: طاقة الجهد الناتجة عن مقدرة جسم على بذل شَغل نتيجة لتشوُّه مَرِنٍ.
elastic scattering cross section *phys*	***section efficace de diffusion élastique***	**مقطع عرضي للاستطارة المرنة**: المقطع العرضي لتفاعلات الاستطارة المرنة.
elastic strain energy *phys*	***énergie de déformation élastique***	**طاقة الانفعال المَرِن**: الشغل المبذول لتشويه جسم جامد، في نطاق حد المرونة له.
elastic wave *phys*	***onde élastique***	**مَوْجة مَرِنة**: الموجة التي تنتشر في وسط ذي مرونة وقصور ذاتي، حيث تنقل جسيمات الوسط المزاحة كمية الحركة إلى الجُسَيْمات المجاورة، ثم تعود إلى وضعها الأصلي.
elasticity *math*	***élasticité***	**مُرُونة**: الكمية ث المعرّفة عند نقطة x، من أجل دالة ب، بأنها القيمة المطلقة لمشتق log f(x) بالنسبة إلى log x.
elasticity *phys*	***élasticité***	**مُرونة**: إحدى خواص بعض الأجسام حيث تعود إلى حجمها وشكلها الأصليين بعد زوال قوة مؤثِّرة.
elastodynamics *phys*	***élastodynamique***	**الديناميكا المرونية**: دراسة الخصائص الميكانيكية للموجات المرنة.
elastomer *chem*	***élastomère***	**إلاسْتومر**: مادة تخليقية تشبه المطاط الطبيعي عبارة عن بلمرة لمركبات أليفاتية أو حلقية.
elastoplasticity *phys*	***élastoplasticité***	**اللدائنية المُرُونية**: صِفة للمادة التي تتعرض لإجهادٍ يفوق حدّ المرونة لها.
elastoresistance *phys*	***résistance élastique***	**مقاوَمة مرونية**: التغيُّر في المقاومة الكهربائية للمادة، عند إجهادها بأقل من حَدِّ المرونة.
electret *phys*	***électret***	**إلكتريت**: جسم عازل ذو قطبين كهربائيين مختلفين ودائمين، وهو المُناظِر للمغناطيس.

electric arc *phys*	***arc électrique***	**القوس الكهربائي**: قوس فلط، هو ما يحدث من ضوء ساطع و حرارة شديدة عند مرور التيار الكهربائي في فرجة بين موصلين.
electric axis *phys*	***axe électrique***	**المحور الكهربائي**: لبلورة، هو الاتجاه الذي يوفر الحد الأدنى لمقاومة مرور التيار الكهربائي خلال البلورة.
electric braking *phys*	***freinage électrique***	**فرملة كهربائية. كبح كهربائي**: طريقة لإيقاف دوران المحرك الكهربائي، بتحويل نمط عَمَله إلى مُوَلِّد كهربائي، وتبديد الطاقة الناتجة.
electric conduction *phys*	***conduction électrique***	**توصيل كهربائي**: سريان التيار الكهربائي إمَّا بانتقال الذرّات والجُزَيْئات المتأينة، أو بـــانتقـــال الإلكترونات مع سكون الذرّات.
electric constant *phys*	***constante électrique***	**الثابت الكهربائي**: هو السماحية المطلقة للفضاء الحر، ويساوي 8.85418×10^{-12} فاراد X م$^{-1}$.
electric current *phys*	***courant électrique***	**تيار كهربائي**: سريان الشحنة الكهربـــائية في جسم ما، ويمكن التعرف على هذا السريان بملاحظة الآثار الناشئة عنه، مثل المجالات المغناطيسية، أو ارتفاع درجة الحرارة.
electric degree *phys*	***degré électrique***	**درجة كهربائية**: هي جزء من 360 جزء من دورة التيار المتناوب، ويقاس بها فرق الطور بين مُتجه التيار ومُتَّجه الفلطية، في الدارة الكهربائية للتيار المتناوب.
electric dipole *phys*	***dipôle électrique***	**ازدواج قطبي كهربائي**: نظام من شحنتـــين كهربائيتين متساويتين ومختلفتي العلامة، بينهما مسافة قصيرة.
electric dipole radiation *phys*	***rayonnement du dipôle électrique***	**إشعاع الازدواج القطبي الكهربائي**: الإشعاع الذي ينبعث نتيجة للتغير الزمني لعزم الازدواج القطبي الكهربائي.
electric dipole transition *phys*	***transition du dipôle électrique***	**انتقال الازدواج القطبي الكهربائي**: الانتقال بين مستوَيين طاقيين لنواة أو ذرَّة، ويكون مصحوباً بانبعاث أو امتصاص إشعاع الازدواج القطبي الكهربائي.
electric discharge *phys*	***Décharge électrique***	**تفريغ كهربائي**: يقال لزوال الشحنة عن واصل مشحون، ويقال أيضاً لمرور تيار كهربائي خلال غاز.
electric displacement *phys*	***déplacement électrique***	**الإزاحة الكهربائية**: الفيض الكهربائي، لوحدة المساحة، في وسط عازل موضوع في مجال كهربائي في الفضاء الحر.
electric electron lens *phys*	***lentille électronique électrique***	**عدسة إلكترونية كهربائية**: وسيلة لتركيز الأشعة الإلكترونية باستخدام المجالات الكهربائية وحدها.
electric energy *phys*	***énergie électrique***	**طاقة كهربائية**: طاقة الجسم الناتجة عن وضعه في مجال كهربائي.
electric field *math*	***champ électrique***	**مجال، حقل كهربائي**: حقل متجهي ناتج عن شحنة ساكنة (مراوحة).

electric field *phys*	***champ électrique***	**مجال كهربائي**: الفضاء المحيط بجسم مشحون بشحنة كهربائية، حيث يمكن ملاحظة تأثير وجود هذه الشحنة.
electric field strength *phys*	***intensité du champ électrique***	**شدّة المجال الكهربائي**: عند نقطة ما، هي القوة التي يؤثّر بها المجال الكهربائي على وحدة الشحنة الموضوعة عند هذه النقطة.
electric flux *phys*	***flux électrique***	**الفيض الكهربائي**: التكامل السطحي لشدّة المجال الكهربائي في الاتجاه العمودي على السطح.
electric flux density *phys*	***densité de flux électrique***	**كثافة الفيض الكهربائي**: عند نقطة ما، هو المتجه الذي يتساوى في المقدار مع الشحنة في وحدة السطح.
electric heating *chem*	***chauffage électrique***	**تسخين كهربائي**: استخدام الطاقة الكهربائية للتسخين في العمليات الكيميائية الخطرة التي يمكن أن تسبب الحرائق، والتي تستلزم دقة التنظيم والتحكم بدرجة الحرارة.
electric induction *phys*	***induction électrique***	**تحريض. حث كهربائي**: عند نقطة ما في عازل، هو حاصل ضرب الشدّة الكهربائية عند هذه النقطة في ثابت العازل.
electric line *phys*	***ligne électrique***	**خط كهربائي**: سلك من مادة مُوَصِّلة، لنقل الطاقة الكهربائية من مكان إلى آخر.
electric motor *phys*	***moteur électrique***	**محرّك كهربائي**: آلة لتحويل الطاقة الكهربائية إلى طاقة ميكانيكية.
electric polarization *phys*	***polarisation électrique***	**استقطاب كهربائي**: يساوي الإزاحة الكهربائية مطروحاً منها حاصل ضرب شدّة المجال الكهربائي في سماحية الفضاء الحر، ووحدته الكولوم.
electric potential *phys*	***potentiel électrique***	**جهد كهربائي**: عند نقطة ما في مجال كهربائي، يساوي الشغل المبذول لنقل وحدة الشحنة الكهربائية الموجبة من مسافة لامتناهية حتى هذه النقطة، ووحدته الفلط.
electric power *phys*	***puissance électrique***	**قُدرة كهربائية**: المعدل الزمني لإنتاج الطاقة عن طريق سريان التيار الكهربائي.
electric quadrupole transition *phys*	***transition du quadripôle électrique***	**انتقال رباعي الأقطاب الكهربائي**: الانتقال بين مستويين طاقيين لذرة أو جُزَيْء ويكون مصحوباً بانبعاث أو امتصاص إشعاع رباعي القطب الكهربائي.
electric screening *phys*	***écran électrostatique***	**حَجْب المجال الكهربائي**: يكون الحيّز المغلّف تغليفاً تاماً بموصِّل جيد، محجوبا تماما عن أي مجالات كهرستاتية تنشأ خارجه.
electric shielding *phys*	***blindage électrique***	**تدريع كهربائي**: وسائل لمنع التقاط الإشارات غير المرغوب فيها، أو كَبْت إشعاع إشارات غير مطلوبة.
electric susceptibility *phys*	***susceptibilité électrique***	**متأثرية كهربائية**: متغير وسيطي يساوي نسبة استقطاب العازل إلى حاصل ضرب شدّة المجال الكهربائي في سماحية الفراغ.

electrical angle *phys*	***angle électrique***	**زاوية كهربائية**: هي الزاوية التي تحدِّد لحظة معينة في دورة تيار متناوب، أو تعبِّر عن فرق الطور بين كميتين متناوبتين، وتقاس بالدرجات الكهربائية.
electrical conductivity *chem*	***conductivité électrique***	**الموصليّة الكهربائية**: المعكوس الضربي للمقاوَمَة الكهربائية.
electrical conductivity *phys*	***conductibilité électrique***	**الموصِلية الكهربائية**: هي موصلية سنتيمتر مكعب من المادة، وتقاس بوحدات مو/سم، وهي مقلوب المقاوِمية، أو المقاومة النوعية لهذه المادة.
electrical distance *phys*	***distance électrique***	**مسافة كهربائية**: وهي المسافة بين نقطتين، مُعبَّراً عنها بالزمن اللازم لانتقال الموجات الكهرمغناطيسية بينهما، في الفراغ الحر.
electrical hazard *chem*	***danger électrique***	**خطر كهربائي**: انهيار المُعدَّات وفقد العمالة البشرية نتيجة القصور في أداء المُعدَّات الكهربائية، وفي المصانع الكيماوية يضاف وجود بعضِ المواد الكيميائية القابلة للاحتراق.
electrical impedance *phys*	***impédance électrique***	**معاوَقة كهربائية**: النسبة بين الفلطية والتيار، في دارة تيار متناوب.
electrical potential energy *phys*	***énergie potentielle électrique***	**طاقة الجهد الكهربائي**: الطاقة الكامنة في جسم مشحـــون، والنـــاشئة عن مـــوضعـــه في مجـــال كهرستاتي.
electrical resistance *phys*	***résistance électrique***	**مقاوَمة كهربائية**: خاصيـــة المادة من حيث مقاومتها لسريان التيار الكهربائي خلالها.
electrical resistivity *phys*	***résistivité électrique***	**المقاومية الكهربائية**: مقاومة حجم من المادة طوله الوحدة، ومساحة مقطعه العرضي الوحدة.
electrical symbols *chem*	***symboles électriques***	**رُموز كهربائية**: مجموعة رموز تستخدم لإعداد لوحات الإضاءة داخل المصانع. كرمز المزدوج الحـــراري، والكابل الأرضي، والمحرِّك، والمولِّد، والمحوِّل إلخ.
electrical system code *chem*	***code du système électrique***	**إصطلاحات النظام الكهربائي**: القواعد والتنظيمات التي تصمم الأجهزة الكهربائية الصناعية على أساسها (ASTM).
electrical units *chem*	***unités électriques***	**وحدات كهربائية**: عناصر قياس استهلاك الطاقة الكهربائية، وتشمل الأوم للمقاومة، والفلط لفرق الجهد، والأمبير للتيار، والواط للقـــدرة، والواط ساعة للطاقة، والفاراداي في عمليات الترسيب الكهربي.
electrically connected *phys*	***connecté électriquement***	**موصول كهربائياً**: اتصال دارتين (دائرتين) أو أكثر بواسطة موصِّلات أو مكثِّفات، وليس عن طريق الحث الكهرمغناطيسي.
electricity *phys*	***électricité***	**الكهرباء**: هي تلك الظواهر الفيزيائية المتصلة بالشحنات الكهربائية وآثارها، سواءً في حالة سكونها أو حالة حركتها.

electricity cost *chem*	***frais de l'électricité***	**تَكْلُفَة الكهرباء:** إجمالي تكلفة الطاقة الكهربائية المستهلكة في المصنع الكيميائي وهي تختلف تبعاً لطبيعة الصناعة، ولمصدرها، فهي أرخص إن أنتجت داخل المصنع مما لو أخذت من شركات الطاقة.
electrification *phys*	***électrification***	**كَهْرَبَة. تَكَهْرُب:** كهربة جسم ما عن طريق إضافة إلكترونات إليه أو سحب إلكترونات منه.
electrification by induction *phys*	***électrification par induction***	**تكهرب باحث:** تكهرب يحدث في موصِّل ما عند تقريب جسم مشحون منه، إذ يجذب الجسمُ المشحون شحنة مُغايرةً عند الطرف القريب منه، ويترك الشحنة المشابهة متنافرةً وبعيدة عنه.
electro - optics *phys*	***électro - optique***	**الكهربصريات:** هي دراسة آثار المجالات الكهربائية على الخصائص البصرية للعوازل.
electro - thermal *phys*	***électrovalence***	**كهرحراري:** ما يتصل بتحويل الطاقة الكهربائية إلى طاقة حرارية، أو عموماً ما يتصل بالحرارة والكهرباء معاً.
electro acoustics *phys*	***électroacoustique***	**كهرصوتيات:** فرع العلم الذي يختص بتحويل الطاقات والموجات الصوتية إلى طاقات وموجات كهربائية، أو عكس ذلك.
electro caloric *chem*	***effet électrocalorique***	**تأثير كهرحراري:** ظاهرة تتميّز بها المواد العازلة كهربياً عند وضعها بين لوحين متوازيين لمكثّف وتستخدم هذه الخاصيّة للحصول على درجات حرارة معينة عبر التحكُّم بفرق الجهد بين لوحي المكثف.
electro capillary phenomena *phys*	***phénomène électrocapillaire***	**الظواهر الكهْرشَعْرِيَّة:** التغيُّرات التي تحدث في التوتر السطحي لسائل، بتأثير مجالات كهربائية عند سطحه.
electro cast *chem*	***réfractive alumineux***	**عازِل حراري بالصبّ الكهربائي:** فخاريات تستخدم في العزل الحراري، وتتميَّز خاماتها بارتفاع نسبة الألومينا بها.
electro dialysis *chem*	***électrodialyse***	**دَيْلَزة كهربائية** :عملية انتقال كتلة مادة إلكتروليتية ذائبة في سائل باستعمال التيار الكهربي في خلية تحتوي محلولاً عادياً للمادة المذابة من جهة، ومحلول غَرَوي من الجهة الأخرى وبينهما غشاء مسامي.
electro osmosis *chem*	***électro-osmose***	**تناضُح كهربائي:** انتقال مذيب نقي إلى محلول مادة مذابة في نفس المذيب من خلال غشاء، تحت تأثير التيار الكهربائي، لتسريع عملية الانتقال.
electro thermal analogy *chem*	***analogie électrothermique***	**تناظُر كهرحراري:** تماثُل صور المعادلات التي تعبِّر عن التوصيل الحراري والتوصيل الكهربي. وتنشأ دائرة كهربية تناظر النظام الحراري لمعرفة قيم المتغيّرات التي يصعب معرفتها بواسطة المعادلات الرياضية الحرارية.

electro thermal process *chem*	*procédé électrothermique*	**طريقة كهرحرارية:** إحدى الطرق لإنتاج المواد الكيميائية، ويستخدم فيها القوس الكهربي لإمداد وسط التفاعل بالحرارة المرتفعة جدًا، وهي تنتج مواداً شديدة الصلادة.
electrochemical cell *phys*	*pile électrochimique*	**خلية كهركيميائية:** خلية تتحول فيها الطاقة الكيميائية إلى طاقة كهربائية عن طريق تفاعلات كيميائية تلقائية.
electrochemical equivalent *phys*	*équivalent électrochimique*	**المكافىء الكهركيميائي:** كتلة المادة التي تُطْلَق عند الإلكترود في مقياس الفلط بمرور كولوم من الكهرباء.
electrochemical fluorination *chem*	*fluorination électrochimique*	**فلورة كهركيميائية:** تفاعل كيميائي استبدالي بين مركّب عضوي إلكتروليتي وغاز فلوريد الهيدروجين اللامائي بواسطة خلية كهركيميائية.
electrochemical potential *phys*	*potentiel électrochimique*	**جهد كهركيميائي:** وهو فرق الجهد بين إلكترودين مختلفين مغموسين في إلكتروليت (كهرل).
electrochemical process *chem*	*procédé électrochimique*	**طريقة كهركيميائية:** عملية كيميائية نستخدم فيها الطاقة الكهربائية لإحداث التفاعل الكيميائي لإنتاج عدد من العناصر والمركبات الكيميائية عبر الاختزال والترسيب والتحليل الكهربي.
electrochemical series *phys*	*série électrochimique*	**السلسلة الكهركيميائية:** هي العناصر الكيميائية مرتبة وفقاً لجهودها الإلكترودية، بدءاً من أعلى جهد موجب.
electrochemical thermodynamics *phys*	*thermodynamique électrochimique*	**الديناميكا الحرارية الكهركيميائية:** فرع العلم الذي يختص بتطبيق أُسُس وقوانين الديناميكا الحرارية على النظم الكهركيميائية.
electrochemistry *phys*	*électrochimie*	**الكهركيمياء:** فرع من علوم الكيمياء يختص بدراسة وتطبيق التغيرات الكيميائية التي تصاحب مرور التيارات الكهربائية، أو التفاعلات الكيميائية التي تُحدِث تيارات كهربائية.
electrode *phys*	*électrode*	**إلكترود. قطب:** سلك أو قضيب أو لوح من الفلز أو الكربون، يكون مَدْخلاً أو مَخْرجاً للتيار الكهربائي، في خلية أو مقياس للفلطية أو عمود أو صمام أو غير ذلك.
electrode capacitance *phys*	*capacité de l'électrode*	**مُواسَعَة الإلكترود:** في الصمام الإلكتروني، هي المواسعة بين إلكترود مُحَدَّد وبين باقي الإلكترودات بعد وصلها بعضها ببعض.
electrode current *phys*	*courant d'électrode*	**تيار الإلكترود:** التيار الكهربائي الذي يسري في إلكترود محدَّد في الصمام الإلكتروني.
electrode dissipation *phys*	*dissipation de l'électrode*	**تبديد إلكترودي:** الطاقة الحرارية المبدَّدة من إلكترود مُحدَّد في الصمام الإلكتروني، نتيجة لتصادم الإلكترونات و/ أو الأيونات به.

electrode efficiency *phys*	***rendement de l'électrode***	**كفاءة الإلكترود:** النسبة بين كتلة الفلز التي ترسَّبت خلال فترة زمنية محدّدة على إلكترَود في الخلية الإلكترولية، وبين كتلة الفلِز التي يُفترض ترسُّبها وفقاً للحسابات النظرية.
electrode potential *phys*	***potentiel d'électrode***	**جهد الإلكترود:** الفرق في الجهد بين إلكترود في خلية إلكتروليتية، وبين الإلكتروليت (الكهرل) الذي يتلامس معه.
electrodeless discharge *phys*	***décharge sans électrodes***	**تفريغ لا إلكترودي:** هو تفريغ في أنبوب غازي، يَنْتُج عن وضع الأنبوب في مجال كهرمغناطيسي شديد وعالي التردّد، وليس عن طريق فرق الجهد بين إلكترودين في الأنبوب.
electrodeposition *phys*	***galvanoplastie***	**ترسيب كهربائي:** ترسيب العناصر، من محاليل لأملاحها، على الإلكترود في خلية إلكتروليتية.
electrodialysis *phys*	***électrodialyse***	**فَرْز غشائي كهربائي:** تسريع الفَرْز الغشائي، أو تعديله، بوضع الغشاء نصف الإنفاذي بين إلكترودين متصلين بقُلْطية تيار مستمر.
electrodisintegration *phys*	***désintégration par électrons***	**تفكّك بالإلكترونات:** تحلل النواة عند قذفها بالإلكترونات عالية الطاقة.
electro-dynamic ammeter *phys*	***ampèremètre électro dynamique***	**الأمتر الديناميكي الكهربائي:** هو أمتر فيه يمر التيار في ملفين أحدهما ثابت والآخر صغير قابل للانحراف في المجال المغنطيسي للملف الثابت ويستعمل لقياس التيارات المستمرة والتيارات المترددة.
electro-dynamic ammeter *phys*	***ampèremètre électrodynamique***	**الأمتر الديناميكي الكهربائي:** جهاز لقياس شدة التيار الكهربائي.
electro-dynamic instrument *phys*	***système électrodynamique***	**جهاز كهرديناميكي:** جهاز تَنْشأ عُزُوم الالتواء فيه نتيجة للتفاعل بين المجالات المغناطيسية الناتجة عن مرور تيارات كهربائية، في نظام من ملفّات ثابتة وأخرى متحركة.
electrodynamics *phys*	***électrodynamique***	**الكهرديناميكا. الديناميكا الكهربائية:** 1- أحد فروع الفيزياء الذي يهتم بدراسة حركة الشحنات الكهربائية. 2 - فرع العلوم الذي يقوم بدراسة القوى الميكانيكية، الناشئة بين الدارات المتجاورة التي تسري بها تيارات كهربائية.
electrodynamometer *phys*	***électrodynamomètre***	**دينامومتر كهربائي:** جهاز للقياس يعتمد على الازدواج الميكانيكي الذي يَنشأ بين مَلَفٍّ متحرك وملف ثابت.
electrogen *phys*	***électrocinétique***	**إلكتروجين:** الجُزَيء الذي تنبعث منه الإلكترونات عند إضاءته بأشعة ذات طول موجي ملائم.
electrokinetics *phys*	***électroluminescence***	**كهرحَرَكيّات:** فرع العلم الذي يختص بدراسة حركة الشحنات الكهربائية، أو التيارات الكهربائية في الدارات الكهربائية.

electroluminescence *phys*	*électroluminescence*	**ضيائيَّة كهربائية**: الضوء المنبعث نتيجةَ تفريغ كهربائي في وسط غازي.
electrolysis *phys*	*électrolyse*	**كَهْرَلَة. التحليل بالكهرباء**: تحلُّل مُركَّب أيوني، سواء مصهور أو محلول، عن طريق مرور تيار كهربائي مستمر، حيث تتحرك الأيونات الموجودة نحو الإلكترود المعاكس لها في الشحنة.
electrolyte *phys*	*électrolyte*	**كَهْرَل. إلكتروليت**: السائل في الفولتامتر، سواءً محلول ملحي أو ملح منصهر، الذي يتحلَّل بمرور التيار الكهربائي.
electrolytic capacitor *phys*	*condensateur électrolytique*	**مُكثف إلكتروليتي**: مكثف يتكون من الكترودين، أحدهما موجب والآخر سالب، مغموسين في إلكتروليت.
electrolytic cell *phys*	*cuve électronique*	**خلية إلكتروليتية**: خلية تتحوَّل فيها الطاقة الكهربائية إلى طاقة كيميائية، من خلال تفاعلات كيميائية يُحدِثها سريانُ التيار الكهربائي.
electrolytic conductor *phys*	*conducteur électrolytique*	**مُوَصِّل إلكتروليتي**: الإلكتروليت الذي يُصاحب سريان التيار فيه انتقالٌ للمادة، وهو يختلف في ذلك عن المُوَصِّل الإلكتروني الذي يصاحب سريان التيار فيه انتقالُ الإلكترونات (مثل الفلزات).
electrolytic corrosion *phys*	*corrosion électrolytique*	**تآكل إلكتروليتي**: تآكل يحدث عند تلاصق فلزّين في إلكتروليت.
electrolytic decomposition *chem*	*décomposition électrolytique*	**تحليل إلكتروليتي**: طريقة للحصول على بعض المواد الكيميائية من محاليل أملاحها أو مركَّباتها المصهورة والقابلة للتأيّن بواسطة التيّار الكهربائي.
electrolytic dissociation *phys*	*électrolyse*	**تفكّك إلكتروليتي**: التفكك العَكُوس لبعض المواد، حيث تتفكك عند إذابتها إلى أيونات متضادة الشحنة.
electrolytic ion *phys*	*ion électrolytique*	**أيون إلكتروليتي**: الأيونات الناتجة عن تفكّك المواد إلى أيونات متضادة الشحنة عند إذابتها.
electrolytic isotopic separation *phys*	*séparation électrolytique des isotopes*	**فصل النظائر إلكتروليتياً**: فصل النظائر بالتحليل الكهربائي اعتماداً على أن معدل وصول الأيونات إلى الإلكترود أو المسرى يعتمد على كتلتها، فكلما كانت كتلتها أصغر كان معدل وصولها إلى الإلكترود أكبر.
electrolytic meter *phys*	*compteur électrolytique*	**مقياس إلكتروليتي**: جهاز لقياس التيار الكهربائي عن طريق قياس كمية غاز يتحرر عند إلكترود في خلية إلكتروليتية، أو كمية فلز يترسب على الإلكترود.
electrolytic polarization *phys*	*polarisation électrolytique*	**استقطاب إلكتروني**: تكوُّن مناطق بالقرب من إلكترودات خلية كهربائية، في أثناء التحليل الكهربائي، تتجمع فيها بعض النواتج التي تعرقل مرور التيار في الخلية.

electrolytic process *chem*	***procédé électrolytique***	**طريقة إلكتروليتية:** طريقة لإنتاج المركّبات الكيميائية باستعمال التحليل الكهربائي لمادة إلكتروليتية.
electrolytic rectifier *phys*	***redresseur électrolytique***	**مُقوِّم إلكتروني:** مقوِّم لتحويل التيار المتردد إلى تيار مستمر باستخدام نظام إلكتروليتي.
electrolytic reduction *chem*	***réduction électrolytique***	**اختزال الكترولِيتي:** عملية كيميائية تختزل فيها المركّبات الكيميائية العضوية وغير العضوية باستخدام خليّة إلكتروليتية مغذّاة بتيار كهربي متردِّد أو مباشر أقطابه صلبة، كالنحاس والزنك والنيكل، أو سائلة كالزئبق.
electrolyze *phys*	***électrolyser***	**يُكهرِل. يُحَلِّل بالكهرباء:** يُحدِث تحليلاً للإلكتروليت بتمرير تيار كهربائي فيه.
electromagnet *phys*	***électro – aimant***	**كهرمغناطيس. مغناطيس كهربائي:** ملف من السلك حول قلب من الحديد، وعند مرور تيار كهربائي في الملف، يتمغنط الحديد.
electromagnetic constant *phys*	***constante électromagnétique***	**ثابت الكهرمغناطيسية:** سرعة الموجات الكهرمغناطيسية في الفراغ، والتي تساوي 299792458 متراً في الثانية.
electromagnetic field tensor *math*	***tenseur de champ électromagnétique***	**مُوتِّر مجال كهرمغنطيسي:** مجموعة من أربع معادلات تلخص قوانين الكهرباء والمغنطيسية.
electromagnetic induction *phys*	***induction électromagnétique***	**حث كهرمغناطيسي:** إذا تحرّك مغناطيس بالقرب من ملف أو سلك بما يسبب تغيراً في المجال المغناطيسي، فسوف يسري تيار في الملف أو السلك، يسمى تياراً بالحثّ.
electromagnetic interaction *phys*	***interaction électromagnétique***	**تفاعل كهرمغناطيسي:** التفاعل بين الجُسيْمات، والناتج عن المجالات الكهربائية والمغناطيسية المصاحبة لها.
electromagnetic isotopic separation *phys*	***séparation électromagnétique des isotopes***	**فَصْل النظائر كهرمغناطيسياً:** فصل النظائر عن طريق تأيينها ثم تسريعها وتمريرها في مجالات كهربائية ومغناطيسية.
electromagnetic mass *phys*	***masse électromagnétique***	**كتلة كهرمغناطيسية:** الجزء من العَطالة (القصور الذاتي) لجسم، والناتج عن شحنته الكهربائية.
electromagnetic mirror *phys*	***miroir électromagnétique***	**مرآة كهرمغناطيسية:** سطح يعكس موجات الراديو، أو طبقة تعكس هذه الموجات.
electromagnetic potentials *math*	***potentiels électromagnétiques***	**حَقْلاَ الكمُون الكهرمغنطيسي:** حقل سُلّمي.
electromagnetic pump *phys*	***pompe électromagnétique***	**مضخّة كهرمناطيسية:** مضخة تُستخدم في دفع السوائل المَوصِّلة للكهرباء، ومنها الفلزات المنصهرة.
electromagnetic radiation *math*	***rayonnement électromagnétique***	**إشعاع كهرمغنطيسي:** تدفق للطاقة ينتج عندما يكتسب جسم، حامل لشحنة، تسارعاً.
electromagnetic radiation *phys*	***rayonnement électromagnétique***	**إشعاع كهرمغناطيسي:** موجات الطاقة التي تنشأ من تسريع الجسيمات المشحونة، والتي تتكوّن من مجالات كهربائية ومغناطيسية تتذبذب في اتجاهين متعامدين على بعضهما البعض.

electromagnetic shielding *phys*	***blindage électromagnétique***	**تدريع كهرمغناطيسي:** وسائل كَبْت تأثير المجالات المغناطيسية المتغيّرة، أو الأشعة الكهرمغناطيسية، على الأجهزة الحسّاسة لها.
electromagnetic spectrum *phys*	***spectre électromagnétique***	**طيف كهرمغناطيسي:** طيف الإشعاعات الكهرمغناطيسية مرتبة وفقاً لأطوالها الموجية أو تردّداتها، وهي أشعة غاما، الأشعة السينية، وغيرها.
electromagnetic system of units *phys*	***système électromagnétique de la lumière***	**النظام الكهرمغناطيسي للوحدات:** نظام للوحدات المغناطيسية والكهربائية يُبنى على نظام السنتيمتر- غمام- ثانية.
electromagnetic theory of light *phys*	***théorie électromagnétique de la lumière***	**النظرية الكهرمغناطيسية للضوء:** نظرية تَفترض أن موجات الضوء هي موجات كهرمغناطيسية.
electromagnetic wave *math*	***onde électromagnétique***	**موجة كهرمغنطيسية:** نموذج لطريقة انتشار إشعاع كهرمغنطيسي.
electromagnetic waves *phys*	***ondes électromagnétiques***	**موجات كهرمغناطيسية:** موجات عرضية، لها مُركبة كهربائية ومركبة مغناطيسية، في اتجاهين متعامدين على بعضهما البعض.
electromagnetism *phys*	***électromagnétisme***	**الكهرمغناطيسية:** العلم الذي يختص بالظواهر الكهربائية والمغناطيسية، والعلاقات بينهما.
electrometer *phys*	***electromètre***	**الكترومتر (مقياس الكهربية):** جهاز تقاس به الجهود الكهربائية، دون سحب تيار كهربائي ذي بال
electromotive force *phys*	***force électromotrice***	**القوة الدافعة الكهربائية:** فرق الجهد بين قُطْبَي خلية كهربائية عندما يكون التيار صفراً.
electromotive force, back *phys*	***force ante électromotrice***	**القوة الدافعة الكهربائية المضادة:** يطلق على القوة الدافعة الكهربائية الناشئة عن الاستقطاب الحادث عند القطب السالب في التحليل الكهربائي، و يكون اتجاهها عكس اتجاه التيار في الدائرة.: القوة الدافعة الكهربائية التي تتولد باحث في الدوائر الكهربائية عند تغير شدة التيار بالزيادة أو بالنقصان و يكون اتجاهها بحيث تقاوم التغير الحادث.
electromotive series *phys*	***série électrochimique***	**السلسلة الكهركيميائية:** هي نفسها السلسلة الكهركيميائية، وهي ترتيب العناصر الكيميائية وفقاً لجهودها الإلكترودية، وذلك بدءاً من أعلى جهد موجب.
electron – beam tube *phys*	***tube cathode***	**أنبوب الشعاع الإلكتروني:** أنبوبٌ إلكتروني يحتوي على وسائل لإنتاج شعاع إلكتروني (أو أكثر).
electron *chem*	***électron***	**الكترون:** دقيقة أولية ذات شحنة سالبة مقدارها هو أصغر مقدار يوجد من الكهرباء وكتلتها تساوي بالتقريب جزءا من ثمان مئة وألف جزء من كتلة أصغر ذرة موجودة وهي ذرة الإيدروجين.

electron *phys*	*électron*	إلكترون: جُسَيْمٌ أوَّلي مستقر، شحنته الكهربائية تساوي: 1.6×10^{-19} – كولوم.
electron – position pair *phys*	*paire électron – positron*	زوج إلكترون– بوزيترون: زوجٌ من إلكترون وبوزيترون ينشأ عن تفاعل فوتون، ذي طاقة أعلى من عتبة معينة، مع مجال كهربائي قَويّ.
electron accelerator *phys*	*accélérateur des électrons*	مسرِّع إلكترونات: جهاز لتسريع الإلكترونات إلى طاقات عالية، لاستخدامها في إنتاج الأشعة السينية.
electron affinity *phys*	*affinité d'électron*	أُلْفَةُ الإلكترون: الطاقة المنبعثة عند انضمام إلكترون إلى ذرّة متعادلة أو جُزيء متعادل.
electron attachment *phys*	*électronation*	تَعَلُّق الإلكترون: تَعَلّق الإلكترون بذرّة أو جُزَيء لتكوين أيون سالب.
electron capture *phys*	*capture d'électron*	أسر إلكتروني: هي ظاهرة امتصاص أحد إلكترونات الذرّة بواسطة نواتها، بحيث ينخفض الرقم الذرّي للنواة بواحد.
electron cloud *phys*	*nuage électronique*	سحابة إلكترونية: مجموعة الإلكترونات التي تحيط بنواة الذرّة.
electron conduction *phys*	*conduction électronique*	توصيل إلكتروني: التوصيل الكهربائي في الفلزات والذي يتم من خلال انتقال الإلكترونات من ذرّة إلى أخرى.
electron density *phys*	*densité d'électron*	كثافة إلكترونية: عَدَد الإلكترونات في وحدة الكتلة من المادة، أو عَدَد الإلكترونات في وحدة الحجم.
electron detachment *phys*	*détachement de l'électron*	انفصال الإلكترون: انفصال إلكترون من ذرَّة سالبة أو جُزَيء سالب، وتكوين ذرَّة متعادلة أو جزيء متعادل.
electron diffraction *phys*	*diffraction des électrons*	حُيُود الإلكترونات: للإلكترونات طول موجي مرتبط بحركتها هو طول دي بروبل الموجي.
electron emission *phys*	*émission électronique*	انبعاث الإلكترونات: انبعاث الإلكترونات من إلكترود إلى الحيِّز المحيط.
electron gas *phys*	*gaz d'électron*	غاز الإلكترونات: مفهومٌ يَعْتَبر الإلكترونات الحرة في الحالة الجامدة أو السائلة، مثل الغاز الذائب في جامد أو سائل.
electron gun *phys*	*canon à électrons*	مدْفعة إلكترونات: جهاز لإنتاج شعاع من الإلكترونات.
electron lens *phys*	*lentille électronique*	عدسة إلكترونية: وسيلة لتركيز الشعاع الإلكتروني باستخدام مجالات مغناطيسية أو كهرستاتية.
electron magnetic moment *phys*	*moment magnétique de l'électron*	العزم المغناطيسي للإلكترون: عزم الازدواج القطبي المغناطيسي للإلكترون، والناشئ عن لَفّ الإلكترون.
electron mass *phys*	*masse de l'électron*	كتلة الإلكترون: هي كتلة السكون للإلكترون.
electron microscope *phys*	*microscope électronique*	ميكروسكوب إلكتروني: ميكروسكوب تُطَبَّق فيه الخاصية الموجية للإلكترونات، ويَستعمل عدساتٍ كهرمغناطيسية للتأثير على الأشعة الإلكترونية.

English	Français	العربية
electron multiplier *phys*	***multiplicateur électronique***	**مُضاعف إلكترونات**: صمام إلكتروني يعتمد على ظاهرة إنتاج الإلكترونات الثانوية لمضاعفة عَدَد الإلكترونات.
electron optics *phys*	***optique électronique***	**بصريّات إلكترونية**: دراسة سلوك شعاع الكتروني في المجالات المغناطيسية والكهرستاتية، والتحكّم في الشعاع بواسطتهما.
electron orbit *phys*	***orbite de l'électron***	**مَدار الإلكترون**: مَسار الإلكترون في المدارات الخارجية للذرَّة حول النواة.
electron probe microanalysis *phys*	***microanalyse par sonde électronique***	**التحليل الدقيق بالسَّبْر الإلكتروني**: التحليل الدقيق لعيِّنات صغيرة من الجوامد عن طريق دراسة الأشعة السينية الناتجة عن قَذْفها بشعاع إلكتروني دقيق.
electron radius *phys*	***rayon de l'électronique***	**نصف قُطْر الإلكترون**: القيمة الكلاسيكية لنصف قطر الإلكترون.
electron shell *phys*	***couche électronique***	**طَبَقة إلكترونية**: مجموعة من الإلكترونات في المدارات الخارجية للذرَّة، تَكُون لإلكتروناتها نفس الرقم الكَمِّي الرئيسي أو الكلي.
electron spectroscopy *phys*	***spectroscopie électronique***	**الطيفيات الإلكترونية**: قياسات توزيع طاقة الحركة لإلكترونات شعاع إلكتروني، بالقياس الدقيق للطاقات الإلكترونية.
electron spin *phys*	***spin de l'électron***	**لَفّ الإلكترون**: الخاصية التي تتسبب في نشوء كمية حركة زاويّة ذاتيّة للإلكترون حول محور داخله.
electron synchrotron *phys*	***synchrotron électronique***	**سينكروترون إلكتروني**: مسرع للإلكترونات، يستخدم مجالاً كهربائياً متردّداً، ثابت التردّد، لتسريع الإلكترونات.
electron telescope *phys*	***télescope électronique***	**تلسكوب إلكتروني**: يعتمد هذا التلسكوب على انبعاث الإلكترونات كهرضوئياً، الناتجة عن الأشعة تحت الحمراء أو فوق البنفسجية أو المرئية، لتكوين صُوَر على لوحة فلْوَرية.
electron temperature *phys*	***température électronique***	**درجة الحرارة الإلكترونية**: تكون للإلكترونات في البلازما سرعات موزعة وفقاً لتوزيع ماكسويل. ودرجة الحرارة الإلكترونية هي درجة حرارة الغاز الذي يَكُون لجزيئاته نفس متوسِّط طاقة حركة الإلكترونات.
electron tube *phys*	***tube électronique***	**صمام إلكتروني**: جهاز الكتروني يحدث فيه سريان التيار الكهربائي على أساس حركة الإلكترونات في وسط غازي.
electron volt *phys*	***électron – volt***	**إلكترون فلط**: وحدة للطاقة تساوي تغير طاقة الإلكترون عند مروره خلال فرق جهد مقداره فلط واحد، وتساوي 1.60210×10^{-19} جول.
electron wavelength *phys*	***longueur d'onde électronique***	**الطول الموجي للإلكترون**: طول دي برويل الموجي للإلكترون.

electronegative *phys*	***électronégatif***	**سالب الكهربائية. كهرسالب:** الجسم الذي يحمل شحنة سالبة، أو المادة التي تُشكل قطباً سالباً في خلية الكتروليتية.
electronic band spectrum *phys*	***spectre de bande électronique***	**طيف إلكتروني شريطي:** طيفٌ ناتجٌ عن الانتقالات الإلكترونية في الجُزَيْئات.
electronic charge *phys*	***charge de l'électron***	**شحنة الإلكترون:** الشحنة الكهربائية على الإلكترون، وهي شحنة سالبة تساوي -1.6×10^{-19} كولوم.
electronic configuration *phys*	***configuration électronique***	**ترتيب الإلكترونات:** عَدَد الإلكترونات في طبقات الذرّة المختلفة، بدءاً بعدد الإلكترونات في أقرب طبقة للنواة، ثم التي تليها، وهكذا.
electronic device *phys*	***dispositif électronique***	**أداة إلكترونية:** جهاز يعتمد التوصيل الكهربائي فيه على انتقال الإلكترونات في الفراغ أو في غاز أو في أشباه الموصلات.
electronics *phys*	***électronique***	**الإلكترونيات:** العلم الذي يختص بدراسة وتصميم واستخدام الأجهزة التي يكون التوصيل الكهربائي فيها معتمداً على انتقال الإلكترونات في الفراغ.
electrophonic instrument *phys*	***électrophone***	**آلة كهرصوتية:** آلة موسيقية، تنبع فيها الأنغام وتُضَخَّم، بوسائل كهربائية وإلكترونية.
electrophoresis *phys*	***électrophorèse***	**رَحَلان كهربائي:** حركة الجُسَيمات الغَرَوِيَّة المعلَّقة في وسط سائل تحت تأثير مجال كهربائي.
electroplating *phys*	***électroplastie***	**طلاء بالكهرباء:** ترسيب طبقة من فلزٍّ على جسم يكون هو المهبط (الكاثود) في خلية إلكتروليتية، ويكون الأنود من الفلز المراد ترسيبه..
electropositive *phys*	***électropositif***	**مُوجَب الكهربائية. كهرموجَب:** وهو إما الجسم الذي يحمل شحنة كهربائية موجَبة، أو المادة التي تُشَكِّل قطباً موجباً في خلية إلكتروليتية.
electroscope *phys*	***électroscope***	**كاشف الشحنة:** جهاز لقياس الشحنة الكهربائية، أو للاستدلال على وجود شحنة كهربائية على مُوصِّل.
electrosmosis *phys*	***osmose électronique***	**تناضُح كهربائي:** نَفَاذ الإلكتروليت، خلال حاجز مَسَامّيّ خلية إلكتروليتية، تحت تأثير مجال كهربائي.
electrostatic *phys*	***électrostatique***	**كهرستاتي:** ما يتصل بخصائص الشحنات الكهربائية الساكنة. والقوى الكهرستاتية بين الشحنات.
electrostatic accelerator *phys*	***accélérateur électrostatique***	**مسرِّع كهرستاتي:** مسرِّع نووي يُعَجِّل الجسيمات في مجال كهرستاتي ناتج عن شحن جزء منه بشحنة كهربائية عالية.
electrostatic attraction *phys*	***attraction électrostatique***	**جَذْب كهرستاتي:** الشحنات الكهربائية المتعاكسة تجذب بعضها البعض.

electrostatic deflection *phys*	*déviation électrostatique*	**انحراف كهرستاتي**: انحراف شعاع إلكترونات تحت تأثير مجال كهرستاتي بين إلكترودين (مسرين).
electrostatic energy *phys*	*énergie électrostatique*	**طاقة كهرستاتية**: طاقة الجهد الناتجة عن الأوضاع النسبية لمجموعة من الشحنات الكهربائية.
electrostatic field *phys*	*champ électrostatique*	**مجال كهرستاتي**: الفضاء المحيط بجسم مشحون بشحنة كهربائية، حيث يمكن ملاحظة تأثير هذه الشحنة.
electrostatic force *phys*	*force électrostatique*	**قوة كهرستاتية**: القوة التي يؤثر بها مجال كهرستاتي على جسم مشحون.
electrostatic generator *phys*	*générateur électrostatique*	**مُوَلِّد كهرستاتي**: جهاز يستعمل لتوليد الجهد الكهربائي العالي، بإنتاج الشحنة الكهربائية، عن طريق الاحتكاك أو الحث الكهرستاتي.
electrostatic induction *phys*	*induction électrostatique*	**حثّ كهرستاتي**: إنتاج شحنة كهربائية على مُوصِّل بتأثير المجال الكهربائي.
electrostatic lens *phys*	*lentille électrostatique*	**عَدَسة كهرستاتية**: جهاز كهربائي يؤثر بمجالات كهرستاتية على شعاع من الإلكترونات مثلما تؤثر العدسة البصرية في شعاع ضوئي.
electrostatic repulsion *phys*	*répulsion électrostatique*	**تَنافُر كهرستاتي**: الشحنات الكهربائية المتماثلة تتنافر مع بعضها البعض، وتكون قوةُ التنافر وفقاً لقانون التربيع العكسي.
electrostatic shielding *phys*	*blindage électrostatique*	**تَدْريع كهرستاتي**: حجب جهازٍ ما عن المجالات الكهرستاتية.
electrostatic stress *phys*	*déformation électrostatique*	**إجهاد كهرستاتي**: الإجهاد المؤثِّر في عازل موضوع في مجال كهرستاتي، والناشئ عن استقطاب العازل في هذا المجال.
electrostatic units *phys*	*unité électrostatique*	**الوحدات الكهرستاتية**: نظام للوحدات المغناطيسية والكهربائية.
electrostatic Voltmeter *phys*	*voltmètre électrostatique*	**فلطمتر استاتيكي كهربائي**: فلكمتر يُبنى عمله على قوة التجاذب أو التنافر في الكهرباء الاستاتيكية.
electrostriction *phys*	*électrostriction*	**التقبض الكهربائي، تَقَبُّض كهربائي**: يقال بصفة عامة لتغير أبعاد الجسم العازل بتأثير المجال الكهربائي.
electrovalence *phys*	*électrovalence*	**تَكَافُؤ كهربائي**: تكافؤ ناشئ عن انتقال إلكترون أو أكثر من ذرَّة إلى أخرى.
electroviscous effect *phys*	*effet viscoélectrique*	**أثر كهرلزُوجي**: التغيُّر الناشئ في لزوجة سائل عن تأثير مجال كهرستاتي قَوِيّ.
element *math*	*élément*	**عنصر**: نقطة أو خط أو مستوٍ، أو جزء من شكل هندسي.

element *phys*	*élément*	عنصر: مادة تتكون من ذرّات لها نفس الرقم الذرّي، وتحتوي كــل ذرّات العنصر على نفس العَدَد من البروتونات داخل النواة.
elementarily equivalent *math*	*simplement équivalent*	بسيط التكافؤ: صفة لنموذجين، بحيث تكون كل جملة صحيحة في أحدهما، صحيحة في الآخر.
elementary *math*	*élémentaire*	ابتدائي: صفة، لنظرية، يمكن صياغتها صوريا في حساب المسند من المرتبة الأولى.
elementary charge *phys*	*charge élémentaire*	شحنة أوَّلِيَّة: هي شحنة الإلكترون الكهربائية، فهي أصغـر شحنة أمكن اكتشـافها حتى الآن.
elementary colors *phys*	*couleurs élémentaires*	الألوان الأولية: هي الألوان الستة التي تظهر في الطيف المستمر للضوء الأبيض، وهي الأحمر، والبرتقـالي، والأصفـر، والأخضر، والأزرق، والبنفسجي.
elementary column operation *math*	*opération élémentaire des colonne*	عملية للأعمدة ابتدائية: عملية مصفوفة ابتدائية.
elementary divisor *math*	*diviseur élémentaire*	قاسم ابتدائي: أي من العوامل الخطية المختلفة للحدودية المميِّزة لمصفوفه.
elementary function *math*	*fonction élémentaire*	دالّة ابتدائية: عضو في صنف الدوال التي تبنى من الدوال المثلثاتية والأسية ودوالها العكسية بأسلوب الارتداد على العمليات الابتدائية.
elementary matrix *math*	*matrice élémentaire*	مصفوفة ابتدائية: هي مصفوفة يتحصل عليها بتطبيق عملية مصفوفة ابتدائية على المصفوفة المتطابقة المناسبة.
elementary matrix operation (abbrev. E- operation) *math*	*opération matricielle élémentaire*	عملية مصفوفية ابتدائية: واحدة من عمليات ضرب صف أو عمود مصفوفة في عدد سلمي، أو جمع مضاعف سلمي لصف أو عمود آخر إلى صف أو عمود معلوم.
elementary operation *math*	*opération élémentaire*	عملية ابتدائية: واحدة من العمليات الرياضية.
elementary particles *phys*	*particules élémentaires*	جُسَيْمات أولية: الجسيمات التي تُمثّل اللَّبِنات الأساسية لبناء المادة والطاقة.
elementary reaction *chem*	*réaction élémentaire*	تفاعل أوليّ: تفاعل كيميائي يحدث دفعة واحدة.
elementary reduction *math*	*réduction élémentaire*	اختزال ابتدائي: عملية تُكوِّن كلمة من أخرى باستبدال الكلمة الخالية بأيحدٍ في الشكل xx^{-1} ؛ أو x أو x^{-1}.
elementary row operation *math*	*opération élémentaire des rangs*	عملية للصفوف ابتدائية: هي عملية مصفوفية ابتدائية على صفوف مصفوفة.
elementary symmetric function *math*	*fonction symétrique élémentaire*	دالة متناظرة ابتدائية: دالة تكون متناظرة حول نقطة الأصل، أي دالة زوجية
Elgin extractor *chem*	*extracteur d'Elgin*	مستخلص إلْجن: برج استخلاص سـائل من خليطه باستخدام مذيب.

eliminant *math*	***résultante***	مُحصِّلة: المتجه الذي يكون حصيلة جمع متجهين أو أكثر.
eliminate *math*	***éliminer***	حَذَفَ: يبعد متغيراً أو أكثر، عن الدراسة، في منظومة معادلات آنية.
elimination rule *math*	***règle délimitation***	قاعدة حذف: أي قاعدة تركيبية تحدد الشروط التي تسمح بها الصيغة، يحتوي مؤثراً معيناً.
ellipse *math*	***ellipse***	قطع ناقص، إهليلج: هو شكل هندسي على هيئة دائرة مطوطة، ومتناظرة حول محورين مختلفي الطول.
ellipsoid method *math*	***méthode d'ellipsoïde***	طريقة المجسم الإهليلجي: واحدة من خوارزميات حدودية من أجل برمجة خطية.
ellipsoid of revolution *math*	***ellipsoïde de révolution***	مجسَّم دوراني إهليلجي: هو سطح مجسم دوراني
ellipsoid, spheroid *math*	***ellipsoïde, sphéroïde***	مجسَّم إهليلجي، مجسَّم كرواني: مجسم أو سطح هندسي متناظر حول محاوره الثلاث، والذي مقاطعه المستوية دوائر أو إهليلجات.
elliptic equation *math*	***équation elliptique***	معادلة إهليلجية: هي معادلة تفاضلية جزئية، من المرتبة الثانية.
elliptic function *math*	***fonction elliptique***	دالّة إهليلجية: دالة غير ابتدائية متسامية يمكن تعريفها كمعكوس تكاملات إهليلجية معينة.
elliptic geometry, Riemannian geometry *math*	***géométrie elliptique, géométrie de Riemann***	هندسة إهليلجية، هندسة ريمان: هي هندسة لا إقليدية..
elliptic integral *math*	***intégrale elliptique***	تكامل إهليلجي: هو تكامل محدد لا يمكن، عادة، حسابه بواسطة المكاملة.
elliptic paraboloid *math*	***paraboloïde elliptique***	مجسم قطع مكافىء، مجسم شلجمي إهليلجي: الجسم الذي ينشأ عن دوران قطع مُكافئ حول محوره.
elliptical *math*	***elliptique***	إهليلجي: له شكل إهليلج، أو له علاقة به.
elliptical polarization *phys*	***polarisation elliptique***	استقطاب إهليلجي: استقطاب الضوء المُركَّب من مركبتين متعامدتين ومختلفتي السعة، ومستقطبتين استقطاباً مستوياً.
ellipticity *math*	***ellipticité***	إهليلجية: هي درجة انحراف شكل أو مسار إهليلجي عن دائرة أو كرة.
elongation *phys*	***élongation***	استطالة: الزيادة في الطول الناتجة عن إجهادٍ ما، في اتجاه هذا الإجهاد.
eluant *chem*	***éluant***	ماجّ إذابي: مذيب يستخدم لاستخلاص المادة الممتزّة من سطح المادة الصلبة- أثناء عمليّة الامتزاز- من خلال عملية المجّ.
eluate *chem*	***éluât***	مَحْلول المَجّ: التيار الخارج من وحدة المجّ، وهو يحتوي على المادة الممتزّة والمذيبة.

elution *chem*	***élution***	**مَجّ إذابيّ**: استخلاص المادة الممتزّة على سطح مادةٍ صلبة، باستخدام مذيب.
elutriation *chem*	***élutriation***	**ترْويق**: عملية إذابة مادة ممتزّة على سطح صلب، باستخدام مذيب، ثم فصل المادة الصلبة من المحلول الناتج.
elutriation velocity constant *chem*	***constante de la vitesse d'élution***	**ثابت سرعة الترويق**: هو النسبة بين معدّل سحب الحبيبات بواسطة المائع إلى خارج المهد المميّـع ، وبين وزن مثل هذه الحبيبات المختلفة الموجودة داخل المهد.
emanating power *phys*	***puissance émise***	**قدرة الانبعاث**: النسبة بين معدَّل انبثاق الغازات النادرة المشعّة من عيِّنة مشعّة، وبين معدل إنتاج هذه الغازات في العينة.
emanation *phys*	***émanation***	**انبثاق**: ناتج غازي مشعّ، ينتج عن انحلال عنصر آخر أو عن طريق انشطارٍ نووي.
emanometer *phys*	***émanomètre***	**مقياس الانبثاق**: جهاز لقياس كمية غاز الرادون في الجو، بفصل الرادون عن عيِّنة من الهواء، ثم قياس إشعاعيته.
E-matrix *math*	***matrice E***	**مصفوفة ابتدائية**: هي مصفوفة يتحصل عليها بتطبيق عملية مصفوفة ابتدائية على المصفوفة المتطابقة المناسبة.
embedding *math*	***injection***	**تباين، تطبيق متباين**: هي عملية نقل شعاع الأيونات في المسرِّعات النووية من مسرِّع أولي مسرِّع آخر ذي طاقة عالية.
emergency dose *phys*	***dose d'urgence***	**جُرعة طوارئ**: جرعة إشعاعية ممتصة، تَتَخطّى الجرعة القصوى المسموح بها.
emergency power system *chem*	***système électrique de secours***	**نظام قدرة الطوارئ**: نظام لتوليد الطاقة الكهربائية، يتكـوّن من مولّد يعمل على الديزل أو الغاز، لإمداد المصنـع الكيميائي بالطاقة الكهربائية اللازمة عند حصول عطل طارئ لمحطة الإنتاج الرئيسية.
Emerson-Claflin refiner *chem*	***pile d'Emerson - Claflin***	**مُروِّق إمرسون- كلافْلِن**: جهاز يُستخدم لتصنيع الـورق من خليط المـاء ولبـاب السّليلوز بالطريقة الرطبـة.
emission *phys*	***émission***	**انبعاث**: انـطلاق الجُسَيْـمات المشحـونـة أو الفوتونات من سطح ما.
emission spectrum *phys*	***spectre d'émission***	**طيف انبعاثي**: الطيف الذي يحدث عن تحليل الضوء الصادر مباشرة عن مَصْدَرٍ متوهِّج.
emissive power *chem*	***pouvoir émissif***	**شدّة الانْبعاث**: تكـاملُ المساحة تحت المنحنى الذي يمثّل اختلاف الأطوال الموجية للأشعة الحـرارية الصادرة عن جسم ساخن مـع الشدة الإشعاعية المرافقة لكل طول موجي.
emissivity *chem*	***pouvoir émissif***	**ابتعاثيَّة**: ثابت بعدي لعلاقة التناسب بين معدل انتقال الحرارة عبر الإشعاع من وحدة المساحة، ودرجة حرارة الجسم المشعّ مرفوعة للقوة الرابعة، وهي تحدد مَعْمليًا لكل مادة على حدة.

emissivity *phys*	***pouvoir émissif***	**قدرة انبعاثية**: النسبة بين القدرة الإشعاعية المنبعثة من وحدة المساحة لسطح ما، وبين القدرة الإشعاعية المنبعثة من وحدة المساحة لجسم أسود عند نفس درجة الحرارة.
emissivity factor *chem*	***coefficient d'émission***	**عَامل الانْبَعَاثيَّة**: عدد لا بعدي، يمثّل محصلة الابتعاثية الحَرارية لجِسمين لكل منها قيمة ابتعاثيّة معيّنة.
emitter *phys*	***émetteur***	**باعث**: نواة أو مجموعة من النّوَى، لها نفس الرقم الـذرّي والـرقم الكتـلي.
emmetropia *phys*	***emmétropie***	**سَدادُ البصر**: وصفٌ لحالة العين التي يتركّز فيها الضـوء من مصدر بعيد على الشبكيَّة.
empirical *math*	***empirique***	**تجريبي، إمبيريقي**: مشتق من التجربة، وليس من المبادىء المنطقية وحدها.
empirical equation *phys*	***équation empirique***	**معادلة تجريبية**: معادلة يتم استنباطها على أساس نتائج تجريبية، وليس على أسس نظرية.
empirical probability *math*	***probabilité empirique***	**احتمال تجريبي**: هو الاحتمال البَعْدِي لحدث.
empty *math*	***vide***	**خال، فارغ**: صفة، لمجموعة (أو صنف)، ليس لها أعضاء.
empty word *math*	***mot vide***	**كلمةٌ خالية**: أي كيان ليس كلمة لا خالية.
emulsion *chem*	***émulsion***	**مُسْتَحْلَب**: سائلان غير متجانسين يتحوّلان إلى صورة متجانسة- على المستوى الإجمالي- بالتقليب بواسطة مادة استحلاب، وتختلف الخصائص الفيزيائية للمستحلب عن السائلين الأصليين.
emulsion *phys*	***émulsion***	**مُسْتَحْلَب**: نظائم غَرَوِيٌّ من سائلين، لا يذوب أي منهما في الآخر.
emulsion polymerization *chem*	***polymérisation de l'émulsion***	**بَلْمَرَة المُسْتَحْلَب**: عملية كيميائية تجري فيها بلمرة مادة عضوية بعد تحـويلها إلى مستحلب، بواسطة عامل استحلاب.
enamel *chem*	***email***	**مينا**: دهان عالي الجـودة والتحمّل والصقل يدخل في تركيبه مركّبات الفينول والراتنجات.
enameled metal *chem*	***métal émaillé***	**مَعْدَن مطلي بالمينا**: منتجات سيراميكية معدنية.
enantiomorphic *math*	***énatiomorphique***	**تخايليّ**: صفة، لشكلين متناظرين في الهندسة الاقليدية.
enantiomorphism *phys*	***énantiomorphisme***	**تَطابُقٌ مرْآوي**: تماثل بين جسمين، يمكن لأي منهما أن يتطابق مَع الصورة المرآوية للجسم الآخر.
enantiotropy *phys*	***énantiotropie***	**تَصَان**: خاصية لبعض المواد تمكّنها من التواجد في شكلين من الأشكال البلورية.
end *math*	***end***	**اختصار**: لمجموعة التداكلات لبنية جبرية.
end effect *chem*	***effet d'extrémité***	**تأثير النهاية**: التغيّر الذي يحـدث في خواص المائع عند دخوله وخروجه من المعدَّات التي يحدث بها تفاعل كيميائي.

end point *chem*	***point de visage***	**نُقْطَة النِّهايَة**: إحدى الخصائص الفيزيائية التي تحدّد مواصفات الزيوت البترولية.
end product *phys*	***produit final***	**الناتج النهائي**: الناتج النهائي لتفاعل نووي أو كيميائي، أو لعملية نووية أو كيميائية.
endecadic *math*	***endécadique***	**أحد عشري**: صفة لكل ما يتكون من أحد عشر، أو له علاقة به.
endoergic reaction *phys*	***réaction endothermique***	**تفاعل ماصّ للطاقة**: تفاعل نووي يحَوِّل جزءاً من طاقة الحركة الداخلة في التفاعل إلى إضافة في كتلة الجسيمات الناتجة عن التفاعل.
endomorphism *math*	***endomorphisme***	**تشاكل داخلي، تداكل**: هو تشاكل لبينة إلى نفسها.
endoscope *phys*	***endoscope***	**منْظار داخلي**: جهاز رفيع لرؤية الأماكن غير المتـاح رؤيتها مباشرة، مثـل فجـوات الجسم الإنساني.
endothermic process *phys*	***processus endothermique***	**عملية ماصَّة للحرارة**: عمليـة يتم خلالهـا امتصاص الحرارة اللازمة للنظام من خارجه.
endothermic reaction *chem*	***réaction endothermique***	**تفاعُل ماصّ للحرارة**: تفاعل كيميائي، يكون المحتوى الحـراري لمنتجاتـه أكـبر من المحتوى الحراري لمفاعلاته.
endow *math*	***doter***	**زَوَّدَ**: يعرّف علاقة أو دالة (على بنية معطاة) لكي يعتبرهما ككيان رياضي واحد.
endpoint *math*	***point minimal, maximal d'un intervalle***	**نقطة طرفية**: نقطة أعظمية أو أصغرية لقطعة على مستقيم أو فترة.
energy *phys*	***énergie***	**طاقة**: كمية فيزيائية تُعَمِّم فكرة الشُغْل، ويمكن أن توجد في أشكال مختلفة، مثل طاقة الجهد أو طاقة الحركة، أو الطاقة الحرارية، أو الطاقة الكهربائية.
energy absorption *phys*	***absorption de l'énergie***	**امتصاص الطاقة**: ظاهرة انتقال الطاقة من الإشعاع إلى الوسط الذي يسري فيه.
energy balance *chem*	***bilan énergétique***	**ميزان الطاقة**: المعادلة الرياضية التي تصف صور تحوّل الطاقة المختلفة خلال العمليات الكيميائية.
energy balance equation *math*	***équation d'énergie***	**معادلة ميزان الطاقة**: معدّل التغير في مجموع طاقة الحركة والطاقة الداخلية لجسم جزئي يساوي القدرة والتسخين لذلك الجسم الجزئي.
energy barrier *chem*	***barrière d'énergie***	**حدّ الطاقة**: الحدّ الأدق من الطاقة الحرة الذي يحصل على المركّب الكيميائي ليكون قادرًا على الدخول في أي تفاعل.
energy change *chem*	***changement d'énergie***	**تغيُّر الطاقة**: تغير صور الطاقـة المصاحبـة للعمليات الكيميائية. يحدث هذا التغيّر طبقاً لقوانين ثابتة وتصاغ كل صور التغيُّر في معادلة ميزان الطاقة.

energy conversion *phys*	*transformation de l'énergie*	**تحويل الطاقة:** تحويل الطاقة من شكل من أشكالها إلى شكل آخر.
energy conversion factors *chem*	*facteurs de conversion d'énergie*	**عَوامل تحويل الطاقة:** ثوابت لتحويل صور الطاقة المختلفة من وحدة لأخرى وهي تشمل: وحدة الحرارة البريطانية، والسعر، والواط ساعة، وقدرة حصان، ووحدة قدم- رطل.
energy density *phys*	*densité d'énergie*	**كثافة الطاقة:** كمية الطاقة في وحدة الحجم.
energy equation *chem*	*équation d'énergie*	**مُعادَلَة الطاقة:** دالَة رياضيّة في الديناميكا الحرارية لحساب التغيّر في الطاقة الداخلية للغازات النقيّة.
energy fluence *phys*	*fluence d'énergie*	**دَفْقُ الطاقة:** عند نقطة معينة في الفضاء، هو مجموع الطاقات، باستبعاد طاقة السكون، لكل الجُسَيْمات الساقطة خلال فترة زمنية محددة، على كرة صغيرة مركزها عند هذه النقطة.
energy flux *phys*	*flux d'énergie*	**فَيْض الطاقة:** مُتَّجه تكون مركبته العمودية على سطح ما مساويةً للطاقة التي انتقلت عَبْر هذا السطح، لوحدة المساحة وفي وحدة الزمن.
energy flux density *phys*	*densité du flux d'énergie*	**كثافة فيض الطاقة:** عند نقطة معينة، هي مجموع الطاقات، لكل الجسيمات الساقطة في وحدة الزمن على كرة صغيرة مركزها عند هذه النقطة.
energy imported to matter *phys*	*énergie transmise à la matière*	**الطاقة المنقولة إلى المادة:** الفرق بين مجموع طاقات كُل الجسيمات المؤينة التي دخلت حجماً محدداً، ومجموع طاقات كل الجسيمات المؤينة التي خرجت منه، مطروحاً منه الطاقة المكافئة لأية زيادة في كتلة السكون التي نتجت عن تفاعلات نووية أو تفاعلات جسيمات أوَّلية في داخل نفس الحجم.
energy level *chem*	*niveau d'énergie*	**مُستَوى الطَاقَة:** في الديناميكا الحرارية، مجموع الطاقة الداخلية التي تحملها المادة.
energy level *phys*	*niveau énergétique*	**مستوى طَاقيّ:** حالة ثابتة الطاقة لنظام فيزيائي، ومسموح له بالتواجد عندها.
energy of thermal motion *phys*	*énergie du mouvement thermique*	**طاقة الحركة الحرارية:** شكل من الطاقة تمتلكه كل الأجسام، ويزداد مع تزايد درجة الحرارة، ويُعْزَى إلى حركة الذرّات والجزيئات التي تتكوَّن منها الأجسام.
energy principle *math*	*principe de l'énergie*	**مبدأ الطاقة:** هي النتيجة لقوانين الحركة كل القوى فيها محافظة أو لا تبذل أي شغل.
energy spectrum *phys*	*spectre énergétique*	**طيف طاقي:** التوزيع الطاقي لشدَّة أي نوعٍ من الإشعاع أو الجسيمات.

energy state term *phys*	***terme de l'état quantique***	حدّ الحالة الطاقية: بالنسبة للذرَّة، هي الحروف المناظرة للأعداد 0، 1، 2، 3، ... وهي الأرقام الكمِّية لمحصِّلة كمية الحركة الزاوية للحالات الطاقية للذرَّة.
enfleurage *chem*	***enfleurage***	نقع الزهر: استخلاص المادة العطرية للزهور عند درجة حرارة منخفضة، باستخدام مذيب دهني.
engine *phys*	***machine. moteur***	آلة. محرّك: مُحَرِّك تتحول فيه الطاقة الحرارية إلى طاقة ميكانيكية.
engineering units *chem*	***unités mécaniques***	وحدات هَنْدَسيَّة: عناصر قياس الثوابت والمتغيِّرات المستخدمة في العَمليّات الصناعية: الوحدة الكهربائية والحرارية والكثافة واللزوجة والحجم والوزن إلخ.
english system of units *chem*	***système anglais d'unités***	نظام الوحدات الإنكليزي: الوحدات الأساسية للكتلة والطول والزمن.
enhanced line *phys*	***raie à tension relevée***	خطٌّ مُنَشَّط: هو خط يتميز بارتفاع شدّته، في طيف مصدرٍ ضوئي مرتفع الحرارة.
enlargement head loss *chem*	***perte de pression agrandie***	فقد الارتفاع المكبَّر: حاصِل ضرب فَرْق ضغط المائع المارّ في أنبوبة واحدة من أنابيب المبادل الحراري بعدد أنابيب المبادل، لحساب فرق الضغط الكلّي للمائع.
ennea-, nona *math*	***ennea-, nona***	تُساعي: بادئة ترمز للتسعة.
enrich *phys*	***enrichir***	يُثْري: يعمل على زيادة وفرة نظير معين في مخلوط نظائري، عن الوفرة النظائرية الطَّبيعية.
enriched fuel *phys*	***combustible enrichi***	وقود مثري: وقود نووي يحتوي يورانيوم تَمَّت زيادة نسبة النظير الانشطاري فيه.
enriched material	***matière enrichie***	مادة مُثْراة: مادة تكون فيها وَفرة نظير أو أكثر لأحد مكوناهما، أعلى من الوفرة الطبيعية.
enrichment *phys*	***enrichissement***	إثراء: 1- كسر ذرّات نظير معين في خليط نظائري لعنصر واحد. 2- أية عملية يُزاد بها نسبة نظيرٍ معين عن الوفرة الطبيعية.
enrichment factor *phys*	***taux d'enrichissement***	عامل الإثراء: النسبة بين كسر ذرّات نظير معين في خليط مثري في هذا النظير، وبين كسر ذرّات ذات النظير في الخليط الطبيعي.
ensemble *chem*	***ensemble***	مجموعة: عدد أنظمة أو احتمالات الاستقرار الحراري الناتجة عن تلامس جُزَيْئات من مادة مع مخزن حراري ثابت درجة الحرارة في الديناميكا الحرارية الإحصائية.
entail *math*	***imposer***	استلزم، اقتضى: (منطق) يكون له نتيجة ضرورية.
entailment *math*	***imposition***	استلزام: تعبير يفيد بأن تقريراً يكون نتيجة ضرورية لآخر.
enthalpy *chem*	***enthalpie***	المحتوى الحراري: خاصيّة للمادة في الديناميكا الحرارية تعتمد على ظروفها كالضغط ودرجة الحرارة.

enthalpy – concentration diagram *chem*	***diagramme enthalpie – concentration***	**بيان الإنثالبيا والتركيز**: رسم بياني يظهر علاقة تغيّر المحتوى الحراري وتركيز المحاليل المائية للمركّبات الكيميائية.
enthalpy *phys*	***enthalpie***	**محتوى حراري: إنثالبيا**: الطاقة الحرارية الكلية التي يحتويها نظام ما، والناتجة عن الحركة الانتقالية والدورانية والذبذبية لذرّات أو جزَيْئات أو أيونات أو إلكترونات النظام.
enthalpy deviation *chem*	***déviation enthalpie***	**انحراف الأنثالبيا**: الفرق بين قيمتي إنثالبيا الغاز عند معاملته باعتباره غازًا مثاليًا أو غازًا حقيقيًا.
enthalpy of activation *chem*	***enthalpie d'activation***	**المحتوى الحراري للتنشيط**: كمية الحرارة اللازمة لمواد داخلة في تفاعل كيميائي لكي يبدأ هذا التفاعل وتنتج المادة الوسيطة والتي هي المعقّد النشط. ويتناسب محتوى التنشيط مع طاقة تنشيط التفاعل الكلي.
enthalpy stagnation *chem*	***stagnation enthalpie***	**رُكُود المُحْتَوى الحرَارِي**: ثبات قيمة المحتوى الحراري لمائع يتحرّك بسرعة كبيرة، بعد وصوله لحالة السكون.
entire *math*	***entière***	**صحيحة**: صفة لدالة عقدية تكون تحليلية عند كل نقط المستوي العقدي المنتهي.
entire surd *math*	***racine irrationnelle entière***	**جذر أصم كُلّيّ**: تعبير عددي يحتوي على جذر غير منطق أو أكثر.
entrainer *chem*	***entraîneur***	**ساحِب**: مادة تضاف إلى المحاليل الثنائية ذات التطايرية النسبية المنخفضة، لتسهيل الفصل بين مكوّناها عبر طريقة التقطير التجزيئي.
entrainment *chem*	***entraînement***	**سَحب**: حالة عدم اتزان هيدروليكي، تحدث في أبراج انتقال الكتلة بين مائعين أو مائع وحُبَيْبات مادة صلبة.
entrance head loss *chem*	***perte de charge à l'entrée***	**فقد ضغط المدخل**: هبوط ضغط المائع بسبب احتكاكه بوصلات مدخل أجهزة معالجة الموائع.
entropy *math*	***entropie***	**إنتروبيا**: هي، من أجل تجزئة مقيسة ξ لفضاء احتمالي باحتمال P، الكمية $H(\xi) = -\sum_{C\epsilon\xi} P(C)\log_2 P(C)$
entropy *phys*	***entropie***	**قصور حراري. أنتروبيا**: خاصية للنظام تتغير عندما يمر النظام بتغير عَكوس، وتكون كمية التغير مساوية للطاقة التي امتصها النظام مقسومةً على درجة الحرارة الديناميكية الحرارية.
entropy change *chem*	***changement entropique***	**تغيُّر الإنتروبيا**: الفرق في قيمة الإنتروبيا لنظام فيزيائي عند تغيّر ظروفه من حالة لأخرى.
entropy deviation *chem*	***déviation entropique***	**انحراف الإنتروبيا**: الفرق بين أنتروبيا غاز ما باعتباره غازاً مثالياً وبين الأنتروبيا باعتباره غازاً حقيقياً.

entropy of activation *chem*	***entropie activation***	**أنتروبيا التنشيط:** تعرف أنتروبيا التنشيط بالطاقة اللامتاحة للمعقّدات النشطة والتي تعزى للحركة الداخلية لجزيئاتها.
entropy of disorder *phys*	***entropie du désordre***	**أنتروبيا عدم النظام:** الجزء من أنتروبيا نظام ما، والذي يعود إلى عدم انتظام ترتيب الجزئيات فيه.
entropy of fusion *phys*	***entropie de fusion***	**أنتروبيا الانصهار:** الطاقة غير المتاحة خلال الانصهار.
entropy of mixing *phys*	***entropie de mélange***	**أنتروبيا الخَلْط:** الطاقة غير المتاحة من المخلوط، وتساوي الفرق بين أنتروبيا المخلوط، ومجموع الأنتروبيا لمكونات المخلوط كل على حدة.
entropy of transition *phys*	***entropie de transition***	**أنتروبيا التحوّل:** خارج قسمة الحرارة المنطلقة أو الممتصّة عند تغيُّر الحالة، على درجة الحرارة المطلقة التي حدث عندها التحول.
entropy of vaporization *phys*	***entropie de vaporisation***	**أنتروبيا التبخير:** زيادة أنتروبيا المادة عند تحوُّلها من سائل إلى بخار أو غاز.
entry *math*	***entrée***	**مَدْخل:** أي واحد من العناصر المكونة لمصفوفة، أو محددة.
entry ballistics *phys*	***balistique d'entrée***	**بالستيّات الدخول:** فرع العلوم الذي يُعنى بدراسة وتطبيقات دخول القذائف وغيرها، في الغلاف الجوي من الفضاء والانطلاق خلاله.
enumerable *math*	***dénombrable***	**قابل للترقيم، قابل للعدّ:** كلمة أخرى من أجل قابلة للتتالي.
envelope *math*	***enveloppe***	**غلاف:** هو منحن أو سطح يكون مُماسّاً لكل عضو في عائلة منحنيات أو سطوح.
enzyme *chem*	***enzyme***	**أنزيم:** حافز عضوي معقد التركيب تكونه الخلايا الحية له تأثير نوعي في إحداث تغييرات كيميائية.
enzyme substrate reaction *chem*	***réaction sous-couche de l'enzyme***	**تفاعل الإنزيم الباطني:** تفاعل كيميائي تقوم فيه الإنزيمات بدور العامل الحفّاز في تصنيع المواد البروتينية.
enzymes hydrolysis *chem*	***hydrolyse enzymatique***	**تميُّؤ إنزيمي:** تفاعل كيميائي بين جُزَيء الماء وجُزَيء مركّب عضوي، يَنْقسم فيه المركّب إلى شقين يتّحد أحدهما بذرة الهيدروجين والآخر بمجموعة الهيدروكسيل الناتجتين من الماء في وجود بعض الإنزيمات كعامل حفّاز.
eon *phys*	***éon***	**إون.** وحدة كبيرة للزمن تساوي بليون سنة (10^9 سنَة).
E-operation *math*	***opération E***	**عملية مصفوفية ابتدائية:** واحدة من عمليات ضرب صف أو عمود مصفوفة في عدد سلمي، أو جمع مضاعف سلمي لصف أو عمود آخر إلى صف أو عمود معلوم..
epi *math*	***épi***	**فوقي:** صفة لتطبيق سهمي.

epicadmium neutron *phys*	***neutron épicadmium***	**نيوترون فوق الكلادميوم**: نيوترون ذو طاقة أكبر قليلاً من حَدّ امتصاص الكادميوم.
epicycle *math*	***épicycle***	**دُوَيْرة فوقية**: دائرة تتدحرج، من الداخل أو من الخارج، حول دائرة أخرى.
epicycloids *math*	***épicycloïde***	**دُحروج خارجي**: المنحنى الذي ترسمه نقطة على محيط دائرة، أو مرتبطة بصلابة به.
epidiascope *phys*	***épidiascope***	**أبيدياسكوب. فانوس سحري**: جهاز يكوِّن صورة حقيقية مكبَّرة، لجسم مسطح على سطح غير مُنفِـذ.
epigraph *math*	***épigraphe***	**بيان فوقي**: مجموعة النقط التي تقع على أو فوق بيان دالة حقيقية القيمة.
epimorphism *math*	***épimorphisme***	**تشاكل فوقي**: هو تشاكل غامر.
epistemic logic *math*	***logique épistémique***	**مَنْطق معرفي**: هو فرع المنطق الشكْلي الذي يبحث في تمثيل علاقات مفاهيم المعرفة، والعقيدة والجهل.
epitaxy *phys*	***épitaxie***	**نُموّ فوقي**. نمو بلورة على سطح بلورة أخرى.
epithermal neutrons *phys*	***neutrons épithermiques***	**نيوترونات فوق الحرارية**: النيوترونات التي تزيد طاقاتها على الطاقات الحرارية.
epithermal reactor *phys*	***réacteur à neutrons épithermiques***	**مُفاعِل فوق الحراري**: مفاعل نووي، تَحْدُثُ نسبةٌ كبيرة من الانشطارات النوويـة فيـه.
epoxy resin *chem*	***résine époxyde***	**راتنج الإبيوكسي**: مادة عضوية راتنجية تنتج بتفاعل البلمـرة لمادة أكسيـد الإيثيلين.
epsilon *math*	***epsilon***	**إيسيلون**: الرمز ε المستخدم اتفاقاً من أجل كمية صغيرة ولكن موجبة.
epsilon neighborhood *math*	***voisinage epsilon***	**جوار إيسيلون**: يسمى أيضاً جوار – ε فضاء إقليدي أو متري.
epsilon net *math*	***réseau epsilon***	**شبكة إيسيلون**: مجموعة منتهية أو لانهائية لنقط، في فضاء متري.
epsilon-delta notation *math*	***notation epsilon delta***	**ترميز إيسيلون – دلتا**: الترميز النمطي المستخدم في تعريفات النهايات والاستمرار.
Epsom salt *chem*	***sel d'Epsom***	**ملح إنكليزي**: كبريتات المغنسيوم المائية، وهي تستعمل في إعـداد مواد إطفـاء الحرائق والأغـراض الطبية.
equal *math*	***égaler***	**ساوَى**: للدلالة على نفس الكمية أو الكيان.
equal energy source *phys*	***source idéale***	**مصدر مثالي**: مصدر ضوئي يكون المعدَّل الزمني لانبعاث الطاقة منه، ثابتاً على مدى الطيف المنبعث عنه.
equal settling particles *chem*	***particules à sédimentation identique***	**حُبَيْبات مُتَساوِيَة الترْسيب**: حُبَيْبات مادتين مختلفتين كثافـة وحجماً، تتساوى سرعة ترسبهما في الموائـع، ويمكن فصلهما بواسطة فرق الحجم.

equality *chem*	***équité***	تَعَادُلِيَّة: الحالة التي تتساوى فيها قيمة الموجودات المستَخْدَمَة مع قيمة الالتزامات والممتلكات المتاحة والموجودة فعلاً في الحيازة.
equality *math*	***égalité***	مساواة، تَسَاوي: شرط أو حالة كونه متساوياً.
equals sign, equal sign *math*	***signe d'égalité***	علامة التساوي: الرمز «=» المستخدم بين تعبيرين للإشارة إلى تطابق مرجعيهما أو قيمتهما.
equate *math*	***égaliser***	سَاوَى: يكوِّن معادلة بوضع علامة التساوي بين تعبيرين.
equation *math*	***équation***	معادَلة: صيغة تؤكد أنه يكون لتعبيرين نفس القيمة.
equation of continuity *math*	***équation de continuité***	معادَلة الاستمرار.
equation of motion *math*	***équation de mouvement***	معادلة الحركة: قانون الحركة لأويلر.
equations of motion *phys*	***équations du mouvement***	معادَلات الحركة: المعادلات التي تصف حركة جسم ما.
equations of state *phys*	***équations de l'état***	معادَلات الحالة: المعادلات الخاصة بالعلاقات بين الضغط والحجم ودرجة الحرارة للمادة.
equatoer *math*	***équateur***	خط الاستواء: دائرة تقسم كرة، أو أي سطح آخر، إلى جزئين متناظرين متساويين.
equi-angular *math*	***équi-angulaire***	متساوي الزوايا: صفة، لشكل هندسي، تكون كل زواياه متساوية.
equi-angular spiral *math*	***spirale équi-angulaire***	حلزون متساوي الزوايا: مصطلح آخر من أجل حلزون لوغاريتمي.
equicontinous *math*	***équicontinu***	متساوي الاستمرارية: صفة حقيقية بين فضاءين متريين.
equidisant *math*	***équidistant***	متساوي المسافة، مُتساوي البُعد: يكون على نفس المسافة من نقطة، أو مستقيم، أو أكثر، إلخ. مثلاً
equilateral *math*	***équilatéral***	مُتساوي الأضلاع.
equilibrant force *phys*	***force équilibrante***	قوة مُوَازِنة: القوة التي تُضاف إلى مجموعة من القُوَى، لتحقق معها حالة التوازن، إذا كان ذلك ممكناً.
equilibrium *chem*	***équilibre***	توازُن: حالة تساوي سرعة التغيُّر باتجاه مع السرعة بالاتجاه العكسي.
equilibrium *math*	***équilibre***	توازن، اتزان: حالة منظومة كميات متجهية، عند نقطة، تكون عندها مُحَصَّلة هذه الكميات مساوية للصفر.
equilibrium *phys*	***équilibre***	تَوَازُن: حالة اتزان جسم تؤثر عليه مجموعةٌ من القُوَى.
equilibrium composition *chem*	***composition à l'équilibre***	تركيب الاتّزان: تساوي معدل تفاعل المتفاعلات لإعطاء المنتجات، مع معدل تفاعل المنتجات لإعطاء المتفاعلات. يتغيّر تركيب الاتزان بتغيّر درجة الحرارة وقيمة ثابت التفاعل ونوع التفاعل.

equilibrium constant *chem*	*constante d'équilibre*	**ثابت الاتزان**: في التفاعلات الكيميائية الانعكاسية: النسبة بين حاصل ضرب تركيز المتفاعلات، في حالة الاتزان، بحيث يرفع كل تركيز إلى قوّة تساوي معامل الاتحاد العنصري للمركب.
equilibrium curve *chem*	*courbe d'équilibre*	**مُنْحَنى الاتزان**: الرسم البياني الذي يوضح تغيّر تركيب الأطوار المختلفة، في عمليات انتقال الكتلة، عندما يكون النظام في حالة الاتزان.
equilibrium flash curve *chem*	*courbe d'évaporation instantanée à l'équilibre*	**منحنى ومض الاتزان**: الرسم البياني الذي يوضح علاقة تغيّر درجة حرارة المحلول أثناء التبخير، وتغير تركيب المحلول، عند ضغط معيّن، في حالة الاتزان بين السائل والبخار.
equilibrium Kinetics *chem*	*équilibre cinétique*	**اتّزان حركي**: الحالة التي يكون فيها خارج قسمة ثابت سرعة التفاعل في اتجاه ما على ثابت سرعة التفاعل في الاتجاه العكسي مساوياً لقيمة ثابتة في التفاعل الكيميائي الانعكاسي الأوّلي.
equilibrium orbit *phys*	*orbite stable*	**مسار اتزان**: مسار في المسرّعات النووية، تتذبذب حوله الجسيمات، متأثرةً بقوة استعادة فعّالة، متمركزة في هذا المسار.
equilibrium point *math*	*point d'équilibre*	**نقطة اتزان، توازن**: هي نقطة y^3 أجل معادلة تفاضلية عادية هي $y'=f(y)$، $f(y^3)=0$.
equilibrium vessel *chem*	*vase d'équilibre*	**وعاء الاتزان**: جهاز مركب من وعاء يوضع به السائل، وهو معزول حرارياً، ومحاط بسخّان وترمومتر ووحدة لقياس ضغط الغاز.
equimeasurable *math*	*équimesurable*	**متساوي القياس**: صفة لدالتين f وg تكونان حقيقيتين ومقيستين.
equimomental systems *phys*	*systèmes à moments magnétiques égaux*	**أنظمة متساوية العزوم**: تكون الأنظمة متساوية العزوم، إذا كانت لها نفس الكتلة الكلية، ونفس عزم القصور الأساسي، عند مركز الكتلة.
equinumerous *math*	*équipollents*	**متكافئان**. صفة (لصنفين) لهما نفس العدد من الأعضاء.
equipartition of energy *phys*	*équipartition de l'énergie*	**تجزئة متساوية للطاقة**: في حالة اتزان مجموعة من الجسيمات المحصورة، بعد وقت من اختلاطها وتصادمها، تتوزع كمية الحركة لها وفقاً لمبدأ التجزئة المتساوية للطاقة.
equipment cost *chem*	*coût du matériel*	**كلفة المعدّات**: كلفة إنشاء وتركيب وتجهيز المُعدّات المستخدمة في الصناعة ، وتعتبر أساساً لتقدير كلفة بعض الأجزاء الملحقة بها.
equipment design *chem*	*conception du matériel*	**تصميم المعدّات**: لوحة مواصفات المعدات المستخدمة في الصناعة وطرق تشغيلها وصيانتها.

equipment selection *chem*	***choix du matériel***	**اختيار المعدّات:** قواعد اختيار وحدات التخزين والتفاعل والعمليات المشتركة التي تلبي ظروف التشغيل.
equipment specifications *chem*	***spécifiés du matériel***	**مواصفات المعدّات:** سجل خاص للمعدات المستخدَمَة في صناعة، أو مؤسسة ومواصفاتها.
equipollent force systems *phys*	***équipartition de forces équipollentes***	**أنظمة القوى المتعادلة:** تكون أنظمة القوى متعادلةً عندما تتساوى فيها حاصلات جمع متجهات القوى.
equipollent, equipotent *math*	***équipollents, équipotents***	**مُتَسايِران، متكافئان:** صفة لتقريرين يُستنتج كل منهما من الآخر.
equipotent *math*	***équipotents***	**مُتَكَافِئَان:** كلمة أخرى من أجل متسايران.
equipotential surface *phys*	***surface équipotentielle***	**سطح تَسَاوِي الجهد:** سطح يكون الجهد عند أية نقطة عليه له نفسُ القيمة.
equiprobable *math*	***équiprobable***	متساوي الاحتمال. تكون لها نفس الاحتمال.
equivalence class *math*	***classe d'équivalence***	**صنف تكافؤ:** صنف تكون عناصره أعضاء المجموعة الأساسية التي يربط كل منها بالآخر بعلاقة تكافؤ معرّفة على تلك المجموعة.
equivalence of mass and energy *phys*	***équivalence de la masse et de l'énergie***	**تكافؤ المادة والطاقة:** تكافؤ المادة والطاقة وفقاً لقانون أينشتاين.
equivalence principle *phys*	***principe d'équivalence***	**مبدأ التكافؤ:** مبدأ في النظرية النسبية العامة، ينص على أنه لا يمكن التفرقة بين الآثار المحلية الملحوظة لمجال الجاذبية، وبين الآثار الناتجة عن تسريع إطار الإسناد.
equivalence relation *math*	***relation d'équivalence***	**علاقة تكافؤ:** هي علاقة تكون انعكاسية ومتعدة.
equivalent *math*	***équivalent***	**مُكَافِىء:** صفة لهما بعض خواص مشتركة.
equivalent circuit *phys*	***circuit équivalent***	**دارة مكافئة:** دائرة (دارة) كهربائية بسيطة، يكون لها نفس الخصائص المميزة لدارة أخرى أكثر تعقيداً، تحت ظروف معينة.
equivalent diameter *chem*	***diamètre équivalent***	**القُطر المُكافِئ:** لحساب معدَّل الانتقال الحراري في الموائع المارة بين أنبوبتين تستخدم الأقطار المكافئة في علاقات الانتقال الحراري.
equivalent electrons *phys*	***électrons équivalents***	**إلكترونات متكافئة:** في المدارات الخارجية للذرّة، إلكترونات لها نفس الرقم الكَمِّي الأساسي، ونفس الرقم الكَمِّي المَداري.
equivalent focal length *phys*	***distance focale équivalente***	**الطول البؤري المكافئ:** لعدسة سميكة، هو البعد البؤري لعدسة رقيقة تُكَوِّن صورةً مطابقة للصورة التي تكوِّنها العدسة السميكة.
equivalent length of a magnet *phys*	***longueur équivalente d'un aimant***	**الطول المكافئ لمغناطيس:** لا يكون قطب المغناطيس عند طرفه تماماً، ولذلك لا بدّ من اختيار طول معين، ويعرف هذا الطول بالطول المكافئ للمغناطيس.

equivalent norms *math*	***normes équivalentes***	**نظيمان متكافئان**: هما نظيمان تكون دالتا المسافة المقرنتان بهما متكافئتين.
equivalent resistance *phys*	***résistance équivalente***	**مقاومة مكافئة**: لدائرة (دارة) كهربائية، هي المقاومة التي تتسبب في فقد القدرة.
equivalent sine wave *phys*	***onde sinusoïdale équivalente***	**موجة جَيْبيّة مكافئة**: لموجة دورية، هي الموجة الجيبيّة التي لها نفس قيمة الجذر التربيعي لمتوسط المربعات.
equivocation *phys*	***tergiversation***	**لَبْسٌ**: معيارٌ لمتوسط الغموض أو الإبهام في إشارة مُسْتَقْبَلة.
equivvalence *math*	***équivalence***	**تكافؤ**: العلاقة التي تربط بين تقريرين عندما يكونان مكافئين.
eradius *math*	***exrayon, rayon du cercle exinscrit***	**نصف قطر الدائرة الخارجية**: نصف قطر دائرة تمس ضلع مثلث، وامتدادي ضليعة الآخرين.
Eratosthenes *math*	***Eratosthène***	**إراتوستين، غربال إراتوستين**: الخوارزمية التي تتحصل على كل الأعداد الأولية الأصغر من أي عدد صحيح معلوم n.
erbium (Er) *phys*	***erbium***	**إربيوم**: عنصر رقمه الذري 68 ووزنه الذري 167.26 وكثافته عند 20° م 9.051 غم/ سم³.
erbium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'erbium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للأربيوم**: وفرة الإربيوم-162 هي 0.1 % والإربيوم-164هي 1.6% والإربيوم-166هي 33.4% والإربيوم-167 هي 22.9% والإربيوم - 168 هي 27.0% والإربيوم-170 هي 15.0%.
erect *math*	***construire***	**بَنَى**: يرسم أو يَبْني (مستقيماً أو شكلاً هندسياً آخر) على شكل معلوم، وبخاصة عمودياً عليه.
erecting eyepiece *phys*	***oculaire redresseur***	**عينية عادِلة**: عينية تُعَدِّل الصور المنظورة خلالها.
erg *phys*	***erg***	**إرغ**. وحدة قياس الطاقة، وهي وحدة مشتقة من وحدات نظام السنتيمتر- غرام- ثانية.
ergodic *math*	***ergodique***	**طَاقِيّ**: صفة (لتحويل محافظ للقياس على فضاء قياس) يكون له مجموعة جزئية لا متغيرة تافهة فقط.
ergodic hypothesis *math*	***hypothèse egoerdique***	**فرضية طاقية**: هو المبدأ، الأساسي في الفيزياء الإحصائية، والذي مفاده أنّه، من أجل منظومة في توازن إحصائي، يكون لكل الحالات التي يمكن بلوغها احتمال متساوٍ لكي تتحقق.
ergodic set *math*	***ensemble egoerdique***	**مجموعة طاقِيّة**: هي مجموعة أصغرية لحالات سلسلة ماركوفية.
ergon *phys*	***ergon***	**إرْغون**: كمُّ الطاقة لأيّ متذبذِب، ويساوي حاصل ضرب الترددُ في ثابت بلانك.
Ergum equation *chem*	***équation d'Ergun***	**مُعادَلة إرغن**: معادَلة لحساب هبوط الضغط الحاصل في الأبراج المحشوة، عند سريان مائع واحد بها.

Erlangen programme, Erlanger programme *math*	*programme d'Erlangen, Erlanger*	**برنامج إرلانغن، إرلانغر**: برنامج التكويد، أعلنه سنة 1872.
erosion *chem*	*érosion*	**تَحاتّ**: التآكل الميكانيكي للأجسام الصلبة، بسبب حركة الموائع أو حركة المواد الصلبة عليها.
error *math*	*erreur*	**خطأ**: الفرق بين كمية معينة وتقريب أو تقدير لها.
error propagation *chem*	*propagation de l'erreur*	**امتداد الخطأ**: طريقة إحصائية لتصميم العمليات الصناعية توضع فيها البيانات الإحصائية في صورة جدول، يحسب منه بعض الدوالّ لتحديد حدود الخطأ المسموح به لكل بيان.
error range *chem*	*marge d'erreur*	**مدى الخطأ**: في عمليات التحكُّم الآلي يعرف مدى الخطأ بالنهاية العظمى لانحراف القيمة الفعلية للمتغيّر المراد التحكُّم فيه عن قيمة نقطة الانضباط.
error signal *chem*	*signal d'erreur*	**إشارة الخطأ**: في عمليات التحكُّم الآلي، تعرف إشارة الخطأ بالفرق بين قيمة المتغيّر الفعلية كما تسجّلها أجهزة القياس، وبين قيمة نقطة انضباط جهاز التحكم.
error-correcting code *math*	*code de correction des erreurs*	**كَوْد تصحيح الخطأ**: منظومة رياضية للتكويد يمكنها أن تتعرف على بعض الأخطاء في كَوْد، وتصحيحها.
escape probability *phys*	*probabilité de fuite*	**احتمال الإفلات**: نسبة النيوترونات الناتجة في قلب مفاعل نووي، والتي تغادر قلب المفاعل إلى الخارج دون امتصاصها.
escribed circle, ecircle, excircle *math*	*cercle exinscrit*	**دائرة خارجة**: واحدة من الدوائر التي تمس ضلع مثلث، وامتدادي ضليعة الآخرين.
essential *math*	*essentiel*	**جوهري، أساسي**: صفة لخاصية تكون متحققة من أجل موضعها في كل عالم ممكن.
essential boundedness *math*	*bornage essentiel*	**مَحْدُودِيَّة جوهرية**: خاصية كونه محدودًا جوهريًا.
essential domain *math*	*domaine essentiel*	**نطاق جوهري**: مجموعة جزئية في كون خِطَاب معلوم.
essential oil *chem*	*huile essentielle*	**زيت عطري**: مادة عضوية يمكن الحصول عليها بتقطير أجزاء النبات التي تحتويها.
essential singularity *math*	*singularité essentielle*	**شذوذ جوهري**: شذوذ منعزل.
essential supremum *math*	*supremum essentiel*	**أصغر حدّ أعلى جوهري**: صفة لدالة مقيسة (قيوسة).
essentially bounded *math*	*essentiellement borné*	**محدود جوهرياً**: صفة لدالة مقيسة (قيوسة).
Ester *chem*	*Ester*	**إستر**: مركب عضوي يتكون من اتحاد الكحول بحامض مع انفصال الماء مثل خلات الإيثيل.

esterification *chem*	***estérification***	أسترة: تفاعُل كيميائي لتحضير الإسترات، وهي مركّبات عضوّية تنتج من تفاعل استبدالي بين شق حمضي وذرة هيدروجين قابلة للتأين في جزيء مركّب عضوي.
estimate *math*	***estimer, estimation n***	قدَّر، تقدير: يحسب قيمة تقريبية من أجل تعبير.
estimate standard deviation *chem*	***écart-type estimé***	انحراف معياري تقديري: دالّة رياضية، تُستَخْدَم في التحليل الإحصائي للنتائج المَعْمَلية.
estimated variance *chem*	***variance estimative***	اختلاف مُقدَّر: دالة رياضية تستخدم في التحليل الإحصائي للبيانات المَعْمَليَّة.
estimator *math*	***estimateur***	مُقَدِّر: (إحصاء) متغير عشوائي مشتق يُوَلِّد تقديراً لِمَعْلَمَة في توزيع معلوم.
etalon *phys*	***étalon***	مقياس تداخُل معياري: مقياسُ تَدَاخل يتكوَّن من لوحين مسطحين من الزجاج نصف المُفضَّض، متوازين بدقة.
ether *phys*	***éther***	أثير: وسط افتراضي كان يُظَنُّ أنه يملأ كلَّ الفضاء وأنه المسؤول عن نقل الموجات الكهرمغناطيسية.
Euclid *math*	***Euclide***	إقليدس: عالم رياضيات إغريقي، ولقد كتب أعمالاً في علم الفلك والقطوع المخروطية.
Euclid numbers *math*	***nombres d'Euclide***	أعداد إقليدس: هي الأعداد التَّامَّة لزوجية.
Euclidean *math*	***euclidien***	إقليدي: كل ما له علاقة بالهندسة الإقليدية.
Euclidean algorithm *math*	***algorithme euclidien***	خوارزمية إقليدية: مصطلح جديد من أجل خوارزمية إقليدس.
Euclidean construction *math*	***construction euclidienne***	بناء إقليدي: عملية بناء شكل هندسي باستخدام الفرجار والمسطرة فقط.
Euclidean distance, Cartesian distance *math*	***distance euclidien, distance cartésienne***	مسافة إقليدية، مسافة ديكارتية: هي المسافة النمطية في فضاء إقليدي.
Euclidean domain, Euclidean ring *math*	***domaine euclidien, anneau euclidien***	نطاق، حَيِّز إقليدي، حلقة إقليدية: حلقة كاملة (صحيحة) تكون خوارزمية القسمة صالحة بسبب وجود معيار أو دالة تقييم.
Euclidean geometry *math*	***géométrie euclidienne***	هندسة إقليدية: هي منظومة هندسية تتحقق فيها موضوعات إقليدس.
Euclidean norm *math*	***norme euclidienne***	نظيم إقليدي: هو النظيم، المعرّف من أجل متجه.
Euclidean point space *math*	***espace euclidienne des points***	فضاء نقط قليدي: هو المجموعة من النونيات المعَرّفة على مجموعة الأعداد الحقيقية.
Euclidean ring *math*	***anneau euclidien***	حلقة إقليدية: مصطلح آخر من أجل نطاق (حيز) إقليدي.
Euclidean space, Cartesian space *math*	***espace euclidienne, espace cartésien***	فضاء إقليدي، فضاء ديكارتي: فضاء متجهي حقيقي أو عقدي، منته البعد.

English	French	Arabic
Euclidean topology *math*	***topologie euclidienne***	طوبولوجيا إقليدية: هي الطوبولوجيا المستخلصة على (فضاء النونيات الحقيقية) بتعريف الدالة المترية.
Euclidean vector space *math*	***espace vectoriel euclidien***	فضاء متجهي إقليدي: (ميكانيكا) الفضاء المتجهي للنونيات على مجموعة الأعداد الحقيقية.
Euclid's algorithm, Euclidean algorithm *math*	***algorithme d'Euclide, algorithme Euclidien***	خوارزمية إقليدس، خوازمية إقليدية: طريقة تكرارية لإيجاد العامل المشترك الأعظم لعددين صحيحين.
Euclid's axioms *math*	***axiomes d'Euclide***	موضوعات إقليدس: هي موضوعات الهندسة الإقليدية.
Eudoxus' axiom, method of exhaustion *math*	***axiome d'Eudoxe, méthode d'épuisement***	موضوعة إيدوكس، طريقة الاستنفاد: الحل الكلاسيكي لمحيرتي التفرع الثنائي.
Euler chain *math*	***chaîne d'Euler***	سلسلة أويلر: هي سلسلة في بيان تستخدم كل حرف مرة واحدة تماماً..
Euler characteristic *math*	***caractéristique d'Euler***	مُميّز أويلر: الطوبولوجيا الجبرية لا متغير في سطح بحيث يكون لدينا، من أجل كل البيانات التي يمكن تضمينها بشكل مناسب في السطح.
Euler differential equation *math*	***équation différentielle d'Euler***	معادلة التفاضلية أويلر: اسم آخر من أجل معادلة أويلر.
Euler equation *math*	***équation d' Euler***	معادلة أويلر: هي معادلة تفاضلية عادية الشكل.
Euler equations of motion *phys*	***équations d'Euler pour le mouvement***	مُعَادَلات أويلر للحركـة: ثـلاث معـادلات تفاضلية للعلاقات بين عزوم القوى، والسرعات والتسارعات الزاويَّة لجسم صُلْب دوَّار.
Euler- Larange equations *math*	***équation d' Euler-Larange***	معادلات أويلر – لاغرانج: أي من الشروط الضرورية الأساسية في حساب التغيرات.
Euler line *math*	***ligne d'Euler***	خط أويلر: هو المستقيم، في مثلث، الذي تقع عليه نقطة ملتقى الارتفاعات.
Euler- Maclaurin summation formula *math*	***formule de sommation d'Euler-Maclaurin***	صيغة الجمع لأويلر – ماكلوران: مصطلح آخر من أجل صيغة الجمع لأويلر.
Euler- Mascheroni constant *math*	***constante d' Euler-Mascheroni***	ثابت أويلر – مَاسْكرُوني: مصطلح آخر من أجل ثابت أويلر.
Euler multiplier *math*	***multiplicateur d'Euler***	مضروب أويلر: مصطلح آخر من أجل عامل المكاملة.
Euler number *math*	***nombre d'Euler***	عدد أويلر: مصطلح آخر من أجل الثابت e.
Euler phi function, totient *math*	***fonction phi d'Euler, totient***	دالة فاي لأويلر، توتيان: هي الدالة، في نظرية الأعداد، التي تحصي عدد أصناف الرواسب.
Euler trail *math*	***chaîne d'Euler***	أثر، سلسلة أويلر: هي سلسلة في بيان تستخدم كل حرف مرة واحدة تماماً.

Euler, Euler-Maclaurin summation formula *math*	***formule de sommation de. Euler, Euler-Maclaurin***	**صيغة الجمع لأويلر، أويلر – ماكلوران**: هي صيغة المكاملة المقاربية.
Euler, Leonard *math*	***Euler, L***	**ليونارد أويلر**: عالم رياضيات وفيزياء. لقد اشتهر بقدرته على إنجاز العمليات المعقدة ذهنياً.
Euler-Bernoulli law *math*	***loi de Euler-Bernoulli***	**قانون أويلر – برنوللي**: (ميكانيكا) هو القانون الذي يقول إن عزم الانحناء.
Eulerian (Euler) chain, trail *math*	***chaîne Eulérienne***	**سلسلة أويلرية**: هي سلسلة في بيان تستخدم كل حرف مرة واحدة تماماً.
Eulerian angles *math*	***angles Eulériens***	**زوايا أويلريّة**: هي الزوايا التي تحدد دوران جسم صلب حول نقطة ثابتة.
Eulerian circuit *math*	***circuit Eulérien***	**دَارَة أويلرية**: هي دارة في بيان تستخدم كل حرف مرة واحدة تماماً.
Eulerian description *math*	***description eulérienne***	**وصف أويلري**: مصطلح آخر من أجل وصف فضائي.
Eulerian strain rate *math*	***taux eulérien de fatigue***	**مُعدّل الانفعال الأويلري**: الجزء المتناظر لتدرج السرعة.
Eulerian walk *math*	***chaîne eulérienne***	**سلسلة أويلرية**: مصطلح آخر من أجل أثر.
Euler's circle *math*	***cercle d'Euler***	**دوئر أويلر**: هو مخطط تمثل فيه حدود التقارير الفئوية.
Euler's constant, Euler- Mascheroni constant *math*	***constante d' Euler, constante d' Euler-Mascheroni***	**ثابت أويلر، ثابت أويلر مَاسْكِرُوني**: هو الثابت 0.5772157
Euler's criterion *math*	***critère d'Euler***	**معيار أويلر**: وتُسمى أيضاً رمز لجاندر أو نَظريَّة الأعداد.
Euler's equation of motion *math*	***équation de mouvement d'Euler***	**معادلات للحركة أويلر**: معادلات الحركة من أجل جسم جاسيء.
Euler's eqution *math*	***équations d'Euler***	**معادلة أويلر**: هي المعادلة التفاضلية.
Euler's formula *math*	***formule de Euler***	**صيغة أويلر**: طوبولوجيا هي العلاقة التي تربط بين أعداد الوجوه والحروف والرؤوس في متعدد ثلاثي البعد.
Euler's laws of motion *math*	***loi du mouvement d'Euler***	**قانونا للحركة أويلر**: قانونان مَوْضوعان للحركة من أجل ميكانيكا المتصل.
europium (Eu) *phys*	***europium***	**يوروبيوم**: عنصر رقمه الذري 63 ووزنه الذري 151.96 وكثافته عند 20^{o} م 5.259 غم/ $سم^{3}$.
europium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'europium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية لليوروبيوم**: وفرة اليوروبيوم-151هي 47.8% واليوروبيوم- 153 هي 52.2%.
eutectic *chem*	***eutectique***	**يوتكتي، أصهَري**: خليط صلب، من عدة مواد، ونقطة انصهاره أقل من نقطة انصهار أي خليط آخر يختلف عنه في نسب مكوِّناته. تستخدم هذه النقطة في تحديد ظروف البلورة التجزيئية.

eutectic mixture *phys*	*mélange eutectique*	**مخلوط تَصَلُّبي**: مخلوط من مادتين يتجمد ككل عند تبريده دون تغيُّر في تركيبه.
eutectic point *phys*	*point eutectique*	**نقطة التَصَلُّب**: هي درجة الحرارة التي يتجمد عندها مخلوط تَصَلُّبي.
evaluate *math*	*évaluer*	**قَيِّم**: يحدّد العدد الوحيد في مدى دالة.
evaporation *chem*	*évaporation*	**تَبخير**: تركيز محلول يتكوَّن من مادة مذابة غير قابلة للتطاير ومذيب مُتَطَايِر لإنتاج محلول مركَّز.
evaporation *phys*	*évaporation*	**تبخير. تبخُّر**: يتحول السائل إلى بخار حتى عند درجات حرارة أقل من نقطة الغليان، فيقال أن السائل قد تبخر.
evaporator *chem*	*vaporisateur évaporateur*	**مُبخّر**: جهاز يستخدم للحصول على المحاليل المركَّزة من المحاليل المخففة.
evaporator-condenser *chem*	*évaporateur condenseur*	**مُبخّر مُكثّف**: وحدة تبادل حراري تبخّر ماء المراجل،باستخدام حرارة البخار الناتج من المبخرات، حيث يتكاثف، ثم يستخدم هذا الماء في تغذية المراجل.
evasion coefficient *phys*	*coefficient de fuite*	**معامل التَمَلُّص**: عَدَد المليمترات المكعبة من الغاز، تحت الضغط ودرجة الحرارة العاديين، التي تترك السنتيمتر المربع من سطحٍ سائل، مذاب فيه هذا الغاز، في الدقيقة الواحدة.
even – even nucleus *phys*	*noyau pair – pair*	**نواة زوجيّة زوجيّة**: نواة رقمها الذري عدد زوجي، ورقمها الكتلي عدد زوجي.
even *math*	*pair*	**زوجي**: صفة لعدد يقبل القسمة تماماً على اثنين.
even – odd nucleus *phys*	*noyau pair – impair*	**نواة زوجية فردية**: نواة رقمها الذري عدد زوجي، ورقمها الكتلي عدد فردي.
even number *phys*	*nombre pair*	**عَدَدٌ زوجي**: عدد صحيح يقبل القسمة على 2، أو هو مضاعف للعدد 2.
event *math*	*évènement*	**حَدَث**: (إحصاء) عنصر في فضاء الاحتمال.
eventually *math*	*finalement*	**أخيراً، في آخر الأمر**: . هي خاصة لشبكة مجموعة S.
Eve's constant *phys*	*constante d'Eve*	**ثابت إيڤ**: عدد الأيونات في السنتيمتر المكعب، الناتجة في الثانية الواحدة، في الهواء، على بُعْد سنتيمتر واحد، نتيجة لإشعاع غرام واحد من عيِّنة مشعة.
evolute *math*	*développée, lieu du centre de courbure*	**المنحني مُنْشِيء**: منحن يصف المحل الهندسي لمراكز التقوس.
evolution *math*	*évolution*	**تجذير**: عملية جبرية يتم فيها استخراج جذر عدد أو تعبير.
evolutionary operation *chem*	*opération évolutive*	**تشغيل تطوري**: طريقة لمعرفة سلوك العمليات الصناعية بالغة الحساسية اقتصادياً أو ذات الخطورة العالية بتغير ظروف تشغيلها تغيراً طفيفاً.
EVOP *chem*	*OPEV*	**تشغيل تطور**: اختصار evolutionary operation.

Ewing theory of ferromagnetism *phys*	***théorie ferromagnétique d'Ewing***	نظرية إوينغ في المغناطيسية الحديدية: النظرية التي تفترض أن ذرّات مواد المغناطيسية الحديدية، قابلة للدوران حول مراكزها، تحت تأثير المجالات المغناطيسية.
exa- *math*	***exa***	إكسا: بادئة ترمز إلى 10^{18} للوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
exa (E) *phys*	***exa***	إكزا: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني بليون بليون ضعف هذه الوحدة (10^{18}).
exact *math*	***exact***	تام، صحيح: مصطلح آخر من أجل دقيق.
exact differential *chem*	***différentielle exacte***	تَفاضُل صحيح: في الأنظمة الهندسية التي يُعَبَّرُ عن سلوكها بمعادلات رياضية مستمرة، يمكن التعبير عن الانتقال من حالة اتزان إلى حالة أخرى بمعادلات تفاضلية.
exact differential *math*	***différentielle exacte***	تفاضُل تام: مصطلح آخر من اجل تفاضل كُلي.
exact line search *math*	***linéaire. exact recherche***	بحث خطّي تام: أحد الأساليب العديدة لتحديد النهاية العظمى أو الصغرى لدالة على خط مستقيم أو قطعة مستقيمة.
exact numerical quantifier *math*	***quantificateur numérique exact***	مُكَمِّم عددي: متتالية تطبيقات بين أشياء بحيث أنَّ نواة كل تطبيق يكون مدى التطبيق السابق له.
exact sequence *math*	***suite exacte***	متتالية تامة: متتالية تطبيقات بين أشياء بحيث أن نواة كل تطبيق تكون مدى التطبيق السابق له.
examination paradox *math*	***paradoxe d'examen***	مُحَيِّرة الامتحان: الحيرة المتضمنة في التقرير بأن مجموعة طلاب ستمتحن في يوم ما من الأسبوع القادم.
example *math*	***exemple***	مِثال: حالة محددة لقضية عامَّة. مثال يثبت عدم صحة قضية عامة، أو يبين أن مُحاجّة لا تكون صالحة.
excavation *chem*	***excavation***	تَنْقِيب: استخدام الخرائط الطبوغرافية الخاصة بالموقع الذي سيقام عليه المصنع لتحديد الآلات المستخدمة لحفر الأرض ورفع التربة وضغطها وإعادة وضعها بعد صبِّ الأساسات وشقّ مجاري الأنابيب تحت الأرض.
excentre, ecentre *math*	***exentre, centre de cercle exinscrit***	مركز دائرة خارجة: مركز لدائرة خارجة في مثلث.
exceptional space *phys*	***espace exceptionnel***	فضاء استثنائي: في تعميم لميكانيكا الكَمّ، يُستخدم الفضاء الاستثنائي لوصف نظام له عَدَدٌ محدود من درجات الحرية.
excess demand *math*	***excès de la demande***	طلب فائض: نموذج رياضي لمنظومة اقتصادية..
excess electron *phys*	***électron excès***	إلكترون زائد: الإلكترون الذي يتاح للتوصيل في شبه المُوَصِّل، والذي يُوهَب من شوائب مَانِحَة.
excess pressure of sound *phys*	***excès de pression du son***	الضغط الزائد للصوت: الفرق بين الضغط اللّحظي لموجة صوتية عند نقطة ما، وبين الضغط الهيدروستاتي.

excess reactivity *phys*	*réactivité excédante*	**تفاعُليّة زائدة:** التفاعلية التي تزيد على التفاعلية الضرورية للحَرَجية في مفاعل نووي.
exchange force *phys*	*force d'échange*	**قوّة تبادلية:** القوة التي تعمل بين جُسَيْمين نتيجةً لتبادل خاصية ما بينهما.
exchange of charge *phys*	*échange de la charge*	**تبادُل الشحنة:** في التفاعلات بين جُسَيْمين مختلفي الشحنة، أو يكون أحدهما مشحوناً والآخر متعادلاً، يتم أحياناً تبادل الشحنة فيما بينهما.
exchange property *math*	*propriété d'échange*	**خاصة التبادل:** تجميع مجموعات جزئية بحيث أن أي مجموع جزئية لعضو في التجميع تنتمي إلى التجميع.
exchanger performance *chem*	*fonctionnement de l'échangeur*	**أداء المُبادل:** حساب معدَّل الانتقال الحراري في المبادلات الحرارية مَع إلغاء قِيَم عوامِل الاتّساخ عند احتساب قيمة معامل انتقال الحرارة الكلي.
exchanger rating *chem*	*évaluation de l'échangeur*	**تقدير المبادل:** استخدام المُعادلات الرياضية لحساب مُعَدَّل انتقال الحرارة في المبادلات الحرارية المَختلفة لاختيار أفضل هذه المبادلات لعمليـة معيَّنة.
excircle *math*	*cercle exinscrit*	**دائرة خارجة:** واحدة من الدوائر التي تمس ضلع مثلث، وامتدادي ضليعة الآخرين.
excise tax *chem*	*taxe de régie*	**ضَريبة الإنْتاج:** المَبالـغ التي تحصِّلها الجهات الحكومية من المصانـع على الإنتاج والاستيراد والسندات ونقل الملكية.
excitation *phys*	*excitation*	**إثارة:** إمداد الطاقة لنظام من الجسيمات، بحيث ينتقـل النظام من الحالة الأرضية إلى حالة مثارة.
excitation energy *phys*	*énergie d'excitation*	**طاقة الإثارة:** الطاقة اللازمة لنقل الذرّة أو الجُزَيء من مستوى طاقي معين إلى مستوى إثارة آخر أعلى منه.
excitation function *phys*	*fonction d'excitation*	**دالَّة الإثارة:** منحنى يبين العلاقة بين الناتج النسبي لتفاعل نووي معين، وبين طاقة القذائف أو الفوتونات المسبِّبة لهذا التفاعل.
excitation potential *phys*	*potentiel d'excitation*	**جهد الإثارة:** وهو الجهد الكهربائي الذي يكون حاصل ضربه في شحنة الإلكترون هو طاقة الإثارة.
excited state *phys*	*état excité*	**حالة إثارة:** حالة نظام من الجُسَيمات، عندما يكون عند مستوى طاقي أعلى من المستوى الأرضي.
exciton *phys*	*exiton*	**إكسيتون:** إلكترون في حالة إثارة.
excluded middle *math*	*milieu exclu*	**المنتصف المُبْعَد:** المبدأ الذي يقول إن كل قضية إما أن تكون صائبة أو خاطئة.
exclusion area *phys*	*zone interdite*	**منطقة استبعاد:** إنها منطقة يتم تحديدها حول مصدرٍ إشعاعي، أو مفاعل نووي.
exclusion method *chem*	*méthode d'exclusion*	**طريقة الإبْعاد:** طريقة تجريبية لتحديد حركة التفاعلات الكيميائيـة المعقدة باختبار مُعَدَّل التفـاعل عنـد استخدام مـواد نقية.

exclusion principle *phys*	***principe d'exclusion***	**مبدأ الاستبعاد:** النصّ على أنه لا يمكن لجسيمين أو أكثر أن تشترك في نفس المجموعة من الأعداد الكَمِّيَّة.
exclusive *math*	***exclusive***	**متنافية، إقصائية:** صفة لزوج من الخواص ينفي كل منهما الأخرى.
exclusive disjunction, exclusive or, non-equivalence *math*	***disjonction exclusive, ou exclusive, non équivalence***	**فصل إقصائي، أو إقصائية، لا تكافؤ:** منطق. هو الرابط الذي يكوِّن جملة صحيحة حيثما كانت إحدى مركبيـــتيَ الفصل.
excursion of a reactor *phys*	***excursion du réacteur***	**جُموح مُفاعل:** زيادة سريعة ومفاجئة لقدرة المفـــاعل النـــووي، تنشأ عن زيـــادة كبيرة في التفاعلية.
exhaust steam *chem*	***vapeur d'échappement***	**بُخَار العادم:** بُخار الماء الناتج من بعض العمليَّات الفيزيائيَّة أو الكيميائية.
exhaust temperature *chem*	***température des gaz d'échappement***	**دَرَجَة حرارة العَادِم:** دَرَجة حرارة بخار الماء بعد استعماله في التسخين داخل وحدات المعالجة المختلفة..
exhaustive *math*	***exhaustif***	**استنفادي:** صفة لمجموعة عناصر حيِّز ما تغطي الحيز كله.
existence *math*	***existence***	**وجود:** هو، في المنطق الكلاسيكي، حقيقة أن لبعض كيانات مفروضة خواص يمكن استنتاجها من النظرية تحت الدراسة.
existential *math*	***existentiel***	**وجودي:** يرمز لتقرير يؤكد وجود شيء واحد.
existential generalization, existential introduction *math*	***existentielle généralisation, introduction existentielle***	**تعميم وجودي، إدخال وجودي:** هو قاعدة الإدخال من أجل المُكَمِّم الوجودي.
existential instantiation, existential elimination *math*	***élimination existentielle***	**حذف وجودي:** (منطق) قاعدة الحذف من أجل المكمِّم الوجودي.
existential quantifier *math*	***quantificateur existentiel***	**مُكَمِّم وجودي:** الرمز الذي يشير إلى الجملة المفتوحة.
exit age *chem*	***âge de sortie***	**زَمَن الخُروج:** المتوسط التكـــاملي للزمن الذي تستغرقه عناصر المائـــع المارّ في وعاء بشكل سريان مُستَمِر، قياساً من زمن دخوله الوعاء حتى زمن الخروج.
exit beam *phys*	***faisceau de sortie***	**شُعاع خارج:** الشعاع الخارج بعد مروره في وسطٍ أو كاشف ما.
exit head loss *chem*	***perte de charge à la sortie***	**فقد ضَغط الخروج:** فرق ضغط المائـــع نتيجة الاحتكاك بينه وبين وصلات المخرج التي زوِّدت بها وحدات معالجة الموائـــع فيزيائياً أو المفاعلات مما يؤثر بالتالي على معدّل أدائها.
exoergic reaction *phys*	***réaction exoénergétique***	**تفاعل مُنتج للطاقة:** تفاعل تنتج عنه كمية من الطاقة، وفيه يتحوَّل جزء من كتلة الجسيمات الداخلة في التفاعل إلى طاقة.
exothermic process *phys*	***processus exothermique***	**عملية مُنتِجَة للحرارة:** وهي العملية التي يتم خلالها إنتاج الحرارة من داخل النظام.

English	French	Arabic
exothermic reaction *chem*	*réaction exothermique*	**تفاعُل طارد للحرارة**: تفاعل كيميائي يقل المحتوى الحراري لمنتجاته عن المحتوى الحراري لمفاعلاته.
exotic atom *phys*	*atome exotique*	**ذرَّة دخيلة**: ذرَّة يَحل في مداراتها الخارجية جسيم سالب الشحنة بدلَ أحد إلكتروناتها.
exp *math*	*exp*	**أُسِّيّ**: اختصار ورمز من أجل الدالة الأسية.
expanded lath *chem*	*latte dépliée*	**شَرِيْحة مُتَمَدِّدَة**: أحد أشكال الحشو المنتظم للأبراج المستعملة في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
expansion *math*	*développement*	**نَشْر، فكّ**: يعبر عن كمية (أو تعبير) في شكل مُوَسَّع ولكن مكافىء.
expansion *math*	*développement*	**نَشْر، فكّ**: تعبير مكافىء لتعبير معلوم ولكن في شكل يكون مناسباً لغرض محدد.
expansion *phys*	*dilatation*	**تَمَدُّد**. تزايد حجمِ كتلة ثابتة من المادة.
expansion chamber *phys*	*chambre à détente*	**غرفة تَمَدُّد**: إناء يحتوي على هواء مشبع ببخار الماء، ويسمح للإناء بالتمدد السريع فيتمدد الهواء، فتنخفض درجة حرارته، ويصبح فوق المشبع بالبخار الذي يحتويه، فتتكاثف قطرات من السائل على أيونات أحدثتها أشعة مؤيّنة، فيمكن رؤيتها.
expansion head loss *chem*	*perte de charge de dilatation*	**فقد ضغط التمدُّد**: هبوط ضغط الموائع الباردة المارّة في معدات التبادل الحراري، بسبب تمدُّد جدران أنابيب المبادل عبر تلامسها مع المائع الساخن.
expansion joint *chem*	*joint de dilatation*	**وَصْلَة تَمَدُّد**: انحناءة في جسمِ المبادِل الحراري ثابت لوح الأنابيب ومتكامل المجْرَى، تسمح بالتمدّد الحراري دون حدوث إجهاد فيهما.
expansion of chemical reaction *chem*	*dilatation de réaction chimique*	**تمدُّد التَفَاعُل الكيميائي**: ظاهرة تحدث في مفاعل الدفعات حيث يزداد حجم مكوِّناته نتيجة التفاعل.
expansivity *chem*	*expansivité*	**التَمَدُّدِيَّة**: نسبة الزيادة في حجم المادة بزيادة درجة الحرارة عند ثبات الضغط الواقع عليها، ولحساب التمددية يستخدم قانون عام الغازات.
expectation *chem*	*prévision*	**تَوَقُّع**: المتوسِّط التكاملي لزمن بقاء المائع في النظام وتستخدم طريقة الكشّاف الاختباري في الأنظمة الفيزيائية والكيميائية المعقّدة لتحديد سلوكها الرياضي.
expectation *math*	*espérance*	**تَوَقُّع**: مصطلح آخر من أجل القيمة المتوقعة.
expected utility *math*	*utilité espérée*	**المنفعة المتوقَّعة**: هي المنفعة المتوسطة المرجحة للنتائج الممكنة لوضع احتمالي.
expected value, mathematical expectation *math*	*valeur espérée, espérance mathématique*	**القيمة المتوقَّعة، التوقُّع الرياضي**: المجموع أو التكامل، من أجل كل القيم الممكنة لمتغير عشوائي.
experiment *phys*	*expérience*	**تجربة**: استخدام أجهزة ووسائل قياس بهدف تعيين بعض الحقائق المجهولة.

experimental condition *math*	***condition d'expérience***	**شرط التجربة**: واحدة من الحالات المختلفة لشؤون أو قيم المتغير المستقل التي تقاس من أجلها المتغيرات التابعة.
experimental design *chem*	***conception expérimentale***	**تصميم تجـريبي**: اختيار إستراتيجية سلسلة التجارب التي تجرى على العمليات الصناعية، لمعرفة السلوك الرياضي لها.
experimental design *math*	***conception d'expérience***	**تصميم تجارب**: في حالة تجربة يكون للمُجَرِّب فيها تحكم في الشروط التجريبية..
experimental reactor *phys*	***réacteur d'essai***	**مُفَاعِل تجريبي**: مفاعل يُنشأ لاختبار تصميم وخصائص مفاعل تحت الإنشاء وفقاً لمفهوم جديد أو مُطَوَّر.
explicit *math*	***explicite***	**صريحة**: صفة لدالة تُسَوِّي المتغير التابع مباشرة مع دالة في المتغير المستقل.
explicit definition *math*	***définition explicite***	**تعريف صريح**: منطوق دقيق لمعنى تعبير في عبارات مكافئة له..
exploring coil *phys*	***bobine exploratrice***	**ملفّ استكشاف**: ملفٌّ صغير يُستعمل لقياس الفيض المغناطيسي.
explosive *chem*	***explosif***	**مُتَفَجِّر**: مادة كيميائية تتحلّل بسرعة كبيرة عند تعرّضها لصدمة حرارية أو ميكانيكية، مع انطلاق كمِّيَّة كبيرة من الحرارة والغازات كناتج لهذا التحلّل.
explosive limits of gas *chem*	***limites de l'explosion du gaz***	**حدود انفجار الغاز**: الحد الأدنى والحدّ الأقصى للنسبة المئوية الحجمية للغازات القابلة للاشتعال في الهواء.
exponent, index *math*	***exposant, indice***	**أُس، دليل**: عدد أو تعبير يكتب كدليل علوي لعدد أو تعبير آخر.
exponential *math*	***exponentiel***	**أُسِّي**: صفة لدالة يمكن التعبير عنها أو وصفها بدلالة الدالة الأسية.
exponential absorption *phys*	***absorption exponentielle***	**امتصاص أسِّي**: امتصاصُ شعاع من الجُسَيْمات أو الفوتونات عند مروره خلال وسط وفقاً لدالَّة أسِّيَّة.
exponential assembly *phys*	***ensemble exponentiel***	**تجميع أسِّي**: تجميع تحت الحرِج، يُستخدم في تجربة أسِّيَّة.
exponential decay *phys*	***désintégration exponentielle***	**انحلال أُسِّي**: تغيُّر في كمية ما، عادة النشاط الإشعاعي لمادة، وفقاً لدالَّة أسيَّة.
exponential distribution *math*	***distribution exponentielle***	**توزيع أُسِّي**: توزيع مستمر وحيد المعلمة يستخدم، بخاصة، عند دراسة أعمار مواد معينة.
exponential experiment *phys*	***expérience exponentielle***	**تجربة أُسِّيَّة**: تجربة يتم إجراؤها على تجميع تحت الحرِج من مواد مفاعل ومصدر نيوتروني.
exponential function *math*	***fonction exponentielle***	**دالة أُسِّيَّة**: الدالة الحقيقية أو العقدية المعرّفة بأنها مجموع المتسلسلة الأسية.
exponential notation *math*	***notation exponentielle***	**ترميز أُسِّي**: مصطلح آخر من أجل ترميز علمي.

exponential series *math*	***série exponentielle***	متسلسلة أُسِّيَة: هي المتسلسلة $\sum_{n=0}^{\infty}\frac{z^n}{n!}$
exponentiate *math*	***élever à une puissance***	رَفَعَ أُسِّيًا: يرفع عدداً (أو كميات) إلى قوة (أسّ) معين.
exponents for equipment cost *chem*	***exposants du coût d'équipement***	أسس تكلفة المعدات: طريقة لتحديد تكلفة المعدات والوحدات اللازمة في الصناعة.
exportation *math*	***exportation***	إرْسَال، قاعدة فصل: قاعدة لفصل مركّبيّ العطف في مُقَدَّم تقرير مشروط.
exposure *phys*	***Irradiation exposition***	تَعَرُّض: 1- بالنسبة للأشعة السينية أو أشعة غاما في الهواء، هو مجموع الشحنات الكهربائية لكل الأيونات ذات الشحنة موحُدة العلامة. 2- سقوط الإشعاع على الأجسام الحية أو غير الحية.
exposure rate *phys*	***temps de pose***	مُعَدَّل التعرّض: كمية التعرض خلال فترة زمنية مناسبة الصِغر، مقسومة على الفترة الزمنية.
express *math*	***exprimer***	عَبَّرَ: يُحوِّل إلى حدود أخرى مكافئة.
expression *math*	***expression***	تعبير، عبارة: أي رمز أو سلسلة مُكوَّنَة جيِّداً من رموز في نظرية معينة.
exradius, eradius *math*	***exrayon, rayon du cercle exinscrit***	نصف قطر الدائرة الخارجية: نصف قطر دائرة تمس ضلع مثلث، وامتدادي ضلعية الآخرين.
extended *math*	***étendu***	مُمْتَد، مُوسَّع: صفة لدويري، أو دحروج داخلي.
extended plane *math*	***plan étendu***	مستو مُمْتَد: مجموعة الأعداد العقدية بالإضافة إلى نقطة في ما لا نهاية.
extended precision *math*	***précision étendue***	دِقَّة مُوسَّعة: هي الدقة التي تنجز بها عملية حسابية معطاة.
extended real numbers *math*	***nombres réels achevés, étendus***	الأعداد الحقيقية المُوَسَّعَة: المجموعة $[-\infty,+\infty]$ للأعداد الحقيقية، مع العددين الأصليين.
extended surface *chem*	***surface prolongée***	سطح ممتد: وسيلة لزيادة سطح الانتقال الحراري للأنابيب المعدنيّة، لزيادة معدل الانتقال الحراري خلالها.
extension *math*	***extension***	توسيع، تمديد: يكون نطاقه مجموعتين أوسع من نطاق ومدى التطبيق الأصلي.
extension field *math*	***corps d'extension***	حقل توسيع: هو، في حالة حقل أصغر، حقل يحتوي على هذا الحقل الأصغر كحقل جزئي.
extensional *math*	***extensionnel***	توسيعاتي: صفة لكل ما يمكن تفسيره تماماً بدلالة التوسيعات.
extensionality *math*	***extensionalité***	التَّوَسُّعِيَّة: المبدأ أو الموضوعة في نظرية المجموعات القائل إن المجموعات يمكن تعريفها بدلالة عناصرها وحدها، مهما كان أسلوب اختيارها.
extensive *math*	***extensif***	توسُّعي، واسع: من التوسيع، أو له علاقة به.

extensive quantity *phys*	***quantité extensive***	**كمية شاملة**: خاصيةٌ للنظام، تتغيَّر قيمتها مع تغيُّر كمية المادة في النظام.
extensometer *phys*	***extensomètre***	**مقياس الاستطالة**: جهاز لقياس الزيادة الصغيرة في طول عيِّنة ما في حالة انفعال.
exterior *math*	***un ensemble extérieur***	**مجموعة خارج**: هو داخل مُتَمِّمَة مجموعة، أو بشكل مكافئ، مُتَممة إغلاقها.
exterior algebra *math*	***algèbre extérieur***	**جبر خارجي**: هو الجداء التجميعي الوحيد على المُوَتِّرات الموافقة للتغير.
exterior angle *math*	***angle extérieur, externe***	**زاوية خارجية**: زاوية محتواة بين ضِلع، في مضلع.
exterior differential *math*	***différentielle extérieure***	**تفاضُل خارجي**: هو تفاضل لشكل تفاضلي، يُنْتِجُ شكلاً (k+1) من شكل k.
exterior multiplication *math*	***multiplication extérieure***	**ضرب خارجي**: زمرة تبديلية مزودة بعملية ضرب خارجية.
exterior penalty function *math*	***fonction de pénalité extérieure***	**دالة إعاقة خارجية**: دالة الإعاقة الخارجية: هي، في حالة مجموعة S، دالة مستمرة غير سالبة P التي تكون صفرية على S وموجبة فعلاً خارج S.
exterior point *math*	***point extérieur***	**نقطة خارجية**: نقطة تقع، في آن معاً، على مماسين لقطع مخروطي معلوم.
exterior product *math*	***produit extérieur, vectoriel***	**جداء خارجي**: هو الجداء التجميعي الوحيد على المُوَتِّرات الموافقة للتغير.
external beam *phys*	***faisceau externe***	**شعاع خارجي**: شعاع من الجسيمات المسرّعة في مسرّع نووي، يتم إخراجه من المسرّع لاستخدامه في أغراض التجارب.
external direct product *math*	***produit direct externe***	**جداء مباشر خارجي**: اسم آخر من أجل مجموع مباشر خارجي.
external direct sum *math*	***somme direct externe***	**مجموع مباشر خارجي**: هو الجداء الديكارتي.
external division (of a segment)n *math*	***division externe d'un segment***	**تقسيم لقطعة خارجي**: إنشاء نقطة E تقع خارج مستقيمة معطاة AB.
external force *phys*	***force extérieure***	**قوة خارجية**: هي القوة التي تؤثر على نظام ما، أو على أجزاء من هذا النظام، وتكون من خارج هذا النظام.
external resistance *phys*	***résistance externe***	**مقاوَمَة خارجية**: مقاومة دارة كهربائية لا تتضمن مقاومة مصدر التيار فيها.
external work *phys*	***travail extérieur***	**شُغْل خارجي**: الشغل الذي يبذله جسم يتمدد في مواجهة قُوَى المقاومة الخارجية.
extinction *phys*	***extinction***	**إخماد**. الامتصاص الكلي لضوء مستقطب استوائيا.
extinction voltage *phys*	***voltage de l'extinction***	**قلطية الإخماد**: هو الجهد الذي دونه يقف التفريغ الكهربائي في الأنبوبة.

extinction voltage *phys*	***tension d'extinction***	**فلطية الإخماد**: الحدّ الأدنى لفلطية الأنود في أنبوب غازي، والذي يسمح باستمرار التفريغ الكهربائي.
extract *chem*	***extrait***	**مُسْتَخْلَص**: المذيب بعد استخلاص المادة المذابة من خليط السوائل في عمليات استخلاص السوائل.
extract v/n *math*	***extraire***	**استَخْرَجَ، مستخرَج**: يجد قيمة (جذر).
extracted beam *phys*	***faisceau de sortie***	**شعاع مُسْتَخْرَج**: في بعض المسرّعات، يلزم استخراج الشعاع من مسار التسريع لاستخدامه في التفاعلات المطلوبة، وحينئذ يسمى الشعاع «شعاعاً مُسْتَخرَجاً».
extraction *chem*	***extraction***	**اسْتِخْلاص**: فَصْل مكوِّنات الخليط، باستخدام سائل يذيب أحد مكوِّنات الخليط.
extraction battery *chem*	***batterie d'extraction***	**بطاريّة اسْتِخلاص**: سلْسلَة من وحدات الاستخلاص، توضع بشكل مُتَتابِع، بحيث يكون التيار الخارج من الأولى، داخلاً في الثانية.
extractive crystallization *chem*	***cristallisation extractive***	**بلْوَرة استخلاصيَّة**: عملية فصل للمواد الصلبة من مخاليطها، باستخدام مذيب للمخلوط- عند صعوبة صهره، ويتم فصل أحد مكوِّناته بشكل بلورات.
extractive metallurgy *chem*	***métallurgie extractive***	**علم الفلزات الاستخلاصي**: فصل المعادن بطريقة استخلاص سائل وسائل، حيث يكون الفصل الكيميائي مكلفاً اقتصادياً.
extractor *chem*	***extracteur***	**مُستخلص**: وحدة انتقال كتلة، تُستخدم لفصل أحد مكوِّنات الخليط باستخدام مذيب مناسب.
extraneous roots *math*	***racines étrangères***	**جذور غريبة**: صفة لعضو في منظومة معادلات تقتضيه الأعضاء الباقية للمنظومة.
extraordinary ray *phys*	***rayon extraordinaire***	**شعاع غير عادي**: ينقسم شعاع الضوء الساقط على بلورة وحيدة المحور إلى شعاعين، أحدهما يعرف بالشعاع غير العادي، وهو ينكسر حتى عند السقوط العمودي على سطح البلورة.
extrapolate *math*	***extrapoler***	**استوفى، اسْتَكْمَلَ خارجياً**: يقدر قيمة دالة أو قياس أبعد من القيم التي سبقت معرفتها، وبخاصة بواسطة تمديد منحنى.
extrapolated boundary *phys*	***limite extrapolée***	**حدّ استكماليّ**: سطح افتراضي يحيط بتجميع ما، بحيث يكون بُعْدُه عن التجميع عند أية نقطة، مساوياً للمسافة الاستقرائية.
extrapolated evaporation *chem*	***évaporation extrapolée***	**تبخير مُمْتَد**: عملية تبخير كيميائي متعدِّد المراحِل، يستخدم فيها بخار المرحلة النهائية للتسخين المسبق للمحلول قبل دخوله المرحلة الأولى.

extrapolation *phys*	***extrapolation***	**استكمالٌ بالاستقراء:** استقراء قيمة دالَّة ما، مناظرة لقيمة أحد متغيراتها، في خارج النطاق المعروفَ لهذه الدَّالَّة.
extrapolation distance *phys*	***longueur d'extrapolation***	**مسافة استكمالية:** المسافة خلف حدود وسط ما، للنقطة التي يُفترض أن تكون عندها كثافة فيض النيوترونات المقاربة قد وصلت إلى الصفر.
extremal *math*	***clause extrême***	**فقرةٌ قصوى:** فقرة، في تعريف ارتدادي.
extremal control *chem*	***commande extrémale***	**تحكُّم حدِّي:** طريقة للتحكم الآلي في أداء العمليات الصناعية.
extremal system *chem*	***système extrémal***	**نظام حدِّي:** نظام آلي بسيط للبحث عن ظروف التشغيل المثلى لعملية صناعية.
extreme *math*	***extrême***	**أقْصَى، قُصْوَى:** الحد الأول أو الأخير في متسلسلة أو نسبة.
extreme and mean ratio *math*	***rapport extrême et moyen***	**نسبة ووسطى قصوى:** مصطلح جديد من أجل الوسط الذهبي.
extreme point *math*	***point de extrême***	**نقطة قصوى:** أي نقطة في مجموعة محدَّبة لا يمكن التعبير عنها كمتوسط نقط مختلفة في المجموعة.
extreme relativistic limit *phys*	***limite relativistique extrême***	**الحد النسبوي المتطرِّف:** هو الحد الذي تقترب منه صيغة تصف تصرُّفَ جُسَيْمٍ، عندما تقترب سرعة الجسيم من سرعة الضوء.
extremum *math*	***extremum***	**نهاية قُصْوَى:** هي نقطة تكون لدالة عندها نهاية عظمى أو نهاية صغرى.
extrinsic *math*	***extrinsèque***	**لا جوهري، خارجي، دخيل:** صفة للفضاء الذي يوجد فيه حامل الخاصية، وليس لبنيته الداخلية.
extrinsic properties *phys*	***propriétés extrinsèques***	**خواصٌّ دخيلة:** خصائص أشبـاه الموصِّلات الناتجة عن وجود شوائب أو عيوب في البلورة.
eye lens *phys*	***lentille supérieure de l'oculaire***	**عدسة عينية:** العدسة الأقرب إلى العين في عينية جهاز بصري.
eyepiece *phys*	***oculaire***	**عينيّة:** العدسة في الميكروسكوب أو التلسكوب، أو في غيرهما، التي تكون قريبة من العين عند استخدام الجهاز.
eyepiece micrometer *phys*	***micromètre oculaire***	**ميكرومتر العينيّة:** مقياس دقيق التدريج يوضع بحيث تظهر صورته في المستوى البؤري لعينية الميكروسكوب.

F

f *math*	***f***	**رمز**: من أجل دالة غير محددة، كما مثلاً f(x).
F *math*	***F***	**العدد 15**: في الترميز الستة عشري.
F – test *chem*	***essai F***	**اختبار أف**: طريقة رياضية لاختبار مدى التطابق بين جداول البيانات الإحصائية المستخدمة في التصميمات الهندسية وبين جداول التوزيع المتردّد المستنبطة منها.
F distribution *math*	***distribution F***	**توزيع F**: توزيع مستمر يُتحصَّل عليه من نسبة توزيعين من نوع أي تربيع.
F- space *math*	***espace F***	**فضاء فريشيه**: عادة، مصطلح بديل من أجل فضاء فريشيه.
Fabry – Barot method *phys*	***méthode de Fabry – Barot***	**طريقة فابري– باروت**: طريقة لقياس معامل انكسارِ مادة على شكل منشور ثلاثي.
Fabry – Perot interferometer *phys*	***interféromètre de Fabrby – Perot***	**مقياس التداخل فابري– بيرو**: مقياس للتداخل ذو قدرة تحليلية عالية، يحدث التداخل بين الضوء الذي ينعكس بينهما وينفذ خلال الزجاج.
face – centered structure *phys*	***structure à face centrée***	**تركيب متمركز الوجه**: تركيب بلوري، تَشْغَل فيه الذرّات أركانَ خلية مكعبة.
face *math*	***face***	**وجه**: أي من السطوح المستوية لمجسم هندسي محدود بأحرفه.
facsimile transmission *phys*	***transmission fac-similé***	**إرسال نسخة طِبْق الأصل**: نظامٌ لإرسال أي صورة مرسومة أو مطبوعة، لنسخها في مكان آخر.
factor *math*	***facteur***	**عامل**: يسمى أيضاً قاسم أو مضاعف جزئي.
factor analysis *math*	***analyse factorielle***	**التحليل العَامليّ**: أي واحد من أساليب متعددة يُشْتَقُّ بها.
factor group, quotient group *math*	***groupe factorielle, groupe quotient***	**زمرة عَاملية، زمرة خارجة**: هي الزمرة، التي تكتب G/H، والتي عناصرها المجموعات المصاحبة.
factor of safety *phys*	***coefficient de sûreté***	**عامِل الأمان**: النسبة بين المقاومة القصوى للإجهاد لمادة ما، وبين إجهاد التشغيل الأقصى.

factor ring, quotient ring, residue class ring *math*	***anneau factoriel, anneau quotient, anneau des classes résiduelles***	**حلقة عاملية، حلقة خارجة، حلقة أصناف، رواسب بواق**: هي الحلقة التي تكتب R/K، والتي عناصرها المجموعات المصاحبة.
factor space, quotient space *math*	***espace factoriel, espace quotient***	**فضاء عَاملي، فضاء خارج**: نتيجة استخدام بنية مجموعة معطاة لفرض بنية مشابهة على مجموعة أصناف تكافؤ بالنسبة إلى علاقة تكافؤ.
factor theorem *math*	***théorème des facteurs, théorème factoriel***	**مبرهَنة العوامل**: هي النتيجة الأساسية التي مفادها أنه إذا كانت $P(x)$ حدودية.
factorial *math*	***factoriel***	**عَاملي**: هي الدالة التي تحسب جداء الأعداد الطبيعية الـ n الأولى، ونكتبها $n!=n(n-1)!$
factorial design *chem*	***modèle factoriel***	**تَصْمِيم عَاملي**: طريقة إحصائية تخطيطية لتصميم التجارب المَعْمَلية اللازمة للصناعة.
factorize *math*	***factoriser***	**حَلّلَ إلى عوامل**: يعبر عن عدد صحيح كجداء بعض عوامله.
fading *phys*	***affaiblissement***	**خُبُوّ**: التغيُّر في شدّة استقبال الإشارة الناتج عن التغير في وَسَط الإرسال.
Fahrenheit scale *chem*	***échelle Fahrenheit***	**مقْياس فهرنهايت**: تدريج لقياس درجات الحرارة تتناظر فيه درجة 32 مع درجة الصفر على مقياس سلسيوس.
Fahrenheit temperature scale *phys*	***échelle de température Fahrenheit***	**تدريج فارنهيت لدرجات الحرارة**: تدريجٌ لدرجات الحرارة، مؤسس على مقياس درجة الحرارة الزئبقي في الزجاج.
faithful *math*	***fidèle***	**أمين**: صفة لتمثيل زمرة تعني امتلاك نواة تافهة.
faithful module *math*	***module fidèle***	**بناء حلقي أمين**: هو بناء حلقي فوق حلقة.
fall - out *phys*	***retombée atomique***	**سَقْط ذَرّي**: هو سقوط المواد الإشعاعية على سطح الأرض بعد حدوث انفجارٍ نووي.
fall – out area *phys*	***région de retombée atomique***	**منطقة السقط الذرّي**: المنطقة التي تسقط فيها المواد المشعة، عقب انفجار نووي، أو المنطقة التي يُتوَقع أن تسقط فيها.
fall time *phys*	***temps de décroissance***	**زمن التضاؤل**: الزمن الذي تتضاءل فيه سعة كمية دورية من 90% من قيمتها الأصلية إلى 10% من هذه القيمة.
fallacy *math*	***sophisme***	**مغالطة**: مُحَاجة غير صالحة، أو شكل غير صالح لمحاجة.
falling ball viscometer *phys*	***viscosimètre à balle descendante***	**مقياس اللزوجة بالكرة الساقطة**: جهاز لتعيين لزوجة سائل معين.
false *math*	***faux***	**خاطىء**: إحدى قيمتي الصواب في منطق ثنائي القيمة.

false equilibrium *phys*	***faux équilibre***	**اتزان كاذب**: حالة اتزان ظاهري لنظام، آلت إليه بتدخُّل عامل يمنع النظام من الوصول إلى حالة اتزان حقيقي.
false position, regula falsi) *math*	***règle de. fausse position***	**حساب الخطأين**: طريقة «لحل المعادلات الحُدودية»
family *math*	***famille***	**عَائلة، جماعة**: مجموعة منحنيات أو سطوح متشابهة.
fan *chem*	***ventilateur***	**مِرْوَحَة**: آلة لتحريك الهواء وزيادة ضغطه زيادةً بسيطة.
fan *math*	***éventail***	**مروحة**: انتشارٌ يكون لكل عقدة فيه عدد لا نهائي من التوالي.
Fanning equation *chem*	***équation de Fanning***	**مُعَادَلة فاننغ**: علاقة رياضية لحساب عامل الاحتكاك الناتج عن سريان الموائع في الأنابيب.
Fanning's equation *phys*	***équation de Fanning***	**معادَلة فاننغ**: صيغة للتعبير عن انخفاض ضغط المائع الذي ينساب في أنبوب كدالَّة في معدل التدفق.
far infrared radiation *phys*	***rayonnement infra- rouge lointain***	**الأشعة تحت الحمراء البعيدة**: الأشعة تحت الحمراء، ذات الأطوال الموجية فيما بين 0.050 و1 مليمتر.
far point of the eye *phys*	***ponctum remotum***	**النقطة البعيدة للعين**: البُعْد الأقصى التي تَرَى العين عنده الأجسامَ واضحةً، في حالة الاسترخاء الكامل لتكيُّف العدسة.
far ultraviolet radiation *phys*	***rayonnement ultraviolet lointain***	**الأشعة فوق البنفسجية البعيدة**: الأشعة فوق البنفسجية ذوات الأطوال الموجية في حدود 0.2 إلى 0.3 ميكرومتر.
farad (F) *phys*	***farad***	**فاراد**: وحدة قياس السعة أو المواسَعة الكهربائية.
faraday *phys*	***faraday***	**فاراداي**: كمية الكهرباء اللازمة لترسيب المكافئ الكيميائي لعنصرٍ ما.
Faraday birefringence *phys*	***biréfringence de Faraday***	**الانكسار المزدوج لفاراداي**: الاختلاف في مُعامِلَي انكسار الضوء عند مروره في وسطٍ في اتجاهٍ موازٍ لمجال مغناطيسي.
Faraday constant *phys*	***constante de Faraday***	**ثابت فاراداي**: حاصل ضرب رقم أفوغادرو في شحنة الإلكترون بالكولوم.
Faraday cylinder *phys*	***cylindre de Faraday***	**أسطوانة فاراداي**: غلاف من مُوصِّل، مُتصل بالأرض، ويُحيط بجهاز كهربائي لحَجْز المجالات الكهربائية عنه.
Faraday effect *phys*	***effet Faraday***	**أثَر فاراداي**: دَوَرَان مستوى الاستقطاب للضوء المستقطب استوائيا، عند مروره في اتجاهٍ بمجال مغناطيسي قَوِيٍّ في مواد معينة.
Faraday's constant *chem*	***constante de Faraday***	**ثابت فاراداي**: في الخلايا الكهركيميائية- يعرف ثابت فاراداي بكميَّة الكهرباء- مقدَّرة بالكولوم- اللازمة لترسيب غرام جُزَيْء واحد من عنصر أحادي التكافؤ. ويساوي 96500 كولوم.

Faraday's laws of electrolysis *phys*	***lois de l'électrolyse de Faraday***	**قوانين فاراداي للتحليل الكهربائي**: القوانين التي تربط بين كتلة المادة، وبين شدّة التيار.
Faraday's laws of induction *phys*	***lois d'induction de Faraday***	**قوانين فاراداي للحثّ**: القوانين التي تحدد العلاقة بين مُعَدَّل قَطع دارة كهربائية لخطوط الحثّ المغناطيسي، وبين تيار التحريض فيها.
faradmeter *phys*	***farad mètre***	**مقياس الفاراد**: جهازٌ لقياس مُوَاسعة مكثف بطريقة مباشرة.
Farey sequence *math*	***suite de Farey***	**متتالية فاري**: متتالية كل الكسور في حدودها الدنيا التي لا تتجاوز مقاماتها n.
Farkas' lemma *math*	***lemme de Farkas***	**توطئة فركاس**: هي النتيجة التي تقول إن متباينة خطية $0\leq$ $<f_0,x>$ تكون نتيجة لمنظومة $\langle f_1 , x \rangle ,...0\geq \langle f_n , x \rangle \leq 0$
farthest point *math*	***point le plus éloigné***	**النقطة الأبعد**: هي نقطة ليست في مجموعة جزئية من فضاء متري.
Fasbender's theorem *math*	***théorème de Fasbender***	**مبرهَنة فاسبَنْدر**: هي المسألة، التي تنسب إلى فيرما أيضاً.
fast - neutron spectrometry *phys*	***spectrométrie des neutrons rapides***	**قياس طيف النيوترونات السريعة**: الوسائل التجريبية لقياس طاقات النيوترونات السريعة.
fast axis *phys*	***axe rapide***	**المحور السريع**: المحور البصري في البلورات السالبة الذي تكون ذبذبات الشعاع الشاذّ، الأسرع انتقالاً، موازيةً له.
fast breeder reactor *phys*	***surrégénérateur rapide***	**مفاعل وَلُود سريع**: مفاعل نووي يكون فيه الانشطار معتمداً بنسبة كبيرة على النيوترونات السريعة، وينتج هذا المفاعل من المواد الانشطارية أكثر مما يستهلك.
fast effect *phys*	***effet rapide***	**أثر سريع**: زيادة تفاعلية مفاعل نووي حراري، الناتجة عن الانشطارات بالنيوترونات السريعة.
fast fission *phys*	***fission rapide***	**انشطار سريع**: الانشطار النووي الذي يَحْدُثُ بالنيوترونات السريعة.
fast fission factor *phys*	***coefficient de fission rapide***	**عامل الانشطار السريع**: النسبة بين متوسط عدد النيوترونات الناتجة عن الانشطارات بالنيوترونات من كلّ الطاقات، إلى الانشطارات بالنيوترونات الحرارية.
FAST Fourier transform *math*	***transformation de Fourier rapide***	**تحويل فورييه السريع**: الاسم الذي نعطيه لطرق تعقد مختزلة.
fast multiple reactions *chem*	***réactions multiples rapides***	**تفَاعُلات سَريعة مُتَعَددة**: مجموعة من التفاعلات الكيميائية- تبدأ بتفاعل مادتين لإنتاج مركّب وسيط يتلاشى بمجرد إنتاجه بتفاعله مع إحدى مادتي التفاعل لإنتاج المنتج النهائي.

fast neutron *phys*	***neutron rapide***	**نيوترون سريع:** نيوترون تكون طاقته أعلى من حدٍّ معين.
fast reactor *phys*	***réacteur rapide***	**مفاعل سريع:** مفاعل نووي يعتمد الانشطار النووي فيه، بنسبة أكـبر، على النيوتـرونات السريعة.
fat *chem*	***graisse***	**دُهْن:** مـادة دهنية صلبـة من أصل نباتي أو حيـواني. تتكـوّن من مجموعة إسترات ثلاثيـة الحموض الدهنية. يمكن الحصول عليها بهدرجة الزيـوت النباتيـة غـير المشبّعـة، وتستعمـل في الصناعات الغذائيـة تصنيع الصابون.
fat splitting process *chem*	***procédé de séparation de la graisse***	**طَرِيقَة انْقسام الدُهْن:** طريقة كيميائية لفصل الأحمـاض الدُهنية المَختلفة من غلسريدالها التي تكوِّن جُزيْئات الدهون والزيوت.
fathometer *phys*	***sondeur***	**مقياس العُمْق:** جهاز لقياس الأعماق تحت سـطح المـاء بواسطة انعكاس الأشعة فوق الصوتية.
fatigue *phys*	***fatigue***	**كَلال:** نزعة الفلز إلى أن ينكسر تحت أثَر إجهادٍ متكرر.
Fatou's lemma *math*	***lemme de Fatou***	**توطئة فاتو:** هي المبرهنة التي مفادها أنه إذا كانت متتاليـة $\{f_n\}$، لدوال مقيسة غير سالبة.
fatty acid *chem*	***acide gras***	**حَمْض ذهْني:** مـركّب عُضْـوي مشبّـع أو غـير مشبّع، ينتج من تفاعله مـع الصودا الكـاوية، الصابون العادي، ويحتوي على مجموعة (COOH). وتتكون الزيوت والدهون من إسترات الغليسرول لهذه الحمض سواءً كانت متماثلة أو غير متماثلة.
fault *phys*	***panne***	**خلل:** عُطْل يُصيب جهازاً ما فيمنعه من تأدية عملـه، أو يتداخل في هذا العمل.
Faure cell *phys*	***pile de Faure***	**خَلِيَّة فور:** مِرْكم رصاصي.
feasible *math*	***réalisable, faisable, possible***	**مُمْكنة:** صفة، لمسألة استمثال مُقيَّد ذات قيود متوائمة.
feasible direction method *math*	***méthode des directions faisables, réalisables, possibles***	**طريقة الاتجاهات الممكنة:** طريقة اتجاهات ممكنـة لحـل مسائل الاستمثال المقيد بتوليد اتجاهات انحدار ممكنة.
feasible SET *math*	***ensemble faisables, réalisable, possible***	**مجموعة ممكنة:** مجموعة النقط التي تحقق تقييدات مسـألة استمثال مقيد.
Feather analysis *phys*	***analyse de Feather***	**تحليل فِيذَر:** تقنية لقياس مدى أشعة بيتا.
Fechner fraction *phys*	***fraction de Fechner***	**كَسْر فشْنر:** أقل فرق في استضاءة مجالين يمكـن للعـين ملاحظتَه، مقسوماً على الاستضاءة الكلية.
feed forward control *chem*	***commande à réaction positive***	**تحكُّم التَغْذية الأمامية:** دائرة تحكّم آلي تُستَخدم في العمليـات الصناعية، عَن طريق التحكّم في التيار الداخـل للعملية.

feed materials *phys*	***matière d'alimentation***	**مواد التغذية**: اليورانيوم ذو النقاوة النووية، أو مركّباته الصالحة للاستخدام في إنتاج الوقود النووي، أو لتغذية مصانع الإثراء.
feedback *phys*	***rétroaction***	**تغذية مُرْتَدَّة**: عملية إعادة جزءٍ من خَرْج جهازٍ ما إلى دخله.
feedback control *chem*	***commande à rection***	**تحكُّم التَغْذِيَة الخَلْفِية**: دائرة تحكُّم آلي تستخدم في العمليات الصناعية. تتكوّن من العملية المراد التحكّم فيها، والمتحكّم، والعنصر الحساس الذي يقيس قيمة المتغيّر في التيار الخارج من العملية.
Feit- Thomas theorem *math*	***théorème de Feit-Thomas***	**مبرهنة فيْت – توماس**: المبرهنة، في نظرية الزمر، القائلة إن كل زمرة غير أبيلية بسيطة.
Fejer polynomials *math*	***polynômes de Fejer***	**شرط فيجر**: صنف مبرهنات تتعلق بالتقريب المنتظم
Fejer's condition *math*	***condition de Fejer***	**شرط فيجر**: هو الشرط، كما عَمَّمَه جوردان، بأن دالة دورية تكون ذات تغير محدود في جوار لنقطة.
Fejer's theorem *math*	***théorème de fejer***	**مبرهنة فيجر**: المبرهنة التي تقول إن الأوساط الحسابية، للمجاميع الجزئية لمتسلسلة فوريه لأي دالة دورية مستمرة في الفترة [∞,∞-]، تكون متقاربة بانتظام إلى الدالة.
female connector *phys*	***connecteur femelle***	**وَصْلَة أنثى**: وُصْلة يكون الجزءُ غير المعزول فيها إلى الداخل، وغير ظاهر.
femto *math*	***femto***	**فيمتو رمزها f**: بادئة أجنبية تشير إلى الجزء الكسري 10^{-15}.
femto *phys*	***femto***	**فمتو**: بادئة تعني 10^{-15}.
Fenchel conjugate *math*	***fonction conjuguée de Fenchel***	**دالّة المرافقة فينْشل**: هي، في حالة دالّة محدّبة على فضاء نظيمي.
Fenchel's duality theorem *math*	***théorème de dualité de Fenchel***	**مبرهنة الثنوية لفينشل**: هي المبرهنة المركزية للثنوية، المحدّبة والقائلة.
Fenske helix *chem*	***spirale de Fenske***	**لَوْلَب فَنْسك**: نوع من حشو أبراج انتقال الكتلة، يشكّل على صورة لولب، ويناسب الأبراج صغيرة الأقطار.
Fenske's equation *chem*	***équation de Fenske***	**مُعَادَلَة فَنْسك**: معادلة رياضية لحساب الحدّ الأدق لعدد الصواني في أبراج التقطير التجزيئي، في حالة ثبات التطايرية النسبية لمكوِّنات الخليط السائل
Fermat' Pierre de *math*	***Fermat, Pierre***	**بيير دي فيرما**: عالم رياضيات فرنسي ينسب إليه تأسيس نظرية الأعداد الحديثة، وحساب الاحتمالات.
Fermat prime *math*	***nombres premiers de Fermat***	**أعداد الأولية فيرما**: أي عدد اولي في الشكل 2^n+1.

Fermat principle *phys*	***principe de Fermat***	**مبدأ فرْمات**: مبدأ يقول على أن مسار الضوء بين نقطتين، متضمناً أيّ انكسارات أو انعكاسات، يكون هو المسار الذي يستغرق أقصر وقت ممكن.
Fermat's last theorem *math*	***dernier théorème de Fermat***	**مبرهَنة الأخيرة فيرما**: هي الحدسية الشهيرة في نظرية الأعداد بأنه ليس للمعادلة $x^n+y^n+z^n$ حلول صحيحة.
Fermat's little theorem *math*	***petit théorème de Fermat***	**مبرهَنة الصغيرة فيرما**: النتيجة، في نظرية الأعداد، التي تقول إنه من أجل أي عدد صحيح n وأي عدد أولي p لا يكون أحد عوامله، يكون العدد n^{p-1} والعدد 1 متطابقين بمقاس قيمته P.
Fermat's problem, Steiner's problem *math*	***problème de Fermat, problème de Steiner***	**مسألة فيرما، مسألة شتاينر**: هي المسألة، التي تنسب إلى فيرما.
fermentation *chem*	***fermentation***	**تَخَمُّر**: عملية كيميائية، تُستخدم فيها أنواع معيَّنة من الخمائر التي تقوم بدور العامل الحفّاز. ومن الضروري– في هذه العمليات– إمداد وسط التفاعل بالأكسجين اللازم لحياة هذه الكائنات.
fermentation industry *chem*	***industrie de fermentation***	**صناعَة التَخَمُّر**: مُصْطَلح عام يطلق على مجموعة الصناعات الكيميائية التي تجري باستخدام الخمائر لحدوث تفاعل كيميائي معيّن.
fermentation process *chem*	***procédé de fermentation***	**طَرِيْقَة التَخَمُّر**: استخدام الخميرة في الحصول على بعض المركّبات الكيميائية اعتماداً على تحلّل المواد السكّرية إلى كحول وثاني أكسيد الكربون.
Fermi - age model *phys*	***modèle de l'âge de Fermi***	**أنموذج عُمْر فرمي**: نموذج لدراسة تبطئة النيوترونات عن طريق الاصطدامات المرنة.
Fermi – Dirac distribution function *phys*	***fonction de distribution de Fermi – Dirac***	**دالّة التوزيع لفرمي– ديراك**: صيغة للتعبير عن عَدَد الجسيمات، في غاز فيرمي– ديراك، والتي لها حالة طاقية معينة، عند درجة حرارة مطلقة.
Fermi – Dirac gas *phys*	***gaz de Fermi – Dirac***	**غاز فرمي– ديراك**: تجميعٌ من جسيمات، مستقلة عن بعضها البعض.
Fermi – Dirac statistics *phys*	***statistiques de Fermi-Dirac***	**إحصائيات فرمي– ديراك**: نظرية عن طريقة توزيع الجسيمات، المعروفة بالفرميونات.
fermi *phys*	***fermi***	**فرْمي**: وحدة طول صغيرة جداً، تستخدم في الفيزياء النووية، وتساوي 10^{-15} م.
Fermi age *phys*	***âge de Fermi***	**عُمْر فرمي**: قيمة مساحة التبطئة للنيوترونات، المحسوبة في أنموذج عمر فرمي.
Fermi age equation *phys*	***équation de l'âge de Fermi***	**معادلة عُمْر فِرْمي**: معادلة في نظرية عُمْر فرمي، تربط بين كثافة النيوترونات المبطّأة، وبين المكان في غياب الامتصاص.

Fermi age theory *phys*	*théorie d'âge de Fermi*	**نظرية عُمْر فرمي**: نظرية في تبطئة النيوترونات، فُرُوضُها الأساسية أن عملية التبطئة عملية مستمرة.
Fermi beta decay theory *phys*	*théorie de Fermi pour la désintégration bêta*	**نظرية فرمي للانحلال البيتاوي**: افتراضُ حدوث الانحلال البيتاوي، نتيجة تفاعلِ تيار النُويّات بين مجال إلكترون– نيوترينو.
Fermi constant *phys*	*constante de Fermi*	**ثابت فرمي**: ثابت التقارب للقُوَى الضعيفة المسؤولة عن التفاعلات الضعيفة.
Fermi distribution *phys*	*distribution de Fermi*	**توزيع فرمي**: التوزيع الطاقي للإلكترونات في فلزٍّ ما.
Fermi energy *phys*	*énergie de Fermi*	**طاقة فرمي**: طاقة أعلى مستوى طاقي تَشْغَلُهُ الفرميونات.
Fermi gas model *phys*	*modèle du gaz de Fermi*	**نموذج فرمي الغازي**: نموذج لنواة الذرّة، يُفترض فيه أن النُويّات جُسَيْمات مستقلة.
Fermi liquid *phys*	*liquide de Fermi*	**سائل فرمي**: سائل من الفرميونات.
Fermi pile *phys*	*réacteur de Fermi*	**مُفاعل فرمي**: المفاعل النووي الذي حَقَّق أول انشطار متسلسل.
Fermi selection rules *phys*	*règles de sélection de Fermi*	**قواعد فرمي للانتقاء**: النص على أنه في الانتقال بالانحلال البيتاوي المسموح، لا تتغير كمية الحركة الكلية الزّاويَّة للنواة ولا ندِّيتها.
Fermi theory of beta decay *phys*	*théorie de Fermi pour la désintégration*	**نظرية فرمي للانحلال البيتاوي**: نظرية لحساب احتمال إطلاق جُسَيْم بيتا.
Fermi transition *phys*	*transition de Fermi*	**انتقال فرمي**: الانحلال البيتاوي المسموح به والخاضع لقواعد فرمي للانتقاء.
fermions *phys*	*fermion*	**فرميون**: الجُسَيْم الذي يتبع إحصائيات فرمي– ديراك.
fermium (Fm) *phys*	*fermium*	**فرميوم**: عنصر رقمه الذرّي 100 والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 257.
Ferrari's method *math*	*méthode de Ferrari*	**طريقة فيرّاري**: طريقة لحل معادلات الدرجة الرابعة ذات العلاقة بصيغة.
Ferrar's graph *math*	*graphique, graphe de Ferrar*	**بيان فيرّار**: هو التمثيل البياني لتجزئة عدد صحيح موجب كصفيفة تُمثل فيها كل كمية مضافة بواسطة صف النقط.
Ferro hydrodynamics *phys*	*Ferrohydrodynami-que*	**الهيدروديناميكا الحديدية**: العلم الذي يختص بدراسة حركة الموائع الشديدة القابلية للمغنطة.
ferroelectric effect *phys*	*effet ferroélectrique*	**أثر الكهرباء الحديدية**: احتواءُ بعضِ البلورات تلقائياً على ازدواجات قطبية كهربائية.
ferroelectric materials *phys*	*matériaux ferroélectriques*	**مواد كهربائية حديدية**: هي المواد العازلة التي تُناظر المواد المغناطيسية الحديدية.
ferromagnetism *phys*	*ferromagnétisme*	**المغناطيسية الحديدية**: صفة للمواد التي تتأثر بالمجالات المغناطيسية.

ferrous pipe *chem*	***tuyau de fer***	**مَاسُورَة حَدِيدِيَّة**: ماسورة لنقل الموائع، يُسْتَخْدم الصلب الكربوني في تصنيعها أساساً، كما يُسْتَخدم الحديد الزهر والصلب العادي وسبائك الصلب المختلفة.
ferrule *chem*	***virole coupelle***	**طَوْق**: حلقة معدنية ليِّنة تستخدم لتثبيت أنابيب المبادلات الحرارية في اللوح المعدني الذي يحمل هذه الأنابيب داخل المبادل.
fertile *phys*	***fertile***	**خصْب**: النواة التي يمكن تحويلها، إلى نواة انشطارية عن طريق أسر النيوترونات.
fertilizer *chem*	***engrais fertilisant***	**مُخَصِّب**: سَمَاد. خليط من المركَّبات الكيميائية التي تستخدم منفردة أو مخلوطة لإمداد الأرض الزراعية بالعناصر اللازمة لنمو النبات.
Fery prism *phys*	***prisme de Fery***	**منشور فيري**: منشور يكسر الأشعة الضوئية ويعكسها ويجمعها.
Fery total radiation pyrometer *phys*	***pyromètre à rayonnement total de Fery***	**بيرومتر الإشعاع الكلي لفيري**: جهاز للقياس المباشر لدرجات الحرارة العالية.
Fessenden oscillator *phys*	***oscillateur de Fessenden***	**مُذَبْذب فسّنْدنْ**: مُذَبْذب يستعمل لإنتاج واستقبال الموجات الصوتية تحت سطح الماء.
FFt *math*	***TFR***	**اختصار**:من أجل تحويل فورييه السريع.
fiber optics *phys*	***fibres optiques***	**البصريّات الليفية**: الألياف البصرية. نقل الضوء خلال ألياف من مواد عالية الإنفاذية، وعالية مُعامل الانكسار.
fiberglass packing *chem*	***garniture en fibres de verre***	**حَشْو الأَلْيَاف الزّجَاجيَّة**: استعمال الألياف الزجاجية في حشو الأبراج التي تستَخْدم في عمليات انتقال الكُتْلَة بين الموائع لزيادة سطح التلامُس بينها.
Fibonacci numbers, sequence *math*	***nombres, suite de Fibonacci***	**أعداد، متتالية فيبوناتشي**: هي متتالية الأعداد الصحيحة 0,1,2,3,5,8,13,21,34,...
Fibonacci search *chem*	***recherche de Fibonacci***	**بَحْث فيبوناتشي**: طريقة رياضية عالية الكفاءة لحساب ظروف التشغيل المثلى، من الناحية الفنية والاقتصادية تستخدم في الأنظمة ذات المتغيِّر المستقل الواحد، وعندما تكون دالّة الهدف أحادية الحل.
Fick's law *chem*	***loi de Fick***	**قانون فيك**: مُعادَلة رياضيَّة لحساب معامل انتشار مادة في علم انتقال الكُتْلة،
Fick's law of diffusion *chem*	***loi de Fick pour diffusion***	**قانون فك للانْتشَار**: نموذج رياضي لوصف السريان غير المثالي المستمرّ للموائع في أوعية أنبوبية، والذي يعرف بحالة السريان القلمي المشتّت.

fictitious compound *chem*	*compose fictif*	**مُرَكَّب تَصَوُّرِي**: مركَّب كيميائي نقيّ نقــاوة كــاملة. وفي حالة وجوده في خليط سائل، يمكن الحصـــول عليــه باستخدام أبراج التقطير ذات نقاط الغليان الحقيقيّة.
fidelity *phys*	*fidélité*	**وَفَاء**: خاصية لجهاز أو لنظام أو لجزء من نظــام، يكـــون خَرْجه مطابقاً لإشارة الدَّخلْ مـــن حيث خصائصـــها الأساسية.
fiducial point *phys*	*point repère*	**نقطة إسناد**: علامة تظهر في مجال رؤية آلة بصريـــة.
field - ion microscope *phys*	*microscope à champ ionique*	**ميكروسكوب الأيون المجالي**: جهاز لملاحظة التركيـــب السطحي للجوامد عن طريق استغلال ظاهرة تــأيُّن ذرّات غاز.
field *math*	*corps*	**حقل**: مجموعة كيانات خاضعة لعمليتين ثنائيتين.
field *phys*	*champ*	**مجال**: كمية فيزيائية تعني إمكانية التأثير بقوة على بعـــد، مثل مجال الجاذبية.
field coil *phys*	*bobine inductrice*	**مَلَفّ المجـــال**: ملـــف يُســـتخدم في إنتــــاج مجــــال مغناطيسي ثابت في الآلات الكهربائية.
field emission *phys*	*bobinage de champ*	**انبعاث مجالي**: انبعاث الإلكترونات من سطح جامد، تحت تأثير مجال كهربائي قوي.
field emission microscope *phys*	*microscope à champ émissif*	**ميكروسكوب الانبعاث المجالي**: جهاز لملاحظة التركيـــب السطحي للجوامد.
field ionization *phys*	*ionisation par champ électrique*	**تأيُّن مجالي**: تأين ذرّات وجُزَيْئات غاز، بالقرب من سطح فلزيٍّ جامد.
field lens *phys*	*lentille de champ*	**عَدَسة المجال**: عدسة في الأجهزة البصـــرية، تُســتخدم في تجميع الأشعة الخارجة من عدسات المرحلة الأولى، قبـــل دخولها إلى عدسات المرحلة الثانية.
field magnet *phys*	*inducteur*	**مغنــــاطيس المجــــال**: المغنــــاطيس الـــدائم أو الكهرمغناطيسي الذي يُنْشئ المجال المغناطيســـي في الآلـــة الكهربائية.
field of fractions *math*	*corps des fractions*	**حقل كسور**: هو، في حالة حلقة كاملـــة، حلقـــة كـــل خوارج الحلقة الكاملة.
field of integration *math*	*région, domaine d'intégration*	**منطقة المكامَلة**: هي المنطقة التي يُقَـــيَّم فوقهـــا تكامـــل مضاعف مُحدَّد.
field of sets *math*	*corps des ensembles*	**حقل مجموعات**: مصطلح آخر من أجل جبر مجموعات.
field of view *phys*	*champ de vision*	**مجال الرؤية**: الزاوية المجسَّمَة التي تظهر من خلال جهـــازٍ بصري.
field operator *phys*	*ouverture du champ visuel*	**عامل المجال**: عامل يُعَبِّر عن خلق المـــادة، أو فنائهـــا، في النظرية الكَمِّيَّة للمجال.

field stop *phys*	***diaphragme de vision***	**فُتحة المجال:** ثقب دائري في حائل مُعتم يُوضع أمام جهازٍ بصري، للحدّ من مجال رؤية هذا الجهاز.
field tubes *chem*	***tubes de champ***	**أنابيب المَجَال:** مُبادل حراري، يتركّب من مجموعتين من الأنابيب المتمركزَة، حيث تكون أنابيبه الداخلية الصغيرة مفتوحة من نهايتها الحرة على الأنابيب الكبيرة.
Field's medal *math*	***médaille de Fields***	**وسام، مدالية فيلدز:** أعلى جائزة لاتحاد الرياضيات العالمي تُمنَح في اجتماعها تقديراً لبحوث مميزة.
fifo (first- in – first – out) *chem*	***fifo (first- in – first out)***	**الوارِد أوَّلاً يُصْرَف أوَّلاً**
figurate numbers *math*	***nombres figurés***	**أعداد شكلية:** هي من أجل كل عدد صحيح n أكبر من اثنين.
figure *math*	***figure, chiffre***	**شكل، رقم:** أي نسق لنقط ومستقيمات ومنحنيات وسطوح، يكون تشكيلاً هندسياً.
filament *phys*	***filament***	**فتيلة:** موصِّل خيطي الشكل، ترتفع درجة حرارته عند مرور التيار الكهربائي خلاله.
filament current *phys*	***courant de chauffage***	**تيار الفَتيلة:** التيار الكهربائي الذي يمر في الفتيلة لتسخينها.
filament emission *phys*	***émission du filament***	**انبعاث فَتيلي:** انبعاث الإلكترونات من الفتيلة الساخنة في الصمام الإلكتروني.
film *chem*	***film couche***	**فيلم. غِشَاء:** مصطلح عام يطلق على الطبقة الرقيقة من المادة. ويطلق في مجال التصوير الفوتوغرافي على بعض المواد العضوية.
film badge *phys*	***sachet porte - film***	**شارة فيلمية:** جزء صغير من فيلم فوتوغرافي، لتسجيل الجرعات الإشعاعية التي يتعرض لها العاملون في المجالات الإشعاعية.
film boiling *chem*	***ébullition pelliculaire***	**غَلَيان الغشاء:** تبخير سائل في وعاء يسخن خارجياً، مع وجود طبقة من الفقاعات على سطح الوعاء تمنع التلامس المباشر بينه وبين السائل.
film resistance *chem*	***résistance de la couche***	**مُقَاوَمَة الغِشَـاء:** في عمليّات انتقال الحرارة بالحَمْل، النسبة بين فرق درجات الحرارة المسبِّبة للانتقال الحراري، وبين معدّل انتقال الحرارة بالنسبة للزمن. وتقدّر مقاومة الغشاء مَعْمَليّاً.
film theory (in heat transfer) *chem*	***théorie du film (dans le transfert de la chaleur)***	**نظريَّة الغشاء (في انْتقَال الحَرَارَة):** تَنْتَقِل الحرارة بالحَمْل في الموائع الملاصقة للأجسام الصلبة، مِن خلال طبقة غشائيَّة رقيقة من المائع.
film theory (in mass transfer) *chem*	***théorie du film (dans le déplacement de masse)***	**نَظَرِيَّة الغشاء (في انتقال الكُتْلَة):** نظرية لتفسير انتقال الكتلة من مادَّة صَلْبَة إلى مَائع يتحرَّك حركة مضطربة على سطحها، حيث يتكون غشاء مِن المائع ملاصقاً للسطح، تَنْعَدِم سرعته.

film wise condensation *chem*	***condensation en film***	**تَكْثيف غِشَائِيّ**: تحـوُّل بخـار مشبَّـع- لمـادة نقيّة- إلى سائل عند تعرّضه لسَطْح بارِد، حيث يتكوّن غِشـاء سائل يغطّي السطح البارد.
filter *chem*	***filtre***	**مرشّح**: غاز يستخدم لفصل حبيبات المادة الصـلبة عـن السوائل.
filter *math*	***filtre***	**مُرْشحة**: هي، في حالة مجموعة، عائلة مجموعات جزئيـة غير فارغة للمجموعة المعطاة تحتوي مجموعة فوقية لعضـو فيها.
filter *phys*	***filtre***	**مُرَشّح**: في المجالات الإشعاعية، هو أية وسـيلة تسـمح بانتقاء أشعة أو جسيمات ذات طبيعة معينة أو ذات طاقة معينة.
filter aid *chem*	***adjuvant de filtration***	**مساعد المرشّح**: مادة تضاف أثناء ترشيح المواد الصـلبة بالغة النعومة، بهدف زيـادة مسـاميّة الكتلـة الصـلبة المتجمعة،لدرجة تسمح بمرور السائل خلالها.
filter crystal *phys*	***filtre piézo - électrique***	**بَلّورة ترشيح**: بلورة من الكرارتز تُسـتخدم في بعـض الدارات الكهربائية لإمرار تردّدات معينة.
filter media *chem*	***matériau filtrant***	**وسط المرشّح**: طبقة المادة الصلبة التي تترسّب في بدايـة عملية الترشيح، وتتكوّن من الحبيبات ذات الحجم الأكبر في مدى حجم الحبيبات المترسّبة.
filter pump *phys*	***trompe avide***	**مِضَخَّة تعجيل الترشيح**: مضخة للتفريغ تَستخدم تـدفق الماء في اصطياد الهواء وطرده.
filter telescope *phys*	***viseur***	**تلسكوب مُعَيِّن**: مقراب يُستخدم لتعيين اتجـاه جسم ما قبـل رؤيته بالتلسكوب الأكبر.
fin *chem*	***ailette***	**زعنفة**: زائدة معدنية تزود بها جدران سطوح الانتقـــال الحـراري، وتؤدي إلى زيـادة معـدل الانتقال، ويوجد منها عدة أشكال.
fin efficiency *chem*	***rendement de l'ailette***	**كفَاءَة الزَّعْنفَـة**: في عمليـات انتقـال الحـرارة بالتوصيل في سطوح الممتدَّة (المزعنفة)، النسبة المئوية بـين فرق درجـات الحرارة للسطح المُزَعْنَـف وبـين فـرق درجات الحرارة للسطح العادي عند ظـروف التشـغيل نفسها
financing cost *chem*	***frais de financement***	**تَكْلُفَة اقْتصَاديَّة**: في تقدير اقتصاديات المصانـع، تعـرف التكلفة الاقتصاديـة بأرباح رأس المال المقترض. وتـدرج تحت بند المصروفات الثابتة.
fine control element *phys*	***barre de réglage fin***	**عنصر تَحَكُّم دقيق**: عنصرُ تحكم في المفـاعل النووي.

fine spectrum *phys*	***spectre fin***	**طَيْفٌ دقيق**: قد تظهر مجموعة من الخطوط المتجاورة هي الطيف الدقيق، وذلك عند تحليل خطّ طيفي انبعاثي لذرّة ما.
fine structure *phys*	***structure fine***	**تركيب دقيق**: ظهور خط طيفي كخطين أو أكثر، عند استخدام مطياف ذي قدرة تحليلية عالية.
fine structure constant *phys*	***constante de la structure fine***	**ثابت التركيب الدقيق**: معيارٌ لشدّة التفاعلات الكهرمغناطيسية.
finer *math*	***plus fine***	**أحسن**: صفة لطوبولوجيا تحتوي فعلياً على طوبولوجيا أخرى.
finishing *chem*	***parachèvement, finissage***	**إنهاء. تَشْطِيب**: الخُطْوَة الأخيرة في تصنيع المعدات اللازمة للصناعة.
finitary *math*	***finitaire***	**منتهياتياً**: صفة لبرهان لا يتضمن مجموعات لانهائية.
finite *math*	***fini***	**منته**: صفة لكل ما يحتوي على عدد عناصر يمكن وضعها في تقابل واحد لواحد مع قطعة ابتدائية محدودة للأعداد الطبيعية.
finite character *math*	***caractère fini***	**سمة منتهية**: هي خاصية لتجميع مجموعات (أو خاصية) مفادها أن مجموعة تكون في التجميع إذا وفقط إذا كان هذا صحيحاً.
finite- dimensional *math*	***à dimension finie***	**مُنتهي البعد**: صفة لفضاء متجهي يمتلك مجموعة أعظمية منتهية من متجهات مستقلة خطيا.
finite element method *math*	***méthode des éléments finis***	**طريقة العناصر المنتهية**: طريقة عددية عامة لحل مسائل القيمة الحدية.
finite extension *math*	***extension finie***	**توسيع، تمديد منته**: هوحقلٌ يحتوي على حقل معلوم K، ويكون فضاء متجهِياً منتهي البعد فوق K.
finite geometry *math*	***géométrie finie***	**هندسة منتهية**: هي هندسة ذات عدد منته من النقط والخطوط.
finite group *math*	***groupe fini***	**زمرة منتهية**: هيزمرة ذات مرتبة منتهية.
finite induction *math*	***induction finie***	**استقراء منته**: كلمة أخرى من أجل استقراء، وذلك لتمييزه عن الاستقراء الموغل.
finite intersection property *math*	***propriété des intersections finies***	**خاصية التقاطعات المنتهية**: إذا كانت غائلة في الفضاء، بحيث يكون لأي تجميع منته فيها تقاطع غير خال.
finite measure *math*	***mesure finie***	**قياس منته**: هو قياس يقرنُ قيمة منتهية بكلٍ مجموعة مقيسة في حلقة قياسه.
finite projective plane *math*	***plan projectif fini***	**مستو إسقاطي منته**: تصميم فدرات أو تشكيل مربع.
finite, discrete Fourier transform *math*	***transformation de Fourier finie, discrète***	**تحويل فورييه المنتهي، المتقطّع**: مسألة تحديد معاملات الحدودية p، ذات الدرجة n.

finitely additive measure *math*	***mesure à additivité fine***	**قياس الجمعية منتهي**: قياس سُلَّمي مُؤَشَّر مُقْترنٌ بمتجه ويَدُلُّ على مقداره ولكن ليس توجيهه.
finitely generated *math*	***engendrée d'une manière fini***	**مُوَلَّدة بشكل منته**: صفة، لبنية جبرية، مُوَلَّدة بواسطة عدد منته من العناصر.
finitism *math*	***finitisme***	**الانتهائية**: هي العقيدة، في فلسفة الرياضيات، القائلة إن الكيانات الوحيدة، التي يمكن قبولها في الرياضيات، هي تلك القابلة للبناء.
finned strip heater *chem*	***réchauffeur à ruban et ailettes***	**سخّان قشرة ذو زعانف**: سخان كهربي يستخدم في العمليات الكيميائية الخاصة.
Finsen unit *phys*	***unité de Finsen***	**وحدة فينزن**: وحدة لقياس شدّة الإشعاع فوق البنفسجي.
fire bomb *chem*	***bombe d'incendie***	**قَذِيْفَة حَرِيق**: قنبلة خليط مواد حارقة، معدنية أو بترولية، ينتج من تفاعلها كمية كبيرة من الحرارة. تستعمل في الأغراض الحربية.
fire codes *chem*	***code de l'incendie***	**اصطلاحَات الحَريق**: مجموعة من التنظيمات والمصطلحات التي توضع بواسطة المعاهد العلمية للوقاية من أخطار الحريق ومنع امتدادها.
fire hazard control *chem*	***prévention contre le d[illegible]die***	**التحكم في أخطار الحريق**: اتخاذ الاحتياطات اللازمة لمنع الحريق، و التحكم في انتشار الحرائق عند حدوثها.
fire protection *chem*	[illegible]	**الحماية ضدَّ الحريق**: مجموعة التنظيمات الخاصة بالصناعات الكيميائية لمنع حدوث الحرائق بها.
fire retar[illegible] *chem*	[illegible]	**مُبْطِىء الحَريق**: مادة كيميائية تضاف للأخشاب المستخدمة في الإنشاءات، وتكون عامل إطفاء في حالة اشتعال الحرائق.
fire station control *chem*	***c[illegible] poste d'incendie***	**تَحَكُّم محطَّة الحريق**: عند اختيار موقع المصنع الكيميائي بحيث يكون مجاوراً لمصانع منتجة مواد شديدة الاحتراق.
firebrick *chem*	***brique réfractaire***	**طُوبٌ ناريّ**: طوب يستَخدم في تبطين الأفران الصناعية، يتميز بقيمة صغيرة جداً للموصلية الحرارية.
first – in – first – out *chem*	***premier entré premier sorti***	**الوَارِد أولاً يُصْرَف أولاً**: طريقة لتقدير أسعار المنتجات في الصناعات الكيميائية مع مراعاة الزيادة المستمرة في أسعار الخامات.
first category set *math*	***ensemble de première catégorie***	**مجموعة من الفئة الأولى**: قياس لحجم مجموعات في فضاء طوبولوجي.
first countable *math*	***à première dénombrabilité***	**قابل للعدّ الأولي**: صفة لفضاء طوبولوجي له قاعدة قابلة للعد.
first derivate *math*	***dérivée première***	**مشتق أول**:هو مشتق دالة معطاة، وليس مشتقاً لأي مشتق.

first derivates test *math*	***test, épreuve de. première dérivée***	**اختبار المشتق الأول**: اختبار لأمثلية نقطة حرجة لدالة معطاة، باستخدام المشتق الأول فقط.
first divided difference sequence *math*	***suite de premières différences divisées***	**متتالية الفروق المقسومة الأولى**: الفروق الأولى المقسومة. اسم آخر من أجل متتاليه نسب فروقية في الشكل $\frac{f(x_k+1)-f(x_k)}{x_k+1-x_k}$
first isomorphism theorem *math*	***premier théorème d'isomorphisme***	**مبرهنة التشاكل التقابلي التماكل الأولي**: تسمى أيضاً مع «مبرهنة التشاكل».
first- kind, incomplete, special induction *math*	***induction de première- espèce, incomplète, spéciale***	**استقراء من النوع الأول، غير تام، خاص**: هو استقراء تكون فيه الخطوة الاستقرائية من العدد الصحيح n إلى n+1.
first law of thermodynamics *chem*	***première loi de thermodynamique***	**القانون الأوّل للديْنَاميكا الحراريَّة**: إذا تغيَّرت الظروف الفيزيائية لنظَام حَراري تغيراً أدياباتياً، فإنَّ الشغل المبذول بواسطة النظام يتساوى في حالة تطابق حالتي البدء والنهاية بصرف النظر عن المسار الذي يربط الحالتين.
first- order *math*	***premier- ordre***	**مرتبة أولى**: كل ما له علاقة بالمشتق الأول لدالّة.
first order reaction *chem*	***réaction du premier ordre***	**تفاعُل الرُّتْبَة الأولى**: تفاعل كيميائي بسيط لا انعكاسي، تتفاعل فيه المادة الرمزية أ لتعطي المنتج الرمزي ب.
first order spectrum *phys*	***spectre du premier ordre***	**طيف أول رتبة**: الطيف والناتج عن محزَّزة حيود.
first principles *math*	***premiers principes***	**المبادىء الأولى**: الافتراضات الأساسية التي تؤسس عليها نظرية أو طريق معطاة.
first species *math*	***premières espèces***	**الأنواع الأولى**: تصنيف لمجموعة في فضاء طوبولوجي.
first taw of thermodynamics *phys*	***première loi de thermodynamique***	**القانون الأول للديناميكا الحرارية**: هو قانونٌ ينصُّ على أن الحرارة شكل من الطاقة.
first, order, reaction *chem*	**réaction du premier ordre**	**تفاعل من الرتبة الثانية**: تفاعل كيميائي يعتمد فيه معدل التفاعل على تركيز كلتا المادتين المتفاعلتين.
fish- hook *math*	***hameçon***	**صنّارة**: الاسم غير الصوري من أجل الرمز« » الذي يستخدم لتمثيل علاقة الاستلزام.
Fisher – Tropsch process *chem*	***procédé Fisher – Tropsch***	**طريقة فيشر – تروبش**: عملية كيميائية تخليقية يجري فيها التفاعل بين الهيدروجين و أول أكسيد الكربون لإنتاج عدد من المركّبات الهيدروكربونية.
Fisher- Behrens problem *math*	***problème de Fisher- Behrens***	**مسألة فيشر – بهرنز**: هي مسألة إيجاد اختبار من أجل تساوي وَسَطي مجتمعين موزعين ناظمياً.
Fisher's inequality *math*	***inégalité de Fisher***	**متباينة فيشر**: نتيجة من أجل تصميم فدرات تقول بأن عدد الفدرات يكون دائماً أكبر من عدد النقط.

Fisher's test *chem*	***essai de Fisher***	**اختبار فيشر**: اختبار إحصائي لتحليل النتائج المَعْمَلِيَّة للعمليات الصناعية. يستخدم لهذا الاختبار دالة رياضيّة تسمّى عامل فيشر، وهو النسبة بين تشتّت النتائج الإحصائيّة حول خط الانحسار وبين تشتّتها حول متوسط هذه النتائج.
Fisher's variance ratio *chem*	***taux de variation de Fisher***	**نسْبَة الاخْتلاف لفيشر**: في دراسة ظروف التشغيل المثلى للعمليات الصناعية باستخدام النتائج الإحصائية لها.
fissile *phys*	***fissile***	**انشطاري**: النواة التي تنشطر بتفاعلات النيوترونات البطيئة.
fission *phys*	***fission***	**انشطار**: انقسام نواة ذريّة ثقيلة إلى نواتين أو أكثر.
fission - product poisoning *phys*	***empoisonnement par produits de fission***	**تسمُّم بنواتج الانشطار**: النقص في تفاعلية مُفاعل نووي نتيجةً لتراكم بعض نواتج الانشطار.
fission bomb *phys*	***bombe à fission***	**قنبلة انشطارية**: قنبلة نووية تستمد طاقة التفجير فيها من انشطار النوى الثقيلة.
fission chamber *phys*	***chambre de fission***	**غرفة الانشطار**: غرفة تأيّن تُطلَى جدرانها الداخلية بمادة انشطارية للكشف عن النيوترونات.
fission cross section *phys*	***section efficace de fission***	**مَقطع عرضي للانشطار**: المقطع العرضي لتفاعلات الانشطار النووي.
fission fraction *phys*	***fraction de fission***	**كَسْر الانشطار**: الكسر الناتج عن الانشطار في الحصيلة الكلية لقنبلة نووية حرارية.
fission fragments *phys*	***fragments de fission***	**شظايا الانشطار**: هي النوى الناتجة عن الانشطار النووي.
fission gas *phys*	***gaz de fission***	**غاز الانشطار**: نواتج الانشطار النووي ذات الشكل الخارجي.
fission neutrons *phys*	***neutrons de fission***	**نيوترونات الانشطار**: النيوترونات التي تخرج من تفاعل الانشطار النووي.
fission products *phys*	***produits de fission***	**نواتج الانشطار**: النوى الناتجة عن الانشطار النووي مباشرة، أو عن انحلال نوى الانشطار النووي.
fission reaction *chem*	***réaction de fission***	**تفاعل انشطاري**: تفاعل نووي تنشطر فيه نواة عنصر ثقيل- قابل للانشطار- إلى نوى عناصر أخف بفعل نيوترون مناسب لسرعة.
fission spectrum *phys*	***spectre de fission***	**طيف الانشطار**: بالنسبة لنواة انشطارية محدّدة، هو التوزيع الطّاقي لنيوترونات الانشطار الفورية.
fission threshold *phys*	***seuil de fission***	**عَتَبَة الانشطار**: الحدُّ الأدنى من الطاقة التي تَلْزَمُ نيوتروناً لإحداث الانشطار في نواة معينة.
fission yield *phys*	***rendement de fission***	**حصيلة الانشطار**: كَسْر الانشطارات التي تؤدّي إلى ناتجٍ انشطاريٍّ من نوعٍ محدَّد.

fissionable *phys*	***fissile***	**قابل للانشطار:** النواة القابلة للانشطار عن طريق أيّ تفاعل.
fit *math*	***ajustement***	**توفيق:** درجة التقابل بين المميزات المشاهدة والمتوقعة لتوزيع أو نموذج.
fitting a kinetic model *chem*	***adaptation de modèle cinétique***	**مواءمة النموذج الحركي:** تحديد رتبة التفاعل الكيميائي – بالنسبة لأحد مفاعلاته – من النتائج العمليّة لهذا التفاعل.
fitting of rate equation *chem*	***ajustage de l'équation de vitesse***	**مواءمة معادلة المعدّل:** تعيين ثوابت معادلة سرعة التفاعل الكيميائي – هي عامل التردد وطاقة التنشط – من النتائج المعملية لحركية التفاعل.
FitzGerald - Lorentz contraction *phys*	***contraction de FitzGérald – Lorentz***	**تَقَلُّص فيتزجيرالد- لورنتس:** التقلُّص الذي يحدث في جسم يتحرك بسرعة نسبية.
fixed - field accelerator *phys*	***accélérateur à champ stationnaire***	**مسرِّع المجال الثابت:** مسرِّع دائري للجسيمات المشحونة.
fixed – tube sheet exchanger *chem*	***échangeur à plaque de tubes fixe***	**مبادل لوح الأنابيب الثابت:** مبادل حراريّ يكون فيه اللّوح المعدني الذي تثبت عليه الأنابيب ثابت الوضع داخل المبادل.
fixed bed reactor *chem*	***réacteur à lit fixe***	**مُفاعل ثابتْ المَهْد:** مُفاعل كيميائي يجري به التَفَاعُل بين مائعٍ ما و مادة صلبة، أو مائع على حفاز صلب.
fixed capacitor *phys*	***condensateur fixe***	**مُكثّف ثابت:** مكثف سَعته ثابتة لا يُتاح تغييرُها.
fixed charge *chem*	***taxe fixe***	**ثَمَن ثابت:** إجمالي استثمار رأس المال في الأرض والمبانِي والمنافع والمعدات وأدوات التخزين والمكمّلات وأدوات الطوارئ.
fixed coil moving magnet Ammeter *phys*	***ampèremètre à la bobine fixe et de l'aimant mobile***	**الأمتر ذو الملف الثابت و المغنطيس المتحرك:** أمتر فيه التيار في ملف ثابت فيتحرك بداخله مغنطيس صغير، ويستعمل لقياس التيار المستمر.
fixed coil moving magnet ammeter *phys*	***ampèremètre à bobine fixe et de l'aimant en mouvement***	**الأمتر ذو الملف الثابت و المغنطيس المتحرك:** جهاز لقياس شدة التيار الكهربائي.
fixed point *math*	***point fixe***	**نقطة ثابتة:** نقطة تُطبَّق على نفسها بواسطة تحويل معلوم.
fixed point in thermometry *chem*	***point fixe en thermométrie***	**نقطة الثبات في قياس الحرارة:** نقطة معلومة درجة الحرارة تسجّل على مقاييس الحرارة (الترمومترات) المختلفة لتحديد درجة حرارة وسط معين بالإشارة إلى هذه النقطة.
fixed point theorem *math*	***théorème du point fixe***	**مبرهَنة النقطة الثابتة:** مبرهنة، كما مثلا مبدأ الانكماش لبناخ.

fixed set *math*	***ensemble fixe***	**مجموعة ثابتة**: مجموعة S بحيث أن T(S)=S.
fixing agent *chem*	***adjuvant de fixage***	**عَامِل مُثَبِّت**: خليط من المركّبات الكيميائية التي تستخدم لتثبيت الصور الفوتوغرافية.
Fizeau's method *phys*	***méthode de Fizeau***	**طريقة فيزو**: طريقة لقياس سرعة الضوء.
flag *math*	***drapeau***	**عَلَم**: متغير بُولي يشير إلى نتيجة اختبار.
flame *phys*	***flamme***	**لَهَب**: مادة ملتهبة، غازية أساساً، بسبب تفاعلها مع الأكسجين.
flame spectrum *phys*	***spectre de flamme***	**طيفُ اللهب**: الطيف الانبعاثي لمادة تحترق في لهب.
flare point *phys*	***cornet***	**نقطة تَوَهُّج**: نقطة ساطعةُ الإضاءة، تظهر في الأجهزة البصرية.
flared nozzle *chem*	***tuyère profilée***	**نافورة مفلّجة**: وحدة لمعالجة هبوط الضغط الشديد عند دخول البخار في المكثّفات (طراز 1-2) وذلك بتدريج مساحة مقطع المسار الذي يمرّ به البخار داخل المبادل الحراري.
flash barrier *phys*	***arrêt d'éclair***	**حاجز الوميض**: مادة صامدةٌ للنار، تُستخدم للحدّ من تكوُّن الشرارة الكهربائية بين الموصّلات في الأجهزة الكهربائية.
flash evaporation *chem*	***évaporation instantanée***	**تبخير ومضي**: تبخير سائل درجة حرارته أعلى من درجة حرارة التشبُّع (محمَّص) عن طريق إدخاله في المبخر.
flash point *chem*	***point d'inflammabilité***	**نُقطَة الوَمِيْض**: خاصيّة للمواد الهيدروكربونية القابلة للاحتراق، و هي أقل درجة حرارة يُكَوِّن عندها بخار المادة مخلوطاً متفجراً مع الهواء.
flash point *phys*	***point d'amorçage***	**نقطة الوميض**: درجة الحرارة الدنيا، التي تُطلق عندها مادةٌ متطايرة كميات كافية من بخار قابل للاشتعال.
flash reference line *chem*	***linge de base de l'inflammation***	**خطّ الوَمْض المرجعي**: في عمليات التبخير الومضي للمخاليط السائلة التي تتركب من مركبين، يعرف خط الومض المرجع بالخط الذي يمثّل تغيّر درجة الحرارة مع تغيّر النسبة المئوية للسائل المتبخّر.
flash spectroscopy *phys*	***spectroscopie par éclairs***	**الطيفيّات الوَمْضية**: دراسة الحالات الإلكترونية في الجزَيْئات، بعد إثارتها بضوء وَمْضي ساطع.
flash spectrum *phys*	***spectre de la couronne solaire***	**طيف وَمْضي**: طيف الغازات الملتهبة في الغلاف الجوي للشمس.
flashover *phys*	***amorçage***	**شرارة عَرَضيّة**: تكوُّن شرارة بين مُوَصِّلين بكيفية غير عادية أو غير مألوفة.
flashover voltage *phys*	***tension d'amorçage***	**فلطية الشرر العَرَضي**: الفلطية التي ينهار عندها الهواء المحيط بعازل نظيف وجاف.

flat *math*	***sous- espace affine***	**فضاء جزئي تآلفي**: مجموعة جزئية في فضاء متجهي، مُعَرَّف عادة على حقل الأعداد الحقيقي.
flavor *phys*	***saveur***	**نَكْهة**: علامة تُميِّز بين الأنواع المختلفة من الجُسَيْمات الأولية.
flavoring materials *chem*	***matières aromatiques***	**مُواد النَكْهَة**: مجموعة من المركّبات العضوية الطبيعة أو المخلّقة، تستخدم في الصناعات الغذائية.
flaw detector *phys*	***détecteur de défauts***	**كاشف الصَدْع**: جهاز للكشف عن الشقوق الدقيقة في الأجسام الفلزية باستخدام الموجات فوق الصوتية.
Fleming valve *phys*	***valve de Fleming***	**صمام فلمِنغ**: الصمام الثنائي، الذي يتكوَّن من فتيلة وأنود، في غلاف زجاجي مُفَرَّغ.
Fleming's rules *phys*	***règles de Fleming***	**قواعد فلمِنغ**: قواعد لتحديد العلاقات بين اتجاهات سريان التيار، والحركة، والمجال المغناطيسي.
flexitray *chem*	***plateau flexible***	**صِيْنِيَّة مَرِنَة**: نوع من الصواني المستخدمة في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
flexural modulus *phys*	***coefficient de la flexion***	**مُعامِل الثَني**: معامل للتعبير عن مقاومة الثني لقضيب من مادة معينة وذي مقطع عرضي معين.
flexural strength *phys*	***résistance à la flexion***	**مقاوَمة الثني**: مقاومة المادة للكسر عند ثنيها.
flicker photometer *phys*	***photomètre à papillotement***	**مقياس ضوئي ارتعاشي**: جهاز لمقارنة استضاءة سطحين مضاءين.
flickering light *phys*	***lumière scintillante***	**ضوءٌ رَعَّاش**: ضوء متذبذب الشدّة، بتردّد صغير، بحيث تتمكن العين من رؤيته مرتعشاً.
flight time *phys*	***temps de vol***	**مدة الطيران**: الفترة الزمنية التي تنقضي بين لحظتي عبور جُسيم لنقطتين محدَّدتين.
flint *chem*	***silex***	**صوان**: ثاني أكسيد السليكون الحَجَري. يُسْتَخْدم في صناعة خزفيات العَزْل الحراري.
flip – flop *chem*	***flip – flop bascule***	**نَطّاط**: وِحْدَة تخزين في الحاسوب تعمل بنظام أحد الموضعين: تشغيل أو إيقاف.
float glass *chem*	***verre flottant***	**زُجاج عَائِم**: زُجاج عالي الجودة. ينتج ويشكَّل على هيئة ألواح تعامل حرارياً لتحسين الخواص الانعكاسية والميكانيكية للمنتج.
float valve tray *chem*	***plateau à soupape flottante***	**صَيْنِيَّة الصمام العَائِم**: لوح معدنيّ مثقب، تزَوّد به أبراج انتقال الكتلة بين السوائل و الغازات.
floating control *chem*	***réglage flottant***	**تَحكُّم عَائِم**: ميكانيكية للتحكُّم الآلي المُسْتَخْدِم في الصناعة، فيها يكون معدَّل الفعل التصحيحي لجهاز التحكُّم متناسباً مع حيود المتغيّر عن قيمة نقطة الانضباط.

floating head exchanger *chem*	***échangeur à tête flottante***	**مُبادل الرَّأس العَائم**: مُبادل حَرَاري يتميّز بلَوْح الأنابيب الثابِت عند أحد طَرفيه، بينما يترك اللوح الآخر بدون تثبيت في المَجْرى، وذلك لسهولة التبديل والسماح للتمدّد الحراري.
floating point *math*	***virgule flottante***	**نقطة، فاصلة طليقة**: هي، في ترميز عددي، ما يعبر عن الأعداد كمضاعفات قوى مناسبة لاساس منظومة عدِّية.
floating reticule *phys*	***réticule mobile***	**شُبَيكة طليقة**: شبيكة في عينية جهاز بصري، لا تكون صورها ثابتة في مجال الرؤية.
flooding *chem*	***inondation noyage***	**فَيَضَان**: ظاهرة تحدث في أبراج انتقال الكتلة بين سائل وغاز نتيجة فرق الضغط العالي داخل البرج.
flooding velocity *chem*	***vitesse d'engorgement***	**سُرْعَة الفَيَضَان**: الحدّ الأقصى لمعدّل سريان الغاز في أبراج الامتصاص بحيث إذا زاد عن ذلك حدث فيَضان في البرج، وذلك عند ثبات معدَّل سريان السائل.
floor, greatest integer function *math*	***fonction du plus grand nombre entier***	**دالة عدد صحيح أكبر**: هو أكبر عدد صحيح لا يتجاوز عدداً حقيقياً معلوماً.
flooring building *chem*	***construction du parquetage***	**بناء الأرْضِيَّة**: المواد المستخدمة في إنشاء أرضيات المصانع الكيميائية، وأهمّها الخرسانة، ومواد التشطيب، مثل الأسمنت والمطاط وبعض اللدائن، لتحسين المقاومة للتآكل الميكانيكي والكيميائي.
Floquet theorem *math*	***théorème de Floquet***	**مبرهَنة فلوكيه**: هي النتيجة القائلة إن معادلة تفاضلية خطية متجهية ذات معاملات دورية مستمرة $y' = P(t)y$.
flotation analysis *phys*	***analyse par flottaison***	**تحليل طَفْوي**: تعيين كثافة السوائل بموازنةِ جسم يطفو، معروف الكثافة، بأثقال.
flotation process *chem*	***méthode de flottaison***	**طَرِيْقَة التَعْوِيم**: طَريقة لتركيز الخامات غير القابلة للذوبان في الماء. تتكوّن الفقاقيع عندما يُضاف سائل إلى مسحوق الخام على شكل رغوة، تتركز فيها أحد المواد، ويظل الباقي في صورة محلول.
flow *math*	***flux***	**دَفْق**: إعطاء كل قوس في شبكة قيمة سالبة أصغر من سعة القوس.
flow *phys*	***écoulement***	**انسياب**: الحركة المستمرة لمائع، خلال قنوات أو مسالك، في اتجاه واحد.
flow coefficient *phys*	***coefficient de circulation***	**معامل الانسياب**: النسبة بين السرعة الفعلية لسريان مائع، وبين السرعة المحسوبة نظرياً.
flow equation *phys*	***équation de l'écoulement***	**معادلة الانسياب**: معادلة لحساب انسياب الموائع في القَنَوات أو المسالك.

flow rate *chem*	***vitesse de passage***	**معدل الانسياب**: نسبة سريان المادة المذابة إلى سريان المذيب بالخاصة الشعرية على وسط ثابت كورق الترشيح (كروماتوجرافيا) أو ألواح زجاجية عليها طبقات رقيقة من مسحوق مادة ما.
flow reactor *chem*	***réacteur d'écoulement***	**مُفاعل كيميائي**: أنبوب الشكل تسري فيه كلٌّ من مفاعلاته ومنتجاته بصورة مستمرة مع الزمن.
flow work *chem*	***travail d'écoulement***	**شُغْل السَّرَيَان**: الطاقة الميكانيكية اللازمة لاحتفاظ الغاز بالمقدرة على السريان.
flowmeter *phys*	***débitmètre***	**مِقياس الانسياب**: جهاز لقياس معدَّل الانسياب، ومعدل التصريف لمائع، وضغطه.
fluctuating current *phys*	***courant (à tension) variable***	**تيار مُتَرَاوِح**: تيار مُوَحَّد الاتجاه، تتغير شدّته بكيفية غير منتظمة.
fluctuating theory *phys*	***théorie de variation de la densité***	**نظرية التَرَاوُح**: نظرية لتفسير استطارة الضوء من المياه النقية.
fluctuation of range *phys*	***fluctuation de la portée***	**تَرَاوُح المدى**: تغيّر في المسافات التي تَقْطَعُها جسيمات ذات طاقة معينة، عند انتقالها في وسط مادي.
fluence *phys*	***débit fluence***	**دَفْق**: هو عدد الجُسَيْمات الساقطة، خلال فترة زمنية محـدَّدة عند نقطة ما، على كرة صغيرة مركزها عند هذه النقطة.
fluid – energy mill *chem*	***broyeur à fluide***	**طاحونة طاقة المائع**: ماكينة تستخدم لطحن الحُبَيْبات الصلبة متوسطة الحجم إلى مساحيق بالغة النعومة.
fluid *math*	***fluide***	**مَائِع**: جسم مادي يتدفق عندما يُؤَثِّر عليه بواسطة أي قوة، مهما كانت.
fluid *phys*	***fluide***	**مائع**: مادة في الحالة السائلة أو الحالة الغازية.
fluid dram *phys*	***drachme fluide***	**درهم سائلي**: وحدة لقياس حجم السوائل، وتساوي 1/8 أونصة.
fluid dynamics *phys*	***dynamique des fluides***	**ديناميكا الموائع**: العلم الذي يُعنى بدراسة حركة الموائع.
fluid friction *chem*	***frottement de fluide***	**احتكاك المَائع**: الاحتكاك بين جُزَيْئات المَائِع- أثناء حركته- نتيجة اللزوجة، مما يؤدي إلى هبوط ضغط المائع أثناء السريان.
fluid friction *phys*	***frottement visqueux***	**احتكاك الموائع**: الإجهادات التي تنشأ في الموائع، نتيجة للحركة النسبية بين أجزائه.
fluid fuel reactor *phys*	***réacteur à combustible fluide***	**مُفاعِل الوقود السائل**: مفاعل نووي يكون وقوده على شكل سائل.
fluid head *chem*	***hauteur de fluide***	**ارْتفَاع المَائِع**: المسافةُ التي يرتفعها المائع عن سطح معين، والتي تعطيه طاقة وضع، وبالتالي سُرْعة تسمّى سرعة الرأس أو سرعة الارتفاع.

fluid mechanics *phys*	*mécanique des fluides*	**ميكانيكا الموائع**: العلم الذي يُعنى بدراسة الخواص الميكانيكية للموائع.
fluid ounce *phys*	*once fluide*	**أونصة سائلية**: وحدة لقياس حجم السوائل.
fluid poison control *phys*	*commande par poison fluide*	**تحكُّم بالسُّمِّ السائل**: التحكم في المفاعل النووي.
fluid resistance *phys*	*résistance du fluide*	**مقاوَمة المائع**: المقاومة التي يعانيها جسم يتحرك في وسط سائل أو غازي.
fluid shear *chem*	*cisaillement du fluide*	**قصّ المائع**: مقاومة حركة الموائع اللزجة. ويتناسب معدل القص طردياً مع معدل تغير السرعة بالنسبة للمسافة المأخوذة من السطح الثابت الذي يتحرّك عليه المائع.
fluid solid reaction *chem*	*réaction solide – fluide*	**تَفاعُل مائِع صلب**: تفاعل كيميائي غير متجانس بين مائع- غاز أو سائل- ومادة صلبة، لإعطاء منتج أو أكثر..
fluid ton *phys*	*tonne fluide*	**طن سائلي**: وحدة لقياس حجم السوائل.
fluidity *chem*	*fluidité*	**مُيوعَة**: المَعْكوس الضَرْبي للزوجة.
fluidity *phys*	*fluidité*	**مُيوعَة**: هي قابلية الموائع للانسياب أو التدفق.
fluidity coefficient *phys*	*coefficient de fluide*	**معامل المُيوعة**: مُعَامِل يعبِّر عن قابلية الموائع للانسياب أو التدفق.
fluidization *chem*	*fluidisation*	**تَميع**: إكْساب حُبَيْبات المادة الصلبة خصائص الموائع عن طريق إمرار مائع بسرعة مناسبة في وعاء يحتوي على الحُبَيْبات، بحيث يتوازن دفع المائع إلى أعلى مع مجموع وزن الحُبَيْبات وقوى السَّحب.
fluidized - bed reactor *phys*	*réacteur à combustible fluidifié*	**مفاعل الفَرْشة المُسيَّلة**: مفاعل نووي، وقوده له شكل مُقَارِبٌ لسائل.
fluidized bed coating *chem*	*enduit du lit fluidisé*	**طَلْية المَهْد المُميَّع**: تعريض شرائح المادة المعدنيّة لراتنج طلاء، وذلك باستخدام المهد المُمَيَّع لإجراء هذه العملية.
fluidized bed reactor *chem*	*réacteur à combustible fluidisé*	**مُفاعِل المَهْد المُمَيَّع**: نوع من المفاعلات الكيميائية، بين مفاعل أو أكثر في صورة مائع و بين مادة صلبة، سواء كانت المادة الصلبة حفازاً أم متفاعلاً.
fluorescence *phys*	*fluorescence*	**فَلْوَرِيَّة**: انبعاث الضوء على العموم.
fluorescence spectrum *phys*	*spectre de fluorescence*	**طيف فَلْوَري**: الطيف الانبعاثي الناتج عن إثارة الذرّات.
fluorescent lamp *phys*	*lampe fluorescente*	**مصباح فَلْوَري**: هو مصباح ينبعث الضوء منه وفقاً لظاهرة الفَلْوَرية.
fluorescent material *chem*	*matière fluorescente*	**مَادَّة فلورِيَّة**: مادة تتميز بانبعاث ضوء مرئي منها عند إثارتها بأشعة كهرمغطيسية أعلى في التردد من الضوء الناتج.

fluorescent screen *phys*	***écran fluorescent***	**شاشة فَلْوَرية**: لوح يُطلَى بمادة فَلْوَرِيَّة، تَتَفَلْوَر عند سقوط الإلكترونات عليها.
fluorination *chem*	***fluorénation***	**فَلْوَرَة**: تفاعل كيميائي استبدالي بين ذرَّة أو أكثر من ذرّات الفلور و بين ذرة أحادية التكافؤ (هيدروجين- كلور) في جُزَيء المركب العضوي.
fluorine – 17 *phys*	***fluor – 17***	**فلور- 17**: نظير مشع للفلور، رقمه الكتلي 17 وعمر نصفه 70 ثانية.
fluorine – 18 *phys*	***fluor – 18***	**فلور- 18**: نظير مشع للفلور، رقمه الكتلي 18 وعمر نصفه 1.87 ساعة.
fluorine – 20 *phys*	***fluor – 20***	**فلور- 20**: نظير مشع للفلور، رقمه الكتلي 20 وعمر نصفه 12 ثانية.
fluorine (F) *phys*	***fluor***	**فلور**: عنصر رقمه الذرّي 9 ووزنه الذرّي 18.988403.
fluorine natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de la fluorine***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للفلور**: وفرة الفلور —19 هي 100%.
fluorod *phys*	***barre fluorescente***	**قضيب فَلْوَري**: قضيب من زجاج، تنبعث منه أشعة مرئية فلورية.
fluorography *phys*	***fluorographie***	**تصوير فَلْوَري**: التصوير الفوتوغرافي لصورة على ستار فلوري.
fluorometer *phys*	***fluoromètre***	**مقياس الفَلْوَرَة**: جهاز لقياس شدّة أشعة الفَلْوَرَة وألوانها.
fluoroscope *phys*	***fluoroscope***	**كاشف الفَلْوَرة**: جهاز يتكوَّن من مصدرٍ للأشعة السينية.
flux *math*	***flux***	**تَدَفُّق**: يمثل تَنَقُّل كمية معينة عبر وحدة المساحة.
flux *phys*	***flux***	**فَيْض**: عدد الجسيمات التي تمرُّ خلال وحدة المساحة في وحدة الزمن.
flux density *phys*	***intensité du flux magnétique***	**كثافة الفيض**: لمجال مغناطيسي. تساوي عدد خطوط الفيض في وحدة المساحة.
flux flattening *phys*	***aplatissement du flux***	**فَلْطَحة الفَيْض**: الحصول على كثافة، منتظمة تقريباً، لفيض النيوترونات في قلب المفاعل.
flux mapping *phys*	***cartographie du flux***	**رسم خريطة للفيض**: قياس فيض الإشعاع عند نقط مختارة في المجال الإشعاعي.
flux meter *phys*	***fluxmètre***	**مقياس الفَيْض**: جهاز يستخدم لقياس التغيُّر في الفيض المغناطيسي.
flux refraction *phys*	***réfraction du flux***	**انكسار الفَيْض**: تنكسر خطوط الفيض المغناطيسي عند اجتيازها للسطح الفاصل بين وسطين مختلفي النفاذية.
fluxion *math*	***fluxion***	**مشتق زمني**: مصطلح أجنبي، متقادم العهد، من أجل معدل تغير.

flying spot microscope *phys*	***microscope à spot mobile***	**ميكروسكوب النقطة الطائرة**: ميكروسكوب يتم فيه مسح الجسم بواسطة نقطة ضوئية صغيرة.
flywheel *phys*	***volant***	**حذَّافَة**: عجلة ثقيلة ذات عزمِ قصور ذاتي كبير، بحيث تستمر حركتها الدورانية منتظمة، رغم التراوح الصغير في عزم الدوران.
foam *phys*	***mousse***	**رَغْوة**: انتشار فقاقيع الغاز في سائل.
foam fractionation *chem*	***fractionnement mousseux***	**تَجْزيء رَغَوي**: عمليَّة انْتقال كُتْلَة لِفَصْل المواد الصلبة.
foam rubber *chem*	***caoutchouc mousse. mousse de latex***	**مَطَّاط رَغْوي**: مطاط تخليقي ينتج بتفاعل مادتي ثنائي أيزوسيانات والبولياستر الذي يحتوي على مجموعة هيدروكسيل أو كربوكسيل حرة.
foam separation *chem*	***séparation mousseuse***	**الفَصْل الرَغوي**: أحد طرق انتقال الكتلة التي تعتمد على ظاهرة تغير قيمة الشدّ السطحي.
foaminess *phys*	***qualité d'être moussant***	**الرغَوِيَّة**: خارج قسمة حجم رغوة سائل.
foaming *chem*	***écumage moussage***	**إرْغاء**: تكوُّن فقاعات غازية صغيرة في كمية قليلة من سائل، في وجود عامل يساعد على تكوين طبقة رغوية مُمْتَدَّة.
focal *math*	***focal***	**بؤري**: كل ما يتعلق بالبؤرة أو يقع عندها، أو يقاس منها.
focal length *phys*	***distance focale***	**الطول البؤري**: لعدسة أو مرآة، هو المسافة بين البؤرة والمركز البصري للعدسة أو قِمَّة المرآة.
focal plane *phys*	***plan focal***	**مستوى بُؤْري**: مستوى يمر ببؤرة العدسة، ويكون عموديا على محورها البصري.
focal plane shutter *phys*	***obturateur focal***	**غالق المستوى البؤري**: هو غالق يستعمل لإضاءة الفيلم الفوتوغرافي في بعض الكاميرات.
focal point *phys*	***point focal***	**نقطة بؤرية**: هي الأشعة المتوازية الساقطة على نظام بصري.
focometer *phys*	***focomètre***	**مقياس الطول البؤري**: جهاز لقياس الأطوال البؤرية للعدَسات والأجهزة البصرية.
focus *math*	***foyer***	**بؤرة**: نقطة ثابتة في الجانب المعقر لقطع مخروطي.
focus *phys*	***foyer***	**بُؤرة**: هي النقطة التي تتجمع عندها الأشعة الضوئية المتوازية والموازية للمحور البصري، أو تبدو أنها تتفرق منها.
focusing *phys*	***focalisation. mise au point***	**تجميع**: عملية ضبط تجميع أو تفرق شعاع ضوئي أو إلكتروني.
focusing anode *phys*	***anode de focalisation***	**أنود التجميع**: أنود، في أنبوب أشعة الكاثود، يعمل على تجميع الإلكترونات المنبعثة، في نقطة على الستار الفَلْوَرِي للأنبوب.

focusing glass *phys*	***loupe de mise au point***	**عَدَسة التركيز**: في الكاميرا، هي عدسة تُكبِّر الصورة الساقطة على الزجاج المسنْفر لمُعيِّن المنظر.
fog tracks *phys*	***traces nuageuses***	**مَسارات ضبابية**: مسارات تتكوَّن من نقط من السائل تكاثفت على الأيونات الناشئة عن مرور جُسَيْم مشحون في وسط غازي.
fogbow *phys*	***arc-en-ciel***	**قَوْس الضباب**: نوع من قوس قُزَح، يكون أضعف منه، ويتكوَّن على القطرات الدقيقة للضباب.
foil dosimeter *phys*	***dosimètre à feuille de métal***	**مقياس الجرعات الرقائقي**: مقياس لجرعات النيوترونات، عن طريق قياس النشاط الإشعاعي.
fold *math*	***pli***	**طَيَّة**: لاحقة تشير إلى عدد العناصر المستخدمة في بعض الطرق التكرارية، كما في الجداء نوني الطيَّات لفترة الوحدة.
folium (of Descartes) *math*	***folium de Descartes***	**منحنى ديكارت**.
follow *math*	***s'ensuivre***	**أنتج، استَتْبَع**: يُقْتَضَى ذلك بواسطة أو نتيجة منطقية لِـ.
fomentation *chem*	***fomentation***	**خرقة مبللة بسوائل**: توضع على مكان بالجسم للعلاج.
food drying *chem*	***dessiccation des aliments***	**تَجْفيف الغِذاء**: إزالة الرطوبة من المواد الغذائية- لحفظها- وذلك بتعريضها لدرجة حرارة متوسطة مع وجود ضغط تفريغي حتى لا تتأثر خواصها بارتفاع درجة الحرارة.
foot *phys*	***pied***	**قَدَم**: وحدة الطول في نظام الوحدات قدم- رطل- ثانية، وتساوي 12 بوصة أو 30.48 سم.
foot - pound *phys*	***livre - pied***	**قدم- رطل**: وحدة للطاقة في نظام الجاذبية الإنكليزي.
foot - pound – second system of units *phys*	***système d'unités pied - livre - seconde***	**نظام الوحدات قدم- رطل- ثانية**: نظام للوحدات يعتمد على القدم كوحدة للطول، والرطل كوحدة للكتلة، والثانية كوحدة للزمن.
foot-candle *phys*	***candela - pied***	**قدم كنديلة**: وحدة لقياس شدّة الاستضاءة.
Forbes's bar *phys*	***barre de Forbes***	**قضيب فُورْبِس**: قضيب من الفلز يُستخدم في تجربة فوربس لقياس الموصِّلية الحرارية للفلزات.
forbidden line *phys*	***raie interdite***	**خط مَحْظُور**: خط طيفي ينشأ عن انتقال بين حالتين طاقيتين في نظام كَمِّي.
forbidden transition *phys*	***transition interdite***	**انتقال محظور**: انتقال بين حالتين طاقيتين في نظام كَمِّي.
force *chem*	***force***	**قُوَّة**: مؤثر خارجي على جسم ساكن أو متحرك بسرعة منتظمة، فيكسبه تسارعاً.
force *math*	***force***	**قوة**: حدّ أصلي، في ميكانيكا نيوتن، يخضع لقوانين الحركة لنيوتن.

force *phys*	***force***	قوَّة: ما يبعث على حركة الأجسام في خط مستقيم.
force constant *phys*	***constante de la force***	ثابت القوة: لنظام يتناسب فيه التشوّه تناسباً طردياً مع القوة، يكون ثابت القوة هو خارج قسمة القوة المؤثرة، على التشوُّه الناتج في النظام.
force constants *chem*	***constants de force***	ثَوَابت القوَّة: قيمة كل من: الفاصل الجزيئي عند التصادم (بالأنغستروم)، والنسبة بين طاقة التفاعل الجزيئي وبين ثابت بولزمان (درجة كلفن) للغازات.
force polygon *phys*	***polygone des forces***	مُضَلَّع القوى: مضلع مُغْلَق، أضلاعه هي متَّجِهات تناظر القُوَى المتوازنة المؤثرة على جسمٍ ما.
forced – draft tower *chem*	***tour à courant d'air force***	بُرْج سَحْب مَدْفُوع: برج يستخدم لتبريد الماء باستعمال الهواء الذي يدفع عند قاع البرج باستخدام مروحة.
forced convection *chem*	***convection forcée***	حمْل جَبْري: أحد طرق انتقال الحرارة في الموائع. يحدث ذلك نتيجة اختلاف درجات الحرارة في بعض المناطق عن الأخرى فتنتقل الحرارة مع حركة الجزيئات من المناطق الأكثر سُخونةً إلى المناطق الأبرد.
forced convection *phys*	***convection forcée***	حَمْل قَسْري: انتقال الحرارة بالحَمْل في مائع يتحرك بتأثير مؤثر خارجي.
forced vibration *phys*	***oscillation forcée***	اهتزاز قسري: اهتزاز جسم بذبذبة غير ذبذبته الطبيعية.
forcing *math*	***forcement***	قَسْر: طريقة لبناء تفسيرات لنظرية المجموعات.
Ford- Fulkerson algorithm *math*	***algorithme de Ford- Fulkerson***	خوارزمية فورد – فولكرسون: خوارزمية تسمية خاصة من أجل الحصول على دَفْق شبكي.
forecast *phys*	***prévision***	تَنَبُّؤ: تقدير قيمة كمية ما، بوسائل علمية، والتي سوف تكون عليها في فترة مستقبلية.
foreign atom *phys*	***atome étranger***	ذرَّة دَخيلة: ذرة في نظام بلوري تكون مختلفة عن الذرات الأصيلة فيه.
foreign atom = impurity atom *phys*	***atome d'impureté***	ذرة غريبة: (بلّورات) = ذرة شائبة.
forensic physics *phys*	***physique judiciaire***	الفيزياء الشرعية: استخدام الوسائل الفيزيائية في الأغراض المتصلة بالإجراءات القانونية.
forest *math*	***forêt***	غابة: عائلة أشجار.
forgetful funtor *math*	***foncteur distrait***	دَالٌّ نَسَّاء: يُتَحَصَّلُ عليه باعتبار فئة ما على أنها فئة أخرى ذات أشياء أبسط.
forging *phys*	***forgeage***	تشكيل بالحرارة والتطريق: تشكيل الفَلزَات، بتسخينها إلى درجة حرارة عالية بالقدر الذي يجعلها لدنة، ثم تطريقها.

form *math*	***forme***	**شكل**: جزء من الصياغة الصورية لمفهوم المكاملة السطحية.
form drag *chem*	***traînée de forme***	**سحب الشَّكْل**: فرق انسيابية المائع الذي تحدثه قوة السحب على جسم مغمور في خط سريان هذا المائع.
form factor *phys*	***facteur de forme***	**عامل الشَّكْل**: النسبة بين الجذر التربيعي لمتوسِّط مربعات قيم دالَّة دورية، وبين متوسط قيمتها عبر نصف الدورة.
formal calculus, formal system, formal theory *math*	***calcul formel, système formel, théorie formelle***	**حساب صوري، منظومة صورية، نظرية صورية**: منظومة رمزية غير مُفَسَّرة تتضمّن غالباً موضوعات لا منطقية.
formal equivalence *math*	***équivalence formelle***	**تكافؤ صوري**: هي العلاقة التي تربط بين جملتين مفتوحتين.
formal language *math*	***langage formel***	**لغة صورية**: أي لغة مصممة للاستخدام في الحالات التي تكون فيها اللغة الطبيعية غير مناسبة من أجل الدقة المطلوبة.
formal logic *math*	***logique formelle***	**منطق صوري**: دراسة المنظومات الصورية.
formal system, formal theory *math*	***système formel, théorie formelle***	**منظومة صُورِيَّة، نظرية صورية**: مصطلح آخر من أجل حساب صوري.
formaldehyde *chem*	***formaldéhyde***	**فورمالدهيد**: غاز قابل للذوبان في الماء مطهر وحافظ، يدخل في صناعة بعض الراتينجات. صيغته الكيميائية (ك يد$_2$. أ) $(CH_2 . O)$
formalism *math*	***formalisme***	**عقيدة الصُّوَرِيَّة**: العقيدة الفلسفية القائلة إنه ليس للعبارات الرياضية معنى لا جوهري.
formalize *math*	***formaliser***	**صَاغَ صوريًا**: يستخرج الشكل المنطقي لتعبير ما.
formally valid *math*	***formellement valide***	**صَالِحٌ صُوريًّا**: صفة لاستدلال أو محاجة.
formation rules *math*	***règles de formation***	**قواعد التكوين**: مجموعة القواعد التي تُحَدِّد تركيب حساب صوري.
formula *math*	***formule***	**صيغة**: متتالية لرموز حساب صوري.
formula, chemical *chem*	***formule, produit chimique***	**صيغة كيميائية**: مجموعة من الرموز تدل على التركيب الجزئي للمادة، وهي على أنواع منها: الصيغة البنائية، والصيغة الجزيئية، وغيرها.
formula, constitutional (structural) *chem*	***formule, constitutionnel (structurel)***	**صيغة بنائية**: صيغة كيميائية توضح طريقة اتصال الذرات بعضها ببعض لتكوين جزيئات المركبات الكيميائية.
formula, molecular *chem*	***formule moléculaire***	**صيغة جزيئية**: صيغة تدل على العدد الحقيقي لذرات كل عنصر من العناصر الموجودة في جزء مادة ما.
fortified spent acid *chem*	***acide épuisé fortifié***	**حَمْض مُسْتَهْلَك مُقَوَّى**: خليط حمضي الكبريتيك والنيتريك المستخدَم في نترتة المواد العضوية و المتبقي بعد التفاعل، بعد إجراء عملية تبخير للماء الزائد الذي يحتويه تحت ضغط منخفض.

FORTRAN *phys*	***FORTRAN***	**فورتران**: لغة لبرمجة الكومبيوتر، لتسهيل حل المسائل الرياضية. والاسم مشتق من Translation Formula.
Fortrat parabola *phys*	***parabole de Fortrat***	**قطع فورترات المكافئ**: رسم بياني للعلاقة بين الرقم الموجي لخط طيفي، وبين الرقم المسلسل لهذا الخط في الخطوط المتتابعة.
forward bias *phys*	***polarisation directe***	**انحياز أمامي**: قُلطية تُستخدم في دارة كهربائية لتزيد من التيار المار فيها.
forward difference *math*	***différence en avant***	**فرق أمامي**: نسبة فروقية وهي نسبة في الشكل $\frac{f(x+\Delta x)-f(x)}{\Delta x}$.
forward error analysis *math*	***analyse avant d'erreur***	**تحليل للخطأ أمامي**: التحليل، من أجل خوارزمية معطاة، للخطأ بين كمية صحيحة وتقريبها المحسوب.
forward scattering *phys*	***diffusion directe***	**استطارة أمامية**: استطارة تنحرف فيها الجُسَيْمات أو الفوتونات انحرافا ضئيلا.
Foucault pendulum *phys*	***pendule de Foucault***	**نوّاس فوكو**: نوّاس يُستخدم في إظهار حركة دوران الأرض حول نفسها.
Foucault's method *phys*	***méthode de Foucault***	**طريقة فوكو**: طريقة لقياس سرعة الضوء.
fouling factor *chem*	***coefficient d'engorgement***	**عَامل الانسدَاد، عَامل الاتِّساخ**: مقاومة حرارية تنتج من ترسُّب الشوائب الصلبة التي تحملها السوائل على جدران أنابيب المبادلات الحرارية.
foundations of mathematics *math*	***fondements des mathématiques***	**أُسُس الرياضيات**: دراسة تبرير القواعد والموضوعات الرياضية.
foundry *chem*	***fonderie***	**مسبك**: المصنع الذي تشكل فيه الفلزات بصهرها وصبها في قوالب.
four - pi counter *phys*	***compteur omnidirectionnel***	**عَدَّاد pi4**: عدَّاد للنشاط الإشعاعي، يُسجِّل الأشعة أو الجُسَيْمات المنبعثة، في جميع الاتجاهات، من مصدر مُشِع.
four - squares theorem *math*	***théorème de quatre couleurs***	**مبرهنة الألوان الأربعة**: هي النتيجة الشهيرة التي مفادها أنه يمكن تلوين خريطة مستوية باستخدام أربعة ألوان.
four- current density *math*	***densité des quatre courants***	**كثافة التيارات الأربعة**: مجموعة من أربع معادلات تلخص قوانين الكهرباء والمغنطيسية.
four- dimensional continuum *phys*	***continuum quadri-dimensionnel***	**مُتَّصَلٌ رباعيُّ الأبعاد**: اقتراح أينشتاين في النظرية النسبية.
four- squares theorem *math*	***théorème de quatre- carrés***	**مبرهنة المربعات الأربعة**: هي المبرهنة، التي أثبتها لاغرانج، والقائلة إن أي عدد صحيح موجب يمكن التعبير عنه كمجموع مربعات أربعة أعداد صحيحة.
four velocity *phys*	***vitesse quadri-dimensionnelle***	**سرعة رُبَاعية**: المركبات الأربع لسرعة جُسَيْم في اتجاهات الإحداثيات الأربع للمكان والزمان في النظرية النسبية.

Fourcault process *chem*	***procédé de Fourcault***	**طريقة فوركو:** طريقة لتشكيل الزّجَاج المُسْتَخدم في النوافذ.
Fourdrinier machine *chem*	***machine de Fourdrinier***	**ماكينة فوردرينييه:** ماكينة لتشكيل الورق من مخلوط اللباب و الماء بدرجة تخفيف عالية جداً (99.5 % ماء).
four-factor formula *phys*	***formule de quatre facteurs***	**الصيغة رباعية العوامل:** صيغة لحساب عامل التضاعُف اللانهائي لُمفاعل نووي حراري.
Fourier analysis *math*	***analyse de Fourier***	**تحليل فورييه:** دراسة وتطبيق متسلسلة فورييه.
Fourier coefficients *math*	***coefficients de Fourier***	**معاملات فورييه:** هي المعاملات التي تُمَكِّن من التعبير صورياً عن دالة، بدلالة متسلسلتها لفورييه.
Fourier law of heat conduction *phys*	***loi de Fourier pour la conduction de la chaleur***	**قانون فوويه للتوصيل الحراري:** قانون ينص على أن المعدل الزمني لانسياب الحرارة يتناسب تناسباً طردياً مع المقطع العرضي العمودي على اتجاه الانسياب.
Fourier number *chem*	***nombre de Fourier***	**عَدَد فورييه:** عدد لا بُعدي يُستَخدم في حساب انتقال الحرارة بالتوصيل.
Fourier series *chem*	***série de Fourier***	**سلسلة لوْريه:** معادلة رياضية متعددة الحدود، يتكوّن كل حدّ فيها من حاصل ضرب دالتين: إحداهما أسيَّة، والثانية مثلثية (دالة جيب). تستخدم لحساب توزيع درجات الحرارة في الأجسام المسطّحة (الألواح) التي تسخن من الجانبين، مثلما يحدث في عمليات المعالجة الحرارية لزجاج البصريات.
Fourier series *phys*	***série de Fourier***	**متسلسلة فورييه:** يمكن التعبير عن أي دالة دورية، كمجموع لمركبات من دوالٍ جَيْبيَّة تعرف بمتسلسلة فورييه.
Fourier, Jean Baptiste, Baron de *math*	***Baron de. Fourier, J.B.***	**البارون جان باتيست فورييه:** عالم تحليل، كان لدراسته حول التوصيل الحراري أثر عميق على الفيزياء الرياضية.
Fourier's law *chem*	***loi de Fourier***	**قانون فورييه:** معادلَة رياضية لحساب معدل انتقال الحرارة.
fourth dimension *phys*	***quatrième dimension***	**البُعْد الرابع:** زمن الحَدَث، مُمَثّلا على الإحداثي الرابع لفضاء رباعي الأحداث للمكان والزمان.
fourth harmonic *math*	***quatrième harmonique***	**توافقية رابعة:** مرافق توافقي أو التوافقي الرابع أي النقطة الرابعة التي يمكن إيجادهما ببناء رباعي زوايا تام مقابل لشبه منحرف.
fractal, fractile *math*	***ensemble fractal***	**مجموعة كسورية:** هي مجموعة ذات بُعْد هاوسدورفي غير صحيح.
fraction *math*	***fraction***	**كَسْر:** نسبة بين عددين صحيحين، أو أي عدد يمكن التعبير عنه ككسر مثل هذا، m/n.
fractional *math*	***fractionnaire***	**كَسْري:** صفة لكلما يحتوي أو يُكَوِّن كسوراً، أو له علاقة بها.

fractional conversion *chem*	***conversion fractionnée***	**تَحَوُّل تَجْزِيْئي**: القيمة الكَسرية لمتفاعل ما في خليط التفاعل الكيميائي الذي تحوّل إلى منتج.
fractional crystallization *chem*	***cristallisation fractionnée***	**بَلْوَرة تَجْزيئيَّة**: فَصْل مخاليط المواد الصلبة القابلة للذوبان في بعضها البعض في مدىً معين من التركيب وبلورة أحد المكوّنات وفصله من الخليط.
fractional distillation *chem*	***distillation fractionnée***	**تقطير تجزيئي**: ملية انتقال حرارة و كتلة آنيا، يستخدم فيها برج خاص، لفصل مخلوط سائل إلى مجموعة من المنتجات.
fractional distillation *chem*	***distillation fractionnée***	**تقطير تجزيئي**: العملية التي تفصل بها مكونا مزيج من السوائل تبعاً لاختلاف درجات تبخر كل منها.
fractional distillation *phys*	***distillation fractionnelle***	**تقطير جزيئي**: عملية فصل مركّبات مخلوط سوائل عن طريق فروق نُقَط الغَلَيان لهذه المركّبات.
fractional expansion of chemical reaction *chem*	***dilatation fractionnée de la réaction chimique***	**تمدد التفاعل الكيميائي النسبي**: النسبة بين الزيادة في حجم محتويات مفاعل الدفعة نتيجة التفاعل الكيميائي وبين حجم محتويات المفاعل قبل بدء التفاعل.
fractional factorial design *chem*	***conception factorielle fractionnée***	**تصميم عاملي تجزيئي**: طريقة إحصائية تخطيطية تستخدم لتصميم التجارب المعملية اللازمة للصناعة..
fractional linear formation *math*	***transformation linéaire fractionnaire***	**تحويل خَطيٍّ كَسْري**: مصطلح آخر من أجل تحويل موبيوس.
fractional part *math*	***partie fractionnaire***	**جزء كسري**: الفرق بين عدد حقيقي معلوم وجزئه الصحيح.
fractional replicate *chem*	***réplication fractionnelle***	**تطابق تجزيئي**: طريقة تستخدم لصياغة النماذج الرياضية للعمليات الصناعية من النتائج المعملية والإحصائية لهذه العمليات.
fractional yield *chem*	***rendement par étage***	**حصيلة تجزيئيّة**: عند تفاعل مادة أ لإعطاء منتج ب، يختلف معدل التفاعل تبعاً لاختلاف تركيز المتفاعل أ. تعرف الحصيلة التجزيئية بالمتوسط التكامل لنسب تركيز المنتج ب على مدى فترة التشغيل.
fractionating column *chem*	***colonne de fractionnement***	**عَمُود تَجْزِيء**: جهاز أسطواني لفصل مكوّنات خليط سائل من خلال عمليات الانتقال الآني للكتلة والحرارة.
fractionating column *phys*	***tour de fractionnement***	**عمود مُجَزِّئ**: عمود يتكوَّن من عَدَد من المراحل، تكون كل مرحلة منه عند درجة حرارة ثابتة ومختلفة عن المراحل الأخرى.

fractionation *phys*	***fractionnement***	**تجزيء نظائري**: تغيُّر التركيب النظائري لمـادة، نتيجـة للاختلاف الطفيف في الخصائص الفيزيائيـة والكيميائيـة للنظائر المختلفة.
fradicin *chem*	***fradicin***	**فراديسين**: مادة بلورية تستخلص من أحـد الفطريـات الشعاعية الطفيلية. وهي مضاد حيوي للفطريات.
fragment *phys*	***fragment***	**شظية**: جسيم ينتج عن انقسام جُسَيْم أكبر.
fragmentation bomb = fragmentation shell *chem*	***bombe de la fragmentation = coquille de la fragmentation***	**قنبلة شظوية**: قنبلة ذات جدار سميك تحتوي على مفرقـع شديد الانفجار وتتناثر عند انفجارها إلى شظايا تنقذف في جميع الاتجاهات بسرعة عالية.
fragrance *chem*	***fragrance***	**معَطِّر**: خليط من المركّبات العضوية التي تتميّز بالرائحـة الزكية، منها العُطورات وماء الكولونيا.
frame *math*	***cadre***	**هيكل**: تعديد مجمتع بغرض المعاينة، وبخاصة كقاعدة لمعينة طباقيَّة.
frame frequency *phys*	***fréquence de trame***	**تردّد إطاري**: تـردّد مَسْح مساحة شاشة التلفزيون بالشعاع الإلكتروني.
frame of reference *phys*	***système de coordonnées***	**إطار الإسناد**: الإطار الذي تُسند إليه مواقـعُ الأجسـام وحركتُها.
frame of reference, frame *math*	***cadre référentiel, cadre***	**هيكل إسناد (مرجعي)، هيكل**: مجموعة لمستقيمات، أو اتجاهات، أو مستويات، لخ...
framing *phys*	***cadrage***	**ضبط الصورة على الشاشة**: ضبط الصورة على شاشـة جهاز تلفزيون، أو على شاشة عرض سينمائية.
Francis weir formula *chem*	***formule de Francis***	**صِيْغَة فَرانسيس لِلْحَاجز**: معادَلَة رياضية لحساب متغيِّرات أبراج الصواني، المستخدمة في عمليات انتقال الكُتْلَة بـين غاز وسائل.
francium (Fr) *phys*	***francium***	**فرانسيوم**: عنصر رقمه الذرّي 87 والرقم الكتلي لأكثـر نظائره استقراراً 223.
Franck - Hertz experiment *phys*	***expérience de Franck- Hertz***	**تجربة فرانك– هرتز**: تجربة لقياس الطاقة الـتي يَفْقِـدها الإلكترون في الاصطدام المَرِن مع الذرّة.
frankeite *chem*	***frankeite***	**فرانكيت**: معدن يشتمل على كريتيد كل من الرصـاص والأنتيمون والقصدير، لونه رمادي أدكن أو أسود، وزنـه النوعي 5,55 اشتق اسمه من اسم كاشفه المهندس الألمـاني "أرنست فرانك".
Franklin centimeter *phys*	***Franklin - centimètre***	**فرانكلين سنتيمتر**: وحـدة لعـزم الازدواج الكهربائي.
Franklin equation *phys*	***équation de Franklin***	**معادلة فرانكلين**: في الصوتيات، صيغة لحساب مسـتوى الطاقة الصوتية في غرفة مع الزمن، بعد توقّـف مصـدر الصوت.

Frattini subgroup *math*	***sous- groupe de Frattini***	**زمرة الجزئية فراتّيني**: هي الزمرة الجزئية، (G)، في زمــرة معطاة G.
Fraunhofer diffraction *phys*	***diffraction de Fraunhofer***	**حُيود فراونهوفر**: حيود شعاع متواز من الضوء وملاحظة هُدب الحيود بعد تجميعها بواسطة عدَسة مجمّعة.
Fraunhofer lines *phys*	***lignes de Fraunhofer***	**خطوط فراونهوفر**: خطوط طيف الامتصــاص في ضــوء الشمس.
Fraunhofer spectrum *phys*	***spectre de Fraunhofer***	**طيف فراونهوفر**: طيف خطوط الامتصــاص في ضــوء الشمس، أي طيف خطوط فراونهوفر.
fraxin *chem*	***fraxin***	**فراكسين**: جلوكوسيد يلوري ضارب إلى الصــفرة مــر المذاق يستخلص من قلف نبــات لســان العصــفور أو الدردار. صيغته الكيميائية: (ك16 يد18 أ10)($C_{10}H_{18}O_{10}$)
Fréchet differential *math*	***différentielle de Fréchet***	**تفاضل فريشيه**: هي الدالة، المشتقة من دالة معطاة بــين فضاءين نظيمين.
Fréchet filter *math*	***filtre de Fréchet***	**مُرشّحة فريشيه**: غاز يستخدم لفصل حبيبات المادة الصلبة عن السوائل.
Fréchet space, f-space *math*	***espace de Fréchet, espace -F***	**فضاء فريشيه، فضاء F**: فضاء تام مُمَتّر محدّب محلياً.
Fredholm alternative *math*	***théorème alternatif de Fredholm***	**مبرهَنة البديلة فريدهولم**: هي المبرهنة البديلة، من أجــل مؤثر خطي مستمر A.
free - air ionization chamber *phys*	***chambre d'ionisation à air libre***	**غرفة تأيُّن الهواء الحر**: غرفة لقياس الإشعاعات المؤّينة.
free *math*	***libre***	**حُرّ**: صفة، لبنية جبرية، متكونة من كل الأشياء الصــورية التي تحقق الشروط الجبرية الضرورية.
free Albelian group *math*	***groupe abélien libre***	**زمرة أبيلية حُرَة**: هي زمرة تكون لها مجموعة مُولّــدات، بحيث أن الجداءات الوحيــدة للمُولّــدات ومعكوســاتها المساوية للعنصر المطابق تكون في الشكل aa^{-1} أو $a^{-1}a$..
free charge *phys*	***charge libre***	**الشحنة المطلقة**: شحنة كهربائية مقيّدة لا تكــون حــرة الحركة كإلكترونات التوصيل الكهربائي في الفلزات وأيضاً الشحنة الكهربائية على سطح مُوصِّل أو عازل.
free convection *chem*	***convection libre***	**حمل حُرّ**: إحدى طرق الانتقال الحراري في الموائع. يحدث الانتقال بين منطقتــين مختلفتين في درجات الحرارة ممــا يؤدي إلى فرق في الكثافة.
free convection *phys*	***convection libre***	**حَمْلٌ حر**: انتقال الحرارة بالحَمْل الطبيعي.
free electron *phys*	***électron libre***	**إلكترون طليق**: إلكترون غير مرتبط بذرّة أو جُزَيء.
free elements *math*	***éléments libres***	**عناصر حُرَّة**: في حالة بناء حلقي، عنصر في بناء حلقــي R –.

free energy *phys*	***énergie libre***	**طاقة حرة**: دالَّة لكمية الشُغل المتاح، عندما يتعرض نظائم ما لتغيُّر مُعَيَّن.
free expansion *chem*	***dilatation libre***	**تَمَدُد حُر**: زيادة في حجم الغاز– يَصْحَبه تغير في كل من الضغط ودرجــة الحرارة..
free fall *phys*	***chute libre***	**سقوط حر**: سقوط جسم ما تحت تأثير مجــال الجاذبيــة، دون تأثير أي قُوَى أخرى.
free field *phys*	***champ libre***	**مجال حر**: مجــال في وسط مُتَجَانِس، مُــوَحَّد الخـــواص، وممتد بلا حدود.
free group *math*	***groupe libre***	**زمرة حُرَّة**: هي زمرة تكون لها مجموعة مُوَلِّدات، بحيث أن الجداءات الوحيدة للمُوَلِّدات ومعكوساتها المساوية للعنصر المطابق تكون في الشكل aa^{-1} أو $a^{-1}a$.
free module *math*	***module libre***	**بناء حلقي حُرّ**: هو بناء حلقي يمتلك، كقاعدة، مجموعــة جزئية $\{a_1,a_2,...,a_n\}$ يمكن بدلالتها، وبشــكل وحيــد، كتابة كل عنصر غير صفري في الشكل $\sum_i u_i a_i$.
free moisture *chem*	***humidité brute***	**ابْتِلال حُرّ**: نسبة السائل التي تحتويها المادة الصلبة زيــادة على نسبة الاتزان.
free neutrons *phys*	***neutrons libres***	**نيوترونات طليقة**: النيوترونات غير المرتبطة بــالنوى، وهـــي جُسَيْمات غير مستقرة تتحلَّل إلى بروتون وإلكترون ونيوترينو.
free radical *chem*	***radical libre***	**شق طليق، شِقٌ حُرّ**: ذرة أو مجموعة ذرات تتميز بوجود ما لا يقل عن إلكترون غير زوجي، وهو عادة غير ثابت، ويفترض تكونه أثناء بعض التفاعلات مثل البلمرة. صيغته الكيميائية: (ك$_6$ يد$_5$)$_3$ ك $(C_6H_5)_3C$.
free radical polymerization *chem*	***polymérisation du radial libre***	**بَلْمَرَة الشِقّ الحُرّ**: تفــاعل كيميائي، يحدث فيه بلمــرة المادة العضوية في وجود مادة تكون شِقا حراً نشطاً يبدأ في تنشيط مادة التفاعل.
free settling *chem*	***sédimentation libre***	**تَرْسِيب حُرّ**: ترسيب حُبَيْبات مادة صلبــة في مائع، بحيث تكــون المسافــة كبيرة بين الحُبَيْبات و جــدار الإناء.
free space *phys*	***espace libre***	**الفضاء الحــر**: الفضــاء الخــالي مــن المجــالات الكهرمغناطيسية، ومجالات الجاذبية.
free turbulence *chem*	***turbulence libre***	**اضْطِراب حُرّ**: تداخل جُزَيْئات المائع، نتيجــة التــلامس بين طبقاته التي تتحرّك بسرعات مختلفة.
free ultra filter *math*	***ultrafiltre libre***	**فوق مرشّحة حُرَّة**: مرشحة فعلية أعظمية على مجموعة.
free vibration *phys*	***oscillation !ibre***	**اهتزاز حرّ**: اهتزاز جسم بذبذبته الطبيعية، دون تأثير قوَى خارجية عالية.
free wave *phys*	***onde libre***	**مَوْجة حرَّة**: حركة مرجية في وَسَــطٍ أو في الفــراغ، لا تخضع لمؤثِّرات مُحَدَّدة.

freedom equation *math*	*équation de liberté*	**معادلة الحُرِّيَّة**: اسم غير شائع من أجل معادلة وسيطية.
freeze drying *chem*	*lyophilisation*	**تَجْفيف تَجْميديّ**: عملية تجفيف للمواد الصلبة بتجميدها ثم وضعها في مكان التفريغ حيث تحدث عملية تسام للماء.
freeze-drying *chem*	*lyophiliser*	**تجفيف بالتجميد**: جفيف الشيء وهو في حالة تجمد تحت ضغط مخلخل، بحيث يتسامى الثلج أو غيره من المذيبات الجامدة بسرعة تاركاً المذاب على هيئة جامد مسامي.
freeze-meter *chem*	*gel mètre*	**مقياس التجمد**: هيدرومتر لاختبار تركيز المحاليل المانعة للتجمد في مشعاع (رادياتير) السيارة.
freezer *chem*	*congélateur*	**مجمد**: أ- آلة لتجميد المثلجات. ب- خزانة معزولة، درجة حرارتها منخفضة تستعمل لحفظ الأطعمة وغيرها في حالة مجمدة.
freezing *chem*	*geler*	**تجميد**: تحويل شيء مائع إلى جامد بالتبريد.
freezing mixture *chem*	*mélange réfrigérant*	مخلوط تجميد: مخلوط إما من الثلج والملح وإما من ثاني أكسيد الكربون الجامد والأسيتون، ولهذا المخلوط درجة حرارة شديدة الانخفاض.
freezing mixture *phys*	*mélange réfrigérant*	**مخلوط تَجَمُّد**: مخلوط من مادتين، تَكُون نقطة تجمده أقل من نقطة تجمد أيٍّ من المادتين.
freezing point *phys*	*point congélation*	**نقطة التجمّد**: درجة الحرارة التي يتجمد عندها سائل تحت الضغط العياري.
freezing point depression *chem*	*abaissement du point de congélation*	**تَناقُص دَرَجَة التَجَمُّد**: ظاهرة تُصاحِب إذابة بعض المواد في سوائل مذيبة.
freezing point, law of *chem*	*loi de point réfrigérant*	**قانون نقطة التجمد**: قانون ينص على أن نقطة تجمد محلول مخفف أقل من نقطة تجمد المذيب بقدر يتناسب تناسباً طردياً مع تركيز المذاب.
FREGE, Friedrich Ludwig Gottolb *math*	*Frege, F.L.G.*	**فريدريك لودفيغ غوتلوب فريج**: عالم رياضيات، وأسس دراسة المنطق الرياضي.
french *phys*	*french*	**فـرَنْش**: وحدة للطول تساوي 1/3 مم.
French curve *math*	*courbe Française*	**منحنى فرنسي**: ورقة حرير (ستنسل) أو لوحة تستخدم لرسم منحنيات معينة.
Frenet formulae, Serret- Frenet formulae *math*	*formules de Frenet, Serret- Frener*	**صِيَغ فرينية، سيريّة – فرينية**: هي الصيغ الأساسية، لمنحن فضائي.
Freon *chem*	*fréons*	**غـازات الفرِيُـون**: مجموعة من المركَّبات الكيميائية تتكـوّن أساساً من الميثان أو الإيثان، تستخدم في التبريد.

frequency *math*	***fréquence***	**تكرار، تَرَدُّد:** عدد مرات وقوع حدث خلال فترة وحدة معطاة؛ أي معدّل الحدوث.
frequency *phys*	***fréquence***	**تَرَدُّد:** عَدَدُ الاهتزازات أو الذبذبات أو الدورات في وحدة الزمن.
frequency band *phys*	***bande de fréquence***	**شريط الترَدّد:** نطاق متصل من الترددات له حدٌّ أعلى وحدٌّ أدنى.
frequency changer *phys*	***changeur de fréquence***	**مُغيِّر التردّد:** جهاز لتغيير تردّد التيار المُتَبَدِّل.
frequency discrimination *phys*	***discriminateur de fréquence***	**حيِّز الترَدّد:** جهاز للتمييز بين تردّدات فلطية الدخل، عن طريق إنتاج خَرْج يتناسب مع الفرق بين تردّد فلطية الدَّخل، وتردد مرجعي.
frequency distribution *math*	***distribution de fréquence***	**توزيع التكرار:** دالة توزيع عينة التي تقابل دالة الكثافة الاحتمالية.
frequency divider *phys*	***diviseur de fréquence***	**مُجَزِّئ الترَدّد:** جهاز يكون تردّد الدَخْل فيه عَدَداً مُضاعفاً لتردّد الخَرْج.
frequency factor *chem*	***coefficient de fréquence***	**عامِل التَرَدُّد:** قيمة ثابتة لكل تفاعل كيميائي، ويساوي سرعة التفاعل الكيميائي عند ظروف قياسية.
frequency meter *phys*	***fréquencemètre***	**مقياس التردّد:** جهاز لقياس تردُّد التيار المتناوب.
frequency modulation *phys*	***modulation de fréquence***	**تضمين الترَدّد:** تغيُّر تردُّد الموجة الحاملة إلى تردّد أكبر أو أصغر من تردُّدها الأصلي.
frequency multiplier *phys*	***multiplication de fréquence***	**مضاعف الترَدّد:** جهاز يكون تردُّد الخَرْج فيه عَدَداً مضاعفاً لتردّد الدَخْل.
frequency of radiation *chem*	***fréquence de rayonnement***	**تَرَدُّد الإِشْعَاع:** عدد المَوْجَات التي تمرّ من نقطة معيّنة في وحدة الزمن.
frequency response *chem*	***réponse de fréquence***	**استجابة ترَدّدِيّة:** طريقة اختباريه لمعرفة السلوك الرياضي لنظام معين أو رتبة تفاعل كيميائي يجري داخل النظام.
frequently *math*	***fréquemment***	**تكراراً:** تقارب مُور – سميث / تقارب شبكي. هي خاصة لشبكة مجموعة S.
fresnel *phys*	***fresnel***	**فرنِل:** وحدة للتردّد تساوي 10^{12} ذبذبة في الثانية، أو 10^{12} هرتز.
Fresnel biprism *phys*	***biprisme de Fresnel***	**منشور فرِنل الثنائي:** منشور ثُلاثي مُفَلْطَح، ويُستخدم في ملاحظة تداخل الضوء الصادر عن مصدرٍ واحد.
Fresnel diffraction *phys*	***diffraction de Fresnel***	**حيود فرِنل:** حيود الضوء في حالة وجود مصدر الضوء.
Fresnel integrals *math*	***intégrales de Fresnel***	**تكامُلا فرينل:** هما التكاملان المحدَّدان المستخدمان في النظرية الضوئية.
Fresnel lens *phys*	***lentille de Fresnel***	**عَدَسة فرِنل:** عدسة تُصنع بطريقة درجية.

Fresnel mirrors *phys*	***miroirs de Fresnel***	**مرآتا فِرنِل**: مرآتان مستويتان، تميل إحداهما على الأخرى بزاوية صغيرة جداً.
Freundlich adsorption equation *chem*	***équation d'adsorption de Freundlich***	**معادَلة الامْتزاز لفرندلش**: معادَلة رياضية تجريبية لحساب تركيز السائِل الممتز من خليطه أثناء عملية الامتزاز.
friction *math*	***frottement***	**احتكاك**: قوة مماسة لسطحين متماسين، تسببها خشونة المواد، وتتحدد بمعامل الاحتكاك السكوني.
friction *phys*	***frottement***	**احتكاك**: القوة التي تقاوم الحركة النسبية لجسمين متلامسين.
friction factor *chem*	***coefficient de frottement***	**عَامل الاحْتكاك**: النسبة بين إجْهاد القصّ وبين حاصِل ضرب كثافة المائِع والارْتِفاع المكافئ لسرعة سريانه.
friction flow *phys*	***écoulement par frottement***	**انسياب احتكاكي**: انسياب سائل تَعْمَلُ لزوجتُهُ على تحويل نسبة كبيرة من طاقة حركته إلى طاقة حرارية.
friction loss *phys*	***pertes par frottement***	**فقد الاحتكاك**: فقد القدرة في الآلات الكهربائية، والناتج عن الاحتكاك.
frictional electricity *phys*	***électrisation par frottement***	**الكهرباء الاحتكاكية**: شحن الأجسام بالكهرباء.
Friedel – Craft reactions *chem*	***réactions de Friedel – Craft***	**تَفاعُلات فريدل وكرافت**: 1. تفاعل كيميائي بين مادتي فثاليك أنهدريد وكلوروبنزين لإعطاء مادة كلوروبنزين حمض البنزويك، وهي مادة وسيطة تستعمل في تحضير الصبغات. 2. تفاعل البنزين وأكسيد الإيثيلين للحصول على مادة فينيل إيثيل الكحول المستخدمة في صناعة العطور. 3. تفاعل الإيثيلين والبنزين لإنتاج أيثيل البنزين في وجود كلٍ من كلوريد الهيدروجين وكلوريد الألومنيوم عاملاً حفازاً.
frigid *chem*	***glacial***	**شديد البرودة**: وصف لما كان بارداً ودرجة حرارته أقل من الصفر.
fringes *phys*	***franges***	**هُدُب**: أشكال من خطوط عديدة خطية أو دائرية.
frit *chem*	***fritte***	**فِرت**: مادة زجاجية تستعمل في الطلاء بالمينا. تنتج بصهر المواد الخام المكوِّنة للزجاج عند درجة حرارة مرتفعة يتُمُّ بعدها تفريغ الكتلة المنصهرة في الماء البارد، فتتفتّت ثم تطحن.
frit *chem*	***frit***	**مزيج التزجيج**: خليط مصهور من الرمل والأكاسيد يستعمل في صنع الزجاج والخزف.
Fritz John conditions, theorem *math*	***conditions, théorème de Fritz John***	**شروط، مبرهَنة فريتز جون**: شكل من أشكال شروط كوهْن – تَكَر.

Frobenius group *math*	***groupe de Frobenius***	**زمرة فروبنيوس**: هي زمرة ذات زمرة جزئية فعلية.
Frobenius method *math*	***méthode de Frobenius***	**طريقة فروبنيوس**: هي طريقة لحل المعـادلات التفاضـلية العادية.
Frobenius norm, trace norm *math*	***norme de Frobenius, norme de trace***	**نظيم فروبنيوس، نظيم الأثر**: هو النظيم على المصفوفات الذي ينتج عن معالجة مصفوفة متجه.
Frobenius, Ferdinand Georg *math*	***Frobenius, F.G***	**فرديناند جورج فروبنيوس**: عالم تحليل، طور نظرية الزمر المجردة.
from above *math*	***de dessus***	**من فوق**: على فترة ذات حدٍّ سفلي معلوم.
from below *math*	***de dessous***	**من تحت**: على فترة ذات حدٍّ علوي معلـوم. إن النهايـة السفلية لدالّة هي النهاية من اليسار.
from the right *math*	***de droite***	**من اليمين**: نهاية وحيدة الجانب لدالة معرّفة علـى فتـرة معرّفة.
frontier, boundary *math*	***frontière***	**مجموعة حُدُودية، محيط، حدود**: مجموعة النقط التي تنتمي في آن معاً إلى إغلاقة مجموعة معطاة وإغلاقة متممتها.
frost line *chem*	***givrage***	**خطّ الصقيع**: أحد الخصـائص الهامّـة للتربة التي سيقام عليها المعمل الكيميائي، وهـو العمق الأقل انخفاضاً الذي يتخلله الصقيـع في التـربـة.
froth flotation *chem*	***flottation de l'écume***	**تعْوِيم الزَّبَد**: طريقـة لـتـركيز الخـامات قبـل استخدامها في إنتـاج المواد الكيميـائية المختلفة. يجري ذلك بطحن الخام وخلطه بـالماء ثم إضافة مادة كيميائيـة لتوليد فـرق في الشد السـطحي للمكونـات المعدنيـة المختلفة في الخام.
Froude number *chem*	***nombre de Froude***	**عَـدَد فراود**: عـدد لا بُعْـدي يُستخـدم في حسابات الخزانات والأوعية المقلّبة.
fruit concentrate processing *chem*	***traitement du concentré de fruit***	**معالجة مركَز الفاكهة**: مجموعة الخطوات التي تجري علـى عصائر الفاكهة للحصول على مادة النكهة منها.
fruit fermentation *chem*	***fermentation de fruit***	**تخمّر الفاكهة**: عملية كيميائية تتحـوّل فيهـا المـواد السكـرية المـوجـودة في عصير الفاكهـة، مثـل العنب، إلى مواد كحولية باستخـدام أنواع خـاصة من الخـمائر.
frustum *math*	***tronc***	**جذع**: جزء في مجسم، كمخروط أو هرم، يقع بين القاعدة ومستوٍ يوازيها ويقطع المجسم.
F-sigma set *math*	***ensemble F- sigma***	**مجموعة F سيغما**: مجموعة جزئية في فضاء طوبولـوجي يمكن التعبير عنها كاتحاد لتجميع قابل للعد من مجموعات مغلقة.

Fubini's theorem *math*	***théorème de Fubini***	**مبرهَنة فوبيني**: النتيجة النمطية التي تبحث في مشروعية تقييم التكاملات المضاعفة بواسطة التكاملات التكرارية.
fuchsine *chem*	***fuchsine***	**فوكسين**: أ- صبغ أحمر قوى، وهو هيدروكلوريد الروزانيلين. سمى باسم العالم لونارد فوكس الذي وضعه، ومن أنواعه الحامضي والقاعدي. ب- خضاب بنى أدكن يشبه الميلانين في الطبقة الخضابية لشبكية العين (رطب).
fuel – cooling pond *phys*	***bassin de refroidissement du combustible***	**خزّان تبريد الوقود**: وعاء كبير، مملوء بالماء (في الأغلب)، يوضع فيه الوقود المحترق لفترة زمنية حتى تهبط إشعاعيته إلى المستوى المطلوب.
fuel *phys*	***combustible***	**وَقود**: مادة انشطارية تُستخدم وقوداً في المفاعلات النووية.
fuel assembly *phys*	***cœur de la pile***	**تَجميع وقود**: مجموعة من عناصر الوقود تمثّل وحدةً واحدة عند شحن وتفريغ قلب المفاعل النووي.
fuel cell *chem*	***pile de combustible***	**خَلِيَّة الوَقُود**: خليّة كهركيمائية، يحدُث بها تفاعل كيميائي احتراقي ينتج عنه كمية من الحرارة تتحوَّل إلى طاقة كهربية.
fuel control *phys*	***commande par le combustible***	**تحكُّم وَقودي**: التحكم في المفاعل النووي بواسطة ضبط خصائص ووَضْع وكمية الوقود النووي.
fuel cycle *phys*	***cycle du combustible***	**دَوْرَة الوقود**: مجموعة الخطوات التي يمرّ بها الوقود النووي للتخلص من النفايات المشعّة.
fuel element *phys*	***cartouche***	**عنصر وقود**: وحدة الوقود التي تمثل أحد عناصر تجميع الوقود.
fuel oil *chem*	***mazout***	**زَيْت الوَقود**: أحد نواتج التقطير التجزيئي للبترول وهو الناتج السابق مباشرةً للأسفلت، أثقل النواتج.
fuel reprocessing *phys*	***rénovation du combustible***	**إعادة مُعالَجة الوقود**: معالجة الوقود النووي بعد استخدامه في المفاعل.
fuel rod *phys*	***barreau actif***	**قضيب وقود**: قضيب من الوقود النووي، يمكن تركيبه في تجميع وقود للاستخدام في المفاعل النووي.
fuel spike *phys*	***combustible de pointe***	**وقود ثري**: وقود لمفاعل نووي، تكون نسبة إثرائه أعلى من نسبة باقي الوقود.
fugacity *chem*	***fugacité***	**زَوَالِيَّة**: الضغوط الجُزَيْئِيَة للغازات الملامسة للمحاليل غير المثالية.
fugacity *phys*	***fugacité***	**انفعالات الغاز**: كمية تعبر عن نزعة الغاز للانفعالات من حيز محصور.
fulcrum *phys*	***point d'appui***	**نقطة ارتكاز**: النقطة الثابتة في الرافعة.
full – wave rectifier *phys*	***redresseur à deux alternances***	**مقوم الموجة الكاملة**: دارة لتقويم التيار المتبدل، تحول نصفي الموجة، النصف الموجب والنصف السالب، إلى تيار موحد الاتجاه.

full linear group *math*	***groupe linéaire général***	**زمرة خطية ممتلئة**: مصطلح آخر من أجل الزمرة الخطية العامة.
full load *phys*	***pleine charge***	**الحمل التّام**: الخروج الأقصى لمولد تيار أو محول كهربائي.
full measure *math*	***mesure pleine***	**قياس مُمْتلىء**: قياس لمجموعة، في فضاء قياس.
full radiator *phys*	***radiateur complet***	**مشع تام**: سطح مثالي، يفترض امتصاصه لكل ما يسقط عليه من أشعة.
full rank *math*	***rang maximum***	**رتبة عُظمى**: هي أكبر رتبة ممكنة لمصفوفة، أي رتبة تساوي عدد الصفوف أو عدد الأعمدة، أيهما أصغر.
Fuller's earth *chem*	***Terre de Fuller, terre à foulon. Argile smectique***	**تُراب القَصّر، تراب "فولر"**: ممسحوق رمادي من سليكات الألومنيوم المائية يستعمل مادة مالئة، وفي بعض الأغراض الصناعية الأخرى. وهو أيضاً نوع من الطين يتكوّن أساساً من سيليكات الألمونيوم والمغنسيوم ينتج من تجفيفه مادة مسامية تستخدم في إزالة ألوان منتجات البترول خاصة زيت التشحيم والكيروسين وزيت المحوّلات بالإضافة إلى الزيوت غير المعدنية.
fume *phys*	***fumée***	**دخان**: نظام غروي من جسيمات دقيقة، لصلب أو سائل، معلقة في غاز.
fume cupboard *chem*	***hotte de laboratoire***	**دولاب غازات**: خزانة تهوية ذات جدر من الزجاج تجري فيها التفاعلات التي تنتج عنها غازات ضارة لحماية من بالمعمل من أضرار هذه الغازات.
fumigant *chem*	***produit fumigatoire***	**مُـدَخِّن**: مادة كيميائية- عضوية أو غير عضوية- تستخدم على هيئة دخان لتطهير التربة أو الحاصلات الزراعية.
fumigation *chem*	***fumigation***	**تدخين**: التطهير باستعمال الدخان.
function *math*	***fonction***	**دالّة**: هي علاقة بين مجموعتين تقرن عنصراً وحيداً في المجموعة الثانية بكل عنصر أو نونية.
function *phys*	***fonction***	**دالة**: معادلة رياضية بين مجموعتين من المتغيرات، تعطى لكل متغير في إحداهما واحدة مناظرة في المجموعة الأخرى.
function generator *chem*	***générateur de fonctions***	**مُوَلِّد الدَالّة**: أحد الأجزاء الرئيسيّة التي يتكوّن منها الحاسوب النظري. يمكن عن طريقه إعادة صياغة الدالة الرياضية بعد استخدامها في أجزاء أخرى من الحاسوب.
function space *math*	***espace des fonctions***	**فضاء دوال**: فضاء متجهي تكون عناصره دوالاً.
functional *math*	***fonctionnel***	**دَالّي**: هو دالة يكون نطاقها مجموعة دوال، ومداها مجموعة أخرى من الدوال قد تكون ثوابت عددية.
functional analysis *math*	***analyse fonctionnelle***	**تحليل دالّي**: الدراسة المجردة الحديثة للدوّال الخطية وغير الخطية.

English	Français	العربية
functional calculus *math*	***calcul fonctionnel***	**حساب دالّي**: هو فرع الرياضيات الذي يدرس خواص الدَوال والعمليات بينها.
functional determinant *math*	***déterminant fonctionnel***	**محدِّدة دالّية**: هي محددة المعاملات التفاضلية.
functional equations *math*	***équations fonctionnelles***	**معادلات دَالّية**: فرع الرياضيات الذي يدرس المعادلات التي تكون فيها المتغيرات دوالاً.
functor *math*	***foncteur***	**دالّ**: دالة بين فئات تطبق الأشياء إلى أشياء والمشكلات إلى مشاكلات مقابلة.
fundamental component *phys*	***composante fondamentale***	**المركبة الأساسية**: المركبة ذات التردد الأدنى، في مركبات موجة مركبة.
fundamental form *math*	***forme fondamentale***	**شكل أساسي**: الشكل الأساسي الأول. هو الشكل التربيعي.
fundamental frequency *phys*	***fréquence fondamentale***	**التردد الأساسي**: هو نفسه ما يطلق عليه المركبة الأساسية أو المركبة ذات التردد الأدنى في مركبات الموجة المركبة.
fundamental homotopy group, groupoid *math*	***groupe, groupoïde d'homotopie fondamentale***	**زمرة، زُمَيْرة تشوه مستمر أساسية**: هو تشوه مستمر لدالة أو منحن إلى دالة أخرى (او منحن آخر)
fundamental interaction *phys*	***interaction fondamentale***	**تفاعل أساسي**: التفاعل بين جسمين أساسين.
fundamental interval *phys*	***intervalle fondamental***	**المدى الأساسي**: مدى درجات الحرارة بين نقطتين ثابتتين.
fundamental matrix *math*	***matrice fondamentale***	**مصفوفة أساسية**: مصفوفة تكون أعمدتها المجموعات الأساسية للحلول المستقلة خطياً لمنظومة خطية متجانسة.
fundamental operations of arithmetic *math*	***opérations fondamentales d'arithmétique***	**عمليات الحساب الأساسية**: أسلوب، مثل الجمع. والضرب، والاتحاد المجموعي.
fundamental parallelogram *math*	***parallélogramme fondamental***	**متوازي أضلاع أساسي**: دالة تتكرر قيمها من أجل كل المضاعفات الصحيحة لزيادة ثابتة للمتغير المستقل.
fundamental particles *phys*	***particules élémentaires***	**الجسيمات الأساسية**: جسيمات تعتبر اللبنات الأساسية لتكوين المادة.
fundamental sequence *math*	***suite fondamentale***	**متتالية أساسية**: مصطلح آخر من أجل متتالية كوشي.
fundamental series *phys*	***série fondamentale***	**متسلسلة أساسية**: متسلسلة من الخطوط الطيفية تنشأ عن انتقال الإليكترونات من المدارات.
fundamental set of solutions *math*	***ensemble des solutions fondamentales***	**المجموعة للحلول الأساسية**: قاعدة من أجل الفضاء المتجهي لكل حلول منظومة متجانسة.
fundamental system of solutions *math*	***système des solutions fondamentales***	**المنظومة للحلول الأساسية**: أي مجموعة من عدد n من الحلول المستقلة خطياً.

fundamental theorem of algebra *math*	***théorème fondamental d'algèbre***	**المبرهنة للجبر الأساسية**: هي المبرهَنة التي نقول إن حدودية عقدية نونية الدرجة تمتلك تماماً عدد n من الجذور العقدية.
fundamental theorem of arithmetic, unique factorization theorem *math*	***théorème fondamental d'arithmétique, théorème de factorisation unique***	**المبرهنة للحساب الأساسية**: مبرهنة التحليل الوحيد إلى عوامل. هي المبرهنة التي تقول إن لكل عدد صحيح موجب تحليل قانون وحيد كجداء لقوى عوامله الأولية.
fundamental theorem of calculus m *math*	***théorème fondamental du calcul***	**المبرهَنة للحساب الأساسية**: هي مبرهنة تعطي العلاقة بين المكاملة والاشتقاق.
fundamental theorem of projective geometry *math*	***théorème fondamental de géométrie projective***	**المبرهَنة للهندسة الإسقاطية الأساسية**: المبرهنة التي تقول إن ثلاثة أزواج مختلفة متقابلة من النقط تحدد، وبشكل وحيد تحويلاً إسقاطياً.
fundamental theorem of space curves *math*	***théorème fondamental des courbes spatiales***	**المبرهَنة للمنحنيات الفضائية الأساسية**: هي الصيغ الأساسية، لمنحن فضائي.
fundamental tone *phys*	***son fondamental***	**نغمة أساسية**: مركبة في نغمة مركبة، يكون لها أقل تردد بين المركبات الأخرى للنغمة.
fungi *chem*	***mycète. champignon***	**فطْر**: كائنات حيَّة نباتية عديدة الخلايا خالية من الكلوروفيل. تستخدم في تحضير بعض المركبات الكيميائية نظراً لمقدرتها على تحليل المواد العضوية.
fungicide *chem*	***fongicide***	**قَاتِل للفطْرِيَات**: مادة كيميائية تستخدم في مجال الإنتاج الزراعي لتطهير الطمي أو لِحَفظ الأخشاب من الفطريات.
funicular state *chem*	***état funiculaire***	**حالَة حَبْلِيّة**: المرحلة المتوسطة عند تجفيف مادة صلبة دقيقة المَسام، تتميَّز بانخفاض معدّل التجفيف بسرعة ثابتة مع تغيّر نسبة الابتلال.
funnel *chem*	***entonnoir***	**قمع**: إناء مخروطي الشكل له فتحة في أسفله، ويستعمل في الترشيح وغيره من العمليات الكيميائية.
furan *chem*	***furanne***	**فيورَانْ**: راتنج تخليقي يتميَّز بمقاومته العالية للحمض والقلويات وخواص اللصق العالية.
furan *chem*	***furane***	**فيوران**: سائل عديم اللون يستخرج من قطران الخشب. صيغته الكيميائية: (ك$_4$ يد$_4$ أ) (C_4H_4O).
furfural *chem*	***furfural***	**فورفورال**: ألدهيد عضوى مشتق من مركب فيوران، وهو سائل يحضر بتقطير بعض المواد السليولوزية مثل قوالح الذرة مع بخار الماء. صيغته الكيميائية (ك$_5$ يد$_4$ أ$_2$) ($C_5H_4O_2$).
furfural process *chem*	***procédé furfural***	**طريقة الفورفورال**: تنقية زيوت التشحيم من المواد الكبريتية عبر استخدام الفورفورال.

furnace *chem* — *chaudière* — فرن: فرن يستعمل في حرق المواد أو تسخينها لدرجة عالية.

fuse *chem* — *fusible* — منصهر: أداة توضع في الوصلات الكهربائية لقطع التيار عند زيادة شدته عن الحد المطلوب.

fuse *phys* — *fusible* — صهيرة: سلك قصير من مادة سريعة الانصهار نسبيا.

fusel oil *chem* — *huile de fusel* — زيت فيوزل: خليط زيتي القوام سام من كحولات أليفاتية أهمها الكحول الأميلي، وينتج أثناء عملية التخمر الكحولي للمواد النشوية أو السكرية.

fusiform *chem* — *fusiforme* — مغزلي: شكل مخروطي أو مذبب من الطرفين.

fusion *chem* — *fusion* — انصهار: تحوُّل المادة الكيميائية من الحالة الصلبة إلى الحالة السائلة وذلك في الكيمياء الفيزيائية. يترافق ذلك زيادة في المحتوى الحراري.

fusion *chem* — *fusion* — صهر: أ- مزج عدة مكونات في مادة واحدة باستعمال الحرارة العالية: ب- الإسالة بالحرارة العالية.

fusion *phys* — *fusion* — انصهار، اندماج: في الطاقة النووية هو اندماج نوى صغيرة لتكوين نوى أكبر مع إطلاق الطاقة.

fusion fuel *phys* — *combustible de fusion* — وقود اندماجي: مادة، أو خليط من مواد، يمكن لها عند الاندماج النووي، إطلاق الطاقة.

fusion point *phys* — *point de fusion* — نقطة الاندماج: درجة حرارة البلازما، التي يحدث عندها اندماج نووي.

fusion reactor *phys* — *réacteur thermonucléaire* — مفاعل اندماجي: جهاز يتم فيه الاندماج النووي بكيفية تسمح بإطلاق حصيلة من الطاقة القابلة للاستخدام.

fuzzy set theory *math* — *théorie confuse des ensembles* — النظرية للمجموعات المشوَّشة: نوع من النظرية الساذجة للمجموعات يُسْمَح فيها أن يكون للعناصر درجات عضوية في مجموعة.

G

- gon *math*	**- gone**	**لاحقة للدلالة: على مضلع.**
g *math*	**g**	**رمز:** من أجل ثابت الجاذبية المحلي.
G *math*	**G**	**اختصار:** من أجل جيغا، وهو ترميز يستخدم من أجل مضاعفات الوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
G acid *chem*	**acide G**	**حمض جي:** حمض. يستعمل في تحضير الصباغات باعتباره مادة وسيطة.
G agents *chem*	**agents G**	**مُرَكَّبات جي:** مجموعة ثلاثية من المركّبات العضوية المستخدمة في الحرب الكيميائية.
G factor *phys*	**facteur – G**	**عامل جي:** عدد الجُزَيْئات التي تنتج أو تُدَمَّر نتيجة امتصاص المادة، لطاقة قدرها مائة إلكترون فلط، من الإشعاعات المُؤيِّنة.
gadolinium *chem*	**gadolinium**	**جادولنيوم:** أحد الفلزات الأرضية النادرة، ثلاثي التكافؤ، وزنه الذرى 156,9، ورقمه الذرى 64.
gadolinium (Gd) *phys*	**gadolinium**	**غادولينيوم:** عنصر رقمه الذرّي 64 ووزنه الذرّي 157.25.
gadolinium natural isotopic abundance *phys*	**abondance isotopique naturelle du gadolinium**	**الوفرة النظائرية الطبيعية للغادولينيوم:** وفرة الغادولينيوم- 152 هي 0.2% والغادولينيوم – 154 هي 2.2% والغادولينيوم - 155 هي 14.9% والغادولينيوم – 156 هي 20.6% والغادولينيوم – 157 هي 15.7% والغادولينيوم – 158 هي 24.7% والغادولينيوم – 160 هي 21.7%.
Gaede molecular air pump *phys*	**pompe d'air moléculaire de Gaede**	**مضخة جيد للهواء الجُزَيْئي:** مضخة ميكانيكية لتفريغ الهواء.
gain *phys*	**gain**	**كَسْب:** مقياسٌ للتعبير عن درجة تضخيم مُضَخِّمٍ.
gain control *phys*	**réglage du gain**	**التحكّم في الكسب:** وسيلة تغيير درجة التضخيم في مضخّم.
galactogogue *chem*	**galactogogue**	**مدر اللبن:** مادة تزيد إفراز اللبن.
galbanum *chem*	**galbanum**	**قِنَّة:** صمغ راتينجي من نبات من الفصيلة الحميمية، يستعمل بخوراً ومنفثاً.

galena *chem*	galène	جالينا: معدن يتكون من كبريتيد الرصاص شبه النقي، ويعد أهم خامات الرصاص.
Galilean telescope *phys*	lunette de Galilée	تلسكوب غاليو: تلسكوب يُعطي صورةً تقديرية مكبَّرة ومعتدلة للجسم.
Galilee number *chem*	nombre de Galilée	عَدد غاليلي: عدد لا بعدي، يستخدم في معادلات الانتقال الحراري عند تكثيف بخار مادة نقية.
galileo (gal) *phys*	galiléo	غاليليو: وحدة للتسارع تساوي 1سم ث$^{-2}$.
gall nut = gallena *chem*	noix de galle = gallena	عفص: ثؤلول يتكون على الأغصان الصغيرة للبلوط العفصى غني بالتانين، يستعمل قابضاً، وفي الصباغة والدباغة وصناعة الحبر.
gallic acid *chem*	acide gallique	حمض العفص = حمض الجاليك: ثلاثي هيدروكسي حمض بترويك، وهو حمض عضوي يوجد في نبات العفص. صيغته الكيميائية: (ك$_7$يد$_6$أ$_5$) ($C_7H_6O_5$)
gallium *chem*	gallium	جاليوم (جا): فلز ذو لون أبيض مائل إلى الزرقة ثلاثي التكافؤ. وزنة الذي 69,72 وعدده الذرى 31.
gallium (Ga) *phys*	gallium	غاليوم: عنصر رقمه الذرّي 31 ووزنه الذرّي 69.72.
gallium natural isotopic abundance *phys*	abondance isotopique naturelle du gallium	الوفرة النظائرية الطبيعية للغاليوم: وفرة الغاليوم-69 هي 60.00% والغاليوم – 71 هي 40.00%.
gallon *phys*	gallon	غالون: وحدة لحجم الموائع، وتساوي حجم عشرة أرطال من الماء المقَطَّر أو 277.420 بوصة مكعبة.
gallon (imperial) *chem*	gallon (impérial)	جالون (إنجليزي): مكيال إنكليزي يساوي 4.55 من اللترات.
Galois correspondence *math*	correspondance de Galois	توافق، مقابلة غالوا: زوج من التطبيقات، بين مجموعتين مرتبتين تماماً.
Galois group *math*	groupe de Galois	زمرة غالوا: هي زمرة كل التشاكلات التقابلية الذاتية للحقل المُفرَّق.
Galois theory *math*	théorie de Galois	نظرية غالوا. هي الدراسة الجبرية لزمر تذاكلات الحقول والتي يقرن فيها توسيع بمعادلة جبرية معطاة.
Galois, Évariste *math*	Galois, Évariste	إيفارست غالوا: عالم رياضيات فرنسي قدم إسهامات مهمة في نظرية الداول ونظرية المعادلات ونظرية الأعداد.
Galton whistle *phys*	sifflet de Galton	صُفَّارة غالتون: صفارة، تُستخدم في اختبار عَتَبَة السَمْع بالنسبة للتردّدات العالية.
Galtonian curve *phys*	courbe galtonienne	منحنى غالتوني: رسم بياني يُمثّل تغيُّر كميةٍ ما عن مقدارها الطبيعي.

galvanic action *chem*	**action galvanique**	تأثير غلفاني: فرق الجهد الكهربائي الناشئ بين فلزين مختلفين، يفصل بينهما سائل موصل كهربائياً، مما يتسبَّب في ذوبان أحد الفلزين في السائل، ثم ترسيبه على الفلز الآخر.
galvanic cell *phys*	**pile galvanique**	خلية غلفانية: خلية إلكتروليتية أوَّلية، ألواحها من فلزين مختلفين، مغموسين في محلول إلكتروليتي.
galvanic iron *chem*	**fer galvanisé**	حديد مجلفن: حديد مكسو بالزنك بطريق الحلفنة لمنع تأكسده.
Galvanoluminescen - ce *phys*	**Galvanoluminscen - ce**	ضيائية غلفانية: ضوء أو وهج خافت، يظهر عند الأنود في بعض الخلايا الإلكتروليتية.
galvanomagnetic effect *phys*	**effet galvano magnétique**	أثر المغناطيسية الغلفانية: الظواهر الحرارية أو الكهربائية التي تَحْدُث عند تأثير مجال مغناطيسي.
galvanometer *phys*	**galvanomètre**	غلفانومتر: جهاز لقياس التيارات الكهربائية الضئيلة.
galvanometer constant *phys*	**constante du galvanomètre**	ثابت الغلفانومتر: العَدَد الذي يُضرب في قراءة الغلفانومتر، ليكون حاصل الضرب هو مقدار التيار بالوحدات المستخدمة.
galvanometer shunt *phys*	**shunt du galvanomètre**	مُفرِّع التيار للغلفانومتر: مقاومة توصَّل على التوازي مع الغلفانومتر لتتيح قياس تيارات كهربائية عالية.
gambir = gambier *chem*	**gambir = gambier**	فوفل هندي – (جمبر): خلاصة مائية جافة تحضر بإغلاء أوراق وأغصان من الفصيلة الفوية، وهو قابض شجرة من الفصيلة الفوية، وهو قابض لاحتوائه على التانين، ويستعمل في الصباغة والدباغة ووقف النزف.
gambler's ruin *math*	**faillite du joueur**	إفلاس المقامر: مسيرة عشوائية يراهن فيها مقامر في محاولات متكررة.
gamboge chem	**gutte**	صمغ الفرفران – جامبوج: صمغ راتينجي من شجرة الفرفران، يستعمل صبغاً في الدباغة ومسهلاً شديداً.
game theory, theory of games *math*	**théorie des jeux**	نظرية المباراة: بحوث عمليات هي النظرية الرياضية المتعلقة بالاختيار الأمثل للاستراتيجيات في الحالات التي تتضمن منافسات أو تعارض مصالح.
gamma camera *phys*	**appareil gamma graphique**	كاميرا غاميَّة: جهازٌ لتعين توزيع مادة مشعَّة في الجسم البشري، تستخدم في أعمال التشخيص الطبي.
gamma counter *phys*	**compteur gamma**	عدَّاد غاماوي: عدَّاد للكشف عن أشعة غاما.
gamma decay *phys*	**désintégration gamma**	انحلال غاماوي: انتقال نواة مُثارة، بين مستوين طاقيين، مع انبعاث أشعة غاما.
gamma distribution *math*	**distribution gamma**	توزيع غاما: توزيع مستمر ثنائي المعلمة، يستق منه توزيع كاي تربيع والتوزيع الأسِّي.
gamma flux density *phys*	**densité du flux de rayons gamma**	كثافة الفَيْض الغاماوي: عَدَد الفوتولات الغاماوية، التي تَعْبُر وحدة المساحة في وحدة الزمن.

gamma function *math*	**fonction gamma**	دالّة غاما: واحدة من أهم الدوال الخاصة تحقق الخاصية $(\Gamma(z+1) = z\,\Gamma(z))$
gamma gauge *phys*	**indicateur gamma**	مقياس غاماوي: مقياس لقياس سُمك رقائق من المادة، أو كثافتها، أو كميتها، عن طريق قياس الامتصاص الغاماوي خلالها.
gamma radiation *phys*	**rayonnement gamma**	إشعاع غاماوي: إشعاع كهرمغناطيسي ينبعث في الانتقالات النووية.
gamma radiation shielding *chem*	**blindage contre rayonnement gamma**	درع أشعة غاما: مادة عازلة لإشعاع غاما المنبعث من نويات النظائر المشعة لإضعافه إلى الحد المسموح به، يستخدم في إنشائه الخرسانة والصلب والرصاص.
gamma ray scattering *phys*	**diffusion de rayons gamma**	استطارة أشعة غاما: اصطدام فوتون غاماوي بالإلكترون.
gamma ray spectrum *phys*	**spectre de rayons gamma**	طيف أشعة غاما: توزيـــع عدد فوتونات أشعة غاما، وفقاً لأطوالها الموجية، أو لطاقاتها.
gamma ray transformation *phys*	**transformation de rayons gamma**	تَحَوُّل غاماوي: انتقال النواة من مستوى طاقي إلى مستوى طاقي أقل منه.
gammil *phys*	**gammil**	غامِل: وحدة لتركيز المحاليل.
Gamow barrier *phys*	**barrière de Gamow**	حاجز غامو: الحاجز الذي يؤخِّر من انبعاث جُسَيمات ألفا من النُّويّات المشعّة لهذه الجسيمات.
Gamow Teller selection rules *phys*	**règles de sélection de Gamow – Teller**	قواعد الانتقاء لغامو– تلَر: قواعد انتقاء تحكم الانتقالات البيتاوية المسموحة، وفقاً لقيم النِّدِّيَّة واللف لكل من مستويي الانتقال.
ganged control *phys*	**commande unique**	تحكُّم جماعي: التحكم في دارتين (دائرتـــين) كهربائيتين أو أكثر، بواسطة تحكُّم واحد متصل بالأجزاء المعنية في الدارات.
ganja *chem*	**ganja**	القمم الزهرية: لنبات القنب الهندي الأنثوي، ويستعمل مخدراً ويعرف في مصر بالحشيش.
gap *chem*	**intervalle**	فرجة: فتحة أو ممر في شيء ما، وقد يكون نتيجة تفكك أو تمزق.
gap series *math*	**série entière avec plusieurs coefficients nuls**	متسلسلة ثغرات: متسلسلة قوى ذات معاملات صفرية كثيرة.
gargle *chem*	**gargarisme**	غرغرة: محلول طبي يستعمل لغسل الفم ولاحلق للعلاج دون أن يبلع.
garlic *chem*	**ail**	ثوم: نبات من الفصيلة الزنبقية تحتوي بصيلاته على زيت طيار كبريتي حريف، وهو من التوابل ومعقم للأمعاء.

gas – gas operation *chem*	**opération gaz - gaz**	عَمَلِيَّة غاز وغاز: في عمليات انتقال الكتلة، يشترط عدم تجانس الطورين الذي يحدث بينهما الانتقال. ولذلك يستثنى انتقال الكتلة بين غازين حيث أن معظم الغازات يذوب بعضها في الآخر.
gas *phys*	**gaz**	غاز: حالة المادة التي ليس لها شكل مُحَدَّد أو حجم مُحَدَّد.
gas – solid equilibrium *chem*	**équilibre gaz – solide**	اتزان غاز وصلب: في عمليات انتقال الكتلة غاز و مادة صلبة، مثل الامتزاز.
gas – turbine cycle *chem*	**cycle de la turbine à gaz**	دَوْرَة الغاز والتوربين: مجموعة الخطوات المتتابعة المتكاملة لنواتج احتراق الوقود الغازية المستخدمة في إدارة توربينات إنتاج الطاقة الكهربية.
gas absorption *chem*	**absorption du gaz**	امتصاص غاز: عملية انتقال كتلة يحدث فيها امتصاص اختياري لغاز معين من خليطه مع غازات أخرى باستخدام مذيب يحقق هذا الاختيار.
gas absorption *phys*	**adsorption de gaz**	امتزاز الغاز: امتصاص الغاز وتركيزه على سطح جامد، نتيجة لقوَى الجذب بين جُزَيْئات الجامد وجزيئات الغاز.
gas amplification *phys*	**amplification en milieu gazeux**	تضخيم غازي: في كاشف غازي للأشعة المؤينة، هو النسبة بين الأيونات التي تُجْمع عند الإلكترودات، وبين الأيونات الأودية التي تكوَّنت نتيجةً لمرور الجسيم المُؤيِّن.
gas back mixing *chem*	**décharge mixte des gaz**	خَلْط الغازات: مقدار تخلل مادتين أحدهما غاز. يعتمد مقدار الخلط على مدى حيود شكل سريان الغاز عن السريان المثالي.
gas breakdown *phys*	**claquage du gaz**	انهيار الغاز: عند ازدياد الفُلطية عبر إلكترودات أنبوبة تفريغ غازي، عن حَدّ، معين، يحدث تأين وتسريع للأيونات فتحدث تاينات ثانوية.
gas centrifuge isotopic separation *phys*	**séparation des isotopique par centrifugation gazeuse**	فصل النظائر بالطرد المركزي في غاز: طريقة لفصل النظائر في محلول غازي من النظائر.
gas constant *chem*	**constante des gaz**	ثابت الغازات: في القانون العام للغازات المثالية، يعرف ثابت الغازات بأنه النسبة بين حاصل ضرب حجم الغاز وضغطه وبين حاصل ضرب عدد الغرامات الجزيئية للغاز ودرجة حرارته المطلقة. ويساوي 1.98 سعر/غرام جُزيء درجة كلفن.
gas constant *phys*	**constante du gaz**	ثابت الغاز: ثابت يظهر في معادلة الحالة لغاز مثالي، ويساوي حاصل ضرب ضغط الغاز في حجمه، مقسوماً على درجة الحرارة المطلقة، لكتلة من الغاز تساوي غراماً جُزَيْئياً واحداً.
gas cooled reactor *phys*	**réacteur à réfrigérant gazeux**	مفاعل مُبَرَّد بالغاز: مفاعل نووي تكون فيه وسيلة التبريد هي الغاز.

gas discharge *phys*	**décharge du gaz**	**تفريغ غازي**: هو مرور تيار كهربائي في غاز متأين.
gas discharge tube *phys*	**tube à décharge**	**أنبوب تفريغ غازي**: أنبوب من الزجاج ذو إلكترودين، يحتوي غازاً عند ضغط منخفض.
gas dispersion *chem*	**diffusion du gaz**	**تَشْتِيت الغاز**: في عمليات انتقال الكتلة بين سائل وغاز، توزيع الغاز في السائل، باستخدام أنابيب مثقبة لتغذية الغاز.
gas filled tube *phys*	**tube à gaz**	**صمام مملوء بالغاز**: صمام إلكتروني فيه غاز مُخلْخل أو بخار.
gas focusing *phys*	**concentration**	**تجميع غازي**: تجميع الشعاع الإلكتروني في أنبوب لأشعة الكاثود.
gas hydrate *chem*	**hydrate de gaz**	**غازٌ مائي**: أحد الغازات الموجودة في الغاز الطبيعي التي تكوّن جزيئاتها مع الماء جزيئاً واحداً بنسبة ثابتة.
gas laws *phys*	**lois de gaz**	**قوانين الغازات**: قوانين للعلاقات بين حجم الغاز وضغطه ودرجة حرارته.
gas lens *phys*	**lentille gazeuse**	**عدسة غازية**: عدسة تنشأ عن التدرُّج في معامل الانكسار لغاز.
gas liquefaction *chem*	**liquéfaction du gaz**	**إسالَة الغاز**: تحويل الغاز إلى سائل بضغطه طبقاً لمنحنى ثبات المحتوى الحراري وباستخدام تأثير جول وكلفن.
gas multiplication *phys*	**multiplication du gaz**	**تضاعف غازي**: عند تأيُّن غاز بالأشعة المؤينة، ويكون موجوداً بين إلكترودين تؤثر عليهما فلطية عالية، تتسارع الأيونات، وتصطدم بذرّات الغاز منتجة أيونات ثانوية، وبذلك يتضاعف عدد الأيونات.
gas noise *phys*	**bruit du gaz**	**ضجيج الغاز**: الضجيج الناتج عن التأيُّن العشوائي للغاز في الأنابيب الغازية، أو المفرغة جزئياً.
gas oil *chem*	**gasoil gazole**	**زَيْت الغاز**: أحد نواتج تقطير البترول، يتميّز بنقطة بدء الغليان عند 315 درجة.
gas scale of temperature *phys*	**thermomètre à gaz**	**مقياس درجات الحرارة الغازي**: مقياس لدرجات الحرارة، يعتمد على تغيُّر ضغط كمية ثابتة من الغاز مع درجات الحرارة عند حجم ثابت.
gas scattering *phys*	**diffusion du gaz**	**استطارة غازية**: استطارة الإلكترونات أو الجسيمات على الغازات المتبقية، في النظام المفرغ.
gas thermometer *chem*	**thermomètre à gaz**	**ترمومتر غازي**: تدريج حراري يعتمد على خصائص معيّنة للغازات، اعتماداً على علاقة الضغط والحجم ودرجة الحرارة، وذلك بتغير الضغط أو الحجم.
gas thermometer *phys*	**thermomètre à décharge**	**محرار غازي**: محرار (ترمومتر) يعتمد على قياس درجات الحرارة على حجم كمية معينة من الغاز عند ضغط ثابت.

gas transportation *chem*	**transport des gaz**	نَقْل الغازات: طرق نقل الغازات الناتجة من الصناعة أو المستخدمة فيها.
gas tube *phys*	**tube à décharge**	صمام غازي: صمام إلكتروني، يحتوي بداخله على كمية من غاز مناسب.
gaseous diffusion *chem*	**diffusion gazeuse**	انْتشار غَازِي: عملية انتقال كتلة بين غازين يفصل بينهما غشاء ميكروسكوبي المسامية.
gaseous diffusion isotopic separation *phys*	**séparation des isotopique par diffusion gazeuse**	فصل النظائر بالانتشار الغازي: طريق لفصل النظائر في مخلوط غازي من النظائر، وذلك بالانتشار الغازي في حواجز مسامية.
gaseous ionization *phys*	**ionisation gazeuse**	تأيُّن غازي: عملية تكوُّن الأيونات، من الذرّات أو الجزيئات المتعادلة، في الغاز.
gaseous ions *phys*	**ions gazeux**	أيونات غازية: الأيونات السالبة والموجَبة التي تَنتج في غاز تحت تأثير المجالات الإشعاعية.
gasket *chem*	**joint d'étanchéité**	حَشيَّة: حلقة معدنيّة أو غير معدنيّة توضع بين و صلات الأنابيب لمنع تسرّب الموائع من خلال هذه الوصلات.
gasoline *chem*	**essence de pétrole gazoline**	غازولين: أحد نواتج التقطير التجزيئي للبترول، و هو أخف النواتج بعد القطفة الأولى.
gasoline *chem*	**essence**	جازولين: (انظر كيمياء النفط).
gasometer *chem*	**gazomètre**	خزان غازات: خزان كبير يستعمل لجمع الغازات وقياسها وإعادة توزيعها في الأنابيب.
gassing *phys*	**dégagement**	تصاعد الغاز: تصاعد الغاز على شكل فُقاعات في المركم عند اكتمال شَحْنِه.
gassy tube *phys*	**tube imparfaitement vidé**	أنبوبٌ غير تام التفريغ: صمام إلكتروني به بقايا غازية، إمَّا نتيجة لعدم تفريغه جيداً، أو لتحرُّر غازات من الإلكترودات خلال الاستعمال، وبما يؤدي إلى تغير مميزات الصمام.
gate *math*	**porte**	بَوَّابَة: دارة كهربائية تستخدم في الحواسيب الرقمية لإنجاز عملية بُولِيَّة.
Gateaux derivative *math*	**Dérivée Gateaux, de**	مشتقّ غاتو: هو التطبيق الذي يتحدد بواسطة تفاضل غاتو.
Gateaux differential *math*	**différentielle de Gateaux**	تفاضل غاتو: هو المشتق الاتجاهي عند **x** وبزيادة **h**.
Gateaux smooth *math*	**différentiable selon Gateaux sauf à zéro**	مصقول وفق غاتو: مصقول، أملس، دقيق. صفة لدالة اشتقاقية في كل مكان باستثناء الصفر.
gatepost *math*	**barrière tournante**	بَوَّابَة دوّارة: مصطلح غير صوري.
Gatterman reaction *chem*	**réaction de Gattermann**	تفاعل غاترمن: تفاعل كيميائي استبدالي للمركّبات العضوية.

gauge function *math*	**fonction d'évaluation**	**دالة معيار تقييم**: دالة محدّبة، متجانسة موجبياً، وغير سالبة، ذات قيمة صفرية عند الصفر
gauge pressure *phys*	**pression manométrique**	**ضغط المقياس**: ضغط الغاز الذي يُبيِّنه المقياس، بالنسبة إلى الضغط الجوي الذي يتم اعتباره نقطة الصفر.
gauge transformation *math*	**transformation d'évaluation**	**تحويل تقييم**: تغيير إحداثي صغير يحوِّل منظومة إحداثية، ديكارتية تقريباً، إلى منظومة أخرى من نفس النوع.
gauge, valuation *math*	**application d'évaluation**	**مقياس معيار، تطبيق تقييمي**: تطبيق g من حلقة كاملة.
gauging *phys*	**calibrage**	**قياس**: استخدام ظاهرة امتصاص الأشعة المؤينة في المــواد لقياس سُمــك رقائق من المادة، أو كثافتها.
gause *chem*	**gause**	**شاش**: نسيج من الحرير أو القطن شبكي رقيق غير محكم النسيج يستعمل في الأغراض الطبية ويسمى غزباً.
Gauss - Jordan elimination *math*	**élimination de Gauss-Jordan**	**توطئة غاوس**: هي النتيجة القائلة إنه إذا كانت تحدودية، ذات معاملات صحيحة، تتحلل إلى عوامل فوق مجموعة الأعداد المنطقة.
gauss *phys*	**gauss**	**غاوس**: وحدة كثافة الفَيْض المغناطيسي في نظام السنتيمتر- غرام- ثانية وتساوي 10^{-4} تسْلا.
Gauss law *phys*	**loi de Gauss**	**قانون غاوس**: قانون ينص على أن التحريض الكلي الكهربائي عمودياً على سطح مغلق في مجال كهربائي، يساوي مضروبة في قيمة الشحنة الكهربائية داخل هذا السطح.
gauss meter *phys*	**gaussmètre**	**مقياس غاوسي**: جهــاز لقياس شــدّة المجال المغناطيسي، بوحدات الغاوس إلى الكيلوغاوس، دون تحديد اتجاه المجال.
Gauss' test *math*	**épreuve de Gauss**	**اختبار غاوس**: هو الاختبار من أجل تقارب متسلسلة قوى.
Gauss' theorem *math*	**théorème de Gauss**	**مبرهنة غاوس**. اسم آخر من أجل مبرهنة التباعد.
Gauss, Carl Friedrich *math*	**Gaus, C.F**	**كارل فريدريك غاوس**: عالم رياضيات، يعتبر عموماً واحداً من أكثر الرياضيين تأثيراً وأغزرهم إنتاجاً.
Gaussian curvature *math*	**courbure gaussienne, courbure de Gauss**	**تقوّس غاوسي**: قياس للتقوس في نقطة من سطح فضائي، والذي يعطي كنسبة بين مميزي الشكلين الرئيسين.
Gaussian curve *phys*	**courbe de Gauss**	**منحنى غاوسي**: منحنى له شكل الناقوس، يُمثّل توزيع صفة معينة بين أعضاء عيِّنة تعدادية حول الصفة الطبيعية.
Gaussian distribution *chem*	**distribution de Gauss**	**توزيع غاوس**: علاقة رياضية لحساب نسبة المائع الخرج من جهاز تكوين الرّذاذ وحجم قطرات المائع الناتجة.
Gaussian distribution *math*	**distribution de Gauss**	**توزيع غاوسي**: اسم آخر من أجل توزيع ناظمي.

Gaussian domain, unique factorization domain *math*	domaine intégral de Gauss, domaine de factorisation unique de Gauss	**حلقة الصحيحة غاوس**: حلقة الصحيحة للتحليل الوحيد إلى عوامل غاوس. هي حلقة كاملة يكون فيها كل عنصر غير صفري.
Gaussian elimination, pivoting *math*	élimination de Gauss	**حذف غَاوسي**: حلّ المعادلات الآنية بواسطة العمليات الابتدائية ويُقصر استخدام المصطلح، غالباً، على الحذف غير التام.
Gaussian field *math*	corps Gauss	**حقل غاوس**: هو حقل يتكون من الأعداد العقدية u+iυ حيث u وυ أعداد منطقة.
Gaussian function *math*	fonction Gauss	**دالة غاوس**: هي الدالة $y = exp(-x^2)$ التي يتقارب تكاملها، من ∞- إلى ∞، إلى $\sqrt{\pi}$
Gaussian integer *math*	nombres entiers de Gauss	**أعداد الصحيحة غاوس**: هي أعداد عقدية يكون الجزءان الحقيقي والتخيلي، في كل منها، عددين صحيحن.
Gaussian lens formula *phys*	formule de Gauss	**صيغة غاوس للعدسات**: صيغة مفادها أن مقلوب بُعْد الصورة زائد مقلوب بُعْد الجسم يساوي مقلوب البعد البؤري للعدسة.
Gaussian plane *math*	plan de Gauss	**مستوي غاوس**: اسم آخر من أجل مخطط أرغاند.
Gaussian reciprocity *math*	réciprocité Gauss	**تعاكس غاوس**: مصطلح آخر من أجل تعاكس تربيعي.
Gaussian units *phys*	unités de Gauss	**وحدات غاوسية**: الجمع بين نظام الوحدات الكهرستاتية ونظام الوحدات الكهرمغناطيسية.
Gauss-Markov least squares theorem *math*	théorème des moindres carrés de Gauss-Markov	**مبرهَنة المربعات الأصغر لغاوس – ماركوف**: هي المبرهنة التي تفيد بأن لتقدير المربعات الأصغر.
Gauss's error integral *chem*	intégrale d'erreur de Gauss	**تكامل الخطأ لغاوس**: معادلة تكاملية لتصحيح حساب قيمة درجة الحرارة.
Gauss-Seidel iteration *math*	méthode itérative de Gauss-Seidel	**طريقة التكرارية غاوس – سيدل**: مصطلح آخر من أجل طريقة الإزاحات المتتابعة.
Gay – Lussac equation *chem*	équation de Gay – Lussac	**معادلة غي – لوساك**: معادلة كيميائية تمثل تحول السكـرات الأحـادية إلى الكحول وثاني أكسيد الكـربون بفعـل التخمّر.
Gay – Lussac tower *chem*	tour de Gay – Lussac	**بُرْج غي– لوساك**: برج امتصاص يستخدم في إنتـاج حمض الكبريتيك بطريقـة الغرف.
Gay Lussac's law of volume *phys*	loi de Gay – Lussac	**قانون غاي– لوساك للحجم**: قانون ينص على أن حجم الغازات الداخلة في تفاعل كيميائي، وحجم نواتجها إذا كانت غازية، تكون نسبها بعضها إلى بعض نسباً بسيطة، تحت نفس ظروف الضغط ودرجة الحرارة.
gcd *math*	gcd	**اختصار**: من أجل القاسم المشترك الأعظم.

gcf *math*	**gfc**	اختصار من أجل العامل المشترك الأعظم.
G-delta set *math*	**ensemble G-delta**	مجموعة دلتا: G. وتكتب أيضاً، وهي مجموعة يُعَبَّر عنها كتقاطع لتجميع قابل للعد (عدود) لمجموعات مفتوحة.
Geiger – Müller counter *phys*	**compteur Geiger– Müller**	عَدَّاد جيجر– ميلر: عَدَّاد يعتمد على تضخيم النبضة الكهربائية الناتجة عن التأين.
Geiger – Nutall relation *phys*	**relation de Geiger– Nutall**	علاقة جيجر– ناتال: صيغة للعلاقة بين مدى أشعة ألفا وثابت الانحلال للنواة الباعثة لها.
Geiger Briggs rule *phys*	**règle de Geiger – Briggs**	قاعدة جيجر– بريغس: صيغة للعلاقة بين أشعة ألفا في الهواء، وبين السرعة الابتدائية لها.
Geiger formula *phys*	**formule de Geiger**	صيغة جيجر: علاقة بين السرعة الابتدائية لجسيمات ألفا، وبين مداها في الهواء.
Geiger region *phys*	**région de Geiger**	نطاق جيجر: نطاق في قلطية عَدَّاد جيجر، يزداد فيه التضاعف الغازي بالدرجة التي يصبح فيها عدد الأيونات المجمَّعة، أكبر كثيراً من عدد الأيونات الأوَّلية.
Geissler tube *phys*	**tube de geissler**	أنبوب جيسْلر: أنبوب تفريغ غازي، يستخدم في قياسات الأطياف الانبعاثية للغازات.
gelatin *chem*	**gélatine**	هلام – جيلاتين: مادة بروتينية غروية حيوانية تذوب في الماء الساخن وتكون هلاما (فالوذجا) عندما تبرد، وهي تصنع من المواد الكولاجينية مثل العظام. تستخدم في صناعة التصوير الفوتوغرافي لتثبيت أملاح الفضة الحساسة للضوء على مادة الفيلم
gelatin dynamite *chem*	**nitrogélatine**	جيلاتين الديناميت: مادة كيميائية شديدة الانفجار، تتكوّن من مخلوط النيتروغلسرين مـــع النيتروسليلوز.
gelatinous = jelly like *chem*	**gélatineux = la gelée aime**	هلامي: حالة من حالات المادة تكون فيها على هيئة شبه جامدة مثل الفالوذج.
Gelfand transform *math*	**transformation de Gelfand**	تحويل غلفاند: تطبيق يُقرن دالة مستمرة على الفضاء المتراص Δ – لكل المثاليات الأعظمية في الطوبولوجيا الضعيفة المستخلصة.
Gelfond-Schneider theorem, Gelfond's theorem *math*	**théorème de Gelfand-Scheneider, Gelfand**	مبرهنة جلفوند – شنايدر،جلفوند: هي المبرهنة التي تقول إن α^{β} يكون عدداً متسامياً.
gelignite *chem*	**gelignite**	جليجنت: مادة مفجرة تتكون من النروجلسرين والنّروسليولوز ونترات البوتاسيوم ونشارة الخشب.
Gell – Mann – Nishijima scheme *phys*	**classification de Gell – Mann – Nishijima**	تصنيف جلّ– مَان– نيشيجيما: تصنيفٌ وترتيبٌ للجسيمات الأوَّلية، وفقاً لبعض خصائصها.
gelose *chem*	**gélose**	جيلوز: مادة هلامية متعددة السكريات، أساسية في الآجار.

gemination *chem*	gémination	**توأمية**: تضاعف زوجي أو تكرار الازدواج.
general induction *math*	induction générale	**استقراء عام**: مصطلح آخر من أجل استقراء تام.
general linear group, full linear group *math*	groupe linéaire général	**زمرة خطية عامَّة، زمرة خطية ممتلئة**: هي الزمرة التي تكتب غالباً (GLV).
general *math*	général	**عَام**: صفة لتقرير (أو مبرهنة، الخ) لا يحدد موضوعاً بعينه.
general solution *math*	solution générale	**حل عامّ**: علاقة بين متغيرات معادلة تفاضلية عادية.
general theory of relativity *phys*	théorie de la relativité générale	**النظرية النسبيّة العامة**: تعميمٌ للنسبية الخاصة في مناط إسناد لا قُصُوري، مع تضمين الجاذبية.
generalization *math*	généralisation	**تعميم**: تقرير عام يخص كل أعضاء صنف معلوم.
generalized continuum hypothesis *math*	hypothèse généralisée du continu	**فرضية المتَّصل المُعَمَّمة**: الفرضية القائلة إن أصلانية هي أصغر أصْليٍّ غير قابل للتّتالي.
generalized coordinates *math*	coordonnées généralisées	**مُعَمَّمة إحداثيات**: هي جسيمات ذات عدد منته m من دَرَجات الحرية.
generalized delta function *math*	fonction delta généralisée	**دالة دلتا المُعَمَّمة**: هي الدالة في متغيرين، والتي تكتب عادة δ_{ij}.
generalized eigenvalue problem m *math*	problème des valeurs propres généralisées	**مسألة القيم الذاتية المُعَمَّمة**: مسألة إيجاد سُلّميات λ ومتجهات x تحقق $Ax = \lambda Bx$.
generalized function *math*	généralisée fonction	**دالة مُعَمَّمة**: مجموعة القيم الممكنة لمتغير عشوائي.
generalized inverse *math*	élément inverse généralisée	**عنصر عكسي مُعَمَّم، معكوس معمَّم**: مصطلح آخر من أجل عنصر شبه عكسي لمصفوفة.
generalized maximum likelihood ratio test statistic *math*	statistique généralisée du test du rapport des vraisemblances	**إحصاء لاختبار نسبة الأرجحيات الأعظمية مُعَمَّم**: النسبة بين الأرجحية العظمى لسحب عينة، تحت فرضية معطاة.
generalized mean-value theorem *math*	théorème généralisé de la valeur moyenne	**المبرهنة للقيمة الروسطى المُعَمَّمة**: مصطلح آخر من أجل مبرهنة كوشي للقيمة الوسطى.
generalized nilpotent *math*	généralisé nilpotent	**معدوم قوى مُعَمَّم**: عنصر x في جبر لبناخ.
generalized polynomial *math*	généralisé polynôme	**حدودية مُعَمَّمة**: دالة في الشكل $\sum_{i=1}'' c_i p_i$.
generalized ratio test *math*	test généralisé de rapport	**اختبار النسبة المُعَمَّم**: اختبار لمعرفة عمّا إذا كانت متسلسلة عقدية متقاربة مطلقاً.
generate v *math*	engendrer	**ولَّد**: يعطي معياراً دقيقاً للعضوية في مجموعة في شكل خوارزمية.
generating function *math*	générateur fonction	**دالّة مُوَلِّدة**: هي، في حالة متتالية، متسلسلة قوى.
generating set *math*	générateur ensemble	**مجموعة مُوَلِّدة**: هي مجموعة تُولِّد عناصرها بنية جبرية معطاة.

generation time *phys*	**période de génération**	زمن الجيل: للنيوترونات، هو متوسط الفترة الزمنية اللازمة للنيوترونات الناتجة عن الانشطار، لإحداث انشطاراتٍ أخرى.
generator *chem*	**générateur**	مولد: جهاز يستعمل في توليد الكهرباء أو الغازات أو البخار.
generator *math*	**générateur, génératrice**	مُوَلِّد: يُسمى أيضاً نقطة ترسم حركتها.
generator *phys*	**générateur**	مُوَلِّد: آلة لتحويل الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية.
generatrix *math*	**génératrice**	رَاسِم: مصطلح آخر من أجل مُوَلِّد.
generic *math*	**générique**	نوعي، جنسي، شامل: صفة لكل ما هو قابل للتطبيق على صنف كامل من الأشياء.
gentian violet = crystal violet *chem*	**violette de la gentiane = violet de gentiane**	بنفسجي جنطيانا: (انظر: بنفسجي بلوري).
gentianose *chem*	**gentianose**	جنطيانوز: سكر ثلاثي متبلور يحصل عليه من جذور الجنطيانا، ويعطي بتحلله المائي جزيئين من الجلوكوز وجزيئاً من الفركتوز. صيغته الكيميائية (ك$_{18}$ يد$_{32}$ أ$_{16}$) ($C_{18}H_{32}O_{16}$).
gentiobiose *chem*	**gentiobiose**	جنطوبيوز: سكر ثنائي ينتج عن تحلل نوع خاص من النشا، ويعطي بالتحلل المائي جزيئين من الجلوكوز. صيغته الكيميائية: (ك$_{12}$ يد$_{22}$ أ$_{11}$) ($C_{12}H_{22}O_{11}$).
gentiopicrin *chem*	**gentiopicrin**	جنطو بكرين: جليكوسيد الجنطيانا، طعمه مر. صيغته الكيميائية: (ك$_{16}$ يد$_{20}$ أ$_{9}$) ($C_{16}H_{20}O_{9}$).
genuine *chem*	**authentique**	أصيل: ما كان على طبيعته أو نقياً.
genus *math*	**genre**	نوع: قياس لترابط سطح مغلق.
geod *math*	**géom**	اختصار: من أجل متقاصر.
geodesic curvature *math*	**géodésique courbure**	تقوُّس متقاصر: هو، عند نقطة على منحن فضائي، كمية يساوي مقدارها تقوس.
geodesic, geodetic *math*	**géodésique**	متقاصر: صفة لكل ما يضمن أو يتعلق بهندسة السطوح المنحنية.
geoids *phys*	**géoïde**	المُجَسَّم الأرضي: شكل الأرض عند السطح الممثّل لمستوى سطح البحر.
geom *math*	**géom**	اختصار من أجل هندسة.
geomagnetic effect *phys*	**effet géomagnétique**	أثر المغناطيسية الأرضية: أثر المغناطيسية الأرضية على الأشعة الكونية: رغم كون المجال المغناطيسي الأرضي شديد الضعف.
geomagnetism *phys*	**géomagnétisme**	المغناطيسية الأرضية: دراسة مجال المغناطيسية الأرضية وتغيراته.

geometer, geometrician *math*	**géomètre**	**مهندس**: اسم لكل دارس لعلم الهندسة.
geometric attenuation *phys*	**atténuation géométrique**	**توهين هندسي**: توهين الأشعة المؤيَّنة الناتج عن الابتعاد عن المصدر.
geometric distortion *phys*	**déformation géométrique**	**تشوُّه هندسي**: الاختلاف بين الصورة والمنظر المرئي في جهاز بصري، والناتج عن زيغ ضوئي.
geometric distribution *math*	**géométrique distribution**	**توزيع هندسي**: توزيع العدد، x، لمحاولات برنوللي.
geometric form of the Hahn-Banach theorem *math*	**forme géométrique du théorème de Hahn-Banach**	**الشكل لمبرهنة هان-بناخ الهندسي**: اسم آخر من أجل مبرهنة الفصل لمازور.
geometric mean *math*	**géométrique moyenne**	**وَسَط هَنْدَسي**: الجذر النون لجداء متتالية أو بمجموعة n من العناصر.
geometric programming *chem*	**programmation géométrique**	**برمجة هندسية**: طريقة رياضية للحصول على ظروف التشغيل المثلى للأنظمة التي يمكن وصفها بمعادلات جبرية.
geometric progression *math*	**géométrique progression**	**متوالية هندسية**: متتالية أعداد تكون أعضاؤها المتتابعة مختلفة بمضروب ثابت. مثلاً، 1,2,4,8,16
geometric series *math*	**série géométrique**	**متسلسلة هندسية**: هي متسلسلة تشكل حدودها متوالية هندسية.
geometric, geometrician *math*	**géométrique**	**هندسي**: صفة لكل ما يتعلق بمبادىء الهندسة أو يستخدم طرقها، أو يتوافق معها.
geometrical optics *phys*	**optique géométrique**	**بصريات هندسية**: فرع من الفيزياء يعالج الضوء على أساس أنه يتكون من أشعة من مصدر.
geometrically safe *phys*	**géométriquement sûr**	**آمن هندسياً**: صفة لنظام يحتوي على مواد انشطارية، مرتب هندسياً بكيفية تمنع إمكانية حدوث تفاعل انشطاري متسلسل.
geometrize *math*	**géométriser**	**هَنْدَسَ**: يستخدم أو يطبق الطرق الهندسية أو مثل في شكل هندسي.
geometry *math*	**géométrie**	**هندسة**: الدراسة الابتدائية لخواص لأشكال المستوية، القابلة للبناء (للإنشاء)، والعلاقات بينها.
geon *phys*	**géon**	**جِيُون**: كيان افتراضي للمجال الكهرمغناطيسي.
geopotential *phys*	**potentiel terrestre**	**جهد الجاذبية الأرضية**: طاقة الجهد لوحدة الكتلة، الموضوعة عند هذه النقطة، وتساوي الشغل المبذول لرفع هذه الكتلة من مستوى سطح البحر إلى هذه النقطة.
geothermal *phys*	**géothermique**	**حراري أرضي**: ما يتصل بالحرارة في باطن الأرض.
geraniol *chem*	**géraniol**	**جرانيول**: كحول أولي تربيني غير مشبع وهو سائل عديم اللون له رائحة الورد. وهو من أهم مكونات زيت الورد واليوكالبتوس واللافندرر وغيرها من الزيوت الطيارة. صيغته الكيميائية: (ك$_{10}$ يد$_{18}$ أ) ($C_{10} H_{18} O$).

English	Français	العربية
Gergonne point *math*	**point de Gergonne**	**نقطة جرغون**: نقطة تلاقي القواطع الذروية عبر نقط التماس المحوطة لمثلث.
German silver *chem*	**Argentan**	**الفضة الألمانية**: أشابة بيضاء تتكون من النحاس والنيكل والزنك، وتستعمل في صناعة ملفات المقاومة وأدوات المائدة، وتسمى أيضاً فضة النيكل.
germanium *chem*	**germanium**	**جرمانيوم**: فلز هش أبيض اللون رباعي التكافؤ وزنه الذرى 59,72، وعدده الذرى 32.
germanium (Ge) *phys*	**germanium**	**جرمانيوم**: عنصر رقمه الذرّي 32 ووزنه الذرّي 72.59.
germanium natural isotopic abundance *phys*	**abondance isotopique naturelle du germanium**	**الوفرة النظائرية الطبيعية للجرمانيوم**: وفرة الجرمانيوم-70 هي 20.7%، والجرمانيوم- 72 هي 27.5%، والجرمانيوم- 73 هي 7.7%، والجرمانيوم- 74 هي 36.4%، والجرمانيوم- 76 هي 7.7%.
germicide *chem*	**germicide**	**مبيد للجراثيم**: مركّب عضوي له تأثير تطهيري على الجراثيم.
germicide *chem*	**microbicide**	**مبيد الجراثيم**: مادة لها القدرة على إبادة الجراثيم.
Gershgoren circle theorem *math*	**théorème de cercle de. Gershgoren**	**مبرهنة دائرة جيرشغون**: هي النتيجة التي تقول إن كل القيم الذاتية لمصفوفة $\{a_{ij}\}$ تقع داخل الدوائر المتمركزة في a_{ij} وأنصاف أقطارها $R_i \sum_{i=1} a_{ij} =$
getter *phys*	**getter**	**مُستَاصِل**: مادة تكون لها ألفة كيميائية شديدة لمادة أو مواد أخرى.
GeV *phys*	**GeV**	**جيغا إلكترون ڤلط**: بليون إلكترون ڤلط أو ألف ميغا إلكترون ڤلط.
ghost *phys*	**fantôme**	**شَبَح**: في دراسات آثار الإشعاع على الجسم الحي، تُعَدُّ عيِّنة للقياسات الإشعاعية يكون لها نفس خصائص الأنسجة الحية، أو نفس شكل الجسم الحي.
Gibbs – Helmholtz equation *chem*	**équation de Gibbs Helmholtz**	**معادلة جبس هلمهولتز**: معادلة رياضية تستخدم في الديناميكا الحرارية لحساب إنثالبيا الغازات النقيَّة بمعرفة قيمة دالة جبس لهذه الغازات.
gibbs *phys*	**gibbs**	**جِبْس**: وحدة لقياس الامتزاز السطحي، وتساوي تركيز 10^{-6} غرام جزيئي في المتر المربع من السطح.
Gibbs' function *chem*	**fonction de Gibbs**	**دالّة جبس**: دالّة رياضيّة في الديناميكا الحرارية.
Gibbs function *phys*	**fonction de Gibbs**	**دالّة جِبْس**: دالّة في الديناميكا الحرارية.
Gibb's paradox *chem*	**paradoxe de Gibbs**	**تناقض جبس**: عدم توافق قانون جبس الخاص بحساب متوسطات دوال الديناميكا الحرارية لخليط الغازات المثالية.

Gibbs' phase rule *chem*	**règle de phase de Gibbs**	قاعدة الطور لجبس: علاقة رياضيَة بين عدد المتغيَرات المستقلة (درجة الحرية) و عدد المركَبات الكيميائية وعدد الأطوار.
Gibbs phenomenon *math*	**phénomène de. Gibbs**	ظاهرة غيبْس: السلوك الضروري للمجاميع الجزئية لمتسلسلة فورييه.
Gibbs' theorem *chem*	**théorème de Gibbs**	مبرهنة جبس: في خليط الغازات المثاليَة،تقدَر خواص الديناميكا الحرارية الإجماليَة للخليط- وهي الطاقة الداخلية.
giga *math*	**giga**	جيغا: بادئة ترمز لمضاعف لـــ 10^9 من أجل الوحدات الفيزيائية في المنظومة الدوليةً.
giga (G) *phys*	**giga**	جيغا: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني بليون ضعف هذه الوحدة (10^9).
gilbert *phys*	**gilbert**	جيلبرت: وحدة للقوة الدافعة المغناطيسية، أو للجهد المغناطيسي، في نظام السنتيمتر- غرام- ثانية للوحدات.
gill *phys*	**gill**	جلّ: وحدة أمريكية لقياس حجم السوائل، نحـــو 1.18294×10^{-4} متر مكعب.
Gilliland formula *chem*	**formule de Gilliand**	صيغة غيليلاند: معادلة رياضية لتعيين الانتشارية بين غازين.
ginger *chem*	**gingembre**	زنجبيل: ريزومات وجذور نبات عطري من الفصيلة الزنجبارية تستعمل منفثاً وتابلاً.
ginning *chem*	**ginning**	حلج: فصل شعيرات القطن بعضها عن بعض وعزلها عما يعلق بها من بذور وغيرها.
Girbotol process *chem*	**procédé Girbotol**	طريقة جيربوتول: طريقة لإزالة غاز كبريتيد الهيدروجين من الغاز الطبيعي قبل إمراره في خط الأنابيب.
given *math*	**donné, déterminé**	مُعطى، معلوم، مذكور: معروف أو محدد بشكل مستقل.
glacé *chem*	**glacé**	لامع: وصف للنسيج أو الجلد اللامع أو الناعم ونحوها.
glacial *chem*	**glaciaire**	جَليدي: متبلور مثل الجليد.
Gladstone – Dale law *phys*	**loi de Gladstone – Dale**	قانون غلادستون- ديل: قانون ينص على أنه عند ضغط مادة أو تغيير درجة حرارتها، تتغير كثافتها النوعية.
glairy *chem*	**glairy**	شبه زلالي: وصف لما يشبه آح البيض.
Glan spectrometer *phys*	**spectromètre de Glan**	مطياف غلان: مطيافٌ يسمح بمقارنة الطيفين الناتجين من مصدرين مختلفين.
glancing angle *phys*	**complément de l'angle d'incidence**	زاوية السقوط المُتممة: الزاوية بين الشعاع الساقط على سطح، وبين المستوى المماسّ للسطح عند نقطة السقوط.
Glander's salt *chem*	**Glander's sel**	ملح "جلاوبر": كبريتات الصوديوم، وينسب اسمه إلى العالم الألماني "جلاوبر".
glare *chem*	**regard furieux**	سطوع: وليس بلازم أن تكون الإضاءة مصحوبة بحرارة.

glass *chem*	**verre**	زجاج: مادة شفافة صلبة تنتج من صهر الرمال الناعمة مع الصودا وبعض المكنات الأخرى.
glass *phys*	**verre**	زجاج: مادة صلبة، غير متبلورة، قصيفة وشفافة.
glass – rubber transition *chem*	**transition verre – caoutchouc**	تحويل الزجاج و المطاط: نوع من البلمرات البلَورية التركيب،يماثل في تركيبه الزجاج.
glass blower *chem*	**souffleur de verre**	نافخ زجاج: من يقوم بتشكيل الزجاج بطريقة الصهر والنفخ.
glass ceramic *chem*	**céramique de verre**	سيراميك الزَجاج: نوع من الزجاج يتميَز بصلابته العالية وتحمّله الميكانيكي و الحراري و هو معتم و قد يكون أبيض أو ملوّنا.
glass dosimeter *phys*	**verre dosimètre**	مقياس جرعات زجاجي: مقياس للجرعة الإشعاعية، يُصنع من نوع خاص من الزجاج.
glass fiber *chem*	**fibre de verre**	ألياف زجاجيَة: نوع خاص من الزجاج، يشكَل على هيئة خيوط رفيعة جدا.
glass fission detector *phys*	**verre détecteur des traces de fission**	كاشف انشطاري زجاجي: كاشف للنيوترونات يتكوَّن من شريحة من الزجاج.
glass pipe *chem*	**tuyau de verre**	ماسورة زجاجيَة: ماسورة تصنع من الزجاج العادي أو الصناعي (البيركس) تتميَز بمقاومتها العالية للتآكل الكيميائي.
glass wool *chem*	**laine de verre**	صوف زجاجي: أحد صور تصنيع الزجاج.يشكل ببثق مصهور الزجاج خلال فتحات صغيرة (ميكرون أو أقل)
glass wool *phys*	**laine de verre**	صوف زجاجي: مادة شبيهة بالقطن، مصنوعة من خيوط دقيقة من الزجاج، وتستخدم في بعض عمليات الترشيح والعزل الحراري.
glauberite *chem*	**glaubérite**	جلوبريت: معدن أبيض رمادي اللون من كبريتات الصوديوم والكلسيوم. صيغته الكيميائية (ص$_2$ كب أ$_4$ – كاكب أ$_4$): (Na_2 So_4- Ca SO_4).
Glauber's salt *chem*	**sel de Glauber**	ملح غلوبر: كبريتات الصوديوم المائية.يحضر بتفاعل حمض الكبريتيك مع كلوريد الصوديوم.
glauconite *chem*	**glauconite**	جلوكونيت: معدن من سليكات الحديد وهو الذي يكسب الرمال الخضراء لونها.
glazing *chem*	**lustrage, glaçage; vitrer**	تزجيج، طلاء زجاجي: تكسية سيراميكيَة زجاجيَة على سطوح المشغولات الفخارية. أو طلاء الأجسام بمواد خاصة تتحول بحرقها إلى طبقة لامعة صلبة مثل الزجاج.
glb *math*		اختصار: من أجل أكبر حد سفلي.
glide *phys*	**glissement**	انزلاق: حركةُ مستوى للذرّات في بلورة بالنسبة لمستوى آخر.

glide plane *phys*	**plan de glissement**	**مستوى انزلاق**: المستوى الذي يحدث عنده الانزلاق في البلورة تحت تأثير إجهاد القَصّ.
Glitisch – Ballast tray *chem*	**plateau de Glitsh – Ballast**	**صينية غليتش – بالاست**: صينيَة مزوَدة بصمامات تستخدم في أبراجِ انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
global, in the large (im grossen) *math*	**global**	**شامل**: صفة لعلاقة رياضياتية تكون صالحة، دون تقييد.
globin *chem*	**globine**	**جلوبين**: بروتين حيواني لا لون له، يوجد في الدم، لا يتخثر بالتسخين، ويتحلل مع لازمن فتنبعث منه رائحة كريهة.
globoid *chem*	**globoïde**	**كرواني**: جسيم بروتيني كروي الشكل يوجد في حبيبات الأليورون.
globulin *chem*	**globuline**	**جلوبولين**: اسم يطلق على عدد من البروتينات التي لا تذوب في الماؤ وتذوب في محلول الملح.
glomeration *chem*	**glomération**	**تجمع كروي**: تجمع في شكل كرة.
glomerules *chem*	**glomérules**	**كريات تجمعية**: كتيلات من جسيمات متلاصقة أو متجمعة في أشكال كركوية.
glossy surface *phys*	**surface brillante**	**سطح لَمَّاع**: سطح يعكس الضوء انعكاساً مِرْآويًّا أكثر ممّا يعكسه انعكاساً انتشارياً.
glost firing *chem*	**émaillage au feu**	**حرق الطلاء الزجاجي**: تسخين المشغولات الخزفية لترجيج طلائها الزجاجي.
glove – box *phys*	**boîte à gants**	**صندوق قفّازات**: جهاز يتيح التعامل مع النواتج المشعَّة، ويتكون من حيّز مُحْكَم الإغلاق.
Glover tower *chem*	**tour de Glover**	**برج غلوفر**: برج يستخدم في إنتاج حمض الكبريتيك بطريقة غرف الرصاص.
glow *chem*	**incandescence**	**وهج**: ما يصيدر بالحرارة العالية من ضوء وحرارة.
glow discharge *phys*	**décharge luminescente**	**تفريغ متوهِّج**: التفريغ الكهربائي في غاز منخفض الضغط،ويتميَّز بانخفاض كثافة التيار، وتوهج الغاز.
glow potential *phys*	**tension d'amorçage**	**جُهْد التوهُّج**: فرق الجهد بين إلكترودي أنبوب تفريغ متوهج.
glow tube *phys*	**tube à lueurs**	**صمام توهُّجي**: صمام غازي، يعتمد في تشغيله على خصائص التفريغ المتوهج.
glucinum *chem*	**glucinium**	**جلوسينون = بريليوم**: (انظر بريليوم) .
gluconic acid *chem*	**acide gluconique**	**حمض جلوكونيك**: حمض خماسي هيدروكسي هكسانويك، ينتج من أكسدة الجلوكوز، ويوجد على هيئة متماثلين ضوئيين. وهو مسحوق أبيض متبلور له طعم مقبول. يستعمل في صنع هلام الفواكه ومسحوق الخبيز. صيغته الكيميائية. (ك6 يد12 أ7) ($C_6H_{12}O_7$).
glucosamine *chem*	**glucosamine**	**جلوكوزامين**: مشتق أميني للجلوكوز. صبغته الكيميائية: (ك6 يد12 أ5 ن) ($C_6H_{12}O_5N$).

glucose *chem*	**glucose**	جلوكوز: سكر أحادي يعرف باسم سكر العنب أو الدكستروز، يحضر تجارياً بالتحلل لامائي لبعض المواد الكربوهيدراتية. مثل النشا. صيغته الكيميائية (ك$_6$ يد$_{12}$ أ$_6$) ($C_6 H_{12} O_6$).
glue *chem*	**colle**	غراء: مادَة من أصل حيواني،تنتج صناعيا من جلود الحيوانات وعظامها.
glue *chem*	**colle**	غراء: مادة لاصقة تحضر بإغلاء حوافر الحيوانات وجلودها.
gluon *phys*	**gluon**	غلْيون: جُسَيْم افتراضي، يُعتبر أنه حامل القوة التي تربط بين الكواركات، التي يُفترض أنها اللَّبِنَات الأساسية للجسيمات الأولية.
glutamic *chem*	**glutamique**	حمض جلوتاميك: حمض متبلور عديم الون يذوب في الماء وفي الكحول، وهو أحد مكونات البروتين ويوجد في بذور وجذور بعض النباتات.
gluten *chem*	**gluten**	مادة نتروجينة: بروتينية في دقيق القمح وغيره من الحبوب، لا تذوب في الماء. وتسبب تماسك عجينة الدقيق ومطاطيتها، وهو ما يعرف عند العامة بعرْق لاعجينة.
glycerin *chem*	**glycérine**	جلسرين: سائل عديم اللون لزج ثقيل القوام حلو المذاق. يحضر بالتحليل المائي للزيوت والدهون (التصبن)، ويستعمل في صنع مفرقع ثلاثي نترو الجلسرين، وفي أغراض أخرى. صيغته الكيميائية: (ك$_3$ يد$_8$أ$_3$) ($C_3 H_8 O_3$) .
glycocol *chem*	**glycocolle**	جليكوكول: حمض أميد الخلليك، وهو مادة بلورية حلوة المذاق. صيغتها الكيميائية (ك$_2$ يد$_5$ أ$_2$ ن) ($N C_2 H_5 O_2$) .
glycogen *chem*	**glycogène**	النشا الحيواني (جليكوجين): مركب كربوايدراتي يختزن في الكبد و يتحول إلى جلوكوز بعملية تفكك مائي عندما تستدعي حالة الجسم ذلك.
glycolic acid *chem*	**acide glycolique**	حمض جليكوليك: حمض ينتج من تأثير الهيدروجين الحديث الولد على حمض الأكساليك. صيغته الكيميائية(ك$_2$ يد$_4$ أ$_3$) ($C_2 H_4 O_3$).
glycosal *chem*	**glycosal**	جليكوزال: إستر جلسرين أحادي حمض الساليسيليك، وهو مسحوق بلوري أبيض يستعمل في علالاج الروماتيزم وضد العفونة. صيغته الكيميائية (ك$_3$ يد$_7$ أ$_3$ ك$_7$ يد$_5$ أ$_2$) ($C_3 H_7 O_3 C_7 H_5 O_2$).
glycyrrhiza = liquorice *chem*	**glycyrrhiza = réglisse**	عرق السوس: جذور وريزومات نبات العرقسوس. وهي حلوة المذاق، يصنع منها شراب منعش، وقد ثبت أن له فوائد كثيرة وخاصة ضد الالتهابات.

gnomon *math*	gnomon	**متوازي أضلاع ناقص**: الشكل الهندسي الذي يتبقى بعد أن نقتطع متوازي أضلاع من متوازي أضلاع مشابه له وأكبر منه.
gnomonic projection *math*	projection gnomonique	**مَسقط مزوْلي**: هو مسقط كرة، من مركزها، فوق أيٍّ من مستوياهًا المماسة.
Gödel number *math*	nombre de Gödel	**عدد غودل**: عدد يُقْرَن، بشكل وحيد، بكل صيغة في نظرية صورية.
Gödel statement *math*	proposition de Gödel	**تقرير غودل**: تقرير يؤكد استحالة إثباته، وبخاصة ذلك المستخدم في برهان غودل.
Gödel's completeness theorem *math*	théorème de complétude de Gödel	**برهان غودل، مبرهنة غودل**: النتيجة تقول إنه، في حساب صوري موضوعاتي لتعقد نظرية الأعداد يستحيل إثبات التواؤم دون استخدام طرق من خارج المنظومة.
Goedel's universe *phys*	univers de Goedel	**كَوْن غودل**: حلّ معادلات النظرية النسبية العامة، لفضاء يمتلئ بالمادة على شكل حُبَيْبَات ترابية.
gold (Au) *phys*	or	**ذهب**: عنصر رقمه الذري 79 ووزنه الذرّي 196.9665.
gold leaf electroscope *phys*	électroscope à feuilles d'or	**إلكتروسكوب الرقيقة الذهبية**: إلكتروسكوب، يُستخدم لاختبار وجود شحنة كهربائية.
gold natural isotopic abundance *phys*	abondance isotopique naturel de l'or	**الوفرة النظائرية الطبيعية للذهب**: وفرة الذهب 197 هي 100%.
gold point *phys*	point de fusion de l'or	**نقطة انصهار الذهب**: درجة حرارة انصهار الذهب النقيّ، وتساوي 1064.43 م.
Goldbach's conjucture *math*	conjecture de Goldbach	**حَدَسِيَّة غولباخ**: هي الحدسية القائلة إن عدداً زوجياً (يُساوي العدد 6 أو أكبر منه) يمكن أن يكتب كمجموع عددين أوليين فردين.
golden mean, golden section, extreme and mean ratio *math*	moyenne d'or section d'or, rapport d'or	**الوسط الذهبي، المقطع الذهبي، النسبة الذهبية**: هي تناسب في تقسيم مستقيم بحيث تكون نسبة القطعة الأصغر إلى القطعة الأكبر.
Goldschmidt law *phys*	loi de Goldschmidt	**قانون غولد شميت**: قانون مفاده أن البناء البلوري يتحدد بالنسبة بين أعداد مكوِّنات البلورة من الذرّات أو الأيونات.
gon *phys*	grade	**غون**: وحدة للزاوية المستوية تساوي 200/ط، أو 1/100 من الزاوية القائمة، أو 0.9°.
goniometer *phys*	goniomètre	**مقياس الزوايا**: جهاز لتعيين اتجاه الاستقبال الأقصى لإشارة راديو.
goniophotometer *phys*	goniophotomètre	**مقياس ضوئي زاوي**: جهاز يستعمل لقياس شدّة الضوء المنعكس من سطح ما في الاتجاهات المختلفة.

good geometry *phys*	**bonne géométrie**	**هندسة جيدة**: في تجارب قياس المقطع العرضي للامتصاص، تكون الهندسة الجيدة هي ضبط وضع المادة قياس مقطعها العرضي للامتصاص بين المصدر والكاشف.
Goodman's paradox *math*	**paradoxe de Goodman**	**محيِّرة غودمان**: هي محيرة الاستقراء التي تقول إن التجربة الماضية توفّر دليلاً قوياً، بشكل متطابق، من أجل تنبوات متنافية.
goodness of fit *math*	**adjustement**	**جُودة التوفيق**: المَدَى، الذي تُقَرَّب فيه، قِيمُ عينة مشاهَدَة لمتغير.
googol *math*	**googol**	**غوغول**: العدد الممثل بواسطة 1 متبوعاً بمائة صفر، أي 100^{100}.
googol *phys*	**googol**	**غُوغُل**: العدد 10^{100}.
googolplex *math*	**googolplexe**	**غوغولبلكس**: هو العدد الممثّل، بواسطة متبرعاً بغوغول من الأصفار.
gossypol *chem*	**gossypol**	**جوسيبول**: مادة توجد في بذور القطن على هيئة نقط سود. ويجب التخلص منها عند استخراج زيت بذرة القطن واستعمال الكسب غذاء للحيوان.
grad *math*	**grad**	**اختصار**: ورمز من أجل تدرج.
gradient *phys*	**gradient**	**تدرُّج**: مُعدّل تغيُّر مَيْل المنحنى أو الخط المستقيم.
gradient *math*	**gradient**	**تدرُّج**: هو ميل، مستقيم، مقيس كنسبة تغيره الرأسي إلى تغيره الأفقي.
gradient method *chem*	**méthode du gradient**	**طريقة التدرَج**: طريقة رياضيَة لتحديد ظروف التشغيل المثلى للأنظمة الهندسية.
gradient method *math*	**méthode de gradient**	**طريقة التدرُج**: اسم آخر من أجل طريقة الانحدار الأعظمي.
graduate *chem*	**graduer**	**مدرج**: مقسم إلى وحدات بواسطة خطوط كما في الأوعية المستعملة في قياس السوائل أو في قياس الأطوال مثل المخبار أو الترمومتر أو المسطرة.
graduate *phys*	**graduer**	**يُدرِّج**: يضع التدريج أو المقياس على جهاز.
graduated cylinder *phys*	**cylindre gradué**	**مخبار مُدرَّج**: أسطوانة زجاجية، أو من البلاستيك الشفّاف، مُدرَّجة بحيث يمكن معرفة حجم ما تحتويه من سائل.
Graetz number *chem*	**nombre de Graetz**	**عدد غريتز**: عدد لا بعدي. يستخدم في حساب انتقال الحرارة في الموائع المارّة في أنابيب معدنية.
Graham's law of diffusion *phys*	**loi de Graham pour la diffusion**	**قانون غراهام للانتشار**: قانون ينص على أن زمن انتشار غاز ما يتناسب تناسباً طردياً مع الجذر التربيعي لكثافته.
grain (gr) *phys*	**grain**	**حَبّة**: وحدة للكتلة في بريطانيا والولايات المتحدة، وتساوي واحداً من سبعة آلاف جزء من الرطل.

grain boundary *phys*	**limite granulaire**	**حَدّ حُبَيْبي**: سطح يَفْصل بين منطقتين في جامدٍ متبلور، يختلف فيهما اتجاه المحور البلوري.
grain boundary relaxation *phys*	**relaxation de la limite granulaire**	**استرخاء الحَدّ الحبيبي**: احتكاك داخلي في الجوامد المتبلورة، ينشأ عن حركة الحدود الحبيبية تحت تأثير إجهادٍ خارجي.
gram - atom *phys*	**atome -gramme**	**غرام ذرّي**: الوزن الذرّي لعنصر مُعَبّراً عنه بالغرامات.
gram - molecular volume *phys*	**volume moléculaire**	**حجم الغرام الجزيئي**: الحجم الذي يَشْغَله غرام جُزَيئي من الغاز عند درجة حرارة الصفر المئوي، وضغط 760 مم زئبقي.
gram - molecule (mole) *phys*	**molécule - gramme**	**غرام جُزَيْئي (مول)**: كتلة من المادة تكون لكل مركب، مناسبة للوزن الجزيئي لهذا المركب، والوحدة العيارية لهـا هي الغرام الجزيئي للأكسجين، ويساوي 32 غراماً.
gram - rad *phys*	**gramme - rad**	**غرام- راد**: وحدة لقياس الجرعة التكاملية الممتصَّة، وتساوي 10^{-5} جول أو100 إرغ.
gram (g) *phys*	**gramme**	**غرام**: وحدة قياس الكتلة في نظام السنتيمتر- غرام- ثانية للوحدات.
gram equivalent *phys*	**gramme – équivalent**	**مُكافِئ غرامي**: الوزن الذرّي لعنصر مُعَبّراً عنه بالغرامات، مقسوماً على تكافؤ العنصر.
Gram matrix *math*	**matrice de Gram**	**مصفوفة غرام**: هي المصفوفة القرينة لذاتها (سميت نسبة إلى يورغن بدرسون غرام).
gramicidin *chem*	**gramicidine**	**جراميسيدين**: مركب عضوي ينتج بواسطة بعض أنواع البكتريا التي تنمو في التربة الغنية بالفوسفات، ويستعمل مضاداً حيوياً.
Gram-Schmidt process *math*	**processus de Gram-Schmidt**	**طريقة غرم – شميدت**: طريقة تكرارية لتحول أي عائلة مستقلة خطياً من متجهات، في فضاء جداء داخلي.
granular material *chem*	**matière granulaire**	**مادّة حبيبيّة**: مادة صلبة تستخدم في أجهزة الاِنتقال الحراري لزيادة معدل التسخين أو التبريد.
graph *math*	**graphe**	**بيان**: رسم يبين العلاقة بين مجموعات معينة من كميات أو أعداد بواسطة سلسلة من الخطوط.
graph *phys*	**graphique**	**رسم بياني**: رسم يُؤسَّس على محورين مُدَرَّجَين متعامدين، وبين العلاقة بين متغيرين.
graph paper *math*	**papier millimétré**	ورقة رسم بياني. ورقة مطبوع عليها مستقيمات متقاطعة.
graph theory *math*	**théorie des. graphes**	**نظرية البيانية**: هي فرع الرياضيات الذي يهتم بدراسة وتطبيق البيانات المستوية وتعميماتها.
graphic *math*	**graphique**	**بياني**: صفة لكل ما يتحدد بالبيانات.
graphical solution *chem*	**solution graphique**	**حل بياني**: توقيع المعادلات الرياضيّة التي تعبر عن الأنظمة الهندسية بيانيا لتحديد السلوك التقريـبـي لهذه الأنظمة.

graphite *phys*	**graphite**	**غرافيت**: واحد من الشكلين البلوريين للكربون.
Grashof number *chem*	**nombre de Grashof**	**عدد غراشوف**: عدد لا بعدي يستخدم في معدلات الانتقال الحراري للمواضع التي لا يصاحبها تغيّر في الطور.
grass – roots plant *chem*	**usine vierge**	**مَصْنَع بِكْر**: مصطلح يقصد بــه مصنع كــامل أجــري تركيبه في موقــع جديد، حيث يشمل الاستثمار كل أنواع التكلفة.
Grassmann algebra *math*	**algèbre de Grassmann**	**جبر غراسمان** هو الجداء التجميعي الوحيد على المُوَتِّرات الموافقة للتغير.
graticule *phys*	**graticule, réticule**	**شبيكة العينية**: خطوط في المستوى البؤري لعينية الميكروسكوب أو التلسكوب تشاهد مع صورة الجسم المرئي، وتُستخدم كنظام مرجعي لمجال الميكروسكوب أو التلسكوب.
graveyard *phys*	**cimetière**	**مَدْفن**: مكان للتخــزين الآمن للمواد عــالية الإشعاعية، أو للتخلص النهائي منها.
gravimeter *phys*	**gravimètre**	**مقياس الجاذبية**: جهاز لقياس الجاذبية الأرضية في الأماكن المختلفة من سطح الأرض.
gravimetry *chem*	**gravimétrie**	**التقدير الوزني**: عملية تقسيم وتقدير المواد بالوزن. سُمِيَّ أيضاً «قياس الجاذبية»، «القياس الوزني».
gravitation *phys*	**gravitation**	**الجاذبية**: قوة التجاذب الناشئة بين جسمين بحكم كتلتهما.
gravitational acceleration *phys*	**accélération terrestre**	**تَسَارُع الجاذبية**: في حركة الأجسام إلى أسفل نتيجة جاذبية الأرض.
gravitational constant *math*	**constante de gravitation**	**ثابت الجاذبية**: هو تسارع جسيم قريب من سطح الأرض في أي مكان على الأرض، والناتج عن جاذبية الأرض وحدها
gravitational constant *phys*	**constante gravitationnelle**	**ثابت الجاذبية**: الثابت الكوني للجاذبية، ويساوي 6.6732 × 10^{-11} نيوتن. م^{2}. كغم$^{-2}$.
gravitational energy *phys*	**énergie de gravitation**	**طاقة الجاذبية**: طاقة الجهد، نتيجة لقوى الجاذبية، لجُسَيْمات نظام، والناشئة عن مواضع هذه الجسيمات.
gravitational field *phys*	**champ de gravitation**	**مجال الجاذبية**: المنطقة التي يكون فيها الجسم مُتَعَرِّضاً لقوى الجاذبية.
gravitational flux density *phys*	**densité de flux gravitationnel**	**كثافة فَيْض الجاذبية**: حاصل ضرب شدّة مجال الجاذبية في ثابت الجاذبية.
gravitational force *phys*	**force de gravitation**	**قوة الجاذبية**: هي قوة تؤثر بين كل الأجسام المادية، ومداها لانهائي.
gravitational potential *phys*	**potentiel de gravitation**	**جُهْد الجاذبية**: عند نقطة في مجال الجاذبية، هو الشغل المبذول لنقل وحدة الكتلة من هذه النقطة إلى ما لا نهاية.

gravitational radius *phys*	**rayon gravitationnel**	**نصف قطر الجاذبية**: لكتلة معينة، هو حاصل ضرب هذه الكتلة في ثابت الجاذبية، مقسوماً على مربّع سرعة الضوء في الفراغ.
gravitational red shift *phys*	**décalage vers le rouge**	**الإزاحة الحمراء بالجاذبية**: إزاحةُ خطوطِ الطيف نحو الأحمر بتأثير مجالات الجاذبية في الفوتونات.
gravitational unit *phys*	**unité gravitationnelle**	**وحدة جاذبية**: أيّ وحدة تتضمّن تسارع السقوط الحر.
graviton *phys*	**graviton**	**غرافيتون**: جسيم يُفترض وجوده نظرياً ويُفترض أن كتلة هذا الجسيم هي صفر وأن سرعته هي سرعة الضوء.
gravity *math*	**gravité**	**الثقالة، الجاذبية**: هي القوة بين جسمين ناتجة عن كتلتيهما.
gravity *phys*	**gravité pesanteur**	**ثقالة**: الجاذبية الأرضية. مُحَصِّلة قوة الجاذبية للأرض.
gravity settler *chem*	**agent de sédimentions par gravité**	**مُرَسِّب الجَاذِبِيَّة الأرْضِية**: جهاز يستخدم لفصل حُبَيْبات المواد الصلبة عن السوائل نتيجة فعل الجاذبية الأرضية على المادة الصلبة ذات الكثافة الأعلى.
gray (Gy) *phys*	**gray**	**غراي**: وحدة قياس الجرعة الممتصة، وهي وحدة مشتقة من وحدات النظام الدولي للوحدات.
gray body *phys*	**corps gris**	**جِسْم رَمَادي**: الجسم الذي يمتص نسبة ملموسة، من نيوترونات ذات طاقة معينة، ساقطة عليه، ولكن لا يمتص كل النيوترونات.
gray body *chem*	**corps gris**	**جِسْم رَمَادِي**: جسم مادي يتميّز بعدم اعتماد الطيف الامتصاصي للإشعاع الحراري الصادر منه على الطول المتأتي من الموجات لهذا الإشعاع.
Gray process *chem*	**procédé de Gray**	**طريقة غراي**: طريقة لإزالة المواد الصمغية من زيت البترول الخام، باستخدام حمض الكبريتيك في صورة بخار.
grazing angle *phys*	**angle rasant**	**زاوية سَافَّة**: زاوية سقوط مُتَمِّمة صغيرة جداً، تكاد تقترب من الصفر.
grease *chem*	**graisse**	**شحم**: أي مادة شبه جامدة تشبه الدهن، وقد تكون من أصل حيواني أو من أصل معدني.
great circle *math*	**grand cercle**	**دائرة كبرى**: مقطع دائري في كرة بواسطة مستو قطري.
greatest common factor, divisor *math*	**le plus grand commun diviseur, facteur commun**	**القاسم، العامل المشترك الأكبر، الأعظم**: مختصره gcd/gcf اسم آخر من أجل العامل المشترك الأعلى.
greatest integer function *math*	**fonction du plus. grand nombre entier**	**دالة عدد صحيح أكبر**: هو أكبر عدد صحيح لا يتجاوز عدداً حقيقياً معلوماً (floor).
greatest lower bound *math*	**la plus grande borne inférieure**	**أدنى أكبر حد سفلي**: مصطلح آخر من أجل INFIMUM. مختصره هو العضو الأكبر الوحيد في مجموعة الحدود السفلية من أجل مجموعة معطاة

greatest *math*	**le plus grand**	**الأكبر**: صفة لعنصر (في ترتيب) يكون أعظمياً بشكل مطلق.
greedy algorithm *math*	**algorithme avide**	**خوارزمية شرِهة**: أي خوارزمية، في صنف، سميت كذلك لأنها تحاول ما أمكن من التحسينات عند كل تكرار.
green salt *chem*	**sel vert**	**الملح الأخضر**: محلول يستعمل في حفظ الأخشاب، يحتوي على ثاني كرومات البوتاسيوم وكبريتات النحاس وحمض أرسينيك.
Green-elastic, hyperelastic *math*	**élastique selon Green, hyper élastique**	**مرن وفق غرين، فوق مرن**: صفة، لجسم، بحيث توجد دالة سلمية، لتدرج التشوه.
Green's functions *math*	**fonction de Green**	**دوالّ غرين**: هي مجموعة، كل عنصر فيها نواة مكاملة.
Green's theorem *math*	**théorème de Green**	**مبرهَنة غرين**: المتطابقة. $f\nabla^2 g - g\nabla^2 \iiint(f\, ndS = \iint(f\nabla g - g\nabla f).$ dV
Gregorian telescope *phys*	**télescope grégorien**	**تلسكوب غريغوري**: تلسكوب من النوع العاكس، ذو مرآة مكافئية، وصورته تقديرية معتدلة.
Gregory's powder *chem*	**La poudre de Gregory**	**مسحوق "جرجري"**: مسحوق الراوند المركب ويحتوي على الراوند المركب ويحتوي على الراوند والزنجبيل، وكان يستعمل مسهلاً. وينسب اسمه للطبيب الاسكتلندي "James Gregory"
Gregory's series *math*	**série de Gregory**	**متسلسلة غريغوري**: هي متسلسلة ماكلوران. $\arctan x = x - \frac{x^3}{3} + \frac{x^5}{5} - \ldots$
Grelling paradox, heterological paradox *math*	**paradoxe de. Grelling, paradoxe hétérologique**	**محيِّرة غريلنغ.، محيرة متغايرة المنطق**: محيرة دلالية لغوية وقابلة للحل بنظرية راسل للأنماط.
grenz rays *phys*	**rayons – X très mous**	**أشعة سينية شديدة الرخاوية**: أشعة سينية شديدة الرخاوة، لا تزيد طاقتها على 15 كيلو إلكترون فلط.
grid *phys*	**grille**	**شبكة**: في الصمام الإلكتروني، هي الإلكترود الذي يتحكم في تيار الإلكترونات من الكاثود إلى الأنود.
grid bias *phys*	**polarisation de grille**	**انحياز الشبكة**: القلطية بين الشبكة والكاثود في الصمام الإلكتروني.
grid leak *phys*	**résistance de fuite de grille**	**مُسَرِّب شبكي**: في الصمام الإلكتروني، هو مقاومة عالية توصِّل بين الشبكة والكاثود.
grid modulation *phys*	**modulation dans la grille**	**تضمين شبكي**: تشكيل سَعة موجة حاملة، بواسطة إشارة تؤثر على شبكة صمام الكتروني.
grid tower packing *chem*	**garniture de la tour à grille**	**حشْو الأبْراج الشَبَكي**: ألواح صلبة ترتب في صورة شبكة منتظمة داخل الأبراج المستخدمة في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.

grid tray *chem*	**plateau de Grignard**	صينية غريد: نوع من الصواني المستخدمة في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
grid voltage *phys*	**tension de grille**	فُلطية الشبكة: في الصمام الإلكتروني، الفُلطية بين الشبكة والكاثود.
Griffith white = lithopone *chem*	**Griffith blanc = lithopone**	أبيض "جريفيث" = ليثوبون: خليط من كبريتيد الزنك زكبريتيد الباريوم، يستعمل مادة مخصبة في صناعة الطلاءات ناصعة البياض، وفي صناعة المطاط.
Grignard process *chem*	**procédé de Grignard**	طريقة غرينارد: طريقة لتحضير مادة فينيل إيثيل الكحول التي تتميّز برائحة تشبه رائحة الورد، و تستخدم في صناعة العطور.
Grignard reagent *chem*	**Réactif Grignard**	كاشف "جرينيارد": مركب من مجموعة المركبات العضوية لفلز المغنسيوم، صيغتها العامة (R.Mg.X) حيث «R» تعني شق عضوي، «X» تعني الهالوجين. وتستعمل هذه المركبات في كثير من التحضيرات العضوية الهامة.
grind stone *chem*	**broyez la pierre**	حجر المسن: حجر يستعمل في شحذ الآلات أو سحقها، ويسمى أيضاً حجر السحق.
grinder *chem*	**broyeur**	مسحاق: آلة تستعمل في سحق وتفتيت المواد الجامدة.
grinding *chem*	**meulage, émeulage**	طَحْن: تحويل المادة الصَلْبَة من حجم حُبَيْبَات حوالي 1/4 بوصة إلى مسحوق ناعم.
grog *chem*	**grog**	كسر: كسارة الطوب أو الطين لاحراري المحروق، وتستعمل في صناعة الحراريات.
gross – earning cost *chem*	**coût de la recette brute**	تَكْلُفَة المَكْسَب الإِجْمَالِي: في الاقتصاد، نسبة غير ثابتة من إجمَالي المكسب الذي تحققه الشركة.
gross calorific value *phys*	**valeur calorifique brute**	القيمة الحرارية الكلية: كمية الحرارة الناتجة عن الاحتراق الكامل لوحدة الكتلة من مادة، مع الأكسجين.
Grosvenor humidity *chem*	**humidité de Grosvenor**	رطوبة غروسفينور: الرطوبة المطلقة للمادة مقدّرة بالنسبة بين وزن بخار المادة وبين وزن الغاز الذي يحمل هذا البخـــار.
ground state *phys*	**état fondamental**	المستوى الحضيضي: لنظام ما، هو المستوى الأدنى للطاقة الذي يمكن أن يوجد فيـــه هذا النظام.
ground wave *phys*	**onde de surface**	مَوْجَة أرضية: موجة كهرمغناطيسية للراديو، تنبعث من هوائي قـــريب من سطح الأرض، وتنتقل بالقرب من سطح الأرض.
group *math*	**groupe**	زُمرة: مجموعة تكون مغلقة تحت عملية ثنائية تجميعية.
group diffusion method *phys*	**méthode de la diffusion en groupe**	طريقة انتشار المجموعة: طريقة تقريبية لحساب انتشار النيوترونات.
group frequency *phys*	**fréquence de groupe**	تردُّد جَمَاعي: التردُّد المناظر للسرعة الجَـــمَاعية، لمجموعة من الموجات المتداخلة والتي لها تردّدات وسرعات طور قليلة الاختلاف.

group homomorphism *math*	**homomorphisme des groupes**	**تشاكل الزُمَر**: تطبق من بنية جبرية إلى أخرى يحافظ في مَداه على الخواص البنيوية لنطاقه.
group of neutrons *phys*	**groupe de neutrons**	**مجموعة نيوترونات**: تُقَسَّم النيوترونات ذوات الطاقات المختلفة إلى مجموعات لكل منها نطاق طاقي محدَّد، وذلك لتسهيل الحسابات.
group removal cross section *phys*	**section efficace d'extraction du groupe**	**مقطع عرضي لإزالة المجموعية**: متوسط المقطع العرضي لكل التفاعلات التي تؤدي إلى إزالة النيوترونات في نطاق طاقي معين.
group representation *math*	**représentation des groupes**	**تمثيل الزُمَر**: تشاكل R، من زمرة (عادة ما تكون منتهية)، G، إلى GL (n; K).
group ring *math*	**anneau de groupes**	**حلقة زمرة**: مجموعة كل المجاميع الجزئية الصورية $\sum_x a_x x$
group transfer scattering cross section *phys*	**section efficace de la diffusion de transfert du groupe**	**مقطع عرضي للاستطارة المحولة للمجموعة**: متوسط المقطع العرضي للاستطارة، الذي يحوِّل النيوترونات من نطاق طاقي معين إلى نطاق آخر.
group velocity *phys*	**vitesse de groupe**	**سرعة جَمَاعية**: في بعض أشكال الحـركات الموجية، تختلف سرعة الموجة أو سرعة الطور وفقاً للطول الموجي.
groupoid *math*	**groupoïde**	**زُمَيْرَة**: مجوعة بعملية ثنائية تكون مغلقة بالنسبة لها.
growth curve *phys*	**courbe de croissance**	**منحنى النُمو**: منحنى يبيِّن نموَّ عَدَدِ نويّات نظير مشع، يَنْتُج عن انحلال إشعاعي أو تفـاعل نووي.
grue *math*	**vert-bleu**	**أخضر**: هي محيرة الاستقراء التي تقول إن التجربة الماضية توفِّر دليلاً قوياً، بشكل متطابق، من أجل تنبؤات متنافية.
Grueneisen law *phys*	**loi de Grueneisen**	**قانون غرونيزن**: النسبة بين معامل التمدّد الطولي لفلِز وبين حرارته النوعية.
guard digits *math*	**chiffres auxiliaires**	**أرقام واقية**: أرقام تضاف إلى دقة عملية حسابية، لكي يؤخذ بالحسبان الخطأ التدويري، أو خطأ الاختزال، أو أي خطأ عددي آخر.
guesstimation *chem*	**estimation au piffomètre**	**تَقْدِير تَخْمِيْنِي**: تقدير تكلفة منشأة صناعية في المراحل الأولى للتصميم، وقبل وضع المواصفات النهائيـة لهـا، اعتماداً عـلى الخـبرات السـابقة ومعدلات الزيادة في الأسعار.
Guillemin effect *phys*	**effet Guillemin**	**أثر غويلمان**: يكون لقضيب منحن، من مادة مغناطيسية حديدية، نزعة للاستقامة تحت تأثير مجال مغناطيسي في اتجاه القضيب.
gun *phys*	**canon**	**مِدْفعة**: في مصادر الجسيمات، هي جهاز لإنتاج شعاع رفيع، وشدَّته كبـيرة، من الجسيمات.
guncotton *chem*	**coton fulminant nitrocoton**	**قُطن البَارُود**: مـادة النيتروسليلوز المتفجـرة، تستخدم في الأغراض الحربية.

gunpowder *chem*	**poudre**	**مَسْحوق البَارود:** مـادة متفجِّرة تتـركَّب من مساحيق نترات البوتاسيوم والكربون والكبريت؛ تُسْتخدم في بعض أعمال المناجم.
Gurney – Lurie chart *chem*	**diagramme Gurney – Lurie**	**بيان غيرني– لوري:** رسم بياني يمثّـل حلّ معادلات الانتقال الحـراري في الأجسام الهندسية الصلبة في حالة عدمِ الاستقرار.
Guyot process *chem*	**procédé de Guyot**	**طريقَة كُويوت:** طريقة لإنتاج حمض بنزين السلفونيك بتفاعل البنزين مع حمض الكبريتيك عند تركيز 90– 92 %.
gyro dynamics *phys*	**gyrodynamique**	**ديناميكا الأجسام الدوَّارة:** دراسة حركة الأجسام الدوَّارة، وخاصة تلك التي يتحرك محور اللف (التدويم) لها في شكلٍ مخروطي.
gyromagnetic effect *phys*	**effet gyromagnétique**	**أثر الدَّوَّارية المغناطيسية:** الأثر الذي ينتجه دوران جسم ما على مغناطيسيته.
gyromagnetic ratio *phys*	**rapport gyromagnétique**	**نسبة الدَوَّارية المغناطيسية:** هي النسبة بين العزم المغناطيسي لنظام، وبين كمية الحركة الزاويَّة له.
gyroscope *phys*	**gyroscope**	**جيروسكوب:** عجلة لهـا محور مثبّت بكيفية تسمح له بأن يتجه في أي اتجاه.
gyrostat *phys*	**gyrostat**	**جيروستات:** نوع من الجيروسكوب، يَستخدم ظاهرة ثبات اتجاه محور دوران العجلة في أحد الأغراض العملية.

H

h *math*	*h*	**اختصار من أجل هكتو** المستخدمة في ترميزات مضاعفات الوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
H *math*	*H*	رمز من أجل الأعداد فوق العقدية.
Haber – Bosch process *chem*	*procédé de Haber-Bosch*	**طريقة هابر– بُوش**: طريقة لتخليق غاز النشادر صناعياً. يستخدم غاز الماء مصدراً للهيدروجين.
habit of a crystal *phys*	*constitution physique du cristal*	**شكل البلورة**: مجموعة الأوجه الطبيعية التي تظهر على البلورة.
Hadamard design *math*	*conception de Hadam ard*	**تصميم هادامار**: هو تصميم فدرات بـــ λ+34 نقطة من أجل عدد صحيح λ.
Hadamard inequelity *math*	*inégalité de Hadamard*	**متباينة هادَامار**: هي متباينة مفادها أن محددة مصفوفة معرّفة موجبة ليست أكبر من جداء المداخل القطرية للمصفوفة.
Hadamard matrix *math*	*matrice de Hadamard*	**مصفوفة هادامار**: مصفوفة m x n، تكون كل مداخلها مساوية لـــ 1±.
Hadamard product *math*	*produit de Hadamard*	**جداء هادامار**: مصفوفة جداءات مدخل في مدخل لمصفوفتين معلومتين متساويتي الأبعاد.
Hadamard three-circle theorem *math*	*théorème des trois cercles de Hadamard*	**مبرهنة الدوائر الثلاثة لهادامار**: سُمِّيت كذلك لأنها تتضمن ثلاث دوائر بثلاث أنصاف أقطار.
Hadamard, Jacques Salomon *math*	*Hadamard, J.S.*	**جاك سالومون هادامار**: عالم جبر أثبت مبرهنة الأعداد الأولية.
Hadamars configuration *math*	*configuration de Hadamard*	**تشكيل هادامار** مصفوفة m x n، تكون كل مداخلها مساوية لـــ 1±.
hadron *phys*	*hadron*	**هادرون**: اسم يطلق على كل الجُسَيْمات. الأولية، فيما عدا اللبتونات والفوتونات.
hadronic atom *phys*	*atome hadronique*	**ذرَّة هادرونية**: ذرّة يَحلّ فيها هادرون سالب الشحنة، محل أحد إلكترَوناتها.
hafnium (Hf) *phys*	*hafnium*	**هافنيوم**. عنصر رقمه الذرّي 72 ووزنه الذرّي 178.49.

hafnium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du hafnium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للهافنيوم**: وفرة الهافنيوم – 174 هي 0.2%، والهافنيوم –176 هي 5.2%، والهافنيوم – 177 هي 18.5%، والهافنيوم –178 هي 27.1، والهافنيوم 179 هي 13.8 %. والهافنيوم –180 هي 35.2 %.
Hagen – Poiseuille equation *chem*	***équation de Hagen-poiseuille***	**مُعادَلة هاجن- بويْسوي**: معادلة رياضية تربط متغيّرات سريان السوائل في موصلات على هيئة طبقات رقيقة.
Hahn decom-position *math*	***décomposition de Hahn***	**تحليل هان**: تجزئة لحلقة – سيغما
Hahn-Banach theorem *math*	***théorème de Hahn-Banach***	**مبرهَنة هان – بناخ**: (تحليل دالّي، هي مبرهنة التوسيع).
Haifa process *chem*	***procédé de Haifa***	**طَريقَة هيفا**: طريقة لتصنيع حمض الفوسفوريك من ملح ثلاثي فوسفات الكالسيوم. تنتج هذه الطريقة حمض الفوسفوريك عالي الجــودة بتركيز يصل إلى 85 %.
hail *phys*	***grêle***	**بَرَدَة**: قطرة ماء كبيرة مجمّدة، تنشأ في الجو عن بعض الظروف الجوية غير المستقرة.
hair hygrometer *phys*	***hygromètre à cheveu***	**مقياس رطوبة شَعْري**: مقياسٌ لرطوبة الجوّ يعتمد على استطالة شعرة مع تزايد الرطوبة النسبية.
hairpin *chem*	***épingle à cheveux***	**دَبُوس الشَعْر**: مُبادِل حراري بين مائعين، يتركّب من أنبوبتين متمركزتين ومنحنيتــين على شكل دبوس الشّعر.
halation *phys*	***auréole***	**تَغَبُّش هالِي**: مساحة مضيئة تحيط بنقطة التقاء الشعاع الإلكتروني بالستار المُتَفَلْوِر.
half - bridge *phys*	***demi - pont***	**جسر نصفي**: جسر (قنطرة) يُوصَّل به مصدران للقدرة في ذراعين من أذرعتها.
half - cell *phys*	***demi - pile***	**بطارية نصفية**: واحد من الكترودات خلية الكتروليتية، والإلكتروليت المحيط به.
half - life *phys*	***période***	**عمر النصف**: الزمن الذي يلزم نوى مشعَّة من نوع ما، لتنقص إلى نصف عددها.
half – life method *chem*	***méthode de la période***	**طريقة العمر النصفي**: طريقة لتعيين ثابت سرعة التفاعلات الكيميائية باستخدام طريقة التكــامل.
half - wave rectifier *phys*	***redresseur à une alternance***	**مُقَوِّم نصف مَوْجي**: مقوم للتيار المتردّد، يُقَوِّم فقط نصف الموجة.
half replicate *chem*	***réplique de la moitié***	**تَطَابُق النِّصف**: ظروف رياضية لاختزال عدد النتائج المعملية والإحصائية المستخدمة في صياغة النموذج الرياضي الذي يمثّل العمليات الصناعية.
half silvered surface *phys*	***surface semi-argenté***	**سطح نصف مُفَضَّض**: سطح مطلي بطبقة رقيقة من الفضة، بحيث يعكس نصف الأشعة الساقطة عليه عمودياً، ويُنفِذُ النصفَ الآخر.
half time *phys*	***période***	**زمن النصف**: الــزمن الذي ينقضي حتى تنقص كمية المواد المشعَّة الناتجة، عن تفجير نووي، إلى نصف قيمتها الأولية.

half- wave rectification *phys*	***demi- rectification de la vague***	تقويم نصف موجي: تحويل التيار المتردد إلى تيار في اتجاه واحد بقطع أحد نصفى الدورة ، وذلك باستعمال صمام كهربائي أو ما يقوم مقامه ، ويسمى هذا أحياناً :تقويماً نصف موجى.
half wave thickness *phys*	***épaisseur de l'atténuation moitié***	سمك قيمة النصف: سمك الطبقة من مادة معينة، والتي إذا وُضِعَت في مسار شعـــاع ما، تخفض قيمته إلى النصف.
half width *phys*	***largeur moitié***	نصف الاتساع: بالنسبة لمنحنى طيفي للعلاقة بين الشدَّة والطول الموجي لخط طيفي، يكون نصف الاتساع هو اتساع قمة المنحنى عند نصف ارتفاعه.
Half-angle formula *math*	***formule de demi angle***	صيغة نصف الزاوية: أي صيغة تعطي قيمة دالة مثلثاتية.
Half-closed *math*	***Demi –fermé***	مغلق نصف: نصف مغلق. صفقة لفترة تحتوي على إحدى نقطتيها الطرفية ولكنها تستبعد الأخرى.
half-line *math*	***demi-ligne***	خط نصف: أي مجموعة جزئية فعلية مترابطة غير محدودة بخط في فضاء ديكارتي.
half-open, half-closed *math*	***demi-ouvert, demi-fermé***	مفتوح نصف: نصف مغلق. صفقة لفترة تحتوي على إحدى نقطتيها الطرفية ولكنها تستبعد الأخرى.
half-plane *math*	***demi-plan***	مستو نصف: في فضاء ديكارتي ثنائي البعد.
half-space *math*	***demi-espace***	فضاء نصف: كل النقط الواقعة على جانب واحد من فوق مستو في فضاء إقليدي أو أي فضاء آخر أكثر عمومية.
Hall – Heroult process *chem*	***procédé de Hall - Héroult***	طريقَة هُول- هيرُول: طريقة لإنتاج الألمونيوم بالاختزال الإلكـــتروليتي لأكسيد الألمونيوم النقي المنصَهر. تتميز الخلية بسهولة حركة الأنود رأسياً مما يسمح بضبط ارتفاعه في الخلية.
Hall effect *phys*	***effet Hall***	أثر هول: ظهور تدرُّج جهد كهربائي مستعرض في موصل، يحمل تياراً كهربائياً، وموضوعٍ في مجال مغناطيسي.
Hall subgroup *math*	***sous-groupe de Hall***	زمرة هال الجزئية: زمرة جزئية SUBGROUP ، من زمرة منتهية، تتمتع بخاصية أن [H] وعدد المجموعات المصاحبة اليسرى لـــ H في G، [G,H]، أوليان ثنائيا.
Hallwachs effect *phys*	***effet Hallwachs***	أثر هالفاكس: عند تشعيع جسم، مشحون بالكهرباء السالبة وموضوع في الفراغ، بالأشعة فوق البنفسجية، فإنه يتم تفريغ شحنته، نتيجة للأثر الكهرضوئي.
halo *phys*	***halo***	هالة: 1. حلقات ملوَّنة خافتة تظهر حول مصدر ضوئي، إذا نُظِر إليه خلال ضباب أو سحاب خفيف 2. حلقة تظهر حول الصورة الفوتوغرافية لمصدر ضوئي.
halogen counter *phys*	***compteur à halogène***	عدّاد هالوجيني: عدّاد من نوع (جيجر – ميلر) يحتوي على غاز هالوجيني.

halogenation *chem*	***halogénation***	**هَلْجَنَة:** تفاعل كيميائي تضـاف فيه ذرة أو أكـثر من ذرات الهـالوجينـات الأربـع الفلور والكلور والبروم واليود إلى جـزيء المركب العضـوي.
halt *math*	***s'arrêter***	**توَقُّف:** أن تصل آلة تورينغ TURING MACHINE إلى حالة نهائية مُعيَّنة.
halting problem *math*	***problème d'arrêt***	**مسألة التوَقُّف:** هي المسألة غير المحلولة لتحديد ما إذا كانت آلة تورينغ تتوقف عندما يقدم لها نضيد مدخل معلوم.
ham sandwich theorem *math*	***théorème du sandwich***	**مبرهَنة الشطيرة:** المبرهنة التي تقول إنه، إذا أعطينا ثلاثة حجوم في فضاء ثلاثي إقليدي، يوجد مستو واحد على الأقل يتصف الحجوم الثلاثة في آن معاً.
Hamburgur moment problem *math*	***problème de moment de Hamburger***	**لمسألة العزم هامبرغر:** هي مسألة ما إذا كانت متتالية معطاة، من أعداد حقيقية أو عقدية، متتالية عزوم.
Hamel basis *math*	***base de Hamel***	**قاعدة هامل:** قاعدة لفضاء متجهي وبخاصة عندما تكون متجهات القاعدة متعامدة.
Hamel dimension *math*	***dimension de Hamel***	**بُعْد هامل:** كل عضو في مجموعة من الاتجاهات المستقلة العموجية، أو المتعامدة، ثنائياً والتي يمكن أن يقاس وفقها فضاء إقليدي.
Hamilton, Sir William Rowan *math*	***Hamilton, W.R***	**سير ويليام رُوان هاملتون:** عالم جبر وفلك اكتشف الأعداد فوق العقدية.
Hamilton's principle of least action *math*	***principale de la moindre action de Hamilton***	**شكل آخر لقانون نيوتن الثاني** من أجل مجموعة متقطعة من الجسيمات.
Hamiltonian *math*	***Hamiltonien***	**الهاملتونيّ:** هي دالة H بحيث يمكن إعادة كتابة معادلة تفاضلية جزئية معطاة، من المرتبة الأولى.
Hamiltonian chain/path *math*	***chaîne hamiltonienne***	**سلسلة هاملتونية:** ، طريق هاملتوني. هي سلسلة في بيان، تستخدم كل رأس مرة واحدة تماماً.
Hamiltonian circuit *math*	***circuit hamiltonien***	**دارة هاملتونية:** هي درة في بيان تستخدم كل رأس مرة واحدة تماماً.
Hamiltonian function *phys*	***Hamiltonien***	**دَالَّة هاميلتون:** دالَّة تُعَبِّر عن طاقة نظام، بمدلولات كمية الحركة، وإحداثيات المكان.
Hamiltonian walk *math*	***chemin de Hamilton***	**مَسيرة هاملتونية:** طريق PATH في بيان.
Hamilton's equations *phys*	***équations de Hamilton***	**معادَلات هاميلتون:** إعادةُ صياغة لمعادلات لاغرانج، مع التركيز على كمية الحركة بدلاً من القُوَى.
hammer track *phys*	***trace en marteau***	**مَسَارٌ مِطْرَقِي:** مسار في المستحلب الفوتوغرافي النووي، له شكل المطرقة، ينتج عن مسار نواة تفقد طاقتها في المستحلب ثم تتحلَّل إلى شظيتين تنطلقان في اتجاهين متضادين.

Hamming codes *math*	***codes de Hamming***	**أكْواد هَامنغ**: صنف من أكواد تصحيح الخطأ.
hand - and - foot monitor *phys*	***détecteur de la radioactivité sur mains et pieds***	**مِرْقاب اليدين والقدمين**: جهاز يُستخدم للكشف عن أي إشعاعات في أيدي وأقدام العمال.
handedness *math*	***congruence***	**إنطباقية**: صفة لشكلين متناظرين في الهندسة الاقليدية.
handle *math*	***anse***	**مَقْبِض**: قطعة من سطح تبنى بمطابقة قرصين منفصلين على سطح آخر كطرفي اسطوانة.
handrail cost *chem*	***coût des rampes***	**تكْلُفة الدرَبْزين**: تزوّد أبراج انتقال الكتلة العالية برصيف وسلّم ودربزين، تقدر تكلفة كل منها بنسبة معيّنة من وزن البرج الإجمالي.
hangman paradox *math*	***paradoxe du bourreau***	**مَحيِّرة الجلاّد**: المحيرة المتضمنة في التقرير بأن مجموعة طلاب ستمتحن في يوم ما من الأسبوع القادم.
Hankel matrix *math*	***matrice de Hankel***	**مصفوفة هَانْكل**: هي مصفوفة ترتبط مداخلها بالعلاقات $a_{ij} = b_{ij}$
hard and soft water *chem*	***eau crue et douce***	**الماء العَسِر واليَسِر**: ينقسم الماء الموجود في الطبيعة إلى ماء عسر وماء يسر، بناءً على مقدرة الماء على الترغية مع الصابون.
hard cosmic rays *phys*	***rayons cosmiques durs***	**أشعة كونية صلدة**: الأشعة الكونية ذات الطاقات العالية والتي يمكنها أن تخترق ثخانات كبيرة من الوسط.
hard neutrons *phys*	***neutrons durs***	**نيوترونات صَلدة**: نيوترونات مختلفة الطاقة، تكون قد فقدت نسبة كبيرة من النيوترونات منخفضة الطاقة خلال تفاعلها مع وسط ما.
hard radiation *phys*	***rayonnement dur***	**أشعّة صلدة**: أشعّة ذات نفاذية عالية، ويُطلق المصطلح عادة على الأشعّة السينية ذات الموجات القصيرة.
hard vacuum tube *phys*	***tube à vide élevé***	**صمام عالي التفريغ**: صمام إلكتروني عالي التفريغ، تكاد بقايا الغاز فيه لا تؤثر على خصائصه.
hardening of oil *chem*	***durcissement de l'huile***	**تَصْليب الزَّيْت**: تفاعل كيميائي بين الزيوت النباتية السائلة وبين الهيدروجين يتحوّل فيه الحمض الدهني غير المشبّع إلى حموض دهنية أكثر تشبّعاً.
hardness *phys*	***dureté***	**صَلادة**: الصفة التي تُحَدّد مقدرة جسم على مقاوَمة تغيير شكله، تحت تأثير إجهاد ما.
hardwood distillation *chem*	***distillation du bois dur***	**تقطير الأخشاب**: تسخين الخشب بمعزل عن الهواء لإنتاج مجموعة من المركّبات العضوية.
Hardy-Weinberg ratio *math*	***rapport de Hardy-Weiberg***	**نسبة وانبرغ – هاردي**: نسبة التكررات للتركيبات الثلاثة الممكنة التي يُتَحَصّل عليها في تزاوج عشوائي لمجتمع.
Hare's apparatus *phys*	***appareil de Hare***	**جهاز هير**: جهاز لمقارنة الكثافة النوعية لسائلَيْن، بقياس طول أعمدتهما في أنابيب تحت ضغط واحد أقل من الضغط الجوي.

harmonic *math*	*harmonique*	توافقي: يمكن أن يُعبَّر عنه بدلالة دالتي الجيب SINE وجيب التمام COSINE.
harmonic analysis m *math*	*analyse harmonique*	تحليل توافقي: تمثيل دالة دورية بواسطة جمع ومكاملة ودوال مثلثاتية بسيطة.
harmonic analyzer *phys*	*analyseur harmonique*	محلّل توافُقي: جهاز لتحليل دالّةٍ دورية إلى مُركباها التوافقية.
harmonic echo *phys*	*écho harmonique*	صدى توافقي: صدى نغمة مركّبة، يبدو مرتفعاً في درجته عن النغمة الأصلية.
harmonic mean *chem*	*moyenne harmonique*	مُتوَسِّط تَوافقي: دالة إحصائية تستخدم في عمليات التصميم، تعرف خارج قسمة عدد البيانات الإحصائية الخاصة بعملية معينة، على مجموع قيم المتغير المسجلة عند كل تجربة.
harmonic mean *math*	*moyenne harmonique*	وَسَط تَوافقي: مقلوب الوسط الحسابي لمقلوبات مجموعة أعداد موجبة معطاة، ويكون دائماً أصغر من الوسط.
harmonic net of rationality *math*	*réseau harmonique de rationalité*	شبكة توافقية للمنطقية: مرفق توافقي أو التوافقي الرابع، النقطة الرابعة ونقطة متسامتة أخرى يمكن إيجادهما ببناء رباعي زوايا تام مقابل لشبه منحرف.
harmonic oscillator *phys*	*oscillateur harmonique*	مذبذب توافُقي: نظام ميكانيكي، ذو درجة حرية واحدة.
harmonic pencil *math*	*faisceau harmonique*	حزمة توافقية: مرفق توافقي أو التوافقي الرابع، النقطة الرابعة ونقطة متسامتة أخرى يمكن إيجادهما ببناء رباعي زوايا تام مقابل لشبه منحرف.
harmonic progression *math*	*progression harmonique*	متوالية توافقية: متتالية أعداد تشكل مقلوباها متوالية حسابية.
harmonic ratio *math*	*rapport harmonique*	نسبة توافقية: لأربع نقط.
harmonic series *math*	*série harmonique*	متسلسلة توافقية: المتسلسلة اللانهائية 1 + 1/3 +1/2 + ¼ + ...
harmonic set *math*	*ensemble harmonique*	مجموعة توافقية: مرفق توافقي أو التوافقي الرابع، النقطة الرابعة ونقطة متسامتة أخرى يمكن إيجادهما ببناء رباعي زوايا تام مقابل لشبه منحرف.
harmonic synthesis *math*	*synthèse harmonique*	تركيب توافقي: تمثيل دالة دورية بواسطة جمع ومكاملة ودوال مثلثاتية بسيطة.
harmonics *phys*	*harmoniques*	توافقيّات: النغمات التي تكون تردّداها مضاعفات صحيحة لأدنى تردُّد فيما بينها، أي تردّد النغمة الأساسية.
harmonix points *math*	*points harmoniques*	نقط توافقية: نقط التقسيم الداخلي والخارجي لقطعة مستقيمة.
harmony *phys*	*harmonie*	توافُق تناغُم: مجموعة من النغمات، إذا حدثت معاً، كان وَقْعها ممتعاً للأذن.
Harris flow *phys*	*courant de Harris*	انسياب هاريس: انسياب الإلكترونات في شعاعٍ أسطواني تحت تأثير مجال مغناطيسي.

Hartmann formula *phys*	*formule de Hartmann*	**صيغة هارتمان:** صيغة للعلاقة بين مُعامل انكسار مادة، وبين الطول الموجي للضوء.
Hartree *phys*	*Hartree*	**هارتري:** الوحدة الذرّية للطاقة.
Hartree units *phys*	*unités de Hartree*	**وحدات هارتري:** نظام للوحدات.
hastelloy *chem*	*hastelloy*	**هاستيلوي:** سبيكة معدنية تتركّب أساساً من النيكل والكروم والموليبدنوم بالإضافة إلى الحديد والتنغستن. تتميّز بمقاومتها العالية للتآكل الكيميائي.
Hausdorff dimension *math*	*dimension de Hausdroff*	**بُعد هاوسدورف:** هو، في حالة مجموعة S في فضاء منتهي البعد، العدد الحقيقي الموسع الموجب الوحيد D.
Hausdorff distance *math*	*distance de Hausdroff*	**مسافة هاوسدورف:** هي المسافة بين مجموعتين A وB في فضاء متري.
Hausdorff maximality theorem *math*	*problème de maximalité de Hausdroff*	**مُبَرْهَنة الأعظمية هاوسدورف:** المبرهنة التي تقرر أن كل مجموعة مُرَكَّبة مرتبة جزئياً.
Hausdorff measure *math*	*mesure de Hausdroff*	**قياس هاوسدورف:** هو قياس مجموعة، في فضاء منتهي البعد.
Hausdorff metrix *math*	*métrique de Hausdroff*	**متْري هاوسدورف:** هي المسافة بين مجموعتين A وB في فضاء متري.
Hausdorff moment problem *math*	*problème de moment de Hausdroff*	**مسألة العزم هاوسدورف:** هي مسألة ما إذا كانت متتالية معطاة، من أعداد حقيقية أو عقدية، متتالية العزوم.
Hausdorff space *math*	*espace de Hausdroff*	**فضاء هاوسدورف:** فضاء طوبولوجي يكون لكل نقطتين مختلفتين فيه جواران مفتوحان منفصلان.
haveg *chem*	*haveg*	**هافغ:** راتنج فينولي صلب، يستخدم في الأعمال الإنشائية، يتميز بمقاومته للتآكل الكيميائي بفعل العديد من المركبات العضوية وغير العضوية مثل الحموض والأملاح.
haversine *math*	*semi-sinus-verse*	**نصف متمّم جيب التمام:** هو نصف قيمة فرق جيب التمام عن الواحد VERSED SINE لزاوية.
Hay bridge *phys*	*pont de Hay*	**جسر هاي:** جسر للتيار المتناوب ذو أربع أذرع، لقياس المتحاثة بدلالة السعة، والمقاومة، وتردُّد التيار.
Hayworth – Treybal correlation *chem*	*corrélation de Hayworth-Rreybal*	**علاقة هيوثرث– تريبال:** علاقة رياضية بيانية لتعيين قطر القطرات المتكوّنة نتيجة تشتت سائل في آخر من خلال فتحات تكوين القطرات.
hazard rate function *math*	*fonction de taux du hazard*	**دالة معدّل المجازفة:** احتمال إخفاق مركبة، أو موت كائن حيّ، خلال وحدة الزمن.
hcf *math*	*gfc*	**اختصار** من أجل العامل المشترك الأعلى.
HCU *chem*	*HCU*	**ارتفاع الوحدة الحفازية:** انظر height of catalytic unit.
HDU *chem*	*HDU*	**ارتفاع وحدة الانتشار** : انظر height of diffusion unit.

health physics *chem*	***science de la protection contre les rayonnements ionisants***	**فيزياء صحيّة**: حماية الأشخاص من أخطار التعرّض للإشعاعاتَ النووية، باختبار مواد إنشائية مناسبة، واستعمال الطرق الوقائية للحماية من أخطار التلوّث الخارجي.
health physics *phys*	***radioprotection***	**الوقاية من الإشعاع**: أحد فروع علم الفيزياء والذي يُعنَى بصحة وأمان العاملين في المجالات المختلفة.
heap leaching *chem*	***lixiviation en tas***	**نض تَكْويمي**: استخلاص فلز من خاماته باستخدام عملية النض. حيث يوضع الخام بالقرب من المنجم، في صورة كومة كبيرة، على أرض غير نفاذة، ويصب عليه المذيب ثم يجمع ويعاد ضخه عدة مرات.
Haar condition *math*	***condition de Haar***	**شرط هار**: شرط، من أجل دوال مستمرة.
Haar measure *math*	***mesure de Haar***	**قياس هار**: هو قياس غير صفري لم على جبر سيغما، يُوَلّد بواسطة المجموعات الجزئية المتراصة لزمرة طوبولوجية.
hearing aid *phys*	***appareil de correction auditive***	**مُعين استماع**: جهاز لاستقبال واستعادة الصوت وتضخيمه عند الأذن.
hearing loss *phys*	***surdité***	**نَقْص السَمْع**: الفرق بين مشرف السمع لشخص ما عند تردّد معين، وبين مشرف السمع للشخص العادي، مقاساً بوحدات الدسيبل.
heat *phys*	***chaleur***	**حرارة**: شكل من الطاقة ينتقل من جسم إلى آخر وفقاً للفرق في درجات الحرارة.
heat reservoir *chem*	***réservoir de chaleur***	**مَخْزَن حَرارَة**: جسم ذو كتلة كبيرة وبالتالي سعة حرارية كبيرة، لا تتأثر درجة حرارته بامتصاص أو فقدان أية كمية من الحرارة.
heat balance *chem*	***bilan calorifique***	**توازن حراري**: معادلة رياضية تعبر عن قانون بقاء الطاقة داخل نظام التفاعل الكيميائي. ولوحدة الحجوم، يعبر عن توازن الحرارة في صورة المعادلة الرياضية العامة: معدل الدخول الحراري= معدل الخروج الحراري + معدل الاختفاء الحراري نتيجة التفاعل + معدل التراكم الحراري.
heat capacity *chem*	***capacité calorifique***	**سعَة حَرارِيَّة**: كمية الحرارة اللازمة لتغيير درجة حرارة جسم ما درجة واحدة، مع عدم تغير حالته من طور إلى آخر، بين الغازية والسيولة والصلابة.
heat capacity *phys*	***capacité calorifique***	**سَعة حرارية**: كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة جسم ما، درجة واحدة.
heat conduction *phys*	***conduction thermique***	**توصيل حراري**: تدفّق الطاقة الحرارية خلال وسط ما، من مناطق درجات الحرارة الأعلى، إلى مناطق درجات الحرارة الأدنى.
heat content *phys*	***enthalpie***	**المحتوَى الحراري**: دالّة حرارية ديناميكية، تعبّر عن الحرارة الكلية للنظام، وتساوي الطاقة الداخلية للنظام، زائداً حاصل ضرب الضغط في الحجم.

heat content *chem*	***teneur en chaleur***	**الاحْتواء الحَراري**: يعـرف الاحتواء الحراري من الناحية الرياضية بمجموع الطاقة الداخلية للمادة وحاصل ضرب ضغط المادة وحجمها.
heat convection *phys*	***convection thermique***	**حَمْل حراري**: انتقال الطاقة الحرارية من مكان إلى آخر في وسط، نتيجة لتحرك أجزاء من هذا الوسط من مكان إلى آخر.
heat death *phys*	***mort thermique***	**الموت الحراري**: يموت النظام المعزول، حرارياً، عندما تصل الإنتروبيا (القصور الحراري) فيه إلى قيمتها القصوى.
heat economizer *chem*	***économiseur de chaleur***	**مُقْتَصد الحَرارَة**: مُبادل حراري، يستخدم لتبريد الغازات عند ضغطها تضاغطاً متعدد المراحل لإزالة الحرارة منها بهدف الاقتصاد في استهلاك الطاقة في الوحدة الإنتاجية.
heat eddy diffusivity *chem*	***diffusivité tourbillonnante de la chaleur***	**إنْتشاريّة دَوّاميَّة حَراريَّة**: وحدة كمية الحـرارة المنتقلة بالحَمْل الجبري في السوائل، عندما يحدث بها حركـة دوامية أثناء عملية الانتقال.
heat energy *phys*	***énergie thermique***	**طاقة حرارية**: الطاقة الداخلية للمادة الناتجة عن حركة جُزَيئاتها أو ذرّاتها أو أيوناتها.
heat engine *phys*	***machine thermique***	**آلة حرارية**: جهاز يُحَوِّل الطاقة الحرارية إلى طاقة ميكانيكية.
heat engine *chem*	***moteur à air chaud***	**محرِّك حراري**: آلة لتحويل الطاقة الحرارية إلى شغل ميكانيكي بصورة مستمرة، وذلك بإجراء سلسلة متتالية من الدورات.
heat equation, diffusion equation *math*	***équation de chaleur, équation de diffusion***	**معادلة الحرارة**. الانتثار.
heat evolution in shielding *chem*	***dégagement de chaleur dans le blindage***	**تَوَلُّد الحَرارَة في الدِرْع**: الحرارة الناتجـة في الدرع الواقي من الإشعاعــات النَووِيــة (ألفا وبيتــا وغاما).
heat exchange equipments *chem*	***échangeur de chaleur***	**مُعدّات التَبادُل الحَراري**: أجهزة تسخـين الموائـع وتبريدها وتبخيرها وتكثيفها عن طريق التبادل الحـراري بين مائعين، يمرّ أحدها في حزمة من الأنابيب، محاطة بجسم المبادل الحراري الذي يمر به المائع الآخر.
heat exchanger *phys*	***échangeur thermique***	**مُبادِل حراري**: وسيلة النقل الحرارة من مائع إلى آخر دون اختلاطهما.
heat exchanger compact *chem*	***échangeur de chaleur comprimé***	**مُدْمِج المُبادِل الحَرارِي**: سطوح مبادلات حرارية متخصصــة جـداً، تستعمل في معدات الطاقــة النووية ومركبات الفضاء، تتميز بحساسيتها البالغة لتشير الحجم والوزن.
heat filter *phys*	***filtre thermique***	**مُرَشِّح حــراري**: زجاجٌ يمتص الأشعــة تحت الحمراء.
heat flow *chem*	***écoulement de chaleur***	**سَرَيــان الحَرارَة**: كـميــة الحــرارة المنتقلة بالتوصيل- خلال فترة زمنية معينــة- في وسطٍ ما.

heat flux *phys*	*flux thermique*	فَيْض حراري: كمية الحرارة التي تنتقل خلال وحدة المساحة من سطحٍ ما في وحدة الزمن.
heat flux *chem*	*flux de chaleur*	تَدَفق الحَرَارة: كمية الحرارة المنتقلة بالتوصيل- خلال فترة زمنية معينة - في وسط ما.
heat of adsorption *phys*	*chaleur d'adsorption*	حرارة الامتزاز: الزيادة في الإنتالبيا (المحتوى الحراري) الناتجة عن امتزاز غرام جزيئي من مادة على مادة أخرى، تحت ضغط ثابت.
heat of aggregation *phys*	*chaleur d'agrégation*	حرارة التَجَمُّع: الزيادة في إنتالبيا (المحتوى الحراري) نظام من المادة، عندما يتجمع من مكوِّناته، تحت ضغط ثابت.
heat of combustion *phys*	*chaleur de combustion*	حرارة الاحتراق: كمية الطاقة الحرارية، بالجول، التي تنطلق عند الحرق الكامل لكتلة ما.
heat of condensation *phys*	*chaleur de condensation*	حرارة التكثُّف: الزيادة في الإنتالبيا (المحتوى الحراري) الناتجة عن تكثف غرام جزيئي من البخار.
heat of crystallization *phys*	*chaleur de cristallisation*	حرارة التَبَلْوُر: زيادة المحتوَى الحراري لمادة، والناتج عن تبلور غرام جزيئي منها.
heat of decomposition *phys*	*chaleur de décomposition*	حرارة التَحَلُّل: تَغَيُّر المحتوَى الحراري لمادة والناتج عن تحلُّل غرام جزيئي منها إلى العناصر المكوِّنة له.
heat of emission *phys*	*chaleur d'émission*	حرارة الانبعاث: الحرارة التي يفقدها سطح باعث للإلكترونات، نتيجة انبعاث الإلكترونات.
heat of evaporation *phys*	*chaleur d'évaporation*	حرارة التبخُّر: كمية الحرارة اللازمة لتحويل غرام واحد من المادة، من الحالة السائلة إلى الحالة الغازية.
heat of formation *phys*	*chaleur de formation*	حرارة التكوُّن: زيادة المحتَوَى الحراري لمادة، والناتج عن تكوُّن غرام جزيئي منها، من العناصر المكوِّنة له.
heat of fusion *phys*	*chaleur de fusion*	حرارة الانصهار: كمية الحرارة اللازمة لصهر وحدة الكتلة، أو غرام جزيئي واحد، من مادة ما.
heat of mixing *phys*	*chaleur de mélange*	حرارة الخَلْط: الفرق بين إنتالبيا (المحتوى الحراري) مخلوط ما، وبين مجموع إنتالبيا مركّباته المنفصلة.
heat of reaction *chem*	*chaleur de réaction*	حَرَارَة التَفَاعُل: كمية الحرارة الناتجة عن تفاعل غرام جُزَيء من مادة في ظروفَ قياسية.
heat of solidification *phys*	*chaleur de solidification*	حرارة التجمّد: كمية الحرارة الناتجة عن تحويل غرام جزيئي من المادة، من الحالة السائلة إلى الحالة الجامدة.
heat of solution *chem*	*chaleur de dissolution*	حَرَارَة الذَوَبَان: كمية الحرارة الناتجة من ذوبان غرام جُزَيء من المادة في لتر واحد من المذيب.
heat of sublimation *phys*	*chaleur de sublimation*	حرارة التَسَامِي: كمية الحرارة اللازمة لتحويل وحدة الكتلة، أو غرام جزيئي واحد من مادة صلبة، إلى الحالة الغازية.

heat of transformation *phys*	***chaleur de transformation***	**حرارة التحوُّل:** كمية الحرارة الناتجة عن تحول وحدة الكتلة، أو غرام جزيئي واحد من مادة ما، عند تحولها من طور إلى آخر.
heat of vaporization *chem*	***chaleur de vaporisation***	**حرارَة التَّبَخُّر:** كمية الحرارة التي تمتصّها وحدة الوزن من السائل- عند درجة حرارة الغليان - لتتحوّل من الحالة السائلة إلى الحالة الغازية.
heat of wetting *chem*	***chaleur de mouillage***	**حرارَة التَّرْطيب:** كمية الحرارة الناتجة عن امتزاز غرام واحد من مائع ما على سطح صلب.
heat pump *phys*	***pompe à chaleur***	**مِضَخَّة حرارة:** آلة تَسْحَب الحرارة من وسط، عند درجة حرارة منخفضة، وتطلقها عند درجة حرارة أعلى.
heat radiation *phys*	***rayonnement thermique***	**إشعاع حراري:** الطاقة التي تُشعُّها المادة عند تسخينها، وتخرج في شكل أشعة كهرمغناطيسية.
heat regenerator *chem*	***régénérateur de chaleur***	**مُسْتَرْجِع الحَرارَة:** جهاز لتخزين الطاقة الحرارية واستعادتها مرة أخرى في تسخين الموائع.
heat shield *phys*	***bouclier thermique***	**دِرْع حراري:** وسيلة التدريع الحراري المستخدمة لوقاية الأجسام العائدة من رحلات فضائية، من الحرارة الشديدة التي تنشأ عن الاحتكاك بطبقات الغلاف الجوي.
heat transfer *chem*	***transmission de chaleur***	**انْتِقال الحرارة:** علم دراسة معدّل وميكانيكية التبادل الحراري بين جسمين، أحدهما ساخن ويسمى المُصْدِّر والآخر بارد ويسمى المستقبل.
heat transfer *phys*	***transmission de la chaleur***	**انتقال الحرارة:** انتقال الحرارة، بالوسائل المختلفة لهذا الانتقال، وهي التوصيل، أو الحَمْل، أو الإشعاع.
heat transfer analogy *chem*	***analogie de transmission de chaleur***	**تَنَاظُر انْتِقال الحَرارَة:** تماثُل المعادلات الرياضية التي تصف انتقال الحرارة مع معادلات انتقال كل من الكتلة والعزم.
heat transfer coefficient *chem*	***coefficient de transmission de chaleur***	**مُعامِل انتقال الحرارة:** ثابت بعدي لعلاقة التناسب بين معدل انتقال الحرارة بالحمل خلال وحدة المساحات من سطح الانتقال، وبين فرق درجات الحرارة بين الوسطين الساخن والبارد.
heat transfer coefficient *phys*	***coefficient de transmission thermique***	**مُعامِل الانتقال الحراري:** كمية الحرارة المنسابة، خلال وحدة المساحة، في وحدة الزمن، بين وسطين، عندما يكون الفرق بين درجتي حرارتهما، درجة واحدة.
heat transfer factor (JH) *chem*	***coefficient de transmission de chaleur***	**عَامِل انْتِقال الحَرارَة:** النسبة بين عددين لا بعدين، هما عدد نوسلت وعدد برانتل، وتستخدم لحساب معامل انتقال الحرارة بالحمل لمائع يمر في أنبوبة تبادل حراري. وهو عدد لا بعدي يستخدم في حساب معامل انتقال الحرارة بالحمل الجبري.

heat transfer flux *chem*	***flux de transmission de chaleur***	**تَدَفُّق انْتِقَال الحَرَارَة:** مُعَدَّل انتقـال الحرارة مقدَّراً بالسعر (أو وحدة الحرارة البريطانية) لكـل وحـدة زمن لكـل وحـدة مساحـات من سطح الانتقال.
heat transformer *chem*	***transformateur de chaleur***	**مُحَوِّل حَرَارِي:** جهاز لتحويل البخار العادم من التوربينات - في محطات القدرة - إلى بخار منخفض الضغط، وذلك لاستخدامه في أغراض أخرى خَارج المحطة.
heat treating furnace *chem*	***four pour le traitement thermique***	**فرْن مُعَالَجَة حَرَارية:** فرن خـاص يستخدم لتحسين الخواص الميكـانيكيَّة للسبائك، وذلك بتعرّضها للتسخين بمعدّلات مختلفة لفترات زمنية معينة.
heat wave *phys*	***onde thermique***	**مَوْجَة حرارية:** الأشعة تحت الحمراء، ذات الطول الموجي الأقصر كثيراً من الطول الموجي لموجات الراديو.
heater *chem*	***radiateur électrique***	**سَخَّان:** مُصْطلح يطلق في الهندسة الكيميائية على المبادل الحراري المستخدم في تسخين الموائـع، وغالباً يستعمل البخار لهذا الغرض.
heater *phys*	***chauffage électrique***	**سَخَّان. مُسَخِّن:** جهاز يتضمن سلكاً مرتفع المقاومة، يَسْخُن إذا مـرّ به تيـار كهربـائي.
heating *math*	***chauffage***	**تسخين:** ميكانيكا المتصل $\int_R \rho r dv + \int_{\partial R} h da$ حيث يحسب التكامل الأول فوق الحجم، والثاني فوق المسافة السطحية
heating value *phys*	***pouvoir calorifique***	**القيمة الحرارية:** لوقود ما، هي كمية الحرارة الناتجة عن احـتراق وحدة الكتلة أو وحدة الحجم من هذا الوقود، تحت ظروف محدَّدة.
heavy – water reactor *phys*	***réacteur à eau lourde***	**مُفاعل الماء الثقيل:** مفاعل نووي يُستخدم فيه الماء الثقيل كمبطئ للنيوترونات.
heavy electron *phys*	***électron lourd***	**إلكترون ثقيل:** اسم يطلق على الميون، إذ لا تبدو هناك فروق واضحة بينه وبين الإلكترون فيما عـدا الفرق في الكتلة.
heavy hydrogen *phys*	***hydrogène lourd, deutérium***	**هيدروجين ثقيل:** نظيرٌ للهيدروجين، رقمه الكتلي 2.
heavy oil *chem*	***huile lourde***	**زَيْت ثقيل:** مجموعة المركَّبات العضوية المتبقِّية من تكرير البترول، ومعظمها مركَّبات حَلَقية.
heavy water *phys*	***eau lourde***	**ماء ثقيل:** ماء يحتوي الجزيء فيه على ذرّة أكسجين، وذرتين دوتريوم، أي ذرّتـين من الهيدروجين الثقيل.
hect- *math*	***hect-***	**بادئة تعني ستة.**
hectare (ha) *phys*	***hectare***	**هكْتَار:** وحدة للمسـاحة في النظام المتري، تساوي عشرة آلاف متر مربع.

hecto *phys*	***hecto***	**هكتو**: بادئة تضاف إلى وحدة ما وتعني مائة ضعف هذه الوحدة (10^2).
hecto- (symbol h) *math*	***hecto-***	**هكتو**: رمزها n. بادئة تعني مضاعف 10^2.
hectometric waves *phys*	***ondes hectométriques***	**مَوْجَات هكتومترية**: موجات الراديو ذات الأطوال الموجية من هكتومتر واحد (155 متر) إلى 15 هكتومترات (كيلومتر).
-hedron *math*	***- èdre***	**لاحقة تشير إلى متعدد سطوح** POLYHDRON
height *math*	***hauteur***	**عُلوّ، ارتفاع**: طول ارتفاع.
height equivalent to a theoretical plate *chem*	***hauteur équivalente à un plateau théorique***	**ارْتفاع مكافئ للَروْح نظَري**: في أبراج انتقال الكتلة بين مائعين، يعرف الارتفاع المكافئ للوح نظري بأنه المسافة بين زوج من الصواني التي يزود بها البرج.
height of catalytic unit *chem*	***hauteur d'élément catalytique***	**ارتفاع الوِحْدَة الحفّازية**: الارتفاع المُنـاظِر للمسافة بين لوحـين متتاليين في أبراج انتقال الكتلة.
height of diffusion unit *chem*	***hauteur de l'élément de diffusion***	**ارْتفَاع وِحْدَة الانْتشار**: النسبة بين ارتفاع البرج المُسْتَخدَم في عمليـات الانتشار الحـراري أو الكتلي، وبـين عدد وحـدات الانتشار في هذا البرج. تسمّى اختصارا HDU.
height of transfer unit *chem*	***hauteur de transfert***	**ارْتفَاع وِحْدَة الانْتقَال**: ناتـج قسمة ارتفاع برج انتقال الكتلة على عدد وحدات الانتقال. وتسمّى اختصارا HTU.
Heine-borel covering theorem *math*	***théorème de recouvrement de Heine-Borel***	**مبرهَنة التغطية لبوريل – هيان**: المبرهنة التي تقول إن مجموعة جزئية، في فضاء إقليدي، تون مغلقة ومحدودة إذا وفقط إذا كانت متراصة.
Heli – Grid packing *chem*	***garniture de Héli – Grid***	**حَشْو هيلي – كيريد**: نوع من حشو الأبراج التي تستخدم على المستوى التجريبي لإجـراء عمليات انتقـال الكتلة بين غـاز وسائِـل، ويصنـع من الأسلاك المعدنية.
Heli – Pak packing *chem*	***garniture de Héli – Pak***	**حَشْو هيلي – باك**: نوع من حشو الأبراج التي تُستَخْدم في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل على المستوى المعملي أو نصف الصناعي.
heliarc welding *chem*	***soudure en atmosphère d'hélium***	**لِحَام قَوْس الهليوم**: طريقـة لتثبيت الأجزاء المعدنية، يستخدم فيها لحام الصلب، ويستعمل التيّار الكهربي في الصهر.
helicity *phys*	***hélicité***	**حَلَزُونية**: لجسيم ما، هي مُرَكّبة لَفّ (دومة) هذا الجسيم في اتجاه كمية حركته.
helicoid *math*	***hélicoïde***	**مجسّم، سطح لَوْلَبي**: أي مجسم أو سطح على شكل خطوات لولب.

heliometer *phys*	***héliomètre***	مشْماس: تلسكوب مهيأ لقياس المسافات الفلكية القصيرة نَسبياً، مثل قُطْر الشمس أو المسافة بين نجمين قريبين.
helioscope *phys*	***hélioscope***	تلسكوب شمسي: تلسكوب لمراقبة الشمس، مهيأ لحماية عين المشاهد من وهج الشمس.
heliostat *phys*	***héliostat***	متتبِّع الشمس: جهاز يُدار أوتوماتياً، بآلية الساعة، ليتابع الشمس في حركتها، ويعكس أشعتها في اتجاه ثابت، لتسهيل الدراسات التي تجري على الشمس أو أشعتها.
helium - 6 *phys*	***hélium – 6***	هيليوم -6: نظير مشع للهيليوم، رقمه الكتلي 6 وعمر نصفه 0.83 ثانية.
helium (He) *phys*	***hélium***	هيليوم: عنصر رقمه الذرّي 2 ووزنه الذرّي 4.00026.
helium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'hélium***	الوفرة النظائرية الطبيعية للهيليوم: وفرة هيليوم - 4 هي 100% ونواة ذرة هذا النظير هي جسيم ألفا.
helium spectrometer *phys*	***spectromètre de l'hélium***	مطياف الهيليوم: مطيافٌ للكتلة، للكشف عن الهيليوم في الأجهزة المفرغة من الهواء.
helix *math*	***hélice***	لولب: منحن يقع على سطح أسطوانة أو مخروط.
helix *phys*	***hélice. spirale***	لَوْلب. منحنى حلزوني: منحنى على سطح أسطواني يشبه سن اللولب، والمسافة بين خطوطه المتتالية، في اتجاه مواز لمحور الاسطوانة، تسمى «خُطْوة اللّولب».
Helmholtz function *chem*	***fonction de Helmholtz***	دالَّة هلْمهولتز: معادلة رياضيّة تعرف بالفرق بين قيمة الطاقة الداخلية للمادة، وبين حاصل ضرب كل من الأنتروبيا ودرجة الحرارة المطلقة لهذه المادة.
Helmholtz function *phys*	***fonction d'Helmholtz***	دالّة هلمهولتز: دالّة في الديناميكا الحرارية، تساوي الطاقة الداخلية لنظام مطروحاً منها حاصل ضرب الإنتروبيا (المحتوى الحراري) في درجة الحرارة الديناميكية الحرارية.
helmholz *phys*	***helmholz***	هلمهولتز: وحدة عزم الازدواج الكهربائي في وحدة المساحة، وتساوي 3.335×10^{-10} كولوم. م$^{-1}$، في النظام الدولي للوحدات.
hemi- *math*	***hemi-***	نصف: بادئة تعني نصف.
hemicycle *math*	***hémicycle***	دورة نصف، دائرة نصف، دُوَيْرة نصف: نصف دائرة أو نصف بنية دائرية.
hemisphere *math*	***hémisphère***	كرة نصف: أحد جزئي كرة، محدود بمستو يحتوي على مَركزها.
hemispheroid *math*	***hémisphéroïde***	مجسم كروي نصف، نصف كرواني. أحد نِصْفي مجسم كروي مقسوم بمستو تناظري.
Hempel's paradox, confirmation paradox *math*	***paradoxe de Hempel, paradoxe de confirmation***	محيِّرة هِمْبل، محيِّرة التأكيد: هي محيرة استقراء.

hendeca- *math*	***hendéca***	أحد عشري: بادئة تصف كل ما له أحد عشر ضلعاً أو وجهاً.
henry (H) *phys*	***henry***	هنري: مختصرها H. وحدة قياس المُحارَضة، وهي وحدة مشتقة من وحدات النظام الدولي للوحدات.
Henry's law *chem*	***loi de Henry***	قانون هنري: ينص القانون بأن النسبة بين الضغط الجزئي للمتفاعلِ أ في الطور الغازي وبين تركيزه في السائل تساوي قيمة ثابتة تعرف بثابت قانون هنري.
heptads *math*	***heptade***	سُباعيّ: مجموعة أو متتالية ذات سبعة عناصر.
heptagon *phys*	***heptagone***	مُسبَّع: مُضَلَّع سُباعيّ الأضلاع.
heptode *phys*	***heptode***	صمام سُباعي: صمام إلكتروني له سبعة إلكترودات. كاثود، وأنود، وخمس شبكات بين الكاثود والأنود.
hereditary *math*	***héréditaire***	وراثية: صفة لمجموعة تحتوي كل تلك العناصر التي ترتبط بعلاقة معطاة مع أي عنصر في المجموعة.
Hermitain *math*	***matrice hermitienne, opérateur hermitien***	مصفوفة: فوق مجموعة الأعداد العقدية.
Hermitain vector space *math*	***espace vectoriel hermitien***	فضاء متجهي هرميتي: مصطلح آخر من أجل فضاء واحدي.
Hermite interpolation *math*	***interpolation de Hermite***	استكمال هرميت: الصيغة من اجل الحدودية الوحيدة. ذات الدرجة n على الأكثر.
Hermite, Charles *math*	***Hermite, Charles***	تشارلز هرْميت: عالم تحليل وجبر ونظري أعداد فرنسي طور نظريةِ الدّوال.
Hermitian conjugate *math*	***conjuguée Hermitienne***	مرافقة هرميتيه: المعادلة القرينة لمعادلة تفاضلية أو معادلة تحكُّم.
Heron's formula *math*	***formula de Héron***	صيغة هيرون، هيرو: هي الصيغة التي تعطي مساحة مثلث بدلالة أطوال أضلاعه.
heronian mean *math*	***moyenne héronienne***	وسط هيروني: وسط الفيثاوريين الجدد.
Herschel - Quincke tube *phys*	***tube d'Hersche-Quincke***	أنبوب هرشل – كوينك: جهاز لإثبات ظاهرة تداخل الموجات الصوتية.
hertz (Hz) *phys*	***hertz***	هرْتز: وحدة قياس التردُّد.
Hertz effect *phys*	***effet Hertz***	أثر هرتز: يزداد طول الشرارة الكهربائية عند تشعيع فُرْجَة الشرارة بالأشعة فوق البنفسجية.
Herzian oscillator *phys*	***oscillateur hertzien***	مذبذب هرتزي. جهاز لإنتاج الموجات الكهرمغناطيسية عن طريق إحداث تفريغ كهربائي متذبذِب بين قطبين.
Herzsprung - Russel diagram *phys*	***diagramme d'Herzsprung - Russel***	مخطَّط هرتز شبرونغ – راسل: رسم بياني للعلاقة بين ضياء النجوم ودرجة حرارة سطوحها.
Hessemberg form *math*	***forme de Hessemberg***	شكل هسنبرغ: مصفوفة تكون لها فقط أصفار في أكثر من صف فوق القطر الرئيسي.

Hessian *math*	***matrice hessienne***	**مصفوفة هَسِّية، إشتقاقية:** هي المصفوفة التي مداخلها المشتقات الجزئية الثانية لدالة معطاة.
Hess's law *phys*	***loi d'Hess***	**قانون هيس:** قانون ينصُّ على أن مجموع كميات الحـرارة التي تُمتص أو تَنطلق في خطوات تفاعل كيميـائي، يساوي كميـة الحـرارة المُمتصـة أو المنطلقة، إذا ما حدث التفاعل في خطوة واحدة.
hetercyclic compound *chem*	***composé hétérocyclique***	**مركَّب حَلَقي غير مُتَجَانِس:** مركَّب عضـوي ترتبط جزيئاته في صورة حَلَقَة غير منتظمة من أمثلته الفيوران والفـيرفورال.
heteroazeotrope *chem*	***azéotrope hétérogène***	**أزيوتروب غير مُتَجَانِس:** مزيج أزيوتروبي لسوائل غير متجانسة، ينتِج – عند تركيز معين للسوائل- بخاراً له تركيب السائـل نفسه، وتستخدم نسبة التركيز هذه لتحديد ظروف فصل المواد بالتقطير.
heterochromatic photometry *phys*	***photométrie hétéro chromatique***	**قياس إضاءة الألوان النقيّة:** علم مقارنة قدرات الإضـاءة للمصـادر الضـوئيـة ذوات الألـوان المختلفة.
heterodyne *phys*	***hétérodyne***	**متغاير الفعل:** مَزْج إشارتين من تيار متردِّد، مختلفتي التردّد.
heterogeneous equilibrium *phys*	***équilibre hétérogène***	**توازن غير متجانس:** التوازن بين طورين أو أكثر من أطوار المادة، مثل التوازن بين سائل وبخاره، أو بين غازٍ وجامد.
heterogeneous fluid *phys*	***fluide hétérogène***	**مائع غير متجانس:** مائع تختلف كثافته بين نقطة وأخرى، مثل الغلاف الجوي الذي تختلف كثافته مع الارتفاع.
heterogeneous polymerization *chem*	***polymérisation hétérogène***	**بَلْمَرَة غير مُتَجَانِسَة:** عملية كيميائية يجري فيها بلمرة مادة عضوية ما في وسط غير متجانس، وذلك لتحويل المتفاعل إلى مستحلب أو معلّق.
heterogeneous radiation *phys*	***rayonnement hétérogène***	**إشعاع غير متجانس:** إشعاع كهرمغناطيسي (أشعة سينية أو أشعة غاماوية) يتكون من أطوال موجية مختلفة.
heterogeneous reaction *chem*	***réaction hétérogène***	**تَفَاعُل غَيْر مُتَجَانِس:** تفاعل كيميائي بين مادتين غير متجانستين مثل غاز وسائل أو سائلين لا يمتزجان أو مائـع ومادة صلبة وقد يشترك في التفاعل أكـثر من مادتين.
heterogeneous reactor *phys*	***réacteur hétérogène***	**مُفاعِل غير متجانس:** قلب مفاعل نووي، يتكون من عناصر منفصلة من الوقود والمبطئ والعاكس والمُبَرِّد.
heterokinetic beam *phys*	***faisceau hétérocinétique***	**شعاع متغاير السرعة:** شعـاع يحتوي عـلى جُسَيْمات سرعاتها غير متساوية.
heterological paradox *math*	***paradoxe hétérologique***	**المحيِّرة متغايرة المنطق:** اسم آخر من أجل محيرة غريلنغ.
heteroscedastic *math*	***hétéroscédastique***	**مختلف التباين:** صفة، لعدد من التوزيعات، ذات تباينات مختلفة.

HETP *chem*	***HETP***	ارتفاع مكافئ للوح نظري: في أبراج انتقال الكتلة بين مائعين، يعرف الارتفاع المكافئ للوح نظري بأنه المسافة بين زوج من الصواني التي يزود بها البرج.
heuristic *math*	***heuristique***	استكشافي: صفة لما يستخدم طرقاً غير صورية أو أساليب تفكير مستوحاة من التجربة.
hex *math*	***hex***	ستة عشري: ترميز أجنبي من أجل ستة عشري HEXADECIMAL.
hexa- *math*	***hexa-***	سُداسي: بادئة تعني ستة.
hexad *math*	***hexase***	سُداسِي: مجموعة أو متتالية ذات ستة عناصر.
hexadecimal *math*	***hexadécimal***	ستة عشري: يستخدم ترميزاً مرتبياً.
hexafoil *math*	***arc hexalobé***	مضلّع سداسي منحنٍ: مضلع متعدد الوريقات، مضلع منحني الأضلاع. شكل مستوٍ متناظر يُبْنى بوضع أقواس متطابقة لدائرة حول مضلّع منتظم.
hexagon *math*	***hexagone***	مضلع سداسي: سُداسِيّ، مُسَدَّس. شكل مستوٍ بستة أضلاع.
hexagon *phys*	***hexagone***	مسدَّس: مُضلَّع سداسي الأضلاع.
hexagonal close – packed structure *phys*	***structure hexagonale compacte***	بناء سداسي مُحَكَّم الرصّ: تركيبٌ بلوري مُحكَم الرصّ، تماثل فيه الذرّاتُ كرات متساوية الحجم.
hexagram *math*	***hexagramme***	نَجمة سُداسية: شكلٌ نَجْمِيّ مُكَوّن بتمديد أضلاع مسدس منتظم لتلتقي في ست نقط.
hexahedron *math*	***hexaèdre***	سطوح سداسي: شكل مجسم بستة وجوه مستوية، ويُعْرف سداسي السطوح المنتظم بـ "المكعب".
hexahedron *phys*	***hexaèdre***	مُجَسَّم سداسي السطوح: جسم ذو وجوه متعددة له ستة أسطح، مثل المكعّب.
hexode *phys*	***hexode***	صمام سداسي: صمام إلكتروني له ستة إلكترودات. كاثود، وأنود، وأربع شبكات بين الكاثود والأنود.
Hickman molecular still *chem*	***distillateur moléculaire de Hickman***	مُقطِّر هكمان الجُزيْئي: جهاز يُستخدم صناعياً في عمليّات التقطير الجزيئي تحت ضغط منخفض، باستخدام القوة الطاردة المركزية. ويناسب المواد الحسّاسة لدرجة الحرارة.
Higbie theory *chem*	***théorie de Higbie***	نَظَرِيَّة هيغبي: نظرية لتفسير ظاهرة انتقال الكتلة بين غاز وسائل، عندما يكون زمن التلامس بينهما صغيراً.
Higgins contactor *chem*	***contacteur de Higgins***	ملامس هيغنز: جهاز انتقال كتلة بين سائل ومادة صلبة، يحدث بينهما تبادل أيوني أو امتزاز.
high - energy particle *phys*	***particule à haute énergie***	جُسَيْم عالي الطاقة: جسيم تزيد طاقته على بضعة مئات من مليون إلكترون ڤلط.
high - energy physics *phys*	***physique des hautes énergies***	فيزياء الطاقات العالية: فرع الفيزياء، الذي يُعنى بدراسة خصائص وسلوك الجُسَيْمات الأولية.

high - energy scattering *phys*	*diffusion à hautes énergies*	**استطارة الطاقات العالية**: تصادمات الجُسَيْمات الأولية عالية الطاقة، والتي تزيد طاقاتها على بضع مئات ملايين الإلكترون فلط.
high - pressure cloud chamber *phys*	*chambre de Wilson à haute pression*	**غرفة سحابية مرتفعة الضغط**: غرفة سحابية، تُهيَّأ ليكون ضغط الغاز فيها مرتفعاً.
high - pressure physics *phys*	*physique des hautes pressions*	**فيزياء الضغوط العالية**: هو أحد فروع الفيزياء الذي يُعنى بدراسة خصائص المادة تحت الضغوط العالية.
high - resistance voltmeter *phys*	*voltmètre à grande résistance*	**مقياس فلطية عالي المقاومة**: مقياس فلطية يتميز بمقاومة عالية.
high - voltage electron microscope *phys*	*microscope électronique à haute tension*	**ميكروسكوب إلكتروني عالي الفلطية**: ميكروسكوب إلكتروني تكون فيه فلطية تسريع الإلكترونات سريعة جدا.
high elasticity *phys*	*élasticité élevée*	**مرونة عالية**: خاصية المواد التي تتبع قانون هوك بدقة، وفي نطاق واسع من الإجهادات العالية.
high epithermal neutrons *phys*	*neutrons épithermiques énergétiques*	**نيوترونات فوق حرارية عالية**: النيوترونات فوق الحرارية، ذات الطاقات المرتفعة، في المدى بين كيلو إلكترون فلط واحد إلى مائة كيلو إلكترون فلط.
high fidelity *phys*	*haute fidélité*	**وفاءٌ عالٍ**: في الأجهزة الصوتية، هو تطابق صوت الخَرْج في خصائصه، مع الصوت الأصلي، بدرجة عالية.
high flux reactor *phys*	*réacteur à flux intense*	**مفاعل عالي الفَيْض**: مفاعل نووي، يكون فيض النيوترونات فيه مرتفعاً.
High frequency choke *phys*	*Starter de la haute fréquence*	**خانق الترددات اللاسلكية**: ملف يعد إعداد خاصاً، يوصل في جزء من دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية المترددة في هذا الجزء، منه نوعان: الأول: خانق الترددات المنخفضة: Low frequency choke (ملف خانق يحيط بكتلة من الحديد). الثاني: خانق الترددات العالية = خانق الترددات اللاسلكية High-frequency choke = Radio-Frequency choke: (ملف خانق يكون عادة خالياً من الحديد).
high frequency voltmeter *phys*	*voltmètre hyperfréquence*	**مقياس فلطية الترددات العالي**: مقياس فلطية للقياسات المتصلة بالتيار المتردّد عالي التردّد.
high precision *math*	*haute précision*	**دقة عالية**: هي الدقة التي تنجز بها عملية حسابية معطاة.
high tension *phys*	*haute tension*	**جهد عالٍ**: الفلطية العالية التي توصَّل إلى الأنود في الصمام الإلكتروني.
high vacuum *phys*	*vide poussé*	**تفريغ عالٍ**: التفريغ الذي تقع قيمته فيما بين 10^{-3} مم زئبق و 10^{-6} مم زئبق.
higher arithmetic *math*	*arithmétique supérieure*	**حساب متقدِّم**: حساب عالٍ. هي النظرية الرياضية (الرياضي) التي تدرس خواص وعلاقات الأعداد الصحيحة.

higher homotopy group *math*	*groupe d'homotopie supérieur*	زمرة تشوه مستمر عالية: هو تشوه مستمر لدالة أو منحن إلى دالة أخرى (أو منحن آخر).
higher mathematics *math*	*mathématiques supérieures*	رياضيات عالية: رياضيات أكثر تجريداً من المدرسة التقليدية لمناهج الحساب والجبر والهندسة وحساب المثلثات.
higher partial derivative *math*	*dérivée partielle supérieure*	مُشتق جزئي أعلى: معامل تفاضلي جزئي. هو مشتق دالة، في متغيرين أو أكثر.
highest common factor/greatest common factor/ greatest common divisor *math*	*le plus grand facteur commun, le plus grand commun diviseur*	العامل المشترك الأعلى، الأكبر، القاسم المشترك الأعظم: مختصرة hef/gef/ged عدد صحيح d يقسم تماماً عددين صحيحين معلومين a وb، وبحيث إذا كان c يقسم a وb فإنه يقسم d أيضاً.
Hilbert cube *math*	*cube de Hilbert*	مُكَعَّب هلْبِرْت: المجموعة الجزئية المتراصة في فضاء هلبرت.
Hilbert matrix *math*	*matrice de Hilbert*	مصفوفة هلبرت: مصفوفة هانكل المنتهية أو اللانهائية.
Hilbert norm *math*	*norme de Hilbert*	نظيم هلبرت: صفة لمجموع أو تكامل مُربّعات القيم المطلقة لمتسلسلة معطاة أو تكامل معلوم، أو صفة لكل ما له علاقة بذلك.
Hilbert space *math*	*espace de Hilbert*	فضاء هلبرت: فضاء خطي حقيقي أو عقدي، عرّف عليه جداء داخلي وتتقارب فيه كل متتاليات كوشي.
Hilbert, David *math*	*Hihbertm D*	دافيد هلبرت: عالم رياضيات ألماني وكان برنامج هلبرت باعثاً لتَطوير نظرية الخوارزميات.
Hildebrandt extractor *chem*	*extracteur de Hildebrandt*	مُسْتَخْلص هلدبراندت: جهـاز استخلاص مادة صلبة من خليطها باستخـدام مذيب.
Hilsh vortex tube *chem*	*tube tourbillonnaire de Hilsh*	انبوب هِلْش الإعْصَاري: جهاز لفصل تيار من الغاز عالي الضغط إلى تيارين منخفضي الضغط، أحـدهما عنـد درجة حرارة أعلى من درجـة حرارة التيار الداخل والآخر أقـل من درجة حـرارة تيار التغذية.
hindered settling *chem*	*décantation retardée*	ترسيب معاق: ترسيب حُبَيْبَات صلبة في مائـع، بحيث تكون المسافة بين الحُبَيْبَات صغيرة جـداً بالنسبة لقطر الحبيبات، مما يعوق بعضها البعض عن الترسيب الحر.
Hirschfelder – Bird correlation *chem*	*corrélation de Hirschfelder – Bird*	عَلاَقَة هيرشْفَلْدر– بيرد: معادلة رياضية لحساب الانتشارية الكتلية بين غازين.
histogram *math*	*histogramme*	مُخَطَّك درجي، مُدَرَّج تكراري: شكل يمثل توزيعاً تكرارياً.
histogram *phys*	*histogramme*	مُخَطَّط توزيع التواتر: شكل يُوضِّح عَدَد الظواهر المشاهَدَة، مقابل مدى معين من متغيِّر ما.
Hlibert's problems *math*	*problèmes de Hilbert*	مسائل هلبرت: تجميع من 23 مسألة، لم تكن حُلّت عندما نشرها هلبرت سنة 1901.

Hlibert's program *math*	***programme de Hilbert***	**برنامج هلبرت**: هي المسألة، التي اقترحها تدعيماً لعقيدته الصورية.
hodograph *phys*	***odographe***	**منحنى السرعات**: المنحنى الذي يرسمه مُتَّجهٌ يمثّل كمية فيزيائية مع الزمن، وخاصة المتجه الذي يُمثّل سرعة جسيم.
hodoscopes *phys*	***hodoscope***	**مبين المسار**: نظام من الكواشف الإشعاعية الصغيرة، مصفوفة بحيث يمكن بها تحديد مسارات الجُسَيْمات في الأشعة الكونية أو الناتجة عن مسرِّعات الجسيمات.
Hofmann voltammeter *phys*	***voltamètre d'Hofmann cathodiques***	**فلطامتر، هوفمان**: جهاز لقياس حجم الغازات التي تتحرر في التحليل الكهربائي.
hoist cost *chem*	***coût de treuil***	**تَكْلُفَة الرفع**: تكلفة نقل المعدات المستخدمة في تداول المواد الصلبة من مكان لآخر، باستخدام أوناش رافعة، وتعتمد تكلفة الرفع على سعر شراء المعِدَّة.
hold – harmless agreement *chem*	***azéotrope hétérogène***	**إتِّفاق حفْظ السَّلامَة**: أحد بنود عقد التأمين بين إدارة المصنع، وشركات التأمين ويشمل حفظ سلامة جميع العاملين من الحوادث.
Hölder condition *math*	***condition de Hölder***	**شرط هولدر**: صفة لدالة، بين فضاءين نَظيمين.
Hölder continuous *math*	***continue selon Hölder***	**مستمرة وفق هولدر**: صفة لدالة، بين فضاءين نَظيمين.
Hölder's inequality *math*	***inégalité de Hölder***	**متباينة هولدر**: المتباينة التكاملية التي تتحقق من أجل الدوال المقيسة (القيوسة) على مجموعة S.
Hölder's means *math*	***moyennes selon Hölder***	**أوساط هولدر**: الأوساط متعددة البعد.
holding time *chem*	***temps de maintien***	**زَمَن الحَجْز**: متوسط زمن بقاء المائع داخل الوعاء أو المفاعل. ويساوي زمن طبخ الشحنة في مفاعل الدفعة، وخارج قسمة حجم المفاعل على متوسط سرعة سريان المائع عند تركه الوعاء في المفاعل المستمر المقلَّب.
holdup *chem*	***charge ouvrable***	**الإبْقَاء**: في وحدات المعالجة الفيزيائية أو الكيميائية، هي الكمية اللازم تواجدها من المواد في كل وحدة، حتى يستمر التشغيل بها.
hole *phys*	***trou***	**ثُقْب**: حالة طاقية إلكترونية شاغِرة بالقرب من نهاية شريط طاقي في جامد.
hole conduction *phys*	***conduction des trous***	**توصيل الثُقوب**: حركة الإلكترونات لملء الثقوب في شِبْه مُوَصِّل.
Hollander beater *chem*	***pile défileuse***	**ضارِب هولاندر**: جهاز لتصنيع الورق يَتكوَّن من خزان معدني أو خشبي ذي نهايات منحنية.
holmium (Ho) *phys*	***holmium***	**هوليوم**: عنصر رقمه الذرّي 67 ووزنه الذرّي 164.9304.

holmium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du holmium***	الوفرة النظائرية الطبيعية للهولميوم: وفرة الهولميوم- 165 هي 100%.
holography *phys*	***holographie***	تصوير مجسّامي: طريقة لتكوين صورة ضوئية ثلاثية الأبعاد لجسم ما.
holomorphic *math*	***holomorphe***	هولومورفية: كلمة أخرى (في حالة دالة عقدية) من أجل تحليلية بشكل مناسب أكثر.
homenergetic flow *phys*	***écoulement énergétique homogène***	تَدفق متجانس الطاقة: تدفُّق لمائــع، يكون فيه مجموع طاقة الحركــة وطاقة الجهد والإنثالبيا (المحتوى الحراري)، لوحدة الكتلة من المائــع.
homentropic flow *phys*	***écoulement entropique homogène***	تدفق متجانس الانتروبيا: تدفق لمائع، تكون فيه الانتروبيا، لوحدة الكتلة من المائع، ثابتة لكــل نقط المائع، وفي كل الأزمنة.
homeomorphic *math*	***homéomorphe***	متشاكل استمرارياً، متشاكل: صفة لكــل مــا يتعلــق بالتشاكل المستمر.
homeomorphism *math*	***homéormorphisme***	تشاكل مستمر /تشاكل: مقابلة واحد لواحد، مستمرة، في الاتجاهين.
homocentric rays *phys*	***rayons concentriques***	أشعة مُتَمَرْكِزَة: أشعة تتفرَّق من نقطة واحدة، أو تتجمع في نقطة واحدة.
homodesmic structure *phys*	***structure homodesmique***	بناء متجانس الروابط: بناء بُلَوري تكون فيه الروابط بين الذرّات من نوع واحد فقط.
homogeneity *phys*	***homogénéité***	تَجانُس: خــاصيــة للوسط الــذي لا تختلف خصائص أجزائه، مع اختلاف مواقعها في هذا الوسط.
homogeneous *math*	***homogène***	متجانسة: صفة لحدودية تكون لكل حدود نفس الدَّرجة.
homogeneous deformation *phys*	***déformation homogène***	تشوُّه متجانس: بالنسبة لبلورة، هو التشوُّه الذي يكون منتظماً في أيٍّ اتجاه في البلورة.
homogeneous radiation *phys*	***rayonnement homogène***	إشعاع متجانس: إشعاع كهرمغناطيسي (أشعة سينية أو أشعة غاما) يتكــون من أطوال موجية متساوية.
homogeneous reactor *phys*	***réacteur homogène***	مُفاعِل متجانس: مفاعل يكون فيه عنصران أو أكثر في حالة اختلاط.
homogenous coordinates/projective coordinates *math*	***coordonnées homogènes/projectives***	إحداثيات متجانسة، إسقاطية: تمثيل نقطة، ذات حداثيين ديكارتيين.
homogenous reaction *chem*	***réaction homogène***	تَفَاعُل متَجَانس: تفاعل كيميائي يحدث في طور واحــد.
homokinetic beam *phys*	***faisceau homocinétique***	شعاع متجانس: شعاع يحتوي على جُسَيْمات مُوحَّدة السرعة.
homologous *math*	***homologue***	متماثل: صفة لما يقوم بنفس الدور في شكلين مختلفين.
homology group *math*	***groupe d'homologie***	زمرة هرمولوجية تماثلية: زمرة، في صنف زمر، مبنية في طوبولوجيا جبرية ومؤسسة على الزمر العاملية.

homometric crystal pair *phys*	***paire de cristaux homométrique***	زوج بلوري متناظر: بناءان بلوريان، تتطابق لهما نماذج حيود الأشعة السينية.
homomorphic image *math*	***image homomorphe***	صورة متشاكلة: الجبر الذي يكون مدىً RANGE لتشاكل HOMOMORPHISM.
homomorphism *math*	***homomorphisme***	تشاكل: تطبق من بنية جبرية إلى أخرى يحافظ في مَدَاه على الخواص البنيوية لنطاقه.
homomorphism theorem *math*	***théorème d'homomorphisme***	مبرهَنة التشاكل: اسم آخر من أجل مبرهنة التشاكل التقابلي (التماكل) الأولى.
homoscedastic *math*	***homoscédastique***	مُتساوية التباين: صفة لعدد من التوزيعات تكون تبايناتها متساوية.
homothetic *math*	***homothétique***	متحاك: صفة لشكلين متشابهين بحيث تتوازى الأضلاع المتقابلة.
homothety *math*	***homothétie***	تَحاكٍ: تحويل خطي لا يتضمن دوراناً، تركيب من انسحاب وتمدّد مركزي.
homotopy *math*	***homotopie***	تشوه مستمر: هو تشوه مستمر لدالة أو منحن إلى دالة أخرى (أو منحن آخر) .
hooded anode *phys*	***anode à capot***	أنود مُطَوَّق: أنود (مصعد) في أنبوب الأشعة السينية، يكون له حاجز أسطواني الشكل.
Hooke's law *math*	***loi de Hooke***	قانون هوك: والقانون الذي يقرر أن التوتر في جسم مرن متدد.
Hookean deformation *phys*	***déformation de Hooke***	تَشوُّه هُوكيّ: التشوُّه الذي يتناسب تناسباً طردياً مع القوة المنتِجَة له.
Hookean solid *phys*	***solide de Hooke***	جامد هُوكِيّ: الجامد الذي يتبع قانون هوك بدقة، عَبر مدى كبير من الإجهادات، حتى ولو كانت عالية.
hooker diaphragm cell *chem*	***élément de Hooker***	خلية هوكر الغشائية: خلية إليكتروليتية مكعبة الشكل، تستخدم لإنتاج الصودا الكاوية وغاز الكلور بالتحليل الكهربي لمحلول كلوريد.
Hooke's law *phys*	***loi de Hooke***	قانون هوك: قانون ينص على أن الزيادة في طول زنبرك أو سلك مشدود، تتناسب تناسباً طردياً مع قوة الشدّ.
Hope's apparatus *phys*	***cuve de Hope***	جهاز هوپ: جهاز لإثبات أن الكثافة القصوى للماء تكون عند درجة حرارة 4° م.
hops *chem*	***houblon***	هوبْز: مادة راتنجية تستخدم في صناعة البيرة، وذلك لإعطاء الطعم المرّ المميّز لها.
horizontal condenser *chem*	***condenseur horizontal***	مُكثّف أُفُقي: مبادل حراري أفقي، يُستخدم لتكثيف الأبخرة المتصاعدة من قمة أبراج التقطير، ويتميّز بكفاءة حوالي ثلاثة أمثال نظيره الرأسي.
horizontal magnetometer *phys*	***magnétomètre horizontal***	مقياس المغناطيسية الأفقية: جهاز لقياس تغيُّرات المركبة الأفقية للمجال المغناطيسي للأرض.

horizontal sweep *phys*	***balayage horizontal***	مَسْح أُفُقي: الحركة الأفقية للشعاع الإلكتروني، على شاشة أنبوب أشعة الكاثود.
horn *phys*	***pavillon***	بُوق: أنبوبة مخروطية الشكل، تُستخدم لاستقبال أو إرسال الموجات الصوتية.
Horner's method *math*	***méthode de Horner***	طريقة هورنر: طريقة تكرارية لإيجاد الجذور الحقيقية للمعادلات الجبرية.
Horner's rule *math*	***règle de Horner***	قاعدة هورنر: طريقة فعَّالة لتقييم حدودية.
horology *phys*	***horlogie***	علم الوقت: علم وتكنولوجيا قياس الوقت، وتصميم وتصنيع الآلات اللازمة لذلك.
horsepower *phys*	***cheval -vapeur***	قدرة حصانية: وحدة للقدرة تساوي 745.7 واط.
Horton Franklin method *chem*	***méthode de Horton – Franklin***	طريقَة هورتون – فرانكلين: طريقة رياضية لحساب التغيّر في كل من التركيز والمحتوى الحراري المصاحب لعمليات انتقال الكتلة في الأبراج.
hot *phys*	***chaud***	حارّ: بالنسبة للمواد المشعّة، تطلق الصفة «حار» على المواد عالية الإشعاعية.
hot – spot *chem*	***point – chaud***	بُقْعَة ساخنَة: في التفاعلات الكيميائية الحفازية غير المتجانسةَ الطاردة للحرارة، يزداد معدل التفاعل زيادة كبيرة في بعض المناطق داخل المفاعِل، مما يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارتها ارتفاعاً شديداً.
hot - wire ammeter *phys*	***ampèremètre thermique***	مقياس الأمپير ذو السلك الساخن: جهاز لقياس التيار الكهربائي، عن طريق الاستطالة التي تَحْدُث في سلك، يسخن لمرور التيار فيه، ويصلح لقياس التيارات المستمرة أو المتناوبة.
hot - wire anemometer *phys*	***anémomètre à filament chaud***	مقياس سرعة الموائع ذو السلك الساخن: جهاز لقياس سرعة الموائع التي تمر خلاله..
hot - wire microphone *phys*	***microphone à filament chaud***	ميكروفون السلك الساخن: جهاز لتكبير شدّة الصوت.
hot atom *phys*	***atomes proches***	ذَرّة حارَّة: ذرّة مُثَارة.
hot cathode tube *phys*	***tube à cathode chaude***	أنبوب الكاثود الساخن: أنبوب تفريغ تنتج الإلكترونات فيه من كاثود ساخن.
hot cell *phys*	***cellule chaude***	خلية حارّة: غرفة شديدة التدريع لاحتواء المواد عالية الإشعاعية.
hot laboratory *phys*	***laboratoire chaud***	مُخْتبَر حار: المعمل (المختبر) الذي تعالج فيه المواد عالية الإشعاعية.
hot spot factor *phys*	***coefficient de la cote thermique***	عامل النقطة الحارة: النسبة بين القيمة القصوى للفيض الحَراري، وبين القيمة المتوسطة لهذا الفيض، في المفاعل النووي.

hot well *chem*	***bâche réservoir d'alimentation***	**مَذْخَر المتكثف الساخِن**: وعاء أسفل المكثف السطحي المستخدم في تكثيف السوائل بكميات كبيرة. يتجمع فيه السائل المتكاثف ويصفى ثم يسحب بمضخة سحب.
Hot- wire ammeter *phys*	***Ampèremètre au fil de fer chaud***	**الأمتر ذو السلك الساخن**: أمتر ينبني عمله على تمدد سلك من البلاتين عندما يسخن بمرور التيار فيه ويستعمل لقياس التيارات المترددة.
hot-wire pressure gauge *phys*	***manomètre à résistance***	**مقياس الضغط ذو السلك الساخن**: مقياس لضغط الغاز، يعتمد على التبريد بالغاز.
Houdresid process *chem*	***procédé Houdresid***	**طريقَة هودريسيد**: طريقة لتكسير المركبات الهيدروكربونية عالية الوزن الجزيئي إلى مركبات متوسطة.
Houdry process *chem*	***procédé Houdry***	**طريقة هودري**: طريقة لإنتاج الأوليفينات من البرافينات لاستخدامها في صناعة المطّاط التخليقي بتفاعل البَلْمَرَة.
Hough nitrator *chem*	***nitreur de Hough***	**مُنْتِرت هاو**: مفاعل كيميائي يستخدم لنترتة البنزَين بتفاعل البنزين وخليط حمضي الكبريتيك والنيتريك للحصول على النيتروبنزين.
hour (h) *phys*	***heure***	**ساعة**: وحدة لقياس الزمن، وهي وحدة لا تتبع أيًا من النظامين.
hourly wage rate *chem*	***salaire à l'heure***	**مُعَدَّل الأجور في السَّاعة**: في دراسة اقتصاديات المصانع، توجد جداول خاصة توضح الأجر في الساعة للعمال مختلفي التخصص والمهارات، يمكن منها تقدير الميزانية المطلوبة لأداء عمل معين، بمعرفة عدد العمال اللازم في مختلف التخصصات.
hpercomplex numbers *math*	***nombres hyperxomplex***	**أعدد فوق عقدية**: تعميمات مختلفة للأعداد العقدية والتي يطلق عليها أيضاً QUATERNIONS.
hpercube *math*	***hypercube***	**مكعب فوق**: شكل إقليدي تكون كل أضلاعه متساوية وزواياه قائمة.
hperplane *math*	***hperplan***	**مستو فوق**: صورة انسحابية في الفضاء الفري لأي دالي خطي.
HTU *chem*	***HTU***	**ارتفاع وحدة الانتقال**: ناتج قسمة ارتفاع برج انتقال الكتلة على عدد وحدات الانتقال.
Hu – Kintner correlation *chem*	***corrélation de Hu – Kintner***	**علاقة هو– كِنْتنر**: علاقة رياضية لحساب سرعة الترسيب النِهائية لقطرات سائل مشتَّتة في سائل آخر، لا يحدث بينهما انتقال كتلة (سوائل نقية)، ولا تزيد لزوجة السائل المشتّت عن 5 سنتيبواز.
Hubble constant *phys*	***constante de Hubble***	**ثابت هَابِل**: النسبة بين سرعة ابتعاد نجم عن الأرض، وبين بُعد هذا النجم عن الأرض.

hull *math*	***ouverture***	بَسْطة: كبسطة له، أي يُضَمِّن كل عناصر المجموعة المعطاة في مجموعة التركيبات الخطية لعناصره.
hum *phys*	***bourdonnement ronflement***	هَمْهَمَة: شوائب من تيارات متردّدة تظهر في خَرْج مُضَخم إلكتروني.
humid heat *chem*	***chaleur humide***	حَرارَة رَطِبَة: كَمِيَّة الحرارة المطلوبة لزيادة درجة حـــرارة وحدة الـــوزن من الغاز الـــرطب درجـــة واحدة، وتعرف رياضياً من المعادلة: $Cs=C_{pB} + C_{pA}\ h$ حيث C_s الحرارة الرطبة، وC_{pA} الحرارة النوعية للغاز الجـــاف عنـــد ضغط ثابت، وC_{pb} الحرارة النوعية للبخار عند ضغط ثابت، وh الرطوبة.
humid volume *chem*	***volume humide***	حَجْم رَطِب: الحَجْم الـــذي تشغله وحدة الوزن من الغـــاز الجـــاف عنـــد الظروف القياسية لدرجة الحرارة والضغط.
humidification *chem*	***humidification***	تَرْطيب: زيادة نِسْبَة بُخَار الماء في الغاز عن طريق التلامس المباشر بينه وبين الماء، حيث يحدث انتقالا آنياً للكتلة والحرارة بينهما.
humidifier *chem*	***humidificateur***	مُرَطِّب: جهاز زيادة نسبة بخـــار مادة ما في غاز عن طريق التلامس المباشر بين الغاز وبين سائل هذا البخار، الذي يصطحبه انتقال آني للحـــرارة والكتلة من السائل إلى الغاز.
humidity *chem*	***humidité***	رُطوبَة: وزن البخـــار الذي تحمله وحـــدة الوزن من الغاز الجاف.
humidity moisture *phys*	***humidité***	رُطوبة: تعبير عمَّا يحمله الهواء من بخار الماء.
hundredweight *phys*	***poids de 112 livres***	هَنْدِرِدويت: وحـــدة للكتلة.
Hungarian method *math*	***méthode hongroise***	طريقة مَجَرية: طريقة تنسب إلى كوهن من أجل حلّ مسائل التعيين.
hunting *phys*	***pompage***	شَطَط: التغيُّر غير المحكوم، لكمية محكومة، حول قيمتها المطلوبة.
hurdles *chem*	***garniture barrière***	حَواجِز: مجموعة من الألواح المصفوفـــة في صورة شبكـــة، تستخدم مادة حشو منتظمة للأبراج المستعملة في عمليـــات انتقال الكتلة بـــين غـــاز وسائل. تسمّى أيضاً حشو الأبراج الخشبي.
Huttig equation *phys*	***équation de Huttig***	معادَلة هاتيغ: معادلة لحساب النسبة بين حجم الغاز الممتزّ على سطح جامد غير مسامي، وبين حجم الغاز الذي يكفي لتغطية السطح كلياً بطبقة وحيدة الجُزَيء.
Huygen's formula *math*	***formule de Huygens***	صيغة هيغنز: التقدير بأن طول قوس دائرة يساوي تقريباً ثمانية أثلاث الوتر المقابل لنصف القوس المذكور منقوصاً منه ثلث الوتر المقابل للقوس كله.

Huygens' eyepiece *phys*	***oculaire de Huygens***	**عينيّة هيغنز**: عينيّة تُستخدم في الميكروسكوب أو التلسكوب، وتصمَّم لكي تكون خالية من الزَّيْغ الضوئي.
Huygens' principle *phys*	***principe de Huygens***	**مبدأ هيغنز**: مبدأٌ يَعْتَبر أنَّ كل نقطة على صدر موجة ضوئية، هي في حـدّ ذاتها مصدرٌ للضوء يبعث موجات ثانوية.
Huygens' wavelet *phys*	***onde secondaire de Huygens***	**مُوَيْجَة هيغنز**: هي الموجة الثانوية التي تنبعث من النقطة، على سطح الموجة الضوئية، المعتَبَرَة مصدراً للضوء في مبدأ هيغنز.
hybrid electro-magnetic wave *phys*	***onde électro-magnétique hybride***	**موجة كهرمغناطيسية مختلطة**: مـوجـة كهرمغناطيسية ذات إزاحة طولية ومُستَعْرَضَة.
hybrid reactor *chem*	***réacteur hybride***	**مُفاعِل هَجِين**: مفاعل كيميائي افـتراضي يتكوّن من شبكـة مفاعـلات متصلة عـلى التـوالي أو التوازي، ويشمل المفاعل القلمي، ومفاعل كامل الخلط، مـع وجود سريان جانبي وسريان راجـع للتحكّم في أداء الشبكـة.
hybrid reactor model *chem*	***modèle de réacteur hybride***	**نموذَج المُفاعِل الهَجِيني**: معادلات تمثيل المفاعلات الكيميـائيــة الحقيقيــة، بتحليلها إلى مفــاعلات مثالية، متصلة على التوالي أو التوازي.
hydrated ion *phys*	***ion hydraté***	**أيون مُمَيَّه**: أيون يتصل بجُزَيء مائي أو أكثر.
hydraulic analog circuit *chem*	***circuit d'analogie hydraulique***	**دَائِرةَ تَنَاظُر هيدرولية**: شبكة سريان موائـع في مجموعة من الأنابيب والأوعية، يجـري اختيـار أبعادها ونقط اتصالها ومعدلات السريـان بها.
hydraulic boundary layer *chem*	***couche limite hydraulique***	**طبَقَة حدّية هيدرولية**: طبقة من المائع ملاصقة للجدار الذي تحرّك عليه هذا المائـع، تكون في حالة سكون نتيجة لزوجته.
hydraulic diameter *chem*	***diamètre hydraulique***	**قطر هيدروليكي**: عند مرور الموائع في الأنابيب غير دائرية المقطع، يعرف القطر الهيدرولي بأنه النسبة بين أربعة أمثال حجم المائـع الذي يملأ الأنبوبة وبين ماسحة سطح الأنبوبة.
hydraulic press *phys*	***presse hydraulique***	**مِكْبَس هيدروليكي**: جهاز لإنتاج قوى عالية، مُستخدِماً خاصية انتقال الضغوط في السوائل.
hydraulic radius *chem*	***rayon moyen, rayon hydraulique***	**نصْف قُطْر هيدرولي**: نصف قـطر الأنبوبة التي تكافىء مساحتها مساحـة مقطع المسـافة البينيـة بين أنبوبتين متمركزتين.
hydraulic separation *chem*	***séparation hydraulique***	**فَصْل هيدرولي**: أحـد طرق الفصـل الميكانيكي بين جُسَيْمات مادة صلبة، أو قطرات سائل مُعَلَّقة في غاز.
hydraulics *phys*	***hydraulique***	**الهيدروليكا**: علم دراسة حركة وسكون السوائل، وخاصة الماء، في التطبيقات الهندسية.

hydro cyclone *chem*	***épaississeur – cyclone, hydro cyclone***	**مدوِّمة مائية**: جهاز يُستَخدم لفَصل مكوِّنات الزَّوْبة إلى سائِل نقي ورَوْبَة ثقيلة، باستخدام القوة الطاردة المركزية.
hydrodynamics *math*	***hydrodynamique***	**علم تحريك الموائع، ديناميكا الموائع**: فرع الميكانيكا الذي يدرس حركة الموائع.
hydrodynamics *phys*	***hydrodynamique***	**الهيدروديناميكا**: العلم الذي يعنى بدراسة حركة السوائل والغازات.
hydroelectric power *chem*	***énergie hydre – électrique***	**طَاقَة كَهْرمائية**: طاقة كهربية ناتجة من فرق ارتفاع الماء على المجاري المائية والذي يُستَخدم في إدارة التوربينات.
hydrofining *chem*	***affinage hydraulique***	**تَنقِيَة هيدروجينية**: تفاعل الهيدروجين مع المركبات الكبريتية الموجودة في منتجات تقطير البترول لإزالتها في صورة غاز كبريتيد الهيدروجين.
hydroforming *chem*	***hydroforming***	**هدرجة استْصلاحيَّة**: تفاعل كيميائي لتحويل المركَّبات الأليفاتية إلى مركَّبات حلقية.
hydrogen – 1 *phys*	***hydrogène – 1***	**هيدروجين -1**: نظير الهيدروجين، رقمه الكتلي، ووفرته الطبيعية 99.985 % ونواته هي جسيم البروتون.
hydrogen – 2 *phys*	***hydrogène – 2***	**هيدروجين-2**: نظير الهيدروجين، رقمه الكتلي 2، ووفرته الطبيعية 0.015% .
hydrogen – 3 *phys*	***hydrogène – 3***	**هيدروجين-3**: نظير الهيدروجين، رقمه الكتلي 3، ووفرته الطبيعية 0.00013%، وهو نظير مشع.
hydrogen (H) *phys*	***hydrogène***	**هيدروجين**: عنصر رقمه الذرّي 1 ووزنه الذرّي 1.0079.
hydrogen bomb *phys*	***bombe à hydrogène***	**قنبلة هيدروجينية**: قنبلة تعتمد أساساً في طاقتها التفجيرية على الاندماج النووي.
hydrogen bond *phys*	***liaison hydrogénique***	**رابطة هيدروجينية**: رابطة تحدث بين ذرَّة الهيدروجين في جُزَيء يحتويها، وبين ذرَّة أخرى سالبة الكهرباء في جزيء مجاور.
hydrogen ion concentration *phys*	***concentration des ions d'hydrogène***	**تركيز أيونات الهيدروجين**: مقياس لوغاريتمي لتركيز الهيدروجين، أو أيونات H_3O + (هيدروكسونيوم)، في المحلول.
hydrogen isotopic natural abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'hydrogène***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للهيدروجين**: وفرة هيدروجين-1 هي 99.985% وهيدروجين- 2 هي 0.015% وهيدروجين- 3 هي 0.00013%.
hydrogenalysis *chem*	***hydrogénalyse***	**هَدْرَجة تحْليلية**: تفاعل كيميائي بين غاز الهيدروجين والفحم النباتيّ عند درجات حرارة مناسبة، للحصول على وقود غازي أو وقود محركات وذلك في حالة عدم توافر البترول.

hydrogenation *chem*	*hydrogénation*	• هَدْرَجَة: عملية كيميائية يجري فيها التفاعل بين المادة العضوية وبين الهيدروجين في وجود عاملٍ حفاز.
hydrointegrator *chem*	*intégrateur hydraulique*	مُكامِل هيدرولي: دائرة هيدرولِيّة مناظِرة لنظام انتقال حراري معينّ. تستخدم في حـل معادلات الانتقال الحراري غـير المستقر في بُعد واحـد أو أكثر.
hydrolysis *chem*	*hydrolyse*	تَميُّؤ، إماهَة: تحلُّل المواد الكيميائيـة إلى مركبات أخرى بتفاعلها مع الماء.
hydrolytic reaction *chem*	*réaction hydrolytique*	تَفاعُل مَائي: تفاعل كيميائي بين مركّب عضوي غير مشبَّع وبين جُزَيء الماء، حيث يضاف جُزَيء الماء إلى المركب مع زيادة درجة تشبّعه.
hydrolyzing agent *chem*	*agent hydrolysant*	عَامِل تميُّؤ: مادة تُسْرِع التفاعل بين الماء وبين المركَبات العضوية أو غير العضوية ولا تؤثر على ميكـانيكية التفاعل.
hydrometer *phys*	*hydromètre*	مقياس كثافة السوائل: جهاز يُستعمل في قياس كثافة السائل يطفو في السائل فينغمس منه جزء ثقيل، ويظهر عُنُق مُدرَّج يعطي الكثافة مباشرة.
hydrophobic agent *chem*	*agent hydrophobe*	عَامِل نُفور المَاء: مركّب كيميائي تُدهن به سطوح التبادل الحراري المستخـدمة في تكثيف بخار الماء.
hydrophone *phys*	*hydrophone*	مِسماع مائي: جهاز للكشف عن الأصوات تحت سطح الماء.
hydrostatic *math*	*hydrostatique*	هيدروستاتي: صفة، لمؤثِّر ديكارتي من المرتبة الثانية، يساوي جداء حقل سُلّمي.
hydrostatic equilibrium *phys*	*équilibre hydrostatique*	توازن هيدروستاتي: حالة المائع عندما تكون السطوح المارَّة بنقاط تَساوي الكثافة فيه، مستمرة وأفقية تماماً.
hydrostatic equilibrium *chem*	*équilibre hydrostatique*	اتِّزان هيدروستاتي: حالة المائـع عند تَساوي القوى المؤثرة عليه مقداراً وتضادّها اتجـاهاً، عنـد أي مقطع في المائع موازٍ لسطح الأرض.
hydrostatic head *chem*	*charge hydrostatique*	ارْتِفاع هَيْدرُوسْتاتي: ارتفاع عمود السائل عن سطح معيَّن، ممـا يعطيه طاقـة وضع تتنـاسب مع سرعة اندفاعه من الإناء الذي يحتويه.
hydrostatics *math*	*hydrostatique*	سكونيات السوائل، سكونيات الموائع، إستاتيكا الموائع: هو ذلك الفرع من الميكانيا، الذي يدرس الموائع في حالة السكون.
hydrostatics *phys*	*hydrostatique*	الهيدروستاتيكـا: العلم الذي يُعنى بـدراسة السوائل الساكنة.
hydrothermal analogy *chem*	*analogie hydro thermique*	تَناظُر حَرَارِي هيْدرُولي: علاقـة التماثل في المعادلات الرياضية التي تصف معـدل التوصيل الحـراري مـع معـادلات سريان المـوائـع في الانابيب.

hyetograph *phys*	***pluviographe***	**مِرْسَمة المَطَر**: جهاز يستخدم لقياس كمية مياه الأمطار الساقطة على وحدة المساحة وتسجيلها.
hyetometer *phys*	***pluviomètre***	**مقياس المطر**: جهاز لقياس كمية مياه الأمطار الساقطة على وحدة المساحة.
hygrograph *phys*	***hygrographer***	**مسجِّل الرطوبة النسبية**: جهاز لقياس الرطوبة النسبية في الجو وتسجيلها.
hygrometer *phys*	***hygromètre***	**مقياس الرطوبة النسبية**: جهاز لقياس الرطوبة النسبية في الجو.
hygroscope *phys*	***hygroscope***	**كاشف الرطوبة النسبية**: وسيلة للتعرُّف التقريبي على الرطوبة النسبية في الجو.
hygroscopic *phys*	***hygroscopique***	**ماصّ للرطوبة. استرطابّي**: صفة للمواد التي تَبْتَلّ بامتصاص رطوبة الهواء.
Hylleraas coordinates *phys*	***coordonnées de Hylleraas***	**إحداثيات هَيْلراس**: إحداثيات تستخدم في الفيزياء الذرّية لجسيمين، وهي عبارة عن المسافة بين الجسيمين، والفرق بين بُعْدَي الجسيمين عن نقطة تقاطع الإحداثيات.
hyp- *math*	***hip***	**إختصار** من أجل وتر HYPOTENUSE وفرضية، HYPOTHESIS.
hypalon *chem*	***hypalon***	**هيبالون**: نوع خاص من المطاط التخليقي. يمتاز بمقاومته العالية لتأثير الظروف الجوية والحرارة، ومقاومته للتآكل بفعل الكيماويات والأوزون وزيت البترول.
hyper- *math*	***hyper-***	**بادئة تشير**: إلى كيان ذي بعد أكبر من ثلاثة، كما مثلاً فوق — فضاء وفوق — مكعب.
hyper geometric function *math*	***fonction hypergéométrique***	**دالة فوق هندسية**: دالة، في صنف دوال، يمكن تمثيلها كمتسلسلة قوى.
hyperbola *math*	***hyperbole***	**قطع زائد، هُذْلول**: هو قطع مخروطي باختلاف مركزي اكبر من 1.
hyperbolic geometry *math*	***géométrie hyperbolique***	**هندسة، زائدية هذلولية**: اسم آخر من أجل هندسة لوباشفسكي.
hyperbolic paraboloid *math*	***paraboloïde hyperbolique***	**هذلولي متسم شج، لجمي مجسم مكافئ زائدي**: الجسم الذي ينشأ عن دوران قطع مُكافئ حول محوره.
hyperbolic spiral *math*	***spirale hyperbolique***	**حلزون هذلولي، زائدي**: يكون فيه طول المتجه نصف القطري متناسباً عكسياً مع الزاوية التي يصنعها مع المحور القطبي.
hyperbolic tangent *chem*	***tangente hyperbolique***	**مُماس زائديّ**: علاقة رياضية تستخدم في عمليات الانتقال الحراري خلال السطوح الممتدة للتعبير عن كفاءة الانتقال.

hyperbolix *math*	***hyperbolique***	**زائدي، هُذْلولي**: صفة لكل ما له علاقة بالقطوع الزائدية (الهذلولات).
hyperbolix funxtion *math*	***fonction hyperbolique***	**دالة هُذْلولية، زائدية. واحدة**: من مجموعة دوال عرّفت في الأصل بدلالة الدوال المثلثاتية.
hyperboloid of one sheet *math*	***hyperboloïde à une nappe***	**مجسم هذلولي، زائدي (بصفحة واحدة)**: سطح هندسي تكون مقاطعة الموزية لمحاور الإحداثيات الثلاثة قطوع زئدية (هذلولات) أو ناقصية (إهليلجات).
hyperboloid of two sheets *math*	***hyperboloïde à deux nappes***	**مجسم بصفحتين هذلولي، زائدي**: سطح هندسي يتكون من جزءين مفصولين بمسافة منتهية.
hypercharge *phys*	***hypercharge***	**فَرْط الشحنة**: رقم كَمِّي للجسيمات الأولية يساوي مجموع الرقم الباريوني والغَرَابة.
hypercycloid *math*	***hypocycloïde***	**دُحروج داخلي**: منحن ترسمه نقطة على محيط دائرة، عندما تتدحرج داخلياً وحول دائرة أخرى مثبتة في نفس المستوى.
hyperelastic *math*	***hyperélastique***	**مرن فوق**: مصطلح آخر من أجل مرن وَفْق رين، GREEN-ELASTIC.
hyperfine spectrum *phys*	***spectre hyperfin***	**طيف فائق الدقة**: خطوط شديدة التقارب في طيف الانبعاث للذرّات.
hyperfine structure *phys*	***structure hyperfine***	**بنية فائقة الدقة**: مجموعة من الخطوط الطيفية، شديدة التقارب ولا تظهر إلاّ بقدرة تحليلية عالية.
hyperforming *chem*	***hyperforming***	**اسْتِصْلاَح فَوْقِي**: تحويل المركّبات الهيدروكربونية، صغيرة الوزن الجزيئي إلى مركبات ذات وزن جُزَيْئي أكبر.
hypergeometric differenrial equation *math*	***équation différentielle hypergéométrique***	**معادلة تفاضلية فوق هندسية**: المعادلة التفاضلية: $x(x-1)y'' + [(a+b+a)x - c]y' + aby = 0$.
hypergeometric series *math*	***série hypergéométrique***	**متسلسلة فوق هندسية**: متسلسلة قوى، تكون معاملاتها جداءات ونسب الدوال العاملية.
hypergeometrix distribution *math*	***distribution hypergéométrique***	**توزيع فوق هندسي**: إحصاء statistics توزيع عدد من العناصر، بخاصية معطاة، في عينة حجمها مختارة من مجتمع حجمه N.
hypermetropia *phys*	***hypermétropie***	**طول النظر**: خطأ في العين يجعلها غير قادرة على رؤية الأجسام القريبة بوضوح، ويُصحَّح بعدسة مُجَمِّعة.
hypernucleus *phys*	***hyper noyau***	**نواة فوقية**: نواة يَحلّ فيها هَيبرون مَحَلّ النيوترون.
hyperon *phys*	***hypéron***	**هَيرُون**: جُسَيْم أثقل من النيوترون.
hyper-real numbers *math*	***nombres hyper-reels***	**أعداد حقيقية فوق**: صياغَة دقيقة للأعداد الحقيقية لا متناهية الصغر، في تحليل غير نمطي.

hypersonic flow *chem*	***écoulement hypersonique***	**سَرَيان فوْق صَوْتي:** حَرَكَــة غاز في مســار معينّ بحيث تكون سرعة الغاز عند نقطة معيّنة أكبر من خُمس أمثال سرعة الصوت عند النقطة نفسها.
hypersonic velocity *phys*	***vitesse hypersonique***	**سرعة فَرْط صوتية:** سرعة جسم في وسط ما.
hypersorber *chem*	***hypersorbent***	**مُمْتز فَوْقي:** جهاز يستخدم في عمليات الامتزاز بين مادة صلبة ومائـع. يزوّد بـأجهزة تداول خاصة.
hypersorption *chem*	***hypersorption***	**إمْتصاص فَوْقي:** عمليّة انتقال كتلة بين مادّة صلبة ومائع حيث تلتصق جزيْئات المادة المراد نقلها من السائل على سطح المادة الصلبة.
hyperspace *math*	***hyper-espace***	**فوق فضاء:** أي فضاء له أكثر من ثلاثة أبعاد.
hypo *chem*	***hyposulfite***	**هيْبــو:** $Na_2S_2O_3 5H_2O$ ملح ثيـوسـلفات الصــوديوم. يستخدم في التصوير الفوتوغرافي لتثبيت الصورة على الألواح والأوراق نظراً لإذابته لكلوريد الفضة.
hypotenuse *math*	***hypoténuse***	**وَتَر:** هو الضلع المقابلع للزوية القائمة في مثلث قائم الزاوية.
hypothesis *math*	***hypothèse***	**فرْضية:** افتراض يستخدم في مَحاجَّة دون أن يتم التأكد من صحته.
hypothesis testing *math*	***test d'hypothèse***	**اختبار الفرضية:** نظرية وطرق وممارسة اختبار فرضية تتعلق بمَعْلَمات التوزيع بمجتمع (الفرضية الصفرية).
hypothetical *math*	***hypothétique***	**فرْضيّ:** (منطق logic) (صفة لمعادلة أو متباينة) تكون صحيحة فقط من أجل قيم معينة للمتغير التي يمكن حلها من أجلها.
hypothetical syllogism *math*	***syllogisme hypothétique***	**قياس منطقي فرضي:** مُحَاجَّة في الشكل إذا P، إذن Q؛ إذا Q، إذنٌ وبذلك، إذا P، إذن R.
hypsometer *phys*	***hypsomètre***	**مقياس المنسوب:** جهاز يستعمل لقياس درجة حرارة غليان الماء.
hysteresis *phys*	***hystérésis***	**تَخلّف:** تأخر حدوث أثر.
Hysteresis (magnetic) *phys*	***Hystérésis (aimanté)***	**التخلف (المغنطيسي):** ظاهرة مؤداها أن شدة لتمغنط الحادث بالحث بفعل مجال مغنطيسي معين يكون مقدارها في حالة ازدياد المجال أقل منه في حالة نقصانه.
hysteresis coefficient *phys*	***coefficient de l'hystérésis***	**مُعامل التخلّف:** ثابت في معــادلة الفقدان البطائي، مميِّز لمادة معينة.
hysteresis damping *phys*	***amortissement de l'hystérésis***	**تضاؤل تَخلّفي:** تضاؤل ذبذبة، ناتج عن الفقدان البطائي للطاقة.
hysteresis energy *phys*	***énergie d'hystérésis***	**طاقة التخلّف:** الطاقة اللازمة للتغلب على أثر الإبطاء في دورة واحدة.
hysteresis loop *phys*	***boucle de l'hystérésis***	**عُرْوَة التخلّف:** شكل مُنْحَنَى التخلف المغناطيسي لمادة مغناطيسية حديدية.

hysteresis loss *phys*	***perte par hystérésis***	فقد تَخَلُّفي: في الدورة المغناطيسية، هو الطاقة المستنفدة، والمفقودة على شكل طاقة حرارية، من جَرَّاء البطاء المغناطيسي.
Hysteresis loss *phys*	***Perte par hystérésis***	فقدان تخلفي: هو الطاقة التي تستنفد في دورة مغنطيسية من جراء التخلف المغنطيسي وهي تظهر في صورة حرارة.
hysteresis tester *phys*	***hystérésimètre***	مقياس التَّخَلُّف: جهاز لقياس الفقد الطائي لعينة من مادة مغناطيسية.

I

i *math*	***i***	**رمز من أجل العدد التخيلي** الذي يكون الجذر التربيعي للكمية (−1).
i/l *math*	***i/l***	**رمز من أجل 1**: العدد 1 في الترقيم الروماني.
IBP *chem*	***IBP***	**نُقْطَة بدْء الغَلَيَان**: درجة الحرارة التي يبدأ عندها مخلوط مكوَن من عدة مركَبات سائلة في الغليان.
ice *phys*	***glace***	**جليد**: هو الماء المتجمِّد، ويكون أقل كثافة من الماء، فيطفو على سطحه، أما نقطة الجليد عند الضغط العادي فهي الصفر المئوي.
ice line *phys*	***courbe de solidification***	**خَط الجليد**: المنحنى الذي يُعَبِّر عن العلاقة بين نقطة انصهار الجليد والضغط المؤثر.
ice modification *chem*	***modification de la glace***	**تَعْديل الثَلْج**. التغيّر في نقطة تجمّد الماء مع زيادة الضغط، وكَذلك التغيّر في الأطوار الثلاثة الموجودة في حالة اتزان.
ice point *phys*	***point de fusion de la glace***	**نقطة الجليد**: درجة الحرارة التي ينصهر عندها الجليد، وتساوي صفر درجة مئوية تحت الضغط العادي (760 مم زئبق).
Iceland spar *phys*	***spath d'Islande***	**إسْبار أيسلندي**: شكل متبلور من كربونات الكالسيوم له خاصية الانكسار المزدوج، ويُستخدم في صنع منشور نيكول.
iconometer *phys*	***iconomètre***	**أيكونومتر: مقياس الأبعاد**: جهازٌ لتحديد مَقاس جسم ما إذا عُرِف بُعْدُه، أو تحديد بُعْد الجسم إذا عُرِفَ مقاسه.
icosa- *math*	***icosa***	**عشرويّ**: بادئة أجنبية تعني 20، مثلاً.
icosahedrons *math*	***icosaèdre***	**مُجَسّم عشْروني**: مجسّم بعشرين وجهاً.
ideal *math*	***idéal***	**مثالي**: حلقة جزئية في حلقة تكون مغلقة تحت الطرح، وتحت الضرب لأي عنصر حلقي، مهما كان.
ideal contact stage *chem*	***étage idéal de contact***	**مَرْحَلَة تَلامُس مثَالية**: مرحلة في وحدات انتقال الكتلة، يكون الطورين الخـارجَين منها في حالة اتزان أحدهما مع الآخر.
ideal dielectric *phys*	***diélectrique parfait***	**عازل مثالي**. عازلٌ فيه تعود كل الطاقة اللازمة لنشأة المجال الكهربائي إلى المصدر، عند إزالة المجال الكهربائي.

ideal elastic substance *chem*	*substance élastique idéale*	**مادة مَرِنَة مثالِيَة**. مادة صلبة ينطبق عليها قانون هوك الذي ينص على علاقة التناسب الطردي.
ideal element *math*	*élément idéal*	**عنصر مثالي**: أي عنصر يضاف إلى نظرية رياضيه للتخلص من الحالات الخاصة.
ideal flow *chem*	*écoulement idéal*	**سرَيان مثالي**. إحدى صورتين لسريان الموائــع، يمثّلان أقصى درجات انتــظام حــركــة الموائــم واضــطرابها أثناء مرورها المستمرّ خلال وعاء.
ideal flow *phys*	*écoulement parfait*	**انسياب مثالي**: انسياب لمائع غير لَزِج، وبحيث يكــون الانسيــاب منتظم الاستمرار.
ideal fluid *math*	*fluide idéal*	**مائع مثالي**: هو مائع لا يكون لزجاً ولا ضغوطاً.
ideal gas *chem*	*gaz parfait*	**غازٌ مثالي**. الغاز الذي ينطبق عليه قانون علم الغــازات PV =nRT حيث P الــضغط، وV الحــجــم، وn عــدد الغرامات الجزيئية، وR ثابت عــام الغــازات، وT درجة الحرارة المطلقة. وينطبق على معظم الغــازات عنــد ضغط منخفض.
ideal gas *phys*	*gaz parfait*	**غاز مثاليّ**: غاز تخيلي يتبع تماماً كلاً مــن قــانوني بويــل وشارل. تقترب الغازات الحقيقية من هذا السلوك عند الضغوط المنخفضة.
ideal gas law *phys*	*loi de gaz parfaits*	**قانون الغاز المثالي**: هو معادلة الحالة للغاز المثالي والتي تمثّل تقريباً مقبولاً عند الضغوط المنخفضة.
ideal gas temperature *chem*	*température du gaz parfait*	**درَجَة حَرارَة الغاز المِثالي**. درجــة حرارة أي غاز عندما يؤول ضغطه للصفر.
ideal point *math*	*point idéal*	**نقطة مثالية**: عنصر مثالي وبخاصة نقطة في ما لانهاية.
ideal radiator *phys*	*radiateur parfait*	**مُشع مثالي**: هو الجسم الأسود الذي يمتصُّ كل ما يسقط عليه من أشعة ولا يعكس منها شيئاً.
ideal reactor *chem*	*réacteur idéal*	**مُفَاعِل مثالي**. يوجد ثلاثة أنواع من المفاعلات المثالية تمثّل أقصى ظروف حركة الموائع المتفاعلة.
ideal solution *chem*	*solution idéale*	**مَحْلُول مثالي**: مخلوط من عدة سوائل يــذوب بعضها في البعض الآخر. ينطبق عليــه قانــونا دالتون وراؤول.
ideal tubular reactor *chem*	*réacteur tubulaire idéal*	**مُفاعِل أنبوبي مِثالي**: مُفَاعِل كيميائي أنبوبي الشكل، يجري فيه تفاعل موائــع متجانســة والتي تسري بداخله سريانا مستمراً.
ideality *chem*	*état idéal*	**مثاليَّة**. الحالة التي توجد عليها السوائل والغازات بحيــث تَنْطَبِق عليها القوانين المثاليّة مثل قــانون دالتــون وراؤول وقانون عام الغازات.
idempotent *math*	*idempotent*	**جَامد**: صفة لمصفوفة (أو دالّة أو عنصر حلقة) لها خاصية أنها تساوي مُربَّعها.

identical *math*	***identique***	**متطابق:** يسمى أيضاً متطابق عددياً.
identical equation *math*	***équation identique***	**معادلة متطابقة:** مطابقة (متطابقة) تسمّى أيضاً متطابقة عددية. الخاصية، أو الحقيقة، بكونه الفرد نفسه.
identical proposition *math*	***proposition identique***	**قضيّة تطابقية:** أي حقيقة ضرورية. ولكن – بخاصة – متطابقة فئَويّة.
identically distributed *math*	***distribue identiquement***	**مُوَزّع تطَابقياً:** صفة لمجموعة متغيرات عشوائية لها نفس دالّة التوزيع التراكمي.
identity *math*	***identité***	**متطابقة، مطابقة:** تسمّى أيضاً متطابقة عددية. الخاصية، أو الحقيقة، بكونه الفرد نفسه.
identity element, identity, neutral element *math*	***élément d'identité élément/identité/neutre***	**عنصر مطابقة، عنْصر محايد:** هو عضو، في مجموعة مزودة بعملية ثنائية.
identity function *math*	***fonction d'identité***	**دالّة مُطَابقة، دالّة مُحَايدة:** دالّة تكون قيمتها، من أجل أي قيمة معطاة للمتغير، مساوية لتلك القيمة.
identity of indiscernibles *math*	***identité des indiscernables***	**تطابق اللاّ مُتميِّزات:** أو متسلسلة لايبنتز وهو اسم آخر من أجل متسلسلة ريغوري.
identity theorem, uniqueness theorem *math*	***théorème d'identité, théorème d'unicité***	**مبرهنة المتطابقة مبرهنة الوحدانية:** هي المبرهنة التي تؤكد بأنه، إذا كانت f وg دالتين تحليليتين في منطقة g، وإذا f(z) = g(z) من أجل كل z في أي مجموعة تحتوي على نقطة عنقودية، CLUSTER POINT في G، فإن f(z) = g(z) من أجل كل z في G.
Idle component *phys*	***Composant inactif***	**مركبة عاطلة:** Idle component مركبة التيار المتردد التي لا دخل لها في حساب القدرة.
if conj *math*	***si***	**إذا:** أداة الربط المعتادة في جملة مشروطة.
iff *math*	***si et seulement si***	**إذا وفقط ذا:** (مختصر: if and only if). تستخدم للدلالة على أن الجملتين المرتبطتين شرطان ضروريان وكافيان كل منهما لصواب الأخرى.
ignition point *chem*	***point d'ignition***	**نُقْطة الاشْتعَال:** درجة حرارة يتميّز بها التفاعل الكيميائي اللا انعكاسي، الطارد للحرارة، عند حدوثه في مفاعل مستمر مقلّب.
ignition temperature *phys*	***température d'allumage***	**درجة حرارة الاشتعال:** درجة الحرارة التي يجب تسخين المادة إليها حتى تشتعل في الهواء أو في مؤكسد آخر.
ignitron *phys*	***ignitron***	**إغْنتْرون:** صمام إلكتروني مُقوِّم للتيار، له أنود ويحتوي على الزئبق، وله قضيبُ إشعال ليساعد على بدء الشرارة.
II *math*	***II***	**رمز من أجل مجموعة الأعداد الصحيحة:** انظر Z.
iid *math*	***indépendant distribué identiquement***	**مستقلة موزعة تطابقياً:** إختصار من أجل، INDEPENDENT IDENTICALLY DISTRIBYTED.
ill – conditioned *math*	***mal - conditionné***	ذات عدد شرط كبير، لا مستقر عددياً.

ill – posed problem *math*	*problème mal – pose*	مسألة سيئة الصياغة: هي مسألة تكون قد صيغت في شكل سيىء.
illinium *phys*	*prométhium*	إلينيوم: نظير صناعي ينتج عن الانشطار النووي، وهو نظير من نظائر البروميثيوم.
-illion *math*	*- illion*	لاحقة ترمز إلى عدد من الملايين، ويرمز لمضاعفها بالبادئة.
illuminance *phys*	*éclairement*	شدَّة الاستضاءة: فيض الاستضاءة الساقط على وحدة المِساحة من سطح ما، وتقاس بوحدة «لاكس».
illumination *phys*	*éclairage illumination*	استضاءة: هي كمية الضوء التي تسقط على وحدة السطح في وحدة الزمن.
illumination intensity *phys*	*intensité d'illumination*	شدَّة الاستضاءة: كثافة فيض الضوء الساقط على سطحٍ ما.
illumination of building *chem*	*éclairage du bâtiment*	إضَاءَة المَبْنى: درجة الإضاءة ونوعها وطريقة توزيعها في الوحدات الإنتاجية والتي تؤدي إلى راحة العاملين وزيادة الإنتاجية والإقلال من الحوادث.
illumination photometer *phys*	*photomètre d'illumination*	مقياس الاستضاءة. جهاز لقياس شدَّة الاستضاءة.
illuminometer *phys*	*luxmètre*	مقياس ضوئي حَقْلي: مقياس ضوئي (فوتومتر) للاستخدام الحقلي في قياس شدَّة الاستضاءة.
ilmenite *chem*	*ilménite fer titane*	إلمينيت: خام يحتوي على أكسيد الحديد والتيتانيوم ويعتبر مصدراً هاماً لعنصر التيتانيوم.
im *math*	*im*	اختصار ورمز من أجل الجزء التخيلي.
im grossen *math*	*global*	شامل: صفة لعلاقة رياضياتية تكون صالحة، دون تقييد.
im kleinen *math*	*local*	مَحَلّي: صفة لخاصية فضاء طوبولوجي أو دالة، تتحقق فقط داخل جوارٍ معين لنقطة معطاة.
image *math*	*image*	صورة: هي، من أجل نقطة (أو عدد)، قيمة دالّة المقابلة للقيمة المعطاة للمتغير المستقل.
image *phys*	*image*	صورة: تكون الصورة حقيقيةً في الأجهزة البصرية عندما تتجمع عند كل نقطة منها الأشعة الخارجة من النقطة المناظرة في الجسم.
image converter *phys*	*convertisseur d'image*	مُحَوِّل الصورة: صمام إلكتروني يُحَوِّل الصورة الناتجة عن الأشعة تحت الحمراء، أو أية أشعة غير مرئية، إلى صورة مرئية.
image plane *phys*	*plan d'image*	مستوى الصورة: المستوى الذي توجد عليه الصورة الناشئة عن جهاز بصري.
image potential *phys*	*potentiel de l'image*	جُهْد الصورة: يخضع الجسيم المشحون، الموضوع عند مسافة ما من سطحٍ فلزّي، لقوة إلكتروستاتية.
image space *phys*	*espace image*	حَيِّز الصورة: الحَيِّز الذي تتكون فيه الصورة، الحقيقية أو الخيالية، الناتجة عن نظام بصري.

imaginary *math*	***imaginaire***	**تَخَيُّلي**: يتضمن فقط أعداداً تخيلية مساوٍ للصفر.
imaginary axis *math*	***axe imaginaire***	**محور تَخَيّلي**: هو المحور – y في مخطط أرغاند الذي يُقاس على طوله الجزء التخيلي للعدد العقدي المراد تمثيله.
imaginary number *math*	***nombre imaginaire***	**عدد تخيلي**: أي عدد في الشكل ki، حيث $I = \sqrt{-1}$ و k أي عدد حقيقي، ويستثنى الصفر عادة.
imaginary part *math*	***partie imaginaire***	**جزء تَخَيّلي**: معامل I في أي عدد عقدي.
imbibition *phys*	***imbibition***	**تَشَرُّب**: انتشار سائل في نظام جامد، وهي خاصية للمواد الجيلاتينية التي تمتص الماء.
Imbibitions *chem*	***Imbibition***	**تشرب**: امتصاص مادة صلبة لسائل.
immediate inference *math*	***inférence immédiate***	**استدلال مباشر**: أي شكل لمُحاجّة تشتق استنتاجاً من مقدمة منطقية واحدة.
immersion heater *chem*	***chauffe - liquides***	**سَخّان الغَمْر**: سخّان كهربي يستخدم في العمليات الكيمائية ذات الحساسية الخاصة للاشتعال أوالتحكم الآلي.
immersion heater *phys*	***thermoplongeur***	**مُسَخِّن كاشط**: جهاز يحتوي على مُسَخِّن كهربائي، لتسخين السائل الذي يُغمس فيه.
immersion objective *phys*	***objectif trempé***	**جسمية مغمورة**: بعض جسيمات الميكروسكوبات ذات القدرة العالية، تصمّم بحيث يتم ملء المسافة بينها وبين المرئي بزيت ذي معامل انكسار مرتفع.
immersion refractometer *phys*	***réfractomètre à immersion***	**المقياس المغمور للانكسار**: مقياس لمعامل انكسار الموائع.
immiscible mixture *chem*	***mélange immiscible***	**مخلوط لا امتزاجي**: سائلين أو أكثر لا يحدث ذوبان لأحدهما في الآخر عند التلامس يمكن فصلهما اعتمادا على الفرق في الكثافة مثال ذلك الماء والكيروسين.
impact *phys*	***impact choc***	**تصادُم**: فعْل جسمين متصادمين كل منهما على الأخر، حيث تتغير سرعة أحدهما أو كليهما بعد التصادم.
impact energy *phys*	***énergie d'impact***	**طاقة التصادُم**: الطاقة اللازمة لكسر مادة ما.
impact fluorescence *phys*	***fluorescence par choc***	**تَفَلْوُر بالتصادم**: تَفَلْوُر مادةٍ ما الناتج عن قذفها بجُزَيْئات عالية الطاقة.
impact ionization *phys*	***ionisation par choc***	**تأيُن بالتصادم**: التأيُن الناشئ عن تصادم جسيم مشحون بذرة أو بجُزَيْء.
impact parameter *phys*	***paramètre d'impact***	**متغيِّر التصادم**: في استطارة جُسَيْم على آخر، هو المسافة العمودية بين الوضعِ الأصلي لمركز الاستطارة.
impact pressure *phys*	***pression de choc***	**ضغط التصادُمْ**: الضغط الذي يُحدثه مائع متدفق على سطح عمودي على اتجاه حركته.
impact stress *phys*	***contrainte de choc***	**إجهاد التصادم**: القوة المؤثِّرة على وحدة المساحة من الجسم، والناشئة عن تأثيرٍ مفاجئ لقوة ما.

impact velocity *phys*	***vitesse d'impact***	**سرعة التصادُم**: سرعة الجسم عند لحظة التصادم.
impactor *chem*	***machine d'impact***	**صدام**: ماكينة تكسير مبدئي لصخور الخامات. تحتوى على اسطوانة دوارة مزودة بمطارق.
impedance *phys*	***impédance***	**مُعاوَقَة**: المقاومة الناتجة عن المُفَاعلة والمُقَاومة في دوائر (دارات) التيار المتناوب.
impedance bridge *phys*	***pont d'impédances***	**جسر المعاوقات**: جسر (قنطرة) لقياس أو لمقارنة المعاوقات.
impedance coil *phys*	***bobine d'arrêt***	**ملف مُعَاوقة**: ملف من السلك، يُوضع في دارة (دائرة) كهربائية، بهدف إضافة مُعاوقة إليها.
impedance coupling *phys*	***couplage par impédance***	**تَقَارُن بالمعاوقة**: هو التقارن بين دارتين (دائرتين) باستخدام معاوقة ما.
impedance drop *phys*	***chute de tension par impédance***	**هبوط الفُلطية بالمعاوقة**: هبوط فُلطية التيار المتبدِّل عَبْر طرفي معاوقة ما.
impedance level *phys*	***impédance d'adaptation***	**منسوب المعاوقة**: قيمة معاوقة الدارة.
impedance magnetometer *phys*	***magnétomètre à impédance***	**مقياس مغناطيسية ذو معاوقة**: جهاز لقياس التغيُّرات المحلية في المجال المغناطيسي للأرض.
impedance matching *phys*	***adaptation d'impédance***	**مواءمة المعاوَقة**: وسيلة تُستخدم لضمان نقل الحد الأقصى من الطاقة من خَرْج دارة ما إلى دَخْل دارة أخرى.
impedor *phys*	***impédeur***	**مُعاوِق**: جزء الدارة الذي يشتمل على معاوَقة.
impeller *chem*	***roue île***	**دفاع**: وسيلة ميكانيكية لخلط الموائع المجانسة في عمليات انتقال الكتلة أو التفاعلات الكيميائية لزيادة سطح التلامس بينها.
impenetrability *phys*	***impénétrabilité***	**لااختراقية**: خاصية المادة التي تمنع جُسَيْمين مختلفين من احتلال نفس المكان في نفس الوقت.
imperfect crystal *phys*	***cristal imparfait***	**بلورة غير سَوِيَّة**: بلورة يتخلل تركيبها الدوري المنتظم شوائب أو عيوب.
imperfect gas *phys*	***gaz imparfait***	**غاز غير سوي**: الغاز الذي يختلف سلوكه عن الغاز المثالي.
impingement *chem*	***collision heurt***	**اِرْتِطَام**: إحدى طرق الفصل الميكانيكي للغبار أو الضباب من الغازات.
implementation *math*	***implémentation***	**برنامج تنفيذي**: هو، في حالة خوارزمية، برنامج حاسوبي صريح لتنفذ خوارزمية رياضية معطاة.
implication *math*	***implication***	**اقتضاء**: الرابط الجملي الصائب دالياً الثنائي الذي لا يُعطي القيمة "خطأ".
implicit *math*	***implicite***	**ضِمْني**: صفة لدالّة لا تعبر عن قيمة المتغير غير المستقل بشكل مباشر.
implicit definition *math*	***définition implicite***	**تعريف ضِمْنيّ**: منطوق دقيق لمعنى تعبيرٍ في عبارات مكافئة له.

implicit differentiate *math*	*dérivation implicite*	**اشتقاق ضِمْني**: هو، في حالة دالّة، حساب المشتق أو المشتق الجزئي لدالة ضمنية
implicit function theorem *math*	*théorème des fonctions implicites*	**مبرهنة الدّوال الضمنية**: هي مبرهنة تعطي شروطاً يتحقق من أجلها الوجود المحلّي لمعادلة صريحة
implosion *phys*	*implosion*	**انفجار إلى الداخل**: تفجّرٌ إلى الداخل مثلما يحدث عند الانهيار إلى الداخل لنظام مفرغ من الهواء.
imply v *math*	*impliquer*	**اقتضى**: يَصِلُ إلى استنتاج معلوم باستخدام استدلال صالح.
importance function *phys*	*fonction de l'importance*	**دالّة الأهمية**: في نظام حَرِج، هي متوسط العَدَد المقارِب للنيوترونات.
importation *math*	*importation*	**قاعدة ضمّ**: قاعدة من أجل ضمّ مُقَدِّمات مجموعة شرطيات متكررة.
impossibility theorem *math*	*théorème d'impossibilité*	**مبرهنة استحالة**: أي مبرهنة تؤكد استحالة نتيجة مطلوبة جداً
impossible set *math*	*ensemble impossible*	**مجموعة مستحيلة**: مصطلح T من أجل مجموعة نيكوديم، NICODYM SET (مجموعة جزئية لمربع الوحدة الذي مساحته وحدة المساحة).
impredicative definition *math*	*définition imprédicative*	**تعريف غير أسْنادي**: تعريف بدلالات تتطلب تكميماً فوق مدى يحتوي ذلك الذي يطلب تعريفه.
impregnated cable *phys*	*câble imprégné*	**كَبْل مُشرَّب**: كبل معزول بطبقة ورَقية يتم تشريبها بمادة عازلة، زيتية عادةً.
impregnated carbon *phys*	*carbone imprégné*	**كربون مُشرَّب**: كربون يُخلط بمادة أخرى ليستخدم في مصباح القوس الكهربائي.
impressed electromotive force *phys*	*force électromotrice appliquée*	**قوة دافعة كهربائية مُسَلَّطة**: القوة الدافعة الكهربائية لمصدر متصل بشبكة كهربائية، في حالة الدارة المفتوحة.
impressed force *phys*	*force appliquée*	**قوة مُسَلَّطة**: القوة الخارجية التي تؤثّر على جسيم أو على جسيمات نظام ديناميكي.
impressed voltage *phys*	*tension appliquée*	**فلطية مسلّطة**: الفلطية الموصَّلة إلى جهاز كهربائي أو إلى دائرة (دارة) كهربائية.
improper fraction *math*	*fraction impropre*	**كسر مُعْتَلّ**: هو كسر يكون $\frac{x^2+3}{x+1}$.
improper integral *math*	*intégrale impropre*	**تكامل مُعْتَل**: هو تكامل محدد تكون إحدى نهايتي مكاملته، أو كلاهما، لا نهائيتين
improper point *math*	*point impropre*	**نقطة مُعْتَلّة**: عُنْصر مثالي في هندسة إقليدية مُوَسَّعة.
impulse *math*	*impulsion*	**دَفْع**: تكامل قوة F بين زمنين: $\int_{t}^{t'} F\,dt$.
impulse *phys*	*impulsion*	**دَفْع**: عندما تؤثّر قوة، لفترة قصيرة، على جسم ما، فإن الدفع يكون متوسط القوة مضروباً في الفترة الزمنية التي أثرت فيها.

impulse approximation *phys*	***approximation d'impulsion***	**تقريب دَفْعي:** تقريبٌ يُستخدم عند دراسة التصادم بين جُسَيْم ساقط وجُسَيْم مُقيَّد إلى نظام.
impulse current *phys*	***courant d'impulsion***	**تيار نَبْضي:** تيار كهربائي، موحَّد الاتجاه.
impulse generator *phys*	***générateur d'impulsions***	**مُوَلِّد نبضي:** مولِّدٌ للنبضات الكهربائية المفردة.
impulse voltage *phys*	***tension d'impulsion***	**فُلطية نَبْضية:** فُلطية كهربائية، مُوحَّدة الاتجاه، ترتفع بسرعة إلى قيمة قصوى، ثم يهبط منها إلى الصفر بمعدل يزيد أو ينقص عن معدل الارتفاع.
impulsive sound *phys*	***son impulsif***	**صوت نبضي:** صوت يتكون من نبضات منفصلة، لا تكوِّن نغمةً متصلة.
impurity atom *phys*	***atome d'impureté***	**ذرَّة شائبة:** ذرَّة تَدْخُل في تركيب بلوري.
impurity scattering *phys*	***diffusion d'impuretés***	**استطارة شائبية:** استطارة الإلكترونات على الثقوب والفونونات في البلورة.
imputation *math*	***imputation***	**استزال:** كَسْبٌ كفؤ وممكن ومنطقي في مباراة تتضمن تعايشات.
in – degree *math*	***arcs entrants***	**درجة الدخول:** (في بيان أو شبكة) قياس للزوايا يساوي جزءاً من 360 من الدرجة التي يتم رسمها بدورة كاملة لقطعة مستقيمة حول إحدى نقطتيها الطرفيتين.
in – place leaching *chem*	***lessivage sur place***	**نضَ في الموقع:** استخلاص مركب معدني من خاماته.
in phase *phys*	***en - phase***	**مُتطَاوِر:** صفة لأشكال موجية لها نفس التردّد.
in radius *math*	***rayon de cercle inscrit***	**نصف قطر داخلي:** دارة محاطة بمثلث، بحيث أن كل ضلع في المثلث يكون مماساً لها.
in the large *math*	***global***	**شامل:** مصطلح آخر من أجل GLOBAL. وهي صفة لعلاقة رياضياتية تكون صالحة، دون تقييد.
in the small *math*	***local***	**محلّي، موضعي:** مصطلح آخر من أجل، LOCAL وهو صفة لخاصية فضاء طوبولوجي أو دالة، تتحقق فقط داخل جوارٍ معين لنقطة معطاة.
incandescence *phys*	***incandescence***	**تَوَهُّج:** انبعاث الضوء المرئي من الأجسام الساخنة.
incandescent lamp *phys*	***lampe à incandescence***	**مِصباح مُتَوَهِّج:** المصباح الذي يُنتج الضوء عن طريق توهّج فتيلة ساخنة.
incendiary *chem*	***incendiaire***	**حارق:** مادة تتسبب في احتراق مادة قابلة للاشتعال، معدنية أو بترولية.
incentre *math*	***centre de cercle inscrit***	**مركز دَاخِلي:** مركز الدائرة المُحَاطة بشكل محدد.
inch *phys*	***pouce***	**بوصة، إنش:** وحدة للطول تساوي 2.54 سنتيمتر.
incidence *math*	***incidence***	**وُقوع:** التطابق الجزئي لشكلين هندسيين.
incidence angle *phys*	***angle d'incidence***	**زاوية السُقوط:** الزاوية التي يصنعها شعاع ساقط على سطح، والعمودي على هذا السطح من نقطة التقاء الشعاع بالسطح.

incidence matrix *math*	***matrice d'incidence***	**مصفوفة الوقوع**: مصفوفة تقابل صفوفها وأعمدتها رؤوس وأحرف بيان.
incident *math*	***incident***	**واقع**: يمر بالشيء، أو كون عليه.
incident beam *phys*	***faisceau incident***	**شعاع ساقط**: الشعاع الساقط على هدفٍ ما أو على كاشف ما.
incident radiation *chem*	***rayonnement incident***	**إشعاع ساقط**: الطاقة الحرارية المنتقلة بالإشعاع والتي تحتوى على جميع الأطوال الموجية التي تميز الطاقة الحرارية
incinerator *chem*	***incinérateur***	**محرقة**: معدة لحرق النفايات–الصلبة والسائلة والغازية.
in-circle *math*	***cercle inscrit***	**دائرة داخلية**: دارة محاطة بمثلث، بحيث أن كل ضلع في المثلث يكون مماساً لها.
inclination *math*	***inclinaison***	**مَيْل زَاوي**: الزاوي بين مستقيم والاتجاه الموجب لمحور x-
inclination *phys*	***inclinaison***	**مَيْل**: زاوية الميل للمجال المغناطيسي الأرضي.
inclined plan *math*	***plan incline***	**مستوٍ مائل**: مستوٍ غير أفقي يصنع زاوية، مع الأفقي، أصغر من زاوية قائمة.
inclined plan *phys*	***plan incliné***	**مستوى مائل**: مستوى يميل بزاوية ما عن المستوى الأفقي.
inclinometer *phys*	***boussole d'inclinaison***	**مقياس المَيْل**: جهاز لقياس زاوية الميل للمغناطيسية الأرضية.
inclusion – exclusion principle *math*	***principe d'inclusion – exclusion***	**مبدأ الاحتواء – الإقصاء**: مبدأ العدّ الابتدائي، ولكن القوي، والمطبق في نظرية الاحتمالات.
inclusion *math*	***inclusion***	**احتواء**: علاقة بين مجموعتين تبين أن كل أعضاء إحداهما تكون أعضاء في الأخرى.
inclusive *math*	***inclusif***	**مُتَضَمِّن**: صفة لخاصية رياضية، معرّفة على فترات أو مجموعات.
inclusive disjunction, inclusive or *math*	***disjonction inclusive, ou inclusive***	**فصل احتوائي أو احتوائية**: الرابط ثنائي دالّي الصواب الجملي الذي يكوِّن جملة مركبة تكون صائبة حيثما تكون إحدى مركبتيّ الفصل، أو كلاهما، صائبتين.
incoherent light *phys*	***lumière incohérente***	**ضوء غير مترابط**: الضوء الذي يتكوَّن من موجات غير مترابطة.
incoherent scattering *phys*	***diffusion incohérente***	**استطارة غير مترابطة**: استطارة موجات أو جسيمات بحيث لا يكون هناك ترابط بين الجسيمات وبعضها البعض.
incoherent scattering cross section *phys*	***section efficace de diffusion incohérente***	**مقطع عرضي للاستطارة غير المترابطة**: المقطع العرضي لتفاعلات الاستطارة غير المترابطة.
incoherent waves *phys*	***ondes incohérentes***	**موجات غير مترابطة**: موجات لا توجد بينهما علاقة طورية، كما قد تكون أيضاً غير متساوية الطول الموجي.

income sales *chem*	***revenu des ventes***	**عائد المبيعات**: إجمالي النقد الناتج من بيع منتجات المصنع الأساسية، والثانوية في فترة زمنية محددة، ويستخدم في حساب إجمالي الدخل من هذه الصناعة.
income tax *chem*	***impôt sur le revenu***	**ضريبة الدخل**: نسبة مئوية من إجمالي الربح الذي يحققه استثمار رأس المال.
incommensurable *math*	***incommensurable***	**غير مقيس، لا قياسي**: صفة، لكميتين، لا تكونان في تناسب منطق.
incomparable *math*	***incomparable***	**لامتقارن**: لا يمكن مقارنتهما باستخدام علاقة معلومة.
incompatible *math*	***incompatible***	**لا متساوق**: صفة لمجموعة قضايا لا يمكنها أن تكون كلها صحيحة.
incomplete *math*	***incomplète***	**ناقص، غير تام**: صفة لنظرية صورية ليست مبنية بحيث أن إضافة قضية ليست مبرهنة.
incomplete elliptic integral *math*	***intégral elliptique incomplète***	**تكاملي إهليلجي ناقص، غير تام**: هي معادلة تفاضلية جزئية، من المرتبة الثانية.
incomplete induction *math*	***induction incomplète***	**استقراء ناقص، غير تام**: مصطلح آخر من أجل استقراء من النوع الأول.
incompressibility *math*	***incompressibilité***	**لاانضغاطية**: ميكانيكا المتصل خاصية أن تكون لمائع كثافة ثابتة.
incompressible *phys*	***incompressible***	**غير انضغاطي**: صفة للمادة التي لا يتناقص حجمها مع تزايد الضغط.
incompressible flow *phys*	***écoulement incompressible***	**انسياب غير انضغاطي**: حركة للمائع لا يصاحبها أي تغيير في الكثافة.
inconel *chem*	***inconel***	**أنكونيل**: سبيكة معدنية تتركب أساسا من النيكل والكروم تتميز بقوة تحملها، وسهولة التصنيع ومقاومتها للتآكل الكيمائي.
inconsistency *math*	***incompatibilité***	**لاتوائم**: قضية متناقضة ذاتياً.
inconsistent *math*	***incompatible***	**لامتوائم**: صفة لمجموعة معادلات غير قابلة للتحقيق آنياً.
increasing *math*	***croissant***	**تزايدية**: صفة لدالّة، في متغير واحد ويستخدم الرمز ↑، أحياناً.
increment *math*	***incrément***	**زيادة، زودة، علاوة**: تغيّر صير. ولكن منته، في قيمة متغير أو دالّة.
incremental hysteresis loss *phys*	***perte par hystérésis croissante***	**فقد البطاء التَزَايُدي**: فقد البطاء في مادة مغناطيسية تتأثر بمجال مغناطيسي نابض.
indanthrene blue *chem*	***bleu d'indanthrène***	**أزرق الأندنثرين**: صبغة زرقاء اللون تستخدم للأنسجة القطنية والحريرية، وتمتاز بثباتها للغسيل والضوء.
indanthrene dark blue (BO) *chem*	***bleu foncé d'indanthrène (BO)***	**أزرق داكن الأندنثرين**: نوع من الصبغات التي تستعمل في صباغة الأنسجة القطنية وطباعتها.

indathrene blue RS *chem*	***bleu d'indanthrène RS***	**ازرق داكن الأندثرين**: نوع من الصبغات التي تستعمل في صباغة الانسجة القطنية وطباعتها.
indefinite *math*	***indéfini***	**غير محدّد**: صفة لشكل تربيعي غير معرّف موجب ولا يكون نصف معرّف سالب.
indefinite integral *math*	***intégrale indéfinie***	**تكامل غير محدد**: أي دالّة يكون مشتقها دالّة معطاة.
independent *math*	***indépendant***	**مُستَقل**: صفة لمنظومة معادلات أو متجهات لا تكون تابعة خطّياً.
independent events *phys*	***événements indépendants***	**أحْدَاث مستقلّة**: أحداث لكلٍّ منها احتمالٌ لوقوعه.
independent functions *phys*	***fonctions indépendantes***	**دوالّ مستقلة**: مجموعة من الدوال، لا تكفي معرفة كل قيمها، إلاّ دالة منها.
independent variable *math*	***variable indépendante***	**مُتَغيِّر مُستقِل**: متغير في معادلة رياضية تحدد قيمته قيمة المتغير التابع.
indeterminate *math*	***variable, symbole, expression indéterminé***	**متغير، رمز، تعبير مجهول، غير معيّن**: رمز صوري بحت، غير مفسّر. ويكون أحياناً ثابتاً معيناً.
index *math*	***indice***	**دليل**: عدد أو تعبير يكتب كدليل علوي لعدد أو تعبير آخر.
index laws *math*	***lois des indices***	**قانونا الأدلّة**: هي القواعد التي تحكم معادلة القوى لعناصر نصف زمرة.
index number *math*	***nombre indice***	**مؤشّر**: قياس للتغير، بالنسبة إلى فترة أساسية معينة، متغير معلوم.
index of correlation *chem*	***indice de corrélation***	**دليل الصيغة**: عدد لا بعدي، تتراوح قيمته بين الواحد الصحيح والصفر، يستخدم في تقدير كفاءة لصياغة نتائج العملية.
index of refraction *phys*	***indice de réfraction***	**معامِل الانكسار**: ناتج قسمة سرعة الضوء في الفراغ على سرعة الضوء في هذا الوسط.
ndex set *math*	***ensembles des indices***	**مجموعة دليلية**: مجموعة تستخدم عناصرها كأدلة لعناصر مجموعة معطاة أخرى.
chem	***rouge des Indes***	**احمر هندي**: معدن يوجد في الطبيعة وهو أحد الأخضاب المستخدمة في أعمال الطلاء.
phys	***appareil de mesure***	**جهاز مُبيِّن**: جهاز يجعل القيم اللحظية، للكمية التي يقيسها، مرئية.
math	***fonction indicatrice***	**دالّة مُبَيِّنة**: هي الدالّة حقيقية القيمة المُوَسَّعة التي تأخذ القيمة صفر على مجموعة معطاة.
indicial e *math*	***équation déterminante***	**المعادلة الأسيّة، المحددة**: معادلة تحدِّدُ الدليل الذي يستخدم في طريقة فروبينيوس.
indifference *math*	***indifférence***	**سَواء**: حقيقة كون ترتيب معلوم سيّان بين عناصر مجموعة معطاة.

indifference curve *math*	***courbe d'indifférence***	**منحنى السواء**: مجموعة نقط تحافظ دالّة منفعة معطاة، من أجلها، على قيمة ثابتة.
indifference sets *math*	***ensembles d'indifférence***	**مجموعات سواء**: أصناف تكافؤ لنقط تكون كُلّ اثنتين منها مفضّلة كل منهما للأخرى.
indifference surface *math*	***surface d'indifférence***	**سطح سواء**: مجموعة نقط تحافظ دالّة منفعة معطاة، من أجلها، على قيمة ثابتة.
indifferent *math*	***indifférent***	**سَوِيّ**: صفة لترتيب لا يعطي أفضلية لأي عنصر في مجموعة معطاة.
indigoid dyes *chem*	***colorants d'indigo***	**صبغات النيلة**: مجموعة من الصبغات تستخدم للحرير والصوف والريون.
indirect cycle *phys*	***cycle indirect***	**دَوْرة غير مباشرة**: دورة لمفاعل نووي، يتم فيها نقل الحرارة من قلب المفاعل إلى مبادل حراري عن طريق دورة أوّلية للمُبرِّد.
indirect illumination *phys*	***illumination indirecte***	**إضاءة غير مباشرة**: إضاءة لا تأتي مباشرة من المصدر، بل تنعكس مرة أو أكثر قبل وصولها إلى الجسم المضاء.
indirect labor cost *chem*	***prix indirect de main d'œuvre***	**تكلفة العمالة الغير المباشرة**: المدفوعات غير المباشرة التي تؤدى للموظفين.
indirect proof *math*	***preuve indirecte***	**برهان غير مباشر**: مصطلح رياضي شائع من اجل قياس الخُلْف
indirect proportion *math*	***proportion indirecte***	**تناسب غير مباشر**: مصطلح آخر من أجل تناسب عكسي INVERSE PROPORTION.
indirect variation *math*	***variation indirecte***	**تغيّر غير مباشر**: مصطلح آخر من أجل تناسب عكسي INVERSE PROPORTION.
indirect wave *phys*	***onde indirecte***	**مَوْجَة غير مباشرة**: الموجة التي تصل عن طريق مَسَار غير مباشر، بل يتم انعكاسها أو انكسارها قبل وصولها.
indirectly heated cathode *phys*	***cathode indirectement chauffée***	**كاثود غير مباشر التسخين**: كاثود في صمام إلكتروني، يتم تسخينه بطريقة غير مباشرة.
indiscernibility of identicals *math*	***indiscernabilité des expressions identiques***	**لا تميز التعبيرات المتطابقة**: اسم آخر من أجل متسلسلة ريغوري.
indiscernible *math*	***indiscernable***	**لا متميِّز**: متطابقان كيفياً.
indiscrete topology *math*	***topologie indiscrète***	**طوبولوجيا غير متقطّعة**: هي طوبولوجيا على فضاء معلوم.
indium (In) *phys*	***indium (In)***	**إنديوم**: عنصر رقمه الذرّي 49 ووزنه الذرّي 114.82.
indium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'iridium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للإنديوم**: وفرة الإنديوم -113 هي 4.3% والإنديوم -115 هي 95.7%.
individual *math*	***individu***	**فَرْد**: موضوع وحيد، في مقابل خاصية أو صنف.
indivisible *math*	***indivisible***	**غير قسوم، غير قابل للقسمة**: لا يمكنه أن يُقْسَمَ تماماً.

induced charge *phys*	***charge induite***	شحنة بالتأثير: عند اقتراب جسم مشحون كهربائياً من موصِّل معزول، تظهر عليه شحنة كهربائية تكون مخالفة لشحنة الجسم المشحون، عند الطرف البعيد للموصل.
induced current *phys*	***courant induit***	تيار بالتأثير: التيار الكهربائي الذي يَحْدُث في دارة (دائرة) كهربائية مُغْلقة، من جرّاء الحث الكهرمغناطيسي.
induced dipole moment *phys*	***moment dipolaire induit***	عزم ثنائي القطب المُسْتَحَث: عزم ثنائي القطب الذي ينشأ في نظام ما.
induced draft tower *chem*	***tour d'aérage négatif***	برج سحب تأثيري: برج يستعمل لتبريد الماء باستخدام الهواء الذي يسحب بواسطة مروحة من أعلى البرج.
induced electromotive force *phys*	***force électromotrice induite***	قوة دافعة كهربائية مُستَحَثّة: القوة الدافعة الكهربائية التي تنشأ في مُوصِّل يتحرَّك في مجال مغناطيسي.
induced magnetism *phys*	***magnétisme induit***	مغناطيسية مُستَحَثّة: المغناطيسية التي تنشأ في مادة مغناطيسية حديدية، بتأثير مجال مغناطيسي.
induced measure *math*	***mesure induite***	قياس مُسْتَخْلَص، مُدْخَل: هو القياس المستخلص من القياس الخارجي.
induced polarization *phys*	***polarisation induite***	استقطاب مُستَحَثّ: الاستقطاب الذي يَحْدُث في عازل، خال من ثنائيات القطب الدائمة، بتأثير مجال كهربائي.
induced topology/relative topology *math*	***topologie induite/relative***	طوبولوجيا مستخلصة، مدخلة، نسبية: هي الطوبولوجيا على مجموعة جزئية من المجموعة الأساسية لِفضاء طوبولوجي معلوم.
induced voltage *phys*	***tension induite***	فلطية مُستَحَثّة: الفلطية التي تنشأ عن الحث الكهرمغناطيسي، أو الكهرستاتي.
inductance *phys*	***inductance***	استحثاث، مُحاثّة: خاصية للدارة (الدائرة) الكهربائية، تؤدي إلى توليد قوة دافعة كهربائية فيها، نتيجة لمرور تيار كهربائي متغير فيها، أو في دارة أخرى مجاورة.
inductance bridge *phys*	***pont d'inductance***	جسر مُحاثّة: جسر (قنطرة) لقياس المحاثة أو لمقارنتها.
induction *math*	***induction***	استقراء: يسمى أيضاً استقراء رياضي.
induction *phys*	***induction***	حَثّ، تحريض: عملية شحن جسم ما كهربائياً عن طريق وضعه في المجال الكهربائي لجسم آخر مشحون كهربائياً.
induction coil *phys*	***bobine d'induction***	ملف الحث: جهاز لإنتاج فلطية عالية مُتَقاطعة.
induction field *phys*	***champ inducteur***	مجال بالحث: مجال مغناطيسي، يَنشأ حول مُوَصِّل نتيجة لمرور تيار كهربائي في هذا الموصِّل.
induction heating *phys*	***chauffage par induction***	تسخين بالحث: التسخين الذي يحصل لمادة مُوَصِّلة عند وضعها في مجال كهرمغناطيسي متغيِّر.
induction machine *phys*	***machine à induction***	آلة حث: جهاز لإنتاج الشحنات الكهربائية بواسطة الحث الكهرستاتي.

inductive *math*	***inductif***	استقرائي: صفة لكل ما يستخدم الاستقراء، أو يتعلق به
inductive *phys*	***inductive***	حَثّي، تحريضي: هي صفة للدارة (الدائرة) الكهربائية، والتي تحتوي على قَدْرٍ ملموس من المُحاثّة الكهرمغناطيسية.
inductive definition *math*	***définition inductive***	تعريف استقرائي: اسم آخر من أجل تعريف ارتدادي، recursive definition.
inductive load *phys*	***charge inductive***	حِمْلٌ حَثّي: حِمْل تغلب عليه مُفاعلة حثية، بحيث يتخلف التيار فيها عن القَلطية المؤثِّرة.
inductive order *math*	***ordre inductif***	ترتيب استقرائي: نظرية المجموعات هو ترتيب يَكون فيه لكل مجموعة جزئية غير خالية عنصر أصغري واحد على الأقل.
inductive reactance *phys*	***réactance inductive***	مُفَاعَلَة حَثِّيَّة: المفاعلة الناشئة عن مُحاثّة مِلَفٍ أو دارة (دائرة) كهربائية.
inductive step *math*	***pas inductif***	خطوة استقرائية: اسم آخر من أجل بند ارتدادي للاستقراء أو من أجل تطبيق ذلك البند.
inductometer *phys*	***inductance mètre***	مقياس المُحاثّة: جهاز لقياس المحاثة، يحتوي على مُحاثّة عيارية، إمَّا ثابتة القيمة أو يمكن تغيير قيمتها على خطوات أو تدريجياً.
inductor, field magnet *phys*	***inducteur***	عُضْوٌ حَثّي: ملف أو عضو دارة (دائرة) كهربائية له خاصية الحث الكهرمغناطيسي.
industrial coating *chem*	***enduit industriel***	طلية صناعية: تركيبة سائلة من مواد كيميائية، وهي عبارة عن ملون واسترات السليلوز مع إضافة راتنج أو بدونه.
industrial diamond *chem*	***diamant industriel***	ماس صناعي: كربون بلّوري عالي الصلابة يوجد في الطبيعة أو يخلَق.
inelastic *math*	***inélastique***	لامَرِن: صفة لدالّة ذات مرونة أصغر من الوحدة.
inelastic *phys*	***non élastique***	غير مرن: وَصفٌ لتفاعل، مثل التصادم أو الاستطارة، يَنْتج عنه امتصاصٌ للطاقة.
inelastic collision *phys*	***choc non élastique***	اصطدام غير مرن: اصطدام بين جسيمين يؤدي إلى تغير حالة أي منهما.
inelastic cross section *phys*	***section efficace non - élastique***	مقطع عرضي غير مرن: المقطع العرضي لتصادم غير مرن.
inelastic impact *phys*	***choc non élastique***	تصادم غير مرن: التصادم بين جسمين يكون معاملُ الارتداد له أقل من الواحد الصحيح.
inelastic scattering cross section *phys*	***section efficace de diffusion non – élastique***	مقطع عرضي للاستطارة غير المرنة: المقطع العرضي لتفاعلات الاستطارة غير المرنة.
inelastic stress *phys*	***contrainte non élastique***	إجهاد غير مرن: الإجهاد الناتج عن قوة تؤثّر على جسم، وينتج عنه تشوُّه.

inequality *math*	***inégalité***	**متباينة**: العلاقة بين عددين تكون صالحة عندما يكونـــان مقارنين.
inequality of Clausius *phys*	***inégalité de Clausius***	**لامتســاوية كلاوزيــوس**: تَنْحــو انتروبيــا (القصــور الحــراري) النظام، الــذي يمر بعمليــة دورية لا عكسية، إلى الزيادة.
inert cell *phys*	***pile inerte***	**خلية خاملة**: خلية كهربائية أوَّلية، تَظَلُّ خاملةً ما لم يُضَفْ إليها الماء لتكوين الإلكتروليت.
inert gas *phys*	***gaz inerte***	**غاز خامل**: غاز غير قابل للتفاعلات الكيميائية.
inertia *math*	***inertie***	**قُصور ذاتي، عَطَالة**: هي، في حالة مصفوفة هرميتية الثلاثية المرتبة التي تكون مداخلها الجذور المميزة.
inertia *phys*	***inertie***	**عطالة. قصور ذاتي**: هي خاصية الجسم التي تبقيه ساكناً أو متحركاً بسرعة ثابتة ما.
inertia of energy *phys*	***inertie de l'énergie***	**القصور الذاتي للطاقة**: مبدأ في نظرية النسبية ينص على أن خواص القصور الذاتي للمادة تُحدِّد المحتوى الكُلِّي للطاقة.
inertia tensor *math*	***tenseur d'inertie***	**مُوَتِّر عَطالة، قصور ذاتي**: (ميكانيكا المتصل) هو، في حالة مجموعة محاور، المُوَتر الذي تمثله المصفوفة المتنــاظرة الــتي مداخل قطرها الرئيسي هي عزوم العطالة لجسم جاسئ.
inertia wave *phys*	***onde d'inertie***	**مَوْجة القصور الذاتي**: حركةٌ موجية، يقتصــر محتواهــا الطاقي على الطاقة الميكانيكية دون غيرها.
inertial frame of reference *math*	***cadre référentiel d'inertie***	**هيكل إسناد عَطَالي**: هو هيكل إسناد يكون فيه معدل تغيّر موضع نقطة الأصل ومتجهات القاعدة ثابتاً.
inessential *math*	***inessentiel***	**لاجوهري /لاأساسي**: ليس مركزياً، أو ليس صعباً
inexact differential *chem*	***différentielle inexacte***	**تفاضل غير صحيح**: في الأنظمة الهندسية الــتي لا يمكــن التعبير عن سلوكها بمعادلات رياضية مستمرة.
inf *math*	***inf***	**أصغري**: اختصار ورمز من أجل INFIMUM.
infeasible *math*	***infaisable***	**لاممكن، غير ممكن**: صفة لنقطة لا تقع في مجموعة ممكنــة معينة.
inference *math*	***inférence***	**استدلال**: أي أسلوب أو كيفية تفكير من مقدمات منطقية إلى استنتاج.
inferential statistics *math*	***statistique inférentielle***	**إحصاء استدلالي**: اسم آخر من أجل استدلال إحصائي.
inferior limit *math*	***limite inférieure***	**نهاية دنيا**: اسم آخر من أجل، مختصره lim inf. النهاية: عندما تسعى n نحو ما لا نهاية.
inferior mirage *phys*	***mirage inférieur***	**سرابٌ سُفلي**: صورة لجسم تظهر في وضع أسفل موقعــه الحقيقي.
infimal *math*	***infimale***	**أصغري**: صفة لكل ما يكون الأصغري (أكبر حد سفلي أو أدنى)، INFIMUM أو له علاقة به.

infimal convolution *math*	***convolution infimale***	**ملفوف أصغري**: دالة أو متسلسلة تشق من دالتين أو متسلسلتين معطاتين بالمكاملة.
infimum/greatest lower bound *math*	***infimum, la plus grande borne inférieure***	**أدنى أصغري، أكبر حد سفلي**: مختصره هو العضو الأكبر الوحيد في مجموعة الحدود السفلية من أجل مجموعة معطاة
infinite *math*	***infini***	**أو كمية لانهائي**: صفة لعدد غير منته لأوله حجم أو قيمة مطلقة أكبر من أي عدد طبيعي.
infinite - order *math*	***ordre infini***	**لانهائي المرتبة**: صفة لعنصر a، في زمرة ذات عنصر محايد e.
infinite descent *math*	***descente infinie***	**انْحِدار لانهائي**: طريقة للبرهان بالتناقض.
infinite hotel paradox *math*	***paradoxe d'hôtel infini***	**مُحَيِّرة الفندق اللاّنهائي**: اسم آخر من أجل محيرة هلبرت، HILBERT'S PARADOX. تجميع من 23 مسألة، لم تكن حُلَّت عندما نشرها هلبرت سنة 1901.
infinite multiplication factor *phys*	***facteur de multiplication***	**عامل التضاعف اللانهائي**: النسبة بين العدد الكلي للنيوترونات الناتجة في فترة زمنية.
infinite number *phys*	***nombre infini***	**عَدَد لانهائي**: عَدَد يكون أكبر من أي عدد مُحدَّد.
infinite product, continued product *math*	***produit infini, produit continu***	**جداء لانهائي، جداء تسلسلي**: جداء متتالية لانهائية.
infinite regress *math*	***régression infinie***	**تراجع لانهائي**: شرح أو بناء وهمي بدلالة شيء يتطلب، هو أيضاً، شرحاً أو بناءً مماثلاً.
infinite sequence *math*	***suite infinie***	**متتالية لانهائية**: متتالية SEQUENCE تكون عناصرها مُدَلَّلة بواسطة الأعداد الطبيعية.
infinite series *chem*	***série infinie***	**سلسلة لا منتهية**: معادلة رياضية كثيرة الحدود.
infinite series *math*	***série infinie***	**متسلسلة نهائية**: مجموع متتالية لانهائية من الحدود.
infinitesimal *math*	***infinitésimal***	**لامتناهية، لانهائية الصغر**: هي، في العادة، صفة لزيادة تقترب من لاصفر كنهاية، صغيرة اختيارياً، أو، بشكل غير صوري، صغيرة لانهائياً.
infinitesimal calculus *math*	***calcul infinitésimal***	**حساب لامتناهيات الصغر، الصغائر**: اسم آخر من أجل الحساب CALCULUS. أي هو الفرع من الرياضيات الذي طوّره أساساً نيوتن ولايبتز مستقلين أحدهما عن الآخر، والذي بدأت صياغته بدلالة التأثيرات الناتجة عن دالة في تغيّر لامتناهي الصغر في المتغير المستقل7.
infinitesimal function *phys*	***fonction infinitésimale***	**دالَّة متناهية الصِّغَر**: دالَّة تقترب قيمتها من الصفر عند اقتراب قيمة مُتَغيِّرها من حَدٍّ معين.
infinitesimal in thermodynamics *chem*	***infinitésimal en thermodynamique***	**اللاتناهي في الديناميكا الحرارية**: قاعدة عامة في الديناميكا الحرارية للأنظمة البسيطة مثل الغازات التي يعبَّر عنها بالضغط والحجم ودرجة الحرارة.
infinity *math*	***infinité***	**لانهاية**: قيمة تكون أكبر من أي قيمة قابلة للحساب.

infinity *phys*	***infini***	اللانهاية: مفهوم القيمة التي تكون أكبر من أي قيمة محدَّدة.
infinity method *phys*	***méthode de l'infini***	طريقة اللانهاية: طريقة لضبط خطين من خطوط الرؤية ليكونا متوازيين.
infix notation *math*	***notation infixe***	ترميز ضِمْني، وسيط: الترميز المعتاد للمُؤثرات الثنائية التي تكتب بين متغيِّريها.
inflection/inflexion *math*	***inflexion***	انعطاف: تغيّر في التقوّس عند نقطة.
information *math*	***information***	معلومات: تجريد رياضي لمحتويات أي تقرير أو بيانات ذات دلالة، للتمكن من دراسة الطريقة الأكثر كفاءة لتسجيلها أو نقلها.
information theory *math*	***théorie d'information***	نظرية المعلومات: تجميع لنظريات رياضية، مؤسسة على نظرية الاحتمالات.
infra - sonic frequency *phys*	***fréquence infra - acoustique***	تردُّد تحت صوتي: ذبذبة في الأوساط المادية يكون تردُّدها أقل من التردُّد المسموع، نحو 15 هرتز.
infrared *chem*	***infrarouge***	أشعة تحت الحمراء: أشعة كهرمغنطيسية لها مدى من الطول الموجي.
infrared binoculars *phys*	***binoculaire à infra -rouges***	تلسكوب ثنائي العينية للأشعة تحت الحمراء: تلسكوب ثنائي العينية لرؤية الصور بالأشعة تحت الحمراء.
infrared catastrophe *phys*	***catastrophe infra - rouge***	الكارِثَة تحت الحمراء: اصطلاح في ميكانيكا الكمّ، يُطلق على التفرُّق اللوغاريتمي.
infrared rays *phys*	***rayons infra - rouges***	الأشعة تحت الحمراء: الأشعة ذات الأطوال الموجية الأطول من الطول الموجي للأشعة الحمراء في الطيف المرئي.
infrared spectrometer *phys*	***spectromètre à infrarouge***	مطياف الأشعة تحت الحمراء: جهاز للكشف عن الأشعة تحت الحمراء.
infrared telescope *phys*	***télescope à infrarouge***	تلسكوب الأشعة تحت الحمراء: تلسكوب مُهَيَّأ لتحويل صورة بالأشعة تحت الحمراء إلى صورة مرئية وتكبيرها.
inherent round – off *math*	***erreur inhérente d'arrondissement***	خطأ تدوير متأصِّل: الخطأ المتراكم خلال عملية حسابية كنتيجة لتأثير مركب من خطأ تدور متأصل.
inherent viscosity *chem*	***viscosité propre***	لزوجة ملازمة: في قياس لزوجة محاليل البلمرات.
inhibitor *chem*	***inhibiteur***	مثبِّط: مادة عضوية تضاف إلى وسط التفاعل لإيقاف التفاعل أو إبطائه.
inhomogeneous *math*	***non - homogène***	لامتجانس، غير متجانس: غير متجانس وبخاصة في حالة منظومة من معادلات خطية أو متباينات.
inhomogeneous coordinates *math*	***coordonnées non – homogènes***	إحداثيات غير متجانسة: تمثيل نقطة ذات حداثيين ديكارتيين غير مُتجانِسة.

inhour *phys*	***heure inverse***	ساعة عكسية: وحدة للتفاعلية، تُساوي زيادة التفاعلية لمجموعة حرجة، والتي تؤدي إلى ثابت زمني للمفاعل، قَدْرُهُ ساعة واحدة.
inhour equation *phys*	***équation de l'heure inverse***	معادلة الساعة العكسية: معادلة للعلاقة بين تفاعلية المُفاعِل لتغيُّرات النيوترونات المتأخرة، وعمر نيوترونات المفاعِل.
initial boiling point *chem*	***point d'ébullition initial***	نقطة بدء الغليان: درجة الحرارة التي يبدأ عندها مخلوط مكوَن من عدة مركَبات سائلة في الغليان.
initial condition *math*	***initiale condition***	شرط ابتدائي: شرط حدّي يختص بمعادلة تفاضلية عند بدء الفترة الزمنية.
initial conversion ratio *phys*	***taux de conversion***	نسبة التحوُّل الابتدائية: نسبة التحوّل اللَّحْظِية عند بدء تشغيل مفاعل، قبل أن يتم احتراق ملحوظ فيه.
initial line *math*	***ligne initiale***	خط ابتدائي: المحور الوحيد من أجل الإحداثيات القطبية، POLAR COORDINATES.
initial nuclear radiation *phys*	***rayonnement nucléaire initial***	الإشعاع النووي الأوَّلي: هو الإشعاع الذي ينبعث من كرة اللهب، في التفجير النووي.
initial segment *math*	***segment initial***	قطعة ابتدائية: متتالية جزئية منتهية مكونة من حدود متتابعة لمتتالية لانهائية بدءاً بحدّها الأول.
initial velocity *phys*	***vitesse initiale***	سرعة ابتدائية: سرعة جسم في بداية مرحلةٍ ما من حركته.
initialize v *math*	***initialiser***	مَهَّد: يضع المتغيرات أو الوسطاء (جمع وسيط) عند بداية خوارزمية.
initiator *chem*	***initiateur***	بادئ: مادّة تقوم بدور العامل الحفاز في تفاعلات البلمرة عن طريق إيجاد مراكز تفاعل نشطة ومركَبات وسيطة غير متزنة كيميائيا وذلك في بداية التفاعل.
injection *math*	***injection***	تباين: اسم آخر من أجل تطبيق متباين: INJECTIVE.
injection *phys*	***injection***	حَقْن: هي عملية نقل شعاع الأيونات في المسرِّعات النووية من مسرِّع أولي مسرِّع آخر ذي طاقة عالية.
injective *math*	***injectif***	متباين: صفة لدالّة (أو تطبيق، الخ...) تربط بين مجموعتين بحيث أن العناصر المختلفة في النطاق تزاوج مع عناصر مختلفة في النطاق المصاحب.
Inn *math*	***automorphisme intérieur***	تشاكل تقابلي ذاتي، تذاكل داخلي: اختصار وركز من أجل، INNER AUTOMORPHISM.
inner automorphism *math*	***automorphisme interne***	تشاكل تقابلي ذاتي، تذاكل داخلي: مختصره Inn تشاكل تقابلي ذاتي لزمرة مستخلص بالمرافقة.
inner bremsstrahlung *phys*	***rayonnement de freinage interne***	أشعة كبح داخلية: انبعاث الفوتونات من ذرّة، عقب انحلالها.

inner heat source *chem*	***source de chaleur emmagasinée***	مصدر حرارة داخلي: جسم صلب ساخن يوجد في داخل نظام انتقال حراري.
inner Jordan measure, inner Jordan content *math*	***mesure interne de Jordan***	قياس، محتوى جوردان الداخلي: هو أعظمي حجوم تجميعات منتهية لفوق مكعبات منفصلة تقع داخل المجموعة.
inner measure *math*	***mesure interne***	قياس داخلي: أعظمي قياسات مجموعات جزئية قيوسة مقيسة وفق ليبي لمجموعة في فضاء إقليدي.
inner product *math*	***produit intérieur/interne***	جداء داخلي: جداء متجهين معرفين في فضاء جداء داخلي معلوم.
inner product space *math*	***espace de produit intérieur***	فضاء جداء داخلي: فضاء متجهي عقدي مزوّد بجداء داخلي شكل نصف معرّف خطي ونصف.
inner quantum number *phys*	***nombre quantique interne***	العدد الكمِّي الداخلي: هو حاصل جمع العدد الكمِّي السمتيّ والعدد الكمِّي اللّفّي (الدَوْمي) للإلكترون في المدارات الذرّية.
in-pile *phys*	***dans le réacteur***	داخل المفاعل: مصطلح يُسَمِّي الأجهزة أو التجارب التي توضع في داخل المفاعل.
input – output model/Leontief model *math*	***modèle des entrées – sorties, (modèles de Leontief***	نموذج دَخْليّ – خَرْجِيّ، نموذج ليونتيف: نموذج مصفوفي للإنتاج الاقتصادي.
input *phys*	***entrée***	دَخْل: الإشارة التي تدخل إلى دارة (دائرة) إلكترونية، أو القوة المحرِّكة أو الطاقة الداخلة في جهاز أو آلة.
input impedance *phys*	***impédance d'entrée***	معاوقة الدخْل: معاوقة دارة (دائرة) أو جهاز عند الدخْل.
input set *math*	***ensembles des entrées***	مجموعة الدَّخْل: مجموعة الإشارات التي اختار المرسل واحدة منها ليمثل رسالة.
Input; Output *phys*	***Entrée; Sortie***	خرج، دخل: عند استعمال جهاز لتقوية الصوت مثلا يقال لشدة الصوت الأصلي الذي يؤثر في الجهاز: الدخل، ولشدة الصوت المكبر الناتج الخرج، كذلك في الأجهزة الكهربائية كالمحولات يقال للقدرة الداخلة:الدخل، وللقدرة الناتجة: الخرج.
ins *math*	***int***	اختصار ورمز من أجل داخل INSIDE.
inscribe *math*	***inscrire***	أُحيط: يرسم داخل شكل آخر بحيث يكون لهما نقط مشتركة ولكنهما لا يتقاطعان
insecticide plant derivative *chem*	***dérivé végétal insecticide***	مشتق نباتيّ مبيد للحشرات: مواد عضوية طبيعية توجد في بعض النباتات ولها خواص سامّة.
inside *math*	***intérieur d'un ensemble***	داخل مجموعة: مختصره ins. مجموعة كل النقط، والتي لا تقع على كِفاف معلوم.
insolation *phys*	***insolation***	تشمُّس: التعرُّض لأشعة الشمس، أو الطاقة الشمسية الساقطة على وحدة المساحة الأفقية في وحدة الزمن.

insoluble *math*	***insoluble***	غير حَلُول، غير قابل للحلّ: ليس له حل.
insolvable *math*	***insoluble***	غير حلول: كلمة أخرى من أجل UNSOLVABLE ليس له حل.
instance *math*	***cas, exemple***	حالة شاهدة، مثال: تعبير يُشتَق من تعبير معلوم آخر بواسطة اشتقاق حالة خاصة.
instantaneous *math*	***instantané***	آني: صفة، لأي خاصية لدالة زمنية، تحدث في (أو تقرن بـ) لحظة زمنية معطاة.
instantaneous axis *phys*	***axe instantané***	محور لَحْظِي: محور يدور حوله جسم متماسك في لحظة ما.
instantaneous centre *phys*	***centre instantané***	مَركز لحظي: نقطة التقاء المحور اللحظي، الذي يدور حوله جسمٌ مستوٍ متماسك، مع المستوى الذي يدور فيه هذا الجسم.
instantaneous current *phys*	***courant instantané***	تيار لحظي: قيمة التيار المتغيِّر عند لحظةٍ معينة.
instantaneous frequency *phys*	***fréquence instantanée***	تردّد لحظي: المعدل الزمني لتغير طور ذبذبة كهربائية.
instantaneous strain *phys*	***déformation instantanée***	انفعال لحظي: هو التشوُّه الذي يحدث مباشرة عند بدء تأثير الإجهاد.
instantaneous value *phys*	***valeur instantanée***	قيمة لحظية: قيمة دالّة متغيرة زمنياً، عند لحظة معينة.
instantaneous voltage *phys*	***tension instantanée***	فُلطية لحظية: هي قيمة الفلطية المتغيرة عند لحظة معينة.
instantiation *math*	***dérivation d'un cas particulier***	اشتقاق حالة خاصة: أسلوب اشتقاق تقرير خاص من تقرير عام بواسطة حذف مُكَمِّم واستبدال اسم، أو تعبير مرجعي آخر.
instantiation rule *math*	***règle de dérivation d'un particulier***	قاعدة اشتقاق حالة خاصة: أي قاعدة حذف تركيبية تحدِّد شروط صلاحية اشتقاق تقرير خاص من تقرير عام.
instrument *chem*	***instrument***	جهاز قياس: أحد الأجزاء الرئيسية في دوائر التحكُّم الآلي، وهو أول وحدات الدائرة.
instrument *phys*	***appareil instrument***	جهاز: آلة، أو أداة، أو جهاز قياس أو تحكّم، أو وسيلة تجريبية.
instrument multiplier *phys*	***shunt d'appareil de mesure***	مُضاعف الجهاز: مقاومة تُوصَّل بالتوالي مع مقياس الفلطية لمضاعفة مدى قياسه.
instrument shunt *phys*	***shunt de l'ampèremètre***	مُفَرِّغ الجهاز: مقاومة توصَّل مع مقياس التيار على التوازي، وذلك لمضاعفة مدى قياسه.
instrumentation *chem*	***instrumentation***	استخدام أجهزة القياس: إلحاق الأجهزة الحسّاسة بالمعدات الخاصة بالعمليات الصناعية لقياس قيم متغيّراتها وتسجيلها والتحكّم فيها.
instrumentation symbols *chem*	***symboles des instruments***	رموز الأجهزة: مجموعة من الرموز والحروف الأبجدية والأرقام التي تعبر عن أجهزة قياس المقادير الفيزيائية والتحكّم الآلي والبشري فيها.

insulance *phys*	***résistance d'isolement***	مقاومة العزل: المقاومة الكهربائية لموصلين مفصولين بمادة عازلة.
insulated *phys*	***isolé***	معزول: مُوَصِّل منفصل كهربائياً عن موصلات أخرى بواسطة مواد عازلة.
insulating material *chem*	***isolant***	مَادَّة عَزْل: مواد صلبة تتميّز بمقاومتها الحرارية العالية، ومن أهمها: الأسبستوس، والطوب الحراري، والخشب، والرخام، والصوف الزجاجي.
insulating resistance *phys*	***résistance isolante***	مقاومة عازلة: المقاومة التي تَعْزِل بين مُوصِّلَيْن.
insulating strength *phys*	***rigidité diélectrique***	شدَّة العزل: الفُلطية لوحدة السُمك التي تؤدي إلى انهيار العازل وحدوث تفريغ كهربائي.
insulator *chem*	***isolateur isolant***	عازِل (حَراري): مادة صلبة تتميز بصغر قيمة الموصلية الحرارية مثل الخشب والأسبستوس والصوف الزجاجي.
insulator *phys*	***isolant***	عازِل: المادة التي لا تسمح بانسياب التيار الكهربائي أو الحرارة خلالها بسهولة.
insurance *chem*	***assurance***	تأمين: نسبة من رأس مال الشركة، تصل إلى 1% سنوياً، تدفع لشركات التأمين للحماية من الحريق، وأخطار محطات القدرة، والماكينات، وأعمال السطو وغيرها.
int *math*	***int, ent***	مجموعة اختصار ورمز من أجل داخل INTERIOR.
Intalox saddle *chem*	***gâche d'Intalox***	حشوة إِنْتالوكس: مادة صلبة خامِلَة كيميائياً، تستَعْمل في حشو الأبراج المُستَخْدَمة في عمليات انتقال الكتلة بين سائل وغاز.
integer *math*	***nombre entier***	عدد صحيح: يسمّى أيضاً عدد مُؤَشَّر وعدد موجّه
integer *phys*	***entier***	عَدَد صحيح: أي عدد صحيح سواء كان موجباً أو سالباً أو صفراً.
integer lattice *math*	***treillis entier***	شبكة صحيحة: مجموعة جزئية، في فضاء إقليدي نوني تكون مغلقة تحت الجمع والطرح.
integer part *math*	***partie entière***	جزء صحيح: هو، في حالة عدد حقيقي، أكبر عدد صحيح ليس أكبر من العدد المعلوم.
integer programming *math*	***programmation entière***	برمجة الأعداد الصحيحة: توسيع للبرمجة الخطية.
integer spin *phys*	***spin entier***	لَفٌ كامِل: خاصية للجسيم الذي تكون كمية الحركة الزاوِيَّة للَفه عدداً صحيحاً مضروباً في ثابت بلانك ومقسوماً على 2 ط.
integrability condition *math*	***condition d'intégrabilité***	شرط قابلية التكامل، الكمُولِيَّة: هو، في حالة معادلة أو شكل تفاضلي، شرط يضمن أنه تام.
integrable *math*	***intégrable***	قابلة للتكامل، كَمُولة: صفة لدالّة تمتلك تكاملاً منتهياً.

integral – differential reactor *chem*	*réacteur différentiel – intégral*	مُفاعل تكامُلي تفاضُلي: مفاعل تجريبي يستخدم لمعرفة حركية التفاعلِ للموائع التي تجري على حفاز صلب.
integral *math*	*intégrale/entier*	تكامل، صحيح: النهاية المقيمة بحساب التكامل لمجموع العناصر.
integral absorbed dose *phys*	*dose absorbée intégrale*	جرعة مُمتصَّة تكاملية: هي تكامل الجرعة الممتصَّة على كتلة المادة .
integral calculus *math*	*calcul intégral*	حساب التكامل: هو فرع الحساب، CALCULUS الذي يهتم بتقييم التكاملات وتطبيقاتها في حساب المساحات.
integral channel exchanger *chem*	*échangeur à canal intégré*	بادل مُتكامل المَجْرَى: مُبادل حَراري يكون لوح الأنابيب فيه ثابت الوضع.
integral controller *chem*	*régulateur intégral*	مُتَحَكِّم تَكَامُلي: نوع من أجهزة التحكُّم الآلي المستخدمة في الصناعة. تَتَنَاسَب فيه إشارَة التصحيح الصادرة من جهاز التَحَكّم مع تكامُل حيود قيمة المتغيِّر عن نقطة الانضباط على مدى زمن التشغيل.
integral convolution *math*	*convolution intégrale*	ملفوف تكاملي: (أ) دالة (أو متسلسلة) تشق من دالتين أو متسلسلتين معطاتين بالمكاملة.
integral curvature *math*	*courbure intégrale*	تقوّس تكاملي: قياس للتقوس في نقطة من سطح فضائي، والذي يعطي كنسبة بين مميزي الشكلين الرئيسين.
integral domain *math*	*domaine intégral*	حلقة كاملة، صحيحة: حلقة تبديلية غير صفرية، ذات عنصر متطابق.
integral equation *math*	*équation intégrale*	معادلة تكاملية: معادلة دالّية تتضمن تكاملات، وبالمثل، معادلة تكاملية تفاضلية تتضمن تكاملات ومشتقات.
integral experiment *phys*	*expérience intégrale*	تجربة تكاملية: تجربة للحصول على معلومات عن الأثر الكلي أو التكاملي لمجموعة من المتغيرات الوسيطة أو العمليات.
integral gain *chem*	*gain intégral*	كسب تكامُلي: قيمة ثابتة تميّز أجهزة التحكُم الآلي التكاملية المستخدمة في الصناعة.
integral part, integer part *math*	*partie entière*	جزء صحيح: هو، في حالة عدد حقيقي، أكبر عدد صحيح ليس أكبر من العدد المعلوم.
integral polynomial *math*	*polynôme entier*	حدودية صحيحة: حدودية POLYNOMIAL ذات معاملات صحيحة.
integral rational *math*	*entière rationnelle*	صحيح مُنْطَق: صفة لتعبير مُعبّر عنه كنسبة بين حدودتين بمعاملات صحيحة.
integral reactor *chem*	*réacteur à échangeur intégré*	مُفاعل تكافلي: مُفاعِل تجريبي يستخدم لمعرفة حركية التفاعل للموائع التي تجري على حفّاز صلب، وذلك في حالة التفاعلات السريعة.

integral reduction formulae *math*	***formules de réduction des intégrales***	صيغ اختزال التكاملات: صيغة تعبِّرُ عن قيمة مطلوبة بدلالة قيم أسهل.
integral test *math*	***test d'intégrale***	اختبار تكاملي: هو اختبار من أجل تقارب.
integral transform *math*	***transformation intégrale***	تحويل تكاملي: هو مؤثر مُعَبَّر عنه بدلالة نواة تكاملية.
integrand *math*	***intégrand, fonction à intégrer***	الدالّة المُكامَلة: هي الدالة التي ستُتكامَل في التكامل INTEGRAL.
integraph *phys*	***intégrateur***	راسم التكامل: جهاز يَرْسِم تكامل دَالَّة ما، من رسم شكل هذه الدالة.
integrate *math*	***intégrer***	كَامَلَ: يحسب تكامل INTEGRAL دالّة.
integrated circuit *phys*	***circuit intégré***	دارة متكاملة: دائرة (دارة) كاملة تصنع كوحدة متكاملة.
integrated neutron flux *phys*	***flux neutronique intégré***	فيض نيوترونات متكامل: عدد النيوترونات الحرة في وحدة الحجم، مضروباً في متوسط سعة النيوترونات وفي زمن التعرُّض.
integrated reflection *phys*	***réflexion intégrée***	انعكاس متكامل: شدَّة شعاع من النيوترونات أو الأشعة السينية.
integrating circuit *phys*	***circuit intégrateur***	دارة تكاملية: دائرة (دارة) تُعطي تياراً أو فُلطية خَرْج، تتناسب تناسباً طردياً مع التكامل الزمني لتيار أو فُلطية دخل.
integrating factor, Euler multiplier *math*	***facteur intégrant, multiplicateur d'Euler***	عامل مُكاملة، مضروب أويلر: دالّة تضرب فيها معادلة تفاضلية.
integrating ionization chamber *phys*	***chambre d'ionisation intégratrice***	غرفة تأيُّن تكاملية: غرفة تأيُّن تجمع الأيونات الناتجة وتخزنها كشحنة على مكثِّف.
integrating-sphere photometer *phys*	***photomètre à sphère d'intégration***	مقياس ضوئي كروي تكاملي: مقياس ضوئي مُعَدٌّ لقياس الفيض الضوئي الكلي المنبعث من مصدر ضوئي.
integration *math*	***intégration***	مُكامَلة: العملية التي يُحسب بها التكامل.
integration by parts *math*	***intégration par parties***	مُكامَلة بالتجزئة: مكاملة حداء دالتين اشتقاقيتين.
integrator *phys*	***intégrateur***	مُكَامِل: جهاز ميكانيكي أو كهربائي، يُعَدُّ لأداء العملية الرياضية لتكامل دَالَّة ما.
integro – differential equation *math*	***équation intégro – différentielle***	معادلة تكاملية تفاضُلية: معادلة دَاليّة تتضمن تكاملات ومشتقات معاً.
intended interpretation *math*	***interprétation intentionnelle***	تفسير مقصود: هو، في حالة حساب صوري، FORMAL CALCULUS، نظرية رياضية، أو غيرها.
intensification of a photograph *phys*	***renforcement d'une photographie***	توضيح الصورة الفوتوغرافية: زيادة تباين وكثافة الصورة الفوتوغرافية الباهتة، باستخدام وسائل كيميائية.
intensifier electrode *phys*	***électrode post - accélératrice***	إلكترود مُعزِّز: إلكترود يعمل على زيادة سرعة الإلكترونات في نهاية مسارها وبعد إتمام انحرافها.

intensifying screen *phys*	***écran renforçateur***	**شاشة مُعَزِّزة**: هي طبقة من مادة توضع خلف اللوح الفوتوغرافي للأشعة السينية.
intension *math*	***intension***	**تحديد**: (منطق، logic). مجموعة المميزات أو الخواص التي يتحدد بواسطتها الكيان الإسنادي.
intensional *math*	***intensionnel***	**تَحديدِي**: (منطق، logic) غير قابل للشرح فقط بدلالة الأشياء التي يطبق عليها المفهوم المعطى.
intensity *phys*	***intensité***	**شدَّة. قوَّة. حِدَّة**: شدَّة أو قوَّة أو قدر كمية ما.
intensity function *chem*	***fonction d'intensité***	**دالة الشدة**: معادَلة رياضيّة لاختبار النموذج الرياضي الذي يمثل السريان المستمر للموائع في الأنابيب والمفاعلات الكيميائية.
intensity of dispersion *chem*	***intensité de dispersion***	**شِدَّة التَشتُّت**: النسبة بين معامل التشتت وبين حاصل ضرب سرعة سريان المائع وطول المفاعل.
intensity of magnetization *phys*	***intensité d'aimantation***	**شدّة المغنَطة**: هي النسبة بين العزم المغناطيسي لجسم منتظم المغنطة، وبين حجم هذا الجسم.
intensity of radiation *chem*	***intensité de rayonnement***	**شِدَّة الإشعَاع**: كمية الطاقة المصاحبة لطول موجي معين من موجات الإشعاع الحَراري.
intensity of radiation *phys*	***intensité du rayonnement***	**شدّة الإشعاع**: التكامل الزمني لشدّة الطاقة الإشعاعية التي تَمُرُّ خلال وحدة المساحة من سطح متعامد مع مَسَار الإشعاع.
intensity of radioactivity *phys*	***intensité de la radioactivité***	**شدّة الانحلال الإشعاعي**: عَدَد الذرّات التي تتحلَّل إشعاعياً، من مادة مُشعَّة، خلال وحدة الزمن.
intensity of sound *phys*	***intensité du son***	**شدَّة الصوت**: معدل انتقال الطاقة الصوتية خلال وحدة المساحة العمودية على اتجاه الانتقال، عند نقطة معينة.
intensive quantity *chem*	***quantité intensive***	**كَمِّيَة مُعَظَّمة**: أحد متغيّرات نظم الديناميكا الحرارية التي لا تعتمد على كتلة المادة.
intensive reaction *chem*	***réaction intensive***	**تَفَاعُل مُعَظَّم**: تفاعُل كيميائي يُزيد تركيز أحد المواد الموجودة في وسط التفاعل مع الزمن. أي لا يتناقص تركيز هذه المادة تحت أي ظروف.
interaction *phys*	***interaction***	**فِعْل مُتَبَادَل**: تبادل الطاقة بين جُسَيْمين أو بين جسيم وفوتون.
intercept *math*	***intercepté***	**محصورة**: نقطة يتقاطع عندها شكلان.
intercondenser *chem*	***condenseur intermédiaire***	**مُكَثِّف بَيْني**: مبادل حراري يُستخدم لتكثيف بخار الماء في قاذف التعزيز. تستخدم هذه المجموعة في عمليات تبخير المَحاليل تحت ضغط منخفض.
intercooler *chem*	***réfrigérant intermédiaire***	**مُبرِّد بَيْني**: مبادل حراري يُستخدم لتبريد الغازات عند ضغطها تضَاغطاً متعدّد المراحل، وذلك لإزالة حرارة التحميص المتولدة في الغاز نتيجة زيادة الضغط.

interelectrode capacitance *phys*	***capacité entre électrodes***	**سَعة بين إلكترودية**: السَعة بين الكترودين معيَّنين في جهاز الكتروني.
interelectrode transit time *phys*	***temps de parcours entre électrodes***	**زمن عُبور بين إلكترودي**: الزمن اللازم للإلكترون لقطع المسافة بين إلكترودين.
interest *chem*	***intérêt***	**فائدة**: زيادة رأس المال نتيجة إدخاله في عملية اقتصادية. وهي نوعان: فائدة بسيطة، ويعتبر رأس المال ثابتاً طوال مدة الاستثمار، وفائدة مركبة تُدْخل قيمة الفائدة في رأس المال بعد انقضاء عام كامل عليه.
interest *math*	***intérêt***	**فائدة**: هي الفائدة المتراكمة، على فترة معطاة، بمعدّل معلوم..
interest rate on bond *chem*	***taux d'intérêt sur bons***	**مُعَدّل الفائدة على السَنَدات**: أحد بني حساب التكلفة في المصانع، التي تؤثر على قيمة الربح النهائي، وتستخدم معدّل ربح على السندات أقل بكثير من معدل ربح المموّلين الرئيسيين للمشروع.
inter-esterification *chem*	***estérification***	**أسْتَرَة بَيْنِيَّة**: تفاعل بين مكوّنات الدهون التي تحتوي على كل من غلسريدات حموض عضوية مشبّعة وغير مشبَّعة للحصول على مركبات أكثر تشبّعاً.
interface *phys*	***interface***	**سطح بَيْني**: وهو السطح الذي يفصل وسطين مختلفين.
interfacial adsorption *chem*	***adsorption inter faciale***	**امْتِزاز بَيْني**: خاصيّة تتميز بها المركبات ذات الوَزن الجزيئي الكبير في عمليات انتقالها بين سائلين غير متجانسين.
interfacial angle *phys*	***angle inter facial***	**زاوية بين وجهية**: الزاوية بين عمودين على سطحي بلورة.
interfacial area *chem*	***zone de surface de séparation***	**مَساحَة بَيْنِيَّة**: مَساحَة التلامُس بين طورين، يحدث بينهما عملية انْتِقال كُتْلَة، وقَدْ يَصْحَب ذلك تفاعلٌ كيميائياً أو انتقال حرارة. مثال ذلك عمليات الامتصاص والامتزاز والمج.
interfacial concentration *chem*	***concentration inter faciale***	**تَرْكِيز بَيْني**: في عملية انتقال الكتلة لمادة مذابة بين مائعين غير متجانسين.
interfacial resistance *phys*	***résistance de l'interface***	**مقَاومة بين سطحية**: مقاومة انسياب الحرارة بين وسطين، والناشئة عن التلامس غير المُحْكم بين سطحيهما.
interfacial surface tension *phys*	***tension de l'interface***	**توتُّر بين سطحي**: التوتر السطحي في السطح الفاصل بين سائلين غير ممتزجين.
interfacial tension *chem*	***tension inter faciale***	**شَدّ بَيْني**: قوى التجاذب بين جزيئات المادة عند الحدود الفاصلة بين سطحي سائلين غير متجانسين.
interfacial turbulence *chem*	***turbulence inter faciale***	**اضْطراب بَيْني**: ظاهرة تحدث في عمليات انتقال الكتلة بين سائلين، نتيجة تدرّج الشد السطحي بينهما.
interfacial zone *phys*	***zone de séparation***	**منطقة بين سطحية**: منطقة تفصل بين وسطين.

interference *phys*	***interférence***	تَدَاخُل: إذا التقى شعاعان من الضوء لهما نفس التردُّد، والتقت قمة الموجة لأحدهما بقرار الموجة للثاني، فإن مُحصِّلة شدَّة الاستضاءة تكون في نهايتها الصغرى.
interference fringes *phys*	***franges d'interférence***	هُدُبُ التداخل: هي خطوط أو شرائط متعاقبة من الضياء والظلمة، تَنْشأ عن تداخل الموجات الضوئية.
interference spectrum *phys*	***spectre d'interférence***	طيف التداخل: الطيف الذي ينشأ عن تداخل الضوء.
interferometer *phys*	***interféromètre***	مقياس التداخل: جهاز لإنتاج هُدُب التداخل للضوء حيث يتم فَلْق الضوء من مصدر ما إلى شعاعين أو أكثر.
intergraded automation *chem*	***automatisation intégrée***	تَشغيل ذَاتِيّ مُتَكَامِل: التَحَكم الآلي في تشغيل العمليات الصناعية المعقدة في صورة شبكة تحكُّم متكاملة.
interior *math*	***intérieure d'un ensemble***	داخل مَجْموعة: مختصره int. مجموعة النقط الواقعة فعلاً بين النقطين الطرفيين لفترة.
interior angle *math*	***angle intérieur***	زاوية داخلية: أي زوية مكوَّنة بضلعين متجاورين لمضلع وتقع داخله، وفي حالة مضلع منعكس.
interior penalty function *math*	***fonction de pénalité intérieure***	دالّة إعاقة داخلية: هي، في حالة مجموعة S، دالة مستمرة غير سالبة P التي تكون صفرية على S وموجبة فعلاً خارج .
interior point *math*	***point intérieur***	نقطة داخليَة: نقطة في مجموعة معطاة محتواة داخل مجموعة جزئية مفتوحة في هذه المجموعة.
intermediate *chem*	***produit intermédiaire***	وَسِيط: منتج كيميائي يستخدم لتحضير منتج كيميائي آخر.
intermediate infrared radiation *phys*	***rayonnement infrarouge intermédiaire***	أشعة تحت الحمراء متوسطة الطاقة: أشعة تحت الحمراء تقع أطوالها الموجية في المدى من 2.5 إلى 50 ميكرومتراً.
intermediate neutrons *phys*	***neutrons intermédiaires***	نيوترونات متوسِّطة الطاقة: نيوترونات تقع طاقتها في المدى بين 100 إلى 100000 إليكترون فلط.
intermediate nuclear reactor *phys*	***réacteur nucléaire intermédiaire***	مُفاعِل نووي متوسِّط: مفاعل نووي يعتمد الانشطار النووي فيه، في الأغلب، على النيوترونات متوسطة الطاقة.
intermediate value theorem *math*	***théorèmes des valeurs intermédiaires***	مبرهَنة القيمة المُتَوَسِّطة: هي المبرهنة القائلة إن كل مجموعة جزئية لانهائية ومحدودة في فضاء إقليدي تمتلك نقطة عنقودية.
intermediate vector boson *phys*	***boson vectoriel intermédiaire***	بوزون متوسط المُتَّجه: جسيمٌ افتراضي، عَددُه الكَمِّي اللفِّي واحد.
intermixing *chem*	***inter mélange***	تَخَالُط: منطقة تلوّث نتيجة خلط مائعين، عندما يستخدم خط الأنابيب الواحد لأكثر من مائع حيث تُنقل الموائع بالتتابع.
intermodulation *phys*	***inter modulation***	تضمين بَيْني: التضمين الذي يحدث بين المُركبَات الجَيْبِيَّة لموجَة مُركَبَة.

internal and external division (in fixed proportion) *math*	***division harmonique***	تقسيم: وخارجي في تناسب ثابت داخلي.
internal combustion engine *phys*	***moteur à explosion***	آلة احتراق داخلي: آلة، مثل محرِّك السيارة، يحترق فيهـا الوقود داخل أسطوانة يتحرك بداخلها كبَّاس.
internal conversion *phys*	***conversion interne***	تَحوُّل داخلي: ظاهرة انبعاث فوتون من النواة.
internal direct product *math*	***produit direct interne***	جداء مُباشر داخلي: هو المجموع المباشر الداخلي للزمـر تحت الضرب.
internal direct sum *math*	***somme directe interne***	مجموع مباشر داخلي: مجموع عدد منته أو لانهائي مـن المثاليات لحلقة أو زمر جزئية ناظمية.
internal energy *chem*	***énergie interne***	طَاقَة دَاخليَّة: في الأنظمة الحرارية، تعرف الطاقة الداخلية بالفرق بـين الإنثالبيا وحاصـل ضرب الضغط والحجم.
internal energy *math*	***énergie interne***	طاقة داخلية: ميكانيكا المتصل الطاقة المتأصلة في جسـم، بالإضافة إلى طاقته الحركية.
internal energy *phys*	***énergie interne***	طاقة داخلية: الطاقة التي تعتمد على حالة نظام ما.
internal energy density *math*	***densité d'énergie interne***	كثافة الطاقة الداخلية: هي الحقل السلّمي.
internal friction *phys*	***frottement intérieur***	احتكاك داخلي: مصطلح يُعبّر عن حيود سُلُوك مادة مـا عما هو متوقع لهذا السلوك.
internal pressure *phys*	***pression interne***	ضغط داخلي: أثر ينجم عن الجذب المتبادل بين جُزَيْئات المادة، ويبدو وكأنه زيادة في الضغط الخارجي.
internal resistance *phys*	***résistance interne***	مقاوَمة داخلية: المقاومة الداخليـة للخلية الكهربائيـة أو البطارية.
internal standard *phys*	***étalon interne***	معْيار داخلي: مادة تُستخدم كمعيار مـرجعي لهـذه المـادة، عند التحليل الطيفي لها.
internal stress *phys*	***contrainte interne***	إجهاد داخلي: إجهاد داخل الجسم الجامد، لا علاقة لـه بأي قوًى خارجية.
internal trans-mission density *phys*	***densité de trans-mission interne***	كثافة الإنْفَاذية الداخلية: تعبير عن مقدرة وسط ما علـى امتصاص الإشعاع.
internal work *phys*	***travail intérieur***	شُغْل داخلي: الشغل المبذول لفصل جسيمات نظام مـا بعضها عن بعض.
international system of units (SI) *phys*	***système international d'unités (SI)***	النظام الدولي للوحدات: نظام للوحـدات الفيزيائية، تمّ إقراره والتوصية به للاستخدام العـالمي في المؤتمر العـام لـلأوزان والمقاييس.
internuclear distance *phys*	***distance internucléaire***	مسافة بين نووية: المسافة بين نويات الذرّات في الجُزَيء.
interphase *phys*	***interphase***	بين طَوْري: السطح الذي يفصل بين طورين مختلفين.
interpolate *math*	***interpoler***	استكمل: يقدِّر قيمة دالّة بين قيمتين معلومتين فعلاً.

interpolation *phys*	***interpolation***	**استكمال داخلي**: تقديرُ قيمة دالَّة ما، عند قيمة لمتغيِّر، تقع بين قيمتين للمتغير تكون الدالَّة معروفة عندهما.
interpretation *math*	***interprétation***	**تفسير**: تخصيص دلالة لحدود منظومة صورية تعيينٌ لأَمْدِية (جمع مدى) المتغيرات المُقيَّدة.
interpreted *math*	***interprété***	**مُفسَّر**: صفة، لحساب صورية FORMAL CALCULUS مُزوَّد بتفسير INTERPRETATION.
interquatile range *math*	***marge interquartile***	**مدى بين رُبَيْعي**: الفرق بين الربيعين الأول والثالث.
intersect *math*	***intersecter***	**تَقَاطع**: يكون لشكلين هندسيين نقط مشتركة.
intersection *math*	***intersection***	**تقاطُع**: نقطة، أو مجموعة نقط، مشتركة بين شكلين أو أكثر.
intersection graph *math*	***graphe d'intersection***	**بيان تقاطع**: هو، في حالة عائلة مجموعات، بيان GRAPH يوصل فيه رأسان بواسطة حَرْف إذا وفقط إذا كان تقاطع المجموعتين، الممثلتين بهذين الرأسين، غير خال.
interstice *phys*	***interstice***	**إفراغ بيني**: الفراغات الصغيرة بين الجسيمات.
interstitial atom *phys*	***atome en position interstitielle***	**ذرَّة مُقْحَمة**: ذرَّة تحتل فراغاً بين الذرَّات المكوِّنة للبلورة.
interstratification *phys*	***inter stratification***	**إقحام بيني**: تتابع لطبقات بلُّورية، من نوعين مختلفين أو أكثر، في البلورة.
interval *math*	***intervalle***	**فترة**: المجموعة المحتوية على كل الأعداد أو النقط الحقيقية الواقعة بين عددين أو نقطتين حقيقيتين.
interval analysis *math*	***analyse d'intervalle***	**تحليل فترة**: للخطأ في حسابات عددية.
interval estimate *math*	***estimation d'intervalle***	**تقدير فترة**: تقسيم جداول البيانات الإحصائية إلى فترات تقدَّر قيمتها بناءً على أُسس رياضيَّة، بحيث يكون التوافق بين النتائج الإحصائية والمتوقَّعة في حدود معيَّنة.
interval graph *math*	***graphe d'intervalles***	**بيان فترات**: هو بيان تقاطع مؤسس على عائلة فترات ذات ترتيب جزئي.
interval of convergence *math*	***intervalle de convergence***	**فترة التقارب**: دائرة على مخطط أرغاند بحيث أن متسلسلة قوى معطاة تتقارب عند كل نقطة داخل الدائرة وتتباعد عند كل نقطة خارجها.
interval of existence *math*	***intervalle d'existence***	**فترة وجود**: فترة حقيقية.
interval scale *math*	***échelles des différences***	**تدرّج، مقياس الفروق**: لقياس إحصاء، مقياس البيانات يمكن وفقه
interview problem, secretary problem *math*	***problème du secrétaire***	**مسألة المقابَلة، مسألة السكرتير**: مسألة معاينة يتم فيها الفحص العشوائي لتتابع من المتقدمين للحصول على عمل معين.
intransitive *math*	***intransitif***	**لامتعدّي**: صفة لعلاقة تتصف بخاصية أنها إذا تحققت بين عنصر أول وعنصر ثان، ثم تحققت بين العنصر الثاني وعنصر ثالث، فإنها يجب ألا تتحقق بين العنصرين الأول والثالث.

intrinsic *math*	***intrinsèque***	**جوهري، ذاتي**: صفة لخاصية تتعلق فقط بحامل الخاصية وليس بالفضاء الذي تتحقق فيه.
intrinsic energy *phys*	***énergie intrinsèque***	**طاقة ذاتية**: الطاقة الداخلية لنظام، والتي تعتمد على حالة النظام، ولا تتضمن طاقة الحركة للنظام ككل.
intrinsic parity *phys*	***parité intrinsèque***	**نِدِّيَّة ذاتية**: عَدَد كَمِّي للجُسيْمات.
intrinsic pressure *phys*	***pression intrinsèque***	**ضغط ذاتي**: الضغط الناتج عن القُوَى المتجهة إلى داخل المائع، عند سطحه، نتيجة لقُوَى التجاذب بين جُزيْئاته.
introduction rule *math*	***règle d'introduction***	**قاعدة إدخال، تقديم**: أي قاعدة استدلال تركيبة تحدد الشروط التي يمكن، من أجلها، لصيغة أو تقرير أن تشتق بشكل صالح من صيغ أو تقارير أخرى قد لا تحتويها.
intuitionism *math*	***intuitionnisme***	**حَدْسِيَّة**: العقيدة الفلسفية القائلة إن الرياضيات لا يمكن أن تستوعب خواص معظم المجموعات اللانهائية.
intuitionist *math*	***intuitionniste***	**حدَسي**: صفة لمنظومة منطقية أو رياضية تُبْنى وفقاً لمبادئ الحدس.
invalid *math*	***invalide, non valable***	**غير صالحة**: صفة لحاجَّة غير صالحة.
Invar *phys*	***Invar***	**إنْفار**: سبيكة تتميَّز بمعامل تمدد حراري صغير جداً.
invariable *math*	***invariable***	**لا متغير**: ثابت CONSTANT.
invariance of domain theorem *math*	***théorème d'invariance de domaine***	**لامتغاير، لا متغيِّر**: كيان لا يتغيَّر نتيجة لتحويل خاص للإحداثيات.
invariant *math*	***invariante***	**حدسية الفضاء الجزئي اللامتغير**: هي الحدسية القائلة إن كل مؤثر خطي مستمر، على فضاء هلبرت لانهائي، يمتلك فضاء جزئياً خطيّاً فعليّاً لا متغيراً.
invariant subspace conjecture *math*	***conjecture de sous–espace invariant***	**عكس – معكوس**: صفة لعنصر يرتبط بعنصر معلوم في مجموعة تعرّف عليها عملية بحيث أن جداء العنصرين، تحت تلك العملية، يكون عنصر المطابقة وهو e.
invention *chem*	***invention découverte***	**اختْراع**: استحداث طريقة إنتاج أو تصنيع مادة أو مُنتج، أو تصميم ماكينة أو مشروع أو اكتشاف تركيب مادة، بشرط عدم معرفتها أو استخدامها من قبل.
inventory account *chem*	***compte d'inventaire***	**حِساب الجَرْد**: في دراسة اقتصاديات المصانع، يعرف حساب الجرد بموجز عن كل أنواع الإنفاق المستخدم في فترة زمنية معيّنة.
inverse *math*	***inverse***	**ارتباط عكسي**: مدى التقابل بين ترتيبي متغيرين عشوائيين.
inverse beta decay *phys*	***désintégration bêta inverse***	**انحلال بيتاوي عكسي**: تفاعل يؤدي فيه تصادم النيوترينو مع النيوترون إلى إنتاج بروتون وإلكترون.
inverse Compton effect *phys*	***effet Compton inverse***	**أثر كومبتون العكسي**: يمكن للجسيمات المنطلقة. بسرعات نسبية التخلي عن بعض طاقتها لفوتون.

inverse correlation *math*	***corrélation inverse***	**دالّة عكسية**: دالّة، نرمز لها عادة بِـ f^{1}.
inverse current *phys*	***courant inverse***	**تيار عكسي**: تيار يمر في دارة ثانوية، عند إمرار تيار في الدارة الأوَّلية، أو عند زيادته.
inverse function *math*	***fonction inverse***	**مبرهَنة الدالّة العكسية**: حالة خاصة من مبرهنة الدالّة الضمنية.
inverse function theorem *math*	***théorème de fonction inverse***	**صورة عكسية**: مصطلح آخر من أجل مقابل صورة.
inverse image *math*	***ensembles des images inverses***	**مجموعة الصور العكسية**: مجموعة الصور العكسية الضعيفة أو الدنيا: المجموعة التي يكون لكل عنصر فيها صورة تحت مقابلة معطاة، F.
inverse matrix *math*	***matrice inverse***	**مصفوفة عكسية، معكوس مصفوفة**: المصفوفة العكسية لمصفوفة معطاة.
inverse piezoelectric effect *phys*	***effet piézoélectrique inverse***	**الأثر الكهرمغطي العكسي**: انفعال ميكانيكي ينشأ في بعض البلّورات اللاتماثلية، عند وضعها في مجالات كهربائية.
inverse proportion, inverse variation, indirect variation *math*	***proportion, variation inverse, variation indirecte***	**تناسب، تغير عكسي**: تغير غير مباشر، العلاقات التي تربط بين كميتين متغيرتين عندما زيادة، بمضاعف معين.
inverse square law *phys*	***loi de l'inverse du carré***	**قانون التربيع العكسي**: قانون يربط شِدَّة أثر ما، عند نقطة معينة، بمعكوس مربع المسافة بين هذه النقطة وبين مسبب هذا الأثر.
inverse variation *math*	***variation inverse***	**تغيّر عكسي**: تغير غير مباشر، العلاقات التي تربط بين كميتين متغيرتين عندما زيادة، بمضاعف معين.
inversely proportional *phys*	***inversement proportionnel***	**متناسِب عكسياً**: متغيِّر يتغير في الاتجاه المضاد لتغير متغير آخر.
inversion *math*	***inversion***	**تعاكس**: تحويل تكوّن فيه صورة كل نقطة P، على نصف مستقيم يمر عبر نقطة الأصل O.
inversion curve *chem*	***courbe d'inversion***	**مُنْحَنى الانْقلاَب**: في الديناميكا الحرارية، يعرف منحنى الانقلاب بالمسار الذي يصل بين النهايات العظمى لمجموعة من المنحنيات.
inversive *math*	***inversif***	**تعاكسي**: يتعلق بالتعاكس INVERSION والمستوى التعاكسي.
inverted factor analysis *math*	***analyse factorielle inverse***	**تحليل عاملي عكسي**: أي واحد من أساليب متعددة يُشْتَقُّ بها.
inverted image *phys*	***image renversée***	**صورة مقلوبة**: الصورة الحقيقية أو التخيُّلية التي تكوِّنها عدسة أو مرآة كروية أو مجموعة بصرية، وتكون مقلوبة الوضع.
inverter *phys*	***onduleur***	**مقوِّم عكسي**: جهاز يُحَوِّل التيار المستمر إلى تيار متردّد.

invertible *math*	***inversible***	**عكوس، قلوب، قابل للقلب**: له معكوس INVERSE، وأيضاً صفة لدلالي.
investment alternatives *chem*	***alternatives d'investissement***	**بَدَائل الاسْتثمار**: الاختيار بين الطرق المختلفة لاستثمار رأس المال لتحقيق أكبر كسب اقتصادي، مع مراعاة قيمة رأس المطلوبة.
inviscid fluid *math*	***fluide non – visqueux***	**مائع غير لزج**: مصطلح من أجل مائع لا يكون لزجاً، VISCOUS.
involute *math*	***développante***	**مُنْشأ**: منحن يكون محلاً هندسياً للطرف الحر لخيطٍ، يظل مشدوداً حول منحن معلوم.
involution *math*	***involution/élévation***	**ارتداد، رفع (إلى قوة معينة)**: مؤثر يكون مربعه المؤثر المحايد.
involve *math*	***à une puissance élever***	**إلى قوة معينة رفع**: يَرْفع إلى قوة معينة.
iodination *chem*	***ionisation***	**يَوْدَدَة**: تفاعل كيميائي تضاف فيه ذرة أو أكثر من ذرات اليود.
iodine (I) *phys*	***iode (I)***	**يود**: عنصر رقمه الذرّي 53 ووزنه الذرّي 126.9045.
iodine natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturel de l'iode***	**الوفرة النظائرية الطبيعية لليود**: وفرة اليود-127 هي 100%.
iodine value *chem*	***indice d'iode***	**قِيمَة اليود**: عدد غرامات اليود التي يمتصها مائة غرام من الدهن أو الزيت.
ion *phys*	***ion***	**أيون. شاردة**: ذرَّة أو جُزَيْء يُشحن كهربائياً من جرَّاء فقدان إلكترون أو أكثر.
ion beam *phys*	***faisceau ionique***	**حزمة أيونات**: الأيونات المنبعثة من مصدر أيوني واحد، وتتقارب مساراتها في حزمة واحدة.
ion current *phys*	***courant ionique***	**تيار الأيونات**: التيار الناشئ عن حركة الأيونات.
ion emission *phys*	***émission ionique***	**بَث أيوني**: انبعاث الأيونات من سطح مادة إلى الوسط المحيط.
ion exchange *chem*	***échange d'ions***	**تَبَادُل أيوني**: عملية انتقال كتلة على مستوى الأيونات، حيث يحدث تبادل أنيوني أو كاتيوني بين مادة صلبة راتنجية وبين محلول إليكتروليتي.
ion exchange rate *chem*	***taux d'échange ionique***	**مُعَدَّل التَبادُل الأيوني**: عدد الغرامات الجزئية المنتقلة في وحدة الزمن في عمليات انتقال الكتلة بالتبادل الأيوني والتي يصاحبها أولا يصاحبها تفاعل كيميائي.
ion exclusion *chem*	***exclusion d'ions***	**اسْتبْعَاد أيوني**: عملية انتقال كتلة لفصل المواد العضوية من محاليلها مع مواد إلكتروليتية.
ion implantation *phys*	***implantation d'ions***	**غَرْس الأيونات**: عمليةٌ لغرس شوائب على المناطق القريبة من سطح جامد، بقذفها بشعاع أيوني.

ion pump *phys*	***pompe à ionisation***	مِضخّة أيونية: مضخّة لتفريغ الهواء.
ion source *phys*	***source d'ions***	مصدر أيونات: جهاز لإنتاج الأيونات لاستخدامها، خاصة كقذائف في المسرِّعات النووية.
ion spectrum *phys*	***spectre ionique***	طيف أيونات: الطيف الذي ينتج عن تحليل الأيونات وفقاً لطاقتها أو سرعتها.
ion trap *phys*	***piège à ions***	مِصْيَدة أيونات: جهاز يوجد في أنبوب أشعة الكاثود لاصطياد الأيونات.
ionic dissociation *phys*	***dissociation ionique***	تَفَكُّك أيوني: تفكك يحدُث للجزيئات ويؤدي إلى إنتاج الأيونات.
ionic migration *phys*	***migration ionique***	التَرَحُّل الأيوني: انتقال الأيونات في الإلكتروليت، تحت تأثير المجال الكهربائي.
ionic mobility *phys*	***mobilité des ions***	الحركيّة الأيونية: النسبة بين متوسط سرعة انسياق الأيونات في محلول، وبين الجهد الكهربائي.
ionic potential *phys*	***tension ionique***	الجهد الأيوني: خارج قسمة شحنة الأيون على نصف قطره.
ionic reaction *chem*	***réaction ionique***	تَفَاعُل أيوني: أحد النماذج الحركية للتفاعلات الكيميائية غير الأوّلية. تحدث بين أيونات مواد التفاعل.
ionic solution *chem*	***solution ionique***	مَحْلُول أيوني: محلول مائي لمادة غير عضوية، تتأيّن في المحلول إلى أيونات موجبة وأخرى سالبة، ولا ينطبق عليه قوانين المحاليل المثالية.
ionic strength *phys*	***rigidité ionique***	الشدّة الأيونية: صيغة للتعبير عن فعالية القُوَى التي تُقعَد حرية حركة الأيون في الإلكتروليت.
ionium *phys*	***ionium***	أيونيوم: اسم يُطلق أحياناً على النظير ثوريوم-230، والعمر النصف له 80 ألف سنة.
ionization *phys*	***ionisation***	تأيُّن: ظاهرة إنتاج الأيونات.
ionization by collision *phys*	***ionisation par choc***	تأيُّن بالتصادم: هو نزع إلكترون أو أكثر من ذرّة. نتيجة للطاقة المكتَسَبَة عن تصادمها مع جسيم ذي طاقة كافية.
ionization chamber *phys*	***chambre d'ionisation***	غرفة تأين: جهاز للكشف عن الجُسَيْمات المشحونة يعتمد على تكوُّن الأيونات نتيجة لسريان الجسيمات خلال الغاز في داخل الغرفة.
ionization counter *phys*	***compteur d'ionisation***	عدّاد تأيُّن: عدّاد للجسيمات المؤيِّنَة، يعتمد على التأيُّن الأوَّلي الناتج عن الجسيم المشحون مباشرة، دون حدوث التكبير الغازي.
ionization cross section *phys*	***section efficace d'ionisation***	مقطع عرضي للتأيُّن: المقطع العرضي لجسيم أو فوتون، للتصادم مع ذرّة أو جُزَيْء، لإحداث أيون موجَب أو سالب.
ionization energy *phys*	***énergie d'ionisation***	طاقة التأيُّن: كمية الطاقة، اللازمة لنزع إلكترون من ذرّة معينة.

ionization event *phys*	*événement d'ionisation*	حَدَث مُؤيِّن: حَدَث أو تفاعل ينشأ عنه أيون أو أكثر.
ionization gauge *phys*	*jauge ionique*	مقياس تأيني للتفريغ: جهاز لقياس ضغط التفريغ.
ionization potential *phys*	*potentiel d'ionisation*	جهد التأيُّن: الطاقة اللازمة لنزع إلكترون واحد من الذرّة أو الجُزَيء.
ionized atom *phys*	*atome ionisé*	ذرَّة متأيِّنة: ذرَّة انتُزِعَ منها إلكترون أو أكثر، أو أضيف إليها إلكترون أو أكثر.
ionizing *phys*	*ionisant*	مُؤيِّن: صفة للدقائق أو الجُسَيْمات أو الأشعة التي تسبب التأيُّن.
ionizing energy *phys*	*énergie ionisante*	الطاقة المُؤيِّنة: متوسط الطاقة التي يُعطيها الجُسَيْم المُؤيِّن، لإنتاج زوج أيوني في وسط معين.
ionizing particle *phys*	*particule ionisante*	جُسَيْم مُؤيِّن: الجُسَيْم الذي يُنتج مباشرة أزواجاً أيونية، عند نفاذه خلال وسط ما.
ionizing radiation *phys*	*rayonnement ionisant*	أشعة مُؤيِّنةٌ: الأشعة التي تسبب تأين أو إثارة الوسط الذي تمر خلاله.
ionosphere *phys*	*ionosphère*	أيونوسفير. الغلاف المتأيِّن: طبقة كروية من الهواء المتأيِّن تحيط بالكرة الأرضية.
IPS *chem*	*IPS*	حَجْم الماسُورَة الحديدية: جدول يحدِّد العلاقة بين القَطْر الخارجي للأنابيب الحديدية وقيم الأقطار الداخلية الممكنة.
iridescence *phys*	*irisation*	تَقَزُّح: ظهور ألوان قوس قُزَح نتيجة للتداخل بين الضوء المنعكس من سطحي طبقة رقيقة جداً من وسط ما.
iridium (Ir) *phys*	*iridium (Ir)*	إريديوم: عنصر رقمه الذرِّي 77 ووزنه الذرّي 192.22.
iridium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle de l'iridium*	الوفرة النظائرية الطبيعية للأريديوم: وفرة الإريديوم-191 هي 37.4% والإريديوم- 193 هي 62.06%.
iris *phys*	*iris*	قُزَحية: الحجاب المُعْتم المستدير بين قرنية العين وعدستها، ذو الثقب المركزي الذي يُغَيِّر من قطره وفقاً لشدّة الضوء الساقط عليه.
iris diaphragm *phys*	*diaphragme à iris*	حاجز قُزَحي: حاجز للضوء يُستخدم في نظام بصري.
iron (Fe) *phys*	*fer (Fe)*	حديد: إنه عنصر رقمه الذرّي 26 ووزنه الذرّي 55.847.
iron natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle de fer*	الوفرة النظائرية الطبيعية للحديد: وفرة الحديد- 54 هي 5.85% والحديد- 56 هي 91.7% والحديد- 57 هي 2.14% والحديد- 58 هي 0.31%.
iron pipe size *chem*	*dimension du tuyau de fer*	حَجْم الماسورة الحديديَّة: جدول يحدّد العلاقة بين القطر الخارجي للأنابيب الحديدية وقيم الأقطار الداخلية الممكنة.

irradiance *phys*	***éclairement énergétique***	**إشعاعية**: الفَيْض الإشعاعي، لأشعة كهرمغناطيسية، الساقط على سطح معين مقاساً بالجول على المتر المربع.
irradiation *phys*	***irradiation***	**تشعيع**: التعرض للإشعاعات المؤيِّنة.
irradiation channel *phys*	***canal d'irradiation***	**قناة تشعيع**: هي عبارة عن فتحة وتستخدم لإدخال المواد المراد تشعيعها إلى قلب المفاعل.
irradiation rig *phys*	***montage d'irradiateur***	**جهاز التشعيع**: وسيلة يمكن إدخالها في المفاعل، وتحتوي على المواد المطلوب تشعيعها.
irrational *math*	***irrationnel***	**أصَمّ، غير مُنْطَق**: لا يمكن التعبير عنه كنسبة بين عددين صحيحين.
irrational number *math*	***nombre irrationnel***	**عدد أصَمّ، غير مُنْطَق**: أي عدد حقيقي أو عقدي لا يمكن التعبير عنه كنسبة بين عددين صحيحين.
irreducible *math*	***irréductible***	**غير قابلة للاختزال، غير خزولة**: صفة لحدودية، فوق حقل، لا يمكن تحليلها إلى حدوديات، بدرجات أدنى، فوق نفس الحقل.
irreflexive *math*	***irréflexif***	**لا انعكاسية**: صفة لعلاقة لا تربط، في نطاق تعريفها، بين عنصر ونفسه.
irreversibility *chem*	***irréversibilité***	**لاعَكوسية**: مبدأ عام في الديناميكا الحرارية، ينص على عَدم إمكانية نظام فيزيائي ومحيطاته من الانتقال من حالة معيّنة إلى الحالة الأولى التي بدأ عندها التفاعل بينهما.
irreversible process *phys*	***processus irréversible***	**عملية لعُكوسة**: عملية تَحدُث في نظام، يُصاحبها فقد في الطاقة.
irreversible reaction *chem*	***réaction irréversible***	**تفَاعُل لامعَكوس**: تفاعُل يسير في اتجاه واحد، تتحوّل فيه المتفاعلات إلى منتجات.
irrotational *math*	***irrotationnel***	**لادَوَّار، لادوراني**: صفة لحقل متجهي ذي دوران، CURL صفري.
irrotational motion *phys*	***mouvement irrotationnel***	**حركة لادورانية**: هي حركة المائع بحيث تَخْلُو معادلة الحركة النسبية لأي عنصر.
isenthalpic curve *chem*	***courbe isenthalpique***	**منْحَنى ثَبات الإنثالبيا**: تمثيل بياني للتغيّر الحادث في درجة حرارة غاز عند تغير الضغطْ الواقع عليَه في ظروف أدياباتية.
isenthalpic process *phys*	***processus isenthalpie***	**عملية ثابتة الإنثالبيا**: عملية تحدث في نظام. ولا يترتب عليها أي تغيير في إنثالبيا النظام.
isentropic process *chem*	***procédé isentrope***	**عَمَليَّة مُتَساوِيَة الإنتروبيا**: تغير في الظروف الفيزيائية لنظام معين، مثلَ الضغط ودرجة الحرارة- مع ثبات الإنتروبيا وإمكان انعكاسية التغير، وذلك بإحداث هذا التغيّر في ظروف أدياباتية.

isentropic process *phys*	***processus isentropique***	**عملية ثابتةُ الإنتروبيا**: عملية تحدث في نظام، ولا يترتب عليها أي تغيير في إنتروبيا النظام.
isobar *phys*	***isobare***	**خط تساوي الضغط**: متساوي الكتلة في الأرصاد الجوية، هو خط لخريطة يمثل المحل الهندسي للنقاط ذات الضغط الجوي المتساوي.
isobaric process *chem*	***procédé isobarique***	**عَمَلِية ثَابتَة الضَغْط**: نظام غازي يجري عليه تغير في الحجم ودرجة الحرارة بينما يظل الضغط ثابتاً أثناء ذلك.
isobaric process *phys*	***processus isobarique***	**عملية ثابتة الضغط**: عملية تحدث في نظام دون تغيير الضغط.
isobaric spin *phys*	***spin isobarique***	**لفٌّ أيسوباري**: عَدَد كَمِّي نووي، يفرق بين البروتون والنيوترون.
isocandle diagram *phys*	***diagramme isocandéla***	**مخطط تَساوِي القنديلة**: شكل يبين الخطوط التي تمر بالنقط ذات الاستضاءة المتساوية، والناشئة عن نظامٍ للإضاءة.
isochore *phys*	***courbe isochore***	**منحنى ثَبات الحجم**: منحنى للعلاقة بين متغيرين.
isochoric motion *math*	***mouvement isochorique***	**حركة محافظة على الحجم**: حركة يحافظ فيها على الحجم، وبذلك تكون محدَّدة تَدرُّج التشوّه واحداً متطابقاً.
isochoric process *chem*	***procédé isochore***	**عَمَلِيَّة ثَابتَة الحَجْم**: نظام غازي يتغير ضَغْطه ودرجة حرارته بينما يظل الحجم ثابتاً أثناء التغير.
isochromatic *phys*	***isochromatique***	**متماثل اللون**: صفة للأشياء التي لها نفس اللون.
isochronous *phys*	***isochrone***	**مُتَساوِي الزمن**: صفة لذبذبات لها نفس التردُّد أو زمن الدورة.
isocline *math*	***isocline***	**متساوي الميل**: هو، في حالة معادلة تفاضلية من المرتبة الأولى.
isoclinic line *phys*	***ligne isoclinique***	**خط تساوِي الميل**: خط يُرسم على خريطة بين النقاط ذات الميل المغناطيسي المتساوي.
isodiametric *math*	***isodiamétrique***	**متساوي الأقطار**: تكون كل أقطاره DIAMETERS متساوية.
isodiaspheres *phys*	***noyaux isodiasphères***	**متَفَارِقات**: نَوَى لها نفس الفرق بين عَدَد بروتوناتها وعدد نيوتروناتها.
isodose *phys*	***iso dose***	**متَساوِي الجرعة**: وصف للمحلّ الهندسي للنقاط التي تتساوى عندها الجرعة الإشعاعية في مجال إشعاعي.
isodynamic *phys*	***courbe isodynamique***	**مُتَساوِي القُوَى**: المنحنى الذي يَصِل نقاطاً على سطح الكرة الأرضية.
isogam *phys*	***courbe isogame***	**خط تَساوِي تسارُع الجاذبية**: الخط الذي يمر بنقاط يَتَساوَى عندها تسارع السقوط الحر.
isogon *math*	***isogone***	**مضلّع متساوي الزوايا**: مضلع تكون كل زواياه متساوية.

isogonal, isogonic *math*	***isogonal, isogonique***	**متساوي الزوايا**: صفة لكل ما له، أ يعمل، أو يتضمن زوايا متساوية.
isogonic line *phys*	***ligne isogonique***	**خط تَساوِي الانحراف المغناطيسي**: خط يُرسم على خريطة بين النقاط ذات الانحراف المغناطيسي المتساوي.
isolated ordinal *math*	***ordinal isolé***	**ترتيبية منعزلة**: ترتيبية ذات سابق مباشر، وبذلك ليست ترتيبية نهاية.
isolated point *math*	***point isolé***	**نقطة منعزلة**: نقطة لا تكون نقطة عنقودية لمجموعة معطاة
isolated singularity *math*	***singularité isolée***	**شذوذ منعزل**: هو، في حالة دالّة عقدية، نقطة تكون الدالّة تحليلة في جوار مثقوب.
isolating transformer *phys*	***transformateur d'isolement***	**مُحَوِّل عازل**: محوّل يُستخدم في دارة كهربائية لعزلها عن منبع القدرة لها.
isolation diode *phys*	***diode d'isolement***	**ديود عازل**: ديود تُجَهَّز به دارة (دائرة) إلكترونية، يسمح بمرور الإشارات في اتجاه ما، ويمنع مرورها في الاتجاه المضاد.
isolation method *chem*	***méthode d'isolement***	**طَرِيقَة الفَصْل**: طريقة تجريبية لتحديد رُتْبَة التفاعلات الكيميائية. تجري تجربة التفاعل بزيادة تركيز جميع المتفاعلات باستثناء مادة واحدة فقط.
isolator *phys*	***sectionneur***	**فَاصِم**: جهاز يسمح بمرور طاقة الموجات الدقيقة في اتجاه معين، ويمنع مرورها في الاتجاه المضاد.
isolux line *phys*	***ligne isolux***	**خط تساوي الإضاءة**: الخط أو المنحنى الذي يصل نقاط تساوِي الإضاءة على سطح ما.
isomagnetic *phys*	***isomagnétique***	**مُتَساوِي المغناطيسية**: صفة للنقاط التي تَتَساوَى فيها خاصية ما من خواص المجال المغناطيسي.
isomeric state *phys*	***état isomère***	**حالة إيسومرية**: حالةُ إثارة للنواة، يكون متوسط عمرها طويلاً نسبياً، بحيث يمكن مُلاحظته.
isomeric transition *phys*	***transition isomère***	**انتقال إيسومري**: انتقال من حالة إيسومرية لنواة في مستوى طاقي أعلى، إلى طاقي أدنى.
isomerism *phys*	***isomérie***	**إيسومرية**: خاصية وجود الإيسومرات.
isomerization *chem*	***isomérisation***	**تَماكُب**: تفاعل كيميائي يعاد فيه ترتيب الذرات داخل جزيء المادة الكيميائية المتفاعلة بدون تغيّر في الوزن الجزيئي للمتفاعل والمنتج.
isomers *phys*	***isomères***	**إيسومرات**: النوى التي لها نفس الرقم الذرّي، ونفس الرقم الكتلي، ولكن حالاتها الطاقية تختلف.
isometric *math*	***isométrique***	**متقايس**: صفة لإسقاط شكل في ثلاثة أبعاد تكون فيها كل المحاور الثلاثة متساوية الميل.
isometric change *phys*	***changement isométrique***	**تغيّر متساوِي الحجم**: تغيُّر يحدث في حالة الغاز عند حجم ثابت.

isometry *math*	***isométrie***	**تقايُس**: تشاكل تقابلي ذاتي.
isomorphic *math*	***isomorphe***	**متشاكل تقابلياً، متماكل**: مرتبط بواسطة تشاكل تقابلي.
isomorphism *math*	***isomorphisme***	**تشاكل تقابلي، تماكل**: مقابلة واحد لواحد.
Isomorphism *chem*	***Isomorphisme***	**تشاكل**: حالة توصف بها المواد التي تتشابه بلوراتها ولها خواص أخرى مشتركة.
isomorphism *phys*	***isomorphisme***	**تشاكُليَّة**: التشابُه في الشكل البلوري لمركبات لها خصائص كيميائية متقاربة.
isomorphism theorems *math*	***théorèmes d'isomorphisme***	**مرهنات التماكل، التشاكل التقابلي**: مجموعة نتائج تتعلق بالفضاءات العاملية.
isoperimetric figures *math*	***figures isopérimétriques***	**أشكال متساوية المحيط**: انظر ISOPERIMETRIC PROBLEMS.
isoperimetric problems *math*	***problèmes isopérimétriques***	**مسائل المحيطات المتساوية**: توسعات لمسألة التغير، VARIATIONAL الكلاسيكية من أجل إيجاد أي من كل الأشكال المستوية زالت المحيطات المتساوية (أشكال متساوية المحيط) تكون أكبر مساحة.
isopiestic *phys*	***isopièze***	**مُتَساوِي الضغط**: صفة تُعَبِّر عن ضغوط متساوية أو ضغط ثابت.
isosceles *math*	***isocèle***	**متساوي الساقين**: صفة لمثلث له ضلعان متساويان في الطول، وتكون الزاويان المقابلتان للضلعين المتساويين متساويتان.
isospin *phys*	***isospin***	**لَفّ نظائري**: رقم كَمِّي يميِّز الجُسَيْمات التي لها نفس الفعل المتبادَل القَوِيّ، ولكن تختلف في الفعل المتبادل الكهرمغناطيسي.
isostere *chem*	***isostère***	**إيزوستِير**: في عمليات الامتزاز، هو خطّ تساوي تركيز المادة الممتزَّة عند درجات الحرارة المختلفة.
isosynthesis *chem*	***synthèse isostérique***	**تَخْلِيق نَظَائري**: تفاعل تخليقي بين الهيدروجين وبين أول أكسيد الكربون في وجود أكسيد الثوريوم عاملا حفازاً.
isotatic polymer *chem*	***polymère isotactique***	**بَلْمَر مُنْتَظِم**: ناتج تفاعل البلمرة، يتميَّز بانتظام تركيبه الجزيئي.
isotherm *chem*	***isotherme***	**خطّ تَساوِي دَرَجة الحَرارَة**: في الديناميكا الحرارية- يعرف الإيزوترم بالتوقيع البياني لقيم المتغيرات المميزة لنظامين حراريين- مع ثبات درجتي حراريتهما.
isothermal compressibility *chem*	***compressibilité isotherme***	**تَضَاغُطِيَّة مُتَساوِيَة دَرَجَة الحَرَارَة**: معدل تغيّر وحدة الحجوم بالنسبة للضغط عند درجة حرارة ثابتة، وذلك للمواد التي يمكن معرفة خصائصها الفيزيائية.
isothermal compression *phys*	***compression isotherme***	**انضغاط ثابتُ الحرارة**: انضغاط يحدث بحيث تظل درجة الحرارة ثابتة.

isothermal process *chem*	***procédé isotherme***	**عَمَلِيَّة ثابِتَة دَرَجَة الحرارَة**: عمليَّة فيزيائيــة أو كيميائيــة تتغــيَّر كــل متغيّراتما مــع الزمن- مثل الضغط والحجم وتركيز المتفاعلات.
isothermal process *phys*	***processus isotherme***	**عملية ثابتة درَجة الحرارة**: عملية حرارية تحدث دون تغيُّرٍ في درجة الحرارة.
isotone *math*	***isotone***	**التزايد**: صفة لدالّة، بين فضائيين مرتبين، تحـافظ علـى الترتيب، أي دالة تزايدي رتيباً.
isotones *phys*	***isoneutroniques***	**مُتساويات النيوترونات**: نوَى تحتوي على نفس العَدَد من النيوترونات.
isotopes *phys*	***isotopes***	**نظائر**: نوى لها نفس الرقم الـذرّي، تختلـف في رقمهـا الكتلي.
isotopes separation *chem*	***séparation des isotopes***	**فَصْل النَظائر**: عملية انتقال كتلة لفصل نظـائر العنصـر الواحد اعتــماداً على الفــرق في أوزالها الذرية.
isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique***	**الوفرة النظائرية**: عندما يتكون العنصر من نظائر مختلفــة، تكون الوفرة النظائرية لنظير ما هي النسبة المئويــة لعــدد ذرّات هذا النظير.
isotopic element *phys*	***élément isotopique***	**عنصر نَظَائِري**: عنصر له طبيعياً أكثر من نظير واحد.
isotopic enrichment *phys*	***enrichissement isotopique***	**إثراء نَظَائِري**: عملية يتم فيها زيادة الــوَفرة النظائريــة لنظير مــا، في عنصر، عن وفرتــه الطبيعية.
isotopic half life *chem*	***période de l'isotope***	**العمر النصفي للنظير**: مقياس لمعدل تحلّــل نــوى ذرات العناصر المشعّة، وهي الزمن اللازم حتى يصــل تركيــز النظير المشــع إلى نصف قيمتــه الأصليــة.
isotopic incoherence *phys*	***incohérence isotopique***	**لا ترابط نظائري**: اللاّترابط الذي يحــدث في حزمــة إلكترونية منعكسة عن شبيكة بلورية.
isotopic irradiation *phys*	***nombre isotopique***	**تشعيع نظائري**: تعريض جسم ما، للأشعة الناتجة من نظير مُشعٍ، للأغراض المختلفة.
isotopic number *phys*	***nombre isotopique***	**الرقم النظائري**: الزيادة في عدد نيوترونات نُوَاة عن عَدَد بروتوناتما.
isotron *phys*	***isotron***	**إيسوترون**: جهاز لفصل النظائر، بتأثير المجالات الكهربائية عليها.
isotropic *math*	***isotrope***	**متناح**: صفة لِمُؤثّر تبقى مركباته دون تغير.
isotropic dielectric *phys*	***diélectrique isotrope***	**عازل متناحٍ**: عازل ذو ثابتِ عزلٍ لا يتغير بتغير اتجاه المجال الكهربائي المؤثّر.
isotropic medium *phys*	***milieu isotrope***	**وسط مُتناح**: وسط لا تتغيَّر خــواصه بتغــير الاتجاهات.
isotropic radiator *phys*	***radiateur isotrope***	**مُشعٌ متناحٍ**: هو مشعٌ يبثُّ الشدَّة الإشعاعية نفســها في كل الاتجاهات.

isotropy *phys*	*isotropie*	تناح: توحُّد الخواص في جميع الاتجاهات، أو عدم اعتماد الخواص على الاتجاه.
iterated fission expectation *phys*	*expectation de fission itérée*	توقُّع الانشطار المتكرِّر: في المفاعل الحرج، هو متوسط عدد الانشطارات في الجيل الواحد.
iterated integral *math*	*intégrale itérée*	تكامل تكراري: تكامل متكرر من الشكل الذي ينشأ عند حساب مضاعف باستخدام مبرهنة فوبيني.
iterated kernel *math*	*noyau itéré*	نواة تكرارية: متسلسلة مزدوجة أو مضاعفة.
iterated series *math*	*série itérée*	متسلسلة تكرارية: متسلسلة مزدوجة أو مضاعفة.
iterative *math*	*itératif*	تكراري: يتضمن أو يعبر عنه بدلالة ارتداد.

J

j *math*	***j***	**متجه وحدة**: عادة في اتجاه محور y –.
j *math*	***j***	**رمز من أجل العدد التخيّلي**: NUMBER IMAGINARY $\sqrt{-1}$.
J *math*	***J***	**ميكانيكا** رمز من أجل جول JOULE.
jacked autoclave *chem*	***autoclave enveloppé***	**وِعَاء ضغط مُدَثَـر**: وعاء يستخـدم لإجراء التفاعلات الكيميائية التي تتطلب ضغطاً عالياً ودرجة حرارة متوسطة.
jacketed reducer *chem*	***réducteur enveloppé***	**مُخْتَزِل مُدَثَّر**: مفاعل كيميائي يُسْتخـدم لاختزال المواد العضوية بتفاعلها مع فلز، مثل الحديد. بواسطة بخـار الماء الذي يمرَّر في دثـار حول المفاعل.
jacketed vessel *chem*	***vase à double paroi***	**وِعَاء مُدَثَّر**: وعاء أسطواني رأسي مُزْدَوِج الجدار. يمـرَّر مائع بين الجدارين لتسخين أو تبريـد محتويـات الوعـاء الداخلي الذي يكـون مـزوّداً بقـلاّب ميكـانيكي لزيادة كفاءة الانتقال.
Jackson – Bernstein theorems *math*	***théorèmes de Jackson – Bernstein***	**مبرهنات جاكسون – برنشتاين**: مجموعة مبرهنات تتعلق بتقريب تشيبتشيف.
Jacobi, Karl Gustav Jacob *math*	***Jacobi, K.G.J.***	**كارل غوستاف جاكوب جاكوبي**: عالم رياضيات ألمـاني أنجز تقدماً مهماً في نظرية الدَّوال الإهليلجية.
Jacobian elliptic function *math*	***fonction elliptique jacobienne***	**دوال إهليلجية يعقوبية**. صنف من معـادلات ناقصـية إهليلجية.
Jacobian, Jacobian determinant *math*	***déterminant jacobien, jacobien***	**محدِّدة يعقوبية / يعقوبية**. دالّة مشتقة من مجموعة من عدد من المعادلات الآنية.
Jaeger and Diesselhorst's method *phys*	***méthode de Jaeger et Diesselhorst***	**طريقة ييجر وديسلهورست**: طريقة لقيـاس الموصِّـلية الحرارية للفِلِزّات.
Jaeger and Steinwehr's method *phys*	***méthode de Jaeger et Steinwehr***	**طريقة ييجر وشتَينفِر**: طريقة لقياس المكافئ الميكـانيكي للحرارة.
James process *chem*	***procédé de James***	**طَرِيقَة جِيْمس**: عملية كيميائية تجري فيها أكسدة الزيوت المعـدنية وخاصة الكـيروسين باستخدام الهواء.

Jamin effect *phys*	*effet Jamin*	**أثَر جامان**: مقاومة تحدُث لانسياب السائل في أنبوب شَعري.
Jamin refractrometer *phys*	*réfractomètre de Jamin*	**مقياس جَامَان لمُعامِل الانكسار**: جهاز لقياس معامل الانكسار للغازات.
Janssen equation *chem*	*équation de Janssen*	**مُعادَلَة جَانْسين**: معادلة رياضية لحساب الضغط الواقِع على قاع إناء.
Jeans equation of viscosity *phys*	*équation de Jeans pour la viscosité*	**معادلة اللُّزوجة لجينز**: صيغة تنص على أنّ لُزوجة غاز ما تتناسب مع درجة حرارته مرفوعة لأسٍّ معيَّن، يختلف من غاز إلى آخر.
Jena glass *phys*	*verre de Jena*	**زجاج يينا**: زجاج يستعمل لإنتاج عدسات للميكروسكوبات وآلات التصوير.
Jensen inequality *math*	*inégalité de Jenen*	**متباينة جنس**: المتباينة $f(\sum \lambda_i a_i) \leq \sum \lambda_i f(a_i)$ حيثما $\sum \lambda = 1$ و $\lambda_i \geq 0$.
jerk *phys*	*secousse*	**مُعَدَّل تغيُّر التسارُع**: المعدل الزمني لتغير التسارع.
jet *phys*	*jet*	**نَفْثٌ**: تيار قوي لمائع قابل للتضاغط، يخرج من فتحة تحت ضغط قوي إلى حيِّز حر مطلق.
jet ejector *chem*	*éjecteur à jet*	**نَافُورَة قَاذِفَة**: مضخة تفريغ لا تحتوي على أجزاء متحركة. تعتمد في نقل الموائع.
jet sound *phys*	*son du jet*	**صوتٌ نفثيّ**: صوت ينتج عن اندفاعِ المائع من فتحة تحت ضغط قوي إلى حيز حُرٍّ مطلق.
jitter *phys*	*vacillement*	**ارتعاش**: تغيُّرات سريعة وصغيرة، تحدُث في موجات الراديو.
JM *chem*	*JM*	**عامل انْتِقال الكُتْلَة**: عدد لابعدي لتعيين معامل انتقال الكتلة.
job evaluation *chem*	*évaluation opérationnelle*	**تَقدير الشُّغْل**: تحديد عدد العمال مختلفي الكفاءات اللازمة لتشغيل الوحدات المختلفة في المصنع.
jog *phys*	*trot*	**انْحِسَار**: انتقال انخلاعي من مستوى بلوري إلى آخر.
Johnson noise *phys*	*bruit de Johnson*	**ضجيج جونسون**: ضوضاء كهربائية، ناشئة عن الحركة الحرارية للإلكترونات، في الموصِّلات وأشباه الموصِّلات.
join *math*	*supremum de deux éléments d'un treillis*	**وَصْل**: المؤثر الثنائي الذي قيمته أعظمي زوج من العناصر في شبكة.
joint *phys*	*jonction*	**وُصْلَة**: توصيلة بين موصِّلين تسمح بانتقال التيار الكهربائي بينهما.
joint density function *math*	*fonction de densité conjointe*	**دالّة الكثافة المشتركة**: دالّة في متغيرين عشوائيين أو أكثر.
Jolly balance *phys*	*balance de Jolly*	**ميزان جُوفي**: ميزان زنبركي يُستخدم في قياسات تعيين الكثافة النوعية للعيِّنات المعدنية.

Joly photometer *phys*	***photomètre de Joly***	**مِقياس جولي الضوئي**: مقياس ضوئي (فوتومتر).
Joly's steam calorimeter *phys*	***calorimètre à vapeur de Joly***	**مسعر جولي البخاري**: مسعر لقياس الحرارة النوعية للجوامد.
Jordan – Holder theorem *math*	***théorème de Jordan – Holder***	**مبرهَنة جوردان – هولدر**: هي المبرهنة بأن أي متسلسلتين تحليل لزمرة منتهية تكونان متشكلتين تقابلياً.
Jordan algebra *math*	***algèbre de Jordan***	**جبر جوردان**: جبر غير تجميعي.
Jordan block, Jordan factor *math*	***facteur de Jordan***	**فدرة جوردان**: / عامل جوردان. مصفوفة مربعة في الشكل $J(\lambda) = S + \lambda I$.
Jordan content *math*	***mesure de Jordan***	**محتوى جوردان**: شكل من القياس يكون مفيداً، بشكل خاص، في تكاملات ليبغ.
Jordan contour, Jordan curve *math*	***contour de Jordan, courbe de Jordan***	**كِفاف جوردان، منحنى جوردان**: مصطلح آخر من اجل منحن بسيط مغلق.
Jordan cosmological theory *phys*	***théorie cosmologique de Jordan***	**نظرية جوردان الكَوْنيَّة**: نظرية تَنصُّ على أن الطاقة الكلية للكَوْن هي صفر.
Jordan curve theorem *math*	***théorème de courbe de Jordan***	**مبرهَنة منحنى جوردان**: مبرهنة أساسية، ذات أهمية في التحليل العقدي، تقول أن لكل محن بسيط مغلق.
Jordan decomposition *math*	***décomposition de Jordan***	**تحليل جوردان**: هو التعبير عن قياس مُؤشَّر كفرق بين قياسين غير سالبين.
Jordan elimination, Gauss – Jordan elimination *math*	***élimination de Jordan, élimination de Gauss – Jordan***	**حَذف جوردان، غالوس – جوردان**: شكل آخر من الحذف الغاوسي.
Jordan engine *chem*	***machine de Jordan***	**آلة جُورْدَان**: آلة لتصنيع الورق، وتتكوّن من مخروط به قضبان معدنية أو حجرية ثابتة.
Jordan factor *math*	***facteur de Jordan***	**عامل جوردان**: مصطلح آخر من أجل فدرة جوران
Jordan inner measure, Jordan inner content *math*	***mesure interne de Jordan***	**القياس لجوردان الداخلي / المحتوي لجوردان الداخلي**: هو أعظمي حجوم تجميعات منتهية لفوق مكعبات منفصلة تقع داخل المجموعة.
Jordan lag *phys*	***retard de Jordan***	**تَخلُّف جوردان**: تَخَلُّفٌ زاويٌّ للحثّ المغناطيسي.
Jordan normal form *math*	***forme normale de Jordan***	**شكل الناظمي جوردان**: هي مَصْفُوفة مشابهة لمصفوفة معطاة.
Jordan outer measure/Jordan outer content *math*	***mesure extérieure de Jordan***	**القياسي الخارجي / المحتوى الخارجي لـ جوردان**: يسمى أيضاً قياس كاراثيودوري. تبنى كمقدمة لقياس وتقاسمه العديد من خواصه.
Jordan product *math*	***produit de Jordan***	**جداء جوردان**: الجداء المتناظر $\frac{1}{2}$ [AB + BA] لمصفوفتين أو مؤثرين A وb.

Joshi effect *phys*	***effet Joshi***	**أثر يوشي**: يتزايد أو يتناقص التيار الكهربائي، عند مروره خلال وسط غازي أو بخار، إذا أضيء الغاز أو البخار بالضوء المرئي.
Joule - Clausius velocity *phys*	***vitesse de Joule - Clausius***	**سرعة جول– كلاوزيوس**: كمية تُعبِّر عن السلوك الحَرَكي للغاز.
Joule – Kelvin coefficient *chem*	***coefficient de Joule – Kelvin***	**مُعامل جُول– كَلْفن**: معدّل التغيّر في درجة حرارة غاز بالنسبة للتغيّر في الضغط عندما يحدث هذا التغيّر في ظروف أدياباتية.
Joule - Kelvin effect *phys*	***effet Joule - Kelvin***	**أثر جول– كلفن**: تغيُّر في درجة الحرارة عند تمدُّد الغاز تمدداً أدياباتياً (كظمياً)، دون بَذْل شُغْل خارجي.
Joule – Kelvin effect *chem*	***effet Joule – Kelvin***	**تأثير جُول– كَلْفن**: في الديناميكا– الحرارية، يعرف تأثير جول– كلفن بالتغيّر الحادث في إنثالبيا الغاز عندما يتغير حجمه وضغطه في ظروف أدياباتية.
joule *math*	***joule***	**جول**: رمزها J. الوحدة النمطية للشغل.
Joule – Thomson coefficient *phys*	***coefficient de Joule - Thomson***	**مُعامل جول– طومسون**: النسبة بين التغيُّر في درجة حرارة غاز، وبين التغيُّر في ضغطه.
joule (J) *phys*	***joule (J)***	**جول**: وحدة قياس الطاقة أو الشغل أو كمية الحرارة.
Joule and Playfair's experiment *phys*	***expérience de Joule et Playfair***	**تجربة جول وبلايفير**: تجربة لقياس درجة الحرارة المناظرة للحد الأقصى لكثافة الماء.
Joule calorimeter *phys*	***calorimètre de Joule***	**مسْعر جول**: مسعر يُسخَّن كهربائياً، ويُستخدم في قياس الحرارة النوعية.
Joule coefficient *chem*	***coefficient de Joule***	**مُعامل جُول**: مُعَدَّل التغير في درجة حرارة غاز بالنسبة لتغير حَجْمه عندَ ثبات الطاقة الداخلية.
Joule effect *chem*	***effet Joule***	**تأثير جُول**: التغيّر الحادث في درجة حرارة غاز نتيجة التغيّر في كل من حجمه وضغطه.
Joule effect *phys*	***effet Joule***	**أثر جول**: التسخين الذي يحدث في مُوصِّل، نتيجة مقاومته لسريان التيار الكهربائي.
Joule experiment *phys*	***expérience de Joule***	**تجربة جول**: تجربة لتعيين ما إذا كان الغاز يَبْذل شُغْلاً داخلياً عند تمدُّده في الفراغ.
Joule heating *phys*	***échauffement de Joule***	**تسخين جول**: التسخين الناتج عن سريان التيار الكهربائي في مُوَصِّل.
Joule magnetostriction *phys*	***magnétostriction de Joule***	**التَقَبُّض المغناطيسي لجول**: تغيّر في طول جسم بأثر مجال مغناطيسي، وفي الاتجاه الموازي للمجال.
Joule meter *phys*	***Joule mètre***	**مقياس جول**: جهاز لقياس الطاقة المُمَدَّة من المصدر، والمناظرة لسريان تيار كهربائي فيه.
Joule's equivalent *phys*	***équivalent mécanique de la chaleur***	**مكافئ جول**: المكافئ الميكانيكي للحرارة.

Joule's law *chem*	***loi de Joule***	قانون جُول: قانون رياضي لحساب القدرة الكهربية المستخدمة في العمليات المختلفة، مثل التسخين.
Joule's law *phys*	***loi de Joule***	قانون جول: قانون ينص على أن الحرارة الناتجة عن انسياب تيار كهربائي في موصِّل، لفترة زمنية معينة، تساوي مربع التيار مضروباً في مقاومة الموصِّل مضروباً في الفترة الزمنية.
Jourdain's paradox *math*	***paradoxe de Jourdain***	محيِّرة جوردان: هي صورة أخرى، لحيرة الكذَّاب.
Julia set *math*	***ensemble de Julia***	مجموعة جوليا: (النظرية الكسورية fractal theory). حالة توازن أو مجموعة من الحالات التي يتقارب فيها نظام دينامي.
jump discontinuity *math*	***saut d'une fonction***	انقطاع قافز: نقطة تكون عندها دالّة غير مستمرة.
jump instructions *chem*	***instructions de saut***	عَلِيمَات القَفْز: في برامج الحاسوب الرقمي المستخدمة لدراسة أداء العمليات الصناعية والتحكّم فيها، هي مجموعة الأوامر المنطقية التي يحتويها البرنامج ولا تسير بنفس تسلسل كتابة البرنامج.
jump, saltus *math*	***saut***	قفزة: القيمة المطلقة للفرق بين النهايتين اليسرى واليمنى لدالّة معطاة.
Jurin law *phys*	***loi de Jurin***	قانون جورين: صيغة للعلاقة بين ارتفاع السائل في الأنبوب الشعري، ونصف قطر الأنبوب.
Juvin's rule *phys*	***règle de Juvin***	قاعدة جوفين: هي صيغة للعلاقة بين ارتفاع سائل في أنبوب شَعري، وقطر الأنبوب، وغيرها من الصفات.

K

K *math*	***K***	اختصار: كيلو.
K *math*	***K***	رمز من أجل الدالّة الخاصة التي تسمى التكامل الإهليلجي التام.
K - shell *phys*	***couche - K***	الغلاف K: الغلاف الإلكتروني الأقرب الذي يحيط بنـواة الذرَّة، والذي لا يحتوي على أكثر من إلكترونين.
K electron *phys*	***électron – k***	إلكترون ك: أحد إلكترونات الغلاف الإلكـتروني الأول للذرّة.
K factor *chem*	***coefficient K***	عامل K: انظر distribution coefficient.
k factor *phys*	***facteur - k***	عامل ك: هو معدل الجرعة الغاماوية.
K/L ratio *phys*	***rapport K/L***	نسبة ك/ ل: النسبة بـين عـدد إلكترونـات التحـوّل الداخلي المبعوثة من غلاف ك للذرّة، وعدد إلكترونـات التحوّل الداخلي المبعوثة من غلاف ل، نتيجـة لانبعـاث أشعة غامية من النواة.
K-A age *phys*	***datation par désintégration K-A***	تقدير العمر بـانحلال البوتاسيوم إلى أرغـون: طريقـة لتقدير عمر العيِّنات الجيولوجية بـاستخـدام انحـلال البـوتـاسيـوم – 40 إلى أرغون– 40.
Kakeya's problem *math*	***problème de Kakeya***	مسألة كاكيا: هي المسألة غير القابلة للحل لإيجاد المجموعة المستوية.
Kakutani fixed point theorem *math*	***théorème du point fixe de Kakutani***	مبرهَنة النقطة الثابتة لـكاكوتاني: هي المبرنة التي تقـول إن كل مقابلة اسمها.
kaleidoscope *phys*	***kaléidoscope***	كليدوسكوب: منظار لإظهار أشكال ونماذج متغيرة.
Kaluza theory *phys*	***théorie de kaluza***	نظرية كالوتسا: نظرية تعتبر الكون رباعيَّ الأبعاد الـذي نلاحظه إسقاطاً لمتّصَل خماسي الأبعاد.
Kantorovitch inequality *math*	***inégalité de Kantorovitch***	متباينة كانتوروفيتش: هي المتباينة، الصالحة من أجـل أي مصفوفة معرّفة موجبة.
kaon *phys*	***kaon, méson***	كايون: أحد الجُسَيْمات الأولية، من الميزونات، وكتلتـه حوالي 985 ضعف كتلة الإلكترون.
kaonic atom *phys*	***atome kaonique***	ذرّة كايونية: ذرّة يدور فيها كايون سالب حول نواتها.

Kapitza balance *phys*	***balance de Kapitza***	ميزان كابيتسا: جهاز يستخدم لقياس قابلية المواد عند تعرضها لمجالات مغناطيسية كبيرة لفترات قصيرة.
Karbate *chem*	***Karbate***	كاربات: مادة كربونية كثافتها عالية تستخدم في الأعمال الإنشائية نظرا لصلابتها العالية.
Karman equation *chem*	***équation de Karman***	معادلة كارمان: معادلة رياضية تجريبية تربط علاقة التغيّر بين عدد رينولد وعامل الاحتكاك عند سريان الموائع اللاانضغاطية في أنابيب ملساء.
Karmarkar method *math*	***méthode de Karmarchar***	طريقة كارمركار: خوارزمية حدودية الزمن من أجل البرمجة الخطية.
Karush-Kuhn-Tucker theorem *math*	***théorème de Karush-Kuhn-Tucker***	مبرهَنة كاروش – كوهن – تكَر: أنظر KOHN-TUCKER CONDITIONS.
Kater's reversible pendulum *phys*	***pendule réversible de Kater***	نوّاس كيتر العَكوس: نوّاس يُستخدم لقياس تسارع الجاذبية الأرضية.
katharometer *phys*	***compteur de conductibilité calorique***	مقياس الغاز الحراري: كَاثَارُومتْر: جهاز للكشف عن وجود كميات ضئيلة من شوائب الغازات في الهواء.
katoptric system *phys*	***système catoptrique***	نظام ضوئي معاكس: نظام ضوئي، إذا تحرك فيه الجسم موازياً للمحور في اتجاه ما، تتحرك الصورة موازية للمحور، في الاتجاه المضّاد.
kayser *phys*	***kayser***	كيزَرْ: وحدة لمقلوب الطول، تساوي مقلوب السنتيمتر.
k-capture *phys*	***capture - K***	أسر إلكترون ك: أسر النواة لواحد من إلكترونات الغلاف الإلكتروني الأول.
keeper *phys*	***armature d'aimant***	حافظة: قطعة من الحديد المطاوع تستعمل للإقلال من فقدان المغنطة.
Kel – F *chem*	***kel – F***	كل-إف: مطّاط تخليقي يتركّب من مادة فلورو إلاستومر.
Keldysh theory *phys*	***théorie de Keldysh***	نظرية كلْديش: نظرية في إمكانية تأيُّن الذرّة بعد الامتصاص السريع لعدد من الفوتونات.
Kellogg equation *phys*	***équation de Kellogg***	معادلة كلُوغ: معادلة للحالة للغازات، تحدد العلاقة بين درجة الحَرارة المطلقة للغاز، وضغطه، وكثافته.
Kelvin – Plank statement *chem*	***loi de Kelvin – Planck***	قانون كلفن-بلانك: صورة للقانون الثاني للديناميكا.
Kelvin (k) *phys*	***kelvin (k)***	كلفن: درجة الحرارة الحرارية الديناميكية في النظام الدولي للوحدات، وهي تساوي 1/273.16 من درجة الحرارة الحرارية الديناميكية للنقطة الثلاثية للماء.
Kelvin absolute temperature scale *phys*	***échelle de température absolue de Kelvin***	مقياس كلفن لدرجة الحرارة المطلقة: هو مقياس لدرجات الحَرارة ينبني على أسس الديناميكا الحرارية، وفيه نقطة انصهار الجليد هي 273.16°ك.

Kelvin balance *phys*	***balance de Kelvin***	**ميزان كلفن**: جهاز لقياس التيار المتردّد، ويمكن مواءمته لقياس القدرة بالواط.
Kelvin bridge *phys*	***pont de Kelvin***	**جسر كلفن**: جسر (قنطرة) على نمط جسر ويتستون، مهيأ لقياس المقاومات الصغيرة بدقة.
Kelvin equation *chem*	***équation de Kelvin***	**معادلة كلفن**: معادلة رياضية تربط العلاقة بين ذوبان مادة ما وبين حجم البلَورات المتكوِّنة من محاليلها.
Kelvin equation *phys*	***équation de Kelvin***	**معادَلة كلفن**: صيغة للعلاقة بين ضغط بخار المادة، ونصف قطر التكوّر لسطحها.
Kelvin evaporation theory *chem*	***théorie d'évaporation de Kelvin***	**نظريَة كلفن للتبخير**: نظرية وصفية لميكانيكية تحوَل السائل إلى بخار عند التسخين.
Kelvin replenisher *phys*	***générateur de Kelvin***	**مُعاوِد التزويد لكلفن**: مولد كهرستاتي بسيط، يعمل بطاقة ميكانيكية على تزويد الجهد الكهرستاتي بين إلكترودين.
Kelvin scale *chem*	***échelle Kelvin, échelle absolue***	**مقياس كلفن**: مقياس لتقدير درجات الحرارة يتساوى تدريجه مع مقياس الغاز المثالي.
Kelvin's circulation theorem *math*	***théorème de la circulation de Kelvin***	**مبرهَنة الجَوَلان لكلفن**: ميكانيكا المتصل هي المبرهنة القائلة إن جَولان مائع، لا احتكاك له.
Kennedy extractor *chem*	***extracteur de Kennedy***	**مستخلص كينيدي**: جهاز استخلاص مادة صلبة من خليطها باستخدام مذيب.
Kepler's laws o planetary motion *math*	***lois de Kepler pour le mouvement planétaire***	**قوانين لحركة الكواكب كبلر**: هي القوانين التي تقول إن كل كوكب يتحرك في إهليلج تكون الشمس في إحدى بؤرتيه.
Keplerian orbit *phys*	***orbite Képlérienne***	**مدار كِبْلَر**: مدار إهليلجي (قطع ناقص) لجرم سماوي حول آخر.
Kepler's laws *phys*	***lois de Kepler***	**قوانين كِبْلَر**: ثلاثة قوانين تتصل بحركة الكواكب حول بعضها.
keratometer *phys*	***kératomètre***	**كيراتومتر**: جهاز طبي لقياس لا نُقطية السطح الأمامي من القرنية وقوهًا.
kerma *phys*	***kerma***	**كِرْمَا**: مصطلح يعبِّر عن خارج قسمة مجموع طاقة الحركة، لكل الجسيمات المشحونة الناتجة بالتأثير غير المباشر لأشعة مؤيِّنة.
kerma rate *phys*	***taux de kerma***	**معدّل الكرْما**: الزيادة في الكرْما خلال فترة زمنية صغيرة مقسومة على هذه الفترة الزمنية.
Kernel *math*	***noyau***	**نواة**: هي مجموعة العناصر، في نطاق تطبيق التي يكون عنصر المطابقة للمدى صورة لها.
kernel *phys*	***coeur***	**كِرْنل**: ذرّة فقدت إلكترونات التكافؤ فيها.
Kerr – McGee extractor *chem*	***extracteur de Kerr – McGee***	**مُسْتَخلص كير – ماكغي**: جهاز استخلاص متعدّد المراحل، يستخدم في استخلاص أملاح اليورانيوم من محلولها المائي باستخدام مذيب.

Kerr cell *phys*	***pile de Kerr***	خلية كير: خلية كهربائية تستخدم لقياسات أثر كير الكهربائي على إلكتروليت مناسب.
Kerr effects *phys*	***effets Kerr***	أثرا كير: أثران يتصلان بتأثير المجالات الكهربائية والمغناطيسية على الخصائص البصرية للمواد.
ket *math*	***crochet gauche***	حاصرة يسرى: انظر من أجل الاستخدام اللفظي الإنكليزي.
kettle reboiler *chem*	***élément chauffant bouilleur***	غلاّية القدْر: جهاز يلحق بأبراج التقطير التجزيئي عند القاعَ، يتركّب من جسم مبادل حراري أفقي يستقبل السائل المراد غلْي مكوّناته.
keV *phys*	***keV***	كيلو إلكترون فلط: وحدة للطاقة تساوي ألف إلكترون فلط.
Kew magnetometer *phys*	***magnétomètre de Kew***	مقياس كيو للمغناطيسية: جهاز للقياس الدقيق للمجال المغناطيسي للأرض.
key compound *chem*	***constituant repère***	مُركّب مفتاح: في عمليّات التقطير التجزيئي للسوائل متعددة المركّبات، يعرف المركّب المفتاح بالمركّب الذي يمثل أعلى نسبة للمكوّنات الخفيفة في المنتج الثقيل.
Keyes equation *phys*	***équation de Keyes***	معادلة كيس: معادلة للحالة للغازات، تستند على مفهوم الذرّة ذات النواة.
Keyes experiment *chem*	***expérience de Keyes***	تجرُبَة كيز: تجرُبة لدراسة تأثير جول على الغازات عندما تتعرض للتمدّد الحر في نظام أدياباتي.
kg *math*	***kg***	كغم: رمز من أجل كيلوغرام.
Khachiyan algorithm *math*	***algorithme de Khachiyan***	خوارزمية خاتشين: الخوارزمية حدودية — الزمن الأولى.
killer *phys*	***affaiblisseur***	مُخمِّد: شوائب تكبت الضيائية في الجامد.
kiln *chem*	***touraille du four de grillage***	قَمين: غُرْفة مبطّنة بالطوب الحراري تستخدم لحرق المنتجات الخزفية والطوب والحجر الجيري لإنتاج الجير الحي.
kiln action *chem*	***viscosité cinématique***	فعْل القَمين: في مجففات المواد الصلبة المستمرة الدوّارة والتي لا تزوّد بلوح معدني لتقليب المادة الصلبة.
kilo *math*	***kilo***	رمزه كيلو K: بادئة ترمز لمضاعف 10^3 للوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
kilo (k) *phys*	***kilo (k)***	كيلو: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني ألف ضعف هذه الوحدة (10^3) .
kiloampere (kA) *phys*	***kilo ampère (kA)***	كيلو أمبير. وحدة للتيار الكهربائي تساوي ألف أمبير.
kilobar (kb) *phys*	***kilo bar (kb)***	كيلوبار: وحدة للضغط تساوي ألف بار أو مائة مليون باسكال.
kilocalorie (K cal) *phys*	***kilocalorie (K cal)***	كيلو حُرَيْرة: وحدة للطاقة الحرارية تساوي ألف حُرَيرة أو 4186.8 جول.

kilogram - force *phys*	***kilogramme - force***	قوة كيلوغرام: وحدة للقوة ليست ضمن وحدات النظام الدولي للوحدات، وهي تساوي وزن كتلة كيلوغرام، أي حوالي 9.81 نيوتن.
kilogram *math*	***kilogramme***	كيلوغرام: رمزه kg. الوحدة النمطية للكتلة.
kilogram (kg) *phys*	***kilogramme (kg)***	كيلوغرام: وحدة الكتلية في النظام الدولي للوحدات، وتساوي كتله نموذج دولي للكيلوغرام.
kilohertz (kHz) *phys*	***kilohertz (kHz)***	كيلو هرتز: وحدة للتردُّد تساوي ألف تردُّد في الثانية أو ألف هرتز.
kilometric waves *phys*	***ondes kilométriques***	موجات كيلومترية: موجات للراديو تراوح أطوال موجاتها فيما بين 1 و10 كيلومتر.
kiloparsec *phys*	***kiloparsec***	كيلو فرسخ فلكي: مسافة تساوي 3260 سنة ضوئية، أو ألف فرسخ فلكي.
kiloton (kt) *phys*	***kilotonne (kt)***	كيلوطن: وحدة للطاقة، تعادل الطاقة التفجيرية لألف طن متري من المتفجر ت. ن. ت.
kilowatt *math*	***kilowatt***	كيلواط: رمزه Kw قيمتها 1000 واط.
kilowatt- hour *phys*	***kilowatt- heure***	كيلواط– ساعة: وحدة للطاقة الكهربائية، تستخدم أساساً لتحديد سعر الطاقة الكهربائية.
kinematics *math*	***cinématique***	علم الحركة، حركيّات: دراسة حركة الأجسام دون الرجوع إلى الكتلة أو القوة.
kinematics *phys*	***cinématique***	حركيّات: هندسة حركة الأجسام المجردة عن الكتلة أو القوة.
kinematics' viscosity *math*	***viscosité cinématique***	لُزوجة حركية: نسبة اللزوجة إلى كثافة جسم.
kinematics' viscosity coefficient *phys*	***coefficient de viscosité cinématique***	مُعامل اللزوجة الحركية: النسبة بين معامل اللزوجة لمائع، وكثافة هذا المائع.
kinetic energy *chem*	***modèle cinétique***	طَاقَة حركية: إحدى صور الطاقة التي تحملها الأجسام الصلبة بسبب حركتها بسرعة معينة.
kinetic energy *math*	***énergie cinétique***	طاقة حركية: هي الكمية ½ mv.v من أجل جسيم كتلته هي m وسرعته هي v.
kinetic energy *phys*	***énergie cinétique***	طاقة حركية: الطاقة التي يمتلكها الجسم بسبب حركته.
kinetic friction *math*	***friction/frottement cinétique***	إحتكاك حَرَكي: قوة مماسة لسطحين متماسين، تسببها خشونة المواد، وتتحدد بمعامل الاحتكاك السكوني.
kinetic friction *phys*	***frottement cinétique***	احتكاك حركي: الاحتكاك بين سطحين متلامسين ومنزلقين على بعضهما البعض.
kinetic model *chem*	***modèle cinétique***	نَمُوذَج حرير: مُعادَلة رياضية لحساب معدل التفاعل الكيميائي وذلك بفرض ميكانيكية معيّنة تمر بها المتفاعلات حتى تصل إلى المنتجات.

kinetic theory *chem*	***théorie cinétique***	**نَظَرِيَّة الحَرَكِيَّة**: نظرية لتفسير الانتشار الجزيئي للمـــادة، حيث تتحرك جزيئاتها في خطوط مستقيمة بسرعة منتظمة، حتى يصطدم الجزيئي بآخر.
kinetic theory *phys*	***théorie cinétique***	**النظرية الحركية**: نظرية تفترض تكوُّن المادة من جسيمات (ذرات أو جزيئات) متحركة.
kinetic viscosity *chem*	***énergie cinétique***	**لزوجة حركية**: النسبة بين اللزوجة المطلقة للمائع وبـين كثافته، ووحدتها هي الأستوكس.
kinetics *chem*	***cinétique***	**الحركيات: علم الحركة**: علم دراسة معدّلات التغـيير في الأنظمة الفيزيائية والكيميائية، لمعرفة سرعة هذه العمليات والزمن اللازم لإتمامها.
kinetics *math*	***cinétique***	**تحريكيات، كيناتيكا**: اسم آخر من أجل تحريك.
kinetics *phys*	***cinétique***	**علم الحركة**: فرع الفيزياء الذي يدرس أثر القوى والعزوم على حركة الأجسام المادية.
kintal *phys*	***quintal***	**كِنْتال**: وحدة للوزن شـائعـة الاستعـمال في الولايات المتحدة الأمريكية، تساوي مائة رطـل أو 45.359237 كيلوغرام.
kip *phys*	***mille livres***	**كِبْ**: وحدة للوزن تساوي ألف رطل.
Kirchhoff formula *phys*	***formule de Kirchhoff***	**صيغة كيرشهوف**: صيغة للعلاقة بين ضغط بخار السـائل ودرجة الحرارة.
Kirchhoff's law of radiation *chem*	***loi du rayonnement de Kirchhoff***	**قانون كيرشوف للإشْعَاع**: في حـالة الانتقال الحـراري بالإشعاع بين جسمين كل منهما في حالة اتـزان مــع محيطه، تتساوى النسبة بين القـدرة الإشـعاعية و بـين الامتصاصية الحرارية لكل من الجسمين.
Kirchhoff's laws *phys*	***lois de Kirchhoff***	**قوانين كيرشهوف**: قوانين تختص بالشبكات الكهربائيـة التي تمر فيها تيارات مستمرة.
kite *math*	***cerf-volant***	**طائرة ورقية**: رباعي أضلاع محدّب.
Kittel tray *chem*	***plateau de Kittel***	**صِينِيَّة كيتِل**: نوع من الصواني المُسْتَخْدَمـة في أبـراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
kittygory *math*	***catégorie classique***	**طائفة كلاسيكية**: بنية مكوّنة من صنف من الأشياء.
Klee – Treybal correlation *chem*	***corrélation de Klee – Treybal***	**عَلاقَة لي- ترِيْبَاد**: علاقـة رياضية تجريبيـــة لحسـاب سرعة ترسيب قطرات سائل مشتت في سائل آخر.
Klein - Gordon equation *phys*	***équation de Klein – Gordon***	**معادلة كلَين- كوردون**: معادلة موجيَّة لوصف الجُسَـيْم معدوم اللفّ (الدومة).
Klein - Nishina formula *phys*	***formule de Klein - Nishina***	**صيغة كلَين- نشينا**: صيغـة لحساب المقطـع العرضـي التفاضلي لاستطارة الفوتـونـات بالإلكترونـات غـير المقيّدة.
klein bottle *math*	***bouteille de Klein***	**قارورة كلاين**: سطح مغلق له جانب واحد فقط وليس له داخل.

Klein four-group math	*le plus petit groupe non cyclique de Klein*	زمرة كلاين الرباعية: أصغر زمرة غير دورية.
Klein, Christian Felix math	*Klein, C.F.*	كريستيان فيلكس كلاين: عالم رياضيات ألماني. حاول أن يصنف ويوحِّد الهندسة بواسطة تعريف عام لنظرية الزمر.
K-line phys	*raie – K*	خط ك: أحد الخطوط التي تميز طيف الأشعة السينية لذرّة ما، وينشأ عن إثارة إلكترون ك.
klydonograph phys	*klydonographe*	كلايدونوغراف: جهاز لتسجيل خصائص التفريغ البرقي، أو أي اندفاع كهربائي.
klystron phys	*klystron*	كليسترون: صمام إلكتروني يسمح بالحصول على تردُّدات عالية جداً.
knapsack problem math	*problème de havresac*	مسألة حقيبة الظهر: مسألة البرمجة الصحيحة.
Knaster fixed point theorem math	*théorème du point fixe de Knaster*	مبرهَنة النقطة الثابتة لـكناستر: المبرهنة القائلة إن تطبيقاً متساوي النغمة على مجموعة بعلاقة ترتيب، والتامة ترتيبياً، يمتلك نقطة ثابتة.
knock – back condenser chem	*condenseur de déchargement*	مُكَثِّف رَجْع الخَبْط: مبادل حراري تستخدم لحفظ الضغط داخل المفاعل الكيميائي عند حدود معينة.
knock testing chem	*essai de détonation*	اختبار الخَبْط: اختبار مَعْمَلي لتحديد معدَّل الأوكتان للوقود، وذلك بمطابقة خصائص الاحتراق للوقود مع وقود يتكوّن من نسب مختلفة من الأوكتان.
knocked - on atom phys	*atome heurté*	ذرّة مرتدَّة: ذرّة ترتد عن موقعها في جامد نتيجة لاصطدام جسيم ذي طاقة عالية بها.
knockout drum chem	*cylindre de décochage*	اسْطُوانَة نافِضَة: اسْطُوانَة لتجميع الغازات المُبَرَّدة تحت نقطة النَّدى. وتُزَوَّد بدائرة تحكُّم آلي لضبط مُسْتَوى السائِل داخل الأسطوانة، حتى لا يختلط بالغاز في نقطة خروج كل منهما.
knot math	*nœud*	عقدة: منحن فضائي ملق، مكوّن بعقد وربط قطعة خيط ووصل الطرفين معاً.
Knudsen absolute manometer phys	*manomètre absolu de Knudsen*	مقياس كنودسن للضغط المطلق: جهاز لقياس الضغط المطلق للغازات عند ضغوط شديدة الانخفاض.
Knudsen cosine law phys	*loi sinusoïdale de Knudsen*	قانون كنودسن الجَيْبي: قانون لحساب احتمال خروج جزيء غازي من سطح جامد في اتجاه معين.
Knudsen diffusion theory chem	*théorie de diffusion de Knudsen*	نَظَرِيَّة الانتشَار لِنَدْسن: يحدث الانتشار داخل مسام العَامِل الحفّاز للمواد المختلفة الداخلة في التفاعل باستقلاليّة تامّة.
Knudsen flow phys	*écoulement de Knudsen*	انسياب كنودسن: انسياب للغاز خلال أنبوبة، حيث يكون متوسط المسار الحر لجزيئات الغاز أكبر من قطر الأنبوبة.

Knudsen's law *chem*	***loi de Knudsen***	**قَانون نُدْسن:** مُعادَلة رياضيَّة لحساب معدَّل انْتشار غاز خلال مادَّة صَلْبة مَساميَّة، عندما تكون أقطار الأنابيب الشَعرية لهذه المسام صغيرة بالنسبة لمتوسط المسار الحرّ لجزيئات الغاز.
Ko kneader mixer *chem*	***malaxeur de Ko***	**خلاّط- عَجّان كو:** ماكينة عجن مُستَمِرّة، تستخدم لكل من العجائن الخفيفة والثقيلة. تتركّب من غرفة عَجْن بها عمود أفقي يحمل عدداً من الأسنان.
koch curve *math*	***courbe de Koch***	**منحنى كوخ:** المنحنى الكسوري، ذو البعد الهاوسدورفي.
Koch resistance *phys*	***résistance de Koch***	**مقاوَمة كوخ:** مقاومة خلية ضوئية مفرغة لمرور التيار عند تعرضها للضوء.
Kolmogoprov-Smirnoff test *math*	***test, épreuve de Kol-mogotov-Smirnoff***	**اختبار كُلْمُوُرُوف – سميرنوف:** اختبار جودة التوفيق
Kolmogorov space *math*	***espace de Kolomogorov***	**فضاء كُلْمُوغوروف:** اسم آخر من أجل فضاء.
Kolmogorov's three series theorem *math*	***théorème de trois séries de Kolmogorov***	**مبرهَنة المتسلسلات الثلاثة لـكُلْمُوغوروف:** النتيجة التي تقول إن متسلسلة متغيرات عشوائية مستقلة تتقارب نقطياً إذا وفقط إذا تقاربت ثلاث متسلسلات عددية.
König's theorem *math*	***théorème de König***	**مبرهنة كُونغ:** النتيجة القائلة إن عدد الأحرف في مواءَمة أعظمية لبيان شطراني يساوي عدد الرؤوس في تغطية أصغرية للبيان.
Königsberg bride problem *math*	***problème des ponts de Königsberg***	**مسألة الجسور لـكونيغسبيرغ:** مسألة تحديد إمكاني عبور الجسور السبعة، على نهر بريغل بكورنيسبيرغ.
Kopp law *phys*	***loi de Kopp***	**قانون كوب:** الحرارة الجزيئية لمركب جامد تساوي تقريباً مجموع الحرارات الذرّية لمُركّباته.
Koroseal *chem*	***Koroseal***	**كُورُوسيل:** مطاق تخليقي مقاوم للتآكل بفعل الحوامض المعدنية والزيوت البترولية، يستخدم في تبطين المعدات ومادة إنشائية في الصناعات الكيميائية.
Korovkin theorem *math*	***théorème de Korovkin***	**مبرهَنة كُورُوفكن:** صنف مبرهنات تتعلق بالتقريب المنتظم.
Kotelnikov theorem *chem*	***théorème de Kotelnikov***	**مَبَرْهَنة كُوتَلْنيكوف:** نظريَّة لتقدير الفاصل الزمني اللازم لأخذ العيّنات من العملية الكيميائية، والتي تعمل بنظام التشغيل المستمر.
Kozany – Karman equation *chem*	***équation de Kozany – Karman***	**معادَلة كوزاني- كارمان:** مُعادَلة رياضيّة لحساب متغيِّرات سريان الموائع على حُبَيْبات مادَّة صَلْبة متساوية الحجم، حيث يكون عدد رينولد صغيراً.
Krasnoselsskii theorem *math*	***théorème de Krasnoselsskii***	**مبرهَنة كراسنوساسكي:** تجميع لمجموعات يحتوي على عضو معلوم.
Krein-Milman theorem *math*	***théorème de Krein-Milman***	**مبرهَنة كراين – ميلمان:** المبرهنة القائلة إن مجموعة جزئية. متراصة لفضاء محدّب محلياً.

Kresmer equations *chem*	***équations de Kresmer***	مُعَادَلات كْرِيسْمر: مجموعة من المعادلات الرياضيّة لحساب عدد المراحل اللازمة لعمليّات انتقال الكتلة لمادة مذابة بين سائلين.
kronecker delta *math*	***delta de Kronecker***	دلتا كرونكر: هي الدالة في متغيرين، والتي تكتب عادة δ_{ij}.
krypton (Kr) *phys*	***krypton (Kr)***	كريبتون: عنصر رقمه الذرِّي 36 ووزنه الذرِّي 83.80.
krypton natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du krypton***	الوفرة النظائرية للكريبتون: الكريبتون -78 وفرته 0.35%، 78 وفرته 0/00.35، والكريبتون- 80 وفرته 2.25 %، والكريبتون – 82 وفرته 11.6% والكريبتون – 83 وفرته 11.5%، والكريبتون - 84 وفرته 57.0%، والكريبتون – 86 وفرته 17.3%.
Kuhn-Tucker conditions, Karush-Kuhn-Tucker theorem *math*	***conditions de Kuhn-Tucker, théorème de Karush-Kuhn-Tucker***	مبرهنة شروط كوهن: – تكر، كاروش – كوهن – تكر. نتيجة توسّع طريقة المَضْرُوبات للاغرانج.
Kundt effect *phys*	***effet Kundt***	أثر كوندت: دوران مستوى الضوء المستقطب، عند مروره في بعض الموائع الواقعة تحت تأثير مجال مغناطيسي.
Kundt method *phys*	***méthode de Kundt***	طريقة كوندت: طريقة لقياس سرعة الصوت في الغازات.
Kundt rule *phys*	***règle de Kundt***	قاعدة كوندت: لا يتغير مُعامِل الانكسار للوسط تغيراً مستمراً مع الطول الموجي في مناطق أشرطة الامتصاص.
Kundt tube *phys*	***tube de Kundt***	نبوب كوندت: جهاز لقياس سرعة الصوت في الغازات.
Kundt's tube *chem*	***tube de Kundt***	انْبوب كولدت: جهاز لتعيين سرعة الموجات الصوتية في غاز بدقة عالية. تستخدم سرعة الصوت المُقَدَّرة في تعيين بعض الخصائص الحرارية للغاز.
kurtosis *math*	***kurtosis***	تَفَلْطُح: قياس لتركز توزيع حول وسطه.
kW *math*	***kW***	كيلواط: رمز من أجل كيلواط.

L

L – capture *phys*	***capture – L***	**أسر (ل):** أسر نواة الذرّة لأحـد إلكترونـات الغـلاف الإلكتروني الثاني (ل).
L – electron *phys*	***électron – L***	**إلكترون (ل):** أحد الإلكترونات التابعة للغلاف (ل).
L – line *phys*	***raie – L***	**خط ل:** خط مميـز في طيف الأشعـة السينيـة للعناصر.
L – shell *phys*	***couche – L***	**الغلاف L:** الغلاف الإلكـتروني الثاني في الذرّة، ويتسع لثمانية إلكترونات كحد أقصى.
L series *math*	***séries L***	**متسلسلة دريشلت:** أي واحدة من صنف متسلسلات في الشكل $\sum_{n=1}^{\infty} a_n n^{-s}$.
L/l *math*	***L/l***	**رمز من أجل 50** في الأرقام الرومانية.
l'Hôpital's rule *math*	***règle de l'Hôpital***	**قاعدة لوبيتال:** قاعدة تسمح بإيجاد قيمة نهاية نسبة غـير معينة لدالتين بأنّها النسبة بين نهايات مشتقاتها.
label *math*	***étiqueter, cataloguer***	**وَسْم:** يقرن كياناً ما بكل عقدة في شجرة.
labeled compound *phys*	***composant marqué***	**مركَّب مرقوم:** مركب تكون نسبة من جزيئاته مرقومـة بنظائر مشعة.
labeled tree *math*	***arbre étiqueté***	**شجرة مِوْسومة:** شجرة تُوسَم كل عقدة فيها بواسطة كيان ما.
laboratory system *phys*	***système du laboratoire***	**النظام المعملي:** نظام يُفترض فيه أن يكون مناط الإسـناد ثابتاً بالنسبة للمعمل.
laboratory test cost *chem*	***frais de l'essai de laboratoire***	**تَكْلُفَة اخْتِبَار المَعْمَل:** تكلفة التحكُّم في التشغيل ضـماناً لجودة المنتج، بعد اختباره معمليا.
lachrymator *chem*	***gaz lacrymogène***	**غاز مُسَيِّل للدموع:** مجموعـة من المركَّبـات الكيميائية العضوية المهيجة للعين وأغشية الأنف.
lacunary series *math*	***série lacunaire***	**متسلسلة ذات فجوات:** متسلسلة تكون حدودها غـير الصفرية على مسافات متباعدة جداً.
lacunary value *math*	***valeur lacunaire***	**قيمة فجوية:** قيمة لا تأخذها دالة تحليلية.
ladder cost *chem*	***coût de l'escalier***	**تَكْلُفَة الدَرَج:** في دراسة اقتصاديات المصانـع الكيميائية التي تحتوي. على أبراج بالغـة الارتفاع.

lader *phys*	***ladar***	**لادار**: جهاز لكشف وتحديد مدى الصواريخ.
laevorotation *phys*	***lévogyre***	**دوران يساري**: دوران مستوى الاستقطاب، لضوء مستقطب استوائياً.
lag *phys*	***retard***	**تخلّف**: من أجل كمية تتغير تغيراً دورياً، هو الزمن أو الزاوية التي يتخلف بها طور موجة ما عن الطور المماثل في موجة أخرى، لها نفس التردّد.
lag angle *phys*	***angle de retard***	**زاوية التخلُّف**: زاوية فرق الطور السالبة بين كمية تتغير وفق دالّة جيبية.
lagging current *phys*	***courant en retard***	**تيار متخلّف**: تيار متبدل، يتخلف عن القوة الدافعة الكهربائية المسببة له.
lagging load *phys*	***charge inductive***	**حمْل متخلّف**: حمل مُفاعلي يحمل تياراً متخلفاً.
Lagrange form of the remainder *math*	***forme lagrangienne du reste***	**شكل للباقي لاغرانج**: هو تعبير عن باقي أو خطا متسلسلة لتايلور.
Lagrange function *phys*	***fonction de Lagrange***	**دالّة لاغرانج**: دالّة لقياس الفرق بين طاقة الحركة وطاقة الجهد لنظام ديناميكي.
Lagrange interpolation formula *math*	***formule d'interpolation de Lagrange***	**صيغة الاستكمال لاغرانج**: الصيغة من أجل الحدودية الوحيدة. ذات الدرجة n على الأكثر.
Lagrange method *phys*	***méthode de Lagrange***	**طريقة لاغرانج**: طريقة لدراسة حركة الموائع وميكانيكا الأجسام القابلة للتشوُّه.
Lagrange method of multipliers *math*	***méthodes des multiplicateurs de Lagrange***	**طريقة مضروبات لاغرانج**: طريقة لاختزال مسألة استمثال مقيد.
Lagrange multiplier *chem*	***multiplicateur de Lagrange***	**مُضاعِف لاغرانج**: عامل رياضي يُستخدم لحل المعادلات الرياضية التي تعبّر عن سلوك العمليات الصناعية، بهدف تحديد ظروف تشغيلها المثلى.
Lagrange multipliers *math*	***multiplicateurs de Lagrange***	**مضروبات لاغرانج**: متتالية أعداد حقيقية.
Lagrange problem *math*	***problème de Lagrange***	**مسألة لاغرانج**: حالة خاصة لمسألة بولزا.
Lagrange, Joseph Louis, comte de *math*	***Lagrange, Joseph Louis***	**الكونت جوزيف لويس لاغرانج**: عالم رياضيات وفيزياء فرنسي، وقد قادت معالجته لمسائل المحيطات المتساوية إلى أساس لحساب التغيرات، وقدّم إسهامات مهمة في فروع عديدة من الرياضيات.
Lagrange's identity *math*	***identité de Lagrange***	**متطابقة لاغرانج**: معادلات تفاضلية.
Lagrange's linear equation *math*	***équation linéaire de Lagrange***	**معادلة لاغرانج الخطية**: هي المعادلة التفاضلية الجزئية.
Lagrange's theorem *math*	***théorème de Lagrange***	**مبرهنة لاغرانج**: المبرهنة القائلة إن كل عدد صحيح موجب يمكن التعبير عنه كمجموع أربعة أعداد مربعة.
Lagrange's equations *phys*	***équations de Lagrange***	**معادلات لاغرانج**: مجموعة من المعادلات تتيح طريقة منتظمة لمعالجة كل المسائل الديناميكية.

Lagrangian *math*	***Lagrangien***	اللاّغرانجي: الفرق بين طاقة الحركة والطاقة الكامنة لمجموعة جسيمات.
Lagrangian *phys*	***Lagrangien***	لاغرانجيّ: هو الفرق بين طاقة الحركة وطاقة الجهد لنظام من الجسيمات.
Lagrangian description *math*	***description Lagrangienne***	وصف لاغرانجي: مصطلح آخر من أجل وصف ماديّ.
lake water *chem*	***eaux des lacs***	مَاء البُحَيْرَات: أحد مصادر الماء المُسْتَخْدَم في الصناعات الكيميائية والتي تُحَدِّد موقع إقامة المَشْروع.
Lalande cell *phys*	***pile de la Lalande***	خلية لالاَند: نوع من الخلايا الكهربائية الأولية يحتوي على إلكترود من الزنك وآخر من الحديد.
lambda abstraction *math*	***abstraction lambda***	تجريد لامدًا: هي العملية، في حساب لامدًا التي تكوِّن تعبيراً يركز لدالة من أي تعبير كان.
lambda calculus *math*	***calcul lambda***	حساب لاَمْدَا: دراسة التجريد بدلالة المؤثر لامدًا.
lambda conversion *math*	***conversion lambda***	تحويل لامدًا: القاعدة.
lambda particle *phys*	***particule lambda***	جُسَيْم لامدا: جسيم أولي غير مشحون من الهيبرونات.
lambda point *chem*	***point lambda***	نُقْطَة لامْدَا: درجة الحرارة و الضغط المناظران لحالة الاتزان بين أطوار ثلاثة لبعض المواد، مثل الهيليوم.
lambda point *phys*	***point lambda***	نقطة لاَمْدَا: درجة الحرارة التي تصل عندها الحرارة النوعية إلى قيمة حادة ثم تهبط مع ارتفاع درجة الحرارة.
lambda, lambda operator *math*	***opérateur lambda, lambda***	مؤثّر لامدًا، لامدًا: مؤثر التجريد.
lambert (L) *phys*	***lambert (l)***	لامبرت: وحدة للاستضواء، تساوي ط/1 قنديلة في السنتيمتر المربع.
Lambert series *math*	***série de Lambert***	متسلسلة لامبرت: نظرية الأعداد.
Lambert surface *phys*	***surface de Lambert***	سطح لامبرت: سطح مشتت تماماً لإشعاع.
Lambert's law *phys*	***loi de Lambert***	قانون لامبرت: تتناسب شدَّة استضاءة سطح تناسباً طردياً مع جيب.
Lamé constants *phys*	***constantes de Lamé***	ثابتا لاميه: ثابتان في العلاقة بين الإجهاد والانفعال في وسط مرن متجانس.
lamellar crystal *phys*	***cristal lamellaire***	بلّورة طبقية: بلورة حبيباتها عبارة عن ألواح رقيقة.
lamina *math*	***Lamelle***	صفيحة: سطح ذو سمك لامتناهي الصغر، أو سمك منتظم موجب ولكن يمكن إهماله
laminar flow *chem*	***écoulement laminaire***	سَرَيَان رَقَائقي: حالة لسريان الموائع المنتظم، يكون فيها الخط الذي يمثل حركة المائع عند أي نقطة في مسار المائع مميِّزا لواحد عن الآخر.

laminar flow *phys*	***écoulement laminaire***	انسياب طبقي: انسياب لمائع تنزلق فيه طبقات المائع فوق بعضها البعض.
laminar layer *chem*	***couche laminaire***	طَبَقَة رَقائقيَّة: طبقَة رقيقة من المائِع المارّ في أنبوبـة انتقـال حراري.
lamination *phys*	***laminage, feuilletage***	رَقيقة: صفيحة رقيقة من الحديـد تستخدم في عمل قلب المحوِّل الكهربـائي.
Lami's theory *phys*	***théorie de Lami***	نظرية لامي: في حالة توازن ثلاث قوى مؤثرة على نقطة، فإن أي قوة منها تتناسب تناسباً طردياً مع جيب الزاويـة بين القوتين الأخريين.
lampblack *chem*	***noir de lampe noir de fumée***	سنَاج: كربون غير متبلور ينتج من الاحـتراق غير الكـامل للمواد الكربونية الصلبة مثل الراتنجـات، والسـائلة مثـل الزيوت.
land pollution *chem*	***pollution du sol***	تلوث الأرض: تسرب المواد السامة الناتجة من مخلفـات الصناعة في التربة.
Landau fluctuations *phys*	***variations de Landau***	تراوُح لانداو: في كاشف نووي رقيق، تراوح الطاقـات المفقودة للجسيمات نظـراً للعشـوائية في اصـطدام الجسيمات، وفي الطاقة المفقودة في كل تصادم.
landfill *chem*	***remblaiement***	ملء الأرضية: طريقة لمعالجة المخلفات الصحية الصلبة.
Lang factor *chem*	***coefficient de Lang***	عامل لانغ: في دراسة اقتصاديات المصانع، يعرف عامـل لانغ بأنه النسبة بين حجم رأس المال التقريبي المطلـوب لإقامة المصنع.
Langevin formula *phys*	***formule de Langevin***	صيغة لانجفان: صيغة للعلاقة بين درجة الحرارة والقابليـة البارامغناطيسية (المغناطيسية المسايرة).
langley *phys*	***langley***	لانغلي: وحدة للكثـافة الـطاقية لـلإشعاع الشمسي.
Langmuir effect *phys*	***effet de Langmuir***	أثر لانغموير: تأيّن الذرّات ذات جهد التأيُّن المنخفض.
Langmuir equation *chem*	***équation de Langmuir***	مُعادَلَة لانغموير: مُعادلة ريـاضيّة لحسـاب كمية المادة المبخرة في عمليات التقطير الجزيئي عند ضغط منخفض .
Langmuir probe *phys*	***sonde de Langmuir***	مسْبَار لانغموير: جهاز لقياس درجة حـرارة البلازمـا وكثافتها الإلكترونية.
language *math*	***langage***	لغة: منظومة مُفَسَّرة حساب صوري مُـزَوَّد بتفسـير دلالي لغوي.
language theory *phys*	***théorie du langage***	النظرية اللغوية: محاولات لصياغة النحـو للغـةٍ مـا في اصطلاحات رياضية.
lantern gland *chem*	***serrage à lanterne***	صندوق الحشو: طريقة لمنـع تسـرب الموائـع خـلال الوصلات بين الأجزاء الثابتة و الأجزاء المتحركة. يستخدم في حالة الموائع السامة أو النشطة كيميائياً.
lanthanide contraction *phys*	***contraction de lanthanides***	انقباض لانثانيدي: يصغر حجم ذرَّات العناصر اللانثانيدية مع ازدياد الرقم الذرّي لها.

lanthanide elements *phys*	***éléments lanthanidiques***	**عناصر لانثانيدية**: عناصر الأرضيات النادرة.
lanthanum (La) *phys*	***lanthane***	**لانثانوم**: عنصر رقمه الذرّي 57، ووزنه الذرّي 138.9055.
lanthanum natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du lanthanum***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للأنثانوم**: وفرة اللأنثانوم- 138 هي 0.09% ، واللأنثانوم – 139 هي 99.91% .
Laplace equation *math*	***équation de Laplace***	**معادلة لابلاس**: المعادلة التفاضلية الجزئية.
Laplace equation *phys*	***équation de Laplace***	**معادَلة لابلاس**: معادلة تفاضلية خطية من الدرجة الثانية.
Laplace transform *chem*	***transformation Laplace***	**تَحَوُّل لابْلاس**: طريقة رياضية لتحويل المعادلات التفاضلية الخطّية إلى معادلات جبرية سهلة الحل.
Laplace transform *math*	***transformation de Laplace***	**تحويل لابلاس**: هو التحويل التكاملي $g(y) = \int_0^{\infty} e^{-xy} f(x)\ dx$.
Laplace velocity of sound equation *phys*	***équation Laplacienne de la vitesse du son***	**معادلة لابلاس لسرعة الصوت**: معادلة للعلاقة بين سرعة الصوت في غاز، وكثافة الغاز، وضغطه، والنسبة بين سعتيه الحراريتين.
Laplace, Pierre Simon, Marquis de *math*	***Laplace, Pierre Simon***	**المركيز بيار سيمون لابلاس**: عالم تحليل ونظرية احتمالات وفيزيائي فرنسي.
Laplacian, Laplace operator *math*	***opérateur de Laplacien, Laplace***	**مؤثر لابلاسي/لابلاس**: المؤثر التفاضلي أو ما يماثله في n بُعداً. $\frac{\partial^2}{\partial x^2}+\frac{\partial^2}{\partial y^2}+\frac{\partial^2}{\partial z^2}$.
Laporte selection rule *phys*	***règle de Laporte pour la sélection***	**قاعدة لابورت للانتقاء**: لا يحدث انتقال ثنائي القطب الكهربائي إلاّ بين حالتين متعاكستين في النّدِّية.
lapse rate *phys*	***gradient vertical de température***	**معدل تفاوت درجات الحرارة**: معدل التغير في درجات حرارة الغلاف الجوي مع الارتفاع عن سطح الأرض.
lard oil *chem*	***huile de saindoux***	**شَحْم الخِنْزير**: إحدى صور الدهون الحيوانية، يحصل عليها من منطقة الظهر وتتميز باللون الأبيض.
large *math*	***global***	**واسع**: صفة لعلاقة رياضياتية تكون صالحة، دون تقييد.
large scale system *chem*	***système à grande échelle***	**نظام كبير المِقْيَاس**: مجموعة مُتَكَامِلة من الأَنْظِمة الصغيرة التي تؤدي هدفاً معيّنا.
Larmor formula *phys*	***formule de Larmor***	**صيغة لارمُر**: صيغة لمعدل انبعاث الطاقة من شحنة تتحرك حركة غير نسبية.
Larmor frequency *phys*	***fréquence de Larmor***	**تردُّد لارمر**: هو التردُّد الزاوي لرَحَوبة لارمر محسوباً من شحنة الجُسَيْم.
Larmor precession *phys*	***précession de Larmor***	**رَحَوية لارمُر**: يؤثّر المجال المغناطيسي المنتظم على مدار الإلكترون في الذرَّة.

Larmor radius *phys*	***rayon de Larmor***	نصف قُطر لارمُر: إذا قطع مسارُ جسيم مشحون خطوط مجال مغناطيسي منتظم، فإنّ نصف قطر الانحناء، لمسقط مساره على مستوى عمودي على اتجاه المجال المغناطيسي، يكون نصف قطر لارمر.
laser *phys*	***laser***	ليزر: ضوء شديد، رفيع الشعاع، مترابط، في نطاق الضوء المرئي أو تحت الأحمر.
laser drill *phys*	***perforatrice à laser***	مثقاب ليزري: هو مثقاب يستعمل أشعة ليزر مركّزة الطاقة لعمل ثقوب صغيرة في المواد شديدة الصلادة.
laser extensometer *phys*	***extensomètre à laser***	مقياس الاستطالة الليزري: مقياس يستخدم تداخل أشعة الليزر لقياس الاختلاف الصغير جداً في الأطوال.
laser induced fusion *phys*	***fusion par laser***	الاندماج المُحَثّ بالليزر: استخدام أشعة الليزر في تسخين مواد الاندماج النووي.
laser interferometer *phys*	***interféromètre à laser***	مقياس التداخل الليزري: جهاز يستخدم أشعة الليزر في الحصول على هدب التداخل.
lasing *phys*	***laserage***	ليْزرَة: إنتاج موجات ضوئية، وحيدة الطول الموجي، بالوسائل المستخدمة في إنتاج أشعة الليزر.
last – in – first – out *chem*	***dernier entré premier sorti***	الوَارِد أخيراً يُصْرَف أولا: طريقة لتقدير أسعار المنتجات في الصناعة، مع مراعاة الزيادة المستمرة في أسعار المواد الخام.
lateness of mixing *chem*	***retardement du mélange***	تأخير الخَلْط: طريقة للتحكم في أداء المفاعل الكيميائي الذي يجري به تفاعل مائع واحد.
latent heat *phys*	***chaleur latente***	حرارة كامنة: هي الحرارة المكتسَبة أو المفقودة، عند تغير حالة المادة.
latent heat equations *phys*	***équations de la chaleur latente***	معادلات الحرارة النوعية: معادلات حرارية ديناميكية، تتضمن الحرارة النوعية لمادة.
latent heat of fusion *phys*	***chaleur latente de fusion***	الحرارة الكامنة للانصهار: الحرارة المكتسبة عند تحول وحدة الكتلة من جامد إلى سائل عند نقطة الانصهار.
latent heat of sublimation *phys*	***chaleur latente de sublimation***	الحرارة الكامنة للتسامي: الحرارة المكتسبة عند تحوّل وحدة الكتلة من جامد إلى بخار.
latent heat of vaporization *chem*	***chaleur latente de vaporisation***	الحَرارَة الكَامنَة للتَبَخر: كمية الحرارة اللازمة لتحويل وحدة الوزن من السائل النقي إلى بُخار عند درجة الحرارة نفسها في الظروف القياسية للضَغْط.
latent heat of vaporization *phys*	***chaleur latente de vaporisation***	الحرارة الكامنة للتبخّر: الحرارة المكتسبة عند تحوّل وحدة الكتلة من سائل إلى بخار.
latent image *phys*	***image latente***	الصورة الكامنة: هي الصورة الناتجة في اللوح الفوتوغرافي بعد تعريضه، والتي تظهر بعد التحميض.

latent root, characteristic root, characteristic value, eigenvalue *math*	***racine, valeur caractéristique, valeur-propre***	**جذر كامن، جذر مميز، قيمة مميزة قيمة ذاتية**: جـذر λ للمعادلة المميزة $\det(A-tI)=0$ لمصفوفة معطاة A.
latent vector *math*	***vecteur caractéristique, propre***	**متجه كامن**: هو، من أجل مصفوفة A، متجه - عمـود x بحيث أن $AX=\lambda X$ λ حيث جذر كامن.
lateral aberration *phys*	***aberration latérale***	**زَيغ جانبي**: هو الفرق في حجم الصورتين الناتجتين عـن نظام ضوئي، عند لونين مختلفين.
lateral displacement *phys*	***déplacement latéral***	**إزاحة جانبية**: إزاحة شعاع الضوء موازياً لمساره، عند مروره خلال وسط من الزجاج أو غيره، محصـور بـين سطحين متوازيين.
lateral face *math*	***face latérale***	**وجه جانبي**: أي وجه في مجسم متعدد سـطوح باسـتثناء القاعدة.
lateral inversion *phys*	***inversion latérale***	**تَعَاكُس جانبي**: تعاكس الصورة التي تكـوِّنها مرآة.
lateral magnification *phys*	***grandissement transversal***	**تكبير عَرْضي**: تكبير الصورة الخطي في اتجاه عمودي على المحور البصري.
lateral mirage *phys*	***mirage latéral***	**سراب جانبي**: سراب تظهر فيه الصورة مزاحة إلى أحـد جوانب الوضع الحقيقي للجسم.
lateral quadrupole *phys*	***quadripôle latéral***	**رباعي أقطاب جانبي**: ربـاعي أقطاب، مغناطيسـي أو كهربائي، ينتج مجالاً مكافئاً للمجال الناتج عن زوج مـن ثنائي القطب.
lateral spherical aberration *phys*	***aberration sphérique latérale***	**زيغ كروي عَرْضي**: الفرق بين مقلوبي بعـدي صـورتي الأشعة المحـورية والأشعة الطرفية، في جهاز بصري.
latex *chem*	***latex***	**لثي: لَبَن نَبَاتِيّ**: سائل لبني لزج يوجـد في العديـد مـن الأشجار، أبيض اللون عادة وقد يميل لونه إلى الاصفرار أو الاحمرار.
latin square *math*	***carré latin***	**مُربَّع لاتيني**: (إحصاء statistics) واحدة مـن مجموعـة تصفيفات مربعة ذات n صفّاً وn عموداً.
lattice *math*	***treillis***	**شبكة**: جبر مزود بعمليتين ثنائيتين، يرمز لهما بـ 8 و 7، وتسميان غالباً لقاء ووَصْلاً وتكونان متناظرتين.
lattice *phys*	***réseau***	**شبيكة**: توزيـع منتظم للنقط أو للأجسام في الفضـاء.
lattice constant *phys*	***constante du réseau***	**ثابت الشبيكة**: الطول الذي يعـبر عن حجـم وحـدة الخلية في شبيكة بلورية.
lattice dynamics *phys*	***dynamique du réseau***	**الديناميكا الشبيكية**: فرع من نظرية الحالة الجامدة، يُعنى بالذبذبات الحرارية للشبيكات البلورية.
lattice energy *phys*	***énergie du réseau***	**طاقة الشبيكة**: طاقة الجهد للشبيكة البلورية.
lattice polarization *phys*	***polarisation du réseau***	**استقطاب شبيكي**: استقطاب كهربائي ينتج عن إزاحـة الأيونـات من مواضـع استقرارهـا في الشبيكة.

lattice scattering *phys*	***diffusion du réseau***	استطارة شبيكية: استطارة الإلكترونات على الذرّات المتذبذبة لشبيكة بلورية.
lattice vibration *phys*	***vibration du réseau***	تذبذب الشبيكة: تذبذب حراري للشبيكة البلورية.
lattice wave *phys*	***onde du réseau***	موجة شبيكية: الموجة التي تنتشر في شبيكة بلورية.
latus rectum (pl: latera recta) *math*	***rectum***	الوتر العمودي البؤري: وتر يمر بالبؤرة ويكون عمودياً على المحور الأكبر لقطع مخروطي.
Laue photograph *phys*	***photographie de Laue***	طريقة لاوِ الفوتوغرافية: طريقة في الحيود (الانعراج) البلوري، يكون الشعاع الساقط فيها على بلورة أحادية هو شعاع متعدد الموجات.
Laurent expansion/Laurent series *math*	***développement de Laurent, série de Laurent***	نشر، مفكوك: لوران، متسلسلة لوران: هو، في حالة دالة تكون تحليلية في قرص مثقوب أو حلقة دائرية، التعبير عن الدالة المعطاة كمتسلسلة قوى لا نهائية.
law *math*	***loi***	قانون: مبدأ أو قاعدة أو مبرهنة عامة، وتقصر غالباً على نظرية خاصة، كما مثلاً قانون تجميعي، أو قانون الأعداد الكبيرة.
law *phys*	***loi***	قانون: مبدأ نظري، يتم استنتاجه من ملاحظة مجموعة من الحقائق.
law of areas *phys*	***loi des aires***	قانون المساحات: إن الجسم الذي يتحرك تحت تأثير قوة مركزية، يمسح متجه نصف القطر له، مساحات ثابتة في فترات زمنية ثابتة.
law of averages *math*	***loi des moyennes***	قانون المتوسِّطات: التوقع المفترض بأن حدثاً ممكناً لا بد أن يحدث بشكل منتظم بتكرار.
law of conservation of mechanical energy *phys*	***loi de conservation de l'énergie mécanique***	قانون حفظ الطاقة الميكانيكية: إن مجموع طاقة الحركة وطاقة الجهد، يبقى دائماً ثابتاً في نظام محافظ.
law of gas pressure *phys*	***loi de la pression du gaz***	قانون ضغط الغاز: يتناسب ضغط كتلة ثابتة من الغاز تناسباً طردياً مع درجة الحرارة المطلقة، عند ثبات الحجم.
law of large numbers *math*	***loi des grands nombres***	قانون الأعداد الكبيرة: النتيجة الإحصائية الأساسية القائلة إن متوسط عدد n من المتغيرات العشوائية، المستقلة والموزعة بشكل متطابق، يسعى نحو وسطها المشترك عندما تسعى n نحو ما لا نهاية.
lawrencium (Lr) *phys*	***laurencium***	لورانسيوم: عنصر رقمه الذرّي 103، والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 260.
laws of motion *math*	***lois du mouvement***	قوانين الحركة: المعادلات التي تصف حركة جسم ما.
Lawson criterion *phys*	***critère de Lawson***	قاعدة لوسون: قاعدة تحدّد الظروف الملائمة للحصول على تفاعل اندماجي.
lawyer paradox *math*	***paradoxe d'avocat***	مُحيِّرة المحامي: محيرة، تنسب تقليدياً إلى الفيلسوف الإغريقي بروتاغوراس.

layer flow *chem*	***écoulement en couches***	**سريان طَبَقي**: حَرَكة سائل بفعل الجاذبية الأرضية على سَطْح صلب رأسي أو مائل.
layer structure *phys*	***structure en couches***	**تركيب طبقي**: تركيب بلوري تنحو فيه الذرّات إلى تكوين طبقات في البلورة.
lcd *math*	***ppcd***	**اختصار** من أجل المقام المشترك الأصغر.
lcm *math*	***ppcm***	**اختصار** من أجل المقام المشترك الأصغر.
leaching *chem*	***lessivage***	**نضّ**: استخلاص مادة صلبة من خليطها مع مواد صلبة أخرى، باستخدام مذيب مناسب.
lead *phys*	***avance***	**تَقدُّم**: وهو بالنسبة لكمية تتغير تغيراً دورياً، الزمن أو الزاوية التي يتقدم بها طور موجة ما، عن الطور المماثل في موجة أخرى، لها نفس التردّد.
lead (Pb) *phys*	***plomb***	**رصاص**: عنصر رقمه الذرّي 82، ووزنه الذرّي 207.2.
lead accumulator *phys*	***accumulateur en plomb***	**مِركَم رصاصي**: مركم له مجموعتين من شرائح الرصاص، مغموستين في حامض الكبريتيك.
lead castle *phys*	***château de plomb***	**حصن رصاصي**: هو عبارة عن وعاء رصاصي لحفظ المواد المشعّة.
lead equivalent *phys*	***épaisseur équivalente de plomb***	**المكافئ الرصاصي**: سمك الرصاص الذي يمتص الإشعاع، بنفس قدرة حاجز إشعاعي، تحت نفس الظروف.
lead glass *phys*	***verre au plomb***	**زجاج رصاصي**: زجاج يضاف إليه نسبة من الرصاص ليكون حاجزاً فعّالاً ضد الإشعاعات.
lead natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du plomb***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للرصاص**: وفرة الرصاص- 204 هي 1.4% ، والرصاص- 205 هي 24.1% ، والرصاص- 207 هي 22.1% ، والرصاص- 208 هي 52.4% .
lead pipe *chem*	***tuyau de plomb***	**ماسُورَة رَصَاص**: ماسورة تستخدم في نقل الموائع بين وحدات الصناعات الكيميائية.
lead stroke *phys*	***pré décharge***	**شرارة الصاعقة**: التفريغ الكهربائي الأولي بين سحابتين.
leading coefficient *math*	***coefficient principal***	**معامل رئيسي**: معامل حد الدرجة الأعلى في حدودية ذات متغير واحد.
leading current *phys*	***courant en avance***	**تيار متقدّم**: تيار متبدل، يتقدم عن القوة الدافعة الكهربائية المسبّبة له.
leading diagonal *math*	***diagonale principale***	**قطر رئيسي**: مصطلح إنكليزي.
leading edge *phys*	***bord d'attaque***	**الحافة المتقدمة**: الجزء الذي تتنامى فيه النبضة.
league *phys*	***lieue***	**فَرْسخ**: هي وحدة للطول تساوي ثلاثة أميال.
leakage *chem*	***fuite***	**تَسَرُّب**: هروب جزء من المائع أثناء سريانه بين الوحدات المختلفة، خاصة في أماكن الوصلات بين الأجزاء الثابتة والأجزاء المتحركة.

leakage *phys*	***fuite***	تسرُّب، سروب: في المفاعلات الذرّية هو فقد النيوترونات بخروجها من منطقة محدَّدة من المفاعل والهروب عبر حدود هذه المنطقة.
leakage current *phys*	***courant de fuite***	تيار تسرُّب: التيار الناشئ عن تسرب الشحنة الكهربائية على سطح العازل أو خلاله.
leakage flux *phys*	***flux de dispersion***	فَيْضُ تَسَرُّب: الفيض المغناطيسي الذي يكون خارجاً عن الحيز المفيد للمجال المغناطيسي.
leakage resistance *phys*	***résistance de fuite***	مقاومة التسرّب: المقاومة التي يسري خلالها تيار التسرّب.
leaky *phys*	***mal isolé***	سيىء العزل: الحالة عندما تقل مقاومة التسرّب إلى الدرجة التي يزداد بها تيار التسرُّب بما يخلّ بفعالية الجهاز.
lean oil *chem*	***huile maigre***	زَيْت مُفْتَقِر: المذيب الذي يستخدم في أبراج الامتصاص لفصل الغازات، وذلك بعد استرجاع الغاز الممتص منه.
least *math*	***le pus petit***	الأصغر: صفة لعنصر، في ترتيب، يكون أصغرياً بشكل وحيد.
least bound *math*	***plus petite borne supérieure, suprenum***	أصغر حد علوي: مختصره lub. مصطلح أجنبي آخر من أجل SUPREMUM.
least energy principle *phys*	***principe de la moindre énergie***	مبدأ الطاقة الأدنى: يكون النظام الديناميكي في حالة توازن مستقر، فقط إذا كانت طاقة الجهد للنظام ككل، عند حدّها الأدنى.
least integer function *math*	***fonction du plus petit entier***	دالة عدد صحيح أصغر: هو أصغر عدد صحيح لا يكون أصغر من عدد حقيقي معلوم.
least residue *math*	***plus petit résidu***	الباقي، الراسب الأصغر: واحد من أصناف التكافؤ.
least square method *chem*	***méthode des moindres carrés***	طريقة التَرْبِيعَات الصُغْرَى: طريقة رياضيّة لوضع النتائج المَعْمَلية في صورة مُعادَلة رياضيّة.
least squares *math*	***moindres carrés***	المربّعات الأصغر: طريقة للاستيفاء من قيم مشاهدة لعلاقة إلى علاقة دالية.
least squares method *phys*	***méthode des moindres carrés***	طريقة أدنى المربعات: طريقة للحصول على المعادلة التي تعطي أفضل اتفاق.
least squares theorem *math*	***théorème des moindres carrés***	مبرهنة المربعات الأصغر: هي المبرهنة التي تفيد بأن لتقدير المربعات الأصغر.
least time principle *phys*	***principe de la moindre durée***	مبدأ الزمن الأدنى: يكون مسار الشعاع بين نقطتين، عند الانعكاس أو الانكسار، هو المسار الذي يستغرق الحد الأدنى من الزمن.
least, lowest common denominator *math*	***plus petit commun dénominateur***	المقام المشترك الأصغر: مختصره lcd. أصغر عدد صحيح.
least, lowest common multiple *math*	***plus petit commun multiple***	المضاعف المشترك الأصغر: مختصره lcm. أصغر عدد (أو كمية) يقبل القسمة تماماً على كل عناصر مجموعة أعداد.

Lebesgue covering *math*	***recouvrement de Lebesgue***	تغطية ليبيغ: تغطية لمجموعة في فضاء إقليدي نوني – البعد بواسطة عائلات معدودة (قابلة للعد) من الصناديق.
Lebesgue decomposition of a meaure *math*	***décomposition de Lebesgue d'une mesure***	تحليل لقياس ليبيغ: صفة لقياس ν بالنسبة لقياس μ.
Lebesgue Henri-Léon *math*	***Lebesgue, H-L***	هنري ليون ليبيغ: عالم رياضيات فرنسي، (1941–1875)، عمَّم تكامل ريمان إلى تكامل ليبي بإدخاله مفهومي قياس جوردان.
Lebesgue integral *math*	***intégrale de Lebesgue***	تكامل ليبيغ: تكامل دالة مقيسة (قيوسية) .
Lebesgue integration *math*	***intégration de Lebesgue***	مُكامَلة ليبيغ: تعميم المكاملة إلى دووال مقيسة (قيوسة) .
Lebesgue measurable *math*	***mesurable selon Lebesgue***	مقيس، قيوس وفق ليبيغ: صفة لمجموعة تنتمي إلى جبر – سيغما.
Lebesgue outer measure *math*	***mesure de Lebesgue***	قياس ليبيغ: هو، على الخط أو في فضاء إقليدي، القياس المتحصّل عليه بتقييد القياس الخارجي.
Lebesgue outer measure *math*	***mesure extérieure de Lebesgue***	قياس الخارجي ليبيغ: يسمى أيضاً قياس كاراثيودوري. تبنى كمقدمة لقياس وتقاسمه العديد من خواصه.
Lecher wire wave meter *phys*	***ondemètre de Lecher***	مقياس ليشر السلكي للطول الموجي: مقياس لقياس الطول الموجي للموجات الدقيقة.
Leclanche cell *phys*	***pile Leclanché***	خلية لوكلانشيه: خلية كهربائية.
Leech lattice *math*	***treillis de Leech***	شبكة ليتش: الشبكة الصحيحة ذات الـ 24 بُعد.
Lee's disk *phys*	***disque de Lee***	قرص لي: جهاز يستعمل لقياس الموصلية الحرارية للموصلات الرديئة.
left - hand polarization *phys*	***polarisation à gauche***	استقطاب يساري: دوران المتجه الكهربائي لموجة ضوئية في اتجاه معاكس لدوران عقارب الساعة.
left – handed crystal *phys*	***cristal à gauche***	بلورة يسارية: بلورة يكون تركيبها صورة مرآوية لتركيب بلورة أخرى يمينية.
left *math*	***gauche***	يساري: صفة مؤثر، في نظرية غير تبديلية.
left-hand liit *math*	***limite à gauche***	نهاية اليسار من: هي النهاية أحادية الجانب لدالة معرّفة على فترة من تحت أو من اليسار.
left-handed *math*	***à orientation gauche***	يَساري: صفة لمنظومة إحداثية يكون توجيهها مقابلاً لثلاثي سطوح يساري.
left-handed trihedral *math*	***trièdre gauche***	ثلاثي سطوح يساري: تشكيل مكوّن من ثلاثة خطوط مُوَجَّهة لا تقع في مستوٍ واحد.
left-invariant *math*	***invariant à gauche***	لا متغير من اليسار: هو قياس غير صفري μ على جبر سيغما، يُوَلّد بواسطة المجموعات الجزئية المتراصة لزمرة طوبولوجية.
leg *math*	***côté***	ساق: أي واحد من ضلعي الزاوية القائمة في مثلث قائم الزاوية.

legal contract *chem*	***contrat légal***	**عَقْد قَانوني**: اتفاق قانوني بين الشركة وبين الموردين وكافة الجهات التي تتعامل معها الشركة.
legal restriction for water *chem*	***règlementation de l'eau***	**قَيْد قَانوني على الماء**: مجموعة من التنظيمات الفنية والقانونية التي تحدد معدل سحب المياه الجوفية المستخدمة في الصناعات الكيميائية.
Legendre polynomials *math*	***polynômes de Legendre***	**حُدوديات جاندر**: المجموعة التامة للحدوديات المتعامدة.
Legendre, Andrien-Marie *math*	***Legendre, Andrien -Marie***	**أندريان ماري: جاندر**: عالم رياضيات فرنسي (1833 – 1752)، أوجد نتائج مهمة عديدة، وبخاصة في نظرية الأعداد والتكملات الإهليلجية.
Legendre's differential equation *math*	***équation différentielle de Legendre***	**معادلة التفاضلية لجاندر**: هي المعادلة التفاضلية: $(1-x^2)y''-2xy'+p(p=1)y=0$.
Legendre's identity *math*	***identité de Legendre***	**متطابقة جاندر**: هي المتطابقة التي تربط بين تكاملين إهليلجين تامين.
Lehmann – Scheffé theorem *math*	***théorème de Lehmann – Scheffé***	**غوتفريد ويلهام لايبنتز**: عالم رياضيات وفيلسوف ألماني. درس القانون وطور خلال تلك الفترة حساب التفاضل والتكامل، باستقلالية عن نيوتن وحَسَّن آلة باسكال الحاسبة، ووضع أسس الديناميكا.
Leibniz Gottfried Wilhelm *math*	***Leibniz, G.W.***	**اختبار للمتسلسلات المتناوبة لايبتز**: اختبار لفحص التقارب المشروط لتكون أساساً من ثلاث شروط.
Leibniz's alternating series test *math*	***test, épreuve de Leibniz des series alternatives***	**قانون لايبنتز**: (منطق/logic). مبدأ تطابق اللاّمتميزات.
Leibniz's theorem *math*	***théorème de Leibniz***	**مبرهَنة ليبنتز**: المبرهنة القائلة إن المشتق النوني، $[uv]^{(n)}$، لجداء داخلتين u و v هي المتسلسلة ذات المعاملات الحدّانية.
Leibniz' law *math*	***loi de Leibnz***	**متسلسلة لايبنتز**: اسم آخر من أجل متسلسلة ريغوري.
Leidenfrost point *phys*	***point de Leidenfrost***	**نقطة لايدنفروست**: درجة الحرارة الدنيا لجسم ساخن مغمور في ماء يغلي.
Leidenfrost point *chem*	***point de Leidenforst***	**نُقْطَة ليدنْفروست**: درجة الحرارة التي تبدأ عندها السوائل في الغليانَ من خلال الغشاء الذي يغطي سطح الانتقال الحراري.
lemma *math*	***lemme***	**توطئة**: نتيجة جزئية يتم إثباتها تمهيداً لتبسيط ثبات مبرهنة مطلوبة.
lemniscates, lemniscate's of Bernoulli *math*	***lemniscate, lemniscate de Bernoulli***	**منحنى العروتين، منحنى برنوللي ذو العروتين**: منحنى مستوٍ مغلق متكون من عروتين متناظرتين تلتقيان عند عقدةٍ.
Lenard rays *phys*	***rayons de Lenard***	**أشعة لينارد**: أشعة المهبط التي تخرج من الجهاز المنتج لها إلى الهواء، خلال رقيقة فلزّية.

Lenard window *phys*	***fenêtre de Lenard***	نافذة لينارد: نافذة من شريحة رقيقة من المعدن، تسمح بمرور الإلكترونات إلى خارج الجهاز المنتج لها.
Lenard's mass absorption law *phys*	***loi d'absorption de Lenard***	قانون لينارد للامتصاص الكتلي: قانون ينص على أن امتصاص الإلكترونات، ذات السرعات الأعلى من 0.2 من سرعة الضوء يكون معتمداً فقط على كتلة الوسط الذي تمر خلاله الإلكترونات.
length *math*	***longueur***	طول. قياس لمدى قطعة مستقيمة.
length-preserving transformation *math*	***transformation qui conserve les longueurs***	تحويل محافظ الأطول: تحويل خطي.
lens *phys*	***lentille***	عَدَسة: قطعة من مادة شفافة، لها سطح أو سطحان كرويان. تستخدم لتجميع الأشعة الضوئية أو تفريقها.
lens formula *phys*	***formule de la lentille***	معادلة العدسة: صيغة للعلاقة بين بُعد كل من الجسم والصورة عن المركز البصري للعدسة.
lens power *phys*	***puissance de la lentille***	قوة العدسة: مقلوب البعد البؤري للعدسة.
lenticular *phys*	***lenticulaire***	عدسي الشكل: جسم له شكل العدسة محدبة السطحين.
Lenz's law *phys*	***loi de Lenz***	قانون لنز: يكون اتجاه التيار الكهربائي الناتج عن الحثّ (التحريض) الكهرمغناطيسي، بحيث يقاوم التغير المؤدي إلى هذا الحث.
Leontief model *math*	***modèle de Leontief***	نموذج ليونتيف: اسم آخر من أجل نموذج المدخلات والمخرجات.
leptokurtic *math*	***leptokurtique***	نحيل التفلطح: صفة لتوزيع ويكون تفلطحه.
lepton *phys*	***lepton***	لبتون: جُسَيْم صغير الكتلة، لفه (دومته) 1/2 ويتبع إحصائيات فرمي- ديراك.
lepton number *phys*	***nombre leptonique***	رقم لبتوني: رقم كمي يميز اللبتونات.
lepton number conservation *phys*	***conservation du nombre leptonique***	حفظ الرقم اللبتوني: يبقى مجموع الأرقام اللبتونية ثابتاً في طرفي أي معادلة للتفاعل المتبادل.
leptonic decay *phys*	***désintégration leptonique***	انحلال لبتوني: انحلال جُسَيْم أولي بإطلاق لبتون أو أكثر.
Lessing ring *chem*	***anneau de Lessing***	حَلَقة ليسنغ: أسطوانة قصيرة مفرغة بها عارض رأسي تستخدم لحشو الأبراج التي تُسْتَعْمَل في عمليات انتقال الكتلة بين غازٍ وسَائِل.
lethargy *phys*	***léthargie***	ليثارجيا: اللوغاريتم الطبيعي لخارج قسمة قيمة مرجعية للطاقة على قيمة طاقة النيوترون.
letter problem *math*	***problème des lettres***	مسألة الرسائل: هي في مزاوجة عشوائية لمجموعتين مُزاوجتَين طبيعياً.

letter-box principle *math*	***principes de la boîte aux lettres***	**مبدأ صندوق الرسائل:** المبدأ العدي الأساسي بأنّه إذا جزّأنا مجموعة من n عنصراً إلى مجموعات جزئية عددها أقل من n، فإن واحدة على الأقل من المجموعات الجزئية يكون لها عضوان على الأقل.
Leva flooding correlation *chem*	***corrélation d'inondation de Leva***	**علاقة ليفا للفيضان:** علاقة بيانية لتعيين هُبوط الضغط الحادث في الأبراج المحشوّة المستخدمة في عمليات انتقال الكتلة بين مائعين.
level control *chem*	***régulation de niveau***	**تحكُّم في المُستوى:** أحد أنواع التحكّم الآلي في متغيرات العمليّات الفيزيائية والكيميائية التي تُستَخْدم فيها سوائل.
level curve, level surface *math*	***courbe, surface de niveau, isohypses***	**منحنى، سطح منسوبي:** النقط ذات القيمة الثابتة من أجل دالة سُلّمية معطاة.
level set *math*	***ensemble de niveau***	**مجموعة منسوبة:** هي في حالة دالة حقيقية القيمة f.
level width *phys*	***largeur du niveau***	**اتساع المستوى:** بالنسبة لمستوى طاقي مثار، هو اتساع القمة عند منتصف الحد الأقصى لها.
leverage *phys*	***puissance du levier***	**قدرة ذراعية:** الفائدة الميكانيكية، أو تضاعف القوة أو الحركة، المكتسبة من فعل الرافعة.
levorotary *phys*	***lévogyre***	**يَساري الدوران:** صفة للوسط الذي يدير مستوى الاستقطاب.
Lewis – Matheson method *chem*	***méthode de Lewis Matheson***	**طريقة لويس– ماتيسون:** طريقة رياضية لحساب عَدَد الصواني في أبراج التقطير التجزيئي للسوائل متعدّدة المركبات.
Lewis – Rayleigha afterglow *phys*	***phosphorescence résiduelle de Lewis - Ray leigh***	**توهّج لويس– رايلي اللاحق:** هو توهّج يظهر بعد مرور شرارة كهربائية في غاز النيتروجين.
Lewis – Whitman theory *chem*	***théorie de Lewis – Whitman***	**نَظَريَّة لويس– ويتمان:** نظرية لتفسير ظاهرَة انتقال الكتلة بين مائعين غيرمتجانسين.
Lewis number *chem*	***nombre Lewis***	**عَدَد لويس:** عدد لا بعدي وهو النسبة بين السعة الحرارية وسعة الكتلة لوحدة ما يحدث فيها تغير فيزيائي أو كيميائي.
Lewis relation *chem*	***relation de Lewis***	**علاقة لويس:** على منحني بيان الرطوبة، تعْرَف علاقة لويس بالحالة التي يتساوى فيها ميل خط مقياس الرطوبة مع ميل خط التشغيل الأدياباتي.
lewisite *chem*	***lewisite***	**لوِيزيت:** مركّب كيميائي عضوي له تأثير سام وحارق على البشرة. يُستخدم في الحرب الكيميائية.
lexical order, lexicographic order *math*	***ordre lexique, lexicographique***	**ترتيب معجمي:** نسَقٌ لمجموعة بنود وفق خوارزمية ارتدادية.
Leyden jar *phys*	***bouteille de Leyde***	**وعاء لَيْدِن.** وعاء يُطلى من الداخل والخارج بمادة موصلة للكهرباء، وهو نوع قديم من المكثّفات.

English	Français	العربية
Liapunov function *math*	***fonction de Liapunov***	**دالّة ليبانوف**: دالة V تبنى للتحقق ن أن نقطة (الصفر، مثلاً) تكون مستقرة من أجل منظومة تفاضلية ذاتية.
Liapunov stability *math*	***stabilité de Liapunov***	**استقرار ليبانوف**: المحيرة الكلاسيكية المشتقة من الافتراض بأن هناك وحدات زمنية ومسافة صغرى غير قسبومة.
liar paradox *math*	***pardoxe du menteur***	**محيِّرة الكذّاب**: محيرة الإسناد الذاتي المُوَلّدة باعتبار قيمة الصواب للتقرير.
librations *phys*	***balancement, libration***	**تَرَجُّح**: التذبذب في حركة دورانية.
lidar *phys*	***lidar***	**ليدار**: جهاز لإطلاق الليزر في المدى الطاقي للأشعة تحت الحمراء
Lie brackets *math*	***crochets de Lie***	**حاصرتا لي**: العملية الثنائية التي تُرْسل عنصرين a وb إلى حاصرة لي [a,b] والمعرفة بأنّها ab-ba.
Lie commutator *math*	***commutateur de Lie***	**مُبادل لي**: اسم آخر من أجل جداء ليLIE PRODUCT.
Lie group *math*	***groupe de Lie***	**زمرة لي**: زمرة طوبولوجية يمكن أن تُعْطَي بنية تحليلية.
Lie product, Lie commutator *math*	***produit de Lie, commutateur de Lie***	**جداء لي، مُبادَل لي**: العملية الثنائية التي تُرْسل عنصرين a وb إلى حاصرة لي [a,b] والمعرفة بأنّها ab-ba.
life expectation *chem*	***durée de vie probable***	**العمر المتوقَّع**: دالّة رياضية لحساب الزيادة في الفترة الزمنية التي يَسْتَغرقها الجزيء في وعاء السريان المستمر عن زمن البقاء الكلي لجزيئات المائع.
lifetime *phys*	***longévité***	**زمن العمر**: لنواة مشعّة هو متوسط عمر النواة من لحظة تكونها إلى لحظة انحلالها.
lifo *chem*	***lifo***	**الوارِد أخيراً يُصرف أولاً**: last in first out.
ligament between tubes *chem*	***ligament entre les tubes***	**خُلُوص بين الأنابيب**: أقصر مسافة بين أنبوبتين متجاورتين في المُبادل الحراري.
light - negative *phys*	***photorésistant***	**سالب ضوئي**: صفة للموصلات التي يقل توصيلها الكهربائي، عند تعرضها للضوء.
light *phys*	***lumière***	**ضوء**: الجزء المرئي من طيف الأشعة الكهرمغناطيسية.
light - positive *phys*	***photoconducteur***	**موجَب ضوئي**: صفة للموصلات التي يزيد توصيلها الكهربائي، عند تعرضها للضوء.
light amplification by stimulated emission of radiation *phys*	***amplification de la lumière par émissions stimulées de lumière***	**تضخيم الضوء بالابتعاث المستثار**: الLaser. جهاز يحول قدرة الدخل إلى ضوء شديد، رفيع الشعاع، مترابط.
light amplifier *phys*	***amplificateur de lumière***	**مضخِّم ضوئي**: جهاز ينتج صورة أكثر سطوعاً من الصورة التي يتلقاها.
light chopper *phys*	***hacheur***	**قَطّاع ضوئي**: جهاز ميكانيكي دوّار يُستخدم لتقطيع شعاع من الضوء ساقط على صمام كهرضوئي.
light exposure *phys*	***exposition à la lumière***	**تعرُّض ضوئي**: الكثافة السطحية لكمية الضوء الكلية التي يستقبلها جسم ما.

light filter *phys*	***écran filtre***	مرشّح ضوئي: وسط لاإنفاذي لشريط معين من الموجات الضوئية.
light filter factor *phys*	***coefficient de l'écran filtre***	عامل المرشّح الضوئي: عامل يحدد الزيادة في زمن تعريض اللوح الفوتوغرافي للضوء المرشح.
light microsecond *phys*	***microseconde – lumière***	ميكروثانية ضوئية: وحدة للطول تساوي المسافة التي يقطعها الضوء، في الفراغ.
light oil *chem*	***huile légère***	زَيْت خفيْف: أخفّ نواتج التقطير التجزيئي للقار.
light pipe *phys*	***tuyau de lumière***	أنبوب ضوئي: قضيب من البلاستيك الجامد الشفاف، ينتقل الضوء خلاله حتى لو كان منثنياً.
light water reactor *phys*	***réacteur à eau légère***	مُفاعل الماء الخفيف: مفاعل يستخدم الماء العادي كمهدئ.
light year *phys*	***année – lumière***	سنة ضوئية: وحدة فلكية للمسافة وتساوي المسافة التي يقطعها الضوء في الفراغ في سنة واحدة.
Lighting protector = lighting arrestor *phys*	***paratonnerre***	واقية الصواعق، مانِعة صَواعِق: مجموعة من الموصلات توصل على التوازي بجهاز كهربائي يراد وقايته من أخطار الدفعات الكهربائية الفجائية كالتي تنجم عن الصواعق.
lightning *phys*	***éclairs***	بَرْق: شرارة كبيرة تحدث عند التفريغ الكهربائي بين سحابتين مشحونتين.
lightning conductor *phys*	***paratonnerre***	مانعة الصواعق: موصل للكهرباء، يركب في أعلى المبنى ويعمل على التقاط تيارات التفريغ الناتجة عن الصواعق.
likelihood *math*	***chance, vraisemblance***	أرجحية: (إحصاء statistics) احتمال عيِّنة معطاة، مختارة عشوائياً.
likelihood ratio test *math*	***test de rapport des vraisemblances***	اختبار نسبة الأرجحية: الاختبار الإحصائي الذي تُرْفَض فيه الفرضية الصفرية.
lim inf *math*	***lim inf***	اختصار من أجل النهاية الأصغرية LIMIT INFERIOR.
lim sup *math*	***lim sup***	اختصار من أجل نهاية أعظمية LIMIT SUPERIOR.
limacon of Pascal *math*	***limaçon de Pascal***	صَدَفة باسكال: المحل الهندسي لنقطة P على مستقيم.
liming of hide *chem*	***chaulage***	تَكْليس الجِلْد: عملية كيميائية لإضعاف وإزالة الشعر والَطبقة الخارجية من جلود.
limit *math*	***limite***	نهاية: قيمة تقترب منها، أكثر فأكثر، دالةٌ f (x) أو متتاليةٌ an عندما يتزايد المتغير المستقل.
limit inferior, lower limit *math*	***limite inférieure***	نهاية أصغرية/نهاية دنيا: مختصره lim inf. النهاية: عندما تسعى n نحو ما لا نهاية.
limit of integration *math*	***limite d'intégration***	نهاية مكاملة، حدّ مكاملة: أي من النقطتين الطرفيتين لفترة يحسب فوقها تكامل محدد.
limit ordinal *math*	***ordinal limite***	ترتيبية نهاية: نظرية المجموعات ترتيبية غير صفرية ليس لها سابق.

limit point *math*	***point limite***	**نقطة نهاية**: مصطلح آخر من أجل نقطة عنقودية وهي نقطة يكون لكل جوارالها المثقوبة تقاطعات غير فارغة مع مجموعة معطاة..
limit superior, upper limit *math*	***limite supérieure***	**نهاية أعظمية، نهاية عليا**: مختصرها lim sup. هي النهاية، LIMIT، عندما تسعى n نحو ما لا نهاية، للنهايات العظمى.
limiter *phys*	***limiteur***	**مُحِدّ**: جهاز يعمل أوتوماتياً على تحديد خصائص الخرج، لدائرة (دارة) ما، في نطاق حدود معينة.
limiting friction *phys*	***frottement limite***	**احتكاك حَدِّي**: القيمة القصوى لقوة الاحتكاك بين سطحين.
limiting reactant *chem*	***réaction limitatrice***	**مُتَفاعِل مُحدِّد**: مادة كيميائية تدخل في التفاعل الكيميائي، ويؤثّر تركيزها على معدّل التفاعل بينما لا يؤثر تركيز باقي المتفاعلات على هذا المعدل.
lindane *chem*	***lindane***	**ليندان**: هكساكلوروسيكلوهكسان. له خواص سامّة، وُيستخدم في المجال الزراعي.
Linde process *phys*	***procédé de Linde***	**طريقة لِنْد**: طريقة لإسالة الغازات.
Linde system *chem*	***système de Linde***	**نظام لِنْد**: وحدة لفصل الأكسجين والنيتروجين من الهواء.
Lindelöf space *math*	***espace de Lindelöf***	**فضاء لنْدليف**: فضاء طوبولوجي تكون فيه كل تغطية، بواسطة مجموعات مفتوحة، محتوية على تجميع جزئي قابل للعد.
line *math*	***ligne***	**خط، مستقيم**: مفهوم بدائي غير معرف في الهندسة التقليدية وهو في الهندسة الديكارتية شكل هندسي مستقيم أحادي البعد و طول لا نهائي.
line at infinity *math*	***droite à l'infini***	**خط في ما لا نهاية**: مجموعة نقط معتلة مضافة إلى المستوى الإقليدي.
line integral *math*	***intégrale linéaire***	**تكامل خطي**: مصطلح آخر من أجل تكامل منحنٍ.
line mixer *chem*	***mélangeur de ligne***	**خَلاّط الخَط**: وسيلة ميكانيكية لخلط السوائل أثناء مرورها في خطوط الأنابيب قبل تغذيتها لوحدات استخلاص السوائل.
line of flow *math*	***ligne de flux***	**خط الدّفْق**: مصطلح آخر من أجل خط التيار.
line of flux *phys*	***ligne de champ***	**خط الفَيْض**: خط، في مجال لقوة ما.
line of force action *phys*	***ligne de force***	**خط عمل القوة**: الخط الذي تعمل القوة في اتجاهه.
line pair *phys*	***raie double***	**مزدوج خطي**: خط من طيف المادة المراد تحليلها طيفياً، مقترن بخط طيفي من مادة معيارية مختلطة بها.
line search method *math*	***méthode de recherche linéaire***	**طريقة بحث خطي**: أحد الأساليب العديدة لتحديد النهاية العظمى أو الصغرى لدالة على خط مستقيم أو قطعة مستقيمة.

line segment *math*	***segment de droite***	**قطعة مستقيمة، قطعة من مستقيم**: جزء من خط مستقيم بين نقطتين عليه وتشكل، في الهندسة الاقليدية، أقصر مسافة بينهما على المستوى.
line spectrum *phys*	***spectre de raies***	**طيف خطّي**: طيف يتكون من خطوط منفصلة.
line width *phys*	***largeur de raie***	**اتساع الخط**: عرض الخط الطيفي.
lineal element *math*	***élément sur une ligne, élément linéaire***	**عنصر مستقيم**: هو في حالة معادلة تفاضلية من المرتبة الأولى.
linear *math*	***linéaire***	**خطّي**: يكون من الدرجة الأولى، أو يتعلق بها.
linear absorption coefficient *phys*	***coefficient d'absorption linéaire***	**مُعامل الامتصاص الخطي**: معدل نقص شدّة الأشعة مع المسافة المقطوعة في الوسط، مقسوماً على شدّة الأشعة.
linear acceleration *phys*	***accélération linéaire***	**تسارع خطي**: معدل تزايد السرعة الخطية في الثانية وتقاس بوحدات متر في الثانية في الثانية.
linear accelerator *phys*	***accélérateur linéaire***	**مسرِّع خطي**: مسرِّع للجُسَيْمات المشحونة.
linear algebra *math*	***algèbre linéaire***	**جبر خَطّي**: فرع الرياضيات المتعلق بالمعادلات الخطية والمصفوفات.
linear amplifier *phys*	***amplificateur linéaire***	**مضخِّم خطي**: مضخّم تكون العلاقة اللحظية فيه، بين تيار الخرج وفلطية الدخل، علاقة خطية.
linear attenuation coefficient *phys*	***coefficient d'atténuation linéaire***	**مُعامل التوهين الخطي**: معامل يعبر عن قدرة وسط ما على تشتيت وامتصاص الإشعاع.
linear combination *math*	***combinaison linéaire***	**تركيبة خطية**: مجموع جداءات عناصر مجموعة ما مع معاملات ثابتة.
linear compressibility *chem*	***compressibilité linéaire***	**تَضاغُطِيَّة خَطِّيَة**: معدّل التناقص في وحدة الطول للمادَة الصلبة بالنسبة لتغيّر الضغط الواقع عليها.
linear congruence *math*	***congruence linéaire***	**تطابق خَطّي**: هو تطابق في الشكل $ax \equiv b$ أو، بعمومية أكبر، في الشكل $f(x) \equiv 0$.
linear dependence *math*	***dépendance linéaire***	**ارتباط، اعتماد، عدم استقلال خَطي، تبعية خطية**: خاصية كونه مرتبط (تابع) خطياً.
linear differential equation *math*	***équation différentielle linéaire***	**معادلة تفاضلية خطية**: هي معادلة تفاضلية عادية لا تحتوي على أي جداءات.
linear energy transfer *phys*	***transfert linéaire de l'énergie***	**نقل الطاقة الخطي**: متوسط الطاقة المنتقلة إلى الوسط من جسيم مشحون يمر خلاله.
linear equation *math*	***équation linéaire***	**معادلة خطية**: معادلة حدودية من الدرجة الأولى، في الشكل $y = ax + b$.
linear estimate *math*	***estimation linéaire***	**تقدير خطّي**: (إحصاء statistics) تقديرٌ يكون تركيبة خطية للمشاهدات.

linear expansion *phys*	***dilatation linéaire***	**تمدّد خطّي**: تمدّد جسم مأخوذاً في اتجاه واحد.
linear expansion coefficient *chem*	***coefficient de dilatation linéaire***	**مُعامل التمدّد الخطّي**: خاصيّة للمواد الصلبة المستخدمة في أعـمال الإنشاءات، و التي تتعرّض لإجهادات ينتج عنها تغيّر في الأبعاد.
linear extinction coefficient *phys*	***coefficient d'extinction linéaire***	**مُعامل الإخماد الخطّي**: معامل يعبر عن قدرة وسط ما على إخمـاد الإشعاع.
linear fractional transformation *math*	***transformation fractionnaire linéaire***	**تحويل كسري خطّي**: اسم آخر من أجل تحويل موبيوس.
linear functional *math*	***fonctionnel linéaire***	**دَالّي خَطّي**: تطبيق خَطّي f، من فضاء متجهي إلى حقلــه القاعدي.
linear independence *chem*	***indépendance linéaire***	**اسْتِقْلال خَطّي**: شرط رياضي عام لحل المعادلات الجبرية الخطية.
linear independence *math*	***indépendance linéaire***	**استقلال خطّي**: خاصية ألاّ يكون مرتبطاً خطيّاً.
linear mapping *math*	***application linéaire***	**تطبيق خطّي**: هو تطبيق θ، بين فضاءين متجهيْن: $\theta(x+y) = \theta(x) + \theta(y)$ و $\theta(\lambda x) = x\lambda(\theta)$.
linear molecule *phys*	***molécule linéaire***	**جُزَيْء خطي**: جُـزيء تصطف ذرّاته في خط مستقيم.
linear momentum *phys*	***quantité de mouvement linéaire***	**كمية الحركة الخطية**: حاصل ضرب كتلــة الجســم في سرعته، في حالة السرعات غير النسبية.
linear motion *phys*	***mouvement rectiligne***	**حركة خطية**: حركة الجسم عندما يكـون مسار كــل نقطة منه خط مستقيم.
linear operator *math*	***opérateur linéaire***	**مؤثر خطّي**: مؤثر بين فضاءين متجهين يحافظ على الجمع والضرب السُلّمي.
linear order, linear ordering *math*	***ordre linéaire***	**ترتيب خطّي**: أي واحدة من عدد من فئــات علاقــات تسمح بترتيب بعض الأعضاء، على الأقل، في نطاقها.
linear polyester *chem*	***polyester linéaire***	**بولِيسْتر خَطّي**: مجموعة من المركّبات العضوية الناتجــة عن تفــاعل البَلْمَــرة التكثيفية لحمض الكربوكســيليك مع كحولات ثنائية.
linear process *chem*	***procédé linéaire***	**عَمَلِيَّة خَطِّيَة**: عَمَلية فيزيائية أو كيميائيَّــة بسيطة يــؤدّي التغيّر في قيمــة أحَــد متغــيراتها الداخلة إلى تغير في قيمة هذا المتغــيّر في تيــار الخــروج.
linear programming *chem*	***programmation linéaire***	**بَرْمَجَة خَطّيَة**: طريقَة رياضيَّة للبحث عن ظروف التشغيل المثلى للوحــدات الصناعية.
linear programming *math*	***programmation linéaire***	**بَرْمَجَة خَطّيَة**: دراسة مسائل الاستمثال التي يمكن حلّهــا بالبحث عن القيم العظمى أو الصغرى لدالــة خطيــة في متغيرات غير سالبة.

linear regression *math*	***régression linéaire***	**انكفاء، انحدار خطّي**: انحدار انكفاء يكون خطياً في المَعْلَمات المجهولة، مهما كانت مرتبة المَعْلَمات المعلومة.
linear scale *math*	***échelle linéaire***	**تدريج خطّي**: هو تدريج تكون المسافات عليه متناسبة مع الكميات التي تمثلها.
linear space *math*	***espace linéaire***	فضاء خَطّي. مصطلح سابق من أجل فضاء متجهي.
linear span *math*	***ouverture linéaire***	**بسطة خطّية**: أصغر فضاء جزئي يحتوي على مجموعة معطاة في فضاء متجهي.
linear stopping power *phys*	***puissance d'arrêt linéaire***	**قدرة الإيقاف الخطية**: معدل فقدان طاقة الجسيم المشحون عند مروره خلال وسط ما.
linear strain *phys*	***déformation linéaire***	**انفعال خطي**: نسبة الزيادة في طول جسم، تحت تأثير إجهاد، إلى الطول الأصلي له.
linear sweep *phys*	***balayage linéaire***	**مَسْحٌ خطي**: حركة شعاع الكاثود، على شاشة أنبوب أشعة الكاثود.
linear system *chem*	***système linéaire***	**نظام خَطّي**: نظام فيزيائي عادي، يتكوّن من عدة عمليات خطية ويمكن إضافة عدة عمليات خطية أخرى إليه وتظل العلاقة الخطيّة بين متغيراته سارية المفعول.
linear topological space *math*	***espace topologique linéaire***	**فضاء طوبولوجي خطّي**: هو فضاء متجهي تكون فيه عمليتا الجمع والضرب السلمي.
linear transformation *math*	***transformation linéaire***	**تحويل خطّي**: تطبيق خطي من فضاء متجهي إلى آخر، وبخاصة إلى نفسه.
linear velocity *phys*	***vitesse linéaire***	**سرعة خطية**: المعدل الزمني لتغير وضع الجسم، وهو كمية موجَّهة.
linearly accessible set *math*	***ensemble linéairement accessible***	**مجموعة ممكنة خطّياً**: اسم آخر من أجل مجموعة نيكوديم، NIKODIM SET.
linearly dependent *math*	***linéairement dépendant***	**غير مستقل خطّياً**، خَطّياً (مرتبط، تابع...). بحيث أنه يوجد تركيبة خطية/للعناصر المعطاة مساوية للصفر.
linearly independent *math*	***linéairement indépendant***	**مستقبل خَطّياً**: ليس مرتبطاً خطيا.
Linearly polarized radiation *phys*	***Radiation linéairement polarisée***	**إشعاع مستقطب طوليا**: إشعاع كهرمغنطيسي مستقطب يقتصر اتجاه ذبذباته على مستوى واحد يشمل اتجاه حركته ويسمى مستوى الاستقطاب.
Linnik interface microscope *phys*	***microscopique interférentiel de Linnk***	**ميكروسكوب لينيك التداخلي**: ميكروسكوب (مجهر) تداخلي لدراسة التركيب السطحي لعينات عاكسة للضوء.
Liouville function *math*	***fonction de Liouville***	**دالة ليوڤيل**: هي الدالة في نظرية الأعداد: $\lambda (n) = (-1)^{e(n)}$.
Liouville numbers *math*	***nombres de Liouville***	**أعداد ليوڤيل**: مجموعة غير معدودة لأعداد تكون متسامية.
Liouville's theorem *math*	***théorème de Liouville***	**مبرهنة ليوڤيل**: تحليل عقدي محدودة تكون ثابتة.

Lippman color photography *phys*	***photographie en couleurs de Lippmann***	**التصوير الملون بطريقة ليبمان**: طريقة للتصوير الملون.
Lippmann effect *phys*	***effet Lippmann***	**أثر ليبمان**: التغير في التوتر السطحي الناتج عن فرق الجهد المؤثر على السطح.
Lipschitz condition *math*	***condition de Lipschitz***	**شرط ليبشتز**: انظر LIPSCHITZ FUNCTION.
Lipschitz function *math*	***fonction de Lipschitz***	**دالّة ليبشتز**: دالة بين فضاءين نظميين لهـا الخاصـية أن المسافة بين قيمتين للدالة محدودة بمضاعف ثابت للمسـافة بين المتغيرين.
liquefaction of gas *phys*	***liquéfaction du gaz***	**إِسَالَة الغاز**: تحويل الغاز إلى الحالة السائلة.
liquefied petroleum gas *chem*	***gaz de pétrole liquéfié***	**غاز بترولي مسيل**: الغاز الطبيعـي أو النـواتج الغازيـة لوحدات تكرير البترول بعد ضغطها.
liquid – gas reaction *chem*	***réaction liquide – gaz***	**تَفَاعُل سَائِل وَغَاز**: تفاعُل كيميائي غير مُتَجَانس بـين متفاعلين أحـدهما سائل والآخـر غاز.
liquid – liquid equilibrium *chem*	***équilibre liquide-liquide***	**توازن سَائِل وسَائِل**: الحالة التي يَتَساوى فيها مُعَدل انتقال الكتلة لمادة مذابة مـن مـذيب إلى آخـر في عمليـات استخلاص السوائل.
liquid - liquid reaction *chem*	***réaction liquide - liquide***	**تَفَاعُل سَائِل وسَائِل**: تفاعُل كيميـائي بـين متفـاعلينْ سائلينْ. وعند تجانس السائلين يلزم تقليب خليط التفاعـل في حالة السوائل اللزجة أو في حالـة التفاعـل السـريع لتحسين معدل التفاعل مع الزمن.
liquid – liquid settler *chem*	***appareil de décantation liquide- liquide***	**مُرَسِّب سَائِل وسَائِل**: جهاز يستخـدم في فصل سائلين غير متجانسين اعتماداً على فرق الكَثَافَة.
liquid *phys*	***liquide***	**سائل**: حـالة المادة بين الحالة الغازية والحالة الجـامدة.
liquid bubble tracer *phys*	***traceur à bulles liquides***	**مُقْتَفٍ فقاعي سائل**: مقتف لحركة سائل، من فقاعـات سائل آخر، له نفس الكثافة ولكن لا يقبل الاختلاط به.
liquid crystal *phys*	***cristal liquide***	**سائل بلوري**: سائل له خصائص ضوئية مماثلة للخصائص الضوئيـة للبلورات.
liquid distributor *chem*	***distributeur de liquide***	**مُوَزِّع السَّائِـل**: جزء في الأبراج المحشوة المسـتخدمة في عمليات انتقال الكتلة بين الموائـع.
liquid drop model *phys*	***modèle de la goutte de liquide***	**أنموذج قطرة السائل**: نموذج لنـواة الـذرّة، يفتـرض استمرارية المادة النووية.
liquid extraction *chem*	***extraction de liquide***	**اسْتِخلاص سائل**: عملية انتقال كتلة يستخلص فيها سائل من خليطه باستخدام مذيب مناسـب. تتكـوّن وحـدة الاستخلاص عادة من عدة مراحل متتالية.
liquid hydrogen bubble chamber *phys*	***chambre à bulles d'hydrogène liquide***	**غرفة الهيدروجين السائل الفقاعية**: غرفة فقاعية لتصـوير مَسارات الجسيمات التي تظهر على شكل خطـوط مـن الفقاعات في الحيز الحساس للغرفـة.

liquid laser *phys*	***laser à liquide***	**ليزر سائلي**: جهاز لإنتاج الليزر تكون المادة النشطة فيه مذابة في سائل مناسب.
liquid metal reactor *phys*	***réacteur à métal liquide***	**مُفاعل الفِلِز السائل**: مفاعل نووي، تكون المادة الانشطارية فيه مذابة في فلز منصهر مناسب مثل البزموث.
liquid mixed fertilizer *chem*	***engrais liquide mixte***	**مُخَصِّب سَائِل مَخْلوط**: سماد غير عضوي، يحتوي على أكثر من عنصر من العناصر التي تحتاجها التربة الزراعية.
liquid poison *phys*	***poison liquide***	**سُم سائل: مُفسد سائل**: محلول لمادة شديدة الامتصاص للنيوترونات.
liquid scintillation detector *phys*	***détection liquide de scintillation***	**كاشف وميضي سائل**: كاشف للجسيمات المشحونة.
liquid seal *chem*	***étanchement liquide***	**إحْكام السَّائِل**: تجمع ميكانيكي تزوّد به الصواني في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل لمنع تسرب الغاز وعدم تلامسه مع السائل.
liquid sedimentation *chem*	***sédimentation de liquide***	**ترسُّب سائل**: فصل سائلين غير متجانسين نتيجة فرق الكثافة.
Lissajous figures *phys*	***formes de Lissajous***	**أشكال ليساجو**: الأشكال الهندسية الناتجة عن تراكب الإزاحات الموجية، لموجتين في اتجاهين متعامدين.
Lissajous figures, Bowditch curves *math*	***figures de Lissajous, courbes de Bowditch***	**أشكال ليساجو، منحنيات بوديتش**: هي المنحنيات، ذات الأهمية الخاصة في علم الالكترونيات.
liter – atmosphere *phys*	***litre - atmosphère***	**لتر ضغط جوي**: وحدة للطاقة تساوي الشغل الذي يبذله سائل تحت الضغط الجوي لتحريك مكبس لحجم لتر واحد.
liter (l) *phys*	***litre***	**لتر**: وحدة لقياس الحجم، وهي وحدة لا تتبع أياً من النظامين الدوليين.
literal *math*	***littéral***	**حَرْفي**: صفة لتعبير يستخدم حروفاً للدلالة على الثوابت والمعاملات، الخ.
lithium – 8 *phys*	***lithium - 8***	**ليثيوم- 8**: نظير مشع لليثيوم، رقمه الكتلي 8، وعمر نصافه 0.9 ثانية.
lithium – 9 *phys*	***lithium – 9***	**ليثيوم- 9**: نظير مشع لليثيوم، رقمه الكتلي 9، وعمر نصفه 0.17 ثانية.
lithium (Li) *phys*	***lithium***	**ليثيوم**: عنصر رقمه الذرّي 3، ووزنه الذرّي 6.941.
lithium fluoride dosimeter *phys*	***dosimètre à fluorure de lithium***	**مقياس الجرعات بفلوريد الليثيوم**: مقياس للجرعة الإشعاعية.
lithium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du lithium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية لليثيوم**: وفرة ليثيوم- 6 هي 7.5% ، وليثيوم – 7 هي 92.5% .

Littrow prism *phys*	***prisme de Littrow***	منشور ليترو: منشور ثلاثي، مقطعة مثلث زواياه هي 90° و60° و30°.
lituus *math*	***lituus***	منحنٍ بُوقي: منحن على شكل بوق, ويكون المحلّ الهندسي للنقط التي يكون تربيع طول متجهها نصف القطري مناسباً عكسياً مع الزاوية بين محور – x والمتجه نصف القطري.
Liusternik's theorem *math*	***théorème de Liusternik***	مبرهنة ليسترنيك: مبرهنة الدالة العكسية، لانهائية البعد.
live v *math*	***vivre***	عاش: هو، في حالة قياس أن يُرَكَّز على مجموعة ما.
ln *math*	***ln***	اختصار ورمز من أجل اللوغاريتم الطبيعي NATURAL LOGARITHM. In(ex) = x
load *math*	***charge***	حُمُولة، حِمْل: هي كثافة قوة التماس.
load *phys*	***charge***	حِمْل: في الدوائر (الدارات) الكهربائية هو الجهاز أو المادة التي تمتص القدرة من جهاز منتج لها.
load factor *phys*	***facteur de charge***	عامل الحِمْل: النسبة بين الطاقة الكهربائية المنتَجة في فترة زمنية محددة، والطاقة الكهربائية القصوى التي كان يمكن إنتاجها خلال نفس الفترة.
load impedance *phys*	***impédance de charge***	معاوَقة الحِمْل: هي المعاوقة الناتجة عن الحمل في دائرة (دارة) كهربائية.
loaded concrete *phys*	***béton armé***	خرسانة مُحَمَّلة: خرسانة تضاف إليها مواد ذات كثافة عالية لتزيد من قدرتها على امتصاص الإشعاع.
Lobachevskian, hyperbolic geometry *math*	***lobachevskienne, géométrie hyperbolique***	هندسة لوباتشفسكية، هذلولية: هي هندس ير إقليمية يكون فيها، عبر نقطة معطاة، مستقيمان على الأقل موازيان لمستقيم معلوم.
local coordinate system *math*	***système de coordonnées locales***	منظومة إحداثيات محلية: (طوبولوجيا تفاضلية) مصطلح آخر من أجل مُرَسَّم.
local gravitational constant *math*	***constante locale de gravitation***	ثابت الجاذبية المحلّي: هو تسارع جسيم قريب من سطح الأرض في أي مكان على الأرض، والناتج عن جاذبية الأرض وحدها.
local search *chem*	***recherché locale***	بَحْث مَوْضعي: طريقة رياضية بيانية لتحديد ظروف التشغيل المثلى للعمليات الصناعية باستخدام الحاسوب.
local uniform convexity *math*	***convexité uniforme locale***	تَحَدّب منتظم محلّي: خاصية نظيم أو كرة.
local/relative, in the small (im kleinen) *math*	***local, relatif***	محلّي، نسبي: صفة لخاصية فضاء طوبولوجي أو دالة، تتحقق فقط داخل جوارٍ معين لنقطة معطاة.
localized state *phys*	***état localisé***	حالة محصورة: حالة حركة الإلكترون في المادة، تكون محصورة في منطقة صغيرة من المادة.

locally compact *math*	***compact localement***	متراصّ مَحلياً: صفة لفضاء طوبولوجي له خاصية أن لكل نقطة جوار يكون مجموعة جزئية في مجموعة متراصة.
locally convex *math*	***convexe localement***	محدّب مَحلياً: صفة، لفضاء متجهي طوبولوجي.
locally Euclidean *math*	***euclidien localement***	إقليدي محلياً: صفة لفضاء طوبولوجي له خاصية أنه يكون لكل نقطة p جوارٌ متشكل استمرارياً.
locally finite *math*	***fini localement***	مُنته مَحَلياً: صفة لتجميع مجموعات جزئيــة، في فضــاء طوبولوجي.
location problems *math*	***problèmes de localisation***	مسائل المَوْضَعة: تعميمات متنوعة لمسألة فيرما.
locus *math*	***lieu géométrique***	محل هندسي: مجموعة نقط تحقق بعض شروط محــدّدة، أو تتحدد بواسطتها.
log *math*	***log***	لو: اختصار ورمز مــن أجــل لوغــاريتم $log_{10}x$ هــو اللوغاريتم العادي.
log paper *math*	***papier logarithmique***	ورقة لوغاريتمية: ورقة بيانية، يون احد محوريها تــدريجاً لوغاريتمياً.
log tables *math*	***tables des logarithmes***	جداول لوغاريتميات: جدتول تبين قيم اللوغاريتمــات وبخاصة اللوغاريتمات العادية.
logarithm *math*	***logarithme***	لوغاريتم: هو القوة التي يجب أن يرفــع إليهــا أســاس للحصول على عدد معلوم. ويختر عادة إلى log x أو log_b x حيث b الأساس.
logarithmic *math*	***logarithmique***	لوغاريتمي: صفة لكل مــا يتعلــق باللوغاريتمــات أو يستخدمها أو يحتويها.
logarithmic convexity *math*	***convexité logarithmique***	تحدّب لوغاريتيم: هو تحدّب لوغاريتم دالة معطاة.
logarithmic decrement *phys*	***décroissance logarithmique***	تناقص لوغاريتمي: بالنسبة لذبذبة متناقصة، هو اللوغاريتم الطبيعي للنسبة بين سعة ذبذبة إلى سعة الذبذبة التاليــة في نفس الاتجاه.
logarithmic derivative *math*	***dérivée logarithmique***	مشتقّ لوغاريتمي: هو مشتق لوغاريتم دالة معطاة.
logarithmic differentiation *math*	***dérivation logarithmique***	اشتقاق لوغاريتيم: الاشتقاق بعد أخذ لوغاريتمي طرفي متطابقة، ويكون هذا مفيداً في حالة التعبيرات الجدائية.
logarithmic function *math*	***fonction logarithmique***	دالّة لوغاريتمية: هي الدالة log x، أو In x.
logarithmic mean *chem*	***moyenne logarithmique***	مُتوسِّط لوغاريتمي: يعرف المتوسط اللوغاريتمي لعددينa و b بالمعادلة: $M = b - a / In(b / a)$.
logarithmic scale *math*	***échelle logarithmique***	تدريج لوغاريتمي: هو تدريج تكــون المســافات عليــه متناسبة مع لوغاريتمات للدالة المُعَلَّمَة.
logarithmic series *math*	***série logarithmique***	متسلسلة لوغاريتمية: المتسلسلة والتي تتقارب إلى In 2.

logic *math*	***logique***	منطق: التحليل، دون النظر إلى المعنى أو السياق لأنمـاط التفكير التي تشتق بواسطتها.
logic addition *chem*	***addition logique***	جَمْع مَنْطقي: إحـدى العمليات التي تجري على جـدول بيانات التَحكّم، وذلك في دوائـر الـتحكّم المنطقـي في الحاسوب المسْتَخْـدم في العمليات الصناعية.
logic circuit, logic gate *math*	***circuit logique, porte logique***	دارَة، بوّابة منطقية: دارة كهربائية تستخدم في الحواسيب الرقمية لإنجاز عملية بُولية.
logic diagram *chem*	***diagramme logique***	بيان مَنْطقي: بيان تخطيطي يوضح خط سير الإشـارات المنطقية السَارية في دوائـر الـتحكّم في الحـاسوب المستخـدم في العمليات الصناعية.
logic multiplication *chem*	***multiplication logique***	ضَرْب مَنْطقي: إحدى العمليات التي تجري على جـدول بيانات التحكّم في دوائر التحكم المنطقـي في الحاسـوب المستخدم في العمليات الصناعية.
logic negation *chem*	***négation logique***	نَفْي منطقي: في دوائر التحكُّم المنطقي في الحواسيب المستخدمة في العمليات الصناعية، تجـرى بعض العمليّـات عـلى جـدول التحكّم، منها السلب المنطقي.
logical axioms *math*	***axiomes logiques***	موضوعات منطقية: موضوعات صالحة في كل بنية مـن أجل لغة صورية معطاة.
logical consequence *math*	***conséquence logique***	نتيجة، تالية منطقية: العلاقة التي يتحصـل عليهـا بـين الاستنتاج والمقدمات المنطقية المحاجَّة.
logical constant *math*	***constante logique***	ثابت منطقي: أحد الرّوابط لمنظومـة معطـاة في منطـق صوري وبخاصة تلك المتعلقة بحساب الجمل.
logical control *chem*	***commande logique***	تَحكُّم مَنْطقي: هيمنة العلاقـات المنطقيـة عـلى أداء العمليات الصَنـاعيـة التي تستخدم فيها الحواسيب.
logical form *math*	***forme logique***	شكل منطقي: البنية التركيبية التي يمكن أن تكون مشتركة بين تعبيرات مختلفة.
logical product *math*	***produit logique***	جداء منطقي: مصـطلح آخر مـن أجـل عطـف، CONJUCTION أو تقاطع، INTERSECTION.
logical sum *math*	***somme logique***	مجموع منطقي: مصـطلح آخـر مـن أجـل فصـل، DISJUNCTION أو اتحاد، UNION.
logical truth *math*	***vérité logique***	صواب منطقي: مصطلح آخر من اجل تحصيل حاصـل، TAUTOLOGY.
logically possible *math*	***logiquement possible***	مُمكنٌ منطقياً: يُمْكن أن يوصف دون تناقض ذاتي.
logicism *math*	***logicisme***	فلسفة المَنْطقيّة: الفلسفة المنطقية القائلة إنه يمكن استـنتاج كل الرياضيَات من المنطق.

logistic *math*	***logistique***	سَوْقِية: منحنٍ معادلته $y = \frac{k}{1 + e^{a + bx}}$ حيث b أصغر من صفر.
logistic spiral *math*	***spirale logistique***	حلزون سَوقي: مصطلح آخر من أجل حلزون لوغاريتمي.
logistic system *math*	***système logistique***	منظومة سَوْقية: حساب صوري غير مفسر.
log-normal distribution *math*	***distribution logarithmiquement normale***	توزيع ناظمي لوغاريتمياً. هو توزيع لمتغير عشوائي x، عندما يكون log x متغيراً عشوائياً.
London dipole theory *phys*	***théorie dipolaire de London***	نظرية لندن للازدواج القطبي: نظرية تفسر قوى التجاذب بين الجزيئات.
London equations *phys*	***équations de London***	معادلات لندن: معادلات كهرديناميكية معدّلة لتلائم وصف ظواهر الموصلية الفائقة.
lone electron *phys*	***électron célibataire***	إلكترون وحيد: إلكترون يخص طبقة إلكترونية في الذرّة، عندما يكون وحيداً في هذه الطبقة.
long discharge capacitor *phys*	***condensateur à décharge lente***	مكثّف بطيء التفريغ: وهو مكثّف يحتفظ بشحنته لفترة طويلة.
long division *math*	***division algorithmique***	قسمة مُطَوّلة: هي خوارزمية من أجل القسمة على عدد من أكثر من رقم واحد.
long radius *math*	***grand rayon***	نصف القطر الأطول: المستقيم، المسافة، بين مركز مضلع منتظم ورأسٍ فيه.
long range order *phys*	***ordre étalé***	ترتيب بعيد المدى: في البلورات، عندما تكون هناك نزعة لترتيب معين للذرّات، أو لبعض خصائصها، بحيث يتكرر بعد عدد معين من وحدات الخلية في الشبيكة.
long sightedness *phys*	***hypermétropie, presbytie***	مَدُّ البصر: عيب في البصر يعيق رؤية الأشياء القريبة.
long wave *phys*	***grande onde***	موجة طويلة: موجة كهرمغناطيسية يكون طولها الموجي أكبر من الطول الموجي للموجات الطويلة.
longitudinal aberration *phys*	***aberration longitudinale***	زَيْغ طولي: المسافة بين بؤرة تجمّع الأشعة الموازية للمحور البصري والقريبة منه.
longitudinal chronic aberration *phys*	***aberration chromatique longitudinale***	زَيْغ لوني طولي: المسافة بين بؤرة اللون الأحمر وبؤرة اللون البنفسجي بالنسبة لنظام ضوئي.
longitudinal flow reactor *chem*	***réacteur à écoulement longitudinal***	مُفاعِل السَّريان الطولي: مفاعل كيميائي متواصل التشغيل يمتد طوليًا على شكل أنبوبة. يعمل بين حدين نهائيين من ناحية تقليب متفاعلاته.
longitudinal magnification *phys*	***grandissement longitudinal***	تكبير طولي: تكبير نظام ضوئي مقاساً في اتجاه موازٍ للمحور البصري للنظام.
longitudinal mass *phys*	***masse longitudinale***	الكتلة الطولية: في النظرية النسبية الخاصة، هي النسبة بين القوة والتسارع في اتجاه سرعة جُسَيْم يتحرك بسرعة نسبية.

longitudinal spherical aberration *phys*	***aberration sphérique longitudinale***	**زَيْغ كروي طولي**: المسافة بين بؤرة الأشعة الموازية للمحور البصري والقريبة منه، وبؤرة الأشعة الطرفية الموازية للمحور البصري لنظام ضوئي.
longitudinal wave *phys*	***onde longitudinale***	**موجة طولية**: حركة موجية.
looming *phys*	***mirage vers le haut***	**سرابٌ تشويهي**: نوع من السراب تظهر فيه الأجسام المختفية تحت خط الأفق وكأنها أعلاها، وتظهر بشكل مشوَّه.
loop *math*	***boucle***	**عُرْوة، حَلْقة**: حَرْف في بيان يصل بين رأس إلى نفس الرأس.
loop seal *chem*	***bouche d'étanchéité***	**حَلْقَة الإحْكَام**: مَسَار أنبوبي حلقي تزوّد به المبادلات الحرارية المستخدمة في تكثيف الأبخرة لدرجة حرارة أقل من درجة تشبّع البخار، بهدف إبطاء معدّل خروج السائل المكثف والسماح له بمزيد من التبريد.
Loose or weak coupling *phys*	***Accouplement dégagé ou faible***	**تقارن ضعيف**: هو التقارن عندما لا يزيد مقدار الطاقة المنتقلة على النصف.
Lorentz – Fitzgerald contraction *phys*	***contraction de Lorentz – FitzGerald***	**انكماش لورنتس– فيتزجرالد**: انكماش الجسم المتحرك في الأثير بعامل يتوقف على سرعته.
Lorentz equation of motion *phys*	***équation de Lorentz***	**معادلة لورنتس للحركة**: صيغة كلاسيكية لحركة جسيم مشحون في مجال كهرمغناطيسي.
Lorentz force *phys*	***force de Lorentz***	**قوة لورنتس**: القوة المؤثرة على الشحنة المتحركة في المجالات المغناطيسية والكهربائية.
Lorentz force equation *math*	***équation de force de Lorentz***	**معادلة قوة لورنتز**: كهرمغنطيسية، معادلة متجهية واحدة تصف القوة المؤثرة على شحنة متحركة ناتجة عن وجود حقل كهربائي.
Lorentz line – splitting theory *phys*	***théorie de séparation***	**نظرية لورنتس لتَفلُّق الخط**: نظرية تستنتج تفلُّق الخط الطيفي إلى ثلاثة عند وضع المصدر الضوئي في مجال مغناطيسي قوي.
Lorentz number *phys*	***nombre de Lorentz***	**رقم لورنتس**: خارج قسمة الموصِّلية الحرارية لفلز على حاصل ضرب الموصلية الكهربائية له في درجة الحَرارة.
Lorentz transformation equations *phys*	***équations de transformation de Lorentz***	**معادَلات لورنتس للتحويل**: مجموعة من المعادلات لتحويل بارامترات الوضع والحركة بين مشاهدَيْن متحركين بسرعة نسبية فيما بينهما.
Lorenz group *math*	***groupe de Lorenz***	**زمرة لُورَنز**: زمرة التحويلات على فضاء إقليدي رباعي البعد.
Loshmidt number *phys*	***nombre de Loschmidt***	**عدد لوشميت**: عدد جزيئات الغاز المثالي في السنتيمتر المكعب عند درجة حرارة الصفر والضغط الجوي العادي.
loss current *phys*	***courant de perte***	**تيّار الفقد**: التيار الذي يتسرب خلال عازل مكثفٍ ويؤدي إلى فقدان القدرة في المكثف.

loss factor *phys*	***facteur de perte***	**عامل الفقْد**: لوسط عازل، هو حاصل ضرب ثابت العزل في عامل القدرة.
lossless material *phys*	***matière sans perte***	**مادة لا فقدية**: مادة مثالية لا تبدد الموجات الكهرمغناطيسية، أو الموجات الصوتية السارية خلالها.
lossy insulator *phys*	***isolant dissipatif***	**عازل كثير الفقْد**: عازل يشتِّت الطاقة بمعدلات عالية.
lossy material *phys*	***matière dissipatrice***	**مادة فَقْدية**: مادة تبدِّد الموجات الكهرمغناطيسية، أو الموجات الصوتية السارية خلالها.
loudness *phys*	***sonorité, intensité sonore***	**جَهارة**: الإحساس الفسيولوجي الناتج عن شدّة الصوت.
loudspeaker *phys*	***haut – parleur***	**مكبِّر الصوت، مِجهار**: هو جهاز يستخدم لتحويل التيارات الكهربائية المتذبذبة إلى موجات صوتية.
low – energy physics *phys*	***physique des basses énergies***	**فيزياء الطاقات المنخفضة**: فرع من فروع الفيزياء النووية الذي يُعنى بالتفاعلات النووية عند الطاقات المنخفضة.
low – level condenser *chem*	***condenseur à faible pression***	**مُكَثِّف مُنْخَفِض المُسْتوى**: مبادل حراري يستخدم لتكثيف بخار الماء بالتلامس المباشر مع الماء البارد.
low – level counting *phys*	***comptage du niveau bas***	**عَدُّ المستوى المنخفض**: الكشف عن الإشعاعية المنخفضة المستوى.
low – pressure cloud chamber *phys*	***chambre de Wilson à basse pression***	**غرفة سحابية منخفضة الضغط**: غرفة سحابية يكون الوسط الغازي فيها منخفض الضغط.
low – resistance trap *phys*	***piège à faible résistance***	**مصيدة منخفضة الضغط**: مصيدة من الأنواع المستخدمة في أجهزة التفريغ تكون قليلة المقاومة لانسياب الغاز.
low – temperature physics *phys*	***physique des basses températures***	**فيزياء درجات الحرارة المنخفضة**: فرع الفيزياء الذي يهتمُّ بدراسة خصائص المادة عند درجات الحرارة المنخفضة.
low – temperature thermometry *phys*	***thermométrie des basses températures***	**قياس درجات الحرارة المنخفضة**: اختيار وتدريج الأجهزة المناسبة لقياس درجات الحرارة المنخفضة.
Low frequency choke *phys*	***Starter de la fréquence bas***	**خانق الترددات المنخفضة**: ملف يعد إعداداً خاصاً، يوصل في جزء من دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية المترددة في هذا الجزء، منه نوعان: الأول:خانق الترددات المنخفضة: Low frequency choke: (ملف خانق يحيط بكتلة من الحديد).: الثاني: خانق الترددات العالية = خانق الترددات اللاسلكية. High-frequency choke = Radio-Frequency choke: (ملف خانق يكون عادة خالياً من الحديد) .
low pitch limit *phys*	***limite du pas inférieur***	**الحد الأدنى لدرجة النغم**: الحد الأدنى للتردّد الجيي الذي يُحدث نَغماً.
low reflection film *phys*	***film à faible réflexion***	**غشاء خفيض الانعكاس**: غشاء منفذ للضوء.

Löwenheim-Skolem theorem *math*	***théorème de Löwenheim-Skolem***	**مبرهَنة لوونهايم – سكورم:** النتيجة المهمة في نظرية النمذجة.
lower bound *math*	***borne inférieure***	**حَدّ سفلي، أدنى:** قيمة تكون أكبر من كل عناصر مجموعة قيم معطاة.
lower Darboux integral *math*	***intégrale inférieure de Darboux***	**تكامل داربو الأدنى:** مصطلح آخر من أجل تكامل أدنى سفلي LOWER INTEGRAL.
lower Darboux sum *math*	***somme inférieure de Darboux***	**مجموع داربو الأدنى:** مصطلح آخر من أجل مجموع أدنى (سفلي)، LOWER SUM.
lower Hessemberg form *math*	***forme inférieure de Hessemberg***	**أدنى تكامل سفلي، التكامل:** السفلي لداربو. هو النهاية، عندما تسعى أطول فتراته الجزئية نحو الصفر.
lower integral, lower Darboux integral *math*	***intégrale inférieure, intégrale inférieure de Darboux***	**مجموعة الصور العكسية الدنيا السفلية:** مجموعة الصور العكسية الضعيفة أو الدنيا: المجموعة التي يكون لكل عنصر فيها صورة تحت مقابلة معطاة F.
lower sum/lower Darboux sum *math*	***somme inférieure, somme inférieure de Darboux***	**مجموع سفلي، أدنى، مجموع داربو السفلي:** المجموع المرجّح لجداءات القيم الصغرى لدالة.
lower-triangular *math*	***inférieurement triangulaire***	**مجموعة منسوبية سفلية، دنيا:** انظر LEVEL SET
lower-triangular *math*	***inférieurement triangulaire***	**مثلثي سفليا:** صفة لمصفوفة مربعة تكون كل مداخلها فوق القطر الرئيسي مساوية للصفر مثل:
lowest common denominator *math*	***plus petit commun dénominateur***	**نهاية دنيا، سفلية:** أصغر نهايتي المكاملة للفترة التي يحسب عليها تكامل محدّد.
lowest common denominator *math*	***plus petit commun dénominateur***	**المقام المشترك الأصغر:** اسم آخر من أجل المضاعف المشترك الأصغر.
lowest common multiple *math*	***plus petit commun multiple***	**حساب مسند سفلي، أدنى:** حساب مسند من المرتبة الأولى.
lowest common multiple *math*	***plus petit commun multiple***	**المضاعف المشترك الأصغر:** اسم آخر من أجل المضاعف المشترك الأصغر.
lowest terms *math*	***termes relativement premiers***	**نصف – مستمر سفليا**
lowest terms *math*	***termes relativement premiers***	**حدود دنيا:** التعبير الوحيد لعدد منطق، كنسبة بين عددين صحيحين أولين نسبياً.
loxodrome, loxodromic spiral *math*	***loxodrome, spirale sphérique***	**حلزون كروي، حلزون ثابت الميل:** أي منحنٍ، على سطح دوراني.
lozenge *math*	***losange***	**مُعَيّن:** كلمة أخرى من أجل RHOMBUS.
LU decomposition *math*	***Decomposition IS***	**تحليل مصفوفي مثلثي:** هو، في حالة مصفوفة، تحليل مصفوفة يرشاذة.
lub *math*	***ppbs***	**اختصار** من أجل أصغر حدّ علوي LEAST UPPER BOUND.

luboil *chem*	***huile de graissage huile de lubrification***	زَيْت تَشْحيم: أحد نواتج التقطير التجزيئي للبترول، ويتكوّن من عدّة مركبات تتميّز بوزنها الجزيئي الكبير.
Lucas numbers *math*	***nombres de Lucas***	أعداد لوكاس: متتالية الأعداد الصحيحة 2,1,3,4,7,11,18,29,...
Lucite *chem*	***Lucite***	لوسيت: راتنج أكريلي صلب يستخدم في الأعمال الإنشائية، يتميّز بمقاومته العالية للتآكل الكيميائي.
lumen – hour (lm – hr) *phys*	***lumen – heure***	لومن – ساعة: وحدة للطاقة الضوئية، تساوي كمية الضوء الناتجة عن فيض ضوئي مقداره واحد لومن لمدة ساعة.
lumen (lm) *phys*	***lumen***	لومن: وحدة قياس الفيض الضوئي.
lumen per watt *phys*	***lumen par watt***	لومن لكل واط: وحدة الكفاية الضيائية.
luminance *phys*	***luminance***	استضواء: الخاصية الكمية للضوء والتي ترتبط بإحساس الاستضاءة.
luminance factor *phys*	***coefficient de luminance***	عامل الاستضواء: النسبة بين استضواء سطح مضاء، واستضواء سطح عياري مثالي التشتّت.
luminance temperature *phys*	***température de luminance***	درجة حرارة الاستضواء: درجة حرارة المشعّ التام.
luminescence *phys*	***luminescence***	ضيائية: ظاهرة انبعاث الضوء من مادة نتيجة أي مؤثر فيما عدا ارتفاع درجة الحرارة.
luminescent *phys*	***luminescent***	ضيائي: صفة للمادة التي لها خاصية الضيائية.
luminescent screen *phys*	***écran luminescent***	شاشة فلورية: لوح مغطى بمادة فلورية تضيء عند سقوط أشعة إلكترونية عليها.
luminophor *phys*	***luminophore***	حامل الضوء: مادة لها خاصية الضيائية، إذ تحول جزءاً من الطاقة التي تمتصها إلى أشعة مرئية.
luminosity *phys*	***luminosité, radiance***	سُطوع: مقياس لحساسية رؤية العين.
luminous density *phys*	***densité lumineuse***	الكثافة الضوئية: الطاقة الضوئية في وحدة الحجم في الوسط المضاء.
luminous efficacy *phys*	***efficacité lumineuse***	الكفاءة الضوئية: النسبة بين الفيض الضوئي الكلي من مصدر ضوئي، مقيسة بوحدة اللومن، ودخل القدرة مقيسة بالواط.
luminous energy *phys*	***énergie lumineuse***	الطاقة الضوئية: الطاقة الضوئية المرئية المنبعثة من مصدر.
luminous flux *phys*	***flux lumineux***	الفيض الضوئي: المعدل الزمني لانسياب طاقة الضوء خلال مساحة ما، ويقاس بوحدة اللومن.
luminous intensity *phys*	***intensité lumineuse***	الشدّة الضوئية: كمية الضوء الصادرة من مصدر ضوئي نقطي في الثانية.
lumped parameter system *chem*	***système à paramètres localisés***	نِظام تغيُّر مُجْمَل: نظام فيزيائي أو كيميائي، تتغير قيم متغيّراته تغيراً طفيفاً مع تغيّر الأبعاد داخل النظام.

lune *math*	*lune*	هلال: مقطع من سطح كرة محصور بين نصفي دائـــرتين متقاطعتين عند نقطتين متقابلتين قطرياً على الكرة.
Lusin's (Luzin's) theorem *math*	*théorème de Lusin*	مبرهَنة لوزين: النتيجة القائلة إن دالة مقيسة منتهية حيثما كانت تقرياً على فضاء إقليدي تكون مستمرة ما عدا على مجموعة ذات قياس صغير اختبارياً.
lutetium (Lu) *phys*	*lutétium*	لوتيسيوم: عنصر رقمـــه الذرّي 71، ووزنـــه الـــذرّي 174.97.
lutetium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du lutétium*	الوفرة النظائرية الطبيعية للوتيسيوم: وفرة اللوتيســيوم-175 هي 97.4% ، واللوتيسيـــوم- 176 هي 2.6% .
lux (lx) *phys*	*lux*	لاكس: وحدة قياس كثافة الدفق الإضائي.
Lyman series *phys*	*série de Lyman*	سلسلة ليمان: سلسلة من الخطوط الـطيفية في مـــــدى الأشعة فـــوق البنفسجيـــة، في طيف ذرّة الهيدروجين.

M

m *math*	***m***	**م:** رمز من أجل متر اختصار من أجل ملي.
M *math*	***M***	**رمز من أجل العدد 1000:** في الترقيم الروماني.
M - shell *phys*	***couche - M***	**الغلاف م:** هو الغلاف الإلكتروني الثالث في الذرّة.
M matrix *math*	***matrice M***	**مصفوفة M:** مصفوفة m في الشكل $M = \lambda I - P$، حيث P بمداخل موجبة من أجل $\lambda \geq \sigma(P)$.
m- nitrosalicylic acid *chem*	***acide m – nitrosalicylique***	**حمض مينتانتروساليسليك:** مادة بلورية لا لون لها عسيرة الذوبان في الماء تنصهر عند 144 $^{\circ}$م وتتخدم في عمليات التخنيق الكيميائي، والصيغة الكيميائية لها: (ك$_6$ يد$_3$ (ن أ$_2$) (أ يد) (ك أ أ يد)) ($C_5H(NO_2)(OH)COOH$).
M test *math*	***test M***	**اختبار M:** اختبار M لڤايرشتراس وهو الاختبار من أجل التقارب المنتظَم..
Mach angle *phys*	***angle de Mach***	**زاوية ماخية:** عندما يتحرك جسم في مائع بسرعة تزيد على سرعة الصوت في هذا المائـع، فإن الزاوية الماضية تكون نصف زاوية قمة المخروط الماضي الناتج عن حركة الجسم.
Mach cone *phys*	***cône de Mach***	**مخروط الماخي:** الموجة الصادمة، مخـروطية الشكل، التي تنشأ عن حركة جسم بسرعة فوق صوتية في مائع.
Mach meter *phys*	***machmètre***	**مقياس العدد الماخي:** جهاز لقياس السرعة فوق الصوتية لجسم في مائع.
Mach number *chem*	***nombre de Mach***	**عَدَد ماخ:** عدد لا بعدي، يمثّل النسبة بين سرعة مائع انضغاطي إلى سرعة الصوت في هذا المائع عند الظروف نفسها.
Mach number *phys*	***nombre de Mach***	**عدد ماخيّ:** النسبة بين سرعة جسم في مائع، وسرعة الصوت في نفس المائع.
Mach waves *phys*	***onde de Mach***	**موجة ماخية:** الموجة الصادمة التي ينتجها جسم يسير بسرعة تزيد على ماخ واحد.
machine *phys*	***machine***	**مَكَنة:** جهاز إذا عملت فيه قوة عند نقطة ما، تنتج عنها قوة عند نقطة أخرى.

Maclaurin series math	***série de Maclaurin***	**متسلسلة ماكلوران**: هي متسلسلة قوى من أجل دوال معينة يتحصل عليها بتطبيق مبرهنة ماكلوران.
Maclaurin, Colin *math*	***Maclaurin, C***	**كولن ماكلوران**: هو عالم رياضيات وفيزياء طوّر عمل نيوتن.
Macleod equation *phys*	***équation de Macleod***	**معادَلة ماكلويد**: صيغة تعبّر عن العلاقة بين التوتر السطحي لسائل، والفرق بين كثافتيه في حالته السائلة وحالته الغازية.
macro *phys*	***macro***	**ماكرو**: بادئة بمعنى كبير أو ضخم أو بالأحجام المعتادة.
macro state math	***macro état***	**حالة عيانيّة**: أيٌ من المتغيرات العشوائية المُدَلّلة لطورية اتفاقية.
macrofluid *chem*	***macro fluide***	**مَائع إجالي**: سائل غير متجانس يتكوّن من مادتين لا يمتزجان أو من مادة واحدة تتفاعل لتعطي مادة أخرى.
macrometer *phys*	***macacromètre***	**ماكرومتر**: جهاز لقياس أبعاد الأجسام البعيدة.
macromixing *chem*	***macro mélange***	**خَلْط إجمالي**: درجة من خلط الموائع غير المتجانسة أو السوائل التي تتفاعل لإنتاج مادة كيميائية.
macropores *chem*	***macropores***	**المَسام الإجماليَّة**: الفراغات كبيرة الحجم نسبياً في التركيب الداخلي للمادة المسامية الصلبة التي تستخدم حفازاً في التفاعل الكيميائي أو في عمليات الامتزاز.
macroscopic *phys*	***macroscopique***	**عَياني، ماكروسكوب**: صفة لنظام فيزيائي يحتوي على عدد كبير من الجُسَيْمات.
macroscopic cross section *phys*	***section efficace macroscopique***	**مقطع عرضي عَيانيّ**: المقطع العرضي لوحدة الحجم لمادة معينة لتفاعل معين.
macroscopic property *phys*	***propriété macroscopique***	**خاصية عَيانية**: لمفاعل نووي، هي خاصية يمكن معالجتها وحدها دون أخذ العوامل الأخرى في الاعتبار.
macroscopic state *phys*	***état macroscopique***	**حالة عَيانية**: حالة المادة التي تتميز بالخصائص الإحصائية لمكوناتها.
macroscopic theory *phys*	***théorie macroscopique***	**نظرية عَيانيّة**: نظرية لمعالجة الظواهر العامة، التي يمكن ملاحظتها بالعين المجردة.
Maggi – Righi – Leduc effect *phys*	***effet Maggi – Righi – Leduc***	**أثر ماجي– ريغي– ليدوك**: تغيّر الموصّلية الحرارية لموصل، عند وضعه في مجال مغناطيسي.
magic number *phys*	***nombre magique***	**عدد سحري**: هناك بعض أعداد للبروتونات أو النيوترونات إذا احتوت عليها النواة تصبح عالية الاستقرار، وهذه الأعداد هي 2، 8، 20، 50، 82، 126.
magic square math	***carré magique***	**مربّع سحْري**: صفيفة مُربَّعة من صفوف أعداد صحيحة.
magn *phys*	***magn***	**ماغن**: وحدة مقترحة لقياس الإنفاذية المطلقة.
magnalium *phys*	***magnalium***	**مغناليوم**: سبيكة قاعدتها الألومنيوم مضافاً إليه المغنيسيوم وتجمع بين الخِفة والصلابة.

magnesium – 23 *phys*	***magnésium - 23***	**مغنيسيوم – 23**: نظير مشعّ للمغنيسيوم، رقمه الكتلي 23، وعمر نصفه 11 ثانية.
magnesium (Mg) *phys*	***magnésium (Mg)***	**مغنيسيوم**: عنصر رقمه الذرّي 12، ووزنه الذرّي 24.305.
magnesium natural isotopic abundance *phys*	***abondance naturelle isotopique du magnésium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للمغنيسيوم**: وفرة المغنيسيوم – 14 هي 78.99%، والمغنيسيوم – 25 هي 10.00%، والمغنيسيوم – 26 هي 11.01%.
magnet *phys*	***aimant***	**مغناطيس**: جسم ينتج مجالاً مغناطيسياً خارج نطاقه.
magnetic *phys*	***magnétique***	**مغناطيسي**: ما له علاقة بخصائص المغناطيس، أو ما يتم إنتاجه عن هذه الخصائص.
magnetic analysis *phys*	***analyse magnétique***	**تحليل مغناطيسي**: طريقة لتحديد الخصائص المغناطيسية لسبائك الحديديّات المغناطيسية.
magnetic anisotropy *phys*	***anisotropie magnétique***	**لا تناح مغناطيسي**: اختلاف الخواص المغناطيسية لمادة باختلاف الاتجاه.
magnetic axis *phys*	***axe magnétique***	**المحور المغناطيسي**: الخط الذي يمر بمركز المغناطيس.
magnetic balance *phys*	***balance magnétique***	**ميزان مغناطيسي**: جهاز لتحديد التجاذب والتنافر بين الأقطاب المغناطيسية.
magnetic blowout *phys*	***souffleur magnétique***	**مُطفئ مغناطيسي**: مغناطيس أو ملف كهربائي، ينتج مجالاً مغناطيسياً يعمل على إطفاء شرارة القوس الكهربائي بين طرفين مفتوحين.
magnetic bottle *phys*	***bouteille magnétique***	**قارورة مغناطيسية**: تشكيلة المجالات المغناطيسية التي تستخدم لحصر البلازما في أجهزة الاندماج النووي.
magnetic circuit *phys*	***circuit magnétique***	**دارة مغناطيسية**: مسار مغلق للفيض المغناطيسي.
magnetic compass *phys*	***aiguille magnétique***	**بوصلة مغناطيسية**: إبرة مغناطيسية صغيرة، ترتكز عند نقطة مركز ثقلها، بحيث يسهل دورانها لتشير إلى الشمال المغناطيسي.
magnetic confinement *phys*	***confinement magnétique***	**حصر مغناطيسي**: يتم حصر البلازما في أجهزة الاندماج النووي بواسطة مجالات مغناطيسية قوية.
magnetic coupling *phys*	***couplage magnétique***	**تقارن مغناطيسي**: أثر المجال المغناطيسي لجسيم أو لنظام على العزم المغناطيسي.
magnetic damping *phys*	***amortissement magnétique***	**مضاءلة مغناطيسية**: تخميد حركة ملف يتذبذب في مجال مغناطيسي.
magnetic declination *phys*	***déclinaison magnétique***	**الانحراف المغناطيسي**: الزاوية التي تنحرف بها الإبرة المغناطيسية للبوصلة عن اتجاه الشمال الجغرافي.
magnetic deflector *phys*	***déflecteur magnétique***	**حارف مغناطيسي**: جهاز يستخدم المجالات المغناطيسية لتغيير مسارات الجسيمات المشحونة.

magnetic dip *phys*	***inclinaison magnétique***	**ميل مغناطيسي**: الزاوية بين المستوى الأفقي واتجاه خط المجال المغناطيسي الأرضي عند نقطة ما على سطح الأرض.
magnetic dipole *phys*	***dipôle magnétique***	**ثنائي القطب المغناطيسي**: جسم تكون له آثار مغناطيسية، كما لو أن له قطبين مغناطيسيين مختلفين، تفصل بينهما مسافة قصيرة.
magnetic dipole reaction *phys*	***rayonnement de dipôle magnétique***	**إشعاع ثنائي القطب المغناطيسي**: الإشعاع الذي ينتج عن تغير عزم ازدواج القطب المغناطيسي.
magnetic double refraction *phys*	***biréfringence magnétique***	**انكسار مزدوج مغناطيسي**: يحدث انكسار مزدوج للضوء في بعض الأوساط عند وضعها في مجال مغناطيسي لا اتجاه معين.
magnetic elements *phys*	***éléments magnétiques***	**العناصر المغناطيسية**: توجد ثلاثة عناصر وهي المركبة الأفقية لكثافة الفيض المغناطيسي، والميل والانحراف المغناطيسي.
magnetic energy *phys*	***énergie magnétique***	**طاقة مغناطيسية**: الطاقة المبذولة في إنشاء مجال مغناطيسي.
magnetic equator *phys*	***équateur magnétique***	**خط الاستواء المغناطيسي**: خط على الخريطة يصل بين النقاط التي يكون الميل المغناطيسي عندها صفراً.
magnetic field *math*	***champ magnétique***	**حقل، مجال مغنطيس**: حقل متجهي ينشأ عن حركة شحنة.
magnetic field *phys*	***champ magnétique***	**مجال مغناطيسي**: المنطقة المحيطة بالمغناطيس.
magnetic flux *phys*	***flux magnétique***	**فيض مغناطيسي**: خطوط القوى في المجال المغناطيسي.
magnetic flux density *phys*	***densité de flux magnétique***	**كثافة الفيض المغناطيسي**: عدد خطوط الفيض المغناطيسي التي تخترق وحدة المساحة في مجال مغناطيسي.
magnetic focusing *phys*	***concentration magnétique***	**تركيز بؤري مغناطيسي**: تركيز الجسيمات المشحونة في بؤرة باستخدام المجالات المغناطيسية.
magnetic force *phys*	***force magnétomotrice***	**القوة الدافعة المغناطيسية**: التكامل الخطي لقوة المغنطة، حول مسار مغلق في مجال مغناطيسي. القوة الناتجة عن حركة الجسيمات المشحونة.
magnetic hysteresis *phys*	***hystérésis magnétique***	**بطاء مغناطيسي**: تأخر التغير في مغنطة مادة عن تغير المجال المغناطيسي المسبب له.
magnetic inclination *phys*	***inclinaison magnétique***	**ميل مغناطيسي**: الزاوية بين اتجاه إبرة قياس الميل المغناطيسي والمستوى الأفقي.
magnetic induction *phys*	***induction magnétique***	**حث مغناطيسي**: مغناطيسية تنشأ بفعل مجال مغناطيسي، وتزول بزواله.
magnetic intensity *phys*	***intensité magnétique***	**شدة مغناطيسية**: قوة التجاذب أو التنافر المؤثرة على وحدة القطب المغناطيسي.

magnetic leakage *phys*	***fuite magnétique***	تَسَرُّب مغناطيسي: فقدان خطوط القوى المغناطيسية من قلب محول ناقل للطاقة، بما يؤدي إلى الإقلال من كفاءته.
magnetic leakage coefficient *phys*	***coefficient de fuite magnétique***	مُعامل التسرب المغناطيسي: يساوي حاصل قسمة الفيض المغناطيسي الكلي على الفيض المغناطيسي الفعّال.
magnetic lens *phys*	***lentille magnétique***	عدسة مغناطيسية: نظام من ملفات ومغناطيسات كهربائية، أو مغناطيسات عادية، مرتبة بحيث ينتُجُ عنها مجال مغناطيسي عمله تركيز شعاع من الجسيمات المشحونة.
magnetic linkage *phys*	***couplage magnétique***	الوُصْلِيَّة المغناطيسية: الاتصال بين خطوط القوى المغناطيسية مع الموصلات الكهربائية.
magnetic material *chem*	***matériau magnétique***	مَادَّة مَغْنَطِيسِيَّة: مادة صلبة تتميّز بترتيب ذراتها ودورانها في اتجاه معين عند لمسها بمغنطيس.
magnetic materials *phys*	***matières magnétiques***	مواد مغناطيسية: المواد التي تتأثر أكثر من غيرها بالمجالات المغناطيسية، مثل الحديد والكوبلت والنيكل وبعض السبائك.
magnetic meridian *phys*	***méridien magnétique***	خط الزوال المغناطيسي: دائرة حول الكرة الأرضية تمر بالقطبين المغناطيسيين.
magnetic mirror *phys*	***miroir magnétique***	مرآة مغناطيسية: المنطقة في طرف القارورة المغناطيسية.
magnetic moment *phys*	***moment magnétique***	عَزْم مغناطيسي: قوة الدوران المؤثرة على مغناطيس موضوع في مجال مغناطيسي.
magnetic monopole *phys*	***monopole magnétique***	وحيد القطب المغنطيسي: جسيم افتراضي ويفترض لهذا الجسيم أن يُنشئ مجالاً مغناطيسياً في حالة سكونه، ومجالاً كهربائياً في حالة حركته.
magnetic needle *phys*	***aiguille aimantée***	إبرة مغناطيسية: قضيب رفيع ممغنط يتجه في اتجاه المجال المغناطيسي للأرض.
magnetic north *phys*	***nord magnétique***	الشمال المغناطيسي: الاتجاه الذي يشير إليه طرف الإبرة المغناطيسية المتجه إلى الشمال.
magnetic oscillograph *phys*	***oscillographe magnétique***	مرسمة الذبذبات المغناطيسية: جهاز لقياس ورسم أحد مركبات المجال المغناطيسي للأرض.
magnetic permeability *phys*	***perméabilité magnétique***	إنفاذية مغناطيسية: درجة استيعاب مادة ما للفيض المغناطيسي.
magnetic pole *phys*	***pôle magnétique***	قطب مغناطيسي: النقطة في المغناطيس، التي تكون آثار المغناطيسية عندها على أشدها.
magnetic pole strength *phys*	***intensité du pôle magnétique***	شدة القطب المغناطيسي: النسبة بين عزم ثنائي القطب المغناطيسي والمسافة بين القطبين المغناطيسيين.
magnetic potential *phys*	***potentiel magnétique***	جهد مغناطيسي: عند نقطة معينة في مجال مغناطيسي، هو الشغل المبذول لنقل وحدة القطب المغناطيسي من ما لانهاية إلى هذه النقطة.

magnetic potential difference *phys*	*différence de potentiel magnétique*	**فرق الجهد المغناطيسي**: الفرق بين الجهود المغناطيسية لنقطتين في مجال مغناطيسي.
magnetic probe *phys*	*sonde magnétique*	**مسبار مغناطيسي**: ملف صغير، يوضع في مجال مغناطيسي، لقياس التغيرات التي تحدث في شدّته.
magnetic quadrupole lens *phys*	*lentille magnétique quadripolaire*	**عدسة رباعية الأقطاب المغناطيسية**: عدسة لتجميع وتركيز أشعة الجسيمات المشحونة.
magnetic quantum number *phys*	*nombre quantique magnétique*	**الرقم الكمي المغناطيسي**: رقم كمي يعين مركبة متجه كمية الحركة الزاوية، لإلكترون أو مجموعة من الإلكترونات في الذرّة، في اتجاه مجال مغناطيسي خارجي.
magnetic resonance spectrum *phys*	*spectre de résonance magnétique*	**طيف الرنين المغناطيسي**: تُغيِّر بعض الجزيئات من أرقامها الكمية المغناطيسية عند امتصاص أو بثّ أشعة في نطاق موجات الراديو.
magnetic rigidity *phys*	*rigidité magnétique*	**جساءة مغناطيسية**: هو حاصل ضرب الشدّة المغناطيسية.
magnetic saturation *phys*	*saturation magnétique*	**تشبُّع مغناطيسي**: وصول المادة إلى الحد الأقصى من المغنطة.
magnetic saturation *phys*	*saturation aimantée*	**التشبع المغنطيسي**: الحالة التي تبلغ فيها شدة التنغنط نهايتها العظمى.
magnetic scattering of neutrons *phys*	*diffusion magnétique de neutrons*	**الاستطارة المغناطيسية للنيوترونات**: استطارة النيوترونات الناشئة عن الفعل المتبادل بين العزم المغناطيسي للنيوترون والعزوم المغناطيسية للذرّات والجسيمات الأخرى.
magnetic screening *phys*	*écran magnétique*	**حَجْبٌ مغناطيسي**: حجب المجال المغناطيسي عن منطقة بإحاطتها بحجاب من مادة مغناطيسية.
magnetic shielding *phys*	*blindage magnétique*	**تدريع مغناطيسي**: يعمل الوعاء المصنوع من مادة، ذات إنفاذية مغناطيسية عالية، على حماية الحيّز بداخله من المجالات المغناطيسية.
magnetic shunt *phys*	*shunt magnétique*	**مُفرِّع مغناطيسي**: قطعة من مادة مغناطيسية يتم تركيبها بالقرب من مغناطيس في جهاز قياس كهربائي.
magnetic spark chamber *phys*	*chambre magnétique à étincelles*	**غرفة شرارية مغناطيسية**: غرفة شرارية توضع في مجال مغناطيسي قوي.
magnetic spectrometer *phys*	*spectromètre magnétique*	**مطياف مغناطيسي**: مطياف يَستخدم مجالاً مغناطيسياً، لقياس كمية الحركة للجُسَيْمات المشحونة.
magnetic storm *phys*	*orage magnétique*	**عاصفة مغناطيسية**: اضطراب ملحوظ في المجال المغناطيسي للأرض، يبدو أن له علاقة بالبقع الشمسية.
magnetic susceptibility *phys*	*susceptibilité magnétique*	**مُتأثِّرية مغناطيسية**: النسبة بين العزم المغناطيسي، الناشئ في مادة لكل سم^3.

magnetic temperature *chem*	***température magnétique***	**دَرَجَة حَرَارَة مَغْنَطيسيَّة**: مقياس لدرجة الحرارة باستخدام التأثير الحراري المغنطيسي للمواد البارامغنطيسية، وذلك لتقدير درجات الحرارة مِن الصفر المطلق.
magnetic thermometer *phys*	***thermomètre magnétique***	**محرار مغناطيسي**: محرار (ترمومتر) لقياس درجات الحرارة المنخفضة جدا، أقل من 1° كلفن.
magnetic well *phys*	***puits magnétique***	**بئر مغناطيسية**: تشكيل من المجالات المغناطيسية، يعمل على حصر البلازما في حيّز محدد من أجهزة الاندماج النووي.
magnetism *phys*	***magnétisme***	**المغناطيسية**: فرع العلوم الذي يُعنى بمعالجة قوانين وظروف القوى المغناطيسية.
magnetite *phys*	***magnétite: aimant naturel***	**ماغنتيت**: خام طبيعي من أكسيد الحديدوز وأكسيد الحديديك، له خصائص مغناطيسية.
magnetization *phys*	***aimantation***	**مَغْنَطة**: تحويل قطعة من مادة مغناطيسية إلى مغناطيس.
magnetization curves *phys*	***courbes d'aimantation***	**منحنيات المَغْنَطَة**: منحنيات تمثل العلاقة بين مغناطيسية مادة حديدية مغناطيسية.
magnetization cycle *phys*	***cycle de la magnétisation***	**دورة التمغنط**: وهي دورة تمر المادة المغنطيسية في أثناء تغير القوة الممغنطة تغيراً تدريجيا من أقصى قيمة تصل اليها في أحد الاتجاهين إلى مثلها في الاتجاه المضاد ثم في أثناء تغيرها بعد ذلك حين عودتها إلى قيمتها الأولى.
magneto – optic Kerr effect *phys*	***effet magnéto – optique de Kerr***	**أثر كير البصري المغناطيسي**: التغيرات التي تحدث في الخواص البصرية لسطح عاكس.
magneto – optical effects *phys*	***effet magnéto – optique***	**الآثار البصرية المغناطيسية**: آثار المجالات المغناطيسية على الظواهر البصرية.
magneto - optics *phys*	***magnéto – optique***	**بصريات مغناطيسية**: فرع الفيزياء الذي يُعنى بالعلاقات بين الضوء والمجالات المغناطيسية.
magneto *phys*	***magnéto***	**مغنيط**: مولد كهربائي ذو مغناطيس دائم.
magneto chemistry *phys*	***magnétochimie***	**كيمياء مغناطيسية**: فرع العلوم الذي يُعنى بالعلاقات بين العمليات الكيميائية.
magneto damping *phys*	***amortissement magnétique***	**تخميد مغناطيسي**: تحدث زيادة ملحوظة في تخميد الموجات الصوتية، في مواد المغناطيسية الحديدية، عند تعرضها لمجالات مغناطيسية.
magneto elasticity *phys*	***élasticité magnétique***	**مُرونة مغناطيسية**: تغير مغنطة مادة مغناطيسية حديدية، ناشئ عن انفعال مرن.
magneto electric *phys*	***magnéto - électrique***	**كهرطيسي**: ما له علاقة بالتيارات الكهربائية الناتجة عن استخدام مغناطيس.

magneto hydrodynamic instability *phys*	***instabilité magnétohydrodynamique***	لا استقرارية هيدروديناميكية مغناطيسية: حالة من اضطراب استقرار البلازما في المجالات المغناطيسية الضعيفة، يؤدي بها إلى التمدد والخروج عن نطاق هذا المجال.
magneto hydrodynamic stability *phys*	***stabilité magnéto-hydrodynamique***	استقرار هيدروديناميكي مغناطيسي: حالة من استقرار البلازما.
magneto hydrodynamic turbulence *phys*	***turbulence magnéto hydrodynamique***	اضطراب هيدروديناميكي مغناطيسي: التغير غير المنتظم في سرعات وضغوط البلازما أثناء حركتها.
magneto hydrodynamic wave *phys*	***onde magnétohydrodynamique***	موجة هيدروديناميكية مغناطيسية: موجة منخفضة التردد، تسري في مائع موصل كهربائيا.
magneto hydro-dynamics *phys*	***magnéto-hydrodynamique***	الهيدروديناميكا المغناطيسية: العلم الذي يُعنى بدراسة حركة الموائع وفعلها المتبادل في المجالات المغناطيسية.
magneto resistance *phys*	***magnétorésistance***	مقاوَمة مغناطيسية: تغير في المقاومة الكهربائية ينشأ عن تغير في المغنطة.
magneto static field *phys*	***champ magnétostatique***	مجال مغناطوستاتي: هو المجال المغناطيسي الذي لا يتغير حثه المغناطيسي وكذلك لا تتغير قوته المغناطيسية مع الزمن.
magnetocaloric effect *chem*	***effet magnéto calorique***	تأثير مَغْنَطيسي حَرَاري: ظاهرة تتميّز بها بعض المواد والتي تعرف بالمواد البارامغنطيسية. عندما توضع في مجال مغنطيسي.
magnetometer *phys*	***magnétomètre***	مقياس المغناطيسية: جهاز لقياس قوة واتجاه مجال مغناطيسي.
magnetomotive force *phys*	***Force magnétomotrice***	القوة الدافعة المغنطيسية: اصطلاح يستعمل في الدوائر المغنطيسية المقفلة ويقابل القوة الدافعة الكهربائية، ويقدر بحاصل ضرب التدفق المغنطيسي في الممانعة المغنطيسية.
magneton *phys*	***magnéton***	مغنيطون: وحدة قياس العزم المغناطيسي للنويات والذرّات والجزيئات والأجسام الأولية.
magnetosphere *phys*	***magnétosphère***	مغنيطوسفير، الغلاف المغناطيسي: منطقة من طبقات الغلاف الجوي العليا، تكون فيها حركة الجسيمات المشحونة، محكومة أساساً بالمجال المغناطيسي للأرض.
magnetostriction *phys*	***magnétostriction***	تقبض مغنطيسي: يقال بصفة عامة لتغير أبعاد جسم كالحديد مثلا بتأثير المجال المغنطيسي.
magnetostriction oscillator *phys*	***oscillateur à magnétostriction***	مُذَبْذب التقبّض المغناطيسي: حثّ قضيب من مادة حديدية مغناطيسية، للتذبذب عند تردّده الطبيعي.
magnetron *phys*	***magnétron***	مغنطرون: صمام إلكتروني يركب في مغناطيس، ويستخدم في إنتاج تـرددات عالية تصل إلى 15 بليون ذبذبة في الثانية.

magnification *phys*	***grandissement***	تكبير: نسبة حجم (أو طول) الصورة الناتجة عن عدسة أو مرآة كروية أو جهاز بصري، إلى حجم (أو طول) الجسم.
magnify *phys*	***agrandir***	يُكبِّر: إعطاء العين صورة أكبر من الحجم الحقيقي للجسم المنظور.
magnifying glass *phys*	***loupe***	عدسة مكبِّرة: عدسة لامّة تستخدم بحيث تكوِّن صورة تقديرية معتدلة ومكبّرة لجسم يُرى من خلالها.
magnifying power *phys*	***puissance de grandissement***	قوة التكبير: خارج قسمة حجم الصورة الظاهرية لجسم، يرى من خلال جهاز بصري.
magnitude math	***magnitude, grandeur***	قدْر، مقدار: عدد يُقْرَنُ بكمية، وفي العادة كمضاعف لوحدة معطاة لتلك الكمية.
Magnox *phys*	***Magnox***	ماغنوكس: سبائك تحتوي على الماغنيسيوم مضافاً إليه الألومنيوم والبريليوم بنسب ضئيلة.
main connective math	***connecteur principal***	رابط رئيسي: ذو المدى الأوسع في تعبير معلوم.
main diagonal, leading diagonal math	***diagonale principale***	قطر رئيسي: هو القطر، من أعلى اليسار إلى أسفل اليمين، لمصفوفة أو محدّدة مربعة.
mains *phys*	***câble de distribution***	الخط الرئيسي للكهرباء: موصل أو مجموعة من الموصلات تستخدم في نقل وتوزيع الطاقة الكهربائية.
maintenance cost *chem*	***frais d'entretien***	تَكْلُفَة الصِّيَانَة: تَكْلُفَة حفظ المعدات وسلامة أدائها، وتبلغ بين 4 و 8 % من تكلفة تصنيع المعدة.
major math	***majeur***	أكبر: صفة، لقوس دائرة، يكون أكبر الشكلين المحدّدين بنفس النقطتين على محيط الدائرة.
major axis math	***axe majeur, grand axe***	محور أكبر: المحور الأطول لإهليج.
major premise math	***prémisse majeure***	مقدمة منطقية كبرى: المقدمة المنطقية، في قياس منطقي.
major term math	***terme majeur***	حدّ أكبر: مسند استنتاج في قياس منطقي.
Majorana force *phys*	***force de Majorana***	قوة ماجورانا: قوة افتراضية بين نويّتين.
Majorana neutrino *phys*	***neutrino de Majorana***	نيوترينو ماجورانا: جُسيم صفْري الكتلة، صفري الشحنة، ومطابق لجُسَيْمه المضاد، ويمكن وصفه بدالة موجية تتفق مع معادلة ديراك.
majorize *math*	***majorer***	كَثَّر: يهيمن بالنسبة إلى تدريج قياس معين.
Maksutov system *phys*	***télescope de Maksutov***	تلسكوب ماكسوتوف: تلسكوب زاوية المجال فيه كبيرة، يستخدم مساحات كبيرة من السماء.
malleability *phys*	***malléabilité***	الطَّرُوقية: خاصية الفلز في قابليته للتطريق أو للدرفلة (الطلم).
management expense *chem*	***dépenses de gestion***	تَكَاليف الإِدَارَة: مجموع المبالغ المُسْتَخْدَمة في المرتبات والأعمال المكتبية ومصروفات إدارة الشركة في النواحي القانونية والمحاسبية.

manganese (Mn) *phys*	***manganèse (Mn)***	**منغنيز**: عنصر رقمه الذرّي 25، ووزنه الذرّي 54.9380.
manganese natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du manganèse***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للمنغنيز**: وفرة المنغنيز - 55 هي 100%.
manganin *phys*	***manganine***	**منغنين**: سبيكة تستخدم عادة في إنتاج مقاومات عيارية، وذلك لصغَر معاملها الحراري للمقاومة.
manifold math	***variété***	**مُتَنوِّعَة**: لجميع أشياء في مجموع. مثلاً، متنوعة تآلفية هي مجرد مجموعة جزئية تآلفية في فضاء متجهي.
manipulated variable *chem*	***grandeur réglant***	**متغير مُتَدَاوَل**: أحد ظروف التشغيل في العمليّات الفيزيائية والكيميائية، التي يمكن قياسها والتحكّم فيها.
manipulator *phys*	***manipulateur***	**مُشَغِّل**: جهاز يُشَغَّل باليد، أو تتحكم اليد في تشغيله، وذلك للتعامل عن بعد بالمواد الإشعاعية.
Mann-Whitney test math	***test de Mann-Whitney***	**اختبار مَانْ – وِتني**: اختبار إحصائي للفرق بين وسيطي توزيعين لبيانات جُمِّعت في شرطين تجريبيين مطبقين على مجموعتين غير متناظرتين من الأشياء بواسطة مقارنة توزيعات رتب النتائج.
manocryometer *phys*	***cryométrie monométrique***	**مقياس قرِّي ضغطي**: جهاز لقياس التغير في نقطة الانصهار بفعل الضغط.
manometer *chem*	***manomètre***	**مقياس ضغط**: جهاز لقياس فرق ضغط الموائع بقياس فرق ارتفاع السائل في طرفي أنبوبة تكون على شكل حرف U.
manometer *phys*	***manomètre***	**مانومتر: مقياس الضغط**: جهاز لقياس ضغط الغازات.
manometric capsule *phys*	***capsule manométrique***	**كبسولة مانومترية**: جهاز لدراسة ذبذبة الهواء في الأنابيب أو الأجهزة الرنّانة.
mantissa math	***mentisse***	**عُشْيريُّ اللوغاريتم**: هو الجزء الكسري، في لوغاريتم عادي.
manufacturing cost *chem*	***frais de fabrication***	**تَكْلُفَة التَصْنِيع**: في الاقتصاد، إجمالي تكلفة المواد الخام، وشحن الحاويات، وتكاليف التشغيل.
many – body force *phys*	***force de plusieurs corps***	**قوة متعدِّدة الجسيمات**: القوة المؤثرة على جُسَيْم، بفعل جسيمات أخرى.
many-one *math*	***plusieurs - un***	**كثير – واحد**: صفة لتطبيق (أو دالّة) قادر على أن يُقْرِن نفس العنصر في مَدًى.
many-valued logic *math*	***logique multiforme***	**منطق متعدد القيم**: منظومة منطقية لا تكون فيها قيم الصّواب.
map *math*	***application, image d'une application***	**تطبيق، صورة تطبيق**: كلمة أخرى من أجل، MAPPING.
mapping, map *math*	***application***	**تطبيق**: هو دالة FUNCTION أو تحويل TRANSFORMATION.

Marc *chem*	*Marc*	تفل: المادة المختلفة من عصير الثمار أو ما شابه
marc *chem*	*tourte*	تفل: الجزء الصلب المتبقي بعد عملية النض التي تجري على الحبوب لاستخلاص الزيوت النباتية.
margarine *chem*	*margarine*	سَمْن صناعي: مَادَّة دهْنية يحصل عليها بهَدْرَجَة الزيوت النباتية غير المشبَّعة لزيادة نسبة التشبّع بها.
marginal distribution *math*	*distribution marginale*	توزيع هامشي: دالة التوزيع الاحتمالي لمركّبة متجه عشوائي.
marginal expectation *math*	*espérance marginale*	توقّع هامشي: هو توقع مركبة معطاة في متجه عشوائي.
marginal probability *math*	*probabilité marginale*	احتمال هامشي: هو في توزيع متعدد المتغيرات، احتمال متغير واحد.
marginal probability measure *math*	*mesure marginale de probabilité*	قياس هامشي للاحتمال: يُبْنَى من قياسٍ خارجي على فضاء جدائي.
Mariotte's law *phys*	*loi de Mariotte*	قانون ماريوت: يتناسب حجم الغاز تناسباً عكسياً مع ضغطه عند درجة الحرارة الثابتة.
marked molecule *phys*	*molécule marquée*	جُزَيء مرقوم: جُزَيء يحتوي على نظير يمكن تمييزه ويكون عادة نظيراً مشعاً.
market *chem*	*marché*	سوق: منافذ بيع وشراء المنتجات النهائية والمنتجات الفرعية والخامات. تجرى دراسة احتياجات السوق عن طريق مؤسسات خاصة تحدّد كمية أية سلعة واستخداماتها وأشكالها ومواصفاتها ومدى توافرها في الأسواق.
market equilibrium *math*	*équilibre du marché*	توازن السوق: نموذج رياضي لمنظومة اقتصادية.
marketing expense *chem*	*frais de distribution*	تَكْلُفَة التسويق: المَبالِغ التي تنفق على توزيع السلع المنتجة من المصنع في الأسواق.
marking isotope *phys*	*isotope indicateur, traceur*	نظير دليلي: نظير يُستخدم في إنتاج جُزيء مرقوم.
Markov analysis *chem*	*analyse de Markov*	تَحليل مَارْكوف: طريقة رياضية تحليلية لحساب دالّة توزيع زمن بقاء الموائع في أوعية السريان المستمر.
Markov, Markoff chain, process *math*	*chaîne, processus de Markov, Markoff*	سلسلة، طورية ماركوف: متتالية أحداث، يطلق عليها عادة اسم "حالات".
Markownikoff's rule *chem*	*règle de Markownikoff*	قاعدَة ماركُونيكوف: عند إجراء تفاعل إضافة للمركبات العضوية الأوليفينية بتفاعلها مع حمض عضوي.
marksman *math*	*estimation à variance minimum*	تقدير بتباين أصغري: هو تقدير يكون تباينه أصغر من تباين أي تقدير آخر في نفس المَعْلَمة.
marriage theorem *math*	*théorème mariage*	مبرهَنة الزواج: هي النتيجة بأن مواءمة تامة توجد من أجل بيان شطراني.

Marshall – Stevens cost index *chem*	***indice du coût de Marshall – Stevens***	دَليل التَكْلُفة لمارشال– ستيفنز: طريقة لتقدير تَكْلُفة المشَروعات الهندسية تَحْتَ الدِّراسة، بمعرفة الأسعار التفصيلية للمعدات اللازمة لهذه الصناعة منذ فترة قصيرة.
martingale *math*	***martingale***	حَكَمَ: متتالية متغيرات.
Marx effect *phys*	***effet Marx***	أثر ماركس: يقل جهد الإيقاف اللازم لمنع هروب الإلكترونات الضوئية من سطوح الصوديوم أو البوتاسيوم المضاءة.
Mascheronil's constant *math*	***constante de Mascheroni***	ثابت مَسْكُرُوني: مصطلح آخر من أجل ثابت أويلر.
maser *phys*	***maser***	ميزر: جهاز لتضخيم الموجات الدقيقة.
maser amplifier *phys*	***amplificateur à maser***	مضخّم ميزري: جهاز يضخم القدرة الناتجة عن جهاز ميزر.
masking of sound *phys*	***masquage du son***	حَجْب الصوت: إذا أنصت مستمع إلى نغمـة نقية، وفي نفس الوقت ترتفع شدَّة نغمة نقية أخرى تدريجيًا، فسوف تأتي لحظة، عند شدّة معينة للنغمة الثانية، تحجب فيها النغمة الأولى، ويتعذّر سَماعها.
mass – energy equivalence *phys*	***équivalence masse – énergie***	تكافؤ الكتلة والطاقة: في معادلة أينشتاين، تكون الطاقة المكافئة لكتلة ما، مساوية لحاصل ضرب هذه الكتلة في مربع سرعة الضوء في الفراغ.
mass *math*	***masse***	كتلة: مفهوم بدائي في الميكانيكا، يُفتَرضُ أن يكون جمعياً من أجل الأجسام المنفصلة وأن يكون، في الديناميكا النيوترونية، ثابتاً من أجل مجموعة معطاة من الجسيمات.
mass *phys*	***masse***	كُتلة: مقدار المادة في جسم ما.
mass absorption coefficient *phys*	***coefficient d'absorption massique***	معامل امتصاص المادة: بالنسبة للأشعة السينية أو الغـامية، يسـاوي خارج قسمـة معـامـل الامتصاص الطولي في وسط ما، على كثافة هذا الوسط.
mass absorption law *phys*	***loi d'absorption massique***	قانون الامتصاص الكتلي: يكـون امتصاص الإلكترونات، ذات السرعات الأعلى من 0.2 من سرعة الضوء.
mass action law *chem*	***loi de l'action de masse***	قانون فعْل الكُتْلَة: مُعادَلة رياضية لتعريف ثابت الاتزان المصاحِبَ للتفاعلات الكيميائية وعمليات انتقال الكتلة بالتبادل الإيوني.
mass coefficient of reactivity *phys*	***coefficient massique de réactivité***	المعامل الكتلي للتفاعلية: مشتق جزئي لتفاعلية المفاعل، بالنسبة لكتلة مادة معينة، في مكان محدد من قلب المفاعل.
mass conservation *chem*	***conservation de la masse***	بَقاء الكُتْلَة: كتلة أية مادة لا تفنى ولا توجد من عدم، وإنما تتحوّل من صورة لأخرى من خلال التغيّرات الفيزيائية والكيميائية.
mass defect *phys*	***défaut de masse***	نقص الكتلة: بالنسبة لنواة، هو الفرق بين كتلة النواة ومجموع كتل مكوناتها من النُويّات.

mass density *phys*	***densité de masse***	كثافة الكتلة: الكتلة في وحدة الحجم.
mass diffusion coefficient *chem*	***coefficient de diffusion massique***	معامل انْتشار الكتلة: ثابت التناسب الطردي بين معدّل انتقال الكتلة وبين فـرق تركيز المادة المنتقلة في وسطيَّ الانتقال.
mass eddy diffusion *chem*	***diffusion tourbillonnante de la masse***	انتشار كُتْلَة دوّامي: انتقال الكتلة بالانتشار في الموائع مضطربة السريان.
mass formula *phys*	***formule de masse***	صيغة الكتلة: صيغة نصف تجريبية لحساب كتلة النواة، كدالّة للرقم الكتلي والرقم الذري لها.
mass number *phys*	***nombre de masse***	الرقم الكتلي: بالنسبة لنواة هو عدد النُويّات التي تحتويها النواة (البروتونات والنيوترونات).
mass of the universe *phys*	***masse de l'univers***	كتلة الكون: في تقدير معين، تساوي كتلة المادة في الكون حاصل ضرب متوسط كثافة المادة في الكـون، في مكعب سرعة الضوء في الفراغ، في مكعب عمر الكون.
mass radiator *phys*	***oscillateur à ondes amorties***	المشـع الكتـلي: جهـاز لإنتـاج الموجـات الكهرمغناطيسيـة.
mass resistivity *phys*	***résistivité massique***	المقاومة الكتلية: حاصل ضرب كتلة الموصِّل الكهربائي في مقاومته، مقسوماً على مربع طوله.
mass spectrometer *phys*	***spectromètre de masse***	مِطياف الكتلة: جهاز يفصل الجسيمات المشحونة وفقاً لكتلتها.
mass spectrum *phys*	***spectre de masse***	الطيف الكتلي: طيف يبين التوزيـع الكتلي في مجموعة من الجسيمات المشحونة.
mass stopping power *phys*	***pouvoir massique d'arrêt***	قدرة الإيقاف الكتلي: بالنسبة لحركة جسيم مشحون في وسط مادي، هي نقص طاقة الحركة لوحدة الطول مقسوماً على كثافة الوسط.
mass transfer *chem*	***transfert de masse***	انتقال الكُتْلة: عملية فيزيائية- يتغيَّر فيها تركيب المحاليل والمخاليط نتيجة انتقال جزيئات أحد مكوّناتها إلى وسط آخر أقل تركيزا للمادة المنتقلة.
mass transfer coefficient *chem*	***coefficient de transfert de masse***	مُعامل انتقال الكُتْلَة: المعكوس الضربي لمقاومة انتقال الكتلة بين وسطين والذي يحدث نتيجـة فرق تركيز المادة المنتقلة بينهما.
mass transfer factor *chem*	***facteur de transfert de masse***	عَامل انتقال الكُتْلَة: عدد لابعدي لتعيين معامل انتقال الكتلة.
mass velocity *chem*	***densité de courant massique***	سُرْعَة الكُتْلَة: كتلة المائـع الساري من خلال وحدة واحدة من مساحة مقطع أنبوبة السريان في وحدة الزمن.
Massey formula *phys*	***formule de Massey***	صيغة ماسّي: صيغة لاحتمال بث إلكترونات ثانوية، من ذرّة مثارة، تقترب من سطح الفلز.
master plot plant *chem*	***plan général du chantier***	مَسْقَط المَشروع الرئيسي: المَسقط الأفقي في الرسم الهندسي المتكامل للمشروع، يوضع عليه أقسام المصنع الرئيسية وحدوده الخارجية ومساحة المخـازن.

mat foundation *chem*	***fondation sur radier***	**أساس الحَصيرة**: صبة خرسانية متصلة على هيئة بلاطة ممتدة تحت كل المساحة التي سينشأ عليها المصنع. تستخدم في حالة ضعف التربة.
match *chem*	***allumette***	**ثقاب. وسيلة إشعال**: يتكوّن رأس عود الثقاب من مخلوط مسحوق الزجاج ومادة مؤكسدة.
matched-pairs design *math*	***conception de paires assorties***	**تصميم أزواج مُوَاءمة**: تصميم تجريبي يتعلق بقياس الفروق في قيم المتغير التابع (غير المستقل) من أجل أزواج من الأشياء.
matching *math*	***assortiment***	**مُوَاءمة**: مجموعة جزئية من أحرف بيان بحيث لا يشترك أي حرفين في رأس واحد.
mate *math*	***associé***	**قرين**: مجموعة جزئية من أحرف بيان بحيث لا يشترك أي حرفين في رأس واحد.
material balance *chem*	***bilan matière***	**ميزان المادَّة**: معادلة رياضية تنتج من تطبيق قانون بقاء الكتلة على أوعية انتقال الكتلة أو المفاعلات الكيميائية.
material conditional *math*	***proposition avec implication matérielle***	**شرطي مادي**: هو تقرير يكون رابطه الرئيسي اقتضاءً مادياً.
material description, Lagrangian description *math*	***matérielle, description lagrangienne***	**وصف ماديّ، لاغرانجي**: وصف ظاهرة فيزيائية يقرن بتشوه جسم بدلالة الحقول.
material implication, implication *math*	***implication matérielle, implication***	**اقتضاء ماديّ، اقتضاء**: الرابط الجملي الصائب دالياً الثنائي الذي لا يُعطي القيمة "خطأ".
material testing reactor *phys*	***réacteur d'essai sur matières***	**مفاعل اختبار المواد**: مفاعل مهيأ لاختبار المواد من حيث أثر تشعيعها بالنيوترونات.
materialization *phys*	***matérialisation***	**تجسيد**: تحويل الطاقة إلى مادة.
math *math*	***maths***	**رياضي**: اختصار من أجل MATHEMATICS.
mathematical *math*	***mathématique***	**رياضي**: صفة لكل ما يَستَخدِمُ الرياضيات.
mathematical expectation *math*	***espérance mathématique***	**توقع رياضي**: مصطلح آخر من أجل القيمة المتوقعة.
mathematical induction *math*	***induction mathématique***	**استقراء رياضي**: مصطلح آخر من أجل استقراء.
mathematical logic *math*	***logique mathématique***	**منطق رياضي**: منطق صوري وبخاصة الفرع الذي يهتم بأسس الرياضيات.
mathematical physics *phys*	***physique mathématique***	**الفيزياء الرياضية**: فرع الفيزياء الذي يُعنى بدراسة النظم الرياضية التي تعبر عن ظواهر فيزيائية.
mathematical probability, classical probability *math*	***mathématique, probabilité classique***	**احتمال رياضي، كلاسيكي**: هو احتمال حدث، يتكون من عدد n من بين m من النتائج الممكنة المتساوية الأرجحية.
mathematical programming *math*	***programmation mathématique***	**برمجة رياضية**: نظرية وتطبيق استمثال الدوال.
mathematics *math*	***mathématiques***	**رياضيّات**: مجموعة من المواضيع المترابطة، وتتضمن الجبر والهندسة وحساب المثلثات وحساب التفاضل والتكامل.

Matheson formula *chem*	*formule de Matheson*	**صيغة ماتيسون:** عند دراسة اقتصاديات المصانع، معادلة رياضية لحساب النسبة المئوية الثابتة المستخدمة في تحديد التقادم.
Mathieu's differential equation *math*	*équation différentielle de Mathieu*	**معادلة ماثيو التفاضلية:** هي المعادلة التفاضلية، الناشئة في دراسة الاهتزازات في المعادلة الموجية ثنائية البعد.
matric, metrical, matricial *math*	*matriciel*	**مصفوفي:** صفة لكل ما له علاقة بالمصفوفات.
matrix *math*	*matrice*	**مصفوفة:** صُفيفة مستطيلة لعناصر، تكون عادة هي نفسها أعضاء في حقل.
matrix correlation *chem*	*corrélation de la matrice*	**صِيَاغة المَصْفُوفَة:** وضع النتائج المعملية والإحصائية التي تعبّر عن سلوك العملية الصناعية في صورة مصفوفة، ثم معاملة هذه المصفوفة رياضياً لإيجاد ظروف التشغيل المثلى.
matrix of coefficients *math*	*matrice des coefficients*	**مصفوفة معاملات:** هي المصفوفة m x n
matroid *math*	*matroïde*	**ماترويد:** تجميع مجموعات جزئية بحيث أن أي مجموع جزئية لعضو في التجميع تنتمي إلى التجميع.
matter *phys*	*matière*	**المادة:** تجمّع من الجسيمات المادية التي تميزها خاصية الجاذبية، وبذلك يكون لها وزن على الأرض.
matter creation *phys*	*création de la matière*	**تخليق المادة:** تحويل الطاقة إلى مادة مثل الحال عند تحوُّل فوتون إلى زوج من إلكترون وبوزيترون.
matter waves *phys*	*ondes de la matière*	**موجات المادة:** مجموعة من الموجات تمثل سلوك الجسيمات تحت ظروف ملائمة.
max *math*	*max*	**نهاية عظمى، أعظمي:** اختصار ورمز أجنبي من أجل، MAXIMUM أو MAXIMAL.
max-flow min-cut theorem *math*	*théorème de flux maximal et coupure minimale*	**مبرهنة الدفق الأعظمي والقطع الأصغري:** مبرهنة الثنوية المهمة، التي تنسب إلى فورد وفلكرسون.
maximal *math*	*maximal*	**أعظمي، أقصى:** صفة لعنصر في علاقة ترتيب لا يوجد عنصر أكبر منه.
maximal domain *math*	*domaine maximal*	**نطاق، حيِّز أعظمي:** ويسمى أيضاً نطاق أساسي (جوهري)، وهو مجموعة كل قيم المتغير المستقل لدالة.
maximal ideal *math*	*idéal maximal*	**مثالي أعظمي:** مثالي، IDEAL فعلي يكون أعظميا بالنسبة للاحتواء.
maximin *math*	*minimum maximal*	**أعظمي ألأصغري:** صفة لما له علاقة بإستراتيجية أو قيمة تعظم القيمة الصغرى لدالة.
maximize *math*	*maximiser*	**عَظَّم:** يَجِدُ، أو يُعْطي، القيمة العظمى MAXIMUM لدالة.
maximized likelihood *math*	*chance maximisée, vraisemblance maximisée*	**أرجحية مُعَظَّمة:** احتمال استخراج عشوائي لينة معطاة من مجتمع.

maximizing *math*	*maximisation*	**تعظيم**: المقدار الموجب أو السالب الذي يؤول إلى كل لاعب بعد أن يكون اللاعبون قد اختاروا استراتيجياتهم.
maximum *math*	*maximum*	**نهاية عظمى**: مختصرها max أكبر عنصر في مجموعة S.
maximum and minimum thermometer *phys*	*thermomètres à maxima et minima*	**مِحرار النهايتين العظمى والصغرى**: وهو مِحرار (ترمومتر) يسجل أدنى وأقصى درجتي حرارة.
maximum condition *math*	*condition d'élément maximal*	**شرط العنصر الأعظمي**: هو الشرط، على بناء حلقي بأن كل مجموعة غير خالية من بني حلقية جزئية يكون لها عضو أعظمي.
maximum creditable accident *phys*	*accident à crédibilité maximale*	**الحادثة القصوى المعقولة**: بالنسبة لمفاعل نووي هي أخطر حادثة يمكن تصوّر وقوعها نتيجة لتراكب أخطاء من الأجهزة والمشغلين.
maximum likelihood *math*	*vraisemblance maximale*	**أرْجَحيَّة عظمى**: القاعدة غير البَايزيَّة بأنه، إذا اعطينا مشاهدة تجريبية، يجب أن نستعملَ كتقديرات نقطية، لمَعْلَمات توزيع.
maximum mixedness *chem*	*mélange maximal*	**المُخالَطة العُظمَى**: درجة الخلط في السائل الواحد الذي يتفاعل كيميائياً، تتخالط فيه الجُزيئات الخارجة من المفاعل عندما يتساوى زمن البقاء لجميع الجزيئات في المفاعل.
maximum modulus theorem *math*	*théorème du module maximal*	**مبرهَنة المعيار الأعظم**: هي المبرهنة في التحليل العقدي بأنّه، إذا كانت دالةٌ تحليلية وتدرك معايرها الأعظم في منطقة مفتوحة، فإنها تكون ثابتة.
maximum permissible concentration *chem*	*concentration maximale admissible*	**أقْصَى تَرْكِيز مَسْمُوح**: أكبر كمية من النظائر المشعّة المسموح بدخولها إلى جسم الإنسان عن طريق التنفس والابتلاع والجروح المفتوحة.
maximum permissible dose equivalent *phys*	*équivalent de la dose maximale admissible*	**الحد الأقصى المسموح به لمكافئ الجرعة**: الحدّ الأقصى لمكافئ الجرعة التي يتلقاها فرد خلال فترة زمنية معينة، والتي يكون مسموحاً بها.
maximum permissible exposure *chem*	*dose maximale admissible*	**أقْصَى تَعَرّض مَسْمُوح**: أكبر كمية من الإشعاع النووي التي يسمح للشخص العادي بالتعرّض لها.
maximum principle, minimum principle *math*	*principe du maximum, minimum*	**مبدأ النهاية العظمى، الصغرى**: (نظرية التحكم) واحدة من عدة تعميمات للمبدأ القائل إن منظومة هاملتونية تكون حلولة (قابلة للحل) لمسألة تحكم.
maximum thermometer *phys*	*thermomètre à maxima*	**مِحرار النهاية العظمى**: محرار (ترمومتر) يسجل أقصى درجة حرارة يصل إليها خلال فترة زمنية معينة.
maximum value theorem *math*	*théorème de la valeur maximal*	**مبرهَنة القيمة العظمى**: المبرهنة في التحليل الرياضي، بأن دالة حقيقية القيمة مستمرة على فترة محدودة مغلقة.
Maxwell – Boltzmann distribution law *phys*	*loi de distribution de Maxwell – Boltzmann*	**قانون التوزيع لماكسويل وبولتسمان**: توزيع سرعات جزيئات الغاز في حالة التوازن الحراري وفقاً لنظرية الحركة للغازات.

maxwell *phys*	***maxwell***	ماكسويل: وحدة الفيض المغناطيسي.
maxwell - turn *phys*	***maxwell - tour***	لَفَّة ماكسويل: وحدة لُوصْلِيَّة الفيض، في نظام السنتيمتر غرام ثانية.
Maxwell bridge *phys*	***pont de Maxwell***	جسر ماكسويل: جسر (قنطرة) رباعية الأذرع للتيار المتناوب، يستخدم في قياس السعة والمحاثة.
Maxwell distribution *phys*	***distribution de Maxwell***	توزيع ماكسويل: دالة تعطي عدد جزيئات غاز، في حالة التوازن الحراري.
Maxwell relations *phys*	***relations de Maxwell***	علاقات ماكسويل: علاقات في الديناميكا الحرارية، تنطبق عند حالة توازن النظام، وتؤدي إلى استنتاج الدوال الديناميكية الحرارية.
Maxwell's equation (of electro-magnetism) *math*	***équations de Maxwell***	معادلات مَاكسوِيل في الكهرمغنطيسية: مجموعة من أربع معادلات تلخص قوانين الكهرباء والمغنطيسية.
Maxwellian gas *phys*	***gaz de Maxwell***	غاز ماكسويل: غاز يتبع توزيعُ سرعات جزيئاته، توزيع ماكسويل.
Maxwell's electromagnetic theory *phys*	***théorie électromagnétique de Maxwell***	نظرية ماكسويل للكهرمغناطيسية: معالجة رياضية للمجالات الكهربائية والمغناطيسية تؤدي إلى استنتاج ظواهر انتشار الموجات الكهرمغناطيسية.
Maxwell's equations *chem*	***équations de Maxwell***	مُعادَلات مكسويل: أربع معادلات تَفَاضُلية تستَخدم في الديناميكا الحرارية للغازات النقيّة.
Maxwell's equations *phys*	***équations de Maxwell***	معادلات ماكسويل: مجموعة من المعادلات تحكُم الظواهر الكهربائية والمغناطيسية، وفقاً للنظرية الكلاسيكية للكهرمغناطيسية.
Maxwell's formula *phys*	***formule de Maxwell***	صيغة ماكسويل: صيغة للعلاقة بين السَماحية النسبية لوسط، ومعامل الانكسار لهذا الوسط.
Maxwell's rule *phys*	***règle de Maxwell***	قاعدة ماكسويل: تكون لكل جزء من الدائرة (الدارة) الكهربائية نزعة للحركة في الاتجاه الذي يجعل لمقدار الفيض المغناطيسي، خلال هذا الجزء، قيمة قصوى.
Maxwell's theory *chem*	***théorie de Maxwell***	نَظرية ماكْسويل: الطاقة الإشعاعية الحرارية عبارة عن موجات كهرمغنطيسية لها نفس طبيعة الضوء المرئي، وتنتج من مجال كهربي متردِّد مصاحب لمجال مغنطيسي يتردد معه في تجانس.
Maxwell's theory of light *phys*	***règle de Maxwell***	نظرية ماكسويل للضوء: هي نظرية معالجة انتشار الضوء كانتشار لموجات كهرمغناطيسية، وفقاً لنظرية ماكسويل الكهرمغناطيسية.
Maxwell's thermodynamic relations *phys*	***relations thermodynamiques de Maxwell***	علاقات ماكسويل الحرارية الديناميكية: علاقات تربط المتغيرات الحرارية الديناميكية.
Mayer problem *math*	***problème de Mayer***	مسألة ماير: حالة خاصة من مسألة بولزا، في نظرية التحكم.

Mayer's formula *phys*	***formule de Mayer***	صيغة ماير: صيغة للعلاقة بين الحرارة النوعية لغاز عند ثبوت الضغط.
Mazur separation theorem *math*	***théorème de séparation de Mazur***	مبرهَنة مازور للفصل: المبرهنة القائلة إن مجموعتين محدّبتين منفصلتين تقعان على جانبين مختلفين لفوق مستو مغلق.
McCabe – Theile method *chem*	***méthode de McCabe – Theile***	طريقة ماكيب – ثيله: طريقة بيانية لتحديد عدد المراحل المثالية المطلوبة في عمليات انتقال الكتلة بين طورين.
Mcleod gauge *phys*	***jauge de McLeod***	مقياس ماكلويد: جهاز لقياس الضغوط المنخفضة للغازات.
McMahon packing *chem*	***garniture de McMahon***	حَشْو مَكْماهون: نسيج سلكي يشكَّل على هيئة سرج بيرل، ويستعمل في حشو الأبراج المستخدمة في الأغراض التجريبية في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
meager *math*	***maigre***	ضامر: قياس لحجم مجموعات في فضاء طوبولوجي.
mean *chem*	***moyenne***	مُتَوَسِّط: مجموع قيم المتغيّر مقسوما على عدد المرّات التي سجّلت فيها هذه القيم، وهو ما يعرف بالمتوسط الحسابي.
mean *math*	***moyenne***	وسط: كلمة أخرى من أجل متوسط.
mean and extreme proportion *math*	***proportion moyenne et extrême***	تناسب وسطي وأقصى: هي العلاقة، التي تكتب a:b :c:d، بين أربعة أعداد أو كميات عندما ad = bc.
mean beam length *chem*	***longueur moyenne du rayonnement***	مُتَوَسِّط طُول الشُّعَاع: متوسِّط طول مَسَار الغازات المنصرفة من الأفران في جميع الاتجاهات المحيطة بالفرن.
mean calorie *phys*	***calorie moyenne***	حُرَيرة وسطى: وحدة حرارية تساوي واحد من مائة من الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة غرام واحد من الماء من الصفر المئوي إلى 100.
mean curvature, mean normal curvature *math*	***courbure moyenne, courbure normale moyenne***	تقوُّس وسَطي: تقوس ناظمي وَسَطي. هي، عند نقطة على وسط، مجموع التقوسات الرئيسية.
mean deviation *chem*	***écart moyen***	مُتَوَسِّط الانْحِراف: مقياس مدى انتشار البيانات الإحصائية.
mean deviation *math*	***écart moyen***	انحراف وَسَطي: الفرق بين قيمة مشاهدة لمتغير ووسطه.
mean error *math*	***erreur moyenne***	خطأ وَسَطي: الانحراف عن القيمة الحقيقية الذي من المرجح أن يقع الخطأ ضمنه باحتمال قدر 50%.
mean free path *chem*	***libre parcours moyen***	مُتَوَسِّط المَسار الحرّ: في النظرية الحركية للموائع، هو متوسط المسافة التي تقطعها جزيئات المادة أثناء اصطدام بعضها ببعض.
mean free path *phys*	***libre parcours moyen***	متوسِّط المسار الحر: متوسّط المسافة التي تقطعها جسيمات من نوع معين قبل حدوث تفاعل لها من نوع معين، في الوسط الذي تنتقل خلاله.

mean free time *phys*	*libre temps moyen*	**متوسِّط الزمن الحر**: متوسط الزمن الذي يمضي بين تصادمين متعاقبين لجزيء مع الجزيئات الأخرى.
mean life *phys*	*vie moyenne*	**متوسِّط العمر**: لنواة أو ذرّة، هو متوسط زمن العمر الذي تقضيه في حالة معينة قبل انتقالها إلى حالة أخرى.
mean of distribution *chem*	*distribution moyenne*	**مُتَوسِّط التَوْزيع**: طريقة رياضية لقياس زمن بقاء مائع يسري في مفاعل سرياناً غير مثالي.
mean residence time *chem*	*durée moyenne du traitement*	**مُتَوسط زمن البَقاء**: الزمن الذي يستغرقه المائع للمرور في مفاعل مثالي مستمر السريان.
mean specific heat *phys*	*chaleur spécifique moyenne*	**حرارة نوعية وسطية**: متوسِّط الحرارة النوعية لمادة، في نطاق معين من درجات الحرارة.
mean square *math*	*moyenne quadratique*	**وَسَطي تَرْبيعيّاً**: صفة لمجموع أو تكامل مُربّعات القيم المطلقة لمتسلسلة معطاة أو تكامل معلوم، أو صفة لكل ما له علاقة بذلك.
mean square wave *phys*	*vitesse carrée moyenne*	**متوسِّط مربع السرعة**: يساوي مجموع مربعات سرعات كل الجسيمات في نظام ما مقسوماً على عدد جسيمات النظام.
mean temperature *chem*	*température moyenne*	**مُتوسِّط دَرَجة الحَرارة**: متغير هام في حساب معدل الانتقال الحراري في المبادلات الحرارية، ويقصد به المتوسط الحسابي لدرجات الحرارة.
mean velocity *phys*	*vitesse moyenne*	**متوسط السرعة**: يساوي مجموع سرعات كل الجسيمات في نظام ما مقسوماً على عدد جسيمات النظام.
mean, weak ergodic theorem *math*	*théorème ergodique moyen*	**المبرهنة الطَّاقِيّة الوسطية، الضعيفة**: شكل أضعف لمبرهنة بيركوف الطَّاقية.
mean-value theorem *math*	*moyenne théorème de la valeur*	**مبرهنة القيمة الوسطى**: نتيجة ابتدائية في التحليل الرياضي.
measurability-preserving transformation *math*	*transformation préservatrice de mesurabilité*	**تحويل حافظ لقابلية القياس**: تحويل واحد لواحد بين فضائي قياس.
measurable *math*	*mesurable*	**مقيس، قيوس**: صفة لمجموعة تنتمي إلى جبر – سيغما.
measurable cover *math*	*recouvrement mesurable*	**تغطية مقيسة، قيوسة**: هي، في حالة مجموعة، تجميع من مجموعات مقيسة (قيوسة) يحتوي اتحادها على المجموعة المعطاة.
measurable kernel *math*	*noyau mesurable*	**نواة مقيسة، قيوسة**: مجموعة K محتواة في مجموعة معطاة E، بحيث أن كل مجموعة جزئية في E/K تكون ذات قياس صفري.
measurable space *math*	*espace mesurable*	**فضاء مقيس، قيوس**: هو مجموعة معرّف عليها جبر – سيغما.
measure *math*	*mesure*	**قياس**: سُلّمي مُؤَشِّر مُقْرنٌ بمتجه ويَدُلُّ على مقداره ولكن ليس توجيهه.

measure algebra, field of sets *math*	***algèbre de mesure, corps des ensembles n***	**جبر قياس، حقل مجموعات**: جبر – سيغما، SIGMA-ALGEBRE بُولي مُزَوَّدٌ بقياس.
measure preserving transformation *math*	***transformation qui converse les mesures***	**تحويل محافظ للقياس**: تحويل واحد لواحد بين فضائي قياس.
measure ring *math*	***anneau de mesure***	**حلقة قياس**: جبر – سيغما، SIGMA-ALGEBRA بُولي مُزَوَّد بقياس.
measure space *math*	***espace de mesure***	**فضاء قياس**: فضاء مقيس (قيوس)، مُزَوَّد بقياس، غير سالب.
measure theory *math*	***théorie de mesure***	**نظرية القياس**: دراسة الدوال والمجموعات المقيسة.
measuring cylinder *phys*	***cylindre de mesure***	**مِخبار مدرّج**: وعاء أسطواني مدرج من الزجاج.
mechanical advantage *phys*	***effet mécanique***	**الفائدة الآلية**: النسبة بين الحَمْل والجهد في آلة ما.
mechanical agitation *chem*	***agitation mécanique***	**تقليب ميكانيكي**: استخدام الطرق الميكانيكية في خلط المواد التي يحدث بينها انتقال كتلة، مع تفاعل كيميائي أو بدونه.
mechanical birefringence *phys*	***biréfringence mécanique***	**الانكسار المزدوج الميكانيكي**: تغير الانكسار المزدوج في جامد عند تأثير إجهاد عليه.
mechanical energy *chem*	***énergie mécanique***	**طَاقَة ميكانيكيَّة**: مجموع طاقتي الحركة والوضع التي يحملها الجسم.
mechanical energy *phys*	***énergie mécanique***	**الطاقة الميكانيكية**: هي طاقة الوضع و/ أو طاقة الحركة.
mechanical energy balance *chem*	***bilan d'énergie mécanique***	**ميزان الطاقة الميكانيكيَّة**: معادلة رياضية تستخدم لحساب الشغل الميكانيكي الناتج من سريان مائع عند ظروف استقرار.
mechanical equilibrium *chem*	***équilibre mécanique***	**اتِّزان ميكانيكي**: حالة للأنظمة الهندسية تتوازن فيها جميع القوى داخل النظام. كما تتوازن فيها القوى بين النظام من جهة وبين الظروف المحيطة من جهة أخرى.
mechanical equivalent of heat *chem*	***équivalent mécanique de la chaleur***	**مكافئ ميكانيكي للْحَرَارَة**: قيمة ثابتة لتحويل الطاقة الحرارية إلى طاقة ميكانيكيَّة وبالعكس.
mechanical equivalent of heat *phys*	***équivalent mécanique de la chaleur***	**المكافئ الميكانيكي للحرارة**: هو عدد وحدات الشغل، التي إذا تحوّلت كلياً إلى حرارة، تنتج وحدة واحدة من وحدات الطاقة الحرارية.
mechanical equivalent of light *phys*	***équivalent mécanique de la lumière***	**المكافئ الميكانيكي للضوء**: عدد وحدات الطاقة الميكانيكية، التي تكافئ وحدة الفيض الضيائي.
mechanical hysteresis *phys*	***hystérésis mécanique***	**بطاء ميكانيكي**: عدم اعتماد إجهاد مادة على الانفعال اللحظي فقط، بل أيضاً على الانفعالات السابقة.
mechanical mass *phys*	***masse mécanique***	**الكتلة الميكانيكية**: لجسيم هي الكتلة التي توجد في غياب أية تأثرات للفعل المتبادل بين الجسيم وأية مجالات خارجية.

mechanical monochromator for neutrons *phys*	***monochromateur mécanique de neutrons***	موحّد طاقة ميـــكانيكي للنيوترونات: جهاز ميكانيكي يسمح باختيار نيوترونات ذات طاقة موحدة.
mechanical rectifier *phys*	***redresseur mécanique***	مقوِّم ميكانيكي: مقوِّم للموجـــة الكاملة للتيار المتبدل.
mechanical seal *chem*	***étanchement mécanique***	إحْكام ميكانيكِي: تجمّع ميكانيكي لمنع تسرّب الموائع خلال الوصلات المتحركـــة حيث يوجد التلامس المنزلق بين حلقة من الغرافيت وبين سطح المعدن الناعم.
mechanical separation *chem*	***séparation mécanique***	فَصْل ميكانيكيّ: فصل مادتين أو أكثر اعتماداً على الاختلاف في بعض الخواص الفيزيائية.
mechanical stability *phys*	***stabilité mécanique***	استقرار ميكانيكي: خاصية الجسم في مقاومة أية تأثيرات تعمل على تغيير وضعه أو حركته.
mechanical test *chem*	***essai mécanique***	اخْتبار ميكانيكي: أحد الاختبارات التي تجري على بعض منتجات التفاعلات الكيميائية لتحديد تحمل المنتج لقوى الشد والضغط.
mechanical transmission system *phys*	***système de transmission mécanique***	نظام إرسال ميكانيكي: نظام أو آلة أو جهاز مهيأ لإرسال القدرة الميكانيكية.
mechanical wave *phys*	***onde mécanique***	موجة ميكانيكية: الاضطراب الموجي الذي يتحرك في مادة.
mechanical, mechanistic *math*	***mécanique, mécaniste***	ميكانيكي، آليّ: صفة لأسلوب لا يتطلب تفسيراً.
mechanics *math*	***mécanique***	ميكانيكا: تطبيق الطرق الرياضية لدراسة توازن وحركة الأجسام في هيكل إسناد خاص.
mechanics *phys*	***mécanique***	الميكانيكا: فرع العلوم الذي يُعنى بدراسة تأثير القوى على الأجسام.
mechanism of reaction *chem*	***mécanisme de réaction***	ميكانيكيّة التفَاعل: الخطوات الفعلية لتحوّل المتفاعلات إلى منتجـــات في التفاعل الكيميائي. عادة يفترض أكـــثر من ميكانيكية للتفاعل.
mechanomotive force *phys*	***force mécano motrice***	القوة الدافعة الميكانيكية: الجذر التربيعي لمتوسط مربعات قيم قوة تتغير دورياً.
medial triangle *math*	***triangle médial***	مثلث وسيط: مصطلح أجنبي آخر من أجل، MEDIAN TRIANGLE.
median *chem*	***médian***	وَسيط (إحْصَائي) : دالة إحصائية تستخدم في تصميم العمليات الهندسية.
median *math*	***médian***	وسيط، مستقيم متوسط: قيمة المنتصف لتوزيع تكراري.
median lethal dose *phys*	***dose létale médiane***	الجرعة المميتة الوسطى: الجرعة الممتصة التي تميت 50% من نوع معين.
median lethal time *phys*	***temps létal moyen***	زمن إماتة النصف: الزمن اللازم لإماتة 50% من أفراد مجموعة كبيرة من نوع معين.

median triangle, medial triangle *math*	***triangle médian, médial***	**مثلّث وسيط**: هو، في حالة مثلث معلوم، المثلث الذي تكون رؤوسه نقط المنتصف لأضلاع المثلث الأصلي.
mediator *math*	***médiatrice***	**عَمُود مُتصِّف**: هو المنصف العمودي لقطعة مستقيمة أو، بعمومية أكبر، أي محور تناظر.
medical physics *phys*	***physique médicale***	**الفيزياء الطبية**: فرع الفيزياء الذي يهتمُّ بتطبيق الفيزياء في المجالات الطبية.
medium *phys*	***milieu***	**وَسَط**: الوسط الذي توجد فيه الأجسام.
medium frequency *phys*	***fréquence moyenne***	**تردّد متوسط**: تردّد موجات الراديو في المدى بين 300 كيلوهرتز إلى 3 ميغاهرتز.
medium voltage *phys*	***tension moyenne***	**ڤلطية متوسطة**: ڤلطية بين 250 ڤلط، في مجال نقل وتوزيع القوى الكهربائية.
meet n, v *math*	***rencontre, rencontrer***	**التقاء، التقى**: المؤثر الشبكي الثنائي الذي تكون قيمته أكبَر جدّاني لزوج من عناصر شبكة.
mega – *math*	***mega -***	**ميغا مختصرها M**: بادئة ترمز إلى مضاعف 10^6 للوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
mega (M) *phys*	***méga (M)***	**ميغا**: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني مليون ضعف هذه الوحدة (10^6).
mégane problem *math*	***problème de mégane***	**مسألة الأزواج**: هي مسألة تحديد عدد الأنساق للجلوس على مائدة مستديرة.
megaphone *phys*	***mégaphone***	**بوق**: بوق يستخدم في تضخيم الصوت وتوجيهه في اتجاه معين.
megawatt – day per ton *phys*	***mégawatt – jour par tonne***	**ميغاواط – يوم للطن**: وحـدة للتعبير عن احتراق الوقود في المفاعل النووي.
megawatt – year *phys*	***mégawatt – année***	**ميغاواط – سنة**: وحدة للطاقة الكهربائية، تساوي الكهرباء التي تنتجها محطة قدرتها ميغاواط إذا اشتغلت عند هذه القدرة لمدة عام كامل، وتساوي 3.1557×10^{13} جول.
Meissner effect *phys*	***effet Meissner***	**أثر ميسنر**: أثر تصبح بمقتضاه الإنفاذية المغناطيسية للفلز صفراً، عند حالة الموصلية الفائقة.
melamine *chem*	***mélamine***	**ميلامين**: بلمر راتنجي يحمل اسم المركّب العضوي الأساسي المستخدَم في إنتاجه ويتميز بمقاومته العالية للحرارة والماء.
Mellin transform, Mellin inversion formula *math*	***transformation de Mellin, formule d'inversion de Mellin***	**تحويل ميلان، صيغة التعاكس لميلان**: هو تحويل تكاملي.
melting *phys*	***fusion***	**صَهْر**: تسخين الجامد حتى يتحول إلى سائل أو ينصهر.
melting point *phys*	***point de fusion***	**نقطة الانصهار**: هي درجة الحرارة التي يتحول عندها الجامد إلى سائل، عادة تحت الضغط الجوي العياري.

member, element *math*	***membre, élément***	**عضو، عنصر**: أي شيء مفرد ينتمي إلى مجموعة أو صنف منطقي.
membrane diffusion *chem*	***diffusion à travers la membrane***	**انتشار الغشاء**: المقاوَمَة لانتقال الكُتْلَة بالانْتشار خلال الأغشية، سواءً كانت مسامية أو غير مسامية.
membrane operation *chem*	***opération de la membrane***	**عَمَلِيَّة الأغشية**: عمليات انتقال كتلة بين مائعين، مع عدم السماح للتلامس المباشر بينهما، بل يوجد غشاء فاصل، قد يكون غير مسامي.
Menalau's theorem *math*	***théorème de Menalaus***	**مبرهَنة مينالوس**: هي المبرهنة القائلة إنه، من أجل أي مثلث، تكون النقط X وY وZ على الأضلاع BC وCA وAB (أو امتدادات مناسبة لها)، على الترتيب، متسامتة إذا وفقط إذا $\frac{BX}{CX} \cdot \frac{CY}{AY} \cdot \frac{AZ}{BZ} = 1$
mendelevium (Md) *phys*	***mendélévium***	**مندلفيوم**: عنصر رقمه الذرّي 101، والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 258.
meniscus *phys*	***ménisque***	**سطح هلالي**: سطح السائل والذي يكون مقوّساً خاصة في الأنابيب الرفيعة أو الشعرية.
meniscus lens *phys*	***lentille concave – convexe***	**عدسة هلالية**: عدسة يكون أحد سطحيها مقعراً والآخر محدباً.
mensuration *math*	***mensuration***	**قياس**: دراسة قياس المقادير الهندسية مثل الطول.
Merco centrifuge *chem*	***centrifugeuse de Merco***	**طاردة ميركو**: جهاز يستخدم لفصل نشاء القمح من المادة الغروية الموجودة بالحبوب.
mercury (Hg) *phys*	***mercure***	**زئبق**: عنصر رقمه الذرّي 80، ووزنه الذرّي 200.59.
mercury arc *phys*	***arc au mercure***	**قوس زئبقي**: مصدر ضوئي يُستخدم عادة في إنتاج الأشعة فوق البنفسجية.
mercury barometer *phys*	***baromètre à mercure***	**بارومتر زئبقي**: جهاز يستخدم لقياس الضغط ويعتمد على قياس طول عمود زئبقي يتوازن مع الضغط.
mercury cell *chem*	***cellule au mercure***	**خَلِيَّة الزِئبَق**: خلية إلكتروليتية تستخدم لإنتاج الصودا الكاوية وكاز الكلور بالتحليل الكهربي لمحلول كلوريد الصوديَوم.
mercury in glass thermometer *phys*	***thermomètre à mercure***	**محرار زئبقي**: محرار (ترمومتر) من الزجاج يحتوي على الزئبق كمائع ترمومتري في بصيلة الترمومتر المتصلة بأنبوب شعري مدرّج لقراءة درجات الحرارة.
mercury natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du mercure***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للزئبق**: وفرة الزئبق - 196 هي 0.2%، والزئبق - 198 هي 0.1%، والزئبق — 199 هي 16.9%، والزئبق — 200 هي 23.1%، والزئبق — 20هي 13.2%، والزئبق -20هي 29.7%، والزئبق — 204 هي 6.8%.

mercury oxide cell *phys*	***pile à oxyde de mercure***	**خلية أكسيد الزئبق**: خلية جافة، تعتمد على التفاعل الكيميائي بين الزنك وأكسيد الزئبق، وتعطي فلطية ثابتة.
mercury tube *phys*	***tube à vapeur de mercure***	**أنبوب زئبقي**: أنبوب غازي يحتوي على بخار الزئبق كغاز نشط.
mereology *math*	***méréologie***	**ميريولوجيا**: الدراسة الصورية للخواص المنطقية لعلاقة الكل والجزء.
meridian, meridian curve, meridian section *math*	***méridien, courbe méridienne, section méridienne***	**منحنٍ**: خَطّ زوال، زوالي، زوالي مقطع مستوٍ لسطح دورانيٍ مثل مُجَسّم مكافئ يحتوي على محور الدوران.
meromorphic *math*	***méromorphe***	**ميرومورفي، جزئي التشكّل**: صفة لدالة عقدية.
meromorphism *math*	***méromorphisme***	**دالة جزئية التشكل، ميرومورفية**: تكون كل نقطها الشاذة أقطاباً.
Mersenne numbers, Mersenne primes *math*	***nombres, nombres premiers de Mersenne***	**أعداد مرْسين، أعداد مرْسين الأوليّة**: أعداد أولية، PRIME NUMBERS في الَشكل ($2^n - 1$)، حيث n نفسها يجب أن تكون أولية.
Mersenn's law *phys*	***loi de Mersenne***	**قانون مرْسنَ**: قانون لاستنتاج التردُّد الأساسي لوتر، من شدّ الوترَ، وطوله وكتلة وحدة الطول فيه.
Merten's theorem *math*	***théorème de Merten***	**مبرهنة مرْتين**: المبرهنة القائلة إن جداء قيمتي متسلسلتين عقديتين، التي تكون إحداهما متقاربة مطلقاً ABSOLUTELY CONVERGENT، يساوي قيمة المتسلسلة التي تكون معاملاتها جداء كوشي.
mesh-fineness, norm *math*	***finesse, norme de maille***	**دقة، عيون الشبكة نظيم**: هي، في حالة تجزئة، PARTITION فترة، أعظمي، مجموعة المسافات بين الأعضاء المتتابعين للتجزئة.
mesic atom *phys*	***atome mésonique***	**ذرّة ميزونية**: هي ذرّة تأسر في أحـد مداراتها «ميزون ميو» بدلاً من أحد الإلكـترونات.
mesokurtic *math*	***mésokurtique***	**وسطي التفلطح**: صفة لتوزيع يكون له تفلطح قيمته B= 3 .
meson *phys*	***méson***	**ميزون**: جُسَيْم تقع كتلته بين كتلة الإلكـترون وكتلة البروتون، وتفاعله النووي قوي، ورقمه الباريوني صفر.
meson capture *phys*	***capture mésonique***	**الأسر الميزوني**: قد تأسر نواة أحـد الميزونات السالبة أو ميون سالب، ليدور حولها في مدار مقيّد إلى أن يتحلل.
meson resonance *phys*	***résonance mésonique***	**رنين ميزوني**: انحلال الميزون عن طريق التفاعل المتبادل القوي.
mesonic molecule *phys*	***molécule mésonique***	**جُزَيء ميزوني**: جزيء يحل فيه ميزون سالب أو ميون سالب محل أحد إلكتروناته.
mesonic x – ray *phys*	***rayons – x mésonique***	**أشعة سينية ميزونية**: الأشعة السينية التي تنطلق من ذرّة ميزونية، عند انتقال الميزون من مدار ذي مستوى طاقي معين.

mesosphere *phys*	***mésosphère***	ميزوسفير الغلاف الأوسط: طبقة من الغلاف الجوي تقع بين الستراتوسفير والأيونوسفير.
mesothorium – *phys*	***mésothorium - 1***	ميزوثوريوم – 1: هو الراديوم- 228، وهو نظير مشع متوسط عمره 6.7 سنة.
mesothorium – *phys*	***mésothorium – 2***	ميزوثوريوم – 2: هو الأكتينيوم- 228، وهو نظير مشع متوسط عمره 6.13 سنة.
mesotron *phys*	***mésotron***	ميزوترون: اسم سبق إطلاقه على الميزون عندما كان يُظن أن «لبتون ميو» هو ميزون، وقد توقف استخدام هذا الاسم حالياً.
message *math*	***message***	رسالة، إخبارة: جزء متقطع من المعلومات، تكون أرجحية نقلها الدقيق.
metabatic *phys*	***métabatique***	ميتاباتية: ما له علاقة بانتقال الحرارة، أو أي شكل من الطاقة، من شيء إلى آخر.
metal *phys*	***métal***	فلز: العنصر الذي يُكوِّن أيونات موجبة بسهولة.
metal oxide resistor *phys*	***résistance à oxyde de métal***	مقاوِمة أكسيد فلزية: مقاومة تصنع بترسيب أو طلاء طبقة رقيقة من أكسيد فلز على سطح مادة عازلة.
metal properties *chem*	***propriétés***	خَوَاص المَعَادن: مجموعة من المواصفات التي تتميّز بها المعادنَ المستخدمة في المنشآت الكيميائية.
metal rectifier *phys*	***redresseur métallique***	مقوِّم فلزي: إذا تلامس فلز مع جامد مناسب، فإن نقطة التلامس تتفاوت مقاومتها للتيار، وفقاً لاتجاهه خلالها.
metalanguage *math*	***métalangage***	لغة واصفة: هي اللغة التي فيها وصف لغة أخرى أو منظومة رموز.
metallic bonding *phys*	***liaison métallique***	ترابط فلزي: ترابط بين الذرات ناتج عن تبادل الإلكترونات.
metallic conduction *phys*	***conduction métallique***	توصيل فلزي: التوصيل الكهربائي خلال الجوامد عن طريق ارتحال الإلكترونات فقط.
metallic dye *chem*	***teinture métallisée***	صِبْغَة فلْزية: نوع من الصبغات يدخل في تركيب جزيئاتها شق معدني، خاصة معدني الكروم والألمنيوم.
metallic powder *chem*	***poudre métallique***	مسْحُوق مَعْدَني: فلز أو سبيكة معدنية في صورة مسحوق ناعم تستخدم في أعمال الطلاء والديكور نظراً لمقاومتها الحرارية والكيميائية.
metallized capacitor *phys*	***condensateur métallique***	مكثف مُفَلَّز: مكثف ذو صحائف من مادة عازلة مغطاة بطبقة فلزية.
metallized resistor *phys*	***résistance métallique***	مقاوِمة مُفَلَّزة: مقاوِمة تصنع بترسيب طبقة عالية المقاومة من فلز على سطح عازل من الزجاج أو الخزف.
metallography *phys*	***métallographie***	علم الفلزات: دراسة وتصوير تركيب الفِلزّات.
metallurgy *chem*	***métallurgie***	عِلْم الفلْزَات: علم دراسة استخلاص الفلزات من خاماتها وتنقيتها وتصنيعها وصناعة السبائك المختلفة منها.

metamathematics *math*	***métamathématiques***	ما وراء الرياضيات: الدراسة والتحليل المنطقي للتفكير والمبادئ والقواعد التي تحكم استخدام وتركيب الرموز الرياضية، والأعداد، الخ...
metastable equilibrum *phys*	***équilibre métastable***	توازن مؤقت: حالة استقرار، وإن كانت ليست حالة الاستقرار القصوى التي يمكن للجسم أن يصل إليها تحت نفس الظروف.
metastable ion *phys*	***ion métastable***	أيون مؤقت الاستقرار: أيون في مطياف الكتلة، يحدث له تفكك ثانوي بعد خروجه من مجال التسريع.
metastable phase *phys*	***phase métastable***	طور مؤقت الاستقرار: وجود مادة في أحد حالاتها الطورية.
metastable state *phys*	***état métastable***	حالة استقرار مؤقت: حالة توازن لنظام، يتملك فيها النظام طاقة أعلى من تلك التي تحقق الاستقرار له.
metastable system *phys*	***système métastable***	نظام مؤقت الاستقرار: نظام يتملك قدراً من الطاقة تمكنه من الانتقال الكمي إلى مستوى أدنى.
metastatis electron *phys*	***électron métastable***	إلكترون إنبثاثي: إلكترون ينتقل في ذرة أو جزيء من مدار مقيد إلى مدار آخر.
metavariable *math*	***méta variable***	متغير تقعيدي: متغير في لغة واصفة يمكن أن يأخذ كقيم له تعبيرات من اللغة الموصوفة.
meteorological optics *phys*	***optique météorologique***	البصريات الجوية: فرع الفيزياء الجوية الذي يُعنى بدراسة ووصف وشرح الظواهر البصرية التي تحدث في الغلاف الجوي للأرض.
meter – kilogram – second, system of units (mks) *phys*	***système d'unités mètre – kilogramme – seconde***	نظام وحدات المتر – كيلوغرام – ثانية: النظام المتري للوحدات.
meter *math*	***mètre***	متر: رمزه m. الوحدة النمطية (المعيارية) للطول.
meter (m) *phys*	***mètre (m)***	متر: وحدة الطول في النظام الدولي للوحدات.
meter bridge *phys*	***pont de mesure***	جسر قياس: جهاز لقياس المقاومات.
Method of electrical images *phys*	***Méthode d'images électriques***	طريقة الصور الكهربائية: طريقة استنبطها (كلفن) لحل مسائل في الاستياتيكا الكهربائية على نمط حلول بعض المسائل الخاصة بالصور التي تحدث في المرايا.
method of exhaustion *math*	***méthode d'épuisement***	طريقة الاستنفاد: اسم آخر من أجل موضوعة إيدوكس، EUDOXUS'AXIOM الحل الكلاسيكي لمحيرتي التفرع الثنائي.
method of false position *math*	***méthode de position fausse***	طريقة الخطأين: طريقة «لحل المعادلات الحدودية»
method of linear interpolation *math*	***méthode d'interpolation linéaire***	طريقة الاستكمال الخطي: اسم آخر من أجل طريقة القاطع لإيجاد صفر لدالة حقيقية.
method of partial fractions *math*	***méthode de fractions partielles***	طريقة الكسور الجزئية: واحد من مجموعة كسور يمكن أن يحلل إليها كسر أكثر تعقيداً

method of steepest ascent *chem*	*méthode de la plus raide montée*	**طَرِيقَة صُعود الانْحدَار الأشَدّ**: طريقة رياضية لحساب ظروف التشغيل المثلى للعمليات الهندسية المعقدة.
method of successive displacements, Gauss-Seidel iteration *math*	*méthode des déplacements successifs, itération de Gauss-Seidel*	**المتعاقبة، طريقة الإزاحات المتتابعة طريقة غاوس – سيدل التكرارية**: شكل آخر لطريقة جاكوبي التكرارية تستخدم فيها المعلومات الجديدة مباشرة.
metric *math*	*métrique*	**متْريّ، دالة مترية**: دالة ثنائية متناظرة، غير سالبة معرّفة من أجل مجموعة معطاة.
metric – technical unit of mass *phys*	*unité de masse métrique – technique*	**وحدة الكتلة التقنية المترية**: هي الكتلة التي إذا اثرت فيها قوة كيلوغرام، تتسارع بسرعة قدرها متر في الثانية.
metric - ton – second, system of units *phys*	*système d'unités mètre–tonne–seconde*	**نظام وحدات المتر – طن – ثانية**: نظام للوحدات.
metric density *math*	*densité métrique*	**كثافة مترية**: الكثافة الخارجية المترية لمجموعة مقيسة.
metric horespower *phys*	*cheval – vapeur métrique*	**قدرة حصانية مترية**: وحدة للقدرة تساوي 75 كغم متر في الثانية، أو تساوي 0.753 كيلواط.
metric outer density *math*	*densité extérieure métrique*	**كثافة خارجية مترية**: هي، من أجل مجموعة معطاة A في فضاء إقليدي وبالنسبة إلى قياس خارجي لليبيغ μ، وعند نقطة X.
metric projection *math*	*projection métrique*	**إسقاط متري**: صورة شكل أو شيء فوق آخر تحت تطبيق.
metric space *math*	*espace métrique*	**فضاء متري**: مجموعة مزودة بمتري (دالة مترية).
metric system *math*	*système métrique*	**منظومة مترية**: أي منظومة قياس فيزيائية ترتبط فيها الوحدات والوحدات الجزئية بواسطة مضاعفات عشرة.
metric system *phys*	*système métrique*	**النظام المتري**: نظام للوحدات يعتمد على المتر كوحدة الطول.
metric tensor *math*	*tenseur métrique*	**مُوتّر متري**: هو مُوتّر، يكون متناظراً.
metrical *math*	*métrique*	**متْري**: صفة لما له علاقة بالقياس.
metrication *math*	*metrication*	**تمْتِر، تحويل إلى النظام المتري**: تحويل آلة (أو منظومة قياس، الخ) إلى المنظومة المترية.
metrizable *math*	*métrisable*	**مُمتَّر**: صفة لطوبولوجيا تكون مُتَسَاوِقة مع دالة مترية وتؤكد مبرهنة التمتير لأريسون.
metrology *phys*	*métrologie*	**علم القياس**: فرع العلوم الذي يعنى بالقياسات الدقيقة.
mettalic crystals *phys*	*cristaux métalliques*	**بلورات فلزية**: بلورات لفلزات تتماسك فيها ترتيبات الأيونات الفلزية الموجبة من خلال الإلكترونات الحرة.
MeV *phys*	*MeV*	**ميغا إلكترون فولط**
mho *phys*	*mho*	**مو**: وحدة الموصلية الكهربائية.
Michael's continuous selection theorem *math*	*théorème de sélection continue de Michael*	**مبرهَنة الانتقاء المستمرة لمايكل**: هو في حالة مقابلة التطبيق وحيد القيمة.

Michel parameter *phys*	***paramètre de Michel***	**بارامتر مايكل:** رقم، يعتمد على طبيعة التفاعلات الضعيفة.
Michelson – Morley experiment *phys*	***expérience de Michelson – Morley***	**تجربة ميكلسون – مورلي:** محاولة لقياس سرعة الأرض.
Michelson stellar interferometer *phys*	***interféromètre stellaire de Michelson***	**مقياس التداخـــل النجمي ميكلسون:** جهـــاز لقياس الأقطار الزاوية للأجرام السماوية.
michrophonics *phys*	***effet microphonique***	**تشويش ميكروفوني:** التشويش الذي يحدث نتيجة لذبذبات أجزاء من الصمام الإلكتروني، أو النظم الإلكترونية.
micro – electronics *phys*	***micro – électronique***	**الإلكترونيات الدقيقة:** فرع الإلكترونيات الذي يُعنى بـــابتداع وتصميم وإنتـــاج وتطبيق دوائـــر (دارات) وأجهزة إلكترونية بالغة الصغر.
micro- *math*	***micrò-***	**ميكرو:** بادئة ، رمزها μ، تدل على جزء مقداره 1^{6}
micro - micron *phys*	***micro – micron***	**ميكروميكرون:** وحـــدة صغيرة لقياس الطول تساوي 10^{1} متر.
micro *phys*	***micro***	**ميكرو:** بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني واحـــد من المليون من هذه الوحدة.
micro *phys*	***micron***	**ميكرون:** وحدة صغيرة لقياس الـــطول، تساوي 10 متر.
microammeter *phys*	***microampèremètre***	**مقياس ميكرو أمبيري:** جهاز لقياس التيارات الضعيفة في حدود الميكرو أمبير.
microangstron *phys*	***microangstrom***	**ميكرو أنغشتروم:** وحدة صغيرة للطول تساوي 10^{1} متر.
microbalance *phys*	***microbalance***	**ميزان دقيق:** ميزان لقياس الأوزان الصغيرة.
microcoulomb *phys*	***micro coulomb***	**ميكروكولوم:** وحدة للشحنة الكهربائية تساوي 15 كولوم.
microcrystalline *phys*	***microcristallin***	**بلوري دقيق:** صفة مادة تتكون من بلورات صغيرة جداً لا ترى إلاّ بالميكرسكوب.
microcrystalline wax *chem*	***cire microcristalline***	**شَمْع ميكروسكوي التَبَلْوُر:** مادة شمعية من أصل بترولي، تحتوي على مواد كيميائية تمنع نموْ البلورات.
microcurie *phys*	***microcurie***	**ميكروكوري:** وحدة للإشعاعية تساوي واحد من المليون من الكوري.
microfarad *phys*	***microfarad***	**ميكروفاراد:** واحد على مليون من وحدة السعة الكهربائية في النظام الدولي للوحدات، وهي الفاراد.
microfluid *chem*	***micro fluide***	**مائع دقيق:** التكوين الدقيق لمائع أحادي،تتحرَك جزئياَته بحريَة كاملة وتتصادم وتتخالط مع بعضها البعض.
microheterogeneous system *chem*	***système micro hétérogène***	**نظام دقيق غير متجانس:** نظام فيزيائي أو كيميائي يعتبر إجمالا في حالة تجانس وتفصيلا في حالة عدم تجانس.

microkinetics *chem*	***micro cinétique***	**الحركيات الدقيقة**: علم دراسة معدل التفاعلات الكيميائية على مستوى الجزيئات.
microlite *phys*	***microlite***	**ميكرولايت**: بلورة دقيقة الحجم تستقطب الضوء.
micromanometer *phys*	***micro manomètre***	**ميكرومانومتر**: مانومتر مهيأ لقياس الفروق الدقيقة في الضغط.
micrometer *phys*	***micromètre***	**ميكرومتر**: جهاز لقياس الأطوال الصغيرة بدقة.
micrometer eyepiece *phys*	***oculaire micrométrique***	**عينيّة ميكرومترية**: عينيّة تُجهّز بسلك متقاطع، لقياس الأطوال والمسافات الدقيقة.
micromixing *chem*	***micro mélange***	**خلط دقيق**: حالة التجانس الكامل لمكوّنات مادَة سائلة،وهي صورة كيفيّة لخلط جزيئات السائل.
micron *chem*	***micron***	**ميكرون**: وحدة قياس الأطوال الصغيرة.
microphotometer *phys*	***micro photomètre***	**مقياس ضوئي دقيق**: فوتومتر مهيأ للقياس الدقيق لشـدّة الاستضاءة.
micropores *chem*	***micropores***	**مسام دقيقة**:الفراغات صغيرة الحجم وكثيرة العدد نسبيا في التركيب الداخلي للمادة الصلبة المسامية.
microradiograph *phys*	***microradiographie***	**صورة دقيقة بالأشعة**: صورة بالأشعة السينية يتم تكبير تفاصيلها.
microrefractometry *phys*	***microréfractométrie***	**قياس معامل الانكسار للعينات الدقيقة**: قياس معامل الانكسار لعينات من المواد صغيرة الحجم، أو مجهرية.
microscope *phys*	***microscope***	**ميكروسكوب مجْهر**: جهاز يكـبّر الأجسام الصغيرة تكبيراً عَظيماً لإتاحة رؤيتهـا ورؤية تفاصيلها.
microscopic *phys*	***microscopique***	**ميكروسكوب مجهري**: صفة للأنظمة الفيزيائية الصغيرة التي تحتـوي عـلى عـدد صغـير من الجسيمات.
microscopic cross section *phys*	***section efficace microscopique***	**مقطع عرضي مِجهري**: المقطع العرضي لنواة أو لذرّة أو لجزيء الهدف ولها أبعاد مساحيـة.
microscopic reversibility *chem*	***réversibilité microscopique***	**عكوسيّة ميكروسكوبية**: مبدأ عام يحكم خطَ سير التفاعلات الكيميائية الانعكاسية الأوليَة التي تحدث بأكثر من ميكانيكية.
microscopic reversibility principle *chem*	***principe de réversibilité microscopique***	**مبدأ العكسية الميكروسكوبيَة**: في التفاعلات الكيميائية اللانعكاسية المتعددَة الآنية،يتساوى حاصل ضرب ثوابت أتزان هذه التفاعلات مع الواحد الصحيح.
microscopic state *phys*	***état microscopique***	**حالة مجهرية**: حـالة النـظام التي تعود إلى خصائص مكوناته المجهرية (الميكروسكوبية).
microscopic thoery *phys*	***théorie microscopique***	**النظرية المجهرية**: نظرية للظواهر التي يمكنن ملاحظتها، وتعود إلى الفعل المتبادل بين الذرّات والجزيئات ومكوناهما.
microsecond *phys*	***microseconde***	**ميكـروثانية**: وحدة صغـيرة للزمن تساوي 10 ثانية.
microspectrometer *phys*	***micro spectromètre***	**مقياس طيف العيِّنات الدقيقة**: جهاز لقياس طيف عيِّنات ميكروسكوبية (مجهرية) وتحليلها.

microstate *math*	***micro-état***	**حالة صُغْرِيَة**: أيٌّ من المتغيرات العشوائية المُدَلَّلة لطورية اتفاقية.
microton *phys*	***microtron***	**ميكـــروترون**: جهـــاز لتسريع الإلكـــترونات باستخدام مجال مغناطيسي ومجال كهربائي مرتفع التردّد.
microvoltmeter *phys*	***microvoltmètre***	**مقياس ميكروڤلطي**: جهاز لقياس الڤلطيات في حدود الميكروڤلط (10 ڤلط).
microwave spectrum *phys*	***spectre à micro-ondes***	**طيف الموجات الدقيقة**: طيف للأطوال الموجية، يحدّه في طرف الموجات القصيرة الموجات تحت الحمراء، وفي الطرف الآخر موجات الراديو.
microwaves *phys*	***micro - ondes***	**الموجات الدقيقة**: الموجات الكهرمغناطيسية ذات الأطوال الموجيـــة في المـــدى بـــين 0.3 إلى 30 سنتيمتراً.
micrphone *phys*	***microphone***	**ميكروفون**: جهاز لتحويل الموجات الصوتية إلى تيارات كهربائية، وتوجد منه أنواع متعددة.
middle oil *chem*	***huile moyenne (de goudron)***	**زيت متوسط**: أحد نواتج التقطير التجزيئي للغاز.
middle term *math*	***terme du milieu***	**حدّ المنتصف**: هو حدّ في قياس منطقي يوجد في المقدمتين المنطقيتين معاً ولكن ليس في الاستنساخ.
midline *math*	***médiane du trapèze***	**مستقيم المنتصف**: هو المستقيم المتوسط، لشبه منحرف.
midpoint *math*	***milieu***	**نقطة المنتصف**: نقطة على قطعة مستقيمة متساوية البعد عن نقطتيها الطرفيتين.
midpoint theorem *math*	***théorème du point de milieu***	**مبرهنة نقطة المنتصف**: المبرهنة التي تقول إن المستقيم، الواصل بين نقطتي المنتصف لضلعي مثلث، يوازي الضلع الثالث، ويساوي نصف طوله.
migration area *phys*	***aire de migration***	**مساحة الارتحال**: مجموع مساحة التبطئة من طاقة الانشطار إلى الطاقة الحرارية، ومساحة الانتشار للنيوترونات الحرارية.
migration length *phys*	***distance de migration***	**طول الارتحال**: الجذر التربيعي لمساحة الارتحال.
migration of ions *phys*	***migration d'ions***	**ارتحال الأيونات**: اصطلاح يطلق على انتقال الأيونات الموجبة نحو القطب السالب والسالبة نحو القطب الموجب في التحليل الكهربائي. أي حركـــة الأيونـــات بـــين الإلكترودات في الإلكتروليت، تحت تأثير التيار الكهربائي.
Mikro atomizer *chem*	***atomiseur Mikro***	**مفتت ميكرو**: ماكينة لتصغير حجم المواد الصلبة.
mil *phys*	***mil***	**مِل**: وحدة صغيرة لقياس الطول.
mile *phys*	***mile***	**ميل**: وحدة للطول تســـاوي 609.344 متر.
mill *chem*	***moulin, broyeur***	**طَاحُونَة**: ماكينة لتصغير حجم المواد الصلبة والحصول على مسحوق من حبيبات خشنة نسبياً. من أمثلتها.

Miller indices *phys*	***indices de Miller***	**مُؤشّرات ميلر**: ثلاثة أعداد صحيحة تحدّد وضع أي مستوى، في بلورة، بالنسبة للمحاور البلورية.
milli- *math*	***milli-***	**مليّ**: بادئة، رمزها m، تدل على جزء مقداره 1^3 من الوحدات الفيزيائية للمنظومة الدولية.
milli *phys*	***milli***	**مليّ**: بادئة تضاف إلى وحدة ما وتعني واحد من ألف من هذه، الوحدة (10).
milliammeter *phys*	***milliampèremètre***	**مقياس ملي أمبيري**: مقياس للتيار مدرج بالملي أمبير.
milliard *math*	***milliard***	**مليار، بليون**: هو، في بريطانيا، ألف مليون، ويقابله بليون في استخدامات أميركا الشمالية.
millibarn (mb) *phys*	***millibarn***	**ملي بارن**: وحدة للمقطع العرضي الميكروسكوبي تساوي 10 بارن، أو 10^2 سم^2.
millicurie *phys*	***milli curie***	**مليّ كوري**: وحدة لقياس الإشعاع.
Millikan's experiment *phys*	***expérience de Millikan***	**تجربة ميليكان**: تجربة يتم بها قياس شحنة الإليكترون.
millilitre (mi) *phys*	***millilitre***	**مليّ لتر**: وحدة لقياس الحجم تساوي 10 لتر، أو سم^3.
millimeter waves *phys*	***ondes millimétriques***	**موجات مليمترية**: الموجات الكهرمغناطيسية، ذات الأطوال الموجية في المدى من إلى 10 مليمترات.
millimicron *phys*	***millimicron***	**مليّ ميكرون**: وحدة للأطوال الدقيقة تساوي 10 متر.
min *math*	***min***	**أكبر حد أدنى، أصغري**: اختصار من أجل، MINIMUM أو MINIMAL.
mineral oil *chem*	***huile minérale***	**زَيْت مَعْدَني**: خليط من مركّبات عضوية من أصل بترولي أو معدني وليس من أصل نباتي أو حيواني.
minimal *math*	***minimal***	**أصْغَرِي، أدنى**: صفة لعنصر لا يكون هناك عنصر أصغر منه.
minimal ideal *math*	***idéal minimal***	**مثالي أصغري**: مثالي، IDEAL فعلي غير صفري يكون أصغرياً بالنسبة للتضمين.
minimal surface *math*	***surface minimale***	**سطح أصغري**: هو السطح الذي يتلاشى تطابقياً تقوّسُهُ الوسطي.
minimax *math*	***minimax***	**أصغريُّ الأعظمي**: صفة لما له علاقة بإستراتيجية أو قيمة تُصَغِّر القيمة العظمى لدالة.
minimax strategy *math*	***stratégie du minimax***	**استراتيجية أصغرية الأعظمي**: استراتيجية مختلفة مثلى.
minimax theorem *math*	***théorème du minimax***	**مبرهَنة تصغير الأعظمي**: مبرنة تبرر تبادل الترتيب عند أخذ النهاية الصغرى والنهاية العظمى لدالة سرجية.
minimize v *math*	***minimiser***	**صغَّر، جعل أصغرياً**: يجد، أو يتحصل على، القيمة الصغر ى لدالة معطاة.
minimizing *math*	***minimisation***	**تصغير، إيجاد القيمة الصغرى**: المقدار الموجب أو السالب الذي يؤول إلى كل لاعب بعد أن يكون اللاعبون قد اختاروا استراتيجياتهم.

minimum *math*	***minimum***	**نهاية صغرى مختصرها min. 1**: العنصر الأصغر لمجموعة، يرمز له عادة بـــ min S.
minimum condition *math*	***condition d'élément minimal***	**شرط العنصر الأصغري**: هو شرط على بناء حلقي.
minimum deviation *phys*	***déviation minimale***	**الانحراف الأدنى**: الانحراف الأدنى لاتجاه شعاع من الضوء، يمر خلال منشور ثلاثي.
minimum ionizing speed *phys*	***vitesse minimale d'ionisation***	**سرعة التأيُّن الدنيا**: السرعة الدنيـــا لجسيم مشحون التي يمكن أن يحدث عنها تأيُّن لذرّات أو جزيئات وسط يسري فيه هذا الجسيم.
minimum phase ratio *chem*	***rapport minimal de phase***	**أدْقَ نَسْبَة طَوْر**: في عمليات انتقال مادة مذابة بين سائلين غير متجانسين، هي أقل نسبة بين معدل سريان المائعين حتى تحدث عملية الانتقال.
minimum polynomial *math*	***polynôme minimal***	**حدودية أصغرية**: هي الحدودية ذات الدرجة الأصغر، والوحيدة بفارق سلمي ضربي، والتي تقرن بمصفوفة معطاة.
minimum thermometer *phys*	***thermomètre à minima***	**محرار النهاية الصغرى**: محرار (ترمومتر) يسجل أدنى درجة حرارة يصل إليها، خلال فترة زمنية معينة.
Minkowski function, gauche function *math*	***fonction de Minkowski, fonction d'évaluation***	**دالّة منكوفسكي، دالة تقييم**: دالة محدّبة، متجانسة موجبياً، وغير سالبة، ذات قيمة صفرية عند الصفر.
Minkowski theorem *math*	***théorème de Minkowski***	**مبرهَنة منكوفسكي**: أي عدد صحيح سواء كان موجباً أو سالباً أو صفراً.
Minkowski world, Minkowskian space-time *math*	***monde de Minkowski, espace-temps de Minkowski***	**عالم منكوفسكي، زمكان منكوفسكي**: نموذج رباعي — البعد للمكان والزمام الفيزيائيين يستخدم في النظرية النسبية.
Minkowski's inequality *math*	***inégalité de Minkowski***	**متباينة منكوفسكي**: هي المبرهنة القائلة إن التنظيم الإقليدي يحقق متباينة المثلث ويكون بذلك تنظيما، NORM فعلياً.
minor *math*	***petit, mineur***	**أصغر، صغير**: صفة لقوس في دائرة، يكون أصغر الشكلين المحددين بنفس النقطتين على محيط الدائر.
minor axis *math*	***petit axe***	**محور أصغر**: المحور الأقصر في إهليلج (قطع ناقص)، أو الأقصر في مجسم إهليلجي.
minor premise *math*	***prémisse mineure***	**مقدِّمة منطقية صغرى**: المقدمة المنطقية لقياس منطقي التي تحتوي على موضع الاستنتاج.
minor term *math*	***terme mineur***	**حدّ أصغر**: موضوع الاستنتاج في قياس منطقي، SYBTRAHEND.
minuend *math*	***minuende***	**المطروح منه**: العدد الذي يطرح منه عدد آخر هو المطروح.

minus prep *math*	***moins***	ناقص، علامة الطرح: يختزل بالطرح من.
minus sign *math*	***signe moins***	علامة الناقص. الرمز «−» الذي يدل على عملية الطرح، أو كمية سالبة.
minute (min) *phys*	***minute***	دقيقة: وحدة لقياس الزمن، وهي وحدة لا تتبع أياً من النظامين.
minute, minute of arc *math*	***minute, minute d'arc***	دقيقة، دقيقة قوسية: جزء من 60 من الدرجة، القوسية.
mirage *phys*	***mirage***	سراب: وهو ظهور شيء في مكان غير مكانه، نتيجة لانعكاس الضوء على طبقات هوائية.
mirror *phys*	***miroir***	مرآة: سطح فلزي لامع، يعكس بشكل منتظم نسبة كبيرة من الضوء الساقط عليه.
mirror galvanometer *phys*	***galvanomètre à miroir***	غلفانومتر مرآوي: غلفانومتر تثبت في جزئه المتحرك مرآة صغيرة، ينعكس منها شعاع ضوئي يعمل كمؤشر للغلفانومتر.
mirror machine *phys*	***machine à miroir magnétique***	جهاز مرآوي: جهاز يعمل على حصر البلازما باستخدام مجالات مغناطيسية تعمل على انعكاس البلازما.
mirror nuclides *phys*	***nucléides miroirs***	نويدات مرآوية: نويدتان، لهما نفس الرقم الكتلي، ويساوي الرقم الذرّي لواحدة، عدد النيوترونات في الأخرى، وبالعكس.
miscellany *chem*	***miscellanées***	خُلاصَة: السائِل الذي يحتوي على كل من الزيت النباتي والمذيب المستخدم في عملية النضّ مع وجود بعض المواد الصلبة المعلقة.
miscible mixture *chem*	***mélange miscible***	مَخْلُوط امْتِزاجي: خليط من مجموعة من السوائلِ التي يذوب بعضها في بعض وتعطي سائلا مُتَجانِسا.
mismatch *phys*	***déréglage***	عدم توافق: عندما لا تتساوى معاوقة الحمل مع معاوقة خرج المنبع الموصول بها.
mist *phys*	***brouillard, brume***	ضباب: معلّق من قطرات صغيرة من سائل، الماء عادة، في غاز، الهواء عادة.
Mixco extractor *chem*	***extracteur Mixco***	مُستَخلِص ميكْسكو: جهاز استخلاص سائل من خليطة باستخدام مذيب. يتكوّن من برج مزوّد بقلابات وعوارض لزيادة سطح التلامس بين السائلين.
mixed acids *chem*	***acides mélangés***	حُموض مُختلَطة: مجموعة من الحموض المعدنية أو العضوية تضاف بعضها إلى بعض بنسب معيّنة، وذلك لإنتاج نوع معين من الأيونات المطلوبة في بعض التفاعلات الكيميائية.
mixed congruential method *math*	***méthode congruentielle mixte***	مختلَط: صفة لعدد (أو تعبير حدودي) يكون له جزءان صحيح ومنطق، مثلا.
mixed congruential method *math*	***méthode congruentielle mixte***	طريقة تطابقي مختلَطة: هي الطرقة التطابقية، CONGRUENTIAL METHOD المحدّدة المستخدمة بواسطة مُولِد عددي عشوائي.

mixed model *chem*	***modèle mixte***	**نموذج مُختَلَط**: عند حيود سَرَيان المائع في المفاعل الكيميائي حيوداً شديداً عن السريـان القلمي بسبب تكوّن القنوات أو الحركة الدوامية وفشـل كل من نموذج التشتّت أو سلسلة المفاعلات المقلبة المستمرة.
mixed partial derivative *math*	***dérivée partielle mixte***	**مشتق جزئي مختلَط**: هو مشتق دالة، في متغيرين أو أكثر
mixed reactions *chem*	***réactions mixtes***	**تَفاعُلات مختَلَطَة**: تَفَـاعُلات كيميـائية بـين متفاعلين أو أكثر. تتميّز هذه التفاعلات بكثرة عدد المركّبات الناتجة عنها.
mixed strategy *math*	***stratégie mixte***	**استراتيجية مختلطة**: هي، في مباراة بين شخصين ذات مجموع صفري.
mixed surd *math*	***nombre irrationnel, racine irrationnelle mixte***	**عدد أصمّ مختلط**: تعبير عددي يحتوي على جذر غير منطق أو أكثر.
mixed type boundary conditions *math*	***conditions aux limites du type mixte***	**شروط حدّية مختلطة**: هي شروط حدّية، من أجل معادلة تفاضلية جزئية.
mixer *chem*	***mélangeur, malaxeur***	**خَلاط**: مُعدة لخلط المواد غير المتجانسة، مثل الموائع، في عمليـات انتقال الكتلة ولتحضـير العجائن وخلط المساحيق الجَافة.
mixer settler *chem*	***mélangeur de sédimentation***	**خَلاط مُرَسب**: جهاز يُستخدم صناعياً لإحداث تلامس يعقبه فصل لسائلين غير متجانسين.
mixing *chem*	***mélange, malaxage***	**خَلْط**: التوزيع العشوائي بين طورين أو أكثر، ويشمل خلط السوائـل متوسـطة أو شديـدة اللزوجة، والمعلّقات والعجائن والمساحيق الصلبة الجافة.
mixing index *chem*	***indice de mélange***	**دَليل الخَلْط**: عدد لابُعدي يدلّ على كفاءة خلط العجائن. تحدد قيمة دليل الخلط معملياً بإضافة مادة كاشفة في العجينة، وأخذ عيّنات، وتحليل نسبة الكاشف بها.
mixing length *chem*	***distance de mélange***	**طول الخَلْط**: النسبة بين الفرق في سرعة مائع يتحرّك حركة مضطربة عند نقطتين معينتين في مساره وبين معدل تغير سرعة المائع.
mixing level *chem*	***niveau de mélange***	**مُستوَى الخلط**: نسبة خلط الموائع التي يحـدث بينها انتقال كتلة أو تفاعل كيميائي، يوجـد مستويان حديان لخلط الموائع.
mixing of fluids *chem*	***mélange des fluides***	**خَلْط الموَائع**: درجة التجانس بين مكونات المائع الواحد في حالة تفاعله كيميائيا، حيث يحتوي على مادة التفاعل والمنتج.
mixture *chem*	***mélange, mixture, amalgame***	**خليط**: طور واحد لمادة أو أكثر تختلف في بعض الخصائص الفيزيـائية. من أمثلة الخليط لمـادة واحدة.

mixture *phys*	***mélange***	**مخلوط**: مادتان أو أكثر، تختلط أجزاؤها اختلاطاً كاملاً، دون أن تتّحد كيميائياً مكونة مادة جديدة.
mks *math*	***mks***	**م ك ث**: إختصار ورمز من أجل المنظومة المترية، METRIC SYSTEM التي تستخدم المتر والكيلوغرام والثانية كوحدات.
mobility of ions *phys*	***mobilité des ions***	**حركية الأيونات**: هي السرعة التي تكتسبها الأيونات في مسافة قدرها سنتيمتر بتأثير فرق في الجهد قدره فلط واحد.
Möbius function *math*	***fonction Möbius***	**دالّة موبيوس**: هي الدالة الحسابية الضربية، μ (r)، المعرّفة بواسطة $\mu(r)=1$
Möbius strip *math*	***bande de Möbius***	**شريط موبيوس**: سطح مستمر أحادي الجانب.
Möbius transformation, fractional linear transformation *math*	***transformation de Möbius, transformation linéaire fractionnaire***	**تحويل موبيوس، تحويل خطي كسري**: تحويل مُنْطَق معكوس للمستوى العقدي.
Möbius, August Ferdinand *math*	***Möbius, A.F.***	**أوغست فرديناند موبيوس**: عالم إحصاء ونظرية أعداد وطوبولوجيا وهندسي، ألماني.
mod *math*	***mod***	**اختصار ورمز من أجل معيار** MODULUS أو مقاس، MODULO.
modal *math*	***modal***	**منوالي، شكلي**: صفة لما يُكَوِّن منوالاً أو يتعلق ب.
modal interval *math*	***intervalle modal***	**فترة منوالية**: واحدة في مجموعة فترات صَفّية يكون لها أعلى تكرار.
modal logic *math*	***logique modale***	**منطق شكلي**: الدراسة المنطقية لمفاهيم مثل الإمكانية والضرورة والتوافق، الخ...
modality *math*	***modalité***	**الشكلية**: خاصية تقرير يكون مصنفاً تحت واحد من المفاهيم التي يدرسها المنطق الشكلي وبخاصة الإمكانية والضرورة.
mode *math*	***mode***	**منوال**: قيمة، من بين مدى قيم، يكون لها أعلى تكرار.
model *chem*	***modèle***	**نَمُوذَج**: معادلة أو مجموعة من المعادلات الرياضْية التي تصف سلوك العملية الكيميائية أو الفيزيائية.
model *math*	***modèle, modéliser***	**نموذج، نَمْذَج**: جزء من نظرية رياضية أو صورية يعكس بعض جوانب ظاهرة أو طريقة فيزيائية أو اجتماعية أو تكنولوجية أو طبيعية، ويُمَكِّن من الحصول على تنبؤات حول سلوكها.
model adaptation *chem*	***adaptation du modèle***	**تهيؤ النمُـوذَج**: اسْتنباط مجمـوعة المعـادلات الرياضية التي تعبّر عن كلٍ من السلوك الديناميكي والإستاتي للعملية الكيميـائية.
model selection *chem*	***sélection du modèle***	**اخْتيار النَمُوذَج**: مجموعة المعادلات الرياضية التي تمثّل أنسب مطابقة بين سلوك المفاعل الكيميائي.

model solving algorithm *chem*	***algorithme de solution du modèle***	**خوارزية الحل النموذجي:** الخطوات المتسلسلة المنطقية اللازمة لحل المعادلات الرياضية التي يصبح حلّها تحليليا.
model testing *chem*	***essai sur modèle***	**اختبار النموذج:** مجموعة من التجارب تجري على النموذج الرياضي الذي يمثّل سلوك المفاعل الكيميائي.
model theory *chem*	***théorie du modèle***	**نَظَرِية النَموذَج:** إمكان التعبير عن أية عملية فيزيائية أو كيميائية إما رياضياً، باستخدام المعادلات الرياضية التي تصف سلوك هذه العملية.
model theory *math*	***théorie des modèles***	**نظرية النماذج، النمذجة:** فرع المنطق الذي يدرس خواص النماذج أي الدراسة الدلالية اللغوية للمنظومات الصورية.
models of the nucleus *phys*	***modèle du noyau***	**نماذج النواة:** نماذج تقترح لتفسير الخصائص المختلفة للنوى على أسس مبسطة ويشكل النموذج ليعطي نتائج تصلح لتفسير بعض النتائج التجريبية.
moderating power *phys*	***pouvoir de ralentissement***	**قدرة التهدئة:** كمية تتصل بكفاءة المهدّئ في تبطئة سرعة النيوترونات في المفاعل النووي، وتساوي متوسط لوغاريتم النسبة بين السرعة الأولية والسرعة النهائية للنيوترونات مضروبة لا المقطع العرضي الميكروسكوبي للتصادمات.
moderating ratio *phys*	***taux de ralentissement***	**نسبة التهدئة:** بالنسبة لمهدئ ما، هي النسبة بين قدرة التبطئة للمهدئ، وكفاءة الامتصاص العِيانية (الماكروسكوبية) الحرارية له.
moderator *phys*	***modérateur, ralentisseur***	**مهدّئ:** مادة تستخدم لإنقاص سرعة النيوترونات عن طريق استطارتها دون أسر ملموس لها.
moderator control *phys*	***commande du ralentisseur***	**التحكم بالمهدئ:** التحكم في المفاعل النووي بضبط خصائص المهدئ، وأماكن وضعه، وكميته.
modes of disintegration *phys*	***modes de désintégration***	**أساليب الانحلال:** الأساليب التبادلية المختلفة لانحلال جسيم ما، أو لانحلال نواة ما.
modular arithmetic *math*	***arithmétique modulaire***	**حساب مقاسي:** أي منظومة حساب، يرمز لها بـ Z_n
modular equation *math*	***équation modulaire***	**معادلة مقاسية:** هي متطابقة في الشكل $f(x) = f(x^n)$ من أجل n صحيحة.
modular field *math*	***corps modulaire***	**حقل مقاسي:** هو حقل ذو مميز منته وغير صفري n
modular form *math*	***forme modulaire***	**شكل مقاسي:** دالة تكون جزئية التشكل (ميرمورفية) في النصف العلوي من المستوى العقدي.
modular function *math*	***fonction modulaire***	**دالّة مقاسية:** دالة تكون جزئية التشكل (ميرمورفية) في النصف العلوي من المستوى العقدي.
modular group *math*	***groupe modulaire***	**زمرة مقاسية:** هي الزمرة المتكونة من كل تحويلات موبيوس بمعاملات صحيحة ومحددة مساوية للوحدة.

modular representation *math*	***représentation modulaire***	تمثيل مقاسي: تمثيل فوق حقل بمميز أولي.
modulated amplifier *phys*	***étage modulateur***	مُضَخِّم مُضَمِّن: مرحلة في مضخم، يتم فيها إدخال إشارة التضمين على الموجة الحاملة.
modulation *phys*	***modulation***	تضمين: عملية تحميل تردّد مسموع، أو أية إشارة يراد بثّها، على موجة حاملة ذات تردّد أعلى، لإرسالها لاسلكياً.
Modulation *phys*	***Modulation***	تشكيل: إدخال موجة تحمل خصائص الصوت أو الصورة على موجة أخرى ترددها أكبر ينتج عنه تغير هذه الموجة في اتساع ذبذبتها أو ترددها أو طورها.
module *math*	***module***	زمرة حلقية، بناء حلقي، فضاء حلقي: زمرة تبديلية مزودة بعملية ضرب خارجية.
modulo, mod *math*	***modulo, mod***	مقاس n: صفة لعلاقة تحقق في الحساب المقاسي بالنسبة للمقاس المحد.
modulus (abbrev. mod) *math*	***module***	معيار، مقياس: يسمى أيضاً قيمة مطلقة عدد حقيقي موجب يكون قياساً لمقدار عدد عقدي.
modulus of elasticity *math*	***module d'élasticité***	معيار المرونة، مُعامِل المرونة: القانون الذي يقرر أن التوتر في جسم مرن.
modulus of resilience *phys*	***coefficient d'élasticité***	مُعامِل المرونة: النسبة بين القوة التي تُحدث تغيراً في حجم الجسم، دون أن تغير شكل الجسم، وبين مقدار التغير.
modulus of resilience *phys*	***coefficient de résilience***	مُعامِل الرَّجوعية: الطاقة الميكانيكية القصوى، المختزنة في وحدة الحجم من مادة يتم إجهادها إلى حد المرونة لها.
modus pronens, modus ponendo ponens, rule of detachment *math*	***modus ponens, modus ponedo ponens, règle de détachement***	طريقة التأكيد، طريقة الفصل: (منطق، logic) مبدأ أو قاعدة استدلال تقول إنه كلما كان تقرير مشروط ومُقَدَّمه صائبين، فإنه يمكن الاستدلال الصالح على التَّالي.
modus tollens, modus tollendo tollens *math*	***modus tollens, modus tollendo tollens***	طريقة الإنكار: مبدأ أو قاعدة استدلال تقول إنه أينما أُعطِيَ صواب تقرير مشروط ونَفْيُ تاليه فإنه يمكن الاستدلال بصلاحية في مُقَدَّمه.
Mohr rupture envelope *chem*	***enveloppe de rupture de Mohr***	غلاف كَسْر مور: في تحليل الإجهادات الميكانيكية بطريقة دائرة إجهاد مور..
Mohr stress circle *chem*	***cercle de tension de Mohr***	دَائِرَة إجْهَاد مور: طريقة رياضيّة بيانية لتحليل الإجهادات الميكانيكية الناشئة بين الأجسام الصلبة.
moisture *chem*	***humidité***	إبْتلال: محتوى المادة الصلبة من الماء، يمكن إزالة بعض هذا الماء أثناء التجفيف، ويعرف بالابتلال الحرّ.
moisture *phys*	***humidité***	رُطوبة: بلل ينتج عن تكثف بخار الماء عادة.
molality *phys*	***molalité***	التركيز الجزيئي الغرامي: عدد الغرامات الجزيئية من المادة، المذابة في اللتر من المحلول.

molar heat *phys*	***chaleur molaire***	**الحرارة النوعية للجُزَيء الغرامي**: حاصل ضرب الحرارة النوعية لمركب، في الوزن الجزيئي الغرامي له.
molar volume *phys*	***volume molaire***	**حجم الجُزَيء الغرامي**: الحجم الذي يشغله الجُزيء الغرامي من المادة وبالنسبة للغازات يساوي 22.4 لتراً.
molasses *chem*	***mélasse***	**مُولاس**: في صناعة السكر من القصب، المحلول المتبقي بعد فصل بلورات السكّر من العصير بعد تنقيته وتركيزه إلى درجة فوق التشبّع.
molding power *chem*	***poudre à mouler***	**مَسْحُوق الصَّوْغ**: مسحوق يستخدم للتشكيلات المختلفة. يتركب أساساً من مسحوق الخشب وراتنج النوفولاك مع إضافة بعض الأخضاب وزيوت.
mole *chem*	***mole***	**جُزَيء غرامي**: جُزَيء أية مادة نقية، هو كمية المادة التي تساوي كتلتها الوزن الجزيئي مقدراً بالغرام أو الرطل.
mole (mol) *phys*	***mole***	**مول**: وحدة كمية المادة وتساوي كمية المادة التي تحتوي على عدد من وحداتها الأولية يساوي عدد الذرّات في 0.01 كيلوغرام من الكربون - 12.
mole fraction *chem*	***fraction molaire***	**كَسْر جُزَيء**: النسبة بين عدد الأوزان الجزيئية لمركب ما في خليط، وبين مجموع الأوزان الجزيئية للمركّبات التي تكوّن هذا الخليط.
molecular *math*	***moléculaire***	**جُزَيْئي**: صفة لجملة (أو صيغة، الخ...) بمعنى مُرَكّب، ليس ذرّياً ولكنه قابل للتحليل إلى صيغ ذرية من النوع المناسب.
molecular attraction *phys*	***attraction moléculaire***	**تجاذب جُزَيئي**: قوى الجذب بين جزيئات مركب ما.
molecular beam *phys*	***faisceau moléculaire***	**شعاع جُزَيئي**: شعاع من جزيئات أو ذرّات، تتحرك فيه في اتجاه موحد.
molecular distillation *chem*	***distillation moléculaire***	**تَقْطير جُزَيْئي**: عمليّة تقطير تجري عند ضغط منخفض جداً تستخدم لفصل المواد البالغة الحساسية للحرارة.
molecular excitation *phys*	***excitation moléculaire***	**إثارة جُزَيئية**: زيادة الطاقة الداخلية للجزيئات بما يرتفع بها عن الطاقة الداخلية في الحالة العادية أو الحالة الأرضية.
molecular flow *phys*	***écoulement moléculaire***	**انسياب جُزَيئي**: انسياب الغاز عند الضغوط المنخفضة.
molecular gauge *phys*	***manomètre moléculaire***	**مِقياس ضغط جُزَيئي**: عند الضغوط المنخفضة تعتمد لزوجة الغاز على الضغط.
molecular orbital *phys*	***orbitale moléculaire***	**مدار جُزَيئي**: مدار إلكترونات التكافؤ حول نوى ذرات الجُزَيء.
molecular physics *phys*	***physique moléculaire***	**الفيزياء الجزيئية**: علم الفيزياء الذي يُعنى بدراسة سلوك وتركيب الجزيئات.

molecular polarizability *phys*	***polarisabilité moléculaire***	**الاستقطابية الجُزَيئية**: خارج قسمة عزم ثنائي القطب الكهربائي الناشئ عن تأثير مجال كهربائي على جزيء، على شدّة المجال الكهربائي.
molecular relaxation *phys*	***relaxation moléculaire***	**استرخاء جُزيئي**: انتقال جُزَيء من مستوى إثارة مرتفع إلى مستوى إثارة منخفض أو إلى المستوى الأرضي.
molecular spectrum *phys*	***spectre moléculaire***	**طيف جزَيئي**: الطيف الناتج عن المركبات الجزيئية.
molecular vibration *phys*	***vibration moléculaire***	**الذبذبة الجُزيئية**: حركة الذرّات داخل الجزيء بذبذبات تتوقف على التركيب الجزيئي.
molecular volume *chem*	***volume moléculaire***	**حَجْم جُزيْئي**: الحجْم الذي يشغله جُزيء غرامي من غازٍ ما.
molecular weight *chem*	***poids moléculaire***	**وَزْن جُزَيْئي**: مجموع الأوزان الذرية للعناصر الداخلة في تركيب جُزَيء مادة نقية.
molecular weight *phys*	***poids moléculaire***	**الوزن الجزيئي**: نسبة وزن جزيء مركب ما إلى وزن مرجعي.
molecularity *chem*	***qualité moléculaire***	**جزيْئية**: في التفاعلات الكيميائية الأولية- تعرف الجزيئية بعدد الجُزَيْئات التي تشترك بها مادة متفاعلة في التفاعل.
molecule *phys*	***molécule***	**جُـزَيء**: نظام من ذرّتين أو أكثر في اتحاد كيميائي.
Moller diagram *phys*	***diagramme de Mollier***	**منحنى موليه**: رسم بياني لبخار يبين العلاقة بين انتالبيا البخار وأنتروبيا البخار، تحت ظروف مختلفة.
Moller scattering *phys*	***diffusion de Moller***	**استطارة مولر**: استطارة الإلكترونات على الكترونات الذرّات والجزيئات.
Mollier diagram *chem*	***diagramme de Mollier***	**بَيان موليه**: رسم بياني يوضح أثر تغير كل من الإنتروبيا والأنتالبيا لمادة ما.
molten salt reactor *phys*	***réacteur à sel fondu***	**مُفاعِل الملح المنصهر**: مفاعل يتكون الوقود فيه من ملح للمادة الانشطارية والخصبة.
molybdenum (Mo) *phys*	***molybdène***	**مولبدنوم**: عنصر رقمه الذرّي 42، ووزنه الذرّي 95.94.
molybdenum natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du molybdène***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للمولبدنوم**: وفرة المولبدنوم — 9هي 14.2%، والمولبدنوم — 94 هي 14.8%، والمولبدنوم — 95 هي 15.9%، والمولبدنوم —96 هي 16.7%، والمولبدنوم — 97 هي 9.5%، والمولبدنوم — 98 هي 24.4%، والمولبدنوم — 100 هي 9.6%
moment *math*	***moment***	**عزم**: يسمى أيضاً عزم حول نقطة الأصل. لقوة محددة لانحرافات كل قيم متغير عشوائي.
moment of a force *math*	***moment d'une force***	**عزم قوة**: (ميكانيكا mechanics) مصطلح آخر من أجل عزم اللّي TORQUE.

moment of couple *phys*	***moment du couple***	**عزم الازدواج**: حاصل ضرب القوة في ذراع الازدواج.
moment of force *phys*	***moment de force***	**عزم القوة**: أثر الدوران الذي تنتجه قوة مؤثّرة في جسم مثبت عند محور.
moment of inertia *phys*	***moment d'inertie***	**عزم القصور الذاتي**: خاصية الجسم في مقاومته لتغير حالته من السكون إلى الدوران حول محور ثابت أو العكس.
moment of momentum *math*	***moment angulaire***	**عزم الزَخْم، عزم كمية الحركة**: مصطلح آخر من أجل العزم الزّاوي.
moment of momentum *phys*	***moment de quantités de mouvement***	**عزم كمية الحركة**: هو حاصل ضرب عزم القصور الذاتي.
moment of relative momentum *math*	***moment de quantité de mouvement relative***	**عزم الزَخْم النسبي، عزم كمية الحركة النسبية**: مصطلح آخر من أجل العزم الزاوي النسبي.
moment problem *math*	***problème de moment***	**مسألة العزم**: هي مسألة ما إذا كانت متتالية معطاة، من أعداد حقيقية أو عقدية، متتالية عزوم.
moment sequence *math*	***suite de moments***	**متتالية عُزوم**: متتالية التكاملات، بالنسبة لقياس معلوم.
moments of distribution *chem*	***moments de distribution***	**لَحظات التَوْزيع**: مقياس للزمن الذي يستغرقه المائع عند سريانه سرياناً غير مثالي في المفاعل الكيميائي. وتوجد لحظتان للتوزيع.
momentum *chem*	***quantité de mouvement***	**عَزْم**: كمية الحركة. حاصل ضرب كتلة وسرعة جسم يتحرك، وهو كمية متّجهة.
momentum *math*	***quantité de mouvement***	**زخْم، كمية حركة**: جداء كتلة جسم في سرعته.
momentum *phys*	***quantité de mouvement***	**كمية الحركة**: حاصل ضرب كتلة الجسيم في سرعته.
momentum balance *chem*	***bilan de la quantité de mouvement***	**ميزان العَزْم**: معادَلة رياضية لحساب القوة المؤثرة على حركة الموائع في مسارات معيَّنة.
momentum space *math*	***espace de quantité de mouvement***	**فضاء الزَخْم**: فضاء كمية الحركة. فضاء بُعْدُه S يمثل منظومة ذات عدد S من درجات الحرية.
monad *math*	***monade***	**مَوناد**: تحليل لا نمطي فوق الحقيقية التي تفترق عن عدد حقيقي معلوم بمقدار لامتناهي الصغر.
monadic, unary, singularly *math*	***monadique***	**أحادي**: صفة لمؤثر (أو مُسْنَد، الخ) يكون له فقط موضع متغير واحد.
monatomic molecule *phys*	***molécule monoatomique***	**جُزيء أحادي الذرّة**: جُزيء يحتوي على ذرّة واحدة مثل جزيئات الغازات الخاملة.
monazite *phys*	***monazite***	**مونازيت**: أحد الخامات الجيولوجية.
Monge's methods *math*	***méthodes de Monge***	**طرق مونج**: طرق تتضمن معادلات تفاضلية كلية من أجل حل معادلات تفاضلية جزئية.
monic *math*	***monique***	**واحدي**: صفة، لتطبيق سهمي هو $h:a \rightarrow b$

monic polynomial *math*	***polynôme monique***	حدودية وَاحدية المعامل الرئيسي: حدودية يكون معامل حد الدرجة الأعلى فيها مساوياً لـــ +1.
mono energetic *phys*	***mono énergétique***	وحيدة الطاقة: وصف لمجموعة من الجُسَيْمات لها نفس الطاقة.
monochord *phys*	***monocorde***	آحاديُ الوَتَرْ مونوكورد: جهـــاز يستخدم لقياس العلاقات الرياضية بين الأصوات الموسيقية.
monochromatic light *phys*	***lumière monochromatique***	ضوء أحادي اللون: ضوء يحتوي على أشعة من لون واحد أو من طول موجي واحد.
monochromatic neutron beam *phys*	***faisceau de neutrons monochromatiques***	شعاع نيوترونات موحدة الطاقة: شعاع من نيوترونات تنحصر طاقاتها في مدى قليل جداً من الطاقة.
monochromatic radiation *phys*	***rayonnement mono-chromatique***	إشعاع أحادي الطاقة: إشعاع سيني أو غامي يكون موحّد الطاقة، أو موحد طول الموجة.
monochrome *phys*	***monochrome***	صورة أحادية اللون: صورة من تباين أو تدرّج لون واحد فقط.
monodromy theorem *math*	***théorème de monodromie***	مبرهنة وَحْدة التعين: مبرهنة تؤكد وحدانية التمديد التحليلي إذا كانت دالة.
monodromy theorem of Darboux *math*	***théorème de monodromie de Darboux***	مبرهنَة وَحْدة التعين لداربو: هي المبرهنة التي تقوم إنه إذا كانت دالة في متغير عقدي، وتحليلية في نطاق محدود لمنحن بسيط مغلق، مستمرة في المنطقة المغلقة وواحد لواحد على المنحني الحدودي، فإنّها تكون واحد لواحد على كل المنطقة.
monohydric alcohol *chem*	***alcool monovalent***	كحول أحادي الهدروكسيل: الكحول الذي يحتوي جزيؤه على مجموعة هدروكسيل واحدة، مثل الكحول المثيلي والكحول الإثيلي.
monoid *math*	***monoïde***	مونوئيد، وحيد العملية: نصف زمرة، بعنصر محايد.
monolayer = monomolecular layer *chem*	***monocouche = couche mono moléculaire***	طبقة أحادية الجزء: طبقة رقيقة سمكها جزء واحد.
monomer *phys*	***monomère***	مونومر: الجُزَيْء المفرد، أو مادة كيميائية مستقلة الجزيئات، أي غير متبلورة.
monomial *math*	***monôme***	أحادي حدّ: تعبير يتكون من حدٍّ واحد، كما مثلاً ax5.
monomolecular layer *phys*	***couche mono moléculaire***	طبقة أحادية الجُزيء: طبقة من مادة، يكون سمكها مساوياً لسمك جزيء واحد.
monomolecular reaction *chem*	***réaction mono moléculaire***	تفاعل أحادي الجزء: نوع من التفاعلات يتضمن نوعاً واحداً من الجزيئات مثل تفاعلات التفكك والتعدل والتحلق.
monomorph *phys*	***monomorphe***	أحادية الشكل: المادة التي لا تتبلور إلا في شكل واحد فقط.

monomorphic (monotropic) *chem*	***monomorphe (monotropie)***	**أحادي الشكل**: المركب ذو لاشكل البلوري الواحد مثل كلوريد الصوديوم.
monomorphism *math*	***monomorphisme***	**تشاكُل أحادي**: هو تشاكل متباين.
monophosphate *chem*	***mono phosphate***	**أحادي الفوسفات**: ملح يحتوي على مجموعة واحدة من الفوسفات.
monosaccharide *chem*	***monosaccharide***	**سكر أحادي**: سكر يتكون جزيؤه عادة من ست ذرات أو أقل من الكربون ومن أمثلته الجلوكوز والفركتوز.
monosulphide *chem*	***monosulfite***	**أحادي الكبريتيد**: المركب الذي يحتوي جزيؤه على ذرة كبريت ثنائية التكافؤ مثل كبريتيد الحديد (ح كب) (F e S).
monotone multifunction *math*	***fonction multiforme monotone***	**دالة متعددة رتيبة**: انظر MONOTONE RELATION.
monotone relation *math*	***relation monotone***	**علاقة رتيبة**: مجموعة جزئية، لجداء فضاء لبناخ وثَنَوِيَّة.
monotone, monotonic *math*	***monotone***	**رَتيب**. صفة لمتتالية (أو دالة) تكون تزايدية أو تناقصية.
monotropy *phys*	***monotropie***	**أحادية الشكل**: خاصية المادة التي تجعلها لا تتكون إلاّ في شكل واحد.
monotype metal *chem*	***métal monotype***	**سبيكة الطباعة**: أشابة فيها 80٪ من الرصاص و15٪ من الأنتيمون تصنع منها حروف الطباعة.
monovalent *chem*	***monovalent***	**أحادي التكافؤ**: وصف للذرة أو الشق الذي يتحد مع ذرة واحدة من الهدروجين أو ما يماثله.
monoxide *chem*	***protoxyde***	**أحادي الأكسيد**: الجزء الثنائي الذي يحتوي جزيؤه على ذرة واحدة من الأكسجين مثل أكسيد الرصاص (ر أ) (pb O) وأكسيد الحديد (ح أ) (F e O).
monster group *math*	***groupe monstre***	**زمرة هائلة**: أكبر زمرة بسيطة منتهية غير منتظمة.
Mont Cenis process *chem*	***procédé de Mont Cenis***	**طَرِيقَة مونت – كينيس**: طريقــة لتخليق غاز النشادر من الهيدروجين الناتــج من العمليات الإلكتروليتية والنيتروجين.
Montan wax *chem*	***cire de Montan***	**شمع مونتان**: هدروكربون يستخلص من فحم اللجنيت، ويوجد على هيئة كتل بيضاء أو بنية اللون تذوب في الكلوروفورم أو البنزين، ويستعمل بديلاً لشمع كارنوبا.
montan wax *chem*	***cire de lignite***	**شَمْع مونتان**: نوع من الشمع يستخرج من الأحجار والليغنيت البيتيوميني بطريقة استخلاص المذيب، كـما يحصل عليه من بعض أنواع الفحم.
montanite *chem*	***montanite***	**شمع مونتان**: خامة نادرة من تلورات البزموت تنسب إلى ولاية مونتانا الأمريكية التي تستخرج منها، صيغتها الكيميائية.: (برا$_3$ – تلر أ$_3$ – يدأ) (.$Bi_2OTeO2H_2O$).

montanyl alcohol *chem*	*alcool du montanyl*	**كحول مونتانيل**: كحول يفصل من شمع عسل النحل، يوجد على هيئة بلورات بيضاء صيغتها الكيميائية: (ك$_{29}$ يد$_6$ أ) ($C_{29}H_6O$).
Monte - Carlo method *phys*	*méthode de Monté - Carto*	**طريقة مونت كارلو**: طريقة لحل بعض المسائل في الفيزياء، مثل مسائل انتقال النيوترونات.
Monte Carlo method *math*	*méthode de Monte Carlo*	**طريقة مونتي كارلو**: أسلوب رياضي استكشافي من أجل تقييم أو تقريب مسائل صعبة بواسطة محاكاة ومعاينة احتماليتين.
monticillite *chem*	*monticillite*	**مونتسليت**: خامة من سليكات الكلسيوم والمغنسيوم توجد مختلطة بالحجر الجيري، صيغتها الكيميائية، (ما أكا أس أ$_2$) ($Mg O ca O SiO_2$)
Montmart matching problem, letter problem *math*	*problèmes d'assortiment de Montmart, problème des lettres*	**مسألة المواءمة لمونمارت، مسألة الرسائل**: هي، في مزاوجة عشوائية لمجموعتين مُزاوجتَين طبيعياً.
montmorillonite *chem*	*montmorillonite*	**مُونتموريلونيت**: مادّة طينية تتركّب أساساً من سليكات الألمنيوم المائية. تستخدم في خلطات المنتجات الخزفيــة، وفي عمليات الامتزاز لإزالة ألوان منتجات البترول والزيوت غير المعدنية بعد تجفيفها وطحنها.
mood *math*	*mode*	**منوال**: يسمى أيضاً. أحد المفاهيم أو المؤثرات التي تدرس أو تصاغ صورياً بواسطة المنطق الشكلي.
moonstone *chem*	*pierre de lune*	**حجر القمر**: نوع من الفلسبار يشبه اللؤلؤ في تألقه، يستعمل في صنع الحلي.
Moore space *math*	*espace de Moore*	**فضاء مُور**: هو فضاء طوبولوجي توجد فيه متتالية {G_n}.
Moore-Osgood theorem *math*	*théorème de Moore-Osgood*	**مبرهنة مُور – أوسغور**: مبرهنة تضمن أن ترتيب أخذ النهايات التكرارية يمكن أن يُغيّر.
Moore-Penrose inverse *math*	*inverse de Moore-Penrose*	**معكوس مُور – بنروز**: أي من تعميمات عديدة لمعكوس مصفوفة مؤثر خطي محدود بمدى مغلق على فضاء لهلبرت
Moore-Smith convergence *math*	*convergence de Moore-Smith)*	**تقارب مُور – سميث**: مصطلح آخر من أجل تقارُب شبكي NET CONVERGENCE. هي خاصة لشبكة مجموعة S.
Moore-Smith sequence *math*	*suite de Moore-Smith*	**متتالية مُور – سميث**: مصطلح آخر من أجل شبكة NET.
mordant *chem*	*caustique*	**مُرسّخ**: مادة كيميائية تستعمل في تثبيت الألوان على النسيج،ومن أمثلتها أملاح الألومنيوم وأملاح الكروم.
mordant dye *chem*	*colorant mordant (caustique)*	**صبغ مرسخ**: صبغ عضوي يرسخ في النسيج على هيئة مركب لا يذوب.
morenosite *chem*	*morénosite*	**مورينوزيت**: معدن من كبريتات النيكل يعرف بإسم زاج النيكل، سيغته الكيميائية (ني كب أ$_4$ – 7يدأ) ($Ni SO_4$ – 7HO).

Morera's theorem *math*	***théorème de Morera***	**مبرهَنة موريرا:** نتيجة لصيغة كوشي التكاملية.
morphenol *chem*	***morphénol***	**مورفينول:** أحد المشتقات التي تنتج من أكسدة المورفين، صيغته الكيميائية: (ك$_{14}$يد$_{8}$ أ$_{2}$) ($C_{14}H_8O_2$).
morphine *chem*	***morphine***	**مورفين:** قلواني يستخرج من الأفيون، يوجد على هيئة بلورات شحيحة الذوبان في الماء تنصهر عند 230°.
morphism *math*	***morphisme***	**مُشاكَلة:** مصطلح آخر من أجل تطبيق سهمي ARROW.
morphol *chem*	***morphol***	**مورفول:** 3 4 ثنائي هدروكسي فينانثرين، وهو أحد نواتج أكسدة المورفين صيغته الكيميائية: (ك$_{14}$ يد $_{10}$ أ$_{2}$) ($C_{14}H_{10}O_2$).
morpholine *chem*	***morpholine***	**مورفولين:** مركب عضوي يحتوي على النتروجين يوجد على هيئة سائل، يغلي عند 128°م ويذوب في الماء ويستعمل في عمليات التخليق الكيميائي، صيغته الكيميائية: (ك$_{4}$ يد$_{9}$ أ ن) (ON_9C_4H).
Morse equation *phys*	***équation de Morse***	**معادَلة مورس:** صيغة للعلاقة بين طاقة الجهد لجزيء ثنائي الذرّة، والمسافة بين نوى الذرّات في الجزيء.
mortar *chem*	***mortier***	**هاون:** إناء مستدير القاع يصنع عادة من النحاس أو الحديد أو الزجاج أو الرخام أو غيرها، يستعمل في سحق المواد.
mosaic crystal *phys*	***cristal mosaïque***	**بلورة فسيفسائية:** تتكـون بعض البلورات من بلورات أصغر منها تنمو مع بعضها البعض وتكاد تكـون متوازية، وإن انقطع الاتصال بينها عند السطوح الفاصلة.
mosaic electrode *phys*	***électrode mosaïque***	**إلكترود فسيفسائي:** السطح الحساس للضوء في أنبوب كاميرا التلفزيون.
mosaic structure *phys*	***structure mosaïque***	**تركيب فسيفسائي:** نوع من التركيب البلوري تكـون فيه منـاطق متجـاورة من البلورة مختلفـة الاتجاه بزوايا صغيرة.
Mossbauer effect *phys*	***effet Mossbauer***	**أثر موسباور:** أثر يلاحظ عندما تبث بعض النوى، المقيّدة في بلورة، أو تمتص أشعة غاما، وله تطبيقات عديدة في دراسات المستويات الطاقية للنوى، وفي دراسات المركبات الكيميائية.
Mossbauer spectrum *phys*	***spectre de Mossbauer***	**طيف موسباور:** رسم طيف الامتصاص، لنواة مقيدة في شبيكة بلورية، لأشعة غاما المنبعثة من نواة مماثلة مقيدة في شبيكة بلورة أخرى، كدالّة للسرعة التي تتحرك بها بلورة بالنسبة للأخرى.
most probable velocity *phys*	***vitesse la plus probable***	**سرعة الاحتمال الأقصى:** السرعـة المنـاظـرة للاحتمال الأقصى في توزيع ماكسويل لسرعات جزيئات الغاز في حالة التوازن الحراري، وفقاً لنظرية الحركة للغازات.

mother liquor *chem*	***liqueur mère***	المحلول الأم: المحلول المتبقي في نهاية عملية التبلور أو الفصل أو الاستخلاص.
motion *math*	***mouvement***	حَرَكة: أي تغير في وضع جسم، صورياً، عائلة تشكيلات أحادية الوسيط.
motion *phys*	***mouvement***	حركة: التغيُّر المستمر في وضع الجسم.
motional electromotive force *phys*	***force électromotrice motionnelle***	قوة دفع كهربائية حركية: فرق في الجهد ينشأ في دائرة (دارة) كهربائية.
motional induction *phys*	***induction cinétique***	حَثٌ حركي: القوة الدافعة الكهربائية.
motor *phys*	***moteur***	محرِّك: آلة تحوّل الطاقة الكهربائية إلى طاقة حركية.
motor fuel *chem*	***combustible du moteur***	وقود المحرك: سائل عضوي يستعمل في آلات الاحتراق الداخلي مثل الجازولين.
mounce *phys*	***mounce***	مونصة: وحدة للكتلة تساوي 25 غراماً.
moving - coil galvanometer *phys*	***galvanomètre à cadre mobile***	غلفانومتر الملف المتحرك. غلفانومتر يعتمد في عمله على سريان التيار في ملف خفيف ذي لفات متعددة.
moving - coil microphone *phys*	***microphone électrodynamique***	ميكروفون الملف المتحرك: ميكروفون يعتمد في تشغيله على ملف.
moving - iron. instruments *phys*	***instruments magnétodynamiques***	أجهزة المغناطيس المتحرك: أجهزة لقياس التيار والفلطية الكهربائية.
moving average *math*	***moyenne mobile***	متوسط مُتحرك: متتالية مشتقة من متتالية قيم معطاة بأخذ متوسطات المتتاليات الجزئية التي تبدأ كل منها بعضو من المتتالية المعطاة وتتكون من نفس العدد من العناصر المتجاورة.
moving bed reactor *chem*	***réacteur à lit mobile***	مُفاعِل المَهْد المتَحرِّك: أحـد أنواع المفاعلات الكيميائية غير المثالية. يجرى فيها تفاعُل مائِع على حفّاز صلب، وتكـون حبيبات الحفّاز في حالة وسط بين المهد الثابت والمهد المميـع.
MPC *chem*	***MPC***	أقصى تركيز مسمـوح maximum permissible concentration.
MPE *chem*	***MPE***	أقصى تعرّض مَسْموح maximum permissible exposure
MS index *chem*	***MS index***	التَكْلُفة لمارشـال – ستيفنز Marshal Stevens cost index.
mucic acid *chem*	***acide mucique***	حمض الموسيك: حمض ثنائي الكربوكسيل، يحتوي على أربع مجموعات هدروكسيل ويتكون بأكسدة سكر الجلاكتوز صيغته الكيميائية: (ك$_6$ يد$_{10}$ أ$_8$) ($C_6H_{10}O_8$).
mucin *chem*	***mucine***	ميوسين: أحد المكونات الرئيسة للأغشية المخاطية، وهو جلايكوبروتين ويذوب في الماء.

muck *chem*	*fumier*	**وحل**: نوع من الطين الذي تختلط فيه المواد العضوية المنحلة مع المواد غير العضوية وفتات الصخور.
muconic acid *chem*	*acide muconique*	**حمض ميوكونيك**: حمض ثنائي الكربوكسيل من مشتقات البوتاديين. صيغته الكيميائي: (ك6 يد6 أ4) ($C_6 H_6 O_4$).
muffle furnace *chem*	*four à moufle*	**فرن مزدوج الجدار**: يستعمل في المعامل لحرق المواد من درجات حرارة عالية تصل إلى 1000 م°.
mu-function *math*	*fonction mu*	**دالّة ميو**: نظرية الأعداد.
multi *chem*	*multi*	**متعدد**: سابقة من اللغة اللاتينية تعني التعدد.
multi - electrode valve *phys*	*tube à électrodes multiples*	**صمام متعدد الإلكترودات**: صمام إلكتروني يحتوي على مجموعتين أو أكثر من الإلكترودات، في غلاف واحد، وتعمل كل منها مستقلة عن الأخريات.
multi- *math*	*multi-*	**متعدِّد**: بادئة معناها كثير، مثلاً، شكل متعدد الزوايا هو شكل ذو زوايا كثيرة.
multiant *math*	*déterminant multidimensionnel*	**محدّدة متعددة الأبعاد**: شكل مُعَمّم لمحدّدة من أجل تصفيفات في أكثر من بعدين.
multichannel pulse height analyzer *phys*	*analyseur d'impulsions multi canal*	**محلّل نبضات متعدد القنوات**: جهاز يعمل على توزيع نبضات يستقبلها وفقاً لسعتها.
multicollinearity *math*	*multi-collinéarité*	**تسامُت متعدِّد**: الشرط الناشئ عندما يكون متغيران مستقلان أو أكثر، في معادلة انحدار.
multicriteria optimization, multiobjective optimization *math*	*optimisation multicritère, optimisation multi objective*	**إستمثال متعدد المعايير، استمثال متعدد الأهداف**: دراسة مسائل الاستمثال التي تحقق أكثر من معيار هدف واحد.
multidrawn tower *chem*	*tour de tirage multiple*	**بُرج السَّحب المُتعَدِّد**: برج تقطير يُستخدم لفصل خليط سائل إلى عدد منتجات، تحتوي كل منها على عدد من المركبات متقاربة نقطة الغليان.
multifoil *math*	*arc polylobé*	**مضلع متعدد الوريقات، مضلع منحني الأضلاع**: شكل مستوٍ متناظر يُبْنَى بوضع أقواس متطابقة لدائرة حول مضلّعٍ منتظم.
multifunction *math*	*multifonction*	**دالّة متعددة**: مصطلح آخر من أجل دالة مجموعة القيمة.
multigroup model *phys*	*modèle de plusieurs groupes*	**أنموذج المجموعات المتعددة**: أنموذج يقسم تعداد النيوترونات إلى عدد نهائي من المجموعات الطاقية لها.
multigroup theory *phys*	*théorie de plusieurs groupes*	**نظرية المجموعات المتعددة**: نظرية لانتقال النيوترونات تستخدم أنموذج المجموعات المتعددة.
multilinear function, multilinear form *math*	*fonction, forme multilinéaire*	**دالة متعددة الخطية، شكل متعدد الخطية**: دالة في عدة متغيرات فضائية متجهية.
multinomial *math*	*expression multinomiale*	**تعبير متعدّد الحدود**: تعبير جبري له أكثر من حدّ واحد.

multinomial coefficient *math*	***coefficient multinomial***	معامِل متعدد الحدود: هو المعامل $\binom{n}{n_1 \ldots n_m} = \frac{n!}{n_1! \ldots n_m!}$.
multinomial distribution *math*	***distribution multinomiale***	توزيع متعدد الحدود: هو توزيع في متغير عشوائي متعدد الحدود.
multinomial random variable *math*	***variable aléatoire multinomiale***	متغير عشوائي متعدد الحدود: هو توزيع في متغير عشوائي متعدد الحدود.
multinomial theorem *math*	***théorème multinomial***	مبرهَنة متعددة الحدود: تعميم لمبرهنة الحدّانية.
multinormal distribution *math*	***distribution multi normale***	توزيع ناظمي متعدد المتغيرات: انظر MULTIVARIALE NORMALE DISTRIBUTION.
multi-objective optimization *math*	***optimisation multi objective***	استمثال متعدّد الأهداف: مصطلح آخر من أجل استمثال متعدد المعايير.
multipass exchanger *chem*	***échangeur à plusieurs passages***	مُبادل مُتَعَدِّد القَنَوات: جهاز تبادل حراري بين مائعين، يحتوي على مجموعة من لزيادة كفاءة التبادل الحراري.
multiple *math*	***nombre, polynôme multiple***	حدودية عدد مضاعَف، مضاعفة: أي عدد يكون جداء لعدد معلوم.
multiple effect evaporation *chem*	***évaporation à effet multiple***	تبخير مُتَعَدِّد الأَثر: استخـدام عَـدَد من المبخرات التي يستعمل كـل منها للحصول على الماء الخالي من أملاح الكالسيوم بتبخيره وتكثيفه.
multiple integral, repeated integral *math*	***intégrale multiple***	تكامل مضاعف، متكرر: تعبير يتطلب مكاملة مضاعفة، MULTIPLE INTEGRATION.
multiple integration, repeated integration *math*	***intégration multiple***	مكاملة مضاعفة، متكرّرة: هي المكاملة، INTERGRATION لدالة في متغيرين أو أكثر.
multiple precision *math*	***précision multiple***	دقّة مضاعفة: هي الدقة التي تنجز بها عملية حسابية معطاة.
multiple proportion law *chem*	***loi de la proportion multiple***	قانون النسب المتضاعفة: قانون ينص على أن العناصر يتحد بعضها مع بعض بنسب وزنية ثابتة أو بمضاعفات هذه النسب، مثل اتحاد النتروجين والأكسجين: N_2O .NO N_2O_3 NON_2O_5: 2:1:2:3 1:2:5
multiple reactions *chem*	***réactions multiples***	تَفاعُلات مُتَعَدِّدَة: مجموعة من التفاعـلات الكيميـائية الأوّليـة التي تحـدث آنيـا في وسط التفاعل وقد تكون مُتَوَازية أو متتابعة أو مختلطة.
multiple reactors system *chem*	***système à réactions multiples***	نظام مُتَعَدِّد المُفاعلات: شبكـة من المفاعِلات المثالية، مثـل مُفاعل التقليب المستمرّ أو مُفاعل السرَيان القلمي، مختلفة أو متسـاوية الحجم.
multiple reflection *phys*	***réflexion multiple***	انعكاس متكرر: الانعكاس المتكرر للضوء على مِرآتين أو أكثر بما يتكـون معه عدد كبير من الصور.

multiple regression *math*	***régression multiple***	**انحدار، انكفاء مضاعف**: دالة انحدار تعطينا التوقع المشروط لمتغير عشوائي بدلالة أكثر من متغير عشوائي آخر.
multiple root, repeated root *math*	***racine multiple***	**جذر مضاعف، متكرر**: واحد من عدد من الجذور المتساوية لنفس الحدودية أو المعادلة.
multiple scattering *phys*	***diffusion multiple***	**استطارة متكررة**: استطارة الفوتونات أو الجسيمات أكثر من مرة.
multiple sequence *math*	***suite multiple***	**متتالية مضاعفة**: متتالية مدلّلة فوق عدد من المجموعات الدليلية.
multiple series *math*	***série multiple***	**متسلسلة مضاعفة**: متسلسلة مدلّلة فوق عدد من المجموعات الدليلية.
multiplet *chem*	***multiplet***	**متعددة**: خط طيفي أو قمة في رسم بياني أو إشارة كهرمغناطيسية يتبين عند فحصها أنها تتكون من عدد متقارب القسم أو الخطوط ويشتق منها ثلاثية triplet ثنائية doublet.
multiplet *phys*	***multiplet***	**خط طيفي متعدد**: خط طيفي يتبين، عند فحصه بمطياف ذي قدرة تحليلية عالية، أنه يتكون من خطين أو أكثر من خطوط الطيف المتقاربة.
multiple-value function *math*	***fonction à valeurs multiples***	**دالّة مضاعفة القيمة**: مصطلح آخر من أجل دالة بمجموعة القيمة وبخاصة في التحليل العقدي.
multiplex operation *phys*	***fonctionnement en multiplex***	**التشغيل المتعدد المتقابل**: استخـدام مسار واحد لانتقال عدد من الإشارات دون أن تتأثر أي إشارة منها بهذا التعدّد.
multiplicand *math*	***multiplicande***	**مضروب فيه**: هو عدد يضرب فيه عدد آخر هو المضروب.
multiplication *math*	***multiplication***	**ضرب**: عملية حسابية ثنائية معرّفة في البداية من أجل الأعداد الصحيحة الموجبة بدلالة الجمع.
multiplication factor *phys*	***coefficient de multiplication***	**عامل المضاعفة**: النسبة بين العدد الكلي للنيوترونات الناتجة خلال فترة زمنية محدّدة، والعدد الكلّي للنيوترونات المفقودة عن طريق الامتصاص والتسرب.
multiplication of neutrons *phys*	***multiplication de neutrons***	**مضاعَفة النيوترونات**: هي عملية إنتاج نيوترونات إضافية عن طريق الانشطار النووي المتسلسل في المفاعل النووي.
multiplication sign *math*	***signe de multiplication***	**عَلامة الضرب**: الرمز «x» الذي يوضع بين العددين المضروبين.
multiplication table *math*	***table de multiplication***	**جدول الضرب**: جدول يبين نتائج ضرب كل زوج في مجموعة أعداد.
multiplicative *math*	***multiplicatif***	**ضَرْبِيّ**: صفة لدالة تُوزِّع فوق الضرب.

multiplicative identity *math*	***identité multiplicative***	**عنصر مطابقة ضَرْبي**: هو عنصر مطابقة تحت عملية الضرب، أي الوِحْدة.
multiplicative inverse *math*	***inverse multiplicatif***	**معكوس ضربي**: مدى التقابل بين ترتيبي متغيرين عشوائيين.
multiplicity *math*	***multiplicité***	**تَعَدُّد**: واحد من عدد من الجذور المتساوية لنفس الحدودية أو المعادلة.
multiplier *chem*	***multiplicateur***	**مضاعف رِياضي**: أحـــد الأجزاء الرئيسية في حـــاسوب نـــظيري يقوم بعمليـــات الضرب عن طريق مكبرات الإشارة.
multiplier *math*	***multiplicateur***	**مضروب**: عدد يضرب في عدد آخر، هو المضروب فيه.
multiplier methods *math*	***méthodes des multiplicateurs***	**طرق المضْرُوبات**: صنف من طرق استمثال تستخدم أشكالاً أخرى لمضروبات لاغرانج.
multiply out *math*	***développer par multiplication***	**فكّ ضَرْبيًا**. يفك (ينشر) تعبيراً بتطبيق القانون ألتوزيعي على كل عمليات الضرب فوق العمليات الأخرى.
multiply *math*	***multiplier***	**ضرَب**: يُركّب عددين أو كميتين بواسطة الضرب أي يحسب جداءهما.
multipole *phys*	***multipôle***	**متعدّد الأقطاب**: نظام من قطبين كهربائيين أو مغناطيسين، أو أكثر.
multistage operation *chem*	***opération à plusieurs étages***	**عملية متعددة المراحل**: عملية فيزيائية أو كيميائية تجري على عدة مراحل لزيادة كفاءها.
multivalent *chem*	***plurivalent***	**متعدد التكافؤ**: وصف للعناصر التي يزيد تكافؤها على ثلاثة.
multivalued function *math*	***fonction à valeurs multiples, fonction multiforme***	**دالّة متعددة القيم**: مصطلح آخر من أجل دالة مجموعية القيمة وبخاصة في التحليل العقدي.
multivariable system *chem*	***système à plusieurs variables***	**نظَام مُتَعَدد المتغيرات**: نظام كيميائي يتميّز بوجود عدد من المتغيرات التي تحكم سلوكه. مثال ذلك: درجة الحرارة وتركيز المتفاعلات ونشاط العامل الحفاز إلخ.
multivariate *math*	***multi variable, à plusieurs variables***	**متعدِّد المتغيرات**: صفة لتوزيع يتضمن عدداً من المتغيرات العشوائية المختلفة.
multivariate normal distribution *math*	***distribution normale multi variable***	**توزيع ناظمي متعدد المتغيرات**: متعدد الأبعاد للتوزيع الناظمي والتوزيع المشترك لأيٍّ n من المتغيرات العشوائية الناظمية.
Müntz theorem *math*	***théorème de Müntz***	**مبرهنة مُونتز**: هي المبرهنة القائلة إن الحدوديات تكون كثيفة في مجموعة الدوال المستمرة على فترة محدودة مغلقة.
muon *phys*	***muon***	**ميون**: جُسَيْم أولي من نوع اللبتونات، يمكن أن يكون سالباً أو موجباً وكتلته تصل إلى 207 كتلة الإلكترون.
muonic atom *phys*	***atome nu***	**ذرّة ميونية**: ذرّة يحل فيها الميون محل أحـــد إلكتروناتها، في مدار قريب من النواة.

muonium *phys*	***muonium***	**ميونيوم:** ذرّة تتكـــون من إلكترون يدور حول مون موجب.
murexide *chem*	***murexide***	**موركسيد:** مادة ملونة بنفسجية اللون تحضر بأكسدة حمض البوريك بحمض النتريك ثم معادلة الناتج بالنشادر، وهي بوربورات الأمونيوم، وتسمى كذلك الكارمين البنفسجي. صيغتها الكيميائية: (ك8 يد4 أ6 ن5 – ن يد4 – يدأ): ($C_8H_4O_6N_5\ NH_4 - H_2O$).
murietic acid (hydrochloric acid) *chem*	***acide du muriétique (acide chlorhydrique)***	**حمض مورياتيك = حمض الهدروكلوريك:** اسم قديم لحمض الهدروكلوريك: (انظر: تحت حمض acid).
Murphree stage efficiency *chem*	***rendement d'étage de Murphree***	**كَفَاءَة المَرْحَلَة لميرفْري:** في عمليات انتقال مادة مذابة بين مائعين غير متجـــانسين في أبراج تحتوي على عدة مراحل تعرف كفاءة المرحلة لميرفري بأنها النسبة بين فرق تركيز المادة المذابة قبل وبعد مرورها على مرحلة الانتقال وبين الفرق المناظر عند حالة الاتزان.
Murphree theory *chem*	***théorie de Murphee***	**نظرية ميرفري:** نظرية لتفسير ظاهرة انتقال الكتلة بين سطح صلب ومائع.
muscarine *chem*	***muscarine***	**مُسكارين:** قلواني شديدي السمّية يفصل من بعض أنواع نبات عش الغراب. صيغته الكيميائية: (ك8 يد19 أ3 ن) ($C_8H_{19}O_3N$).
muscone *chem*	***muscone***	**مسكون:** كيتون عضوي يفصل من المسك ويستعمل في صناعة العطور. صيغته الكيميائية: (ك16 يد30 أ) ($C_{16}H_{30}O$).
muscovite *chem*	***muscovite***	**مسكوفيت:** أحد مكونات صخور الجرانيت ويتركب من سليكات البوتاسيوم والألومنيوم صيغته الكيميائية: (بو يدأو(س أ4)3) ($KHAl(SiO_4)_3$).
mush winding *phys*	***bobinage aléatoire***	**لفّ عشوائي:** نوع من لفّ المحوِّلات أو الآلات الكهربائية بحيث يتكـــون الملفّ من عديد من الطبقات ولكنها عشوائية أو غير محددة.
musical tone *phys*	***son musical***	**نغمة موسيقية:** الصوت الناتج عن الذبذبات المنتظمة في المادة.
musk *chem*	***musc***	**مسك:** مادة دكناء اللون من غدة في ذكور نوع الغزلان لها رائحة عطرية نفاذة، تذوب في الماء والكحول وتستعمل في صنع العطور.
musk, artificial *chem*	***musc artificiel***	**مسك اصطناعي:** بديل للمسك الطبيعي وهو ثلاثي نترويوثيل زايلين، يستعمل في صنع العطور صيغته الكيميائية: (ك1يد13 ن3 أ6) ($C_1H_{13}N_3O_6$).
mustard gas *chem*	***Ypérite***	**غاز الخردل:** مادة كيميائية وهي سائل متطاير يغلي درجة 215 °م، صيغتها الكيميائية: (ك4 يد8 كلكب) – (C_4H_8 ClS).

mustard gas *chem*	***ypérite gaz moutarde***	**غاز الخردل**: مركب كيميائي عضوي له تأثير حارق على البشرة. يستخدم في الحرب الكيميائية.
mustard oil *chem*	***Huile de moutarde***	**زيت الخردل**: زيت يستخلص من بذور الخردل، يحتوي أليل ثيوسيانات وأليل ثيوكاربامید یتمیز برائحته النفاذة وطعمه الحريف ويستعمل مشهياً.
mutarotation *chem*	***mutarotation***	**الدوران المتبادل**: تغير الدوران الضوئي لمحاليل السكريات المختزلة بمرور الوقت، ومثال ذلك ألفا – 1) جلوكوز (+ 110°) وبيتا 1) جلوكوز (19,5°) الذان يتغير دوران كل منهما إلى 42,5°.
mutatis mutandis adv *math*	***mutatis mutandis***	**تم اجراء التغييرات الضرورية**: تعبري لاتيني بمعنى أنه قد تم إجراء التغييرات الضرورية، أي مشابه للحالة السابقة، ولكن مع بعض تعديلات صغيرة وواضحة للحالة الجديدة. ويستخدم المصطلح غالباً عندما يطلب من القارئ عمل ما ولكن دون خيال.
mutual inductance *phys*	***inductance mutuelle***	**مُحاثة تبادلية**: النسبة بين قوة الدفـــع الكهربائية الناشئة عن المحاثّة في دائرة (دارة) إلى معدل تغير التيار في الدائرة الأخرى.
mutually exclusive *math*	***mutuellement exclusives***	**متنافية ثنائياً**: صفة لزوج من الخواص ينفي كل منهما الأخرى.
mycose *chem*	***mycose***	**ميكوز**: أحد المواد الكربوهدراتية التي توجد في المن وفي بعض أنواع الفطريات: صيغته الكيميائية: (ك$_{1}$يد$_{2}$أ$_{1}$– 2يدأ): ($C_1H_2O_1 - 2HO$).
myopia *phys*	***myopie***	**قصَرُ النظر**: مرض يصيب العين، ويتسبب في عدم إمكان رؤية الأجسام البعيدة بوضوح.
myopic algorithm *math*	***algorithme myope***	**خوارزمية قصيرة النظر**: أي واحدة من صنف خوارزميات سُمّيت كذلك لأنها تنظر فقط إلى معلومات محلية جداً عند كل تكرار.
myrcene *chem*	***myrcène***	**مرسين**: هدروكربون غير مشبع، وهو سائل لا لون له يوجد في بعض الزيوت للطيارة: صيغته الكيميائية: (ك$_{10}$ يد$_{16}$) ($C_{10}H_{16}$).
myria *phys*	***myria***	**ميريا**: بـــادئة تعني عشرة آلاف.
myriametric waves *phys*	***ondes myriamétriques***	**موجات ميرامترية**: موجات الراديو التي تزيد أطوالها الموجية عن عشرة آلاف متر.
myricin *chem*	***myricine***	**مريسين**: استر بالميات المريسيل، وهي مادة شمعية توجد ضمن مكونات شمع للنحل.
myricyl alcohol *chem*	***alcool myricylique***	**كحول المريسيل**: كحول أليفاتي، وهو أحد مكونات شمع للنحل وشمع كارنويا، يوجد على هيئة بلورات لا لون لها تنصهر عند 85°م. صيغته الكيميائية: (ك$_{30}$ يد$_{6}$أ يد) ($C_{30}H_6OH$).

myristic acid *chem*	***acide myristique***	حمض المريستيك: حمض دهني في كثير من الأدهان ويعرف كيميائيًا باسم حمض ترادیکانویك: صيغته الكيميائية: (ك$_{13}$ يد$_{27}$ ك أ أ يد) ($C_{13}H_{27}COOH$).
myristicin *chem*	***myristicine***	مريستسين: إتير أروماتي يوجد في زيت جوزة الطيب وهو سائل أصفر، صيغته الكيميائية: (ك$_{1}$يد$_{1}$أ$_{3}$) ($C_1H_1O_3$).
myristin *chem*	***myristine***	مريستين: جلسريد حمض المريستيك، وهو مادة بلورية تنصهر عند 55 ْم وتعتبر إحدى مكونات جوزة الطيب.

N

English	Français	العربية
IN *math*	***IN***	**رمز من أجل مجموعة الأعداد** الطبيعية أو الأعداد الصحيحة
n *math*	***n***	**نونية:** بادئة تدلّ على عدد منته محدد
N *math*	***N***	**رمز من أجل نيوتن**
nabla squared *math*	***nabla carré***	**نابلا تربيع:** هو اللاَّبلاسِي ويكتب ∇^2
naïve set theory *math*	***théorie informelle des ensembles***	**نظرية غير صورية للمجموعات:** تقدم دراسة نظرية المجموعات في أسلوب نظرية رياضية غير صورية
nakrite *chem*	***nakrite***	**نكريت:** طفل رمادي اللون من سليكات الألومينيوم. صيغته الكيميائية: (لو2 أ3 –2س أ2 يد2 أ): (2 – $Al_2 O_3$ SiO_2 H2 O)
name *math*	***nom***	**اسم:** كلمة أو رمز، أو يزعم أن له، إسناداً (مرجعاً) ولكن ليس بفضل المعنى الحرفي للتعبير.
nano (n) *phys*	***nano***	**نانو:** بادئة تضاف لوحدة ما، وتعني واحد من بليون من هذه الوحدة (10^{-9}).
nanogram (ng) *phys*	***nanogramme***	**نانو غرام:** وحدة دقيقة للكتلة تساوي 10^{-9} غرام.
nanon *phys*	***nanomètre***	**نانون:** نانومتر وحدة دقيقة للطول تساوي 10^{-9} متر.
nanosecond *phys*	***nanoseconde***	**نانو ثانية:** وحدة دقيقة للزمن تساوي 10^{-9} ثانية.
Nansen's formula *math*	***formule de Nansen***	**صيغة نانسن:** المتطابقة $\{da\} = F^{-T} \det F\, Da$ حيث da وdA عنصري مساحة في التشكيلين الراهن والإسنادي على الترتيب، وF تدرج التشوه
nantokite *chem*	***nantokite***	**نانتوكيت:** إحدى خامات النحاس، أساسها كلوريد النحاس (نح2 كل2) ($Cu_2 cl_2$) .
napalm *chem*	***napalm***	**نَابَالْم:** حبيبات صابون الألمنيوم. تحضّر بترسيب كبريتات الألمنيوم في وسط قلوي، ثم يضاف كل من حمض النفثينيك وحمض الأوليك والحمض العضوي المستخلص من زيت جوز الهند.
naphta aceti = ethyl acetate *chem*	***aceti du naphta = acétate de l'éthyle***	**أسيتات الإثيل:** مركب عضووي يتكون باتحاد الكحول الإثيلي مع حمض أسيتيك، صيغتته الكيميائية: (ك يد3 – ك أأ ك2 يد5) ($CH_3 COOC_2 H_5$).

naphtha - *chem* — ***naphte -***

نفتو: سابقة تدل على وجود التركيب الحلقي للنفتالين في المركب.

naphtha *chem* — ***naphte***

نافتا: خليط من الهدروكربونات الأليفاتية المشبعة، درجة غليانه تقرب من 150° م وهو أحد نواتج التقطير التجزيئي للبترول.

naphtha aceti *chem* — ***aceti du naphte***

نافتا أسيتات: (انظر أسيتات الإثيل ethylacetate).

naphtha, petroleum *chem* — ***naphte, pétrole***

نفتا البترول: خليط من البارافينات ذوات جدرجات الغليان المنخفضة ومن بعض النفثينات (مركبات حلقية مشبعة).

naphthacene *chem* — ***tétracène***

نفتاسين: هدركربون أروماتي بتركيب جزيؤه من أربع حلقات مندمجة من حلقات البنزين صيغته الكيميائية: (ك$_{18}$ يد$_{12}$) ($C_{18}H_{12}$).

naphthaldehyde *chem* — ***naphthaldéhyde***

نفتالدهيد: ألدهيد أروماتي تتصل فيه مجموعة الألدهيد إما بموضع ألفاي جزء النفتالين (يسمى ألفا – نفتالدهيد)، وإما بموضع بيتا (يسمى بيتا – نفتالدهيد)، صيغتها الكيميائة العامة: (ك$_{10}$ يد$_{7}$ ك أيد) ($C_{10}H_7COH$).

naphthalene *chem* — ***naphtalène***

نفتالين: هدروكربون أروماتي يتكون من حلقتين مندمجتين من حلقات البنزين، وينتج من تقطير قطران الفحم، يوجد على هيئة بلورات لا لون لها ذات رائحة مميزة، ويستعمل في مقاومة العتة، وفي صنع بعض الأدوية والأصباغ، صيغته الكيميائية: (ك$_{1}$ يد$_{8}$) ($C_{10}H_8$).

naphthalic acid *chem* — ***acide naphtalique***

حمض النفتاليك: حمض ثنائي الكربوكسليك تتصل فيه مجموعتا الكربوكسيل بمواضع 1، 8 في نواة النفتالين. صيغته الكيميائية: (ك$_{10}$ يد$_{8}$ (ك أأ يد)$_{2}$) ($C_{10}H_8(COOH)_2$).

naphthenes *chem* — ***naphtènes***

نفثينات: مجموعة من الهدروكربونات الحلقية المشبعة، يطلق عليها أحياناً اسم البرافينات الحلقية وتوجد في بعض أنواع زيت النفط. صيغتها الكيميائية العامة: (ك$_{ن}$ يد$_{2ن}$) (C_nH_{2n}).

naphthenic acid *chem* — ***acide naphténique***

حمض النفثيك: مادة بلورية لا لون لها، تنصهر عند 38° م ويعرف الحمض كذلك باسم حمض سداسي هدروبنزويك. صيغته الكيميائية: (ك$_{6}$ يد$_{11}$ ك أأ يد) ($C_6H_{11}COOH$).

naphthionic acid *chem* — ***acide naphtionique***

حمض النفثيونيك: حمض 1 – نفتيلامين – 2- سلفونيك، ويستعمل في إنتاج بعض الأصباغ والأدوية، صيغه الكيميائية: (ن يد$_{2}$ ك$_{1}$ يد$_{6}$ – كب أ$_{3}$ يد) ($NH_2C_{10}H_6-SO_3H$).

naphthoic acid *chem*	***acide naphthoïque***	حمض النفتويك كربوكسليك: يوجد على هيئة حمض ألفا نفتالين – كربوكسلليك درجة انصهاره 160 °م، وحمض بيتانفتالين كربو كسليك ينصهر عند 184°م. صيغته الكيميائية: (ك$_1$يد$_7$ك أأ يد) ($C_{10}H_7COOH$).
naphthoic aldehyde *chem*	***aldéhyde naphthoïque***	ألدهيد النفثويك: (انظر: نفتالدهيد naphthaldehyde).
naphthol, alpha - *chem*	***naphtol, alpha -***	ألفا نفتول: ألأفا هدروكسي نفتالين، ينصهر عند 94 °م ويستعمل في عمليات التخليق العضوي، صيغته الكيميائية (ك$_{10}$ يد$_8$ أ) ($C_{10}H_8O$).
naphthol, beta- *chem*	***naphtol, bêta -***	بيتا نفتول: بيتا هدروكسي نفتالين، ينصهر عند 122 °م ويستعمل في التخليق العضوي. صيغته الكيمائية: (ك$_{10}$ يد$_8$ أ) ($C_{10}H_8O$).
naphtholate *chem*	***naphtholate***	نفتولات: المركبات التي تحل فيها ذرة أو مجموعة محل ذرة الهدروجين في مجموعة الهدرووكسيل في النفتول مثل نفتولات الصوديوم، وصيغته الكيمائية: (ك$_{10}$ يد$_7$ أ ص) ($C_{10}H_7ONa$).
naphthonitrile = naphthyl cyanide *chem*	***naphthonitrile = cyanure du naphtyle***	نفتونتريل: سيانيد النفتيل: مركب تصل فيه مجموعة السيانيد بموضع ألفا أو بالموضع بيتا في جزءالنفتالين، صيغته الكيمائية: (ك$_{10}$ يد$_7$ ك ن) ($C_{10}H_7CN$).
naphthoquinone, alpha- *chem*	***naphthoquinone, alpha -***	ألفا – نفتوكينون: مركب بلوري أصفر اللون ينصهر عند 125 °م، ويعرف أيضاً باسم 1: 4 نافتوكينون صيغته الكيمائية: (ك$_{10}$ يد$_6$ أ$_2$) ($C_{10}H_6O_2$).
naphthoquinone, amphi - *chem*	***naphthoquinone, amphi -***	أمفي نفتوكينون: مركب بلوري برتقالي اللون يتحول إلى الرمادي عند تسخينه إلى 130 – 135°م ويعرف أيضاً باسم 2: 6 نفتوكينون. صيغته الكيمائية: (ك$_{10}$ يد$_6$ أ$_2$) ($C_{10}H_6O_2$).
naphthoquinone, Beta - *chem*	***naphthoquinone, Bêta -***	بيتا – نفتوكينون: مركب بلوري أحمر الون، ينصهر عند 115 °م ويعرف بايم 1: 3 نفتوكينون صيغته الكيمائية: (ك$_1$ يد$_6$ أ$_2$) ($C_{10}H_6O_2$).
naphthoyl *chem*	***naphthoïl***	نفتويل: الشق الأحادي لحمض النفثويك (ك$_1$يد$_7$ك أ) ($C_{10}H_7CO$).
naphthyl *chem*	***naphtyle***	نفتيل: الشق الأحادي الذي يتبقى بعد نزع ذرة هدروجين من جزء النفتالين وصيغته الكيمائية: (ك$_{10}$ يد$_7$ –) (–$C_{10}H_7$).
naphthyl Ketone *chem*	***Cétone du naphtyle***	كيتون النفتيل: مركب من شقي نفتيل متصلين بمجموعة كيتون، ويوجد على هيئة بلورات لا لون لها تنصهر عند 135 °م، صيغته الكيمائية (ك$_{10}$ يد$_7$)$_2$ ك أ ($Co)_2$ (H_{10} H_7).

naphthylamine *chem*	***naphthylamine***	**نفتيلامين**: مركب عضوي فيه تتصل بمجموعة تتصل بمجموعة الأمين بحلقة النفتالين، ويوجد على هيئة مركب ألفا ومركب بيتا- وكلاهما يستعمل في التخليق العضوي وصيغتهما العامة: (ك$_{10}$ يد$_7$ ن يد$_2$) ($C_{10}H_7NH_2$).
naphthylamine brown *chem*	***les naphthylamine bruns***	**بني النفتيلامين**: 4- سلفو- ألفا- نفتالين أزو- ألفانافتول ويستعمل دليلاً في عمليات المعايرة عند الرقم الهدروجيني 6 (برتقالي) إلى 8,4 (أحمر).
Napier, John *math*	***Napier, John***	**جون نابير**: رجل دين وهاوٍ للرياضيات اسكتلندي اخترع ترميز النقطة العشرية واللوغاريتمات النابيرية
Napier's bones *math*	***tiges de Napier***	**قضبان نابير**: مجموعة قضبان مُدَرَّجة كانت تستخدم كأداة مساعدة من أجل الضرب والقسمة.
Napierian logarithm *math*	***logarithme népérien***	**لوغاريتم نابيري**: اللوغاريتم الأصلي الذي ينسب إلى جون نابير
nappe *math*	***moitié de cône double***	**فرع مخروطي**: أيٌ من الجزئين اللذين ينقسم إليهما مخروط رأسه.
narcotic *chem*	***narcotique***	**مُخدِّر**: كل مادة تسبب ضعف الاحساس أو فقدان الوعي.
narrow - band pyrometer *phys*	***pyromètre à bande étroite***	**بيرومتر الشريط الضيق**: هو ترمومتر يستعمل لقياس درجات الحرارة العالية.
narrow beam *phys*	***faisceau étroit***	**شعاع ضيّق**: شعاع من جسيمات أو فوتونات، يستخدم في قياسات توهين هذه الأشعة.
narrow cut filter *phys*	***filtre sélectif***	**مرشّح القطع الضيق**: مرشّح ضوئي يسمح فقط بإمرار نطاق ضيق من الموجات الضوئية.
nascent *chem*	***naissant***	**حديث التولّد**: وصف للمادة الكيميائية في لحظة تكونها، ويستعمل هذا الوصف خاصة للغازات عند بدء تككوها، حيث تكون على درجة عالية من النشاط والفعالية.
national electric code *chem*	***code électrique national***	**الاصطلاح الكهْرَبي القَوْمي**: مجموعة التنظيمات الخاصة بتصميم الأجهزة والمعدات الكهـربية المستخدمة في الصناعات الكيميائية لضمان سلامة المعدات والعاملين بها.
native element *chem*	***élément natif***	**عنصر طبيعي**: وصف العنصر الذي يوجد في الطبيعة غير متحد بغيره، مثل الزئبق أو النحاس.
natrium = sodium (Na) *chem*	***natrium = sodium (Na)***	**صوديوم**: فلز عدده الذرى 11 ورمزه الكيميائي (ص).
natron *chem*	***natron ou natrum***	**نطرون**: اسم عربي من أصل مصري قديم أطلق على خامة كربونات الصوديوم التي توجد في الطبيعة في وادي النطرون بمصر، ومنها اشتق الاسم اللاتيني ناتريوم للصوديوم صيغتها الكيميائية: (ص$_2$ ك أ$_3$ – 10 يد$_2$ أ) . ($Na_2CO_2 - 10\ H_2O$)

Natsyn process *chem* — ***procédé Natsyn*** — طَرِيقَة نَاتْسِين: طريقة لإنتاج المطاط التخليقي بتفاعل البلمرة لمادةَ الأيزوبرين أو البيوتادايين، باستخدام عامل حفاز يدخل في تركيبه عنصر الليثيوم.

natural abundance *phys* — ***abondance naturelle*** — وَفرة طبيعية: هي الوفرة النظائرية لنظير ما في عنصر ما، كما توجد في الطبيعة.

natural base *math* — ***base naturelle*** — أساس طبيعي: هو لوغاريتم طبيعي أساسه العدد e.

natural boundary condition *math* — ***condition naturelle aux limites*** — شرط حدّي طبيعي: نوع شائع من التقريب المقطعي بواسطة حدوديات.

natural circulation *chem* — ***circulation naturelle*** — دَوَران طبيعي: صورة لحركة المحاليل المائيـــة في المبخرات المستخدمة لتركيز هذه المحاليل.- وتختلف حركة المحاليل باختلاف نوع المبخر.

natural circulation reactor *phys* — ***réacteur à circulation naturelle*** — مُفاعل الدوران الطبيعي: مفاعل نووي منخفض القدرة.

natural convection *chem* — ***convection propre*** — حَمْل طَبيعي: انتقال حرارة في مائــع نتيجة الفرق في درجة الحرارة بين أجزائه، مما يؤثر على كثافتها، حيث يعلو الجزء الساخن الأقل كثافة لأعلى ويهبط الجزء البارد.

natural convection *phys* — ***convection propre*** — حَمْل طبيعي: انتقال الحـــرارة بتحرك الــوسط المائع فقط.

natural deduction *math* — ***déduction naturelle*** — استنتاج، استنباط طبيعي: منظومة منطق صوري ليس لها موضوعات ولكنها تعمل بواسطة التطبيق الارتدادي لمجموعة من قواعد الاستدلال على فرضيات وضعت من أجل أغراض استنتاج خاص.

natural density *math* — ***densité naturelle*** — كثافة طبيعية: لمتتالية أعداد صحيحة غير سالبة.

natural draught *phys* — ***tirage libre*** — سحب طبيعي: انسياب طبيعي للغاز في مدخنة أو أنبوب رأسي.

natural epimorphism, natural homomorphism *math* — ***épimorphisme naturel, homomorphisme naturel*** — تشاكل، تشاكل فوقي طبيعي: هو تشاكل فوقي من زمرة رمزها G إلى زمرتها العاملية

natural frequency *phys* — ***fréquence propre*** — تردّد طبيعي: تردّد جسم يتذبذب بذبذبة لا تنشئها قوة خارجية.

natural fuel reactor *phys* — ***réacteur à uranium naturel*** — مفاعل الوقود الطبيعي: مفاعل نووي يستخدم وقوداً من اليورانيوم الطبيعي.

natural gas *chem* — ***gaz naturel*** — غَاز طبيعي: خــليط غــازي من مــركــبــات هيدروكربونية صغيرة الوزن الجزيئي، يوجـــد في الطبيعة مقترناً بحقول البترول أو منفرداً.

natural language *math* — ***langage naturel*** — لغة طبيعية: هي لغة عادية كما تنطق أو تكتب، في مقابل لغة صورية رمزية.

natural logarithm *math* — ***logarithme naturel*** — لوغاريتم طبيعي: هو لوغاريتم طبيعي أساسه العدد e.

natural number *math*	***nombre naturel***	**عدد طبيعي**: واحد من أعداد العدّ، أي عدد يمكنه تمثيل أصلانية
natural oscillation *phys*	***oscillation propre***	**ذبذبة طبيعية**: ذبذبة لنظام يكون تردّدها معتمداً على ثوابت هذا النظام.
natural period *phys*	***période propre***	**دورة طبيعية**: هي فترة الذبذبة للنظام، والتي يكون تردّدها معتمداً على ثوابت هذا النظام.
natural radioactivity *phys*	***radioactivité naturelle***	**النشاط الإشعاعي الطبيعي**: النشاط الإشعاعي للمواد الموجودة في الطبيعة.
natural transformation *math*	***transformation naturelle***	**تحويل طبيعي**: تطبيق بين دالتين يحفظ البنية، أي تحويل قانوني
natural width of energy level *phys*	***largeur propre du niveau de l'énergie***	**الاتساع الطبيعي للمستوى الطاقي**: سعة لاتساع طاقة مستوى إثارة لنواة أو أي نظام مُكَمّى.
naught *math*	***néant, rien***	**صفر، عَدَم**: تهجئة مختلفة (وخصوصاً في الولايات المتحدة الأميركية).
nauseant *chem*	***nauséabonde***	**مُغيث**: كل ما يسبب الغثيان.
naval store *chem*	***matériel naval***	**مَخْزَن بَحري**: مصطلح عام يطلق على مجموعة المواد الكيميائية التي تستعمل لمعالجة الأخشاب المستخـدمة في صناعة السفن.
Navier – Stokes equation *chem*	***équation de Navier - Stokes***	**مُعَادَلة نافير – سْتوكْس**: معادلة تفاضلية جزئية لتقدير التغيّر في سرعة حركة مائع- تحت ظروف السريان الرقائقي- بمعرفة اللزوجة الحركية للمائع، وذلك في أبعاد الفراغ الثلاثة.
Navier-Stokes equation *math*	***équation Navier-Stokes***	**معادلة نافير – ستوكس**: هي، من أجل مائع لزج نيوتوني بسيط.
nbd *math*	***nbd***	**اختصار من أجل جوار** NEIGHBOURHOOD.
near infrared *phys*	***proche près infrarouge***	**الأشعة تحت الحمراء الأدنى**: الجـزء من طيف الأشعة تحت الحمراء القريب من الطيف المرئي.
near point *phys*	***ponctum proximum***	**النقطة الدنيا**: هي أقرب نقطة للعين يمكن عندها الرؤية بـوضوح.
near ultraviolet *phys*	***proche près ultraviolet***	**الأشعة فوق البنفسجية الأدنى**: الجزء من طيف الأشعـة فوق البنفسجيـة القريب من الـطيف المرئي.
nearest neighbors *phys*	***atomes proches***	**الذرّات الأقرب**: أقرب الذرّات إلى بعضهـا البعض في النسق البلوري.
nearest point *math*	***le point le plus près***	**النقطة الأقرب**: هي نقطة، ليست في مجموعة جزئية معطاة من فضاء متري.
NEC *chem*	***NEC***	**الاصطلاح الكهربي القومي**: انظر national electric code.

necessary *math*	*nécessaire*	ضروري: صفة لتقرير صائب تحت كل التفسيرات.
necessary condition *math*	*condition nécessaire*	شرط ضروري، لازم: شيء يستلزمه صواب تقرير ما.
necessity *math*	*nécessité*	ضرورة: خاصية ما يكون ضرورياً أو يكون شرطاً ضرورياً.
Necker cube *math*	*cube de Necker*	مكعّ نيكر: شكل يبدو أنه يمثل مجسماً ثلاثي البعد.
needle problem *math*	*problème de l'aiguille*	مسألة الإبرة: هي مسألة، تنسب إلى بُوفون لتحديد احتمال وقوع إبرة على مستقيم في عائلة مستقيمات متوازية عند إسقاطها عشوائيا على مستو.
Neel temperature *phys*	*température de Neel*	درجة نيل الحرارية: هي درجة للحرارة، تكــون تحتها بعض الفلزات ذات خصائص مغناطيسية، وتكون فوقها ذات خصائص بارامغناطيسية.
negation *math*	*négation*	نفي: المؤثر الجملي الصائب دالاً الأحادي الذي يكوّن جملة من أخرى ويقابل الكلمة "لا".
negative *math*	*négatif*	سالب: صفة لمجموعة قيم تكون أصغر من الصفر.
negative adsorption *phys*	*adsorption négative*	امتزاز سالب: بعض المحاليل يكون تركيزها عند السطح أقل من التركيز خلال المحلول.
negative binomial distribution *math*	*distribution binomiale négative*	توزيع حدّاني سالب: توزيع متغير عشوائي متقطع
negative catalysis *chem*	*catalyse négative*	حفز سلبي: التقليل من سرعة تفاعل كيميائي أو إيقافه تماماً بواسطة عامل حافز.
negative charge *phys*	*charge négative*	شحنة سالبة: شحنة كهربائية من نفس نوع شحنة الإلكترون.
negative correlation *math*	*corrélation négative*	ارتباط سالب: مدى التقابل بين ترتيبي متغيرين عشوائيين.
negative crystal *phys*	*cristal répulsif*	بلورة سالبة: نــوع من البلورات مــزدوجــة الانكسار، تكون فيها سرعة الشعاع غير العادي أعلى من سرعة الشعاع العادي.
negative definite *math*	*défini négatif*	معرَّف سالب: صفة لمصفوفة (أو لمؤثر قرين لذاته لهلبرت)..
negative electricity *phys*	*électricité négative*	كهرباء سالبة: الخواص الكهربائية التي تظهرها ذرّة أو جسم، بعد إضافة عدد من الإلكترونات الزائدة إليها أو إليه.
negative electrode *chem*	*électrode négative*	قطب سالب – إلكترود سالب: سلك أو قضيب أو لــوح من الفلز أو الكربون، يكون مَدْخلاً أو مَخْرجاً للتيار الكهربائي، في خلية أو مقياس للفلطية أو عمود أو صمام أو غير ذلك.
negative energy states *phys*	*niveaux d'énergie négative*	المستويات الطاقية السالبة: مستويات طاقية سالبة في نظرية ديراك للإلكترون.

negative glow *phys*	***lueur négative***	**الوهج السالب**: حيز الضوء الذي يقع بين الحيز المظلم للكاثود، وحيز فاراداي المظلم، في أنبوب التفريغ الغازي.
negative impedance *phys*	***impédance négative***	**معاوَقة سالبة**: معاوقة تتناقص القلطية عبر طرفيها، إذا ازداد التيار الساري فيها.
negative ion *phys*	***ion négatif***	**أيون سالب**: إلكترون أو جُسَيْم سالب الشحنة أو ذرّة اكتسبت إلكترون أو أكثر، أو مجموعة من الذرّات اكتسبت إلكترون أو أكثر بحيث أصبحت سالبة الشحنة.
negative magnetic pole *phys*	***pôle magnétique négatif***	**القطب المغناطيسي السالب**: طرف المغناطيس الذي يتجه إلى القطب الجنوبي، إذا عُلِّق المغناطيس حراً في المجال المغناطيسي للأرض.
negative magnetostriction *phys*	***magnétostriction négative***	**تقبّض مغناطيسي سالب**: بعض المواد يزداد حجمها في المجالات المغناطيسية.
negative meniscus lens *phys*	***ménisque divergent***	**عدسة هلالية سالبة**: عدسة مفرِّقة ذات سطح مقعر والآخر محدب.
negative potential *phys*	***potentiel négatif***	**الجهد السالب**: الجهد الكهربائي الذي يكون أقل من جهد الأرض.
negative pressure *phys*	***contre-pression***	**ضغط سالب**: هو الضغط الذي يقل عن الضغط الجوي العياري الذي يساوي 760 مم زئبقي.
negative reaction *chem*	***réaction négative***	**تفاعل سلبي**: تفاعل كيميائي لا يؤدي إلى النتائج المتوقعة.
negative resistance *phys*	***résistance négative***	**مقاوَمة سالبة**: خاصية لبعض الصمامات الإلكترونية أو لبعض الأجهزة الكهربائية.
negative rotation *phys*	***rotation négative***	**دوران سالب**: بالنسبة لمستوى الاستقطاب، هو دوران هذا المستوى عكس اتجاه دوران عقارب الساعة.
negative semi definite, negative *math*	***semi défini négative , négative***	**نصف معرّف سالب**: صفة لمصفوفة (أو لمؤثر قرين لذاته لهلبرت).
negative specific heat *phys*	***chaleur spécifique négative***	**حرارة نوعية سالبة**: يلزم بعض المواد، تحت ظروف معينة، نزع الحرارة منها لرفع درجة حرارتها.
negative temperature coefficient of reactivity *phys*	***coefficient négatif de température de réactivité***	**مُعامِل حراري سالب للتفاعلية**: بالنسبة لمفاعل نووي، هي خاصية انخفاض تفاعلية المفاعل عند ارتفاع درجة الحرارة.
negative terminal *phys*	***borne négative***	**طرف سالب**: طرف البطارية، أو أي مصدر للقلطية والذي تنتقل منه الإلكترونات.
negative test *chem*	***épreuve négative***	**اختبار سلبي**: اختبار يدل على عدم وجود المادة التي يراد الكشف عنها.
negatively dependent *math*	***dépendant négativement***	**تابع، مرتبط سلباً**: صفة لمتغيرين عشوائيين غير مستقلين.
negatron *phys*	***négaton***	**نيغاترون**: اسم يطلق أحياناً على الإلكترون السالب.

neighborhood *math*	*voisinage*	جوار: يسمى أيضاً جوار – ع فضاء إقليدي أو متري.
neighborhood base *math*	*base des voisinages*	قاعدة جوارات: تجميع من جوارات تكون قاعدة من أجل طوبولوجيا.
neo- *chem*	*néo -*	نيو: سابقة من الغة اليونانية معناها حديث أو جديد.
neodymium (ND) *chem*	*néodyme (ND)*	نيوديميوم: عنصر فلزي من العناصر الأرضية النادرة، وعدده الذري 60 ورمزه الكيميائي (نيو)، يوجد ضمن خامات السيريوم واللانثانوم. اكتشفه العالم الكيميائي «فلسباخ» (1885).
neodymium (Nd) *phys*	*néodyme*	نيوديميوم: عنصر رقمه الذرّي 60، ووزنه الذرّي 144.24.
neodymium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du néodyme*	الوفرة النظائرية الطبيعية للنيوديميوم: وفرة النيوديميوم – 142 هي 24.1، والنيوديميوم – 143 هي 12.2%، والنيوديميوم – 144 هي 23.9%، والنيوديميوم –145 هي 8.3%، والنيوديميوم – 146 هي 17.2%، والنيوديميوم – 148 هي 5.7%، والنيوديميوم – 150 هي 5.6%.
neon (Ne) *chem*	*néon (Ne)*	نيون: عنصر غازي خامل، عدده الذري 10، ورمزه الكيميائي (نن)، اكتشفه رامسي وترافرس في الهواء الجوي عام 1898.
neon (Ne) *phys*	*néon*	نيون: عنصر رقمه الذرّي 10، ووزنه الذرّي 20.179.
neon natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du néon*	الوفرة النظائرية الطبيعية للنيون: وفرة النيون- 20 هي 90.51%، والنيون- 21 هي 0.27%، والنيون- 22 هي 9.22%.
neon tube *phys*	*tube au néon*	أنبوب النيون: أنبوب تفريغ غازي يحتوي على النيون تحت ضغط منخفض، ويتوهج بلون أحمر.
neon-18 *phys*	*néon-18*	نيون- 18: نظير مشع للنيون، رقمه الكتلي 18، وعمر نصفه 1.6 ثانية..
neon-19 *phys*	*néon-19*	نيون- 19: نظير مشع للنيون، رقمه الكتلي 19، وعمر نصفه 18.5 ثانية.
neon-23 *phys*	*néon-23*	نيون- 23: نظير مشع للنيون، رقمه الكتلي 23، وعمر نصفه 40.2 ثانية..
neopentane *chem*	*néo pentane*	نيوبنتان: 2:3 ثنائي ميثيل بروبان. صيغته الكيميائي: (ك٥ يد١٢) (C_5H_{12}).
neoprene *chem*	*néoprène*	نيوبرين: نوع من المطاط الاصطناعي المحضر ببلمرة 2 – كلورو – 1 – 3- بوتادايين ويتصف هذا المطاط بمقاومته لفعل الزيوت والشحوم والضوء والحرارة. وهو مطاط تخليقي يحضر بتفاعل البلمرة لمادة عضوية تحتوي على الكلور.

neo-Pythagorean means *math*	***moyennes néo-pythagoriciennes***	**أوساط الفيثاغوريين الجدد**: معرّفة بواسطة المدرسة الفيثاغورية الأخيرة بدلالة المتناسبات.
neper *phys*	***néper***	**نيبر**: وحدة توهين، تستخـــدم في التعبير عن النسبة بين تيارين أو فُلطيتين.
nephelometer *chem*	***néphélomètre***	**مقياس للكدر**: (نفلومتر) دجهاز يستعمل لتقدير كمية المادة العالقة في سائل، وذلك بمقارنة الضوء المنتشر على سطح الجسيمات العالقة بالضوء المنتشر على سطح جسيمات معلق قياسي، ويستعمل في قياس المحاليل الغروانية وفي تقدير البروتينات وما إلى ذلك.
nephoscope *phys*	***néphoscope***	**مكشاف السُحب**: جهاز لقياس حركـــة السحب واتجاهاتها.
neptunium (Np) *chem*	***neptunium (Np)***	**نبتونيوم**: عنصر عدده الذري 93، ورمزه الكيميائي (نب).
neptunium (Np) *phys*	***neptunium***	**نبتونيوم**: عنصر رقمه الذرّي 93، والوزن الذرّي لأكـــثر نظائـــره استقراراً 237.0482.
ner *math*	***réseau***	**شبكة**: مخطط مجسم أجوف متكون من الأشكال المستوية للأوجه مُتسَّقة بحيث يمكن طيّ المخطط ليُكوِّن المجسم.
Nernst – Lindemann equation *chem*	***équation de Nernst-Lindemann***	**مُعَادَلة نرنست – لنْدمَان**: معادلة رياضيـــة لحساب التغيّر في الحرارة النوعية للمواد الصلبة مـــع تغيّر درجة الحرارة عند حجم ثابت.
Nernst and Lindemann calorimeter *phys*	***calorimètre de Nernst et Lindemann***	**مِسْعَر نرْنست ولِنْدمان**: مِسْعَر (كالوريمتر) لقياس سعة الحرارة النـــوعية عنـــد درجات الحـــرارة المنخفضة.
Nernst bridge *phys*	***pont de Nernst***	**جسر نرنست**: جسر (قنطرة) لقياس المواسَعات عند الترددات العالية.
neroli oil *chem*	***huile de l'oranger***	**زيت زهر النارنج**: زيت عطري طيار يحضر بتقطير زهر النارنج، ويحتوي على الجرانيول واللينرول وغيرهما، يستعمل في صنع العطور.
nerolin *chem*	***néroline***	**نيرولين**: مادة لا لون لها ذات رائحة تشبه الفواكه تستعمل بديلاً لزيت البرتقال في صنع العطور، وتركيبها الكيميائي إيتربيتا إثيل.
nerve gas *chem*	***gaz des nerfs***	**غَاز الأعْصَاب**: مجموعة من المركّبات الكيميائية العضوية تشلّ حركة التنفس مما يتسبّب في الوفاة.
Nessler reagent *chem*	***Réactif Nessler***	**كاشف «نسلر»**: محلول قلوى من يوديد زئبقيك البوتاسيوم وينسب إلى مبتكره للعالم الألماني «نسلر» (1095) يستعمل في الكشف عن النشادر أو الألدهيدات ليعطي راسباً أصفر مع المحاليل المخفة جداً من النشادر.

nested *math*	***emboîté***	متداخلة: صفة لمتتالية مجموعات أو فترات بحيث أن كل مجموعة أو فترة تكون مجموعة جزئية أو فترة جزئية في المجموعة أو الفترة السابقة لها.
net convergence, Moore-Smith convergence *math*	***convergence de Moore-Smith***	تقارب مُور – سميث، تقارب شبكي: هي خاصة لشبكة مجموعة S.
net radiation flux *chem*	***flux rayonnant net***	السَقْط الإشْعَاعي الصَّافي: الفرق بين الطاقة الحرارية الإشعاعية السَاقِطة على جسم ما وبين الطاقة المنبَعِثة من هذا الجسم إلى الوسط المحيط.
network *math*	***réseau***	شبكة: بيان مُوَجَّه مع مصدر (منبع).
network *phys*	***réseau électrique***	شبكة: مجموعة من المركَّبات الكهربائية المرتبطة بعضها البعض بدارات (دوائر) متصلة فيما بينها.
Network (electric) *phys*	***Réseau (électrique)***	شبكة كهربائية: عدة موصلات متشابكة تكون فيها بينها مجموعة من الدوائر الكهربائية المترابطة ومن أمثلتها الشبكة الكهربائية المستعملة في توزيع القوى الكهربائية.
network analysis *phys*	***analyse du réseau***	التحليل الشبكي: استخلاص الخصائص الكهربائية لشبكة من قيم عناصر هذه الشبكة.
network cut *math*	***coupure de réseau***	قطع شبكة: مجموعة جزئية مُكَوَّنة منكل الأقواس في شبكة.
network flow *math*	***flux de réseau***	دَفْق شبكي: إعطاء كل قوس في شبكة قيمة سالبة أصغر من سعة القوس.
Neumann condition *math*	***condition de Neumann***	شرط نيومان: شرط حدِّي من أجل معادلة تفاضلية جزئية
Neumann. John von *math*	***Neumann, J. Von***	جون فون نيومان: عالم رياضيات أميركي، أعماله الكثيرة جدًّا تتضمن الاقتصاد الرياضي، وعلوم الحاسوب، ونظرية الكَمّ، وحساب العمليات، والاحتمال، والمنطق الرياضي، وأسس الرياضيات.
Neumann-type boundary conditions *math*	***conditions aux limites de Neumann***	الشروط الحدية من نوع نيومان: هي مسألة المعادلة التفاضلية الجزئية التي تبحث عن حلولٍ لمعادلة لابلاس.
neutral *chem*	***neutre***	وصف: 1- للمحاليل التي يتساوى فيها تركيز كل من أيونات الهدروجين وأيونات الهدروكسيل ويكون رقمها الهدروجيني 7. 2- وصف للجسيمات التي لا تحمل شحنة.
neutral – density filter *phys*	***filtre neutre***	مرشح متعادل الكثافة: مرشح ضوئي يعمل على توهين الضوء دون أن يغير من لونه.
neutral element *math*	***élément neutre***	عنصر محايد: مصطلح آخر من أجل عنصر مطابقة.
neutral oxidation *chem*	***oxydation neutre***	أكْسَدَة مُتَعَادلة: عملية كيميائية تجري فيها أكسدة المواد العضوية باستخـــدام برمنغنات البوتاسيوم في وجود ثاني أكسيد الكـــربون للحصول على وسط تفاعل مُتَعَادل.

neutral particle *phys*	***particule neutre***	**جُسَيم متعادل**: جُسَيم لا يحمل شحنة كهربائية، مثل النيوترون والنيوترينو وغيرهما.
neutral red *chem*	***rouge de toluène***	**الأحمر المتعادل**: مسحوق أخضر أدكن اللون يذاب في الماء ليعطي محلولاً أحمر اللون يستعمل في الصباغة ودليلاً في عمليات المعايرة حيث يتغير لونه الأزرق في المحلول الحمضي إلى القرمزي في المحلول القلوى ثم إلى الأصفر عن الرقم الهدروجيني 8.
neutral temperature *phys*	***température neutre***	**درجة الحرارة المتعادلة**: درجـة حرارة الطرف الساخن لازدواج حراري.
neutrality *chem*	***neutralité***	**التعادلية**: الحالة التي تكون فيها المادة لا حمضية ولا قاعدية.
neutralization *chem*	***neutralisation***	**التعادل**: العملية التي يتعادل فيها المحلول.
neutralization process *chem*	***neutralisation***	**طرِيقَة التَعَادُليَّة**: طريقة لضبط الرقم الهيدروجيني لمنتجات المنظفات الصناعيـة التي يدخـل في تصنيعها حمض الكـبريتيك المدخن.
neutralizing power of a lens *phys*	***puissance de neutralisation d'une lentille***	**القدرة التعادلية لعدسة**: قدرة العدسة مقيسة عن طرفي تعادلها مع قدرة عدسة مختلفة العلامة.
neutretto *phys*	***méson neutre neutretto***	**نيوترتو**: اسم اقترح ليطلق على جسيم افتراضي تكون له كتلة الإلكـترون ولكن متعادل الشحنة.
neutrino *phys*	***neutrino***	**نيوترينو**: جُسَيم أولي، كتلته صفر، ومتعادل الشحنة، وينتقل بسرعة الضوء.
Neutron *chem*	***Neutron***	**نيوترون**: الجسم المتعادل الشحنة الذي يدخل في تركيب نواة الذرة عدا نواة الإيدروجين وكتلة تساوي تقريباً كتلة ذرة الإيدروجين.
neutron *chem*	***neutron***	**نيوترون**: جسيم آلي لا شحنة له تزيد كتلته زياة طفيفة على كتلة البروتون، يوجد في نوى الذرات.
neutron *phys*	***neutron***	**نيوترون**: جُسَيم أولي، متعادل الشحنة، وكتلته أكبر قليلاً من البروتون. وهو أحد مكونات النواة (نَوِيّة).
neutron absorber *phys*	***absorbant de neutrons***	**ماصّ النيوترونات**: مـادة تتفاعل معها النيوترونـات بشـدّة وبمـا يؤدي إلى اختفائهـا كجسيمات حرة.
neutron absorption *phys*	***absorption de neutrons***	**امتصاص النيوترون**: امتصاص النيوترونات، واختفاؤها كجسيمات حرة، عن طريق تفاعلات نووية.
neutron absorption cross section *phys*	***section efficace de l'absorption neutronique***	**مقطع عرضي لامتصاص النيوترونات**: المقطع العرضي لامتصاص النيوترونات.
neutron activation analysis *phys*	***analyse par activation neutronique***	**التحليل بالتنشيط النيوتروني**: تحليل عيِّنة من خلال تنشيطها إشعاعياً بقذفها بالنيوترونات.

neutron age *phys*	***âge du neutron***	**عمر النيوترون**: متوسط مربع المسافة التي يقطعها النيوترون.
neutron albedo *phys*	***albédo neutronique***	**عاكسية نيوترونية**: احتمال خروج النيوترون من ذات السطح الذي دخل منه إلى وسط معين، تحت ظروف معينة.
neutron capture *phys*	***capture de neutrons***	**أسر النيوترون**: يؤدي قذف المواد بالنيوترونات أحياناً إلى امتصاص النيوترون وخروج أشعة غاما اللحظية.
neutron chopper *phys*	***hacheur de neutrons***	**قطاع نيوترونات**: جهاز ميكانيكي يحوّل شعاعاً مستمراً من النيوترونات إلى نبضات نيوترونات.
neutron converter *phys*	***convertisseur de neutrons***	**محوّل نيوترونات**: وسيلة توضع في فيض للنيوترونات البطيئة لإنتاج نيوترونات انشطار.
neutron counter *phys*	***compteur de neutrons***	**عدّاد نيوترونات**: كاشف مهيّأ للاستجابة للنيوترونات.
neutron current density *phys*	***densité de courant de neutrons***	**كثافة تيار النيوترونات**: متجه تكون مركبته في اتجاه العمودي على السطح، عند نقطة ما.
neutron cycle *phys*	***cycle neutronique***	**دورة النيوترونات**: دورة النيوترونات داخل مفاعل نووي من لحظة تولدها في الانشطار النووي إلى لحظة امتصاصها أو تسربها من المفاعل.
neutron diffraction *phys*	***diffraction de neutrons***	**حيود النيوترونات**: حيود النيوترونات من مستويات البلورات وفقاً للخصائص الموجية للجسيمات.
neutron diffractometer *phys*	***diffractomètre de neutrons***	**مقياس حيود النيوترونات**: جهاز لقياس النيوترونات الحائدة من بلورة.
neutron energy group *phys*	***groupe énergétique neutronique***	**مجموعة طاقية نيوترونية**: واحدة من مجموعات نيوترونية، تحتوي كل منها على نيوترونات تقع طاقاتها في نطاق طاقي محدود.
neutron excess *phys*	***excédent de neutrons***	**الزيادة النيوترونية**: زيادة عدد النيوترونات عن عدد البروتونات في النواة.
neutron flux *phys*	***flux de neutrons***	**فيض نيوتروني**: حاصل ضرب عدد النيوترونات الحرة في وحدة الحجم، في متوسط سرعة النيوترونات.
neutron hardening *phys*	***durcissement du spectre neutronique***	**تصليد النيوترونات**: زيادة متوسّط طاقة النيوترونات.
neutron howitzer *phys*	***canon à neutrons***	**مدفع نيوترونات**: هو جهاز يحتوي على مصدر نيوترونات محاط بمادة مهدئة للنيوترونات.
neutron inelastic scattering *phys*	***diffusion inélastique de neutrons***	**استطارة غير مرنة للنيوترون**: استطارة للنيوترون يتم فيها فقدان لكمية الحركة وإثارة للنواة التي تمت الاستطارة عنها.
neutron leakage *phys*	***fuite de neutrons***	**تسرّب النيوترونات**: فقدان النيوترونات من المفاعل دون الاستفادة بها.
neutron number *phys*	***nombre de neutrons***	**الرقم النيوتروني**: عدد النيوترونات في نواة الذرّة، ويساوي الرقم الكتلي للنواة مطروحاً منه الرقم الذري.

neutron optics *phys*	***optique neutronique***	**بصريات نيوترونية**: الظواهر التي تصاحب الخصائص الموجية للنيوترونات، مثل حيود النيوترونات.
neutron radiography *phys*	***radiographie neutronique***	**تصوير بأشعة نيوترونية**: استخدام النيوترونات من مفاعل نووي للتصوير الداخلي للأجسام.
neutron source *phys*	***source de neutrons***	**مصدر نيوترونات**: مادة تبث النيوترونات أو قادرة على بثّها، أو جهاز مؤهل لبثّ النيوترونات.
neutron spectrometer *phys*	***spectromètre à neutrons***	**مطياف نيوتروني**: جهاز لقياس عدد النيوترونات، في نطاق طاقي صغير.
neutron spectrum *phys*	***spectre neutronique***	**طيف النيوترونات**: العلاقة بين عدد النيوترونات في نطاق طاقي صغير، ومتوسط طاقة هذا النطاق.
neutron temperature *phys*	***température neutronique***	**درجة حرارة النيوترونات**: درجة حرارة تخصّص لتعداد من النيوترونات.
neutron therapy *phys*	***thérapie neutronique***	**علاج بالنيوترونات**: استخدام النيوترونات في علاج بعض الأورام.
neutron velocity selector *phys*	***sélecteur de vitesses neutroniques***	**منقاة سرعات النيوترونات**: جهاز ينتقي النيوترونات وفقاً لسرعاتها التي تقع في نطاق سرعات محدد، ويَعُدُّها.
neutron yield per absorption *phys*	***rendement neutronique par absorption***	**حصيلة النيوترونات لكل امتصاص**: متوسط عدد نيوترونات الانشطار الأولية.
neutron yield per fission *phys*	***rendement neutronique par fission***	**حصيلة النيوترونات لكل انشطار**: متوسط عدد النيوترونات الأولية.
new math's *math*	***nouvelles mathématiques, mathématiques modernes n***	**الرياضيات الجديدة، الرياضيات الحديثة**: مقاربة لتعليم الرياضيات تدخل فيها نظرية المجموعات في المستويات الابتدائية باعتبارها أسساً للحساب.
Newton *math*	***Newton***	**نيوتن**: مختصرها N. الوحدة النمطية للقوة.
Newton (N) *phys*	***newton***	**نيوتن**: وحدة قياس القوة.
Newton, Sir Issac *math*	***Newton, Issac***	**السير إسحاق نيوتن**: عالم فيزياء وفلك ورياضيات إنكليزي يعتبر من أعظم العلماء وأكثرهم تأثيراً على مر الزمن.
Newton's identities *math*	***identités de Newton***	**متطابقات نيوتن**: هي الصيغ التي تعبر عن قُوَى مجاميع جذور حدودية بدلالة معاملات الحدودية.
Newton's law *math*	***loi de Newton***	**قانون نيوتن**: هي القوة بين جسمين ناتجة عن كتلتيهما.
Newton's laws of motion *math*	***lois du mouvement de Newton***	**قوانين الحركة لنيوتن**: القوانين الأساسية التي تصف سلوك الجسيمات.
Newton's method *math*	***méthode de Newton***	**طريقة نيوتن**: الطريقة التكرارية من أجل الحل التقريبي للمعادلة $f(x) = a$ بواسطة الحساب المتكرر.
Newton-Cotes formula *math*	***formule de Newton-Cotes***	**صِيَغ نيوتن – كوتس**: صنف من طرق التربيع التي تُعَمِّمُ طريقة شبه المحرف وطريقة سِمْسون.

Newtonian fluid *chem*	***fluide à viscosité constante***	مائِع نيوتوني: مائع يتميّز بالعلاقة الخطيّة بين إجهاد القص المصاحب لسريانه وبين تدرّج سرعته مع المسافة من جدار وعاء السريان، مع انعدام تدرّج السرعة وانعدام إجهاد القص.
Newtonian fluid *math*	***fluide newtonien***	مائع نيوتوني: جسم يعتمد فيه الجزء الانحرافي خَطّياً على تَدرّج السرعة.
Newtonian mechanics *phys*	***mécanique newtonienne***	الميكانيكا النيوتونية: الميكانيكا التي تعتمد على قوانين نيوتن للحركـــة.
Newtonian potential *phys*	***potentiel newtonien***	جهد نيوتوني: الجهد الذي يتغير عكسياً مع مربع المسافة، مثل جهد الجاذبية.
Newtonian telescope *phys*	***télescope newtonien***	تلسكوب نيوتوني: تلسكوب من النوع العاكس.
Newtonian viscous fluid *math*	***fluide visqueux newtonien***	مائع لزج نوتوني: مائع نيوتوني يكون مائعاً لزجاً.
Newton-Raphson method *math*	***méthode de Newton-Raphson***	طريقة نيوتن – رافسون: طريقة لتصغير دالة اشتقاقية ثنائياً بتطبيق طريقة نيوتن.
Newton's drag law *chem*	***loi de traînée de Newton***	قانون نيوتن للسَّحْب: مُعادلة رياضية لحساب قوّة السحب على جسم كـروي صَلْب مغمور في سائل يتحرك.
Newton's law for cooling *chem*	***loi de refroidissement de Newton***	قانون نيوتن للتَّبْريد: في عمليات انتقال الحرارة بالحَمْل فإن كمية الحـرارة المنتقلة بـين مائعـين تساوي حاصل ضرب مُعامل انتقال الحرارة ومساحة سطح الاِنتقال الحراري وفرق درجـة الحرارة بين كل من المائعين.
Newton's law of cooling *phys*	***loi de Newton pour le refroidissement***	قانون نيوتن للتبريد: يكون معدل فقدان الجسم للحرارة إلى الوسط المحيط متناسباً تناسباً طردياً مع زيادة درجة حرارة الجسم عن درجة حرارة الوسط.
Newton's law of gravitation *phys*	***loi gravitationnelle de Newton***	قانون نيوتن للجاذبية: تتناسب قوة الجذب بين جسمين تناسباً طردياً مع حاصل ضرب كتلتيّ الجسمين.
Newton's law of motion *phys*	***lois de Newton pour le mouvement***	قوانين نيوتن للحركة: مجموعة من ثلاثة قوانين هي: 1- يظل الجسم ساكناً، أو متحركاً بسرعة ثـابتة في خط مستقيم، مـا لم تؤثر عليـه قـوة خارجية. 2- يكون تسارع الجسم الناشئ عن قوة ما، متناسباً تناسباً طردياً مع القوة، وتناسباً عكسياً مع كتلة الجسم. 3- لكل فعل ردّ فعل مساوٍ له.
Newton's law of resistance *phys*	***loi de Newton pour la résistance***	قانون نيوتن للمقاوَمة: بالنسبة لجسم يتحرك في مائع، تتناسب مقاومة المائع لحركة الجسم تناسباً طردياً مع مربع سرعة الجسم في المائع، وذلك عند السرعات المعتدلة.

Newton's laws of motion *chem*	***lois de mouvement de Newton***	**قَوانين نيوتن للْحَرَكَة**: ثلاثة قوانين للأجسام الصلبة المتحركة. ينص القانون الأول على أن الجسم يظل ساكناً أو متحركاً بسرعة منتظمة ما لم تؤثر عليه قوة خارجية. والثاني ينص على أن القوة المؤثرة على الجسم تكسبه تسارعاً يتناسب مع القوة المؤثرة والثالث كل فعل له رد فعل يساويه مقداراً وعكسه اتِّجاهاً.
Newton's motion law *chem*	***loi de mouvement de Newton***	**قانون نيوتن للحركة**: القانون الثاني من قوانين نيوتن الثلاثة لحركة الأجسام الصلبة، والذي ينص على علاقة التناسب بين القوة المؤثرة على جسم يتحرك بسرعة منتظمة وبين معدل تغير سرعة الجسم نتيجة تأثير هذه القوة.
Newton's rings *phys*	***anneaux de Newton***	**حلقات نيوتن**: حلقات تداخل تنشأ عن الانعكاس المتكرر للضوء بين سطحين متلامسين أحدهما مستو والآخر كروي.
Newton's rule *chem*	***règle de Newton***	**قاعدة نيوتن**: مُعادَلة رياضيَّة تُستَخدم لحساب لزوجة الموائع.
Neyman – Pearson lemma *math*	***lemme de Neyman – Dearson***	**توطئة نيْمان – بيرسون**: المبرهنة التي تقول إنه من بين كل الاختبارات لفرضية معطاة من أجل نفس مستوى الدلالة يكون لاختبار نسبة الأرجحة العظمى.
n-gon *math*	***n- gone***	**نوني الأضلاع**: مضلع POLYGON منتظم له عدد n من الأضلاع.
nickel (Ni) *chem*	***nickel (Ni)***	**نيكل**: فلز ينتمي إلى مجموعة الحديد في الجدول الدوري ذو سطح لامع براق، تستعمل أملاحه في عمليات الطلاء الكهربائي، عدده الذري 28 ورمزه الكيميائي (نِي).
nickel (Ni) *phys*	***nickel***	**نيكل**: عنصر رقمه الذرّي 28، ووزنه الذرّي 58.70.
nickel alloys *chem*	***nickel alliages***	**أشابات النيكل**: مجموعة من السبائك التي لا تصدأ، ويكون بعضها أقوى من الصلب، وهي تستعمل في صنع بعض المعدات والآلات.
nickel chrome steel *chem*	***acier du nickelez au chrome***	**صلب النيكل الكروي**: أشابة تحتوي على95٪ - حديد، 3٪ نيكل، 1,5٪ كربون، تستعمل في صنع الأدوات والمعدات والمعدات التي تقاوم الحرارة والأحماض.
nickel glance *chem*	***reflet du nickel***	**لألأة النيكل**: خامة تتكون من كبريتيد النيكل والزرنيخ، صيغتها الكيميائية: (نِي$_2$ ز كب) (Ni_2-.As. S).
nickel natural isotopic abundance	***abondance isotopique naturelle du nickel***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للنيكل**: وفرة النيكل - 58 هي 68.3، والنيكل - 60 هي 26.1%، والنيكل - 61 هي 1.01%، النيكل - 62 هي 3.6%، والنيكل – 64 هي 0.9%.

nickrome wire *phys*	***fil de nickrome***	**سلك نيكروم:** سلك يصنـــع من سبيكـــة من النيكـــل والكروم.
Nicol prism *chem*	***Prisme Nicol***	**منشور «نيكول»:** منشور لإنتاج ضوء مستقطب استطاباً مستوياً، ويتركب من قطعتين من أيسبار أيسلندا مقطوعتين بطريقة خاصة.
Nicol prism *phys*	***prisme de Nicol***	**منشور نيكول:** منشور من قطعتين من أيسبار إيسلندا يُستخدم في إنتـــاج الضوء استوائياً.
nicotinamide *chem*	***nicotinamide***	**نيكوتيناميد:** أميد حمض النيكوتينيك، وهو مسحوق أبيض اللون يستعمل في علاج البلاجرا صيغته الكيميائية: (ك5 يد4.ن. ك أ. ن يد2) ($C_5H_4N.CONH_2$). ويعرف كذلك باسم نياسيلاميد.
nicotine *chem*	***nicotine***	**نيكوتين:** قلواني من مجموعة — مثيل بيروليدين ويوجد في نبات التبغ. وهو سائل لا لون له، يذوب في الماء ويستعمل في مكافحة الآفات الزراعية.
night blindness *phys*	***héméralopie***	**العمى الليلي:** مرضٌ يصيب شبكية العين ويؤدي إلى درجات متفاوتة من تعذر الـــرؤية في الضوء الخافت.
nigrosine *chem*	***nigrosine***	**نيجروزين (أسود الأنيلين):** مادة تنتج من أكسدة الأنيلين ويستعمل في التلوين وفي صنع الأحبار السوداء والبرنيق الأسود.
Nikodym set, impossible set, linearly accessible set *math*	***ensemble Nikodym , ensemble impossible, ensemble linéairement accessible***	**مجموعة نيكوديم، مجموعة مستحيلة مجموعة ممكنة خطيّاً:** مجموعة جزئية لمربع الوحدة الذي مساحته وحدة المساحة.
Nikuradse equation *chem*	***équation de Nikuradse***	**مُعَادَلة نيكورادز:** مُعادَلة رياضيَّة تجريبيّة للعلاقـــة بين عدد رينولد وعامل الاحتكـــاك لحركـــة الموائـــع اللاانضغاطية في أنبوبة ملساء.
Nile *phys*	***nile***	**نَايِلْ:** وحدة تستخدم في تقدير ابتعاد مفاعل نووي عن الحَرجية وتساوي تفاعلية قدرها 0.01.
nilpoptent *math*	***nilpotent***	**معدوم القوى:** صفة (لمصفوفة أو عنصر حلقة أو دالة) بحيث أن قوة صحيحة معينة لكمية المعطاة تكون صفرية.
nilpotent group *math*	***groupe nilpotent***	**زمرة معدومة القوى:** زمرة اسمها G تكون من أجل السلسلة الصاعدة للرمز.
nines complements *math*	***complément des neufs***	**متمِّم التسعات:** طريقة لتحقيق العمليات الحسابية تعتمد على حقيقة أنه وفق مقاس MODULO 9/9 يكون مجموع أرقام أو جداء مساوٍ لمجموع أ, جداء مجاميع أرقام الأعداد المجموعة أو المضروبة.
ninhydrin *chem*	***ninhydrine***	**نِهدرين:** مركب عضوي من هدرات ثلاثي كيتوهد وبترين، يستعمل في الكشف عن البروتينات والأحماض الأمينية فيعطي معها لوناً أزرق. صيغته الكيميائية: (ك5 يد6 أ4) ($C_5H_6O_4$).

nini-point circle *math*	***cerce des neuf points***	**دائرة النقط التسعة:** هي الدائرة التي اكتشفها بونسيلية والتي تقع عليها أقدام الارتفاعات الثلاث لأي مثلث.
Niobium (Nb) *chem*	***Niobium (Nb)***	**نيوبيوم:** فلز خماسي التكافؤ شبيه بفلز التنتام إلى حد كبير، عدده الذري 41 ينصهر عند 1950 °م، رمزه الكيميائي (نيو).
niobium (Nb) *phys*	***niobium colombium***	**نيوبيوم:** عنصر رقمه الـذرّي 41، ووزنـه الـذرّي 92.9064.
niobium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du niobium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للنيوبيوم:** وفرة النيوبيوم- 93 هي 100%.
nit *phys*	***nit***	**نتْ:** وحدة للاستضواء تساوي قنديلة واحدة في المتر المربع.
niter cake *chem*	***salpêtre***	**كَعْكَـة نيـتر:** ملح بيسلفات الصوديوم، تستخدم في الصناعـة في تحضير المركبات الكيميائية العضوية وفي صناعـة الورق وفي تبييض المنسوجات.
nitrate *chem*	***nitrate***	**نترات:** اسم يطلق على أملاح حمض النتريك، مثل نترات الصوديوم. (ص ن أ$_3$) ($Na\,No_3$).
nitrate ion *chem*	***ion du nitrate***	**أيون النترات:** أيون يتركب من النتروجين والأكسجين، يوجد في المحاليل فقط صيغته الكيميائية: (ن أ$_3$–) (NO^-_2).
nitrate of lime *chem*	***nitrate de chaux***	**نترات الجير (نترات الكلسيوم):** مادة بلورية لا لون لها تذوب في الماء تستعمل سماداً، صيغتها الكيميائية:: (كا (ن أ$_3$)$_2$) ($Ca\,(No_3)_2$).
nitration *chem*	***nitration***	**نترتة:** تفاعل كيميائي تضاف فيه مجموعـة النيترو إلى جزيء المادة العضـوية. وقـد تضاف أكثرمن مجموعة واحدة للجزيء نفسه.
nitrator *chem*	***nitreur***	**مُنَتْرِت:** مفاعل كيميائي تجرى فيه عمليات النترَتة للمواد العضوية باستخدام خليط حمض الكبريتيك وحمض النتيريك المركز لإنتاج مركبات النيترو لهذه المواد.
nitrenes *chem*	***nitrenes***	**نترينات:** مجموعة من المركبات النتروجينية. صيغتها العامة (شق$_2$ك: ن شق: ك شق$_2$) ($R_2\,C{:}\,NR{:}\,Cr_2$).
nitric acid *chem*	***acide nitrique***	**حمض النتريك:** أحد الأحماض المعدنية. وهو سائل لا لون له، درجة تركيزه 65٪، كثافته 1,42، يستعمل في تكوين أملاح النترات وفي إذابة الفلزات، ويستعمل مادة كاوية في الجراحة. صيغته الكيميائية: (يد ن أ$_3$) ($H\,N\,O_3$).
nitric acid, fuming *chem*	***acide nitrique fumant***	**حمض النتريك المدخن:** حمض نتريك يحتوي على مزيد من فوق أكسيد النتروجين، درجة تركيزه 65٪ وكثافته ما بين 1,48 — 1,52. وهو سائل أصفر أو بني اللون تتصاعد منه أبخرة بنية في الجو يستعمل في عمليات النترتة والأكسدة.

nitric anhydride *chem*	***anhydride nitrique***	**أنهدريد النتريك**: غاز بني اللون يعطي حمض النتريك بذوبانه في الماء صيغته الكيميائية: (ن₂ أ₅) ($N_2 O_5$).
nitric oxide *chem*	***oxyde nitrique***	**أكسيد النتريك**: غاز لا لون له يذوب بقلة في الماء ويتأكسد في الهواء متحولاً إلى خماسي أكسيد النتروجين: صيغته الكيميائية: (ن أ) (NN O).
nitride *chem*	***nitrure***	**نتريد**: مركب يتكون باتحاد النتروجين مع أحد الفلزات، ومثاله نتريد المغنسيوم (ما2 ن₂) ($Ng_2 N_2$).
nitrile = cyanide *chem*	***nitrile = cyanure***	**نتريل– سيانيد**: اسم يطلق على المركبات العضوية لاتي تحتوي على مجموعة السيانيد مثل بنزونتريل (ك₆ يد₅ ك =ن) ($C_6 H_5 C{=}N$).
nitrile group = cyanide group *chem*	***groupe du nitrile = groupe du cyanure***	**مجموعة النتريل = مجموعة السيانيد**: المجموعة التي يرتبط فيها النتروجين برباط ثلاثي بذرة الكربون (– ك = ن) (–C =N).
nitrile rubber *chem*	***caoutchouc nitrile***	**مَطَّاط نيتريل**: مطاط تخليقي يمتاز بمقاومَته العالية للصّدماتِ والتآكل بفعل المواد الكيميائية.
nitrite *chem*	***nitrite***	**نتريت**: كل مملح لحمض النتروز مثل نتريت الصوديوم (ص ن أ₂) ($Na NO_2$).
nitro group *chem*	***groupe nitro***	**مجموعة النترو**: مجموعة تتركب من النتروجين والأكسجين (–ن أ₂) ($-NO_2$) ويتم إدخالها في المركبات العضوية عن طريق النترنة، وهي تضفي لوناً أصفر على المركب الذي توجد به.
nitro prusside, sodium *chem*	***nitro prusside, sodium***	**نتروبروسيد الصوديوم**: مدرة متبلورة لا لون لها تستعمل كاشفاً. صيغتها الكيميائية: (ص₂ ح (ن أ) (ك ن)₅) ($Na_2 Fe (NO) (CN)_5$).
nitroaniline *chem*	***nitroaniline***	**نتروأنيلين**: مركب أروماتي تتصل فيه مجموعة النترو بجزء الأنيلين أما في موضع الأرثو أو موضع البارا أو موضع الميتا، جميعها صفراء اللون لا تذوب في الماء وتستعمل في التخليق الكيميائي: صيغتها الكيميائي العامة : (ن يد₂ – ك₆ يد₄ ن₄ ن أ₂) ($HH_2 - C_6 H_4 NO_2$)
nitroethane *chem*	***nitro - éthane***	**نتروإيثان**: سائل لا لون له يغلي عند درجة 114°م، شحيح الذوبان في الماء، صيغته الكيميائية : (ك₂ يد₅ ن أ₂) ($C_2 H_5 NO_2$).
nitroform *chem*	***nitroforme***	**نتروفورم**: مادة متبلورة لا لون لها تنصهر عند 15°م وتنفجر بالتسخين، تعرف كذلك باسم ثلاثي نترومیثان، صيغتها الكيميائية: (ك يد) (ن أ₂)₃ ($CH (N O_2)_3$).

nitrogen (N) *chem*	***azote (N)***	**نتروجين (ن) أزوت:** عنصر غازي من المكونات الأساسية للهواء، عدده الذري 7، يتحول إلى سائل عند – 195 °م وهو قليل الميل للتفاعل مع العناصر الأخرى، رمزه الكيميائي (ن)، ويسمى كذلك الأزوت.
nitrogen (N) *phys*	***azote nitrogène***	**نيتروجين أزوت:** عنصر رقمــه الذرّي 7، ووزنه الذرّي 14.0067.
nitrogen cycle *chem*	***cycle de l'azote***	**دورة النتروجين:** العملية التي ينتقل فيها النتروجين من الهواء إلى التربة بتأثير بعض العوامل الطبيعية مثل البرق، أو الشهب، أو بتأثير أنواع خاصة من البكتيريا ثم ينتقل النتروجين من التربة إلى النبات والحيوان، وعند تحلل أجسام النبات والحيوان أو إخراجها يتصاعد النتروجين إلى الجو مرة أخرى.
nitrogen cycle *phys*	***cycle de l'azote***	**دورة النيتروجين:** هي دورة من التفاعلات النووية يفترض حدوثها لإنتاج الطاقة في الشمس والنجوم.
nitrogen dioxide *chem*	***bioxyde de l'azote***	**ثاني أكسيد النتروجين:** غاز بني اللون يذوب في الماء ليعطي مزيجاً من حمض النتريك وحمض النتروز. صيغته الكيميائية: (ن أ$_2$) ($N O_2$). ويعرف كذلك باسم رباعي أكسيد النتروجين. (ن$_2$أ$_4$) ($N_2 O_4$).
nitrogen dioxide *chem*	***bioxyde de l'azote***	**ثاني أكسيد النتروجين:** انظر: أكسيد النتريك nitric oxide.
nitrogen fixation *chem*	***fixation de l'azote***	**تثبيت النتروجين:** عملية صناعية يتم فيها تحويل نتروجين الجو إلى مركبات بسيطة مثل مركبات النشادر والنترات.
nitrogen iodide *chem*	***iodure de l'azote***	**يوديد النتروجين:** مركب أحمر اللون سريع الانفجار يتكون من اليود والهدروجين والنتروجين صيغته الكيميائية: (ن$_2$ يد$_8$ ى) ($N_2 H_8 I_3$).
nitrogen monoxide *chem*	***protoxyde de l'azote***	**أحادي أكسيد النتروجين:** انظر: أكسيد النتروز nitrous oxide.
nitrogen mustard *chem*	***moutarde d'azote***	**خَرْدَل النيتروجين:** مركب كيميائي عضوي، له تأثير حــارق على البشرة حيث يحطّم خلاياها والأوعية الدموية بها. يُستخدم في الحرب الكيميائية.
nitrogen natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'azote***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للنيتروجين:** وفرة النيتروجين-14 هي 99.64%، والنيتروجين- 15 هي 0.36%.
nitrogen oxides *chem*	***oxydes de l'azote***	**أكاسيد النتروجين:** المركبات التي تتكون باتحاد النتروجين مع الأكسجين مثل ن أ، ن أ$_2$، ن$_2$أ.
nitrogen oxychloride *chem*	***oxychlorure de l'azote***	**أكسي كلوريد النتروجين:** مادة صفراء أو حمراء وهي مادة مؤكسدة قوية توجد كأحد مكونات الماء الملكي، صيغتها الكيميائية: (ن أ كل) (N O Cl) وتعرف كذلك باسم كلوريد النتروزيل (nitrozyl chloride).

nitrogen pentoxide *chem*	***pentoxyde de l'azote***	**خماسي أكسيد النتروجين:** انظر: أنهدريد النتريك nitric anhydride.
nitrogen-12 *phys*	***azote-12***	**نيتروجين – 12:** نظير مشع للنيتروجين، رقمه الكتلي 12.
nitrogen-13 *phys*	***azote-13***	**نيتروجين – 13:** نظير مشع للنيتروجين، رقمه الكتلي 13، وعمر نصفه 10.1 دقيقة.
nitrogen-16 *phys*	***azote-16***	**نيتروجين– 16:** نظير مشع للنيتروجين، رقمه الكتلي 16، وعمر نصفه 7.4 ثانية.
nitrogen-17 *phys*	***azote-17***	**نيتروجين – 17:** نظير مشع للنيتروجين، رقمه الكتلي 17، وعمر نصفه 4.2 ثانية.
nitroglycerin *chem*	***nitroglycérine***	**نتروجلسرين:** مركب ينتج من تفاعل الجلسرين مع حمض النتريك، وهو سائل زيتي القوام لا لون له أو مائل للصفرة، لا يذوب في الماء وينفجر بالتسخين، يستعمل في صنع المفرقعات، صيغته الكيميائية: (ك$_3$ يد$_5$ (أن أ$_2$)$_2$) ($C_3H_5(ONO_2)_2$).
nitrolic acids *chem*	***acides nitroliques***	**أحماض النتروليك:** مجموعة من المركبات العضوية تحتوي على المجموعة يد أن = ك – ن أ$_2$ ($HO\ N = C- NO_2$). ا: شق: R وهي حمضية التفاعل تكون أملاحاً محاليلها حمراء اللون.
Nitrolim *chem*	***Nitrolime***	**جيرنيتروى – نيتروليم:** اسم تجاري للمادة الناتجة من إمرار النيتروجين فوق كربيد الكالسيوم المسخن بين أقطاب من الكربون في درجة 1100°م وهي مخلوط من سيناميد الكالسيوم كا (ك ن)2 والكربون.
nitrols *chem*	***nitrols***	**نترولاوت:** مجموعة من المركبات العضوية تحتوي على المجموعة ومحاليلها زرقاء اللون عادة.
nitromagnesite *chem*	***nitromagnésite***	**نترومغنسيت:** خامة من نترات المغنسيوم صيغتها الكيمائية: (ما (ن أ$_2$)$_2$ – س يد$_2$ أ). ($Mg(NO_2)_2 - X(H_2O)$).
nitrometer *chem*	***nitromètre***	**مقياس النتروجين (نترومتر):** هاز زجاجي يستعمل في قياس حجم غاز النتروجين أو غيره من الغازات التي تتصاعد في تفاعل كيميائي.
nitromethane *chem*	***nitrométhane***	**نتروميثان:** سائل لا لون له يغلي عند 101°م عسير الذوبان في الماء، يستعمل في عمليات التخليق العضوي. صيغته الكيمائية: (ك يد$_3$ – ن أ$_2$) ($CH_3 - NO_2$).
nitronaphthalene *chem*	***nitronaphthalène***	**نترونفتالين:** مركب عضوي يوجد على شكلين، (الألفا-وبيتا–10 يد$_7$ ن أ$_2$) ($C_{10}H_7NO_2$) يستعمل في عمليات التخليق الكيميائي.

nitrophenol *chem*	***nitrophénol***	**نتروفينول:** مركب عضوي يوجد على أحد أشكال ثلاثة أورثو – أوميتا – أوبرار – وذلك تبعاً لموضع مجموعة النترو بالنسبة لمجموعة الهدروكسيل. صيغته الكيميائية: (أ يد – ك6 يد4 – ن أ2) ($HO - C_6 H_4 NO_2$).
nitrosamines *chem*	***nitrosamines***	**نتروز أمينات:** مجموعة من المركبات العضوية التي تحتوي على المجموعة ن–ن أ N- NO ووهي تتميز بلونها الأصفر وتنتج من تفاعل حمض النتروز مع الأمينات الثانوية.
nitrosobenzene *chem*	***nitrosobenzène***	**نتروزوبنزين:** مادة بلورية زرقاء اللون تنصهر عند 68°م، تذوب في الكحول والأثير، صيغتها الكيميائية: (ك6 يد5 ن أ) ($C_6 H_5 NO$)
nitrosodimethylaniline *chem*	***nitrosodiméthylaniline***	**بارانتروز ثنائي ميثيل الأنيلين:** مادة بلورية خضراء اللون تنصهر عند 88°م يتحول لونها إلى اللون البرتقالي عند تكوين ملح الهدروكلوريد، تستعمل في تخليق الأصباغ صيغتها الكيميائية: (ن أ ك6 يد4 ن(ك يد3)2) ($NO C_6 H_4 (N (CH_2)_2$.
nitrosoketones *chem*	***nitrosokétones***	**نتروزكيتونات:** مجموعة من المركبات العضوية تحتوي على كل من مجموعة الكيتون والمجموعة (ك= ن أ يد) (=C NO H).
nitrostarch *chem*	***nitro de l'amidon***	**نترو النشا:** مسحوق برتقالي اللون ينتج من تفاعل حمض النتريك مع النشا، يستعمل في صنع المفرقعات، ويعرف كذلك باسم نترات النشا. صيغته الكيميائية: (ك12 يد12 أ10 (ن أ2)3)ن ($C_{12} H_{12} O_{10} (NO_2)_3)n$.
nitrourea *chem*	***nitrouréa***	**نيترويوريا:** مسحوق أبيض بلوري، عسير الذوبان في الماء يتحلل بالتسخين صيغته الكيميائية: (ن يد2 – ك أ – ن يد – ن أ2)) ($NH_2 CO NH NO_2$)).
nobelium (No) *phys*	***nobélium***	**نوبليوم:** عنصر رقمه الذرّي 102، والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 255.
noble gas *chem*	***gaz noble***	**غاز خامل:** غاز غير قابل للتفاعلات الكيميائية.
noble gas *phys*	***gaz rare***	**غاز خامل:** غاز لا يتفاعل كيميائياً.
noble metal *chem*	***métal noble***	**فلز نبيل:** كل فلز لا تسهل أكسدته مثل الذهب والبلاتين.
nodal points *phys*	***points nodaux***	**النقطتان العقديتان:** نقطتان على المحور الأساسي لعدسة سميكة أو نظام عدسات، إذا مرّ شعاع بإحداهما يخرج من الأخرى موازياً لاتجاهه، وهما نقطتان مترافقتان.
node *math*	***nœud, point nodal d'une courbe***	**عقدة:** نقطة يلتقي عندها فرعان أو أكثر لبيان.
node *phys*	***nœud***	**عُقدة:** نقطة في موجة ثابتة، تكون السعة عندها صفراً.
Noether, Amelie Emmy *math*	***Noether, A.F.***	**أَميلي إمي نُويْثَر:** عالمة جبر مجرد طورت نظرية المثاليات ونظرية عاملة للجبر غير التبديل.

Noetherian module *math* — *module nœthérien*
بناء حلقي نويثري، نوذيري: بناء حلقي، يحقق شرط السلسلة الصاعدة.

Noetherian radical *math* — *radical nœthérien*
أساس نُوَيْثَري، نُوذيري: مجموعة من الذرات ذات وجود جماعي تنتقل في أثناء التفاعلات الكيماوية كمجموعة وليس لها وجود استقلالي ثابت خارج المركبات الكيماوية.

Noetherian ring *math* — *anneau nœthérien*
حلقة نوذيرية، نُويْثَرية: حلقة تكون فيها كل سلسلة تصاعدية (ترايدية)، من مثاليات (يمنى أو يسرى)، منتهية.

noise *chem* — *bruit*
ضَوْضاء: إشارات عشوائية تدخل نظام التفاعل الكيميائي وتؤثر على أدائه. يتسبّب فيها الوسط المحيط وقنوات الاتصال بين الوحدات المختلفة في نظام التفاعل الكيميائي.

noise *phys* — *bruit*
ضجيج: الصوت الناتج عن الذبذبات المادية غير المنتظمة.

noise analysis *phys* — *analyse du bruit*
تحليل الضجيج: تحديد تردّدات وشدّة مركّبات ضجيج معين.

noise level *phys* — *niveau du bruit*
مستوى الضجيج: شدّة الضجيج الصوتي أو مقدار شوائب التيار أو القلطية في دائرة (دارة) كهربائية.

nominal data *math* — *données nominales*
بيانات، مُعْطَيات اسمية: بيانات قابلة للتصنيف بواسطة تدريج اسمي.

nominal scale *math* — *échelle nominale*
تدري اسْمي: تصنيف مُتقطّع للبيانات، أو تدريجٌ لا تقاس فيه البيانات، ولا ترتيب.

nomograph *phys* — *nomographe*
نوموغراف: رسم بياني ثــلاثي الخطوط أو المنحنيات، يمثل معادلة ثلاثية المتغيرات.

non – atomic *math* — *non – atomique*
غير ذرّي: صفة لقياس بحيث أن أي عضو في القياس لا يكون ذرة.

non – autonomous system *chem* — *système non autonome*
نظام لا ذاتي: نظام كيميائي أو فيزيائي تعتمد قيم متغيراته التابعة على الزمن، بالإضافة إلى اعتمادها على تغيّر الأبعاد داخل النظام.

non – constructive *math* — *non – constructif*
غير بنائي، غير إنشائي: صفة لبرهان (أو تعريف) لا يكون بنَائياً لا يُمَكّن الاستنتاج من أن يُثْبَتَ أو الشيء من أن يُبْنَى في عدد منته من الخطوات.

non – denumerable *math* — *n0n - dénombrable*
غير قابل للتتالي: صفة لمجموعة لا نهائية لا يمكن وضعها في مقابلة واحد لواحد مع مجموعة الأعداد الصحيحة.

non – dominated *math* — *non - dominé*
غير مهيمن عليها: صفة لنقطة (في ترتيب جزئي) تكون أصغرية أو أعظمية.

non – elementary *math* — *non – élémentaire*
غير ابتدائي: صفة لبرهان يستخدم طرفاً في التحليل العقدي.

non – empty *math* — *non – vide*
غير خالية: صفة لمجموعة لها اعضاء ليست متطابقة مع المجموعة الخالية.

non – equivalence *math*	***non – équivalence***	لاتكافؤ: اسم آخر من أجل فصل إقْصائي.
non – Euclidean geometry *math*	***géométrie non – euclidienne***	هندسية غير إقليدية: هي دراسة المنظومات الهندسية تستبدل فيها بمسلمة (مصادرة) التوازي.
non – expansive mapping *math*	***application non – expansive***	تطبيق غير – تمدُدي: هو دالة لليبشتز على فضاء متري. لا يتجاوز فيها ثابت ليبشتز العدد 1.
non – ferrous pipe *chem*	***tuyau non ferreux***	مَاسُورَة لا حَدِيدِيَّة: مجموعة المواسير المعدنية التي لا يستخدم الحديد في صناعتها. وقد تستخدم في صناعتها بعض الفلزات.
non - linearity of the ear *phys*	***non linéarité de l'oreille***	لاخطيّة الأذن: خاصية للأذن تسمع بها نغمات متوافقة بالإضافة إلى النغمة النقية المؤثرة عليها.
non – logical axioms *math*	***axiomes non – logiques***	موضوعات غير منطقية: هي موضوعات صالحة فقط في بنية معطاة من أجل نظرية.
non- *math*	***non-***	غير: بادئة ترمز إلى نفي خاصية ما، مثلاً، مؤثر غير تبديلي هو مؤثر لا يكون تبديليا.
non – measurable *math*	***non – mesurable***	غير مقيسة، غير قيوسة: صفة لمجموعة لا تنتمي إلى جبر قياس معلوم.
non – metal *phys*	***métalloïde***	لا فِلزي: عنصر غير فلِزي.
non – negative *math*	***non – négative***	غير سالب: صفة لعدد (أو كمية) غير سالب. فيكون موجباً أو صفرياً.
non – Newtonian fluid *chem*	***fluide non newtonien***	مَائع لا نيوتوني: مائع يتميّز بالعلاقة الخطية بين إجهاد القص المصاحب لسريانه وبين تدرّج سرعته مع المسافة من جدار وعاء السريان، مع وجود إجهاد قص عند انعدام تدرّج السرعة.
non – parametric statistics *math*	***statistique non – paramétrique***	إحصاء غير مَعْلمي: فرع في علم الإحصاء يدرس البيانات المقيسة على تدريج ترتيبي أو اسمي.
non – reflexive *math*	***non – réflexif***	غير انعكاسية: صفة لعلاقة ليست انعكاسية.
non – residual *math*	***non – résidu***	لا راسب: واحد من الأعداد غير الصحيحة.
non – sequitur *math*	***illogicité***	لا يَتبع عن: مُحاجَّة غير صالحة وهي محاجة لا يتبع فيها الاستنتاج من مقدماتها المنطقية.
non – singular *math*	***non – singulier***	غير شاذ: صفة لتحويل خطي له معكوس.
non - spectral colour *phys*	***couleur non - spectrale***	لون لا طيفي: لون لا يظهر في طيف الضوء الأبيض.
non - specular reflection *phys*	***réflexion non spéculaire***	انعكاس لامِرآوي: الانعكاس من سطح خشن بما يُحدث حيود وتشتت الأشعة.

non – standard *math*	***non – standard***	**غير نمطي، غير معياري**: (في حالة منظومة رياضية) بسيط التكافؤ ولكنه ليس متشكلا تقابلياً.
non – standard analysis *math*	***analyse non – typique***	**تحليل غير نمطي**: صياغة صورية للتحليل تسمح بدقة بوجود لا متناهيات الصغر.
non – standard real number *math*	***nombre réel non – typique***	**عدد حقيقي غير نمطي**: عنصر في نموذج غير نمطي.
non – symmetric *math*	***dissymétrique***	**غير متناظر**: لا يكون متناظراً ولا يكون لا متناظراً.
non – transitive *math*	***non – transitif***	**غير متعدّية**: صفة لعلاقة لا تكون ولا تكون لا متعدّية.
non – trivial *math*	***non – trivial***	**غير تافه**: صفة لبنية جزئية (في بنية جبرية معطاة) لا تكون خالية ولا تافهة.
non - uniform strain *phys*	***déformation irrégulière***	**انفعال غير منتظم**: انفعال غير منتظم لجسم غير متجانس يتغير من نقطة إلى أخرى رغم تساوي الإجهاد المؤثر عليه.
non – zero ring *math*	***anneau non – zéro, non-nul***	**حلقة غير صفرية**: حلقة لا تكون الحلقة الصفرية، ZERO RING.
non 0 deterministic polynomial time algorithm *math*	***problème de décision NP***	**غير الحتمية**: خوارزمية حدودية الزمن...
non drying oil *chem*	***huile non siccative***	**زيت لاجفوف**: الزيت أو الدهن الذي لا يتجمد عند تعريضه لهواء ويبقى سائلاً في درجات الحرارة العادية، مثل زيت الطعام وزيت الخروع.
nona- , ennea *math*	***nona- , ennea***	**تُساعي**: بادئة ترمز للتسعة.
nonacosane *chem*	***nonacosane***	**نوناكوزان**: هدروكربون يوجد في شمع النحل، وهو مادة جامدة تنصهر عند 63 °م صيغته الكيميائية: (ك$_{29}$ يد$_{60}$) ($C_{29}H_{60}$).
nonacosanol *chem*	***nonacosanol***	**نوناكوزانول**: كحول يوجد على هيئة مادة جامدة بيضاء، تنصهر عند 75 °م ويعرف كذلك باسم كحول المونتانيل، لوجوده في شمع المونتان. صيغته الكيميائية: (ك$_{29}$ يد$_{59}$ أ يد) ($C_{29}H_{59}OH$).
nonadiabatic operation *chem*	***opération non adiabatique***	**عَمَليَّة غَيْر أدياباتية**: عملية مُشتركة أو تفاعل كيميائي بحيث يمكن سحب أو إضافة كمية من الحرارة أثناء إجرائها.
nonagon *phys*	***nonagone***	**متسع**: مضلع له تسعة أضلاع.
nonane *chem*	***nonane***	**نونان**: هدروكربون أليفاتي، وهو سائل يغلي عند 149 °م، لا يذوب في الماء، صيغته الكيميائية: (ك$_{9}$ يد$_{20}$) (C_9H_2).
noncatalytic reaction *chem*	***réaction sans catalyseur***	**تفاعُل لاحفازي**: تفاعل كيميائي يسير بمعدل مناسب بين مائعين أو مائع ومادة صلبة بدون استخدام العامل الحفّاز.

nonchain reaction *chem*	*réaction non enchaînée*	**تَفَاعُل لا مُتَسَلْسِل**: تفاعُل كيميائي تتحوّل فيه المُتَفَاعِلات إلى وسائط ثم تتحـوّل الوسائط إلى منتجات.
noncondensable gas *chem*	*gaz non condensable*	**غَاز غَيْر قابل لِلْتَكَثُف**: بعض مكـوِّنات خليط غازي، لا تتكثف عند تعرّض الخليط لظروف التبريد. مثال ذلك خليط الهواء مع بخار الماء.
nondestructive analysis *phys*	*analyse non - destructive*	**تحليل لا إتلافي**: أي تحليل لا يتلف العينة التي يتم تحليلها.
nonelastic cross section *phys*	*section efficace non élastique*	**مقطع عرضي لا مرن**: الفرق بين المقطع العرضي الكلي والمقطع العرضي للاستطارة المرنة.
nonelementary reaction *chem*	*réaction non élémentaire*	**تفاعل لا أولي**: تفاعل كيميائي بين مجموعة من المتفاعلات لإنتاج مجموعة من المنتجات.
nonferrous metal *chem*	*métal non ferreux*	**فلز لا حديدي**: الفلز الذي يستعمل في الصناعة غير الحديد، مثل الألومنيوم والمغنسيوم.
nonhomogeneity of product *chem*	*non homogénéité du produit*	**لا تَجَانُسية المنتَج**: ظاهرة تحدث في التفاعلات المتعدِّدة التي تتفاعل فيها أكثر من مادة لإعطاء أكثر من منتج، بعضها مركَّبات وسيطة.
non-ideal flow *chem*	*écoulement non idéal*	**سَرَيان غَيْر مِثالي**: صورة لسريان الموائـع تقع بين النموذج كامِل التقليب، حيث يكون معامل الانتشار الجزيئي مساوياً ما لا نهاية.
nonideal solution *chem*	*solution non idéale*	**مَحْلُول غير مِثالي**: خليط من عدة سوائل ممتزجة امتزاجاً كـاملاً، تَمِيل بعض مكوّناتها إلى خفض ضغط المكـوِّنـات الأخـرى.
noninductive winding *phys*	*bobinage anti - inductif*	**لفّ لا حثي**: لفّ أسلاك بطريقة تؤدي إلى أن يُلغي المجال المغناطيسي الناتج عن مرور التيار في بعضها.
nonleakage probability *phys*	*probabilité d'échapper de la perte par fuite*	**احـتـمال عدم التسرّب**: احـتـمال عـدم تسرّب النيوترون من المفاعل.
nonlinear dielectric *phys*	*diélectrique non linéaire*	**عازل لا خطي**: عازل لا يتغير استقطابه خطياً مع المجال الكهربائي المؤثر عليه.
nonlinear process *chem*	*procédé non linéaire*	**عَمَلِيَّة لا خَطِّيَة**: عملية فيزيائية أو كيميائية إذا أجريت عليها تجربة اختبار الكاشف، فإن النسبة بين إشارة الاستجابة لها وبين إشارة التنبيه لا تكون قيمة ثابتة.
nonlinear regression analysis *chem*	*analyse non linéaire de régression*	**تَحْلِيل ارْتِدَادِي لا خَطِّي**: طريقـة رياضيـة تستخـدم لاستنباط النموذج الريـاضي لعملية هندسية معيّنة، من خلال النتـائـج المعمليـة والإحصائية.
nonlinear resistance *phys*	*résistance non linéaire*	**مقاوَمة لا خطية**: مقاومة لا تتبع قانون أوم.
nonlocalized electron *phys*	*électron non localisé*	**إلكترون غير مُمَرْكز**: عندما تكون الدالّة الموجية للإلكترون غير مرتبطة بنواة، وإنما تنتشر على جُزَيء أو شبيكة بلورية.

non-luminous gas *chem*	***gaz non lumineux***	غَاز غير ضَوْئي: غاز ساخن يشعّ طاقة حرارية، ولا يحتوي على جُـزَيئات صُلْبـة، مثل الكـربون، التي تصدر أشعـة ضوئية في درجـات الحـرارة العالية.
nonmetallic pipe *chem*	***tuyau non métallique***	ماسورَة لا مَعْدَنيَّة: مجموعة المواسير المستخدمة في نقلِ الموائع بين وحـدات الصناعات الكيميائية، تُسْتخـدم في تصنيعها مـواد غير معدنية.
nonmetals *chem*	***non-métaux***	لا فلزات: العناصر التي تتحول ذراقا إلى أيونات سالبة في المحاليل، وتعطى أكاسيدها أحماضا عند ذوبانها في الماء، مثل: الكبريت والكربون والنتروجين.
nono- *math*	***nono-***	نانو: رمزه n. بادئة من أجل الكسر 10^{-9} للوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
nonquantum mechanics *phys*	***mécanique non quantique***	ميكانيكا لاكموميَّة: الميكانيكا الكلاسيكية لنيوتن.
nonrelativistic kinematics *phys*	***cinématique non relativistique***	حركيات لا نسبية: دراسة حركة الأجسام بسرعات تقل كثيراً عن سرعة الضوء.
nonselective polymerization *chem*	***polymérisation non sélective***	بَلْمَرَة لازمَة: تفاعل بلمرة بين جُزَيْئات مركبات عضوية مختلفة، مثل البروبين والبيوتين والإيثين.
nonsense correlation *math*	***corrélation sans base réelle***	ارتباط لا إدراكي: ارتباط مُدَعَّم بيانات، ولكن ليس له أساس واقعي.
norcamphane *chem*	***norcamphane***	نوركامفان: هدروكربون يتكون جزيؤه من حلقتين، مشبعتين مندمجتين، وهو يعتبر المركب الأصلي الذي تشتق منه كثير من التربينات، صيغته الكيميائية: (ك$_7$ يد$_{12}$) (C_7H_{12}).
norite *chem*	***norite***	نوريت: فحم نباتي منقى ينتج بحرق نوع معين من الأخشاب مثل خشب البتولا، ويستعمل في إزالة الألوان والشوائب من المحاليل والزيوت وما إليها.
norm *math*	***norme***	نظيم، نظيمي: طول متجه معبر عنه بالجذر التربيعي لمجموع مربعات المركبات المتعامدة.
normable *math*	***normable***	مُناظِم، نَظُوم: صفة لفضاء خطي طوبولوجي متساوق.
normal *chem*	***normal***	عادي: صفة تدل على وجود المركب في هيئته المعتادة مثل البوتان العادي الذي تترتب فيه ذرات الكربون على شكلسلسلة غير متفرعة.
normal *math*	***normal***	ناظمي: عمودي على مستقيم أو مستو معلوم، أو على المماس لمنحنى أو سطح عند نقطة التماس.
normal *phys*	***normale***	عمودي: خط يرسم عمودياً على خط آخر أو على مستوى.
normal boiling point *chem*	***point normal d'ébullition***	نُقْطَة غَلَيَان عَادِيَّة: دَرَجَـة الحرارة التي يوجـد عندها حالة اتزان بين سائل مادة نقية وبخار هذه المادة.

normal closure *math*	*adhérence, fermeture normale*	**إغلاقة ناظمية**: أصغر زمرة جزئية ناظمية.
normal cone *math*	*cône normal*	**مخروط ناظمي**: مجموعة المتجهات، واليت يرمز لها بـ S^o أو S^0.
normal curvature *math*	*courbure normale*	**تقوس ناظمي**: هو (عند نقطة على سطح) تقوس مقطع ناظمي للسطح عند النقطة المعطاة.
normal curve *math*	*courbe normale*	**منحن ناظمي**: منحن متناظر على شكل ناقوس يمثل دالة الكثافة الاحتمالية.
normal density *phys*	*densité normale*	**الكثافة الطبيعية**: لغاز، هي كتلة وحدة الحجم منه تحت الظروف العيارية.
normal derivative *math*	*dérivée normale*	**مشتق ناظمي**: هو، في حالة دالة معرّفة على منحة أو سطح.
normal distribution, Gaussin distribution *math*	*distribution normale, distribution de Gauss*	**توزيع ناظمي، توزيع غاوسي**: توزيع يكون مُستمراً ومتناظراً وينطبق فيه الوسط مع الوسيط.
normal equations *math*	*équations normales*	**معادلات ناظمية**: هي المعادلات التي تصف أفضل تقريب للمُربّعات الأصغر.
normal extension field *math*	*corps normal d'extension*	**حقل توسيع ناظمي**: هو حقل توسيع بحيث أن زمرة التذاكلات التي تترك الحقل القاعدة ثابتاً تكون بحيث لا يترك أي عنصر آخر ثابتاً بواسطة المجموعة الكلية للتذاكلات.
normal factor *math*	*facteur normal*	**عامل ناظمي**: أي من الزمر العمالية لأعضاء متسلسلة ناظمية من أجل زمرة، بواسطة العضو التالي للمتسلسلة.
normal family *math*	*famille normale*	**عائلة ناظمية**: مصطلح آخر من أجل مجموعة دوال تكون سابقة التراص.
normal form *math*	*forme normale*	**شكل ناظمي**: شكل قانوني يمكن أن تختزل إليه بنية معطاة أو شيء معلوم، وبخاصة لمصفوفة أو في المنطق.
normal matrix *math*	*matrice normale*	**مصفوفة ناظمية**: مصفوفة تبادل مع قرينتها أي بحيث أن AA* = A*A.
normal number *math*	*nombre normal*	**عدد ناظمي**: هو عدد حقيقي يكون مفكوكه (نشره) لأساس معين بحيث أنْ مجموعات الأرقام ثابتة الطول تسعى نحو الحدوث بتكرار متساوٍ غالباً كلما سَعَى عدد الأرقام في المفكوك نحو ما لا نهاية.
normal operator *math*	*opérateur normal*	**مُؤثّر ناظمي**: هو مؤثر يبادل مع قرينه أي بحيث أن AA* = A*A.
normal pressure *phys*	*pression normale*	**الضغط الطبيعي**: هو الضغط العيــاري الذي تُنسب إليه قياسات الحجم، خاصة للغازات، وغيرها من القيم التي تغير بتغير الضغط.

normal pressure = standard pressure *chem*	***pression normale = pression standard***	**الضغط العادي = الضغط القياسي:** الضغط الجوي عند مستوى سطح البحر ويعبر عنه بوزن عمود من الزئبق ارتفاعه 760 مم، ومقطعه 1 سم^2 ويبلغ حوالي 14,7 رطل على البوصة المربعة.
normal salt *chem*	***sel normal***	**ملح عادي:** ملح لأحد الأحماض حلت فيه ذرات الفلزات محل جميع ذرات هدروجين الحمض.
normal section *math*	***section normale***	**مَقْطع نَاظميّ:** هو مقطع سطح بواسطة مستوٍ يحوي في أنٍ معاً على نَاظم على السطح.
normal series *math*	***série normale***	**متسلسلة ناظمية.** متتالية منتهية من زمر جزئية.
normal solution *chem*	***solution normale***	**محلول عياري:** محلول يحتوي اللتر منه على الوزن المكافىء للمادة المذابة مقدراً بالجرام.
normal stress *math*	***tension normale***	**إجهاد ناظمي:** هو ذلك الجزء في متجه اجهاد.
normal sub ring *math*	***sous – anneau normal***	**حلقة جزئية ناظمية:** مثالي، IDEAL ثنائي الجانب.
normal subgroup, invariant subgroup *math*	***sous – groupe normal, sous – groupe invariant***	**زمرة جزئية ناظمية، لا متغيرة:** زمرة جزئية تكون لا متغيرة يسارياً تحت كل التذاكلات الداخلية.
normal temperature and pressure *chem*	***température et pression normales***	**درجة الحرارة والضغط القياسين:** مصطلح يعبر عن درجة الصفر المئوي وضغط 760 مم زئبق.
normal temperature and pressure *phys*	***température et pression normales***	**درجة الحرارة والضغط الطبيعيان:** درجة حرارة الصفر المئوي، والضغط واحد جوي، أي 101.325 نيوتن للمتر المربع.
normal topological space *math*	***espace topologique normal***	**فضاء طوبولوجي ناظمي:** هو فضاء طوبولوجي يوجد فيه، من أجل كل زوج من المجموعات المغلقة المنفصلة، زوج من المجموعات المفتوحة المنفصلة.
normality *chem*	***normalité***	**عيارية = معايرة:** تركيز المحاليل بدلالة عدد الجرامات المكافئة من المذاب في كل لتر. ويقال: محلول عياري أو نصف عياري أو عشر عياري وهكذا عند احتواء اللتر على 1 أو $\frac{1}{2}$ أو $\frac{1}{10}$ الوزن المكافىء للمذاب.
normalization *chem*	***normalisation***	**مُرَاجَعَة استنظام:** خطوة حسابية تجرى على النتائج الإحصائية للعمليات الصناعية المتعددة المتغيرات.
normalize *math*	***normaliser***	**نَاظَم:** يضع في شكلٍ ناظمي، وبخاصة يقسم متجهاً غير صفري على نظيمه أو يقسم حدودية على حدّها الرئيسي.
normalizer *math*	***normalisateur***	**مُناظم:** هو بالنسبة لمجموعة جزئية معطاة لزمرة، مجموعة عناصر g، في المجموعة، بحيث أن $g^{-1}Hg = H$
normally distributed *math*	***distribué normalement***	**مُوَزَّع ناظمياً:** له توزيع ناظمي NORMAL DISTRIBUTION.
normed ring *math*	***anneau normé***	**حلقة نظيمية:** مصطلح آخر من أجل جبر بناخ BANACH ALGEBRA.

normed space *math*	***espace normé***	**فضاء نظيمي**: فضاء متجهي VECTOR SPACE مُزَوَّد بتنظيم NORM.
normed vector ring *math*	***anneau vectoriel normal***	**حلقة متجهية نَظِيمية**: مصطلح آخر من أجل جبر بناخ.
not adv *math*	***non***	**لا**: التعبير اللغوي المعتاد من أجل النفي المنطقي.
note *phys*	***note***	**نَغْمة. عَلامة موسيقية**: صوت موسيقي له تردّد محدّد يصدر عن آلة موسيقية أو صوت إنساني.
nought, naught *math*	***rien***	**عَدَم**: كلمة أخرى من أجل صفر ZERO.
nowhere dense set *math*	***ensemble non dense, ensemble dense nulle part***	**مجموعة كثيفة**: مجموعة يكون لإغلاقتها مجموع داخلية خالية.
nowhere differentiable function *math*	***fonction non – différentiable***	**دالة لا اشتقاقية، لا فضولة**: دالة مستمرة على الخط الحقيقي لا تكون اشتقاقية (فضولة) حتى في نقطة واحدة.
nox *phys*	***nox***	**نوكس**: وحدة للاستضاءة تساوي 10^{-3} لاكس.
noxious gas *chem*	***gaz toxiques***	**غاز ضار**: وصف للغاز السام أو المسبب للقروح والالتهابات.
nozzle process *phys*	***procédé du gicleur***	**طريقة المَنْفَث**: طريقة لفصل النظائر تعتمد على نفث الغاز المراد فصل نظائره من منفث ذي تصميم خاص.
NP *math*	***NP***	**رمز لصنف مسائل القرار** NP-DECISION PROBLEMS.
NP-complete problem *math*	***problème NP-complet***	**مسألة تامة حدودية غير حتمية**: مسألة قرار كما مثلاً مسألة الإرضاء.
NP-decision problem *math*	***problème de décision NP***	**مسألة قرار حدودية غير حتمية**: مسألة حوسبية يوجد من أجلها جواب بنعم أو بلا.
NP-hard problem *math*	***problème difficile NP***	**مسألة صعبة حدودية غير حتمية**: هي مسألة قرار قد تكون أو لا تكون في NP.
N-shell *phys*	***couche-N***	**الغلاف N**: الغلاف الإلكتروني الرابع في الذرّة، ويمكن أن يتسع لعدد 32 إلكتروناً.
n-space *math*	***espace à n-dimensions, espace n***	**فضاء نوني**: فضاء ذو n بعداً DIMENSION.
n-th order reaction *chem*	***réaction d'ordre***	**تَفَاعُل الرُّتْبة ن**: تفاعل كيميائي تعتمد معادلة المعدل له على تركيز المتفاعل مرفوعاً للأس ن، حيث ن هي عدد جُزيئات المتفاعل الداخلة في التفاعل.
n^{th}/nth *math*	***nième***	**نوني**: له عدد ترتيبي غالباً ما يكون العنصر الأخير لمتتالية منتهية من العناصر.
n-tuple *math*	***n-tuple***	**نونية**: مجموعة مُرتّبة ORDERED SET من n عنصراً.
nu factor *phys*	***coefficient nu***	**عامل نيو**: حصيلة النيوترونات لكل انشطار.
nucerite *chem*	***nucérite***	**نيوسيريت**: مادة إنشائية غير معدنية، تتكوّن من مركب سيراميكي وتتميز بمقاومتها العالية للخدش والصدمات.

nuclear barrier *phys*	***barrière nucléaire***	**الحاجز النووي:** منطقة تحيط بالنواة لها طاقة جهد عالية ناتجة عن التنافر بين النواة الموجبة الشحنة وأي جسيم موجب الشحنة يقترب منها.
nuclear battery *phys*	***accumulateur nucléaire***	**بطارية نووية:** بطارية يكون مصدر الطاقة فيها مادة مشعّة.
nuclear binding energy *phys*	***énergie de liaison nucléaire***	**طاقة الربط النووي:** الطاقة التي تخرج عند تكوين النواة من مكوناتهـا من البروتـونات والنيوترونات.
nuclear boiling *chem*	***ébullition nucléaire***	**غَلَيان نَوَوي:** عند تبخير سائل في وعاء يسخن خـارجيا، يحدث التبادل الحراري بين السائل وبين السطح الساخن بالتلامس المباشر.
nuclear bomb *phys*	***bombe nucléaire***	**قنبلة نووية:** هي قنبلة تكون فيها طاقة التفجير طاقة ناتجة عن تفاعلات نواة الذرّة.
nuclear breeder reactor *phys*	***surrégénérateur nucléaire***	**مفاعل نووي مُوَلِّد:** مفاعل نووي يُنتج من المادة الانشطارية أكثر ممّا يستهلك.
nuclear chain reaction *phys*	***réaction nucléaire en chaîne***	**تفاعل نووي متسلسل:** سلسلة من التفاعلات النووية يكون فيها أحد العناصر الأساسية للتفاعل هو نفسه ناتجاً لهذا التفاعل.
nuclear charge *phys*	***charge du noyau***	**شحنة النواة:** الشحنة الكهربائية للنواة، وهي الشحنة الكهربائية الموجبة للبروتونات داخل النواة.
nuclear decontamination *chem*	***décontamination nucléaire***	**إزَالَة تَلَوُّث نَوَوي:** تنظيف الأرْضيات والمُعِدات المستخـدمة في المنشآت النووية من المواد المشعّة.
nuclear density *phys*	***densité nucléaire***	**الكثافة النووية:** تكاد تتركز كل كتلة المادة في نواة الذرّات، ونظراً لصغر حجم النواة فإن كثافة المادة
nuclear disintegration *phys*	***désintégration nucléaire***	**اضمحلال نووي:** تحول نواة مشعة ببث أشعة غاما.
nuclear emulsion *phys*	***émulsion nucléaire***	**مستحلب نووي:** مستحلب فوتوغرافي يهيأ لتسجيل مسارات الجسيمات.
nuclear energy *phys*	***énergie nucléaire***	**الطاقة النووية:** الطاقة التي تخرج من التفاعلات النووية.
nuclear fission *phys*	***fission nucléaire***	**انشطار نووي:** انشطار نواة ثقيلة إلى نواتين.
nuclear forces *phys*	***forces nucléaires***	**القوى النووية:** القوى التي تقيد النويات داخل نواة الذرة.
nuclear fuel *chem*	***combustible nucléaire***	**وَقود نوَوي:** مادة إنتاج الطاقـة في المفاعل النووي. مثال ذلك بعض المركَبات الكيميـائية لنظير اليورانيوم.
nuclear fuel *phys*	***combustible nucléaire***	**وقود نووي:** مادة تشتمل على نوى انشطارية.
nuclear fuel cycle *phys*	***cycle du combustible nucléaire***	**دورة الوقود النووي:** دورة الوقود النووي، بدءاً من استكشاف خاماته، وتركيز اليورانيوم، وتنقيته، ثم تصنيع الوقود النووي، وإحراقه، ثم إعادة المعالجة والتخلص من النفايات المشعّة.

nuclear fusion *phys*	***fusion nucléaire***	**اندماج نووي:** العملية التي تتم فيها تفاعلات نووية اندماجية.
nuclear fusion reaction *phys*	***réaction de fusion nucléaire***	**تفاعل الاندماج النووي:** تفاعل بين نوويتين خفيفتين، يؤدي إلى إنتاج نواة أثقل من أي منهما.
nuclear isomerism *phys*	***isomérie nucléaire***	**إيسومرية نووية:** وجود نواتين لهما نفس الرقم الكتلي، ونفس الرقم الذرّي، وتختلفان في مستوياتهما الطاقية.
nuclear magnetic moment *phys*	***moment magnétique nucléaire***	**العزم المغناطيسي النووي:** عزم ثنائي القطب المغناطيسي للنواة.
nuclear magnetic resonance (NMR) *phys*	***résonance magnétique nucléaire***	**الرنين المغناطيسي النووي:** نتيجة للفّ (الدومة) الذاتي للنواة يوجد لها عزم مغناطيسي نووي.
nuclear particle energy *chem*	***énergie de particule nucléaire***	**طَاقَة الجُسَيْم النَوَوِي:** قُدْرَة الجُسَيْمات الناتجة من التفاعلات النووية على تأيين الوسط المحيط بها.
nuclear physics *phys*	***physique nucléaire***	**الفيزياء النووية:** فرع من فروع الفيزياء الذي يقوم بدراسة نويات الذرّات.
nuclear plant ventilation *chem*	***aération de la centrale nucléaire***	**تَهْوِيَة المنشأة النَوَوِيَّة:** إزالة الغازات المُشعَّة الناتجة من التفاعلات الكيميائية والنووية من المنشآت النَووية.
nuclear power *chem*	***énergie nucléaire***	**قُدْرَة نَوَوِيَّة:** أحد مصادر الطاقة الكهربية المستخدمة في الصناعات الكيميائية تنتج من المفاعلات النووية.
nuclear reaction *chem*	***réaction nucléaire***	**تَفَاعُل نَوَوِي:** تفاعل يحدث في نواة ذرة العنصر.
nuclear reaction *phys*	***réaction nucléaire***	**تفاعل نووي:** تفاعل يحدث بين النوى أو يُحدث تغيراً فيها. تركيبة تحتوي على مادة انشطارية، ومهدّئ.
nuclear recoil *phys*	***recul du noyau***	**ارتداد نووي:** ارتداد نواة الذرّة نتيجة انطلاق جسيم منها سواء في الانحلال الإشعاعي أو في التفاعلات النووية.
nuclear structure *phys*	***structure nucléaire***	**التركيب النووي:** التركيب الداخلي لنواة الذرّة.
nucleating factor *chem*	***facteur de nucléation***	**عَامِل التَنوِيَة:** المُؤَثّر المُنبِّه لتكوين النُوَيَّات في المحاليل فوق المشبّعة التي تنشأ عليها البلورات.
nucleation *chem*	***nucléation. formation des germes de cristaux***	**تَنوِيه:** تكوين النَوَيّات. سلسلة التجمُّعات السريعة الموضعية لجزيئات أو ذرات أو أيونات مادة مذابة في محلول.
nuclei *phys*	***noyaux***	**نوى:** جمع نواة.
nucleic acids *chem*	***acides nucléiques***	**الأحماض النووية:** مجموعة من الأحماض العضوية الهامة وهي من أهم مكونات نواة الخلية الحية.
nucleon *phys*	***nucléon***	**نُوَيَّة:** اسم يطلق على البروتون أو النيوترون.

nucleonics *phys*	***nucléonique***	**علم النوويّات:** فرع العلوم الذي يُعنى بدراسة نواة الذرّة، وتفاعلاتها، وطاقاتها.
nucleoporoteins *chem*	***nucléoprotéines***	**بروتينات نووية:** نوع من البروتينات المتصلة بالأحماض النووية وهي من أهم مكونات نواة الخلية وبلازما الدم.
nucleor *phys*	***nucléor***	**نيكليور:** هو قلب افتراضي للنُوَيّة، حيث يفترض أنها (البروتون أو النيوترون).
nucleotide *chem*	***nucléotide***	**وحدة نوية:** وحدة تركيبية تتكون باتحاد حمض الفوسفوريك مع السكر وقاعدة عضوية، ويؤدي ارتباط الوحدات إلى تكوين الحمض النووي.
nucleus *math*	***noyau***	**نواة:** هي في حالة مؤثر أو معادلة تكاملية كلمة أخرى لـ KERNEL.
nucleus *phys*	***noyau m***	**نواة:** الجزء المركزي في الذرّة، ويتركب عادة من بروتونات ونيوترونات.
nucleus, atomic *chem*	***noyau, atomique***	**نواة الذرة:** الجزء المركزي لذرة؛ يحمل الشحنة الموجبة، أو يعبر عن الذرة وهو يتكون أساساً من البروتينات والنيوترونات.
nucleus, benzene *chem*	***noyau, benzène***	**نواة البنزين:** الحلقة السداسية التي تتكون باتحاد ست ذرات من الكربون وتحتوي على ثلاث روابط ثنائية وصيغتها الكيميائية: ($ك_6$ $يد_6$) ($C_6 H_6$).
nuclide *phys*	***nucléide***	**نُوَيْدة:** صنف من النويات يتميز برقمه الكتلي ورقمه الذرّي.
nujol *chem*	***nujol***	**نوجول:** نوع خاص من زيت البرافين النقي يستخدم وسطاً تعلق فيه المواد عند تعيين أطيافها بالأشعة تحت الحمراء.
null *math*	***nul***	**صفر، عَدَم:** خال أو يساوي صفراً، أوله قياس صفري.
null hypothesis *math*	***hypothèse nulle***	**الفرضية الصفريةً:** الفرضية الراسية التي لا يمكن رفضها إلا إذا كان إحصاء الاختبار.
null measure, zero measure *math*	***mesure nulle, mesure zéro***	**قياس صفْري:** هو قياس لمجموعة جزئية، في فضاء إقليدي نوني البعد.
null sequence *math*	***suite nulle***	**متتالية صفرية:** متتالية لكوشي تكون نهايتها صفرية.
null set *math*	***ensemble nul/vide***	**مجموعة صفرية:** المجموعة التي لا عناصر لها.
null space *math*	***espace nul***	**فضاء صفري:** المجموعة الصفرية.
null vector *math*	***vecteur nul***	**متجه صفري:** مصطلح آخر لـ ZERO VECTOR. متجه ليس له مقدار (ولا اتجاه).
nullity *math*	***nullité***	**صفريَّة:** بُعد نواة مجموعة صفرية لمصفوفة أو مُؤَثر.
number *math*	***nombre***	**عدد:** يسمى أيضاً عدد طبيعي. عُنْصُر في متتالية وحيدة من العناصر تستخدم من أجل عدّ تجميع أفراد.
number field *math*	***corps des nombres***	**حقل الأعداد:** مصطلح آخر من أجل حقل الأعداد الجبري.

number line, real line *math*	***ligne des nombres***	**خط الأعداد، الخط الحقيقي**: مستقيم لا نهائي تمثل نُقْطة الأعداد الحقيقية.
number theory, higher arithmetic *math*	***théorie des nombres, arithmétique supérieure***	**نظرية الأعداد، (حساب مُتَقَدِّم، عال**: هي النظرية الرياضية (الرياضي) التي تدرس خواص وعَلاقات الأعداد الصحيحة.
numerable *math*	***dénombrable***	**قابلة للترقيم**: يمكن وضعها في تقابل واحد لواحد مع مجموعة الأعداد الصحيحة الموجبة.
numeral *math*	***chiffre***	**رقم**: رمز يمثل عدداً، وبخاصة من رقم.
numerator *math*	***numérateur***	**بَسْط**: هو المقسوم في كسر عادي أو نسبة.
numeric iteration *chem*	***itération numérique***	**تَكْرار عَدَدي**: طريقة لحل المعادلات الرياضية باستخدام طرق التحليل العددي.
numerical *math*	***numérique***	**عَدَديّ**: يحتوي أو يستخدم ثوابت أو معاملات أو حدوداً أو عناصر تُمَثّل بأعداد.
numerical analysis *math*	***analyse numérique***	**تَحليل عَدَديّ**: فرع الرياضيات الذي يهتم بدراسة الحسابيات (الحَسوبيات)، ودقتها، واستقرارها.
numerical eccentricity *math*	***excentricité numérique***	**اختلاف مركزي عددي**: الثابت ε = e/a من أجل عائلة قطوع مخروطية متشابهة.
numerical identity *math*	***identité numérique***	**متطابقة عددية**: تسمّى أيضاً متطابقة عددية. الخاصية أو الحقيقة، بكونه الفرد نفسه.
numerical quadrature *math*	***quadrature numérique***	**تربيع عَدَدِي**: بناء مربع له نفسه مساحة شكل أو سطح معلوم.
numerical quantifier *math*	***quantificateur numérique***	**مُكَمِّم عَدَدي**: أي واحد في متتالية مُكَمِّمات.
numerical range *math*	***portée numérique***	**مَدّى عددي**: هو (في حالة مصفوفة أو مؤثر خطي مستمر على فضاء هلبرت) المجموعة المحدّبة للقيم في المستوى العقدي.
Nusselt equations *chem*	***équation de Nusselt***	**مُعَادَلات نويسلت**: مجموعة من المعادلات الرياضية لحساب معدّل الانتقال الحراري المصاحب لعملية التكثّف الغشائي للأبخرة، في المبادلات الأفقية والرأسية.
Nusselt number *chem*	***nombre de Nusselt***	**عدد نوسِلْت**: عدد لا بعدي يستخدم في معادلات الانتقال الحراري بالحَمْل.
nutation *phys*	***nutation***	**تَرَنُّح**: تغير اتجاه محور جسم يدور حول محوره.
nylon *chem*	***nylon***	**نايلون**: بولليمر مخلق، جزيئه طويل السلسلة تتكرر فيه مجموعة الأميد، يستعمل في صنع بعض الملابس والخيوط الصناعية.

O

o *math*	***o***	**رمز من أجل الخطأ**: وبخاصة في الحسابات، وأحياناً في جداول الصواب.
O and o notation *math*	***notation de O & o***	**ترميز ترتيبي**: ترميز من أجل التدليل على المقارنات بين عناصر متتالية وعناصر متتالية أخرى.
O notation *math*	***notation O***	**ترميز O**: ترميز من أجل التدليل على المقارنات بين عناصر متتالية وعناصر متتالية أخرى.
object *math*	***objet***	**شيء**: بنية مكوّنة من صنف من الأشياء.
object language *math*	***langage objet***	**لغة موصوفة**: لغة يتم وصفها بواسطة لغة أخرى، هي اللغة الواصفة.
object space *phys*	***espace objet***	**حيز الجسم(المرئي)**: الحيز الذي تمر فيه أشعة الضوء بين الجسم المرئي والمجموعة البصرية.
objective *math*	***objectif***	**موضوعي**: صفة لحقل مُوتّري معرّف على جسم يكون متغيراً تحت حركات الأجسام الجاسئة.
objective *phys*	***objectif***	**الشيئية، جسميّة**: جزء من المجموعة البصرية يتلقى الأشعة من المرئي، وقد يكون عدسة (أو مجموعة عدسات) أو مرآة. وأيضاً العدسة التي تكون في الوضع الأقرب إلى الجسم المراد رؤيته.
objective function *chem*	***fonction d'objectif***	**دَالّة الهَدَف**: مُعـادَلة رياضيَّة تربط العلاقـة بين متغيّرات عمليّة ما.
objective function *math*	***fonction objective***	**دالة موضوعية**: هي دالة نبحث فيها عن الأمثل في مسألة استمثال.
oblate spheroid *math*	***sphéroïde oblat***	**كُرَوانِيّ مُفَلْطَح**: سَطْح دَوَرانِي مُكوّن بدوران إهليلج.
oblate spheroid *phys*	***sphéroïde aplati***	**شبه كرة مفلطح**: شبه كرة مفلطح عند القطبين، بحيث يبدو عرضه أكبر من الطول بين القطبين.
oblique *math*	***oblique***	**مائل**: صفة (لمستقيمات أو مستويات) لا تكون عمودية ولا متوازية.
oblique *phys*	***oblique***	**مائل**: في وضع بين الأفقي والرأسي، أو يميل بزاوية على اتجاه آخر بحيث لا تكون الزاوية قائمة.

oblique angle *math*	***angle oblique***	**زاوية مائلة**: زاوية لا تكون زاوية قائمة أو مضاعفٍ لزاوية قائمة.
oblong *math*	***rectangulaire, rectangle***	**قائم، مستطيل، متعامد**: يشبه مستطيلاً، له زوايا قامة.
oblong *phys*	***rectangulaire***	**مستطيل** : مستطيل يكون طوله أكبر من عرضه.
observe *math*	***observe***	**العكس الملغى**: تقرير فئوي مشتق من تقرير معلوم بتغيير مُسْنَده من موجب إلى سالب وبالعكس.
observer *math*	***observateur***	**مشاهد، راصد**: صياغة صورية لمفهوم الشخص الذي يلاحظ الأحداث ويسجل مواضعها وأوقاتها.
observer *phys*	***observateur***	**مُرَاقِب**: الشخص الذي يُجْري المراقبة.
obsolescence *chem*	***vieillissement***	**زَوَال**: تقادم المعدات المستخدمة في الصناعة نتيجة التقدم التكنولوجي والتحسينات المستمرة، مما يجعلها مهملة.
obtuse *math*	***obtus***	**مُنفرِج**: صفة لزاوية تكون فعلاً أكبر من زاوية قائمة.
obtuse angle *phys*	***angle obtus***	**زاوية منفرجة**: زاوية أكبر من 90°، وأقل من 180°.
occlusion *chem*	***occlusion***	**احتواء**: امتصاص مادة صلبة لغاز أو سائل مثل احتواء بعض البلورات على جزيئات من السوائل، أو الغازات. مثل احتباس البلاديوم للايدروجي.
occlusion *phys*	***occlusion***	**احتباس**: (أ) في الكيمياء الفيزيقية احتجاز سائل أو غاز في كتلة صلبة، نتيجة لالتصاق جزيئي. (ب) في المتيرولوجيا حالة متيرولوجية تنشأ عندما تتخطى جهة باردة جهة دافئة فتحتوي إحداهما الأخرى.
occlusion of gases *phys*	***occlusion des gaz***	**احتباس الغازات**: امتصاص الغازات بواسطة الجوامد.
occultation *phys*	***occultation***	**احتجاب**: اعتراض جرم سماوي اتجاه لجرم سماوي آخر، كما يحدث عندما يحجب القمر نجماً أو كوكباً.
occupation number, mean *phys*	***nombre de l'occupation, moyen***	**متوسط الشغل**: متوسط عدد الجسيمات التي تشغل حالة من حالات الكم.
ocimene *chem*	***ocimène***	**أوسيمين**: مركب عضوي من مجموعة التربينات، يوجد في بعض أنواع النباتات، صيغته الكيميائية. (ك$_{10}$ يد$_{16}$) ($C_{10}H_{16}$).
O'Connell correlation *chem*	***corrélation d'O'connell***	**عَلَاقَة اوكُونيل**: علاقة رياضية بيانية لحساب كفاءة الصينية في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
oct- *math*	***oct-***	**ثُمَاني**: بادئة بمعنى ثمانية.
octad, ogdoad *math*	***octade***	**ثُمانِيات**: مجموعة أو متتالية من ثمانية عناصر.
octadecane *chem*	***octadécane***	**أوكتاديكان**: هدروكربون سائل يتركب جزيؤه من ثماني عشرة ذرة من ذرات الكربون، صيغته الكيميائية. (ك$_{18}$

octadecanol *chem* — *octadécanol*

أوكتاديكانول: كحول يتركب جزيؤه من ثماني عشرة ذرة من ذرات الكربون، يوجد ضمن مكونات زيت كبد الحوت وبعض الزيوت الأخرى، يعرف كذلك باسم كحول أوكتاديسيل، صيغته الكيميائية. (ك$_{18}$ يد$_{38}$ أ) ($C_{18}H_{38}O$).

octadene *chem* — *octadene*

أوكتاديين: هدروكربون غير مشبع وهو سائل لا لون له، يتركب جزيؤه من ثماني ذرات من الكربون ويحتوي على رابطتين ثنائيتين، صيغته الكيميائية. (ك$_{8}$ يد$_{14}$) (C_8H_{14}).

octagon *math* — *octogone*

مُثمَّن، ثُماني: مضلع بثمانية أضلاع

octagon *phys* — *octogone*

مُثمَّن: مضلّع له ثمانية أضلاع.

octahedron *chem* — *octaèdre*

الثماني الأوجه: جسم منتظم له ثمانية أسطح كل منها على شكل مثلث متساوي الأضلاع ويستخدم المصطلح صفة أيضاً مقابل كلمة (Octahydral).

octahedron *math* — *octaèdre*

ثماني الأوجه، ثماني السطوح، مُجسّم ثُماني: متعدد سطوح له ثمانية أوجه مستوية.

octahydrite *chem* — *octahydrite*

أوكتاهدريت: خامة من أكسيد التيتانيوم، توجد على هيئة بلورات زرقاء اللون أو سوداء، صيغته الكيميائية. (تت أ$_{2}$) (TiO_2).

octal *math* — *octal*

ثُمانيٌّ: صفة لعدد (أو ترميز) يكتب في ترميز مَرْتَبي.

octane *chem* — *octane*

أوكتان: هدروكربون مشبع وهو سائل من مكونات زيت البترول جزيؤه إما أن يكون على هيئة سلسلة مستقينة ويعرف بالأوكتان العادي، وإما أن يكون على هيئة سلسلة متفرعة ويعرف بالأيسوأوكتان الذي ينسب إليه رقم الأوكتان للجازوللين، صيغته الكيميائية. (ك$_{8}$ يد$_{18}$) (C_8H_{18}).

octanoic acid = caprylic acid *chem* — *acide octanoïque = acide caprylique*

حمض أوكتانويك – حمض كبريليك: انظر حمض كبريليك caprylic acid.

octanol = octyl alcohol *chem* — *alcool octylique*

أوكتانول – كحول أوكتيليل: سائل لا لون له يوجد على هيئة عدة أيسومرات، تذوب جميعها في الماء وصيغتها الكيميائية العامة. (ك$_{8}$ يد$_{12}$ أ يد) ($C_8H_{12}OH$).

octanone *chem* — *octanone*

أوكتانون: كيتون يتركب جزيؤه من سلسلة من ثماني ذرات من الكربون، يوجد على هيئة عدة أيسومرات يختلف فيها موقع مجموعة الكربونيل على طول السلسلة الهدروكربونية صيغتها الكيميائية العامة. (ك$_{8}$ يد$_{18}$ أ) ($C_8H_{16}O$).

octant *math* — *octant*

فضاء ثُمْن: أيٌّ من الأقسام ثلاثية السطوح التي ينقسم إليها الفضاء الثلاثي بواسطة محاور الإحداثيات الديكارتية.

octavalent *chem*	***octavalent***	**ثماني التكافؤ:** وصف للعنصر أو الشق القابل للاتحاد مع ثماني ذرات أحادية التكافؤ مثل ذرات الهدروجين، أو الكلور.
octave *phys*	***octave***	**طبقة (صوتية):** المسافة الصوتية بين نغمتين موسيقيتين، تردد إحداهما ضعف تردد الأخرى.
octet *chem*	***octet***	**الثمانية:** الطبقة الخارجية لذرات العناصر المعتادة والتي لا تتسع لأكثر من ثمانية إلكترونات بحد أقصى، وعند امتلاء هذا المدار بثمانية الكترونات يعتبر امتلاؤها علامة لثبات العنصر.
octode *phys*	***octode***	**أُكتود:** صمام ثـماني الإلكـترودات، له كاثود، وخمسة شبكات، وأنودان.
octupole *phys*	***octopôle***	**ثماني القطب:** نظام من اثنين من رباعي القطب الكهربائي أو المغناطيسي، وتفصلهما مسافة قصيرة.
octyne = octane *chem*	***octane***	**أوكتاين هدروكربون:** هدروكربون سائل لا لون له يتركب من ثماني ذرات من الكربون ويحتوي على رابطة ثلاثية، صيغته الكيميائية. (ك$_{1}$ يد$_{14}$) ($C_8 H_{14}$).
ocular *phys*	***oculaire***	**عينيَة:** العدسة أو مجموعة العدسات القريبة من العين في جهاز بصري.
ocular accom-modation *phys*	***accommodation de l'œil***	**تكيّف العين:** تكيّف العين لرؤية الأجسام عند أبعاد مختلفة.
odd - even nucleus *phys*	***noyau impair- pair***	**نواة فردية زوجية:** نواة رقمها الذرّي فردي، ورقمها الكتلي فردي أيضاً.
odd *math*	***impair***	**فردي:** صفة لعدد صحيح لا يقبل القسمة تماماً على 2.
odd number *phys*	***nombre impair***	**عدد فردي:** عدد لا يقبل القسمة على 2.
odd parity *phys*	***parité impaire***	**ندِّية فردية:** خاصية للنظام الذي تتغير علامة متَّجه الحالة له عند انقلاب الفضاء.
odd-odd nucleus *phys*	***noyau impair-impair***	**نواة فردية فردية:** نواة رقمها الذرّي فردي، ورقمها الكتلي زوجي.
ode *math*	***ode***	**اختصار** من أجل معادلة تفاضلية عادية ORDINARY DIFFERENTIAL EQUATION.
odor producing pollutant *chem*	***polluant odorant***	**تَلَوُّث مُنتِج لِلرائحة:** مجموعة من المـركّبات الفينولية تنتـج رائحة كـريهة حتى عند وجودها بنسبة ضئيلة.
odor removal *chem*	***désodorisation, élimination de l'odeur***	**إِزالَة الرائحَة:** عمليـة انتقال كتلة بين خليط غازي ومادة صلبة، حيث يحدث امتزاز اختياري لأحـد الغازات المسبّبة للرائحة على سطح المادة الصلبة.
odoriferous *chem*	***odoriférant***	**ذو رائحة:** صفة لما يمكن الإحساس به عن طريق الشم.
Oersted *phys*	***Oersted***	**أورستد:** وحدة شدة المجال المغنطيسي في نظام الوحدات س. حيث و يساوي 79,6 أمبير، م والمصطلح اسم العالم الدانماركي أورستد سنة (1851).

Oersted's experiment *phys*	***expérience d'Oersted***	**تجربة أُرستد**: التجربة التي اكتشف بها أرستد انحراف إبرة البوصلة بتأثير سلك يسري فيه تيار كهربائي.
oestradiol = estradiol *chem*	***estradiol***	**استراديول**: مركب من مجموعة الأسترويدات، يشبه تركيبه تركيب الهرمون الأنثوي الإيسترون، صيغته الكيميائية. (ك18 يد24 أ2) (C18 H24 O2).
oestrone = estrone *chem*	***oestrone***	**الإيسترون**: الهرمون الأنثوي ويوجد على هيئة بلورات عديمة اللون تنصهر عند 250°م، صيغته الكيميائية: (ك18 يد24 أ2) ($C_{18} H_{24} O_2$).
off diagonal *math*	***diagonale secondaire***	**قطر ثانوي**: هو، في مصفوفة أو صفيفة مُرَبّعة.
officer problem *math*	***problème des officiers***	**مسألة الضابط**: هي مسألة، تنسب إلى أويلر.
offset *chem*	***dérive***	**حُيُود**: في عمليات التحكُّم الآلي، يُعْرَف الحيود في قيمة المتغيِّر المراد التحكم فيه.
ogdoad *math*	***octade***	**ثُمَانِيَّات**: مصطلح آخر من أجل OCTAD. وهو مجموعة أو متتالية من ثمانية عناصر.
ogive *math*	***ogive, courbe des valeurs cumulaires***	**قوس قَوْطِية**: بين توزيع تكرار تراكمي.
oh notation *math*	***notation o***	**ترميز ترتيبي**: ترميز من أجل التدليل على المقارنات بين عناصر متتالية وعناصر متتالية أخرى.
ohm *phys*	***ohm***	**أوم**: وحدة المقاومة الكهربائية في النظام الدولي للوحدات، وتساوي مقاومة جزء من موصل محصور بين نقطتين، حين يكون فرق الجهد بينهما فلطاً واحداً.و سميت الوحدة بإسم العالم الألماني جورج أوم (1854) تكريماً له.
ohm meter *phys*	***ohmmètre***	**مقياس أُومي**: **مقياس المقاومة**: جهاز لقياس المقاومة الكهربائية مباشرة.
ohmic contract *phys*	***contact ohmique***	**تلامس أومي**: تلامس يتناسب فيه فرق الجهد مع التيار.
ohmic loss *phys*	***perte ohmique***	**الفقد الأُومي**: فقد الطاقة الكهربائية، بتحولها إلى طاقة حرارية.
ohmic resistance *phys*	***résistance ohmique***	**مقاوَمة أومية**: المقاومة التي يتناسب فرق الجهد الكهربائي بين طرفيها، تناسباً طردياً مع التيار الذي يعبرها.
Ohmmeter *phys*	***Ohmmètre***	**أومتر**: (جهاز لقياس المقاومة، ويتركب من أمتر وبطرية يوصلان معا على التوالي بالمقاومة المراد قياسها.
Ohm's law *chem*	***loi d'Ohm***	**قَالون أومْ**: قانون في الكهرباء ينص على أن التيار المار في دائرة ما يتناسب تناسباً طردياً مع القوة الدافعة الكهربائية: وضعه العالم أوم. وهو في تعبير آخر قانون رياضي في التوصيل الكهربي، حيث يتساوى معدل تغير كمية الكهرباء المنتقلة بالنسبة للزمن مع خارج قسمة القوة الدافعة على المقاومة.

oil *chem*	***huile***	**زيت:** كل مادة، لزجة القوام، دهنية الملمس، قابلة للاشتعال، ولا تمتزج بالماء.
oil bath *chem*	***bain de huile***	**إناء يحتوي على زيت البرافين:** أو ما يشبهه يستعمل في المعامل (المختبرات) للتسخين لدرجة حرارة تزيد على درجة غليان الماء.
oil immersion objective *phys*	***objectif de l'immersion d'huile***	**الشيئية المغمورة في الزيت:** = الشيئية المغمورة. = immersion objective. شيئية مجهر (مكروسكوب) يملأ الحيز بينهما وبين الجسم المرئي بزيت معامل انكساره مساو لمعامل انكسار كل من زجاج العدسة الشيئية والغطاء الزجاجي للشريحة التي تحمل الجسم المرئي،و ذلك لخفض الفقد في الأشعة الضوئية ولزيادة قوة التكبير.
oil of garlic *chem*	***huile d'ail***	**زيت الثوم:** زيت يستخرج من الثوم، ويحتوي أساساً على مركب كبريتيد الأليل ذي الرائحة المميزة.
oil of mirbane *chem*	***huile de mirbane***	**زيت المربان:** الاسم التجاري القديم لمركب النتروبنزين يتميز برائحته الخاصة التي تشبه رائحة اللوز المر ويستعمل في إكساب الرائحة لبعض أنواع الصابون.
oil of vitriol *chem*	***huile de vitriol***	**زيت الزاج:** الاسم القديم لحمض الكبريتيك.
oil of winter green (oil of gaultheria) *chem*	***essence de wintergreen***	**زيت الجولثاريا:** زيت يستخرج من نباتات الجولثاريا، ويتركب أساساً من سليسلات الميثيل، ويتميز برائحته الخاصة.
oil, almond *chem*	***huile d'amande***	**زيت اللوزيت:** ثابت يحضر بعصر بذور اللوز لامر دون تسخين، ويستعمل ملطفاً ومليناً.
oil, ben = moringa oil *chem*	***huile du moringue***	**زيت المورنجا– زيت اليسار – زيت البن:** زيت ثابت يستخرج من ثمار شجر اليسار.
oil, capok *chem*	***huile de capok***	**زيت الكابوك:** زيت ثابت يستخرج بعصر بذور شجرة القطن الحريري، ويستعمل بديلاً لزيت بذرة القطن.
oil, carron = lineament calcis *chem*	***huile de carrons***	**زيت الكارون = مروخ الجير:** مزيج من زيت الكتان وماء الجير وهو مفيد في علاج الحروق.
oil, castor *chem*	***huile de ricin***	**زيت الخروع:** زيت ثابت يحضر بعصر بذور نبات الخروع دون تسخين، يذوب في الكحول بخلاف أغلبية الزيوت الثابتة ويستعمل مسهلاً، وكذلك في تحضير الزيت التركي الذي يستعمل في صناعة النسيج.
oil, coco –nut *chem*	***huile de coco***	**زيت جوز الهند:** زيت جوز الهند. زيت ثابت يستخرج من الجزء اللحمي لثمار نخيل جوز الهند، يتجمد عند درجات أقل من 15°م ويستعمل في صناعة الصابون ومستحضرات – التجميل.
oil, cod liver = oil, morrhua *chem*	***huile de foie de morue***	**زيت كبد القد:** انظر: cod liver oil.

oil, cotton seed *chem*	***huile de coton***	**زيت بذرة القطن**: انظر: cotton seed oil.
oil, croton *chem*	***huile de croton***	**زي حب الملوك = زيت الكروتون**: انظر: croton oil.
oil, helianthus *chem*	***huile d'hélianthes***	**زيت عباد الشمس**: زيت ثابت يحضر بعصر الثمار الناضجة المقشورة لنبات عباد الشمس، لا يكون الكولستيرول، ويستعمل غذاء.
oil, hydnocarpus = choulmoogra oil *chem*	***huile du choulmoogra***	**زيت الهدلوكارب = زيت الشولموجرة**: زيت ثابت يحضر بعصر البذور الناضجة لنبات الهدنوكاربوس دون تسخين ويستعمل في علاج البرص والجذام.
oil, linseed *chem*	***huile de graine de lin***	**زيت بذر الكتان – زيت الكتان**: زيت ثابت جفوف يحضر بعصر البذور الناضجة لنبات الكتان، ويعرف كذلك باسم الزيت الحار يستعمل غذاء، ويستعمل في الدهانات بعد غليه.
oil, maize or corn *chem*	***huile de maïs***	**زيت الذرة**: انظر: corn oil.
oil, mineral *chem*	***huile minéral***	**زيت معدني**: زيت من أصل معدني، مثل زيت الوقود وزيت التشحيم، وبعض الهدروكربونات السائلة الأخرى التي تفصل من النفط.
oil, olive *chem*	***huile d'olive***	**زيت الزيتون**: زيت ثابت يحضر بعصر غلاف الثمار الناضجة لنبات الزيتون على البارد، ويعرف كذلك بالزيت الطيب، ويستعمل ملطفاً وغذاء.
oil, palm *chem*	***huile de palme***	**زيت النخيل**: زيت ثابت ينعقد كالدهن في درجات الحرارة المعتادة، ويحضر من أنواع من جنس النخيل أفريقية الأصل، يستعمل في صناعة الصابون والسمن الصناعي.
oil, pea-nut = archis oil *chem*	***huile de l'archis***	**زيت الفول السوداني**: زيت ثابت يحضر بعصر بذور الفول السوداني على البارد، يستعمل ملطفاً وغذاء.
oil, poppy seed *chem*	***huile d'œillette***	**زيت الخشخاش**: زيت ثابت جفوف يستخرج من بذور نبات الخشخاش، يستعمل في الطعام وفي الرسم بالزيت.
oil, rape = colza oil *chem*	***huile de colza***	**زيت الشلجم**: زيت ثابت شبهه جفوف من بذور أحد أنواع نبات اللفت يستعمل في الطعام وكذلك في تزييت الآلات.
oil, sesame *chem*	***huile de sésame***	**زيت السمسم**: زيت ثابت يحضر بعصر البذور الناضجة لنبات السمسم على البارد ويعرف بزيت السيرج ويستعمل ملطفاً وغذاء.
oil, soya *chem*	***huile de soja***	**زيت الصويا**: زيت ثابت شبه جفوف في بذور نبات الصويا، يستخرج بالعصر أو الاستخلاص، ويستعمل في صناعة الصابون والشموع والبرنيق (الورنيش) وكذلك في الطعام.

oil, sperm = spermaceti *chem*	***huile de spermaceti***	**زيت القيطس (مَنّ الفيطس)**: زيت يحضر من السائل الذي يوجد في فجوة كبيرة في رأس حوت العنبر بعد فصل الشمع من هذا السائل، والشمع المنفصل يعرف باسم (مَنّ الفيطس).
oil, tea-seed *chem*	***huile de thé***	**زيت بذر الشاي**: زيت ثابت يستخرج من بذور نبات الشاي ويستعمل بديلاً من زيت الزيتون وفي غشه.
oil, theobroma = cocoa buter *chem*	***huile du cacao***	**زيت الكاكاو = زبدة الكاكاو**: دهن جامد يحضر بعصر البذور المحمصة لنبات الكاكاو، يستعمل في مستَحضرات التجميل وفي الأقماع الطبية.
oil, tong *chem*	***huile de tong***	**زيت الطونج**: زيت ثابت جفوف يستخرج بعصر بذور شجرتي الطونج والمو في الصين، ويستعمل في صناعة البرنيق (الورنيش) وشمع الأرض والصابون، ويسمى كذلك بزيت خشب الصين.
oil-drop experiment, Millikan *phys*	***expérience de la goutte d'huile, Millikan***	**تجربة (مليكان) بقطرة الزيت**: تجربة تعين بها شحنة الإلكترون بقياس معدل هبوط قطرات زيت مشحونة في مجال كهربائي. أجراها العالم الأمريكي مليكان عام (1953).
ointment *chem*	***onguent***	**مرهم**: مستحضر دهني القوام يستعمل في العلاج من الظاهر.
Oldshue – Rashton extractor *chem*	***extracteur d'Oldshure-Rashton***	**مُستَخلص أولْدشو – راشْتون**: جهاز استخــلاص سائل من خلِيطه باستخــدام مذيب. يتكــوّن من برج مزوَّد بقلابات مسطّحة الأذرع لزيادة كفاءة الاستخلاص.
oleate *chem*	***oléate***	**أوليات**: ملح من أملاح حمض الأوليك مثل أوليات الصوديوم.
olefin *chem*	***oléfine***	**أوليفين**: مركب يحتوي جزيؤه على رباط ثنائي غير مشبع مثل الإثيلين.
oleum *chem*	***oléum***	**اولِيوم**: محلول يستخدم في عمليات السلفنة وخــاصة في صناعة الصِّبْغات.
oleum = oil *chem*	***oléum = huile***	**1- زيت – 2- حمض الكبريتيك المدخن**: محلول من ثالث أكسيد الميريت في حمض الكبريتيك المركز ويبلغ تركيز الغاز فيه من 20 إلى 60٪ ويستعمل هذا الحمض لإدخال مجموعات السلفونيك في المركبات العضوية وفي كثير من الأغراض الصناعية.
oligonite *chem*	***oligonite***	**أوليجونيب**: خامة من كربونات الحديد وكربونات المنجنيز، صيغتها الكيميائية. ح من (ك أ$_3$) (Fe) C O$_3$ .Mn
oligosaccharide *chem*	***oligosaccharide***	**قليلة السكريات**: مادة كربوهدراتية تعطي عند تحللها عدداً صغيراً من جزيئات السكريات الأحادية مثل السكر الثنائي والثلاثي والرباعي، وهي تختلف عن عديدة السكريات التي تعطي عند تحللها مئات من هذه الجزيئات.

olivenite *chem*	***olivénite***	**أولفينت**: خامة من إرسينات النحاس خضراء اللون. صيغتها الكيميائية. (نح أ. ز$_2$: أ$_3$: يد$_2$ أ) Cu O. As_2 (O_3: H_2 O).
olivins *chem*	***olivins***	**أوليفين**: خامة متبلورة من سليكات المغنيسيوم وسليكات الحديد، تكون غالباً خضراء اللون وتوجد في كثير من الصخور، ويستعمل النوع النقي منها في صنع الحلي.
omega inconsistency *math*	***inconsistance d'oméga***	**لا تواؤم أوميغا**: المحيرة الظهرية التي تنشأ عندما يفشل مبدأ الاستقراء.
omega *math*	***oméga***	**أوميغا**: أصغر تَرْتيبية لا نهائية.
omega - minus particle *phys*	***particule oméga moins***	**جُسيم أوميغا السـالب**: جُسَيم أولي من الهيبرونات، كتلته أكـبر من البروتون.
omega (ω or Ω) *chem*	***oméga (ω or Ω)***	**أوميجا**: آخر حروف الهجاء باللغة اليونانية، وترمز في الكيمياء إلى الذرة التي تقع في طرف الجزء، مثل أوميجا بروموستايرين w- bromostryene.
Omega particle *phys*	***Particule de l'oméga***	**جسيم أوميجا**: هيرون سالب الشحنة. (انظر هيرون hyperon)
on – off control *chem*	***commande tout ou rein***	**تَحَكُّم الوَصْل والقَطْع**: أحد صور التحكم الآلي، حيث يكـون صمّام التحكّم في أحـد وضعين: مفتوح أو مغلق.
ondograph *phys*	***ondographe***	**راسم الموجات**: جهاز لرسم الإشكال الموجية للتيار المتناوب.
one - group theory *phys*	***théorie d'un seul groupe***	**نظرية المجموعة الواحدة**: نظرية في انتقال النيوترونات، يُفترض فيها أن كل النيوترونات تتبع نفس المجموعة الطاقية النيوترونية.
one *math*	***un***	**واحد**: أصغر عدد طبيعي أول عدد أصلي غير صفري.
one – shot tracer input *chem*	***entrée du pistolet à pression***	**مُدْخل كاشف أحادي الدَّفْعة**: طريقة لمعرفـة صورة السريان غير المثالي للموائع.
one –particle exchange *phys*	***échange d'une seule particule***	**تبادل جُسَيْم وحيد**: تفاعل بين جسيمين يتم فيه افتراض انبعاث جُسَيم من أحدهما وامتصاصه من الآخر.
one-many *math*	***multiforme, un - plusieurs***	**واحد – كثير**: صفة لدالة (أو تطبيق) قادرة أن تقرن عضواً واحداً في النطاق مع أكثر من عضو واحد في مدى دالة مجموعة القيمة.
one-one *math*	***biunivoque***	**واحد واحد**: مصطلح آخر من أجل واحد لواحد، ONE –TO – ONE.
one-point compactification, Alexandroff compactification *math*	***compactification un point, compactifié d'Alexandroff***	**مرصوصة النقطة الواحدة**: مرصوصة ألسكندروف. هي مرصوصة تضيف نقطة واحدة.
one-sided *math*	***unilatéral***	**وَحيدَة الجانب**: صفة لسطح له خاصية أنه يمكن وصل أي نقطتين دون المرور بحرفٍ فيه.

English	French	Arabic
one-tailed *math*	***à une queue***	أحادية الذيل: (إحصاء statistics) صفة، لاختبار دلالة، SIGNIFICANT TEST يتعلق بالفرضية أن القيمة المُشَاهَدة تختلف بشكل دَلالّي عن قيمة معطاة حيث لا يكون الخطأ مناسباً إلا في اتجاه واحد.
one-to-one, one-one (1-1) *math*	***biunivoque***	صفة: لمجموعتي أفراد يمكن أن تزاوَج عناصرهما، عنصراً بعنصر.
onium compound *chem*	***le composent onium***	مركب الأونيوم. اسم يطلق على المركبات التي يحتوي جزيئها على ذرة ذات شحنة موجبة.
only I conj *math*	***seulement si***	فقط إذا: أداة وصل من أجل شريط ضروري.
Onsager equation *phys*	***équation d'Onsager***	معادلة (أونزاجر): معادلة تربط بين قيمة الموصلية المكافئة عند درجة تركيز معينة وبين قيمة هذه الموصلية عند درجة تخفيف لانهائية،و ينسب المصطلح إلى العالم الأميريكي أونزاجر (1911).
onto *math*	***surjective, sur***	فوق: يقصد بذلك أن التطبيق معمم على كُلّية المجموعة المذكورة.
ontology *math*	***ontologie***	انطولوجيا: مجموعة الكائنات التي يكون وجودها مُعَدّدٌ ضمنياً في أي نظرية معطاة.
opacifier *chem*	***substance opacifiante***	مُعْتِم: مَادَّة تُضَاف إلى الزجاج لإعطائه اللون الأبيض المعتِم.
opacity *math*	***opacité***	كُمْدَة، عَتَامة: خاصية أن يكون سياقاً معتماً.
opacity *phys*	***opacité***	عتمة، أعتام: خاصة منع مرور الضوء في الوسط، وتساوي قيمتها العددية مقلوب النفاذية. وهي مقياس لقدرة الجسم على وقف الأشعة بـــواسطة امتصـــاصها.
opal *chem*	***opale***	أوبال (غميم): صورة غير متبلورة شبه شفافة من السليكا، تحتوي على عدد من جزئات الماء صيغتها الكيميائية العامة. (س أ$_2$: (ن) يد$_2$ أ) ($Si\ O_2\ nH_2\ O$) وقد تحتوي جزيئاتها على بعض الشوائب فتكسبها ألواناً مختلفة، تستعمل في صنع بعض أنواع الحلي.
opal glass *chem*	***verre opale: Opaline***	زُجَاج أوبَال: نوع خاص من الزجاج يتميّز ببريق خاص.
opalescence *phys*	***opalescence***	أوبالية: تداخل ألوان الضوء المنعكس من سطوح معادن معينة مثل الأبال وينشأ من وجود أغشية سطحية رقيقة جداً. تلألؤ الضوء في محلول نتيجة انعكاسه من جسيمات معلقة فيه.
opalescent *chem*	***opalescent***	أوبالي– (غميمي): وصف للمادة أو المحلول الذي توجد به بعض المواد العالقة التي تقلل من شفافيته.
opaque *chem*	***opaque***	معمم: وصف للمادة التي لا ينف فيها الضوء.
opaque *math*	***opaque***	كَمد، مُعْتَم: صفة، لسياق شكلي لا يسمح للمتغيرات في نطاَق مؤثر شكلي أن تُقيَّدَ بِمُكَمِّمَات نطاق أوسع.

opaque *phys*	*opaque*	مُعتم: وسط غير منفذ للضوء.
open – closed vessel *chem*	*récipient ouvert – fermé*	وِعَاء مَفْتُوح – مُغْلَق: وعاء اختبار للسريان غير المثالي للموائع باستخدام مادة كاشفة.
open - cycle reactor *phys*	*réacteur à circuit ouvert*	مفاعل الدورة المفتوحة: مفاعل نووي يمر خلاله المبرِّد مرة واحدة ثم ينبذ إلى الوسط المحيط.
open *math*	*ouvert*	مَفْتُوح: هي، في فضاء متري مجموعة نقط توجد حول كل واحدة منها كرة مفتوحة.
open – shut control *chem*	*commande tout ou rein*	تَحَكُّم الفَتْح والغَلْق: أحد صور التحكم الآلي، حيث يكــون صمام التحكّم في أحــد وضعين: مفتوح أو مغلق.
open ball *math*	*boule ouverte*	كرة مفتوحة: جوار – ε أو مجموعة مفتوحة في فضاء متري.
open chain *chem*	*chaîne ouverte*	سلسلة مفتوحة: مجموعة من ذرات الكربون تتصل فيما بينها على هيئة سلسلة غير متصلة الطرفين.
Open circuit *phys*	*Circuit Ouvert*	دائرة مفتوحة: دائرة كهربائية بها قطع يمنع مرور التيار فيها.
open circuit *phys*	*circuit ouvert*	دارة مفتوحة: الدارة (الدائرة) الكهربائية عندما تكون مقطوعة بالنسبة لمرور التيار، فلا يسري خلالها.
open cooler *chem*	*refroidisseur ouvert*	مُبرِّد مَفْتُوح: مُبرِّد يلحق عادة بضاغط الديزل لتبريد ماء الضاغط.
open cover, open covering *math*	*recouvrement ouvert*	تغطية مفتوحة: هي تغطية لمجموعة باستخدام مجموعات جزئية مفتوحة.
open disc *math*	*disque ouvert*	قرص مفتوح: كرة مفتوحة وبخاصة في المستوى الديكارتي.
open hearth *chem*	*foyer ouvert*	الفرن المفتوح: إجراءات خاصة تجري على المواد مثل الإذابة أو للتقطير أو للترشيح.
open hearth furnace *chem*	*four martin*	فرْن مَفْتوح المَجْمَرة: فرن لإنتاج الصلب يزوّد بسبائك الحديد والخردة، ويحرق خليط غاز الوقــود الساخن والهواء فوق سطح المعدن المنصهر.
open interval *math*	*intervalle ouvert*	فترة مفتوحة: مجموعة أعداد حقيقية تقع بين نقطتيها الطرفيتين.
open loop control *chem*	*commande en bouche ouverte*	دائرَة تَحَكُّم مَفْتُوحَة: أحد صورِ التحكُّم الآلي في العمليات الصناعية.
open mapping *math*	*application ouverte*	تطبق مفتوح: دالة ترسل المجموعات المفتوحة في فضاء النطاق إلى مجموعات مفتوحة في فضاء المدى.
open mapping theorem *math*	*théorème des applications ouvertes*	مبرهَنة التطبيقات المفتوحة: مبرهنة تعطي شروطاً من أجل أن يكون تطبيق معلومًا مفتوحاً.
open sentence, sentential function, proposition function *math*	*phrase ouverte, fonction propositionnelle*	جملة مفتوحة، دالة جملِية، دالة قضيا: تعبير مكوّنٌ جيداً يحتوي حدوثاً حرّاً.

open set *math*	*ensemble ouvert*	**مجموعة مفتوحة**: هي، في فضاء متري مجموعة نقط توجد حول كل واحدة منها كرة مفتوحة.
open system *phys*	*système ouvert*	**نظام مفتوح**: نظام يسمح بتبادل الحرارة أو المادة مع الوسط المحيط به عبر حدود النظام وذلك في الديناميكا الحرارية.
open theory *math*	*théorie des phrases ouvertes*	**نظرية مفتوحة**: نظرية لا تحتوي إلا الجمل المفتوحة.
open vessel *chem*	*récipient ouvert*	**وعَاء مَفْتُوح**: وعاء اختبار للسريان غير المثالي للموائع باستخدام مادَّة كاشفة.
Opera glasses *phys*	*Lunettes d'opéra*	**النظارة المعظمة**: مجموعة مكبرة بها تلسكوبان من طراز تلسكوب جاليليو تستعمل في المسارح وحلبات السباق وغيرها.
operand *math*	*opérande*	**مُتَأثّر**: كمية أو كيان تنجز عليه عملية رياضية، أو هو متغير في عملية.
operate *math*	*opérer*	**أثّر**: يكون عملية على أن يأخذ كمتغير.
operating line *chem*	*courbe de travail*	**خطّ التشغيل**: خَطّ مُسْتَقِيم يصل بين نقطتين تمثلان ظروف التشغيل عند مدخل برج انتقال الكتلة ومخرجه.
operation *math*	*opération*	**عملية**: أي أسلوب، مثل الجمع والضرب، والاتحاد المجموعي.
operation, chemical *chem*	*opération, produit chimique*	**أفيون**: اليتوع (النر) المجفف في الهواء لثمار الخشخاش غير الناضجة، ويوجد على هيئة كتل بنية الون تحتوي على عدد من القلوانيات، وتستعمل مشتقاته في الطب مخدراً ويؤدي استمرار تعاطيه إلى الإدمان.
operator *math*	*opérateur*	**مُؤَثّر**: أي رمز يستخدم للدلالة على عملية.
Operator *phys*	*Opérateur*	**عامل**: رمز يمثل إجراء عملية رياضية معينة مثل عامل. التفاضل د/دس
operator norm *math*	*norme d'opérateur*	**نظيم مُؤَثّر**: هو النظيم الموضوع على الفضاء المتجهي للمؤثرات الخطية.
ophelmal *math*	*optimal*	**أمثل**: كلمة غامضة من أجل OPTIMAL.
Ophthalmoscope *phys*	*Ophtalmoscope*	**منظار قاع العين (الافتالموسكوب)**: جهاز بصري لفحص قاع العين (الشبكية) .
opium *chem*	*opium*	**تفاعل من الرتبة الأولى**: تفاعل كيميائي يعتمد فيه معدل التفاعل على تركيز إحدى المواد الداخلة في التفاعل.
Oppenheimer-Phillips reaction *phys*	*réaction d'Oppenheimer-Phillips*	**تفاعل أوبنهيمر – فيلبس**: تفاعل يحدث بين الديوترون والنواة.
Oppenneimer-Phillips process *phys*	*méthode d'Oppenneimer-Phillips*	**عملية (أوبنهيمر وفليبس)**: حالة خاصة من عمليات الانتزاع، تأسر فيها نواة ذرية نيوترونا من ديوترون دون أن يدخل الديوترون في النواة.

opposite *math*	*opposé*	**مقابل**: صفة لضلع، في مثلث قائم الزاوية، لا يكون ضلعاً لزاوية معطاة.
opposite angles *math*	*angles opposés*	**زاويتان متقابلتان**: زاويتان متكونتان بين الاتجاهين المتقابلين لمستقيمين متقاطعين.
opposite ring *math*	*anneau opposé*	**حلقة مقابلة**: حلقة معكوسة الحلقة التي تبنى من حلقة غير تبديلية معطاة باستخدام عملية ضرب معكوسة.
opposition *phys*	*opposition*	**تضَاد**: اختلاف الطور بين تيارين كهربائيّين بنصف دورة أو بنصف موجة.
opposition (of a celestial body) *phys*	*opposition (d'un corps céleste)*	**تقابل**: وقوع جرم سماوي على الخط الواصل بين الأرض والشمس.
opt acoustic effect *phys*	*effet opto - acoustique*	**أثر صوتبصري**: إنتاج الصوت في حيِّز من غاز.
optic – acoustic effect *phys*	*effet Optique – acoustique*	**الظاهرة الضوئية الصوتية**: حدوث تغيرات دورية في غاز (أو بخار) عندما يمتص إشعاعاً حرارياً متقطعاً دورياً ويصحب ذلك انبعاث صوتي وتسمى هذه الظاهرة أيضاً ظاهرة تيندال ورونتجن (Tyndall- Roentgen effect): نسبة إلى (تيندال) (1893) (ورونتجن) (1923)
optic sign *phys*	*signe optique*	**علامة بصرية**: العلامة الجبرية التي تصف البلورات التي تحدث انكساراً مزدوجاً وهي إما موجبة وإما سالبة.
optical *phys*	*optique*	**بصري**: ما يتصل بالضوء المرئي وباستخدامه.
optical aberration *phys*	*aberration optique*	**زيغ بصري**: قصور المجموعة البصرية عن تكوين صورة دقيقة تطابق الجسم في شكله ولونه. وذلك عبر عدم تكـــوّن صورة نُقَطية في نظام ضوئي لجسم نقطي.
optical absorption *phys*	*absorption optique*	**امتصاص الضوء**: الامتصاص الضوئي للموجة الطولية وذلك عبر مرور الإلكترونات.
optical activity *chem*	*activité optique*	**النشاط الضوئي**: خاصية تتميز بها بعض الجزيئات ذات القدرة على إدارة مستوى الضوء المستقطب إلى اليمين أو اليسار، تحوي هذه الجزيئات ذرة غير متماثلة مثل ذرة الكربون ترتبط بأربع ذرات أخرى مختلفة.
optical activity *phys*	*activité optique*	**فاعلية بصرية**: قدرة الوسط على تدوير ضوء مستقطب استوائياً يمر خلاله.
optical anisotropy *phys*	*anisotropie optique*	**لا تَناحٍ بصري**: عندما تختلف الخواص البصرية لوسط باختلاف اتجاه سريان الضوء فيه.
optical aspherical surface *phys*	*surface optique asphérique*	**سطح بصري لا كروي**: سطح لا يكون جزءاً من كرة مثل أن يكون مجسَّم قطع ناقص، أ قطع مكافئ، أو غير ذلك.
optical axis *phys*	*Axe optique*	**المحور البصري** 1. الخط الواصل في مجموعة بصرية بين بؤرات السطوح البصرية وأقطابها. 2. اتجاه في البلورة غير الموحدة الخواص الضوئية إذا مر فيه الضوء لم يعان انكساراً مزدوجاً.

optical bench *phys*	***banc optique***	**مَنْضَدَة بصرية**: جهاز يمكن تثبيت وتحريك أجهزة بصرية عَليه لإجراء التجارب والاختبارات.
optical birefringence *phys*	***biréfringence optique***	**الانكسار المزدوج للضوء**: خاصة للبلورة غير موحدة الخواص الضوئية ذات معاملين للانكسار فيها يتقسم شعاع الضوء المار خلالها في غير اتجاه المحور البصري إلى شعاعين يسلكان اتجاهين متعامدين. ويسمى الشعاع الذي ينطبق عليه قانون سنل للانكسار الشعاع العادي ويسمى الثاني الشعاع غير العادي.
Optical center of a lens *phys*	***Centre Optique d'une lentille***	**المركز البصري للعدسة**: نقطة على المحور البصري للعدسة، إذا مر بها شعاع أثناء نفاذه في العدسة لا يعاني انكساراً.
optical centre *phys*	***centre optique***	**المركز البصري**: هو بالنسبة لعدسة، نقطة في داخلها إذا مرّ بها شعاع لا يغير من اتجاهه.
Optical density *phys*	***Densité Optique***	**الكثافة البصرية**: اللوغاريتم العادي للعتمة أي لوغاريتم النسبة بين شدة الضوء الساقط على وسط ما وبين شدة الضوء النافذ خلال هذا الوسط.
optical dispersion *phys*	***dispersion optique***	**تشتّت بصري**: تشتّت الأشعة الضوئيــة، عند انتقالها بين وسطين.
optical Doppler effect *phys*	***effet Doppler optique***	**أثر دوبلر البصري**: الإزاحة في الطول الموجي للأشعة المرئية، وفقاً للسرعة النسبية بين المراقب ومصدر الضوء.
optical fibers *phys*	***fibres optiques***	**ألياف بصرية**: ألياف تستخدم في نقل الضوء للاتصالات المختلفة.
Optical flat *phys*	***Optique horizontale***	**سطح استواء بصري**: لوح من السيليكا أو المرو (الكوارتز) مصقول السطحين إلى نحو 10^{-6} سم يستخدم في اختبار استواء السطوح المصقولة.
optical glass *chem*	***verre optique***	**زُجَاج بَصَرِيَّات**: نوع من الزِجاج، عالي الجودة، يمتاز بنفاذيتــه العالية جــداً للضوء والتجانس وخلوّه من العيوب.
optical glass *phys*	***verre optique***	**زجاج بصري**: زجاج يُستخــدم في صناعة العدسات للنظارات والأجهزة البصرية.
optical image *phys*	***image***	**صورة بصرية**: صورة لجسم تكوّنها عدسة أو نظام بصري، وتكون إما حقيقية أو خيالية.
optical instruments *phys*	***instruments optiques***	**أجهزة بصرية**: الأجهـزة التي تستخــدم في المسـاعدة علـى الرؤيــة مثل الميكـروسكوب والتلسكوب.

optical isomerism *chem*	***Isomérisme Optique***	**ايسوميرية ضوئية**: حالة تتشابه فيها مادتان في الخواص الطبيعية والكيماوية، وتختلفان في تأثير محاليلهما في الضوء المستقطب فتميل إحداهما مستوى الاستقطاب إلى اليمين والأخرى إلى اليسار.
optical isomerism *chem*	***isomérisme optique***	**الأيسومرية الضوئية**: وجحود المركب الواحد على صورتين لا تختلفان إلا في نشاطهما الضوئي.
optical lever *phys*	***levier optique***	**رافعة بصرية**: أداة لقياس الإزاحة النسبية الصغيرة بين جسمين أو جزئي جسم ما، وذلك بقياس زاوية دوران شعاع ضوئي منعكس من مرآة صغيرة.
optical magnetic polarization *phys*	***polarisation aimantée optique***	**استقطاب مغنطيسي بصري**: نشاط بصري تكتسبه بعض المواد غير النشطية بصرياً،عندما توضع في مجال مغنطيسي.
optical material *phys*	***matière optique***	**مادة بصرية**: المادة المنفذة للضوء المرئي.
optical model *phys*	***modèle optique***	**الأنموذج البصري**: نموذج لنواة الذرة، يهدف إلى تفسير تفاعل النُويات مع النواة.
Optical model of particle scattering *phys*	***Modèle Optique de dispersion de la particule***	**النموذج البصري لاستطارة الجسيمات**: نموذج نظري لتمثيل التفاعل بين الجسيمات ونوى الذرات، تمثل النواة فيه كرة نصف شفافة وتتداخل فيه الموجات الساقطة والموجات المنكسرة لإحداث ظاهرة مماثلة للظاهرة المشاهدة تجريبياً.
optical path *phys*	***trajet optique***	**مسار بصري**: حاصل ضرب طول المسار الهندسي لشعاع من الضوء في وسط ما، في معامل انكسار الوسط.
optical polishing *phys*	***polissage optique***	**صقل بصري**: صقل سطوح العدسات والمرايا وغيرها من الأجزاء البصرية إلى أقصى درجة من النعومة.
optical projection *phys*	***projection optique***	**إسقاط بصري**: استخدام نظام بصري لتكوين صورة حقيقية لجسم..
optical pumping *phys*	***pompage optique***	**الضخ البصري**: استثارة إشعاع مترابط الطور في الليزر باستخدام الإشعاع البصري.
optical pyrometer *phys*	***pyromètre optique***	**بيرومتر بصري**: جهاز لقياس درجات الحرارة العالية، التي يصاحبها توهج..
optical rotary power *phys*	***Pouvoir rotatif Optique***	**قدرة الدروان البصري**: قدرة المادة النشيطة بصرياً على إدارة مستوى استقطاب الضوء المار خلالهما.
optical rotation *chem*	***rotation optique***	**الدوران الضوئي**: مقدار الدوران الذي يحدثه مركب ما في مستوى الضوء المستقطب المار فيه.
optical rotation *phys*	***Rotation Optique***	**الدوران البصري**: دوران مستوى استقطاب الضوء بمروره في مادة نشيطة بصرياً.
optical rotatory power *phys*	***pouvoir rotatoire optique***	**قدرة التدوير البصري**: قدرة الوسط على تدوير مستوى الاستقطاب لضوء مستقطب..

optical spectrum *phys*	***spectre optique***	**طيف بصري**: طيف الأشعة الضوئية في نطاق الأطوال الموجية بين الأشعة فوق البنفسجية إلى الأشعة تحت الحمراء..
optical system *phys*	***système optique***	**نظام بصري**: نظام من مجموعة عدسات لتوجيه الأشعة الضوئية في اتجاهات محدّدة..
optical test *chem*	***essai optique***	**اخْتِبَار ضَوْئي**: أحد الاختبارات التي، تجري على بعض منتجات الصناعات الكيميائية، وذلك بتقدير مُعامِل الانعكاس والانكسار ونفاذية الضوء والتشتّت وسرعة الضوء.
Optical test plate *phys*	***Plaque de l'épreuve Optique***	**لوح اختبار بصري**: لوح مصقول يتخذ معياراً لقياس دقة الصقل البصري وذلك بقياس هدب تداخل الضوء بينه وبين السطح المطلوب قياس دقة صقله.
optical transition *phys*	***transition optique***	**انتقال بصري**: عند انتقال ذرَّة أو جُزيء، من مستوى طاقي إلى آخر، تمتص أو تبث أشعة كهرمغناطيسية.
optically flat *phys*	***optiquement plan***	**مستوٍ بصرياً**: سطح مستوٍ لا يكاد اختلافه عن الاستواء يتجاوز الطول الموجي للضوء.
Optics *phys*	***Optiques***	**البصريات**: علم دراسة سلوك الضوء المنظور وطبيعته ويشمل أيضاً الطيف الكهرومغنطيسي بأكمله كما يشمل سلوك حزم الالكترونات والنيوترونات وما اليها مما هو شبيه بسلوك الحزمة الضوئية. أي بخلاصة هو فرع الفيزياء الذي يُعنى بدراسة طبيعة الضوء، وخصائصه الموجية، وإنتاجه.
Optics, non-linear *phys*	***Optiques, non linéaire***	**البصريات اللاخطية**: فرع من علم البصريات يعنى بدراسة الظواهر المقترنة بالحدود غير الخطية في التعبير الرياضي للاستقطاب الكهربائي بالوسط الذي يمر خلاله الضوء.
optimal *math*	***optimal***	**أمثل، مُثْلى، قُصْوى**: صفة لما له أو يكون نهاية مثلى.
optimal assignment problem *math*	***problème d'assignation, affectation optimale***	**مسألة تعيين أمثل**: هي دالّة تُقرِن عنصر محدَّدة في نطاق بكلٍ متغير حرّ في حساب صُوري.
optimal control *chem*	***commande optimale***	**تَحَكُّم أمْثَل**: استخدام الطرق الرياضية لتحديد ظروف التشغيل المثلى للعمليات الصناعية، بهدف الوصول إلى نهاية عظمى أو نهاية صغرى لقيمة دالّة معيَّنة
optimal control *math*	***commande, contrôle optimal***	**تَحَكُّم أمْثَل**: هو ذلك الفرع من الرياضيات، المتطور عن حساب التغيرات والذي يدرس طرق حل مسائل الاستمثال.
optimization *math*	***optimisation***	**إسْتِمْثال**: تحديد القيمة المُثْلى لدالة.
optimization criterion *chem*	***critère d'optimisation***	**مِعْيَار الأمْثَلَة**: الوصول بقيمة متغيِّرة أو دالَّة إلى قيمة تمثّل نهاية عظمى أو نهاية صغرى على منحنى تغيّر هذه الدالّة مع ظروف التشغيل.

optimization theory *math*	***théorie d'optimisation***	نظرية الاستمثال: فرع الرياضيات الذي يتعلق بتحليل وحلّ المسائل في البرمجة الرياضية
optimize *math*	***optimaliser***	إستمثل: يبحث عن أو يجد القيمة المثلى لدالة.
optimizer *chem*	***calculateur d'optimisation***	مُؤَمْثِل: حاسوب رقمي أو نظيري يستخدم لحساب ظروف التشغيل المثلى للعمليات الصناعية.
optimum *math*	***optimum***	قيمة مثلى، مقدار أمثل: مصطلح مُوَلّد لنهاية عظمى ونهاية صغرى.
optimum condition *chem*	***condition optimum***	الظروف المثلى: الظروف التي تتحقق فيها أفضل النتائج مثل درجة الحرارة والضغط.
optimum design *chem*	***conception optimale***	تصْميم امثل: تحديد الظروف الفنية لتشغيل مُنْشأة صناعية، للحصول على أفضل اداء فني واقتصادي ممكن.
optimum economic pipe diameter *chem*	***diamètre économique optimal du tuyau***	قُطْر مَاسُورة اقتصادي أمْثَل: أقرب قيمة لقطر الأنابيب الذي تقدّر قيمته على أسس اقتصادية من القطر القياسي.
optimum exchanger *chem*	***échangeur optimal***	مُبادل أمْثَل: مُبادل حراري، يفي بمُعَدَّل الانتقال الحراري المطلوب بين المَوائع، مع تحقيق الحدّ الأدق للتكلفة السنوية.
optimum magnification *phys*	***grandissement optimal***	التكبير الأمثل: التكبير الأقصى المفيد الذي يمكن الحصول عليه من جهاز بصري.
optimum operating cycle *chem*	***cycle d'opération optimal***	دَوْرَة تَشْغيل مُثْلَى: نظام تشغيل في وحِدات العمليات الصناعية بحيث تعطي الحد الأقصى للربح.
optimum reactor *chem*	***réacteur optimal***	مُفَاعِل أمْثَل: نوع المفاعل الكيميائي وحجمه الذي يعطي أكبر كمية ممكنة من المنتج وكذلك ظروف التشغيل التي تؤدي إلى ذلك.
optimum reflux ratio *chem*	***rapport optimal de reflux***	نسْبَة الرَاجِع المثلَى: في برج التقطير، نسبة منتج القمة الذي يعاد إلى البرج لرفع كفاءة الفصل، وتحقيق أكبر كسب اقتصادي للبرج.
optimum temperature progression *chem*	***progression optimale de température***	تقدُّم درَجَة الحَرارة الأمْثَل: صورة تغير درجة حرارة مواد التفاعل مع تقدّم زمن التفاعل، والتي تعطي الكمية المثلى للمنتج.
optimum thermal fin *chem*	***ailette thermique optimale***	زَعْنَفَة حَرارِيَّة مُثْلَى: الزَائدَة التي تزوّد بها أنابيب الانتقال الحراري والتي تتميّز بمعدل سريان حراري ثابت عند أية مساحة مقطع بين طرفيها.
optimum thickness of insulation *chem*	***épaisseur optimale d'isolation***	سُمْك العَزْل الأمْثَل: سُمك العزل الحراري الذي يُناظر الحدّ الأدق للتَكْلُفة. فكلما زاد السُمك قلّ الفقد الحراري وزادت تكلفة العزل الحراري.
optimum velocity *chem*	***vitesse optimale***	سُرْعَة مُثْلَى: في المبادلات الحرارية، هي سرعة المائع البارد التي تناظر أقل تكلفة سنوية للطاقة.

optoelectronics *phys*	***opto - électronique***	**الإلكترونيات البصرية**: الإلكترونيات التي تُعنى بإنتاج ونقل واستشعار الموجات الكهرمغناطيسية.
Optometry *phys*	***Optométrie***	**قياس البصر**: فرع من علم البصريات يعنى بدراسة أداء العين والقياسات الخاصة بها.
or *math*	***ou***	**أو**: التعبير اللغوي المعتاد من أجل فصل.
OR operation *chem*	***opération OU***	**عَمَلِيَّة أو**: في عمليات التحكُم الآلي للعمليات الكيميائية والتي يستخدم فيها الحاسوب، تجري مجموعة من العمليّات المنطقيّة لتنفيذ إستراتيجية التحكُم.
Orbit *chem*	***Orbite***	**مدار**: مسار الإلكترونات حول النواة في الذرة.
Orbit *phys*	***Orbite***	**مدار**: في الفلك :مسار جرم سماوي حول جرم آخر تحت تأثير الجاذبية. في الفيزيقيا الذرية: مسار إلكترون حول نواة الذرة أو مسار جسيم آخر.
orbit stabilizer theorem *math*	***théorème de stabilisateur orbital***	**مبرهنة الموازن المداري**: هي المبرهنة القائلة إنّه، من أجل زمرة G تؤثر على مجموعة غير خالية X، تكون أصْلانية مدارٍ عنصر في X هي الدليل للمُقَرّ لذلك العنصر في G.
orbital *chem*	***orbital***	**مداري**: أ – ما ينسب إلى المَدار. ب – الحيز الذي يشغله الإلكترون في حركته حول النواة، ويسمى كذلك الأوربيتال.
Orbital angular momentum *phys*	***Vitesse anguleuse orbitale, moment cinétique orbital***	**كمية الحركة الزاوية المدارية**: كية الحركة الزاوية لجسيم أو مجموعة من الجسيمات تتحرك في مدار ويعبر عنها بوحدة $\frac{h}{2\pi}$: (حيث h ثابت بلانك). أي أنها كمية الحركة الزاوية الناتجة عن الحركة المدارية لجسيم.
orbital electron *phys*	***électron atomique***	**إلكترون مداري**: إلكترون تابع لأحد مدارات بُوهر في الذرّة.
Orbital electron capture *phys*	***Capture orbitale de l'électron***	**أسر إلكترون مداري**: اضمحلال إشعاعي للذرة، ينطوي على أسر الكترون مداري في النواة مصحوباً بانبعاث نيوترينو وأشعة سينية مميزة للذرة الوليدة،و الكترونات أوجير أحياناً وينتج من العملية نقص العدد الذري بمقدار الواحدة بدون تغير في عدد الكتلة.
orbital magnetic moment *phys*	***moment magnétique orbital***	**العزم المغناطيسي المداري**: عزم ثنائي القطب المغناطيسي النـاتـج عن الحركة المدارية لجسيم مشحون.
orbital parity *phys*	***parité orbitale***	**ندِّية مدارية**: نــدية لجسيم، أو لنــظام من الجسيمات، تَعتمد على الدالّة الموجية له.
orbital plane *phys*	***plan orbital***	**مستوى مداري**: المستوى الذي يقع فيه مدار الجسم، ومركز القوة المؤثِّرة عليه.
Orbital, anti – bonding *phys*	***Orbital, anti-collage***	**مدار موهن الربط**: حالة مدار جزيئي، يسبب إضافة إلكترون له توهين الربط فيه.

orbital, bonding *phys*	***Orbital collage***	**مدار ربط**: حالة مدارية جزيئية، إضافة الكترون لها يسبب زيادة الربط فيها، وتسمى الإلكترونات في هذه الحالة إلكترونات رابطة.
orcin = orcinol *chem*	***orcine = orcinol***	**أورسين – أرسينول**: مادة متبلورة لا لون لها، تذوب في الماء اسمها الكيميائي 3: 5 ثنائي هدروكسي طولوين وتستعمل مطهر أو كاشفاً في تحليل بعض الكربوهدرات صيغتها الكيميائية. (ك$_6$ يد$_3$ (ك يد$_3$) (أ يد)$_2$) (C_6H_3 (CH_3) $(OH)_2$).
order *math*	***ordre***	**مَرْتَبة، ترتيب**: هي عدد المرات التي يجب أن تشتق إليها دالة معطاة للحصول على مشتق معلوم.
order interval *math*	***intervalle d'ordre***	**فترة ترتيب**: مجموعة جزئية، I، في مجموعة مرتبة.
order notation *math*	***notation d'ordre***	**ترميز مَرْتَبي**: ترميز من أجل التدليل على المقارنات بين عناصر متتالية وعناصر متتالية أخرى.
order of convergence *math*	***ordre de convergence***	**مرتبة التقارب**: مصطلح آخر من اجل معدل التقارب.
order of interference *phys*	***ordre d'intervention***	**رُتْبة التداخل**: العدد الصحيح للأطوال الموجية التي يختلف فيها طولاً مسارى شعاعين ضوئيين متداخلين تداخلاً بناءً فإذا كان هذا الفرق طولاً موجياً واحداً كانت رتبة التداخل هي الأولى وإذا كان الفرق طولين موجيين كانت الرتبة هي الثانية وهلم جرا.
order of magnitude *chem*	***ordre de grandeur***	**تَقْدير جُزَافي**: تحديد قيمة التكلفة بناءً على معلومات سابقة.
order of magnitude *phys*	***ordre de magnitude***	**رُتْبَة العظَم**: تقريب إلى أقرب قوى العَشْرة.
order of magnitude, order *math*	***ordre de magnitude***	**رتبة، مرتبة مقدار**: الحجم التقريبي لشيء، وبخاصة بدلالة قوى 10.
order of reaction *chem*	***ordre de réaction***	**رُتْبة التفاعُل**: مجموع الأساس لتركيزات مواد التَفَاعُل في معادلة المعدل. فإذا أجري التفاعل الكيميائي لمادة أو أكثر فإن معدل التفاعل الكيميائي يعتمد على تركيز هذه المادة أو المواد مرفوعاً لقيمة أسية معينة.
order of symmetry *math*	***ordre de symétrie***	**مرتبة، رتبة تناظر**: خاصية تشكيل هندسي بكونه متناظراً.
order statistic *math*	***statistique d'ordre***	**إحصاء ترتيب**: هو الترتيب $X_{(1)} \leq \ldots \leq X_{(n)}$
order-complete *math*	***arrangement ordonné***	**تام ترتيبيا**: صفة لفضاء منري لهُ خاصية أن كل متتالية لكوشي تكون متقاربة.
Order-disorder transformation *phys*	***Transformation de l'ordre-désordre***	**التحول التنظيمي**: تحول ترتيب الذرات في شبيكات بعض الأشابات من توزيع عشوائي إلى ترتيب منتظم.
ordered geometry *math*	***géométrie ordonnée***	**نَسَق مُرتَّب**: مصطلح آخر من أجل تبديل PERMULATION.

ordered ideal *math*	***idéal ordonné***	**مثالي مرتّب:** هو مثالي في حلقة تبديلية بعنصر مطابقة.
ordered pair *math*	***couple ordonné***	**هندسة مرتَّبة:** هندسة مُجَردة، أكثر بدائية من الهندسة الإقليدية.
ordered set *math*	***ensemble ordonné***	**زوج مرتب:** مجموعة مرتبة ORDERED SET من عنصرين.
ordered structure *math*	***structure ordonnée***	**مجموعة مرتَّبة:** متتالية عناصر تتميز في آنٍ معاً بواسطة المتطابقة وترتيب تلك العناصر.
ordered vector space *math*	***structure ordonnée, espace vectoriel ordonné***	**بنية مرتَّبة، فضاء متجهي مرتَّب:** بنية (زمرة، حقل، فضاء متجهي، الخ) مزودة بعلاقة ترتيب. أي فضاء متجهي مزود بترتيب جزئي يحترم الجمع والضرب الموجب.
ordering *math*	***relation d'ordre***	**علاقة ترتيب:** أي واحدة من عدد من فئات علاقات تسمح بترتيب بعض الأعضاء، على الأقل، في نطاقها.
order-preserving *math*	***isotone***	**محافظ على الترتيب:** صفة، لتطبيق بين مجموعتين مرتبتين يكون متساوي النغمة.
ordinal *math*	***ordinal***	**ترتيبية:** مجموعة يكون كل عضو فيها هو أيضاً مجموعة جزئية.
ordinal number *math*	***nombre ordinal***	**عدد ترتيبي:** قياسٌ لمجموعة يأخذ في الاعتبار الترتيب وأيضاً عدد عناصر المجموعة.
ordinal scale *math*	***échelle ordinale***	**تدريج ترتيبي:** تدريج تبين عليه البيانات ببساطة وفق ترتيب معين.
ordinal similar *math*	***ordinalement similaires***	**متشابهتان ترتيبياً:** صفة لعلاقتين بحيث توجد مقابلة واحد – لواحد.
ordinary differential equation *math*	***équation différentielle ordinaire***	**معادلة تفاضلية عادية:** مختصرها ode. هي معادلة تفاضلية لا تحتوي على مشتقات جزئية.
ordinary index of refraction *phys*	***indice ordinaire de réfraction***	**المُعامل العادي للانكسار:** مُعامِل الانكسار للشعاع العادي في وسط مزدوج الانكسار.
ordinary interest *chem*	***intérêt simple***	**فائدة بسيطة:** حاصل ضرب قيمة رأس المال المستثمر في معدل الربح في المدة، مقدرة بالسنين.
ordinary point *math*	***point ordinaire***	**نقطة عادية:** نقطة غير منعزلة يكون لمنحنى عندها مماس مصْقول.
Ordinary ray *phys*	***Rayon ordinaire***	**شعاع عادي:** أو انكسار مزدوج أي انقسام الشعاع الضوئي عند انكساره إلى جزأين، يسري كل منهما باتجاه. أي عندما يسقط شعاع من الضوء على وسط مزدوج الانكسار، وينقسم إلى مركبتين، فإن المركبة التي لا يتغير مُعامل انكسارها بتغير زاوية السقوط هي الشعاع العادي.
ordinary refractive index *phys*	***indice de réfraction ordinaire***	**معامل انكسار عادي:** انقسام الشعاع الضوئي عند انكساره إلى جزأين، يسري كل منهما باتجاه.

ordinary representation *math*	***représentation ordinaire***	**تمثيل عادي**: تمثيل REPRESENTATION فوق الأعداد العقدية.
ordinate *math*	***ordonnée***	**إحداثي صادي**: الإحداثي y – أو الإحداثي الرأسي في منظومة ثنائية البعد للإحداثيات الديكارتية.
ordinate *phys*	***ordonnée***	**الإحداثي الرأسي (الصادى)**: الإحداثى الثاني الذي يستخدم مع الإحداثي الأفقي (السيني) لتحديد موقع نقطة في مستوى. أي المسافة الرأسية بين نقطة على رسم بياني والمحور السيني.
ore *chem*	***minerai***	**خامة**: الصخور أو الرواسب الأرضية التي تحتوي على مادة نافعة بنسبة كافية وتكون عادة مختلطة بالشوائب، مثل خامة الحديد أو خامة الكبريت، ومنها تستخرج هذه المادة.
ore dressing *chem*	***assaisonnement du minerai***	**إعداد الخامة** : تنقية الخامة مما بها من الشوائب بالطرق الميكانيكية، مما يؤدي إلى رفع نسبة المادة النافعة بها.
ore slurry *chem*	***suspension du minerai***	**رَوْبَة الخَام**: صورة المواد الخام الصلبة، بعد تكسيرها وطحنها وغربلتها ومعالجتها ببعض المذيبات، لاستخلاص وتركيز الفلزات المطلوبة منها.
ore treatment *chem*	***traitement du minerai***	**مُعَالَجَة الخَام**: سلسلة العمليات الفيزيائية التي تجرى على الخامات الطبيعية لتركيز المواد المراد استخلاصها.
organic acid *chem*	***acide organique***	**حمض عضوي**: مركب عضوي يحتوي على مجموعة الكربوكسيل (ك أ أ يد) (C Ooh) وله لاقدرة على تكوين الأملاح. مثل حمض الخلليك.
organic base *chem*	***base organique***	**قاعدة عضوية**: مركب عضوي يحتوي على مجموعة الأمين (– ن يد$_2$) ($-NH_2$): أو الأميد > ن يد (H N >) أو الإميد (–ن) ($-N$) مثل الأنيلين أو بعض القلوانيات.
Organic carbon cycle *phys*	***Cycle du carbone organique***	**دورة الكربون العضوي**: دورة العمليات التي تستخدم بها الكائنات الحية شق. الكربون في ثاني أوكسيد الكربون الجوي في أيضاً.
organic chemistry *chem*	***chimie organique***	**الكيمياء العضوية**: فرع من الكيمياء يعنى بدراسة مركبات الكربون وتفاعلاتها.
organic compound *chem*	***composé organique***	**مركب عضوي**: مركب يتكون من ذرات كربون متحدة بغيرها من العناصر، وكانت هذه المركبات لا تعرف في الطبيعة إلا في أجساد الكائنات الحية، ويمكن الآن تخليقها معملياً ومن أمثلتها الأصباغ والعقاقير والكربوهيدرات والزيوت وغيرها.
organic cooled reactor *phys*	***réacteur à refroidissement organique***	**مفاعل المبرِّد العضوي**: مفاعل نووي يكون المبرد فيه مادة عضوية.

organic moderated reactor *phys*	***réacteur à modérateur organique***	**مفاعل المهدئ العضوي**: مفاعل نووي يكون المهدئ فيه مادة عضوية.
organometallic compounds *chem*	***organo – métallique composé***	**مركبات فلزية عضويوة**: مجموعة من المركبات يتصل الشق العضوي فيها بذرة أو أكثر من ذرات فلز ما، ومن أمثلتها رابع إثيل الرصاص (ر (ك$_2$ يد$_5$)$_4$) $(Pb(C_2H_5)4)$
orientable *math*	***orientable***	**قابل للتوجيه**: صفة لسطح يمكن أن يُعطى اتجاهاً.
orientation *chem*	***orientation***	**توجه**: وجود الذرات في أوضاع معينة داخل الجزء.
orientation *math*	***orientation***	**توجيه**: موضع شكل هندسي بالنسبة إلى منظومة إحداثية.
Orientation effect *phys*	***Effet de l'orientation***	**تأثير التوجيه**: قاعدة لحساب قوي الجذب بين الجزيئات (أو مركبات هذه القوى) من طاقة تفاعل ثنائيات القطب الجزيئية الناتجة من اتجاهاتها النسبية.
orientation polarization *phys*	***polarisation par orientation des particules***	**استقطاب اتجاهي**: استقطاب ناتج عن اتجاه الجزيئات ذات عزم ثنائي القطب الكهربائي الدائم.
Orientational polarizability *phys*	***Polarisabilité Orientationel***	**الاستقطابية التوجيهية**: الاستقطابية العيانية في مادة عازلة المصاحبة لتوجيه عزوم ثنائيات القطب الدائمة بفعل المجال الكهربائي.
Orifice *phys*	***Orifice***	**فوهة**: فتحة انسياب المائع.
orifice coefficient *chem*	***coefficient du débitmètre***	**مُعَامِل الفُتْحَة**: في جهاز مقياس الفتحة المستخدم في قياس سرعة الموائع.
orifice meter *chem*	***débitmètre à diaphragme***	**مقياس الفُتْحَة**: جهاز لقياس تدفّق السوائل.
orifice mixer *chem*	***mélangeur à diaphragme***	**خلاّط فُتْحَة**: أحد طرق خلط السوائل في خطوط الأنـــابيب التي تحملهـــا تستخـــدم هذه الطريقة في عمليات استخلاص السوائل باستخدام مذيبات مناسبة.
orifice tap *chem*	***robinet du débitmètre***	**صُنْبُور الفُتْحَة**: أحد أجزاء مِقْيـــاس الفُتْحة المستخدم في قياس معدل تدفق الموائع.
origin *math*	***origine***	**أصل، نقطة أصل، مبدأ**: نقطة تقاطع كل محاور منظومة إحداثية.
origin *phys*	***origine***	**نقطة الأصل**: نقطة المرجع في الرسوم البيانية التي عندها تساوي قيم جميع المتغيرات صفراً.
ornithine *chem*	***ornithine***	**أورنثين**: حمض أميني يدخل في تركيب بعض البروتينات يوجد في زرق بعض الطيور وهو ثنائي أمينو حمض فاليرياتيك، صيغته الكيميائية: (ك$_5$ يد$_{12}$ أ$_2$ ن$_2$) $(C_5H_{12}O_2N_2)$.
orsanilic acid *chem*	***acide orsanilique***	**حمض أورسانيليك**: حمض أورثو – أمينو بترين سلفونيك، يستعمل في التخليق العضوي، صيغته الكيميائية. (ك$_6$ يد$_7$ أ$_3$ ن كب) $(C_6H_7O_3NS)$.

orsat apparatus *chem*	*appareil d'Orsat*	**جهاز أورسات**: جهاز تحليل الغازات يتكون من عدة أنابيب مدرجة متصل بعضها ببعض، وتحتوي على بعض المحاليل التي تستطيع امتصاص أنواع معينة من الغازات مثل الأكسجين وثاني أكسيد الكربون.
orsellic acid *chem*	*acide orcellique*	**حمض أورسليك**: يعرف كذلك باسم حمض أورسيلينيك، وهو حمض ثنائي هدروكسي ميثيل بترويك ويوجد في بعض أنواع الأشن، صيغته الكيميائية: (ك₈ يد₈ أ₄) ($C_8H_8O_4$).
orthant *math*	*orthant, octant*	**الفضاء ثُمن**: أي من المناطق الثمانية التي ينقسم إليها الفضاء الثلاثي بواسطة المستويات الإحداثية.
ortho hydrogen *chem*	*orthohydrogène*	**أرثوهدروجين**: جزء من الهدروجين تكون فيه حركة اللف لكل من نواتي الهدروجين في اتجاه معاكس للأخرى، ويحتوي الهدروجين العادي على حوالي 25٪ من الهدروجين الأرثوى في درجة حرارة الغرفة، وتنتج عنه موجات لاسلكية تستعمل في مسح سحب الهدروجين في الكون.
orthoacetic acid *chem*	*acide orthoacétique*	**حمض ارثواسيتيك**: حمض يعرف فقط على هيئة استراتة مثل إسترإثيل أرثوأسيتات وصيغته الكيميائية: ك يد₃ ك (أ ك₂ يد₅)₃ $CH3\ C\ (OC_2H_5)_3$
orthocenter *math*	*orthocentre*	**ملتقى الارتفاعات، الأعمدة**: هي نقطة تقاطع كل الارتفاعات الثلاث في مثلث.
orthochromatic *phys*	*orthochromatique*	**أرثوكروماتي**: صفة للإشعاع الضوئي. تعني أنه يشتمل على جميع الأطول الموجية. صفة للمستحلبات الفوتغرافية تعنى أن المستحلب حساس اللون الأخضر دون اللون الأحمر.
orthochromatic film *phys*	*film orthochromatique*	**فيلم حسَّاس للألوان الزرقاوية**: فيلم فوتوغرافي حسّاس للون الأخضر، وللطرف الأزرق من الطيف الضوئي.
orthoclase *chem*	*orthoclase*	**أرثوكلاز**: معدن يتركب من سليكات البوتاسيوم والألومنيوم، يوجد في كثير من الصخور ويتبلور على هيئة بلورات (رمادية أو وردية اللون، صيغته الكيميائية. (بو لو س₃ أ₈) ($K\ AL\ Si_3O_8$).
orthogonal axes *phys*	*axes orthogonaux*	**محاور متعامدة**: محاور متعامدة على بعضها البعض.
orthogonal complement *math*	*complément orthogonal*	**مُتَمِّمَة متعامدة**: هي، في حالة متجه الفضاء الجزئي للمتجهات المتعامدة.
orthogonal functions *math*	*fonctions orthogonales*	**دوال متعامدة**: مجموعة (قد تكون لا نهائية) من دوال $f_1,$ ... f_n يحقق فيها كل زوج، من دالتين مختلفتين، المتطابقة f_i $\int_a^b (x)\ f_1 (x)\ dx = 0$
orthogonal group *math*	*groupe orthogonal*	**زمرة متعامدة**: هي زمرة المصفوفات المتعامدة فوق الأعداد الحقيقية.

orthogonal matrix *math*	***matrice orthogonale***	**مصفوفة متعامدة**: هي مصفوفة تكون مصفوفة عكسية لمنقولتها.
orthogonal projection *math*	***projection orthogonale***	**إسقاط، مسقط مُتَعَامد**: إسقاط، شكل على مستقيم، أو مستوى، الخ.
orthogonal sequence *math*	***suite orthogonale***	**متتالية متعامدة**: هي متتالية من أزواج متجهات متعامدة.
orthogonal vectors *math*	***vecteurs orthogonaux***	**متجهات متعامدة**: مجموعة متجهات يكون فيها الجداء السلمي أو الجداء الداخلي لأي متجهين مختلفين مساوياً للصفر.
orthogonal, orthographic *math*	***orthogonal, orthographique***	**متعامد**: عمودي، ناظمي.
orthogonality *chem*	***orthogonalité***	**تَعَامُدِيَّة**: خاصية رياضية للمصفوفات التي تعبر عن النتائج الإحصائية لعملية فيزيائية أو كيميائية متعددة المتغيّرات.
orthographic *math*	***orthographique***	**متعامد**: مصطلح أجنبي آخر من أجل، ORTHOGONAL عمودي، ناظمي.
Orthohelium *phys*	***Ortho hélium***	**أرثوهليوم**: هليوم دالته الموجية غير مماثلة،و هي الدالة التي تتغير إشارتها بتبادل الكترونين موقعيهما. أي أنَّ ذرة الهيليوم يكون اللف الذاتي لإليكترونيها في نفس الاتجاه.
Orthohydrogen *phys*	***Ortho hydrogène***	**أرثوهدروجين**: هيدروجين جزئي يتوازى اللفان النوويان في كل جزىء من جزيئاته.
orthonormal *math*	***ortho normal***	**ناظمي التعامد**: صفة (لمجموعة عناصر في بنية جبرية معطاة) لها خاصية أن الجداء (كما هو مُعَرَّف من أجل البنية المعطاة) لأي عنصرين مختلفين يكون صفرياً، وجداء أي عنصر مع نفسه مساوٍ للوحدة.
orthonormal functions *math*	***fonctions ortho normales***	**دوال ناظمية التعامد**: مجموعة (قد تكون لا نهائية) .
orthonormal matrix *math*	***matrice ortho normale***	**مصفوفة ناظمية التعامد**: مصطلح غير شائع من أجل مصفوفة متعامدة.
orthonormal sequence *math*	***suite ortho normale***	**متتالية ناظمية التعام**: متتالية متعامدة من متجهات دوال غالباً.
orthophosphate *chem*	***orthophosphate***	**أرثوفوسفات**: ملح حمض أرثوفوسفوريك يحل فيه الفلز محل ذرات الهدروجين الثلاثة، صيغته الكيميائية العامة. (يد$_3$ فو أ$_4$) (H_3PO_4).
Orthopositronium *phys*	***Ortho positronium***	**أرثوبوزترونيوم**: نظام من بوزيترون وإليكترون يكون اللف الذاتي لكل منهما في نفس اتجاه الآخر. أي يتوازى فيه لف البوزيترون والالكترون ويضمحل إلى فوتونين بعمر متوسط قدره 10^{-7} ثانية.
orthorhombic system *phys*	***système orthorhombique***	**نظام المعين المستقيم**: أحد النظم الأساسية السبعة للبلورات تكون محاورة متعامدة وغير متساوية.

orthoscopic system *phys*	***Système Orthoscopique***	**مجموعة بصرية مستقيمة، نظام أورثوسكوبي:** مجموعة بصرية خالية من التشويه والزيغ الكرى. أي جهاز بصري مصحح للتشوه.
Orthotomic system *phys*	***Système Orthotomique***	**نظام بصري عمودي القطع:** نظام بصري لا يشمل إلا أشعة يمكن قطعها عمودياً بسطح مناسب.
osazone *chem*	***osazone***	**أوزازون:** مركب بلوري ينتج من تفاعل سكر أحادي (ألدوز أو كيتوز) مع الفنيل هدرازين، يستعمل هذا المركب في التمييز بين السكريات بملاحظة الشكل البلوري للمركب الناتج في كل حالة وتعيين درجة انصهاره.
Osborne's rule *math*	***règle d'Osborne***	**قاعدة أوسبورن:** القاعدة التي تقول إنه يمكن تحويل المتطابقات المثلثاتية، TRIGONOMETRIC IDENTITIES إلى المتطابقات المقابلة من أجل الدوال الهذلولية (الزائدية).
osc *math*	***osc***	**اختصار** ورمز من أجل المصطلح OSCILLATION.
oscillate *math*	***osciller***	**تَذَبْذَبَ:** (حالة دالة، أو متتالية، أو متسلسلة) لا تسعى نحو نهاية منتهية ولا نحو ما لا نهاية، أو تفعل ذلك يشكل يحتوي فيه كل جوار.
oscillating crystal method *phys*	***Méthode du cristal oscillante***	**طريقة البلورة المتذبذبة:** طريقة لتحليل البلورات بالأشعة السينية، يتذبذب فيها العينة ذبذبات صغيرة.
oscillating cylinder method *phys*	***Méthode du cylindre oscillante***	**طريقة الأسطوانة المتذبذبة:** طريقة لقياس معامل لزوجة غاز أو سائل تتذبذب فيها اسطوانة ثابتة تحوى الغاز أو السائل المراد قياس لزوجته.
oscillation *math*	***oscillation***	**تذبذب، ذبذبة:** مختصرها osc. قياسٌ لانتشار مجموعة محدودة، الفرق الأعظمي بين عنصرين.
oscillation *phys*	***oscillation***	**التذبذب:** أ. تغير دوري في طاقة نظام ميكانيكي، أو كهربائي أو ذرى. ب. للذبابة الدورة الكاملة للتذبذب، أى التتابع الكامل للحالات التي يمر بها النظام المتذبذب الى أن يعود الى حالته الأصلية ليبدأ تتابعا جديدا.
oscillation photography *phys*	***photographie par oscillations***	**التصوير الفوتوغرافي التذبذبي:** طريقة يتم بها تصوير شكل حيود الأشعة السينية.
oscillation, damped *phys*	***Oscillation mouillée***	**ذبذبة مخمدة:** ذبذبة تتضاءل سعتها تضاءلا أسيا مع الزمن.
oscillation, forced *phys*	***Oscillation forcée***	**ذبذبة قسرية:** ذبذبة تنشأ عن تزويد النظام المتذبذب بالطاقة دوريا وذلك بتردد ذبذبته.
oscillation, free *phys*	***Oscillation gratuite***	**ذبذبة حرة :** ذبذبة تنشأ عن استشارة عابرة للنظام المتذبذب ويتحدد ترددها ببارامترات النظام المتذبذب.
oscillation, linear *phys*	***Oscillation linéaire***	**ذبذبات خطية:** ذبذبات تمثل بمعادلات تفاضلية خطية.
oscillation, non linear *phys*	***Oscillation non linéaire***	**ذبذبات لا خطية:** ذبذبات تمثل بمعادلات تفاضلية لاخطية.

oscillation, relaxation *phys*	***oscillation, relaxation***	**ذبذبة استرخائية**: ذبذبة ذاتية الاستمرار ميكانيكية أو كهربائية أو صوتية يظهر فى شكلها الموجى تغيرات سريعة دورية فى سعتها.
oscillation, transient *phys*	***Oscillation transitoire***	**ذبذبة عابرة**: ذبذبة تنشأ عن اضطراب مفاجئ، وتخمد سريعا.
oscillation, vibration *phys*	***oscillation***	**مذبذب**: جهاز إليكتروني يكون داخله تيارا مستمرا وخارجه تيارا متذبذبا.
oscillator, electronic *phys*	***Oscillateur électronique***	**متذبذب الكتروني**: دائرة الكترونية تولد إشارات غير مخمدة بتردد وطول موجى معينين.
oscillograph *phys*	***oscillographe***	**راسم الذبذبات: مرسمة ذبذبات (أسيلوجراف)**: جهاز يعطى رسما بيانيا يمثل التغيرات اللحظية لكمية فيزيقية.
oscilloscope *phys*	***oscilloscope***	**كاشف الذبذبات (اسلويكوب)**: جهاز يبين صورة مرئية للتغيرات اللحظية لكمية فيزيقية.
osculate *math*	***avoir une tangente commune***	**تَمَاس**: (حالة منحنين) يتلاقيان في نقطة يكون لهما عندها مماس مشترك.
osculating circle *math*	***cercle osculateur***	**دائرة ملاصقة**: مصطلح قديم من أجل دائرة تالتقوس CIRCLE OF CURVATURE. هي الدائرة التي لها نفس المماس والتقوس كمنحن معلوم عند نقطة معطاة.
osculating plane *math*	***plan osculateur***	**مستو مُلاَصق**: المستوي المكون بواسطة متجهي المماس.
osculation, tacnode *math*	***point d'osculation***	**نقطة التصاق**: نقطة يتماس عندها فرعا منحن.
O-shell *phys*	***couche***	**الغلاف O**: الغلاف الإليكتروني الخامس في الذرة.
osmate *chem*	***osmate***	**أوزمات**: ملح حمض الأوزميك ويحتوي على الشق الثنائي (مز أ$_4$) $(OS\ O_4)$.
osmic acid *chem*	***acide osmique***	**حمض أوزميك**: ويعرف كذلك باسم أنهدريد أوزميك أو رابع أكسيد الأوزميوم (Osmic anhydride) يوجد على هيئة بلورات صفراء ذات رائحة منفرة، وتسبب أبخرتها ضعف الإبصار والصيغة الكيميائية للحمض (مز أ$_4$) $(OS\ O_4)$.
osmic hydroxide *chem*	***hydroxyde osmique***	**هدروكسيد الأوزميك**: راسب أسود يتكون عند إذابة حمض الأزوميك في الماء، صيغته الكيميائية : (كز (أ يد)$_4$) $(OS\ (OH)_4)$.
osmiridium *chem*	***iridosmine***	**أزميريديوم**: أشابة من فلز الأزروميوم (17–50٪) وفلز الابريديوم (77٪) مع بعض فلزات مجموعة البلاتين الأخرى، وتستعمل في صنع أقلام الحبر وفي بعض الأغراض الأخرى.
osmium (Os) *chem*	***osmium (Os)***	**أوزميوم**: فلز صعب أبيض اللون مائل إلى الزرقة ينتمي إلى مجموعة البلاتين في الجدول الدوري، عده الذري 76، (ينصهر عند 270 م°) ويستعمل في صنع بعض الأشابات ورمزه الكيميائي (مز) .

osmium (Os) *phys* — ***osmium*** — أوزميوم: عنصر رقمه الذري 76، ووزنه الذري 190:2:

osmium natural isotopic abundance *phys* — ***abondance isotopique naturelle d'osmium*** — الوفرة النظائرية الطبيعية للأوزميوم: وفرة الأوزميوم-184 هي الأوزميوم، والأوزميوم-186 هي 1:85 % والأوزميوم-187 هي 1:6% والأوزميوم-188 هي 13:3% والأوزميوم-189 هي 16:1% والأوزميوم-190 هي 25:4% والأوزميوم-192% هي 14:0:

osmograph *phys* — ***osmographe*** — مسجل الضغط التناضحي: جهاز لتسجيل الضغط الأسموزي.

Osmometer *phys* — ***Osmomètre*** — أزمومتر: جهاز لقياس الضغط الأسموزى.

osmosis *chem* — ***osmose*** — أسموزية (تناضح): نفاذ سائل خلال جدار مسامي أو غشاء منفذ من المحلول المخفف إلى المحلول المركز نتيجة للتجاذب بين جزيئات المذيب والمذاب والتي تتسبب في حدوث الضغط الأسموزي.

osmosis *chem* — ***osmose*** — تناضح: عمليَّة انتقال كُتْلة بين سائلين يفصلهما غشاء نفاذ، يكـون أَحد السائلين مذيباً نقياً، والآخر محلول مادة ما في هذا المذيب.

osmosis *phys* — ***osmose*** — انتشار أسموزي: انتشار جزيئات المحلول تلقائيا خلال غشاء نصف منفذ إلى الجانب الأكثر تركيزا.

Osmosis, electrical *phys* — ***Osmose électrique*** — انتشار أسموزى كهربائي: نفاذ سائل حاجز مسامى ف خلية يتجه نحو الكاثود انتشار أسموزى.

Osmosis, isotopic *phys* — ***Osmose isotopique*** — انتشار أسموزي نظري: فصل نظائر العنصر بالانتشار الانتقائي خلال حاجز مسامى.

osmotic pressure *chem* — ***pression osmotique*** — الضغط الأسموني، الضغط التناضحي: القوة التي تؤثر بها المادة المذابة في غشاء منفذ يفصل بين المحلول والمذيب وهي تتناسب مع عدد جزيئات المذابة في المحلول المركز. أو الفرق في تركيزات المحاليل التي تفصلها أغشية نفاذة. يؤدي ذلك إلى انتقال المادة المذابة من المحلول الأكثر تركيزاً إلى المحلول الأقل تركيزاً.

Osmotic pressure *phys* — ***Pression osmotique*** — ضغط أسموزي، ضغط تناضحي: للضغط المتولد في المحلول أثناء عملية الانتشار الأسموزى. وهو الضغط الناشئ عن فصل محلول عن المذيب بواسطة غشاء نصف مُنفِذ.

osram *chem* — ***osram*** — أوسرام: اسم تجاري لأشابة من الأوزميوم والتنجستن، استخدمت في صنع فتيل مصابيح إضاءة.

osteolite *chem* — ***ostéolite*** — أستيوليت: معدن غير نقي من فوسفات الكلسيوم.

Ostwald – de Weale flow *chem* — ***écoulement Ostwald-de Weale*** — سرَيان اوسْتوالد- دي ويل: نموذج للسريان الرقائقي للسوائل اللانيوتونية.

ostwald law *chem*	***loi d'Ostwald***	**قانون استفالد.** قانون يصف العلاقة بين درجة التأين والتخفيف، ويعرف كذلك باسم قانون استفالد التخفيف، ويتيبب إلى مبتكره العالم الألماني «فلهم استفالد».
Ottawa sand *chem*	***sable d'Ottawa***	**رَمْل اوتَاوَا:** نوع من الرمل يُستخدم في أبراج الانتقال الحراري لزيادة معدّل الانتقال.
ounce *chem*	***once***	**أوقية (أونس):** وحدة قياس انجليزية للكتلة وتساوي 28,3502 جم، كما تساوي الأوقية السائلة (fluid ounce) 28,3966 سم^3.
ounce *phys*	***once***	**أونصة:** وحدة بريطانية للوزن. تساوي 31:10352 غم.
ouncedal *phys*	***ouncédal***	**أونسدال:** القوة التي تسرِّع جسماً كتلته أونصة واحدة، بتسارع قدره قدم في الثانية في الثانية.
out of phase *phys*	***déphasé***	**متفاوت الطور:** شكلان موجيان لها نفس التردُّد ولكن يختلفان في الطور.
Out put *phys*	***Sortie***	**خرج:** نموذج مصفوفي للإنتاج الاقتصادي.
out-degree *math*	***arcs sortants***	**درجة الخروج:** قيلس للزوايا يساوي جزءاً من 360 من الدرجة التي يتم رسمها بلورة كاملة لقطعة مستقيمة حول إحدى نقطتيها الطرفيتين.
outdoor plant *chem*	***usine découverte***	**مَصْنَع مَكْشوف:** مَصْنَع كيميائي يجـري تركيبه وتشغيله بدون وجود مبان خاصة تحتوي معداته.
outdoor plant cost *chem*	***frais de l'installation découverte***	**تَكْلُفَة المَصْنَع المَكْشُوف:** إجمالي تكلفة معدات العملية الصناعيـة ووصلاتها والإنشاءات والعزل الحراري والتوصيلات الكهربية في المصانـع التي تقام بلا سقوف.
outer automorphism *math*	***automorphisme extérieur***	**تشاكل تقابلي:** ذاتي خارجي، تذاكل خارجي هو أي تذاكل باستثناء تذاكل داخلي.
outer bremsstrahlung *phys*	***rayonnement extérieur de freinage***	**أشعة كبح خارجية:** أشعة كبح ناتجة عن تسريـع جسم مشحون.
outer Caratheodoty measure *math*	***mesure de Carathéodory extérieure***	**قياس كاراثيودوري الخارجي:** يسمى أيضاً قياس كاراثيودوري. تبنى كمقدمة لقياس وتقاسمه العديد من خواصه.
outer electron *phys*	***électron périphérique***	**إلكترون خارجي:** إلكترون يتبع الطبقة الخارجية في الذرّة.
outer Jorden measure *math*	***mesure extérieure de Jordan***	**قيلس جوردان الخارجي:** انظر OUTER MEASURE.
outer Lebesque measure *math*	***mesure extérieure de Lebesque***	**قياس ليبيغ الخارجي:** انظر OUTER MEASURE.
outer measure *math*	***mesure extérieure***	**قياس خارجي:** يسمى أيضاً قياس كاراثيودوري. تبنى كمقدمة لقياس وتقاسمه العديد من خواصه.
outer tube limit *chem*	***limite du tube extérieur***	**حَدّ الأنْبُوب الخارجي:** في المبادلات الحـرارية ذات الأنابيب والطبقة، يعرف حـد الأنبوب الخـارجي بأقْصَر مَسَافَـة يسمح بوجودها بين الجزئات والأنابيب المجاورة، وتكـون قيمتها في حدود قطْر الأنابيب.

outgassing *phys*	***dégazage m***	**إزالة الغاز:** إزالة بقايا الغاز في نظام مفرغ الهواء، أو في صمام إلكتروني بالتسخين.
outlier *math*	***valeur isolée***	**قيمة عَزْلاء:** نقطة، في عينة، منفصلة بعيداً عن التجمع الرئيسي للنقط في العينة.
output *phys*	***sortie***	**خَرْج:** لدارة (دائرة) كهربائية أو الكترونية هو طرف الدائرة الذي تخرج منه الإشارة أو خرج الدائرة.
output resistance *phys*	***résistance de sortie***	**مقاوَمة الخَرج:** المقاوَمة عبر طرفي الخرج في دارة (دائرة) كهربائية.
output set *math*	***ensemble de sortie***	**مجموعة الخَرْج، المخرجات:** نظرية المعلومات مجموعة الإشارات التي يَستطيع المستقبل أن يلاحظ واحدة منها في كل مرة.
output variable *math*	***variable de sortie***	**متغير الخَرْج:** مصطلح آخر من أجل متغير الحالة، STATE VARIABLE. والذي هو متغير تابع في مقابل متغير مستقل أو متغير تحكم.
ovals of Cassini *math*	***ovales de Cassini***	**بيضويات كاسيني:** المحلّ الهندسي لرأس مثلث عندما يظل جداء الضلعين المجاورين للرأس ثابتاً.
oven *chem*	***four***	**فُرْن:** وحدة صناعية للمعالجة الحرارية، تولِّد الحرارة بداخله إمَّا باستخدام الطاقة الكهربية أو بحرق وقود في غرفة خاصة.
over *math*	***sur***	**فوق:** بالنسبة إلى، وبخاصة عندما تعرَّف بنية جبرية بدلالة أخرى.
over – ring *math*	***sur anneau***	**حلقة فوقية، فوق حلقة:** هي حلقة كما مثلاً حلقة خارجة يمكن أن تُدْخَل فيها حلقة معطاة.
over determined *math*	***surdéterminé***	**زائدة التحديد:** صفة لمنظومة معادلات تتضمن عدداً من المعادلات اكبر من عدد المتغيرات.
over moderation *phys*	***sur ralentissement***	**فرط التهدئة:** عندما تكون نسبة حجم المهدئ إلى الوقود في مفاعل نووي عالية عن القيمة التي تحقق أمثلة بارامتراته.
overall coefficient *chem*	***coefficient total***	**مُعامِل كُلّي:** في ظواهر انتقال الكتلة والحرارة، توجد عدة مقاوِمات متتالية تعوق عمَلية الانتقال.
overall fractional yield *chem*	***rendement par étage total***	**حَصِيْلَة جُزَيْئِيَّة كُلِّيَّة:** في التفاعلات الكيميائية التي تتفاعل فيها مادّة ما لإعطاء مركّبات مطلوبة وأخـرى غير مطلوبة. تعرف الحصيلة الجـزيئيـة الكلّية بتركيز المركب المطلوب.
overall heat transfer *chem*	***coefficient total de transmission de chaleur***	**مُعامِل انتقال الحَرَارَة الكُلّي:** المعكوس الضربي لمجموع المقاوَمات الحرارية المتتاليـة للانتقال الحـراري بالحمل والتوصيل في أنابيب الانتِقال الحراري.
overgrowth *chem*	***croissance excessive***	**فرط النمو:** نمو بلورة فوق سطح بلورة أخرى وغالباً ما يحدث هذا النمو بين بلورات المواد ذات النظام البلوري المتشابه.

overgrowth *phys*	***surcroissance***	**فَرْط النُمو**: في البلورات عندما تنمو بلورة مادة معينة على سطح بلورة مادة أخرى.
overheating *phys*	***surchauffer***	**تسخين زائد، فرط التسخين**: رفع درجة حرارة السائل أو تسخين السائل إلى درجة أعلى من نقطة غليانه.
overheating = superheating *chem*	***surchauffe***	**فرط التسخين**: تسخين بخار سال فوق درجة غليانه المعتادة، مثل تسخين بخار الماء فوق 100°م ويطلق عليه كذلك بخار فائق التسخين.
overlap *math*	***chevauchement***	**تَرَاكُب**: طوبولوجية تفاضلية.
overload *phys*	***surcharge***	**حمْل زائد**: هو الحمل الذي يفوق خرج مكنة أو دارة كَهربائية أو محول للتيار.
overpotential *chem*	***surtension***	**فرط الجهد**: الفرق بالفلط بين جهد الأقطاب وجهد قطب الكالوميل المشبع في الخلية الكهروكيميائية عند نفس درجة الحرارة والضغط لاجزيئي وذلك فور الانتهاء من عملية التحليل الكهربائي.
overpotential *phys*	***surpotentiel, surtension***	**جهد زائد**: زيادة جهد الالكترود في خلية كهربائية عند كثافة تيار معينة على جهده عند الاتزان القابل للعكس.
overshoot *chem*	***dépassement: suroscillation***	**تجَاوُز**: عند تعرّض نظام كيميائي معقّد لإشارة تنبيه خطوية، يُعرَّف التجاوز بمقياس تعدي إشارة الاستجابة للقيمة القصوى للمتغيّر بالنسبة لقيمته عند حالة الاستقرار.
overtone *phys*	***harmonique***	**نغمة متآلفة**: نغمة أعلى من النغمة الأساسية تصاحبها وتتآلف معها.
overvoltage *chem*	***surtension***	**فلطية مفرطة**: الجهد الزائد في خلية كهروكيميائية عما يلزم لحدوث ترسيب لفلز ما.
overvoltage *phys*	***surtension***	**تجاوز الفلطية**: ازدياد الفلطية بين قطبين عن الفلطية المقررة.
Owen bridge *phys*	***pont d'Owen***	**جسر أوين**: جسر (قنطرة) لقياس المُحاثة الذاتية لمركبة كهربائية.
Owen process *chem*	***Processus d'Owen (transformation)***	**طريقة أون**: طريقة لفصل الخامات برجها مع ماء يحتوي على زيت الكافور بنسبة 50 جراماً لكل طن من الماء.
oxalacetic acid *chem*	***acide oxalacétique***	**حمض أوكسال أستيتيك**: حمض كيتوني ثنائي القاعدية، ويعرف كذلك باسم حمض أوكسوبيوتان دايويك صيغته الكيميائية. (ك$_4$ يد$_4$ أ$_5$) ($C_4H_4O_5$).
oxalate *chem*	***oxalate***	**أُكسالات**: ملح من أملاح حمض الأكساليك مثل أكسلات الصوديوم (ص$_2$ ك$_2$ أ$_4$) ($Na_2C_2O_4$):
oxalic acid *chem*	***acide oxalique***	**حمض أوكساليك**: حمض عَضوي تنشئ أملاحه في العديد من النباتات.صيغته $(COOH)_2 . 2H_2=$
oxidation *chem*	***oxydation***	**أكسدة**: (أ.) اتحاد المادة بالأكسجين وطلق كذلك على فقد إلكترون أو أكثر من ذرة أاو أيون. (ب.) تأكسد: عملية الأكسدة.

oxidation *chem*	***oxydation***	اكْسَدَة: تفاعل كيميائي يؤدي إلى زيادة الشحنة السالبة على جُزَيء مركب.
oxidation *phys*	***oxydation***	تأكسد – أكسدة: اتحاد المادة بالأكسيجين. فقد إلكترون أو أكثر من ذرة أو أيون.
oxidation potential *phys*	***Possibilité de l'oxydation***	جهد التأكسد: فرق الجهد الذي يحدث عند تأكسد ذرة أو أيون نتيجة لفقد إلكترون أو أكثر.
oxide *chem*	***oxyde***	أكسيد: مركب من عنصر متحد مع الأكسجين مثل أكسيد المنجنيز (من أ$_2$) أو ثاني أكسيد الكبريت (كب أ$_2$).
oxide - coated filament *phys*	***filament à oxydes***	فتيلة مغطاة بالأكسيد: فتيلة في صمام إلكتروني تغطى بطبقة من أكسيد أحد المعادن الأرضية القلوية، لتحسين انبعاث الإلكترونات.
oxide amphoteric *chem*	***oxyde amphotère***	أكسيد متقلب (أكسيد امفوتيري): نوع من الأكاسيد لاتي تسلك مسلك القاعدة في وجود الأحماض القوية وتسلك مسلك الحمض في وجود القواعد القوية ومثال ذلك أكسيد الزنك وأكسيد الألومنيوم.
oxide basic *chem*	***élément essentiel de l'oxyde***	أكسيد قاعدي: وصف للأكسيد الذي ينتج عن ذوبانه في الماء محلول قلوي أسكيد الصوديوم ص2 أ (Na2 O) أو أكسيد الكالسيوم كا أ (CaO).
oxide fuel reactor *phys*	***réacteur à combustible oxyde***	مفاعل الوقود الأكسيدي: مفاعل نووي يكون وقوده أكسيد اليورانيوم أو أكسيد البلوتونيوم أو خليط منهما.
oxide, acidic *chem*	***oxyde, acide***	أكسيد حمضي: وصف للأكسيد الذي ينتج عن ذوبانه في الماء محلول حمض مثل أكاسيد الكبريت أو الفوسفور.
oxide, hydrous *chem*	***oxyde, hydraté***	أكسيد مهدرت: أكسيد غير متبلور يحتوي جزيؤه على جزء أو أكثر من جزيئات الماء، ويكون عادة ذا طبيعة غروانية.
oxide, inert *chem*	***oxyde, inerte***	أكسيد خامل: أكسيد لا يكون حمضاً ولا قاعدة عند ذوبانه في الماء مثل أول أكسيد الكربون ك أ (C O) أو ن$_2$ أ (N_2O).
oxidizer = oxidizing agent *chem*	***oxydant***	مؤكسد – عامل أكسدة: مركب يستطيع أن يعطي ما به من أكسجين مثل برمنجنات البوتاسيوم أو يستطيع انتزاع الهدروجين مثل الكلور.
oxime *chem*	***oxime***	أوكزيم: اسم يطلق على المركب الذي يحتوي على المجموعة –ك يد = ن أ يد cH = NOH وينتج من تفاعل الألدهيدات أو الكيتونات مع الهدروكسيلامين.
oxo- *chem*	***oxo -***	أكسو: مقطع يدل على وجود مجموعة الكربونيل في المركب العضوي.
oxo process *chem*	***procédé Oxo***	طَرِيقَة أوكْسو. عملية كيميائية يجري فيها تفاعل إضافة لكل من ذرة الهيدروجين والفورمالدهيد إلى جُزَيء المركب الأوليفيني لإنتاج المركب البرافيني.

oxy- *chem*	***oxy -***	**أوكسي**: مقطع يدل على وجود الأكسجين في المركب العضوي وغالباً ما يكون ذلك على هيئة مجموعة هدروكسيل.
oxyacetylene *chem*	***oxyacétylénique***	**أوكسي استيلين**: خليط من غازي الأكسجين والأسيتيلين، يعطي حرارة عالية عند اشتعاله تصل إلى 3000°م يستعمل في عمليات لحام المعادن أو قطعها.
oxyacid *chem*	***oxyacide***	**حمض أكسجيني**: حمض يحتوي جزيؤه على الأكسجين مثل حمض الكلوريك يد كل أ$_3$ ($HcL\ O_3$) وحمض الكبريتيك يد$_2$ كب أ$_4$ ($H_2\ S\ O_4$) ويطلق هذا الاسم كذلك على الأحماض العضوية التي تحتوي جزيئاتها على مجموعة الهدروكسيل.
oxychemical *chem*	***produit chimique oxygène***	**كيماوِي اكْسِجيني**: مركَّب كيميائي ينتج بتفاعل الهواء أو الأكسجين مع مادة كربونية.
oxygen (O) *chem; phys*	***oxygène (O)***	**أكسجين**: عنصر غازي يوجد في الهواء الجوي، عدده الذري (8) ورمزه أ. ووزنه الذرّي 15:9994 وهو يلزم للحياة على الأرض.
oxygen carrier *chem*	***substitut sanguin***	**حامل الأكسجين**: المركب ذو القدرة على امتصاص جزيئات الأكسجين وتحويلها إلى ذرات نشيطة.
oxygen natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'oxygène***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للأكسجين**: وفرة الأكسجين-16 هي 99:756%، وأكسجين- 17 هي 0:039%، وأكسجين-18 هي 0:205%:
oxygen-14 *phys*	***oxygène-14***	**أكسجين- 14**: نظير مشع للأكسجين، رقمه الكتلي 14، وعمر نصفه 77 ثانية.
oxygen-15 *phys*	***oxygène-15***	**أكسجين- 15**: نظير مشع للأكسجين، رقمه الكتلي 15، وعمر نصفه 2:0 دقيقة.
oxygen-19 *phys*	***oxygène-19***	**أكسجين- 19**: نظير مشع للأكسجين، رقمه الكتلي 19، وعمر نصفه 29:4 ثانية.
ozocerite *chem*	***ozocérite, cire minérale***	**اوزوسيريت**: شمْع من أصل معدني يوجد في الطبيعة في بعض المناجم. يُسْتَخْدَم في صنع العوازل.
ozokorite *chem*	***ozokérite***	**أوزوكريت**: شمع معدني برافيني لونه أصفر ضارب إلى بني، يستعمل في صنع الطلاء وتلميع الجلود ونحو ذلك، ويطلق على المنقى منه اسم سيريزين.
ozone *chem*	***ozone***	**أوزون** : غاز يتركب جزيؤه من ثلاث ذرات من الأكسجين أ$_3$ (O_3) يتكون عند إمرار شرارة كهربائية في الأكسجين أو في الهواء ويوجد بخاصة في طبقات الجو العليا حيث يساعد على امتصاص الأشعة فوق البنفسجية ويستعمل في الصناعة مطهراً ومؤكسداً وقاصراً للألوان.

ozone *phys*	***ozone***	أوزون: غاز يحتوي جزيئه على ثلاث ذرّات أكسجين، ويفيد الأوزون في امتصاص الأشعة فوق البنفسجية وإقلالها إلى معدلات غير ضارة للحياة.
ozonide *chem*	***ozonide***	أوزنيد: مركب ينتج من تفاعل الأوزون مع رابطة ثنائية في جزء ما.
ozoniser *phys*	***générateur d'ozone***	مُولّد الأوزون: جهاز يستخدم من أجل توليد غاز الأوزون بتأثير تفريغ توهجي خلال غاز الأكسجين.
ozonolysis *chem*	***ozonolyses***	التحلل الأوزوني: عملية يتم فيها تحلل الأزونيد بالماء لتكوين الأدهيدات ويستدل بذلك على مكان الرابطة الثنائية.

P

P *math*	***P***	**الرمز الأجنبي**: 1. المعتاد من اجل عدد أولي غير معين. 2. اختصار من أجل بيكو.
P *math*	***P***	**اختصار** من أجل بيتا
p- element *math*	***élément p***	**عنصر p** في حالة زمرة، عنصر مرتبته Pα من أجل P عدد أولي و α عدد صحيح موجب.
P equals NP *math*	***P égal à NP***	**P تساوي NP**: الحدسية، غير المُصَدَّقة عموماً، بان لكل مسألة قرار.
P- nitrosoaniline *chem*	***P - nitrosoaniline***	**بارانتروزوأنيلين**: مادة بلورية لا تذوب في الماء لونها يميل إلى اللون الأزرق الباهت، وتنصهر عند 147 °م، تستعمل في تخليق الأصباغ صيغتها الكيميائية (ك$_6$ يد$_4$ (ن أ) ن يد$_2$) ($C_5 H_4 (NO) NH_2$).
P.C.M. (POUR CENT MILLE) *phys*	***P.C.M. (Pour cent mille)***	**وحدة لقياس إشعاعية**: المفاعلات الذرية تساوي الميلى نايل.
Pa *math*	***Pa***	**ميكانيكا**: mechanics رمز من أجل باسكال، PASCAL.
package power reactor *phys*	***réacteur préfabriqué***	**مُفاعِل نووي معبّأ**: مفاعل نووي يتم إنتاجه من أجزاء صغيرة.
packaging *chem*	***emballage***	**تَعْبئة**: وضع منتجات الصناعات الكيميائية في أوعَية مناسبة من حيث طبيعة المنتج (صلب- سائل - غاز) والمكان الذي سينقل إليه.
packed bed reactor *chem*	***réacteur à lit fixe***	**مُفاعِل المَهْد المَحْشو**: مُفاعِل كيميائي لمائع على حفاز صلب، فيه يثّبت الحفاز داخل المفاعل خلال فترة التشغيل بينما يغذّى المائع باستمرار داخل المُفاعِل.
packed tower *chem*	***tour de percolation***	**بُرْج مَحْشُو**: مُعدّة أسطوانية رأسية، تستخدم في عمليات انتقال الكتلة والحَرارة. تزوّد بمدخل وموزّع للغاز عند القاع ومدخل وموزع للسائل عند القمة.
packing *phys*	***tassement***	**رصّ**: تجميع المادة أو ضغطها في حيز محدود.
packing fraction *phys*	***coefficient de cohésion***	**كسر التَراص**: النسبة بين النقص الكتلي لنواة، والرقم الكتلي لها.

packing fraction *phys*	***fraction d'implantation***	**كسر التعبئة (معدل)**: النقصان الكتلي للنواة مقسوماً على عدد ما بها من نكليوت.
packing index *phys*	***indice de tassement***	**مُعامِل التراصّ**: لبلورة، هو النسبة بين الحجم الكلي للأيونات في وحدة الخلية وحجم وحدة الخلية.
packing radius *phys*	***rayon de tassement***	**نصف قطر التراصّ**: نصف أصغر مسافة تفصل بين الذرّات أو الأيونات في البلورة.
pad *math*	***rembourrer***	**حَشَا**: يُوَسّع متجهاً، أو مصفوفة.
Padé approximation *math*	***approximation de Padé***	**تقري بادية**: الدالة المنطقة (القياسية) الشبيهة بمتسلسلة تايلو.
pair *math*	***paire, associer deux à deux***	**زوج، زاوَج**: مجموعة ذات عضوين، وتكتب {a,b}.
pair creation *phys*	***création de paires***	**إنتاج الازدواج**: تحوّل طاقة فوتون، تحت ظروف معينة، إلى إلكترونَين، أحدهما سالب والآخر موجَب.
pair distribution function *phys*	***fonction de ventilation de couple***	**دالة توزيع الزوجية**. دالة النظام الجسيمي التي تحدد احتمال وجود جسمين فيه تفصل بينهما مسافة معينة.
Pair production *phys*	***Production de couple***	**إنتاج الازواج (معدل)**: إنتاج جسيم وضديده من تفاعل فوتون أو جسيم سريع بمجال نواة ذرية أو مع مجال جسيم آخر.وأقرب مثال لذلك هو إنتاج الكترون وبوزترون من فوتون.
Pair spectrometer *phys*	***Spectromètre de couple***	**سيكترومتر الأزواج**: نوع من سبكترومترات أشعة جاما التي تزيد طاقتها على 3م أ ف، يسجل طاقة الالكترون والبوزترون اللذين يتولدان معاً من الفوتون.
pair wise *math*	***deux à deux***	**ثنائياً**: يؤخذ زوج واحد في المرة الواحدة.
paired electrons *chem*	***électrons appariés***	**إلكترونات مزدوجة**: زوج من الالكترونات يكون رابطة أحادية بين ذرتين، ويكون لف كل منهما معاكساً للف الآخر.
paired electrons *phys*	***électrons appariés***	**إلكترونان متزاوجان**: إلكترونان يكونان رباط تكافؤ بين ذرتين.
paired vector spaces *math*	***problèmes de deux espaces vectoriels***	**مسألة فضائين متجهين مَزَاوجين**: فضاء متجهين X وY فَوْق حقل معلوم.
paired-sample problem *math*	***problème d'échantillon double***	**مسألة العيِّنة الثنائية**: مسألة تتطلب أن يُطبَّق اختبار على عينتين مرتبطتين.
pall ring *chem*	***bague de Pall***	**حَلَقَة بال**: أسطوانة قصيرة ومفرغة يحتوي جدارها على فتحات، وتستخدم لحشو الأبراج المستعملة في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
palladised asbestos *chem*	***asbeste palladien***	**أسبستوس مبلدم**: ألياف الأسبستوس المغطاة بفلز البلاديوم، يستعمل لامتصاص الهدروجين في عمليات تحليل الغازات.

palladium (Pd) *chem* | *Palladium (Pd)*
بلاديوم: فلز نبيل من مجموعة البلاتين عدده الذري 46 ينصهر عند 1556 °م ويقبل الطرق والسحب. ويستخدم مع الذهب والبلاتين في صنع الأشابات التي تستعمل في علب الأسنان ومع النحاس والفضة في صنع أجزاء الساعات وأدوات الجراحة وما إلى ذلك ورمزه الكيميائي. بلد (Pd).

palladium (Pd) *phys* | *palladium*
بالاديوم: عنصر رقمه الذرّي 46، ووزنه الذرّي 106.4.

palladium black *chem* | *noir de palladium*
أسود المبلاديوم: مسحوق ناعم جداً من فلز البلاديوم أسود اللون، يستعمل حافزاً في عمليات هدرجة الزيوت واختزال المركبات غير المشبعة.

palladium dioxide *chem* | *bioxyde de palladium*
ثنائي أكسيد الكربون: مسحوق أسود اللون لا يذوب في الماء، يتفكك عند 200 °م صيغته الكيميائية: بلد أ$_2$ ($Pd O_2$).

palladium family *chem* | *famille de palladium*
فصيلة البلاديوم: طائفة من العناصر الفلزية من المجموعة الثامنة في الجدول الدوري وتقع في الدورة الرابعة فيه، وهي الروثريوم (ثين)، والروديوم (هر، R H) والبلاديوم (بلد، Pd) وتتشابه في خواصها الكيميائية.

palladium gold *chem* | *or de palladium*
ذهب البلاديوم: نوع من خام الذهب يحتوي على نحو 10٪ من "بلاديوم.

palladium natural isotopic abundance *phys* | *abondance isotopique naturelle du palladium*
الوفرة النظائرية الطبيعية للبالاديوم: وفرة البالاديوم – 102 هي 1.0%، والبلاديوم – 140 هي 11.0%، والبلاديوم – 105 هي 22.2%، والبلاديوم – 106 هي 27.3%، والبلاديوم – 115 هي 11.8%.

palladium sponge *chem* | *éponge de palladium*
أسفنج البلاديوم: كتلة مسامية رمادية اللون من البلاديوم تستعمل في تحليل الغازات وفي عمليات اختزال المركبات غير المشبعة.

palm wax *chem* | *cire de palmier*
شمع النخيل: شمع أصفر اللون يستخرج من نوع من النخيل في أمريكا الوسطى، يستعمل بديلاً لشمع النحل.

palmitic acid *chem* | *acide palmitique*
حمض بلمتيك: حمض دهني مشبع يوجد في كثير من الزيزت النباتية، وهو مادة بلورية لا لون لها تنصهر عند 62 °م، واستعمل في صنع الصابون، صيغته الكيميائية (ك$_{15}$ يد$_{31}$ ك أ أ يد) ($C_{15} H_{31} COOH$).

palmitin *chem* | *palmitine*
بلمتين: جلسريد حمض البلمتيك (ثلاثي بلمتين) يوجد في كثير من الزيوت والدهون وهو مادة جامدة لا لون لها تنصهر عند 61 °م ولا تذوب في الماء وتستعملم في صنع الصابون، صيغتها الكمائية: (ك$_{15}$ يد$_{98}$ أ$_6$) ($C_{15} H_{98} O_6$).

pan drier *chem* | *séchoir à cuvette*
مَقْلَى تجفيف: جهاز يستخدم لتجفيف الشحنات الصغيرة من العجائن والروبة.

Panapak packing *chem* | *garnissage de Panpak* | **حَشْو باناباك**: ألواح مَعدنيَّة متعدِّدة الطبقــات وموجيــة الشكــل، تستعمل في حشــو الأبــراج المســتخدمة في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.

panchromatic *phys* | *panchromatique* | **بانكرومايي، حسَّاس لكافّة الألوان**: صفة للمســتحلب الفوتغرافي الحساس لجميع موجات الطيف المنظــور، ولا يشترط فيه أن يكون متساوي الحساسـية لجميــع هــذه الموجات. بالنسبة لفيلم فوتوغرافي تعني حساسيته لجميــع الأشعة المرئية.

panography *chem* | *panographie* | **بانوغرافيا**: أحــد طرق الطباعة الميكانيكية على الأوراق باستخدام ألواح معدنيــة خاصــة.

panoramic *phys* | *panoramique* | **بانورامي منفسح**: وصف للعدسة أو للكاميرا التي تكــون زاوية مجالها متسعة.

Panradiometer *phys* | *Panradiomètre* | **باتراديومتر**: أداة لقياس الإشعاع الحراري، دون اعتبــار لأطول موجاته.و فيها تمتص الحرارة بجسم أسود ثم يقاس الارتفاع في درجة حرارته.

pantograph *phys* | *pantographe* | **منساخ**: جهاز لنسخ الرسوم بطريقة ميكانيكيــة، ســواء بنفس حجمها أو بتصغيرها أو تكبيرها.

papaverine *chem* | *papavérine* | **بيافرين**: قلواني من مجموعــة الأيســولينولين يوجــد في الأفيون، وهو مادة بلورية لا لون لها تنصهر عند 148 م°، صيغته الكيمائية. (ك$_{20}$ يد$_{21}$ أ$_{4}$ ن) ($C_{20}H_{21}O_4N$).

paper - base laminate *chem* | *laminé de papier* | **رَقائق أساس الورق**: أحد منتجــات صنــاعة الــورق. تتكوَّن من عدة طبقات من الورق المعامل بالراتنجــات، حيث تلصق تحت ضغط مرتفــع مع التسخين.

paper - bulb process *chem* | *procédé de pâte de papier* | **عَمَليَّــة الــوَرَق واللبَــاب**: الطــرق الكيميــائية المستخدمة لإنتاج لباب الورق من الأخشاب، وتشمل طريقة الصودا وطريقة الكبريتات وطريقة الكــبريتيت، وتستخدم لإزالة مادة اللغنين من الأخشاب.

paper *chem* | *papier* | **ورق**: رقائق من ألياف السليولوز التي يحصل عليها من لب الخشب أو القش.

paper capacitor *phys* | *condensateur au papier* | **مكثف ورقي**: مكثف يكون عازله من الورق المحتوي على زيت الذي يفصل بين شرائحه الفلزية.

paper making *chem* | *fabrication du papier* | **صِنَاعَة الوَرَق**: عملية تحويــل الســليلوز النــاتج مــن مصــاصــة القصــب والأخشـــاب إلى لُبــــاب باستخــدام العمليات الكيميائية والميكانيكيــة المناسبة.

paper, asbestos *chem* | *papier, asbeste* | **ورق أسبستوس**: ورق مصنوع من ألياف الأسبســتوس يتحمل الحرارة.

paper, emery *chem*	***papier - émeri***	**ورق صنفرة – ورق السفن**: ورق مغطى بمادة خشنة مثل فتات الزجاج، يستعمل في الصقل.
paper, filter *chem*	***papier, filtre***	**ورق ترشيح**: ورق ترشيح. ورق مصنع من ألياف السليولوز النقية، تختلف مساميته تبعاً للغرض الذي يستخدم فيه.
paper, glazed *chem*	***papier, vitré***	**ورق مصقول**: ورق تُحَمَّل الياف السليولوز فيه بمادة مالئة مثل الباريتا، تجعل سطحه أملس ذا لمعان.
paper, parafined *chem*	***papier ciré***	**ورق مشمع**: ورق مشبع بشمع البرافين، يستعمل في العزل الكهربائي، ولا يتشرب الماء.
paper, parchment *chem*	***papier parchemin***	**ورق الرق**: ورق معالج بحمض الكبريتيك أو بكلوريد الزنك، يستعمل في عمليات الديلزة يقاوم تأثير الماء والدهون.
paper, varnished *chem*	***papier verni***	**ورق مبرنق**: ورق معالج بالبرنيق (الورنيش) يستعمل في العزل الكهربائي وفي صنع بعض أنواع البطاقات.
paperboard *chem*	***plateau à papier***	**ورق مقوًى**: مجموعة من مُنتجات صناعة الورق، يعامل فيها اللباب أو الورق ببعض الكيمياويات عند ظروف مختلفة من الضغط ودرجة الحرارة لإنتاج منتجات مختلفة الكثافة.
papier mâché chem	***papier mâché***	**ورق معجون**: مادة تحضر بغلي الورق القديم المستعملم مع الماء والصمغ، تستعمل في صنع الدمى والتماثيل وما إليها، ويطلى سطح هذه العجينة بعد جفافها بزيت بذرة الكتان.
Pappus' theorem *math*	***théorème de Pappus***	**مبرهَنة بابوس**: هي المبرهنة، في الهندسة الاسقاطية التي تقول إنه، إذا كانت الرؤوس الستة لمُسَدَّس واقعة تناوبيا على خطين مستقيمين، فإن الأزواج الثلاثة للأضلاع المتقابلة تلتقي في ثلاث نقط متسامتة.
paprika *chem*	***paprika***	**فلفل أحمر**: نوع من الفلفل أحمر اللون يستعمل تابلاً، وهو غني بحمض الاسكوربيك (فيتامين ج).
par *math*	***par***	**إختصار** من أجل متوازي.
para *chem*	***para***	**بارا – (مقابل)**: سابقة (من اللغة اليونانية) تدل على وجود أحدى المجموعات في وضع مقابل لمجموعة أخرى في حلقة البنزين.
para magnetism *phys*	***paramagnétisme***	**البارامغناطيسية المغناطيسية المسايرة**: خاصية المادة التي لها قابلية مغناطيسية موجبة.
para state *phys*	***état para***	**حالة تعاكُسِيّة**: حالة الجزيء ثنائي الذرّات الذي يكون فيه لف (دومة) إحدى ذرتَيْه معاكساً للف الذرة الأخرى.
parabanic acid *chem*	***acide parabanique***	**حمض باربانيك**: يوديد حمض الاوكزاليك، صيغته الكيميائية. : (ك2 يد2 أ2 ن2) ($C_2 H_2 O_2 N_2$).

parabola *math*	***parabole***	قطع مكافئ، شَلْجم: هو قطع مخروطي مُكَوَّن من تقاطع مخروط ومستوٍ يوازي المُوَلِّد.
parabolic *math*	***parabolique***	مكافئ، مكافئي، شَلْجمي: صفة لكل ما شكله شبيه بالقطع المكافئ
parabolic spiral *math*	***spirale parabolique***	حلزون مكافئ، مكافئي، شلجمي: حلزون، يكون فيه طول المتجه نصف القطري متناسباً مع الجذر التربيعي للزاوية التي يصنعها مع المحور القطبي.
parabolic velocity distribution *chem*	***distribution parabolique de la vitesse***	توزيع قطع مكافئ السرعة: سرعة المائع الذي يسري في أنبوبة أفقية متساوية مساحة المقطع، حيث تساوي سرعة المائع عند جدار الأنبوبة صفراً وتبلغ الحد الأقصى عند محور الأنبوبة.
paraboloid *math*	***paraboloïde***	مجسّم مكافئ، مكافئي، شلجمي: سطح تكون له مقاطع مكافئيه موازية لمستويين إحداثيتين، ومقاطع تناقصية أو زائدة.
paraboloid *phys*	***paraboloïde***	مُجَسَّمُ قَطْعٍ مُكَافِئ: الجسم الذي ينشأ عن دوران قطع مُكافئ حول محوره.
parachor *chem*	***parachor***	براكور: تعبير رياضي عن الحجم الجزيئي.
parachor *phys*	***parachor***	ثابت التوتر السطحي: ثابت للسائل على مدى كبير من درجات الحرارة.
paracompact *math*	***paracompact***	شبه متراصّ: صفة لفضاء طوبولوجي.
paradox *math*	***paradoxe***	مُحَيِّرة: موضوعات نظرية المجموعات.
paradox *phys*	***paradoxe***	تناقض ظاهري محيِّرة: منطق جدلي يؤدي إلى استنتاجات متناقضة.
paraffin wax *chem*	***cire de paraffine***	شَمْع بَرَافيني: خليط من مواد هيدروكربونية عالية الوزن الجزيئي. يحصل عليه بالتقطير التجزيئي للبترول حيث يتركز في زيوت التشحيم.
paraffin wax *chem*	***paraffine***	شمع البرافين: مادة جامدة لا لون لها، تنصهر بين درجتي 43–65 °م، تستعمل في صنع الشموع والمواد المنيعة للماء.
paraffins *chem*	***paraffines = alcanes***	برافينات – ألكانات: مجموعة من المركبات التي تتكون جزيئاتها من الكربون والهدروجين وتفصل فيما بينها بروابط مشبعة مثل المثان والإيثان وما إليها.
paragon *math*	***paragon, périgône***	زاوية دائرية: مصطلح آخر من أجل
parahelium *phys*	***para hélium***	باراهيليوم: الهيليوم الذي يتكون من ذرّات.
parahydrogen *phys*	***parahydrogène***	باراهيدروجين: هيدروجين جزيئي تتخذ ذرتاه لفاً نوويا في اتجاهين متوازين ومتعاكسين. أو بمعنى آخر الهيدروجين المكوّن من جزيئات، يكون اللف الذاتي لبروتوني الذرتين في كل جُزَيء منها، في اتجاهين متضادين.

parallax *phys*	***parallaxe***	**اختلاف الوضع الظاهري**: اختلاف ظاهري في موقع جسم بالنسة لآخر نتيجة لإزاحة نقطة المشاهدة.
parallax chromatic *phys*	***parallaxe chromatique***	**اختلاف اللون الظاهري**: اختلاف ظاهري في لون جسم يشاهد من خلال جهاز بصري لم يصحح فيه الزيغ اللوني.
parallax error *phys*	***erreur de parallaxe***	**خطأ اختلاف المنظر**: الخطأ الناشئ عن قراءة موضع مؤشر عداد.
parallel *math*	***parallèle***	**مواز، متواز**: مجموعة مستقيمات.
parallel – plate capacitor *phys*	***condensateur à plaques parallèles***	**مكثّف متوازي الصفائح**: مكثف له صفيحتان فلزيتان متوازيتان بينهما عازل.
parallel connection *phys*	***montage en parallèle***	**توصيل على التوازي**: توصيل عناصر دارة (دائرة) كهربائية بحيث ينقسم التيار بينها عند دخوله إليها، ثم يتحد بعد خروجه منها.
parallel counterflow *chem*	***écoulement à contre – courant***	**سَرَيان مُتَوَازٍ مُتَعَاكِس**: حَرَكَة المائعين في المبادلات الحرارية ذات الأنابيب والطبقة، حيث يكون عدد ممرات الأنابيب ضعف عدد ممرات الطبقة.
parallel flow *chem*	***écoulement parallèle***	**سَرَيان مُتَوازٍ**. إمرار المائعين في المبادلات الحرارية في الاتجاه نفسه حيث يحمل أحد طرفي المبادل تياري الإدخال، ويحمل الطرف الآخر تياري الخروج.
parallel postulate *math*	***postulat des parallèles***	**مُصَادَرة، مُسَلَّمة التوازي**: هي الموضوعة، في الهندسة الاقليدية.
parallel ray *phys*	***rayons parallèles***	**أشعة متوازية**: هي الأشعة التي تصل من مصدر على بعد لا نهائي.
parallel reactions *chem*	***réactions parallèles***	**تَفَاعُلات مُتَوَازِيَة**: مجموعة من التفاعلات الكيميائية الآنية، تتفاعل فيها المادة أو المواد لإعطاء أكثر من منتج. تعرف التفاعلات التي تعطي المواد المطلوبة بالتفاعلات الرئيسية، والأخرى بالتفاعلات الجانبية.
parallel section, parallel *math*	***section parallèle***	**مقطع موازٍ**: مقطع في سطح دوراني.
parallelepiped, parallelepiped *math*	***parallélépipède***	**متوازي سطوح**: مجسم تكون كل أوجهه الستة متوازيات أضلاع.
parallelogram *math*	***parallélogramme***	**متوازي أضلاع**: رباعي أضلاع يكون مستطيلاً ومربعاً.
parallelogram law *math*	***loi de parallélogramme***	**قانون متوازي الأضلاع**: المتطابقة التنظيمية الصالحة في فضاء جداء داخلي.
parallelogram of forces *phys*	***Parallélogramme de forces***	**متوازي أضلاع القوى**: طريقة هندسية لبيان محصلة قوتين متزامنتين ومتلاقيتين في نقطة، بتمثيلهما مقداراً واتجاهاً بضلعي متوازي أضلاع، يمثل قطره محصلهما مقدارا واتجاها.

parallelogram of periods *math*	***parallélogramme des périodes***	**متوازي أضلاع الدورات:** دالة تتكرر قيمها من أجل كل المضاعفات الصحيحة لزيادة ثابتة للمتغير المستقل.
parallelogram rule, parallelogram law *math*	***règle loi de parallélogramme***	**قاعدة، قانون متوازي الأضلاع:** قاعدة لإيجاد مُحَصَّلة متجهين ببناء متوازي أضلاع.
paralleopiped *math*	***parallélopipède***	**متوازي سطوح:** كتابة مختلفة للمصطلح.
paramagnetic element *phys*	***élément paramagnétique***	**عنصر بارامغنطيسي:** عنصر من مادة تزيد نفاذيتها المغنطيسية عند تعرضها لمجال مغنطيسي مفاجيء أو عند تغير المجال المؤثر فيها. عنصر تكون نفاذيته النسبية أكبر قليلاً من الواحد الصحيح.
paramagnetic relaxation *phys*	***relaxation paramagnétique***	**استرخاء بارامغنطيسي:** استرخاء يحدث في المادة البارامغنطيسية عند تعرضها لمجال مغنطيسي مفاجيء أو عند تغير المجال المؤثر فيها. أو الاقتراب من حالة التوازن أو الاستقرار، لمادة بارامغناطيسية (مغناطيسية مسايرة).
paramagnetic resonance *phys*	***résonance paramagnétique***	**رنين بارامغنطيسي:** أو الرنين البارامغنطيسي الكترون E.P.R
paramagnetic substances *chem*	***substance paramagnétique***	**مادة بَارامَغْنَطيسيَّة:** مادة مغنطيسية، تتميَّز بأن قيمة النفاذية النسبية لها أكبر قليلاً من الواحد الصحيح.
paramagnetic susceptibility *phys*	***susceptibilité magnétique***	**الطَوَاعية البارامغناطيسية:** قابلية المادة البارامغناطيسية، وهي عادة موجبة وأقل من الواحد الصحيح.
paramagnetism *phys*	***paramagnétisme***	**البارامغنطيسية – المغنطيسية المسامتة:** (هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل إلى أن تتجه في اتجاه خطوط القوة في المجال المغنطيسي).
parameter *math*	***paramètre***	**وسيط، مَعْلَمة:** ثابت اختياري تؤثر قيمته في الطبيعة المُعَيَّنة.
parameter *phys*	***paramètre***	**بارامتر، بارامتر متغيِّر وسيط:** ثابت تحكمي في المعادلات الفيزيقية يتميز عن الثابت المطلق في أنه يتخذ قيماً مختلفة وفقاً لاختلاف المتغيرات في الحالة المعينة.
parametral plane *phys*	***plan paramétral***	**مستوى بارامترى:** مستوى بلورى أساسى لشبيكة البلورة، تنسب إليه معاملات ميلر.
parametric acoustic array *phys*	***réseau acoustoparamétrique***	**صفٌّ صوتيٌّ بارامتري:** جهاز لتوليد أشعة صوتية حادة.
parametric amplifier *phys*	***amplificateur paramétrique***	**مضخِّم بارامتري:** مضخم للموجات الدقيقة، شديد الحساسية.
parametric equations, freedom equations *math*	***équations paramétriques***	**معادلات وسطية:** مجموعة معادلات تُعَبِّر عن عدد من الكمِّيات كدوال صريحة.
parametric statistics *math*	***statistique paramétrique***	**إحصاء مَعْلَمي:** فرع علم الإحصاء الذي يهتم بالبيانات المقيسة على تدريج.

paramorph *phys*	***paramorphe***	**بارامورف، زائف الشكل**: شكل من أشكال المادة يختلف عن أشكالها الأخرى في البنية التركيبية مع أن لـه نفس تركيبها الكيميائي. أو بمعنى آخر أحد أشكال مادة ما، يكون له نفس التركيب الكيميائي وإن كان يختلف في بعض خصائصه.
paraphrase amplifier *phys*	***amplificateur déphaseur***	**مضخم عاكس للطور**: مضخم يكون طور نبضة خرجه مُزاحاً 180° عن نبضة الدخل.
parapositronium *phys*	***parapositronium***	**بارابوزترونيوم**: ذرّة البوزيترونيوم ، فيه لف البوزترون ز الالكترون في اتجاهين متوازين ومتضادين ويضمحل إلى فوتونين بعمر متوسط قدره 10^{-10} ثانية: (انظر كذلك أرثوبوزترونيوم: Orthopositronium.
parasitic capture *phys*	***capture parasitaire***	**أسر طفيلي**: أسر للنيوترونات في المفاعل النووي لا يحدث عنه انتشطار أو أية عملية أخرى مطلوبة. أي امتصاص النيوترونات داخل المفاعل النووي بما لا يؤدي إلى الانشطار النووي أو أية عمليات أخرى مرغوبة.
parasitic oscillation *phys*	***Oscillation parasite***	**ذبذبة طفيلية**: ذبذبة عابرة مستمرة وغير مقصودة في شبكة كهربائية.
parasitic oscillations *phys*	***oscillation parasites***	**ذبذبات طفيلية**: الذبذبات غير المرغوبة، التي تحدث في مضخِّم أو مذبذب إلكتروني.
Parastic e. m.f. *phys*	***e. m. f. parasitaire***	**ق.د.ك طفيلية**: إشارة كهربائية غير مرغوب فيها يسجلها جهاز للقياس بسبب دخيل.
paraxial ray *phys*	***rayon paraxial***	**شعاع محوراني**: شعاع ضوئي قريب من محور الجهاز البصري ويميل عليه بزاوية صغيرة جداً تسمح باعتبارها مساوية لجيها.
parent nuclide *phys*	***nucléide mère***	**نُوَيدة نُتُوج، النواة الأم**: النويدة الأولى من سلسلة إشعاعية، مثل اليورانيوم- 238 الذي يتحلل إلى الرصاص- 206.
Parent peak = Parent mass peak *phys*	***Sommet mère = sommet de la masse Mère***	**قمة الأصل**: مركبة طيفية تظهر أحياناً في الطيف الكتلى لمادة نتيجة وجود جزئيات منها لم تتفكك. خط في طيف الكتلة لمكونات مركب كيميائي، يكون نتيجة وجود جزيئات لم تتفتت لهذا المركب.
parentheses *math*	***parenthèses***	**أهلّة**: مصطلح آخر من أجل حَوَاصِر مستديرة.
Pareto optimal point, Pareto efficient point *math*	***point optimal de Pareto, point efficient de Pareto***	**نقطة باريتو المُثلى، نقطة كفاءة باريتو**: مصطلح آخر من أجل نقطة كفاءة.
parhelion *phys*	***parélie***	**شمس كاذبة**: صورة للشمس تشاهد غالباً عند بعد زاوى مقداره 22 منها، يرجع سببها إلى انكسار أشعها في بلورات ثلجية في الجو: (انظر كذلك: هالة halo)

parhelium *phys*	***parhélium***	**بارهليوم:** هليوم دالته الموجية مماثلة، إذ أنها لا تتأثر بتبادل إلكتروني.
parity *math*	***parité***	**شَفْعية، زَوْجية:** كَوْن العدد الصحيح زوجياً أو فردياً.
parity *phys*	***parité***	**نِدِّيَة:** تكون ندية نظام من الجسيمات زوجية (أو موجبة) إذا لم يتغير النظام بتحويل إحداثياته إلى الاتجاه المضاد بالنسبة إلى نقطة الأصل.
parity conservation rule *phys*	***règle de conservation de parité***	**حفظ النِّدِّية:** لا تتغير نِدِّية الدالّة الموجية التي تصف حالة النظام من موجب إلى سالب أو العكس.
parity selection rules *phys*	***règles de sélection de parité***	**قواعد انتقاء النِّدِّية:** القواعد التي تبين ما إذا كانت نِدِّية الدالّة الموجية، التي تصف حالة النظام.
Parker-Washbuen boundary *phys*	***Parker Washbuen limite***	**نطاق باكر وواشبورن:** نطاق جيني في البلورة يحوي نظاما واحداً من الانخلاعات يمكن مشاهدته من خلال مكروسكوب بإضاءة سطح الانشقاق إضاءة جانبية.
Parsec *phys*	***Parsec***	**فرسخ فلكي (بارسك):** وحدة لقياس المسافات الفلكية تساوي 3,263 سنة ضوئية تقريباً أي $3{,}0857 \times 10^{16}$ متراً، أي 206265 وحدة فلكية.
Parseval's theorem *math*	***théorème de Parseval***	**مبرهَنة بارسيفال:** المبرهنة، في تحليل فورييه.
partial *math*	***partiel***	**جزئي:** صفة، لعملية، تتعلق بمتغير واحد فقط من متغيراتها المستقلة.
partial cross section *phys*	***section efficace partielle***	**مقطع عرضي جزئي:** مقطع عرضي لتفاعل من نوع محدّد.
partial decay constant *phys*	***constante de désintégration partielle***	**ثابت الانحلال الجزئي:** لنواة مشعّة، هو الاحتمال في وحدة الزمن للانحلال التلقائي للنواة عن طريق واحد.
partial derivative, partial differential coefficient *math*	***dérivée partielle, coefficient de dérivée partielle***	**مشتق جزئي، معامل تفاضلي جزئي:** هو مشتق دالة، في متغيرين أو أكثر.
partial differential coefficient *math*	***coefficient de dérivée partielle***	**معامل تفاضلي جزئي:** مصطلح آخر من أجل مشتق جزئي.
partial differential equation *math*	***équation aux de dérivées partielle***	**معادلة تفاضلية جزئية:** مختصرها pde.
partial dislocation *phys*	***déboîtement partiel***	**انخلاع جزئي:** انزلاق جزئي غير مستمر يقع عند حافة انخلاع ممتد في تركيب البلورة.
partial fraction *math*	***fraction partielle***	**كسر جزئي:** واحد من مجموعة كسور يمكن أن يحلل إليها كسر أكثر تعقيداً.
partial miscibility *phys*	***miscibilité partielle***	**قابلية الذوبان الجزئي:** مزج سائلين من مجموعة ثنائية واحدة، ضعيفي القابلية للذوبان.
partial order, partial ordering *math*	***ordre partiel***	**ترتيب جزئي:** هي علاقة تكون انعكاسية وتخالفية التناظر ومتعدية.

partial phase change *chem*	***changement parti de phase***	**تغيُّر طَوْر جُزْئي**: تحوّل جزء من المادة من طور إلى آخر مثل تحوّل جزء من البخار إلى سائل، ويعتمد على كمية التبادل الحراري الذي يحقق هذه الحالة.
partial pivoting *math*	***élimination partielle de Gauss***	**دوران متمحور جزئي**: إستراتيجية الدوران المتمحور يتم فيها اختيار عنصر التمحور.
partial pressure *chem*	***pression partielle***	**ضَغْط جُزْئي**: قيمة الضغط الناتج من أحد مكوّنات الخليط الغازي عندما يشغل نفس حيّز الفراغ الذي يشغله الخليط عند درجة الحرارة نفسها.
Partial pressure *phys*	***Pression partielle***	**الضغط الجزئي**: ضغط كل غاز من الغازات المكونة لخليط غازي في إناء مقفل وهو ضغط هذا الغاز إذا ما شغل الإناء بمفرده. هو الضغط الناتج، في خليط من الغازات عن كل غاز على حدة.
partial product *math*	***produit partiel***	**جداء جزئي**: هو جداء قطعة ابتدائية في جداء لا نهائي.
partial recursive function *math*	***fonction récursive partielle***	**دالة ارتدادية جزئية**: انظر، RECURSIVE PARTIAL FUNCTION.
partial sum *math*	***somme partielle***	**مجموع جزئي**: مجموع قطعة ابتدائية في متسلسلة لا نهائية.
partial tone *phys*	***ton partiel***	**نغمة جزيئية (أليفة)**: نغمة نقية ضمن مكونات نغمة مركبة. نغمة موسيقية تتكون من نغمة أساسية وأنغام لها تردّدات.
partial wave *phys*	***vague partielle***	**موجة جزئية**: مركبة الدالة الموجية المناظرة لكمية حركة زاوية معينة في معادلة الاستطارة الضوئية.
partially ordered set *math*	***ensemble partiellement ordonné***	**مجموعة مرتّبة جزئياً**: مجموعة مزودة بترتيب جزئي.
particle *math*	***particule***	**جُسَيْم**: جسم يتكون من كتلة متمركزة في نقطة في الفضاء.
particle *phys*	***particule***	**جُسَيْم**: اسم يطلق على كل مقدار دقيق من المادة. وهو جسم عبارة عن نقطة رياضية لها كتلة، أو جسم له أبعاد متناهية الصغر أو لا نهائية الصغر.
particle absorption *phys*	***absorption de particules***	**امتصاص الجُسَيْمات**: امتصاص عن طريق تفاعلات نووية يختفي فيها الجسيم الساقط كجسيم حر.
particle accelerator *phys*	***accélérateur de particules***	**معجل الجسيمات**: جهاز يُسرِّع حركة الجُسَيْمات المشحونة ليزيد طاقتها باستخدام المجالات كهربائية والمغناطيسية.
particle current density *phys*	***densité de courant de particules***	**كثافة تيار الجُسَيْمات**: متّجه تكون مركبته في اتجاه العمودي على السطح.
particle detector *phys*	***détecteur de particules***	**كاشف الجُسَيْمات**: جهاز للكشف عن الجُسَيْمات المشحونة السريعة عن طريق ما تُحدثه من تأين أو اضطرابات عند مرورها في الكاشف.

particle dynamics *phys*	***dynamique de particules***	**ديناميكا الجُسَيْمات**: فرع الديناميكا الذي يُعنى بدراسة حركة الجُسَيْمات في المجالات المختلفة للقوى.
particle fluence *phys*	***fluence de particules***	**دَفْقُ الجُسَيْمات**: عند نقطة معينة في الفضاء، هو عدد الجُسَيْمات الساقطة خلال فترة زمنية محددة، على كرة صغيرة.
particle flux density *phys*	***densité de flux des particules***	**كثافة فَيْض الجُسَيْمات**: عند نقطة معينة، عدد الجُسَيْمات الساقطة في وحدة الزمن، على كرة صغيرة مركزها عند هذه النقطة.
Particle flux density at a point *phys*	***Densité de flux de la particule à un point***	**كثافة دفق الجسيمات عند نقطة**: عدد الجسيمات التي تسقط في وحدة الزمن على كرة تخيلية مساحة مقطعها المركزي الوحدة ويقع مركزها عند تلك النقطة وتساوي حاصل ضرب كثافة الجسيمات (أي عدد الجسيمات في وحدة الحجوم) في السرعة المتوسطة لها.
particle lens *phys*	***lentille magnétique***	**عدسة للجُسَيْمات**: وسيلة تستخدم المجالات المغناطيسية والكهربائية للتأثير على شعاع من الجُسَيْمات.
particle orbit *phys*	***orbite de la particule***	**مدار الجسيم**: المسار المقفل أو شبه المقفل لجسيم مشحون في معجل يعمل بفعل المجال المغناطيسي كالسيكلوترون.
particle physics *phys*	***physique des particules***	**فيزياء الجُسَيْمات**: فرع الفيزياء الذي يقوم بدراسة خصائص الجُسَيْمات الأولية وفعلها المتبادل.
particle properties *phys*	***propriétés de particule***	**خصائص الجُسَيْم**: خصائص الجُسَيْم الأولي التي تميزه عن غيره مثل الكتلة، والشحنة، واللف (الدومة).
particle spectrum *phys*	***spectre de particules***	**طيف الجُسَيْمات**: خطوط طيفية للجُسَيْمات وفقاً لكتلتها، أو لنسبة الشحنة إلى الكتلة لها.
Particle symmetry *phys*	***Symétrie de la particule***	**التماثل الجسيمي**: تصنيف للجسيمات تحت الذرية وفقاً لعلاقات التماثل بينها.
particle track *phys*	***trace de particule***	**مَسار الجُسَيْم**: في بعض الكواشف، يمكن إظهار مسار الجُسَيْم المشحون وتسجيله لإجراء الدراسات عليه.
particular *math*	***particulier***	**خاص**: صفة لكل ما يتعلق بفرد أو يَكُونه أو يرمز له.
particular integral *math*	***intégrale particulière***	**تكامل خاص**: دالة تحقق معادلة تفاضلية.
particular solution *math*	***solution particulière***	**حلٌ خاص**: علاقة، بين متغيرات معادلة تفاضلية.
particulate *phys*	***particulaire***	**دقائقي**: مكون من دقائق أو جُسَيْمات صغيرة.
parting = quartation *chem*	***séparation = quartation; inquart, inquartation***	**استخلاص**: (عملية فصل الفضة من الذهب باستعمال حمض النيتريك).
parting acids *chem*	***séparation d'acides***	**أحماض الإستخلاص**: الأحماض المستعملة في العملية السابقة.
partition *math*	***partition***	**تجزئة**: (أ) مجموعة أصناف جزئية منفصلة واستنفادي في صنف معلوم.

partition chromatography *chem*	***chromatographie de partage***	**استشراب تجزيئي**: طريقة لفصل مخاليط الموائع عن طريق تلامُسها مع مادة صلبة مشبعة بمذيب، حيث يقوم المذيب بعملية إذابة اختيارية لأخذ مكوِّنات الخليط وفصله عن المحلول على سطح المادة الصلبة.
partition coefficient *chem*	***coefficient de répartition***	**مُعَامِل التَجْزيء**: في عمليات انتقال الكتلة بين خليط مائع ومذيب، هي نسبة تركيز المادة المذابة في كل من الطورين.
partition coefficient = distribution coefficient *phys*	***le coefficient de partage = coefficient de ventilation***	**معمل التوزيع**: النسبة بين درجتي تركيز متلاصقين غير قابلين للمزج في حالة الاتزان.
partition function *chem*	***fonction de répartition***	**دَالَّة تَجْزِيئية**: في الديناميكا الحرارية، معادلة رياضية لحساب خصائص المواد باستخدام طرق الميكانيكا الإحصائية.
partition function *math*	***fonctions des partitions***	**دالة تجزئة**: هي الدالة المعرّفة على الأعداد الصحيحة الموجبة.
partition function *phys*	***fonction de la partition***	**دالة للتوزيع**: دالة رياضية تصف توزيع الجزئيات وفقاً لمناسيب طاقتها في أي نظام جزئي.
partition law Nernst *phys*	***loi de partition - Nernst***	**قانون (نرنست) في التوزيع**: قانون في مزج سائلين متلاصقين ضعيفي القابلية للمزج،ينص على أنه عند إضافة مادة تذوب في كل منهما،فإنها تتوزع بينهما بنسبة تركيز ثابتة لا تتوقف على كميتها وينسب القانون إلى العالم الألماني نرنست (1941) .
partition of unity *math*	***partition de l'unité***	**تجزئة الوحدة**: عائلة دوال مستمرة غير سالبة، على فضاء طوبولوجي.
partition ring *chem*	***bague de partage***	**حَلَقَة تجزيء**: أسطوانة قصيرة مفرَّغة، مزوّدة بعارضين طوليين، تستعمل في حشو الأبراج المستعملة في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
parton *phys*	***parton***	**بارتون**: جُسَيْم يفترض أنه مكوّن للنُوِّيات، وفقاً للنموذج البارتوني.
Pascal *math*	***pascal***	**باسكال**: وحدة الضغط أو التوتر أو الإجهاد في المنظومة الدولية.
Pascal (P A) *phys*	***Pascal (P A)***	**الباسكال (با)**: وحدة قياس الضغوط في النظام الدولي للوحدات وهي ضغط مقداره نيوتن واحد على متر مربع واحد وتساوي 10 ميلي بار.
Pascal law *phys*	***Loi de Pascal***	**قانون (باسكال)**: قانون يتناول قدرة السائل على نقل الضغوط مستمد من التوازن الهدروستاتيكي للسائل غير القابل للانضغاط في مجال جاذبية: والقانون منسوب إلى العالم الفرنسي (بليزباسكال) (1662) .

Pascal rule *phys*	***Règle de Pascal***	قاعدة (باسكال): قاعدة لتقدير القابلية الديامغنطيسية لجزيء مركب. وذلك من مجموع القابليات المغنطيسية لمركباته، مع إدخال عامل للتصحيح يتوقف على طبيعة الروابط بين الذرات.
Pascal's mystic hexagon theoem *math*	***théorème de l'hexagone mystique de Pascal***	مبرهنة المسدس الصوفي لباسكال: مرسوماً داخل قطع مخروطي، فإن نقط تقاطع أزواج الأضلاع المتقابلة تكون متسامتة.
Pascal's triangle *math*	***triangle de Pascal***	مثلث باسكال: هي صفيفة مثلثية من أعداد صحيحة، قيمتها العدد 1.
Pascal's wager *math*	***pari de Pascal***	رهان باسكال: محاجّة فلسفية احتمالية بأنه من المصلحة الذاتية المنطقية للإنسان أن يتصرف وكأن الله موجوداً.
Pascal's principle *phys*	***principe de Pascal***	مبدأ باسكال: إذا أثّر ضغط معين على منطقة ما من مائع محصور، فإنه ينتقل إلى كل الاتجاهات دون نقصان.
Paschen – Back effect *phys*	***Effet de Paschen-Back***	ظاهرة باشين وباك: تغير يحدث في ظاهرة زيمان المغنطيسية عندما تبلغ شدة المجال المغنطيسي الخارجي قيمة حرجة، وتعود ظاهرة زيمان المعتمدة بعد ذلك إلى قيمها العادية. أي انشقاق للخطوط الطيفية يحدث عند تأثر مصدر الضوء بمجال مغناطيسي شديد القوة.
Paschen law *phys*	***Loi Paschen***	قانون (باشين): قانون ينص على أن انهيار العزل لغاز ما بين إلكترودين متوازين هو دالة لحاصل ضرب ضغط الغاز والمسافة بين الإلكترودين: والقانون المنسوب إلى العالم الألماني (فريدريك باشين): (1947).
Paschen series *phys*	***Série Paschen***	متسلسلة باشين: متسلسلة في طيف الانبعاث الخطي للهدروجين في منطقة الأشعة الموجي تحت الحمراء.
Paschen's law *phys*	***loi de Paschen***	قانون باشن: تتناسب فلطية الانهيار، للتفريغ الشراري بين إلكترودين في غاز، تناسباً طردياً.
Pass – Band *phys*	***Bande de passe***	نطاق الترشيح: نطاق الترددات التي تمر خلال مرشح نطاقي.
passive circuit *phys*	***circuit passif***	دارة سلبية: دارة (دائرة) كهربائية تتضمن عناصر سلبية، ليس بينها مصدر للطاقة.
passive electronic component *phys*	***composant électronique passif***	مركبة إلكترونية سلبية: الأجزاء غير الفعّالة في الدارة الإلكترونية مثل المقاومات والمكثفات والموصلات.
passive network *phys*	***réseau passif***	شبكة سلبية: شبكة كهربائية تحوي مكثفاً وحاثاً أو مقاومة وليس لها مصدر للتيار أو لجهد داخلي.
passivity *phys*	***passivité***	السلبية: خاصية تكتسبها بعض الفلزات لا تسمح لها بأن تتفاعل.
past of an event *phys*	***passé d'un événement***	ماضي الحدث: كل الأحداث التي يمكن أن يكون قد وصل منها إلى الحدث، إشارة تنتقل بسرعة الضوء أو بسرعة أقل.

pasteurization *phys*	***pasteurisation***	**البسترة**: تعقيم جزئي لسائل برفع درجة حرارته إلى درجة ومدة محددتين، والمصطلح مأخوذ من اسم العالم الفرنسي (لويس باستي) (1895).
pastille *chem*	***pastille***	**مصيص**. دواء يصنع على شكل حبات صغيرة.
patch effect *phys*	***effet de la pièce***	**ظاهرة البقع**: تفاوت يشاهد في استجابة المناطق المختلفة على سطح كاثود ضوئي عندما يمسح بحزمة ضوئية ثابتة الشدة فيظهر الانبعاث صادراً من بقع متناثرة على السطح.
path *math*	***chemin***	**طريق**: يسمى أيضاً مسيرة هاملتونية.
path length *phys*	***parcours***	**طول المَسار**: المسافة التي يقطعها جُسَيْم في وسط إلى أن يقف أو يمتص أو يتفاعل.
path-connected, pathwise connected *math*	***simplement connexe***	**مترابط مسارياً**: صفة لفضاء طوبولوجي تكون له خاصية أنه يمكن إيجاد طريق (مسار) يصل بين أي نقطتين فيه.
pathological *math*	***pathologique***	**مَرَضي**: صفة، لكيان رياضي، يحقق شروط نظرية أو مبرهنة ولكنه مخالف للحدس حول الطبيعة العامة للأشياء ذات العلاقة.
Patterson function *phys*	***Fonction (Patterson)***	**دالة (باسترون)**: دالة من دوال فورير في التحليل البلوري تربط بين معامل التركيب لمستوى بلوري وقدرته العاكسة.
Patterson-Harker method *phys*	***méthode Patterson-Harker***	**طريقة باترسون وهاركر**: أسلوب خاصة في التحليل البلوري بالأشعة السينية.
Pauli – Fermi principle *phys*	***principe de Pauli – Fermi***	**مبدأ باولي – فيرمي**: مستوى النظام الكمي لا يمكن أن يشغله أكثر من إلكترونين.
Pauli exclusion principle *phys*	***Pauli exclusion principe***	**مبدأ (باولي) للاستبعاد**: مبدأ وضعه (باولي) العالم السويسري (1900) للنظام الذري ينص على عدم إمكان وجود فرميونين متطابقين (أي جسيمين لف كل منهما = $\frac{1}{2}$ في حالتين لها نفس الأعداد الكمية وينطبق هذا المبدأ على الالكترونات والبروتونات والنيوترونات ولكنه لا ينطبق على الفوتونات .
Pauli Para magnetism *phys*	***paramagnétisme de Pauli***	**بارامغناطيسية باولي**: تُظهر بعض الفلِزات خاصية بارامغناطيسية، تنتج عن العزم المغناطيسي للإلكترونات الحرة.
Pauling rule *phys*	***règle Pauling***	**قاعدة (بولنج)**: قاعدة تبين كيفية تجمع كثيرات السطوح في الشبكة البلورية المركبة. وينسب للقانون إلى العالم الأميركي (بولنج) (1901) $1+2 - 10^5$.
Pauthenier electrostatic generator *phys*	***générateur électrostatique de Pauthenier***	**مولِّد بوثينييه الكهرستاتي**: مولد كهرستاتي يعتمد في نقل الشحنة الكهربائية على تيار قوي من الهواء المضغوط.

pay – out time *chem*	***durée de récupération***	زَمَن الاسْتِعَاضَة: في اقتصاديات المصانع، الزمن الذي يمضي على حجم استثمار رأس المال حتى يتحقق منه ربح مساو لقيمة الاستثمار الأصلي.
payment period *chem*	***période de paiement***	دَوْرَة الدَفْع: أقصر مدة تلزم لاستعادة استثمار رأس المال الأصلي على هيئة نقد سائل.
payoff *math*	***fonction de payement***	الكَسْب، المكافآت: المقدار الموجب أو السالب الذي يؤول إلى كل لاعب بعد أن يكون اللاعبون قد اختاروا استراتيجياهم.
pde *math*	***pde***	اختصار من أجل معادلة تفاضلية جزئية.
pdf *math*	***pdf***	(إحصاء، statistics) إختصار من أجل دالة كثافة احتمالية.
pe *math*	***pe***	(إحصاء، statistics) إختصار من أجل خطأ محتمل.
peak amplitude *phys*	***amplitude maximale***	سَعَة الذروة: الحد الأقصى لسعة كمية متردِّدة، مقاسة من الصفر.
peak angular velocity *phys*	***vitesse angulaire maximale***	السرعة الزاوية الذُّروِية: السرعة الزاوية الذروِية، خلال فترة زمنية محددة.
peak factor *phys*	***facteur de pointe***	عامل الذُّرْوة: النسبة بين قيمة الذُّرْوة لكمية متردّدة أو نابضة.
peak forward voltage *phys*	***tension de crête maximale***	فُلطية الذُّروة الأمامية: الحد الأقصى للفلطية اللحظية المؤثرة على جهاز في اتجاه الحد الأدنى للمقاومة.
peak inverse voltage *phys*	***tension inverse de crête***	فُلطية الذُّروة العكسية: الحد الأقصى للفلطية اللحظية المؤثرة على جهاز في اتجاه الحد الأقصى للمقاومة.
peak value *phys*	***valeur maximale***	القيمة الذُّروية: القيمة الذُّروية لمتغير، خلال فترة زمنية محدّدة، هي قيمته اللحظية القُصوى خلال تلك الفترة.
peak velocity *phys*	***vélocité maximum, vitesse maximale***	ذروة للسرعة: أقصى قيمة للسرعة اللحظية في مدة زمنية محددة. أي : السرعة الذُّروِية، خلال فترة زمنية محـدّدة، هي قيمة السرعة اللحظية القصوى خلال تلك الفترة.
peak voltage *phys*	***voltage maximum***	ذروة الفلطية: يقال لأقصى ما تصل اليه القوة الدافعة في أحد الاتجاهين في التيارات المترددة .
peakedness *chem*	***point de crête***	اعْتلاء: نقطة على مُنْحَنَى توزيع زمن بقـاء الموائـع في الأنظمة الفيزيائية والكيميائية التي تستخدم فيها طريقة الكاشف الاختباري.
Peano arithmetic *math*	***arithmétique de Peano***	حساب بيانو: نظرية الأعداد الطبيعية المعرّفة بواسطة موضوعات بيانو.
Peano curve *math*	***courbe de Peano***	منحني بيانو: منحن مستمر يمر عبر كل نقطة في مربع الوحدة.
Peano Guiseppe *math*	***Peano, G***	جُوسيبي بيانو: عالم تحليل إيطالي ومؤسس المنطق الرمزي.

Peano space *math*	***espace Peano***	**فضاء بيانو**: مُتصل متري يكون مترابطاً محلّياً.
Peano's axioms *math*	***axiomes de Peano***	**موضوعات بيانو**: هي مجموعة موضوعات، كان ديدكند أول من ذكرها.
Pearson's correlation coefficient, Pearson's product moment correlation coefficient *math*	***coefficient de corrélation de Pearson's, corrélation de moment produit de Pearson's***	**معامل ارتباط بيرسون معامل ارتباط بيرسون للعزم الجداء**: حصاء يقيس العلاقة الخطية بين متغيرين في عيِّنة.
Peaucellier's cell *math*	***cellule de Peaucellier***	**خلية بُوسِلْييه**: أداة ميكانيكية من أجل رسم الصورة التعاكسية.
pebble – bed reactor *phys*	***réacteur à combustible granulé***	**مفاعل الطبقات الحَصَوِيَّة**: مفاعل نووي يتكون وقوده من كريات صغيرة من المادة الانشطارية.
pebble heater *chem*	***réchauffeur à galets***	**سَخَّان الحَصَى**: سخان غير مُستَمر التشغيل وهو أحد نماذج الانتقال الحرارية غير المستقر، حيث يتغير معدل الانتقال مع الزمن.
peck *phys*	***peck***	**بِكْ**: وحدة للحجم تساوي 2 غالون.
Peclet number *chem*	***nombre de Peclet***	**عدد بكليت**: عدد لا بعدي يُستخدم في معادلات الانتقال الحراري بالحمل.
Peclet number *phys*	***nombre de Peclet***	**عدد (بكليت)**: عدد يدل على النسبة بين كميتي الحرارة المنتقلتين بالحمل وبالإشعاع في وسط تنتقل فيه الحرارة.
pedal curve *math*	***courbe pédale***	**منحن قَدَمِي**: مواقع الأعمدة المحل الهندسي لقدم العمود من نقطة ثابتة على مماس متغير لمنحن معلوم.
pedal triangle *math*	***triangle pédale***	**مثلث قَدَمِيّ مواقع مثلث الأعمدة**: هو، في حالة نقطة بالنسبة لمثلث معلوم.
Peierls stress *phys*	***pression de Peierls***	**إجهاد (بيرلز)**: مركبة إجهاد للقص اللازم انخلاع خلال شبكية بلورية تامة.
Pell's equation *math*	***équation de Pell***	**معادلة بل**: هي المعادلة الديوفانتية التي في الشكل $x^2 - Dy^2 = \pm N$
Pellet *chem*	***Boulette***	**حُبَيْبَة الدواء**: الدواء الذي يتناول عن طريق الاستحلاب ببطء.
pellet fusion *phys*	***fusion en pastilles***	**اندماج كُرَيَّاتي**: وسيلة لتحقيق الاندماج النووي عن طريق استخدام وقود اندماجي على شكل كريات جامدة.
pelletron *phys*	***pelletron***	**بِلِترون**: مولد كهرستاتي، من نوع فان دي غراف، يحل فيه نظام من كريات فلزية معقودة في عازل.
Pellin – Broca prism *phys*	***prisme Pellin - Broca***	**منشور (بيلين وبروكا)**: منشور يحدث انحرافاً ثابتاً للضوء المار به ويتركب من منشورين كل منهما 30° بينهما منشور عاكس 45°. انظر: اسبكترومتر الانحراف الثابت: constant deviation spectrometer

Peltier coefficient *phys*	***Coefficient Peltier***	**معامل (بلتييه)**: كمية الحرارة المتولدة في الثانية في ظاهرة بلتييه عندما يمر التيار كهربائي. قيمته الوحدة في وصلة بين فلزين مختلفين والمصطلح منسوب إلى العلم الفرنسي جان بلتييه (1845) أي معدل امتصـــاص أو انطلاق الحرارة، من إحدى وصلتي دائرة (دارة) مكـــوَّنة من فلزين.
Peltier effect *phys*	***Effet de Peltier***	**ظاهرة بليتييه، أثر بلْتييه**: انبعاث الحرارة مــن إحــدى الوصلتين وامتصاصها في الوصلة الأخرى عندما يمر تيـــار كهربائي في دارة (دائرة) مقفلة من فلزين مختلفين متصلين عند طرفيهما وهذه الظاهرة عكس ظاهرة سيبك انظـــر أيضا: ظاهرة سيبك Sebeck effect.
penalty function *math*	***fonction de pénalité***	**دالة الإعاقة**: دالة الإعاقة الخارجية. هي، في حالة مجموعة S، دالة مستمرة غير سالبة P التي تكون صفرية علـــى S وموجبة فعلاً خارج S.
penalty function methods *math*	***méthodes des fonctions de pénalité***	**طرق دوال الإعاقة**: صنف طرق الاستمثال التي تبحـــث في حل مسألة استمثال مقيدة.
pencil *math*	***faisceau***	**حُزمة**: عائلة مستوية من الخطوط المستقيمة أو الشـــعاعان التي تمر برأس مشتركة.
Pencil of light *phys*	***Crayon de lumière***	**حزمة ضوئية دقيقة**: حزمة ضوئية ضيقة تقـــرب زاويـــة انفراجها من الصفر.
pencil of rays *phys*	***faisceau étroit***	**حزمة أشعة**: حزمة ضيقة من الأشعة على شكل أسطواني أو مخروطي.
pendant - drop method *phys*	***méthode de la goutte suspendue***	**طريقة القطرة المعلقة**: طريقة لقياس التوتر السطحي لسائل من استطالة قطرة معلقة لهذا السائل.
pendulum *phys*	***pendule***	**نوّاس، بندول**: جسم معلق حر التذبذب. كتلة تثبت عند نقطة، وتتذبذب بفترة دورية معينة.
pendulum clock *phys*	***horloge à balancier***	**ساعة نواسيّة**: تستخدم هذه الساعة خاصية أن دورة النواس تعتمد على طوله فقط وليس على ثقله أو مقدار إزاحته الأولية.
pendulum conical *phys*	***pendule conique***	**بندول مخروطي**: جسم معلق بخيط عديم الـــوزن تقريبـــاً يتحرك في دائرة أفقية بحيث يرسم خيطه سطحاً مخروطياً.
pendulum double *phys*	***double du pendule***	**بندول مزدوج**: بندول معلق في بندول آخر بحيث تتحرك المجموعة حركة ذبذبية حول نقطة تعليق أعلاهما.
pendulum equivalent *phys*	***equivalent du pendule***	**بندول مكافىء**: البندول البسيط الذي تساوي دورته دورة بندول مركب.
pendulum Foucault *phys*	***pendule Foucault***	**بندول (فوكو)**: بندول بسيط، طويل الخيط، يتحـــرك في مستوى ينحرف تـــدريجياً بسبـــب دوران الأرض حـــول محورها. والمصطلح منسوب إلى العالم الفرنسي (فوكـــو) (1868) الذي أجرى تجربة على هذا البندول.

pendulum kater *phys*	***pendule Kater***	**بندول (كيتر) = بندول عاكس = reversible pendulum:** بندول قابل للعكس يستعمل لقياس عجلة الجاذبية الأرضية قياساً دقيقاً؛ والمصطلح منسوب للعالم الانجليزي هنري كيتر (1835) .
pendulum simple *phys*	***pendule simple***	**بندول بسيط:** بندول يتركب من ثقل معلق من خيط عديم الوزن تقريباً يتحرك في مستوى رأسي.
pendulum state *chem*	***état pendulaire***	**حَالَة مُتَذَبْذِبَة:** في المرحلة الأخيرة عند تجفيف مادة صلبة ذات مسام صغيرة، يكون الماء عندها مُشَتّتاً داخل المَسام، بينما تمتلئ المسام بالهواء بشكل متّصل.
pendulum torsional *phys*	***pendule de torsion***	**بندول لي:** ثقل معلق من سلك صلب يتذبذب في حركة دائرية حول محور السلك ولاتتوقف دورته على سعة الذبذبة.
pendulum, compound *phys*	***pendule, compound***	**بندول مركب:** بندول يتذبذب تحت تأثير الجاذبية الأرضية حول محور أفقي لايمر بمركز كتلته.
penetrameter *phys*	***pénétramètre***	**قياس النفاذية:** مجموعة من أجسام مختلفة النفاذية للأشعة السينية أو النيوترونية وما اليها تستعمل لتقييم الصورة الإشعاعية أو لمعايرة أجهزة الأشعة.
penetrating radiation *phys*	***radiation pénétrante***	**أشعة نفّاذة:** الأشعة القادرة على اختراق سمك كبير من المادة.
penetration probability *phys*	***probabilité de pénétration***	**احتمال الاختراقية:** إمكانية للجسيم اختراق حاجز جهد.
penetration theory *chem*	***théorie de pénétration***	**نَظَرِيَّة التَخَلل:** نظرية لتفسير ظاهرة انتقال الكتلة بين مائعين غير متجانسين، عندما يكون زمن التَلامُس بينهما صغيراً، بدرجة لا تسمح بتكوّن غشاء الانتقال.
Penning gauge *phys*	***Jauge Penning***	**مقياس (بيننج):** (انظر: مقياس التأين ionization gauge) .
Penning ionization *phys*	***ionisation de Penning***	**تأيُن بِننغ:** تأيّن يحدث عن التصادم بين ذرّات شبه مستقرة.
Pennvernon glass *chem*	***vitre Pennvernon***	**زُجَاج بَنفَرنُون:** زُجاج نَوافذ يُنتج بصبّ الكُتْلة الزجاجية المنصهرة من غرفة الصهر على عازل حراري رأسي. ويمكن التحكّم في سمك الألواح الزجاجية بينما يظلِ عرضها مساوياً.
pennyweight *phys*	***denier***	**بني ويت:** وحدة لوزن المعادن النفيسة والأحجار الكَرِيمة، تساوي 1.55517384 غرام.
Penrose impossible staircase *math*	***escalier impossible de Penrose***	**دَرَج بنروز المستحيل:** رسم مُحَيِّر يظهر وكأنه يمثل درجاً رباعي الجانب مُستمِراً يبدو فيه كل جانب – منفصلاً – ليكون رَسْماً منظورياً لدرجات صاعدة.
Penrose triangle *math*	***triangle de Penrose***	**مثلّث بنروز** هو شكل يبدو وكأنه يمثل مجسماً مثلثياً ثلاثي البعد.

penta – *math*	***penta***	**خماسي**: بادئة ترمز إلى خمسة. مثلاً، خماسي زوايا هو شكل له خمس زوايا.
pentad *math*	***pentade***	**خُمَاسِيَّة**: مجموعة أو متتالية من خمسة.
pentagon *math*	***pentagone***	**خُمَاسِيٌّ**: مضلع ذو خمسة أضلاع.
pentagon *phys*	***pentagone***	**مُخَمَّس**: مضلع خماسي الأضلاع.
pentagonal number *math*	***nombre pentagonal***	**عدد خُمَاسِيّ**: عدد شكلي في الصورة n(3n±1).
pentagram, pentangle, pentacle *math*	***pentagramme, pentangle, pentacle***	**خُمَاسِيّ الزوايا، نجمة خماسية**: شكل نجمي يتكون بمدِّ كل أضلاع خُمَاسِيّ.
pentahedron *math*	***pentaèdre***	**خُمَاسِي الأوجه**: شكل مجسم ذو خمسة أوجه مستوية، هرم ذو قاعدة مستطيلة.
pentangle *math*	***pentangle***	**خماسي زوايا**: شكل نجمي يتكون بمدِّ كل أضلاع خُمَاسِيّ.
Pentode *phys*	***Pentode***	**بنتود = خماسي القطب**: صمام إلكتروني ثرميوني ذو خمسة أقطاب هي الكاثود والشبكة الحاكمة والشبكة الحاجبة والشبكة الكابتة والأنود: تتفق منحنياته المميزة مع منحنيات الصمام ذي الشبكة الحاجبة.
Penumbra *phys*	***Pénombre***	**شبه الظل**: الجزء الخارجي شبه المعتم في ظل جسم مضاء بمصدر ذي حجم محدود المساحة ، ومن أمثلته ظل الأرض أو القمر الحادث عن ضوء الشمس في ظاهرتي الخسوف والكسوف، ويشاهد شبه الظل أيضاً في صور الأشعة السينية والجامية.
per cent *math*	***pour cent***	**في المئة**: في كل مائة، ويعبِّر عن تناسب ككسر يكون مقامه 100.
per mil, per mill adv *math*	***pour mille***	**في الألف**: في كل ألف، مُعَبِّراً عن تناسب ككسر يكون مقامه 1000.
percentage *math*	***pourcentage***	**نسبة مئوية**: هي تناسب، أو نسبة، أو معدّل يُعبَّر عنه بمقام 100.
percentage depth dose *phys*	***pourcentage de la dose profonde***	**جرعة العمق المئوية**: النسبة المئوية للجرعة الممتصّة عند عمق معين داخل الجسم.
percentile, centile *math*	***percentile, centile***	**مُئِينة**: وحدة من 99 قيمة، لمتغير عشوائي.
Perco process *chem*	***procédé Perco***	**طَرِيقة بيركو**: طريقة لإزالة المواد الكبريتية من مُنْتَجات تقطير البترول، يُستخدم فيها العامِل الحفاز.
percolation *chem*	***percolation suintement***	**رَشح: نَضْح**: عملية انتقال كتلة من سائل إلى مادة صلبة، يصاحبها ترشيح بطيء ومستمرّ للسائل من المادة الصلبة.
percussion figure *phys*	***figure de percussion***	**شكل صَدَمي**: شكل من خطوط، في مقطع بلوري، ناتج عن صدمة حادة.

perfect *math*	***parfait***	**كامل، تام:** يمكن تحليله تماماً إلى جذور صحيحة أو حدودية متساوية.
perfect crystal *phys*	***cristal parfait***	**بلورة تامة:** بلورة محكمة الترتيب الدوري في تركيب جميع أجزائها. أو بتعبير آخر بلورة أحادية، يكون ترتيب الذرّات فيها منتظماً خلال البلورة كلها.
perfect fluid *phys*	***fluide parfait***	**مائع مثالي:** مائع لا يقاوم الانسياب، إلاّ فيما يتعلق بالقصور الذاتي.
perfect liquid *phys*	***liquide parfait***	**سائل تام:** سائل عديم الإحتكاك، لا يقاوم الانسياب إلا بقدر ما يتولد عن قصوره الذاتي.
perfect matching *math*	***adaptation parfaite***	**مواءمة كاملة – تامة:** هي مُوَاءَمة تتم فيها مواءمة كل الرؤوس بواسطة الأحرف.
perfect number *math*	***nombre parfait***	**عدد تام:** هو عدد يكون مجموع قواسمه الصحيحة المختلفة.
perfect set *math*	***ensemble parfait***	**مجموعة كاملة:** هي مجموعة تساوي مجموعتها المشتقة أي مجموعة مغلقة وكثيفة في نفسها.
perfect square, square number *math*	***carré parfait, nombre carré***	**مربع كامل، عدد مُربّع:** عدد صحيح يكون مربّعاً لعدد صحيح آخر، كما مثلا 1,4,9,16 , …
perfectly inelastic collision *phys*	***collision parfaitement inélastique***	**تصادم مثالي اللاّمرونة:** تصادم يتحول فيه الحد الأقصى من طاقة الحركة إلى طاقة داخلية.
perforated tray *chem*	***plateau perforé***	**صينية مُثْقَبَة:** أحد أشكال الصواني التي تزوّد بها أبراج انتقال الكتلة بين سائل وغاز، تتكوّن من لوح معدني مثقب لزيادة سطح التلامس بين الوسطين وزيادة كفاءة البرج.
performance comparison *chem*	***comparaison de fonctionnement***	**مُقَارَنَة الأدَاء:** دراسة أثر تغيير مُعامل التشتّت في المفاعلات إلى منتجات. ويمثّل كل من مفاعل السريان القلمي، حيث معامل التشتّت يساوي صفرا.
performance number *chem*	***nombre de performance***	**عَدَد الأدَاء:** النسْبة المئوية لزيادة قدرة آلة الاحتراق على الأداء، عند إضافة حجم معين من مادة رباعي إيثيل الرصاص إلى الوقود.
perfume *chem*	***parfum***	**عطْر:** خليط من مجموعة من المواد ذات الرائحة الزكية بالإضافة إلى مادة مثبتة تعمل على إبطاء معدل تبخّر المادّة العطرية. من أمثلة المواد العطرية الطبيعية زيت الورد.
perigee *phys*	***périgée***	**حضيض أرضي:** أقرب نقطة في مدار إهليلجي إلى الأرض في مدار جسم حولها.
Perihelion *phys*	***Périhélie***	**حضيض شمسي، نقطة الذّنب:** أقرب نقطة إلى الشمس في مدار إهليلجي كوكب حولها.

perilune *phys*	***périlune***	نقطة الحضيض القمري: النقطة، في مدار إهليلجي لتابع قمري، التي تكون الأقرب إلى القمر.
perimeter *math*	***périmètre***	محيط: المنحني الذي يحيط بمنطقة في سطح.
period *math*	***période***	دَوْر، دَوْرَة: فترة، الأصْغر عموماً، تأخذ بعدها دالة دورية نفس القيم أو ثابت k.
period *phys*	***période***	دورة: زمن الدورة الكاملة أو الذبذبة الكاملة، أو الزمن اللازم لموجة كاملة لتعبر نقطة محدَّدة.
period of harmonic motion *phys*	***période de mouvement harmonique***	دورة الحركة التوافقية: زمن ذبذبة كاملة لحركة توافقية وهو مقلوب ترددها.
period of restitution *phys*	***période de restitution***	فترة الارتداد: الفترة، في تصادم جسيمين، والتي تمضي بين لحظة الحد الأقصى للتضاغط.
period of vibration *phys*	***période de vibration***	فترة الذبذبة: الفترة الزمنية لدورة تذبذبية كاملة.
periodic *math*	***périodique***	دَوْري: متكرر بانتظام، مثلاً، كسر تسلسلي أو مفكوك عشري دوريين.
periodic *phys*	***périodique***	دَوْري: صفة لكمية متغيرة تكرر نفسها بالتعاقب على فترات منتظمة، ويسمى الزمن اللازم للذبذبة الكاملة بفترة الدورة.
periodic function *math*	***fonction périodique***	دالة دَوْرِيَة: دالة تتكرر قيمها من أجل كل المضاعفات الصحيحة لزيادة ثابتة للمتغير المستقل.
periodic system *phys*	***système périodique***	النظام الدوري: جدول وضعه الفيزيقي الروسي مندلييف (1907) لترتيب العناصر في مجموعات انتظامية طبقاً لصفاتها.
periodic table *phys*	***tableau périodique***	الجدول الدوري: جدول دوري للعناصر يتم ترتيبها فيه وفقاً لأوزانها الذرّية ولدورية خصائصها.
periodic wave *phys*	***onde périodique***	موجة دَوْرِية: الموجة التي تتغير إزاحتها تغيرا دوريـاً مع الزمن والمسافة أو مع أحدهما.
periodicity *phys*	***périodicité***	الدورية: تعاقب حدوث ظاهرة ما في فترات زمنية منتظمة، أو على مسافات منتظمة.
periscope *phys*	***périscope***	برسكوب، مئفاق: جهاز بصري يتيح رؤية الأجسام التي ليست على خط الرؤية المباشرة ومن أمثلته ما يستخدم في الغواصات لمشاهدة أجسام على سطح الماء وما يستخدم في معمل الإشعاع لمشاهدة مادة مشعة.
permalloy *phys*	***permalloy***	أشابة نفاذة: أشابة من الحديد والنيكل ذات نفاذية مغنطيسية عالية.
permanent *math*	***permanent***	تَكَرُّس: مجموع جداءات عناصر مصفوفة مربَّعة معطاة.
permanent gas *phys*	***gaz permanent***	غاز دائم: غاز يسيل في درجة حرارة منخفضة ومن أمثلته الأكسجين والنتروجين والهيدروجين.

permanent gases *phys*	***gaz permanents***	**الغازات الدائمة**: الغازات التي لا يمكن اسالتها إلاّ عند درجات حرارة شديدة الانخفاض مثل الأكسجين.
permanent magnet *phys*	***aimant permanent***	**مغناطيس دائم**: كتلة ممغنطة من الصلب، أو غيره من مواد المغناطيسية الحديدية، تكون مغنطتها شديدة الاستقرار.
permanent magnet movable coil ammeter *phys*	***ampèremètre à l'aimant permanent et à la bobine mobile***	**الأمتر ذو المغنطيس الدائم والملف المتحرك**: هو امتر فيه يمر التيار في ملف قابل للإنحراف في مجال المغنطيسي المغنطيس دائم ويستعمل لقياس التيار المستمر.
permanent set *phys*	***déformation permanente***	**أثر دائم**: أثر تشوهي يدوم بعد زوال إجهاد تجاوز حد المرونة.
permeability *chem*	***perméabilité***	**نَفاذية**: خاصيّة إنْتشارِ جُزَيْئات الغازات خلال الأغشية تُعْرَف رياضيا بالنَسبة بين حجم الغاز المنتشر من وحدة المساحات وبين تدرّج الضغط في اتجاه الانتشار.
permeability *phys*	***perméabilité***	**النفاذية**: قدرة الأغشية وما إليها على انفاذ مادة خلالها. أو خاصية المادة في تغيير كثافة الفيض في مجال مغناطيسي عمّا هي عليه في الهواء أو الفراغ.
permeability ideal *phys*	***perméabilité idéale***	**النفاذية المثالية**: قيمة النفاذية المغنطيسية الممثلة بميل منحنى التمغنط المثالي عند نقطة الأصل.
permeability initial *phys*	***Initiale de la perméabilité***	**النفاذية البادئة**: قيمة النفاذية المغنطيسية الممثلة بميل منحنى التمغنط المثالي عند نقطة الأصل.
permeability magnetic *phys*	***Perméabilité aimantée***	**النفاذية المغنطيسية**: كثافة الفيض المغنطيسي المتولد في وسط ما بتعرضه لمجال مغنطيسي شدته الوحدة وتقاس بوحدة الهنري لكل متر في النظام الدولي للوحدات وبوحدة الهنري لكل متر في النظام الدولي للوحدات وبوحدة الجاوس في نظام (س ج ث).
permeability normal *phys*	***perméabilité normale***	**النفاذية العادية**: نفاذية المادة في حالة تعرضها لمجال مغنطيسي دوري.
permeability relative *phys*	***perméabilité relative***	**النفاذية النسبية**: نسبة الفيض المغنطيسي المتولد في وسط ما بتأثير قوة ممغنطة إلى الفيض المتولد في الفراغ بتأثير القوة نفسها.
permeability reversible *phys*	***perméabilité réversible***	**النفاذية القابلة للعكس**: الزيادة الصغيرة (د ب) في قيمة الفيض المغنطيسي لمادة مقسومة على الزيادة الصغيرة (د ه) في شدة المجال الممغنط أي د ب، د ه.
permeameter *phys*	***perméamétrie***	**مقياس النفاذية**: جهاز لقياس النفاذية المغناطيسية لمواد المغناطيسية الحديدية، وغيرها من الخصائص المغناطيسية.
permeance *phys*	***perméance***	**منافذة، تنافذ المواصلة المغنطيسية**: معكوس المُمانعة في (دارة) دائرة مغناطيسية، وتقاس بوحدات هنري.

permeater *phys*	***Jauge d'infiltration***	مقياس النفاذية: جهاز لقياس نفاذية المواد المغنطيسية .
permeation *chem*	***pénétration infiltration***	نَفاذ: عملية انتقال كتلة لفصل الغازات والسوائل في وجود غشاء غير مسامي. يميل أحد مكوّنات الخليط للنَفاذ خلال الغشاء.
permillage *math*	***pour millage***	نسبة ألفية: تناسب، أو نسبة أو معدّل مقامه 1000.
Perminvar *phys*	***Perminvar***	برمنڤار: نوع من سبائك البرمالوي، ذات نفاذية ثابتة للمجالات المغناطيسية صغيرة الشدّة.
permissible dose, tolerance dose *phys*	***dose admissible***	الجُرعة المسموح بها: هي الجرعة الإشعاعية التي يُقَدّر أن التعرّض لها، خلال فترة زمنية محدّدة، يكون آمناً أو مسموحاً به.
permittivity *phys*	***permittivité***	السَماحية: تعبير عن خاصية المواد العازلة في تحوير الفعل المتبادل بين الأجسام المشحونة المغموسة.
permittivity of free space *phys*	***permutabilité d'espace adressable***	سماحية العزل المطلق: سماحية الفراغ وقد اتخذت قيمتها مساوية للوحدة في نظام الوحدات وتساوي في النظام الدولي للوحدات 8,855*10-12: السماحية النسبية: (انظر: السماحية الكهربائية).
permittivity, electric *phys*	***permittivité électrique***	السماحية الكهربائية: كثافة الفيض الكهربائي المتولد في وسط بفعل قوة كهربائية قيمتها الواحدة: وقد يغني المصطلح كذللك السماحية النسبية: وهي نفسها ثابت العزل.
permutable *math*	***permutable***	قابل للتبديل: كلمة أخرى من أجل تبديلي.
permutation group *phys*	***groupe de la permutation***	فئة تبادلية: نوع من الفئات توصف به عادة خصائص التماثل. ويطبق خاصة في علم البلورات.
permutation group, substitution group *math*	***groupe de permutation, substitution***	زمرة تبديل، تعويض: هي زمرة تباديل حيث يُعَرَّف الضرب بأنه تبديل متتابع.
permutation matrix *math*	***matrice de permutation***	مصفوفة تبديل: مصفوفة تبديل لها عنصر واحدي وحيد في كل صف وكل عمود.
permutation representation *math*	***représentation de permutations***	تمثيل التباديل: هي زمرة تباديل للمجموعة تكون مُتَمَاثلة.
permutation, ordered arrangement *math*	***arrangement permutation, ordonné***	نسق تبديل، مُرتَّب: نسق مرتب لعدد محدّد من الأشياء مختارة من مجموعة.
permute *math*	***permuter***	بادَل: يعيد ترتيب متتالية عناصر.
Permutit equipment *chem*	***équipement de Permutit***	مُعدَّة بيرمُوتيت: مُعدَّة تستخدم لتحلية الماء باستخدام طريقة التبادل الكاتيوني أو لإزالة الأملاح من الماء باستخدام كل من التبادل الكاتيوني والأنيوني معاً.
perpendicular *math*	***perpendiculaire***	عَمُودي: يُكوِّن زاوية قائمة.

perpendicular distance *math*	***distance perpendiculaire***	**مسافة عَمُوديّة**: (هندسة إقليدية) المسافة بين نقطة ومستقيم مقيسة بطول العمود على المُستقيم عبر تلك النقطة.
perpetual motion *phys*	***mouvement perpétuel***	**الحركة الدائبة، حَرَكَة أَبدية**: حركة تستمر بلا نهاية بعد بدئها ولا تتفق مع القوانين الفيزيقية. في الديناميكا الحرارية نوعان من الحركة. النوع الأول ويعبّر عن القانون الأول للديناميكا الحرارية أما النوع الثاني فيعبّر عن القانون الثاني للديناميكا الحرارية.
perpetual motion machine *phys*	***machine de mouvement perpétuel***	**آلة الحركة الدائمة**: آلة خيالية، إذا بدأت الحركة استمرت فيها دائماً.
perpetuity *chem*	***perpétuité***	**أَبَدِيَّة**: في الاقتصاد، حركة دَوْرية لرأس المال، فيها يتمّ إيداع دَوْري مُستّمر وغير محدَّد القيمة للنقد السائل واستِبْدال بعض المُعَدات.
Perron=Frobenius theorem *math*	***théorème de Perron-Frobenius***	**مبرهنة بيرون – فروبنيُوس**: أيّ واحدة من نتائج متنوعة.
persistence *phys*	***persistance***	**استمرار**: الزمن، بعد الاستثارة، الذي يستمر فيه نصوع شاشة فلورية.
persistence characteristic *phys*	***caractéristique de persistance***	**مُمَيِّزُ الاستمرار**: منحنى للعلاقة بين نصوع شاشة فلورية، والزمن بعد الاستثارة.
persistence of vision *phys*	***persistance des images***	**استمرار الأثر في العين**: لا ينتهي الإحساس في شبكيّة العين فوراً بعد انتهاء الاستثارة.
persistent spectrum *phys*	***spectre persistant***	**طيف مداوِم**: طيف مادة ينشأ عن إثارة معتدلة.
personal equation *phys*	***équation personnelle***	**تصحيح الخطأ الشخصي، المعادلة الشخصية**: تصحيح الخطأ المنتظم في قراءات راصد معين وهو الخطأ الثابت للراصد والجهاز معا. أي خطأ في القياس ينتج عن الخصائص الشخصية للمراقب.
personnel monitoring *phys*	***surveillance du personnel***	**مراقبة الأفراد**: في أماكن العمل الإشعاعية، هي مراقبة درجة تلوث العاملين بالمواد المشعّة، أو مراقبة تعرضهم الإشعاعي.
persorption *chem*	***persorption***	**امْتزاز فَوقي**: عملية إمتزاز بالغة الكَفَاءَة، يتكون فيها غالبًا خليط من جُزَيْئات المادةَ الصَلْبَة والغاز الممتزّ.
persorption *phys*	***absorption efficace***	**امتزاز فَتال**: امتزاز تحتل فيه جُزَيئات المادة المُمتزة الأماكن الشاغرة في شبيكة المادة المازة.
perspective *math*	***perspectif***	**منظوري**: صفة لشكلين مستويين يمكن وضع نقطهما في مقابلة واحد لواحد.
perspective *phys*	***perspective***	**رسم منظور**: رسم شكل الجسم (ذو ثلاثية الأبعاد) في مستوى واحد يعطي مظهر الجسم.

perspectivity *math*	***perspectivité***	**تحويل منظوري، منظوريه**: هو تحويل يكون فيه شكلان منظورتين.
perturbation *math*	***perturbation***	**تشويش، اضطراب**: هو، في حالة معادلة أو مسألة استمثال.
perturbation method *phys*	***méthode de perturbation***	**طريقة الاضطراب**: طريقة رياضية لحل المعادلات الحركة لنظام معقد يبدأ فيها لوضع معادلة الحركة لنظام شبيه سهل الحل ثم ادخال تغيرات صغيرة عليه تباعا لتصل في نهاية الى حل النظام المعقد ومن امثلة ذللك دراسة حركة الكوكب في المجموعة الشمسية ودراسة حركة الالكترون في الذرة.
perturbation motion *phys*	***mouvement de perturbation***	**حركة اضطرابية**: حركة الاضطراب في نظام، دون حركة النظام نفسه.
perturbation theory *phys*	***théorie de perturbation***	**نظرية الاضطراب**: نظرية تتم بواسطتها معالجة تأثير الاضطرابات الصغيرة على سلوك نظام ما.
pervaporation *chem*	***pervaporisation***	**تَبْخير فَوْقي**: عملية انتقال كتلة بين وسطين يفصلهما غشاء، يوجد على أحد جانبيه المحلول السائل للمادة المتطايرة المراد فصلها، وعلى الجانب الآخر يوجد بخار هذه المادة.
peta *math*	***péta***	**بيتا: رمزها p**: بادئة ترمز لمضاعف 10^5.
peta (P) *phys*	***péta***	**بيتا**: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني مليون بليون ضعف هذه الوحدة (10^{15}).
petrographic microscope *phys*	***microscope pétrographique***	**ميكروسكوب الصخور**: ميكروسكوب استقطاب لرؤية ودراسة شرائح صخرية.
petroleum coke *chem*	***coke de pétrole***	**كُوك البترُول**: نوع من الفحم، ينتج من التقطير الإتلافي لمخلفاتَ تكرير البترول التي تحتوي على مركّبات عضوية ذات وزن جزيئي كبير.
petroleum decolorization *chem*	***décoloration du pétrole***	**تَنْصيل البتْرُول**: عمليّة امْتزاز تجرى على منتجات تقطير البترول لفصل السوائل الملونة منها.
petroleum fractions *chem*	***fractions de pétrole***	**تَجزِئَات البتْرول**: نواتج التقطير التجزيئي للبترول. ويتكوّن كلّ ناتج من مجموعة من المركّبات العضويّة تتقارب في قيمة نقطة بدء الغليان وفي أوزانها الجُزَيْئية.
petroleum industry *chem*	***industrie pétrole***	**صناعَة البتْرول**: صناعة تكرير البترول عن طريق التقطير التَجزيئي للحصول على مُنْتجَات تستعمل إما وقوداً وإما في صناعة البتروكيماويات.
petrology *phys*	***pétrologie***	**علم الصخور**: فرع من علم الجيولوجيا يعنى بدراسة الصخور باعتبارها من مكونات القشرة الأرضية.

Petzval lens *phys*	***lentille de Petzvat***	عدسة بتزفال: جسمية للكاميرا تتكون من أربع عدسات.
Pfund series *phys*	***série de Pfund***	مسلسلة أو متسلسلة (فوند): مسلسلة في طيف الخطى الأنبعاثي للهدروجين في المدى تحت الأحمر وتنسب الى الفوند. وهي حلة لخطوط طيف الهيدروجين، في النطاق الموجي للأشعة الحمراء.
p-group *math*	***groupe p***	زمرة p: زمرة تكون مرتبة كل عنصر فيها قوة لـ p
Ph *phys*	***pH***	الرقم الهيدروجيني: تعبير عددي على درجة الحامضية أو القاعدية لسائل.
phantom *phys*	***fantôme***	فانتوم، شَبَح: جسم من مادة ممثلة مؤلف على هيئة جزء من جسم الأنسان مثلا يستخدم لدراسة انتشار الاشعاع من هذا الجزء. وكذلك فهو يُستخدم في تجارب قياسات الجرعات الإشعاعية وفي الفيزياء الصحية.
phantom material *phys*	***Matière du fantôme***	مادة مثيلة: مادة جامدة أو سائلة تماثل مادة بيولوجية معينة في امتصاص اشعاع معين وفي استطارته.
phase *chem*	***phase***	طَوْر: مادة متجانسة تعامل فيزيائياً بغض النظر عن الشكل والحجم.
phase *phys*	***Phase***	لوح طورى، طَوْر: لوح سمكه يكافىء ربع موجة يستخدم في مكروسكوب تباين الطور. وأيضاً المسافة التي تفصل بين ظاهرتين دوريتين لهما نفس التردُّد.
phase angle *phys*	***angle de phase***	زاوية الطور: الزاوية بين متجه الفلطية ومتجه التيار.
phase change *phys*	***changement d'état***	تغيّر الطور: تغيُّر المادة من حالة إلى حالة، على سبيل المثال من حالة السيولة إلى الحالة الغازية، أو غير ذلك.
phase converter *phys*	***convertisseur de phase***	مُحَوِّل طوري: جهاز كهربائي يحول تياراً كهربائياً وحيد الطور إلى تيار كهربائي ثلاثي الطور.
phase coordinate *chem*	***coordonnée de phase***	محْوَر الطَوْر: أحد محاور الإحداثيات الديكارتية الذي يمثّل بيان قيم أحد المتغيّرات التي تصف سلوك العمليات الصناعية.
phase detector *phys*	***comparateur de phase***	مكْشاف طوري: جهاز يستعمل لقياس فرق الطور بين ذَبذبة معينة.
phase diagram *phys*	***diagramme de la phase***	تباين طورى: (انظر: مكروسكوب تباين الطور).
phase difference *phys*	***déphasage***	فرق الطور: فرق الطور بين كميتين جيبيتين لهما نفس التردّد.
phase discriminator *phys*	***discriminateur de phase***	كيز الطور: دارة (دائرة) كهربائية يتحدَّد فيها سعة الموجة الخارجة، بالتغيرات في طور الموجة الداخلة.
phase equilibrium *chem*	***équilibre de phase***	اتّزان الطَوْر: في العمليات الفيزيائية التي يَصْحَبها تغير في أطوار المادة، وهي حالة اتزان بين طورين لمادة واحدة أو لخليط عدة مواد.

phase front *phys*	***front de phase***	**جبهة طورية**: سطح اضطراب موجي، له زاوية طور ثابتة.
phase inverter *phys*	***inverseur de phase***	**عاكس الطور**: جهاز يعكس طور ذبذبة ما، أي يغير في طورها بمقدار 180°.
phase modulation *phys*	***modulation de phase***	**الرسم البياني للطور، تضمين الطور**: خريطة بيانية تبين مدى درجات الحرارة اللتي تكون فيها الأشابة في حال توازن بين أطوارها الجامدة والسائلة. وهو نوع من التضمين يتم فيه بغيير طور الموجة الحاملة بمقدار يتناسب تناسباً طردياً مع سعة موجة التضمين.
phase plane *chem*	***plan de phase***	**مُسْتَوى الطَّوْر**: طريقة بيانية لاختبار اتزان العَمَلِيَّات الكيميائية، بتوقيع قِيَم متغيرين من متغيّراتها أثناء التشغيل.
phase portrait *chem*	***espace de phase***	**وَصْف الطَّوْر**: مجموعة المنحنيات التي تعبر عن السلوك الديناميكي للعملية الكيميائية. يمكن الحصول عليها بصياغة النموذج الرياضي للعملية.
phase reversal *phys*	***inversion de phase***	**تعاكس الطور**: تغير في الطور بنصف دوره.
phase rule *phys*	***règle de la phase***	**قاعدة الطور**: تعبير رياضي بين حالات التوازن بين الأطوار المختلفة لنظام ما. وكذلك عدد درجات حرية النظام، مطروح منه اثنين.
phase shift *phys*	***déphasage***	**إزاحة طورية**: تغيّر طور كمية دورية، أو تغيّر زاوية الطور بين كميتين دوريتين، أو زاوية الطور بين خرج ودخل جهاز معين.
Phase shift electrical *phys*	***Le décalage de phase électrique***	**زحزحة الطور الكهربائي**: تغيير زاوية الطور للتيار الكهربائي لتحسين عامل القدرة.
phase space *chem*	***produit photochimique***	**فَرَاغ الطَّوْر**: طريقة بيانية لدراسة سلوك العمليات الصناعية التي يحكمها ثلاثة متغيرات تابعة على الأقل.
phase space *math*	***espace de phase***	**فضاء الطور**: فضاء بعده 2 s ممثل لمنظومة ذات s درجة حرّية.
phase splitting *phys*	***dédoublement de phase***	**شَطْر طوري**: تحويل إشارة دخل وحيدة إلى إشارتي خرج متعاكسات الطور.
phase stability *phys*	***stabilité de phase***	**استقرار الطور**: بالنسبة للمسرّعات التي يتم فيها إعطاء نبضة تسريع عند مرور الجُسَيْمات في منطقة معينة.
phase velocity *phys*	***vitesse de phase***	**السرعة الطورية**: سرعة تقدم حالة الطورية في طابور من موجات جينية. وتعرف كذلك بالسرعة الموجية: انظر كذلك بالسرعة الموجية.
phasemeter *phys*	***phasemètre***	**مِقْياس الطور**: هو جهاز يقوم بقياس زاوية الطور.
phasing *phys*	***cadrage***	**مُطَاوَرة**: ضبط صورة تلفزيونية في وضع مرغوب على شاشة التلفزيون.
Phasitron *phys*	***Phasitron***	**فيزترون**: صمام ثرميوني لتشكيل التردد يستخدم لإحداث تشكيل مباشر للطور.

phenomenological theory *phys*	***théorie phénoménologique***	**نظرية دراسة الظواهر**: نظرية رياضية للتعبير عن نتائج المشاهدات لظاهرة ما دون اعتبار لدلالاتها الأساسية.
phi *math*	***phi***	**فاي**: هي الدالة، في نظرية الأعداد، التي تحصي عدد صناف الرواسب.
philosophical logic *math*	***logique philosophique***	**منطق فلسفي**: هو فرع الفلسفة الذي يدرس العلاقة بين المنطق الصوري واللغة العادية.
Phon *phys*	***Phon***	**الفون**: وحدة لقياس احساس الأذن بجهارة صوت نقي تردده 1000 متر. وهي مقياس لمستوى شدّة الصوت بالنسبة لنغمة مرجعية ذات شدّة معينة وتردّد معين.
phonon - neutron interaction *phys*	***interaction phonon –neutron***	**تفاعل الفونون والنيوترون**: فعل متبادل بين النيوترون والفونون، يؤدي إلى تغيير كمية الحركة للنيوترون، وذبذبة الشبيكة البلورية.
phonon *phys*	***phonon***	**فونون**: كمٌّ صوتي في الذبذبة الحرارية للشبيكة البلوربة.
phosphor (P) *phys*	***phosphore (P)***	**فوسفور**: المادة التي تحدث فيها ظاهرة الفوسفورية.
phosphorescence *phys*	***phosphorescence***	**الفوسفورية، الفَسْفرة**: انبعاث الضوء من مادة سبق إضاءتها بإشعاع ذي طول موجي أقصر من الضوء المنبعث.
phosphorogen *phys*	***activateur. phosphorogène***	**مولِّد الفوسفورية**: مادة تضاف إلى مادة أخرى لتفرز خصائصها الفوسفورية.
phosphorous (P) *phys*	***phosphore (p)***	**فوسفور**: عنصر رقمه الذرّي 15، ووزنه الذرّي 30.97376.
phosphorous natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du phosphore***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للفوسفور**: وفرة الفوسفور- 31 هي 100%.
phot (ph) *phys*	***phot***	**فُوت**: وحدة قياس كثافة الفيض الضيائي، وهي وحدة مشتقة من وحدات نظام السنتيمتر. غرام. ثانية.
photo - negative *phys*	***photo négative***	**سالب ضوئي**: المادة التي تقل موصليتها الكهربائية عند تشعيعها بالضوء.
photo acoustic spectrometer *phys*	***spectromètre photo acoustique***	**مِطياف صَوتَضْوئي**: جهاز لقياس الموجات الصوتية التي تنبعث عن بعض المواد الجامدة وأشباه الجامدة.
photo catalysis *phys*	***photo - catalyse***	**الحفز الضوئي**: تعجيل تفاعل كيميائي بتأثير الضوء.
photo chromic *phys*	***photochromique***	**فوتوكرومي**: صفة للمادة التي تغير من لونها تحت تأثير الضوء وقد تعود المادة إلى لونها الأصلي بعد زوال المؤثر.
photo detachment *phys*	***détachement photonique***	**انفصال ضوئي**: انفصال الإلكترون من أيون سالب بفعل فوتون.
photo detector *phys*	***photo détectrice***	**كاشف ضوئي**: الكاشف الذي يتأثر بالأشعة الضوئية مثل الخلية الضوئية.

photo dissociation *phys* — ***photodissociation, photolyse*** — **التفكك الضوئي، التفكّك الفوتوني**: تفكــك مركــب كيميائي الى جزئيات أبسط أو تفكك جزئي الى ذراتــه بفعل أي من أشعة فوق البنفسجية أو الأشعة المنظورة.

photo electricity *phys* — ***photoélectricité*** — **الكهرضوئية**: تحرير الإلكترونات من المادة بفعل امتصاص الفوتون.

photo emitter *phys* — ***photoémetteur*** — **باعث ضوئي**: صفــة المــادة التي تبعث الإلكترونــات عند تعرضها للأشعة الضوئية.

photo fission *phys* — ***photofission*** — **انشطار فوتوني**: الانشطار الناتج عن امتصــاص النــواة لفوتون.

photo ionization *phys* — ***photo ionisation*** — **التأين الفوتوني**: تأين ينتج بفعل فوتونات ضوئية أو سينية أو جامية. أي التأيُّن الناتج عن امتصاص الذرَّة أو الجُزَيْء لفوتون وابتعاث الكترون.

photo junction battery *phys* — ***accumulateur à photo jonction*** — **بطارية الوصلة الضوئية**: بطارية تعمل بالمادة المشعَّة.

photo magnetic effect *phys* — ***photomagnétique effectuent*** — **الظاهرة الفوتومغنطيسية**: تفتت نووي بفعــل المركبــة المغنطيسية للفوتون.

photo meson *phys* — ***photo méson*** — **فوتوميزون، ميزون فوتوني**: ميزون ينتج عن تفاعل بــين فوتون عالي الطاقة ونواة ذرية.

photo neutron *phys* — ***photo neutron*** — **فوتونيوترون، نيوترون ضوئي**: نيوترون ينتج عن تفاعــل بين فوتون ونواة. نيوترون يطرد من النواة بفعل فوتــون عالي الطاقة.

photo neutron source *phys* — ***source de photo neutrons*** — **مصدر للنيوترونات الضوئية**: مصدر للنيوترونات يعتمد على تفاعل نيوترونات غاما.

photo polymerization *chem* — ***photo polymérisation*** — **بَلْمَرَة ضَوْئيَّة**: تفاعل بلمرة، تتجمّــع فيــه جزيئــات المركب العضوي إلى جزئ أكبر عند تعرضــه للضــوء. تستخدم هذه الطريقة في إنتاج ألواح وأسطوانات الطباعة.

photo restoration *phys* — ***photo restauration*** — **شفاء ضوئي**: تخليص المواد البيولوجية من آثار تعرضها للضوء فوق البنفسجي وذلك بتشعيعها بضوء ذي موجة أطول.

photocathode *phys* — ***photocathode*** — **الفوتوكاثود، الكاثود الضوئي**: الكاثود الحساس للضــوء في الصمام الضوئي. أي الكاثــود الذي تخــرج منــه الإلكترونات الضوئية، في الخلية الضوئية، عنــد ســقوط الضوء عليه.

photocell *phys* — ***photocellule*** — **خلية ضوئية**: صمام مفرغ يحتوي على كــاثود ضــوئي وأنود يتلقى الإلكترونات الخارجة مــن الكــاثود عنــد إضاءته. أي صمام لتحويل طاقــة الشــعاع الى حركــة الكترونات حرة.

photocell dark current in *phys* — ***courant sombre dans la cellule photo*** — **تيار الظلام في الصمام الضوئي**: التيار المار في الصمام في غيبة أي مؤثر ضوئي.

photocell rectifier *phys*	***redresseur de la cellule photo***	خلية ضوئية مقومة: (انظر: خلية فوتوفولتية photovoltage cell).
photochemical *chem*	***photo copiage photoreporeproduc tuion***	مادَّة كيميائيَّة تَصْوِيرِية: مجموعة المواد الكيميائية التي تدخل في عملية التصوير الفوتوغرافي.
photochemical cell *phys*	***cellule photochimique***	خلية كيميائية ضوئية: (انظر خلية فوتوفولتية photovoltage cell).
photochemical process *phys*	***processus photochimique***	عملية كيميائية ضوئية: عملية كيميائية تتم بتفعيل ضوء يقع فيما بين فوق البنفسجي وتحت الأحمر القريب.
photochemical yield *phys*	***rendement photochimique***	الحصيلة الكيميائية الضوئية: معدل عدد الجزيئات التي تستحيل كيميائيا في تفاعل كيموضوئي بفعل كمة واحدة من ضوء له طول موجي معين. وتسمى كذلك (كفاءة الكمة الضوئية).
photochemistry *phys*	***photochimie***	الكيمياء الضوئية: دراسة التفاعل الكيميائية التي تحدث بتأثير الضوء. وفرع الكيمياء الذي يُعنى بالتفاعلات الكيميائية التي تُحدثها الأشعة الكهرمغناطيسية.
photochromism *phys*	***photochromisme***	عكس الألوان: تغيير أيسومرى قابل للعكس ومصحوب في تغيير اللون يحدث في مادة جامدة بتعرضها لأشعة بنفسجية أو فوق البنفسجية.
photoconduction *phys*	***photoconduction***	التوصيل الضوئي: توصيل الكهرباء بجسم جامد واقع تحت تأثير ضوء يقع فيما بين فوق البنفسجية وتحت الأحمر القريب.
photoconductive cell *phys*	***cellule photoconductrice***	خلية الموصّلية الضوئية: كاشف للأشعة الكهرمغناطيسية، يعتمد على خاصية الموصلية الضوئية.
photoconductivity *phys*	***photoconductivité***	الموصلية الضوئية: خاصية المادة التي تزداد موصليتها عند تعرضها للأشعة الضوئية.
photoconductor *phys*	***photoconducteur***	موصِّل ضوئي: مادة تزداد موصليتها عند تعرضها للأشعة الضوئية.
photocopying *chem*	***miniaturisation photographique***	نسْخ ضَوْئي: إعادة إنتاج الصور باستخدام الضوء أو نوع معين من الأشعة في وجود مواد كيميائية لها حساسية خاصة لهذه الأشعة.
photocurrent coefficient *phys*	***coefficient du photo courant***	مُعامل التيار الضوئي: التغيُّر في التيار الضوئي لخلية ضوئية لوحدَة التغيّر في الفيض الإشعاعي المحدث له.
photodisintegration *phys*	***photodésintégration***	التفتت الضوئي: التفتت النووي بفعل الضوء. وهو تفاعل تتفتت فيه النواة إلى نوى أصغر.
photodosimetry *phys*	***photo dosimétrie***	قياس الجرعات الفوتوغرافي: قياس الجُرعات الإشعاعية، التي يتعرض لها الأفراد.

photoelasticity *phys*	***Photoélasticité***	**المرونة الضوئية**: التغيرات التي تحدث في الخصائص الضوئية لمادة شفافة موحدة الخواص أصلا عندما تقع تحت اجهاد ميكانيكي. أي تأثر الخصائص الضوئية بالإجهاد.
photoelectric absorption *phys*	***absorption photoélectrique***	**الأمتصاص الكهرضوئي**: امتصاص فوتون في نواة مع انبعاث الكترون مداري.
photoelectric constant *phys*	***constante photoélectrique***	**الثابت الكهرضوئي**: ثابت يساوي خارج قسمة ثابت بلانك على شحنة الإلكترون.
photoelectric effect *phys*	***effet photoélectrique***	**الأثر الكهروضوئي، الظاهرة الكهروضوئية**: انبعاث للكترونات من سطح جسم جامد عند تعرضه لضوء منظور أو فوق بنفسجي. وهي ظاهرة يطرد فيها الفوتون إلكتروناً من الذرّة، وفيها تنتقل طاقة الفوتون كلية إلى الإلكترون.
photoelectric emission laws *phys*	***lois d'émission photoélectrique***	**قوانين الانبعاث الكهرضوئي**: يتناسب معدل انبعاث الإلكترونات الضوئية تناسباً طردياً مع شدّة الضوء الساقط.
photoelectric threshold *phys*	***seuil photoélectrique***	**العتبة الكهرضوئية**: الحد الأدنى لطاقة الفوتون الذي يؤدي إلى انبعاث الكترون ضوئي.
photoelectric yield *phys*	***rendement photoélectrique***	**الحصيلة الكهروضوئية**: كثافة الكمة الضوئية في اخراج الالكترونات من الكاثود الضوئي.
photoelectron *phys*	***photoélectron***	**إلكترون ضوئي**: الإلكترون الذي يُطرد من الذرّة بفعل فوتون في الأثر الكهرضوئي.
photoemission *phys*	***photo émission***	**ابتعاث ضوئي**: انبعاث الكترونات من الذرّة أو الجُزَيء نتيجة لامتصاص فوتون.
photoemissivity *phys*	***photo émissivité***	**الابتعاثية الضوئية**: خاصية المادة التي تؤدي إلى ابتعاث الإلكترونات منها عند تعرضها للأشعة الضوئية.
Photogrammetry *phys*	***Photogrammétrie***	**علم التصوير المساحي**: إجراء قياسات علمية على الصور الطوبوغرافية الجوية.
Photographic density *phys*	***Densité photographique***	**الكثافة الفوتوغرافية**: درجة العتمة الفوتوغرافية.
Photographic developing *phys*	***Développement photographique***	**التحميض الفوتوغرافي**: إظهار الصورة الكامنة في علم فوتغرافي باستخدام محلول كيميائي مناسب.
photographic emulsion *phys*	***emulsion photographique***	**مستحلب فوتوغرافي**: معلق من مادة حساسة للضوء (مثل هاليدات الفضة في جيلاتين) مرسب على مادة حاملة كالزجاج أو البلاستيك.
photographic exposure *phys*	***exposition photographique***	**التعرض الفوتوغرافي**: الفيض الضوئي على وحدة المساحات للفلم الفوتغرافي.
photographic fog *phys*	***brouillard photographique***	**الضباب الفوتغرافي**: مناطق تظهر معتمة في فلم فوتغرافي لم تتعرض للضوء أو للإشعاع.

photographic grain *phys*	*grain photographique*	**حُبَيْبَة فوتوغرافية**: حبيبة من الفضة الفلزية تبقى في المستحلَب الفوتوغرافي بعد تطهير وتثبيت الصورة.
Photographic intensification action *phys*	*Action de l'intensification photographique*	**تقوية الصورة الفوتوغرافية**: زيادة كثافة الصورة أو درجة تبايها أو كليهما بمعالجة الفلم الفوتوغرافي بعد تحميضة بمادة كيميائية.
photographic miniaturization *chem*	*processus photographique*	**تَصْغير فُوتوغْرافي**: تصوير فوتوغرافِي لِلْحصول على صور مُصَغَّرة للأصل.
photographic objective *phys*	*objectif photographique*	**جسمية فوتوغرافية**: عدسة الكاميرا الفوتوغرافية التي تكون صورة حقيقية للجسم على الفيلم الفوتوغراف.
photographic processing *chem*	*produit photographique*	**عَمَلِية فُوتوغرافيَة**: عملية إنتاج صورة على مادّة ما باستخدام الضوء أو أية طاقة إشعاعية أخرى.
photographic product *chem*	*photogravure héliogravure*	**مُنْتَج فوتوغْرَافي**: المواد الكيميائية المُسْتَخْدَمة في عمليات التصوير الفوتوغرافي الرطب والجاف والأبيض والأسود والملون.
Photographic reduction *phys*	*Réduction photographique*	**إضعاف الصورة الفوتغرافية**: خفض كثافة الصورة أو درجة تباينها أو كليهما بمعالجة للفلم الفوتغرافي بعد تحميضه بمادة كيميائية.
Photography *phys*	*Photographie*	**التصوير الفوتغرافي**: إعداد صورة مستديمة للأشياء باستقبال الضوء المنبعث منها أو المنعكس عنها على مادة معينة حساسة للضوء ثم معالجة هذه المادة كيميائياً.
photography color *phys*	*couleur de la photographie*	**التصوير الفوتغرافي الملون**: إعداد صورة فوتغرافية ملونة.
photography spark *phys*	*etincelle de la photographie*	**التصوير الفوتغرافي الشراري**: تصوير فوتغرافي سريع باستخدام إضاءة ومضية من مصدر شراري.
photogravure *chem*	*Photogravure, héliogravure*	**حَفْر فُوتوغْرَافي**: عمليَّة طباعة باستخدام النَقْش البارز أو الحفر الغائر الموجود على سطوح أسطوانات أو ألواح نحاسية والذي يجري تشكيلها بطرق الحفر الكيميائي.
photoheliograph *phys*	*photohéliographe*	**مُصَوِّرة الشمس فوتوهليوغراف**: تلسكوب مصمم لتصوير قرص الشمس.
photology *phys*	*photologie*	**علم الضوء**: علم دراسة الضوء وخصائصه وأجهزته.
photolysis *phys*	*photolyses*	**التفكك الضوئي**: تفكك الجزيء أو تحلله بفعل الضوء.
Photomagnetoelectric effect *phys*	*effet photomagnétoélectrique*	**أثر كهربائي مغناطيسي ضوئي**: بعض أشباه الموصلات تولّد الفُلطية إذا وضعت في مجال مغناطيسي وتَمّ تعريض أحد سطوحها للضوء.
photomechanical reproduction *chem*	*reproduction photomécanique*	**نَسْخ ضَوْئي مِيكانيكي**: تصوير الأوراق بواسطَة أحْبَار الطباعَة، وألواح مَعْدنية عليها صور بارزة أو مَحْفورة أو مُغَطَّاة بمادة لا تستقبل الأحبار.

photometer *phys*	***photomètre***	مقياس ضوئي، فوتومتر: جهاز لقياس شدّة مصدر ضوئي أو الفيض الضوئي بمقارنته بمصدر عياري.
Photometer flicker *phys*	***Vacillement du photomètre***	فوتومتر رعاش: فوتومتر للمقارنة بين شدتى مصدرين ضوئيين ينبني عمله على إضاءة حاجز أبيض بامصدرين في تعاقب سريع.
Photometer integrating *phys*	***Photomètre intégré***	فوتومتر تكاملي: جهاز عيارى لقياس الفيض الضوئي المنبعث من مصدر فيه يوضع المصدر داخل كرة كبيرة جوفاء طلى سطحها الداخلي بطلاء ناصع البياض، تعمل على انتشار الضوء داخل حيز الكرة، ويخرج شعاع من فتحة صغيرة في سطح الكرة ليسقط على فوتومتر القياس.
photomicrograph *phys*	***photomicrographie***	صورة ميكروسكوبية فوتوغرافية: صورة تتم تصويرها باستخدام الميكروسكوب.
photomicrography *phys*	***photomicrographie***	تصوير الدقائق فوتوغرافيا: إعداد صورة عيانية لأجسام دقيقة باستخدام جهاز خاص يحوى مكروسكوبا: قارن التصوير الفوتغرافي الدقيق: microphotography.
photomultiplier *phys*	***photomultiplicateur***	مُضاعف ضوئي: صمام إلكتروني يستخدم في الكشف عن الإشعاع.
photomultiplier detector *phys*	***détecteur du photomultiplicateur***	كاشف المضاعف الضوئي: كاشف وميضي موصل بمضاعف ضوئي يستخدم للكشف عن الأشعة المؤينة.
Photon *phys*	***Photon***	فوتون: كمية الإشعاع الكهرمغنطيسي طاقتها تساوي حيث ترددها وh ثابت بلانك ولها لف مقداره 1.
photon antibunching *phys*	***anti - groupement de photons***	لا تجمعية الفوتونات: مضاد التجمع الفوتوني.
photon bunching *phys*	***groupement de photons***	تجمُّع فوتوني: نزعة الإلكترونات الضوئية، للخروج مجمّعة على شكل نبضات، وليس على انفراد بطريقة عشوائية.
photon coupling *phys*	***couplage photonique***	تقارن فوتوني: وصل دارتين (دائرتين) الكترونيتين متباعدتين، عن طريق إشارات ضوئية.
photonuclear reaction *phys*	***Réaction photo nucléaire***	تفاعل نووى فوتونى: تفاعل يحدث بأثر فوتون على النواة، أو على جُسَيْم مفرد.
photophoresis *phys*	***photophorèse***	هجرة ضوئية: حركة جسيمات معلقة في غاز عندما يشعع بالضوء.
photopositive *phys*	***photo positive***	موجب ضوئي: صفة للمادة التي تزداد موصليتها الكهربائية عند تعرضها للضوء.
photoproduction *phys*	***production photonique***	إنتاج فوتوني: إنتاج الجُسَيْمات بواسطة الفوتونات في التفاعلات المختلفة.
photoproton *phys*	***photoproton***	بروتون ضوئي: بروتون يطرد من النواة بفعل فوتون عالي الطاقة.
photosensitive *phys*	***photosensible***	حسّاس للضوء: المادة التي تبث الكترونات ضوئية عند تعرضها للضوء.

photosensitive glass *chem*	***vitre photosensible***	**زُجَاج حَسَّاس لِلْضَوْء**: نوع من الزجاج يدخل في تركيبه أساساً سليكات الليثيوم مـع إضافة أكسيد البوتاسيوم والألمنيوم ومركّبات السيريوم والفِضة.
photosensitivity *phys*	***photosensibilité***	**الحساسية الضوئية**: حساسية بعض المواد للأشعة الضوئية مثل الأثر الكهرضوئي والفوتوكرومية وغيرهما. خاصية المادة التي تحدث الظاهرة الكهرضوئية.
photosensization *phys*	***photosensisation***	**التنشيط الضوئي**: إضافة مادة حساسة للضوء إلى وسط لتنشيط التفاعل الكيميائي.
photosynthesis *phys*	***photosynthèse***	**التمثيل الضوئي**: استخدام الكائنات الحية المحتوية على مادة الكلوروفيل لطاقة الأشعة المتطورة أو تحت الحمراء القريبة في عملية تمثيل المركبات الكربونية.
Photothermoelasticity *phys*	***Photothermoélasticité***	**المرونة الحرارية الضوئية**: تتأثر الخصائص الضوئية للعازل المنفذ للضوء.
Phototropy = photochromism *phys*	***Phototropie = photochromisme***	**عكـس الألـوان**: (انظـر: عكـس الألـوان): photochromism.
phototube *phys*	***phototube***	**صمام ضوئي**: صمام إلكتروني يحتوي على كاثود ضوئي.
photovoltaic cell *phys*	***élément photoélectrique, cellule photovoltaïque***	**خلية فوتوفلطية، فلطضوئية**: خلية إلكترونية تتولد فيها قوة دافعة كهربائية بتعرضها للأشعة الضوئية: خلية يتولد فيها فيها جهد كهربائي في الطبقة الدية لإلكترودها المركب من نوعين من المواد بتعرضها للأشعة الضوئية.
physical medicine *phys*	***médecine physique***	**الطب الفيزيقي**: فرع من الطب يعنى بتطبيق الطرق الفيزيقية للكشف عن الأمراض أو لعلاجها: مثل تأهيل المرضى بالأطراف الاصطناعية أو باستخدام الإشعاعات المختلفة.
physical optics *phys*	***optiques physiques***	**البصريات الفيزيقية**: فرع من علم البصريات يعنى بدراسة الظواهر البصرية بتطبيق النظرية الموجية للضوء: (انظر كذلك: البصريات الهندسية): Geometrical optics فهو يعالج الضوء على أساس أنه يتكون من أشعة من مصدر.
physicist *phys*	***physicien***	**فيزيائي**: الشخص الذي تكون مهنته في مجالات الدراسات والبحوث الفيزيائية.
Physics *phys*	***Physique***	**الفيزيقيا، الفيزياء**: العلم الذي يعنى بدراسة خصائص المادة أو الطاقة وتفاعلهما. و يُعنى بدراسة الظواهر الطبيعية وتفهمها.
physiological acoustics *phys*	***acoustique physiologique***	**السمعيات الفيسيولوجية**: فرع من علم الصوت يعنى بدراسة مصادر للصوت في الكائنات الحية وبالكشف عنها.

pi *math*	***pi***	ط، باي: عـدد متسامٍ رمـزه 3.141 592 653 589 79... π ويساوي تقريباً.
pi - meson *phys*	***méson - pi***	ميزون باي: ميزون يوجد متعادلاً أو سالب الشحنة أو موجب الشحنة.
pi theorem *chem*	***théorème de pi***	مُبَرْهنة باي: نظرية لإثبات صحة التحليل البعدي لعملية ما.
Picard's method *math*	***méthode de Picard***	طريقة بيكارد: الحل التكراري لمعادلة تفاضلية عادية.
Picard's theorem *math*	***théorèmes de Picard***	مبرهنتا بيكارد: مبرهنة بيكارد الأولى. النتيجة التي تقول إن دالة صحيحة غير ثابتة يمكن أن تفقد على الأكثر قيمة عقدية واحدة من مداها.
pick - up reaction *phys*	***réaction de capture***	تفاعل التقاطي: تفاعل بين جسيم ونواة، يلتقط فيه الجسيم أحد نُوَيات النواة ويتّحد معه.
Pickering series *phys*	***série Pickering***	متسلسلة (بكرنج): متسلسلة لترددات الطيف الخطي للهليوم أحادي التأين.
pickle liquor *chem*	***solution de décapage***	مَحْلول نَقْع: المحلول الحمضي المتخلّف من معالجة بعض المعادن، مثل الصلب والتيتانيوم. ويحتوي هذا المحلول على نسبة من الحمض بالإضافة إلى بعض الأملاح.
pico – *math*	***pico***	بيكو: رمزها P. بادئة ترمز لكسور 10^2 من الوحدات الفيزيائية في المنظومة الدولية.
pico (p) *phys*	***pico***	بيكو: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني واحد من مليون مليون من هذه الوحدة (10^{-12}).
Pictet method *phys*	***Méthode Pictet***	طريقة (بكتيه): طريقة لإسالة الغازات باستخدام الضغط والتمدد على التعاقب.
pid *math*	***pid***	إختصار من أجل حلقة صحيحة رئيسية PRINCIPAL IDEAL DOMAIN.
PID controller *chem*	***régulateur PID***	مُتحكّم تناسُبي تَكامُلي تَفاضُلي: جهاز يستخدم في عمليات التحكُّم الآلي في الصناعة. يتميّز بالمعالجة الرياضية الثلاثية لإشارة الخطأ في الوقت نفسه.
pie chart *math*	***graphe circulaire***	مخطط دائري: مخطط دائرية مقسم إلى قطاعات تكون مساحاتها متناسبة مع مقادير الكميات الممثلة.
piecewise, sectionally *math*	***par sections***	مُتقطّعة، مَقْطَعياً: صفةٌ لما يسلك وفق أسلوب معين أو يمتلك خاصية معطاة.
piercing point *math*	***point perçant***	نقطة نافذة: مجموع القيم الذاتية لتحويل خطي منتهي البعد، أو مصفوفة مربعة.
pieze *phys*	***pièze***	بيزي: وحدة للضغط تساوي ألف باسكال.
Piezoelectric axes *phys*	***Haches piézoélectriques***	المحاور الكهرضغطية (البيزوكهربية): اتجاهات في البلورة الكهرضغطية يولد الضغط والشد فيها استقطابا كهربائيا.

piezoelectric crystal *phys*	***cristal piézoélectrique***	**بلورة كهر حرارية**: بلورة من مادة لها خصائص الكهربائية الإجهادية.
Piezoelectric effect *phys*	***effet piézoélectrique***	**الظاهرة الكهرضغطية، أثر كهر إجهادي، الظاهرة الكهربائية الإجهادية (البيزوكهربية)**: تولد شحنتين كهربائيتين متضادتي الأشارة عند طرفين متقابلين في بلورة خاصة عند تعرضها لضغط أو شد في اتجاهات معينة. ويطلق المصطلح كذلك على الظاهرة العكسية وهي تولد انفعال ميكانيكي (انكماش أو استطالة) في اتجاهات معينة في البلورة عند تعرضها لمجال كهربائي.
Piezoelectric oscillator *phys*	***oscillateur piézoélectrique***	**متذبذب كهرضغطي**: بلورة يترددها الرنيني الميكانيكي بفعل جهد كهربائي وتستخدم مرجعاً للتردد أو لاستقراره.
piezoelectric vibrator *phys*	***vibrateur piézo - électrique***	**مذبذب كهر إجهادي**: شريحة من مادة كهربائية إجهادية، توضع بين إلكترودين.
Piezoelectricity *phys*	***Piezo électricité***	**الكهرضغطية**: الكهرباء المتولدة في الظاهرة الكهرضغطية.
piezoid *phys*	***quartz taillé***	**بيزُويد**: بلورة كهر إجهادية مجهزة للاستخدام في الغرض المخصصة له.
Piezomatic effect *phys*	***effet Piézomatique***	**الظاهرة المغيطوضغطية**: تاثر القابلية المغنطيسية المتبقية للمادة بتعرضها لاجهاد ميكانيكي وهي معكوس ظاهرة التقبض المغنطيسي. انظر كذلك: الظاهرة الكهرضغطية.
piezometer *chem*	***piézomètre***	**مقياس الانْضغاطية**: جهاز يستخدم لقياس التناقص في حجم السوائل والمواد الصلبة عند تعرُضها للضغط مع ثبات درجة الحرارة.
piezometer *phys*	***piézomètre***	**مقياس الضغوط العالية**: جهاز لقياس انضغاطية السوائل، أو لقياس الضغوط عامة وخاصة العالية منها.
pigeon-hole principle, Dirichlet's principle, Letter-box principle *math*	***principe de Dirichlet, principe de la boîte aux lettres***	**مبدأ برج الحمام، ديريكليه، صندوق الرسائل**: المبدأ العدي الأساسي بأنّه إذا جزَّأنا مجموعة من n عنصراً إلى مجموعات جزئية عددها أقل منْ n، فإن واحدة على الأقل من المجموعات الجزئية يكون لها عضوان على الأقل.
pigments *chem*	***pigments***	**خُضب (جمع خضاب)**: مواد كيميائية مُلَونة، طبيعية أو تخليقية، تستخدم في أعمال الطلاء والورنيشات.
pile *phys*	***pile***	**مُفَاعل نووي**: كلمة أطلقت على المفاعل النووي في المرحلة الأولى من العمل به.
pile foundation *chem*	***fondation sur pieux***	**أساس رَكيزي**: دعائم تقام في التربَة ضعيفة التحمّل على مسافات مناسبة لحمل مواسير نقل الماء من مكان تواجده إلى موقع استخدامه في الصناعة.
Pile nuclear *phys*	***Tas nucléaire***	**ركام نووي**: اسم قديم لمفاعل النووي.

pill *chem*	***pilule***	**حبة (في الصيدلة):** مستحضر طبي في شكل كروي أو بيضي صغير للبلع.
Pilot balloon *phys*	***Ballon pilote***	**بالون مرشد:** بالون صغير يطلق في الجو للاستدلال على سرعة الرياح واتجاهها.
pilot plant *chem*	***installation pilote***	**وحْدَة صناعية تَجزيبيَّة:** وحدة تشغيل متوسطة الحجم، تناظر تماماً وحدة الإنتاج الحقيقية.
pilot plant scale-up factor *chem*	***coefficient de grandissement de grandissement de l'installation pilote***	**عامل تكبير وحدة الصناعة التجريبية:** رقم يستخدم لتقدير تكلفة الوحدات المكونة للمصنع الكيميائي.
pilot spark *phys*	***étincelle auxiliaire***	**شرارة رائدة:** شرارة أولية صغيرة، يتم إحداثها لتأيين الوسط تمهيداً للشرارة الأصلية الأكبر.
pinch effect *phys*	***effet du pincement***	**ظاهرة التقلص، أثر القرص التحصُّر:** تقلص يشاهد في الموصل الكهربائي السائلي ينشأ عن التفاعل بين التيار ومجاله المغنطيسي وتشاهد هذه الظاهرة أيضا في حالتي الموصل الحامد الأسطواني وحزمه البلازما التي تحمل تياراً ضخماً.
pine oil *chem*	***essence de pin***	**زَيْت الصَنَوْبَر:** زيت يحصل عليه من نبـات الصنوبر بعمليات الاستخلاص، وكـذلك يمكن تخليقه من زيت التربنتينا بفعل الحموض المعدنية.
pinhole camera *phys*	***sténoscope, Appareil photo du trou d'épingle***	**الكامرة ذات الثقب:** كاميرا فوتوغرافية يوجد في واجهتها الأمامية ثقب ضيق بدلا من العدسة .
pint (pt) *phys*	***pinte***	**باينت:** وحدة حجم للسـوائل تسـاوي ثمن غالون.
pion *phys*	***pion. méson***	**بايون:** اسم يطلق أحيانا على ميزون باي.
pion condenstate *phys*	***état de conden-sation des pions***	**حالة التكاثف البايوني:** حالة الانضغاط الشديد للمادة النووية.
pion double - charge -exchange reaction *phys*	***réaction d'échange de la charge double des pions***	**تفاعل تبادل ازدواج الشحنة البايوني:** تفاعل بين بايون موجب ونواة، يفقد فيه البايون شحنة موجبة مزدوجة.
pionium *phys*	***pionium***	**بيونيوم:** ذرّة يحل فيها بايون سالب محل أحد إلكتروناتها.
pipe *chem*	***tuyau***	**مَاسُورَة:** وعاء أسطواني طويل يُستخـدم في نقل الموائـع. تختلف مادة صنعه واتساعه وسمك الجـدران باختـلاف الغرض من استخـدامه.
pipe cats *chem*	***moulage du tuyau***	**صَبّ الماسُورَة:** أحد طرق تصنيع المواسـير المستخدَمَة في نقل الموائـع.
pipe diffusion *phys*	***diffusion de la pipe***	**انتشار أنبوبي:** حركةالذرات على طول اتجاه خطوط الأنخلاع في الفلزات.
pipe fittings *chem*	***raccords garnitures***	**لَوازم المَواسير:** مجموعة من الأجزاء الميكـانيكية والـطرق الفنية التي تستخـدم لوصـل أجزاء الأنابيب، وتغيير اتجاه امتدادها وتعديل مساحة مقطعها بما يناسب مادة تَصْنيعها.

pipe joints *chem*	***raccords***	**وَصلاَت المَوَاسير**: انظر pipe fittings .
pipette *phys*	***pipette***	**سَماحة**: أنبوبة زجاجية مدرجة تنهى من أسفلها بمحبس.
piping code *chem*	***code de tuyauterie***	**اصْطلاح المَوَاسير**: مجموعة المواصفات الدولية اللازمة لَتوصَيف شبكة المَواسير وتشمل القواعد والتنظيمات.
piping lay out *chem*	***tracé de la tuyauterie***	**تَخْطيط مَسَار المَوَاسير**: تحـــديد خطّ سَير شَبَكة الأنابيب المستَخدَمَة في نقل المَائع بين وحدات الصِّناعات الكيميائية بعد وضع مواصفاتها من حيث مــادة الإنشــاء والحجم.
Pirani gauge *phys*	***manomètre de Pirani***	**مِقياس بيراني**: جهاز لقياس الضغوط الغازية المنخفضة.
piston flow *chem*	***écoulement du piston***	**سَريان كَباسي**: نموذج مثالي لسريان الموائــع في الأوعية الأنبوبية، يتميز بانتظام سريان المائــع خلال الوعاء.
Pistophone *phys*	***Pistophone***	**بستوفون**: وسيلة مكانيكية لتوليد ضغط صوتي عياري تستخدم لتعيين الحساسية الكهروصوتية للمكروفونات .
pitch *chem*	***poix***	**زِفْت**: مادة شبه صلبة داكنة اللون، تحتوي على مركبات عضوية معقدّة.
Pitch *phys*	***hauteur, ton***	**الجرس، طبقة الصوت (في علم الصوت)**: 1. إحساس الأذن بنعمة صوتية بسيطة أو مركبة. 2. الخطوة في (الميكانيكا): المسافة بين لفتين متعاقبين في جسم اسطواني حلزوني.
pitchblende *chem*	***pechblende***	**بتشبْلند**: أحد الخامات الرئيسية لليورانيوم. يحتوي على مجموعَة من العناصر أهمها الرصاص والراديوم والثوريوم.
pitchblende *phys*	***pechblende***	**بتْشبلند**: خام يحتوي على نسبة من أكاسيد اليورانيوم.
pitometer *phys*	***pitomètre***	**مِقياس بيتو**: جهاز لقياس سرعة انسياب سائل وتسجيلها.
Pitot tube *chem*	***tube de pilot***	**أنبُوب بيتو**: جهاز لقياس السُرْعَة الموضعية للموائع على خط سرِيانها.
Pitot tube *phys*	***ajutage de Pitot***	**أنبوبة بيتو**: أنبوبة مفتوحة على شكل الحرف (ل) عادة أحرف طرفيها دقيق تستخدم لقياس ضغط انسياب مائع بتوصيل طرفها الأخر بمانومتر ومن تطابيقها الهامة تعيين سرعة حركة الطائرات.
pivot element *math*	***élément d'élimination de Gauss***	**عنصر تمحور، ارتكاز**: في البرمجة الخطية اسم آخر من أجل حَذف غاوس.
pivotal function *math*	***fonction centrale***	**دالة متمحورة، دالة مركزية**: دالة (معطيات)، مشتقة من تجربة والمعلمة ذات العلاقة.
pivoting *math*	***élimination de Gauss***	**دوران متمحور**: هو، في البرمجة الخطية اسم آخر من أجل حَذف غاوس.
place marker *math*	***marque-place***	**معلم موضعي**: دمية متغير زائف أو غير معين.

place value *math*	*ordre-valeur*	قيمة مكانية، مرتبية: القوة الخاصة، لأساس منظومة عديدة.
place-value notation, positional notation *math*	*notation d'ordre-valeur*	ترميز مرتبي، ترميز موضعي، ترميز القيمة الموضوعية: ترميز حسابي يمثل الأعداد كمتتاليات أرقام بحيث أن الأرقام المتتابعة تمثل مضاعفات القوى المتتابعة للأساس.
Plafair's axiom *math*	*axiome de Playfair*	موضوعي بلايفير: الصياغة البديلة لمسلمة التوازي.
Plain gauge *phys*	*Jauge ordinaire*	قدة أطوال: مقياس عياري لبعد محدد.
plait point *chem*	*point de pliage*	نُقطة الضفيرة: في عمليات استخلاص السوائل، هي نقطة تساوي تركيز سائل يذوب تماماً في سائلين يذوب أحدهما جزئياً في الآخر.
planar *math*	*planaire*	مستوٍ: صفة لما له علاقة بمستوٍ أو يقع فيه.
planar point *math*	*point planaire*	نقطة مستوية نقطة على سطح، تكون إمّا مستوية أو دائرية.
Plancherel theorem *math*	*théorème de Plancherel*	مبرهنة بَلاَنْشيريل: النتيجة القائلة أن تحويل فورييه منظوراً إليه باعتباره مؤَثِراً على $L_{(1)}(IR^n) \cap L_2(IR^n)$.
planck *phys*	*planck*	بلانك: وحدة الفعل وتساوي 1 جول ثانية.
Planck constant *chem*	*constante de Planck*	ثابت بلانك: يعرف ثابت بلانك بالنسبة بين حاصل ضرب ثابت برلتزمان ودرجة حرارة التفاعل، وبين معدل تحلل المعقدات النشطة منتجات.
Planck time *phys*	*temps de Planck*	زمن بلانك: ثابت للزمن يساوي 10^{-43} ثانية، ويستنبط من ثابت بلانك، وثابت الجاذبية، وسعة الضوء.
Planck's law *chem*	*loi de Planck*	قانون بلانك: معادلة رياضية لتعيين شدة الإشعاع الحراري المصاحب لطول موجي معين ودرجة حرارة معيّنة.
Planck's law *phys*	*loi de Planck*	قانون بلانك: تنتقل الطاقة بالإشعاع على شكل كميات من الطاقة تتناسب، مع تردّد الإشعاع الناقل لها، تناسباً طردياً.
Planck's radiation formula *phys*	*formule de radiation de Planck*	صيغة بلانك للإشعاع: صيغة للعلاقة بين كمية الطاقة الإشعاعية، وتردّد الإشعاع، ودرجة الحرارة المطلقة للجسم الأسود.
plane *math*	*plan*	مستوٍ: سطح منبسط؛ أو شكل هندسي له خاصية أن المستقيم الواصل بين أي نقطتين يقع بأكمله على سطحه.
plane angle *math*	*angle plan*	زاوية مستوية: زاوية بين مستقيمين متقاطعين.
plane figure *math*	*figure plane*	شكلٌ مُستَوٍ: أي نسق لنقط ومستقيمات ومنحنيات وسطوح، يكون تشكيلاً هندسياً.
plane geometry *math*	*géométrie plane*	هندسية مستوية: دراسة خواص الأشكال المرسومة كلها في نفس المستوي، أو دراسة العلاقات بينها.

plane graph *math*	***graphe plan***	**بيان مُسْتوٍ**: بيان GRAPH مرسوم في مستوٍ، وتلتقي أحرفه عند الرؤوس فقط.
plane of incidence *phys*	***plan d'incidence***	**مستوى السقوط**: المستوى الذي يحتوي على خط مسار الشعاع الساقط على سطح.
plane of polarization *phys*	***plan de polarisation***	**مستوى الاستقطاب**: لشعاع ضوئي مستقطَب، هو المستوى الذي يحتوي على خط مَسار الشعاع.
plane of symmetry *math*	***plan de symétrie***	**مُسْتوِي التناظر**: مستوٍ يكون شكلٌ، ثلاثي البعد، متناظراً، بالنسبة له.
plane of symmetry *phys*	***plan de symétrie***	**مستوى التماثل**: مستوى في النظام، بحيث يناظر كل نقطة للنظام في أحد جانبي هذا المستوى.
Plane polarized *phys*	***L'avion a polarisé***	إشعاع مستقطب استوائيا.
plane polarized light *phys*	***lumière polarisée dans un plan***	**ضوء مستقطَب استوائياً**: الضوء الذي تكون ذبذباته في خطوط مستقيمة، عمودية على اتجاه مساره، وموازية لمستوى.
plane strain *phys*	***déformation plane***	**انفعال استوائي**: انفعال جسم بأن تكون إزاحة كل نقطة فيه موازية لمستوى معين.
plane wave *phys*	***onde plane***	**موجة مستوية**: موجة تكون سطوحُ تساوي الطور فيها مستويات متوازية.
planet *phys*	***planète***	**كوكب**: جرم سماوي غير مضيء بذاته يدور حول نجم ويستدل عليه بما يعكسه من ضوء يصل اليه من النجم.
planet interior *phys*	***intérieur de planète***	**كوكب داخلي**: كوكب للشمس يقع مداره داخل مدار الأرض كعطارد والزهرة.
planet major *phys*	***planète majeure***	**كوكب كبير**: كوكب تزيد كتلته على كتلة الارض كالمشتري وزحل.
planet minor *phys*	***planète mineure***	**كوكب صغير**: كوكب تقل كتلته عن كتلة الارض أو تساويها كعطارد والمريخ.
planet superior *phys*	***planète supérieure***	**كوكب خارجي**: كوكب للشمس يقع مدار خارج مداره خارج مدار الارض كالمريخ والمشتري وزحل.
planetary electron *phys*	***électron planétaire***	**إلكترون كوكبي**: الإلكترون الذي يدور في مدار حول نواة الذرّة، في الأنموذج الذرّي لبوهر.
planimeter *math*	***planimètre***	**مساح**: أداة متكاملة ميكانيكية تقيس مساحة شكل.
Planimeter *phys*	***Planimètre***	**مقياس السطوح (بلانيمتر)**: أداة ميكانيكية تقاس بها مساحات الأشكال المستوية .
planimetry *math*	***planimétrie***	**قياس المساحات مساحية**: قياس المساحات المستوية.
Planitarium *phys*	***Planitarium***	**القبة السماوية**: مكان لعرض مناظر لمواضع الأجرام السماوية وتحركها على السطح الداخلي لقبة تمثل السماء كما تشاهد بالليل.

Plank's constant *phys*	***constante de Planck***	ثابت بلانك: ثابت كوني يحكم تَكْمية النظم الميكروسكوبية، ويساوي 6.62×10^{-34} جول.
planoconcave lens *phys*	***lentille plane - concave***	عدسة مقعّرة مستوية: عدسة لها وجه مقعر والآخر مستوي، وتكون عدسة مفرِّقة.
planoconvex lens *phys*	***lentille plane - convexe***	عدسة محدّبة مستوية: عدسة لها وجه محدّب والآخر مستوي، وتكون عدسة مجمِّعة.
planocylindrical lens *phys*	***lentille plane - cylindrique***	عدسة أسطوانية مستوية: عدسة يمكن أن تكون مجمِّعة أو مفرقة.
plant hormone *chem*	***hormone végétale***	هُرمون نَبـاتي: أحد منتجـات الصناعـات الكيميائية العضوية التي تستخـدم في العمليات الزراعية لتحسين وتنظيم خواص المحاصيل.
plant layout *chem*	***arrangement des installations***	تَخْطيط المَشرُوع: تقسيم المساحـة التي سيقام عليها المصنع لتشمل موقع تخزين المواد الخـام، والمواد الوسيطة، والمنتجات، وغيرها.
plant location *chem*	***localisation de l'installation***	مَوْقِع المَشرُوع: المكان الأمْثل لإقامة المشروع، ويفي بمجموعة من الشروط، منها. القرب من أماكن الحصول على الخامات وتوزيع المنتجات، وسهولة النقل، والأيدي العاملة، وإمدادات الطاقة والمياه.
plant nutrient *chem*	***équivalent nutritif***	مُغَذّ للنبات: أحد مجموعة المركّبات الكيميائية التي يجب إضافتها للتربة الزراعية لتعويض الفاقد منهـا في الزراعـة.
Planté cell *phys*	***pile de Planté***	خلية بلانتي: الشكل. البدائي للمركم الرصاصي.
plasma *phys*	***plasma***	بلازما: حالة المادة التي تتفتت فيها الذرّات كلياً إلى نوى موجَبة وإلكترونات سالبة.
plasma cold *phys*	***rhume du plasma***	بلازما باردة: بلازما تبقي الأيونات الموجبة فيها عند درجة حرارة قريبة من درجة الحرارة العادية بينما تصل درجة حرارة: الكترونالها إلى درجة أعلى من ذلك بكثير.
plasma frequency *phys*	***fréquence du plasma***	تردد البلازما: التردد الطبيعي لذبذبة البلازما الناشئة عن الحركة الجماعية للالكترونات.
plasma gun *phys*	***canon à plasma***	مدفَعَة البلازما: جهاز يحوّل الغاز المتعادل إلى بلازما عن طريق توليد فيوض حرارية عالية.
plasma instability *phys*	***instabilité du plasma***	لا استقرارية البلازما: التغير المفاجئ في وضع البلازما، وسرعات جسيمالها، والمصحوب بتغير مفاجئ في المجالات الكهرمغناطيسية.
plasma oscillations *phys*	***oscillation du plasma***	تذبذبات البلازما: التذبذبات والحركات الموجية لجسَيْمات البلازما.
plasma physics *phys*	***physique du plasma***	فيزياء البلازما: أحد فروع الفيزياء الذي يعنى بالتجارب العملية والمعالجات الرياضية المتصلة بإنتاج البلازما.

plasma solid state *phys*	***etat solide du plasma***	**بلازما الجوامد**: نظام من شحنات حرة الحركة في تركيب ذرى ثابت تستجيب للمؤثرات الخارجية بصور جماعية.
plasma spray coating *chem*	***revêtement***	**طلاء رَذَاذ البلَازما**: تغطية سطح شرائـح المعدن بمادة راتنجية لتحسين خواص هذه الشرائح من الناحيتين الفيزيائية والكيميائية.
plasma thermal *phys*	***plasma thermique***	**بلازما حرارية**: بلازما متوازنة حراريا أو تكاد بحيث يمكن التعبير عن معظم خصائصها بدلالة درجة حرارة واحدة.
plasma torch *phys*	***torche du plasma***	**مشغل بلازما**: أداة لتسخين الغازات كهربائيا إلى درجات حرارية عالية جدا فتصبح بلازما يمكن استخدامها في عمليات التخليق الكيميائي للمواد وتصنيع الفلزات.
plaster *chem*	***plâtre***	**لازقة**: مستحضر طبي لاصق يوضع على سطح الجسم.
plaster of Paris *chem*	***plâtre de moulage***	**جِصّ باريس**: كبريتات الكالسيوم اللامائية تستخدم في اللصق على الحوائط وفي صنع الأشكال الزخرفية المصبوبة.
plastic collision *phys*	***collision plastique***	**تصادم لَدْن**: تصادم يحدث عنه تشوُّه لجُسَيْم أو للجُسيْمين المتصادمين، ويترتب عنه تبدد للطاقة الميكانيكية.
plastic deformation *phys*	***Difformité plastique***	**تشويه لدن**: تشويه دائم يحدث لجسم تعرض لإجهاد يفوق حد المرونة.
plastic pipe *chem*	***tuyau plastique***	**مَاسُورَة بلاستيك**: ماسورة تستخدم في نقل الموائع النَشِطة كيميائياً.
plasticity *phys*	***plasticité***	**لُدونة**: خاصة لبعض المواد تجعل التشويه الحادث فيها بسبب اجهاد ما لا يزول الاجهاد.
plasticizer *chem*	***plastifiant***	**مُلَدن**: مركبات كيميائية عضوية تستخـدم في تحضير اللدائن. تتميّز بدرجة غليان وقوة لصق عالية.
plastics *chem*	***plastiques***	**لدَائِن بلاستيك**: مواد يُحصل عليها ببلمرة المركبات العضوية للحصول على منتجات صلبة ذات وزن جزيئي كبير.
plastics filler *chem*	***charge***	**مالىء اللَّدائِن**: مجموعة من المواد الكيميائية التي تضـاف لمنتجـات صنـاعـة اللدائن لتحسـين خصائصها.
Plastometer *phys*	***Plastomère***	**مقياس اللدونة**: جهاز لقياس لدونة المواد شبه الجامدة يتركب أساسا من سطحين يضمان المادة بينهما ويحمل أعلاهما ثقلا وتقاس اللدونة بمعدل هبوط السطح العلوي مقتربا من السطح السفلي .
Plate *phys*	***plaque***	**تشكيل طورى، أنود**: الإلكترود الموجَب في الصمام الإلكتروني. عملية تحميل تردّد مسموع، أو أية إشارة يراد بثّها، على موجـة حاملة ذات تردّد أعلى، لإرسالها لاسلكياً.

plate column *chem*	***colonne à plateaux***	**بُرْج الأَلْوَاح:** بُرْج تَجْزِيء مُزَوَّد بألواح مُثَقَّبَة، مُهِمّتها الأساسية إحداث تلامسٍ بين السائِل النازل والغاز الصاعد.
plateau *phys*	***palier***	**هضبة:** منطقة أفقية، في المنحنى الذي يمثل العلاقة بين فُلطية كاشف إشعاعي، ومعدل العدّ للإشعاع.
plateau characteristic *phys*	***caractéristique du palier***	**مُمَيِّز الهضبة:** المنحنى الذي يمثل العلاقة بين فُلطية كاشف إشعاعي، ومعدل العد للإشعاع.
Plateau sphere *phys*	***sphère de Plateau***	**كريّة بلاتو:** كرة صغيرة من سائل، تتبع الكرة من السائل التي تنفصل على شكـــل قطرة وتسقط، وتكون أصغر منها.
Plateau's problem *math*	***problème des Plateau***	**مسألة بْلاتُو:** هي مسألة تحديد السطح الأصغر.
platinum (Pt) *phys*	***platine***	**بلاتـــين:** عنصر رقمـــه الـــذرّي 78، ووزنـــه الـــذرّي 195.09.
Platinum metals *phys*	***métaux du platine***	**فلزات بلاتينية:** مجموعة فلزات في النظام الدوري للعناصر تتميز بدرجات انصهار عالية ومقاومة للتفاعلات الكيميائية وتستخدم عادة كحافزات في العمليات الكيميائية التكنولوجية.
platinum natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du platine***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للبلاتين:** وفرة البلاتين- 190 هي 0.01%، والبلاتين- 192 هي 0.79%، والبلاتين- 194 هي 32.9%، والبلاتين- 195 هي 33.8%، والبلاتين- هي 25.3%، والبلاتين- 198 هي 7.2%.
platinum resistance thermometer *phys*	***thermomètre à résistance de platine***	**محرار المقاوَمة البلاتينية:** محرار لقياس درجات الحرارة عن طريق التغيُّر في مقاومة سلك بلاتيني مع درجات الحرارة.
Platonic solid *math*	***solide platonique***	**مجسَّم أفلاكوني:** واحد من متعددات السطوح المنتظمة الخمسة
Platonism *math*	***platonisme***	**الأَفَلاطُونِيَّة:** النظرية الفلسفية القائلة إن الأشياء الرياضية توجد قبل معرفتنا بها.
platykurtic *math*	***platikurtique***	**مُسَطّح التفرطح:** (إحصاء statistics) صفة لتوزيع ذي تفرطح.
pleochroic haloes *phys*	***halos pléochroïques***	**هالات متعدّدة التلون:** هالات من ألوان داكنة، توجد في بعض البلورات التي تحتوي على مواد مشعّة.
Pleochroism *phys*	***Pléochroïsme, pléochrosme***	**التلون البلوري:** ظهور بعض البلورات بألوان امتصاص مختلفة عند النظر خلالها في اتجاهات محاورها البلورية. وهي خاصيّة تعدّد تلون بلورة.
pleomorphism *phys*	***pléomorphisme, polymorphisme***	**التشكل البلوري، التعدّد الشكلي:** ظاهرة تبلور بعض المواد في شكلين أو أكثر من الأشكال البلورية.
Plexiglas *chem*	***plexiglas***	**بلكْسِيغلاس:** مادّة لَدِنَة (بلاستيك) يتميّز ببريقه وسهولة تشكيله وخفة وزنه، يستخدم في صناعة النسيج والجلود والبويات.

plot *math*	***tracer (point par point)***	**نقطة رَسَم**: يحدد موضع أو يُعلِّم (نقطاً) على بيان نسبة إلى منظومة إحداثية.
plug flow *chem*	***écoulement en bouchon***	**سريان قلمي**: صورة لسريان الموائع المستمر في الأوعية الأنبوبية فيها يتحرك المائع بصورة منتظمة.
plug flow reactor *chem*	***réacteur à écoulement en bouchon***	**مُفَاعال السَّريان القَلَمي**: مُفَاعِل كيميائي مثالي يَتَميَّز بسريان المتفاعلات المائعة خلاله في صورة قلم، يتغير تركيب المائع فيه من نقطة لأخرى نتيجـــة التفاعل الكيميائي فقط.
plumbago *chem*	***plombagine graphite***	**بَلْمْباكو**: غرافيت يوجد في الطبيعة. يستخدم في صناعة البوائق وأقلام الرصاص والدهانات والشحومات وفي صناعة الصلب.
plural scattering *phys*	***diffusion multiple***	**استطارة متعدِّدة**: عدد من التصادمات المتكررة لجُسَيم أو فوتون، تغيّر من اتجاهه.
plurality *math*	***pluralité***	**أكثرية، كثرة**: عدد أكبر من واحد.
plus *math*	***plus***	**زائد**: يزيد بالجمع .
plus sign *math*	***signe plus***	**علامة زائد**: الرمز «+» الذي يدلّ على الجمع.
Pluto *phys*	***Pluton***	**بلوتو**: كوكب شمس يقع في أقصى النظام الشمسي يبلغ قطره نصف قطر الأرض وكتلته أقل من كتلة الأرض بكثير: ودورته نحو ستة أيام ودرجة حرارته 63 ك.
plutonium - 239 *phys*	***plutonium - 239***	**بلوتونيوم – 239**: نظير للبلوتونيوم، رقمه الذرّي 94، ويتم إنتاجه بامتصاص اليورانيوم- 238 لنيوترون. وهو نظير انشطاري.
plutonium (Pu) *phys*	***plutonium***	**بلوتونيوم**: عنصر رقمه الذرّي 94، والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 244.
plutonium producing reactor *phys*	***réacteur producteur de plutonium***	**مفاعل منتج للبلوتونيوم**: مفاعل يكون أحد أهدافه الرئيسية، إنتاج البلوتونيوم.
plutonium reactor *phys*	***réacteur au plutonium***	**مفاعِل البلوتونيوم**: مفاعل نووي يكون وقوده، أو نسبة عالية منه، من البلوتونيوم.
pneumatic *phys*	***pneumatique***	**هوائي**: ما ينسب إلى الهواء، أو أيضاً الغازات على وجه العموم.
pneumatic transport *chem*	***transport pneumatique***	**انتقال هَوَائي**: طريقة لنقل حبيبات المواد الصلبة بنفس طرق نقل الموائع في الأنابيب. يجرى ذلك باستخدام الهواء الذي يتحرّك بقوة دفع أكبر من مجموع وزن الحبيبات وقوة السحب المؤثرة عليها.
pneumatics *phys*	***pneumatique***	**الهوائيات**: فرع الفيزياء الذي يُعنى بديناميكا الغازات وخصائصها.

P-nitrotoluene *chem*	***P-nitrotoluène***	بارا نتروطولوين: مادة بلورية صفراء اللون، تذوب في الماء، وتنصهر عند 54° م، تستعمل في عمليات التخليق الكيميائي صيغتها الكيميائية (ك يد$_3$ — ك$_6$ يد$_4$ — ن أ$_2$) ($CH_3\ C_6\ H_4\ NO_2$).
Pochhammer symbol, rising factorial *math*	***symbole de Pochhammer***	رمز بوشهامر: عاملّي صاعد.
Pockels effect *phys*	***effet Pockels***	أثر بوكلز، ظاهرة (بوكلز): الظواهر المتصلة بالخصائص الضوئية لمواد الإجهادية الكهربائية في المجالات الكهربائية والمغناطيسية. تغير خواص الانكسار في بلورة كهرضغطية بفعل مجال كهربائي قوي.
Podblieniak extractor *chem*	***extracteur de Podblieniak***	مُسْتَخْلِص بودبلنيك: جهاز يتميّز بالكفاءة العالية وسرعة الأداء، ويستخدم في استخلاص العقاقير الطبية.
Poincaré conjecture *math*	***conjecture de Poincaré***	حَدَسِيَّة بوانكاريه: هي الحدسية القائلة إن متنوعة متراصة بسيطة الترابط ثلاثية البعد تنكون مكافئة طوبولوجيا لكرة ثلاثية.
Poincaré, Jules Henri *math*	***Poincaré, Jules Henri***	جوليوس هنري بوانكاريه: عالم الرياضيات وقدّم إسهامات كبرى في كل فروع الرياضيات تقريباً.
Poincaré's lemma *math*	***lemme de Poincaré***	توطئة بوانكاريه: النتيجة التي تقول إن كل شكل تفاضلي معرّفاً على منطقة بسيطة الترابط.
Poinsot motion *phys*	***mouvement de Poinsot***	حركة بُوانسو: حركة جسم صلب، لا تؤثر عليه أية قوى، حول نقطة ثابتة فيه.
point *math*	***point***	نقطة: عنصر أساسي في الهندسة الموضوعاتية.
point *phys*	***point***	دَرَجة: في الأرصاد الجوية، هي وحدة لقياس اتجاه الريح، وتساوي 11.25°.
point age *chem*	***âge du point***	عُمْر النُقْطة: الزمن الذي يستغرقه جزيء مادة ما في مخلوط مائعين غير متجانسين منذ لحظة دخوله حتى لحظة خروجه من وعاء التفاعل بين المائعين.
point at infinity *math*	***point à l'infini***	نقطة في اللانهاية: عنصر مثالي في الهندسة التآلفية.
Point brilliance *phys*	***Eclat de point***	سطوع نقطي: شدة استضاءة إنسان العين عندما يضاء بمصدر نقطي، وتقاس هذه الشدة بوحدة مكرولاكس (أي مكرولين).
Point defect *phys*	***Point défaut***	عيب نقطي: عيب في البنية البلورية يتركز عند نقطة ينشأ من وجود مكان شاغر لذرة أو عن وجود ذرة شائبة أو ذرة بينية غريبة.
Point discharge *phys*	***Point décharge***	تفريغ نقطي: يقال للتفريغ الكهربائي الذي يحدث بفعل الأسنة المذببة.

point efficiency *chem*	***rendement ponctuel***	كَفَاءَة النُقْطَة: مقياس للمقاومة الكلية لانتقال الكتلة بين غاز وسائل في أبراج الصواني.
point estimate *math*	***estimation ponctuée***	تقدير نقطي: قيمة محددة تكون تقديراً لمَعْلَمة في مجتمع.
point evaluation *math*	***évaluation ponctuée***	تقييم نقطي: دالّي خطي.
point function *phys*	***fonction ponctuelle***	دالّة نقطية: كمية تتحدد قيمتها بتحديد وضعها كنقطة في المكان.
point image *phys*	***image ponctuelle***	صورة نقطية: يتغير مجال الشحنة الكهربائية النقطية، عند وضع مستوى موصل بالقرب منها، كما لو كان قد وضع في موقع الصورة المرآوية لهذه الشحنة.
point mass *math*	***masse ponctuelle***	كتلة نقطية: قياس يكون حامله مجموعة أحادية.
point measure *math*	***mesure ponctuelle***	نقطة تماس: في حالة منحن أو سطح، النقط التي يَمُسّ عندها المستقيم أو المُسْتوي المماس منحنيا أو سطحاً معلوماً
point of contact *math*	***point de contact***	نقطة كثافة: الكشافة الخارجية المترية لمجموعة مقيسة.
point of density *math*	***point de densité***	نقطة تشتُّت: الكشافة الخارجية المترية لمجموعة مقيسة.
point of dispersion *math*	***point de dispersion***	نقطة انعطاف: نقطة على منحن يقطع عنها مَمَاسّه.
point of inflexion *math*	***point d'inflexion***	طورية نقطية: متتالية أحداث في الزمن عادة، حيث تكون الفترة بين أي حدثين متتابعين وفق توزيع احتمالي.
point process *math*	***processus ponctuel***	طوبولوجيا نقطية: اسم آخر من أجل طوبولوجيا.
point source *phys*	***source ponctuelle***	مصدر نقطي: مصدر ضوئي أو أيـــة أشعة أخرى، يكون صغيراً بالنسبة للأبعاد الأخرى.
point spectrum *math*	***spectre des points***	تطبيق نقطة – إلى – مجموعة: اسم آخر من أجل دالة مجموعة القيمة.
point wise convergent *math*	***simplement convergent***	متقارب نقطياً: صفة لمتتالية دوال متقاربة.
point wise ergodic theorem *math*	***théorème ergodique simple***	المبرهنة الطاقية النقطية: اسم آخر من أجل المبرهنة الطاقية لبيركوف.
pointed *math*	***pointu***	مُدَبَّب: مخروط CONE مُحَدَّب قاعدته عند نقطة الأصل.
Point-group *phys*	***Point groupe***	مجموعة نقطية: أي مجموعة من بين المجموعات البلورية الاثنين والثلاثين لها تماثل ماكروسكوبي (عياني).
Pointing theorem *phys*	***théorème de Pointing***	نظرية (بوينتنج): نظرية وضعها الفيزيقي الانجليزي (جون بوينتنج): (1914) تنص على أن معدل انسياب الطاقة الكهرمغنطيسية في سطح يساوي حاصل الضرب المتجه للشدتين الكهربائية والمغنطيسية.
point-set topology *math*	***topologie des points***	طيف نُقَطي: مجموعة الأعداد العقدية.

Poise (P) *phys*	***équilibre, poise***	البواز: وحدة قياس اللزوجة في نظام الوحدات (س ح ث) و تساوي داين ثانية سم^2 أو 10^{-1} نير ثانية/م^2 والمصطلح مأخوذ عن اسم بوازيي: انظر: اللزوجة الكيناماتيكية: kinematic viscosity.
Poiseuille equation *phys*	***équation Poiseuille***	معادلة (بوازيي): معادلة وضعها الطبيب الفرنسي جان بوازيي (1869) لانسياب للسوائل في الأنابيب الشعرية.
Poiseuille flow *phys*	***écoulement de Poiseuille***	انسياب (بوازيي): انسياب لزج بين طبقات سائل يمر في أنبوبة طويلة مستديرة المقطع: انظر: معادلة بوازيي: poiseuille equation.
Poiseuille's law *chem*	***loi de Poiseuille***	قانون بوازوي: معادلة رياضية لحساب معدل انتشار غاز مثالي في مادة صلبة مسامية، بمعرفة درجة الحرارة والوزن الجُزيئي للغاز ولزوجته وضغطه داخل المسام وخارجها.
poison *phys*	***poison***	سم، سُمّ مُفْسِد: مادة تنتج في المفاعل عن الانشطار النووي، وتعيق المفاعل عن العمل نظراً لامتصاصها الشره للنيوترونات. في المفاعلات النووية. مادة شديدة الامتصاص للنيوترونات تعمل على خفض التفاعلية في المفاعل: في المواد الفسفورية. مادة تخفض حساسية الأجسام الفسفورية. في الأشعة الكاثودية مادة تخفض الانبعاث من الكاثود. في أشباه المواصلات مادة تفسد الخصائص الكهربائية.
poison gas *chem*	***gaz toxique***	غَاز سَام: مركّبات كيميائية عضوية لها تأثير سام على الإنسان بشرط دخولِها الجسم بالابتلاع أو التنفس أو التحلل في البشرة. منها غازات الدموع والغازات الحارقة والمقيئة. تستخدم في الحرب الكيميائية.
Poisson constant *phys*	***constante de Poisson***	ثابت بواسون: خارج قسمة ثابت الغاز، على حرارته النوعية عند ضغط ثابت.
Poisson distribution *math*	***distribution Poisson***	توزيع بواسون. $p(k) = \frac{\lambda^k e^{-\lambda}}{k!}$
Poisson distribution *phys*	***distribution Poisson***	توزيع (بواسون): توزيع إحصائي للاحتمالات الضعيفة لوقوع حدث ما والمصطلح منسوب إلى عالم الرياضية والإحصاد الفرنسي (سيمون بواسون) (1840).
Poisson equation *phys*	***équation Poisson***	معادلة (بواسون): معادلة تفاضلية جزئية تصف المجال الكهربائي أو الجهد الناشىء عن توزيع معين لكثافة الشحنات.
Poisson ratio *phys*	***ratio Poisson***	نسبة (بواسون): نسبة الانفعال المستعرض إلى الانفعال الطولى لجسم أمرن يؤثر عليه إجهاد طولى.
Poisson, Siméon Denis *math*	***Poisson, S.D.***	سيميون دنيس بُواسُّون: عالم تحليل ورياضيات تطبيقية ونظرية احتمالات فرنسي.

Poisson's differential equation *math*	***équation différentielle de Poisson***	**معادلة بواسون التفاضلية**: هي المعادلة التفاضلية $-\nabla^2 u = v$ حيث ∇^2 اللاّبلاسي، LAPLACIAN ثلاثي البعد.
polar *math*	***polaire***	**طِبيٌ**: أنظر، POLE AND POLAR.
polar *phys*	***polaire***	**قطَبي**: صفة للنظام الذي يكون فيه انفصال جزئي بين الشحنات السالبة والموجبة.
polar angle *math*	***angle polaire***	**زاوية قطبية**: هي الزاوية، التي تقاس بعكس اتجاه عقارب الساعة.
polar axis *math*	***axe polaire***	**محور قُطْبي**: هو المستقيم الثابت في منظومة إحداثيات قطبية.
Polar axis *phys*	***Axe polaire***	**محور قطبي**: محور في الهيكل التماثلي البلوري ليس له مستوى تماثل ولا محور تماثل عمودي عليه.
Polar bond *phys*	***Attache polaire***	**رابطة قطبية**: اسم مرادف لرابطة أيونية: انظر: رابطة أيونية ionic bond.
Polar compound *phys*	***Compound polaire***	**مركب قطبي**: مركب تظهر فيه قطبية كهربائية واختلافات محلية في خواصه الكهربائية.
polar cone *math*	***cône polaire***	**مخروط قطبي**: مجموعة المتجهات، واليت يرمز لها بـــ S^O أو S^0.
polar coordinates *math*	***coordonnées polaires***	**إحداثيات قطبية**: زوج إحداثيات.
polar coordinates *phys*	***coordonnées polaires***	**إحداثيات قطبية**: نوع من الإحداثيات التي يحدد فيها موضع نقطة ما.
polar decomposition *math*	***décomposition polaire***	**تحليل قطبي**: تمثيل مصفوفة معكوسة.
polar decomposition theorem *math*	***théorème de la décomposition polaire***	**مبرهَنة التحليل القطبي**: النتيجة القائلة إن أي مصفوفة معكوسة فوق الأعداد العقدية يمكن أن تكتب كجداء لمصفوفة واحدية.
polar equation *math*	***equation polaire***	**معادلة قطبية**: هي معادلة تكون في إحداثيات قطبية.
polar lights *phys*	***lumières polaires***	**الأضواء الفكبية (الفق القطبي)**: ظاهرة ضوئية جوية تظهر فيها أقواس مضيئة ملونة ترى أحياناً ليلا على هيئة شفق في المنطقة القطبية.
polar molecule *phys*	***molécule polaire***	**جُزَيء قطبي**: جُزَيء له عزم ثنائي القطب الكهربائي الدائم.
polar set *math*	***ensemble polaire***	**مجموعة قطبية**: مجموعة المتجهات، واليت يرمز لها بـــ S^O أو S^0.
polar solution *phys*	***solution polaire***	**محلول قطبي**: محلول جزيئات المذيب فيه شديدة القطبية.
polarimeter *phys*	***polarimètre***	**مَقْطَاب**: جهاز لقياس دوران مستوى الاستقطاب للضوء المَستقطب.
polariscope *phys*	***polariscope***	**مكشاف الاستقطاب**: جهاز لدراسة ظاهرة استقطاب الَضوء وتطبيقاتها خاصة في مجال الانفعالات في الزجاج.

polarity *math*	***polarité***	**قطبية، تقاطب**: الايجابية أو السلبية.
polarity *phys*	***polarité***	**قطبية**: الخاصية التي تميز النظام القطبي.
polarizability *phys*	***polarisabilité***	**قابلية الاستقطاب، استقطابيّة**: عزم ثنائي القطب الكهربائي.
polarizability *phys*	***polarisabilité***	**قابلية الاستقطاب**: مقدار عزم ثنائي القطب الناتج من نظام جزيئي بفعل مجال كهربائي شدته الوحدة.
polarizability catastrophe *phys*	***catastrophe de polarisabilité***	**كارثة القابلية الاستقطابية**: استنتاج نظري لظاهرة وصول ثابت العزل لمادة إلى قيمة لا نهائية، عند درجة حرارة معينة.
polarization *chem*	***polarisation***	**اسْتِقْطاب**: في الكيمياء، فصل الأيونات الموجَبة عن الأيونات السالبة لجُزَيء المادة.
polarization *phys*	***polarisation***	**استقطاب كهربائي**: اقتصار ظاهرة فيزيقية مطلقة الحدوث لجميع الاتجاهات على اتجاه واحد. ومن أمثلها: استقطاب العازل polarization of dielectric. استقطاب الإلكتروليت polarization of electrolyde. استقطاب الأيويونات في البلورة polarization of icons in a crystal. استقطاب الجسيمات تحت المكروسكوبية. Polarization of sub-microscopic particles. استقطاب الإشعاع الكهرمغنطيسية. Polarization of electromagnetic radiation.
polarization circular *phys*	***polarisation circulaire***	**استقطاب دائري**: نوع من الاستقطاب يحدث للإشعاعات الكهرمغنطيسية عندما تتراكب مركبتان مستويتا الاستقطاب ومتساويتا السعة يحصران بينهما زاوية طور 90° وإذا كانت المركبات غير متساويتي السعة يصبح الاستقطاب ناقصيا. Elliptical polarization.
polarization elliptical *phys*	***polarisation elliptique***	**استقاطب ناقصي**: انظر: استقطاب دائري: Polarization circular.
polarization plane of *phys*	***surface de la polarisation***	**مستوى الاستقطاب**: الضوء الذي تكون ذبذباته في خطوط مستقيمة، عمودية على اتجاه مساره، وموازية لمستوى.
polarization prism *phys*	***prisme de la polarisation***	**منشور استقطاب**: منشور من مادة لها خاصة الانكسار المزدوج يولد ضوءاً مستقطباً استوئياً من ضوء غير مستقطب ينفذ فيه. ومن أشهر أنواعه منشور نيكول المصنوع من الكوارتز أو من الكالسيت.
polarization rotatory *phys*	***polarisation rotatoire***	**استقطاب دوراني**: استقطاب للضوء يدور مستواه بفعل الانكسار في مادة غير موحدة الخواص.

polarized beam *phys*	***faisceau polarisé***	**شعاع مستقطَب:** هو الشعاع الذي تكون فيه نسبة كبيرة من جُسَيْماته ذات لف (دومة) موحد الاتجاه.
polarized meter *phys*	***compteur à polarisation***	**مقياس مستقطب:** جهـاز لقيـاس التيـار الكهربائي.
polarized radiation *phys*	***rayonnement polarisé***	**أشعة مُسْتَقْطَبَةٌ.** الأشعة الكهرمغناطيسية التي لا يتجه فيها، متجـه المجال الكهربائي، اتجاهاً عشوائياً.
polarized vane ammeter *phys*	***ampèremètre de la girouette polarisé***	**الأمتر ذو الرقيقة المستقطبة:** (أمتر به رقيقة من الحديد المطاوع داخل ملف صغير يثبت بين قطبي مغنطيس حلقي ثابت، فعند مرور التيارفي الملف تنحرف الرقيقة بزاوية تتخذ مقياسا للتيار ويستعمل لقياس التيار المستمر.
polarized vane ammeter *phys*	***ampèremètre de la girouette polarisé***	**الأمتر ذو الرقيقة المستقطبة:** جهاز لقياس شدة التيار الكهربائي.
polarizer *phys*	***poraliseur***	**مستقطب:** أداة لتكوين ضوء مستقطب من ضوء غير مستقطب ومن أمثلها منشور نيكول وشريحة بولارويد. جهازٌ يحدد زاوية استقطاب الشُّعاع الضَّوئي المُستقطَب.
polarizing angle *phys*	***angle de polarisation***	**زاوية الاستقطاب:** زاوية السقوط، على سطح وسط عازل. والتي يستقطب عندها الشعاع الكهرمغنطيسي المنعكس من سطح وسط كاسر استقطابا استوائيا تاما.
polarizing filter *phys*	***filtre polariseur***	**مرشّح استقطابي:** مرشّح يمتص الأشعة الساقطة عليه انتقائيا، بحيث تكون الأشعة النافذة منه مستقطبة.
polarizing microscope *phys*	***microscope polariseur***	**مكروسكوب مستقطب، ميكروسكوب استقطاب:** ميكروسكوب يستخدم الضوء المستقطب في إضاءة الجسم.
polarizing prism *phys*	***prisme polariseur***	**منشور استقطابي:** المنشور الذي يُحدث استقطاباً للضوء الذي ينفذ خلاله.
polarizing pyrometer *phys*	***pyromètre polariseur***	**بيرومتر استقطابي:** جهاز يستعمل في قياس درجات الحرارة العالية.
Polarography *phys*	***Polarographie***	**بولاروجرافيا:** دراسات فلطامترية للمحاليل تتناول تسجيل العلاقة بين التيار المار في محلول وفرق الجهد ثم تفسير النتائج بدلالة طبيعة مواد المحلول ودرجات تركيزها.
polaroid *phys*	***polaroïd***	**بولارويد:** غشاء مستقطَب يحتوي على بلورات. دقيقة استقطابية، محاورها البصرية متوازية.
polaron *phys*	***polaron***	**بولارون:** نظام من إلكترون وسحابة فونونية، ينتج عن تفاعل الإلكترون مع أيونات.
pole *phys*	***pôle***	**قطب في المغنطيسية:** نقطة تجمع خطوط القوة: في التحليل الكهربائي. الإلكترود في الخلية الكهركيميائية: في رسم الاسقاط البلوري. النقط التي عندها تقطع الأعمدة المقامة على سطوح البلورة الكرة المرجعية لها أي الكرة التي يفترض أن تقع البلورة عند مركزها.

pole and polar *math*	***pole et polaire***	**قُطْب وقُطْبي**: هما، في حالة قطع مخروطي نقطة والمستقيم.
Pole figure *phys*	***Chiffre polaire***	**شكل قطبي**: اسقاط مجسم (ستريوجرافي stereographic) بين حدود الكثافات القطبية لمجموعة معينة من المستويات البلورية ويعطي هذا الشكل القطبي وصفاً للاتجاهات المفضلة في المواد عديدة البلورية: انظر: الاتجاهات المفضلة preferred oreientations.
poles of a magnet *phys*	***pôles de l'aimant***	**قطبا المغناطيس**: النقطتان اللتان تتجمع عند حديهما وتتفــرق من الأخرى خـــطوط الفيض المغناطيسي.
Polish notation, prefix notation *math*	***notation polonaise, notation des préfixes***	**ترميز بولوني، ترميز البادئات**: ترميز منطقي يتخلص من الحاجة إلى الحاصرات.
polish polymer *chem*	***polymère à polir***	**بَلْمَر الصَقْل (التَلْميع)**: مواد عضوية راتنجية تستخـــدم في صناعة الجلود.
Polish space *math*	***espace Polonais***	**فضاء بولوني**: الصورة المتصاكلة لفضاء متري.
polishing of extract *chem*	***polissage de l'extrait***	**صَقْل المُسْتَخْلَص**: فَصْل الدقائق الصلبة المعلَقة في المذيب بعد استخدامه في استخـــلاص أحد مكوَنات المخلوط الصلب.
pollution *chem*	***pollution***	**تَلَوُث**: زيادة نسبة بعض العَنَاصر أو المركّبات الكيميائية الضارّة في البيئة نتيجة تسرّب المواد الناتجة من المدن.
polonium - 210 *hys*	***polonium – 210***	**بولونيوم – 210**: أحد نظائر البولونيوم، بعمــر نصفي قدره 140 يـــوما.
polonium (Po) *phys*	***polonium***	**بولونيوم**: عنصر رقمه الذرّي 84، والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 209.
polychromatic light *phys*	***lumière poly-chromatique***	**ضوء متعدِّد الألوان**: الضوء الذي يحتوي على عدد من الأطوال الموجية المختلفة.
polydic *math*	***polydique***	**متعدداتية**: صفة لعلاقة (أو عملية، الخ) يكون لها عدة مواضع للمتغير.
polyester fibers *chem*	***fibres de polyester***	**أَلْيِفا بُولْيِسْتِر**: مجموعة من الألياف التخليقيـــة تنتج بتفاعل البلمرة.
polyfiber *chem*	***polyfibre***	**متعدد الألياف**: ألياف تخليقية حقيقية لا يدخل في إنتاجها الألياف الطبيعية. تنتج بتفـــاعل البلمرة.
polygon *math*	***polygone***	**مضلّع**: شكل مستوٍ مغلق محدود بثلاث قطع مستقيمة، أو أكثر.
polygon of forces *math*	***polygone des forces***	**مضلّع قِوَى**: تكون أضلاعه متناسبة مع مجموعة قوى تؤثر عند نقطة.
polygon of forces *phys*	***polygone des forces***	**مضلّع القوى**: تمثيل هندسي لتعيين محصلة القوى الآتية مقدارا واتجاها بطريقة الإضافة المتجهة. ويمكن به تحديد محصلة قوتين أو أكثر، بطريقة جمع الكميات المتجهة.

polyhedral *math*	***polyédrique***	مجسّم، متعدد السطوح: يتكون من متعدد سطوح، POLYHEDRON (شكل مجسم، أو سطحه، محدود بواسطة أربعة وجوه مضلعة، أو أكثر).
polyhedral angle *math*	***angle polyédrique***	زاوية مُجسّمة، متعددة سطوح: شكل يتكون بتقاطع ثلاث مستويات، أو أكثر.
polyhedron *math*	***polyèdre***	متعدد سطوح: شكل مجسم، أو سطحه، محدود بواسطة أربعة وجوه مضلعة، أو أكثر.
Polyhedron *phys*	***Polyèdre***	متعدد الأوجه: جسم سطوحه مستوية ومتعددة الأضلاع.
Polymer *phys*	***Polymère***	بولمر: مادة تتركب من جزيئات متكررة ومترافقة وعديدة الذرات وزنها الجزيئي كبيراً جداً وكذلك طولها الجزيئي مثال ذلك البولمرات العالية أو ذرات الجزيئات الماكروسكوبية التي يزيد وزنها الجزيئي على 5000: وتستخدم مثل هذه البولمرات في صنع المواد البلاستيكية أو المواد المطاطة أو المواد اللاصقة.
polymerization *chem*	***polymérisation***	بَلْمَرَة، تماثُر: تفاعل كيميائي بين جُزيئات المادة العضوية الواحدة لتكوين جُزَيء مادة ذات وزن جزيئي أعلى.
Polymerization *phys*	***Polymérisation***	البلمرة، التماثر: إجراء عملية تفاعل كيميائي بين جزيئات من نوع واحد أو أكثر لتخليق مواد ذات أوزان جزيئية عالية تتكرر الوحدات الجزيئية فيها وتتماسك بروابط تكافؤية.
polymorphic *phys*	***polymorphe***	متعدّد الشكل البلوري: صفة للمادة التي يمكن أن تتشكل في أشكال بلورية متعددة، عادة أكثر من ثلاثة.
Polymorphism *phys*	***Polymorphie***	تعدد الأشكال: وجود المركب الكيميائي الواحد في أشكال بلورية مُختلفة. خاصية وجود المادة بأشكال مختلفة في الأحوال الطبيعية دون تَغيُّر الخواص الكيميائية.
polynomial *math*	***polynomial, polynôme***	حُدُوديّ، حدوديتي، حُدودية: صفة لتعبير يحتوي على حدّين أو أكثر.
polynomial domain *math*	***domaine polynomial***	نطاق، حَيِّز حدوديتي، حدودي: نطاق إقليدي لحدوديات فوق حقل.
polynomial ring *math*	***anneau des polynômes***	حلقة حدوديات: هي الحلقة التي يرمز لها R[X]، للحدوديات الصورية في X فوق حلقه R.
polynomial-time algorithm *math*	***algorithme polynomial***	خوارزمية حدودية الزمن: هي خوَارزمية تحل مثالاً لمسألة حسابية معطاة في زمن يكون حدودية في حجم المُدْخل.
polyphase system electrical *phys*	***système polyphasé électrique***	نظام كهربائي متعدد الأطوار: نظام كهربائي يغذيه مصدر جهد متعدد الأطوار يتكون من عدد من مصادر القوة الدافعة الكهربائية متفقة التردد ومختلفة الطور. وأهم هذه النظم النظام الثلاثي الطور (triphase).

polyproperty *math*	*poly propriéte*	**خاصية متعدِّدة**: هي الخاصية التي يرثها فضاء S، كلما امتلكها معاً فضاءٌ جزئي T.
Polysaccharide *phys*	*Polysaccharide*	**عديد السكريات**: مركب عضوي يتركب جزيؤه من جزئين أو أكثر من سكر يربطها معاً برباط جليكوسايد.
polytope *math*	*polyèdre à dimensions*	**متعدد سطوح نوني**: المجسم المماثل لمتعدد سطوح في فضاء نوني البعد.
polytropic compression *chem*	*compression polytropique*	**تَضَاغُطْ مُتَعَدد المَرَاحِل**: عَمَلِيــة ديناميكيــة حرارية يضغط فيها الغاز على عدة مــراحل يتخللها تبريد للغاز لإزالة الحرارة الناتجة عن زيادة الضغط. تستخدم هذه الطريقة لإسالة الغازات.
polytypism *phys*	*polytypisme*	**تعدد الصور**: وجود أشكال بلورية متقاربة الصورة ومتطابقة الشكل لكنها تختلف في تراص طبقاتها.
polyvinyl fiber *chem*	*fibre de polyvinyle*	**أَلْيَاف بولي فينيل**: ألياف تخليقية تتميّز بالمتانة والمقاومة للكيماويات وأشعــة الشمس. تصنع منها ملابس العمّال والخيام.
poncelet *phys*	*poncelet*	**بونسليه**: وحدة للقدرة تساوي 980.665 واط.
Poncelet, Jean Victor *math*	*Poncelet, J.V.*	**جان فيكتور بونسليه**: رائد فرنسي للهندسة الاسقاطية والذي كان عمله الرئيسي كمهندس عسكري.
Ponchon - Savarit method *chem*	*méthode de Ponchon – Savarit*	**طَرِيقَة بُونشون– سَفَارِيت**: طريقة لحساب العلاقة بين عدد الصواني وبين نسبة السائل إلى البخار، وتركيب المنتج على كل صينية من صواني أبراج التقطير التجزيئي.
ponchon method *chem*	*méthode du Ponchon*	**طَرِيقَة بونْشون**: طريقة بيانية لحساب كفَاءَة الفصْل في أبراج التقطير التجزيئي، مع الأخذ في الاعتبار تأثير التبادل الحراري في البرج.
ponderator *phys*	*pondérateur*	**مُثَقِّل الجُسَيْمات**: اسم اقــترح لجهــاز يسرِّع الجُسَيْــمات إلى سرعات قريبة من سرعة الضوء.
Pontryagin's maximum (minimum principle) *math*	*principe du maximum, minimum de Pontryagin*	**مبدأ بونترياجين للنهاية العظمى، الصغرى**: (نظرية التحكم) واحدة من عدة تعميمات للمبدأ القائل إن منظومة هاملتونية تكون حلولة (قابلة للحل) لمسألة تحكم.
pool reactor *phys*	*pile piscine*	**مُفَاعِل حوض السباحة**: مفاعل نووي صغير يستعمل في أغراض البحــوث وإنتاج النظائر المشعّة.
population inversion *phys*	*inversion de peuplement*	**تعاكس تعميري**: عندما تكــون الحالة الطاقية الأعلى في نظام أكــثر ازدحاماً بالجُسَيْمات، من الحالة الأدنى في نفس النظام.
population, universe *math*	*population, univers*	**مجتمع، كون**: هي المجموعة الكلية، ذات العلاقة، للأفراد والتي تؤخذ منها العَيِّنات.

porcelain *chem*	***porcelaine***	**بُورْسلان:** منتج خزفي أبيض نصف شفّــاف مُزَجّج تزجيجاً كاملا، يقاوم الحكّ بدرجة كبيرة جدا كــما يتميّز بعدم النفاذية.
pore shape factor *chem*	***facteur de forme des pores***	**عَامِل شَكْل المَسَام:** عدد لا بعــدي، يُسْتخدم لحســاب معدّل الانتقال في الظروف المختلفة.
pore size distribution *chem*	***granulométrie des pores***	**تَوْزِيع حَجْم المَسَام:** النسب المئويــة لأحجــام المسام التي يحتويها العامل الحفّاز.
porism *math*	***porisme***	**شبه مبرهَنة:** نوع من القضايا الرياضية ناقشها إقليدس، ولكن لم يعد في الإمكان التعرّف عليها الآن.
porosity *chem*	***porosité***	**مَسَامِيَّة:** النسبة بين الحَجْم الذي يشغله المائع في المهد وبين الحجم الكلّي الذي يشمل حجم المائــع وحُبَيْبَات المادة الصلبة.
porosity *phys*	***porosité***	**المسامية:** خاصية الجسم الجامد الذي يحوى مساما (قنوات دقيقة) ويطلق المصطلح كذلك على نسبة حجم هذه القنوات إلى حجم الجسم المسامى كله.
porous barrier *phys*	***barrière poreuse***	**حاجز مسامي:** حاجز من مادة مسامية تستخدم في عمليــة فصل النظائر.
Porro prism *phys*	***prisme de Porro***	**منشور بُورُّو:** منشور ثلاثي يعكس الضوء في اتجاه موازٍ لاتجاه الضوء الساقط.
Portland cement *chem*	***ciment Portland***	**أسْمَنْتَ بورتلاند:** منتج يستخدم في أعــمال البناء. ينتج بطحن الحبيبات الناتجة من حــرق خليط الحجر الجيري والمواد الطينيــة.
poset *math*	***ensemble partiellement ordonné***	**مجموعة مرتبة جزئياً:** لفظة أوالية من أجل ذا كان لكل عنصرين أكبر حدّ سفلي وأصغر حدّ علوي تحت هذا الترتيب، فإن هذه المجموعة المرتبة جزئياً تكون شبكة.
position notation *math*	***notation d'ordre-valeur***	**ترميز مَوْضِعي:** مصطلح آخر من أجل ترميز مرتبي.
position vector *math*	***vecteur de position***	**متّجه الموضع:** متجه تكون مركباته إحداثيات نقطة معطاة.
positive *math*	***positif***	**موجب:** تكون له قيمة أكبر من الصفر.
positive acceleration *phys*	***accélération positive***	**تسارع موجَب:** التسارع في اتجاه القوة المؤثرة.
positive charge *phys*	***charge positive***	**شحنة موجَبة:** الشحنة الكهربائية من غير نوع شحنــة الإلكترون، ومن نفس نــوع شحنــة البروتون.
positive column *phys*	***colonne positive***	**العمود الموجب:** منطقة تشمل بلازما تامة التأين في التفريغ الوهجي أو التفريغ القوسى وتشغل الجزء الأكبر من المسافة بين الأنود والكاثود.
positive correlation *math*	***corrélation positive***	**ارتباط موجب:** مدى التقابل بين ترتيبــي متغيرين عشوائيه.

positive crystal *phys*	*cristal positif*	بلورة موجبة: بلورة مزدوجة الانكسار، أحادية المحور تزيد فيها سرعة الشعاع الضوئي العادي على سرعة الشعاع فوق العادي.
positive definite *math*	*définie positive*	معرّفة موجبة: صفة لمصفوفة على فضاء هلبرت.
positive electron *phys*	*électron positif*	إلكترون موجَب: جُسَيْم أولي لـه كتلة الإلكترون، وشحنته الموجبة تساوي في المقدار الشحنة السالبة للإلكترون.
positive eyepiece *phys*	*oculaire positif*	عينيّة موجَبة: عينيّة تكبِّر الصورة الحقيقية التي تكونها الجسمية.
positive ion = cation *phys*	*Ion positif = cation*	أيون موجب = كاتيون: أيون يحمل شحنة موجبة.
Positive lens *phys*	*Lentille positive*	عدسة موجبة. عدسة المجمِّعة لامة تجمع الأشعة المحورية النافذة خلالها في بؤرة حقيقية.
positive magnetostriction *phys*	*magnétostriction positive*	تقبّض مغناطيسي موجَب: عندما يتمدد الجسم تحت تأثير مجال مغناطيسي.
positive meniscus lens *phys*	*ménisque positif*	عدسة هلالية موجبة: عدسة مجمِّعه، أحد سطحيها محدب والآخر مقعّر.
positive orthant *math*	*orthant positif*	ثُمْنُ الفضاء الموجب: هو ثُمن الفضاء الذي تكون فيه الإحداثيات موجبة
positive rays *phys*	*rayons positifs*	الأشعة الموجبة: الأشعة التي تنفذ من ثقب في كاثود أنبوب التفريغ الغازي، في الاتجاه البعيد عن الأنود.
Positive rays = canal rays *phys*	*Rayons positifs = rayons de canal*	أشعة قنوية: هو تيار من دقائق ذات شحنة موجبة تحدث عند التفريغ الكهربائي في الأنابيب المخلخلة وتنفذ إلى خلف الكاثود من ثقوب فيه. أو أيونات الغاز الموجبة التي تخرج من ثقب في مَهْبط أنبوبة تفريغ غازي.
positive semi, definite, positive adk *math*	*semi- définie positive, adk positive*	نصف معرّفة موجبة، موجبة: صفة لمصفوفة (أو مؤثر قرين لذاته)، على فضاء هلبرت.
positive set *math*	*ensemble positif*	مجموعة موجبة: مجموعةُ عناصر، P، في حقل مُرَتَّب.
positive temperature coefficient of radiation *phys*	*coefficient de température positive de réactivité*	معامل تفاعلية حراري موجَب: لمفاعل نووي، هو ارتفاع تفاعلية المفاعل مع ارتفاع درجة حرارة قلب المفاعل.
positive terminal *phys*	*borne positive*	الطرف الموجب: طرف الاتصال الموجب لمصدر قُلطية، والذي تتجه إليه الإلكترونات من الدائرة (الدارة) الخارجية.
positively dependent *math*	*dépendant positivement*	مرتبطان إيجابياً: صفة لمتغيرين عشوائيين غير مستقلين.
positively homogeneous *math*	*positivement homogène*	إيجابياً متجانسة: صفة لدالة تكون متجانسة.
positon *phys*	*positon*	بوزيتون: اسم يطلق على الإلكترون الموجب أو البوزيترون.
positronium *phys*	*positronium*	بوزيترونيوم: حالة انتقالية يتكون فيها نظام من إلكترون وبوزيترون كما هو الحال في ذرّة الهيدروجين.

possible *math*	***possible***	مُمكن: قادر على أن يكون موجوداً أو صائباً. أو لا يستلزم أي تناقض.
possible world *math*	***monde possible***	عالم ممكن: أداة دلالية لغوية في المنطق الشكلي.
post - multiplication *math*	***post, multiplication, multiplication à droite***	ضرب بَعْديٌّ: هي عملية ضرب في مصفوفة.
post office box *phys*	***pont de résistance***	صندوق المقاوَمات: جسر (قنطرة) مقاومات من نوع قنطرة ويتستون، يحتوي على مجموعة من المقاومات يمكن إدراج كل منها أو نزعه لتعديل مقاومة الأذرع وتحقيق التوازن.
postacceleration *phys*	***post-accélération***	تسريع لاحق: تسريع الإلكترونات، في أنبوب شعاع إلكتروني، بعد خروجها من المجال الحارف.
posterior, posterior probability, a posteriori probability *math*	***probabilité à posteriori***	احتمال بَعْدي: الاحتمال الذي يقرن بمَعْلَمة ما.
postfix notation *math*	***notation polonaise inverse***	ترميز بولوني معكوس، عكسي: مصطلح انكليزي آخر من أجل ترميز بولوني معكوس.
postmeridian (PM) *phys*	***post méridien***	بعد الظهر: وهي الفترة الزمنية بين منتصف النهار، الساعة 12 ظهرا، إلى منتصف الليلة الساعة 00.
postulate *math*	***postulat***	مُسلّمة، مُصادَرة: هي موضوعة في نظرية محددة
potassium (K) *phys*	***potassium***	بوتاسيوم: عنصر رقمه الذرّي 19، ووزنه الذرّي 39.0983.
potassium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du potassium***	الوفرة النظائرية الطبيعية للبوتاسيوم: وفرة البوتاسيوم – 39 هي 93.26%، والبوتاسيوم –40 هي 0.0012%، والبوتاسيوم- 41 هي 6.73%.
potassium-argon dating *phys*	***datation par potassium argon***	التأريخ بالبوتاسيوم والأرغون: تأريخ لعمر العينات الجيولوجية بقياس نسبة البوتاسيوم- 40 إلى الأرغون- 40 فيها، حيث يتحول البوتاسيوم- 40 إلى الأرغون – 40 في انحلال بيتاوي موجب بعمر نصفي قدره 1.28×10^9 سنة.
potency *math*	***puissance***	قدرة: مصطلح آخر من أجل POWER أي أصلانية (cardinality) .
potential *chem*	***potentiel. tension***	جُهْد: القوة الدافعة للسريان. في سريان الموائع يعرف الجهد بفرق الضغط بين نقطتين في مسار المائع مما ينتج عنه حركة المائع.
potential *phys*	***potentiel***	جُهد، كمون: الجهد عند نقطة في مجال قوة ما، يساوي الشغل المبذول لنقل وحدة قطب موجب كهربائي أو مغناطيسي، أو وحدة الكتلة، وفقاً لنوع المجال، من ما لا نهاية إلى هذه النقطة.

potential (at a point) electric *phys*	***potentiel (à un point) électrique***	**جهد كهربائي (عند نقطة)**: مصطلح يعبر عن الشغل اللازم لتحريك وحدة الشحنة الكهربائية من ما لا نهاية إلى النقطة المعينة في مجال كهربائي.و يكون موجباً أو سالباً وفقاً لنوع المجال ونوع الشحنة المنقولة ولهذا المصطلح نظائر في مجالات أخرى فيقال جهد مغنطيسي وجهد نووي وجهد ثرموديناميكي وجهد الجاذبية.
potential barrier *phys*	***barrière de potentiel***	**حاجز الجهد**: منطقة بين جسيمين تكون عندها قوة الطرد بينهما هي الغالبة.
potential biological *phys*	***potentiel biologique***	**جهد بيولوجي**: فرق الجهد الكهربائي بين الحيز الداخلي لخلية حية والوسط الخارجي المحيط بها.
potential depression *phys*	***dépression potentielle***	**منخفض الجهد**: حيز الجهد المنخفض في مجال قوة: (انظر كذلك: بئر الجهدpotential well.
potential difference *phys*	***différence de potentiel***	**فرق الجهد**: مصطلح يعني الفرق في طاقة الوضع الكهربائية بين جسمين مشحونين ويطلق أيضاً على الفلطية بين نقطتين في شبكة كهربائية وقد يقتصر المصطلح على لفظ جهد فقط مع الإبقاء على التعريف.
potential divider *phys*	***diviseur potentiel***	**مقسم الجهد**: وسيلة كهربائية للحصول على فرق جهد معين من فلطية المصدر الكهربائي.و تتركب أساسا من مقاومة كبيرة توصل على التوازي بالمصدر بين نهايتيها أطراف توصيل ثابتة أو منتقلة.
potential energy *chem*	***énergie potentielle. énergie intrinsèque***	**طَاقَة الوَضْع**: طاقة مختزنة في جسم بسبب وجوده في مكان أو وضع معيّن في مجال الجاذبية.
potential energy *math*	***énergie potentielle***	**طاقة كامنة، طاقة وضع**: هي، عند نقطةٍ P في حقل متجهي محافظ.
potential energy *phys*	***énergie potentielle***	**طاقة الوضع**: القدرة على بذل الشغل لجسم بحكم وضعه في مجال قوى معينة، أو لنظام بحكم شكله.
potential flow *chem*	***effluent potentiel***	**سَرَيان الجُهْد**: حركة مائع نيوتوني لا تضاغطي، لا تتحوّل طاقته الميكانيكية إلى طاقة حرارية.
potential flow *math*	***flux potentiel***	**دفق كوني**: (ميكانيكا المتصل) حركة جسم تكون فيه السرعة معطاة بواسطة تدرج حقل سُلّمي.
potential function *math*	***fonction potentielle***	**دالة كمونية**: دالة توافقية أيُّ دالة اشتقاقية استمرارياً.
potential gradient *phys*	***gradient de potentiel***	**تدرّج الجهد**: التغير في الجهد لوحدة المسافة.
potential scattering *phys*	***diffusion potentielle***	**استطارة جهدية**: الاستطارة التي يعتبر فيها الجسيم الساقط وكأنه انعكس على سطح النواة وكأنها كرة صلدة.
potential theory *math*	***théorie potentielle***	**نظرية الكمون**: دراسة الدوال الكمونيةPotential Functions.

potential transformer *phys*	***transformateur potentiel***	**محول الجهد**: محول كهربائي يوصل ملفه الابتدائي بمصدر الجهد ، ويوصل ملفه الثانوي بجهاز ما (فلطمتر مثلا) وبهذا يعزل الجهاز عن مصدر الجهد.
potential well *phys*	***puits de potentiel***	**بئر الجهد**: منطقة تجاذب للجُسَيْمات، على سبيل المثال تقع البروتونات والنيوترونات داخل النواة في بئر الجهد النووي.
potentiometer *phys*	***potentiomètre***	**مقياس الجهد، مقياس فرق الجهد (بوتنشيومتر)**: جهاز كهربائي لقياس فَرق الجهد بين نقطتين في شبكة كهربائية بموازنته مع فرق جهد معلوم مستمد من مقسم للجهد. وقد يطلق المصطلح على مقسم الجهد نفسه: انظر: مقسم الجهد potential divider.
potentiostat *phys*	***potentiostat***	**مثبت الجهد – بوتنشيوستات**: جهاز كهربائي لتثبيت جهد الإلكترود في دائرة التحليل الكهربائي حين تتغير ظروف الإلكتروليت أو ظروف سطح الإلكترود.
Potter – Bucky diaphragm *phys*	***Potier- Bucky diaphragme***	**شبكة (بوتر) و(بكى)**: شبكة معدنية توضع بين الجسم واللوح الفوتغرافي في عمليات التصوير السيني لمنع الأشعة المستطيرة من الجسم من الوصول إلى اللوح الحساس: وتتحرك الشبكة حركة سريعة في اتجاه عمودي على اتجاه الأشعة أثناء التصوير حتى لا يظهر ظلها على الفلم.
pottery *chem*	***poterie***	**فخَّاريَّات**: مُنْتَجَـات تتميَّز بمقاومتها الحرارية والكهربية والكيميائية العالية وضعفها من الناحية الميكانيكية.
pound - force *chem*	***livre – force***	**قُوَّة باوْند**: وحدة القوة في النظام الانكليـزي للوحـدات، وتساوي قوة الباوند 452.59237 قوة غرام.
pound *phys*	***livre***	**الباوند، رَطل**: وحدة الكتلة في نظام الوحدات البريطاني وتساوي 0.3536 من الكيلوجرام. وأيضاً وحدة الكتلة في نظام القدم رطل ثانية وتساوي 0.45359237 كيلوغرام.
pound weight *phys*	***livre poids***	**وزن باوند**: قوة الجاذبية المؤثرة على كتلة قدرها باوند واحد.
poundal *phys*	***poundal***	**باوندال**: وحدة القوة في نظام الوحدات البريطاني رطل ثانية تساوي 0.138255 نيوتن.
pour point *chem*	***point de solidification***	**نُقْطَة الانْسكَاب**: أقل درجـة حـرارة ينسكب عندها الزيت المعدِني المحتوي على المواد الشمعية التي تسـاعد علـى تجمده في درجـات الحرارة المنخفضة.
powder diffraction method *phys*	***méthode de diffraction de poudre***	**طريقة الحيود المسحوقي**: طريقة للتحليل بحيود الأشعة السينية، تَستخـدم عيِّنةً من مسحـوق بلوري.
powder method *phys*	***méthode de la poudre***	**طريقة المسحوق**: طريقة لتحليل المواد المسحوقة عديدة البلورات باستخدام الأشعة السينية أو الجامية أو النيوترونية.

power *chem*	***puissance***	**قدرة**: معدل بَذل الشغل، ووحدته الهندسية هي الحصان الانكليزي أو المتري.
power *math*	***puissance***	**قدرة، قوة**: عدد المرات التي يضرب فيها عدد أو تعبير في نفسه.
power *phys*	***puissance, force***	**قدرة**: معدل للشغل الذي تبذله القوة: ووحدة القدرة هي جول/ ثانية في النظام الدولي للوحدات وتسمى واط: أوإراج، ثانية في نظام س ح ث وتساوى 10^{-7} واط: أو قدرة حصان في النظام المترى للوحدات وتساوي 735.5 واط.: أو قدرة حصان في النظام البريطاني للوحدات وتساوي 745.7 واط.
power amplifier *phys*	***amplificateur de puissance***	**مضخِّم القدرة**: جهاز يضخم قدرة داخله.
power breeder *phys*	***réacteur surrégénérateur***	**مفاعل مُوَلِّد**: مفاعل نووي ينتج الطاقة الكهربائية، وكذلك ينتج من المادة الانشطارية أكثر ممّا يستهلك.
power coefficient of reactivity *phys*	***coefficient du pouvoir de réaction***	**مُعامل القُدرة للتفاعلية**: معدل تغير تفاعلية المفاعل النووي مع قدرته الحرارية.
power cycle *chem*	***cycle de puissance***	**دَوْرَة القُدْرَة**: إحداث تغيير في ضغط غاز ما ودرجة حرارته وحجمه في عدة خطوات للحصول على طاقة ميكانيكية.
power density *phys*	***puissance volumique***	**كثافة القدرة**: لمفاعل نووي هي القدرة المولّدة من وحدة الحجم في قلب المفاعل.
power excursion *phys*	***excursion de puissance***	**جُموح القدرة**: زيادة مفاجئة في قدرة مفاعل نووي نتيجة لزيادة مفاجئة في التفاعلية.
power factor *phys*	***facteur de puissance***	**عامل القدرة**: عامل يدخل في حساب القدرة الكهربائية المستنفدة فعلا في عملية ما. ويساوي جتا، وبضرب هذا العامل في مضروب الفلط والتيار تنتج القدرة المستنفدة فعلا في هذه العملية.
power factor meter *phys*	***phasemètre***	**مقياس عامل القدرة**: جهاز لقياس عامل القدرة لدارة (دائرة) كهربائية.
power frequency *phys*	***fréquence du réseau***	**تردّد مصدر الطاقة**: تردّد التيار الكهربائي المتبدل لمصدر القوى الكهربائية.
power loss *phys*	***force de perte***	**فاقد للقدرة**: القدرة الكهربائية المفقودة في صورة حرارة في خلية تحليل كهربائي بسبب ما لهذه الخلية من مقاومة كهربائية محسوسة.
power number *chem*	***nombre de puissance***	**القُدْرَة**: عدد لا بعدي، يستخدم في حساب القدرة المستهلكة عند خلط السوائل.
power of a reactor *phys*	***puissance du réacteur***	**قُدرة المفاعل**: هي الطاقة الناتجة في مفاعل نووي في وحدة الزمن.

power plant evaporator *chem*	*vaporisateur de la centrale électrique*	مُبَخر مَحطَّة القُدْرَة: وحدة تبادل حراري، يُبَخر فيها الماء العادي لإنتاج الماء النقي من الشوائب.
power reactor *phys*	*centrale nucléaire*	مُفاعل قُوَى: مفاعل نووي لإنتاج الطاقة الكهربائية.
power requirement *chem*	*besoin en puissance*	احْتِيَاج القُدْرَة: إجمالي القدرة الكهربية المطلوبة لتشغيل المصانع الكيميائية وتشمل التسخين بالبخار والكهرباء.
power residue *math*	*puissance résiduelle*	راسب، باق قوة: واحد من الأعداد الصحيحة.
power rule *math*	*règle de puissance*	قاعدة القوة: حالة خاصة لقاعدة السلسلة.
power series *chem*	*série exponentielle*	سلْسِلَة القوى: معادلة رياضية كثيرة الحدود بين متغيرين أو أكثر، تتدرّج فيها القوى لبعض المتغيرات بصورة منتظمة مع تغيّر رقم الحد في السلسلة.
power series *math*	*série entière*	متسلسلة قُوَى، متسلسلة صحيحة: هي متسلسلة تحتوي حدودها على قوى صحيحة موجبة تصاعدية لمتغير حول نقطة معطاة.
power set *math*	*ensemble des parties*	مجموعة أجزاء مجموعة، مجموعة القوة: هي مجموعة تكون عناصرها كل المجموعات الجزئية لمجموعة معطاة.
power source *chem*	*source d'énergie*	مَصْدَر القُدْرَة: أماكن إنتاج الطاقة الكهربية والتي تحدد اختيار موقع إقامة الصناعات الكيميائية.
power steam *chem*	*vapeur de puissance*	بُخَارُ القُدْرَة: بخارُ الماء المُستَخْدَم في توليد الطاقة الكهربية من التوربينات، ولا بدّ أن تتوافر مواصفات معيّنة فيه مثل الضغط والمحتوى الحراري.
power supply *phys*	*alimentation*	مِغذاة، منبع القدرة: منبع الطاقة الكهربائية الذي يُغذي دارة (دائرة) إلكترونية بالفلطية والتيارات اللازمة لتشغيلها.
power system *chem*	*système électrique*	نظام القُدْرَة: مصدر إنتاج الطاقة الكهربية اللازمة لأداء المصانع، وتشمُل الطاقَة النَوَوِية ووحدات توليد الطاقة الكهربية، بالإضافة إلى مولدات الطوارئ.
power, active *phys*	*force active*	القدرة الفعالة: حاصل ضرب التوتر (الفلطية) في مركّبة تيار بنفس الطول في دارة تيَّار متردِّد.
powerhouse *phys*	*centrale électrique*	محطة كهربائية: هي عبارة المباني والمكنات والأجهزة اللازمة لتحويل طاقة حرارية أو مائية أو نووية أو غيرها إلى طاقة كهربائية.
Poynting's theorem *phys*	*théorème de Poynting*	مُبرهنة بوينتنغ: نظرية عن انتشار الموجات الكهرمغناطيسية.
pozzolan cement *chem*	*ciment pouzzolanique*	أسْمَنْت بوتزولاني: نوع من الأسمنت يحصل عليه بإضافة الجير إلى مادة البوتزولان (صخر ناري لا أسمنتي) فتكتسب صفات الأسمنت.

pp *math*	*pp*	بناء حلقي أولي P: بناء حلقي فوق حلقة كاملة.
practical entropy *phys*	*entropie pratique*	إنتروبيا عملية: إنتروبيا نظام ما، مع إهمال إسهام اللف (الدومة) النووي فيها.
practical system *phys*	*système pratique*	النظام العملي: نظام وحدات المتر – كيلوغرام – ثانية – أمبير، وتعرف الوحدات المستخـدمة بالوحدات العملية.
Prandt - Taylor analogy *chem*	*analogie de Prandtl – Taylor*	تَناظُر بْرَانْتل– تايْلور: تماثل العلاقات الرياضية التي تحكم ظواهر الانتقال الثلاثة، الحرارة والكتلة والعزم، من خلال تساوي عدد ستانتون، وذلك عند مرور مائع في أنبوبة دائرية المقطع.
Prandt analogy *chem*	*analogie de Prandt*	تَناظُر بْرانْتِل: علاقة التَماثُل بين ظاهرتي انتقال الحرارة بالحَمْل من مائع ساخن إلى أنبوبة يمرّ بها هذا المائـع، وانتقال العزم من المائـع لجـدار الأنبوبة.
Prandt mixing length *chem*	*distance de mélange de Prandt*	طُول الخَلْط لِبْرانْتِل: في حركة الموائع المضطربة المسافـة التي تحتفظ فيها جزيئات المائع التي تتحرك حركة دواميَّة، بانتظام تغيّر سرعتها أثناء التقليب.
Prandt number *chem*	*nombre de Prandt*	عَدد بْرانْتِل: عدد لا بعـدي، يُستَخـدم في معادلات الانتقال الحَراري في الموائع.
praseodymium (Pr) *phys*	*praséodyme*	براسيوديميوم: عنصر رقمه الذرّي 59، ووزنه الـذرّي 140.9077.
praseodymium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du praséodyme*	الوفرة النظائرية الطبيعية للبراسيوديميوم: وفرة البراسيوديميوم- 141 هي 100%.
Preamplifier *phys*	*Préamplificateur*	مضخم قبلي، متقدم: جهاز كهربائي يؤدي المرحلة الأولى في عملية تضخيم الإشارات الكهربائية. ويقترن عادة بمرحلة الكشف عن الإشارات.
precedence *math*	*priorité*	أسبقية: الترتيب الذي يجب أن تحسب فيه متتالية متداخلة من العمليات.
precession *phys*	*précession*	حركة بدَاريّة: حركة جسم يدور حول محوره.
precession of the equinoxes *phys*	*précession des équinoxes*	مبادرة الاعتدالَيْن: حركة مخروطية لمحور الأرض حول العمودي على مستوى مدار الشمس.
precipitation *phys*	*précipitation*	ترسيب: إنتاج مادة جامدة نسبياً من تفاعل فيزيقي أو كيميائي في محلول.
precision *math*	*précision*	دقّة: هي الدقة التي تنجز بها عملية حسابية معطاة.
precompact *math*	*pré compact*	سابق التراص: صفة لمجموعة A، في فضاء محدّب محلياً.
precondenser *chem*	*précondenseur*	مُكثِف سَابِق: مُبادِل حراريّ يستخدم في فيول محطات القـدرة للاحتفـاظ بالضغط التفـريغي خلال التـوربينـات.
precondition *math*	*préconditionner*	كَيَّف سَلَفاً: تحليل عدي يعيد تدريج أو تعديل مصفوفة

precursor nuclide *phys*	***nucléide mère***	نُوَيدة سابقة: النويدة التي تسبق نويدة أخرى في سلسلة انحلال إشعاعي.
precursor of a delayed neutron *phys*	***précurseur du neutron retardé***	سابقة النيوترون المتأخر: نواة، تنتج عن انشطار نووي، وتتحلل بإشعاع بيتاوي سالب يعقبه خروج نيوترون.
predecessor *math*	***prédécesseur***	سابق: هو، في حالة ترتيبية عدد يكون العدد المعطى تالياً.
predicate *math*	***prédinat, attribut***	مُسْند، محمول: تعبير يعطي خاصية لشيء أو أشياء (المسند إليه)، والمسند الذي له أكثر من مسند إليه واحد يكون علاقة.
predicate calculus, functional calculus *math*	***calcul des prédicats, calcul fonctionnel***	حساب المسند، حساب دَالّي: منظومة المنطق الرمزي التي لا تهتم فقط بتمثيل العلاقات المنطقية بين الجمل أو القضايا في كليتها بالنظر في بنيتها الداخلية.
predicative *math*	***prédicatif***	إسنَادي، مؤكد: صفة، لتعريف، يُعْطى في حدود لا تتطلب تكميماً فوق كيانات من نفس النوع كتلك التي تم تعريفها.
predicted variable *math*	***variable dépendante***	متغير مقدَّر: (إحصاء statistics) مصطلح حديث من أجل متغير تابع.
predictor *math*	***variable indépendante***	مُسْنِد: مصطلح حديث من أجل متغير مستقل.
pre-dissociation *phys*	***pré - dissociation***	تفكك قبلي، تفكّك سابق: تفكك جزيء مثار إلى جزيئات صغيرة غير متأينة دون انبعاث إشعاع.
predual space *math*	***espace prédual***	فضاء سابق الثنوية: فضاء ثنوي يكون من أجله فضاءٌ معلوم الفضاء البَناخِي الثنوي.
preference, preference order *math*	***préférence, ordre de préférence***	ترتيب تفضيل، تفضيلي: ترتيب جزئي أو علاقة مشابهة أخرى، وبخاصة في قضايا اقتصادية أو ما يتعلق بها.
preferential recombination *phys*	***recombinaison préférentielle***	عودة سريعة للالتئام: عودة التئام زوج الأيونات بعد تولدهما مباشرة، قبل أن يتباعد بفعل المجال.
preferred orientations *phys*	***orientations préférées***	الاتجاهات المفضلة: اتجاهات تتخذها محاور البلوريات في مادة عديدة البلورات وفيها يكون أحد محاور هذه البلوريات أو اثنان منها في اتجاهات موازية للاتجاهات الواضحة للشكل الخارجي للمادة. وفي حالة محور مفضل واحد يكون التركيب البلوري للمادة خيطيا.و في حالة المحاور الثلاثة يكون التركيب قريباً من البلورة الأحادية.
prefix notation *math*	***notation des préfixes***	ترميز البادئات: مصطلح آخر من أجل ترميز بولوني.
preheater *chem*	***préchauffeur***	سخّان سَابق: مُبادل حراري يستخـــدم لتسخين مائع قبل معاملته فيزيائيا أو كَيميائياً في خطوة تالية.
pre-Hilbert space *math*	***espace pré-Hilbert***	فضاء قبل هلبرتي: فضاء جداء داخلي INNER PRODUCT SPACE غير تام.

preignition preventer *chem*	*préventif de l'allumage prématuré*	**مَانِـع سبق الاحتراق**: مادة كيميائيـة تضاف بنسب ضئيلة إلى منتجـات تكـريـر البـترول المستخدمـة وقـوداً لمنع اتسـاخ قلم الشرارة.
pre-image *math*	*pré-image*	**قبل الصورة**: كلمة أخرى من أجل مقابل الصورة COUNTER IMAGE.
preinsulated pipe *chem*	*tuyau préisolé*	**مَاسُورَة مَعْزُولَة**: ماسورة معدنية تحاط بمادة عازلة حرارياً قبل تركيبها وتحمل الموائع الساخنة أو الباردة لتقليل معدل الانتقال الحراري بينها وبين الجو المحيط.
preionization *phys*	*pré ionisation*	**تأين قبلي**: تفكك جزىء مثار إلى ذرات متأينة دون انبعاث إشعاع.
premise, premises *math*	*prémisse*	**مقدمة منطقية**: تقرير، في محاجة خاصة.
pre-multiplication *math*	*pré-multiplication*	**ضرب قبلي**: عملية ضرب، في مصفوفة أو عنصر حلقة.
prenex normal form *math*	*forme normale prenexe*	**صيغة ناظمية برِينَكْسية**: صيغة، في حساب المسند.
prenex operation *math*	*opération prenexe*	**عمليات برينكسية**: أي عملية يمكن بواسطتها تحويل أي صيغة مكوّنة جيّداً.
pre-ordering *math*	*relation de pré-ordre*	**علاقة مسبقة الترتيب**: أي واحدة من عدد من فئات علاقات تسمح بترتيب بعض الأعضاء، على الأقل، في نطاقها.
presbyopia *phys*	*presbytie*	**الإبصار الشيخوخي**: تتصلب عدسة العين مع العمـر، بحيث يقل تكيفهـا لرؤيـة الأجسام القريبة.
present worth *chem*	*valeur présente*	**قِيمَة حَالِية**: عند دراسة اقتصاديات المشروعات، إحدى طرق تقدير الربحية. تعتمد على تقدير القيمة الزمنية للمال عند استثماره في عملية ما.
presentation *math*	*présentation*	**نظرية الزمر تَقْدِيم**: مجموعة X من المُوَلّدات.
preservative *chem*	*préservatifs agents de conservation*	**قِيمَة حَالِيَّة**: عند دراسة اقتصاديات المشروعات، التلف، كما تستخدم مركبات العنـاصر الثقيلة ومنها النحـاس والـزئبق لحفظ الأخشاب.
pressure *chem*	*pression*	**ضَغْط**: مصطلح عام يطلق على القوة الواقعة على وحدة المساحة من سطح المادة. فإذا كـانت المادة صلبة يكون الضغط موجباً أو سالبا.
pressure *math*	*pression*	**ضغط**: القوة على وحدة المساحة صورياً، حقل سُلّمي.
Pressure *phys*	*Pression*	**ضغط**: نوع من الإجهاد يتميز بتساويه في جميع الاتجاهات، ويقاس بالقوة في وحدة المساحة. ويقاس في النظام الدولى للوحدات بوحدة الباسكال وتساوي نيوتن، م^2. وفي نظام س ح ث بوحدة داين سم^2. وفي النظام البريطاني للوحدات بوحدة الباوند، بوصة^2. ومن وحداته الأخرى المتداولة (الجو) وتساوى 101.325 نيوتن م^2.

pressure - tube reactor *phys*	***réacteur à refroidissement sous pression***	**مفاعل أنابيب الضغط**: مفاعل نووي، يكون فيه المبرّد محيطاً بالوقود في أنابيب، وتحت ضغط عال.
Pressure balance *phys*	***Balance de la pression***	**ميزان الضغط**: جهاز لقياس الضغوط العالية يعمل بتوازن ضغط المائع على مكبس رأس ذي مساحة معلومة وثقل عياري.
pressure booster *chem*	***surpresseur***	**مُعَزِّز الضَغْط**: في محطات القدرة، هو جهاز لحفظ ضغط البخـار في دائـرة التسخيـن عند قيمة معينة.
pressure broadening *phys*	***elargissement de la pression***	**اتساع ضغطي**: اتساع يحدث للخطوط الطيفية نتيجة تأثر الذرات المشعة باضطرابات في ذرات مجاورة: وتزداد هذه الظاهرة وضوحاً في الضغوط العالية.
pressure center of *phys*	***centre de la pression de***	**مركز الضغط**: النقطة التي تتخذ مركزاً لمصلحة الضغوط الواقعة على سطح مغمور في مائع.
pressure coefficient of reactivity *phys*	***coefficient de pression de réactivité***	**معامل الضغط للتفاعلية**: معدل تغير تفاعلية المفاعل النووي مع الضغط داخل قلب المفاعل.
pressure drop *chem*	***chute de pression***	**هُبوط الضَغْط**: انخفاض ضغط المائع غير القابل للانضغاط أثناء مروره في أنبوبة أفقية ثابتة المقطع بسرعة كتلة ثابتة.
pressure dynamic *phys*	***pression dynamique***	**الضغط الديناميكي**: ضغط ينشأ عن تصادم مائع متحرك بسطح يعترضه.
pressure enthalpy diagram *chem*	***diagramme pression – enthalpie***	**بيان الضغط والإنثالبيا**: رسم بياني يوضح أثر تغيّر كل من الضغط والإنثالبيا لمادة ما على تغير الأطوار التي يمكن أن توجد لهذه المادة من الصلابة والسيولة.
pressure gauge *phys*	***jauge de pression***	**مقياس الضغط**: جهاز لقياس الضغط، ومن أنواعه المقياس الابتدائي وفيه يوازن الضغط بقوة معلومة، والمقياس الثانوي وفيه تقاس إحدى خواص المادة التي تتأثر بالضغط وتعاير بقياس ابتدائي.
pressure gauge bourdon *phys*	***bourdon de la jauge de pression***	**مقاس الضغط لِـ (بوردون)**: مقياس للضغط اخترعه بوردون الفرنسي (1884) يتركب أساسا من أنبوبة معدنية مفرطحة مقفلة عند أحد طرفيا وملتوية في شكل قوس دائرية وبتوصيل الطرف وتؤثر على مقياس مدرج مباشر.
pressure gauge ionization *phys*	***ionisation de la jauge de pression***	**مقياس الضغط بالتأين**: نقياس للضغوط المنخفضة للغازات.يتركب أساسا من صمام ثلاثي يوصل حيزه الداخلي بالحيز المراد قياس الضغط فيه. ويتخذ تيار الشبكة في الصمام مقياساً للضغط.
pressure gauge Mcleod *phys*	***la jauge de pression Mcleod***	**مقياس الضغط (مكلويد)**: مقياس للضغوط المنخفضة للغازات ينبنى عمله على كبس عينة من الغاز بنسبة معلومة ليتسنى قياس ضغطها بمانومتر معتاد.

pressure gauge Penning *phys*	***la jauge de pression Penning***	مقياس الضغط لـ (بننج): مقياس للضغوط المنخفضة للغازات. يتركب أساسا من سلك حلقي يعمل أنودا بين كاثودين مسطحين وتوضع هذه المجموعة داخل الحيز المراد قياس الضغط فيه. ويتخذ التيار الناشئ عن تأين جزئيات الغاز بالالكترونات المنبعثة من الكاثودين مقياساً للضغط.
pressure gauge Philips *phys*	***la jauge de pression Philips***	مقياس للضغط لـ (فيلبس): مقياس للضغوط المنخفضة للغازات. يعمل بالتأين الناشىء عن كاثود بارد.
pressure gauge Pirani *phys*	***La jauge de pression Pirani***	مقياس الضغط لِـ (براني): مقياس للضغوط المنخفضة للغازات، يتخذ فيه الفقد الحراري من سلك ساخن مقياساً للضغط. ويقاس هذا الفقد الحراري للسلك بقياس مقاومته الكهربائية.
Pressure gauge thermocouple *phys*	***Thermocouple de la jauge de pression***	مقياس الضغط بالمزدوج الحراري: مقياس للضغوط المنخفضة للغازات ينبني عمله على التوصيل الحراري للغاز مقاسا بمزدوج حراري.
pressure gradient *chem*	***gradient de pression***	تدرّج الضغط: معدل تغير ضغط المائع غير القابل للانضغاط والمارّ في أنبوبة مساحة مقطعها ثابتة بسرعة كتلة ثابتة.
pressure head *phys*	***hauteur de pression***	العلو الضغطي، عُلُوُّ الضغط: خارج قسمة الضغط الاستاتيكي لمائع تام منساب على حاصل ضرب الكثافة في عجلة الجاذبية. وهو قياس للضغط بدلالة حاصل ضرب ارتفاع عمود السائل المناظر له في كثافة السائل في تسارع الجاذبية الأرضية.
pressure melting *phys*	***fusion sous pression***	انصهار ضغطي: انخفاض نقطة انصهار الجليد مع ارتفاع الضغط المؤثر عليه، وبالتالي انصهار الجليد مع ازدياد الضغط.
pressure multiplier *phys*	***multiplicateur de pression***	مضاعف الضغط: جهاز لقياس الضغوط الصغيرة للغازات.
pressure shift *phys*	***décalage sous pression***	إزاحة ضغطية: زيادة في الطول الموجي، المناظر للشدَّة القصوى لخط طيفي، عند زيادة الضغط المؤثّر على مصدر الضوء.
pressure static *phys*	***pression statique***	الضغط الاستاتيكي: الضغط المقيس لمائع منساب بوسيلة غاية في الصغر وساكنة بالنسبة لحركة المائع.
pressure vessel of reactor *phys*	***récipient de pression du réacteur***	وعاء الضغط للمفاعل: وعاء لمفاعل مصمم ليتحمل ضغوطاً معينة.
pressurized water reactor *phys*	***réacteur à eau pressurisée***	مفاعِل الماء المضغوط: مفاعل نووي، يكون المبرد فيه هو الماء المضغوط، لمنع الغليان.

prestartup cost *chem*	*frais de préfonctionnement*	**تَكْلُفَة قَبْل البَدْء**: مجموع حجم رأس المال في المصنع قبل تشغيله مباشرة، ويشمل ثمن الأرض المنشأ عليها المصنع والإنشاءات.
presuppose *math*	*présupposer*	**افترض مقدّماً**: يتطلب تحقُّق شرط مسبقاً من أجل أن يكون تقرير صائباً أو خاطئاً.
pre-theoretical, pre-theoretic *math*	*pré-théorétique*	**قبل نظري**: غير صوري أو حدسي، مقدّماً للصياغة الصورية لنظرية.
Prevost exchange theory *phys*	*La théorie d'échange de Prevost*	**نظرية التبادل الحراري ل (بريفوست)**: نظرية تنص على أن الجسم الساخن يشع كمية معينة من الحرارة عند درجة معينة دون اعتبار لدرجة حرارة الوسط المحيط به. وتؤدي هذه النظرية إلى حقيقة معلومة وهي أن الجسم يفقد حرارة إلى الوسط البارد، ويكتسب حرارة من الوسط الساخن، حتى يصل إلى حالة التوازن الحراري مع الوسط، التي عندها تتساوى الحرارة المفقودة منه والحرارة التي يكتسبها.
Prevost theory *phys*	*théorie de Prévost*	**نظرية بريفوست**: عندما يكون الجسم في توازن حراري مع الوسط المحيط، فإنه يشع من الطاقة الإشعاعية نفس القدر الذي يمتصه.
price fluctuation *chem*	*fluctuations des prix*	**تَقَلُّب السِّعْر**: التغيّر في سعر منتج ما من قدرة لأخرى، وأثر ذلك على ثمن تصنيع المعدات وأسعار المواد الخام.
price index *chem*	*indice des prix*	**مُؤشِّر الأسعار**: عدد يستخـدم لتحديد السعر الحالي للأجزاء المختلفة اللازمة للصناعة، بمعرفة أسعارها في زمن قريب.
prilling tower *chem*	*tour de granulation*	**بُرج تَحْبِيب**: جهاز يستخدم لتحويل المادة الصلبة المنصهرَة الناتجة من بعض التفاعلات الكيميائية إلى حُبَيْبات لسهولة تداولها.
prima facie *math*	*prima facie, à première vue, de prime abord*	**لأول وهلة**: تعبير لاتيني يعني "عند الاطلاع"، يستخدم عادة لتمييز مفهوم حدسي أو قبل نظري عن مفهوم صوري أو نظري.
primal linear program *math*	*programme linéaire primaire*	**برنامج خطّي أولي**: التأكيد بأن زوجاً ثنوياً من البرامج الخطية يكونان في ثنوية قوية إذا كان كلاهما ممكناً.
primal-dual methods *math*	*méthodes duales primales*	**طرق أولية ثنوية**: خوارزميات من أجل مسائل استمثال مقيد.
primary cell *phys*	*cellule fondamentale*	**عمود ابتدائي**: خلية كهركيميائية تعمل بتحويل الطاقة الكيميائية الحرة إلى طاقة كهربائية.و من أشهرأنواعها البطارية الجافة التي تحوى إلكترولينا شبه جاف يسمح باستخدام البطارية في أي وضع.

primary colors *phys*	*couleurs fondamentales*	الألوان الأولية: ألوان الضوء الثلاثة: الأحمر والأخضر والأزرق التي تمكن العين من تمييز الألوان.
primary coolant *phys*	*refroidisseur primaire*	مبرِّد أولي: المبرِّد الذي ينـــزح الحرارة من المصدر الأولي لها مثل قلب المفاعل أو غطاء المفاعل الولود.
primary coolant circuit *phys*	*circuit de refroidissement primaire*	دائرة تبريد أولية: نظام تدوير المبرد الأولي.
primary electrons *phys*	*électrons primaires*	إلكترونات أولية: الإلكترونات التي تسقط على سطح ما، وتتسبب في ابتعاث إلكترونات ثانوية.
primary fission yield *phys*	*rendement de fission primaire*	حصيلة الانشطار الابتدائية: كسر الانشطارات التي تؤدي إلى ناتج انشطاري من نوع محدّد.
primary ionization *phys*	*ionisation fondamentale*	التأين الابتدائي: التأين المباشر لذرات المادة بفعل جسيم مؤين يمر فيها.
primary knocked on atom *phys*	*atome ionisé*	ذرة مرتدة أولياً: الذرّة في جامد التي ترتد نتيجة اصطدام جسيم ساقط من خارج الجامد بها.
primary pigments *phys*	*pigments fondamentaux*	الاصباغ الأولية: الأصباغ الثلاثة: الأحمر والأصفر والأزرق التي يمكن مزجها للحصول على الألوان المختلفة في الصباغة.
primary radiation *phys*	*rayonnement primaire, radiation fondamentale*	الاشعاع الإبتدائي، الأشعة الأولية: الإشعاع المباشر الصادر من المصدر. في الأشعة الكونية، هي الأشعة التي تأتي إلى الأرض من الكون.
primary scattering *phys*	*diffusion primaire*	استطارة أولية: استطارة الجسيم الذي يصل إلى نقطة الكشف، بعد أن يكون قد استطار مرة واحدة وليس أكثر.
primary spectrum *phys*	*spectre fondamental*	الطيف الابتدائي، طيف أولي: الطيف الناتـــج عن محزّزة حيود، ذو المرتبة الأولى.
primary standard *phys*	*étalon primaire*	معيار أساسي: معيار يستخدم عـــلى المستوى القومي أو الدولي كأساس لوحدة ما.
primary voltage *phys*	*tension primaire*	فلطية أولية: الفلطية المؤثّرة على اللف الابتدائي لمحول كهربائي.
primary winding *phys*	*enroulement primaire*	اللفّ الابتدائي: لمحول كهربائي هو ملف الدخل لهذا المحول، والذي يتصل بمصـــدر القدرة.
prime *math*	*premier, prime*	أولي، الإشارة: صفة لعدد صحيح ليس له عوامل غير العدد نفسه أو الوحدة.
prime ideal *math*	*idéal premier*	مثالي أولي: مثالي.
prime number theorem *math*	*théorème des nombres premiers*	مبرهنة الأعداد الأولية: هي المبرهنة الشهيرة بان π (x) عدد الأعداد الأولية الأصغر من x، يكون مقاربا لـــ x/n x.
prime number, prime *math*	*nombre premier*	عدد أولي: عدد طبيعي لا يقبل القسمة على أي عدد صحيح باستثناء الوحدة أو العدد نفسه.

prime subfield *math*	***sous corps premier***	**حقل جزئي أولي**: الحقل الجزئي الوحيد الذي يحتويه كل حقلٍ جزئي في حقل.
priming in evaporator *chem*	***primage du vaporisateur***	**إزْباد المُبَخِّر**: طبقة من الزبَد تتكوّن على سطح الماء في المبخر نتيجة عسر الماء.
primitive *math*	***primitive, primitive***	**أصلي، بدائي، ابتدائي**: صفة (لحد أو تقرير، يعطيه التحديد الابتدائي للنظرية.
primitive lattice *phys*	***treillis primitif***	**شبكية بدائية**: شبكية بلورية بكل ركن في خليها ذرة.
primitive polynomial *math*	***polynôme primitif***	**حدودية أصلية**: حدودية فوق حلقة صحيحة بعنصر مطابقة.
primitive root *math*	***racine primitive***	**جذر أصل**: راسب قوة لعدد طبيعي n.
primitive root of unity *math*	***racine primitive de l'unité***	**جذر أصلي للوحدة**: هو جذر للوحدة ذو مرتبة معطاة، لا يكون جذراً للوحدة من أي مرتبة أدنى.
primitive term *math*	***terme primitif***	**حدّ أصلي**: أي من التعبيرات المذكورة صراحة لتكون حداً في نظرية.
primoid *math*	***prismoïde***	**شبه منشور**: هو منشوري بوجهين متوازيين.
principal *math*	***principal***	**رئيسي**: صفة لما يتفق على أخذه كقيمة رئيسية.
principal axes *math*	***axes principaux***	**محاور رئيسية**: محورا سطح مخروطي أو تربيعي.
principal crystal axis *phys*	***axe principal du cristal***	**المحور الأساسي للبلورة، محور البلورة الأساسي**: أطول المحاور في البلورة: المحور البصري للبلورة.
principal curvatures *math*	***courbures principales***	**التقوّسان الرئيسيان**: هما، عند نقطة في سطح، التقوسان الناظميان في الاتجاهين الرئيسيين.
principal diagonal *math*	***diagonale principale***	**قطر رئيسي**: مصطلح من اجل MAIN DIAGONAL يستخدم في المصفوفات.
principal directions *math*	***directions principales***	**الاتجاهان الرئيسيان**: هما، عند قطة في الاتجاهان اللذان يكون على طولهما، قطر التقوس الناظمي أعظمياً أو أصغرياً.
principal domain *math*	***domaine principal***	**حيِّز رئيسي، منطقة رئيسية**: مصطلح آخر من أجل منطقة مثالية رئيسية.
principal focus *phys*	***foyer principal***	**البؤرة الأساسية**: نقطة على المحور الأساسي للجهاز البصري تتجمع فيها الأشعة الضوئية المحورية بعد نفاذها في الجهاز.
principal ideal *math*	***idéal principal***	**مثالي رئيسي**: هو مثالي في حلقة يُولَّد بواسطة عنصر واحد
principal ideal domain, principal domain *math*	***domaine idéal principal, domaine principal***	**منطقة مثالية رئيسية، منطقة رئيسية**: مختصر المصطلح الأول pid. حلقة مثالية تكون كل مثالياتها مثاليات رئيسية.
principal ideal ring *math*	***anneau idéal principal***	**حلقة مثالية رئيسية**: حلقة يكون فيها كل مثالي مثالياً رئيسياً.

principal invariants *math*	*invariants principaux*	**لا متغيرات رئيسية**: هي، من أجل مصفوفة، المعاملات في الحدودية المميزة للمصفوفة المعطاة.
principal minor *math*	*mineur principal*	**صغير رئيسي**: محددة مصفوفة جزئية رئيسية لمصفوفة مربعة معطاة.
principal moment of inertia *math*	*moment principal d'inertie*	**العزم الرئيسي للقصور الذاتي، العطالة**: عزم قصور ذاتي لجسم جاسئ.
principal normal *math*	*normale principale*	**ناظم رئيسي**: هو، عند نقطة على منحن في فضاء إقليدي، مشتق الوحدة لمتجه المماس.
principal of angular momentum *math*	*principe du moment cinétique*	**مبدأ الزخم الزاوي**: المبدأ القائل إنه، من أدل أي منظومة ميكانيكية، يكون عزم اللّي مساوياً لمعدل التغير في الزخم الزاوي.
principal part *math*	*partie principale*	**جزء رئيسي**: تقييد دالة متعددة القيم.
principal phase *math*	*phase principale*	**طور رئيسي**: مادة متجانسة تتعامل فيزيائياً بغض النظر عن الشكل والحجم.
principal plane *phys*	*plan principal*	**المستوى الأساسي**: المستوى الذي يحوى المحور البصري والشعاع المعتاد، أو يشمل المحور البصري والشعاع غير المعتاد في مادة مزدوجة الانكسار.
principal planes *phys*	*plans principaux*	**المستويان الأساسيان**: مستويان مترافقان في الجهاز البصري قوة التكبير عندهما تساوي الوحدة 1.
principal points *phys*	*points principaux*	**النقطتان الأساسيتان**: نقطتا تقاطع المستويين الأساسيين بالمحور البصري.
principal quantum number *phys*	*nombre principal quantique*	**العدد الكمي الأساسي**: العدد الكمي في نموذج (بور) للذرة والذي يحدد طاقة الإلكترون في مدار مسموح به حول النواة.
principal radii of normal curvature *math*	*rayons principaux de la courbure normale*	**القرطان الرئيسيان للتقوس الناظمي**: هما، عند نقطة في سطح، التقوسان الناظميان في الاتجاهين الرئيسيين.
principal series, chief series *math*	*série principale*	**متسلسلة رئيسية**: متسلسلة ناظمية.
principal solution matrix *math*	*matrice-solution principale*	**مصفوفة حل رئيسية**: مصفوفة أساسية Y.
principal stretches *math*	*valeurs propres d'un tenseur symétrique défini positif*	**القيم الذاتية لمُوَتِّر متناظر معرّف موجب**: القيم الذاتي للموتر المتناظر المعرّف الموجب U.
principal stretchings *math*	*valeurs propres eulériennes*	**القيم الذاتية الأويلرية**: الجذور الكامنة لمعدّل الانفعال الأويلري.
principal submatrix *math*	*sous-matrice principale*	**مصفوفة جزئية رئيسية**: مصفوفة جزئية في مصفوفة مربّعة معطاة.
principal ultrafilter *math*	*ultra-filtre principal*	**فوق مرشّحة رئيسية**: مرشحة فعلية أعظمية على مجموعة.

principal value *math*	***valeur principale***	**قيمة رئيسية**: عضو وحيد يتم اختياره بالاتفاق، في مجموعة قيم ترتبط كلها داليًا مع نفس المتغير.
principle of indifference *math*	***principe d'indifférence***	**مبدأ الحياد، السواء**: حقيقة كون ترتيب معلوم سيًا بين عناصر مجموعة معطاة.
principle od duality *math*	***principe de la dualité***	**مبدأ الثنوية**: ثنوية المستقيمات والنقط في الهندسة الإسقاطية.
principle of charge conservation *phys*	***principe de conservation de charge***	**مبدأ حفظ الشحنة**: المبدأ الذي ينص على أن الشحنة الكلية لأي نظام معزول تبقى ثابتة.
principle of conservation of mass and energy *phys*	***principe de conservation de masse et d'énergie***	**مبدأ حفظ المادة والطاقة**: المبدأ الذي ينص على بقاء حاصل جمع المادة والطاقة ثابتاً في النظام المعزول.
principle of continuity *phys*	***principe de continuité***	**مبدأ الاستمرارية**: مبدأ ثبوت الكتلة عند تطبيقه على حركة الموائع.
principle of reversibility *phys*	***principe de réversibilité***	**مبدأ قابلية للعكس**: مبدأفي البصريات مئداه أن الشعاع الضوئي المار في جهاز بصري إذا ما عكس اتجاهه فإنه يعود في المسار نفسه الذي اتخذه قبل أن يعكس.
printed circuit *phys*	***circuit imprimé***	**دائرة مطبوعة**: نظام للتوصيل الكهربائي بين وحدات دائرة كهربائية، يستخدم فيه شرائط معدنية دقيقة ملتصقة بسطح عازل بدلا من الأسلاك المعتادة.
printing ink *chem*	***encre d'impression***	**حبر الطِّبَاعَة**: خليط من الخضاب أو الصبغات مع راتنج طبيعي أو صناعي ومجفِّف.
prior, à priori probability *math*	***probabilité à priori***	**احتمال قَبْلي**: هو الاحتمال الذي يقرن بمعلمة، أو حدث
prism *math*	***prisme***	**منشور**: متعدد سطوح بقاعدتين متشابهتين متوازيتين.
prism *phys*	***prisme***	**منشور**: مجسم هندسي عديد الأضلاع، أضلاعه الجانبية متوازية وقاعدتاه متوازيتان، ويسمى منشوراً ثلاثياً أو رباعياً وهكذا وفقاً لشكل للقاعدة. وسط يحدَّد بمجموعة من المستويات ويكون كاسراً للضوء، وتكون أضلاعه الجانبية قائمة وقاعدتاه متوازيتان.
prismatoid *math*	***prismatoïde***	**منشوري بوجهين متوازيين**: متعدد سطوح تقع كل رؤوسه في مستويين متوازيين.
prismoidal formula *math*	***formule prismoïdale***	**صيغة شبه منشورية**: طريقة لتقريب تكاملٍ.
prisoner's dilemma *math*	***dilemme du prisonnier***	**مأزق السجين**: أي تعميم للحالة الكلاسيكية التي يفصل فيها سجينان.
probabilistic model *chem*	***modèle probable***	**نَمُوذَج احْتمالي**: مجموعة معادلات رياضية تصف سلوك عمليةٍ كيميائية أو فيزيائية.
probability *chem*	***probabilité***	**احْتمَاليَّة**: نظرية رياضية عامة لدراسة سلوك الأنظمة الهندسية الإحصائية، بمعرفة النسب المئوية لحدوث مسبِّبات هذا السلوك.

probability *math*	***probabilité***	**احتمال:** قياس أو تقدير لدرجة الثقة التي يمكن أن نحملها لحدوث حدث.
probability *phys*	***Probabilité***	**الاحتمال:** تعبير رياضي أو القيمة العددية لتوقع حدوث حدث معين.
probability density function *math*	***fonction de densité de probabilité***	**دالة كثافة احتمالية:** دالة تمثل التوزيع النسبي لتكرار متغير عشوائي.
probability distribution function, probability function *math*	***fonction de distribution de probabilité, fonction de probabilité***	**دالة توزيع الإحتمال، دالة الاحتمال:** هي دالة تشكل قياساً احتمالياً. يسمى أيضاً دالة كتلة احتمالية. الدالة التي تكون قيمها احتمالات نتائج مختلفة لمتغير عشوائي متقطع.
probability law *math*	***loi de probabilité***	**قانون الاحتمال:** (نظرية المعلومات) هو الجزء، في تعريف قناة الذي يحدد من أجل كل عضو في مجموعة الدّخل.
probability mass function *math*	***fonction de masse probabilité***	**دالة كتلة احتمالية:** اسم آخر من أجل دالة احتمال PROBABILITY FUNCTION.
probability measure *math*	***mesure de probabilité***	**قياس احتمال:** تطبيق P، لفضاء عيّنة.
probability space *math*	***espace des probabilités, espace probable***	**فضاء الاحتمال:** فضاء قياس منته كلياً مع قياس احتمال.
probable error *phys*	***Erreur vraisemblable***	**الخطأ المحتمل:** مدى انحراف قراءة حدث ما عن متوسط قراءات عديدة للحدث نفسه والذي من المرجح أن يقع الخطأ ضمنه باحتمال قدر 50%.
Probe *phys*	***Sonde***	**مجس:** أية وسيلة يمكن بها الحصول على بيانات داخل وسط ما، دون إحداث اضطراب فيه. ومن أمثلته إدخال إلكترود في أنبوبة تفريغ كهربائي لدراسة توزيع الكثافة الإلكترونية فيها.
problem *math*	***problème***	**مسألة:** سؤال رياضي أو تقرير يتطلب برهانًا أو طريقة للحل.
process *math*	***processus***	**عملية، طورية:** هي طورية يمكن وصفها بواسطة متغير عشوائي.
process auxiliaries *chem*	***accessoires de l'opération***	**مكمّلات العَمَليّة:** الأجزاء اللازمة لربط الوحدات المختلفة المستخدمة في الصناعات الكيميائية لضمان التشغيل المطلوب أداؤه.
process conditions *chem*	***conditions du procédé***	**ظُروف العَمَليّة:** مجموعة المتغيّرات اللازمة لحساب معدل الانتقال وتشمل درجات الحرارة عند المدخل والمخرج والكثافة.
process cycle *chem*	***cycle du procédé***	**دوْرَة العَمَلية:** الحسابات الخاصّة بمعدلات الإنتاج، وعدد ساعات التشغيل في اليوم، وطرق التشغيل المختلفة التي تحقّق احتياجات الإنتاج السنوي.

process data source *chem*	*source de données du procédé*	**مَصْدَر بَيَانَات العَمَلِيَّة**: المراجع ونتائج التحليل المعملي المستخدَمة في تحديد الخصائص الفيزيائية والكيميائية للمواد المستخدمة في الصناعات الكيميائية.
process heat reactor *phys*	*réacteur de traitement thermique*	**مفاعل المعالجة الحرارية**: مفاعل نووي لإنتاج الحرارة اللازمة للعمليات الصناعية.
process lag *chem*	*retard du procédé*	**تأخر العَمَلية**: الزمن الذي تستغرقه دائرة التحكّم الآلي أثناء قياس متغيّرات العملية وتصحيحها وتعديلها.
process operator *chem*	*opérateur du procédé*	**مُشَغِّل العَمَلِيَّة**: سلسلة التغيّر الكيفي والكمي للمادة والطاقة المرتبطة بعمليات الهندسة الكيميائية كما تسجّلها الطرق الرياضية في التحليل والتركيب.
process temperatures *chem*	*températures du procédé*	**دَرَجَات حَرَارَة العَمَلية**: في أية وحدة انتقال حراري، تعرف درجات حرارة العملية بدرجات حرارة التيارات الداخلة والخارجة منها.
process variables *chem*	*variables du procédé*	**مُتَغيِّرات العَمَلية**: الكميّات الغير الثابتة التي تؤثر على العملية الكيميائية أو العمليات المشتركة المرتبطة بها. وتشمل درجة الحرارة والضغط.
produce *math*	*prolonger*	**مَدّ**: يُطشيل (قطعة مستقيمة).
product *math*	*produit*	**جداء**: حاصل ضرب عددين أو كميتين، أو أكثر، إلخ.
product distribution *chem*	*distribution du produit*	**تَوْزِيع المنتَج**: في التفاعلات الكيميائية غير المتجانسة، التغيّر في تركيزات مواد التفاعل والمنتجات، المطلوبة وغير المطلوبة.
product measure *math*	*mesure produit*	**قياس جداء**: القياس المعرّف على الجداء الديكارتي.
product of inertia *math*	*produit d'inertie*	**جداء العَطالة**: هو، من أجل مجموعة جزيئات، مجموع الحدود.
product order *math*	*ordre de produit*	**ترتيب الجداء**: علاقة ترتيب معرّفة على الجداء الديكارتي.
product rule *math*	*règle de produit*	**قاعدة الجداء**: حساب قاعدة اشتقاق جداء دالتين اشتقاقيتين.
product topology *math*	*topologie produit*	**طوبولوجيا جدائية**: الطوبولوجيا المعرّفة على الجداء لفضاءات طوبولوجية.
production function *math*	*fonction de production*	**دالة إنتاج**: اقتصاد رياضي دالة موضوعية.
production reactor *phys*	*pile productrice de*	**مُفاعِل إنتاج**: مفاعل نووي، ذو فيض نيوتروني مرتفع، لإنتاج كميات كبيرة من المواد المُحَوّلة بالتشعيع.
profitability *chem*	*profitabilité*	**رِبْحِيَّة**: طرق لاختبار علاقة صافي الربح بحجم استثمار رأس المال.
program *math*	*programme*	**برنامج**: متتالية تعليمات تشكل خوارزمية تحدد الكيفية التي ينجز بها حاسوب مهمة معينة.

progression *math*	***progression***	**متوالية**: متتالية حدود. وبخاصة التي يكون للأزواج المتتابعة لأعضائها علاقة ثابتة.
progressive wave *phys*	***onde progressive***	**موجة متوالية**: الموجة التي تنتشر في الوسط اللانهائي المتجانس.
project *math*	***projeter***	**أسقط**: يرسم مسقطاً PROJECTION لـ...
projected scale instrument *phys*	***compteur à écran***	**جهاز التدريج المُسْقَط**: جهاز قياس تُسقط قراءته بوسائل بصرية على ستارة.
projection *math*	***projection***	**مَسْقَط، إسقاط**: صورة شكل أو شيء فوق آخر تحت تطبيق.
projection methods *math*	***méthodes de projection***	**طرق الإسقاط**: هي طرق لحل مسائل الاستثمال المقيد.
projective *math*	***projectif***	**إسقاطي**: صفة لبناء حلقي.
projective coordinates *math*	***coordonnées projectives***	**هندسة إسقاطيه**: هو فرع الرياضيات الذي يهتم بدراسة خواص الأشكال الهندسية التي تكون لامتغيرة تحت عملية الإسقاط.
projective plane *math*	***plan projectif***	**مستو إسقاطي**: هندسة مجردة من بعدين.
projectivity, projective transformation *math*	***projectivité, transformation projective***	**تحويل إسقاطيه، إسقاطي**: تركي عدد اختياري لمنظورات في هندسة إسقاطية.
prolate spheroid *math*	***sphéroïde étendu***	**كُرواني، مجسم كروي متطاول**: سطح دوراني يرسمه إهليليج.
prolate troichoid *math*	***trochoïde étendu***	**دحروج عام متطاول**: هو المنحنى المرسوم بواسطة نقطة ثابتة على نصف قطر دائرة.
promethium (Pm) *phys*	***prométhium***	**بروميثيوم**: عنصر رقمه الذري 61، ووزنه الذري 145.
prompt critical *phys*	***rapide***	**سريع**: صفة لمفاعل نووي تتحقق له ظروف الحرجية اعتمادا على النيوترونات الفورية فقط.
prompt gamma radiation *phys*	***rayonnement gamma instantané***	**الإشعاع الغامي الفوري**: الإشعاع الغامي الذي يصاحب الانشطار النووي.
prompt neutron *phys*	***neutron instantané***	**نيوترون فوري**: النيوترون الذي يخرج مباشرة في عملية الإنشطار النووي.
prompt neutron fraction *phys*	***fraction de neutrons instantanés***	**كسر النيوترونات الفورية**: النسبة ين متوسط عدد النيوترينات الفورية وعدد النيوترينات المتأخرة في الانشطار النووي.
prong *phys*	***dent***	**فرع**: مسار جانبي متشعب من مسار أكبر ومن أمثلته بعض المسارات المسجلة في غرفة سحابية أو غرفة فقاعية أو مستحلب نووي: أحد فرعي الشوكة الرنانة.
proof *math*	***preuve, démonstration***	**برهان**: متتالية تقارير، بحيث أن كل واحد منها إما أن يكون ذا صلاحية مشتقة من تلك التقارير السابقة له أو أن يكون موضوعة أو افتراضاً.

proof theory *math*	***théorie de syntaxe des théories formelles***	**نظرية البرهان:** هي فرع المنطق الذي يدرس الخواص التركيبية.
propagated round-off *math*	***erreur d'arrondissement propagée***	**خطأ تدوير منتشر:** الخطأ المتراكم خلال عملية حسابية كنتيجة لتأثير مركب من خطأ تدور متأصل.
propagation loss *phys*	***perte de propagation***	**فقد الانتشار:** الطاقة التي تفقدها الأشعة الكهرمغناطسية خلال انتقالها.
propagation of light *phys*	***propagation de lumière***	**انتشار الضوء:** انتقال الأمواج الكهرمغنطيسية الضوئية في الأوساط المشعة وتبلغ سرعتها في الفراغ 3×10 م، ثانية تقريباً.
propane dewaxing *chem*	***déparaffinage au propane***	**إزَالَة الشَمْع بالبروبان:** إضافة البروبان لمنتَجات تكرير البترول ذات نقطة الغليان المرتفعة.
propellant *chem*	***propulseur***	**وَقُود دَاسر:** مادة كيميائية منخفضة الانفجار تتميّز بإمكانية التحكم في تفاعلها لإطلاق كميَة كبيرة من الغازات.
proper *math*	***propre***	**فعْلي:** صفة لعلاقة (أو غيرها) تتميز عن علاقة أضعف بإقصاء الحالة التي يكون فيها طرفا العلاقة متطابقين
proper class *math*	***classe propre***	**صنف فعْلي:** هو صنف، CLASS لا يمكن أن يكون عضواً في أصناف أخرى.
proper factor *math*	***facteur propre***	**عامل فعلي:** عامل في عدد معلوم يختلف عن العدد نفسه
proper fraction *math*	***fraction propre, fraction plus petite que l'unité***	**كسر فعلي، حقيقي:** مصطلح آخر من أجل كسر بسيط SIMPLE FRACTION. هو كسر يكون بسطه عدد صحيح بقيمة مطلقة أدنى.
proper mapping *math*	***application propre***	**تطبيق فعلي:** تطبيق مستمر بحيث أن الصّورة العكسية لمجموعة متراصة تكون متراصة.
proper point *math*	***point propre***	**نقطة فعلية:** نقطة حقيقية في هندسة إقليدية مُوَسّعة تقابل نقطة في المستوي الاقليدي، وتتقاطع عندها مستقيمات غير متوازية.
proper subset *math*	***sous-ensemble propre***	**مجموعة جزئية فعلية:** مجموعة جزئية محتواة فعلاً في مجموعة معطاة، وتقصي بلك بعض عناصر تلك المجموعة.
proper time *phys*	***temps adéquat***	**الزمن الحقي:** الزمن القيس لحركة جسيم كما يسجله جهاز يتحرك معه بنفس السرعة.
property *phys*	***propriété***	**خاصة:** ما يميز الشيء ويلازم طبيعته.
proportion *math*	***proportion***	**تناسب:** علاقة خطية بين كميتين متغيرتين أو معكوسيهما
proportional – integral - differential controller *chem*	***régulateur proportionnel intégral différentiel***	**مُتحَكّم تَناسُبي تَكَامُلي تَفَاضُلي:** جهاز يسْتخدم في عمليــات التحكُم الآلي في الصناعــة. يتميّز بالمعالجة الرياضية الثلاثية لإشارة الخطأ في الوقت نفسه.
proportional *math*	***proportionnel***	**متناسب، تناسبي:** يتضمن تناسباً أو يتعلق به.

proportional controller *chem*	*régulateur proportionnel*	**مُتحَكم تَنَاسُبي**: جهاز يستخدم في التحكم الآلي في العمليات الصناعية.
proportional counter *phys*	*compteur proportionnel*	**عداد تناسبي**: عداد يضخم النبضة الكهربائية الناتجة عن التأين بمرور جسيم مشحون في جسم العداد.
proportional elastic limit *phys*	*limite d'élasticité proportionnelle*	**حد المرونة التناسبية**: القيمة القصوى الإجهاد، التي يكون عندها الانفعال ما زال متناسبا مع الإجهاد.
proportional gain *chem*	*gain proportionnel*	**كَسْب تَنَاسُبي**: قيمة ثابتة تميّز أجهزة التحكّم الآلي التناسبية المستخـدمة في الصناعة.
proportional ionization chamber *phys*	*chambre d'ionisation proportionnelle*	**غرفة تأين تناسبية**: غرفة تأين يتم فيها زيادة الأيونات المجمعة عن الأيونات الأولية.
proportional region *phys*	*région de proportionnalité*	**نطاق التناسب**. نطاق من الفلطية التي تؤثر بين إلكترودي عدّاد إشعاعي غازي.
proportional region *phys*	*région de proportionnalité*	**منطقة التناسب، نطاق التناسب**: منطقة الفلطية التي يعمل فيها عداد نووي: يزيد التكبير الغازي فيها على 1. تتناسب شدة النبضة فيها مع عدد الأيونات الناتجة. نطاق من الفلطية التي تؤثر بين إلكـترودي عدّاد إشعاعي غازي.
proposition *math*	*proposition*	**قضية**: محتوى جملة يؤكد أو ينفي شيئاً ما ويمكن أن يكون صائباً أو خاطئاً، أو تقريرًا.
propositional calculus *math*	*calcul des propositions*	**حساب القضايا**: النظرية الصورية التي يهتم تفسيرها المقصود بالعلاقات المنطقية بين الجمل.
propositional function *math*	*fonction des propositions*	**دالّة قضايا**: مصطلح آخر من أجل جملة مفتوحة
propositions of incidence *math*	*propositions d'incidence*	**قضايا الوقوع**: هندسة مجردة من بعدين.
proprietorship *chem*	*droits de propriétés*	**مُمْتَلكَات**: في الاقتصاد، رأس المال الذي يمكن إدخاله في مشروع معين.
prospecting by radio activation *phys*	*prospection par activation*	**الاستكشاف بالتنشيط التشعيعي**: استخـدام مصـدر نيوترونات لحثّ الإشعاعية في عيِّنات معدنية.
protactinium (Pa) *phys*	*protactinium (Pa)*	**بروتاكتينيوم**: عنصر رقمه الذرّي 91، والوزن الذرّي لأكثر نظائره استقراراً 231.0359.
protection *phys*	*protection*	**وقاية**: في المجالات الإشعاعية، هي الإجراءات التي تُتخذ للإقلال من الجرعة الإشعاعية إلى الحد الأدنى المعقول تحقيقه.
protector, lighting = lighting arrestor *phys*	*paratonnerre*	**واقية صواعق**: مجموعة من الموصلات توصل على التوازي بجهاز كهربائي يراد وقايته من أخطار الدفعات الكهربائية الفجائية كالتي تنجم عن الصواعق.
protium *phys*	*protium*	**بروتيوم**: نظير الهيدروجين ذو الرقم الكتلي واحد، وهو أخف نظائر الهيدروجين.

proton *chem*	***proton***	**بروتون:** أحد الجسيمات الأساسية التي تدخل في تركيب نواة الذرة وشحنته موجبة وكتلته تساوي تقريباً كتلة ذرة الأيدروجين.
proton *phys*	***proton***	**بروتون:** جسيم أولي مستقر في النووي الذرية ، وهو نواة ذرة الهدروجين ، شحنته موجبة وتساوى 1.602×10^{-9} كولوم أي أنها تساوي وتضاد شحنة الالكترون السالبة وكتلة السكون له هي 1.673×10^{-27} كيلو جرام.
proton affinity *phys*	***affinité protonique***	**ألفة بروتونية:** الحرارة التي تتولد في مركب كيميائي عندما يتحد جرام جزيء منه بروتون.
proton chain *phys*	***chaîne protonique***	**سلسلة بروتونية:** سلسلة تفاعلات نووية حرارية تبدأ بتفاعل بروتون مع آخر. ومنها ينتج الهيدروجين 2 فاهيليوم 3 ثم الهيليوم 4 ويعتمد أنها المصدر الأساسي للطاقة في نجوم عديدة،و خاصة النجوم الباردة نسبياً.
proton microscope *phys*	***microscope protonique***	**مكروسكوب بروتوني:** ميكروسكــوب يعمل بأشعة من الــبروتونات. مكروسكوب يناظر المكروسكوب الإلكتروني تستخدم فيه البروتونات بدلا من الإلكترونات ويتميز بدرجة تحليل عالية بسبب كبر كتلة البروتون نسبيا.
proton number *phys*	***nombre protonique***	**العدد البروتوني:** مرادف للمصطلح (العدد الذري) للعنصر. أي عدد البروتونات في نواة الذرّة، وهو نفسه الرقم الذرّي للنواة.
proton synchrotron *phys*	***synchrotron à protons***	**سينكروترون البروتونات:** جهاز لتسريــع البروتونات إلى طاقات عالية جداً.
protonium *phys*	***protonium***	**بروتونيوم:** نظام من بروتون وبروتون مضاد في حالة مقيدة.
prototype *phys*	***prototype***	**أنموذج أولي:** صفة للأنموذج الأول لأي جهاز مستحدث، والذي يتم تصنيع باقي الأجهزة على نمطه.
protractor *math*	***rapporteur***	**منقلة:** أداة تستخدم لقياس الزوايا، وتكون عادة نصف دائرة بلاستيكية شفافة مسطحة.
Prout's hypothesis *phys*	***hypothèse de Prout***	**فرض بروت:** افتراض أن ذرّة الهيدروجين هي جُسيم أولي لكل الذرّات الأخرى.
prove *math*	***démontrer, prouver***	**أثبت، برهن:** يقدم بُرْهاناً لقضيتين.
proximal, proximinal *math*	***proximal, plus près***	**الأدنى:** الأقرب، فقط أدنى في مجموعة هي نقطة أقرب.
proximity effect *phys*	***effet d'induction***	**أثر التقاربية:** تأثير المجال المغناطيسي لتيار كهربائي في موصّل، على التيار الكهربائي لموصل آخر موضوع بالقرب منه.
Prüfer p-group *math*	***groupe-p de Prüfer***	**زمرة p لبُرُوفِرْ:** هي، من أجل عدد أولي p.

Prüfer substitution *math*	***substitution de Prüfer***	**تعويض بروفر**: هي منظومة المرتبة الأولى.
pseudo – equilibrium *chem*	***pseudo - équilibre***	**تَوازُن كـاذب**: تـوازن ديـنـاميكي حـراري للتفاعلات الكيميائية الانعكاسية التي يوجد في ظروف إجرائها.
pseudo – plastic fluid *chem*	***fluide pseudoplastique***	**مائِع لَدن كاذب**: مائع يتميّز بتحدُّب المنحنى الذي يمثّل العلاقة بين إجهاد القص المصاحب لسريانه وبين تدرّج سرعته مع المسافة من جدار وعاء السريان.
pseudo – steady state *chem*	***état pseudostable***	**حالة مُستَقِرّة كاذِبة**: ظروف العملية الفيزيائية أو الكيميائية والتي يتساوى فيها معدل التراكم مع الصفر.
pseudocritical temperature *chem*	***température pseudocritique***	**دَرجة حَرارة حَرِجَة كاذِبَة**: درجة الحرارة المناظرة للسعة الحرارية العظمى لغاز، وذلك على منحنى تغيّر السعة الحرارية مع درجة الحرارة.
pseudo-inverse, generalized inverse *math*	***pseudo-inverse, inverse généralisé***	**معكوس شبه – معكوس، مُعَمَّم**: أي من تعميمات عديدة لمعكوس مصفوفة مؤثر خطي محدود بمدى مغلق على فضاء هلبرت.
pseudo-metric *math*	***pseudo-métrique***	**دالة شبه متري، شبه مترية**: دالة ثنائية متناظرة، غير سالبة معرّفة من أجل مجموعة معطاة.
pseudo-prime *math*	***nombre pseudo-premier***	**عدد شبه أولي**: عدد صحيح q بحيث يكون لدينا من أجل كل الأعداد الصحيحة a.
pseudo-random and *math*	***pseudo-aléatoire***	**شبه عشوائي**: صفة، لمتتالية أعداد، مُوَلَّدة بواسطة برمجيّات.
pseudoscalar meson *phys*	***méson pseudo - scalaire***	**ميزون عدديّ كاذب**: ميزون لفه (دومته) صفر، وسالب النَدِّية، ويمكن وصفه بمجال عبارة عن كمية لا موجهة.
pseudo-spheren *math*	***pseudo-sphère***	**شبه كرة**: السطح الناتج عن دوران منحن متساوي الماسات.
pseudovector meson *phys*	***méson pseudo - vectoriel***	**ميزون متّجهي كاذب**: ميـزون لفة (دومتـه) واحد، وموجَب النِدِّية، ويمكن وصفه بمجال عبارة عن كمية موجهة.
psi function *math*	***psi (fonction)***	**دالّة بْسَاي**: اسم آخر من أجل دالة ديغاما، DIGAMMA FUNCTION.
psophometric voltage *phys*	***tension psophométrique***	**القَلطية الضجيجية**: الضجة القلطية المقيسة في دائرة (دارة) تحت ظروف معينة.
p-subgroup *math*	***sous-groupe p***	**زمرة جزئية.p**: هي زمرة جزئية تكون زمرة p.
psychometric chart *chem*	***diagramme psychrométrique***	**خَرِيطة مِقْياس الرطُوبَة**: تمثيل بياني للمعادلات الرياضية التي تربط العلاقة بين دَرَجَة الحرارة الجافّة ونُقْطَة النّدى ودرجة حرارة البُصَيْلة والرطوبة النسبيّة للهواء الرطب.

psychometric line *chem*	***ligne psychrométrique***	**خَط مقْياس الرطُوبَة:** خطٌ مستقيم على خريطة مقياس الرطوبَة، يوضح العلاقة بين دَرَجَة حرارة البُصَيْلة الرَطِبة وبين الرطوبة المطلقة.
psychrometry *chem*	***psychrométrie***	**قِيَاس الرُطُوبَة:** علم استخـــدام المعادلات الرياضية وَأجهزة قياس الرطوبة النسبية في الهواء في ظروف مختلفة من الضغط ودرجة الحرارة.
psycrometer *phys*	***psychromètre***	**مقياس الرطوبة الجوية:** جهاز لقياس الرطوبة الجوية، من نوع البُصيلة الجافة والمبتلّة، مع إمرار تيار هوائي على البصيلتين.
PT diagram *chem*	***diagramme PT***	**بَيان الضغط ودرجة الحرارة:** رسم بياني يوضح أثر التغير في كل من الضغط ودرجة الحرارة.
pulping process *chem*	***pulpage***	**طَرِيقة اسْتِخراج اللُبَاب:** خطوات الحصول على لُباب الخَشَب بنزع مادة اللغنين وتحويل الأخشاب إلى مادة نسيجية سليلوزية سهلة المعاملة.
pulsating current *phys*	***courant puisé***	**تيار نابض:** تيار موحّد الاتجاه، يغير من شدّته بطريقة دورية.
pulse *phys*	***impulsion***	**نَبْضة:** تغيّر مفاجئ في كمية فيزيائية تكون ثابتة عادة، ويستغرق فترة زمنية صغيرة نسبياً.
pulse amplifier *phys*	***amplificateur d'impulsions***	**مُضَخِّم النبضات:** جهاز يضخم النبضة، دون أن يغير من شكلها.
pulse generator *phys*	***générateur d'impulsions***	**مولّد النبضات:** جهاز لتوليد نبضـــات تيار كهربائي، أو نبضات فلطية.
pulse height analyzer *phys*	***analyseur d'amplitudes d'impulsions***	**محلّل ذُروة النبضة:** جهاز يفرز نبضات مختلفة الذُروة، ويسجل أعدادها في قنوات، تختص كل منها بنطاق ذُروي معين.
pulse height discrimination *phys*	***discriminateur d'amplitudes d'impulsions***	**مميز ذُروة النبضة:** جهاز ينتقي من النبضات التي تؤثر على دخله.
pulse modulation *phys*	***modulation par impulsion***	**تضمين نبضي:** تضمين موجة حاملة بالنبضة، أو استخدام موجة حاملة مكوّنة من سلسلة نبضات.
pulse shape discriminator *phys*	***discriminateur de forme d'impulsion***	**مُمَيِّز شكل النبضة:** جهـــاز ينتقي ويمـــرر من النبضات التي تؤثر على دخله، تلك النبضات التي يكون لها شكل معين.
pulsed crystallizer *chem*	***cristallisateur à impulsions***	**مُبَلْوِر نابِض:** جهاز يُسْتخـــدم لفصل المـــواد الصلبة، وذلك بتحويلها إلى بلّورات عند درجة حرارة مناسبة.
pulsed extractor *chem*	***extracteur à impulsions***	**مستخلص نابض:** جهاز استخلاص سائل من خليطه باستخدام مذيب.
pulsed reactor *phys*	***réacteur à impulsion***	**مُفاعِل نابض:** مفاعل يُنتج قدرته على شكل نبضات.

pump *chem*	***pompe***	**مضخّة**: ماكينة تدار بمحرّك وتستخدم لزيادة الطاقة الميكـانيكية للموائع في عمليات السريان المستمر.
punctual *math*	***ponctuel***	**نقطي**: صفة لما يتكون من نقطة وحيدة، أو يقصر عليها.
puncture voltage *phys*	***tension de percement***	**فلطية الثقب**: قيمة الفلطية المتزايدة التي تؤثر عبر طرفي عازل، في اللحظة التي ينهار فيهـا هذا العازل.
punctured neighborhood, deleted neighborhood *math*	***percé, voisinage supprimé***	**جوار مثقوب، محذوف**: هو جوار، لنقطة أزيلت منه النقطة نفسها؟
pupil *phys*	***pupille***	**بؤبؤ**: الفتحة المستديرة في قُزَحية العين، والتي يدخل منها الضوء إلى العين، وتغير من قطرها وفقاً لشدة الضوء.
pure geometry *math*	***géométrie pure***	**هندسة بحتة**: اسم آخر من أجل هندسة تركيبية.
pure mathematics *math*	***mathématiques pures***	**رياضيّات بحتة**: الدراسة التجريدية للمنظومات والبنى الرياضيّة.
pure set *math*	***ensemble pur***	**مجموعة بحتة**: مجموعة ليس لها عناصر أصلية.
pure strategy *math*	***stratégie pure***	**استراتيجية بحتة**: هي في مباراة بين شخصين ذات مجموع صفري.
pure surd *math*	***racine irrationnelle pure***	**جذر أصمّ بحت**: تعبير عددي يحتوي على جذر غير منطق أو أكثر.
purely atomic *math*	***purement atomique***	**ذري بحت**: صفة لقياس بحيث أنه توجد مجموعة معدودة (قابلة للعد)، في حامل القياس.
purely discontinuous *math*	***purement discontinue***	**منقطع بحت**: مصطلح أقل استخداماً من أجل ذري بحت
purely imaginary *math*	***purement imaginaire, imaginaire pur***	**تَخيُّلي بحت**: يتضمن فقط أعداداً تخيلية مساوٍ للصفر.
purity *phys*	***pureté***	**نَقاوة**: بالنسبة لضوء من لون أولي، هي درجة نقاوة هذا اللون، وعدم اختلاطه باللونـين الآخرين الأولين.
Purkinje effect *phys*	***effet Purkinje***	**أثر بوركينجي**: تعتمد حساسية العين على الطول الموجي للضوء، وتصل حساسية العين إلى أقصاها في نطاق الأشعة بين الأخضر والأصفر.
putty *chem*	***mastic***	**مَعْجُون**: مادّة بَيْضاء في صورة عجينة. تستخدم في صناعة الأثاث.
PV diagram *chem*	***diagramme PV***	**بَيان الضغط والحجم**: تمثيل بياني لمجموعة من المنحنيات.
p-value *math*	***valeur-p***	**قيمة.p**: الاحتمال بأن إحصاء اختباري يأخذ إما القيمة المشاهدة أو قيمة تكون أقل أرجحية تحت الفرضية الصفرية.
PVT surface *chem*	***surface PVT***	**سَطح الضغط والحجم ودرجة الحرارة**: مجموعة من المنحنيات الفراغية التي توضح علاقة تغيّر الضغط والحجم ودرجة الحرارة والغازات.
PVT system *chem*	***système PVT***	**نظام الضغط والحجم ودرجة الحرارة**: نظام متجانس له كتلة ثابتة وتركيب ثابت يتسبّب في إحداث ضغط هيدروستاتي متجانس على الأنظمة المحيطة.

pyknometer *phys*	***flacon à densité. pycnomètre***	**مقياس الكثافة، مقياس الثقل النوعي، بكنومتر:** جهاز لقياس كثافة السوائل.
pyramid *math*	***pyramide***	**هرم:** متعدد سطوح ذو وجه مضلعي واحد.
Pyrex *chem*	***Pyrex***	**بيركس:** نوع خاص من الزجاج يحتوي على نسبة متغيّرة من سلكيات البورون بالإضافة الى السليكا.
pyrheliometer *phys*	***pyrhéliomètre***	**مقياس الإشعاع السماوي، بيرانومتر:** جهاز لقياس الإشعاع الضوئي السماوي المشتّت.
pyrolysis *chem*	***pyrolyse***	**حلّ حراري:** تحلّل المركّبات الكيميائية إلى مكوّنات أبسط بفعل الحرارة.
pyrometer *phys*	***pyromètre***	**مقياس الإشعاع الشمسي: بيرهليومتر:** جهاز لقياس شدّة الإشعاع الشمسي المباشر.
pyrometry *phys*	***pyrométrie***	**بيرومتر، مقياس الحرارة العالية:** جهاز لقياس درجات الحرارة العالية، اعتمادا على استقبال الأشعة المنبعثة من المصدر.
Pythagoras's theorem *math*	***théorème de Pythagore***	**مبرهَنة فيثاغورس:** هي المبرهنة التي تقول إنه، في مثلث قائم الزاوية، يكون مربع طول الوتر مساوياً لمجموع مربعي طول الضلعين الآخرين.
Pythagorean means *math*	***moyennes pythagoriciennes***	**أوساط فيثاغورية:** هي الأوساط الحسابية والهندسية والتوافقية.
Pythagorean numbers *math*	***nombres pythagoriciens***	**أعداد فيثاغورية:** مصطلح آخر من أجل ثلاثية فيثاغورية PYTHAGOREAN TRIPLE .
Pythagorean triple *math*	***triplet de Pythagore***	**ثلاثية فيثاغورية:** أي مجموعة من ثلاثة أعداد صحيحة تحقق المعادلة الديوفانتية.

Q

q *chem*	***q***	**كميّة الحرارة**: الطاقة الحرارية اللازمة لتحويل جزئي-غرامي من السائل إلى بُخار مُشبَّع وذلك عند درجة حرارة مُعيَّنة.
q – line *chem*	***ligne q***	**خطّ كَميَّة الحَرارَة**: رسم بياني يحتوي على مجموعة من الخطوط المستقيمة، يعبّر ميل كل منها عن المحتوى الحراري للمخالط السائلة.
Q *math*	***Q***	**مجموعة الأعداد المنطقة القياسيَّة** (Rational Numbers).
Q *phys*	***Q***	**كيو**: وحدة للطاقة الحرارية تساوي 1.055×10^{21} جول.
Q - value *phys*	***valeur de Q***	**قيمة كيو**: كمية الطاقة التي تتحرر من تفاعل نووي.
q-binomial *math*	***binomial-q***	**حدّاني q**: له علاقة بمبرهنة الوحدانية.
QED *math*	***CQFD***	**وهو المطلوب إثباته**: مختصر تعبير يكتب غالباً في نهاية برهان لدلالة.
QEF *math*	***CQFF***	**وهو المطلوب عمله**: مختصر تعبير يكتب غالباً في نهاية عملية بناء للدلالة على أنّه تم إنجاز المطلوب رسمه.
q-expansion *math*	***développement - p***	**مفكوك q**: له علاقة بمبرهنة الوحدانية.
QR algorithm *math*	***algorithme QR***	**خوارزمية QR**: طريقة عددية، ذات فعالية معقولة، ومستقرة لحلّ مسائل القيمة الذاتية.
q-series b *math*	***série - q***	**متسلسلة q**: له علاقة بمبرهنة الوحدانية.
quad *phys*	***quad***	**كواد**: وحدة للطاقة الحرارية، تساوي 1.055×10^{18} جول.
quadrangle b *math*	***quadrangle***	**رباعي زوايا**: شكل مستو متكونٌ من أربع نقط توصل كل واحدة منها بنقطتين أخريين على الأقل.
quadrant *math*	***quadrant***	**رُبْع**: ربع محيط دائرة.
Quadrant electrometer *phys*	***électromètre quadratique***	**الإلكترومتر الربعي**: جهاز تقاس به الجهود الكهربائية.
quadrate *math*	***pseudo carré***	**شبه مربّع**: أي مكعب أو مربع أو مُكَعَّباتي (شبه مكعب) أو مستطيل.
quadratfrei *math*	***quadratfei, sans premiers facteurs multiples***	**بدون عوامل أولية مضاعفة**: المصطلح الأجنبي كلمة ألمانية من أجل خالٍ من التربيع.

quadratic convergence *math*	***convergence quadratique***	**تقارب تربيعي**: أي تقدير للسرعة التي تتقارب بها متتالية معطاة، أو تكرار معلوم، نحو نهايتها.
quadratic equation/ quadratic *math*	***équation quadratique***	**معادلة تربيعية**: هي معادلة في الشكل $ax^2 + bx + c = 0$
quadratic form/ quadratic *math*	***forme quadratique***	**شكل تربيعي**: أي تعبير في الشكل $X^T AX$، حيث A مصفوفة وx عمود متغيرات.
quadratic *math*	***quadratique***	**تربيعي**: من الدرجة الثانية.
quadratic piezoelectric effect *phys*	***effet piézoélectrique quadratique***	**أثر الكهرإجهادية ثنائي الدرجة**: انفعال بلورة ينشأ عن استقطاب تلقائي، أو عن تأثير مجال على بلور الكهربائية الإجهادية.
quadratic programming problem *math*	***problème de programmation quadratique***	**مسألة برمجة تربيعية**: استمثال: هي مسألة، في البرمجة الرياضية.
quadratic residue *math*	***résidu quadratique***	**باق، راسب تربيعي**: عدد متطابق بمقاس معلوم مع مربع كامل.
quadratic Stark effect *phys*	***effet Stark quadratique***	**أثر ستارك التربيعي**: انشقاق خطوط الطيف الذرّي في مجال كهربائي.
quadratic Zeeman effect *phys*	***effet Zeeman quadratique***	**أثر زيمان التربيعي**. انشقاق خطوط الطيف الذرّي في مجال مغناطيسي.
quadratics *math*	***algèbre des équations quadratiques***	**جبر المعادلات التربيعية**: فرع الجبر الذي يدرس المعادلات التربيعية.
quadrature *math*	***quadrature***	**تربيع**: بناء مربع له نفسه مساحة شكل أو سطح معلوم.
quadrature component *phys*	***composante en quadrature***	**مُركّبة تعامدية**: متجه يمثل كمية مترددة، يكون متعامداً على متجه مرجعي.
quadric *math*	***quadrique***	**تربيعي**: من الدرجة الثانية. مُميَّز بواسطة معادلة جبرية من الدرجة الثانية وعادة في مُتغيِّرين أو ثلاثة متغيرات.
quadrilateral *math*	***quadrilatéral, quadrilatère***	**رباعي أضلاع**: له أو مكوّن من أربعة أضلاع.
quadrinomial *math*	***quadrinôme***	**رباعي حدود**: تعبير جبري يحتوي على أربعة حدود.
quadruple point *phys*	***point quadruple***	**النقطة الرباعية**: درجة الحرارة التي تتوازن عندها أربعة أطوار لنظام من مادتين.
quadrupole *phys*	***quadripôle***	**رباعي الأقطاب**: مجموعة من أربعة شحنات كهربائية، أو من اثنين من ثنائيات القطب المغناطيسي، مجمعة معاً في وحدة واحدة.
quadrupole field *phys*	***champ quadripolaire***	**مجال رباعي الأقطاب**: المجال الكهربائي الناتج عن رباعي الأقطاب الكهربائية.
quadrupole lens *phys*	***lentille quadripolaire***	**عدسة رباعية الأقطاب**: نظام من أربعة إلكترودات، أو أربعة أقطاب مغناطيسية.
quadrupole radiation *phys*	***radiation quadripolaire***	**إشعاع رباعي الأقطاب**: الإشعاع المنبعث من رباعي الأقطاب.

qualitative analysis *chem*	***analyse qualitative***	**التحليل الكيفي**: الكشف عن وجود مكونات مادة ما دون تحديد كميتها.
qualitative identity *math*	***identité qualitative***	**متطابقة كيفية، نوعية**: تسمّى أيضاً متطابقة عددية. الخاصية، أو الحقيقة، بكونه الفرد نفسه.
quality *chem*	***qualité***	**جُودة**: مصطلح عام يطلق على المواصفات المطلوبَة في المواد لاستخدامها في غرض معيّن.
quality control *chem*	***contrôle de qualité***	**مُراقَبة الجُوْدَة**: طريقة إحصائية تستخدم في العمليات الإنتاجية التي تتطلّب اختباراً مستمراً للمواد.
quality control *math*	***contrôle de qualité***	**مراقبة الجودة**: تطبيق أساليب معاينة إحصائية على صيانة نوعية منتج.
quality factor *phys*	***facteur de qualité***	**عامل النوعية**: عامل يعتمد على الانتقال الخطي للطاقة في الماء.
quality of heat *chem*	***quantité de chaleur***	**كَمِيُة الحَرَارَة**: الطاقة الحرارية اللازمة لتحويل جزيء غرامي من السائل- عند درجة حرارة معينة- إلى بخار مشبّع.
quality of sound *phys*	***qualité du son***	**نوعية الصوت**: إذا تمّ إصدار نفس النغمة الأساسية من أجهزة مختلفة، فإنه يبدو للمستمع خلاف بينها. هذا الفرق في النوعية ينشأ لوجود نغمات توافقية بنسب مختلفة.
quality of water *chem*	***qualités de l'eau***	**خَصَائِص الماء**: مجموعة المواصفات اللازمة في الماء المستخدم في الصناعات الكيميائية.
quanta *phys*	***quanta***	**كموم**: جمع كم.
quantic *math*	***fonction quantique***	**حدودية متجانسة**: دالة متجانسة في متغيرين أو أكثر في شكل ذي معاملات صحيحة أو منطقة
quantifier *math*	***quantificateur***	**مُكَمِّم**: رمز في حساب المسند.
quantify *math*	***quantifier***	**كمَّم**: يكتشف قيمة عددية أو يعبر عن كمية.
quantitative analysis *chem*	***analyse quantitative***	**التحليل الكمي**: الكشف عن النسبة المئوية لمكونات مادة ما.
quantity *math*	***quantité***	**كمية**: كيان يكون له مقدار أو قيمة عددية.
quantity dimensions *chem*	***dimensions de quantité***	**أبْعاد الكَمِّية**: مجموعة الأبْعاد المُستَخدَمة للتعبير عن الكميات الهندسية وتشمل: الطول والكتلة والزمن والقوة ودرجة الحرارة وكمية الحرارة.
quantity of radiation *phys*	***quantité de rayonnement***	**كمية الإشعاع**: التكامل الزمني لشدّة الإشعاع.
quantity units *chem*	***unités de quantité***	**وحدات الكَمّية**: الوحدات المستخدمة للتعبير عن الكمّيات: الطول، الكتلة، الزمن، القوة، درجة الحرارة وكمية الحرارة.
quantization *phys*	***quantification***	**تَكْمِيَّة**: تحديد قيم كمية فيزيائية بمضاعفات كمية معينة.

quantization time *chem*	*temps de quantification*	**زَمَن التَقْدير**: الزمن اللازم لإزالة أثَر الإشارات التَرَدّدية المستخدمة في اختبار الأنظمة الكيميائية والفيزيائية التي تعمل بنظام التشغيل المستمر.
quantize *math*	*quantiser*	**قَيَّد كميّاً**: يقيد كمية أو متغيراً بقيم تكون مضاعفات صحيحة لوِحدة معلومة.
quantized *phys*	*quantifié*	**مُكَمَّى**: مقدار يكون مكوناً من وحدات منفصلة لكل منها كيانه.
quantizing *chem*	*quantification*	**تَقْدير كَمِّي**: تحـديد مقدار خاصيّة فيزيائيّة أو كيميائية لمادة أو نظام حتى يمكن استخـدامها والتحكُّم في سلوكها.
quantum *phys*	*quantum*	**كَمٌّ**: وحدة أي كمية فيزيائية، تكون قيمها مضاعفات لهذه الوحدة.
quantum detector *phys*	*détecteur quantique*	**كاشف كمي**: كاشف للأشعة الكهرمغناطيسية.
quantum discontinuity *phys*	*discontinuité quantique*	**انقطاع كمي**: اللااستمـرارية في انبعـاث أو امتصاص الطاقة.
quantum efficiency *phys*	*rendement quantique*	**الكفاءة الكَمِّية**: النسبة بين عدد الأحداث الناتجة عن عملية إشعاعية، وعدد الكَمِّيات الممتصة.
quantum electrodynamics *phys*	*électrodynamique quantique*	**كهرديناميكا كمية**: نظرية للتفاعلات الكهرمغناطيسية في ضوء ميكانيكا الكم النسبية.
quantum emission *phys*	*émission quantique*	**انبعاث كَمِّي**: انبعاث الطاقة على شكل كموم منفصلة، مثل انبعاث الفوتونات.
quantum field theory *phys*	*théorie quantique du champ*	**نظرية المجالات الكمية**: نظرية كمية للنظم ذات درجـات حـريـة محـدودة.
quantum jump *phys*	*saut quantique*	**قفزة كمية**: انتقال نظام من حالة طاقية معينة، إلى حالة طاقية أخرى.
quantum limit *phys*	*longueur d'onde quantique*	**الحدّ الكمي**: الحدّ الأعلى للطاقة الفوتونية في طيف الأشعة السينية.
quantum mechanics *chem*	*mécanique quantique*	**ميكانيكا الكَمّ**: علم دراسة مستوَيات الطاقة الداخليّة المتاحة للمواد على المستوى الإجمالي للمادة، وتحديد كميات الطاقة المنفصلة التي تحملها جزيئاتها أو ذراتها.
quantum mechanics *phys*	*mécanique quantique*	**ميكانيكا الكَمّ**: النـظريات التي تصف نـظم الجُسَيْمات الخاضعة للتكمية هذا.
quantum number *phys*	*nombre quantique*	**رقم كمِّي**: عدد يميز ويحدد قيمة كمية فيزيائية تصف نظاماً من الجُسَيْمات، مثل الطاقة، أو اللف أو غيرهما.
quantum of action *phys*	*constante de Planck*	**كَمُّ الفعل**: ثابت فيزيائي أساسي يساوي 6.6262 × 10^{-34} جول – ثانية.
quantum state *chem*	*niveau d'énergie*	**حَالَة الكَمّ**: مصطلح عام يطلق على مستوى الطاقة التي يحملها جُزَيْء (أو ذرة) المادة، نتيجة حركته الانتقالية والدورانية.

quantum statistics *phys*	***statistique quantique***	الإحصائيات الكمية: الإحصائيات المتصلة بتوزيع الجُسَيْمات على القيمة الطاقية المحتملة، مع أخذ كمية الطاقة في الاعتبار.
quantum theory *chem*	***théorie des quantum***	نَظَرِيَّة الكَمّ: نظرية تنص على أنه لكل تردد إشعاعي، توجد نهاية صغرى لكمية نبض الطاقة لا يمكن أن تنبعث كمية أصغر منها.
quantum theory *phys*	***théorie quantique***	نظرية الكَمّ: نظرية تفترض أن انتقال الطاقة بين الإشعاع والمادة، يتم في كات منفصلة، تتوقف قيمتها على تردد الإشعاع.
quarentoxide *chem*	***quarentoxide***	أكسيد ربعي: أكسيد فلز ثنائي التكافؤ صيغته الكيميائية: م$_4$ أ مثل (نح$_4$ أ) اقترح له الأستاذ محمد بهجة الأثري (اللازوق).
quark *phys*	***quark***	كوارك: جسيم افتراضي، يقترح أن يكون لَبنة بناء الهادرونات، وشحنته كسر من شحنة الإلكترون.
quarry *chem*	***carrière***	محجر – مقلع: مكان تستخرج منه الأحجار.
quart *chem*	***quart de gallon***	كورات: مقياس انجليزي لحجم السوائل يستعمل في انجلترا وأميركا وهو يساوي ربع الجالون.
quart *phys*	***double pint***	كوارت. ربع غالون: وحدة لقياس الحجم تساوي 0.94639 لتر في الولايات المتحدة الأمريكية.
quarter - wave plate *phys*	***lame quart d'onde***	لوح رُبْع مَوْجي: لوح رقيق من مادة ثنائية الانكسار.
quartering *chem*	***diviser en quatre***	تربيع: طريقة أخذ عينات من الفحم الحجري تقسم كومة منه إلى أربعة أقسام متساوية ثم مزج كل جزأين متقابلين وإعادة تقسيمها إلى أربعة أقسام متساوية وهكذا حتى نحصل على عينة ممثلة للخامة.
quartic *math*	***du quatrième degré***	من الدرجة الرابعة، رُباعي: صفة لحدودية من الدرجة الرابعة.
quartile *math*	***quartile***	رُبَيع: أيٌّ من القيم الثلاثة لمتغير تقسم توزيعه إلى أربع فترات باحتمالات متساوية.
quartz *phys*	***quartz***	كوارتز: شكل بلوري للسليكا، وينتشر في العديد من الصخور.
quartz clock *phys*	***horloge à quartz***	ساعة الكوارتز: ساعة تحتوي، لضبط الوقت فيها، على بلورة من الكوارتز، مضمنة في دائرة (دارة) كهربائية متذبذبة.
quartz crystal oscillator *phys*	***oscillateur piloté au quartz***	مذبذب بلورة الكوارتز: استخدام التردد الطبيعي، لشريحة من بلورة الكوارتز، للتحكم في تردد مذبذب إلكتروني.
quartz lamp *phys*	***lampe à tube de quartz***	مصباح كوارتزي: مصباح بخار زئبقي، يستخدم المصباح كمصدر للأشعة فوق البنفسجية.

quartz thermometer *phys*	***thermomètre à quartz***	**محرار كوارتزي**: محرار (مقياس لدرجات الحرارة) يعتمد على خاصية حساسية التردد الطبيعي لبلورة الكوارتز على درجات الحرارة.
Quartzite *chem*	***Quartzite***	**كوراتسيت – كوراتزيت**: صخر أبيض أو أصفر من كوارتس غير نقي.
quasi - atom *phys*	***pseudo - atome***	**شبه ذرّة**: نظام من ذرّتين متصادمتين، يستمر لفترة زمنية قصيرة، حيث تقترب النواتان من بعضهما إلى الدرجة التي تترتب الإلكترونات حولهما.
quasi *math*	***quasi/ quasiment***	**شبه**: يتقاسم خاصية مهمة معينة مع صنف معلوم من الأشياء.
quasi - molecule *phys*	***pseudo – molécule***	**شبه جُزيء**: نظام من ذرتين متصادمتين، يستمر لفترة زمنية قصيرة، حيث تقترب الذرتان من بعضهما البعض.
quasi - optical waves *phys*	***ondes pseudo optiques***	**موجات شبه ضوئية**: موجات كهرمغناطيسية قصيرة الموجة، تنتشر بنمط شبيه بنمط انتشار الموجات الضوئية.
quasi - particle *phys*	***pseudo- particule***	**شبه جُسيم**: كيان يكون له خصائص الجُسَيْمات، وإن كان لا يوجد كجسيم حر، مثل الفونون.
quasi - static adiabatic process *chem*	***procédé adiabatique quasi - statique***	**عَمَليَّة أدياباتية شبه سَاكنَة**: نظام غازي معزول حرارياً يتغَيّر فيه متغيّرانِ فقط مَن الثلاثة متغيّرات التي تصف سلوك الغازات وهي الحجم والضغط ودرجة الحرارة.
quasi – static flow of heat *chem*	***écoulement calorifique quasi - statique***	**سَرَيان حراري شبه سَاكن**: نظام حراري متصل بسلسلة متعاقبة من المخازنِ الحرارية متدرّجة درجات الحرارة.
quasi – static process *chem*	***procédé quasi – statique***	**عَمَليّة شبه سَاكنَة**: عملية يحدث بها تفاعل كيميائي وانتقَال لكل من الحرارة والكتلة والعزم.
quasi-concave *math*	***quasi-concave***	**شبه مقعَّر**: صفة لدالة لها مجموعات منسوبيه عليا محدّبة.
quasi-group *math*	***quasi-groupe***	**شبه زمرة**: هي زُمَيْرة يكون لكل عنصر فيها معكوس أيسر وحيد ومعكوس أيمن وحيد.
quasi-linear equation *math*	***équation quasi-linéaire***	**معادلة شبه خطية**: أو شكلٌ تفاضلي وهي معادلة تحتوي على مُشتقّات أو تفاضلات لدالة.
quasi-linear *math*	***quasi-linéaire***	**شبه خطي**: صفة لمعادلة تفاضلية عادية نونية المرتبة.
quasi-metric *math*	***quasi-métrique***	**شبه متري، متري تقريباً**: دالة ثنائية متناظرة، غير سالبة معرّفة من أجل مجموعة معطاة.
quasi-Newton method *math*	***méthode quasi-newtonienne***	**طريقة شبه نيوتونية**: أي واحدة من صنف طرق من أجل حل معادلات غير خطية.
quasi-ordering *math*	***relation de quasi-ordre***	**علاقة شبه ترتيب**: أي واحدة من عدد من فئات علاقات تسمح بترتيب بعض الأعضاء، على الأقل، في نطاقها.
quasi-quotation *math*	***quasi-citation***	**شبه اقتباس**: أداة، تكتب <...>، يمكن بها الإشارة إلى تعبيرات معمم.

quasi-tautology *math*	***quasi-tautologie***	**شبه تحصيل حاصل**: نتيجة توتولوجية لشواهد من موضوعات تطابقٍ وتساوٍ في نظرية.
Quassia *chem*	***Quassia***	**كواسيا – خشب المر**: هوالخشب المجفف لشجر الكواشيا أمارا:"Quassia amara" ويستعمل طبياً.
Quassic acid *chem*	***Acide quassique***	**حمض الكواسيك**: جلوكوسيد يستخلص من خشب الكواشيا وصيغته الكيميائية ك$_{30}$ يد$_{38}$ أ$_{10}$.
Quassin *chem*	***Quassine***	**كواسين**: المادة الفعالة المرة في خشب الكواشيا الجمايكي وهي على هيئة بلورات عديمة اللون وتنصهر في درجة 210°م وتستعمل مقوياً.
Quassoid *chem*	***Quassoïde***	**كواسيد (كواساني)**: مجموعة المواد المرة المستخلصة من الكواشيا وتستعمل طبياً لخفض درجة الحرارة ومشهية للطعام.
quaternary *math*	***quaternaire***	**رُبَاعِيّ**: له أربعة متغيرات.
quaternion *math*	***quaterne, quaternion***	**عدد سوق عقدي**: عدد عقدي معمم مكون من أربع مركبات.
quatrefoil *math*	***quadrilobé***	**مضلّع رباعي الوريقات**: شكلٍ مستو متناظر يُبْنَى بوضع أقواس متطابقة لدائرة حول مضلّع منتظَم.
Quebrachamine *chem*	***Québrachamine***	**كيبراشمين**: قلواني يستخلص من الكويبراشووهوبلورات عديمة اللون تنصهر في درجة 214°م وتذوب في الكحول والاثير ولا تذوب في الماء.
Quebrachin *chem*	***Québrachine***	**كيبراشين**: قاواني يستخلص من لحاء الكويبراشو وهي بلورات عديمة اللون مصفرة قليلا تنصهر في درجة 421م وصيغتها الكيماوية (ك$_{21}$ – يد$_{29}$ ن$_{2}$ ا$_{3}$).
Quebracho *chem*	***Québracho***	**الكويبراشو**: نوع من الشجر يحوي لحاؤه مواد دوائية مقوية ونافعة للرب وكما يستعمل في الدباغة لاحتوائه على التنين.
quenching *chem*	***étanchement***	**إطفاء الحديد**: عملية تبريد الحديد بغمرة في وسائل.
quenching *chem*	***trempe***	**تَسْقِيَة**: خفض مفاجئ في درجة الحرارة. يجري ذلك على المعادن.
quenching *phys*	***étouffement***	**إخماد**: بالنسبة للكاشف من نوع جيجر – ميلر، هووقف التفريغ الكهربائي الذي ينزع إلى الاستمرارية، بعد دخول جسيم مؤّين، تمهيداً لاستقبال جسيم آخر.
queue *math*	***queue, file d'attente***	**اصطفاف**: الدراسة الرياضية لصفوف الانتظار أو الاصطفاف (الطوابير)..
queuing theory *math*	***théorie des queues***	**نظرية الاصطفاف**: الدراسة الرياضية لصفوف الانتظار أو الاصطفاف (الطوابير).
quick lime *chem*	***chaux vive***	**الجير الحي – الكلس الحي**: هو أكسيد الكالسيوم.

quick silver = mercury *chem*	***argent rapide = mercure***	**الزئبق**: عنصر فلزي سائل في درجات الحرارة المعتادة وزنه الذري 200,61 وعدده الذري 80.
quiescent component *phys*	***composant au repos***	**مُرَكّبة ساكنة**: مركبة في دائرة (دارة) إلكترونية تكـون غير عاملة، وإن كانت معـدة لأداء دور معين.
quiescent current *phys*	***courant de repos***	**تيار ساكن**: التيار الساري في دارة (دائـرة)، عندما تكـون إشارة الدخل صفراً، أي عندما تكون الدارة غير مؤدية لوظيفتها.
quiescent value *phys*	***valeur de repos***	**قيمة السكون**: فلطية أو تيار إلكترود في صمام إلكتروني، عندما تكون إشارة الدخل صفراً.
Quillaya bark *chem*	***Ecorce de Quillaya***	**الكولايا (عرق الحلاوة)**: لحاء شجر الكولايا يحتوي على الصابونين يستعمل لإحداث رغوة في المشروبات وتستحلب به الزيوت كما في الحلاوة الطحينية.
quinary *math*	***quinaire***	**خُمَاسي**يتعلق بالترميز المرتبي بالأساس خمسة.
quindecagon *math*	***pentadécagone***	**خُماسي عشر الأضلاع**: مضلع له 15 ضلعاً.
quintavalent *chem*	***quintavalent***	**خماسي التكافؤ**: صفة للعنصر الذي تكافؤ يساوي خمسة.
quintic*math*	***du cinquième degré***	**من الدرجة الخامسة، خماسي الدرجة**: من الدرجة الخامسة أو له علاقة بها.
quod erat demonstrandum *math*	***quod erat demonstrandum***	**وهو المطلوب إثباته**: انظر، QED.
quod erat faciendum *math*	***quod erat faciendum***	**خارج، حاصل قسمة**: هي النتيجة عندما نقسم عدداً أو كمية أو تعبيراً على عدد أو كمية أو تعبير آخر.
quotient group *math*	***groupe quotient***	**زمرة خوارج القسمة، زمرة خارجة**: اسم آخر من اجل زمرة عاملية.
quotient ring *math*	***anneau quotient***	**حلقة خوارج القسمة، خارجة**: اسم آخر من أجل حلقة عاملية.
quotient rule *math*	***loi du quotient***	**قانون خارج القسمة**: القاعدة من أجل اشتقاق خارج القسمة لدالتين اشتقاقيتين.
quotient space *math*	***espace quotient***	**فضاء خوارج القسمة، فضاء خارج**: اسم آخر من أجل فضاء عاملي.
quotient topology *math*	***topologie quotient***	**طوبولوجيا خوارج القسمة، طوبولوجيا خارجة**: هي، على مجموعة Y بالنسبة إلى فضاء طوبولوجي X

R

r *math*	*r*	اختصار من أجل نصف قطر.
R *math*	*R*	رمز من أجل علاقة غير محددة.
R (IR) *math*	*R (IR)*	مجموعة الأعداد الحقيقية.
R acid *chem*	*acide R*	حَمْض R: حمض عضوي يستخدم مادة وسيطة في تحضير بعض أنواع الصبغات.
Raabe's test *math*	*test de Raabe*	اختبار رابي: اختبار من أجل تقارب.
rabbit system *phys*	*système de furets*	نظام أرنبي: نظام لنقل المواد، المطلوب تشعيعها واستعادتها بسرعة، إلى قلب المفاعل.
racecourse paradox *math*	*paradoxe d'Achille*	محيَّرة مضمار السباق: اسم آخر من أجل محيرة أشيل.
racemate *chem*	*racémique*	راسيمات: ملح حمض راسيمي عادة حمض الطرطريك الراسمي.
raceme *chem*	*racème*	راسيم: مركب عديم النشاط الضوئي يتركب من كميتين متساويتين من المركب اليميني واليساري.
racemic *chem*	*racémique*	راسيمي: صفة الراسيم.
racemic *phys*	*racémique*	راسمِي: صفة للمادة التي تكون عديمة الفاعلية البصرية، وإنْ كانت تنطوي على أنشطة بصرية متضادة.
racemisation *chem*	*racémisation*	مراسمة: العملية الدالة على الفعل اللاحق.
racemise *chem*	*racémise*	راسم: تحويل مركب ذي نشاط ضوئي إلى مركب عديم النشاط.
racephedrine *chem*	*racéphédrine*	الإفدرين الراسمي.
racking *chem*		تحدير: إمرار مخلوط مادتين فوق سطح منحدر لفصلهما.
rad *math*	*radian, rayon, base*	راديان، نصف قطر، أساس: اختصار من أجل RADIAN وRADIUS و RADIX.
rad *phys*	*rad*	راد: وحدة الجرعة الممتصة، وتساوي 10^{-2} جول.
radar *phys*	*radar*	رادار: جهاز للكشف عن الأجسام، وتحديد مواقعها، وبعدها.
radar telescope *phys*	*télescope radar*	تلسكوب راداري: جهاز لاستقبال موجات الرادار ودراستها، ويتكون من هوائي كبير للرادار والأجهزة اللاصقة به.

raddle hematite *chem*	***hématite de raddle***	**رادال هيماتيت**: اسم يطلق على الهيماتيت الأحمر وهو أشهر خامات الحديد (أكسيد الحديديك الخام).
Rademacher functions *math*	***fonctions de Rademacher***	**دوال ريدماشر**: عائلة الدوال $\{f_n\}$ المعرّفة على فترة الوحدة.
Rademacher theorem *math*	***théorème de Rademacher***	**مبرهَنة ريدماشر**: دالة بين فضاءين نظميين لها الخاصية أن المسافة بين قيمتين للدالة محدودة بمضاعف ثابت للمسافة بين المتغيرين
radiac *phys*	***radiac***	**رادياك**: مصطلح مأخوذ عن الحروف الأولى لجملة إنكليزية تعني الكشف عن النشاط الإشعاعي، وتمييزه، وتقديره.
radiacmeter *phys*	***radiacmètre***	**مقياس رادياك**: الأجهزة المتكاملة اللازمة للكشف عن النشاط الإشعاعي وتمييزه وقياسه في منطقة معينة.
radial *math*	***radial***	**شعاعي، نصف قطري**: صفة لمستقيم يمتد من نقطة، بأسلوب ما مماثل لنصف قطر دائرة.
radial *phys*	***radial***	**شُعاعي قُطري**: ما له علاقة بنصف القطر، أو ما يكون في وضع نصف القطر، أو ما يشع من نقطة.
radial astigmatism *phys*	***astigmatisme radial***	**اللاتنقطية القطرية**: اللانقطية الناتجة عن سقوط الأشعة، على نظام من العدسات، في اتجاه مائل على المحور البصري.
radial component *math*	***composante radiale***	**مركّبة شعاعية**: مركبة كمية متجهية في اتجاه المتجه الشعاعي (متجه الموضع).
radial Doppler effect *phys*	***effet Doppler radial***	**أثر دوبلر القطري**: أثر دوبلر الضوئي في اتجاه السرعة النسبية بين المصدر والمراقب.
radial motion *phys*	***mouvement radial***	**حركة قطرية**: حركة جسم على الخط الذي يصل بينه وبين المراقب.
radian *math*	***radian***	**راديان**: وحدة لقياس الزوايا، وهي الزاوية بين نصفي قطرين يقطعان على محيط دائرة قوساً يساوي طول نصف القطر.
radian (rad) *phys*	***radian***	**راديان**: وحدة قياس الزاوية المستويــة.
radian frequency *phys*	***pulsation fréquence angulaire***	**تردّد زاوي**: سرعة الزاوية معبراً عنها بوحدات الراديان في الثانية.
radiance *phys*	***radiance***	**إشعاعية**: الفيض الإشعاعي لوحدة الزاوية المجسّمة ووحدة السطح من مصدر ضوئي.
radiant *phys*	***radiant***	**مُشعّ**: ما يبُث الإشعاع، أو ما يُبَث على شكل إشعاعي، أو ما تحمله الموجات.
radiant density *phys*	***densité de rayonnement***	**الكثافة الإشعاعية**: كثافة الطاقة الإشعاعية، أو كمية الطاقة الإشعاعية في وحدة الحجم.

English	French	Arabic
radiant efficiency *phys*	*rendement du rayonnement*	**الكفاءة الإشعاعية**: خارج قسمة الفيض الإشعاعي الصادر من مصدر، على القدرة المستهلكة في هذا المصدر.
radiant emittance *phys*	*facteur d'émission radiante*	**الابتعاث الإشعاعي**: الفيض الإشعاعي الصادر عن وحدة السطح من المصدر، مقاساً بوحدة الواط في المتر المربع.
radiant energy *chem*	*énergie de rayonnement*	**طَاقَة إشْعَاعِيَّة**: الطاقَة المُصاحبة للأشعة الكهرمغنطيسية ذات الطول الموجي المتراوح بين 75 و400 ميكرون، ولها أهمية تطبيقية في مجال انتقال الحرارة بالإشعاع.
radiant energy *phys*	*énergie radiante*	**الطاقة الإشعاعية**: الطاقة التي تنتقل بالموجات الكهرمغناطيسية.
radiant exposure *phys*	*dose*	**تعرّض إشعاعي**: الطاقة الإشعاعية الكلية التي يتعرض لها جسم، في وحدة المساحة.
radiant power *phys*	*puissance émise*	**القدرة الإشعاعية**: القدرة الإشعاعية الكلية التي يصدرها جسم أو يستقبلها.
radiant reflectance *phys*	*réflectance spectrale*	**الانعكاسيَّة الإشعاعية**: النسبة المئوية للفيض الإشعاعي المنعكس إلى الفيض الإشعاعي الساقط.
radiate *phys*	*rayonner*	**أشعَّ**: أصدر ضوءاً أو حرارة أو طاقة موجية.
radiating scattering *phys*	*diffusion du rayonnement*	**استطارة إشعاعية**: استطارة الأشعة عند انتقالها بفعل اصطدامها بجُسَيْمات الوسط الذي تنتقل خلاله.
radiation *chem*	*rayonnement*	**إشْعَاع حَرَاري**: انتقال الأشعة الحرارية في الفراغ بين جسمين مختلفين في درجات الحرارة، بدون الحاجة لوسط مادي بينهما.
radiation *phys*	*rayonnement radiation*	**إشعاع**: حمل الطاقة بالموجات.
radiation accident *phys*	*accident de radiation*	**حادثة إشعاعية**: الحادثة التي تؤدي إلى انفلات مواد مشعّة.
radiation chemistry *phys*	*chimie radioactive*	**الكيمياء الإشعاعية**: أحد فروع الكيمياء الذي يُعنى بالتأثيرات الكيميائية للأشعة المؤيِّنة.
radiation correction *phys*	*correction du rayonnement*	**التصحيح الإشعاعي**: التصحيح الذي يتم أخذه في الاعتبار في قياسات الحرارة.
radiation counter *phys*	*compteur radioactif*	**عدّاد الإشعاع**: جهاز للكشف على الإشعاع وقياسه.
radiation damage *phys*	*dégâts de radioactivité*	**أضرار الإشعاع**: التغيرات الضارة التي تحدث للمادة، والناجة عن التعرض الإشعاعي.
radiation decontamination *phys*	*décontamination de radiation*	**إزالة التلوث الإشعاعي**: التخلص من التلوث الإشعاعي.
radiation detector *phys*	*détecteur radioactif*	**كاشف الإشعاع**: جهاز أو مادة تحوّل طاقة الإشعاع إلى شكل من الطاقة.

radiation dose *phys*	***dose d'irradiation***	**الجرعة الإشعاعية**: الكمية الكلية للأشعة المؤيّنة التي امتصتها المادة أو الأليــاف الحية.
radiation filter *phys*	***filtre de rayonnement***	**مرشّح إشعاعي**: مادة تنفــذ الإشعاع، ذي الأطوال الموجية في نطاق معين، أو نطاقــات.
radiation formula *phys*	***formule du rayonnement***	**الصيغة الإشعاعية**: صيغة لتوزيع الطاقة في طيف الجسم الأسود المثالي.
radiation ionization *phys*	***ionisation par rayonnement***	**تأيّن إشعاعي**: تأيُّن الذرّات والجزيئات بفعل الأشعة الكهرمغناطيسية.
radiation length *phys*	***longueur de radiation***	**الطول الإشعاعي**: لجسيم مشحون، هو المسافة التي يقطعها الجسيم في المادة لكي يفقد 63% من طاقته.
radiation monitor *phys*	***détecteur de radioactivité***	**مِرْقاب إشعاعي**: جهاز لتعيين كمية الإشعاع، في منطقة معينة.
radiation physics *phys*	***physique radioactive***	**الفيزياء الإشعاعية**: أحد فروع الفيزياء الذي يهتم بدراسة الأشعة المؤيّنة وتأثيراهما على المادة.
radiation pressure *phys*	***pression de radiation***	**الضغط الإشعــاعي**: الضغط الذي يؤثــر على سطح يتعرض للأشعة الكهرمغناطيسية.
radiation pressure of sound *phys*	***pression de radiation du son***	**ضغط الإشعاع الصوتي**: الضغط المستقر المؤثر على سطح يتعرض لأشعة صوتية.
radiation pyrometer *phys*	***pyromètre à radiation***	**البيرومتر الإشعاعي**: جهاز لقيــاس درجات الحرارة لمصدر حراري عن بعد.
radiation quality *phys*	***qualité du rayonnement***	**الجودة الإشعاعية**: خصائص طيف الأشعــة الكهرمغناطيسية من حيث صلاحيتها لغرض معين، أو أغراض معينة.
radiation quantity *phys*	***qualité de rayonnement***	**كمية إشعاعية**: كمية مميزة لإشعاع معين ومن الممكن قياسها، مثل كثافة فيض الجُسَيْمات، أو طــاقة الجُسَيْمات.
radiation resistance *phys*	***radiorésistance***	**المقاومة الإشعاعية**: مقاومة الكائنات الحية للآثار الضارة للإشعاع.
radiation shielding *phys*	***blindage contre les radiations***	**تدريع إشعاعي**: وضــع حواجز تمتص الإشعاع وذلك للإقلال من الشدّة الإشعاعية لمصدر.
radiation source *phys*	***source de radiations***	**مصدر الإشعاع**: جهاز لبعث الإشعاع، أو قادر على ابتعاث الإشعاع.
radiative capture *phys*	***capture radiative***	**أسْرٌ إشعاعي**: أسر لجسيم بواسطة نواة، يعقبه انبعاث أشعة غاما.
radiative capture cross section *phys*	***section efficace de la capture radiative***	**مقطع عرضي للأسر الإشعاعي**: المقطع العرضي للأسر الذي يعقبه انبعاث أشعة غاما من النواة الهدف.
radiative collision *phys*	***collision radiative***	**تصادم إشعاعي**: تصادم بين جسيمين مشحونين، ينتج عن الفعل المتبادل بين شحنتيهما.

radiative inelastic scattering cross section *phys*	***section efficace de la diffusion radiative non- élastique***	مقطع عرضي للاستطارة غير المرنة الإشعاعية: المقطع العرضي للاستطارة غير المرنة.
radiative transfer *phys*	***transfert radiatif***	انتقال إشعاعي: انتقال الحرارة بالإشعاع.
radiative transition *phys*	***transition radiative***	تحول إشعاعي: تحول النظام من مستوى طاقي إلى آخر، مع انبعاث فوتون.
radiator *chem*	***radiateur***	مشعاع: جهاز يصدر إشعاعاً حرارياً من داخله إلى الخارج مثل الأنابيب التي يمر فيها الماء الساخن في الحجرات فيدفئها ومجموعة الأنابيب التي يمر فيها الماء الساخن الصادر من محرك السيارة ليبردها.
radiator *phys*	***radiateur***	مُشعّ: الجسم الذي يشع الموجات الكهرمغناطيسية.
radical *chem*	***radical***	شق – أساس: مجموعة من الذرات ذات وجود جماعي تنتقل في أثناء التفاعلات الكيماوية كمجموعة وليس لها وجود استقلالي ثابت خارج المركبات الكيماوية.
radical *math*	***radical***	أساس، جر أساسي، جذري: اسم آخر من أجل جذر.
radical axis *math*	***axe radical***	محور أساسي: المحل الهندسي للنقط متساوية القوة
radical centre *math*	***centre radical***	مركز أساسي: هو، في حالة ثلاث دوائر، نقطة تقاطع المحاور الأساسية.
radical fraction *math*	***fraction radicale***	كسر أساسي: مصطلح آخر من أجل RADIX FRACTION.
radical sign *math*	***signe radical***	علامة الجذر: الرمز « $\sqrt{\ }$ » الذي يوضع أمام عدد أو تعبير ليدل على استخراج جذره.
radicant *math*	***radicante***	مجذور: عدد أو كمية، مسبوقة عادة بعلامة الجذر RADIGAL SIGN، يراد استخراج جذرها.
radices *math*	***racines, bases***	جذور، أساسا: جمع جذر (أو أساس) RADIX.
radient intensity *phys*	***intensité de rayonnement***	الشدة الإشعاعية: الفيض الإشعاعي من مصدر نقطي في اتجاه معين، لوحدة الزاوية المجسمة.
radio - iodine *phys*	***iode radioactif***	اليود المشع: اليود – 129 أو اليود – 131 ويستخدمان في التطبيقات الطبية.
radio *phys*	***radio***	راديو: استخدام الموجات الكهرمغناطيسية ذات الطول الموجي الأطول من الأشعة تحت الحمراء، لإرسال الإشارات والأصوات والصور خلال الفضاء.
radio actinium *phys*	***radioactinium***	راديو أكتينيوم: الاسم التقليدي للنظير توريوم–227، أحد أعضاء السلسلة الأكتينية.
radio activation *phys*	***radioactivation***	تنشيط إشعاعي: تحويل نظير غير مشع إلى نظير مشع عن طريق تفاعلات نووية.

radio astronomy *phys*	***radioastronomie***	**فلك راديوي**: استخدام موجات الراديو في استكشاف الأجرام السماوية.
radio beacon *phys*	***radiophare***	**منارة لاسلكية**: جهاز يوضع في الموانئ أو المطارات، يبث أشعة الراديو في اتجاهات معينة لإرشاد السفن والطائرات.
radio cobalt *phys*	***radiocobalt***	**كوبلت مُشِع**: هو النظير كوبلت - 60، وهو مشع بيتاوي يتحول إلى نيكل- 60 الذي يشع أيضا.
radio control *phys*	***radioguidage, télécommande***	**تحكّم لاسلكي**: التحكم من بُعد في الأجهزة بواسطة الموجات الكهرمغناطيسية.
radio direction-finder *phys*	***radiogoniomètre***	**مُعَيِّن اتجاه لاسلكي**: جهاز يقوم بتعيين موقع مصدر لأشعة الراديو.
radio frequency *phys*	***radiofréquence***	**تردد لاسلكي**: تردد الأشعة الكهرمغناطيسية في المدى بين 3 كيلوهرتز إلى 300 ألف ميغا هرتز (300 جيغا هرتز).
radio luminescence *phys*	***radio luminescence***	**ضياء إشعاعي**: ابتعاث الضوء، أو الأشعة الكهرمغناطيسية من مادة عقب تعرضها للإشعاع من مصدر مشع.
radio micrometer *phys*	***radio micromètre***	**مشعاع ميكروي**: جهاز دقيق لقياس الأشعة الحرارية.
radio noise *phys*	***bruit radio***	**ضجيج راديوي**: خلفية من الشوائب الصوتية، تسمع عند استقبال الموجات اللاسلكية.
radio reception *phys*	***réception radio***	**استقبال راديوي**: استقبال الموجات اللاسلكية وتحويلها إلى إشارات مسموعة أو مرئية أو لها خصائص أخرى.
radio sensitivity *phys*	***radio sensibilité***	**حساسية إشعاعية**: حساسية الكائنات الحية، أو المواد الكيميائية للمؤثرات الإشعاعية.
radio telescope *phys*	***radiotélescope***	**تلسكوب لاسلكي**: آلة لاستقبال الموجات اللاسلكية، الواردة من الفضاء الخارجي.
radio wave *phys*	***onde radioélectrique***	**موجة راديوية**: موجة كهرمغناطيسية، في نطاق التردد بين 10 كيلوهرتز إلى 300 ألف ميغا هرتز، وتنتج عن تيار متناوب في موصل.
radio waves *chem*	***ondes radio***	**مَوْجات راديوية**: أشعة كهرمغنطيسية لها طول موجي كبير يفوق 107 ميكرون.
radioactive *phys*	***radioactif***	**نشط إشعاعياً**. ما له نشاط إشعاعي أو له125 صلة بالنشاط الإشعاعي.
radioactive affiliation *phys*	***affiliation radioactive***	**انتماء إشعاعي**: صلة بين نويدتين نتيجة كونهما أعضاء في سلسلة إشعاعية واحدة.
radioactive age *phys*	***âge radioactif***	**العمر الإشعاعي**: العمر الذي يتم تقديره لعينات من الدراسات على النظائر المشعة فيها.

radioactive chain *phys*	***famille radioactive***	**سلسلة إشعاعية:** سلسلة من الاضمحـــلال الإشعاعي إلى أن يتم الوصول إلى العضو المستقر.
radioactive clock *phys*	***horloge radioactive***	**ساعة إشعاعية:** نظير مشع يتحلّل إلى نظير آخر مستقر.
radioactive contamination *phys*	***contamination radioactive***	**تلوث إشعاعي:** حالة احتواء جسم على نسبة معينة من مادة إشعاعية غير مرغوب في وجودها.
radioactive debris *phys*	***débris radioactifs***	**حُتات إشعاعي:** المواد المشعة التي تنقلها الرياح من موقع تفجـــير نووي.
radioactive decay *phys*	***désintégration radioactive***	**انحلال إشعاعي:** تحول نووي تلقائي.
radioactive decay constant *phys*	***constante de désintégration radioactive***	**ثابت الانحلال الإشعاعي:** ثابت في الصيغة التي تبين العلاقة بين معدل الانحلال الإشعاعي والزمن.
radioactive element *phys*	***élément radioactif***	**عنصر مشع:** العنصر الذي تكـــون كل نظائره مشعة، ولا يعرف له نظير مستقر.
radioactive emanation *phys*	***émanation radioactive***	**انبثاق إشعاعي:** نظير مشع لغاز، ينبعث عن انحلال إشعاعي مثل الرادون – 222.
radioactive equilibrium *phys*	***équilibre radioactif***	**توازن إشعاعي:** في سلسلة إشعاعية، هو الحالة التي يصبح عندها معدل تكـــوين أي عضو من السلسلة مساو لمعدل انحـــلاله الإشعاعي.
radioactive half - life *phys*	***période radioactive***	**عمر النصف الإشعاعي:** متوسط الفترة الزمنية اللازمة لانحـــلال نصف الكمية الموجودة في نظير مشع.
radioactive heat *phys*	***chaleur radioactive***	**حرارة إشعاعية:** الحرارة الناتجة عن امتصاص الإشعاع الناتج عن وجود مواد مشعة في وسط ما.
radioactive level indicator *phys*	***indicateur de niveau radioactif***	**دليل إشعاعي للمناسيب:** جهـــاز يسمـــح بقياس ارتفاع مناسيب السوائل باستخـــدام مصدر إشعاعي.
radioactive material *phys*	***matière radioactive***	**مادة إشعاعية:** مادة تكون من بين مكوناتها نظائر مشعة.
radioactive residence time *phys*	***durée d'irradiation***	**زمن تَعَلُّق الحُتات الإشعاعي:** الزمن الذي تبقى فيه المواد الإشعاعية، الناتجة عن تفجير ذرّي، معلقة في الهواء.
radioactive source *phys*	***source radioactive***	**مصدر إشعاعي:** كميـــة من المـــادة المشِعـــة، تستخدم كمصدر للأشعة المؤينة.
radioactive standard *phys*	***étalon radioactif***	**معيار إشعاعي:** عينة من مادة مشعة، معروفة كميتها في لحظة زمنيـــة معينة.
radioactive tracer *phys*	***traceur radioactif***	**مُقْتَفٍ مشعّ:** نظير مشع يستخـــدم لاستكشاف موضع مادة معينة.
radioactive waste *phys*	***déchets radioactifs***	**نُفايات مشعة:** المواد الإشعاعية غير المطلوبة، والتي تخرج عن عمليات تداول أو معالجة المواد المشعة.

radioactive waste disposal system *phys*	***système d'élimination des déchets radioactifs***	**نظام تصريف النُفايات المشعَة:** نظام تصريف المواد المشعّة غير المطلوبة، والتي تنتج عن عمليات تداول أو معالجة المواد المشعّة.
radioactivity *chem*	***radioactivité***	**نشاط إشعاعي:** تفكُّك تلقائي لنواة ذرّة عنصر نتيجة عدم استقرارها. وأيضاً خاصية بعض النُويات في أن تتحول إلى نويّات أخرى.
radiocarbon *phys*	***radiocarbone***	**الكربون المشعّ:** هو النظير كربون- 14: ويستخدم في تأريخ العيّنات ذات الأصل البيولوجي وعمره النصفي 5730 سنة.
radiocarbon dating *phys*	***datation par radiocarbone***	**التأريخ بالكربون المشعّ:** طريقة لقياس عمر العينات ذات الأصل البيولوجي، بقياس وفرة النظير كربون- 14 في العينة.
radiochemical processing *chem*	***traitement chimique***	**مُعالَجة كيميائية إشعاعيَّة:** معالجة الوَقود المستهلك- في المفاعل الذري- لفصل نواتج التفاعل بطرق كيميائية.
radiochemistry *phys*	***radiochimie***	**الكيمياء الإشعاعية:** وهو فرع الكيمياء الذي يُعنى بإنتاج النُويات المشعة.
radiogenic *phys*	***radiogène***	**مُولَّد بالانحلال الإشعاعي:** نُويّة تنتج عن الانحلال الإشعاعي، ولا تكون بالضرورة مادة مشعة.
radiogenic helium *phys*	***hélium radiogène***	**هيليوم مُولَّد بالانحلال الإشعاعي:** الهيليوم الذي تحتويه الصخور المشعة.
radiogoniometer *phys*	***radiogoniomètre***	**مقياس زوايا لاسلكي:** جهاز لتحديد الاتجاه الذي تأتي منه الموجات اللاسلكية.
radiography *phys*	***radiographie***	**التصوير الإشعاعي:** التصوير بالإشعاع، والذي يبين ظلال المواد التي تخترقها الأشعة السينية أو أشعة غاما.
radioisotope *phys*	***radioisotopic, isotope radioactif***	**نظير مشع:** نظير لعنصر معين، له خاصية النشاط الإشعاعي.
radioisotopes *chem*	***radio isotopes***	**نَظائِر مُشعَّة:** ذرّات عناصر ذات نشاط إشعاعي نتيجة عدم استقرار أنويتها.
radiology *phys*	***radiologie***	**الطب الإشعاعي:** فرع الطب الذي يُعنى بتطبيقات الإشعاع في تشخيص وعلاج الأمراض.
radiolysis *phys*	***radiolyse***	**انحلال كيميائي بالإشعاع:** الانحلال الكيميائي للمواد إلى أيونات وذرّات وجزيئات مثارة، عند تعرضها للأشعة المؤيّنة.
radiometallography *phys*	***radiométallographie***	**تصوير إشعاعي للفلزات:** تصوير بالإشعاع للأجسام المصنوعة من الفلزات، للكشف عن أية عيوب أو شوائب بها.
radiometer *phys*	***radiomètre***	**مِشْعاع:** جهاز لقياس أو تسجيل الطاقة الإشعاعية، خاصة في نطاق طيف الأشعة تحت الحمراء.
radionuclide *phys*	***nucléide radioactif***	**نوَيْدة مشعة:** نويدة ذات نشاط إشعاعي.

radiopaque *phys*	***opaque aux radiations***	**غير منفذ للإشعاع**: الوسط الذي لا يُنفذ الأشعة السينية، أو الموجات الأقصر من الموجات الضوئية.
radiophone *phys*	***radiotéléphone***	**راديوفون**: جهاز يقوم بتوليد الصوت بأثر الأشعة الضوئية أو غيرها من الأشعة.
radiophosphorus *phys*	***phosphore radioactif***	**فوسفور مشع**: النظير فوسفور – 32، مشع بيتاوي، عمر نصفه 14.3 يوماً.
radiophotography *phys*	***radiophotographie***	**التصوير باللاسلكي**: إرسال الصور الفوتوغرافية، بالأمواج الكهرمغناطيسية.
radiotherapy *phys*	***radiothérapie***	**العلاج بالإشعاع**: علاج طبي يعتمد على الآثار الإشعاعية، مثل علاج الأورام السرطانية بالإشعاع.
radium (Ra) *phys*	***radium***	**راديوم**: عنصر رقمه الذرّي 88، والوزن الذرّي لأكثر نظائره استقراراً 226.0254.
radium needle *phys*	***aiguille de radium***	**إبرة الراديوم**: خلية رقيقة الجدران، وعلى شكل إبرة، تستخدم في علاج السرطان بالأشعة.
radius *math*	***rayon***	**نصف قطر**: مستقيم يصل بين مركز دائرة أو كرة وأي نقطة على محيطها (أو سطحها).
radius *phys*	***rayon***	**نصف القطر**: طول الخط المستقيم الذي يصل ما بين مركز الدائرة أو الكرة، والحد الخارجي لها.
radius of convergence *math*	***rayon de convergence***	**نصف قُطر التقارب**: نصف قطر أكبر دائرة حول نقطة معطاة بحيث أن متسلسلة قوى تتقارب عند كل النقط الواقعة فعلاً داخل الدائرة.
radius of curvature *math*	***rayon de courbure***	**نصف قطر التقوّس**: القيمة المطلقة لمقلوب التقوس.
radius of curvature *phys*	***rayon de courbure***	**نصف قطر الانحناء**: عند نقطة على منحنٍ، هو نصف قطر الدائرة التي يكون جزء المنحنى عند هذه النقطة، جزءاً منها.
radius of gyration *math*	***rayon de giration***	**نصف قطر التدويم**: المسافة، من محور معلوم، التي يجب أن يوضع فيها جسيم له كتلة مماثلة لكتلة جسم جاسئ.
radius of gyration *phys*	***rayon de giration***	**نصف قطر الحركة التدويمية**: الجذر التربيعي لخارج قسمة عزم القصور الذاتي لجسم، على كتلته.
radius of normal curvature *math*	***rayon de courbure normale***	**نصف قطر التقوّس الناظمي**: القيمة المطلقة لمقلوب التقوس لمقطع ناظمي.
radius of spherical curvature *phys*	***rayon de courbure sphérique***	**نصف قطر الانحناء الكروي**: عند نقطة على سطح منحنٍ، هو نصف قطر الكرة التي يكون جزء السطح المنحنى عند هذه النقطة، جزءاً منها.
radius of torsion *math*	***rayon de torsion***	**نصف قطر الالتواء**: هو مقلوب الالتواء TORSION.

radius vector *math*	***rayon vecteur***	**مُتَّجه شعاعي، نصف قطري**: خط موجه، من نقطة أصل منظومة إحداثية إلى نقطة في الفضاء.
radix *math*	***base***	**أساس: مختصره rad**: كلمة أخرى من أجل أساس BASE. 1. ضلع في مُضَلَّع، وبخاصة في المثلث. 2. أساس (أ) عدد الأرقام المختلفة الوحيدة (بما فيها اصفر) في مجموعة عدّية. مثلاً، المنظومة الثنائية (الإثنائية) أساسها 2.
radix fraction, radical fraction *math*	***fraction radicale***	**كسر أساس**: تعميم الكسور العشرية إلى أسس أخرى.
radix point *math*	***point radical***	**نقطة أساسية**: تعميم للفاصلة العشرية إلى أسس أخرى في ترميز مرتبي.
radon (Rn) *phys*	***radon***	**رادون**: عنصر رقمه الذرّي 86، والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 222.
Radon measure *math*	***mesure de Radon***	**قياس رَادُون**: اسم آخر من أجل قياس ريمان – ستيلتجيس
Radon's theorem *math*	***théorème de Radon***	**مبرهَنة رادون**: هي المبرهنة القائلة إن أي (n + 2) من النقط في فضاء متجهي نوني البعد يمكن تجزئتها إلى مجموعتين غير فارغتين تكون بسطتاهما المحدبتان منفصلتين.
Radon-Nikodym derivative *math*	***dérivée de Radon-Nikodym***	**مشتق رادون – نيكوديم**: هِيَ الدالة f، ويُرمَز لها بـ dλ/dμ، التي تمتلك تكاملاً للبيبغ.
raffinase *chem*	***raffinasse***	**رافيناز**: أنزيم يحلل سكر الرافينوز تحليلا مائياً.
raffinate *chem*	***raffinat***	**نُفاية**: السائل المتبقي بعد عملية استخلاص سائل من خليطه باستخدام مذيب.
rag pulp *chem*	***pulpe de chiffons***	**لُباب الخِرَق**: المادة السِّليلوزية المفكّكة المستخدمة في صناعة الورق ويحصل عليها من المنسوجات القطنية والكتانية القديمة.
rainbow *phys*	***arc – en ciel***	**قَوْسُ قزَح**: قوس يراه المشاهد في حالة وجود قطرات الماء محملة في الهواء.
raise (to a power) *math*	***élever (à une puissance)***	**رَفَعَ (إلى قوة، أس)**: يضرب عدداً في نفسه عدداً محدّداً من المرّات.
Raman effect *phys*	***effet Raman***	**أثر رامان**: أثر يتصل بظاهرة استطارة الضوء من جزيئات الوسط المنفذ للضوء.
Raman spectrum *chem*	***spectre Raman***	**طَيْف رَامان**: مدى الطول الموجي من الأشعة فوق البنفسجية التي يمتصّها خليط حمض النيتريك المذاب في حمض الكبريتيك.
Raman spectrum *phys*	***spectre Raman***	**طيف رامان**: طيف الأشعة التي تستطار عند زاوية 90°، والتي تختلف تردداتها عن تردد الأشعة الساقطة.
Ramanujan, Srinivasa *math*	***Ramanujan, Srinivasa***	**سرينيفازا رامانوجان**: عالم رياضيات هندي وساهم كثيراً في نظرية الأعداد ونظرية الدّوال مستخدماً بشكل رئيسي الطرق الحدسية.

ramified theory of types *math*	***théorie ramifiée des types***	**النظرية المتفرِّعة للانماط:** صنف تعبيرات، أو الكيانات التي تمثلها، التي يمكن أن تدخل كلها ضمن نفس العلاقات النحوي.
ramigenic acid *chem*	***acide ramigénique***	**حمض الرامجنيك:** حمض صيغته الكيماوية ك$_{16}$ – يد$_{16}$ ا$_{6}$ وينتج من قطر البنسيليوم الشارليسي.
ramp insertion of reactivity *phys*	***insertion en rampe de radioactivité***	**إدراج متصاعد للتفاعلية:** زيادة خطية مقصودة لتفاعلية المفاعل النووي مع الزمن.
Ramsden eyepiece *phys*	***ocularie de Ramsden***	**عينيّة رامسدن:** عينيّة تُستخدم مع الميكروسكوب أو التلسكوب عند الحاجة إلى استخدام السلك المتقاطع.
Ramsey numbers *math*	***nombres de Ramsey***	**أعداد رامسي:** انظر RAMSEY THEOREM.
Ramsey theorem *math*	***théorème de Ramsey***	**مبرهَنة رامسي:** هي المبرهنة القائلة إنه، من أجل أي عددي صحيحين موجبين k وl، يوجد عدد صحيح R (k, l)
rancid *chem*	***rance***	**زنخ:** صفة للزيت أو الدهن الذي تحلل جزئياً من فعل البكتريا أو الأنزيمات وأصبح متغير الطعم والرائحة وغير صالح للأكل.
random *math*	***aléatoire***	**عشوائي:** بصفة لكل ما له قيمة لا يمكن تحديدها قبل أن تؤخذ تلك القيمة.
Random fluctuation *chem*	***fluctuation aléatoire***	**تَراوُح عَشْوائي:** تغيّر يحدث في الأنظمة الفيزيائية نتيجة الحركة التصادمية لجزيئات المادة.
random number generator *math*	***générateur des nombres aléatoires***	**مُوَلِّد أعداد عشوائية:** جزء من برمجيات معظم الحواسيب.
random numbers *math*	***nombres aléatoires***	**أعداد عشوائية:** متتالية أعداد لها خاصية أنه لا يمكن التنبؤ بأي عضو انطلاقا من العناصر التي تسبقه.
random process *chem*	***processus aléatoire***	**عَمَلِيَّة عَشْوَائِيَّة:** عملية فيزيائية أو كيميائية، تتغيّر قيم متغيّراتها بطريقَة غير منتظمة مع الزمن.
random sample *math*	***échantillon aléatoire***	**عيِّنة عشوائية:** هي عينة تُكوَّن لتفادي تداخل أي خاصية مشتركة.
random structure *phys*	***structure aléatoire***	**تركيب عشوائي:** تركيب بلوري، تحتل فيـه ذرّات من أنواع مختلفة المواقع المتكافئة في البلورة.
random variable, stochastic variable, chance variable *math*	***variable aléatoire, stochastique***	**متغير عشوائي، اتفاقي:** كمية يمكنها أن تأخذ أي واحد من مدى قيم التي لا يمكن التنبؤ بها بشكل أكيد.
random vector *math*	***vecteur aléatoire***	**متّجه عشوائي:** نونية من متغيرات عشوائية تمثل غالباً النتائج المتتابعة لتجربة مكررة.
random walk *math*	***route, chemin aléatoire***	**مسيرة عشوائية:** طريق يتكون من خطوات متتابعة، غير مترابطة، بحيث يتم اختيار كل خطوة فيها بآلية عشوائية لا تتأثر بأية خطوة سابقة.
randomize *math*	***randomiser***	**اختار عشوائيا:** يختار أو يطلب بيانات، أو أفراداً بشكل عشوائي مُتعمّد.

Raney's alloy *chem*	*L'alliage de Raney*	**أشابه (راني):** أشابه تتركب من 30٪ نيكل، 70٪ ألمنيوم وتستعمل لاختزال النترات وتحويلها إلى نشادر.
range – energy relation *phys*	*relation parcours-énergie*	**علاقة المدى بالطاقة:** العلاقة بين مدى جُسَيْمات من نوع معين، في وسط معين، وبين طاقة هذه الجُسَيْمات.
range *math*	*portée*	**مدى:** مجموعة القيم التي تأخذها دالّة معطاة، عندما يتغير متغيرها المستقل في نطاقها أو هو صورة النطاق.
range *phys*	*portée*	**مَدَى:** المسافة التي يقطعها جُسَيْم في مادة إلى أن يتوقف أو يُمتص أو يتفاعل.
range finder *phys*	*télémètre*	**مُعَيِّن المدى:** جهاز يستخدم لتعيين بعد جسم ما عن المراقب.
range of accommodation *phys*	*plage d'accommodation*	**مدى تكيّف العين:** المسافة التي يمكن للعين أن تتكيف عبرها للرؤية الواضحة.
range of significance, domain of definition *math*	*portée de signification, domaine de définition*	**مدى الدلالة، نطاق التعريف:** مجموعة كل الأشخاص الذين من أجلهم يكون مسندٌ معلومٌ معقولاً.
rank *math*	*rang, ranger*	**رُتبة، رَتّبَ:** أكبر عدد من الصفوف أو الأعمدة المستقلة خطياً مصفوفة معطاة.
rank correlation coefficient *math*	*coefficient de corrélation des rangs*	**معامل ارتباط الرُتب:** هو إحصاء يقيس المدى الذي توضع فيه مجموعتان.
Rankine scale *chem*	*échelle Rankine*	**مِقْياس رَانكين:** تدريج لقياس درجات الحرارة.
Rankine temperature scale *phys*	*échelle de Rankine*	**مقياس رانكين لدرجات الحرارة:** مقياس مطلق لدرجات الحرارة، ونقطة الصفر فيه هي الصفر المطلق.
Raoult's law *chem*	*loi de Raoult*	**قَانُون راؤول:** معادلة رياضية لحساب الضغط الجزيئي لأحد مكـوّنات المخلوط الغازي، عند تلامسه مع الخليط السائل لهذه المكوّنات.
Raphia *chem*	*Raphia*	**أحد الألياف السيليولوزية:** يؤخذ من نخيل ينمو في مدغشقر وتستعمل في عمل السلاسل والحصر.
rapidogen orange *chem*	*rapidogène orange*	**بُرتُقَالي الرابيدوجين:** صبغة برتقالية اللون، وهي إحـدى مجموعة صبغات الرابيدوجـين التي تستخدم أساساً في طباعة الأنسجة القطنية.
Rapinic acid *chem*	*Acide rapinique*	**حامض الرابنيك:** حامض غير مشبع أحادي القاعدية وهو متشاكل مع حامض الأولييك.
rare earth elements *chem*	*éléments des terres rares*	**عَناصر أرْضِيَّة نادرة:** مجموعة من العناصر، تتشـابه خـواصها الكيميائية بدرجة كبيرة جدا، وتوجد في الطبيعة بنسبـة نادرة.

rare earths *phys*	***terres rares***	**أتربة نادرة**: سلسلة من العناصر ذات الأرقام الذرية من 57 إلى 70، ولها خصائص كيميائية وفيزيائية متقاربة.
rare gases *chem*	***gaz rares***	**غَازَات نَادِرَة**: غازات خاملة كيميائياً، توجد بنسبة ضئيلة في الهواء. أهمها الأرغون والنيون.
rare gases, inert gases *chem, phys*	***gaz rares, Les gaz nobles, gaz inertes***	**غازات نادرة**: الغازات التي توجد بنسبة ضئيلة في الغلاف الجوي، وهي النيون، والأرغون، والكريبتون، والزينون، وهي غازات خاملة كيميائياً.
rarefaction *phys*	***raréfaction***	**تَخَلْخُل**: انخفاض ضغط الهواء، خاصة في الموجات الصوتية.
Rarefaction, Rarefication *chem*	***Raréfaction***	**تخلخل**: حالة يكون فيها ضغط الغاز أقل من الضغط الجوي.
Rarefied *chem*	***Raréfié***	**مخلخل**: الحالة التي يكون فيها ضغط الغاز أقل من الضغط الجوي.
Rashig process *chem*	***procédé Rashig***	**طَرِيقَة راشيغ**: عملية كيميائية لتحضير الفينول وذلك بإجراء عمليتين. الأولى: تحضير الكلوروبنزين بتفاعل البنزين مع كلوريد الهيدروجين والهواء. والثانية: تمؤ الكلوروبنزين بتفاعله مع بخار الماء في وجود عامل حفاز.
Rashig ring *chem*	***anneau de Rashing***	**حَلَقَة راشيغ**: أسطوانة قصيرة مفرغة، تصنع عادة من مادة خزفية، وتستخدم في حشو أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
Rasorite *chem*	***Rasorite***	**راسوريت**: نوع من بورات الصوديوم المموهة الموجودة طبيعياً في كاليفورنياز.
rate *phys*	***rapport, taux***	**مُعَدَّل**: خارج قسمة التغير الذي يحدث، خلال فترة زمنية، لكمية ما، على هذه الفترة الزمنية.
rate constant *chem*	***constante de vitesse***	**ثَابت المُعَدَّل**: ثابت التناسب بين معدّل التفاعل الكيميائي وتركيزات المتفاعلات المؤثرة على معدّل التفاعل.
rate determining step *chem*	***réaction déterminant le taux de vitesse***	**خُطْوَة تَحْدِيد المُعَدَّل**: في التفاعلات الكيميائية التي يصاحبها بعض ظواهر الانتقال مثل الحرارة والكتلة.
rate equation *chem*	***équation de vitesse***	**مُعَادَلَة المُعَدَّل**: معادلة رياضية لحساب معدل التغيّر في عدد جزيئات المادة مع الزمن نتيجة التفاعل الكيميائي.
rate meter *phys*	***compteur***	**مقياس المعدَّل**: جهاز يستخدم مع كاشف إشعاعي لقياس معدَّل الإشعاع.
rate of change *math*	***taux de variation***	**معدّل التغير**: النسبة بين الفرق بين قيمتي متغير، في زمنين مختلفين.
rate of convergence, order of convergence *math*	***taux, ordre de convergence***	**معدّل، مرتبة التقارب**: أي تقدير للسرعة التي تتقارب بها متتالية معطاة، أو تكرار معلوم، نحو نهايتها.
ratio *math*	***rapport***	**نسبة**: حاصل قسمة أو تناسب عددين، أو مقدارين، أو كميتين.

ratio error *phys*	***erreur du rapport***	خطأ النسبة: لمحول كهربائي، هو القيمة التي تختلف بها الكمية الثانوية، سواء للفلطية أو للتيار، عن القيمة المقدرة.
ratio factor *chem*	***facteur de ratio***	عَامل النسْبَة: في الاقتصاد، النسبة المئوية لبنود التكلفة المباشرة والغير المباشرة بالنسبة لرأس المال الثابت، والتي تستخدم في التقدير التقريبي لحجم استثمار رأس المال المطلوب.
ratio meter *phys*	***lagomètre***	مقياس النّسبة: مقياس كهربائي يعتمد في عمله على قياس النّسبة بين قيمتي تيارين كهربائيين.
ratio of similitude *math*	***rapport de similitude***	نسبة التشابه: هو تحاطٍ يترك نقطة الأصل ثابتة.
ratio scale *math*	***échelle des apports***	تدريج نسب: تدريج لقياس البيانات، له قيمة صفرية ثابتة.
ratio test *math*	***test de rapport***	اختبار النسبة: اختبار لمعرفة عمّا إذا كانت متسلسلة عقدية متقاربة مطلقاً.
ratio theorem *math*	***théorème de rapport***	مبرهَنة النسبة: مصطلح آخر من أجل صيغة المقطع، SECTION FORMULA. تقاطع مستوٍ مع سطح أو بجسم.
rational *math*	***rationnel***	مُنطَق: يمكن التعبير عنه كنسبة بين عددين صحيحين.
rational element *math*	***élément rationnel***	عنصر مُنطَق: قطع لديدكند يقابل عدداً منطقاً.
rational form *math*	***forme rationnelle***	شكل مُنطَق: هي المصفوفة المربعة التي تقع عناصرها غير الصفرية في المصفوفات الجزئية.
rational function *math*	***fonction rationnelle***	دالّة مُنطَقة: حدودية، POLYNOMIAL بين حدوديتين.
rational number, rational *math*	***nombres rationnels***	عدد منطَق: أي عدد يمكن التعبير عنه كنسبة، a/b.
rational polynomial *math*	***polynôme rationnel***	حدودية منطقة: أي نسبة بين حدوديتين.
rational root theorem *math*	***théorème de racine rationnelle***	مبرهَنة الجذور المُنطَق: هي النتيجة، في نظرية الأعداد، التي مفادها أنّه إذا كان عدد منطق، p/c، حيث p و q أوليان نسْبياً، فإن p تقسم معامل الحد الثابت.
rationalize v *math*	***rationaliser***	جله منطقاً، أُنْطَق: يحذف الجذور من تعبير أو معادلة.
rationalized system of units *phys*	***système d'unités (Giorgi) rationalisé***	النظام المنطقي للوحدات: نظام للوحـدات الكهربائية مثل تلك الموجودة في النظام الدولي للوحدات.
Rattle snake root = Snega = polygalla root *chem*	***Racine du serpent à sonnettes = Snega = racine du polygale***	سينيجا: جذريات البوليجالا سنجا.
Rauwolfine *chem*	***Rauwolfine***	راولفين: قلواني صيغته الكيميائية ك$_{20}$ يد$_{26}$ ن$_{2}$ ا$_{3}$: - 2,5 يد$_{2}$ ا يستخرج من لحاء شجرة الراولفيا.
raw material supply *chem*	***approvisionnement en matières premières***	إمْدَاد المواد الخَام: أحد العوامل التي تحدّد اختيار موقع المشروعات الكيميائية.

raw materials cost *chem*	***coût de matières premières***	**تكلفة المواد الخام**: ثمن وحدة الوزن من المواد الكيميائية المستخدمة في عملية التصنيع، والتي قد تكون أحد منتجات صناعة أخرى.
ray *math*	***rayon***	**شعاع**: خط مستقيم ممتد من نقطة، أو نصف خط.
ray *phys*	***rayon***	**شُعاع**: مصطلح يطلق على الجُسَيْمات المتحركة ومن بينها الفوتونات.
ray acoustics *phys*	***acoustique géométrique***	**صوتيات شعاعية**: دراسة سلوك الصوت على اعتبار أنه ينتقل في الوسط المتجانس في خطوط مستقيمة على شكل أشعة.
ray diagram *phys*	***diagramme de rayons***	**شكل تخطيطي للأشعة**: رسم لبيان وضع وحجم الصورة التي تكونها عدسة أو مرآة كروية.
ray surface *phys*	***surface de rayonnement***	**السطح الشعاعي**: المحل الهندسي للنقاط التي تصل إليها أشعة كهرمغناطيسية، في لحظة معينة.
ray tracing *phys*	***repérage du rayon***	**اقتفاء الشعاع**: طريقة للحساب الدقيق لمسار الشعاع في نظام ضوئي.
rayl *phys*	***rayl***	**رايل**: وحدة المعاوَقة الصوتية.
Rayleigh equation *chem*	***équation de Rayleigh***	**مُعادَلة رَايْلي**: معادلة تكامُلية لحساب التغيُّر في تركيب البخار أثناء عملية التقطير لخليط سائل ثنائي التكوين بنظام الدفعات.
Rayleigh scattering *phys*	***diffusion de Rayleigh***	**استطارة رايلي**: استطارة الضوء من جُسَيْمات تكون أحجامها صغيرة بالنسبة للأطوال الموجية للضوء.
Rayleigh-Ritz method *math*	***méthode de Rayleigh-Ritz***	**طريقة رايلي — ريتز**: طريقة للحصول على حلول تقريبية لمعادلات دالية أو مسائل تغيرات بأن يستبدل بالدوال تركيبات منتهية مناسبة للعناصر الأساسية.
Rayolanda *chem*	***Rayolanda***	**ريولاندا**: نوع من ريون الفيسكوز المعالج كيماوياً لجعله قابلا للصبغ بالأصباغ الحمضية.
Rayon *chem*	***Rayonne***	**ريون**: الألفيات الصناعية المحضرة من السيليولوز لتمييزها من الحرير الطبيعي.
RDX *chem*	***RDX***	مركَب كيميائي عضوي حَلَقي مشبّع، ينتج من تفاعل الهكسامين مع حمض النيتريك.
reachable set, reachable points *math*	***ensemble accessible, points accessibles***	**مجموعة، نقط مُدْرَكة**: مجموعة قيم الحالة التي يمكن إدراكها، خلال فترة زمنية معطاة.
reactance *phys*	***réactance***	**مُفاعلة**: الجزء التخيّلي في معاوقة دارة (دائرة) للتيار المتبدل، وهو الجزء في مقاومة دائرة للتيار المتبدل.
reactant ratio *chem*	***taux du réactif***	**نسبة المتفاعل**: النسبة بين وزن مادة ما متفاعلة وبين خليط مواد التفاعل.
reaction *phys*	***réaction***	**تفاعل**: فعل متبادل بين الجُسَيْمات يؤدي إلى تغيير سرعاتها واتجاهاتها.

reaction controls *chem*	***réaction de commande***	**تَفَاعُل تحكَمي**: تفاعُل كيميائي بين مائعين غير متجانسين، يصاحبه انتقال كتلة بين المائعين.
reaction equi-librium constant *chem*	***constante d'équilibre de réaction***	**ثابت اتِّزان التَفَاعُل**: قيمة ثابتة في التفاعل الكَيميائي العكسيّ عند درجة حرارة معيَّنة.
reaction of solid *chem*	***réaction du solide***	**تَفَاعُل الصَلْب**: تفاعل كيميائي بين متفاعل صلب ومائع.
reaction rate *chem*	***vitesse de réaction***	**مُعَدل التَفَاعُل**: معدل التفاعل لمادة ما هو عدد جزيئات هذه المادة التي دخلت في التفاعل في وحدة الزمن لكل وحدة قياسية.
reaction time *chem*	***temps de réaction***	**زَمَن التَفَاعُل**: الزمن الذي يتم فيه التفاعل الكيميائي الغير الانعكاسي (أحادي الاتجاه)، أو الزمن الذي تصل فيه المتفاعلات والمنتجات إلى حالة اتزان في التفاعلات الانعكاسية (ثنائية الاتجاه).
reactive current *phys*	***courant réactif***	**تيار مُفَاعِل**: مركبة التيار المتبدل التي تكون متعامدة مع الفلطية.
reactive dye *chem*	***colorant réactif***	**صِبْغَة نَشطَة**: صبغة تستخدم للألياف السِّليلوزية مثل القطن.
reactive voltage *phys*	***tension réactive***	**فلطية مُفَاعِلة**: مركبة الفلطية المتبدلة التي تكون متعامدة مع التيار.
reactivity *phys*	***réactivité***	**تفاعُلية**: متغير (بارامتر) يحدد انحراف المفاعل النووي عن الحرَجية.
reactivity coefficient *phys*	***coefficient de réactivité***	**مُعامل التفاعلية**: المشتق الجزئي للتفاعلية بالنسبة لبارامتر (متغير) معين، مثل الحرارة أو الضغوط أو الفراغات.
reactor *phys*	***réacteur***	**مُفاعِل**: منشأة يحدث فيها انشطار نووي متسلسل محكوم.
reactor cell *phys*	***cellule de réacteur***	**خلية مُفاعِل**: واحدة من مناطق داخل قلب مفاعل نووي لا متجانس.
reactor charge *phys*	***charge du réacteur***	**شحنة مفاعل**: كمية الوقود التي توضع في المفاعل النووي. وتكفي لتشغيله عند القدرة المطلوبة، لفترة زمنية مناسبة.
reactor control *phys*	***contrôle du réacteur***	**تحكم في المفاعل**: التغيير المقصود لمعدل التفاعل في المفاعل النووي.
reactor core *phys*	***coeur du réacteur***	**قلب المُفاعل**: المنطقة في المفاعل التي يتم فيها الانشطار النووي المتسلسل، وهي المنطقة التي يوجد بها الوقود النووي.
reactor cost *chem*	***coût du réacteur***	**تَكْلُفَة المُفاعل**: إجمالي ثمن المفاعل الكيْميائي شاملا التركيب والمَلحقات.
reactor excursion *phys*	***excursion du réacteur***	**جُموح المفاعل**: زيادة سريعة في قدرة المفاعل عن مستوى التشغيل العادي، تكون نتيجة لحادث.

reactor fuel cycle *phys*	***cycle du combustible nucléaire***	دورة وقود المفاعل: العمليات المتصلة بالتنقيب عن الوقود النووي، واستخلاصــه وتنقيته.
reactor holding time *chem*	***temps de maintien du réacteur***	زَمَن حَجْز المُفَاعِل: الزمن الذي يستغرقه المائـــع أثناء مروره في مفاعل مثالي.
reactor noise *phys*	***bruit du réacteur***	لَغَط المفاعل: تراوح في كثافة فيض النيوترونات في المفاعل النووي، وبالتالي في قدرة المفاعل.
reactor oscillator *phys*	***oscillateur du réacteur***	مذبذب المُفَاعِل: جهاز يُحدث تغيرات دورية في تفاعلية المفاعل عن طريق حركة تذبذبية لمادة انشطارية أو مادة ماصة للنيوترونات.
reactor physics *phys*	***physique des réacteurs***	فيزياء المُفاعلات: فرع من فروع الفيزياء الذي يُعنى بتفاعلات الجُسَيْمات الأولية.
reactor system *phys*	***système du réacteur***	نظام المُفاعِل: مصطلح يستخدم لتحديد جزء من المفاعل وبعض أجهزته المعاوِنة.
reactor vessel *phys*	***cuve du réacteur***	وعاء المُفاعِل: الوعاء الرئيسي للمفاعل والذي يحتوي قلب المفاعل.
ready reckoner *math*	***barème***	جداول معدّة: مجموعة جداول وبخاصة تلك التي تعطي معدّلات الفائدة، والخص، الخ، من أجل مبالغ مختلفة.
reagent strength *chem*	***puissance du réactif***	قُوَّة المُتفَاعِلات: تركيز المواد المتفاعلة أثناء التفاعل الكيميائي.
Reaglar *chem*	***Réaglar***	رهج الغاز: خام كبريتيد الزرنيخ الأحمر.
real *math*	***réel***	حقيقي، عدد حقيقي: يتضمن، أو يتكون من أعداد حقيقية.
real analysis *math*	***analyse réelle***	تحليل حقيقي: هو ذلك الجزء من الرياضيات الحديثة الذي تكمن جذوره في دراسة الدوال في متغيرات حقيقية.
real analytic *math*	***analytique réelle***	تحليلية حقيقية: صفة لدالة حقيقية تمتلك مشتقات من كل المرتبات.
real axis *math*	***axe réel***	محور حقيقي: هو محور x – في مخطط أرغاند.
real gas *phys*	***gaz réel***	غاز حقيقي: الغاز الذي تشغل جُزَيْئاته حجماً معيناً، وتؤثّر بالقوى على بعضها البعض.
real image *phys*	***image réelle***	صورة حقيقية: الصورة التي تكونها عدسة أو مرآة كروية لجسم.
real line *math*	***ligne réelle***	خط حقيقي: مجموعة الأعداد الحقيقية باعتبارها نقطا على مستقيم.
real number, real *math*	***nombre réel***	عدد حقيقي: أي عدد منطق أو غير منطق وتعرّف الأعداد الحقيقية.
real object *phys*	***objet réel***	جسم حقيقي: الجسم الذي تخرج من كل نقطة فيه أشعة متفرقة إلى النظام الضوئي.

real part *math*	***partie réelle***	جزء حقيقي: هو الحدّ في عدد أو دالة عقدية.
real variable *math*	***variable réelle***	متغير حقيقي: متغير يتغير فوق مجموعة أعداد حقيقية.
realism *math*	***réalisme***	الواقعية: العقيدة الفلسفية القائلة إن الكلمات تدل على الكيانات التي توجد في الواقع.
real-symmetric *math*	***symétrique réel***	متناظرة حقيقية: صفة لمصفوفة حقيقية تساوي منقولتها.
real-valued *math*	***à valeurs réelles***	حقيقي القيمة: صفة لدالة تأخذ قيماً حقيقية فقط.
rearrangement *math*	***réarrangement***	تنسيق جديد: متسلسلة تكون حدودها تبديلات لحدود متسلسلة معطاة.
reboiler *chem*	***élément chauffant***	غَلاَّية: مبادل حراري مُزوَّد بأبراج التقطير، حيث يقوم بإعادة غليان التيار الراجـــع، تمهيداً لتغذيته للبرج مرة أخرى لزيادة كفاءته.
recalescence *phys*	***récalescence***	التَصاعُد الحراري: زيادة مفاجئة في حرارة الفلِز عند درجة حرارة معينة، تختلف باختلاف الفلز.
recarbonize *chem*	***recarboniser***	إعادة الكربنة: عملية تعويض نقص الكَربون في الصلب للاحتفاظ بنسبة معينة من الكربون فيه.
receiver *chem*	***récepteur***	مُستَقْبِل: في عمليات انتقال الحـــرارة، يعـــرف الجسمَ ذو درجة الحرارة الأقل بالمُستَقبِل.
reciprocal *math*	***réciproque***	مقلوب، متعاكس: صفة لمعكوس ضربي، أو لما يتعلق به.
reciprocal polar curves *math*	***courbes polaires réciproques***	منحنيان قطبيان متعاكسان: زوج من المنحنيات بحيث أن قُطْبِيّ كل نقطة على أحدهما يكون مماسًّا للآخر.
reciprocal polar figure *math*	***figure polaire réciproque***	شكل قطبي متعاكس: هو شكل يرتبط بتشكيل معلوم من نقط ومستقيمات في المستوي.
reciprocal variation *math*	***variation réciproque***	تغير متعاكس: اسم آخر من أجل تناسب عكسي.
reciprocal velocity region *phys*	***région de l'inversion de vitesse***	منطقة معكوس السرعة: منطقة في نطاق طاقة النيوترونات، يتناسب فيها المقطع العرضي للأسر النيوتروني.
reciprocation *math*	***transformation réciproque***	تحويل متعاكس: تحويل تشكيل من نقط ومستقيمات إلى شكله القطبي المتعاكس.
reciprocity law *math*	***loi de réciprocité***	قانون التعاكس: قانون التعاكس التربيعي.
recirculation rate *chem*	***taux de recyclage***	مُعدل إعَادَة الدَوَران: النسبة بين وزن تيّار القاع الداخل في الغلاية في وحدة الزمن وبين وزن البخار الناتج في الزمن نفسه.
recirculation ratio *chem*	***taux de recyclage***	نسْبَة إعَادَة الدَوَرَان: نسبة وزن السائل الخارج من الغلاية إلى وزن البخار الناتج منها في وحدة الزمن.
recirculation reactor *chem*	***réacteur de circulation***	مُفَاعِل دَوّار: انظر differential integral reactor.
recoil atom *chem*	***atome de recul***	ذرة مرتدة: ذرة المادة الراديوية عند ارتدادها على أثر قذفها لجسيمات ألفا.

English	French	Arabic
recoil electron *phys*	***électron de recul***	**إلكترون مُرتَد**: إلكترون يتحرر من الذرّة نتيجة لاصطدام فوتون بها.
recoil nucleus *phys*	***noyau de recul***	**نواة مُرتَدَة**: نواة ترتد بعد انطلاق جسيم منها في النشاط الإشعاعي، أو عقب اصطدام جسيم بها.
recombination *phys*	***recombinaison***	**إعادة الالتئام**: إعادة الالتحام بين أيون موجب لإلكترون حر.
recombination energy *phys*	***énergie de recombinaison***	**طاقة إعادة الالتئام**: الطاقة التي تتحرر عقب إعادة الالتحام بين أيون موجب وإلكترون أو أيون سالب.
recorder *chem*	***enregistreur***	**مسَجل**: جهاز تزوّد به المعدات الهندسية لمعرفة كيفية التغير في قيم أحد متغيراتها - مثل درجة الحرارة - مع الزمن.
recording of sound *phys*	***enregistrement du son***	**تسجيل الصوت**: إحداث آثار في وسيلة ما، ناتجة عن الصوت.
recovery *chem*	***récupération***	**استرداد**: عملية استخلاص المواد من خاماتها أو مركباتها أو من مخلفات تحتويها مثل عملية استرداد الفضة من بقايا الأشرطة الفوتوغرافية.
recovery *phys*	***récupération***	**زوال الانفعال**: لمادة هو زوال الانفعال بعــد زوال الإجهاد.
rectangle, oblong *math*	***rectangle***	**مستطيل**: متوازي أضلاع بأربع زوايا قائمه. وكل مستطيل متساوي الأضلاع يكون مربعاً.
rectangular *math*	***rectangulaire***	**قائم، مستطيل، متعامد**: يشبه مستطيلاً، له زوايا قامة.
rectangular coordinates *math*	***coordonnées rectangulaires***	**إحداثيات متعامدة**: أعداد لتعيين موقع نقطة بتحديد بُعدها عن محاور متقاطعة.
rectangular hyperbola *math*	***hyperbole équilatérale***	**قطع زائد قائم، هذلول قائم**: هو قطع زائد يكون مستقيم المقاربان متعامدين.
rectangular number *math*	***nombre rectangulaire***	**عدد مستطيل**: أي عدد لا يكون أولياً.
rectangular pulse *phys*	***impulsion rectangulaire***	**نبضة متعامدة**: نبضة كهربائية على شكل مستطيل.
rectifiable *math*	***rectifiable***	**قابل للقياس**: صفة لمحن له طول قوس.
rectification *chem*	***rectification***	**تكرير، تصفية**: في أبراج التقطير، إثراء تيّار البخار بالمواد المتطايرة، وذلك بتلامسه المباشر مع تيار الراجع (الارْتِداد)، لزيادة كفاءة الفصل في البرج.
rectification *phys*	***rectification***	**تقويم**: تحويل التيار المتردد إلى تيار في اتجاه واحد بقطع أحد نصفى الدورة، وذلك باستعمال صمام كهربائي أو ما يقوم مقامه، ويسمى هذا أحياناً تقويماً نصف موجي Half-wave rectification

rectified spirit *chem*	***esprit rectifié***	**كحول مكرر**: كحول معاد تقطيره يحتوي على حوالي 95٪ من الكحول.
rectifier *chem*	***redresseur***	**مكرر**: جهاز يستعمل في العملية السابقة (رقم 90) .
rectifier *phys*	***redresseur***	**مُقَوِّم**: جهاز كهربائي يسمح بمرور التيار في اتجاه واحد، وبالتالي يحول التيار المتبدل إلى تيار موحد الاتجاه. وهو الجهاز الذي يستعمل لتقويم التيار.
rectify *math*	***rectifier***	**قاس**: يحدد طول LENGTH منحن.
rectilinear *math*	***rectiligne***	**مستقيم**: يتكون من خطوط مستقيمة، أو يُحَدُّ بها.
rectilinear diameter *chem*	***diamètre rectiligne***	**قُطْر مُسْتَقيم**: خط مستقيم يمثّل المتوسط الحسابي لكثافتي البخار المشبع والسائل المشبّع لمادة نقية عند درجات الحرارة المختلفة.
rectilinear propagation *phys*	***propagation rectiligne***	**انتشار في خطوط مستقيمة**: انتشار الموجات، مثل الموجات الكهرمغناطيسية، في خطوط مستقيمة، في الوسط المتجانس.
Rectorite *chem*	***Rectorite***	**ريكتوريت**: معدن أبيض، يشبه الكالونيت، يتكون من سيليكات الألومنيَوم.
recuperator *chem*	***récupérateur***	**مُسْتَرْجِع**: مبادل حراري بين مائعين يفصلهما حاجز صلب. تنتقل الحَرارة بينهما بواسطة الحمل والتَوْصيل.
recur *math*	***se reproduire***	**تكرَّر دورياً**: في حالة رقم أو متتالية أرقام يُكرَّر عدداً لا نهائياً من المرات في نهاية التعبير العشري لكسر.
recurrence relation, difference equation *math*	***relation de récurrence, équation de différence***	**علاقة ارتدادية، معادلة فروقية**: هي معادلة في الشكل $x_{n+p} = f(n, x_n, \ldots, x_{n+p-1})$
recurring decimal, repeating decimal, circulating decimal *math*	***fraction décimale périodique***	**كسر عشري ارتدادي، تكراري، دائري**: هو عدد منطق يحتوي تمثيله ككسر عشري على نمط من الأرقام العشرية.
recursion *math*	***récursion***	**ارتداد**: تطبيق دالّة على قيمتها ذاتها لتوليد متتالية لا نهائية من القيم.
recursion formula, recursion clause, inductive step *math*	***formule de récursion, pas inductif***	**صيغة ارتداد، خطوة استقرائية**: هي الجزء في تعريف ارتدادي الذي يحدد الخطوة التي يتم بواسطتها توليد كل عنصر في المتتالية من العناصر التي تسبقه.
recursive definition, inductive definition *math*	***définition récursive, inductive***	**تعريف ارتدادي، استقرائي**: تعريف متتالية بواسطة تحديد حدّها الأول.
recursive function *math*	***fonction récursive***	**دالّة ارتدادية**: لا صوريا، دالة معرّفة بدلالة التطبيق المتكرر لعدد من الدوال البسيطة على نفس قيمها.
recursive predicate *math*	***prédicat récursif***	**مُسْنَد ارتدادي**: هو مُسْنَدٌ له دالة ممثلة ارتدادية.
recursive, iterative *math*	***récursif, itératif***	**ارتدادي، تكراري**: يتضمن أو يعبر عنه بدلالة ارتداد.
recursively enumerable *math*	***récursivement dénombrable***	**قابل للترقيم ارتدادياً**: صفة بِمُسنَد P، بحيث يوجد مسند ارتدادي.

recursively generated *math*	***engendré récursivement***	**مُوَلَّد ارتدادياً**: صفة لمتتالية يمكن أن تُعْطَى تعريفاً ارتدادياً مولّدة بواسطة خوارزمية.
recycle *chem*	***recycler***	**إعَادَة دَوَران**: إعادة إدخال جزء من منتج الوحدة في دورة الإدخال، بهدف زيادة كفاءة العملية.
recycle flow *chem*	***écoulement recyclé***	**سريان رَاجِع**: أحد نماذج السريان غير المثالي للموائع، ويستخدم في تكوين النماذج الرياضية المختلطة.
recycling *phys*	***recyclage***	**إعادة الدوران**: بالنسبة لوقود نووي، هو إعادة استخدام المواد الانشطارية المستخلصة من عمليات إعادة المعالجة لتصنيع وقود نووي جديد.
red mud alumina process *chem*	***procédé de al boue rouge d'alumine***	**طَريقَة طين الألومينا الأحْمَر**: طريقة كيميائية للحصول على الألومينا (أكسيد الألومنيوم) من خام البوكسيت الأحمر.
red shift *phys*	***décalage vers le rouge***	**إزاحة نحو الأحمر**: إزاحة خطوط الطيف نحو الطرف الأحمر من الطيف.
Redox *chem*	***Redox***	**ريدوكس – اختزال وأكسدة** : عملية يقاس فيها الجهد الكهربي لسائل مؤكسد أو مختزل.
reduce *math*	***réduire***	**اختزل**: يعدّل أو يُبَسِّط شكل تعبير، وخصوصاً بالتعويض عن حدّ بحدّ مكافئ آخر.
reduced complexity method *math*	***méthode réduite de complexité***	**طريقة التعقُّد المختزلة**: أي خوارزمية تُنجز بتَعَقُّد أقل من ذلك الذي في الطريقة المعتادة أو الساذجة.
reduced Compton wavelength *phys*	***longueur d'onde réduite de Compton***	**طول كومبتون الموجي المختزل**: الطول الموجي لجسيم مقسوماً على 2 ط.
reduced distance *phys*	***distance réduite***	**مسافة مختزلة**: خارج قسمة طول المسافة في وسط، على مُعامل الانكسار لهذا الوسط.
reduced echelon form *math*	***forme en échelon réduit***	**شكل درجي مختزل**: شكل درجي يُحقق الشرط الإضافي بأنه يكون العنصر غير الصفري الأول في كل صفغير صفري مساوياً لـ 1.
reduced evaporation rate *chem*	***taux d'évaporation réduite***	**مُعَدَّل التَبْخير المُختَصَر**: في عملية الانتقال الحراري المصاحب لغليان السوائل النقية في حجم محَدَّد، هو النسبة بين معدل الحرارة المنتقلة للسائل من وحدة المساحة في وحدة الزمن وبين حاصل ضرب نصف قطر فقاعة البخار وكثافة البخار المتصاعد.
reduced form of a cubic *math*	***forme réduite d'une équation cubique***	**الشكل المختزل لمعادلة تكعيبية**: هو الاسم الشائع للصيغة، المنسوبة إلى فيرّو وتارتاليا من أجل حلّ (بواسطة الجذور) للمعادلة المكعبة.
reduced fraction *math*	***fraction réduite***	**كسر مختزل**: كسر في حدوده الدنياLOWEST TERMS.
reduced mass *phys*	***masse réduite***	**كتلة مختزلة**: لجسيمين، هي حاصل ضرب كتلتيهما، مقسوماً على حاصل جمع الكتلتين.

reduced pressure *chem*	***dépression, pression réduite***	**ضَغْط مُخْتَصَر:** خارج قسمة ضغط الغـــاز عند ظروف معيّنة على قيمة ضغطه الحَرِج.
reduced pressure *phys*	***pression réduite***	**ضغط مختزل:** خارج قسمة ضغط الغاز الفعلي على ضغطه الحرج.
reduced residue class *math*	***classe résiduelle réduite***	**صنف بواقي، رِواسب مختزل:** انظر RESIDUE CLASS.
reduced residue system *math*	***système résiduel réduis***	**منظومة بواقي، رواسب مختزلة:** انظر RESIDUE CLASS.
reduced temperature *chem*	***température réduite***	**دَرَجَة حَرَارَة مُخْتَصَرَة:** خارج قسمة درجـــة حرارة الغاز عند ظروف معيّنة على درجة حـــرارته الحَرِجَة.
reduced temperature *phys*	***température réduite***	**دَرَجَة حَرارَة مُخْتَزَلَة:** خارج قسمة درجة الحرارة الفعلية لمادة على درجة الحرارة الحرجة لها.
reduced time *chem*	***temps réduit***	**زَمَن مُخْتَصَر:** خارج قسمة الزمن الذي يستغرقه المائع المارّ في وعاء على زمن حجز الوعاء لهذا المائع.
reduced viscosity *chem*	***viscosité réduite***	**لُزُوجَة مُخْتَصَرَة:** خارج قسمة اللزوجة النوعية لمحلول البلمـــرات على تـــركيز المحلول مقـــدَّراً بالغرام.
reduced volume *phys*	***volume réduit***	**حَجم مُختَزل:** خارج قسمة حجم كمية من الغاز على حجمها الحرج.
reduced work *math*	***mot réduit***	**كلمة مختزلة:** كلمة على مجموعة غير فارغة، لا تحتوي على أي زوج من الحروف المتتابعة في الشكل.
reducer *chem*	***réducteur***	**مُختَزِل:** مُفاعل كيميائي يستخـــدم لاختزال المواد العضَوية بتفاعلَها مـــع مادة مختزلة مثل الحَديد، والذي يوجد في صورة مسحوق معلّق في الجزء الأسفل من المفاعل.
reducible *math*	***réductible***	**قابل للاختزال، خزول:** صفة لسطح، أو منحن، قابل للتشوه داخل منطقة معطاة إلى نقطة.
Reducin *chem*	***Reducin***	**رديوسِين:** نوع من اللوكومين (وهي مواد قاوانية توجد طبيعياً في الأنسجة الحيوانية) وهو قلواني مشتق من اليوروكروم.
reducing agent *chem*	***agent réducteur***	**عامل مختزل:** مادة ما سهلة التأكسد تفقد الكترونات التكافؤ بسهولة.
reductase *chem*	***réductase***	**ريدكتاز:** نوع من الأنزيم المختزل.
reduction *chem*	***réduction***	**اختزال:** عملية في مادة ما ينتج عنها إنقاص الأكسجين أو زيادة الأيدروجين. عملية في مادة ما يحدث عنها زيـــادة الشحنة السالبة أو نقص الشحنة الموجبة.
reduction *math*	***réduction***	**اختزال:** فك كسر في شكل عشري.
reduction ad absurdum *math*	***démonstration par l'absurde***	**قياس الخلف:** طريقة لإثبات بطلان قضية، أو إثبات نفيها.

reduction formula *math*	***formule de réduction***	**صيغة الاختزال**: صيغة تعبِّرُ عن قيمة مطلوبة بدلالة قيم أسهل.
reductor *chem*	***couple réducteur***	**جهاز اختزال**: جهاز تجري به عملية الاختزال.
redundancy *chem*	***surabondance redondance***	**إطناب**: في عمليات التحكّم الآلي للصناعات الكيميائية، يعرف الإطناب بمقياس كفاءة نقل إشارات التحكّم الآلي من المفاعل الكيميائي وإليه.
redundant *math*	***superflu***	**مَزيد**: صفة لعضو في منظومة معادلات تقتضيه الأعضاء الباقية للمنظومة.
Redwood number *chem*	***nombre du séquoia***	**عدد (ردوود)**: وحدة تستخدم لقياس اللزوجة باستعمال جهاز (ردوود).
reed *phys*	***anche***	**قَصَبة**: في الصوتيات، هي لسان من الخشب أو الفِلز يحدث صوتاً إذا تذبذب.
reel *phys*	***bobine***	**بَكْرة**: أسطوانة يُلف عليها خيط أو سلك.
re-entering angle *math*	***angle réentrant***	**زاوية داخلة، كارّة، معكوسة**: مصطلح آخر من أجل، RE-ENTRANT ANGLE.
re-entrant *math*	***rentrant***	**داخلة، كارّة، معكوسة**: صفة لزاوية ذات رأس تتوجه نحن الداخل في مضلع.
reference *math*	***référence***	**مرجع، إسناد**: العلاقة بين كلمة والكيان الذي يُرْجع إليه أو يختاره.
reference configuration *math*	***configuration de référence, repère, configuration référentielle***	**تشكيل إسنادي**: تشكيل اختياري مثبت لجسم والذي توصف حركته.
reference substance plot *chem*	***trace de al substance de référence***	**تَوْقيع المادة المَرْجَعيَة**: علاقـــة بيانية لمادة معلومة توضح التغيّر في قيمة الحرارة الكامنة للتبخر مـــع تغيّر الضغط ودرجة الحرارة.
reference tone *phys*	***ton référentiel***	**نَغمَة مَرجَعية**: نغمة نقية عِياريَّة، لها تردد معروف وشدة معروفة.
referent *math*	***référent***	**كيان إسنادي**: الكيان الذي يُرجَع إليه تعبير صوري أو لغوي.
referingent medium *phys*	***milieu réfringent***	**وسط كاسِر**: الوسط الذي له خاصية الانكسار.
refinement *math*	***raffinement***	**تغطية، تجزئية، متسلسلة ناظمية مُحَسَّنة**: هو، في حالة تغطية، تغطية أخرى بحيث أن كل عضو في الثانية ينتمي إلى عضو في الأولى.
refinery *chem*	***raffinerie***	معمل تكرير — مصفاة.
reflectance *phys*	***réflectance***	**انعكاسية**: النسبة المئوية بين شدّة الضوء المنعكس من سطح عاكس، وشدة الضوء الساقط عليه.
reflecting power *phys*	***puissance de réflexion***	**قدرة الانعكاس**: مقلوب البعد البؤري للمرآة الكروية.

reflecting telescope *phys*	***télescope à miroir***	**تلسكوب عاكس**: التلسكوب الذي تكون جسميته مِرآة مقعرة وليست عدسة مجمّعة.
reflection *math*	***réflexion***	**انعكاس**: تحويل مستوٍ يُعْكَسُ فيه اتجاه محور، أو يغير قطبية أحد المتغيرين.
reflection coefficient *phys*	***coefficient de réflexion***	**مُعامل الانعكاس**: سعة الموجة المنعكسة مقسومة على سعة الموجَة الساقطة.
reflection diffraction *phys*	***diffraction de réflexion***	**حيود انعكاسي**: طريقة للتحليل بانعراج الإلكترونات.
reflection grating *phys*	***réseau de réflexion***	**مُحزِزَةُ حيود عاكسة**: محززة انعِراج، تُحَزَّز خطوطها على سطح عاكس.
reflection of light *phys*	***réflexion de la lumière***	**انعكاس الضوء**: عند سقوط شعاعٍ ضوئي على سطح فاصل بين وسطين، فإنه ينعكس جزئيًا أو كليًا.
reflection of sound *phys*	***réflexion du son***	**انعكاس الصوت**: عند سقوط الصوت على سطح يفصل بين وسطين، فإنه ينعكس جزئياً.
reflection plane *phys*	***plan de réflexion***	**مستوى الانعكاس**: مستوى تماثلي لبعض البلورات بحيث يكون نصف البلورة على جانب منه هو الصورة المنعكسة لنصف البلورة على الجانب الآخر.
reflection principle of Schwarz *math*	***principe de réflexion de Schwarz***	**مبدأ الانعكاس لشفارتز**: المبرهنة المتعلقة بالتمديد التحليلي.
reflectivity *chem*	***degré de réflexion***	**الانْعكَاسيَة**: نسبة الطاقة الإشعاعية التي يعكسها الجسم من كَاملِ الطَاقَة الساقِطَة عليه.
reflectivity *phys*	***réflectivité***	**عاكسية**: هي النسبة المئوية بين الطاقة التي تحملها موجة منعكسة من سطح عاكس، والطاقة التي تحملها الموجة الساقطة.
reflectometer *phys*	***réflectométrie***	**مقياس الانعكاس**: جهاز لقياس الانعكاسية الضوئية لسَطح عاكس.
reflector *phys*	***réflecteur***	**عاكس**: بالنسبة لمُفاعل هو جزء يكون قريباً من القلب، ليعكَس النيوترونات الهاربة من قلب المفاعل.
reflector control *phys*	***contrôle par le réflecteur***	**تحكم بالعاكس**: التحكّم في المفاعل النووي، بضبط خصائص ووضع وكمية العاكس.
reflector saving *phys*	***économie due au réflecteur***	**وفر العاكس**: النقص في حجم أبعاد قلب المفاعل الحرج، والناتج عن استخدام عاكس.
reflex *math*	***rentrant***	**منعكسة**: صفة لزاوية بين 180° و360°، أكبر الزاويتين بين قطتين مستقيمتين متلاقيتين في الرأس.
reflexive *math*	***réflexif***	**انعكاسية**: صفة لعلاقة تتحقق بين أي عضو في النطاق ونفسه.

reflux *chem*	***reflux***	**رَاجِع**: تيّار راجـــع إلى أبراج التقطير التجزيئي، يتكوّن من الأبخرة المكوّنة لمنتـــج القمة بعـــد عمليَّة تكثيفها، وذلك بهدف زيادة تركيز هذه الأبخرة وبالتالي زيادة كفاءة الفصل.
reflux condenser *chem*	***condenseur à reflux***	**مُكَثِّف الرَّاجع**: مُبادِل حراري يُستَخْدَم لتكثيف الأبخرة المتطَايرة من أعلى المفاعل ثم إرجاعها إليه، وذلك لحفظ الضغط داخل المفاعل في حدود معينة.
reflux ratio *chem*	***taux de reflux***	**نِسْبَة الرَّاجع**: النسبة بين منتج القمة في أبراج التقطير التجزيئي التي تمثل التيار الراجـــع وبين إجمالي منتج القمة.
refracted angle *phys*	***angle de réfraction***	**زاوية كاسرة**: الزاوية المحصورة بين السطحين الكاسرين للمنشور.
refracted ray *phys*	***rayon réfracté***	**الشعاع المنكسر**: الجزء من الشعاع الذي يمتد بعد النقطة التي حدث عندها الانكسار على السطح الفاصل بين الوسطين.
refracting edge *phys*	***arête du prisme***	**حافة كاسرة**: حافة تقاطع السطحـــين الكاسرين للمنشور.
refracting telescope *phys*	***télescope réfracteur***	**تلسكوب كاسر**: تلسكوب الذي تكون جسميته عدسة لامّة، وليست مرآة مقعّرة.
refraction *phys*	***réfraction***	**انكسار**: بالنسبة للضوء، هو انحناء الشعاع الضوئي عند انتقاله خلال سطح يفصل بين وسطين مختلفين.
refraction defects of the eye *phys*	***troubles de la vision***	**عيوب الانكسار للعين**: عيوب النظر الناتجـــة عن انكسار الأشعة في العين، مثل قِصَر النظر، وطول النظر، واللانقطية.
refractionometer *phys*	***réfractonomètre***	**مقياس خطأ الانكسار**: جهاز يستعمل لقياس عيوب الانكسار في العين.
refractive index *phys*	***indice de réfraction***	**مُعامِل الانكسار**: ثابت للوسط يدل على مدى انحناء الضوء عند انتقاله خلال سطح يفصل بين الهواء وهذا الوسط.
refractive medium *phys*	***milieu réfringent***	**وسَط كاسِر**: الوسط الذي له خاصية الانكسار.
refractivity *phys*	***réfringence***	**انكسارية**: كمية تعبر عن خاصية الانكسار، وعادة ما تكون دالة لمعامل انكسار الوسط.
refractometer *phys*	***réfractomètre***	**مقياس الانكسار**: جهاز لقياس معامل الانكسار للمواد.
refractometry *phys*	***réfractométrie***	**قِياس الانكسار**: دراسة وتصميم وسائل قياس معامل الانكسار.
refractory *chem*	***réfractaire***	**عَازِل حَرَارِي**: منتجَـــات خزَفِيـــة منخفضة الترجح، تتميز بدرجة انصهار عالية جداً وموصلية حرارية منخفضة جداً.
refractory *phys*	***réfractaire***	**حراري**: جامد، لا يتشكل أو يتغير بسهولة، ومقاوم للصهر وللحرارة.

refrangible *phys*	***réfrangible***	**قابل للانكسار**: وصف لـلأشعة القابلة للانكسار، أو القابلة للانحراف بدرجة ملحوظة بسبب الانكسار.
refrigerant *chem*	***réfrigérant***	**وَسيط تبريد**: مادة كيميائية تستخدم لسحب الحرارة من وسَط ما اعتماداً على تغيّر حالتها من السيولة إلى الغازية تحت تأثير ضغط.
refrigerant *phys*	***réfrigérant***	**مُبرِّد**: مادة تستخـدم في دورة عمليات لتحقيق التبريد.
refrigerating effect *chem*	***effet frigorifique***	**تأثير تبْريدي**: تحوّل مادة سائلة إلى بخار عند امتصاصها للحرارة الكامنة للتبخّر، بالتلامس غير المباشر مع مائع مطلوب تبريده.
refrigeration *phys*	***réfrigération***	**تبريد**: إنتاج درجات الحرارة المنخفضة بوسائل فيزيائية أو كيميائية، لاستخدامها في الأغراض المختلفة.
refrigeration cycle *chem*	***cycle de réfrigération***	**دَوْرَة التَبْريد**: مجموعة الخطوات المتكاملة لإزالة الحرارة مَن وسيط التبريد المستخدم في عمليات التبريد.
refrigeration cycle *phys*	***cycle de réfrigération***	**دورة التبريد**: عبارة عن مجموعة من العمليات الديناميكية الحرارية، تستهدف سحب الحرارة من جسم معين إلى جسم آخر.
regain *chem*	***degré hygrométrique***	**استعَادة**: امتصَاص المادة الصلبة المجففة لبخار الماء عند تعرضها للهَواء الرطب.
regelation *chem*	***regel***	**تكتيل الجلد**: عملية تحويل القطع الصغيرة من الثلج أو الجليد إلى كتلة متجمدة.
regelation *phys*	***regel***	**عودة التجمد**: أي انصهار مادة تحت تأثير زيادة الضغط عليها.
regeneration process *chem*	***procédé de régénération***	**طَريقَة إعَادَة التَوْليد**: عملية كيميائية لتحضير بعض المركّبات بسلسلة من التفاعلات يجرى كل منها في وحدة خاصة.
regenerative braking *phys*	***freinage rétroactif***	**كبح بالتوليد المعاكس**: طريقة لكبح المحرك كهربائياً، بتحويله إلى مولد.
regenerative cooling *phys*	***refroidissement à réaction***	**تبريد استرجاعي**: طريقه للتبريد تُستخدم أحياناً في إسالة الغازات.
regenerative reactor *phys*	***réacteur régénérateur***	**مُفاعِل استرجَاعي**: مصطلح يطلق في بعض الأحيان على المفاعَل الذي ينتج نظائر انشطارية، إلى جانب إنتاج الطاقة.
regenerator *chem*	***régénérateur récupérateur***	**مسْتَرْجِع**: جهاز لتخزين الطاقة واستعادتها بالتبادل.
region *math*	***région***	**منطقة**: مجموعة جزئية مترابطة في فضاء ثنائي البعد.
regress *math*	***formule de récursion sans état initial***	**صيغة ارتداد بدون حالة ابتدائية**: تعريف أو شرح مفترض يتطلب تعريفاً أو شرحاً في كل مرحلة من مراحله.
regression *math*	***régression***	**انكفاء، انحدار**: تحليل أو قياس المشاركة بين متغير غير مستقل.

regression analysis *chem*	*analyse de régression*	**تَحْليل الانْحِسَار**: طريقة رياضية تستخدم لمعرفة الظروف المثلى لتشغيل الأنظمة الهندسية.
regression line *chem*	*ligne de rebroussement*	**خَط الانْحِسار**: مجموعة من الخطوط المُستَقيمة التي تعبَر عن سلوك العمليات الصناعية.
regula falsi *math*	*regula falsi, règle des fausses positions*	**حساب الخطأين**: اسم لاتيني من أجل FALSE POSITION.
regular *math*	*régulier*	**منتظم**: صفة لشكل هندسي تكون جميع أضلاعه وجميع زواياه متساوية.
regular approximating sequence *math*	*suite d'approximation régulière*	**متتالية مُقَرِّبة منتظمة**: متتالية تزايدية فعلاً لدوال حقيقية القيمة.
regular point *math*	*point régulier*	**نقطة منتظمة**: هي (في حالة دالة هولومورفية f)، تحليلية على قرص مفتوح.
regular singular point *math*	*point singulier régulier*	**نقطة شاذة منتظمة**: نقطة a لمعادلة تَفاضلية من المرتبة الثانية $y'' + P(x)y' + Q(x)y = 0$.
regular transmission *phys*	*propagation normale*	**انتقال مُنتَظَم**: انتقال الموجات الضوئية في اتجاه محدد دون تشتّت أو استطارة.
regularity condition *math*	*condition de régularité*	**شرط انتظام**: أي شرط يُفْرَض على مسألة لضمان أنها تستجيب لطلبات مبرهنة أو طريقة، كما في حالة تحديد قيد.
regulating rod *phys*	*barre de réglage*	**عمود مُنَظِّم**: عمود تحكم لمفاعل نووي، مهيأ للضبط السريع والدقيق.
regulator *chem*	*régulateur*	**مُنَظِّم**: أحد الأجزاء الرئيسية في دوائر التحكّم الآلي. وقد يكون ذاتي أو مُوجَه الفعل.
regulator *phys*	*régulateur*	**منظم**: جهاز لضبط كمية ما عند قيمة محددة.
regulator operation control *chem*	*commande de fonctionnement pal régulateur*	**تَحَكُّم تشغيل المُنَظِّم**: طريقة للتحكم الآلي في العمليات الصناعية، يكون الهدف الأساسي فيها هو أن تظل قيمة المتغيَر الخارج من العملية المتحكْم فيها متساوية مع قيمة نقطة انضباط جهاز التحكّم.
reheating *chem*	*réchauffage réchauffement*	**إعَادَة التَسْخين**: عملية تحدث في المبادلات الحرارية ذات الأنابيب.
Reid vapor pressure *chem*	*pression de vapeur de Reid*	**ضغط ريد البُخَاري**: مقياس لاختبار مقدرة المنتجات البترولية غير اللزجة على سرعة التبخر.
reignition voltage *phys*	*tension de rallumage*	**فلطية إعادة الاشتعال**: الفلطية التي إذا أثرت على جهاز للتفريغ الغازي تكاد تكون كافية لتحقيق التوصيل الكهربائي.
Reimer's reaction *chem*	*La réaction de Reimer*	**تفاعل ريمر**: تفاعل كيماوي يستخدم في تحضير الألدهيات الفينولية بتأثير الكلوروفورم في الفينولات في محلول قلوى.

reinforced concrete *chem*	***béton armé***	خَرَسَانة مُسَلحَة: مادّة بناء ممتازة الخواص من الناحية الميكانيكية ومقاومتها للحرائق. تتكوّن من أسمنت، زلط، رمل وحديد تسليح.
Reinsch test *chem*	***Test de Reinsch***	اختبار راينش: اختبار يستخدم في الكشف عن بعض المعادن السامة وخاصة الزرنيخ.
rejector circuit *phys*	***circuit réjecteur***	دارة رافضة: دارة تصمم لقبول إشارات معينة.
related angle *math*	***angle convexe***	زاوية مُرْتبطة: هي زاوية حادة يكون للدال المثلثاتية عندها نفس القيم المطلقة كما من أجل زاوية معطاة معينة.
relation, relationship *math*	***relation***	علاقة: ترابط بين أزواج مرتبة من الأشياء أو الإعداد، الخ.
relationship *math*	***relation***	علاقة: كلمة أقل صورية من أجل علاقة وبخاصة تلك التي لها تفسير طبيعي.
relative *math*	***relatif***	نِسْبي: خاضع لافتراض معين، أو بالنسبة لقيمة مختارة معينة.
relative acceleration *math*	***accélération relative***	تسارع نسبي: معدّل التغير في السرعة النسبية.
relative adsorptivity *chem*	***adsorptivité relative***	إمْتزازِيَّة نسْبية: عدد يدل على كفاءة عملية الامتزاز، ويَساوِي خارج قسمة نسبة تركيز الغاز الممتز في مادة الامتزاز عند الاتزان على نسبة تركيزه في الغاز.
relative angular momentum, moment of relative momentum *math*	***quantité de mouvement angulaire relative***	زخم زاوي نسبي، عزم الزخم النسبي: هو، في حالة جسيم حول نقطة ذات متجه موضع P.
relative aperture *phys*	***ouverture relative***	فتحة نسبية: لعدسة الكاميرا هي خارج قسمة الطول البؤري على قطر فتحة العدسة.
relative automorphism *math*	***automorphisme relatif***	تشاكل تقابلي ذاتي، تذاكل نسبي: هو تشاكل تقابلي ذاتي (تذاكل)، لحقل توسيع يترك الحقل القاعدة ثابتا.
relative biological effectiveness (RBE) *phys*	***efficacité biologique relative***	فعالية بيولوجية نسبية: بالنسبة لعضو حي، هي النسبة بين الجرعة الممتصة من أشعة مرجعية والجرعة الممتصة من إشعاع معين.
relative compactness *math*	***compacité relative***	تراصّ نسبي: هو حالة مجموعة، في فضاء طوبولوجي.
relative complement *math*	***complément relatif***	مُتَمِّمة نسبية: أعضاء مجموعة تقع خارج مجموعة أخرى
relative condition number *math*	***nombre de condition relative***	عدد الشرط النسبي: (تحليل عددي) أي واحد من عدد قياسات استقرار مسائل حَوْسَبة.
relative consistency *math*	***cohérence relative***	تماسُك نسْبي: خاصية كونها متوائمة نسبياً، RELATIVELY CONSISTENT.
relative conversion ratio *phys*	***initial taux de conversion relatif***	نسبة التحول النسبية: نسبة التحول اللحظية في مفاعل نووي، إلى نسبة التحول اللحظية لوقود من نفس التركيب الطيفي.

relative density *phys*	***densité relative***	كثافة نسبية: هي كثافة أي مادة مقسومة على كثافة الماء.
relative displacement *math*	***déplacement relatif***	إزاحة نسبية: الفرق بين متجه الموضع x لجسيم ونقطة مختارة ذات متجه موضع p.
relative error *math*	***erreur relative***	خطأ نسبي: قياس للفرق بقين عددٍ b، وتقديرٍ a، تعطيه النسبة |a - b| إلى |b|.
relative frequency *math*	***fréquence relative***	تكرار نسبي: النسبة بين العدد الفعلي للأحداث المرغوبة والعدد الكلي في عينة.
relative frequency *phys*	***fréquence relative***	تواتر نسبي: النسبة بين عدد أحداث من نوع معين، خلال فترة زمنية معينة إلى العدد الكلي للإحداث.
relative humidity *phys*	***humidité relative***	رُطوبَة نسبِيَّة: خارج قسمة ضغط بخار الماء في الجو على ضغط بخار التشَبُّع.
relative identity *math*	***identité relative***	متطابقة نسبية: علاقة لمتطابقة كيفية تُعَرِّف تجزئة لنطاقها، وبذلك تكون العناصر متكافئة من أجل أغراض النظرية.
relative interior *math*	***intérieur relatif d'un ensemble***	داخل مجموعة نسبي: داخل لمجموعة محدّبة في الطوبولوجيا المستخلصة.
relative momentum *math*	***quantité de mouvement relative***	زخم نسبي (كمية حركة نسبية): هو، في حالة جسيم حول نقطة ذات متجه موضع p، الكمية m (x – p)، حيث m الكتلة و x متجه الموضع للجسيم.
relative permeability *phys*	***perméabilité relative***	النفاذية النسبِيَّة: خارج قسمة النفاذية المطلقة لمادة على نفاذية الفضَاء الحر.
relative permittivity *phys*	***permittivité relative***	سماحية نسبِيَّة: خارج قسمة السماحية المطلقة لمادة على سماحية الفَضاء الحر.
relative resistance *phys*	***résistance relative***	مقاومة نسبِيَّة: النسبة بين المقاومة الكهربائية بين مادة ما ومادة مرجعية.
relative roughness *chem*	***rugosité relative***	خُشُونَة نسْبِيَة: في أنابيب سريان الموائـع ذات السطح الداخلي الغير المتجانس.
relative scatter intensity *phys*	***intensité relative de diffusion***	الشدة النسبِيَّة للاستطارة: النسبة بين شدة الأشعــة المستطارة في اتجــاه معين، وشدّة الأشعــة المستطارة في اتجاه الشعاع الساقط.
relative topology *math*	***topologie relative***	طوبولوجيا نسبية: مصطلح آخر من أجل طوبولوجيا مستخلصة.
relative vapor density *phys*	***densité relative de vapeur***	الكثافة النسبِيَّة للبخار: وزن حجم معين من البخــار مقســومــاً عــلى وزن نفس الحجم من الهيدروجين.
relative velocity *math*	***vitesse relative***	سرعة نسبية: معدّل التغير في الإزاحة النسبية.
relative velocity *phys*	***vitesse relative***	سرعة نسبِيَّة: سرعة جسم بالنسبة إلى جسم آخر.

relative velocity factor *chem*	***coefficient de vitesse relative***	**عامل السُّرْعَة النِسْبِيَة**: متغيّر في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
relative viscosity *chem*	***viscosité relative***	**لُزُوجَة نسْبِيَة**: النسبة بين لزوجة المحلول الناتج من إذابة مادة معيَنة في مذيب وبين لزوجة المذيب نفسه.
relative viscosity *phys*	***viscosité relative***	**اللزوجة النسبيَّة**: بالنسبة لمحلول هي خارج قسمة لزوجة هذا المحلول على لزوجة المذيب النقي.
relative volatility *chem*	***volatilité relative***	**تَطَايُرِيَة نسْبِيَة**: اختلاف قابلية المواد – التي تكون خليطاً سائلاً– للتحوّل من سائل إلى بخار عند تسخينها.
relatively complete *math*	***relativement complet***	**تامٌ نِسْبِياً**: هي، في حالة مجموعة مرتبة جزئيا.
relatively consistent *math*	***relativement cohérent***	**متماسك نِسْبِياً**: يمكن إثبات أنه متوائم بالنسبة إلى نظرية أوسع.
relatively prime, coprime *math*	***relativement premiers***	**أوليان نسبياً**: صفة لزوج من الأعداد الصحيحة، أو الحدوديات.
relativistic mass *phys*	***masse relativiste***	**كتلة نسبوية**: كتلة الجسم المتحرك بسرعات نسبية، بحيث تكون الكتلة أكبر بقدر ملموس من كتلة السكون للجسم.
relativistic particle *phys*	***particule relativiste***	**جسيم نِسبوي**: الجسيم الذي يتحرك بسرعات عالية تقارن بسرعة الضوء، وبحيث تتغير كتلته.
relativistic state *phys*	***état relativiste***	**حالة نسبوية**: الحالة التي يكون فيها الجُسَيْم غير الخاضع لقوانين الفيزياء الكلاسيكية، وخاضع لقوانين نظرية النسبية.
relativity *phys*	***relativité***	**النسبية**: مبدأ يفترض أن القوانين التي تصف الظواهر الفيزيائية لا تتغير بالنسبة لمراقبين مختلفين.
relativity theory *math*	***théorie de la relativité***	**النظرية النسبية**: الصياغة الرياضية للنظرية العامة للنسبية لأينشتاين ضمن إطار هندسة ريمان رباعية البعد.
relatum *math*	***composante d'une relation***	**مركَّبة علاقة**: واحدة من الكيانات المرتبكة بواسطة علاقة.
relaxation *phys*	***relaxation***	**استرخاء**: الحالة التي يكون عليها نظام ما، بحيث يحتاج إلى فترة زمنية محسوسة، لكي يستجيب إلى عامل يؤثر عليه.
relaxation frequency *phys*	***fréquence de relaxation***	**تردّد الاسترخاء**: مقلوب زمن الاسترخاء.
relaxation length *phys*	***distance de relaxation***	**طول الاسترخاء**: لكمية فيزيائية تتناقص مع المسافة تناقصاً أسياً، هو المسافة التي تنقص فيها الكمية.
relaxation method *math*	***méthode de relaxation***	**طريقة الارتخاء**: استمثال طريقة للبحث عن حلٍّ لمسألة بالتخفيف ابتدائياً في القيود.
relaxation oscillator *phys*	***oscillateur à relaxation***	**مُذَبْذب استرخائي**: مُذبذب يكون الشكل الموجي لذبذَبته، على شكل أسنان المنشار.

relaxation time *phys*	*temps de relaxation*	**زمن الاسترخاء**: لكمية فيزيائية تتناقص مع الزمن تناقصاً أسياً، هو الزمن الذي تنقص فيه الكمية.
relay *phys*	*relais*	**مُرحِّل**: مفتاح كهربائي مغناطيسي له ملف، إذا مرَّ به التيار يحرك رافعة لقفل أو فتح دارة (دائرة) أو دوائر كهربائية.
reliability *phys*	*fiabilité*	**عوَل**: مدى الاعتمادية أو الوثوقية في نظام ما أو نتائج ما.
relief valve *chem*	*valve de la décharge*	**صمام تَصْريف**: صمام تزود به معدات العمليات الصناعية التي يستخدم فيها الغازات عند ضغط مرتفع، حيث يسمح بتصريف الضغط الزائد.
reluctance *phys*	*reluctance résistance magnétique*	**ممانعة**: في دارة (دائرة) مغناطيسية، هو خارج قسمة القوة الدافعة المغناطيسية المؤثرة، على الفيض المغناطيسي الناتج عنها.
reluctivity *phys*	*réluctivité*	**مُمَانعة نوعية**: هي مقلوب النفـاذيـة المغناطيسية.
rem *phys*	*rem*	**ريم**: وحدة مكافئ الجرعة.
remainder *math*	*reste*	**باقٍ**: المقدار الذي يبقى عندما لا تُقْسم كمية تماماً بكمية أخرى.
remainder theorem *math*	*théorème des résidus, restes des théorèmes*	**مبرهنة الرواسب، البواقي**: المبرهنة القائلة إن باقي قسمة حدودية P (x)، ذات معاملات في حقل على x – a يساوي P(a).
remanence *phys*	*rémanence*	**محتَفَظِيَّة**: كثافة الفيض المغناطيسي المتبقي في مادة، بعد زوال المجال المغناطيسي.
remnant magnetization *phys*	*aimantation rémanente*	**مغناطيسية متبقية**: المغناطيسية المتبقية في صخرة ويكون اتجاهها ثابتاً بالنسبة للصخرة.
removable *math*	*amovible*	**قابل للإزالة، مَزِيل**: صفة لانقطاع يمكن إزالته بإعادة تعريف الدالة ذات العلاقة.
Render, rendering of fat *chem*	*gras fondu*	**استخلاص الدهن**: عملية فصل المواد الدهنية من الأنسجة الحيوانية بالتسخين ببخار الماء فيطفو الدهن ويسحب من أنابيب جانبية وترسب الشوائب في القاع.
rennet *chem*	*caille - lait*	**أنفحة، منفحة**: نوع من الإنزيمات المستخدمة في عدد من الصناعات الكيميائية، مثل صناعة الجبن. وهو مستحضر من بطانة معدة بعض الحيوانات
rennin *chem*	*rennin, présure*	**رناز**: الأنزيم الذي يسبب تخثر اللبن ويحضر من المعدة الرابعة للعجل أو نحوه.
renorm *math*	*re-normer*	**جَدَّد النظيم**: يبني نظيماً مكافئاً من أجل نظيم معلوم على

rent cost *chem*	***loyer***	**تَكْلُفَة الإيجار:** القيمة السنوية لتكلفة الأرض والمنشآت المؤجرة، وتصل نسبتها إلى 8- 12 % من قيمة هذه الممتلكات.
rep *phys*	***rep***	**ريب:** وحدة للأشعة المؤينة.
repair cost *chem*	***frais de réparation***	**تَكلفة التجديد:** مجموع تكلفة المواد والطاقة والعمالة المستخدمة في تجديد معدات الصناعة.
repeat *math*	***répéter***	**كرَّر:** (حالة متتالية أرقام) يتكرر دورياً ولا نهائياً، وغالباً في تعبير عشري لكسر.
repeated integral *math*	***intégrale multiple, intégrée***	**تكامل متكرر:** اسم آخر من أجل تكامل مضاعف.
repeated integration *math*	***intégration répétée***	**مُكَامَلَة متكررة:** اسم آخر من أجل مكاملة مضاعفة.
repeated root *math*	***racine répétée***	**جذر متكرر:** اسم آخر من أجل جذر مضاعف
repeating decimal *math*	***fraction décimale répétée***	**كسر عشري متكرر:** اسم آخر من أجل كسر عشري ارتدادي.
repeating series *math*	***série répétée***	**متسلسلة متكررة:** اسم آخر من أجل متسلسلة مزدوجة.
repellent *chem*	***répulsif***	**صَادّ:** مادة كيميائية عضوية تخليقية، تستخدم في مقاومة الآفات الزراعية عن طريق إبعاد الحشرات أو الحيوانات الضارة عن النبات.
repetend *math*	***partie décimale répétée***	**الجزء العشري المتكرر:** الرقم أو الأرقام التي تتكرر في كسر عشري ارتدادي.
replacement *chem*	***remplacement***	**إحلال:** استبدال ذرة أو مجموعة أخرى مثل إحلال الكلور محل إيدروجين غاز الميثان لتكوين مركبات إحلالية.
replenish *phys*	***recharger***	**أعاد الملء:** الاحتفاظ بكمية ما من المادة، على نفس مستواها المطلوب.
replicable *math*	***reproductible***	**قابلة للتكرار:** صفة لتجربة يمكن تكرارها تحت شروط تحافظ على بعض أو كل شروط التحكم.
replication *phys*	***réplication***	**إعادة التجربة:** إعادة تجربة، أو جزء منها، في أحوال مطابقة للتأكد من دقة النتائج وتحديد الخطأ التجريبي.
represent *math*	***représenter***	**مَثَّل:** (حالة متسلسلة دوال) تتقارب إلى قيمة الدالة المعطاة عند كل نقطة من مجموعة معينة.
representation *math*	***représentation***	**تمثيل:** تشاكل R، من زمرة (عادة ما تكون منتهية)، G، إلى GL (n;K) .
representing function *math*	***fonction représentative***	**دالّة مُمَثِّلة:** هي الدالة، ذات نفس النطاق كمسند معلوم.
repulsion *chem*	***répulsion***	**التنافر:** عكس التجاذب وهو ميل جسمين ليبتعد أحدهما عن الآخر.
repulsive force *phys*	***force répulsive***	**قوة مُنَفِّرة:** القوة التي تعمل على إبعاد الأجسام عن بعضها البعض.

English	Français	العربية
Resacetophenone *chem*	***Resacétophénone***	**ريساسيتوفينون:** ثنائي ايدروكسيل أسيتوفينون. مركب عضوي صيغته الكيماوية ك$_{8}$ يد$_{8}$ ا$_{3}$ ويوجد في شكل بلورات ابرية تنصهر في درجة 147°م.
Resaldol *chem*	***Resaldol***	**ريسالدول:** مركب عضوي، صيغته الكيماوية ك$_{16}$ يد$_{14}$ ا يكون مسحوقاً أصفر غير متبلور يذوب في القلوبات ولا يذوب في الماء، ويستعمل مطهراً للامعاء.
Resalgin *chem*	***Résalgine***	**ريسالجين (ريزورسيلات الأنتيبرين):** مركب عضوي صيغته الكيماوية ك$_{29}$ يد$_{30}$ ا$_{12}$ ن$_{4}$ وهو مسحوق عديم اللون ينصهر في 110°م يذوب في الماء والكحول والأثير ويستعمل في الطب مطهراً للأمعاء.
research octane number *chem*	***indice d'octane***	**عَدَد الأوكتان البَحْثي:** عدد مميز لأنواع الوقود الناتجة من تقطير البترول، يدل على خصائص احتراقه.
research reactor *phys*	***réacteur de recherches***	**مُفاعِل أبحاث:** مفاعل يصمم خصيصـا للاستفادة من النيوترونات.
reset time *chem*	***temps d'action par intégration***	**زَمَن إعَادَة الوَضع:** في عمليات التحكّم الآلي باستخدام متحكم مـزدوج الدالـة. يعرف زَمَن إعَادَة الوَضع بأنه النسبة بين عامل العائد التكاملي وبين ثابت التحكم التناسبي.
residual *math*	***résiduel***	**باقٍ، راسب:** أي فرق بين قيم مشاهدة ومتوقعة بعد مطابقة نموذج على مجتمع على أساس عينة.
residual charge *phys*	***charge résiduelle***	**شحنة متخلفة:** في مكثف، هي الشحنـة التي تكون قد تسللت إلى العازل.
residual current *phys*	***courant résiduel***	**تيار متخلف:** التيار الذي يسري في دايود عندما يكون جُهد الأنود صفراً.
residual induction *phys*	***rémanence***	**حث متخلف:** الفيض المغنـاطيسي الذي يتبقى في جسم من الحـديدية المغناطيسية، بعد زوال المجال المؤثر.
residual ionization *phys*	***ionisation résiduelle***	**تأين متخلف:** التأين الموجود في غاز نتيجة للخلفية الإشعاعية.
residual magnetism *phys*	***magnétisme résiduel***	**مغناطيسية متخلّفة:** المغناطيسية التي تتبقى في مغناطيس، بعد زوال المجال المؤثر.
residual radiation *phys*	***radiation résiduelle***	**إشعاع متخلّف:** الإشعاع الذي يتخلّف بعد تفجير نووي، نتيجة لترسب بعض نواتج الانشطار، والمواد الأخرى المشعة.
residual resistance *phys*	***résistance résiduelle***	**مقاومة متخلّفة:** جزء المقاومة الكهربائية لفِلز، الذي لا يعتمد على درجة الحرارة.
residual set *math*	***ensemble résiduel***	**مجموعة راسبة، باقية:** مجموعة تكون متممة لمجموعة من فئة بير الأولى.

residual spectrum *math*	*spectre résidu*	**طيف راسب، باق:** مجموعة الأعداد العقدية.
residue *math*	*résidu*	**راسب، باق:** (أ) واحد من الأعداد الصحيحة.
residue class *math*	*classe résiduelle*	**صنف رواسِب، بواقي:** واحد من أصناف التكافؤ.
resilience *phys*	*résilience*	**رَجُوعية:** مقدار اختزان الجسم للطاقة في حالة التشوه المرن.
resin *chem*	*résine*	**رَاتنج:** مادّة عضوية مخلقة أو طبيعية من أصل نباتي. يمكن الحصول عليها بتفاعل البلمرة أو بتركيز مادة عضوية بسيطة.
Resinafication *chem*	*Resinafication*	**رتنجة:** عملية تأكسد أو بلمرة تتحول فيها المواد إلى مركبات راتينجية صلبة كما في الزيوت الطيارة أو هي عملية تكثف تتحول بها المواد إلى مركبات تشبه الراتينج.
Resinamines *chem*	*Résinamines*	**أمنيات راتينجية:** مواد قاعدية صلبة تستخلص من قطران الفحم الحجري في درجة حرارة منخفضة ولها خاصية الراتينجات إذا تتحول بالانصهار إلى مادة شفافة صلبة كالزجاج ولا تذوب في الماء.
Resinoid *chem*	*Résinoïde*	**راتينجالي:** هو ما يشبه الراتينج في خواصه الطبيعية ويخالفه في أنه عند تسخينه يتصهر ثانية إذا أعيد تسخينه.
resistance *chem*	*résistance*	**مُقَاوَمَة:** خاصيّة للمواد تصاحب ظواهر الإنتقال، مثل الحرارة والكتلة والكهرباء والعزم.
resistance *phys*	*résistance*	**مُقاوَمَة:** تساوي مقاومة المقاوم، بوحدات أوم، خارج قسمة الفلطية عبر طرفي المقاوم على التيار الذي يسري فيه.
resistance box *phys*	*boîte de résistance*	**صندوق مقاومات:** صندوق يحتوي على عدد من المقاومات العيارية، يمكن الحصول منها على قيمة مقاومية مطلوبة.
resistance drop *phys*	*chute ohmique*	**هبوط الفلطية بالمقاومة:** هبوط الفلطية عبر طرفي مقاومة نتيجة لمرور التيار فيها.
resistance gauge *phys*	*manomètre á résistance*	**مقياس ضغط ذو مقاومة:** جهاز لقياس الضغوط العالية بدلالة أثرها على مقاوَمة بعض الموصلات.
resistance heating *chem*	*chauffage par résistance*	**تَسْخِين مُقَاوَمَة:** استخدام المقاومة الكهربية المُناسِبة للحصول على الطاقة الحرارية من الطاقة الكهربية.
resistance loss *phys*	*perte par effet joule*	**فَقدٌ بالمقاومة:** القدرة المفقودة نتيجة لمرور تيار كهربائي في مقاومة.
resistance thermometer *phys*	*thermomètre à résistance*	**مِحرار ذو مقاومة:** مِحرار (ترمومتر) يعتمد في قياس درجات الحرارة، على تغير مقاومة سلك من فلزّ مناسب.
resistances in reactor *chem*	*résistances dans le réacteur*	**مُقَاوَمَات في المُفاعِل:** مجموعة العوامل التي تعوق التفاعل الكيميائي بين المتفاعلات المختلفة.

resistances in series *chem*	***résistances en série***	**مُقاوَمَات عَلَى التَوَالي:** في عمليات انتقال الحرارة بالتوصيل، هي طبقات من مواد مختلفة في قيمة المُوصلية الحرارية كــالتي تستخدم في العــزل الحراري للأفران والمراجل.
resistivity *phys*	***résistivité***	**مقاوَمة نوعية:** المقاوَميْة.
resistor *phys*	***résistance***	**مُقاوِمْ:** عنصر في دارة (دائرة) كهربائية، تكون خاصيته الأساسية هي المقاوَمة.
resistor colour code *phys*	***code des couleurs des résistances***	**كود لوني للمقاومات:** استخدام ألوان مختلفة للدلالة على قيمة المقاومات المستخدمة في الدارات (الدوائر) الإلكترونية.
resistor, ballast, barreter *phys*	***résistance, ballast***	**كابح (التيار):** جهاز يوصل على التوالي في الدوائر الكهربائية ويعمل على استقرار التيار عندما يتراوح الجهد.
Resocyanin *chem*	***Résocyanine***	**ريزوسيانين:** مركب ينصهر عند 185° متبلور عديم اللون وهو أحد مشتقات الكومارين صيغته الكيماوية ك$_{10}$ يد$_{8}$ ا$_{3}$ يستعمل في صناعة العطور.
Resoflavin *chem*	***Résoflavine***	**ريزوفلافين:** صبغة صفراء اللون مشتقات الريزورسينصيغتها الكيمياوية ك$_{14}$ يد$_{3}$ ا$_{4}$ (ا يد)$_{3}$
Resole *chem*	***Resole***	**ريسول:** مركب يتكون بتكثيف الفينول مع مادة الدهيدية في وجود عامل حافز ومادة قلوية مثل البكاليت.
resolution *phys*	***résolution***	**استبانة:** فصــل أشكــال أو كيــانات قــريبة الصلة، بالدرجة التي يمكن بها التمييز بينها.
resolve *math*	***résoudre***	**حلقة أصناف رواسب، بواق:** مصطلح آخر من أجل حلقة عاملية.
resolvent *math*	***résolvante***	**حلّ، حلّاً:** يجد متجهين آخرين أو أكثر.
resolvent equation *math*	***équation résolvante***	**مصفوفة حالّة، مؤثّر حالّ:** معكوس المصفوفة t I – A
resolvent kernel *math*	***noyau résolvant***	**معادلة حالّة:** معادلة متوسطة تظهر عند حلّ المعادلة الرباعية العامَّة.
resolvent set *math*	***ensemble résolvant***	**مجموعة حالّة:** هي مجموعة العناصر، في نطاق تطبيق التي يكون عنصر المطابقة للمدى صورة لها.
resolving power *phys*	***pouvoir de résolution***	**قدرة الاستبانة:** قــدرة التلسكــوب أو الميكروسكوب على الفصل بين صورتي جسمين متقاربين.
resolving time *phys*	***temps de résolution***	**فترة الاستبانة:** لعداد إشعاعي، هو الحد الأدنى للفترة الزمنية التي يجب أن تمر بين حدثين، ليمكن تسجيلهما كحدثين منفصلين.
resonance *phys*	***résonance***	**رنين:** الظاهرة التي يستَجيب بها نظام متذبذب، بأقصى سعة، لقوة مذبذبة مؤثرة عليه.
resonance absorption of neutrons *phys*	***absorption des neutrons de résonance***	**امتصاص رنيني للنيوترونــات:** امتصــاص النيوترونات عندما تكون طاقتها مناظرة لقمة في منحنى المقطع العرضي.

resonance capture of neutrons *phys*	***capture de neutrons de résonance***	**أسر رنيني للنيوترونات**: الأسر المشعّ للنيوترونات في نطاق الطاقات الرنينية.
resonance energy *phys*	***énergie des neutrons de résonance***	**طاقة الرنين**: طاقة الحركة لجسيم ساقط، في نظام المعمل.
resonance escape probability *phys*	***facteur antitrappe***	**احتمال الهروب من الرنين**: هو الاحتمال، في وسط لا نهائي، أن ينجو النيوترون، الذي تهبط سرعته عبر مدى الطاقات الرنينية، من الامتصاص الرنيني.
resonance fluorescence *phys*	***fluorescence des neutrons de résonance***	**فَلْوَرِيَّة رنينية**: انبعاث فوتون من ذرة مُثارة، له نفس طاقة الفوتون المسبب للإثارة.
resonance frequency *phys*	***fréquence de résonance***	**تَرَدُّد الرنين**: هو التردد الذي يجعل معاوَقة دارة (دائرة) التيار المتبدل حدّاً أدنى يساوي المقاومة الأومية.
resonance integral *phys*	***intégrale de résonance***	**تكامل رنيني**: التكامل، عبر جزء أو كل مدى الطاقات الرنينية، لخارج قسمة المقطع العرضي للامتصاص على طاقة الجسيم.
resonance level *phys*	***niveau de résonance***	**مستوى رنيني**: مستوى طاقي في النواة المركبة، تتم إثارته في تفاعل نووي، وتناظره ذروة في منحنى المقطع العرضي للتفاعل كدالة لطاقة الجسيم الساقط.
resonance particle *phys*	***particule de résonance***	**جُسَيم رنيني**: جسيم أولي قصير العمر يتحلل بفعل المتبادل السريع.
resonance spectrum *phys*	***spectre de résonance***	**طيف رنيني**: طيف الأشعة الصادرة عن مادة نتيجة تشعيعها بأشعة رنينية.
resonance vibration *phys*	***vibration de résonance***	**تذبذب رنيني**: تذبذب جسم بتأثير قوة ذات تردد يساوي التردد الطبيعي للجسم المذبذب.
resonant absorption *phys*	***absorption résonnante***	**امتصاص رنّان**: يحدث عندما تكون طاقة الإشعاع مساوية للطاقة التي يكون عندها احتمال التفاعل عند قيمة قصوى.
resonant circuit *phys*	***circuit résonnant***	**دارة رنّانة**: دارة (دائرة) تحتوي على مقاوَمة، وسَعة، ومُحاثّة، ذات قيم موائمة للرنين عند تردّد معين.
resonant detector *phys*	***détecteur résonant***	**كاشف رنّان**: كاشف للأشعة الكهرمغناطيسية، مهيأ لاستقبال أشعة ذات تردّد معين، الموائم لتردد الرنين.
resonant scattering *phys*	***diffusion résonnante***	**استطارة رنّانة**: استطارة الفوتون من نواة أو ذرّة.
resonating tube *phys*	***tube résonnant***	**أنبوب رنين**: أنبوب يُستخدم في إظهار، أو الاستفادة من، ظاهرة رنين الأعمدة الهوائية.
resonator *phys*	***résonateur***	**مِرْنان**: جهاز لاستخدام أو إظهار الآثار الرنينية.
Resopale *chem*	***Résopale***	**ريزوبال**: أحد الراتينجات الصناعية (ويستعمل عادة في صناعة المحولات الكهربائية).
Resopyrine = Rosorpyrine *chem*	***Résopyrine = Rosorpyrine***	**ريزوبيرين**: مركب عضوي من مشتقات الريزورسين والأنتيبيرين، على هيئة بلورات منشورية ويستعمل طبياً معرّقاً.

Resorcin *chem*	***Résorcine***	**ريزورسين (ميتا ثنائي ايدروكسي بنزين):** مرادف للريزورسيتول – مركب عضوي فينولى صيغته الكيماوية ك$_6$ ن$_6$ ا$_2$.
Resorcitole = quintol = quinite *chem*	***Résorcitole = quintol = quinite***	**ريزورسيتول:** 1: 4 هيكسانول حلقي. مجموعة ثنائية الكحول لها هيئة بلورية عديمة اللون.
Resorcylate *chem*	***Résorcylate***	**ريزورسيلات:** ملح أحد أحماض الريزوسيليك.
Resorcylic acids *chem*	***Acides résorcyliques***	**أحماض الريزورسيليك:** مجموعة أحماض الثنائي أيدروكسى حمض البزويك صيغته الكيماوية ك$_6$ ن$_3$ (ان)$_2$ ك ا ان ويوجد منه ثلالة أنواع متشاكلة.
Resorufin *chem*	***Résorufine***	**ريزوفين:** مركب عضوي حلقي غير متجانس, يستعمل في الكشف عن الهالوجينات.
respirator *chem*	***respirateur***	**كمامة:** جهاز يوضع على الفم والأنف يمنع ذرات الغبار أو الغازات السامة من النفاذ إلى الجهاز التنفسي.
response analysis technique *chem*	***méthode de l'analyse de réponse***	**طريقة تحليل الاسْتجَابَة:** أسلوب فني لمعرفة النموذج الرياضي للعمليات الصناعية المعقدة باستخدام إشارة اختبار على العَمَلية.
response analysis testing *chem*	***essai de l'analyse de réponse***	**اختبار تحليل الاستجابة:** اختبار سلوك الأنظمة التي تعمل بطريقة التشغيل المستمر.
response function *math*	***fonction réponse***	**دالّة استجابة:** الدالة مُوَترية القيمة المتناظرة التي تصف الإجهاد في جسم مرن.
response surface *chem*	***surface de réponse***	**سطح الاستجابة:** طريقة بيانية لتحديد ظروف التشغيل المثلى للأنظمة الهندسية.
response variable *math*	***variable réponse***	**متغير استجابة:** مصطلح حديث من أجل متغير تابع.
rest energy *phys*	***énergie au repos***	**طاقة السكون:** الطاقة المناظرة لكتلة السكون للجسم.
rest mass *phys*	***masse au repos***	**كُتلة السكون:** كتلة الجسم عندما يكون ساكناً.
restitution coefficient *phys*	***coefficient de restitution***	**مُعامِل الارتداد:** نسبة السرعة النسبية بين جسمين متصادمين، قبل التصادم.
restorative *chem*	***fortifiant***	**مجدد القوة:** عامل يساعد على التقوية وتجديد النشاط الجسماني بعد المرض.
restoring force *phys*	***force de rappel***	**قوة الاستعادة:** القوة التي تؤثر على جسم أزيح من وضع التوازن، لاستعادته إلى وضع التوازن.
restricted quantifier *math*	***quantificateur restreint***	**مُكَمِّم مُقَيَّد:** هو مكمِّم ينظر إليه على أنه يتغير فوق توسيع (تمديد) مُسْنَد بدلاً من تغيره فوق كلية نطاق نظرية منطقية.
restriction *math*	***restriction***	**اقتصار، تقييد:** شرط يفرض قيداً على القيم الممكنة لمتغير، على نطاق تعريف تعبير.

resublimation *chem*	*resublimation*	تكرير التسامي: عملية تنقية مادة صلبة بتحويلها إلى غاز يتكاثف إلى مادة صلبة.
result *math*	*résultat*	نتيجة: حصيلة إنجاز عملية رياضية أو حلّ مسألة رياضية.
resultant *math*	*résultante*	مُحَصِّلة: متجه وحيد أو كمية متجهية وحيدة تكون مجموع متجهين (أو كميتين)، أو أكثر.
resultant *phys*	*résultante*	مُحَصِّلة: المتجه الذي يكون حصيلة جمع متجهين أو أكثر.
resultants *chem*	*résultantes*	منتجات كيماوية: المواد الناتجة من تفاعل ما.
resuscitation *chem*	*réanimation*	انعاش: إعادة الحياة الكاملة إلى شخص فقد مظاهرها من غرقه أو صدمة كهربائية أو ما إلى ذلك.
Retamine *chem*	*Rétamine*	ريتامين: قلواني صيغته الكيماوية ك$_{15}$ يد$_{26}$ ا ن$_{2}$ يوجد على شكل بلورات ابرية طويلة ينصهر في درجة 162°م ولا يذوب في الماء.
Retardation *chem*	*Retard*	تعويق: عملية تبطىء سرعة التفاعل باستعمال معوق وهو حافز سلبي.
retardation *phys*	*retardation*	تباطؤ: التسارع السالب، أو نقص السرعة في وحدة الزمن.
retarder *chem*	*agent retardant*	مبطئ: مادة كيميائية تضاف لوسط التفاعل الكيميائي بهدف إبطاء سرعة التفاعل عن طريق تكوين مركَبات معقدة مع المكونات النشطة في التفاعل.
reticule *phys*	*réticule*	شُبَيْكة العينية: لميكروسكوب أو تلسكوب، هي خطوط دقيقة توضع في موقع الصورة الحقيقية للجسمية.
retina *phys*	*rétine*	الشَبَكية: هي الجزء الخلفي من العين، والذي تتكون عليه الصورة الحقيقية للجسم.
retract *math*	*contraction*	انكماش، ضمّ: في حالة فضاء طوبولوجي فوق فضاء جزئي A.
retraction *math*	*rétraction*	انكماش: في حالة فضاء طوبولوجي فوق فضاء جزئي A.
retro directive mirror *phys*	*miroir rétro directeur*	مِرآة مُرْجِعَة: مرآة تعكس الشعاع في اتجاه مواز للشعاع الساقط، مهما كانت زاوية السقوط.
retro reflection *phys*	*rétro réflexion*	انعكاس تراجعي: انعكاس الشعاع في اتجاه مواز لاتجاه الشعاع الساقط.
retrograde condensation *chem*	*condensation rétrograde*	تكثيف متقهقر: فصل السوائل الذاتية في الغاز الطبيعي بخفض الضغط الواقع عليها لدرجة معينة.
reverberation *phys*	*réverbération*	تَرداد: استمرار الصوت بعد توقف مصدره، نتيجة الصدى.
reverberation chamber *phys*	*chambre de réverbération*	غرفة الترداد: غرفة تصمَّم ليكون زمن الترداد لها أكبر ما يمكن.
reverberation time *phys*	*temps de réverbération*	زمن الترداد: هو الزمن اللازم لانخفاض الكثافة الطاقية للصوت، إلى قيمة عتبة السمع لها.

reverse *math*	***inverse***	**عكسي، معكوس**: صفة لبناء حلقي له مؤثر ضرب غير تبديلي ويكون الضرب العكس.
reverse lexical order *math*	***ordre lexique inverse***	**ترتيب معجمي معكوس، عكسي**: نسَقٌ لمجموعة بنود وفق خوارزمية ارتدادية.
reverse multiplication *math*	***multiplication inverse***	**ضرب عكسي، معكوس**: هو المؤثر غير التبديلي المعرّف بعكس ترتيب الضرب في إطار غير تبديلي معين.
reverse ordering *math*	***relation d'ordre inverse***	**علاقة ترتيب عكسية، معكوسة**: أي واحدة من عدد من فئات علاقات تسمح بترتيب بعض الأعضاء، على الأقل، في نطاقها.
reverse polish notation, postfix notation *math*	***notation polonaise inverse***	**ترميز بولوني عكسي، معكوس**: ترميز يستغني عن الحواصر بكتابة المؤثرات.
reverse voltage *phys*	***tension inverse***	**فُلطية عكسية**: الفلطية المؤثرة على طرفي دارة (دائرة) كهربائية أو إلكترونية، في الاتجاه العكسي.
reversibility principle *phys*	***principe de retour inverse***	**مبدأ المعكوسية**: إذا عُكس مسار الضوء المنعكس أو المنكسر، فإنه يعود ثانيةَ في نفس مساره الأصلي.
reversible *phys*	***réversible***	**عَكُوس**: صفة لتغير فيزيائي أو كيميائي يمكن تحقيقه في الاتجاه المضاد، بتغيير الظروف التي تم فيها هذا التغير.
reversible cell *chem*	***élément réversible***	**خليَة عكوسة**: خلية كهركيميائية تتكوَن من محلول إليكتروليتي أو أكثر يغمس فيها قطبان.
reversible process *phys*	***processus réversible***	**عملية عَكوس**: عملية إذا حدثت في نظام في اتجاه ما، ثم تمّ عكس هذا الاتجاه، فإن سريان الطاقة من النظام أو إليه يعكس اتجاهه، دون أن يغير من كمياته.
reversible reaction *chem*	***réaction réversible***	تفاعل عكوس. تفاعل كيميائي تتفاعل مواده في اتجاهين.
reversion *math*	***réversion***	**إرجاع**: الأسلوب الصوري لحساب متسلسلة للقوى الدالة العكسية لتلك الممثلة بواسطة متسلسلة قوى معطاة.
revolution *phys*	***révolution***	**دوران، دورة**: دوران جسم حول نقطة خارجة عنه، مثل دوران الأرض حول الشمس، أو دوران القمر حول الأرض.
revolve *math*	***tourner***	**دوَّر، دار، أدار**: يدور حول محور أو نقطة.
Reynolds analogy *chem*	***analogie de Reynolds***	**تناظر رينولدز**: في الموائع التي تسري في أنابيب مستقيمة ودائرية المقطع.
Reynolds number *chem*	***nombre de Reynolds***	**عدد رينولدز**: عدد لا بعدي يصف حركة الموائع.
Reynolds stress *chem*	***tension de Reynolds***	**إجهاد رينولدز**: إجهاد القص المصاحب لحركة الموائع ذات السريان المضطرب.
rhe *chem*	***rhé***	**ري وحدة قياس الميوعة**: تساوي رياضيا المعكوس الضربي للبواز.

rhenium (Re) *phys*	*rhénium*	رينيوم: عنصر رقمه الذرّي 75، ووزنه الذرّي 186 :207.
rhenium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du rhénium*	الوفرة النظائرية الطبيعية للرينيوم: وفرة الرينيوم – 185 هي 37: 40%، والرينيوم – 187 هي 62: 60%.
rheopectic material *chem*	*matière rhéopectique*	مادَّة هُلاميّة: مادة يتغير تركيبها بفعل كل من الزمن والإهزازات التي تتعرض لها.
rheostat *phys*	*rhéostat*	مقاوم معاير: مقاوم متغيِّر: مقاومة يمكن تعييرها تدريجياً عن طريق وصلة منزلِقة.
rhodium (Rh) *phys*	*rhodium*	روديوم: عنصر رقمه الذرّي 45، ووزنه الذرّي 102: 9055.
rhodium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du rhodium*	الوفرة النظائرية الطبيعية للروديوم: وفرة الروديوم – 103 هي 100%.
rhomb *math*	*losange, rhombe*	مُعَيَّن: متوازي أضلاع بزوايا مائلة، تكون أضلاعه الأربعة متساوية.
rhombic *math*	*rhombique*	مُعَيَّني: له شكل معين، RHOMBUS أو له علاقة به.
rhombohedra *math*	*rhomboèdre, prisme rhombique*	منشور مُعَيَّني، منشور سُداسي منتظم: منشور PRISM سدادي الجوانب تكون جوانبه متوازيات أضلاع.
rhomboid *math*	*rhomboïde*	شبه مُعَيَّن: هو متوازي أضلاع يكون ضِلْعاه المتجاوِرَان غير متساويين في الطول.
rhombus, rhomb, diamond, lozenge *math*	*losange, rhombe*	مُعَيَّن: متوازي أضلاع بزوايا مائلة، تكون أضلاعه الأربعة متساوية.
Riccatti equation *math*	*équation de Riccatti*	معادلة ريكاتّي: معادلة تفاضلية غير خطية في الشكل $y' = f(x) + P(x)y^2$.
rich oil *chem*	*huile riche*	زَيْتَ غني: المذيب الذي يستخدم في أبراج الامتصاص لفصل الغازات والذي يحتوي على نسبة كبيرة من المادة الممتصة.
Richard's paradox *math*	*paradoxe de Richard's*	محيِّرة ريتشارد: محيرة الدلالة اللغوية المُولّدة بافتراض أنه يمكن ترقيم كل الأعداد الحقيقية. بين 0 و1.
Richardson extrapolation, R. improvement deferred approach to the limit *math*	*extrapolation de Richardson*	استيفاء ريتشاردسون: واستيفاء يستخدم قيمتين محسوبتين h_{LARGER} و h.
Richardson's equation *phys*	*équation de Richardson*	معادلة ريتشاردسون: معادلة في الانبعاث الأيوني الحراري تعطي عدد الإلكترونات المنبعثة من جسم ساخن بدلالة درجة حرارته الديناميكية الحرارية، وثوابت أخرى.
Rieman hypothesis, Riemann zeta hypothesis *math*	*hypothèse de Riemann*	فرضية ريمان، فرضية زيتا لريمان: الحَدَسية القائلة إنه ليْسَ لدالة زيتا أصفار غير تافهة إلا على المستقيم.
Riemann condition *math*	*condition de Riemann*	شرط ريمان: الشرط بأن دالة تكون قابلة للتكامل.

Riemann geometry *math*	***géométrie de Riemann***	**هندسة ريمان، هندسة ريمانية**: هندسة تفاضلية تعميم للهندسة الجوهرية للسطح الذي تُزَود فيه متنوعة بشكل تربيعي.
Riemann integrable *math*	***intégrable selon Riemann***	**قابلة للتكامل، كمولة وفق ريمَان**: تحليل، لها تكامل لريمان يكون مجموعاتها الأعلى والأدنى متساويين.
Riemann integral *math*	***intégrale de Riemann***	**تكامل ريمان**: هو التكامل المحدد لدالة محدودة حقيقية القيمة.
Riemann manifold *math*	***variété de Riemann***	**متنوِّعة ريمان**: هي متنوعة MANIFOLD مزودة بمُوَتر متري.
Riemann mapping theorem *math*	***théorème d'application de Riemann***	**مبرهَنة التطبيق لريمان**: المبرهنة القائلة إن أي حيز عقدي بسيط الترابط الذي تحتوي حدوده على نقطتين على الأقل، يمكن أن يطبق بشكل محافظ فوق قرص الوحدة المفتوح.
Riemann sphere *math*	***sphère de Riemann***	**كرة ريمان**: تمثيل المستوي العقدي بواسطة الإسقاط المجسم.
Riemann surface *math*	***surface de Riemann***	**سطح ريمان**: أداة يتم بواسطتها تحويل دالة عقديو مجموعية القيمة والتي يكون كل فرع فيها تحليلياً.
Riemann, Georg Friedrich Bernhard *math*	***Riemann, Georg Friedrich Bernhard***	**جورج فردريك برنهارد ريمان**: عالم رياضيات ألماني تتضمن إنجازاته الرئيسية أعمالاً في نظرية الدَّوال. وتطوير الهندسة التفاضلية من بداياتها في أعمال غاوس
Riemannian space - time *phys*	***espace - temps de Riemann***	**الزمكان الرِّيماني**: زمكان النظرية النسبية العامة، ذو الأربعة أبعاد، المنسوب للعالم ريمان.
Riemann-Stieltjes integration *math*	***intégration de Riemann-Stieltjes***	**مكاملة ريمان – ستيلتجيس**: تعميم لتكامل ريمان.
Riemann-Stieltjes integration *math*	***intégration de Riemann-Stieltjes***	**قياس ريمان – ستيلجتيس، رادون**: قياس على جبر سيغمها في فضاء طوبولوجي.
Riesz representation theorem, Riesz-Kakutani theorem *math*	***théorème de représentation de Riesz, théorème de Riesz-Kakutani***	**مبرهَنة التمثيل لرايز، مبرهنة رايز – كاكوتاني**: هي المبرهنة التي تبين أن كل الدالّيات الخطية المستمرة، على فضاء الدوال حقيقية القيمة المستمرة.
Riesz-Fischer theorem *math*	***théorème de Riesz-Fischer***	**مبرهنة رايز – فيشر**: المبرهنة القائلة إن الدوال، الكمولة تربيعياً على مجموعة، تُكوِّن فضاءً نظيمياً تامّاً.
right *math*	***droit, droite***	**قائم، أيمن**: يقال أيضاً قائم الزَّاوية. صفة لكل ما يحتوي على زاوية قائمة.
right angle *math*	***angle droit***	**زاوية قائمة**: الزاوية بين خطين متعامدين.
right triangle *math*	***triangle rectangle***	**مثلث قائم الزاوية**: مصطلح آخر من أجل RIGHT-ANGLED TRIANGLE
right-angled triangle, right triangle *math*	***triangle rectangle***	**مثلث قائم الزاوية**: هو مثلث تكون إحدى زواياه قائم.

right-hand limit *math*	***limite à droite***	نهاية من اليمين: نهاية وحيدة الجانب لدالة معرّفة على فترة معرّفة.
right-handed *math*	***à droite***	أيمن: صفة لمنظومة إحداثية وفق توجه ثلاثي سطوح أيمن.
right-handed trihedral *math*	***trièdre droit***	ثلاثي سطوح يميني، أيمن: تشكيل من ثلاثة مستقيمات موجهة غير مستوية يكون جداءها الثلاثي.
right-invariant *math*	***invariant à droite***	لا مَتَغيِّر يميناً: هو قياس غير صفري μ على جبر سيغما، يُوَلّد بواسطة المجموعات الجزئية المتراصة لزمرة طوبولوجية.
rigid body *math*	***corps rigide, solide***	جسم جاسئ: هو جسم تبقى المسافات، بين الجسيمات المكوِّنة له، ثابتة تحت كل الحركات الممكنة.
rigid body *phys*	***corps rigide***	جسم جاسئ: جسم تبقى المسافات بين جُسَيْماته ثابتة مع الزمن.
rigid body motion *math*	***mouvement d'un corps rigide, solide***	حركة الجسم الجاسئ: حركة جسم متكونة فقط من دورانات وانسحابات.
rigid model *chem*	***modèle rigide***	نَموذَج جَاسئ: مجموعة معادلات رياضية تصف سلوك عملية فيزيائية أو كيميائية في مدى معين من ظروف التشغيل دون الاعتماد على وجود احتمالات أخـــرى.
rigid motion *math*	***mouvement rigide, solide***	حركة جاسئة: هي حركة تُبْقي لا متغيراً حجم وشكل تشكيل.
rigorous *math*	***rigoureux***	دقيق: صفة لبرهان يوضح بصراحة تامة صلاحية الخطوات المتابعة، وعادة بالاستناد إلى منظومة صورية أساسية.
ring *math*	***anneau***	حلقة: المساحة بين دائرتين متمركزتين. حلقة دائرية.
ring homomorphism *math*	***homomorphisme d'anneaux***	تشاكل حلقي: تطبق من بنية جبرية إلى أخرى يحافظ في مَدَاه على الخواص البنيوية لنطاقه.
ring of sets *math*	***anneau des ensembles***	حلقة مجموعات: جبر بولي لمجموعات، يكون مغلقاً تحت الاتحاد المنتهي والتتميم النِسْبي.
ringing *phys*	***retentissement***	رنين: تراوح تذبذبي عابر، في خرج دارة (دائرة) ما، نتيجة تغير مفاجئ في دخلها.
ripple current *phys*	***courant d'ondulation***	تيار مُوَيجيٌ: يكـــون للتيار موحد الاتجاه عادة، مركبة تيار مستمر، ومركبة تيار متبدل، والأخيرة هي التيار المويجي.
ripple flow *chem*	***écoulement nodule***	سَرَيان مُتَمَوِّج: ظاهرة تحدث عند تكثيف بخار مادة نقية، حيث يُصدِر غشاء السائل المتكاثف حركة موجية تعتمد على عدد رينولد. تؤثر هذه الظاهرة على معدل الانتقال الحراري المصاحب لهذه العملية.
ripple tray *chem*	***plateau ondulé***	صينية مُتَموِّجَة: نوع من الصواني المستخدمة في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
ripple voltage *phys*	***tension d'ondulation***	فُلطية مُوَيْجية: مركبة الفُلطية المتبدلة في فُلطية موحدة الاتجاه، الناتجة عن مقوم للتيار أو مولد للتيار موحد الاتجاه.

rise *math*	***différence des ordonnées***	**الفرق الصادي**: الفرق بين قيمتي الإحداثيين الصاديين لزوج من النقط.
rise time *phys*	***temps de montée***	**مدة الصعود**: الزمن اللازم لخرج نظام ما، للصعود من قيمة صغيرة من خرجه الثابت، حوالي 5%، إلى قيمة كبيرة من هذا الخـــرج، حوالي 95%.
rising factorial *math*	***symbole de Pochhammer***	**عاملي صاعد**: مصطلح آخر من أجل رمز بوشهامر.
Rittinger's crushing law *chem*	***loi de concassage de Rittinger***	**قانون رتنجر للتكْسير**: معادلة رياضية لتقدير الطاقة اللازمة لتكسير المواد الصلبة تقديرا مبدئيا، حيث تتناسب هذه الطاقة مع مساحة سطح وحدة وزن المادة الناتجة.
R-module *math*	***module-R***	**بناء حلقي R**: زمرة تبديلية مزودة بعملية ضرب خارجية.
rms *math*	***valeur efficace***	**اختصار** من أجل جذر وسط تربيعي.
rocket fuel *chem*	***propulseur de fusées***	**وَقود الصَواريخ**: أحد نواتج التقطير التجزيئي للبترول، يحصل عليه من المناطق المتوسطة من الأبراج.
rodlike flow *chem*	***écoulement tubulaire***	**سَرَيان شبه قَلَمي**: حالة لسريان الموائع المنتَظم، يكون فيها الخط الذي يمثّل حركة المائع عند أي نقطة في مسار المائع مميِّزا لواحد عن الآخر.
Rodrigues' formula *math*	***formule de Rodrigues***	**صيغة رودريغز**: المجموعة التامة للحدوديات المتعامدة.
Roemer method *phys*	***méthode de Rœmer***	**طريقة رومر**: طريقة فلكية لحساب سرعة الضوء عن طريق ملاحظة الاختلاف الظاهري لفترة دورة أقـــمار المشتري.
roentgen *chem*	***roentgen***	**رُونْتجن**: وحدة لقياس جرعة الإشعاع النووي. ويعرف بكمية الأشعة السينية أو أشعة غاما التي تنتج وحدة الشحنات الكهربية الإستاتية.
roentgen *phys*	***roentgen***	**رونتجن**: وحدة للجرعة الإشعاعية تساوي كمية الأشعة السينية.
Roentgen rays *phys*	***rayons Roentgen***	**أشعة رونتجن**: الأشعة الكهرمغناطيسية، ذات الأطوال الموجية في المدى بـــين الأشعة فـــوق البنفسجية.
Rogers-Ramanujan identities *math*	***identités de Rogers-Ramanujan***	**متطابقتا روجرز – رامانوجان**: زوج متطابقات، بشرط أن يكون طرفا كل معادلة معرفين.
Rolle's theorem *math*	***théorème de Rolle***	**مبرهنة رُول**: هي النتيجة الابتدائية، والتي تنتج عنها مبرهنة القيمة الوسطى.
rolling friction *phys*	***frottement de roulement***	**احتكاك دَحْرَجِيّ**: مركبة قوة الاحتكاك بين عجلة تتدحرج عـــلى سطح، والسطح الذي تتدحرج عليه، في الاتجاه الذي يقاوم الحركة.
Roman numerals *math*	***chiffres romains***	**أرقام رومانية**: الحروف التي كان الرومان يستخدمونها لتمثيل الأعداد الأصلية.

rook polynomial *math*	*polynômes des tours*	**مسألة الرّخ، القلعة:** الدالة المُوَلِّدة/ لعدد الطرق التي يوضع بها عدد k من القلاع.
room temperature and pressure *phys*	*température et pression ambiantes*	**درجة حرارة الغرفة وضغطها:** درجة حرارة 20° م، وضغط 760 ملم زئبقي.
root *math*	*racine*	**جذر:** قيمة تحقق STATISTICS أو تحل معادلة معطاة.
root mean square (abb: rms) *math*	*racine de la moyenne quadratique*	**جذر الوسط التربيعي:** الجذر التربيعي لمجموع مربّعات مجموعة أعداد أو كميات.
root mean square current *phys*	*courant au moyen quadratique*	**جذر متوسط مربع التيار:** هو مقدار التيار المستمر الذي يعادل التيار المتردد من حيث مقدار الحرارة التي يحدثها.
root mean square value *phys*	*valeur efficace*	**قيمة الجذر التربيعي لمتوسط المربعات:** لكمية مترددة هي قيمة الجذر التربيعي لمتوسط مربعات القيم اللحظية لهذه الكمية، خلال دورة كاملة.
root mean square velocity *phys*	*vitesse moyenne quadratique*	**الجذر التربيعي لمتوسط مربعات السرعات:** الجذر التربيعي لمتوسط مربعات سرعات جُسَيْمات نظام ما.
root of unity *math*	*racine de l'unité*	**جذر الوحدة:** أي جذر نوني للعدد 1. ويمكن حساب هذه بدلالات مثلثاتية.
root sum square value *phys*	*valeur de la somme quadratique*	**قيمة الجذر التربيعي لمجموع المربعات:** لسلسلة من القيم المترابطة هو الجذر التربيعي لمجموع مربعات هذه القيم.
root test, Cauchy's root test *math*	*test de la racine, de Cauchy*	**اختبار الجذر، اختبار لكوشي:** هو اختبار لمعرفة عما إذا كانت متسلسلة عقدية متقاربة مطلقاً أم لا.
rooted *math*	*enraciné*	**مُتَجَذِّر:** صفة لشجرة TREE ذات جذر، ROOT وحيد.
Rosa and Dorsey method *phys*	*méthode de Rosa et Dorsey*	**طريقة روزا ودورسي:** طريقة معملية لقياس سرعة الضوء من المقارنة بين مواسعة مكثّف مقيسة بالوحدات الكهرمغناطيسية.
rose *math*	*rosace*	**منحنى الورد:** منحن في شكل تجميع تُويجيات لها نقطة أصل مشترك.
rosin *chem*	*colophane*	**قُلُفونية:** راتنج يحصل عليه من الصمغ المستخرج من شجر الصنوبر. يُستخدم في صناعة الورق والطلاء ومواد اللصق والأحبار ومواد التلميع.
rot *math*	*rot*	**اختصار** ورمز من أجل دوران.
rotameter *chem*	*débitmètre à flotteur*	**مقياس سريان دوار:** جهاز لقياس سعة سريان المائع تحت ضغط ثابت.
rotameter *phys*	*débitmètre rotatif*	**مقياس جريان دَوّار:** جهاز لقياس معدل تدفّق السوائل.
rotary dispersion *phys*	*dispersion rotatoire*	**تشتت دوراني:** تغير زاوية دوران مستوى استقطاب الضوء المستقطَب استوائياً مع تغير الطول الموجي للضوء.

rotary drier flight *chem*	***palette du séchoir rotatif***	**مُسَيّر المُجَفّف الدوار**: لوح معدني يثبت داخل المجفف الدوّار – في اتجاهه الطولي – ليساعد على تقليب المادة الصلبة وهبوطها في صورة ستار داخل المجفف.
rotated square pitch *chem*	***pas carré tournant***	**خُطْوَة مُرَبَّعة دَوارة**: طريقة لتوزيع الأنابيب في المبادلات الحرارية.
rotating frame of reference *math*	***cadre référentiel tournant***	**هيكل إسناد دَوّار**: هيكل إسناد تكون متجهات القاعدة دَوّارة بسرعة زاوية.
rotation *math*	***rotation***	**دوران**: حركة دائرية لتشكيل حول نقطة معطاة أو مستقيم معلوم.
rotation *phys*	***rotation***	**دوران محوري**: دوران جسم حول محور يمر خلاله، مثل دوران العجلة، أو دوران الأرض حول محورها.
rotation of plane of polarization *phys*	***rotation du plan de polarisation***	**دوران مستوى الاستقطاب**: هناك بعض الأوساط، ذات الفاعلية البصرية، تعمل على دوران مستوى الاستقطاب للضوء المستقطب استوائياً.
rotation photography *phys*	***photographie rotationnelle***	**تصوير دوراني**: تصوير خطوط الحيود، للأشعة السينية أو للإلكترونات أو للنيوترونات، على لوح فوتوغرافي ثابت.
rotational energy *phys*	***énergie de rotation***	**طاقة دورانية**: طاقة جسم صلب الناتجة عن دورانه حول محور.
rotational quantum number *phys*	***nombre quantique de rotation***	**رقم كمّي دوراني**: رقم كمّي يميز كمية الحركة الزاوية لنوى الذرات في الجُزَيء.
rotational spectrum *phys*	***spectre de rotation***	**طيف دوراني** طيف للجزيئات ينتج عن انتقالها بين حالات دورانية كمية.
rotational symmetry *math*	***symétrie rotationnelle***	**تناظر دوراني**: خاصية أن يكون شكلاً مطابقاً لتحويل دَوَراني لَهُ.
rotational transform *phys*	***transformation rotationnelle***	**تحوّل دوراني**: عدم التقاء خطوط القوى المغناطيسية، في نظام لحصر البلازما، بعد دورانها حول النظام.
rotator *phys*	***rotateur***	**مُدَوِّر**: وسيلة تدوير مستوى الاستقطاب لضوء مستقطب استوائياً.
rotatory *phys*	***milieu rotatoire***	**وسط مُدَوِّر**: الوسط القادر على تدوير مستوى الضوء المستقطب استوائياً.
Roth's theorem *math*	***Roth (théorème de...)***	**مبرهَنة روث**: اسم آخر من أجل مبرهنة ثو – سيغل – روث.
Roto Louver drier *chem*	***séchoir de Roto - Louvre***	**مجفف روتو – لوفر**: جهاز تجفيف مستمر على شكل أسطوانة تدور بسرعة بطيئة.
rotocel *chem*	***rotocel***	**رُوتوسِل**: مُعدة استخلاص مادة صلبة من خليطها باستخدام مذيب يتكون من خزان أسطواني دوّار.

roton *phys*	*roton*	**روتون:** كَمّ الحركة الدورانية في سائل.
rotor *phys*	*rotor*	**دَوّار:** جزء يدور داخل جزء آخر ثابت، على سبيل المثال الجزء الدوّار في الدينامو أو المحرك الكهربائي.
roughness *chem*	*rugosité*	**خشونة:** عدم استواء سطوح المواد الصلبة.
roughness parameter *chem*	*paramètre de rugosité*	متغير الخشونة.الفرق بين أقصى وأقل سمك للأنابيب المستخدمة في نقل الموائع.
round *math*	*rond*	**مستدير، مُدَوَّر:** على شكل دائرة أو كرة.
round – off error *math*	*erreur d'arrondissement*	**خطأ تدوير:** الخطأ المتراكم خلال عملية حسابية كنتيجة لتأثير مركب من خطأ تدور متأصل.
round angle, perigon *math*	*angle round, périgône*	**زاوية دائرية:** زاوية مقدارها 360°.
round down *math*	*arrondir (au chiffre inférieur)*	**نحو الأدنى دَوْر:** يقرب عدداً إلى عدد معين من الأرقام المعنوية.
rounding error *math*	*erreur arrondie*	**خطأ مُدَوَّر:** الفرق بين القيمة الصحيحة لكمية ما.
round-up *math*	*arrondir (au chiffre supérieur)*	**نحو الأعلى دوِّر:** يقرب عدداً إلى عدد معين من الأرقام الدلالية أو إلى عدد كلّي.
routine *chem*	*programme*	**نهج:** في برامج الحاسوب، جزء من البرنامج يستخدم في الحساب بطريقة متكررة. يوضع هذا الجزء في مكان خاص ويعطي اسماً مميزاً.
row *math*	*rang, rangée, ligne*	**صَفّ:** صفيفة أفقية لأعداد أو حدود، وبخاصة في مصفوفة، 1 x، كما مثلاً.
row equivalence *math*	*équivalence par opérations des rangs*	**تكافؤ بعمليات صفوف:** العلاقة التي تربط بين مصفوفتين عندما يمكن الحصول على إحداها من الأخرى.
row rank *math*	*rang des rangées*	**رتبة الصفوف:** رتبة فضاء الصفوف لمصفوفة.
row space *math*	*espace des rangs*	**فضاء صفوف:** فضاء متجهي مُوَلَّد بواسطة صفوف مصفوفة.
row vector *math*	*vecteur ligne*	**متّجه صفّي:** كميات نونية.
rowland *phys*	*rowland*	**رولاند:** وحدة للأطوال الطيفية تساوي حوالي واحد انغستروم، أو 0: 99987 × 10^{-10} متر.
row-reduced *math*	*réduite par opération des rangs*	**مختزل صفّياً:** شكل درجي يُحقق الشرط الإضافي بأنه يكون العنصر غير الصفري الأول في كل صفّ صفري مساوياً لـ 1..
row-reduced echelon form *math*	*forme en échelon réduit par opérations des rangs*	**شكل درجي مختزل صفّياً:** شكل درجي يُحقق الشرط الإضافي بأنه يكون العنصر غير الصفري الأول في كل صفّ صفري مساوياً لـ 1.
row-stochastic *math*	*stochastique par rangs*	**اتفاقي صفّياً:** صفة لما يُكوِّن متغيراً عشوائياً.
rubber cement *chem*	*colle au caoutchouc*	**ملاط مطّاطي:** مادةٌ لاصقة تتركب مِن حبيبات تتكوَّن من تفاعل البلمرة.

rubber pipe *chem*	***tuyau en caoutchouc***	**ماسُورَة مطاط:** ماسُورة تصنع من المطاط اللين – الطبيعي أو المخلق. تستخدم في تبطين المواسير المعدنية.
rubidium (Rb) *phys*	***rubidium***	**روبيديوم:** عنصر رقمه الذرّي 37، ووزنه الذرّي 85: 4678.
rubidium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du rubidium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للروبيديوم:** وفرة الروبيديوم – 85 هي 72: 17%، والروبيديوم – 87 هي 27: 83%.
rubidium-stronium dating *phys*	***datation par rubidium-strontium***	**التأريخ بالروبيديوم والاسترونشيوم:** يحتوي الروبيديوم على النظير روبيديوم- 87 وهذا النظير مشع ويتحلل متحولاً إلى الاسترونشيوم - 87 وتقدير نسبة الروبيديوم- 87 إلى الاسترنشيوم- 87 في الصخور الجيولوجية يعطي دلالة على عمر هذه الصخور.
rule *math*	***règle***	**قاعدة، مسطرة:** أسلوب ثابت لحل بعض المسائل، أو إنجاز أسلوب معين.
rule of detachment *math*	***règle de détachement***	**طريقة الفصل:** اسم آخر من أجل طريقة التأكيد.
rule of false position *math*	***règle de fausse position***	**حساب الخطأين:** طريقة «لحل المعادلات الحدودية».
rule of inference *math*	***règle d'inférence***	**قاعدة استدلال:** قاعدة تركيبية تكون جزءاً من تعريف حساب صوري.
rule of signs *math*	***règle des signes***	**قاعدة الإشارات:** هي قاعدة اكتشفها ديكارت بأن عدد الجذور الموجبة لحدودية، معدودة بتكراراتها، يُساوي في شفيعتها.
rule of three *math*	***règle de trois***	**قاعدة الثلاثة:** هي القاعدة في تناسب بأن جداء الطرفين يساوي جداء الوسطين.
ruled surface *math*	***surface réglée***	**سطح مُسَطَّر:** سطح يمكن توليده بحركة خط مستقيم.
ruler – and – compass constructions *math*	***construction par règle et compasse***	**رسم بالمسطرة والفرجار:** يقبل الإنشاء (البناء، الرسم) بواسطة المسطرة والفرجار.
ruling *math*	***générateur***	**مُسَطِّر، مُوَلِّد:** سطح يمكن توليده بحركة خط مستقيم.
run *math*	***différence des abscisses***	**الفرق السيني:** الفرق بين الإحداثيين السينيين لنقطتين.
runaway *phys*	***emballement***	**فرار:** لمفاعل نووي، هو زيادة القدرة أو التفاعلية بشكل لا يمكن التحكّم فيه.
runaway electron *phys*	***électron emballé***	**إلكترود هارب:** إلكترون في غاز مؤين، يكتسب سرعة من قلطية التسريع، أكثر ممّا يفقد بتصادمه مع الأيونات.
Runge - Kutta method *chem*	***méthode de Runge - Kutta***	**طَريقة رُنج – كوتا:** طريقة رياضية لحل المعادلات التفاضلية باستخدام طرق التحليل العددي.

Runge-Kutta methods *math*	***méthodes de Runge-Kutta***	طرق رونج – كوتا: صنف طرق للحل التقريبي للمعادلات التفاضلية.
Russell, Lord Bertrand Arthur William *math*	***Russell, Lord Bertrand Arthur William***	لورد براتراند آرثر ويليام رَاسّل: عالم رياضيات ومنطق، إنكليزي، اشتهر بأعماله في المنطق الرياضي وأسس الرياضيات.
Russell's paradox *math*	***paradoxe de Russel***	محيِّرة رَاسل: القائلة عن صنف كل الأصناف، التي ليست أعضاء في نفسها، يكون عضواً في نفسه فقط إذا لم يكن كذلك، ولا يكون عضواً في نفسه إلا إذا كان كذلك.
ruthenium (Ru) *phys*	***ruthénium***	روثينيوم: عنصر رقمه الذرّي 44، ووزنه الذرّي 101: 07.
ruthenium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du ruthénium***	الوفرة النظائرية الطبيعية للروثينيوم: وفرة الروثينيوم – 69 هي 5: 5%، والروثينيوم – 98 هي 1: 9%، والروثينيوم – 99 هي 12: 7%، والروثينيوم – 100 هي 12: 6%، والروثينيوم – 101 هي 17: 1%، والروثينيوم – 102 هي 31: 16%، والروثينيوم – 104 هي 18: 6%.
rutherford *phys*	***rutherford***	رذرفورد: وحدة للنشاط الإشعاعي، قليلة الاستعمال.
Rutherford scattering *phys*	***diffusion de Rutherford***	إستطارة رذرفورد: استطارة الجسيمات المشحونة عن النوى.
rv *math*	***va***	اختصار لمتغير عشوائي RANDOM VARIABLE.
rydberg (ry) *phys*	***rydberg***	ريدبرغ: وحدة صغيرة للطاقة تساوي 13: 60583 إليكترون فلط.
Rydberg constant *phys*	***constante de Rydberg***	ثابت ريدبرغ: ثابت يساوي 109737: 31سم-1
Rydberg spectrum *phys*	***spectre de Rydberg***	طيف ريدبرغ: طيف امتصاص للغازات في نطاق الأشعة فوق البنفسجية.

S

s *math*	***s***	**ميكانيكا:** رمز من أجل ثانية.
S – type cooler *chem*	***refroidisseur en trombone***	**مبرد حراري:** مبادل حراري يتكوَّن من مجموعة أنابيب قياسية، وترتب الواحدة فوق الأخرى، يمر بها المائع المطلوب تبريده، حيث يستعمل الماء في التبريد الذي يحدث نتيجة التبخير الجزئي له.
sabin *phys*	***sabin***	**سابين:** وحدة الامتصاص الصوتي.
Sabine formula *phys*	***formule de Sabine***	**صيغة سابين:** صيغة تجريبية لاستنباط زمن الأصداء للصوت في حيز معين
saccharification of wood *chem*	***saccharification du bois***	**تَسكُّر الخَشَب:** عملية تحويل الخشب والمواد السليلوزية المتخلفة عن بعض الصناعات إلى سكـــر.
saccharimeter *phys*	***saccharimètre***	**مقياس السكر:** جهاز يستخدم من أجل قياس دوران مستـــوى الاستقطاب.
saccharin *chem*	***saccharine***	**سَكارين:** مادة عضوية حلقية- تتميّز بمقدرتها على التحلية، حوالي 500 ضعف تحلية السكر.
saddle function *math*	***fonction de selle***	**دالّة سَرْجية:** دالة في متغيرين تكون محدّبة.
saddle point *math*	***point de selle***	**نقطة سَرْجية:** نقطة، على سطح، نهاية عظمى في مقطع مستعرض مستوٍ، ونهاية صغرى في مقطع – مستعرض مستوٍ آخر.
safety *chem*	***sûreté sécurité***	**أمَان:** في الهندسة الكيميائية، الاحتياطات الفنية اللازمة لسلامة العاملين من أخطار المواد الكيميائية المتداولة في العمليات الصناعية.
safety button *phys*	***bouton de sécurité***	**زِرْ الأمان:** جهاز إنذار صغير، تصدر عنه إشارة إنذار عند زيادة المستوى الإشعاعي عن حد معين.
safety glass *chem*	***verre de sécurité***	**زُجَاج أمان:** زجاج لا ينتج شظايا حادة الأطراف عند كسره. يوجد منه عدة أنواع: البعض مقوّى حرارياً، والآخر يتكوَّن من طبقتين من الزجاج ملتصقتين براتنج بولي فينيل بيوثيران.
safety member *phys*	***élément de sécurité***	**عنصر أمان:** أحد عناصر التحكم في المفاعل، ذو احتياطي من التفاعلية السالبة.

safety valve *chem*	***soupape de sûreté***	**صمام أمان**: صمام تزود به معدات العمليات الصناعية التي يستخدم فيها الغازات عند ضغط مرتفع، حيث يسمح بتصريف الضغط الزائد.
safety valve *phys*	***soupape de sûreté***	**صمام أمان**: صمام يسمح بخروج البخار من الغلاية.
Saha equation *phys*	***équation de Saha***	**معادلة ساها**: صيغة لاستنباط درجة التأيُّن الحراري للغاز عند ضغط ثابت.
Saha ionization *phys*	***ionisation de Saha***	**تأيّن ساها**: تأيُّن للغاز يحدث دون أي أثـر خارجي، ويزداد مع ارتفاع درجة الحرارة.
sal soda *chem*	***carbonate de sodium***	**صال الصودا**: كـربونـات الصوديوم المائية. تعرف باسم بفورات الصودا أو صودا الغسيل. تستخدَم في تنظيف الصوف وفي غسل الملابس.
salient *math*	***saillant***	**خارج، بارز**: صفة لزاوية أصغر من 180°.
saltus *math*	***saut***	**قفزة**: كلمة أخرى من أجل قفزة دالة.
samarium - cobalt magnet *phys*	***aimant de samarium cobalt***	**مغناطيس السماريوم- كوبلت**: مغناطيس دائم، خصائصه أفضل من المغنطيسات التقليدية من حيث معدل فقدان المغناطيسية، ومغنطة التشبع.
samarium *phys*	***samarium***	**سماريوم**: عنصر رقمـه الـذرّي 62، ووزنـه الـذرّي 150.4.
samarium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du samarium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للسماريوم**: وفرة السماريوم – 144 هي 3.1%، والسماريوم – 147 هي 15.0%، والسماريوم – 148 هي 11.2%، والسماريوم – 149 هي 13.8%، والسماريوم – 150 هي 7.4%، والسماريوم – 152 هي 26.7%، والسماريوم – 154 هي 22.8%.
sample *phys*	***échantillon***	**عَيِّنة**: جزء صغير من مادة يؤخذ لإجراء التجارب عليه أو تحليله.
sample point *math*	***point d'échantillon***	**نقطة عيِّنة**: أي من القيم المشاهدة لمتغير عشوائي.
sample space *math*	***espace d'échantillon***	**فضاء لعيِّنة**: مجموعة كل النتائج الممكنة لتجربة.
sample statistic, sampling statistic *math*	***statistique d'échantillon, échantillonnage***	**إحصاء عيِّنة / إعتيابي**: أي دالة لبيانات مشاهدة.
sample, sampling *math*	***échantillon, échantillonnage***	**عيِّنة / إعْتِيَان**: 1. مجموعة أفراد أو أحداث مختارة من مجتمع لتحليلها من أجل إعطاء تقديرات لِمَعْلَمات. 2. يدلّ على إحصاء عينة أو تباين عينة.
sampling *chem*	***échantillonnage prélèvement d'échantillons***	**أخذ العينات**: طريقة لاختبار خصائص الأنظمة الكيميائية التي تعمل بنظام التشغيل المستمر. فيها يزود النظام بإشارة ترددية مستمرة مع الزمن وتؤخذ عينات من النظام على فترات متقطعة.
sampling *math*	***échantillonnage***	**إعتيان**: كلمة أخرى من أجل عينة.

sampling frame *math*	***cafre d'échantillonnage***	**هيكل إعتيّان:** إحصاء STATISTICS تعديد مجمع بغرض المعاينة، وبخاصة كقاعدة لمعينة طباقيَّة.
sampling spark chamber *phys*	***chambre d'échantillonnage à étincelles***	**غرفة عَيِّنة الشرارة:** غرفة شرارية تحدد إحداثيات نقطة واحدة فقط من مسار الشرارة.
Sandmeyer reaction *chem*	***réaction de Sandmeyer***	**تفاعُل ساندماير:** تفاعل كَلْوَرة استبدالي للمركبات العضوية. يجرى ذلك بتفاعل المادة العضوية مع كلوريد النحاسوز وحمض الهيدروكلوريك حيث يتصاعد النيترَوجين كمنتج ثانوي.
sandwich result, squeeze rule *math*	***résultat du sandwich***	**نتيجة الشطيرة:** واحدة من عدد من المتباينات، المفيدة في التحليل، متعلِّقة بنهايات المتتاليات والدوال التي تكون حدودها سفلياً وعلوياً.
saponification number *chem*	***nombre de saponification***	**عَدَد التَصَبّن:** عدد المليغرامات من هيدروكسيد البوتاسيوم اللازمة لتعيين غرام واحد من الزيت أو الدهن. تستخدم هـــذه القيمة في حسابات التصميم في تصنيع الصابون.
Sargent curve *phys*	***courbe de Sargent***	**منحنى سارجنت:** منحنى للعلاقة بين لوغاريتم ثابت الانحلال للمواد التي تتحلل بانبعاث إشعاع بيتاوي، ولوغاريتم الطاقات القصوى لِطَيف جُسَيْمات بيتا الناتجة عن هذا الانحلال.
Sasol plant *chem*	***installation Sasol***	**مَشروع ساسول:** وحدة لإنتاج بعض المركّبات العضوية التخليقية السائلة من الفحم. يجري ذلك بطحنه وتفاعله مع الأكسجين للحصول على أول أكسيد الكربون الذي يستخـــدم بدوره في الحصول على الميثان.
satisfiability problem *math*	***problème de compatibilité***	**مسألة الإرضاء، التواؤم، التساوق:** مسألة تحديد عمّا إذا كان هناك تعين لقيم المتغيرات التي ستحقق أي تقرير لحساب منطقي.
satisfiable *math*	***compatible***	**متواءم، متساوق:** صفة لتعبير أو مجموعة تعبيرات في حساب صوري.
satisfy *math*	***satisfaire***	**حَقّق:** يفي بشروط مبرهنة.
saturated activity *phys*	***radioactivité de saturation***	**فاعلية التشبّع:** الفاعلية القصوى التي يمكن إنتاجها في مادة يتم تشعيعها في فيض ثابت.
saturated air *phys*	***air saturé***	**الهواء المُشبَع:** الهواء، عند درجة حرارة معينة، والذي يكون ضغط بخار الماء فيـــه هو ضغط البخار المشبع عند هذه الدرجة.
saturated compound *phys*	***composé saturé***	**مُركّب مشبع:** مركّب كيميائي، يكون تكافؤ كل ذرّة في جزيئاته مشبعاً.
saturated liquid *chem*	***liquide saturé***	**سَائل مُشبّع:** مادة نقيّة سائلة عند ظروف معينة من الضغط ودرجة الحرارة، فـــإذا انخفض الضغط، أو ارتفعت درجة الحرارة بأي مقدار، يبدأ جزء من السائل في التبخّر.

saturated solution *phys*	*solution saturée*	**محلول مشبع**: محلول لا يمكن أن يُذيب أية كمية إضافية من الجامد المذاب فيه، في درجة حرارة معينة.
saturated vapor *chem*	*vapeur saturée*	**بُخار مُشْبَع**: مادة نقية في حالة غازية عند ضغط ودرجة حرارة معيَّنين، تبدأ قطرات سائل هذه المادة في التكوّن، بمجرد زيادة الضغط أو انخفاض درجة حرارة هذا الغاز.
saturated vapor *phys*	*vapeur saturée*	**بخار مشبع**: البخار الذي يكون في حالة اتزان مع السائل عند درجة حرارة معينة.
saturated vapor pressure *phys*	*pression de vapeur saturée*	**ضغط البخار المشبَع**: ضغط البخار الذي يكــون في توازن مع حالته السائلة، عند درجة حرارة معينة.
saturation *phys*	*saturation*	**تَشَبُّع**: الحالة التي يصل إليها متغيِّر ما، وبحيث لا تؤدي أي زيادة في المسبب له إلى زيــادة هذا المتغير.
saturation current *phys*	*courant de saturation*	**تيار التشبع**: هو التيار الذي يحدث من انتقال جميع الأيونات أو الإلكترونات التي تتولد تباعاً في أنبوبة التأين أو الصمام الترميوني من أحد القطبين إلى الآخر. لصمام إلكتروني، هو التيار الذي لا يقبل الزيادة مع ازدياد الفلطية، حتى الوصول إلى مرحلة انهيار الفلطية.
saturation magnetization *phys*	*aimantation de saturation*	**مغناطيسية التشبّع**: عندما تؤثر قوة ممغنطة متزايدة على مادة حديدية مغناطيسية، تزداد مغنطة هذه المادة حتى تصل إلى حــد لا تزيــد عليه هو مغناطيسية التشبع.
saturation of nuclear forces *phys*	*saturation des forces nucléaires*	**تشبُّع القوى النووية**: نزعة القوى النووية للفعل المتبادل بين النُويّات المتجاورة فقط نظراً لقصر مداها.
saturation specific humidity *phys*	*humidité spécifique de saturation*	**الرطوبة النوعية للتشبّع**: قيمة الرطوبة النوعية للهواء المشبَع عند درجة حرارة معينة وضغط معين.
saturation temperature *chem*	*température de saturation*	دَرَجَة حرارة التشبُّع. درجة حرارة الاتزان بين سائل وبخــار مادة أو مــركَّب نقي عند ضغط معين.
saturation vapor pressure *phys*	*pression de vapeur de saturation*	**ضغط بخار التشبُّع**: ضغط البخار المشبع عند درجة حرارة معينة.
sawtooth waveform *phys*	*forme d'ondes en dent de scie*	**الشكل المَوْجي الأشري**: شكــل موجي تتغير سعته خطياً، صعوداً أو هبوطاً، بين قيمتين.
Saybolt seconds universal *chem*	*secondes universelles de Saybolt*	**ثواني سيبولت العامة**: الزمن الذي تمر فيه كمية معينة من سائل ما خلال فتحة قياسية يا مقياس سيبولت للزوجة، عند درجة حرارة معينة.
Saybolt viscometer *chem*	*viscosimètre de Saybolt*	**مقياس سيبولت للزوجة**: جهاز لقياس لزوجة السوائل عن تقدير الزمن اللازم لخروج كمية معيّنة من السائل خلال فتحة قياسية عند درجة حرارة قياسية.
scalar *math*	*scalaire*	**سُلّمي**: كمية لها مقدار وليس لها اتجاه، كما مثلاً السرعة العددية في مقابل السرعة.

scalar *phys*	***scalaire***	**عددي**: كمية ليس لها اتجاه محدد يرتبط بها، وبالتالي يكون لها نفس القيمة مهما اختلف نظام الإحداثيات.
scalar field *math*	***corps scalaire***	**حقل سُلّمي**: دالة تطبق حيِّزاً مترابطاً في فضاء إقليدي.
scalar function *phys*	***fonction scalaire***	**دالّة عددية**: دالّة للزمان والمكان تكون قيمتها عددية عند أي نقطة.
scalar matrix *math*	***matrice scalaire***	**مصفوفة سُلَّمية**: مصفوفة قطرية تكون كل مداخلها القطرية سُلّميات متساوية.
scalar multiplication *math*	***multiplication scalaire***	**ضرب سُلَّمي**: ضرب متجه في سُلّمي لإعطاء متجه آخر.
scalar operator *math*	***opérateur scalaire***	**مؤثر سُلَّمي**: مؤثر خطي يكون مضاعفاً سُلّمياً لمؤثر المطابَقة.
scalar product, inner product, dot product *math*	***produit scalaire, interne***	**جداء سُلَّمي، داخلي، نقطي**: الجداء المعرّف لفضاء جداء داخلي.
scalar triple product *math*	***produit triple scalaire***	**جداء ثلاثي سُلَّمي**: مصطلح آخر من أجل جداء ثلاثي.
scalar-valued *math*	***à valeurs scalaires***	**سُلَّمي القيمة**: صفة لتطبيق يأخذ قيمه في حقل سلّميات.
scale *math*	***échelle***	**تدريج، مقياس**: متتالية من العلامات المتسامتة.
scale *phys*	***gamme***	**سُلَّم موسيقي**: نغمات موسيقية ترتب في متسلسلة من الترددات الأدنى إلى الترددات الأعلى.
scale factor *chem*	***coefficient d'encrassement***	**عَامل القُشور**: مقاومة حرارية تنتج من ترسّب الشوائب الصلبة التي تحملها السوائل على جدران أنابيب المبادلات الحرارية.
scale factor *phys*	***échelle***	**عامل المَقياس**: عامل يُضرب في قراءة المقياس، لجهاز قياس، للحصول على القيمة الحقيقية للكمية المقيسة.
scale model *chem*	***modèle réduit: modèle à l'échelle***	**نَموذَج مِقياسي**: نموذج فيزيائي مصغر، ثلاثيّ الأبعاد، يماثل العملية الكيميائية على المستوى الصناعي. يستخدم في دراسة تخطيط الأنابيب والوصلات وعمليات التحكم.
scale of temperature *phys*	***échelle de température***	**مقياس درجات الحرارة**: أو المقياس الدولي لدرجات الحرارة.
scalene *math*	***scalène***	**مختلف الأضلاع**: صفة لمثلث تكون كل أضلاعه مختلفة الطول.
scaler *phys*	***échelle de comptage***	**معداد**: جهاز يُستخدم مع كاشف إشعاعي عددي، ليعد العدد الكلي للأشعة التي وصلت الكاشف.
scales *phys*	***balance***	**ميزان**: جهاز لتعيين وزن جسم ما عن طريق موازنته مع وزن معروف، أو مع قوة شدٍّ زنبركية.
scaling *math*	***changement d'échelle***	**تغيير المقياس**: تغييرات للمقياس تُجْرى خلال عملية حسابية.
scaling factor *phys*	***facteur de proportionnalité***	**عامِل المعداد**: عدد نبضات الدخل، التي تقابلها نبضة خرج واحدة، في دارة (دائرة) المعداد.

scan *phys*	***exploration***	**مَسْحٌ**: فحص أو اختبار مساحة معينة، أو منطقة معينة.
scandium *phys*	***scandium***	**سكانديوم**: عنصر رقمه الذرّي 21، ووزنه الذرّي 44.9559.
scandium isotopic natural abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du scandium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للسكانديوم**: وفرة السكانديوم- 45 هي 100%.
scanner *phys*	***scanner***	**مَاسِحٌ**: جهاز لقياس توزيع مادة مشعة في جسم ما، عادة الجسم البشري.
scanning *phys*	***balayage***	**مسْحٌ**: هي حركة الشعاع الإلكتروني على سطح ما.
scatter diagram, scatter gram *math*	***diagramme de dispersion***	**مخطَّط التبعثر**: تمثيل بياني لتوزيع متغيرين عشوائيين في شكل مجموعة نقط تمثل إحداثياتها أزواج قيمها المشاهدة.
scatter propagation *phys*	***propagation par diffusion***	**انتشار استطاري**: انتقال أشعة الراديو إلى مسافات أبعد من مسافة خط الرؤية.
scattered *math*	***dispersé***	**متبعثر**: صفة لمجموعة، في فضاء طوبولوجي.
scattering *phys*	***diffusion dispersion***	**استطارة**: عملية يتم بمقتضاها تغير في اتجاه وطاقة جسيم ساقط.
scattering amplitude *phys*	***amplitude de diffusion***	**سَعة الاستطارة**: كمية تتصل بشدة استطارة موجةٍ بمجال قوة مركزية.
scattering angle *phys*	***angle de diffusion***	**زاوية الاستطارة**: الزاوية بين اتجاه الجُسَيْم الساقط، واتجاه هذا الجُسَيْم بعد الاستطارة.
scattering coefficient *phys*	***coefficient de dispersion***	**مُعامِل الاستطارة**: معامل ذو دلالة على قدرة الوسط على تشتيت أو امتصاص إشعاع من نوع معين.
scattering cross section *phys*	***section efficace de diffusion***	**مقطع عرضي للاستطارة**: المقطع العرضي للاستطارة المرنة وغير المرنة.
scattering function *phys*	***fonction de diffusion***	**دالَّة الاستطارة**: العلاقة بين شدّة الأشعة المستطيرة في اتجاه معين لوحدة الفيض الساقط، وزاوية الاستطارة.
scattering loss *phys*	***perte par diffusion***	**فَقْدُ الاستطارة**: فَقْدُ قدرة الموجة الناتج عن الاستطارة.
scattering polarization *phys*	***polarisation de la lumière diffusée***	**استقطاب استطاري**: الاستقطاب الذي يحدث للضوء المستطار عن جُسَيْمات صغيرة في وسط.
scavenging *phys*	***ébouage***	**كَسْح**: استخدام مواد تترسب في سوائل تذوب فيها مواد مشعة، للتخلص من بعض النوى المشِعة غير المرغوبة.
Schaeffer's acid *chem*	***acide de Schaeffer***	**حمض شافر**: حمض عضوي يستخدم مادة وسيطة في تحضير بعض أنواع الصبغات.
Schauder basis *math*	***base de Schauder***	**قاعدة شاودر**: مصطلح آخر من أجل قاعدة.
Schauder basis problem *math*	***problème de base de Schauder***	**مسألة قاعدة شاودر**: مسألة عما إذا كان لكل فضاء لبناخ فَصُول (قابل للفصل) قاعدة لشاودر.

schema *math*	*schéma*	تَرْسِيمة: منطق، logic تعبير يستْخدم متغيرات تقعيدية.
schlitcht, simple, univalent *math*	*univalente, univoque*	وحيدة القيمة، وحيدة المقابل: صفة للدالة عقدية، على نطاق ما.
Schmid nitrator *chem*	*nitreur de Schmid*	مُنْتِرت شَمِيد: مُفاعِل كيميائي مستمر، يستخــدم لنترتة المواد العضوية مثل الكحول بتفاعلها مع مخلوط حمض النيتريك مــع حمض آخر مناسب للمادة العضوية المتفاعلة.
Schmidt method *chem*	*méthode de Schmidt*	طريقة شْميت: طريقة بيانيّة لحلّ معادلة الانتقال الحراري الغير المستقــرّ في جسم مسطّح محــدود السَمك تتغيّر فيه درجة الحرارة مع تغيّر كل من المسافة والزمن.
Schmidt number *chem*	*numéro de Schmidt*	عَدَد شميت: عدد لا بعدي يستخدم في حساب مُعــامِل انتقــال الكتلة.
Schmidt objective *phys*	*objectif de Schmidt*	جسمية شميدت: جسمية مصممة لتصحيح زيغ المرآة الكروية في التلسكوب العاكس.
Schömilch's form of the remainder *math*	*forme de Schlömilch du reste*	شكل شلوميلش للباقي: شكل للباقي، في متسلسلة لتايلور يتضمن شكلي.
Schottky line *phys*	*courbe de Schottky*	خط شوتكي: خط بياني مستقيم للعلاقة بين لوغاريتم تيار التشبّع من كاثود حراري أيوني، والجذر التربيعي لقلطية الأنود.
Schrier refinement theorem *math*	*théorème de raffinement de Schrier*	مبرهنة شراير: للمتسلسلات الناظمية المُحَسَّنة. المبرهنة القائلة إنه يكون لكل متسلسلتين ناظميتين في زمرة متسلسلتان ناظميتان مُحَسّنتان متشاكلتان تقابلياً.
Schrier-Nielson theorem *math*	*théorème de Schrier-Nielson*	مبرهنة شراير نيلسون: هي زمرة تكون لها مجموعة مُوَلّدات، بحيث أن الجداءات الوحيدة للمُوَلّدات ومعكوساتها المساوية للعنصر المطابق تكون في الشكل aa^{-1} أو $a^{-1}a$.
Schröder-Bernstein theorem, Bernstein theorem *math*	*théorème de Schröder-Bernstein, théorème de Bernstein*	مبرهَنة شريدر — برنشتاين، برنشتاين: المبرهنة التي تقرر أن مجموعتين تكونان مسايرتين إذا كان يوجد تطبيق تقابلي من الواحدة على الأخرى.
Schrödinger's equation *math*	*équation de Schrödinger*	معادلة شرونغر: المعادلة التفاضلية الجزئية.
Schroedinger wave function *phys*	*fonction d'onde de Schroedinger*	دالة شرود نغر الموجية: حل معادلة شرود نغر الموجية، وهي دالة للإحداثيات المكانية والزمنية لجُسَيْمات النظام.
Schroedinger's wave equation *phys*	*équation d'onde de Schroedinger*	معادلة شرودنغر الموجية: معادلة أساسية في الميكانيكا الموجية، تصف سلوك جُسَيْم يتحرك في مجــال قوة ما.
Schumann region *phys*	*région de Schumann*	منطقة شومان: منطقة في نطاق الأشعة فوق البنفسجيـــة.
Schur complement *math*	*complément de Schur*	مُتَمِّمَة شور: الكمية، المرتبطة بمصفوفة مجزأة.
Schur's lemma, Schur's theorem n *math*	*lemme, théorème de Schur*	توطئة، مبرهنة شور: النتيجة القائلة إن مصفوفة مربّعة تكون في تكافؤ واحدي مع مصفوفة مثلثية.

Schwartzian derivative *math*	***dérivée schwartzienne***	**مشتقّ شفارتزي:** الكمية المعطاة، من أجل دالة g اشتقاقية ثلاثيا.
Schwarz inequality *math*	***inégalité de Schwarz***	**متباينة شفارتز:** هي متباينة كوشي – شفارتز.
Schwarz principle *math*	***principe de Schwarz***	**مبدأ شفارتز:** المبرهنة المتعلقة بالتمديد التحليلي.
Schwarz's lemma *math*	***lemme de Schwarz***	**توطئة شفارتز:** نتيجة لمبدأ النهاية العظمى.
scientific notation, exponential notation, standard form *math*	***notation scientifique, exponentielle***	**ترميز علمي، أسّي:** شكل نمطي. التعبير عن الأعداد في ترميز الفاصلة الطليقة.
scintillation *phys*	***scintillation***	**وَميض:** انبعاث الضوء المَحْث عن سريان أشعة مؤيّنة في وسط مناسب.
scintillation counter *phys*	***compteur à scintillations***	**عدّاد وميضي:** عدّاد يعتمد على الوميض الذي يحدث في بلورة من نوع معين.
scintillation crystal *phys*	***cristal à scintillations***	**بلورة وميضية:** مادة ينتج عن تعرضها للأشعة المؤيّنة، انبعاث كمات ضوئية ذات أطوال موجية مميزة.
scintillation spectrometer *phys*	***spectromètre à scintillations***	**مقياس طيف وميضي:** جهاز لقياس طيف أشعة غامية، أو التوزيع الطاقي لجُسَيْمات، من الوميض الناتج عنها في وسط ومَّاض.
scintillator *phys*	***scintillateur***	**وَمَّاض:** الوسط الذي ينبعث فيه الضوء المرئي أو الأشعة فوق البنفسجية عند تعرضه للأشعة المؤيّنة.
scope *math*	***portée d'un opérateur (dans une expression)***	**في تعبير مدى مؤثر:** هو ذلك الجزء، في تعبير، الذي يتحكم فيه مؤثر معلوم.
scopometer *phys*	***scopomètre***	**مقياس التبعثر:** جهاز لقياس امتصاص وتشتّت الضوء في المحاليل التي تحتوي على دقائق جامدة.
scotoscope *phys*	***scotoscope***	**مقراب ليلي:** تليسكوب مهيأ لتحسين الرؤية في الظلام.
scram *phys*	***arrêt brusque***	**إبطال فوري:** الوقف الفوري لعمل مفاعل نـــووي، إذا تجـاوزت ظـروف تشغيله الحـدود الآمنة.
screen *chem*	***crible écran***	**مُنْخُل: غربال** 1. ميكانيكياً: وسيلة لفصل حبيات المواد الصلبة اعتماداً على فرْق حجم الحبيات. 2. حرارياً: لوح رقيق معدني ناعم يستخدم لتقليل الحرارة الإشعـاعية المنبعثـة من جسم ساخن.
screen *phys*	***écran***	**ستارة: شاشة:** حاجز لوقف جُسَيْمات ذات طاقة معينة، أو لخفض طاقة جُسَيْمات.
screen analysis *chem*	***analyse granulométrique***	**تحليل حُبَيبي:** في المادة الصلبة الحبيبية، تقدير نسب الأوزان ذات حجم الحبيبـــات المتقـــارب.
screening *chem*	***criblage***	**غربَلَة:** فَصْل المواد الصلبة الجافـة ميكانيكياً اعتماداً على الفرق في حجم حبيباتها.
screening *phys*	***effet d'écran***	**حَجْب:** هو تأثير الإلكترونات المدارية في الذرة، لإنقاص المجال الكهرستاتي للنواة الموجبة.

screw displacement *phys*	***déplacement hélicoïdal***	**إزاحة حلزونية:** دوران جسم حول محور، مع إزاحة الجسم في اتجاه هذا المحور.
sd *math*	***sd***	**إحصاء:** statistics اختصار من أجل انحراف معياري.
se *math*	***se***	**إحصاء:** statistics اختصار من أجل خطأ معياري (نمطي).
sea water *chem*	***eau de mer***	**ماء البَحْر:** أحد مصادر الماء المستخدم في الصناعات الكيميائية، ويؤثر على تحديد موقع المشروع. وهو يستخدم عادة في التبريد بدون معالجة، مما يسبّب تآكل في المعدات التي تكون أقل تكلفة من عملية إزالة الملوحة من الماء.
sealed source *phys*	***source hermétique***	**مصدر مُغْلَق:** مصدر إشعاعي في وعاء مُحكم السدّ، وبحيث يكون الوعاء وغطاؤه على درجة من المتانة تمنع التلامس مع المادة المشعة.
seamless pipe *chem*	***tuyau sans soudure***	**مَاسُورة بدون لحَام:** مَاسُورة معدنية، لا تشكّل بطريقة اللحام، تتميز بقوّتها المرتفعة.
sec *math*	***sec***	**اختصار** ورمز من أجل دالة القاطع SECANT.
$\mathbf{sec^{-1}}$ *math*	***sec^{-1}***	**رمز** من أجل دالة القاطع العكسية، أو قوس – القاطع.
SECAM *phys*	***SECAM***	**سيكام:** نظام يستعمل في التلفزيون الملوّن حيث يتم فيه إرسال إشارات اللون بالتعاقب خطب، لون واحد لكل خط.
secant *math*	***sécante***	**قاطع:** دالة مثلثاتية، لزاوية، التي تكون في مثلث قائم الزاوية نسبة طول الوتر إلى طول الضلع المجاور.
secant method, method of linear interpolation *math*	***méthode de la sécante, méthode d'interpolation linéaire***	**طريقة القاطع، طريقة الاستكمال الخطي:** شكل آخر لطريقة نيوتن لإيجاد صفر.
sech *math*	***sech***	**رمز** من أجل الدالة الزائدة.
$\mathbf{sech^{-1}}$ *math*	***$sech^{-1}$***	**رمز** من أجل دالة القاطع الزائدية.
second *math*	***seconde***	**ثانية:** الوحدة المعيارة للزمن.
second (s) *phys*	***seconde (s)***	**ثانية:** وحدة الزمن في النظام الدولي للوحدات.
second curvature *math*	***deuxième courbure***	**تقوّس ثانٍ:** مصطلح آخر من أجل التواء.
second derivative *math*	***dérivée deuxième dérivée, seconde***	**مشتق ثانٍ:** هو مشتق لدالة معطاة.
second derivative test *math*	***test de deuxième dérivée***	**اختبار المشتق الثاني:** اختبار من أجل النهاية القصوى.
second diagonal *math*	***diagonale secondaire***	**قطر ثانوي:** اسم آخر من أجل القطر الأعلى.
second isomorphism theorem *math*	***deuxième théorème d'isomorphisme***	**المرهَنة الثانية للتشاكل التقابلي، للتماكل:** مجموعة نتائج تتعلق بالفضاءات العاملية.
second law of thermodynamics *chem*	***deuxième loi de thermodynamiques***	**القانون الثاني للديناميكا الحرارية:** قاعدة تنصّ على أنه بالنسبة لأية آلة حرارية تمتص الطاقة الحرارية من مخزن حراري لتحويلها إلى شغل ميكانيكي، فإن ذلك لا يحدث بدون فقد حراري إلى مخزن حراري أقل من درجة الحرارة.

second mean value theorem *math*	***deuxième théorème de la valeur moyenne***	**المبرهَنة الثانية للقيمة الوسطى:** نتيجة ابتدائية في التحليل الرياضي.
second reaction law *chem*	***réaction de second ordre***	**تَفَاعُل الرُّتْبَة الثَانِيَة.** تفاعُل كيميائي يتناسب معدله مع تركيزات مفاعلاته بحيث يكون مجموع أسس تركيزات المتفاعلات مساوياً 2.
second species *math*	***deuxième espèce***	**نوع ثان:** تصنيف لمجموعة في فضاء طوبولوجي.
secondary *phys*	***secondaire***	**ثانوي:** صفة تطلق على جُسَيْم (أو أشعة) ينبعث (أو تنبعث) نتيجة للفعل المتبادل بين جُسَيْم ساقط وجُسَيْم ساكن.
secondary axis *phys*	***axe secondaire***	**محور ثانوي:** أي خط مستقيم يمر بمركز التكور لمرآة كروية، أو يمر بالمركز البصري لعدسة، فيما عدا المحور الرئيسي.
secondary cell *phys*	***élément d'accumulateur***	**خلية ثانوية:** خلية لإنتاج التيار الكهربائي بين لوحين في محلول كهربائي.
secondary coil *phys*	***bobine secondaire***	**ملف ثانوي:** ملف في محول كهربائي يتم فيه حث الڤلطية أو التيار المطلوب.
secondary color *phys*	***couleur secondaire***	**لون ثانوي:** اللون الذي ينشأ عن خلط لونين أولين.
secondary coolant *phys*	***agent de refroidissement secondaire***	**مبرِّد ثانوي:** المبرد الذي ينزح الحرارة من المبرد الأولي.
secondary coolant circuit *phys*	***circuit de refroidissement secondaire***	**دائرة تبريد ثانوية:** نظام تدوير المبرد الثانوي، والذي ينزح الحرارة من المبرد الأولي.
secondary cosmic rays *phys*	***rayons cosmiques secondaires***	**أشعة كونية ثانوية:** الأشعة التي تنتج في طبقات الجو، نتيجة لتفاعلات الأشعة الكونية الأولية فيها.
secondary electron *phys*	***électron secondaire***	**إلكترود ثانوي:** الإلكترون الذي ينبعث عن سطح ما، نتيجة سقوط إلكترونات مرتفعة الطاقة عليه.
secondary emission *phys*	***émission d'électrons secondaires***	**انبعاث ثانوي:** انبعاث الإلكترونات من سطح ما نتيجة سقوط إلكترونات مرتفعة الطاقة عليه.
secondary radiation *phys*	***rayonnement secondaire***	**أشعة ثانوية:** الأشعة التي تنتج عن تفاعل أشعة أولية مع المادة.
secondary rainbow *phys*	***arc - en - ciel secondaire***	**قوس قُزح ثانوي:** قوس قُزح يظهر بالقرب من قوس قزح العادي، ويكون خارجه، وتكون ألوانه أقل كثافة.
secondary standard *phys*	***étalon secondaire***	**مِعْيار ثانوي:** نسخة من معيار أولي، يكون أي اختلاف بينها وبين الأصل معروفاً بدقة.
secondary voltage *phys*	***tension secondaire***	**ڤلطية ثانوية:** الڤلطية عبر طرفي الملف الثانوي للمحول الكهربائي.
second-category set *math*	***ensemble de deuxième catégorie***	**مجموعة الفئة الثانية:** قياس لحجم مجموعات في فضاء طوبولوجي.

second-countable *math*	***à deuxième dénombrabilité***	**قابل للعد الثاني:** صفة لفضاء طوبولوجي بحيث يكون للطوبولوجيا قاعدة.
second-kind induction *math*	***induction de deuxième espèce, induction complète***	**استقراء من النوع الثاني:** مصطلح آخر من أجل استقراء تام.
second-order *math*	***second, deuxième ordre***	**مرتبة ثانية:** صفة لمشتق ثانٍ، أو يتضمن مشتقات.
secretary problem *math*	***problème du secrétaire***	**مسألة السكرتير:** اسم آخر من أجل مسألة المقابلة.
section *math*	***section***	**مقطع:** تقاطع مستوٍ مع سطح أو مجسم.
sectional *math*	***par sections***	**مقطعياً:** مصطلح آخر من أجل متقطعة.
sector *math*	***secteur***	**قطاع:** جزء من دائرة محدودة بنصفي قطرين وقوس.
sector disc *phys*	***disque à cadran sectoriel***	**قُرصُ القطَاع:** قرص دائري من مادة معتمة، مقطوع منه قطاع أو أكثر.
secular equilibrium *phys*	***équilibre séculaire***	**اتزان دائم:** حالة تصل إليها متسلسلة إشعاعية، ذات أصل عمر نصفه طويل.
sedimentation *chem*	***sédimentation***	**ترسيب دقيق:** ترسيب دقـائق المادة الصلبة من السوائل. يحدث ذلك بسرعة ثابتة في البداية، ثم تتناقص هذه السرعة حتى تتلاشى عند ارتفاع معيّن من المادة المترسبة.
see *math*	***voir***	**رأى:** نقول عن نقطتين في مجموعة، في فضاء متجهي إقليدي.
Seebeck coefficient *phys*	***coefficient de Seebeck***	**مُعامل سيبك:** النسبة بين قُلطية الدارة (الدائرة) المفتوحة، الناشئة بين محرفي الدائرة التي يتصل فيها موصلان من فلزين مختلفين.
Seebeck effect *phys*	***effet Seebeck***	**أثر سِيبك:** تنشأ قوة دافعة كهربائية، بين طرفي دارة (دائرة) يتصل فيهـا موصـلان من فلزين مختلفين، في وصلتين، إذا اختلفت درجتي حرارة الوصلتين.
seed *math*	***nombre initial***	**عدد إبتدائي:** كمية يمكنها أن تأخذ أي واحد من مدى قيم التي لا يمكن التنبؤ بها بشكل أكيد.
seed core reactor *phys*	***réacteur à coeur de matière active***	**مُفاعل القلب البِذْرِي:** مفاعل نووي يحتوي قلبه على وقود مرتفع نسبة الإثراء.
seep *phys*	***suinter***	**تَسَيُّل:** تسرب السائل ببطء خلال مادة مسامية.
segment *math*	***segment***	**قطعة:** جزء من دائرة محدود بقوس ووتر.
Segre chart *phys*	***diagramme de Segre***	**مُخَطط سيغري:** شكـــل بياني ترتب فيه النوى في صفوف أفقية ورأسية.
segregation *chem*	***ségrégation***	**عَزْل:** ظاهرة تحدث عند خلط الموائـع غير المتجانسة. وتمثل درجة وسط بين الخلط التفصيلي وبين الخلط الإجمالي.
seiche *phys*	***oscillation de niveau***	**ذبذبة رنينية لمائع:** ذبذبة المائـــع تحت تأثير قوة متذبذبة لها نفس التردد الطبيعي لنظام المائع.

seismograph *phys*	*séismographe*	**مسجّل الزلازل:** جهاز لاستشعار الهزّات الأرضية، الناتجة عن الزلازل أو التفجيرات النووية تحت الأرض، وتسجيلها.
seismology *phys*	*séismologie*	**علم الزلازل:** علم يعنى بدراسة الزلازل وانتقال موجات الانفعال في الأرض.
seismometer *phys*	*séismomètre*	**مقياس الزلازل:** مقياس الزلزلة الذي يستشعر الهزات الأرضية.
seismoscope *phys*	*séismoscope*	**مكشاف الزلازل:** مكشاف الزلزلة الذي يسجل وقت حدوث الزلزال، وإن كان لا يسجل شدّته.
selectance *phys*	*coefficient de sélectivité*	**مُعامل الانتقائية:** مقياس لخاصية جهاز الراديو في انتقاء موجة من محطة إرسال.
selection *math*	*sélection*	**اختيار:** هو في حالة مقابلة التطبيق وحيد القيمة.
selection rule *phys*	*règle de sélection*	**قاعدة الانتقاء:** قاعدة تحكم تحوّلات الكميات الفيزيائية التي تميزها أرقام كمية، مثل كمية الحركة الزاوية، أو النِدية أو غيرها.
selective absorption *phys*	*absorption sélective*	**امتصاص انتقائي:** الامتصاص الذي يتغير بتغير الطول الموجي.
selective polymerization *chem*	*polymérisation sélective*	**بَلْمَرَة انتقائية:** تفاعل بلمرة بين جُزَيئات مركب عضوي واحد.
selective radiation *phys*	*rayonnement sélectif*	**إشعاع انتقائي:** الإشعاع الناتج عن بعض المواد عند تسخينها.
selective reflection *phys*	*réflexion sélective*	**انعكاس انتقائي:** تغير انعكاسية الأشعة من سطح ما مع الطول الموجي.
selective sound scattering *phys*	*diffusion sonore sélective*	**استطارة صوتية انتقائية:** استطارة للصوت تختلف باختلاف طوله الموجي.
selectivity *chem*	*sélectivité*	**إنتقائية:** خاصية انتقال الكتلة من وسط الى وسط آخر يختلف عنه في بعض الخصائص الفيزيائية.
selectivity *phys*	*sélectivité*	**الانتقائية:** خاصية جهاز استقبال الراديو في الاستجابة لذبذبة معينة دون غيرها.
selenium *phys*	*sélénium*	**سلينيوم:** عنصر رقمه الذرّي 34، ووزنه الذرّي 78.96.
selenium natural isotopic abundance *phys*	*isotopique naturelle du sélénium*	**الوفرة النظائرية الطبيعية للسلينيوم:** وفرة السلينيوم- 74 هي 0.9%، والسلينيوم- 76 هي 9.0%، والسلينيوم- 77 هي 7.6%، والسلينيوم- 78 هي 23.5%، والسلينيوم- 80 هي 49.8%، والسلينيوم- 82 هي 9.2%.
selenium rectifier *phys*	*redresseur en sélénium*	**مقوم السلينيوم:** مقوم للتيار يكون عنصر التقويم فيه هو وصلة من الحديد والسلينيوم.

self - absorption *phys*	***auto absorption***	**امتصاص ذاتي:** امتصاص الإشعاع بواسطة المصدر ذاته.
self - adjusting system *phys*	***système auto réglable***	**نظام ذاتيّ الانضباط:** النظام القادر على ضبط نفسه استجابة لمتغيرات خارجية.
self - bias *phys*	***polarisation automatique***	**انحياز أوتوماتي:** انحياز للشبكة يحدث ذاتياً بأثر هبوط الفُلطية عبر طرفي مقاوِمة في دارة.
self - capacitance *phys*	***capacité propre***	**سعة ذاتية:** سعة الدارة (الدائرة) الكهربائية، والتي تكون غير سعة المكثفات فيها.
self - conjugate particle *phys*	***particule auto - conjuguée***	**جُسَيْم ذاتيّ الترافق:** جُسَيم يكون متطابقاً مع الجُسَيم المضاد له، أي يكون هو نفسه الجُسَيْم والجُسَيْم المضاد.
self – mixing *chem*	***auto - mélange***	**تَقْليب ذاتي:** ظاهرة تحدث عند إجراء تفاعل كيميائي في مائــع واحد متجــانس، نتيجة وجود تجمّعات جزيئية من المتفاعل أو المنتج.
self - shielding *phys*	***auto protection***	**الحَجْبُ الذاتي:** حجب الأجزاء الداخلية لجسم عن الإشعاع.
self - shielding factor *phys*	***coefficient d'autoprotection***	**عامل الحجب الذاتي:** عامل يطبق على الكمية الإشعاعيــة التي تتضــاءل عن طــريق الحجب الذاتي.
self – similarity *chem*	***auto – similitude***	**تَماثُل ذاتي:** المطابقة بين سلوك العملية الصناعية والنموذج المناظر لها، سواء كــان هذا النموذج رياضياً أو فيزيائيا.
self diffusion *chem*	***auto – diffusion***	**إنْتشار ذاتي:** انتشار مــادةٍ في وسط ما من سطح التَلامس بين الوَسطين إلى عمومِ هذا الوسط بعــد انتقالها من وسط آخر غير متجانس معه.
self draught resistance *chem*	***résistance propre du courant***	**مُقاوَمَة التيار الذَاتية:** في المبادلات الحرارية الرأسية، تيار ساخن من المائع يتجه لأعلى ضد حركة المائــع النازل في الأنابيب، نتيجة عدم التجانس في درجة حرارة.
self regulation *phys*	***autoréglage***	**تنظيم ذاتي:** لمفاعل نووي، هي نزعة المفاعل، تحت ظروف معينة، لتثبيت قدرته في ضوء تأثر التفاعلية بتغير قدرة المفاعل.
self-adjoin *math*	***auto - adjoint***	**قرينة لذاتها، متقارنة ذاتياً:** صفة لمصفوفة مؤثر خطي على فضاء هلبرت.
self-conjugate *math*	***auto - conjugué***	**مترافق ذاتياً:** صفة لمستقيم يقع على القُطبي يمر بالقطب.
self-contradictory *math*	***contradictoire***	**متناقض ذاتياً:** متناقض CONTRADICTORY عادة لجملة وحيدة.
self-energy *phys*	***énergie potentielle***	**الطاقة الذاتية:** بالنسبة لجسَيْم، هي الطاقة المكافئة لكتلة السكون له، باعتبار 931.8 مليون إلكترون فلط تكافئ وحدة الكتلة الذرّية.
self-field *phys*	***champ auto engendré***	**المجـالات الذاتية:** المجالات الكهربائيــة والمغناطيسية التي تنشأ عن الجسيمات المشحونة في شعاع مرتفع الشدة.

self-inductance *phys*	*auto-inductance*	المُحاثة الذاتية: النسبة بين القوة الدافعة الكهربائية المحاثة عبر طرفي ملف، والمعدل الزمني لتغير التيار في الملف.
self-inverse *math*	*auto - inverse*	معكوس ذاتياً: صفة لعنصر.
self-maintained discharge *phys*	*décharge autoentretenue*	تَفْريغ مُسْتَمر بذاته: استمرار سريان تيار أيوني في غاز.
self-polar *math*	*auto-polaire*	قُطْبي ذاتياً: صفة لمثلث بحيث أن كل رأس يكون قُطْباً للضلع المقابل.
self-reference *math*	*auto-référence*	إسناد ذاتي: خاصية لتعبير بالإسناد إلى نفسه.
self-similar *math*	*auto-similaire, auto-semblable*	متشابه ذاتياً: صفة لمجموعة، في هندسة إقليدية بقياس موجب لهاوسدروف.
Sellmeier's equation *phys*	*équation de Sellmeier*	معادلة سلْماير: صيغة رياضية للعلاقة بين معامل الانكسار لمادة، والطول الموجي للضوء الساقط.
semantic *math*	*sémantique*	دلالي لغوي: يتعلق بمعاني وصواب التعبيرات في لغة صورية.
semantic tableau *math*	*tableau sémantique*	لوحة دلالات لغوية: مخطط شجرة يبنى لكي يبرهن على التساوق.
semantics, model theory *math*	*sémantique, théorie de modèles*	علم الدلالات اللغوية، نظرية النمذجة: دراسة التفسيرات والنماذج للنظريات الصورية.
semi – batch operation *chem*	*opération par demi – lots*	عَمَلية نصف شُحْنَة: عملية فيزيائية يحدث فيها انتقال كتلة أو حرارة بين طورين، أحدهما يكون ثابتاً أثناء العملية، بينما يكون الآخر في حالة سريان مستمر أثناء التشغيل.
semi – batch reactor *chem*	*réacteur par demi – lots*	مُفاعِل نصف شُحنة: تفاعل كيميائي يجري في مفاعل الشحنة، بحيث يتغيّر تركيب إحدى مواد التفاعل أو كل منها، أو كمية هذه المواد أثناء زمن التشغيل.
semi – commercial plant *chem*	*usine semi – commerciale*	وِحْدَة نصْف صناعية: وحدة إنتاجية مصغرة، تناظر تماما الوحدة الإنتاجية الكاملة، وأكبر من الوحدة الصناعية التجريبية.
semi - permeable membrane *phys*	*membrane semi – perméable*	غشاء نصف منفذ: غشاء يُنفذ المذيب ولا يُنفذ المذاب أو المواد الغروانية.
semi – plastics *chem*	*semi – plastiques*	أشباه اللدائن: سوائل عالية اللزوجة لمركبات عضوية كبيرة الوزن الجزيئي، مثل الإسفلت وزيت الوقود وزيت التشحيم الثقيل.
semi – transparent body *chem*	*corps translucide*	جسْم نصف شفاف: جسم متوسط النفاذيّة الضوئية، بين الجسم النفّاذ والجسم المعتم الذي لا يسمح بمرور الأشعة الضوئية من خلاله.
semi anechoic chamber *phys*	*chambre semi - anéchoïque*	غرفة شبه صدَوية: غرفة تتكون سطوحها من مادة تقلل من انعكاس الموجات الصوتية.
semi stable elementary particle *phys*	*particule élémentaire semi – stable*	جُسَيْم أولي نصف مستقر: الجُسَيْم الأولي الذي لا يتحلل إلى جُسَيْمات أخرى عن طريق الفعل المتبادل القوى.

semi-axis *math*	***demi-axe***	نصف محور: نصف طول محور AXIS قطع مخروطي.
semi-circle *math*	***demi-cercle***	نصف دائرة: شكل مستو محدود بقطر في دائرة وأحد قوسيها.
semiconductor *chem*	***semi-conducteur***	شبه مُوصل: مادة صلبة مثل السليكون والجرمانيوم. تنتج صناعيا بطريقة البلورة التجزيئية مع صهر منطقة معيّنة في جهاز التبلور للحصول على منتجات بالغة النقاوة. تستخدم في صناعة الخلايا الكهرضوئية، والترانزستور، ووحدات التقويم في الدوائر الكهربية.
semiconductor *phys*	***semi-conducteur***	شبه موصل: ضرب من المواد له مقاومة كبيرة تميزه من الموصلات المعتادة ولا تبلغ حد العزل.
semiconductor detector, solid - state detector *phys*	***détecteur à semi-conducteur***	كاشف شبه مُوصِّل: كاشف للجُسَيْمات المشحونة من شبه موصل.
semiconductors *phys*	***semi-conducteurs***	أشباه الموصلات: مجموعة من المواد، مثل الجرمانيوم والسليكون.
semi-definite *math*	***semi-défini***	نصف معرّفة: صفة لمصفوفة (أو مؤثر قرين لذاته)، على فضاء هلبرت.
semi-elliptical *math*	***semi-elliptique***	نصف إهليلجي، نصف ناقصي: له شكل نصف إهليلج.
semi-group *math*	***semi-groupe***	نصف زمرة: مجموعة مزودة بعملية ثنائية تجميعية.
semi-interquartile range *math*	***portée semi-interquatile***	مدى نصف بين رُبَيْعي: واحد من قياسات عديدة، لانتشار توزيع.
semi-inverse *math*	***semi-inverse***	نصف معكوس: أي من تعميمات عديدة لمعكوس مصفوفة مؤثر خطي محدود بمدى مغلق على فضاء هلبرت.
semi-metric *math*	***seni-métrique***	نصف متري: دالة ثنائية متناظرة، غير سالبة، معرّفة من أجل مجموعة معطاة.
semi-norm *math*	***semi-norme***	نصف نظيم: تعميم لمفهوم النظيم الذي لا يتطلب أن تكون القيمة الصفرية مقتصرة على نقطة الأصل وحدها.
semi-prime *math*	***semi-premier***	نصف أولي: صفة لحلقة بحيث أنّه إذا $A^n = 0$ من أجل مثالي A، وأي عدد صحيح موجب n، فإن $A = 0$، كل حلقة أولية PRIME تكون نصف أولية.
semi-ring of sets *math*	***semi-anneau des ensembles***	نصف حلقة مجموعات: عائلة مجموعات، تحتوي على المجموعة الفارغة.
semi-simple *math*	***semi-simple***	نصف بسيط: صفة لبناء حلقي تم توليده بواسطة بنى حلقية جزئية بسيطة.
semitone *phys*	***demi - ton***	نصْفُ نغمة: مسافة بين نغمتين، تكون النسبة بين ترددَيهما مساوية للجذر الثاني عشر للعدد 2.

semi-transcendental function *math*	*fonction semi-transcendante*	**دالة نصف متسامية**: الحل العالم لمعادلة تفاضلية.
sensation level *phys*	*niveau d'audition*	**مستوى الإحساس**: في الصوت، هو قياس لشدة الصوت بالنسبة إلى الشدة الدنيا المسموعة.
sense *math*	*sens*	**منحى**: واحد من الاتجاهين المتضادين المقيسان على مستقيم موجه.
sensitive time *phys*	*temps sensible*	**فترة الحساسية**: الفترة الزمنية للغرفة السحابية، بعد تمددها الأدياباتي (الكظمي).
sensitive volume *phys*	*volume sensible*	**الحجم الحسّاس**: لكاشف إشعاعي من نوع جيجر-ميلر، هو الجزء المملوء بالغاز بين الأنود والكاثود.
sensitivity *phys*	*sensibilité*	**الحساسية**: لجهاز قياس، هي التغير في قراءة الجهاز لوحدة التغير في الكمية التي يقيسها.
sensitivity coefficient *chem*	*coefficient de sensibilité*	**مُعامل الحَساسة**: في اقتصاد العمليات الإنتاجية متعددة المتغيِّرات البارامترية.
sensitometry *phys*	*sensitométrie*	**قياس الحساسية**: علم ووسائل قياس درجة حساسية العين أو الأفلام الفوتوغرافية للضوء.
sensor *phys*	*capteur, senseur*	**محْساس**: جهاز يحس أو يقدر القيمة الكلية لكمية فيزيائية، أو التغير في هذه القيمة.
sentential calculus, propositional calculus *math*	*calcul propositionnel, calcul de propositions*	**حساب الجمل، حساب القضايا**: النظرية الصورية التي يهتم تفسيرها المقصود بالعلاقات المنطقية بين الجمل.
sentential function *math*	*phrase ouverte, fonction propositionnelle*	**دالة جُمَليّة:دالة قضايا**: مصطلح آخر من أجل جملة مفتوحة.
separable *math*	*séparable*	**قابل للفصل، فَصول**: صفة لفضاء طوبولوجي.
separate points *math*	*séparer des points*	**فَصَل النقط**: (في حالة جبر) يحقق الشرط بأنه، إذا أعطينا أي نقطتين مختلفتين في المجموعة.
separate variables *math*	*séparer des variables*	**فَصل المتغيِّرات**: يحل معادلة تفاضلية.
separated – function synchrotron *phys*	*synchrotron à fonctionnement séparé*	**سينكروترون منفصل الأداء**: سينكروترون لتسريع البروتونات.
separated *math*	*séparé*	**مفصولة، انفصالية**: صفة لمجموعتين، في فضاء طوبولوجي.
separating *math*	*séparateur*	**فاصل**: صفة لمجموعة دوال حقيقية القيمة.
separation axiom *math*	*axiome de séparation*	**موضوعة الفصل**: أي واحدة من عدد من الموضوعات الإضافية الممكنة.
separation circuit *phys*	*circuit séparateur*	**دائرة فصل**: دائرة تفصل بين الإشارات ذات الخصائص المختلفة.
separation energy *phys*	*énergie de liaison*	**طاقة الفصل**: هي الطاقة اللازمة لفصل جُسَيْم، مثل بروتون أو نيوترون أو جُسَيْم ألفا، من نُويدة معينة.
separation factor *chem*	*coefficient de séparation*	**عَامل الفَصْل**: يعرف عامل الفصل بأنه النسبة بين وزن المادّة المراد فصلها في كل من تيار المنتج وتيار النفايات.

separation factor *phys*	***coefficient de séparation***	عامل الفصل: في فصل النظائر، هو قياس لكفاءة أي وسيلة لفصل النظائر.
separation of isotopes *phys*	***séparation des isotopes***	فصل النظائر: فصل نظائر العناصر عن بعضها البعض.
separation of variables *math*	***séparation des variables***	فصل المتغيرات: أسلوب لحل معادلة تفاضلية.
separation theorem of Mazur, geometric form of the Hahn-Banach theorem *math*	***théorème de séparation de Mazur, forme géométrique de théorème de Hahn-Banach***	مبرهَنة الفصل لمازور: الشكل الهندسي المبرهَنة هان، بناخ المبرهنة القائلة إن مجموعتين محدّبتين منفصلتين تقعان على جانبين مختلفين لفوق مستو مغلق.
separator *chem*	***séparateur***	فاصِل: أسْطوانة معدنية توجد داخل بعض أنواع المبخرات المستخدمة في محطات القوى، وذلك لفصل الماء الفاتر المختلط ببخار الماء المتصاعد من أعلى المبخر وإعادته إلى ماء المبخر تحت مستوى سطحه.
Sept *math*	***sept***	سباعي: بادئة تدلّ على سبعة.
sequence *math*	***suite***	متتالية: مجموعة مرتبة من الأشياء.
sequent *math*	***représentation séquentielle d'un argument***	تَتالٍ: تمثيل متوالٍ لمحاجة.
sequent calculus *math*	***calcul séquentiel***	حساب تتاليات: أي حساب منطقي يقدّم بدلالة التتاليات.
sequential analysis *chem*	***analyse séquentielle***	تَحْليل مُتَسَلْسَل: طريقة إحصائية تُسْتخـدم في مجال التصميم في الصناعات الكيميائية.
sequential circuits *chem*	***circuits séquentiels***	دَوائِر مُتَتابِعة: ماكينة حسابية تستخـدم في عمليات التحَكّم الآلي للعمليات الصناعية، وتقوم بتنفيذ مجموعة من القرارات المنطقية اللازمة لضمان الأداء الأمثل للعملية.
sequential convergence *math*	***convergence séquentielle***	تقارب متوالٍ: والتقارب المتعلق بمتتالية في مقابل التقارب الشبكي.
sequentially compact *math*	***séquentiellement compact***	متوالي التراص: صفة لمجموعة، في فضاء طوبولوجي.
serial *math*	***sériel***	مُتَسَلْسِل: صفة لعلاقة تكون مترابطة ومتعدية ولا متناظرة.
serial correlation *math*	***corrélation sérielle***	ارتباط متسلسل: خاصية، لمتتالية متغيرات عشوائية بأن كل عضوين متجاورين مرتبطان.
series *chem*	***série***	سِلْسِلَة: علاقة رياضية كثيرة الحدود بين متغيرين أو أكثر، وقد تكون في صورة أسية أو دالة مثلثية تستخدم لحل المسائل الهندسية الرياضية المعقدة.
series *math*	***série***	متسلسلة: مجموع متتالية منتهية أو لا نهائية من الحدود.
series - parallel connection *phys*	***montage série – parallèle***	اتصالُ توالٍ وتَوازٍ: اتصال بعض عناصر دارة (دائرة) كهربائية على التوالي.

series – parallel reactions *chem*	*réactions série – parallèle*	**تفاعلات متسلسلة متوازية**: مجموعة من التفاعلات الكيميائية الآنية، يحدث فيه تفاعل بين مادتين أ وب لإنتاج مركب والذي يتفاعل آنيا مع ب لإعطاء مركب س وهذا بدوره يتفاعل آنياً مع ب لإعطاء مركب ثالث وهكذا، أي أنه مزيج من التفاعلات المتسلسلة والمتوازية تحدث في آن واحد.
series connection *phys*	*montage série*	**اتصال توالٍ**: اتصال عناصر دارة (دائرة) كهربائية بحيث تتابع بعضها بعد بعض.
series feed *phys*	*alimentation série*	**تغذية توالٍ**. تغذية أنود أو شبكة صمام إلكتروني، بفلطية تيار مستمر.
series of spectral lines *phys*	*série de raies spectrales*	**متسلسلة خطوط طيفية**: خطوط طيفية يمكن التعبير عنها بصيغة، تجريبية أو نظرية.
series reaction *chem*	*réactions en série*	**تفاعل متسلسل**: نوع من التفاعلات الكيميائية المتعددة، يبدأ بتفاعل يعطي منتج ب، حيث يمثل ب متفاعلاً جديداً ليعطي منتجاً آخر ح، وهكذا حتى تصل السلسلة إلى منتج نهائي. يعتمد تركيز المواد المختلفة في وسط التفاعل على السرعة التي يسير بها كل تفاعل درجة الحرارة نفسها.
series resistance *phys*	*résistance série*	**مقاومة توالٍ**. مقاومة تتصل عناصرها على التوالي، وتكون قيمتها هي مجموع قيم هذه العناصر.
series resonance *phys*	*résonance en série*	**رنين توالٍ**: رنين الدارة (الدائرة) التي توصل فيها الفلطية المتبدلة، والمكثف، والملف، على التوالي.
serpentine *math*	*courbe serpentine*	**منحنٍ ملتف**: هو منحن متناظر حول نقطة الأصل ومقارب لمحور x-
serpentine cooler *chem*	*refroidisseur en trombone*	**مبرد سربنتيني**: مبادل حراري يتكوّن من مجموعة أنابيب قياسية، وترتب الواحدة فوق الأخرى، يمر بها المائع المطلوب تبريده، حيث يستعمل الماء في التبريد الذي يحدث نتيجة التبخير الجزئي له.
Serret-Frenet formulae *math*	*formules de Serret-Frenet*	**صيغ سيريه – فرينيه**: اسم آخر من أجل صيغ فرينيه FRENET FORMULAE. وهي الصيغ الأساسية، لمنحن فضائي.
servo operation control *chem*	*commande servo*	**تحكم التشغيل المؤازر**: طريقة للتحكّم الآلي لعملية ما تتغير فيها نقطة انضباط جهاز التحكّم مع الزمن طبقاً لدالّة سابقة التحديد، مع ثبات قيم المتغيرات الداخلة إلى العملية.
sesquilinear *math*	*sesquilinéaire*	**خطي ونصف**: صفة لدالة في متغيرين.
sessile drop method *phys*	*méthode de la goutte sessile*	**طريقة القطرة اللاعنقية**: طريقة لقياس التوتر السطحي لسائل، عن طريق قياس كتلة.

set *math*	***ensemble***	**مجموعة**: يسمى أيضاً صنفاً: تجميع، قد يكون لا نهائياً، لأعداد مختلفة.
set function *math*	***fonction d'ensembles***	**دالّة مجموعية**: هي دالة يكون نطاقها صنف مجموعات.
set theory *math*	***théories des ensembles***	**نظرية المجموعات**: الدراسة الابتدائية لخواص المجموعات أو الأصناف المنتهية وعلاقاتها.
set-theoretic paradoxes *math*	***paradoxes de la théorie des ensembles***	**محيِّرات نظرية المجموعات**: عدد من المحيرات، مثل محيرة رَاسل.
settling chamber *chem*	***chambre de sédimentation***	**غُرْفَة تَرْسِيب**: صندوق كبير يغذّى بالهواء المحمّل بالأتربة لترسيبها والحصـول على الهواء النقي، ويعمل بنظام التشغيل المستمر.
set-valued function, multivalued function, multifunction, carrier, point-to-set mapping *math*	***fonction à valeurs multiples, multifonction, fonction multiforme***	**دالة مجموعية القيمة، دالة متعددة القيم، دالة متعددة**: تطبيق نقطة إلى مجموعة. هو تطبيق يقرن عدداً من عناصر مختلفة في المجموعة الثانية بنفس العنصر في المجموعة الأولى.
sewage disposal process *chem*	***évacuation des eaux d'égout***	**طريقَة الصرف الصحي**: معالجة مياه الصرف الصحي، ميكانيكياً- لفصل المواد الصلبة- ثم كيميائيا- لترسيب البقايا الصلبة.
sex *math*	***sex***	**سداسي**: بادئة تعني ستة، مثلاً، السداسية، sextuple هي المجموعة المرتبة لستة أعضاء.
sexagesimal *math*	***sexagésimal***	**ستيني**: مؤسَّس على العدد 60 أو يتعلق به.
sexagesimal counting table *phys*	***table sexagésimale***	**جدول العدّ الستيني**: جدول لتحويل الأعداد التي تعتمد على العد الستيني.
sexagesimal measure *math*	***mesure sexagésimale***	**قياس ستيني**: قياس الزوايا بالدرجات والدقائق والثواني.
sexagesimal system of angles *phys*	***système sexagésimal d'angles***	**النظام الستيني للزوايا**: نظام لقياس الزوايا تعتمد وحداته على العد الستيني.
sextant *phys*	***sextant***	**آلة السُدْس، سُداسيَّة**: جهاز لقياس المسافة الزاوية بين نقطتين.
sextile *math*	***sextile***	**سُدَيْسي**: واحدة من خمس قيم لمتغير.
sfield *math*	***corps dissymétrique***	**حقل متخالف**: حلقة قسمة منظومة رياضية تحقق كل موضوعات الحقل باستثناء تبديلية الضرب.
sg, sgn *math*	***sgn***	**دالة الإشارة**: اختصار أجنبي من أجل SIGNUM.
sh *math*	***sh***	**رمز من أجل دالة الجيب** الزائدي (الهذلولية).
sh^{-1} *math*	***sh^{-1}***	**رمز من أجل الجيب** الزئدي العكسية.
Shack chart *chem*	***diagramme de Schack***	**خَرِيطَة شاك**: رسم بياني يمثّل حل معادلة الانتقال الحرارية غير المستقر، خلال الألواح محدودة السمك والتي تسخن من الجانبين.
shadow *phys*	***ombre***	**ظل**: المنطقة المعتمة الناتجة عن حجز جسم ما للضوء القادم من مصدر ضوئي.

shadow prices *math*	***prix fantôme***	**أسعار وهمية**: اسم آخر من أجل متغيرات برنامج خَطِّي ثَنوي في نظرية الثنوية للبرمجة الخطية.
shaft work *chem*	***travail de l'arbre***	**شُغْل العَمُود**: طاقة ميكانيكية يزوّد بها نظام ديناميكي حراري، أو تخرج منه، عن طريق عمود يدار أو يتحرّك حركة ترددية.
Shank's system *chem*	***système de Shank***	**نظام شانك**: بطارية استخلاص مادة صلبة من خليطها باستخدام مذيب. تتميّز بمراحلها الستة، وتضاد اتجاه حركة المادة الصلبة والمذيب أثناء التشغيل.
Shannon theorem *chem*	***théorème de Shannon***	**مُبَرْهَنة شانون**: نظرية لحساب الزمن الفاصل لأخذ العيّنات من العمليات الكيميائية الواقعة تحت تأثير اختبار الاستجابة الترددية.
shape factor *chem*	***facteur de forme***	**عامل الشَّكْل**: مجموعة من القيم اللابعدية، تعبّر عن نسب الأبعاد الهندسية للمعدات المستخدمة في الصناعة.
shape factor *phys*	***facteur de forme***	**عامل الشكل**: للعدسة، هو خارج قسمة مجموع نصفي قطر التكور لسطحيها، على الفرق بينهما.
sharpness of resonance *phys*	***acuité de résonance***	**حدَّةُ الرنين**: ضيق المدى الطاقي المجاور لطاقة الرنين.
shear *math*	***cisaillement***	**قَصّ**: تحويل تبقى فيه كل النقط، في مستقيم أو مستو واحد.
shear modulus *phys*	***module de rigidité***	**مُعَامِل القصّ**: بالنسبة لوسط متجانس وموحّد الخواص في جميع الاتجاهات، هو النسبة بين إجهاد القصّ وانفعال القَصّ.
shear stress *chem*	***effort de cisaillement***	**إِجْهاد القَص**: تعبير رياضي عن حركة الموائع اللزجة بين سطحين أحدهما ثابت والآخر متحرّك حيث توجد علاقة تناسب طردي بين إجهاد القص ومعدّل تغير سرعة المائع بين السطحين.
shearing deformation *phys*	***déformation par cisaillement***	**تشوّه القص**: التغير في الشكل الناتج عن إجهاد القص.
shearing force *math*	***force de cisaillement***	**قوة القص**: القوة الداخلية العمودية على طول قضيب رفيع.
shearing fracture *phys*	***fracture de cisaillement***	**كسر القص**: الكسر الذي يحدث عن إجهاد القص.
shearing strain *phys*	***déformation de cisaillement***	**انفعال القصّ**: الانفعال الناتج عن تأثير إجهاد القصّ.
shearing stress *phys*	***effort de cisaillement***	**إجهاد القصّ**: الإجهاد الذي يُزيح مستوى في جامد في اتجاه موازٍ لهذا المستوى.
sheath *phys*	***gaine revêtement***	**الغطاء الخارجي**: لذرة، هو الغلاف الخارجي لها عندما لا يكون مشغولاً بالعدد الكلي من الإلكترونات.
shed *phys*	***shed***	**شدّ**: وحدة لقياس المقطع العرضي للتفاعلات بين الجُسَيْمات والنوى، وتساوي 10^{-48} سم^2 أو 10^{-24} بارن.

sheet *math*	***nappe***	صفحة: أي من الأجزاء المستمرة الأعظمية لسطح.
Sheffer's stroke *math*	***fonction vraie de Sheffer***	خطّة شيفر: صواب من جملتين، مكافئة لنفي عطفهما.
shell *phys*	***couche***	غلاف: بالنسبة للذرة، تترتب الإلكترونات حول النواة في أغلفة تكون على أبعاد مختلفة من النواة.
shell and tube exchanger *chem*	***échangeur à faisceaux***	مُبادل الطَّبَقَة والأنبوب: جهاز تبادل حراري بين مائعين. يتكـوّن من مجموعة من الأنابيب يمرّ بها عادة المائـع البارد، وجدار خارجي يحتوي هذه الأنابيب ويمرّ به المائـع الساخن حول الأنابيب.
shell model *phys*	***modèle en couches***	الأنموذج الغلافي: لنواة، هو نموذج يفترض النُّويات وكأنها تتحرك في جهد مركزي مفرد.
Shell process *chem*	***procédé Shell***	طَرِيقَة شَلْ: طريقة لإنتاج بعض المركّبات صنـاعياً، بتفـاعل بخـار المـاء مـع مـركب هيدروكربوني في وجود حفّاز.
shell structure *phys*	***structure en couches***	التركيب الغلافي: لنواة، هو التركيب المفترض وفقاً للنموذج الغلافي.
shellac *chem*	***gomme – laque***	راتنج اللك: راتنج طبيعي نباتي، يحضر بتنقية مـادة اللك، يستعمل محلولـه في الإيثانـول أو الميثانوط في أعمال الطلاء، بالإضافــة إلى استعماله في صنع المطاط والأحبار.
sherardize *phys*	***shérardiser***	كَلْفَن: إعطاء الفلز، وخاصة الحديد أو الفولاذ، طبقة رقيقة جداً من الزنك.
Sherwood number *chem*	***nombre de Sherwood***	عَدَد شيروود: عدد لابعدي، يستخدم في تعيين معامل انتقال الكتلة بطريقة التحليل البعدي.
shield *phys*	***écran blindage***	درْعٌ: حاجز من المادة يوضع. بالقرب من مصدر مُشعٍ، للإقلال من الإشعاع في منطقة معينة.
shielding *chem*	***blindage***	درْع: مادّة عازلة للنشاط الإشعاعي المنبعث من النظائر المشعّة عند تداولها.
shielding *phys*	***blindage***	حَجْبٌ: عزل منطقة عن مجال طاقة خارجي بإحاطتها بحوائط من مادة مناسبة مثل استخدام شرائح من فلز موصــل أرضياً لحجب المجــال الكهربائي.
shielding ratio *phys*	***rapport de protection***	نسبة التدريع: النسبة بين شدة الإشعاع، في مجال إشعاعي في منطقة معينة وعند وجود درع.
shift *math*	***décalage***	حَيْد، زيحان: هو المؤثر الخطي المعرّف على فضاء متتاليات.
shift schedule *chem*	***programme de relais***	جَدْوَل المُناوَبَة: نظام زمني لتشغيل المصانــع، يتناوب فيه العــمال العمل على مدار اليوم وعلى ثلاث فترات.
shim element *phys*	***élément de réglage***	عنصر ضَبْط: أحد عناصر التحكم في المفاعل النووي.
shipping regulations *chem*	***règlement d'embarquement***	تَنْظيمات الشَّحْن: مجموعة القـواعد الفنيـة والقانونية التي تنظّم نقل المواد الكيميائية- السائلة والغازية- اللازمة للصناعات الكيميائية.

shock *phys*	***choc secousse***	رَجَّةٌ: صَدْمة: دَفْعة من حركة عابرة، أو قوة عابرة، تستغرق فترة زمنية صغيرة في حدود كسور الثانية.
shock excitation *phys*	***excitation par choc***	استثارة صَدْمِية: استثارة الذبذبة الطبيعية في نظام متذبذب عن طريق إدخال مفاجئ للطاقة من مصدر خارجي إلى النظام.
shock front *phys*	***front de choc***	الصَدْرُ الصَدَمِيّ: الجـزء الخارجي للمـوجة الصدمية، والذي يصل فيه الضغط إلى قيمته القصوى.
shock heating *phys*	***échauffement par choc***	التسخين الصَدَمِيّ: تسخـين المائع الناتج عن موجة صَدَمِيَّة.
shock wave *phys*	***onde de choc***	موجة صَدَمِيَّة: موجة يحدث فيها تغير نمائي وشديد المعدل في الضغط وسرعة الجُسَيْمات.
shocking for scale removal *chem*	***secousses de désincrustation***	صَدَمات إزالَة القُشُور: إزالَة قشور الكالسيوم المتكوِّنة على جدران أنابيب المبخرات ميكانيكيا.
shockproof *phys*	***résistant aux chocs***	صامدٌ للصدمات: خاصية عدم التشقّق أو عدم التكسر نتيجة للصدمات.
short - path principle *phys*	***principe du moindre parcours***	مبدأ المَسار القصير: لا يسلك التفريـغ الشراري بين إلكترودين، بالضرورة، أقصر مسار بين هذين الإلكترودين.
short - range force *phys*	***force à faible protée***	قوة قصيرة المدى: قوة بين الجُسَيْمات يكاد يكون أثرها معدوماً.
short - range order *phys*	***ordre à faible portée***	ترتيب قصير المدى: ترتيب منسق بعض الشيء للذرات، في جامد أو سائل غير منظم، ولا يتفق مع الترتيب العشوائي المتوقع.
short circuit *phys*	***court - circuit***	دارة قِصَر: حدوث وصل بين طرفي حِمل في دارة (دائرة) كهربائية، بمقاومة صغيرة، بما يؤدي إلى إرهاق الدائرة بحمل زائد.
short division *math*	***division brève***	قسمة مختصرة: طريقة قسمة عدد، عادة ما يكون عدداً صحيحاً أو عشرياً، على عدد آخر.
short exact sequence *math*	***suite exacte courte***	متتالية تامة قصيرة: هي متتالية تامّة ذات خمسة حدود.
short radius *math*	***rayon court***	نصف قطر أقصر: المسافة بين مركز مضلع منتظم وأيٍّ من أضلاعه.
short sight *phys*	***myopie***	قِصَر النظر: عيب انكســاري يصيب العـين، حيث لا يرى الشخص الأجسام البعيدة.
short waves *phys*	***ondes courtes***	الموجات القصيرة: موجات الراديو ذات الأطوال الموجية في المدى بين 10 إلى 50 متراً.
shower *phys*	***gerbe***	وابل: مجموعة من الجُسَيْمات المشحونة تنتج عن تفاعل الأشعة الكونية عالية الطاقة مع المادة، وتتكون عادة من إلكترونات.

shower tray *chem*	***plateau perforé***	**صينية العَارض**: صينيـة تستخدم في أبـراج الصواني المستعملة في عمليات انتقال الكتلة بين سائل وغاز.
shower unit *phys*	***unité de gerbe***	**وَحدة وابلية**: متوسط المسافة التي يقطعها جسيم، ذو سرعة نسبية، في وسط معين، واللازمة لخفض طاقته إلى نصف قيمتها.
shrinking *math*	***homothétie de rétrécissement***	**تحاكٍ انكماشي**: هو تحويل متحاك.
shroud ring *chem*	***anneau de renforcement de turbine***	**حَلَقَة تَقْوِيَة**: مسافة في كبسولة الفقاقيع، تزوَّد بها صواني أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل، وتدعَم متانة الكبسولة.
Shulman correlation *chem*	***corrélation de Shulman***	**علاقة شولمان**: علاقة رياضية تجريبية تستخدم لتعيين معامل انتقال الكتلة في الأبراج عند تسامي مادة صلبة.
shunt – characteristic motor *phys*	***moteur shunt***	**محرك ثابت السرعة**: محرك كهربائي تبقى سرعته ثابتة مع تغير الحمْل.
shunt *phys*	***shunt***	**مُفَرِّع**: مقاومة صغيرة توصل بطرفي مقياس أمبيري بحيث يسري فيها معظم التيار المطلوب قياسه.
shunt regulator *phys*	***régulateur shunt***	**مُنَظِّم تَوَازٍ**: منظم لقلطية خرج، يعمل بالتحكم في تيار مقاومة خافضة للقلطية، تتصل على التوالي مع الحمل.
shunt system of distribution *phys*	***système de distribution en shunt***	**نظام توزيع على التوازي**: نظام للتوزيع الكهربائي، توصل فيـه الأجهزة المستهلكـة للكهرباء على التوازي.
shutter *phys*	***obturateur***	**مغلاق**: جزء الكاميرا الذي يفتح أو يغلق الفتحـة التي يدخل منها الضوء.
shuttle system *phys*	***système en navette***	**نظام مَكُّوكي**: نظام يحتوي على وعاء، توضع به مادة مطلوب تشعيعها داخل مفاعل نووي.
SI *math*	***SI***	**اختصار** من أجل منظومة دولية.
SI units *phys*	***unités du système international***	**وحدات النظام الدولي**: الوحدات المتفق على استخدامها حالياً والتي تعتمد على وحدات النظام الـدولي الأساسيـة وهي المتر، والكيلوغـرام، والثانية، والأمبير، والكلفن، والقنديلة، والمول.
side – condition *math*	***contrainte***	**قيد، شرط جانبي**: مصطلح آخر من أجل قيد.
side *math*	***côté***	**ضلع**: واحدة من القطع المستقيمة التي تُكَوِّن مضلعاً.
side band *phys*	***bande latérale***	**نطاق جانبي**: نطاق الترددات الأدنى والأعلى من تردد الموجة الحاملة، والتي تكون حصيلة عملية التضمين.
side frequency *phys*	***fréquence latérale***	**تردد جانبي**: التردد الناتج عن عملية التضمين، ويكون التردد الجانبي الأعلى مساوياً لتردد الموجة الحاملة.
side stream *chem*	***fraction latérale***	**تيـار جانبي**: منتـج من أبـراج التقطير ذات الصواني، يسحب من أماكن تقع بين مرحلتين متتاليتين من البرج.

sidereal day *phys*	***jour sidéral***	**اليوم النجمي**: الزمن اللازم لدورة الأرض مرة واحدة حول محورها.
Sieder – Tate equation *chem*	***équation de Sider - Tate***	**معادَلَة سيدَر- تيت**: معادلة رياضية تستخدم لحساب معامل انتقال الحرارة في المبادلات الحرارية الرأسية والأفقية.
Siemens *phys*	***Siemens***	**سيمنـــز**: وحدة قياس الموصلية، وهي وحدة مشتقة من وحدات النظام الدولي للوحدات.
sieve of Eratosthenes *math*	***crible d'Eratosthène***	**غربال إراتوستين**: الخوارزمية التي تتحصل على كل الأعداد الأولية الأصغر من أي عدد صحيح معلوم n.
sieve plate *chem*	***plateau perforé***	**لَوْح مُنْخُلي**: أحد أشكال الصواني في أبراج انتقال الكتلة بين سائل وغاز، تكون على شكل غربال، تسمح ثقوبه بزيادة سطح التلامس بين الطورين داخل البرج.
sieve plate column *chem*	***colonne à plateaux perforés***	**بُرْج ألوْاح المَناخِل**: بُرْج تَجْزِيء مُزَوَّد بألواح مُثْقَبَة، مُهِمّتها الأساسية إحداث تلامسٍ بين السائل النازل والغاز الصاعد.
sieve tray *chem*	***plateau perforé***	**صينية مُنْخُلية**: أحد أشكال الصواني في أبراج انتقال الكُتلة بين سائل وغاز، تكون على شكل غربال، تسمح ثقوبه بزيادة سطح التلامس بين الطورين داخل البرج.
sievert *phys*	***millicuire d'intensité - heure***	**سيفرت**: وحدة للجرعة الإشعاعية، تعادل الجرعة الناتجة عن مصدر إشعاعي نقطي قدره 1 ميلغرام راديوم.
sigma – finite, σ - finite *math*	***finie sigma, σ***	**منته سيغما**: صفة لقياس بحيث أن كل مجموعة مقيسة تكوّن الاتحاد المعدود لمجموعات ذات قياس منته.
sigma *math*	***sigma***	**سيغما**: الرمز ∑، ويرمز إلى مجموع، والذي يُكتب غالباً في الشكل.
sigma - minus hyperonic atom *phys*	***hypéron sigma négatif***	**ذرّة سيغما السالب الهيبرونية**: ذرّة تلتقط في أحد مداراتها الخارجية جُسَيْم سيغما السالب، بدل أحد إلكتروناتها.
sigma function, σ function *math*	***fonction sigma, σ***	**دالة سيغما σ**: الدالة σ (n) التي تجمع القواسم المختلفة لـــ n.
sigma particle *phys*	***particule sigma***	**جُسَيْم سيغما**: جُسَيْم أولي من الهيبرونات، ومنه السالب والموجب والمتعادل، وكتلة كل منها تكافئ حوالي 1193 مليون إلكترون فلط.
sigma pile *phys*	***réacteur sigma***	**مُفاعل سيغما**: وسيلة لدراسة خصائص مادة مهدِّئة للنيوترونات.
sigma-algebra, σ-algebra *math*	***algèbre sigma, σ***	**جبر سيغما**: تجميع من مجموعات جزئية لمجموعة يحتوي على المجموعة نفسها.
sigma-compact, σ-compact *math*	***compact sigma, σ***	**متراصّ سيغما**: صفة لمجموعة، في فضاء طوبولوجي.

sigma-field, σ-field of sets *math*	***corps sigma, σ-des ensembles***	**حقل سيغما: مجموعات**: نظرية الاحتمالات. مصطلح من أجل جبر سيغما.
sigma-ring, σ-ring *math*	***anneau sigma, σ***	**حلقة سيغما**: مجموعات جزئية لمجموعة يكون مغلقاً تحت الفرق التناظري.
sigmatron *phys*	***sigmatron***	**سيغماترون**: جهاز لإنتاج الأشعة السينية ذات الطاقات الشاهقة.
sign *math*	***signe***	**إشارة، علامة**: أي رمز يَدُلّ على عملية، مثل علامة الزائد أو علامة الاقتضاء.
sign convention *phys*	***convention de signes***	**مصطلح الإشارات**: مصطلح في البصريات يحدد أياً من القيم المستخدمة، مثل الزوايا والمسافات.
sign test *math*	***test des signes***	**اختبار الإشارات**: اختبار إحصائي يستخدم، بخاصة، لتحليل اتجاه فروق الأهداف بين نفس الشخصين.
signal *phys*	***signal***	**إشارة**: البارامتر المتغير الذي تنتقل بواسطته المعلومات خلال نظام أو دائرة (دارة) إلكترونية.
signal - to - noise ratio *phys*	***rapport signal sur bruit***	**نسبة الإشارة إلى الضجيج**: النسبة بين سعة الإشارة، عند نقطة في الدارة (الدائرة)، إلى سعة إشارات الضجيج عند هذه النقطة.
signal generator *phys*	***générateur de signaux***	**مولد الإشارات**: جهاز لتوليد إشارات كهربائية يمكن ضبطها والتحكم فيها.
signal level *phys*	***niveau de transmission***	**منسوب الإشارة**: قيمة الإشارة، منسوبة إلى قيمة مرجعية، عند أية نقطة من النظام.
signal voltage *phys*	***tension de signal***	**فلطية الإشارة**: الجذر التربيعي لمتوسط مربعات قيم فلطية الإشارة.
signature *math*	***signature***	**تأشيرة**: هي في حالة مصفوفة هرميتية فائض المعاملات الموجبة عن المعاملات السالبة في أي مصفوفة قطرية حقيقية.
signed *math*	***signé***	**مُؤَشَّر**: يمكنه أن يأخذ أياً من الإشارتين.
signed measure *math*	***mesure signée***	**قياس مُؤَشَّر**: دالة مجموعة جمعية عدديًا يمكنها أن تأخذ أيا من الإشارتين.
signed minor *math*	***mineur signé, cofacteur***	**صغير مُؤَشَّر**: مصطلح آخر من أجل متعامل.
signed number *math*	***nombre signé***	**عدد مُؤَشَّر**: مصطلح، أقل شيوعاً، من أجل عدد صحيح.
signed ranks test *math*	***test des rangs signés***	**اختبار الرّتب المُؤَشَّرة**: اختبار ذي عينة واحدة فوق رتب.
significance *math*	***signification***	**دَلالة**: قياس للثقة التي يمكن أن تمنح لنتيجة لا تكون مجرد مسألة صُدْفة.
significance level *math*	***niveau significatif***	**مستوى، عتبة الدّلالَة**: الاحتمال، في اختبار، أن ترفض خطأً الفرضية الصفرية.

significance test *math*	***test significatif***	**اختبار الدَلالة**: هو، في اختبار للفرضية اختبار عما إذا كانت الفرضية البديلة تحقق أم لا مستوى الدلالة.
significant *math*	***significatif***	**دَلالِيٌّ**: صفة لفرق بين مشاهدة وتنبؤ يكون أكبر من أن يعزى إلى الصدفة.
significant digits, significant figures *math*	***chiffres significatifs***	**أرقام دَلالية، معنوي**: أرقام عدد تعبِّرُ عن كمية بدرجة محددة من الدِّقة.
significant figures *phys*	***chiffres significatifs***	**أرقام معنوية**: الأرقام في عدد يمثل كمية ما، والتي تكون مؤكدة، بالإضافة إلى أول رقم غير مؤكد .
signum, signum function *math*	***fonction du signe***	**دالة الإشارة**: هي الدالة الحقيقية، التي يرمز لها بـ sgn (x) أو sg (x).
silica gel *chem*	***gel de silice***	**جلّ السليكا**: مادة غير متبلورة توجد في الطبيعة على صورة حبيبات، تتركّب من ثاني أكسيد السليكون المائي.
silicon *phys*	***sificium***	**سليكون**: عنصر رقمه الذرّي 14، ووزنه الذرّي 28.0855.
silicon fluid *chem*	***fluide silicone***	**مائع السليكون**: بلمر سليكوني يتكوّن الجزء الأساسي له من مادة أكسيد السليكون ثلاثي الميثيل. يتميّز بالمقاومة العالية للحرارة والتوصيل الكهربي.
silicon industry *chem*	***industrie de silicium***	**صناعة السليكون**: مجموعة الصناعات التي تنتج مركّبات السّليكون.
silicon natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du silicium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للسيلكون**: وفرة السيلكون- 92.2%، والسيلكون – 29 هي 4.7%، والسيلكون – 30 هي 3.1%.
silicon polymerization *chem*	***polymérisation de silicium***	**بَلْمَرَة السليكون**: تفاعُل بلمرة لمادة عضوية يحتوي جزيئها على ذرة سليكون. ينتج هذا التفاعل مجموعة من المركّبات الكيميائية التي تستخدم في أعمال العزل الكهربي.
silicon resin *chem*	***résine silicone***	**راتنج السليكون**: مجموعة من البَلْمَرات السليكونية تتميّز بثباتها الشديد لتأثير الحرارة ومقاومتها الكيميائية العالية.
silicon rubber *chem*	***caoutchouc silicone***	**مَطّاط السليكون**: بلمرات سليكونية، تتميّز بقدرتها على الاحتفاظ بالقوام المطاطي عند درجات الحرارة المختلفة.
silver (Ag) *phys*	***argent***	**فضة**: عنصر رقمه الذرّي 47، ووزنه الذرّي 107.868.
silver natural isotopic abundance *phys*	***abondance naturel isotopique de l'argent***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للفضة**: وفرة الفضة – 107 هي 51.83%، والفضة – 109 هي 48.17%.
similar *math*	***semblable***	**متشابهان**: هندسة إقليدية صفة لشكلين مستويين تكون زواياهما المتقابلة متساوية.

similarity, similarity for transformation *math*	***similarité, transformation de similarité***	**تحويل تشابهي**: هو تحويل يحافظ على التشابه ويتركب من انسحاب ودوران وتحطٍ جميعا أو بعضها.
similitude, transformation of similitude *math*	***similitude, transformation de similitude***	**مُشابهة، تحويل مشابهة**: هو تحاط يترك نقطة الأصل ثابتة.
Simonson – Mantius concentrator *chem*	***concentrateur de Simonson – Mantius***	**مُركِّز سيمونسون–مانتيوس**: جهاز يُستخدم لتركيز محاليل المركّبات الكيميائية، يعمل تحت ضغط أقل من الضغط الجوي.
simple *math*	***simple***	**بسيط**: صفة لجذر معادلة يحدث مرة واحدة فقط، أي ليس مضاعفاً.
simple closed chain *math*	***chaîne fermée simple***	**سلسلة مغلقة بسيطة**: بيان، GRAPH تكون عقدتاه الابتدائية والطرفية متطابقتين، والذي لا تَحدث فيه أي عقدة أخرى أكثر من مرة واحدة.
simple closed curve, Jordan curve *math*	***courbe fermée simple, courbe de Jordan***	**منحن مغلق بسيط، منحنى جوردان**: هندسة إقليدية. منحن مستمر في المستوى العقدي.
simple continued fraction *math*	***fraction continue simple***	**كسر تسلسلي بسيط**: هو كسر تسلسلي بسيط يساوي الوحدة، ومقام مكون من عدد صحيح.
simple false position *math*	***règle de fausse position simple***	**حساب الخطأ الواحد**.
simple field extension *math*	***corps d'extension simple***	**حقل توسيع بسيط**: حقل جزئي، في حقل توسيع معلوم.
simple fluid *math*	***fluide simple***	**مائع بسيط**: حقل نيوتوني.
simple harmonic approximation *math*	***approximation harmonique simple***	**تقريب توافقي بسيط**: تقريب لحركة جسيم بواسطة حركة توافقية بسيطة.
simple harmonic motion *math*	***mouvement harmonique simple***	**حركة توافقية بسيطة**: هي حركة تتحكم فيها معادلة في الشكل $y'' = -\omega^2 y$
simple harmonic motion *phys*	***mouvement harmonique simple***	**الحركة التوافقية البسيطة**: حركة دورية تتميز بأن تتساوى فيها إزاحة الجسم في الاتجاهين المختلفين من وضع التوازن، وأن تكون فترة الدورة ثابتة.
simple harmonic voltage *phys*	***tension harmonique simple***	**فلطية توافقية بسيطة**: فلطية متبدلة تكون قيمتها اللحظية مساوية لحاصل ضرب ثابت في جيب تمام زاوية تتغير خطياً مع الزمن.
simple machine *phys*	***machine simple***	**آلة بسيطة**: الآلات البسيطة، مثل الروافع، والتي يمكن بها تحويل قوة صغيرة إلى قوة أكبر.
simple microscope *phys*	***microscope simple loupe***	**ميكروسكوب بسيط**: الميكروسكوب الذي يتكون من عدسة لامّة مجمِّعة وحيدة.
simple ordering *math*	***relation simple d'ordre***	**علاقة ترتيب بسيطة**: علاقة ترتيب.
simple pendulum *phys*	***pendule simple***	**بندول بسيط**: متذبذب ميكانيكي، يتكوَّن من كتلة، معلقة من نقطة ثابتة بقضيب غير قابل للامتداد، ويمكن إهمال وزنه.

simple pole *math*	***pôle simple***	**قطب بسيط**: نقطة تجمع خطوط القوة. في التحليل الكهربائي: الإلكترود في الخلية الكهركيميائية. في رسم الإسقاط البلوري: النقط التي عندها تقطع الأعمدة المقامة على سطوح البلورة الكرة المرجعية لها. بعبارة أخرى الكرة التي يفترض أن تقع البلورة عند مركزها.
simple reaction *chem*	***réaction simple***	**تفاعُل بَسيط**: تفاعُل كيميائي يَحْدُث منفرداً بدون دخول منتجاته في تفاعلات أخرى.
simple root *math*	***racine simple***	**جذر بسيط**: واحد من عدد من الجذور المتساوية لنفس الحدودية أو المعادلة.
simple system *chem*	***système simple***	**نظام بَسيط**: نظام هندسي يتميّز بوجود ثلاث متغيرات تَصف سلوكه الرياضي مثال ذلك الغازات ومتغيراتها الثلاث: الحجم والضغط ودرجة الحرارة.
simple tone *phys*	***son pur***	**نغمة بسيطة**: نغمة صوتية يكون ضغطها الصوتي عند أي لحظة عبارة عن دالة جيبية للزمن.
simple, common, proper fraction *math*	***fraction simple, ordinaire, propre***	**كسر بسيط، عَاديّ – فِعْلي**: هو كسر يكون بسطه عدد صحيح بقيمة مطلقة أدنى.
simplex *math*	***simplex***	**مبسَّط**: جمعه Simplices. أبسط الأشكال الهندسية في بعد معين.
simplex *phys*	***simplex***	**بسيط**: مصطلح يستخدم في الهندسة الكهربائية، وهو صفة لجهاز بسيط أو غير مركب أو يستخدم في اتجاه واحد.
simplex algorithm *chem*	***algorithme simplex***	**خوارزمية بسيطة**: طريقة رياضية لحساب التصميم الأمثل- فنياً واقتصادياً- للوحدات المختلفة في الصناعة.
simplex method *math*	***méthode de simplex***	**طريقة المُبسَّط**: الطريقة النَّمطية لحل مسألة برمجة خطية.
simplex regulation *chem*	***régulation simplex***	**انتظام بسيط**: طريقة رياضية بيانية للبحث عن ظروف التشغيل المثلى للعمليات الصناعية التي يصعب إيجاد النموذج الرياضي لها بالطرق التحليلية.
simplicial complex *math*	***complexe des simplices***	**مُعقَّد مُبسَّطات**: مجموعة مُتكوِّنة من عدد منته من المبسَّطات.
simplicial mapping *math*	***applications des simplices***	**تطبيق مبسَّطات**: تطبيق بين مُعَقّدي مبسَّطات.
simplicial triangulation *math*	***triangulation simplicieuse***	**تثليث مُبسَّطي**: طريقة في حساب المساحة تُقسم فيها القطعة المسموحة إلى مثلثات.
simplify *math*	***simplifier***	**بَسَّط، بُسِّط**: يَختَزلُ تعبيراً إلى شكل أبسط باختصار العوامل المشتركة.
simply-connected *math*	***simplement - connexe***	**بسيط الترابط**: صفة لمنطقة، في المستوى العقدي.

Simpson's paradox *math*	***paradoxe de Simpson***	**محيِّرة سمبسون**: المحيرة الإحصائية التي وصفها سنة 1951 عالم الإحصاء البريطاني سمبسون.
Simpson's rule *math*	***règle de Simpson***	**قاعدة سمبسون**: طريقة لتقريب تكاملٍ.
Simson line, simson *math*	***ligne de Simson***	**خط سمسمون**: الخط الذي يتفسخ إليه مثلث قَدميّ.
simulator *phys*	***simulateur***	**مُحاكٍ**: جهاز يقلّد سلوك نظام معين يُستخدم لدراسة خصائص هذا النظام.
simultaneity *phys*	***simultanéité***	**تَزامُن**: يقع التزامن بين حدثين، إذا تمّ تسجيلهما في نفس اللحظة بساعة ثابتة بالنسبة للمراقب.
simultaneous reactions *chem*	***réactions simultanées***	**تَفاعُلات آنِيَّة**: مجموعة من التفاعلات الكيميائية تحدث عند الظروف نفسها، مثل الضغط ودرجة الحرارة وتركيز المتفاعلات.
sine wave *phys*	***onde sinusoïdale***	**موجة جيبية**: موجة، تكون سعتها عند أي لحظة، متناسبة مع جيب دالة خطية للزمن.
single capacitive system *chem*	***système à capacité unique***	**نظام أحادي السعة**: وعاء يحتوي على مائع واحد. وقد تكون السعة الحراري لهذا المائع ثابتة ومتغيرةً مع التغيّر في الضغط أو الحجم أو درجة الحرارة.
single crystal *phys*	***monocristal***	**بلورة أحادية**: بلورة تكون لكل أجزائها نفسي الاتجاهات البلورية، وعادة يتم نماؤها صناعياً للاستخدام في أغراض مختلفة.
single scattering *phys*	***diffusion simple***	**استطارة أحادية**: استطارة جسيم عن طريق اصطدام وحيد مع جسيم آخر.
single site mechanism *chem*	***mécanisme d'emplacement unique***	**ميكانيكيَّة المَوْضع الاحادي**: خطوات تفاعُل مادة ما، على حفاز صلب اعتماداً على نظريّة الموقع النَشِط، حيث تشغل جزيئاتِ المتفاعل كل المواقع النشطة.
singlet *phys*	***singulet***	**ترابط مُفْرد**: رباط تكافؤ بين ذرتين يتكون من إلكترون مفرد.
singular solution *math*	***solution singulière***	**حلٌ شاذ**: هو حلٌ، لمعادلة تفاضلية عادية.
singular value decomposition *math*	***décomposition à valeurs singulières***	**تحليل القيم الشاذة**: هو تمثيل مصفوفة ناظمية.
singular values *math*	***valeurs singulières***	**قيم شاذة**: هي، في حالة مصفوفة حقيقية A، أي من الجذور التربيعية للقيم الذاتية.
singulary *math*	***monadique***	**أحادي**: صفة لمؤثر (أو مُسْنَد، الخ) يكون له فقط موضع متغير واحد.
sinh, sh *math*	***sinh, sh***	**اختصار** من أجل الدالة الزائدية.
sinh $^{-1}$ *math*	***sinh $^{-1}$***	**رمز من أجل دالة** الجيب الزائدية العكسية.

sink resistance *chem*	***résistance***	**مُقاوَمَة البَالُوعَة:** في حساب معدل الانتقال الحراري، عندما تتغير حالة المادة بين السيولة والغازية، تعرف مقاومة البالوعة بكميّة العزم المنتقلة لكـل وحدة مساحة من الفاصل في وحدة الزمن والناتجة عن تَكثيف البخار أو تبخير سائل.
sink, terminal *math*	***terminal***	**طَرَفيٌّ:** بيان مُوَجَّه مع مصدر (منبع).
sinking *phys*	***affaissement***	**هبوط:** ظاهرة بصرية تنتج عن انكسار الضوء في الطبقات الجوية.
sinking fund method *chem*	***méthode des fonds d'amortissement***	**طريقة الرَصيد المتَراكِم:** في دراسة اقتصاديات المصانع، طريقة لحساب التقادم، فيها يكون هدف حساب التقادم هو تجميـع الأرباح الكـافية لتعويض قيمة رأس المال الأصلية المستثمـرة.
sintering *phys*	***frittage***	**تلبيد:** العمل عـلى تلاصق دقـائق مسحوق لضغطها وتسخينها إلى درجة حرارة تقل عن درجة حرارة الانصهار.
sinusoid *math*	***sinusoïde***	**منحنٍ جيبي:** أي منحنٍ يتحصل عليه من منحنى الجيب.
sinusoidal *math*	***sinusoïdal***	**جَيْبِيّ:** له شكل مثل منحنى الجيب أو له علاقة بهذا المنحنى.
Sion minimax theorem *math*	***théorème du minimaux de Sion***	**مبرهنة تصغير الأعظمي لسيون:** مبرهنة تبرر تبادل الترتيب عند أخذ النهاية الصغرى والنهاية العظمى لدالة سرجية
siren *phys*	***sirène***	**صفّارة:** جهاز لإصدار نغمة طويلة وعاليـة وواضحة.
sirup operating conditions *chem*	***conditions de production du sirop***	ظُرُوف إنتَاج الشراب. دَرَجَة الحرارة والرقم الهيدروجيني وزمنِ التفاعل التي يجري عندها تفاعل التميؤ على المركّبات الكربوهيدراتية لإنتاج الغلوكوز.
sistroid *math*	***sistroïde***	**سيستروئيد:** يقع بين الجانبين المحدّبين لمنحنيين متقاطعين.
site location *chem*	***emplacement du chantier***	**تحديد المَوْقِع:** المكـان الذي يحقق احتياجات الصناعات الكيميائية.
site preparation *chem*	***préparation du chantier***	**إعْدَاد المَوقع:** في تصميم المصانـع، تعيين عمق الأساسات المطلوبة لتحمّل الإجهاد الناتج عن تركيب المعدّات والأبـراج.
six – tenth factor *chem*	***facteur de la puissance 0.6***	**عَامِل السِّتة أعْشَار:** عـدد ثابت يُستخـدم لحساب ثمن المعدّات اللازمة للصناعة بمعرفة سعر وحدة شبيهة ومختلفـة في السعة.
size reduction *chem*	***réduction des dimensions***	**اختِزَال الحَجْم:** تصغير حجم المـادة الصلبـة بالتكسير والطحن والقطع والتآكل بالاحتكاك والضغط والفرم، باستخدام ماكينات تناسب خواص المواد.
sizing of paper *chem*	***encollage du papier***	**مُعالَجة الوَرَق:** إضافة مادة كيميائية للورق أثناء تصنيعه لتحسين مقاومته لنفاذية السوائل.

sizing of reactor *chem*	***classement du réacteur***	**تحديد حجم المفاعِل**: تقدير حجم المفاعل المناسب لعملية ما بناءً على معدل الإنتاج المطلوب، ومعدل التفاعل.
skeleton *math*	***squelette***	**هيكل**: مجموعة مُتَكَوِّنة من عدد منته من المبسَّطات.
skew *math*	***dissymétrique, non coplanaire, gauche***	**متخالف**: يسمى أيضاً لا انحرافيٌ ليسا متقاطعين، ولا متوازيين، كما مثلا مستقيمين لا يقعان في نفس المستوى في فضاء ثلاثي البعد.
skew-field, field *math*	***corps dissymétrique***	**حقل متخالف**: حلقة قسمة منظومة رياضية تحقق كل موضوعات الحقل باستثناء تبديلية الضرب.
skew-Hermition *math*	***antihermitienne***	**هرميتية متخالفة**: صفة لمصفوفة تساوي سالب قرينتها.
skew-metric *math*	***métrique dissymétrique***	**مترية تخالفياً**: دالة ثنائية متناظرة، غير سالبة، معرّفة من أجل مجموعة معطاة.
skewness *chem*	***obliquité biais***	**مُخالَفَة**: في الأنظمة الفيزيائية والكيميائية المعقّدة التي تستخدم فيها طريقة الكاشف الاختباري لتحديد سلوكها الرياضي.
skewness *math*	***dissymétrie (d'une distribution)***	**توزيع تخالف**: قياس لتناظر توزيع حول وسطه.
skew-symmetric *math*	***antisymétrique***	**تخالفية التناظر**: صفة لمصفوفة مساوية لسالب منقولتها، TRANSPOSE.
skin effect *phys*	***effet peau***	**أثر سطحي**: تزداد كثافة التيار المتبدل بعيداً عن مركز الموصل، ويزداد الأثر مع ازدياد تردد التيار.
skin friction *chem*	***frottement superficiel***	**احْتِكاك سَطْحي**: الاحتكاك الحادث بين الطبقة الحدّية من المائع الملاصقة لجدار الأنبوبة التي يمر بها هذا المائع وبين جدار الأنبوبة.
skip distance *phys*	***étendue de la zone de silence***	**مسافة التفويت**: المسافة الدنيا بين جهاز إرسال لاسلكي، وجهاز استقبال لاسلكي.
skip effect *phys*	***effet de la zone de Silence***	**أثر التفويت**: ظاهرة عدم إمكانية استقبال موجات الراديو المنعكسة عند أبعاد معينة من جهاز الإرسال.
skirt clearance *chem*	***anneau de renforcement de turbine***	**خُلوص التخم**: مسافة في كبسولة الفقاقيع، تزوِّد بها صواني أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل، وتَدْعَم متانة الكبسولة.
Skolem form *math*	***forme de Skolem***	**شكل سُكُولم**: شكل ناظيم برينكسي لصيغة.
Skolem paradox *math*	***paradoxe de Skolem***	**محيِّرة سُكُولَم**: اللاّزمة لمبرهنة لووهايم.
sky wave *phys*	***onde ionosphérique***	**موجة سماوية**: موجات الراديو التي تنبعث من محطة إرسال إلى طبقة الأيونوسفير (غلاف التأين)..
slab *chem*	***carreau***	**لَوْح (صفيحَة)**. جسم انتقال حرارة بالتوصيل، ويستخدم لتقريب صورة الانتقال الحراري في الأجسام الهندسية الشبيهة التي تتميز بتعقيد التمثيل الرياضي.

slack variable *math*	*variable auxiliaire*	متغيِّر نقص: هو متغير تتم إضافته لكي نستبدل بمتباينة.
slag in boiler *chem*	*laitier dans la chaudière*	خَبَث في المِرْجَل: مادة غير معدنيّة تترسَّب على جدران الأنابيب الداخلية أو الخارجية في المراجل البخارية عند درجات الحرارة المرتفعة مما يعوق الانتقال الحراري.
slant height *math*	*hauteur latérale*	ارتفاع مائل: طول القطعة المُوَلِّدة لمخروط دائرة قائم.
Slater's condition *math*	*condition de Slater*	شرط سلاتِر: هو تعديل قيد يفرض على مجموعة متباينات.
slide rule *math*	*règle à calcul*	مِسطرة حاسبة: أداة لضربة وقسمة الأعداد متكونة من مسطرتين.
slide rule *phys*	*règle à calcul*	مِسْطَرَة حاسبة: مسطرة تتكــون من جزأين متزلقين على بعضهما البعض.
slide-wire bridge *phys*	*pont à curseur*	جسر السلك ذي التلامُس المتزلق: جسر (قنطرة) لقياس المقاوَمات أو مقارنتها.
slimicide *chem*	*fungicide*	مبيد فطريات: مادة كيميائية تضاف للتربة الزراعية لمقاومة الفطريات والنباتات الطفيلية والعفن.
slip *phys*	*glissement*	انزلاق: بالنسبة لبلورة، هو تغير شكلها دون تشققهـــا.
slit *phys*	*fente*	فُتحة مستطيلة: شَقّ: فتحة ضيقة مستطيلة. تدخل منها الأشعة الضوئية إلى جهاز بصري، أو تخرج منه.
slitless spectroscope *phys*	*spectroscope sans fente*	مطياف لا شَقيّ: مطياف فلكي لا يستخدم شقاً طولياً، وإنما يعتمد على صغر الحجم الظاهري.
slop *chem*	*résidu*	غُسَالَة: المتبقي من وسط التفاعل الكيميـــائي لإنتاج البيرة والكحول باستخدام طريقة التخمّر، بعد إجراء عملية التقطير.
slope *math*	*pente*	ميل: هو، في حالة مستقيم في منظومة إحداثية.
slope-intercept equation *math*	*équation pente interceptée d'une droite*	معادلة الميل – المحصورة: مفهوم بدائي غير معرف في الهندسة التقليدية وهو في الهندسة الديكارتية شكل هندسي مستقيم أحادي البعد و طول لا نهائي.
slow neutron *phys*	*neutron lent*	نيوترون بطيء: نيوترون منخفض الطاقة، لا تتعدى طاقته بضعة إلكترون فلط.
slow reactor *phys*	*réacteur thermique*	مفاعل بطيء: مفاعل نووي، يعتمد القدر الأكبر من الانشطار النووي فيه على النيــوترونــات البطيئة.
slowing - down area *phys*	*aire de ralentissement*	مِساحة الإبطاء: سدس متوسط مربعات إزاحة النيوترونات، في وسط لا نهائي متجانس.
slowing - down density *phys*	*densité de ralentissement*	كثافة الإبطاء: عدد النيــوترونـــات التي يتم تبطئتها، عبر طاقة معينة، في وحدة الحجم.
slowing - down kernel *phys*	*noyau de l'intégrale de ralentissement*	نَواة الإبطاء: لوسط متجانس، هي دالة تعطي احتمال انتقال النيوترون من موقع إلى آخر.

slowing - down length *phys*	***longueur de ralentissement***	**طول الإبطاء**: الجذر التربيعي لمساحة الإبطاء، أي الجذر التربيعي لسدس متوسط مربعات إزاحة النيوترونات.
slowing – down power *phys*	***pouvoir de ralentissement***	**قدرة الإبطاء**: لوسط معين، هي حاصل ضرب متوسط تناقص الطاقة اللوغاريتمي.
slowing of clocks *phys*	***ralentissement des horloges***	**إبطاء الزمن**: وفقاً لنظرية النسبية الخاصة، تبدو سرعة الساعة أبطأ، لمراقب يتحرك بالنسبة لها.
slowing-down *phys*	***ralentissement***	**إبطاء**: فقد طاقة جسيم خلال سريانه في وسط مادي.
sludge *chem*	***boue vase***	**حَمْأة**: مخلوط غليظ القوام، وقد يُستعمل وقودا عندما يحتوي على نسبة كبيرة من المواد العضوية. مثال ذلك مخلّفات الصرف الصحي.
slug – type flow *chem*	***écoulement en bouchon***	**سريان الطُّلَقَات**: صورة للانتقال الحرارة المصاحب لغليان السوائل في أنابيب المبادل الحراري الرأسية. حيث تتجمّع فقاعات البخار ويتزايد حجمها حتى تتقارب أقطارها مع أقطار الأنبوبة نفسها.
slugging *chem*	***bouillonnage***	**إسْتِرْخَاء**: ظاهرة تحدث في المهد المميع، في حالة طول الوعاء المستخدم وضيقه، حيث تميل فقاعات الهواء للتجمّع، حتى تشمل كل مساحة مقطع الوعاء.
slurry *chem*	***boue bouillie***	**طين سَائِل**: مخلوط معلّق يتكوّن من مواد صلبة صغيرة الحجم وبعض الطحالب والكائنات الحية مع الماء.
small calorie *phys*	***petite calorie***	**حُرَيْرة صغيرة**: وحدة كمية الحرارة، ويساوي الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة غرام واحد من الماء، من درجة 15° إلى 16° مئوية.
small circle *math*	***petit cercle***	**دائرة صغرى**: مقطع دائرية، في كرة، بواسطة مستوٍ لا يحتوي على مركز الكرة.
small circle *phys*	***petit cercle***	**الدائرة الصغرى**: الدائرة التي تحدث عند قطع أي مستوى لكرة، وبحيث لا يمر بمركزها.
small scale system *chem*	***système à petite échelle***	**نظام صَغير المقْياس**: وحدة في المصنع تؤدي دوراً محدوداً. مثال ذلك المَفاعل الكيميائي أو ظروف تشغيل وحدة معينة في المصنع أو برج تخفيف.
small, in the small (im kleinen) *math*	***local***	**محلّي**: صفة لخاصية فضاء طوبولوجي أو دالة، تتحقق فقط داخل جوارٍ معين لنقطة معطاة.
smoke *chem*	***fume***	**دُخان**: دقائق صلبة معلقة في غاز. مثال ذلك دقائق الكربون الناتجة عن الاحتراق غير الكامل للوقود.
smoke screening *chem*	***rideau de fume***	**ستار دخاني**: مصطلح يقصد به نشر دقائق مادة صلبة في الهواء.
smooth *math*	***fin***	**مصقول، أملس، دقيق**: صفة لدالة اشتقاقية في كل مكان باستثناء الصفر.

smooth surface *phys*	***surface lisse***	**سطح أملس**: يكون السطح أملساً، إذا كانت القـوة التي يمكن أن تؤثر عليـه عن جسم آخـر يلامسه.
smoothing circuit *phys*	***filtre***	**دارة (دائرة) تسوية**: دارة (دائرة) للإقلال من سَعة التموجات في القلطية أو التيار المستمر.
sn *math*	***sn***	**دوال إهليلجية يعقوبية**: صنف من معادلات ناقصية إهليلجية.
SNAP *phys*	***SNAP***	**سنـاب**: المفاعلات النووية التي تستمد طاقتها من الفعالية الإشعاعية لبعض المواد.
Snell's law *phys*	***loi de Descartes***	**قانون سنيل**: قانون الانكسار الذي ينص على أن خارج قسمة جيب زاوية السقوط على جيب زاوية الانكسار يساوي ثابتاً.
snow flake *math*	***courbe de flacons de neige***	**منحنى ندف الثلج**: هي مجموعة ذات بُعْد هاوسدورفي غير صحيح.
soaking factor *chem*	***coefficient d'imbibition***	**التَشْريب**: في عمليات التكسير الحراري للمركبات العَضوية.
soaking in cracking *chem*	***imbibition dans le crackage***	**تشريب في التكسير**: بقاء المـادة العضويـة في الأنابيب الخاصة بها حتى يحدث لها التكسير الحراري بالدرجة المطلوبة داخل الأفران.
soap *chem*	***savon***	**صابون**: منظف تمَثّل الشحوم الحيوانية والزيوت النباتية والصودا الكاوية المواد الخام الرئيسية فيه.
soap in water conditioning *chem*	***savon pour le conditionnement de l'eau***	**الصَّابون في تكييف الماء**: إزالـة عسر المـاء باستخدام الصابون الذي يتفاعل مع أملاح الكالسيوم ويكوِّن رواسب تفصل بالترشيح تمهيداً لاستخدام هذا الماء في أجهزة التبادل الحراري.
soda process *chem*	***procédé à la soude***	**طريقة الصودا**: إحدى طرق إنتاج لباب الورق من الأخشـاب.
soda waste liquor *chem*	***eau noire de la soude***	**سائل نُفايَة الصودا**: المحلول الناتـج من معالجة الأخشاب بطريقة الصودا للحصول على لباب الورق. ويعرف بالسائل الأسود.
Soddy and Fajans' rule *phys*	***règle de Soddy et Fajan***	**قاعدة سُودي وفاجان**: قاعدة بديهية تنص على أن انبعاث جسيم ألفا من النـواة يُنقص رقمها الذري باثنين، وانبعاث جسيم بيتا (السالب) يزيد الرقم الذري بواحد.
sodium - cooled reactor *phys*	***réacteur refroidi au sodium***	**مفاعل مبرّد بالصوديوم**: مفاعل من النوع السريع والمُولِّد، يَستخدم الصوديوم المنصهر كمبرِّد.
sodium - graphite reactor *phys*	***réacteur à sodium graphite***	**مفاعل الصوديوم والغرافيت**: مفاعل نووي يكون المهدئ فيه هو الغرافيت، والمبرد هو الصوديوم المنصهر.
sodium *phys*	***sodium***	**صوديوم**: عنصر رقمـه الذرّي 11، ووزنـه الـذرّي 22.98977.

sodium iodide scintillator *phys* — ***scintillateur à iodure de sodium*** — **ومَّاض يوديد الصوديوم:** بلورة من يوديد الصوديوم، المنشّطة بالثاليوم، تُستخدم مع مضاعف ضوئي ككاشف إشعاعي لقياس طيف الأشعة الغامية.

sodium natural isotopic abundance *phys* — ***abondance isotopique naturelle du sodium*** — **الوفرة النظائرية الطبيعية للصوديوم:** وفرة الصوديوم-23 هي 100%.

sodium zeolite *chem* — ***zéolithe de sodium*** — **زيوليت الصوديوم:** مركّب سليكات الصوديوم المعقّد. يستخدم في معالجة ماء المبخّرات في محطات القدرة.

sodium-21 *phys* — ***sodium-21*** — **صوديوم –21.** نظير مشع للصوديوم، رقمه الكتلي 21، وعمر نصفه 23 ثانية.

sodium-22 *phys* — ***sodium-22*** — **صوديوم– 22:** نظير مشع للصوديوم، رقمه الكتلي 22، وعمر نصفه 2.6 سنة.

sodium-24 *phys* — ***sodium-24*** — **صوديوم– 24:** نظير مشع للصوديوم، رقمه الكتلي 24، وعمر نصفه 150 ساعة.

sodium-25 *phys* — ***sodium-25*** — **صوديوم– 25:** نظير مشع للصوديوم، رقمه الكتلي 25، وعمر نصفه 62 ثانية.

soft gamma rays *phys* — ***rayons gamma mous*** — **أشعة غاما اللينة:** أشعة غامية طويلة الموجة بحيث تكون قدرتها على اختراق المادة أضعف من الأشعة الغامية قصيرة الموجة.

soft magnetic material *phys* — ***substance faiblement ferromagnétique*** — **مادة مغناطيسية لينة:** المادة المغناطيسية التي تسهُل مغنطتها، وكذلك إزالة مغنطتها.

soft radiation *phys* — ***rayonnement mou*** — **إشعاع لَيِّن:** إشعاع من نوع معين، تنحو أطواله الموجية إلى الطول، أو تكون طاقة فوتوناته منخفضة.

soft shower *phys* — ***gerbe molle*** — **وَابِل لَين:** وابل من الأشعة الكونية يكون منخفض الطاقة نسبياً.

soft x - rays *phys* — ***rayons - x mous*** — **الأشعة السينية اللينة:** أشعة سينية طويلة الموجة بحيث تكون قدرتها على اختراق المادة أضعف من قدرة الأشعة السينية قصيرة الموجة.

softening point *phys* — ***point de ramollissement*** — **نقطة التَلَيُّن:** درجة الحرارة التي يتحوَّل فيها الانسياب اللزج إلى انسياب لدن، بالنسبة للمواد التي ليست لها نقطة انصهار محددة.

sogasoid *phys* — ***dispersion d'un solide un gaz*** — **غبير:** معلّق من دقائق صُلبة في غاز، أو غرواني الجَامد في الغاز.

soil conditioner *chem* — ***conditionneur du sol*** — **مُكيِّف التُرْبة:** أحد منتجات الصناعات الكيميائية التي تستخدم لتحسّين خواص التربة الزراعية، مثل الرقم الهيدروجيني والمقدرة على الاحتفاظ بالماء وحجم حبيبات التربة.

soil fumigant *chem* — ***fumigeant pour l'assainissement du sol*** — **مدخن التربة:** مجموعة من المواد الكيميائية العضوية التي تستخدم في صورة دخان لتطهير التربَة الزراعية.

sol *phys*	***sol***	**حُلالة**: محلول غرواني، تكون الجُسَيْمات فيه غير ذائبة، وإن كانت صغيرة الحجم بحيث تبقى عالقة ولا ترسب.
solar battery *phys*	***pile solaire***	**بطارية شمسية**: مجموعة من الخلايا الشمسية لإمداد الطاقة الكهربائية لبعض الأغراض المختلفة.
solar cell *phys*	***cellule solaire***	**خليّة شمسية**: خلية كهرضوئية، تتلقى الفوتونات من الشمس وتحول طاقتها إلى طاقة كهربائية.
solar constant *phys*	***constante solaire***	**الثابت الشمسي**: كمية الطاقة الشمسية الساقطة على المتر المربع، خارج الغلاف الجوي للأرض، في الثانية الواحدة، عندما تكون الأرض عند متوسط المسافة بينها وبين الشمس. ومتوسط هذا الثابت هو 1380 واط على المتر المربع.
solar day *phys*	***jour solaire***	**اليوم الشمسي**: متوسط الزمن اللازم لدورة الأرض مرة واحدة حول محورها، مقاساً بالنسبة للشمس.
solar neutrino unit(SNU) *phys*	***unité de neutrino solaire***	**وحدة النيوترينو الشمسي**: وحدة للتعبير عن احتمال امتصاص الذرات للنيوترينات المنبعثة من الشمس.
solar physics *phys*	***physique solaire***	**الفيزياء الشمسية**: أحد فروع الفيزياء الذي يختص بدراسة وتحليل الظواهر الفيزيائية للشمس.
solar radiation *phys*	***rayonnement solaire***	**الإشعاع الشمسي**: الإشعاع المنبعث من الشمس بكل ما يحتويه من الأشعة الكهرمغناطيسية.
solar radio emission *phys*	***émission du rayonnement solaire***	**البث الشمسي لأشعة الراديو**: الأشعة الكهرمغناطيسية التي تبثها الشمس، وتقع أطوالها الموجية في نطاق أمواج أشعة الراديو (الأشعة اللاسلكية).
solar spectrum *phys*	***spectre solaire***	**الطيف الشمسي**: طيف الأشعة الكهرمغناطيسية، التي تبثها الشمس عبر كل الأطوال الموجية لهذه الأشعة.
solar ultraviolet radiation *phys*	***rayonnement ultraviolet solaire***	**الإشعاع فوق البنفسجي الشمسي**: الأشعة الكهرمغناطيسية التي تبثها الشمس، في نطاق الأشعة فوق البنفسجية.
solar units *phys*	***unités solaires***	**الوحدات الشمسية**: نظام فلكي للوحدات يحدد بعض خصائص الشمس كوحدات لقياس هذه الخصائص للنجوم الأخرى.
solar wind *phys*	***vent solaire***	**الرياح الشمسية**: تيارات من الجُسَيْمات المؤينة، تتدفق من الشمس في جميع الاتجاهات.
solarimeter *phys*	***pyranomètre***	**مقياس الشمس**: جهاز لقياس شدة الإشعاع الشمسي الكلي الساقط على سطح أفقي.
solder *phys*	***soudure***	**لِحام**: فلز أو سبيكة للحام الفلزات مع بعضها، عن طريق الانصهار معها تحت تأثير الحرارة.

soldering *chem*	***soudure***	**لحَام (سَمْكَرة)**. تثبيت الأجـزاء المعـدنيـة- المستخدمة في تصنيع المعدات- باستخدام سبائك اللحـام، من أهمهـا سبيكـة النحـاس وسبيكة اللحام العادية.
solenoid *math*	***solénoïdal***	**وَشِيعي**: صفة لدالة متجهية، في منطقة، يكون تباعدها صفرياً في كل مكان يكون دوراناً بكُمُون معين.
solenoid *phys*	***solénoïde***	**وشيعة: ملف لولبي**: ملف يلف على شكل عدد كبير من اللفات المتساوية.
solid *math*	***solide***	**مُجَسَّم**: ذو ثلاثة أبعاد. مثلاً، إن شكلاً مجسماً هو مخطط ثلاثي الأبعاد.
solid *phys*	***solide***	**جامد**: حالة المادة التي تكون فيها ذات حجم ثابت، وشكل ثابت، وتقاوم القوى التي تعمل على تغيير حجمها أو شكلها.
solid - state physics *phys*	***physique du solide***	**فيزياء الجوامد**: فرع من فروع الفيزياء الذي يقوم بدراسة تركيب الجوامد وخصائصها الفيزيائية.
solid angle *math*	***angle solide***	**زاوية مُجسَّمة**: سطح هندسي متكون من مستقيمات تبدأ من نقطة مشتركة (الرأس) وتمر عبر منحن مغلق أو سطح.
solid angle *phys*	***angle solide***	**زاوية مُجَسَّمة**: هي الـزاويـة التي تصنعهـا مساحة سطح، في مناط إسناد ثلاثي الأبعاد.
solid figure *math*	***figure solide***	**شكل مجسَّم**: شكل في الهندسة الاقليدية ثلاثية الأبعاد.
solid geometry *math*	***géométrie dans l'espace***	**هندسة مُجَسّمة، فضائية، فراغية**: فرع الهندسة الذي يهتم بخواص الأشكال الهندسية ثلاثية الأبعاد.
solid of revolution *math*	***solide de révolution***	**مُجَسَّم دوراني**: شكل مُجَسَّم مُوَلَّدٌ بدوران منحن معلوم حول مستقيم.
solid settling *chem*	***déposition du solide***	**تَرْسيب المادّة الصلبة**: فصل ميكانيكي لحبيبات المواد الصلبة ذات الكثافة الأعلى عن السوائل ذات الكثافة الأقل، وتستخدم فيها المرسّبات العادية أو الطاردة المركزية.
solid solution *phys*	***solution solide***	**محلول جامد**: جامد متجانس، تحل فيه ذرّات أو جزيئات جامد آخر جزئياً محل ذرّاته.
solidification *phys*	***solidification***	**تجمُّد**: تحول المادة من الحالة السائلة إلى الحالة الجامدة.
solid-state detector *phys*	***détecteur á semi-conducteur***	**كاشف جوامدي**: كاشف للإشعاع يكون الجزء الحساس فيه جامداً بلوريـاً.
solubility *chem*	***solubilité***	**ذَوَبانيّة**: مقدرة مذيب ما على إذابة مادة صلبة عند درجة حرارة معيّنة، ويعبر عنها بيانيا بمنحنى الذوبانية الذي يوضح تغير تركيز المادة المذابة عند درجات الحرارة المختلفة.
solubility curve *chem*	***courbe de solubilité***	**مُنْحَنَى الذَوَبانية**: الرسم البياني الذي يوضح تغير تركيز مادة مذابة في مذيب، مع تغيّر درجة الحرارة.

soluble *phys*	***soluble***	**ذَوّاب**: صفة المادة القابلة للذوبان أو التي لها خاصية التحول إلى مذاب في مذيب معين أو في الماء على وجه الخصوص.
soluble group, solvable group *math*	***groupe soluble***	**زمرة حَلُولة**: هي زمرة ذات متسلسلة ناظمية.
soluble, solvable *math*	***soluble***	**حَلُول، قابل للحل**: يمكن حلّه.
solute *phys*	***soluté***	**مُذاب**: المادة في محلول التي تغيرت حالتها إلى حالة المذيب.
solute recovery *chem*	***récupération du soluté***	**استعادة المُذاب**: استرجـــاع المادة المذابة من مذيب، وذلك بعد انتقالها من مذيب لآخر في عمليات انتقال الكتلة، بهدف الحصول عليها في صورة مستقلة.
solution *math*	***solution***	**حَلّ**: مجموعة قيم وحيدة تقود إلى تقرير صائب عندما يعوض بها عن المجاهيل في معادلة أو مجموعة معادلات.
solution *phys*	***solution***	**محلول**: مخلوط من مادتين أو أكثر.
solution by radicals *math*	***solution par radicaux***	**الأساسية حل بالجذور**: إمكانية الحصول على تعبير، من أجل جذور معادلة حدودية.
solution poison *phys*	***poison en solution***	**محلول سام**: في المفاعلات النووية، هو محلول لمادة سامة، أي مادة ذات مقطع امتصاص عرضي مرتفع للنيوترونات.
solution set *math*	***ensemble des solutions***	**مجموعة الحلول**: مجموعة كل الحلول لمنظومة معادلات جبرية.
solutrope *chem*	***solutrope***	**سوليتْروب**: نظام يتكـــوّن من ثلاثة سوائل، يذوب أحدها في الآخرين ذوباناً كـــاملاً، بينما يذوب هذان السائلان في بعضهما البعض ذوباناً جزئياً، بحيث تحتوي محاليلهما على نسبة ثابتة من السائل الثالث عند درجـــة حرارة وضغط ثابتين.
solvable *math*	***soluble***	**حَلول، قابل للحل**: مصطلح آخر من أجل، SOLUBLE.
solvable problem *math*	***problème soluble***	**مسألة حَلُولة**: مسألة قرار ذات خوارزمية تحقق الخاصية التالية.
solvate *phys*	***dissolution***	**تَذاوُب**: الترابط المنتظم بين جُزيئات المذاب وجُزيئات المذيب في المحلول.
Solvay process *chem*	***méthode Solvay***	**طريقة سولفاي**: طريقة لإنتاج كربونات الصوديوم، بتفاعل ملح الطعام مـــع بيكربونات الأمونيوم.
solve *math*	***résoudre***	**حَلّ**: يُوجدُ قيمة أو مجموعة قيم للمتغيرات التي تحقق معادلة أو منظومة معادلات.
solvent *phys*	***solvant***	**مُذيب**: مادة قادرة على إذابة مادة أخرى، وعادة تكون سائلة وإن كانت هناك مواد مذيبة، جامدة أو غازية.
solvent dewaxing *chem*	***déparaffinage par solvant***	**إزالة الشمع بالمُذيب**: استخـــدام مذيب عضوي لفصل المواد الشمعية من نواتج تكرير البترول الثقيلة، لاستخدام هذه النـــواتج في عمليـــات التكسير الكيميائي.

solvent extraction *chem*	***extraction par dissolvent***	**اسْتخلاص بالمُذيب**: فصل أحد مكوّنات خليط سائل متجانس، باستخدام سائل يذيبه اختيارياً ويترك باقي المكوّنات.
solvent recovery *chem*	***récupération du solvant***	**استعادة المُذيب**: فصل المادة المذابة عن المذيب المستخدم في عمليات انتقال الكتلة- مثل عمليات التقطير الاستخلاصي واستخلاص سائل بمذيب- وذلك لإعادة استخدامه في عملية الانتقال.
soman *chem*	***soman***	**سومان**: مركّب كيميائي عضوي سريع التأثير. يتسبّب في توقف التنفس والوفاة. يستخدم في الحرب الكيميائية.
sonar *phys*	***sonar***	**سُونار**: طريقة لتحديد مواقع الأجسام تحت سطح الماء.
sonde *phys*	***sonde***	**مسبار**: مسبار لرصد الأحوال الجوية في الطبقات المختلفة.
sone *phys*	***sone***	**سُون**: وحدة لجهارة الصوت.
sonic *phys*	***acoustique sonique***	**صوتيّ**: صفة لما يتصل بسرعة الصوت، أو بما يتحرك بسرعة الصوت، أو بما هو مهيأ للحركة بسرعة الصوت.
sonic frequency *phys*	***fréquences audibles***	**ترددات سمعية**: الترددات الصوتية فيما بين 16 هرتز، و20 كيلوهرتز، وهو مدى الترددات المسموعة للأذن العادية.
sonic spark chamber *phys*	***chambre à étincelles soniques***	**غرفة شرارية صوتية**: غرفة شرارية، تحدّد فيها إحداثيات الشرارة بتحديد الفترة الزمنية اللازمة للصوت الناتج عنها.
sonoluminescence *phys*	***luminescence sonore***	**الضيائية الصوتية**: إنتاج الضوء في السوائل بتأثير فجوات تنشأ عن موجات صوتية عالية التردد.
sonometer *phys*	***sonomètre***	**مِقياس الصوت**: جهاز يُستخدم لقياس أثر شد السلك، وطوله، وكتلة وحدة الطول له.
Soret effect *chem*	***effet Soret***	**تأثير سورت**: ظاهرة انتقال الكتلة في محاليل السوائل، اعتماداً على الانتشار الحراري.
Sorption *chem*	***Sorption***	**تمزّز**: ظاهرة تجمع بين ظاهرتي الامتصاص والامتزاز.
sorption *chem*	***sorption***	**إنْتشاف**: مصطلح عام يطلق على عمليات انتقال الكتلة التي تشمل: الامتصاص والامتزاز الكيميائي والامتزاز الفوقي.
sorption *phys*	***sorption***	**تَمَزُّز**: مصطلح عام لأي من ظاهرتي الامتصاص والامتزاز، عندما تكون الظاهرة غير محددة.
sound *math*	***valide***	**سليم**: في حالة محاجة استنباطية، كلمة أخرى من أجل صالح.
sound *phys*	***son***	**الصوت**: فرع الفيزياء الذي يُعنى بمصادر وانتقال واستقبال الموجات المادية.
sound absorption coefficient *phys*	***coefficient d'absorption sonore***	**مُعامل امتصاص الصوت**: النسبة بين الطاقة الصوتية والصوتية الساقطة سطح معـين.
sound analyzer *phys*	***analyseur du son***	**محلّل الصوت**: جهاز يستخدم من أجل قياس كمية الطاقة الصوتية المصاحبة لكل تردد من ترددات صوت معين.

sound attenuation *phys*	***atténuation du son***	**توهين الصوت**: تضاؤل شدة الطاقة الصوتية، عند انتشار الصوت في وسط ما.
sound energy density *phys*	***densité d'énergie sonore***	**كثافة الطاقة الصوتية**: الطاقة الصوتية في وحدة الحجم.
sound energy flux *phys*	***flux d'énergie sonore***	**فيض الطاقة الصوتية**: معدل انسياب الطاقة الصوتية خلال وحدة السطح في وحدة الزمن.
sound film *phys*	***fil parlant***	**فيلم ناطق**: فيلم سينمائي يسجل على جانب منه الصوت كتغيرات في الكثافة الفوتوغرافية.
sound flux *phys*	***flux sonore***	**الفيض الصوتي**: معدل انسياب الطاقة الصوتية.
sound intensity *phys*	***intensité sonore***	**شدّة الصوت**: متوسط معدل انتقال الطاقة الصوتية، في اتجاه معين.
sound power *phys*	***puissance sonore***	**قدرة صوتية**: متوسط الطاقة الصوتية الكلية التي يبثّها مصدر صوتي في الثانية قياسها هو بوحدة الواط.
sound pressure *phys*	***pression sonore***	**ضغط الصوت**: الجذر التربيعي لمتوسط مربعات القيم اللحظية للجزء الدوري للضغط عند نقطة في وسط ينتقل فيه الصوت.
sound ranging *phys*	***télémétrie acoustique***	**تقدير المدى بالصوت** تقدير مدى بُعد الأجسام، بقياس الفترة الزمنية التي يحتاجها الصوت للذهاب إليها والعودة منها بعد انعكاسه.
sound reflection coefficient *phys*	***coefficient de réflexion sonore***	**مُعامل انعكاس الصوت**: النسبة بين الطاقة الصوتية المنعكسة من سطح معين، والطاقة الصوتية الساقطة على هذا السطح.
sound spectrum *phys*	***spectre sonore***	**طيف صوتي**: شدة الصوت عند الترددات المختلفة للصوت.
sound transmission coefficient *phys*	***coefficient de transmission sonore***	**مُعامل الإرسال الصوتي**: النسبة بين الطاقة الصوتية التي تنتقلَ عبر سطح بَيْنيّ، إلى الطاقة الصوتية الساقطة على هذا السطح، وهو دالة لزاوية سقوط الصوت.
sound waves *phys*	***ondes sonores***	**موجات صوتية**: الحركة الموجية لوسط، عادة الهواء، والتي تؤثر على الأجزاء الحساسة للأذن فتعطي الإحساس بالصوت.
source *math*	***source***	**مصدر، منبع، مَنْشأ**: بيان مُوَجَّه مع مصدر (منبع).
source material *phys*	***matière d'origine***	**مادة المنشأ**: بالنسبة للطاقة النووية، هي المادة التي يتم استخلاص المادة الانشطارية منها.
Souslin set, analytic set *math*	***ensemble de Souslin, ensemble analytique***	**مجموعة سوسلين، مجموعة تحليلية**: الصورة المستمرة لفضاء بولوني.
south pole *phys*	***pôle sud***	**قطب جنوبي**: لقضيب مغناطيسي هو القطب الذي يشير إلى الجنوب إذا تمّ تعليق المغناطيس ليدور بحُرِّية.

space *math*	*espace*	فضاء: مجموعة نقط مزودة ببنية معرّفة، عادة، بواسطة مجموعة من الموضوعات.
space *phys*	*espace*	الفضاء: الحيز الكوني الذي تتحرك فيه كل الأجرام السماوية.
space - time continuum *phys*	*continuum espace-temps*	مُتَّصَل الزمكان: نظام من أربعة أبعاد، ثلاثة أبعاد مكانية والبعد الرابع هو الزمن، وهو أحد نتائج النظرية النسبية.
space charge *phys*	*charge d'espace*	شَحْنَة حَيِّزية: تجمّع من جُسَيْمات مشحونة كهربائياً عادة إلكترونات سالبة، في حيِّز محدد.
space charge effect *phys*	*effet de charge d'espace*	أثر الشحنة الحَيِّزِيّة: الأثر الناتج عن قوى التنافر بين الإلكترونات في شحنة حيزية.
space charge limited current *phys*	*courant limité par la charge d'espace*	تيار مُحَدَّد بالشحنة الحَيزيّة: تتحدد شدّة التيار الإلكتروني بين الكاثود والأنود في صمام إلكتروني.
space curve *math*	*courbe dans l'espace*	منحن فضائي: منحن في فضاء ثلاثي الأبعاد أو حدود سطح محدود.
space inversion *phys*	*inversion spatiale*	تعاكس المكان: الانعكاس المتزامن للأبعاد الثلاثة في المكان.
space lattice *phys*	*réseau spatial*	شُبَيكة حَيِّزيّة: في البلورة، هي الترتيب الدوري المنتظم لذرات البلورة في المكان ثلاثي الأبعاد.
space like surface *phys*	*surface à trois dimensions*	سطح شبيه المكان: سطح ثلاثي الأبعاد، في نظام الزمكان رباعي الأبعاد.
space quantization *phys*	*quantification spatiale*	تَكْمِيَة حَيِّزِيَّة: تكمية مركبة كمية الحركة الزاوية لنظام في اتجاه معين.
space reflection symmetry *phys*	*symétrie de réflexion spatiale*	تماثل الانعكـــاس الحَيِّزي: أو النــدِّية، وهي خاصية فيزيائية للدالة الموجية، تحدد سلوكها في حالة تعاكس المكان.
space time *chem*	*temps d'espace*	زمن الحيز: الزمن اللازم لشغل حجم مفاعل السريان المستمر، نتيجة إدخال تيار التغذية بمعدل معين عند ظروف معيّنة.
space velocity *chem*	*vitesse spatiale*	سرعة الحيِّز: النسبة بين معدل حجم المائع الداخل في تيار تغذية المفاعل عند ظروف معيّنة وبين حجم المفاعل وذلك بالنسبة لمفاعلات السريان المستمر.
space-filling curve *math*	*courbe passant par tous les points de l'espace*	منحن مَالِئ للفضاء: منحن باتولوجي.
space-time *math*	*espace-temps*	الزمان – المكان، الزمكان: فضاء رباعي البعد يستخدم في الفيزياء النسبية لتمثيل المكان والزمان والعلاقة بينهما.
spallation *phys*	*spallation*	التَشَظّي: ظاهرة تحدث عند التفاعل النووي لجسيم مرتِفع الطاقة مع نواة الذرة.
spallation reaction *phys*	*réaction de spallation*	تفاعُل التَشَظي: تفاعل نووي لجُسَيْم مرتفع الطاقة مع نواة الذرّة.

spalling *chem*	*exfoliation*	**تَشَظٍّ**: كسر يحدث في الطوب الحراري نتيجة وجود إجهاد حراري غير منتظم أو ضغط ناتج من فروق درجات الحرارة.
span n, v *math*	*ouverture, engendrer*	**تكون مجموعة معطاة** كبسطة له، أي يُضَمِّن كل عناصر المجموعة المعطاة في مجموعة التركيبات الخطية لعناصره.
spandex fiber *chem*	*fibre spandex*	**ألياف سباندكس**: اسم عام يطلق على مجموعة الألياف التخليقية. يتكــوَّن جزيء المادة المكوّنة للألياف من بلمر تخليقي وتتراوح درجة بلمرته بين ألف وألفين. يستخــدم في صناعة ملابس السباحة.
spanning tree *math*	*arbre d'engendrement*	**شجرة مُوَلِّدة**: (نظرية البيانية) شجرة تصل بين مجموعة عقد في بيان. وتُولِّد الشجرة عندئذ تلك النقط.
sparger *chem*	*tuyau perforé*	**رَشّاش**: أنبوب به ثقوب عديدة، يستخــدم لتشتيت الغاز في السائل أثناء عمليات انتقال الكتلة بينهما، وذلك لزيادة كفاءة التلامس.
sparging *chem*	*barbotage*	**تَصْفِيَة**: فصل المواد الصلبة المتبقية في محلول إنتاج بعض منتجات الصناعات الكيميائية، بعد ترسيب معظم هذه المواد.
spark *phys*	*étincelle*	**شرارة**: انهيار مفاجئ للعــازل نتيجة وجــود أيونات بفعل المجال الكهربائي.
spark chamber *phys*	*chambre à étincelles*	**غرفة شرارية**: جهاز يستعمل للكشف عن مــوقــع الجُسَيْمات المشحونة.
spark counter *phys*	*compteur d'étincelles*	**عدّاد شراري**: عدّاد يعتمد على حدوث شرارة بين قطبيه عند مرور جُسَيْم مشحون خلاله.
Spark discharge *phys*	*Décharge de l'étincelle*	**تفريغ شراري**: هو تفريغ في فرجة بين موصلين بينهما فرق كبير في الجهد ويحدث على شكل الشرر.
spark excitation *phys*	*excitation par étincelles*	**استثارة شرارية**: استثارة ذرّات مادة لإصدار خطوط طيفية.
spark gap *phys*	*éclateur*	**فُرْجَةُ شرارية**: إلكترودان يتم وضعهما وبينهــما مسافة معينة، بحيث يحدث بينهما تفريــغ تمزيقي.
spark over voltage *phys*	*tension de décharge disruptive*	**فلطية الشَرَر العَرَضيّ**: الفلطية التي يحــدث عندها انهيار العزل الهوائي بين إلكترودين.
spark photography *phys*	*stroboscopie par étincelles*	**تصوير شراري**: إحــداث الإضاءة الــلازمة للتصوير الفوتوغرافي عن طريق تفريغ شراري.
spark spectrum *phys*	*spectre d'étincelles*	**طيف شراري**: طيف الومضة الضوئية المصاحبة لمرور التيار الشراري بــين قطبــين.
sparking voltage *phys*	*tension de percement*	**فلطية التفريغ الشراري**: الفلطية الــلازمة لإحداث مرور التيار الشراري بين نقطتين في وسط تحت ظروف معينة.

sparse *math*	***clairsemé***	**متناثرة، غير كثيفة**: صفة لمصفوفة ذات عدد كبير من المداخل الصفرية.
sparse matrix technique *math*	***techniques des matrices clairsemées***	**تقنية، أسلوب المصفوفات المتناثرة**: أي أسلوب يستغل خواص المصفوفات المتناثرة وبخاصة تلك المتعلقة ببنائها الجيد.
spatial description, Eulerian description *math*	***description spatiale, eulérienne***	**وصف فضائي، أويلري**: وصف ظاهر فيزيائية مقرة بتشوه جسم.
spatial equation of continuity, continuity equation *math*	***équation spatiale de continuité***	**المعادلة: الفضائية للاستمرارية**: ميكانيكا المتصل نتيجة للمحافظة على الكتابة.
Spearman's ranks order (correlation) coefficient *math*	***corrélation, coefficient d'ordre des rangs de Spearman***	**معامل سبيرمان لترتيب، الارتباط الرّتب**: هو إحصاء يقيس المدى الذي تضع فيه مجموعتان.
special function *math*	***fonction spéciale***	**دالّة خاصة**: أي دالة معرّفة بشكل خاص.
special induction *math*	***induction spéciale***	**استقراء خاص**: مصطلح آخر من أجل استقراء من النوع الأول.
special integral *math*	***intégrale spéciale***	**تكامل خاص**: حلٌ، لمعادلة تفاضلية جزئية لا يمكن الحصول عليه من الحل العام.
special linear group *math*	***groupe linéaire spécial***	**زمرة خطية خاصة**: هي الزمرة الجزئية الناظمية في الزمرة الخطية العامة.
special orthogonal group *math*	***groupe orthogonal spécial***	**زمرة متعامدة خاصة**: هي الزمرة الجزئية الناظمية في الزمرة المتعامدة.
special theory of relativity *phys*	***théorie de la relativité restreinte***	**النظرية النسبية الخاصة**: نظرية أساسها افتراض أن سرعة الضوء لا تتغير بالنسبة للمراقبين.
special theta function *math*	***fonction spéciale thêta***	**دالة ثيتا الخاصية**: أي واحد من صنف دوال خاصة مهمة في الطوبولوجيا ونظرية الأعداد والتحليل.
species *math*	***espèce***	**نَوْع**: تصنيف لمجموعة في فضاء طوبولوجي.
specific *phys*	***spécifique***	**نَوْعي**: صفة لمقدار كمية فيزيائية في وحدة الكتلة أو وحدة الوزن أو وحدة الحجم وغيرها.
specific activity *phys*	***radioactivité spécifique***	**إشعاعية نوعية**: النشاط الإشعاعي، لمادة معينة.
specific adsorption *phys*	***adsorption spécifique***	**امتزاز نوعي**: كمية المادة الممتزة في وحدة السطح من الجسم الماز.
specific burn up *phys*	***combustion massique***	**احتراق نوعي**: الطاقة الكلية التي تنطلق نتيجة لاحتراق وحدة الكتلة من الوقود النووي.
specific charge *phys*	***charge massique***	**شحنة نوعية**: الشحنة الكهربائية لجُسَيْم مقسومة على كتلته.
specific gamma – ray constant *phys*	***constante spécifique de rayon gamma***	**ثابت أشعة غاما النوعي**: بالنسبة لنُوَيدة مشعة لأشعة غاما، هو ضرب معدل التعرض في مربع هذه المسافة مقسوماً على فاعلية المصدر.

specific gravity *chem*	***poids spécifique***	الثقل النوعي: النسبة بين وزن حجم معين من المادة وبين وزن الماء المساوي له في الحجم عند ظروف الضغط ودرجة الحرارة القياسيين.
specific gravity *phys*	***poids spécifique***	وزن نوعي: النسبة بين كثافة مادة ما وكثافة مادة عيارية.
specific heat *chem*	***chaleur spécifique***	حرارة نوعية: كميّة الحرارة اللازمة لتغيير درجة حرارة وحدة الوزن من المادة درجة واحدة. تختلف قيمة الحرارة النوعية للمواد عموماً مع اختلاف درجة الحرارة.
specific heat capacity *phys*	***capacité de chaleur massique***	سعة حرارية نوعية: كمية الطاقة الحرارية اللاّزمة لرفع درجة حرارة كيلوغرام واحد.
specific impulse *phys*	***impulsion massique***	دفع نوعي: لصاروخ، هو خارج قسمة دفع الصاروخ مقاساً بوحدات الكيلوغرام، على معدل استهلاك الوقود والمؤكسد مقاساً بالكيلوغرام في الثانية.
specific inductive capacity *phys*	***capacité par induction spécifique***	السعة الحثية النوعية: نسبة سعة مكثف بين موصليه مادة عازلة إلى سعته وبين موصليه الفراغ أو الهواء ويقال له أيضاً: ثابت العازل Dielectric Constant.
specific ionization *phys*	***ionisation spécifique***	تأين نوعي: عدد الأزواج الأيونية، في وحدة الطول، من مسار سريان جسيم مشحون في وسط ما.
specific latent heat of fusion *phys*	***chaleur latente massique de fusion***	حرارة كامنة نوعية للانصهار: كمية الطاقة الحرارية اللازمة لتحويل كيلوغرام واحد من المادة من الحالة الجامدة إلى الحالة السائلة.
specific latent heat of sublimation *phys*	***chaleur latente massique de sublimation***	حرارة كامنة نوعية للتسامي: كمية الطاقة الحرارية اللازمة لتحويل كيلوغرام واحد من المادة من الحالة الجامدة إلى الحالة الغازية.
specific latent heat of vaporization *phys*	***chaleur latente massique de vaporisation***	حرارة كامنة نوعية للتبخّر: كمية الطاقة الحرارية اللازمة لتحويل كيلوغرام واحد من المادة من الحالة السائلة إلى الحالة الغازية.
specific optical rotary power *phys*	***pouvoir rotatoire optique spécifique***	قدرة دورانية بصرية النوعية: لمادة مذابة في محلول، تساوي حاصل ضرب زاوية دوران الضوء المستقطَب استوائياً في حجم المحلول.
specific permeability *phys*	***perméabilité relative***	نفاذية نوعية: خارج قسمة النفاذية المطلقة لمادة، على نفاذية الفضاء الحر.
specific power *phys*	***puissance massique***	قدرة نوعية: لمفاعل نووي، هي القدرة لوحدة الكتلة من الوقود في قلب المفاعل.
specific resistance *phys*	***résistivité***	مقاوَمة نوعية: تساوي مقاومة سلك خارج قسمة طوله على مساحة مقطعه العرضي، مضروباً في ثابت معين.

specific rotation *phys*	***rotation spécifique***	**دوران نوعي**: لمستوى الاستقطاب لضوء مستقطب استوائياً، هو خارج قسمة زاوية الدوران لمستوى استقطاب الضوء.
specific viscosity *chem*	***viscosité spécifique***	**لُزوجَة نَوْعية**: تعرف اللزوجة النوعية من المعادلة: $(f-1)$ حيث f اللزوجة النسبيّة relative viscosity.
specific viscosity *phys*	***viscosité spécifique***	**لَزوجة نوعية**: لمحلول، هي خارج قسمة الفرق بين لزوجتي المحلول والمذيب النقي، على لزوجة المذيب النقي.
specific volume *chem*	***volume spécifique***	**الحَجْم النوعيّ**: حجم وحدة الوزن من المادة، ويساوي رياضيا المعكوس الضربي للكثافة.
specific volume *phys*	***volume spécifique***	**حجم نوعي**: الحجم الذي تشغله وحدة الكتلة من مادة.
specific weight *phys*	***poids spécifique***	**وزن نوعي**: وزن وحدة الحجم من مادة.
spectacle lenses *phys*	***lentilles de lunettes médicales***	**عَدَسات النظارة**: عدسات لتقويم عيوب الانكسار في العين.
spectral - shift reactor *phys*	***réacteur à décalage***	**مُفاعِل الإزاحة الطيفية**: مفاعل نووي، يتم التحكّم فيه جزئيا، بالتغير في التفاعلية الناتج عن تغيير مقصود في طيف النيوترونات.
spectral analysis *phys*	***analyse spectrale***	**تحليل طيفي**: تحليل مادة مركبة عن طريق دراسة طيف الانبعاث أو طيف الامتصاص لها.
spectral characteristics *phys*	***caractéristique spectrale***	**منحنى طيفي مُميِّز**: منحنى للعلاقة بين الطول الموجي ومتغير آخر.
spectral colors *phys*	***couleurs du spectre***	**ألوان طيفية**: الألوان التي تُرى في طيف الضوء الأبيض، أو ضوء الشمس.
spectral decomposition *math*	***décomposition spectrale***	**تحليل طيفي**: التعبير عن مصفوفة ناظمية A.
spectral density *phys*	***densité spectrale***	**كثافة طيفية**: القدرة التي تحملها الموجات الكهرمغناطيسية في نطاق ضيق من الطول الموجي.
spectral distribution *phys*	***courbe de distribution spectrale***	**توزيع طيفي**: المنحنى الذي يبين العلاقة بين الطاقة المُشعَّة، من مصدر إشعاع، والطول الموجي للإشعاع.
spectral energy *chem*	***énergie spectrale***	**طاقة طَيْفية**: مدى الطول الموجي للأشعة الحرارية المنبعثة من جسم ساخن عند درجة حرارة معينة، ويتميّز كل طول موجي بطاقة معينة.
spectral hardening *phys*	***durcissement spectral***	**إصلاد طيفي**: زيادة متوسّط طاقة الجُسَيْمات نتيجة للفَقْد التفضيلي للجُسَيْمات عند الطاقات الأدنى.
spectral integral *math*	***intégrale spectrale***	**تكامل طيفي**: المبرهنة التي تؤكد بأنه يمكن إعادة بناء مؤثر خطي محدود بأسلوب قانوني كتكامل طيفي بالنسبة لعائلة إسقاطات.

spectral line *phys*	*raie spectrale*	**خط طيفي**: قيمة منفصلة لكمية طيفية يتم قياسها، مثل الطول الموجي أو التردد أو الطاقة أو الكتلة.
spectral luminous efficiency *phys*	*efficacité lumineuse spectrale*	**كفاءة الإضاءة الطيفية**: هي نسبة الفيض الإشعاعي عند طول موجي مرجعي، إلى الفيض الإشعاعي الذي يحدث نفس الزُهُوّ عند الطول الموجي المطلوب.
spectral purity *phys*	*pureté spectrale*	**النقاوة الطيفية**: تتبع أشعة كهرمغناطيسية، وهي اقتصارها على طول موجي محدد.
spectral radius *math*	*rayon spectral*	**نصف قطر طيفي**: المعيار الأعظمي لأعضاء طيف.
spectral regions *phys*	*régions spectrales*	**مناطق طيفية**: يتم تحديد نطاقات للأطوال الموجية للأشعة الكهرمغناطيسية اختيارياً.
spectral sensitivity *phys*	*sensibilité spectrale*	**حساسية طيفية**: الدرجات المختلفة التي تتأثر بها أي مادة حساسة للضوء مع اختلاف الطول الموجي للضوء المؤثر عليها.
spectral series *phys*	*série spectrale*	**متسلسلة طيفية**: مجموعة من الخطوط في طيف مادة معينة توجد بين أطوالها الموجية علاقة معينة.
spectral shift *phys*	*décalage spectral*	**إزاحة طيفية**: إزاحة صغيرة في موقع خط طيفي، نتيجة لأسباب معينة، منها على سبيل المثال أثر دوبلر.
spectral shift control *phys*	*commande par décalage spectral*	**تحكُّم بالإزاحة الطيفية**: تحكّم في المفاعل النووي بواسطة التغيير المقصود في طيف النيوترونات، وهو نوع خاص من التحكّم بالمهبط.
spectral theorem *math*	*théorème spectral*	**مبرهَنة طيفية**: المبرهنة التي تؤكد بأنه يمكن إعادة بناء مؤثر خطي محدود بأسلوب قانوني كتكامل طيفي بالنسبة لعائلة إسقاطات.
spectral transmission *phys*	*transmittance spectrale*	**إنفاذ طيب**: خارج قسمة الفيض الإشعاعي النافذ من مرشح ضوئي، على الفيض الإشعاعي الساقط على المرشح، عند طول موجي معين.
spectrogram *phys*	*spectrogramme*	**صورة طيفية**: سجل الطيف الذي يحصل عليه من مِرْسَمة الطيف.
spectrograph *phys*	*spectrographe*	**مِرْسَمَةُ الطيف**: جهاز يمكن به رسم الطيف.
spectrometer *phys*	*spectromètre*	**مِقياس الطيف**: جهاز يمكن به قياس الطيف.
spectrophotometer *phys*	*spectrophotomètre*	**مِقياس الضوء الطيفي**: جهاز لقياس الشدة النسبية للضوء عند أطوال موجية مختلفة في طيف المادة.
spectroscope *phys*	*spectroscope*	**مِطْياف**: جهاز نستطيع بواسطته فحص واختبار الطيف.
spectroscopy *phys*	*spectroscopie*	**الطيفيّات**: فرع الفيزياء الذي يُعنى بمعالجة الأطياف وقياسها وتفسيرها والنظريات المتعلقة بها.
spectrum *math*	*spectre*	**طيف**: مجموعة الأعداد العقدية.
spectrum *phys*	*spectre*	**طَيْف**: التوزيع الطاقي للجُسَيْمات أو الفوتونات، أو ترتيب شدة الموجات الإشعاعية وفقاً لأطوالها الموجية.

spectrum analyzer *phys*	***analyseur du spectre***	**محلّل طيفي**: جهاز لتعيين الطاقة التي تحملها الترددات المختلفة في إشارة لاسلكية.
specular *phys*	***spéculaire***	**مرآوي**: صفة للسطح الناعم والمصقول والذي يعكس الضوء كما يعكسه السطح المرآوي.
specular reflectance *phys*	***coefficient de réflexion spéculaire***	**انعكاسية مرآوية**: خارج قسمة كثافة الفيض الضوئي المنعكس على كثافة الفيض الضوئي الساقط.
speed *phys*	***vitesse***	**سُرعة**: المعدل الزمني لحركة الجسم.
speed of lens *phys*	***vitesse de la lentille***	**سُرعة العدسة**: بالنسبة لعدسة الكاميرا، تتناسب سرعة العدسة تناسباً عكسياً مع مربع الرقم البؤري للعدسة.
speed of light *phys*	***vitesse de la lumière***	**سرعة الضوء**: ثابت فيزيائي، هو سرعة الموجات الكهرمغناطيسية في الفراغ.
speed of response *phys*	***vitesse de réponse***	**سرعة الاستجابة**: الزمن اللازم لاستجابة نظام لمؤثرٍ ما.
speed of sound *chem*	***vitesse du son***	**سُرْعَة الصوت**: المسافة التي تقطعها الموجات الصوتية في وحدة الزمن.
spent fuel *phys*	***combustible dégénéré***	**وَقود مستهلك**: وقود لمفاعل نووي، يكون قد تم احتراقه في المفاعل واستنفاذ نسبة عالية من المادة الانشطارية فيه.
sperm oil *chem*	***huile de baleine huile de spermaceti***	**زَيْت العنبر**: زيت حيواني يستخرج من فجوة رأس حوت العنبر. يستخدم في عمليات التشحيم. ويمكن تحسين خواصه بصهره ومعالجته بالصودا الكاوية.
sphere *math*	***sphère***	**كرة**: سطح ملق ثلاثي الأبعاد.
sphere gap *phys*	***éclateur à boules***	**الفُرْجَةُ ذات الكرتين**: فُرجة شرارية بين إلكترودين كرويين.
sphere of attraction *phys*	***sphère d'attraction gravisphère***	**منطقة التجاذب**: للجزيئات، هي المسافة التي يكون فيها لقوى التجاذب المتبادلة بين الجزيئات أثر ملموس.
sphere-packing problem *math*	***problèmes d'arrangement des sphères***	**مسألة تنسيق الكرات**: أي واحدة من صنف مسائل تتطلب تنسيق عدد من الكرات الجاسئة والمنتظمة والمنفصلة.
spherical *math*	***sphérique***	**كُرَوي**: في شكل كرة، أو له علاقة بها.
spherical aberration *phys*	***aberration sphérique***	**زَيْغ كروي**: تشوه الصورة الذي يحدث بسبب انعكاس أو انكسار الضوء على سطح مُكَوَّر.
spherical angle *math*	***angle sphérique***	**زاوية كروية**: الزاوية المتكونة عند تقاطع دائرتين كبيرتين لكرة.
spherical coordinates *math*	***coordonnées sphériques***	**حداثيات كروية**: منظومة لتمثيل نقطة، في فضاء ثلاثي البعد
spherical excess *math*	***excès sphérique***	**الزيادة الكروية**: المقدار الذي يزيد به مجموع زوايا مثلث كروي.

spherical geometry *math*	*géométrie sphérique*	هندسة كروية: فرع الهندسة الذي يهتم بخواص الأشكال المتكونة على سطح كرة.
spherical harmonic *math*	*harmonique sphérique*	توافقية كروية: حل خاص، من الدرجة n، لمعادلة لابلاس.
spherical lenses *phys*	*lentille sphérique*	عدسة كُرَوية: العدسة التي يكون سطحاها أجزاء من أسطح كروية، أو العدسة التي تكون على شكل كرة من الوسط الكاسر.
spherical mirror *phys*	*miroir sphérique*	مرآة كُرَوية: المرآة التي يكون سطحها جزءاً من سطح كروي.
spherical polygon *math*	*polygone sphérique*	مضلّع كُرَوي: شكل هندسي مغلق متكوِّن على سطح كرة.
spherical radiator *phys*	*radiateur sphérique*	مُشِعٌّ كروي: المشع الذي يكون بثُّه متساو في جميع الاتجاهات.
spherical surface *math*	*surface sphérique*	سطح كُرَوي: سطح ذو تقوس كلي موجب وثابت.
spherical triangle *math*	*triangle sphérique*	مثلث كروي: شكل هندسي متكون على سطح كرة.
spherical trigonometry *math*	*trigonométrie sphérique*	حساب مثلّثات كروي: فرع حساب المثلثات الذي يهتم بقياسات زوايا وأضلاع المثلثات الكروية.
sphericity *math*	*sphéricité*	كُرَويّة: حالة أو حقيقة كون الشيء كرويا.
spherics *math*	*géométrie, trigonométrie sphérique*	هندسة كروية، حساب مثلثات كروي: هندسة وحساب مثلثات الأشكال على شطح كرة.
spherodizer *chem*	*sphéroïdiseur*	مُكوِّر: جهاز يستخدم لتشكيل حبيبات الأسمدة غير العضوية حتى تأخذ شكل الكرات الصغيرة.
spheroid *math*	*sphéroïde*	كُرَوانيّ، مجسم كروي: اسم آخر من أجل مجسم إهليلجي.
spheroid *phys*	*sphéroïde*	كُرَوانِيّ: شكل أو جسم يشبه الكرة وإن يكن غير تامّ التكور.
spheroidal *math*	*sphéroïdal*	كُرَوانِيّ: له شكل مجسم كروي (كُرَوانيّ) كروي تقريباً.
spheroidic state *phys*	*état sphéroïdal*	حالة كُرَوانية: حالة قطرات من سائل، تسقط على سطح فلزي شديد السخونة.
spheroidicity *math*	*sphéroidicité*	كُرَوانيّة: حال أو حقيقة كون الشيء كُرَوانياً.
spherometer *math*	*sphéromètre*	مِكْوَار، مقياس التكوُّر: أداة لقياس تقوس سطح.
spherometer *phys*	*sphéromètre*	مِقياس التكوّر: جهاز يستخدم لقياس نصف قطر التكوّر لسطح كروي.
spike *phys*	*pointe*	نتوء، ذروة: ارتفاع عابر في فلطية أو تيار خلال فترة زمنية شديدة القصر.
spill *phys*	*radioactivité répandue*	سَكِيب: في الصناعة النووية، هو المواد المشعة المنطلقة نتيجة حادث.

spin - flip scattering *phys*	***diffusion de changement d'orientation du spin***	استطارة نكوص اللَف: استطارة ينعكس فيها اتجاه لفّ الجُسَيْم.
spin *phys*	***spin***	لفّ: دَوْمة: خاصية للجُسَيْمات الأولية، تبدو بمقتضاها كما لو كانت تدور حول محور لها.
spin dependant force *phys*	***force du spin***	قوة معتمدة على اللف: قوة بين جسيمين، تعتمد على اتجاهي لفهما.
spin magnetism *phys*	***magnétisme de spin***	مغنطة اللف: مغناطيسية حديدية، أو بارامغناطيسية.
spin -orbit coupling *phys*	***couplage spinorbite***	تقارن لَفّي مداري: التقارن بين لفّ الجسيم وكمية الحركة الزاوية المدارية له.
spin tensor *math*	***tenseur du spin***	موتّر دَوْمَان: هو الجزء تَخالفي التناظر لتدرّج السرعة.
spin velocity *phys*	***vitesse de spin***	سرعة اللفّ: السرعة الزاوية لجسم يدور حول محور ثابت.
spinode *math*	***point de rebroussement***	قُرْنة: نقطة يلتقي عندها فرعان لمنحنٍ، وتنطبق عندها نهايتا المماس لكل فرع.
spin-orbit multiplet *phys*	***multiplet spin - orbite***	عدودة لَفّية مدارية: تعدد في المستويات الطاقية لنظام، تختلف فيه طاقة الحالات، بسبب التقارن اللفي المداري لجُسَيْمات النظام.
spinthariscope *phys*	***spinthariscope***	منظار الومضات: جهاز بسيط لملاحظة الومضات التي تُحدثها أشعة ألفا عند اصطدامها بطبقة من مادة ملائمة.
spiral *math*	***spirale***	حلَزُون: أي منحن مستو مُكوَّن بواسطة نقطة تلف حول نقطة ثابتة.
spiral ring *chem*	***bague spirale***	حَلَقة حَلَزونيَّة: أسطوانة قصيرة مفرغة، بداخلها حلزون، تصنع من المعدن أو البلاستيك، وتستخدم في حشو الأبراج المستعملة في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
spiral similarity *math*	***similarité spirale***	تشابه حلزوني: دوران تمدّدي، جداء لتمدد ودوران، مهما كان الترتيب.
spiral thermometer *phys*	***thermomètre à ressort***	مِحرار لولبي: محرار (ترمومتر) ذو لولب ثنائي الفلز.
spirit *chem*	***alcool***	مُسْكر: محلول كحولي مركّز يحصل عليه من عمليات التخمّر لحاليل عصائر الفواكه.
spirit varnish *chem*	***vernis à alcool***	ورنيش طيار: محلول مادة راتنجيَّة في مذيب عضوي طيَّار، مثل الكحولات والكيتونات. يُسْتخدم في أعمال الطلاء.
spline-fitting *math*	***approximation polynomiale par sections***	توفيق مُخَدَّد: نوع شائع من التقريب المقطعي بواسطة حدوديات.
split cameras *phys*	***caméras séparés***	الكاميرات المنفصلة: جهاز يحتوي على آليَّ تصوير (كاميرا).

split exact sequence *math*	***suite exacte scindée***	**متتالية تامة مفرَّقة**: متتالية تامة قصيرة يكون فيها للتطبيق غير التافه.
split flow *chem*	***écoulement divisé***	**سرَيان مَشْقوق**: طريقة لتوزيع سريان الموائع في المبادلات الحرارية ذات الأنابيب والطبقة. يجري ذلك في حالة عدم التمكن من استيفاء متطلّبات هبوط الضغط في المبادلات.
split ring assembly *chem*	***montage de la bague fendue***	**تَجمُّع الحَلَقة المَشْقُوقة**: طريقة لتثبيت لوح الأنابيب- في مبادل الرأس العائم- في غطاء الرأس العائم.
splitting field *math*	***corps scindé***	**حقل مفرَّق**: أصغر حقل توسيع "تتفرق" فيه حدودية معطاة.
sponge rubber *chem*	***caoutchouc spongieux***	**مطاط إسْفَنْجي**: مطاط تخليقي مسامي، يحصل عليه بإضافة بعض المركّبات الكيميائية للكتلة المتفاعلة لتوليد الغازات بها. ويكون عادة رخواً.
spontaneous *phys*	***spontané***	**تلقائي**: صفة لأي تحوّل أو تغير يقع لنظام، دون تدخل أي مؤثر خارجي.
spontaneous emission *phys*	***émission spontanée***	**انبعاث تلقائي**: انبعاث جُسَيْمات ألفا من النواة على سبيل المثال، أو أشعة كهرمغناطيسية من نواة.
spontaneous fission *phys*	***fission spontanée***	**انشطار تلقائي**: هو الانشطار النووي الذي يحدث دون حاجة إلى إضافة جُسَيْمات أو طاقة إلى النواة المنشطرة.
spontaneous magnetization *phys*	***aimantation spontanée***	**مَغْنَطة تلقائية**: مغنطة بعض مناطق في المواد الحديدية المغناطيسية، في غياب المجالات المغناطيسية.
spontaneous polarization *phys*	***polarisation spontanée***	**استقطاب تلقائي**: استقطاب بعض مناطق في البلورات الحديدية الكهربائية، في غياب المجالات الكهربائية.
spotlight *phys*	***projecteur***	**ضوء كشّاف**: مصباح للإضاءة مجهز بعدسة لامّة (مجمِّعة).
spout *phys*	***Jaillissement***	**انبثق**: خروج السائل باندفاع شديد من فتحة صغيرة، بحيث يبقى على شكل أنبوب لمسافة طويلة.
spouted bed *chem*	***puits jaillissant***	**مَهْد صنبوري**: جهاز يستخدم في عمليات انتقال الكتلة بين مائع ومادة صلبة خشنة. يغذّى المائع من خلال صنبور أسفل الجهاز فيصعد لأعلى على شكل نافورة.
spray cooler *chem*	***refroidisseur pulvérisateur***	**مُبرِّد الرَّذاذ**: مبادل حراري يبرد فيه الماء الساخن بسحبه من قاع وعاء التبريد وضخه وتغذيته مرة أخرى في صورة رذاذ يلتقي مع الهواء.
spray drier *chem*	***sécheur – pulvérisateur***	**مجفف الرذاذ**: برج تلامس بين غاز وسائل- يغذى في صورة رذاذ، حيث يحدث تبريد للغاز وتقل نسبة بخار السائل به.
spray pond *chem*	***bassin pulvérisateur***	**بُحَيْرة الرذاذ**: غرفة مزوّدة بعدد من النوافير المتجهة لأعلى، يحدث فيها تلامس مباشر بين الرذاذ المتصاعد منها وبين الهواء. تستخدم لتبريد الهواء واحتفاظه بمساره الأصلي.
spray tower *chem*	***tour de lavage à pulvérisation***	**بُرْج الرَّذاذ**: برج تلامس مباشر بين الماء وبين غاز، بهدف زيادة نسبة الرطوبة في الغاز.

spray washer *chem* | ***tour de lavage à pulvérisation*** | **غسال الرَذاذ:** برج تلامس بين غاز وسائل- يغذى في صورة رذاذ، حيث يحدث تبريد للغاز وتقل نسبة بخار السائل به.

spread *math* | ***arbre infini*** | **انتشار:** هي شجرة ذات طرق لا نهائية.

spring *phys* | ***ressort*** | **زنْبَرك: نابضم:** أي وسيلة ممرنة لإنتاج قوة في اتجاه ما.

spring balance *phys* | ***balance à ressort*** | **ميزان زنْبركي:** جهاز لقياس الأوزان بقياس استطالة زنبرك حلزوني من الصلب، الناتج عن إجهاده.

spur *math* | ***trace*** | **أثر:** مصطلح آخر (ألماني) من أجل TRACE. وهو مجموع القيم الذاتية لتحويل خطي منتهي البعد، أو مصفوفة مربعة.

spurion *phys* | ***spurion*** | **سبوريون:** أي جُسَيم يتم افتراضه على أسس عملية أو نظرية، ثم يثبت عدم وجوده.

spurious counts *phys* | ***coups parasites*** | **معدودات كاذبة:** معدودات يعدها جهاز كشف إشعاعي، لا يكون مصدرها إشعاعات حقيقية.

spurs *phys* | ***ergots*** | **شويكات:** مسارات قصيرة لجُسَيْمات، تتفرع من المسار الأصلي لجُسَيْم في غرفة سحـــابية.

sputtering *phys* | ***pulvérisation*** | **رَشْرَشَة:** ظاهرة انتزاع المادة من الكاثود الفلزي، في صمام إلكتروني، نتيجة لسقوط الأيونات الموجبة عليه.

sq: *math* | ***carré*** | **مربع، تربيع:** اختصار من أجل المصطلح SQUARE.

sqrt, sqr *math* | ***racine carré*** | **جذر تربيعي:** اختصاران للمصطلحSQUARE RESULT.

square - well potential *phys* | ***puits carré de potentiel*** | **جهد بئري قائم:** جهد قوة ما، يكـــون له قيمة سالبة ثابتة في منطقة محددة.

square bracket *math* | ***crochet*** | **حاصرة مربَّعة:** أي واحدة من الحاصرتين اللتين تستخدمان للدلالة على أن التعبير بينهما يجب أن يُقيَّم قبل باقي الصيغة.

square degree *phys* | ***degré carré*** | **درجة مربّعة:** وحدة للزاوية المجسّمة، تساوي 2.4614×10^{-4}ستراديان.

square matrix *math* | ***matrice carrée*** | **مصفوفة مربعة:** مصفوفة لها نفس العدد من الصفوف والأعمدة.

square *math* | ***carré*** | **مربع، تربي، ربَّعَ:** شكل هندسي مستوٍ بأربعة أضلاع متساوية.

square number *math* | ***nombre carré*** | **عدد مربع:** عدد صحيح يكون مربّعاً كاملاً لعدد صحيح آخر.

square pitch *chem* | ***pas carré*** | **خُطْوَة مُربَّعة:** طريقة لتوزيـــع الأنابيب في المبادلات الحرارية ذات الأنابيب والطبقة.

square root *math* | ***racine carrée*** | **جذر تربيعي:** هو العدد الذي عندما يضرب في نفسه يكون مساوياً لعدد معلوم.

square root theorem *math*	***théorème de la racine carré***	مبرهَنة الجذر التربيعي: المبرهنة القائلة إنه، إذا كانت H مصفوفة هرميتية معرّفة موجبة.
square wave *phys*	***onde rectangulaire***	موجة مربّعة: موجة تبقى قيمتها ثابتة، سواء الموجبة أو السالبة.
squared *math*	***carré***	مُرَبّع: مرفوع إلى القوة الثابتة.
square-free, quadratfrei *math*	***sans facteur premier multiple***	خالٍ من التربيع: صفة لعدد صحيح لا يحتوي عوامل أوليةً متكررة.
square-integrable *math*	***carré intégrable***	كمول، قابل للتكامل تَرْبيعياً: صفة لدالة مقيسة، على مجموعة.
square-summable *math*	***carré sommable***	جموع، قابل للجمع تربيعياً: صفة لمتالية بحيث أن متسلسلة مربعات حدودها تتقارب إلى مجموعٍ منته.
squaring on *phys*	***mise en équerre***	ضبط خطّ التمحور: عملية ضبط محاور عدسات نظام ضوئي لتصبح كلها متمحورة، أي تتطابق مع بعضها البعض.
squaring the circle *math*	***quadrature du cercle***	تربيع الدائرة: بناء مربّع له نفس مساحة دائرة معطاة باستخدام المسطرة والفرجار وحدهما.
squeeze rule *math*	***résultat du sandwich***	مُوازِنٌ: زمرة جزئية من العناصر في زمرة تباديل لمجموعة غير فارغة.
SSU *chem*	***secondes Saybolt universelle***	ثواني سيبولت العامّة: Saybolt seconds universal
stability *phys*	***stabilité***	استقرار: خاصية النظام الذي لا يغير من حالته الفيزيائية بشكل تلقائي.
stabilizer *math*	***stabilisateur***	مستقر: صفة لمسألة غير حساسة جدًا لتشويشات هامشية في البيانات ذات العلاقة.
stable *math*	***stable***	مُحيِّرة المَلْعَب: المحيرة الكلاسيكية المشتقة من الافتراض بأن هناك وحدات زمنية ومسافة صغرى غير قسبومة.
stable *phys*	***stable***	مستقر: صفة لجُسَيْم أو لنظام جُسَيْمات لا يغير من حالته الفيزيائية بشكل تلقائي.
stable compound *phys*	***composé stable***	مُرَكّب مستقر: مُركب كيميائي لا يتغير أو يتحلل بسهولة.
stable equilibrium *phys*	***équilibre stable***	توازن مستقرّ: إذا أزيح جسم مستقر قليلاً، ثم عاد إلى موقعه بعد زوال القوة المؤثرة، فإن توازن الجسم يكون مستقراً.
stable nuclide *phys*	***nucléide stable***	نُوَيْدة مستقرة: نُويدة لا تتغير مع مرور الزمن، أي نُويدة لا تتحلل إشعاعيا.
stadium paradox *math*	***paradoxe du stade***	بنية السلالم: بنية متناثرة.
stage efficiency *chem*	***rendement d'étage***	كفاءة المرحلة: في أبراج انتقال الكتلة بين سائل وغاز، تمثّل الصينية مرحلة انتقال.

stage operation *chem*	***opération d'étage***	**تشغيل المَرْحَلَة**: نظام تشغيل في أبراج انتقال الكتلة بين طورين، يجري من خلال وحدات، تتميّز كل منها بتياري إدخال، وتياري إخراج.
stagnation point *chem*	***point de stagnation***	**نُقْطَة الركود**: النقطة التي تتقاطع فيها قمة الجسم المغمور في مائع مع خط انسياب المائع.
staircase structure *math*	***structure des escaliers***	**انحراف معْياري**: قياس لتشتت توزيع، يعطيه الجذر التربيعي للتباين.
stalagmometer *phys*	***stalagmomètre***	**مِقياس التوتّر السطحي**: جهاز يستخدم لقياس التوتر السطحي للسوائل.
standard *phys*	***étalon norme***	**مِعْيَار**: عيِّنة مرجعية معترف بها كوحدة لقياس كمية معينة.
standard atmosphere *phys*	***atmosphère normale***	**جَوٌّ عياري**: ظروف عيارية للطبقة الجوية يعتبر فيها الضغط عند سطح البحر 1013.2 ملي بار، ودرجة الحرارة 15° م، ومعدل تغير درجة الحرارة مع الارتفاع هو 6.5° م لكل كيلومتر.
standard cell *phys*	***pile étalon***	**خلية عيارية**: خلية كهربائية تنتج ڤلطية محددة بدقة، ويمكن استخدامها كڤلطية عيارية في مقياس للجهد.
standard conditions *phys*	***conditions normales***	**ظروف عيارية**: ظروف درجة الحرارة والضغط العياريين، وهما درجـــة حرارة الصفر المئوي، وضغط 760 مم زئبق.
standard cost accounting *chem*	***comptabilité du prix de revient standard***	**حساب التكلفة المعيارية**: تقدير وتحليل تكلفة إنتاج مادة أو تقديم خدمة.
standard deviation *chem*	***écart – type***	**انحِرَاف معياري**: معادلة رياضيَة لقياس مدى تشتّت النتائج المعملية عن المنحنى الذي يُمثلها رياضيًا.
standard deviation *math*	***écart type***	**معادلة معيارية، نمطية**: الشكل القانوني لمعادلة قانونية مشتقة بتحويل مناسب للمتغيرات.
standard deviation *phys*	***écart type***	**انحراف عياري**: الجذر التربيعي لمتوسط مربعات انحـــراف القراءات عن متـــوسطهـــا.
standard equation *math*	***équation typique, standard***	**خطأ معياري، نمطي**: الانحراف المعياري لمُقَدِّر مَعْلَمَة مجتمع.
standard error *math*	***erreur standard, typique***	**شكل معياري، نمطي**: مصطلح آخر من أجل ترميز علمي.
standard form *math*	***forme typique***	**شكل معياري، نمطي لبرنامج خطّي**: هو متغير تتم إضافته لكي نستبدل بمتباينة.
standard form of a linear program *math*	***forme typique d'un programme linéaire***	**شكل معياري، نمطي لبرنامج خطّي**: هو متغير تتم إضافته لكي نستبدل بمتباينة.
standard free energy *chem*	***énergie libre standard***	**الطاقة الحرَة القياسيَة**: في الديناميكا الحرارية، سعة النظام لإعطاء طاقة عند ظروف قياسية من الضغط ودرجة الحرارة.

standard gravity *phys*	***accélération terrestre normale***	**جاذبية عيارية:** تسارع الجاذبية الأرضية الذي يساوي 9.80665 مترًا في الثانية.
standard heat of formation *phys*	***chaleur de formation normale***	**حرارة التكوين العيارية:** الحرارة اللازمة لإنتاج غرام جُزَيئي لمركب من عناصره في حـالتها العيارية.
standard illuminant *phys*	***étalon A***	**مضيء عياري:** مصدر عياري للإضاءة لقياس ألوان الأجسام غير المضيئة ذاتياً.
standard index form *math*	***forme typique d'indices***	**شكل نمطي، معياري الأدلة:** مصطلح آخر من أجل ترميز علمي.
standard infinitesimal *math*	***infinitésimale typique***	**لا متناهي صغر نمطي، معياري:** الدالة المطبقة فقط على أعداد حقيقية غير نمطية.
standard normal distribution *math*	***distribution normale standard***	**توزيع ناظمي معياري، نمطي:** هو توزيع ناظمي.
standard part *math*	***partie standard, typique***	**جزء معياري، نمطي:** الدالة المطبقة فقط على أعداد حقيقية غير نمطية.
standard pile *phys*	***réacteur étalon***	**مُفاعِـل عيـاري:** وسيلة تتضمن مصـدراً للنيوترونات يوضع في وسط مبطئ للنيوترونات.
standard pitch *phys*	***hauteur type***	**طبقة عيارية:** تؤسّس درجة النغم (الـطبقة) العيارية على نغمة ترددها 440 ذبذبة في الثانية.
standard real number *math*	***nombre réel standard, typique***	**عدد حقيقي نمطي، معياري:** أي عدد حقيقي نمطي.
standard score *math*	***résultat typique***	**نتيجة معيارية، نمطية:** نتيجة مُعَبَّر عنها بوحدات الانحرافات المعيارية.
standard solution *phys*	***solution étalon***	**محلول عياري:** محلول يحتوي على كتلة محددة من المُذاب، مذابة في كتلة محددة أو حجم محدد من المذيب.
standard source *phys*	***source étalon***	**مصدر عياري:** عيِّنة من عنصر مشع تكون شدّته الإشعاعية معروفة في لحظة محددة، وكذلك نوعية وطاقة الإشعاع الناتج عنه، ويستخدم في معايرة أجهزة القياس الإشعاعي.
standard state *chem*	***état normal***	**حالة قياسيّة:** الظروف التي تقاس عنـدها المتغيّرات الكيميائية الحرارية للمادة عند درجة حرارة معيّنة.
standard temperature and pressure (S:T:P:) *phys*	***température et pression normales***	**درجة الحرارة والضغط العياريّان:** درجة حرارة 273.15°كلفن، والضغط المسـاوي لعمـود زئبق ارتفاعه 760 مم.
standard time *phys*	***heure du fuseau***	**التوقيت القياسي:** التوقيت الذي يحـدَّد لمنطقة جغرافية معينة، وفقاً لخط طول معين فيها.
standard volume *phys*	***volume normal***	**حجم عياري:** حجم جُزَيء غرامي واحد من الغاز عند درجة الحرارة والضغط العياريين.
standardization *phys*	***normalisation***	**معايرة:** إيجاد العلاقة بين كمية مَقيسة والوحدة العيارية لهذه الكمية.

standardize *math*	***standardiser***	نمَّطَ، عايَر: يشتق توزيعاً من توزيع معلوم.
standing wave *phys*	***onde stationnaire***	مَوْجَة واقفة: محصِّلة رتلين موجيّين، لهما نفس التردد والسعة، ويتحركان في اتجاهين متضادين في نفس الوسط.
Stanhope lens *phys*	***lentille de Stanhope***	عدسة ستانهوب: عدسة سميكة محدَّبة الوجهين، يوضع الجسم المراد رؤيته ملاصقاً لأحد وجهيها.
Stanton number *chem*	***nombre de Stanton***	عَدَد ستانتون: عدد لابـــدي، يستخـــدم في معادلات الانتقال الحرارية في الموائع بدون تغير في الطور.
star *math*	***étoile***	نجمة: تجميع لمجموعات يحتوي على عضو معلوم.
star *phys*	***étoile nucléaire***	نجم: عبـــارة عن خروج جُسَيْمات عديدة من نواة اصطدم بها جسيم مرتفع الطاقة، بما يحدث تفاعلاً يؤدي إلى تفتيت النواة.
star curve *math*	***courbe étoilée***	منحن نجمي: منحن ترسمه نقطة على محيط دائرة، عندما تتدحرج داخلياً ول دائرة أخرى مثبتة في نفس المستوى.
starch adhesive *chem*	***pâte d'amidon***	لاصق النَّشا: مادة لاصقـــة تصنع من النشا. يستخدَم في صناعة طوابع وظروف البريد والورق المراد لصقه على الزجاجيّات والأخشـــاب وغيرها.
Stark effect *phys*	***effet Stark***	أثر ستارك: أثر في الخطوط الطيفية، يظهر عندما يؤثر مجال كهربائي قوي مستعرض على مصدرها.
Stark number *chem*	***nombre de Stark***	عَدَد ستارك: عدد لا بعدي يستخدم في حساب الانتقال الحراري بالإشعاع.
star-like region *math*	***région en forme d'étoile***	منطقة نجمية الشكل: منطقة R، تحتوي على نقطة Z_0.
stat ampere *phys*	***stat ampère***	سْتات أمبير: التيار الكهربائي الناتج عن انسياب ستات كولوم واحد في الثانية.
stat coulomb *phys*	***stat coulomb***	ستات كولوم: الشحنة الكهربائية التي تؤثر بقوة قدرها داين واحد على شحنة مساوية لها موضوعة على بعد سنتيمتر واحد.
stat volt *phys*	***stat volt***	ستات ڤلط: وحدة فرق الجهد الكهربائي في النظام الكهرستاتي للوحدات.
state *math*	***état***	حالة: أيٌّ من المتغيرات العشوائية المُدَلَّة لطورية اتفاقية.
state *phys*	***état***	الحالة: أي من الظروف التي تميزها كميات معينة من الطاقة أو كمية الحركة الزاوية أو غيرها، لنظام من الجُسَيْمات.
state of aggregation *phys*	***état d'agrégation***	حالة التجَمُّع: الحالة التي تتجمع عليهما المادة، سواء صلبة أو سائلة أو غازية.
state table *chem*	***table de fonction***	جَدْوَل الحالة: طريقة لترتيب البيانات الخاصة بالعمليات الصناعية والتي تستخـــدم في عملية التحكّم الآلي بواسطة الحاسبات.

state variable, output variable, behavioral variable *math*	***variable de état, sortie***	متغير حالة، خرْج، سلوك: متغير تابع في مقابل متغير مستقل أو متغير تحكم.
statement *math*	***proposition***	تقرير: تأكيد بدلاً من أمر، أو سؤال، الخ.
statfarad *phys*	***statfarad***	ستات فاراد: وحـدة المـواسَعـة في النظام الكهرستاتي للوحدات.
static *phys*	***statique***	إستاتي: سكوني: ساكن أو راكد أو غير متحرك أو غير متغير، أو ما له علاقة بالأجسام الساكنة أو القوى المتوازنة، أو ما له علاقة، أو ناتج عن الكهرباء الإستاتية.
static electricity *phys*	***électrostatique***	كهرباء إستاتية: دراسة الشحنات الكهربائية في حالة سكونها.
static friction *math*	***frottement statique***	احتكاك سكوني: قوة مماسة لسطحين متماسين، تسببها خشونة المواد، وتتحدد بمعامل الاحتكاك السكوني.
static length *phys*	***longueur statique***	طول إستاتي: طول الجسم كـما يتم قيـاسه، دون أن يؤخذ في الاعتبار افتراضات النظرية النسبية..
static model *chem*	***modèle statique***	نموذَج إستاتي: عدد من المعادلات الرياضيّة تصف سلوك عملية ما لا تتغيّر قيم متغيراتها مع الزمن.
static pressure *phys*	***pression statique***	ضغطٌ إستاتي: لمائـع منساب، هو ضغط المائع بالنسبة لمراقب يتحرك مع المائع.
static system *chem*	***système statique***	نظام إسْتاتي: نظام كيمائي يتميّز بمقدرته على الوصول إلى حـالة استقرار جديدة وذلك بعد تعرّضه لاضطراب في قيمة أحد متغيّراته في التيّار الداخل.
statics *math*	***statique***	سكونيّات، إستاتيكا: هو فرع الميكانيكا الذي يهتم بالقوى التي ينتج عنها حالة توازن في منظومة أجسام.
statics *phys*	***statique***	إستاتية: فرع الميكانيكا الذي يُعنى بدراسة توازن الأجسام تحت تأثير القوى أو عزوم الدوران عليها.
stationary point *math*	***point stationnaire***	نقطة مراوحة: نقطة على منحن يكون المشتق الأول عندها صفرياً.
stationary state *phys*	***état stationnaire***	حالة استقرار: لنظام، هي الحالة التي تحددها مجموعة من الأرقـام الكمية.
stationary value *phys*	***valeur stationnaire***	قيمة مستقرة: قيمة الدالة التي يكون عندها خط التماس للمنحنى الذي يمثلها، موازياً للمحور السيني.
statistic *math*	***statistique***	إحصاء: أي دالة في عدد من المتغيرات العشوائية.
statistical equilibrium *math*	***équilibre statistique***	توازن إحصاء: حالة منظومة يكون فيها معامل الاحتمال.
statistical inference, inferential statistics *math*	***inférence statistique, statistique inférentielle***	استدلال إحصائي، إحصاء استدلالي: النظرية والطرق والتطبيقات المكوّنة للأحكام حول معلمات مجتمع.
statistical mechanics *phys*	***mécanique statistique***	الميكانيكا الإحصائية: الدراسات النظرية التي تستنتج خصائص النظام من السلوك الإحصائي للجُسَيْمات التي يتكون منها النظام.

statistical tables *math*	***tables statistiques***	**جداول إحصائية**: جداول تبين قيم دوال التوزيع التراكمي.
statistical thermodynamics *chem*	***thermodynamique***	**الديناميكا الحرارية الإحصائية**: علم دراسة الديناميكا الحرارية للمواد على المستوى التفصيلي لمكوّناتها من ذرّات وجزيئات.
statistical weight *phys*	***poids statistique***	**الوزن الإحصائي**: إذا كان للنظام عدد من الحالات الكمية التي لها نفس الطاقة، فإن المنسوب الطاقي لهذه الحالات يسمى منسوباً منحلاً.
statistically dependent *math*	***statistiquement dépendant***	**تابع، غير مستقل إحصائياً**: صفة لمتغيرين عشوائيين غير مستقلين.
statistics *chem*	***statistique***	**إحصاء**: مجموعة من البيانات والطرق الرياضية التي يمكن منها تصميم معدات الصناعة وإيضاح العلاقات الرياضية التي تحكمها ومعرفة أسواق توزيع منتجاتها... إلخ.
statistics *math*	***statistiques, statistique***	**إحصائيات، علم الإحصاء**: بيانات كمية حول أي موضوع.
statistics *phys*	***statistique***	**إحصائيات**: مجموعة من القوانين التي تحكم سلوك الأنظمة الفيزيائية.
statohm *phys*	***statohm***	**ستات أوم**: وحدة المقاومة في النظام الكهرستاتي للوحدات.
stator *phys*	***stator***	**ساكن**: الجزء الساكن في محرك أو مولد كهربائي، والمحتوي على المغنطيسات واللفائف المتصلة به.
statoscope *phys*	***statoscope***	**مبين تغيرات الارتفاع، مكشاف الضغط الجوي**: مقياس الضغط الجوي الذي يسجل التغيّرات الطفيفة في الضغط الجوي.
steady - state theory *phys*	***théorie du régime permanent***	**نظرية حالة الثبات**: نظرية كونية تفترض وصول الكون إلى حالة الثبات.
steady flow *chem*	***écoulement stationnaire***	**سريان مُسْتَقِرّ**: حركة مائع في مسار، لا يتغيّر فيه معدل السريان ولا خصائص المائع بتغيّر الزمن، مما يستلزم ثبات كل من درجة الحرارة والضغط والتركيب والكثافة والسرعة، بالإضافة إلى نقطتي المدخل والمخرج.
steady motion *math*	***mouvement régulier***	**حركة مُطردة**: هي حركة بحيث أن المشتق الجزئي بالنسبة للزمن لسرعة الجسم.
steady state *chem*	***état permanent***	**حالة اسْتِقرار**: ظروف العملية الكيميائية أو الفيزيائية التي يتساوى فيها معدّل الإدخال مع معدّل الإخراج، ويكون معدّل التراكم منعدما.
steady state *phys*	***régime permanent***	**حالة الثبات**: الحالة التي يصل إليها نظام تحت ظروف مستمرة، بعد زوال أية تراوحات عارضة، أحدثتها تغيرات في الظروف القائمة.

steam *chem*	***vapeur***	**بُخار الماء**: الماء في الحالة الغازية، تختلف خصائصه الحرارية باختلاف الضغط ودرجة الحرارة، تُوضع هذه الخصائص في جداول خاصة تعرف بجداول البخار.
steam *phys*	***vapeur***	**بُخار**: الحالة الغازية للماء، أو أي سائل آخر، عند درجة الحرارة المساوية لنقطة الغليان أو الأعلى منها.
steam boiler *chem*	***chaudière à vapeur***	**مِرْجَل البُخار**: وحدة لإنتاج بخار الماء. يسخن الماء بغازات احتراق ساخنة، حيث يحدث الانتقال الحراري بينهما بالإشعاع.
steam distillation *chem*	***distillation à la vapeur***	**تَقْطير بالبُخار**: طريقة لفصل الغازات المُمْتَصّة بواسطة مذيبات مناسبة في أبراج الامتصاص.
steam engine *chem*	***machine à vapeur***	**محرّك بخاري**: آلة احتراق خارجي يستخدم فيها البخار كوَسيط لإنتاج شغل ميكانيكي.
steam engine *phys*	***machine à vapeur***	**محرك بُخاري**: محرك تنتج القوة فيه عن تمدد البخار الذي يحرك كبّاساً أو يدير تربيناً (عنفة).
steam generator *chem*	***générateur de vapeur***	**مولّد البخار**: وحدة لإنتاج بخار الماء. يسخن الماء بغازات احتراق ساخنة، حيث يحدث الانتقال الحراري بينهما بالإشعاع.
steam heater *chem*	***réchauffeur à vapeur***	**سخّان بالبخار**: مبادل حراري يُستعمل فيه بخار الماء لتسخين مائع تتغير خواصه الفيزيائية أو الكيميائية إذا ارتفعت درجة حرارته عن حد معين.
steam line *phys*	***courbe de vaporisation***	**خط البخار**: الخط الذي يمثل العلاقة بين نقطة غليان الماء والضغط.
steam point *phys*	***point de vaporisation***	**نقطة البخار**: درجة الحرارة التي يكون فيها ضغط بخار الماء مساوياً للضغط الجوي، أو هي نقطة الغليان.
steam properties *chem*	***propriétés de la vapeur***	**خُواص البُخار**: مجموعة الخصائص الفيزيائية لبخار الماء عند درجات الحرارة المختلفة، وهي: ضغط البخار والحجم النوعي لكل من السائل والبخار المشبّع، والمحتوى الحراري لهما.
steam tables *chem*	***tableaux de vapeur***	**جداول البُخار**: توجد مجموعتان من جداول البخار، الأولى لبخار الماء المشبع والثانية للبخار المحمّص.
steam turbine *chem*	***turbine à vapeur***	**توربين البخار**: ماكينة لتحويل قدرة اندفاع بخار الماء- الناتج من مولدات البخار- إلى طاقة حركة تُستخدم في توليد الكهرباء.
steel beam *chem*	***poutre d'acier***	**عتبة الصُلب**: كمر يصنع من الصلب ويستعمل في إقامة الهياكل الإنشائية. يوجد منها عدة أشكال، تثبّت عن طريق اللحام أو البرشمة.
steel industry *chem*	***industrie d'acier***	**صِناعَة الصلب**: إنتاج سبائك الصلب بمواصفات معيّنة، إما بإضافة بعض العناصر، مثل الكربون والألمنيوم والسليكون.

steel pile *chem*	***pieu d'acier***	رَكيزَة صُلب، ماسورة صُلْب: دعامة تستخدم لحمل مواسير نقل الموائع الموجودة تحت سطح الأرض. يجرى ذلك بدق هذه الركائز على أعـــماق مناسبة تحت سطح الأرض حتى تصل إلى طبقة صخرية ترتكز عليها.
steel tank support *chem*	***support deb la cuve d'acier***	دعامة خزّان الصلب: المواد والأشكال المختلفة التي تصنع لتحميل خزّانات الصلب عليهـــا. وتصنع من الخرسانة مع وضع طبقة عازلة تحمي الخـــزان من التـــآكـــل أو من الخشب في حـــالـــة الخزانات الصغيرة أو من المعادن.
steep water *chem*	***eau de macération***	ماء نقيع: المحلول الناتج من نقع حبوب القمح في الماء.
steepest descent, gradient method *math*	***méthode de gradient***	طريقة الانحدار الأعظمي، طريقة التدرج: طريقة تكرارية، تنسب إلى فيرما لإيجاد النهاية الصغرى لدالة اشتقاقية حقيقية القيمة في عدد n.
Stefan - Boltzman constant *phys*	***constante de Stefan -Boltzmann***	ثابت ستيفان– بولتسمان: خارج قسمة الطاقة التي يشعها الجسم الأسود من وحدة السطح، على الأسّ الرابع لدرجة حرارته.
Stefan – Boltzmann constant *chem*	***constante de Stefan – Boltzmann***	ثابت ستيفان–بولتزمان: ثابت تناسب القدرة الانبعاثية للجسم الأسود مع درجة حرارة هذا الجسم مرفوعاً للقوة الرابعة.
Stefan – Boltzmann law *chem*	***loi de Stefan – Boltzman***	قانون ستيفان بولتزمان: في عمليات انتقال الحرارة بالإشعاع، تتناسب القدرة الإشعاعية الكلّية للجسم الأسود مع درجة حرارة الجسم المطلقة، مرفوعة إلى القوة الرابعة.
Stefan - Boltzmann law *phys*	***loi de Stefan - Boltzman***	قانون ستيفان– بولتزمان: يتناسب الإشعاع الكلي من الجسم الأسود، أو المشعّ الكامـــل، تناسباً طردياً مع الأسّ الرابع لدرجة الحرارة المطلقة.
Steffens process *chem*	***procédé Steffens***	طريقة ستيفنس: طريقة لاستخـــلاص السكر المتبقي في مولاس البنجر.
Steiner point *math*	***point de Steiner***	نقطة شتاينر: هي النقطة في مجموعة محدّبة متراصة.
Steiner triple system *math*	***système triple de Steiner***	منظومة شتاينر الثلاثية: توافقيات تصميم فدرات.
Steiner's problem *math*	***problème de Steiner***	مسألة شتاينر: مصطلح آخر من أجل مسألة فيرما، FERMSATS PROBLEM: هي المسألة التي تنسب إلى فيرما.
Steinitz' theorem *math*	***théorème de Steinitz***	مبرهَنة شتاينتز: متسلسلة تكون حدودها تبديلات لحدود متسلسلة معطاة.
stellar interferometer *phys*	***interféromètre Stellaire***	مقياس التداخل النجمي: جهاز يتضمن مقياس التداخل الضوئي وتلسكوب فلكي.
stellar spectra *phys*	***spectre stellaire***	أطياف نجمية: يمكن تقسيم النجوم وفقاً لأطيافها، حيث تدل هذه الأطياف على درجة حرارة النجم.

stellarator *phys*	***stellarateur***	أنبوب البلازما المرتفعة درجة الحرارة: جهاز يستخدم لحصر البلازما ذات درجات الحرارة العالية.
stem-and-leaf diagram *math*	***histogramme ordonné***	مخطط الساق والورقة: مُخطّط درجي تُكتب فيه نقط البيانات
stench *chem*	***odeur infecte puanteur***	منتِن: مركب غازي يضاف إلى خطوط أنابيب الغاز الطبيعي.
Stengel process *chem*	***méthode de Stengel***	طريقة ستينغل: طريقة لإنتاج مخصب نترات النشادر، بتفاعل حمض النيتريك مع غاز النشادر ثم صهر ناتج التفاعل وتشكيله في صورة حبيبات في برج خاص، ثم تُبرَّد وتغطّى الحبيبات لمنع تميوئها.
step - down transformer *phys*	***transformateur abaisseur***	محوِّل خفض: محوّل كهربائي للتيار المتبدل، يخفض فلطية الخرج عن فلطية الدخل بنسبة معينة.
step - up transformer *phys*	***transformateur élévateur***	محوِّل رفع: محوّل كهربائي للتيار المتبدل، يرفــع فلطية الخرج عن فلطية الدخل بنسبة معينة.
step function *math*	***fonction étagée***	دالة درجية: دالة تأخذ قيماً ثابتة مختلفة على كل واحدة من فترات منفصلة متتابعة يشكل اتحادها نطاق الدالة.
step function test *chem*	***essai de la fonction de pas***	اختبَار دالة الخُطْوة: اختبار يستخـــدم في صياغة النماذج الرياضية للأنظمة الفيزيائية أو الكيميائية التي تعمل بنظام التشغيل المستمر. يجرى ذلك بتغيير فجـــائي في درجة حرارة مادة كـــاشفة أو تركيزها داخل النظام.
step insertion of reactivity *phys*	***insertion échelonnée de réactivité***	إيلاج التفاعلية على مراحل: زيادة تفاعلية المفاعل النووي على مراحل.
step response *chem*	***réponse de pas***	اسْتجابة الخُطْوة: التغيّر الحادث في التيّار الخـــارج من نظام فيزيائي أو كيميائي يعملَ بطريقـــة التشغيل المستمر، نتيجة تغيّر فجـــائي في قيم أحد متغيّراته.
step-length, step-size method *math*	***méthode de longueur des pas***	طريقة طول الخطوات: هي طريقة انحدار تقريبية مؤسسة على إيجاد طول مناسب للخطوة التي تؤخذ في اتجاه الانحدار.
stepping stone method *math*	***méthode de simplex adaptée au problème de transportation***	طريقة المُبسّط المعدّلة: طريقة لحل مسائل النقل.
steradian *math*	***stéradian***	راديان مجسّم: وحدة قياس. للزوايا المجسمة تساوي الزاوية المجسمة المرسومة من مركز دائرة وحدة والمقابلة لوحدة المساحة على سطحها.
steradian (sr) *phys*	***stéradian***	ستراديان: وحدة قياس الزاوية المجسّمة.
stereo comparator *phys*	***stéréocomparateur***	مُقَارِن مجْسَامي: مجسام مجهز بتدريج مجسَّم لإمكان استخدامهَ في قياسات المسافـــات في العمق.
stereochemistry *phys*	***stéréochimie***	الكيمياء المُجَسَّمَة: فرع الكيمياء الذي يُعنى بدراسة ترتيب الذرات في الجُزَيْئات وتوزيعها في الحيِّز الجُزَيْئي.

stereographic projection *math*	***projection stéréographique***	إسقاط مجسم: إسقاط من نقطة على كرة (القطب) فوق مستوٍ مماس للكرة عند النقطة المقابلة قطرياً.
stereophonic sound *phys*	***son stéréophonique***	صوتٌ مُجَسَّم: صوت يمكن تحديد الاتجاه الذي يأتي منه.
stereoscope *phys*	***stéréoscope***	مِجْسام: جهاز بصري يمكن به مشاهدة صورتين لنفس المنظر، ملتقطتين من نقطتين مختلفتين، كصورة واحدة مجسمة.
stereoscopic camera *phys*	***appareil stéréoscopique***	كاميرا مُجَسَّمة: كاميرا مجهزة بعدستين بينهما مسافة، لالتقاط صورتين لنفس المنظر من نقطتين مختلفتين.
stereoscopic radius *phys*	***rayon d'action stéréoscopique***	المدى المجسّامي: المسافة التي يتعذر بعدها الإحساس بالتجسيم.
stereoscopic system *phys*	***système stéréoscopique***	نظام مِجْسَامي: نظام بصري يُنتج صورتين لنفس المنظر، ملتقطتين من اتجاهين مختلفين بينهما زاوية.
stereoscopic vision *phys*	***vision en relief***	الرؤية المجَسَّمة: رؤية الأشياء بالعينين، بحيث ترى كل عين صورة تختلف قليلاً عن الصورة التي تراها العين الأخرى، نتيجة للمسافة بين العينين.
sterilant of cotton *chem*	***stérilisateur du coton***	مُعَقِّم القطن: مادة كيميائية تضاف لحقول القطن قبل موسم الحصاد لإزالة أوراق الشجر حتى يسهل حصاده.
sterilization by radiation *phys*	***stérilisation par radiation***	التعقيم بالإشعاع: تشعيع المنتجات الغذائية القابلة للعطب لزيادة زمن حفظها صالحة للاستخدام.
Stern - Gerlach experiment *phys*	***expérience de Stern -Gerlach***	تجربة شتيرن– جرلاخ: تجربة لإثبات «تكمية» العزوم المغناطيسية للذرات.
sternutator *chem*	***sternutateur***	مُعَطِس: مجموعة من المركبات العضوية المهيّجة للأغشية المخاطية بالأنف.
Stickelberger's theorem *math*	***théorème de Stickelberger***	مبرهَنة ستيكلبرغر: هي النتيجة التالي: لتكن g حدودية أحادية من الدرجة d.
Stieltjes integral *math*	***intégrale de Stieltjes***	تكامل ستيلتجس: هو التكامل المحدد لدالة محدودة حقيقية القيمة.
Stieltjes moment problem *math*	***problème du moment de Stieltjes***	مسألة العزم لستيلتجس: هي مسألة ما إذا كانت متتالية معطاة، من أعداد حقيقية أو عقدية، متتالية عزوم
stiffness *math*	***rigidité, raideur***	جُسُوء، جُسْأَة: قانون ينص على أن الزيادة في طول زنبرك أو سلك مشدود، تتناسب تناسباً طردياً مع قوة الشدّ.
stigmatic *phys*	***stigmatique***	نُقَطي: صفة لجهاز ضوئي لا تتغير قوته البؤرية في الاتجاهات السمتية المختلفة.
stilb *phys*	***Stilb***	ستيلب: وحدة قياس الاستضواء.
stimulus response *chem*	***réponse à l'excitation***	اسْتجابة التَنْبيه: طريقة لاختبار سلوك نظام وذلك بإدخال إشارة مادة كاشفة على النظام، واستقبال إشارة هذه المادة التي تعرف بالاستجابة.

Stirling numbers *math*	***nombres de Stirling***	أعداد ستيرلنغ: أعداد ستيرلنغ من النوع الأول.
Stirling's formula *math*	***formule de Stirling***	صيغة ستيرلنغ: هي الصيغة المقاربين لدالة جاما.
stochastic *math*	***stochastique***	اتفاقي: صفة لما يُكوِّن متغيراً عشوائياً
stochastic effect *phys*	***effet aléatoire***	أثر عشوائي: أثر تكون الأسباب المنتجة له أسباباً عشوائية.
stochastic model *chem*	***modèle stochastique***	نموذَج اتّفاقي: معادلة أو مجموعة من المعادلات الرياضية التي تصف سلوك عملية صناعية معيّنة، تتميّز بتغيّر قيم متغيّراتها مع الزمن بطريقة متقطعة.
stochastic process *chem*	***procédé stochastique***	عمليّة اتّفاقيّة: عمليّة فيزيائية أو كيميائية تتغير ظروف تشغيلها مع الزمن بطريقة عشوائية وغير مستمرة.
stochastic process *math*	***processus stochastique***	طورية اتفاقية: هي طورية يمكن وصفها بواسطة متغير عشوائي.
stochastic variable *math*	***variable stochastique***	متغير اتفاقي: مصطلح آخر من أجل متغير عشوائي.
stoichiometric coefficient *chem*	***coefficient stoechiométrique***	مُعامل الاتّحاد العُنْصري: عدد الجزيئات اللازمة من المركبات المختلفة الداخلة في التفاعل الكيميائي بحيث يتوازن طرفا معادلة التفاعل كتلياً.
stoichiometry *chem*	***stoechiométrie***	علم قياس الاتحاد العُنْصري: العلم الذي يختصّ بتحديد عدد الجزيئات اللازمة من المواد الداخلة في التفاعلات الكيميائية لإعطاء منتجات معينة.
stoke *math*	***fonction vraie***	خطّة: صواب من جملتين، مكافئة لنفي عطفهما.
Stoke's theorem *math*	***théorème de Stokes***	مبرهَنة ستوكْس: المبرهنة الذروة للنظرية الكلاسيكية للأشكال التفاضلية.
stokes *chem*	***stoke***	إستوكس: وحدة قياس اللزوجة الكينماتية للموائع ويساوي ناتج قسمة اللزوجة المطلقة بالبواز على كثافة المائع.
stokes *phys*	***stokes***	ستوكس: وحدة قياس اللزوجة الكينماتيكية.
Stokes law *chem*	***loi de Stokes***	قانون إستوكس: معادلة رياضية لحساب قوة السحب الناشئة على جسم صلب منتظم ومغمور في سائل يسري بسرعة تناظر قيمة صغيرة لعدد رينولد.
Stokes' rule *phys*	***loi de Stokes***	قاعدة ستوكس: تكون الأطوال الموجية للضوء الصادر، في ظاهرة الفلورية، أطول من الأطوال الموجية للضوء الساقط.
Stone-Cech compactification *math*	***compacitifié de Stone-Cech***	مرصوص ستون – تشيك: هو مرصوص فضاء هاوسدروف منتظم تماماً S.
Stone-Weierstrass theorem *math*	***théorème de Stone-Weierstrass***	مبرهَنة ستون – ڤايرشتراس: التوسيع لمبرهنة التقريب لڤايرشتراس.

stop *phys*	***diaphragme***	مصَدّ: غطاء لوقف الضوء من دخول حيِّز في نظام ضوئي، أو للتحكم في تـــوزيع في هـــذا الحيز.
stop watch *phys*	***chronomètre***	ساعة إيقاف: ساعة يكون تدريجها عـــادة بالدقائق، ولها عقرب دقائق وعقرب ثوان.
stopping potential *phys*	***potentiel d'arrêt***	جُهد الإيقاف: الجهد الكهربائي بين إلكترودين، والذي يوقف الكتروناً ينتقل بينهما.
stopping power *phys*	***freinage***	قدرة الإيقاف: لوسط، هي الطاقة التي يفقدها جسيم مشحون عند سريانه خلال هذا الوسط لوحدة الطول.
stopping rule *math*	***règle d'arrêt***	قاعدة توقُّف: قاعدة تحدِّدُ متى يتوقف أسلوب تقريبـــي.
storage battery *phys*	***accumulateur***	مرْكَم: مجموعة من الخلايا المُدَّخرة، متصلة مع بعضها البَعض، عادة على التوالي.
storage liquid regulations *chem*	***règlement de stockage des liquides***	تنظيمات تخزين السوائل: مجموعة القواعد الفنية أو القانونية التي تحكم تخزين المواد الكيميائيـــة السائلة لمستخدمة في الصناعة، ضماناً لعدم تسرّبها، نتيجـــة تآكل أو عدم إحكام آنيـــة التخزين.
storage tank heater *chem*	***réchauffeur du basin d'emmagasinement***	سخان إناء التخزين: مبادل حراري يتكون من مجموعة ن الأنابيب التي يمرر بها البخار، يوضع بداخل إناء تخزين السوائل ويزوّد بالبخار لاحتفاظ السائل بدرجة حرارة مناسبة حتى يحتفظ بالسيولة المناسبة.
straggling *phys*	***écart***	تراوُح المدى: تغير في المسافة التي تقطعهـــا جُسَيْمات من نفس النوع، ولها نفس الطاقة.
straight *math*	***droite***	مستقيم: له الخاصية بأن كل الخطوط المارة بأي زوج من النقط الواقعة على هذا الخط المذكور تكون متطابقة
straight-edge *math*	***règle***	مسطرة عَدْلة: أداة تستخدم لرسم الخطوط المستقيمة
strain *chem*	***tension***	انْفعَال: التغيّر الحادث في أبعاد المادة الصلبة نتيجة تعرّضها للإجهاد.
strain *math*	***fatigue***	انفعال: التغير في مواضع النقط في وَسَطٍ ما نتيجة لتشوهٍ في هذا الوسط ناتج عن الانفعال
strain *phys*	***contrainte***	انفعال: القيمة النسبية للتشوه في جسم جامد، الناتجة عن إجهاد معين.
strain energy *phys*	***énergie de contrainte***	طاقة الانفعال: طاقة الجهد المختزَنة في جسم نتيجة التشوّه المرن الحادث فيه.
strange *math*	***étranger***	غريب: صفة لمجموعة جاذبة
strange particle *phys*	***particule étrange***	جُسَيْم غريب: جُسَيْم أولي يختلف سلوكه عن سلوك الجسيمات الأولية المعروفة قبل اكتشافه.
strangeness *phys*	***étrangeté***	غرَابة: رقم كمّي للجسَيْمات الأولية الغريبة.
strangeness conservation *phys*	***conservation de l'étrangeté***	حفظ الغرابة: يبقى مجموع أرقام الغرابة الكمية للجُسَيْمات الغريبة ثابتاً في النظام المعزول.

strangeness number *phys*	***nombre d'étrangeté***	رقم الغرابة: الرقم الكمي للجُسَيْمات الغريبة من الهادرونات.
strategy *math*	***stratégie***	استراتيجية: اختيار خاص لتحركات لاعب في مباراة.
stratified sample *math*	***échantillon stratifié***	عينة طِباقية، طبقية: عينة لا تسحب عشوائياً من المجتمع بأكمله.
stratoscope *phys*	***stratoscope***	مقراب منطاد: تلسكوب فلكي، يحمله بالون، لتصوير الأجرام السماوية من ارتفاعات عالية.
straw oil *chem*	***huile de paille***	زَيْت القشّ: أحد نواتج تقطير البترول، ويقع في منتصف النواتج من حيث متوسط الوزن الجزيئي لمكوّناته ونقطة بدء الغليان.
stray capacitance *phys*	***capacité parasite***	سعة شاردة: سعة غير مقصودة، أو مرغوب فيها، بين عناصر دائرة (دارة) كهربائيـــة أو إلكترونية.
stray field *phys*	***champ de dispersion magnétique***	مجال شارد: مجال مغناطيسي ينتشر خارج النطاق النافع المطلوب له المجال.
stray loss *phys*	***perte par dispersion magnétique***	فقد شارد: الفقـــد الكـــلي للقـــدرة من آلـــة كهربائية أو محول كهربائي.
stray radiation *phys*	***rayonnement parasite***	إشعاع شارد: الإشعاع الذي يصل إلى كاشف إشعاعي، من اتجاه غير مطلوب.
stream function *math*	***fonction de lignes courantes***	دالّة التيار: دالة تصف خطوط التيار لجسم.
stream tube *chem*	***tube de courant***	أنْبُوب السريان: أنبوب متغير مساحة المقطع أو ثابتها، تحدد خطوط سريان المائع المار به.
streaming *phys*	***cavitation***	انسياب: زيادة نفاذية وسط للإشعاع نتيجة وجود فراغات فيه، أو مناطق ذات توهين منخفض.
streamline *chem*	***ligne de courant***	خطّ السَّرَيان: منحنى وهمي يوضح حركة المائع في الأنابيب.
streamline *phys*	***ligne de courant***	خط انسياب: خط في مائع منساب، يكون اتجاهه في أي نقطة موازياً لاتجاه انسياب المائع عند هذه النقطة.
streamline flow *chem*	***écoulement à courant naturel***	سرَيان انْسيابي: إحدى صور سريان الموائع، يتميز بالانتظام وبعدد رينولد صغير نسبياً.
streamline, line of flow *math*	***ligne courante***	خط تيار، خط دَفْق: منحن في التشكيل الراهن لجسم يكون مماسّه موازياً في كل مكان للسرعة.
streamlining *chem*	***fuselage***	انْسِيابية: خاصيّة للموائع السارية في ممر به جسم مغمور في مسار المائـــع، بحيث لا يؤثـــر سحب الجسم بدرجة تذكر على خطوط سريان المائع.
stress *chem*	***effort tension***	إجْهاد: الحمل الواقع على وحدة المساحات من المادة الصلبة، ويقاس بوحدة رطل/ بوصة مربعة.
stress *math*	***tension***	إجهاد: القوة في وحدة المساحة، المنقولة عبر السطح، والتي تتحدد بواسطة مُوَتِّر الإجهاد.

stress *phys*	***effort***	**إجهاد**: القوة المشوهة على وحدة السطح.
stress analysis *phys*	***analyse de contrainte***	**تحليل الإجهاد**: تحديد إجهادات الجسم الجامد، الناتجة عن القوى الخارجية المؤثرة عليه.
stress crack *phys*	***déformation par contrainte***	**صَدْعٌ إجهادي**: الصدع الذي يحدث في جسم جامد، تحت تـأثير قـوى الشدّ أو الضغط أو القص.
stress tensor *math*	***tenseur de tension***	**مُوَتِّر الإجهاد**: المُوتِّر المتناظر من المرتبة الثانية.
stress vector *math*	***vecteur de tension***	**متَّجه الإجهاد**: كثافة قوة التَّماس لجسم
stress-power *math*	***puissance de tension***	**قدرة الإجهاد**: الفرق بين معدل التغير في طاقة الحركة وقدرة جسم جزئي.
stretching *math*	***transformation homothétique avec k>1***	**متحاك بـــ k > 1**. هو تحويل متحاك.
striation *phys*	***striation***	**تحزيز**: عيب في المواد البصرية كالزجاج، تظهر به حزوز فيها، بما يؤثر على استخدامها في الأجهزة البصرية.
striation technique *phys*	***technique de striation***	**تقنية التحزُّر**: تقنية تُستخدم لإمكـــان رؤية الموجات الصوتية، باستغلال خاصيتها في عكس الأشعة الضوئية.
strict *math*	***stricte***	**فعلي**: تتميز عن علاقة أخرى، بنفس الاسم، بحقيقة أنها تُطَبق بتقييد أكثر.
strict implication *math*	***implication stricte***	**اقتضاء فعلي**: الرّابط في المنطق الشكلي المعرَّفُ، عادة، بدلالة استحالة صواب مُقَدِّمها في نفس الوقت لخطأ تاليها
strict inclusion *math*	***inclusion stricte***	**احتواء فعلي**: علاقة بين مجموعتين تبين أن كل أعضاء إحداهما تكون أعضاء في الأخرى.
Striking Voltage *phys*	***Voltage foudroyant***	**فلطية القدح**: يقال للفلطية اللازمة لبدء تفريغ كهربائي في أنبوبة ما.
string *math*	***suite enchaînée***	**نَضِيد**: متتالية عناصر، غالباً ما تكون مُنَضّدة، كما في كلمة، WORD أو فرق سيني RUN.
strip heater *chem*	***élément à ruban***	**سخان قشرة**: سخان كهربي، يتكون من مقاومة كهربية محاطة بعازل كهربي على شكل قشرة أو شريحة، تغلّف بطبقة معدنية مناسبة.
stripped atom *phys*	***atome nu***	**ذرّة مُعَرّاة**: ذرّة تأيّنت باقتلاع نسبة ملموسة من إلكتروناتها.
stripping *chem*	***dépouillage***	**نَزْع**: عملية عكسيّة للامتصاص، يحدث بها استخراج الغاز الممتصّ من السائل الذي أذابه.
stripping *phys*	***stripage***	**اقتلاع**: انتزاع جُسَيْم من نظام للجُسَيْمات، مثل ما يحدث عند تفاعل ديوترون مع نواة.
stripping factor *chem*	***facteur de lavage***	**عَامِل الانْتزاع**: في عمليـــات انتقـــال الكتلة بالانتزاع من مذيب باستخدام البخار.
strobe circuit *phys*	***circuit du pinceau radar***	**دارة وَمَّاضَة**: دارة (دائرة) تعطي إشارة أو نبضة خرج تحت ظروف محددة، أو عند أزمنة معينة، مثل دارة التطابق.

stroboscope *phys*	***stroboscope***	مخيال: منظار: ومّاض: جهاز يمكن به رؤية جسم دائر كما لو كان ساكناً.
strobotron *phys*	***tube électronique à cathode froide***	صمام وَمّاض: صمام ومّاض يُستخدم في المنظار الومّاض لإحداث إضاءة متقطعة.
strong *math*	***fort***	قَوِي: أي واحدة من عدد من فئات علاقات تسمح بترتيب بعض الأعضاء، على الأقل، في نطاقها.
strong completeness *math*	***complétude forte***	تمامية قوية: خاصية نظرية منطقية بأنّنا إذا أضفنا، إلى موْضوعاتها أي صيغة مكونة جيداً، والتي لا تكون مبرهنة يقود هذا إلى نظرية ير متوائمة.
strong convergence *math*	***convergence forte***	تقارب قَوي: هي الطوبولوجيا الأصلية، على فضاء نظيمي.
strong duality *math*	***dualité forte***	ثنوية قوية: العلاقة بين برنامجين رياضيين مقيدين.
strong ergodic theorem *math*	***théorème ergodique de Birkhoff***	المبرهَنة الطاقية القوية: اسم آخر من أجل المبرهنة الطاقية لبيركوف.
strong interaction *phys*	***interaction forte***	فعل متبادل قوي: الفعل المتبادل المسؤول عن القوى النووية، وعن التفاعلات بين الهادرونات، وهو أحد الأفعال المتبادلة الأساسية بين الجُسيْمات.
strong inverse image set *math*	***ensemble des images supérieures***	مجموعة الصور العكسية القوية، العليا: مجموعة الصور العكسية الضعيفة أو الدنيا: المجموعة التي يكون لكل عنصر فيها صورة تحت مقابلة معطاة، F.
strong law of large numbers *math*	***loi forte des grands nombres***	القانون القوي للأعداد الكبيرة: صياغة دقيقة لقانون الأعداد الكبيرة.
strong topology *math*	***topologie forte***	طوبولوجيا قوية: هي الطوبولوجيا الأصلية، على فضاء نظيمي.
stronger *math*	***plus fort***	أقوى: صفة لزوج من الطوبولوجيات تكون إحداهما محتوية فعلاً على الأخرى.
strontium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du strontium***	الوفرة النظائرية الطبيعية للسترونسيوم: وفرة السترونسيوم - 84 هي 0.56%، والسترونسيوم – 87 هي 7.0%، والسترونسيوم - 88 هي 82.6%.
strontium unit *phys*	***unité du strontium***	وحدة السترونسيوم: وحدة لتقدير نسبة تركيز السترونسيوم- 95 إلى الكالسيوم في وسط ما.
strontium(Sr) *phys*	***strontium***	سترونسيوم: عنصر رقمه الذرّي 38، ووزنه الذرّي 87.62.
strontium-90 *phys*	***strontium-90***	سترونسيوم- 90: نظير مشع للسترونسيوم، عمر نصفه حوالي 28 سنة.
strophoid *math*	***strophoïde***	ستروفوئيد: المحل الهندسي للنقط، اثنتين على كل مستقيم في حزمة مستقيمات عبر نقطة ثابتة.

structural design *chem*	*plan de construction*	تصميم الإنشاءات: وضع مواصفات الأرض والمباني المطلوبة لإقامة المصنع الكيميائي، بواسطة مهندسي الإنشاءات.
structure *chem*	*construction*	مُنْشَأ: المباني المقامة في وحدات الصناعات الكيميائية، وتشمل المباني الخاصة بحماية المواد الخاصة، والمكاتب وغرفة التحكّم.
structure *math*	*structure*	بنية: تعيين، إلى لغة من المرتبة الأولى، لمجموعة غير فارغة
Student's t *math*	*t de Student*	ستيودنت t : يستخدم غالباً لاختبار الفرضية بأن عينة عشوائية لمشاهدة مُوَزّعة ناظمياً.
Student's t-distribution *math*	*distribution t de Student*	توزيع ستيودنت t : توزيع نسبة توزيع ناظمي منمط (مُعايَر).
Sturm0Liouville equation *math*	*équation de Sturm-Liouville*	معادلة شتورم – ليوفيل: معادلة تفاضلية وسطية في الشكل.
sub *math*	*sous*	جزئي: بادئة تدل على بنية جزئية محتواة ضمن بنية معطاة
sub additive *math*	*sous-additif*	تحت – جمعية، جمعية – جزئياً: صفة لدالة، نطاقها نصف زمرة.
sub critical assembly *phys*	*milieu multiplicateur sous - critique*	تجميع دون الحرج: تجميع يحتوي على وسط مُضَاعِف دون الحرج، يُستخدم عادة مع مصدر نيوترونات في التجارب الهادفة للتعرف على الخصائص النيوترونية للوسط المُضَاعِف.
sub critical mass *phys*	*masse sous-critique*	كتلَة دون الحرجة: كتلة من مادة انشطارية، يكون ثابت التضاعف الفعال لها أقل من واحد، في أي شكل هندسي لها، بحيث لا يمكن أن تعزِّز تفاعلاً انشطارياً متسلسلاً.
sub gradient *math*	*sous - gradient*	تحت تدرّج، تدرّج جزئي: مجموعة داليّات خَطّية
sub harmonic vibration *phys*	*vibration sous-harmonique*	ذَبذَبَة توافقية وطِيئَة: ذبذبة يكون ترددها قاسماً صحيحاً لنغمة أساسية.
sub multiple resonance *phys*	*résonance sous-multiple*	رنين قاسمي: الرنين الذي يحدث تردد يكون قاسماً صحيحاً للتردد المثير للرنين.
subatomic particles *phys*	*particules subatomiques*	جُسَيْمات دون ذرّية: الجُسَيْمات التي تتكون منها الذرات مثل البروتونات والنيوترونات والإلكترونات، أو هي الجُسَيْمات الأولية.
sub-base *math*	*sous-base*	قاعدة جزئية: هي، من أجل طوبولوجيا تجميعٌ لمجموعات مفتوحة التي تشكل تقاطعاتها المنتهية قاعدة من أجل الطوبولوجيا.
sub-base theorem *math*	*théorème de sous-base*	مبرهَنة القاعدة الجزئية: هي المبرهنة التي تجزم بأنه إذا كان لكل تغطية مفتوحة، لفضاء طوبولوجي بواسطة عناصر قاعدة جزئية، تغطية جزئية منتهية، فإن الفضاء يكون مُتَرَاصًّا.

sub-body *math*	***sous-corps***	**جسم جزئي**: مجموعة في جسم تكون هي نفسها جسم.
sub-class *math*	***sous-classe***	**صنف جزئي**: كلمة أخرى من أجل مجموعة جزئية وبخاصة في مقابل صنف فعلي.
sub-contrary *math*	***sous-contraire***	**مضاد جزئياً**: صفة لتقريرين لا يمكن أن يكونا خاطئين في نفس الوقت.
subcooling *chem*	***refroidissement au dessous de la condensation***	**تَحْت التبريد**: خفض درجة حرارة السائل تحت درجة التشبّع. يجري ذلك عند تخزين السوائل المتطايرة.
subdesign *math*	***sous-arragement en bloc***	**تصميم جزئي للفدرات**: هو تصميم الفدرات الذي تكون مجموعات الفدرات والمتنوعات فيه مجموعات جزئية في فدرات ومتنوعات تصميم آخر.
sub-diagonal *math*	***sous-diagonale***	**تحت قطر**: خد المداخل الواقعة مباشرة تحت القطر الرئيسي.
sub-diagonal matrix *math*	***matrice sous-diagonale***	**مصفوفة تحت قطرية**: مصفوفة كل مداخلها صفرية.
subfield *math*	***sous-corps***	**حقل جزئي**: حلقة جزئية في حقل تكون هي نفسها حقلاً
subgeometry *math*	***sous-géométrie***	**هندسة جزئية**: هندسة مُكَوَّنة من كل النقط ذات الإحداثيات المتجانسة.
subgraph *math*	***sous - graphe***	**بيان جزئي**: هو البيان الذي تكون مجموعات رؤوسه وحروفه مجموعات جزئية لتلك التي في بيان معلوم.
sub-group *math*	***sous-groupe***	**زمرة جزئية**: مجموعة جزئية في زمرة.
subharmonic *math*	***sous-harmonique***	**توافقية جزئياً، تحت توافقية**: صفة لدالة، في متغيرين حقيقيين في نطاق.
subjective probability *math*	***probabilité subjective***	**احتمال شخصي**: تعبير رياضي لتوقع حدوث حدث معين.
sublimation *chem*	***sublimation***	**تسام**: تحوّل المادة من الحالة الصلبة إلى الحالة الغازيَّة مباشرة عند امتصاصها كمية معينة من الطاقة الحــرارية.
sublimation *phys*	***sublimation***	**التسامي**: ظاهرة تحوّل جسم جامد مباشرة من الحالة الجامدة إلى الحالة الغازية، عند تسخينه، ودون المرور بالحالة السائلة.
sublimation curve *phys*	***courbe de sublimation***	**منحنى التسامي**: المنحنى الذي يمثل العلاقة بين ضغط بخار الجامد، ودرجة الحرارة.
sublimation point *phys*	***point de sublimation***	**نقطة التسامي**: درجة الحرارة التي يتساوى عندها ضغط بخار الجامد مع ضغط الـــطور الغازي الملامس لسطحه.
sublimation pressure *phys*	***pression de sublimation***	**ضغط التسامي**: ضغط بخار الجامد.
sublime *phys*	***se sublimer***	**يتسامى**: ينتقل من الحالة الجامدة إلى الحالة الغازية مباشرة دون المرور بالحالة السائلة.
sublinear convergence *math*	***convergence sous – linéaire***	**تقارب تحت خطي، خطّي جزئياً**: أي معدّل للتقارب أسوأ من خَطّي.

sublinear function *math*	***fonction sous-linéaire***	**دالّة تحت خطية، خطّية جزئياً**: دالة لمنكوفسكي.
submatrix *math*	***sous-matrice***	**مصفوفة جزئية**: مصفوفة مشتقة من مصفوفة معطاة بحذف كل العناصر في بعض صفوفها وبعض أعمدتها.
submerged pipe coil *chem*	***serpentin submergé***	**ملَف أنبوب غاطِس**: سطح انتقال حـــراري يستخدم في التبريد والتكثيف. يتركّب من سلسلة من الأنابيب المتصلة، يغمر في حوض خرساني أو خشبي، ويمرّر حوله الماء بصورة مستمرة.
submodule *math*	***sous - module***	**بناء حلقي جزئي**: هو بناء حلقي فوق حلقة يحتويه بناء حلقي آخر، فوق نفس الحلقة، وله نفس عملية الجمع.
submultiple *math*	***sous-multiple***	**مضاعف جزئي**: مصلح أقل شيوعاً من مصطلح عامل.
subordinate *math*	***subordonné***	**تابع**: عائلة دوال مستمرة غير سالبة، على فضاء طوبولوجي.
subpopulation *math*	***sou-population***	**مجتمع جزئي**: مجموعة جزئية لمجتمع معطى.
subring *math*	***sous-anneau***	**حلقة جزئية**: مجموعة جزئية، في حلقة.
subscript *phys*	***indice***	**رَمْز سُفْليٌّ دليلي**: حرف أو رمز يوضع عادة إلى يمين كلمة أو رمز، ليدل على خاصية ما، مثل الرقم الذرّي.
subsequence *math*	***sous-suite***	**متتالية جزئية**: متتالية مشتقة من متتالية معطاة باختيار بعض حدودها، مع المحافظة على ترتيب هذه الحدود.
subset, subclass *math*	***sous-ensemble, sous-classe***	**مجموعة جزئية صفن جزئي**: هي مجموعة تكون عناصرها أعضاء في مجموعة أخرى معطاة.
subsonic flow *chem*	***écoulement subsonique***	**سرَيان تحت صوتي**: حركة غاز في مسار، بحيث تكون النسبة بين سرعة الغاز عند نقطة معيّنة في هذا المسار وبين سرعة الصوت عند النقطة نفسها أقل من الواحد الصحيح.
subsonic speed *phys*	***vitesse infra - acoustique***	**سرعة دون الصوتية**: سرعة جسم بالنسبة لوسط ما، والتي تقل عن سرعة الصوت في هذا الوسط.
subspace *math*	***sous-espace***	**فضاء جزئي**: هو الفضاء الذي تكون عناصره مجموعة جزئية في مجموعة عناصر فضاء آخر.
substitute *math*	***substituer, remplacer***	**عَوِّض**: يستبدل تعبيراً بآخر، في إطار تعبير ثالث.
substitution *math*	***substitution***	**تعويض**: أن نستبدل بحدٍّ، في معادلة، حدّاً آخر نعرف أن له نفس القيمة.
substitution group *math*	***groupe de substitution***	**زمرة تعويض**: مصطلح آخر من أجل زمرة تبديل.
substitution instance *math*	***cas de substitution***	**حالة تعويضية**: تعبير مشتق من آخر بواسطة تعويض منتظم.
substitution method *phys*	***méthode de substitution***	**طريقة الاستبدال**: طريقة لتعيين كمية ما، عن طريق إحلال كمية أخرى معروف قيمتها بدلاً منها، وتؤدي نفس الأثر.

substitution rule *math*	*règle de substitution*	**قاعدة تعويض**: هي القاعدة، من أجل المكاملة.
substitution theorem *math*	*théorème de substitution*	**مبرهنة تعويض**: المبرهنة القائلة إن تقريراً كُلّي التكميم يُقْتَضَى بلأي حالة شاهدة له.
substitutivity *math*	*principe de substitutivité*	**مبدأ التعويضيّة**: هو المبدأ أن الحدود، ذات نفس الإسناد (المرجع)، يمكن أن تستبدل بعضها ببعض.
substructure *math*	*sous-structure*	**بنية جزئية**: هي البنية، التي تكون عناصرها مجموعة جزئية في عناصر بنية معطاة.
subsurface evaluation *chem*	*évaluation du sol*	**تقدير التربة**: تحديد مواصفات الأرض التي سيقام عليها المصنع الكيميائي، بأخذ عيّنة من تحت سطح الأرض واختبار خواصها الفيزيائية والميكانيكية، لحساب تكلفة إعداد الموقع والمباني المطلوبة لإقامة المصنع.
subtangent *math*	*sous-tangente*	**تحت مَماس**: مسقط مماس لمنحن فوق محور —x.
subtend *math*	*sous-tendre*	**قَابَلَ**: (في حالة مستقيم أو منحن) يُعرِّف زاوية عند نقطة محددة ما.
subtract *math*	*soustraire*	**طرح**: يحسب الفرق بين زوج من القيم المعطاة، بواسطة الطرح.
subtraction *math*	*soustraction*	**طرح**: العملية الرياضية التي يُحْسَبُ فيها الفرق بين عددين أو كميتين.
subtractive *math*	*soustractif*	**طرحي**: صفة لكل ما له علاقة بالطرح، له إشارة سالبة، كما مثلاً كمية طرحية.
subtractive color process *phys*	*processus de soustraction des couleurs*	**عملية الإسقاط اللوني**: إنتاج الألوان بإسقاط بعض ألوان الضوء الأبيض بنسب مختلفة.
subtractive primary *phys*	*couleurs primaires de synthèse soustractive*	**المطروح الأولي**: هي الألوان المتتامة مع ألوان الأحمـــر، والأزرق، والأخضر.
subtrahend *math*	*nombre à soustraire*	**المطروح**: العدد الذي يُطْرح من عدد آخر.
succedent *math*	*suivant*	**تال**: كلمة أخرى من أجل في تتال (أي تمثيل متتال لمحاجة).
success *math*	*succès*	**نجاح، فوز**: نتيجة في تجربة، أو عُنْصُر في فضاء عينة، تكون في الصنف الذي احتماله هو الاحتمال المذكور.
successive *math*	*successif*	**متتابع**: يتابع الواحد بعد الآخر. ويستخدم هذا المصطلح غالباً بمعنى تكراري أو متوال، كما في البرمجة الخطية المتتابعة.
successive approximations *math*	*approximations successives*	**تقريبات متتابعة**: أسلوب تكراري من أجل إيجاد قيمة تقريبية لكمية.
successor *math*	*successeur*	**خَلَف، تال**: العنصر المرتبط مباشرة بعنصر معلوم في علامة ترتيب مُتَسَلْسِل.

sucrose inversion *chem*	***inversion de saccharose***	انعكاس السكْروز: يحدث تفاعل السكروز مع الماء لإنتاج السكرات الأحادية تفاعلاً لا انعكاسياً في الظروف العادية.
suction *phys*	***aspiration***	مَصّ: القوة الدافعة للهواء أو لأي غاز يحيط بجسم.
suction lift *chem*	***pompe d'aspiration***	رافعة سَحْب: ماكينة تدار بمحرّك و تستخدم لزيادة الطاقة الميكانيكية للموائع في عمليات السريان المستمر.
suction pressure *chem*	***pression d'aspiration***	ضَغْط الشَّفْط: يسمّى أيضا الضغط المطلق، وهو الفرق بين الضغط البارومتري، والضغط التفريغي داخل المكثّف مقدّرا بارتفاع عمود الزئبق.
sufficient condition *math*	***condition suffisante***	شَرْط كَاف: أي شيء يستلزم صواب تقرير ما، أو الحصول على حالة معينة.
sufficient statistics *math*	***statistique suffisante***	إحصاء كافٍ: هو، من أجل معلمة إحصاءُ T(X).
sulfadiazine *chem*	***sulfadiazine***	سُلْفاديازين: 2 سلفاأنيلاميد أو بيري ميسين. مركّب كيميائي عضوي يستخدم مضاداً حيوياً.
sulfamation *chem*	***sulfamation***	سَلْفمة: عملية كيميائية يجرى فيها تفاعل مادة عضوية مع حمض كلوروسلفونيك. على المستوى المعملي أو الصناعي. تستخدم بعض نواتج هذا التفاعل في التحلية مثل السكارين ويستخدم بعضها في علاج نقص سيولة الدم.
sulfation *chem*	***sulfatation***	كَبْرَتَة: عملية كيميائية تضاف فيها مجموعة الكبريتات. لربط جزيئين من جزيئات مركّب عضوي.
sulfonation *chem*	***sulfonation***	سَلْفَنَة: عملية كيميائية تستبدل فيها مجموعة حمض الكبريتوز بذرّة أحادية التكافؤ في جزيء المركّب العضوي.
sulfur *phys*	***soufre***	كبريت: عنصر رقمه الذرّي 16، ووزنه الذرّي 32.06.
sulfur black *chem*	***noir de soufre***	أسود الكبريت: صبغة سوداء اللون رخيصة الثمن جداً تستخدم لصباغة القطنيات.
sulfur cement *chem*	***ciment de soufre***	أسْمَنت الكبريت: نوع خاص من الأسمنت. يستخدم في لصق الطوب وأنابيب الحديد الزهر.
sulfur natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du soufre***	الوفرة النظائرية الطبيعية للكبريت: وفرة الكبريت- 32 هي 95.00%، والكبريت- 33 هي 0.76%، والكبريت- 34 هي 4.22%، والكبريت – 35 هي 0.02%.
sum *math*	***somme***	مجموع: نتيجة جمع أعداد، أو كميات.
sum of squares theorem *math*	***somme des carrés***	مجموع مُربّعات: أي مجموع تربيعي لمتغيرات عشوائية.
sum of squares theorem *math*	***théorèmes de somme des carrés***	مبرهَنة مجموع المربّعات: إذا كانت مصفوفة الشكل التربيعي لمجموع مُربّعات متغيرات عشوائية ناظمية جامدة، مجموع المربّعات يتوزع تناسبياً مع توزيع كاي – تربيع.

summability theory *math*	***théorie de sommabilité***	**نظرية الجَمُوعية**: دراسة الكميات الجموعية (القابلة للجمع) وبخاصة طرق تخصيص (تعيين) قيم لمتسلسلات أو تكاملات متباعدة.
summable *math*	***sommable***	**قابل للجمع، جَموع**: صفة لما يمكن جمعه أو مكاملته.
summand *math*	***nombre, quantité à additionner***	**حدٌّ مَجْموعٌ**: عددٌ أو كمية تُجْمَع على أعداد أو كميات أخرى، حدّ في مجموع أو متسلسلة.
summation convection, dummy suffix convention *math*	***convention de summation***	**اتفاق الجمع**: ترميز مختزل يستخدم في معالجة مركبات المتجهات.
summation tone *phys*	***ton de sommation***	**نغمة الجَمْع**: إذا تزامنت نغمتان ينتج عنهما نغمات أخرى، وتكون نغمة الجمع.
sundial *phys*	***cadran solaire gnomon***	**مِزولة شمسية**: جهاز بسيط لتحديد الوقت خلال النهار.
sup *math*	***sup***	**أصغر حدّ أعلى**: اختصار ورمز من أجل، SUPREMUM.
sup norm *math*	***norme sup***	**نظيم أعظمي**: اختصار أجني من أجل SUPREMUM NORM.
super- *math*	***super***	**فوق، فوقي**: بادئة تدل على بنية، تكون فيها بنية أخرى بنية جزئية .
Super conductivity *phys*	***Conductivité super***	**فوق الموصلية**: حالة تعترى الموصلات حين تنعدم مقاومتها عند درجات الحرارة المنخفضة القريبة من الصفر المطلق.
Super conductor *phys*	***Conducteur super***	**فائق التوصيل**: (اسم يطلق على الموصلات حين تعتريها حالة (فوق الموصلية).
super cooling *phys*	***surfusion***	**فرط التبريد**: تبريد سائل إلى درجة حرارة أقل من نقطة التجمد له، دون أن يتجمد.
super diagonal, second diagonal *math*	***super-diagonale, diagonale secondaire***	**فوق قطر، قطر ثانوي**: هو، في حالة مصفوفة، خط المداخل الواقعة فوق القطر.
super elastic collision *phys*	***collision sur élastique***	**تصادم فوق المرِن**: تصادم بين ذرة مُثارة وإلكترون.
super fluidity *phys*	***superfluidité***	**فرط السيولة**: صفة المائع الذي ينساب دون مقاومة.
super heterodyne receiver *phys*	***récepteur superhétérodyne***	**مُستَقبِل مغاير فوقي**: جهاز استقبال لموجات الراديو يكون عظيم الانتقائية.
super high frequency *phys*	***ultra - haute fréquence***	**تردّد فوق العالي**: تردّد الأمواج الكهرمغناطيسية في المدى بين 3 مليون إلى 30 مليون كيلوسيكل في الثانية.
super limit *math*	***limite supérieure***	**نهاية عليا**: مختصرها lim sup. هي النهاية، LIMIT، عندما تسعى n نحو ما لا نهاية، للنهايات العظمى.
superconductive *phys*	***supraconducteur***	**فائق المُوَصليّة**: صفة فلز يتم فيه انهيار مفاجئ للمقاومة الكهربائية عند تبريده إلى درجة حرارة منخفضة.

superconductivity *phys*	***supraconductivité***	**الموصليّة الفائقة**: خاصية لبعض المواد، تنعدم بها مقاوَمتها الكهربائية عند انخفاض درجة حرارتها إلى درجات تقترب من الصفر المطلق.
superconductor *phys*	***supraconducteur***	**مُوَصِّل مُفرِط**: الموصل الذي تكون له خاصية الموصلية الفائقة.
supercritical reactor *phys*	***réacteur sur critique***	**مُفاعِل فوق الحرج**: مفاعل نووي يمكن أن تتحقق فيه ظروف الحرجية التي تؤدي إلى تفاعل انشطاري متسلسل.
superdiagonal matrix *math*	***matrice super diagonale***	**مصفوفة فوق قطرية**: مصفوفة تكون كل مداخلها صفرية.
superharmonic *math*	***super harmonique***	**فوق توافقية**: صفة لدالة، في متغيرين حقيقيين في نطاق.
superheated steam *chem*	***vapeur surchauffée***	بخار الماء المُحمَّص. بخار الماء بعد وصوله لدرجة التشبّع، ثم فصله عن ملامسة الماء، وإعادة تسخينه فوق درجة التشبّع عند الضغط المستخدم.
superheated vapor *chem*	***vapeur surchauffée***	بخار محمّص. بخار مادّة نقية، يسخن فوق درجة حرارة التشبّع بعد فصله عن سائل هذه المادة.
superheating *phys*	***sur chauffage***	**فَرْطُ التسخين**: تسخين سائل إلى درجة حرارة أعلى من نقطة التبخر له، دون أن يتبخر.
superlinear convergence *math*	***convergence super linéaire***	**تقارب فوق خَطّي**: أي معدّل تقارب أفضل من خطيّ.
superlinear function *math*	***fonction super linéaire***	**دالة فوق خطية**: دالة لمنكوفسكي.
superposable *math*	***superposable***	**قابل للتراكب**: صفة لشكلين هندسيين، بحيث أن صورة أيّ منهما تكون متطابقة.
superpose *math*	***superposer***	**رَاكَب**: يَنْقُل شكلاً هندسياً حتى ينطبق على شكل آخر
superposition *math*	***superposition***	**تراكُب**: فعل أو نتيجة مراكبة شكلين أو متسلسلتين لفورييه.
superposition *phys*	***superposition***	**تراكُب**: التجميع الجبري لإزاحات حركتين موجيتين أو أكثر، لتكوين محصِّلة حركة موجية.
superposition principale *math*	***principe de superposition***	**مبدأ التراكب**: المبدأ القائل إن أي تركيبة خطية، لحلول معادلة تفاضلية خطية متجانسة أيضاً حلاً لها.
super-reflexive *math*	***super réflexif***	**فوق انعكاسي**: خاصية نظيم أو كرة.
supersaturated = oversaturated *chem*	***sursaturé***	**فائق التشبع = مفرط التشبع**: وصف للمحلول المحتوي على قدر من المادة المذابة يزيد على ما يلزم لتشبعه عند نفس درجة المحلول.
supersaturated solution *phys*	***solution sursaturée***	**محلول فوق المشبع**: محلول تكون كمية المذاب فيه أكبر من الكمية الكافية لتشبّعه عند درجة الحرارة المعينة.
supersaturated vapor *phys*	***vapeur sursaturée***	**بخار فوق المشبَع**: بخار يزيد ضغطه عن ضغط البخار المشبع، عند درجة حرارة معينة.

supersaturation *chem*	***sursaturation***	فوق التشبـــع. تحميل طور بمادة ما عند تركيز أكبر من تركيز الاتـــزان.
superset *math*	***super-ensemble***	فوق مجموعة، مجموعة فوقية: مجموعة تحتوي على المجموعة المعطاة كمجموعة جزئية.
supersolubility curve *chem*	***courbe de super solubilité***	مُنْحَنَى فوق الذوبانية: منحنى يوضح العلاقة بين درجة الحرارة وبين تركيز فوق التشبّع لمادة ما في محلولها، والذي يعرف بتركيز المادة المذابة عند بداية تكوّن نويات البلورات.
supersonic *phys*	***supersonique***	أسرع من الصوت: وصف للسرعة التي تكون أعلى من سرعة الصوت.
supersonic flow *chem*	***écoulement supersonique***	سريان فَوْق صَوْتِيّ: حركة غاز في مسار، بحيث تكون النسبة بين سرعة الغاز عند نقطة ما في هذا المسار وبين سرعة الصوت عند النقطة نفسها أكبر من الواحد الصحيح وأقل من خمسة.
supersonic frequency *phys*	***fréquence ultrasonore***	تردّد فوق السمعي: التردّد الذي يزيد عن مدى لتردّدات السمعية، أي يزيد عن 20000 هرتز.
superspace *math*	***super-espace***	فوق فضاء، فضاء فوقي: هو فضاء يكون فيه فضاء آخر فضاءً جزئياً بحيث يكون لهما نفس البنية.
supertask *math*	***supertâche***	مهمة فائقة: أي مهمة افتراضية تتطلب إنجاز متتالية لا نهائية من مهام لا نهائية خلال فترة زمنية منتهية.
supplement *math*	***supplément***	تَكْمِلَة: زاوية مُكَمِّلة لزاوية معطاة.
supplemental chords *math*	***cordes supplémentaires***	وتران متكاملان: هما، في حالة دائرة، وتران يصلان نقطة على الدائرة بنقطتين متقاطرين.
supplementary angle *math*	***angle supplémentaire***	زاوية مُكَمِّلة: الزاوية التي يكون مجموعها مع زاوية معطاة مساوياً لـــ 180°.
supplementary arc *math*	***arc supplémentaire***	قوس مُكَمِّل: قوس، في دائرة، يشكل مع قوس معلوم في الدائرة نصف دائرة، ويقابلان بذلك قوسين متكاملين.
support *math*	***support***	حامل: إغلاقة مجموعة قيم المتغير التي يكون من أجلها لدالة، حقيقية (أو عقدية) القيمة، قيمة غير صفرية.
support function *math*	***fonction support***	دالّة الحامل: دالة منكوفسكي لمجموعة محدّبة في فضاء نظيمي حقيقي.
support point *math*	***point support***	نقطة حاملة: نقطة، في مجموعة محدبة، يوجد عندها دالي غير صفري.
support theorem *math*	***théorème de support***	نظرية الحامل: أي نتيجة، لمبرهنة الفصل لمازور.
supporting *math*	***constituant, constitué d'un support***	حامِلٌ: صفة لمجموعة تكون حَامِلاً أو مُكَوِّنة من نقطة حاملة.
suppressed - zero instrument *phys*	***instrument à zéro supprimé***	مقياس مكبوت الصفر: جهاز قياس لا يتحرك مؤشره إلاّ إذا تجاوزت القوة المحركة قيمة معينة.

supremal *math*	***supremal***	**أعظمي**: صفة لما يتكوّن من أصغر حدٍّ أعلى أو له علاقة به.
supremum norm *math*	***norme de supremum***	**نظيم أعظمي**: هو النظيم المعرّف من أجل الدوال المستمرة والمحدودة على مجموعة S.
supremum, least upper bound *math*	***supremum, plus petite borne supérieure***	**أصغر حدّ علوي**: هو العضو الأصغر الوحيد في مجموعة الحدود العليا.
surd *math*	***racine sourd, irrationnelle***	**جذر أصمّ**: تعبير عددي يحتوي على جذر غير منطق أو أكثر.
surface *math*	***surface***	**سطح**: الحدود الكلية لجسم هندسي.
surface area *math*	***aire superficielle***	**مساحة سطحية**: مساحة جزئ من سطح.
surface coating *chem*	***revêtement de surface***	طلاء السَّطح. استخدام المواد الكيميـائية المناسبة لتغطية سطوح المَنشآت المدنية والصناعية لحمايتها من الظروف الجويّة.
surface color *phys*	***couleur superficielle***	**اللون السطحي**: اللون الناتـج عن انعكاس الضوء عن سطح ما.
surface condenser *chem*	***condenseur par surface***	**مكثّف سطحي**: مبادل حَراري أنبوبي يستخدم بوجه خاص في تكثيف بخار المـاء في محطات القدرة، حيث يتميّز الماء بدرجـة نقاء عالية جداً بخـلاف بخار المـاء المصـاحب للصنـاعـات الكيميائية.
surface density *phys*	***densité superficielle***	**الكثافة السطحية**: الكمية في وحدة السطح، لأي شيء موزع على سطح معين، مثل الشحنة الكهربائية السطحية.
surface integral *math*	***intégrale superficielle, intégrale de surface***	**تكامل سطح**: التكامل المزدوج لحقل سلّمي.
surface of revolution *math*	***surface de révolution***	**سطح دوراني**: هو سطح مجسم دوراني.
surface phenomenon *chem*	***phénomène de surface***	**ظاهرة السطح**: ظاهرة تغير قيمة الشدّ السطحي لبعض السوائل عنـد إذابة بعض المـواد بها. تستخدم هذه الظاهرة في عمليات انتقال الكتلة حيث تتركز المادة المذابة عند سطح المحلول.
surface renewal in mass transfer *chem*	***renouvellement de la surface dans le transfert de masse***	**تجديد السطح في انتقال الكتلة**: يحدث انتقال الكتلة بين غاز وسائل نتيجة الدوّامات التي تسبّبها فقّاعات الغاز المارّة في السائل، مما يتسبّب في تجديد سطح التلامس بينهما.
surface renewal theory *chem*	***théorie de renouvellement de la surface***	**نظريّة تجديد السّطح**: في التفاعلات الكيميائية بين مائعين غير متجـانسين.
surface tension *chem*	***tension superficielle***	**شدّ سَطْحي**: ظاهرة فيزيائية تتميّز بها السوائل، حيث تزداد قوى التجـاذب بين جُـزيْئاتها عند السطح الفاصل بينهما وبين الوسط الغـازي الملامس لها.
surface tension *phys*	***tension superficielle***	**التوتر السطحي**: نزعة سطح السائل للتجاذب وإقلال مساحته إلى الحد الأدنى.

surfactant *chem*	***agent tension – actif***	مُسطِّح: مركّب كيميائي يقلل قيمة الشدّ السطحي للماء، أو المحاليل المائية عند إضافته إليها مما ييسر ابتلال الأشياء عند وضعها في محلول هذا المركب، ونزع الاتساخ الذي تحمله.
surjection *math*	***surjection***	تطبيق غَامِر، شامل: هو تطبق يكون غامراً.
surjective *math*	***surjectif***	غامِر، شَامِل: صفة لدالة (أو علاقة، الخ) تربط بين مجموعتين بحيث أن كل عضو في النطاق المصاحب يكون صورة لعضو واحد على الأقل للنطاق S.
surplus variable *math*	***variable auxiliaire***	متغير فائض: هو متغير تتم إضافته لكي نستبدل بمتباينة.
surrounding *chem*	***milieu entourage***	محيط. مجموعة من العوامل الفيزيائية والكيميائية الموجودة خارج أي نظام فيزيائي أو كيميائي وتؤثر في سلوك هذا النظام.
survey meter *phys*	***instrument de contrôle; instrument de surveillance***	مقياس مَسّاح: جهاز يُحمل لقياس الإشعاع والكشف عنه.
susceptance *phys*	***susceptance***	مُطاوَعة: مقلوب المُفاعَلة، وتساوي واحد مقسوماً على حاصل ضرب 2ط في التردّد في المُحاثّة.
susceptibility *phys*	***susceptibilité***	طَواعية: في الكهربائية هي خارج قسمة عزم ثنائي القطب لوحدة الحجم، على شدّة المجال الكهربائي.
suspension *chem*	***suspension***	معلق: خليط سائل ومادة صلبة تتميز بحجم حُبَيْبات صغيرة وكثافة متوسطة، مما يجعلها في حالة اتزان هيدروستاتي في المائع.
suspension *phys*	***suspension***	معلّق: نظام من دقائق مادة جامدة منتشرة في سائل ومعلقة فيه.
suspensoid cracking *chem*	***craquage du suspensoïde***	تكسير المعلّق: عملية كيميائية تجري على المركبات الهيدروكربونية السائلة عالية الوزن الجزيئي للحصول على مركبات أقلّ في الوزن الجزيئي.
Sutherland constant *chem*	***constante de Sutherland***	ثابت سوذرلاند: قيمة ثابتة في علاقة تغيّر المُوَصلية الحرارية للغازات مع تغير درجة الحرارة.
sweating *chem*	***suintement***	ارْتشاح: إزالة المواد الشمعية من فتحات المرشحات الطاردة المركزية، باستخدام الماء الدافئ أو التسخين، حتى تنصهر هذه المواد.
sweet water *chem*	***eau douce***	ماء حلو: مصطلح يطلق على الغلسرين، والذي يتركّب كيميائياً من كحول ثلاثي الهيدروكسيد. ينتج صناعياً عند تصنيع الصابون منتجاً ثانوياً.
swimming pool reactor *phys*	***pile piscine***	مُفاعِل حوض السباحة: مفاعل نووي، صغير القدرة عادة، يكون المبرّد والمهدّئ والعاكس فيه هو الماء العادي.
swirling *chem*	***tourbillonnement***	تَدْويم: إحداث حركة دوامية عند خلط الموائع، بتكون خطوط سريان دائرية حول محور القلاب، مما يؤثر تأثيرا سلبيا على كفاءة الخلط.

syllogism *math*	***syllogisme***	**قياس منطقي**: استدلال استنباطي متكون من مقدمتين منطقيتين واستنتاج، تكون كلها فئوية
syllogistic *math*	***syllogistique***	**علم القياسات المنطقية**: دراسة القياسات المنطقية SYLLOGISMS.
Sylow subgroup, Sylow p-subgroup *math*	***sous-groupe, sous-groupe - de Sylow***	**زمرة سيلو الجزئية، زمرة سيلو الجزئية**: هي زمرة جزئية، في زمرة منتهية معطاة.
Sylow's theorems *math*	***théorèmes de Sylow***	**مبرهنات سيلُو**: هي زمرة جزئية، في زمرة منتهية معطاة.
Sylvester's law of inertia *math*	***loi d'inertie de Sylvester***	**قانون العطلة، القصور الذاتيّ لسلفستر**: المبرهنة القائلة إن رتبة وتأشيرة شكل تربيعي فوق حقل الأعداد الحقيقية، مستقلتان عن أي تحويل غير شاذ للمتغير.
Sylvester's theorem *math*	***théorème de Sylvester***	**مبرهَنة سلفستر**: هي النتيجة، بأنه إذا أعطينا مجموعة منتهية من نقط غير متسامية في المستوي، يوجد مستقيم لا يمرّ إلا بنقطتين فيها فقط.
symbol *math*	***symbole***	**رَمْز**: حروف أو علامة تستخدم لتمثيل عدد، أو كمية، أو دالة، أو علاقة، أو متغير، إلخ.
symbolic logic *math*	***logique symbolique***	**منطق رمزي**: مصطلح آخر من أجل منطق شكلي.
symbolic manipulation *math*	***manipulation symbolique***	**معالجة منطقية**: استخدام البرامج أو اللغات الحواسبية.
symmetric design *math*	***conception symétrique***	**تصميم متناظم**: هو تصميم فدرات يكون فيه عدد الفدرات مساوياً لعدد النقط أو المتنوعات.
symmetric difference *math*	***différence symétrique***	**فرق تناظُري**: مجموعة العناصر التي تنتمي لأي واحدة من مجموعتين معطاتين.
symmetric function *math*	***fonction symétrique***	**دالة متناظرة**: دالة تكون متناظرة حول نقطة الأصل، أي دالة زوجية.
symmetric group *math*	***groupe symétrique***	**زمرة متناظرة**: الزمرة المتكونة من التبديلات لمجموعة معطاة
symmetric group of an elastic body *math*	***groupe symétrique d'un corps élastique***	**زمرة متناظرة لجسم مرن**: هي، بالنسبة لتشكيل إسنادي معلوم لجسم مجموعة التحويلات إلى تشكيل إسنادي آخر.
symmetric matrix *math*	***matrice symétrique***	**مصفوفة متناظرة**: هي مصفوفة مربَّعة تكون مداخلها متناظرة حول قطرها الرئيسي.
symmetric rotation *math*	***rotation symétrique***	**دوران متناظر**: لمضلع أو لمتعدد سطوح منتظمين، يكون متطابقاً مع الأصل.
symmetric, symmetrical *math*	***symétrique***	**متناظر**: صفة لشكل (أو تشكيل) متطابق مع انعكاسه في محور تناظر.
symmetry *math*	***symétrie***	**تناظُر**: خاصية تشكيل هندسي بكونه متناظراً.
sympathetic vibration *phys*	***vibration due à la résonance***	**اهتزاز بالتأثير**: تجاوب جسم بالاهتزاز عند اهتزاز جسم آخر، عند تساوي ترددهما الطبيعي.

synchrocyclotron *phys*	***synchrocyclotron***	**سينكــروسيكلوترون**: نــوع من المسرِّعـــات الدائرية.
synchronism *phys*	***synchronisme***	**تزامُن**: التواقت الذي يحدث بين مصدرين أو أكثر من مصادر التيار المتبدل.
synchronous clock *phys*	***horloge synchrone***	**ساعة متزامنة**: ساعة تكون أداة التوقيت فيها محركاً متزامناً، يعتمد على تردّد مصدر التيار المتبدل لضبط التوقيت.
synchronous generator *phys*	***générateur synchrone***	**مُوَلِّد تزامُني**: مولد للتيار المتبدل يتحدد فيه تردّد الفُلطية الناتجة بعدد الأقطاب المغناطيسية والسرعة التزامنية.
synchronous motor *phys*	***moteur synchrone***	**محرِّك مزامن**: محرّك تتزامن سرعته مع تردّد المنبع.
synchronous orbit *phys*	***orbite géostationnaire***	**مَدار متزامن**: مدار لتابع حول الأرض، يبدو فيه موقع التابع مستقراً بالنسبة للأرض.
synchroscope *phys*	***synchroscope***	**مكشاف التزامُن**: مِكشاف التزامنية للكشف عن العلاقات الطورية بين مصدرين للتيار المتبدل.
synchrotron *phys*	***synchrotron***	**سينكروترون**: نوع من المسرّعات الدائرية، يتغير فيه المجال المغناطيسي الذي يحكم مسار الجُسَيْمات بحيث يبقى قطر هذا المسار ثابتاً.
synchrotron radiation *phys*	***radiation synchrotronique***	**إشعاع سينكروتروني**: هو الإشعاع النـــاتج عن تسارع الإلكترونات في السينكروترون.
synclastic *math*	***synclastique***	**تَساوُقي**: صفة، لسطح، يكون لتقوسه عند نقطة معطاة، نفس الإشارة في اتجاهين متعامدين.
syntactic *math*	***syntactique, syntaxique***	**إعْرابي، نَحْوي**: له علاقة بأصول التركيب اللغوي (الإعْرَاب)، أو يتحدد بواسطتها.
syntax *math*	***syntaxe***	**نَحْو**: دراسة قواعد التكوين الجيد لتعبيرات الحساب الصوري.
synthetic *math*	***synthétique***	**تركيبي**: (منطق، logic) صفة لقضية ليست صائبة أو خاطئة.
synthetic division, synthetic substitution *math*	***division, substitution synthétique***	**قسمة تركيبية، تعويض تركيبي**: طريقة مُبَسَّطة لتسجيل قسمة مُطَوَّلة لحدودية على أخرى.
synthetic geometry, pure geometry *math*	***géométrie synthétique, pure***	**هندسة تركيبية، بحتة**: دراسة الهندسة بالطريقة التركيبية.
synthetic proof, method *math*	***démonstration, méthode synthétique***	**برهان تركيبي**: طريقة تركيبية. استنباط خواص كيان ما من مجموعة موضوعات.
system *chem*	***système***	**نظام منظومة**: يعرف النظام بمجموعة العمليّات الكيميائية والفيزيائية المتداخلة.
system *math*	***système***	**منظومة**: مجموعة كيانات مجرّدة مزودة ببنية بواسطة مجموعة موضوعات.

system *phys*	***système***	نظام: منظومة: مجموعة من الأشياء أو الأجسام أو الجُسَيْمات، تعمل مع بعضها البعض لتعطي أثراً موحداً.
system (international -), international system of units *math*	***système international, système international d'unités***	المنظومة العالمية، منظومة الوحدات العالمية: المنظومة المترية واختصارها SI.
system gain *chem*	***gain du système***	كسب النظام: النسبة بين الفرق الحادث في قيمة أحد متغيّرات النظام الخارجة منه وبين الفرق في قيمة هذا المتغيّر في التيار الداخل.
system hierarchy *chem*	***hiérarchie du système***	هيكل النظام: الوضع النسبي للعمليات المختلفة التي تجري في الصناعات الكيميائية.
system response curve *chem*	***courbe de réponse du système***	منحنى استجابة النظام: الرسم البياني الذي يوضح التغيّر الحادث في قيم أحد متغيرات النظام مع الزمن،نتيجة تغيُّر في قيمة المتغيَّر المناظر الداخل إلى النظام.
system standard elements *chem*	***éléments standard du système***	عناصِر النظام القياسية: استجابة النظام للتغيّر الاختياري: النبضي والترددي والخطوي.
systematic error *math*	***erreur systématique***	خطأ منظومي: هو خطأ لا يكون عشوائياً، ولا يُدْخِل تَحَيزاً في إحصاء.
systems analysis *math*	***analyse des systèmes***	تحليل المنظومات: تطبيق الطرق الرياضية في تحليل بعض المهام.
systems of reference *phys*	***systèmes de référence***	نظم الإسناد: نظم إسناد هندسية لدراسة حركة الجسَيْمات في التفاعـلات أو الانحلال.
Szilard - Chatmers effect *phys*	***effet Szilard - Chalmers***	أثر زيلارد– تشالمرز: ظاهرة كسر الترابط الكيميائي بين ذرة تعرضت لتفاعـل نووي، والجزيء الذي تنتمي إليه.

T

⊥ (inverted) *math*	***⊥***	**T مقلوبة⊥**: رمز من أجل الخطأ.
t *math*	***t***	**المتغير** الحقيقي المستقل في دالة الزمن.
T *math*	***T***	**يكتب كدليل علوي**: يرمز إلى منقولة.
t – test *chem*	***essai t***	**اختبار– تي**: اختبار إحصائي لمدى التوافق بين جداول البيانات الإحصائية، المستخدمة في التصحيحات الهندسية، وبين جداول التوزيع المتردد المستنبطة منها.
tableau *math*	***tableau***	**لوحة**: مخطط شجرة يبنى لكي يبرهن على التساوق.
tables *math*	***tables***	**جداول**: أي تصنيف لقيم دالة من أجل مدى قيم للمتغيرات.
tabular differences *math*	***différences tabulaires***	**فروق جدولية**: الفروق بين القيم المتتابعة لدالة.
tabun *chem*	***tabun***	**تابون**: مركب كيميائي عضوي يؤثر على الجهاز العصبي للإنسان فيوقف التنفس ويتسبّب في الموت. يستخدم في الحرب الكيميائية.
tachometer *phys*	***tachymètre compte-tours***	**عدّاد**: يستعمل لقياس عدد الدورات الكاملة لجسم دوّار في وحدة الزمن.
tachyon *phys*	***tachyon***	**تاكيون**: جُسَيْم يُفترض انتقاله بسرعة تفوق سرعة الضوء.
tacnode *math*	***point d'osculation***	**نقطة التصاق**: اسم إنكليزي آخر من أجل نقطة التصاق.
tacpoint *math*	***point de contact de deux courbes***	**نقطة تماس منحنيين**: نقطة يتقاطع عندها منحنيان.
Tag – Rabinson color *chem*	***couleur de Tag – Rabinson***	**لون تاغ– رابنسون**: مقياس لتعيين لون زيوت التشحيم، مما يدلّ على كفاءة عملية تكرير البترول.
tail *math*	***queue***	**ذيل**: مجموعة النقط، في مجموعة موجهة.
tail event *math*	***événement de queue***	**حدث ذيلي**: حدث يعتمد على أي قطعة ابتدائية.
talbot *phys*	***talbot***	**تالبوت**: وَحدة لطاقة الإضاءة تساوي واحد لومن: ثانية.
talc *chem*	***talc***	**تَلْك**: مسحوق مادة سليكات المغنسيوم المائية. تستخدم مادة مالئة ولإعطاء اللون الأبيض في أعمال الطلاء.
tall oil *chem*	***résine liquide***	**زيت التول**: اسم عامل يطلق على السائل الذي يحصل عليه من معالجة المحلول المتخلّف عن معالجة خشب شجرة الصنوبر لتحضير اللباب، يحتوي أساساً على الحموض الدهنية والقلفونية.

tallow *chem*	***sulf***	**شَحْم حيواني**: مادة دهنية يحصل عليهــا من شحوم الحيوانات: تستخدم في صناعة الصابون وأنواع الشمع المختلفة، وكذلك في تحضير مواد التشحيم.
Tamman point *phys*	***point de Tamman***	**نقطة تامَّان**: درجة حرارة الجامد التي تصبح عندها حركة ذرّاته أو جُسَيْماته ملحوظة.
tamper *phys*	***réflecteur de neutrons***	**مِدَكّ**: في مفاعل نووي هو كتلة من مادة توضع حول قلب المفاعل لتعكس النيوترونات لانشطارية.
tan *math*	***tan***	**اختصار** ورمز من أجل دالة الظل TANGENT.
tan^{-1} *math*	***tan^{-1}***	**رمز** من أجل دالة الظل العكسية.
tandem electrostatic generator *phys*	***accélérateur tandem***	**مولِّد كهرستاتي ترادفي**: مولد، لتنتزع إلكترونات الأيونات السالبة لتصبح أيونات موجَبة.
tangency point, point of contact *math*	***point de contact***	**نقطة تماس**: هي، في حالة منحن أو سطح، النقط التي يَمُسّ عندها المستقيم أو المُسْتوي المماس منحنيا أو سطحاً معلوماً.
tangent *math*	***tangente***	**مماس، ظل**: مستقيم يمس منحنيا في نقطة وله نفس التدريج.
tangent bundle *math*	***faisceau des tangentes***	**حزمة مَمَاسات**: مجموعة المتجهات المماسة لمتنوعة.
tangent galvanometer *phys*	***boussole des tangentes***	**غلفانومتر الظلّ**: غلفانومتر يحتوي على إبرة مغناطيسية صغيرة، حرة الحركــة في وسط ملف كبير يوضــع بحيث يكون مستواه موازياً للمجال المغناطيسي للأرض.
tangent rule *math*	***règle de tangente***	**مستوٍ مَمَاس**: هو مستو يكون مماساً لسطح عند نقطة.
tangent vector *math*	***vecteur tangent***	**متجه مَماسّ**: هو، في حالة منحن فضائي مصقول عند نقطة، معدّل التغير في متجه الموضع، عندما يُوَسَّط بواسطة طول القوس.
tangential *math*	***tangentiel***	**مَمَاسِّيّ**: يكوِّنُ مَمَاسّاً، أو يكون في اتجاه مماس، أو له علاقة به.
tangential velocity *phys*	***vitesse tangentielle***	**سُرعة مُمَاسِّيَّة**: السرعة الخطية اللحظية لجسم يتحرك في مسار دائري.
tanh/th *math*	***tanh/th***	**رمز** من أجل الدالة الزائدية.
tanh^{-1} *math*	***tanh^{-1}***	**رمز** من أجل دالة الظل الزئدي العكسية.
tank reactor *phys*	***réacteur à cuve***	**مُفاعِل صِهريجي**: مفاعل نووي، للتجارب والأبحاث.
tannin *chem*	***tanin***	**تَنين، دابغة**: خليط معقّد من الغلوكوسيدات وعدة أنواع من البولي فينول. تستخــدم في دباغة الجلود.
tanning process *chem*	***procédé de tannage***	**طريقة الدباغَة**: معالجة جلود الحيوانــات باستخدام المواد الكيميائية المناسبة لجعلها صالحة للاستخدام الصناعي. وتتكوّن مادة الدباغة من خليط معَقد من الغلوكوسيدات.

tantalum *chem*	***tantale***	**تَنْتالوم:** عنصر فلزي، عدده الذري 73، جيد التوصيل للحرارة وشديد المقاومة للمواد الكيميائية، يستخدم في صنع المعدات الإلكترونية وأدوات الجراحة.
tantalum (Ta) *phys*	***tantale***	**تنتالوم:** عنصر رقمه الذرّي 73، ووزنه الذرّي 180.9479.
tantalum natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du tantale***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للتنتالوم:** وفرة التنتالوم- 180 هي 0.012%، والتنتالوم- 181 هي 99.988%.
tar *chem*	***goudron***	**قار:** مادة لزجة داكنة اللون، يحصل عليها بالتقطير الإتلافي للفحم النباتي والخشب. يُقطَر تجزيئياً للحصول على عدد من المواد العضوية مثل البنزين.
tar number *chem*	***nombre de goudron***	**عدد القطران:** مقياس لمحتوى المركّبات البترولية من المواد الثقيلة، والتي تنتج من تحلّل المواد الإسفلتية بالإضافة إلى عمليات البَلْمرة المصاحبة لعملية التكسير.
target *phys*	***cible***	**هَدَف:** مادة يتم تعريضها لشعاع من الجُسَيْمات أو الأشعة الكهرمغناطيسية.
target efficiency *chem*	***rendement de cible***	**كفاية الهَدَف:** في عمليات الفصل الميكانيكي للمواد الصلبة بطريقة الارتطام، تعرف كفاية الهدف بأنها نسبة الحبيبات الصلبة التي ترتطم بالجسم الصلب أثناء مرور السائل.
Tarski (Kanaster) fixed point theorem *math*	***théorème du point fixe de Tarski, Kanaster***	**مبرهَنة النقطة الثابتة لتارسكي، كناستر:** المبرهنة القائلة إن تطبيقاً متساوي النغمة على مجموعة بعلاقة ترتيب، والتامة ترتيبياً، يمتلك نقطة ثابتة.
Tauberian *math*	***Taubérien***	**تُوبيري:** صفة لطريقة جموعية بحيث أن متسلسلة جموعية بتلك الطريقة تتقارب، في الواقع،إلى نفس القيمة.
tautological consequence *math*	***conséquence tautologique***	**نتيجة تحصيل حاصل:** صيغة تكون صائبة كلما كانت مجموعة منتهية معطاة من الصيغ صائبة، وبخاصة عندما تكون العلاقة دَالّي صواب.
tautology, logical truth *math*	***tautologie, vérité logique***	**موضوعات T، شروط تيخونوف:** مجموعة من موضوعات فصل متزايدة التقييد.
T-axioms, Tychonof conditions *math*	***axiomes -T, conditions de Tychonoff***	**بروك تايلور:** عالم تحليل وهندسة، ورسّام بريطاني كان رائداً في حساب لامتناهيات الصغر.
Taylor , Brook *math*	***Taylor, Brook***	**حدودية تايلور:** قطعة ابتدائية منتهية لمتسلسلة تايلور.
Taylor polynomial *math*	***polynôme de Taylor***	**متسلسلة تايلور:** متسلسلة قوى من أجل دالة اشتقاقية لانهائياً.
Taylor serie *math*	***série de Taylor***	**مبرهَنة تايلور:** هي المبرهنة، في التحليل الرياضي.
Taylor standard screen scale *chem*	***échelle granulométrique standard de Taylor***	**تدريج تايلور القياسي للمَناخِل:** جدول يستخدم في تحديد أحجام الحبيبات الصلبة في طريقة تحليل الغربال. يوضح هذا الجدول العلاقة بين رقم المنخل، وسعة فتحاته بالبوصة.

Taylor's theorem *math*	***théorème de Taylor***	تشيبشيف: هي شكل من أشكال القانون الضعيف للأعداد الكبيرة.
TBP *chem*	***TBP***	نُقْطَة الغليان الحقيقية. انظر true boiling point
Tchebyshev *math*	***Tchebyshev***	توزيع t: توزيع إحصاء ستيودنت.
TdS first equation *chem*	***première équation TdS***	المعادلة الأولى TdS: في الدينامية الحرارية، أحد حدود المعادلة الأولى من معادلات ماكسويل الأربعة، تستخدم لحساب الطاقة الداخليـــة للغـــازات النقيـــة.
TdS second equation *chem*	***deuxième équation TdS***	المعادلة الثانية TdS: في الديناميكا الحرارية، أحد حـــدود المعادلة الثانية من معادلات ماكسويل الأربعة في الديناميكا الحـــرارية. تستخـــدم لحساب التغيّر في قيمة إنثالبيا الغازات النقية.
TdS third equation *chem*	***troisième équation TdS***	المعادلة الثالثة TdS: في الديناميكـــا الحرارية، معادلة رياضية تستخدم للغازات النقية، تربط العلاقة بين الحرارة النوعية للغاز عند ضغط ثابت وحرارته النوعية عند حجم ثابت.
tear gas *chem*	***gaz lacrymogène***	غاز مُسَيِّل للدموع: مركّبات كيميائية عضويّة سريعة المفعول. لها أثر قوي على إثارة الدموع. من أمثلتها مادة كلورو أسيتوفينون. تستخـــدم في الحرب الكيميائية.
technetium (Tc) *phys*	***technétium***	تكنيتيوم: عنصر رقمه الذرّي 43، والرقم الكتلي لأكثر نظائره استقراراً 97.
technology matrix *math*	***matrice technologie***	مصفوفة تكنولوجية: نموذج مصفوفي للإنتاج الاقتصادي.
teeter bed *chem*	***lit basculant***	مهد محمول: حُبيْبات مادة صلبة خشنة نسبياً ، محمولة بمائـــع يتحرّك ضد اتجاه الجاذبية الأرضية وتستخدم عادة في عمليات الامتزاج.
Teflon *chem*	***téflon***	تيفلون: أحد اللدائن ينتج بتفاعل البلمرة لمادة رابـــع فلوروإيثيلين. يتـــركب جـــزيئـــه من الكربون والفلور فقط.
telecommunication *phys*	***télécommunication***	اتِّصَالات بُعدية: أي وسيلة للاتصال من بعد أو نقـــل المعلومـــات.
telemeter *phys*	***télémètre***	مقياس من بُعد: جهاز لقياس بعد جسم عن نقطة الملاحظة عن طريق أي أثر ضوئي.
telephone *phys*	***téléphone***	تلفون: هاتف: جهاز نتمكن من خلاله نقل الحديث بين شخصين عبر مسافة ما.
telephoto lens *phys*	***téléobjectif***	عدسة للتصوير من بعد: عدسة مركبة، تتكون من عدستين إحداهما مقعّرة والأخرى محدَّبة، وتوضع محل العدسة العادية للكاميرا لتيسر التقاط صور واضحة لأجسام بعيدة.

telephoto meter *phys*	*télé photomètre*	مقياس ضوئي بُعدي: جهاز لقيـاس الشدة الضيائية لمصدر ضوئي بعيد.
teleprinter *phys*	*téléimprimeur, télétype*	طابعة من بعد: جهاز يمكن به كتابة البرقيات من طرف الإرسال، واستقبالها مكتوبة في طرف الاستقبال.
telescope *phys*	*lunette télescope*	مِقْراب: تلسكوب: جهاز يستعمل لمشاهدة الأجسام البعيدة.
telescopic system *phys*	*système télescopique*	نظام تلسكوبي: نظام من جسمية وعينية يمكن به مراقبة الأجسام البعيدة.
telescoping series *math*	*série télescopique*	متسلسلة مقرابية: هي متسلسلة يمكن التعبير عن حدودها في الشكل $a_n = b_{n+1}$
television *phys*	*télévision*	تلفـزيون: وسيلة لـلاتصال من بعـد تنقـل المعلومات المرئية والمسموعة.
Tellerette packing *chem*	*garniture de Tellerette*	حشو تيلّيريت: أحـد أشكـال المادة الصلبـة المستخدمة في حشو الأبراج التي يجرى بها عمليات انتقال كتلة بين غاز وسائل.
tellurium (Te) *phys*	*tellure*	تلوريوم: عنصر رقمـه الـذرّي 52، ووزنـه الـذرّي 127.60.
tellurium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du tellure*	الوفرة النظائرية الطبيعية للتلريوم: وفـرة التلريـوم – 120 هي 1.0%، والتلريوم – 122 هي 2.5%، والتلريوم – 123 هي 0.9%، والتلريوم – 124 هي 4.6%، والتلريوم – 125 هي 7.0%، والتلريوم – 126 هي 18.7%، والتلريوم – 128 هي 31.8%، والتلريوم – 130 هي 34.5%.
Temkin equation *chem*	*équation de Temkin*	معادلة تِمْكِن: معادلة رياضية لحساب معدل التفاعل بين الهيدروجـين والنيتروجـين لتخليق غاز النشادر.
temperature *phys*	*température*	درجة الحرارة: ما يدل على برودة أو سخونة الجسم.
temperature bath *phys*	*bain thermique*	حمام حراري: كمية من مادة متجانسة، تحفظ عند درجة حرارة ثابتة..
temperature coefficient of reactivity *phys*	*coefficient de température de la réactivité*	المعامل الحراري للتفاعلية: المشتق الجزئي للتفاعلية بالنسبة لدرجة الحرارة.
temperature coefficient of resistance *phys*	*coefficient de température de la résistance*	المعامل الحراري للمقاومة: معدل تغير مقاومة المادة مع تغير درجات الحرارة.
temperature color scale *phys*	*échelle de couleurs thermiques*	المقياس اللوني الحراري: العلاقة بين درجـة حرارة جسم متوهّج، ولون الضوء الناتج عنه.
temperature cross *chem*	*intersection des températures*	تَقَاطُع دَرَجَات الحَرَارَة: هي النقطة التي تتساوى عندها درجتا حرارة المائعين في المبادل الحراري أحادي ممر الجدار ثنائي ممر الأنابيب.

temperature distribution *chem*	***distribution de température***	**توزيع درجات الحرارة**: خريطة تعبر عن درجات الحـــرارة عند مواقع مختلفة من مادة – يحدث بها انتقال حراري – في اتجاهات الطول والعرض والارتفاع.
temperature factor *chem*	***facteur de température***	**عامل درجة الحرارة**: النسبة بين درجة حرارة جدار انتقال حرارة صلب، وبين متوسط درجة حرارة مائع متجانس.
temperature gradient *chem*	***gradient de température***	**تدرّج درجة الحرارة**: معدل التغير في درجة حرارة المادة الصَّلبة التي تنتقل فيهـــا الحرارة بالتوصيل مع تغير المسافة بين المصدر والمستقبل.
temperature gradient *phys*	***gradient de température***	**تَدَرُّج درجات الحرارة**: التدرج في درجـــات الحرارة الذي يحدّد انسياب الحرارة بالتوصيل الحراري.
temperature saturation *phys*	***saturation thermique***	**تشبُّع حراري**: وصول تيار الأنـــود في صمام إلكتروني إلى حد أقصى لا يمكن زيادته برفع درجة حرارة الكاثود.
tempering coil *chem*	***serpentin de refroidissement***	**ملَف تَطبيع**: في وحـــدات تكييف الهواء، هـــو مجموعة الأنابيب التي تحمل غاز التبريد تستعمل لـــزيادة كفـــاءة الانتقال الحراري.
tend to *math*	***tender à***	**سَعَى نحو**: يكون له كنهاية، وبخاصة (في حالة متغير تابع) عندما يسعى المتغير المستقل نفسه نحو نهاية أو ما لا نهاية.
tense logic *math*	***logique temporelle***	**منطق زمني**: دراسة الخواص المنطقية للمؤثرات الزمنية.
tensile normal stress *math*	***tension normale extensible***	**إجهاد شدّ ناظمي**: هو إجهاد ناظمي يكون في نفس اتجاه الناظم الخارجي لسطح عند نقطة معطاة.
tensile strength *phys*	***Résistance due à la traction***	**مقاومة الشد**: مقاومة المادة لإجهاد الشد.
tensile stress *phys*	***tension due à la traction***	**إجهاد الشدّ**: القوة المؤثرة على جسم في اتجاه عمودي.
tensimeter *phys*	***manomètre***	**مقياس ضغط البخار**: جهاز لقياس ضغط بخـــار سائل.
tensiometer *phys*	***tensiomètre***	**مقياس التوتر السطحي**: جهاز لقياس التوتر السطحي لسائل.
tension *math*	***tension***	**تَوتُّر**: الدّاخلية في الاتجاه الطّولي، في جسم ضيق، مثل حبْل أو قضيب رقيق.
tension *phys*	***tension***	**شدّ؛ توتر**: القوة التي يؤثر بها جسم مشدود على النقطة المثبت بها.
tensor *math*	***tenseur***	**موتِّر**: شكل تفاضلي متعدد الخطية، لا متغير بالنسبة لزمرة تحويلات مسموح بها للإحداثيات في فضاء نوني.
tensor field *math*	***corps tensoriel***	**حقل مُوتِّري**: دالة موترية القيمة معرّفة على نطاق مترابط في فضاء إقليدي.
tensor force *phys*	***force tensorielle***	**القوة المُمْتَدِّية**: قوة بين النُويّات، تعتمد على اللف (الدومة).
tensor product, dyadic product *math*	***produit tensoriel, dyadique***	**جداء مُوتِّري، ثناوي**: أي تعبير صوري .

tera- *math*	***tera-***	**تيرا**: رمزها T. بادئة تدل على مضاعف 10^{12} لوحدة في المنظومة الدولية.
tera *phys*	***téra***	**تيرا**: بادئة تضاف إلى وحدة ما، وتعني مليون مليون ضعف هذه الوحدة (10^{12}).
teraohmmeter *phys*	***teraohmmètre***	**مقياس التيرا أوم**: جهاز لقياس المقاومات شديدة الارتفاع.
terbium (Tb) *phys*	***terbium (Tb)***	**تربيوم**: عنصر رقمه الذرّي 65، ووزنه الذرّي 158.9254.
terbium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du terbium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للتربيوم**: وفرة الترديوم – 159 هي 100%.
term *math*	***terme***	**حدّ**: أي تعبير يُكَوِّن جزءاً فصُولاً في تعبير آخر.
terminal *math*	***terminal***	**طَرَفِيُّ**: كلمة أخرى تعني SINK في شبكة NETWORK.
terminal velocity *phys*	***vitesse limite***	**السرعة الحَدِّية**: السرعة الثابتة التي يصل إليها جسم يسقط في وسط ما.
terminate *math*	***terminer***	**انتهى**: يكون لمفكوك عشري عدد نهائي فقط من الأرقام.
termination criterion, stopping rule *math*	***règle d'arrêt***	**قاعدة توقّف**: قاعدة تحدِّدُ متى يتوقف أسلوب تقريبي.
ternary *math*	***ternaire***	**ثلاثية**: مُعَبَّرٌ عنها في ترميز مرتي أساسه 3، أو لها علاقة بذلك.
terrestrial radiation *phys*	***rayonnement terrestre***	**الإشعاع الأرضي**: الأشعة الكهرمغناطيسية التي مصدرها الأرض وغلافها الجوي.
terrestrial telescope *phys*	***télescope terrestre***	**تلسكوب أرضي**: تلسكوب يكوِّن صورة معتدلة للجسم.
tesla (T) *phys*	***tesla***	**تسلا**: وحدة قياس كثافة الفيض المغناطيسي.
Tesla coil *phys*	***bobine Tesla***	**ملف تسلا**: جهاز لإنتاج تيار كهربائي عند ترددات شديدة الارتفاع، وعند فروق جهد عالية.
tessellation *math*	***mosaïque***	**فسيفساء**: تغطية للمستوي بأشكال متطابقة.
tesseract *math*	***hyper cube en 4-dimensions***	**فوق مكعب رباعي البعد**: شكل رباعي البعد مكافئ للمكعب، أو فوق مكعب منتظم رباعي البعد.
test *math*	***test***	**اختبار**: نظرية وطرق وممارسة اختبار فرضية تتعلق بِمَعْلَمات التوزيع بمجتمع (الفرضية الصفرية).
test reactor *phys*	***réacteur d'essai***	**مُفاعل اختبار**: مفاعل نووي للتجارب والبحوث.
test rule *math*	***règle test***	**قاعدة اختبارية**: هي إحصاء اختباري T، مع دالة δ_A فوق المجموعة $[0,1]$.
test statistic *math*	***statistique de test***	**إحصاء اختباري**: هو إحصاء له توزيع معروف تحت الفرضية الصفرية.

tetra – *math*	***tétra -***	رباعي: بادئة تدل على أربعة.
tetrad *math*	***tétrade n***	رُباعيّة: مجموعة أو متتالية ذات أربعة عناصر.
tetragon *math*	***tétragone***	رباعي أضلاع: مصطلح أقل شيوعاً من أجل، QUADRILATERAL (له أو مكوّن من أربعة أضلاع).
tetrahedron *math*	***tétraèdre***	رباعي وجوه: شكل مجسم بأربعة وجوه مستوية، مبسّط.
tetrahedron *phys*	***tétraèdre***	رُباعي السطوح المثلّثية: جسم يحدّه أربعة سطوح مثلثية.
tetramer *chem*	***tétramère***	تترامر: مركّب عضوي، ينتج من تفاعل البلمرة للبروبين النقي، ويستخدم وقوداً للمحركات.
tetrode *phys*	***tétrode***	تِترود: صمام إلكتروني يحتوي على أربعة إلكترودات.
tetryl *chem*	***tetryle***	تِتْريل: مركّب كيميائي عضوي حلقي غير مشبّع، يستخدم مادةً متفجرة.
textile drying *chem*	***dessèchement textile***	تجفيف الألياف: إزالة الرطوبة من الألياف الطبيعية ويجري ذلك في مجففات خاصة، حيث تعلق ويمرّر عليها الهواء الساخن.
t-formulae *math*	***formulas en t***	صِيَغ ظل نصف الزاوية: مجموعة متطابقات مثلثاتية.
th *math*	***th***	رمز من أجل دالة الظل الزائدي TANH.
th^{-1} *math*	***th^{-1}***	رمز من أجل دالة الظل الزائدي العكسية.
thallium *phys*	***thallium***	ثاليوم: عنصر رقمه الذرّي 81، ووزنه الذرّي 204.37.
thallium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du thallium***	الوفرة النظائرية الطبيعية للثاليوم: وفرة الثاليوم– 203 هي 29.5%، والثاليوم — 205 هي 70.5%.
Theile – Geddes method *chem*	***méthode de Theile – Geddes***	طريقة ثيله– كدس: طريقة رياضية لتصميم أبراج التقطير المستخدمة لخليط السوائل متعددة المكوّنات. وتعتمد على أسلوب المحاولة والخطأ مع أقل عدد ممكن من المحاولات.
theodolite *phys*	***théodolite***	تِيودوليت: جهاز بصري يُستخدم في أعمال المساحة لقياس الزوايا الرأسية أو الأفقية.
theorem *math*	***théorème***	مبرهَنة: تقرير أو صيغة يمكن استنباطها من موضوعات نظرية صورية.
theoretical physics *phys*	***physique théorique***	الفيزياء النظرية: فرع الفيزياء الذي يهتم بدراسة الظواهر الطبيعية وصياغتها معادلات رياضية.
theory *phys*	***théorie***	نظرية: محاولة لتفسير مجموعة من الظواهر أو المشاهدات التجريبية على أنها نتيجة حتمية لظواهر أكثر بساطة.
theory *math*	***théorie***	نظرية: تقرير منظومي لمبادئ تتعلق ببعض أجزاء رياضية.
theory of exchange *phys*	***théorie d'échange***	نظرية التبادل: نظرية في الحرارة، تنص على أنه في حالة التوازن الحراري بين جسم والوسط المحيط به، فإن الجسم يمتص من الإشعاع الحراري بقدر ما يشع.

theory of games *math*	*théorie des jeux*	نظرية المباراة: بحوث عمليات هي النظرية الرياضية المتعلقة بالاختيار الأمثل للاستراتيجيات في الحالات التي تتضمن منافسات أو تعارض مصالح.
theory of types *math*	*théorie des types*	نظرية الأنماط: صنف تعبيرات، أو الكيانات التي تمثلها، التي يمكن أن تدخل كلها ضمن نفس العلاقات النحوي.
therm *phys*	*therm*	ثيرم: وحدة لكمية الحرارة تعادل مائة ألف وحدة حرارية بريطانية.
thermal agitation *phys*	*agitation thermique*	ثَوَران حراري: حركة ذرّات وجزيئات المادة والتي تعطيها شكـــل الطاقة المعروف بالطاقة الحرارية.
thermal ammeter *phys*	*ampèremètre thermique*	مقياس أمبيري حراري: جهاز لقياس التيار الكهربائي، يعتمد على التمدد الحراري لسلك يمر فيه هذا التيار.
thermal bond *phys*	*liaison thermique*	ترابط حراري: في المفاعل النووي، هو الترابط بين الوقود والغلاف الواقي له، والذي يسمح بانتقال الحرارة بينهما.
thermal breeder reactor *phys*	*surrégénérateur thermique*	مفاعل مُوَلِّد حراري: مفاعل نووي، ينتج من المادة الانشطاريـــة أكـــثر ممـــا يستهلك.
thermal capacity *phys*	*capacité calorifique*	السعة الحرارية: كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة جسم ما، درجة واحدة.
thermal column *phys*	*colonne thermique*	العمود الحراري: في مفاعل نووي للتجارب أو البحوث، هو جـــزء من مادة مبـــطئة، يعمل على إبطاء النيوتـــرونات إلى المـــدى الحراري للاستخدام في التجارب والبحوث.
thermal conduction *phys*	*conduction de la chaleur*	توصيل حراري: انتقال الحـــرارة في الوسط نتيجة لتدرج درجات الحرارة، وليس نتيجة لحركة أجزاء الوسط.
thermal conductivity *phys*	*conductibilité thermique*	مُوَصِّلية حرارية: كمية الحرارة التي تنتقل من وجه إلى آخر من أوجه المادة.
thermal conductivity *chem*	*conductivité thermique*	موصلية حراريَّة: كمية الحرارة المنتقلة بالتوصيل في مادة سمكها وحـــدة الطول عبر وحدة المساحة حين يكـــون فـــرق درجات الحرارة بين الوسط الساخن والبارد مساوياً درجـــة واحدة، خلال وحدة الزمن.
thermal convection *phys*	*convection de la chaleur*	حَمْل حراري: انتقال الحرارة في الوسط المائع نتيجة لحركة المائع، لاختلاف درجات الحرارة والكثافة.
thermal converter *phys*	*convertisseur thermique*	مُحَوِّل حراري: وسيلة لتحـــويل الطاقة الحرارية مباشرة إلى طاقة كهربائية، مثل المزدوج الحراري.
thermal cracking *chem*	*craquage thermique*	تكسير حراري: عملية تُجرى على المركّبات العضوية ذات الوزن الجزيئي الكبير، للحصول على مركبات صغيرة الوزن الجُزيئي- باستخدام درجات الحرارة العالية وظروف تشغيل خاصة.

thermal cross section *phys*	***section efficace thermique***	**مقطع عَرْضي حراري:** المقطع العرضي لتفاعلات النيوترونات الحرارية.
thermal dehydrochlorination *chem*	***déshydrochloration thermique***	**إزالة كلوريد الهيدروجين حرارياً:** تفاعل كيميائي يتحلّل فيه جزيء كلوريد المركب العضوي إلى مركب عضوي آخر بالإضافة إلى جزيء كلوريد الهيدروجين.
thermal diffusion *phys*	***diffusion thermique***	**انتشار حراري:** نزعة تدرج درجات الحرارة، في وسط خليط من مائعين أو أكثر.
thermal diffusion coefficient *chem*	***coefficient de diffusion thermique***	**معامل الانتشار الحراري:** مقياس لمعدَّل الزيادة في درجة الحرارة عند التسخين بالتوصيل الحراري.
thermal diffusion plant *phys*	***usine de diffusion thermique***	**مُنشأة الانتشار الحراري:** منشأة لفصل النظائر، خاصة اليورانيوم- 235 عن اليورانيوم- 238.
thermal diffusion relaxation *phys*	***relaxation de diffusion thermique***	**استرخاء الانتشار الحراري:** الحرارة التي تنتج في نقطة في وسط جامد، نتيجة لتضاغط سريع.
thermal diffusivity *chem*	***diffusivité thermique***	**انتشارية حرارية:** مقياس لمعدَل الزيادة في درجة الحرارة عند التسخين بالتوصيل الحراري.
thermal efficiency *phys*	***rendement thermique***	**كفاءة حرارية:** النسبة بين خرج ودخل جهاز لتحويل الطاقة الحرارية إلى طاقة أخرى مطلوبة.
thermal excitation *phys*	***excitation thermique***	**إثارة حرارية:** زيادة طاقة الحركة للذرَّات والجزيئات عن طريق التصادمات المتكررة مع جسيمات أخرى.
thermal expansion *phys*	***dilatation thermique***	**تمدُّد حراري:** زيادة في طول بعد أو أكثر من أبعاد الجسم، نتيجة ارتفاع درجة الحرارة.
thermal expansion coefficient *chem*	***coefficient de dilatation thermique***	**مُعامِل تَمدد حراري:** نسبه الزيادة في حجم المادة بزيادة درجة الحرارة عند ثبات الضغط الواقع عليها، ولحساب التمددية يستخدم قانون عام الغازات.
thermal expansion coefficient *phys*	***coefficient de dilation thermique***	**مُعامِل التمدّد الحراري:** معدل التغير الكسري لأبعاد الجسم أو حجمه مع تغير درجات الحرارة.
thermal fission *phys*	***fission thermique***	**انشطار حراري:** الانشطار النووي الذي تُحدثه نيوترونات حرارية.
thermal inelastic scattering cross section *phys*	***section efficace de diffusion thermique élastique***	**مقطع عَرْضي للاستطارة غير المرنة الحرارية:** المقطع العرضي للاستطارة غير المرنة للنيوترونات الحرارية.
thermal ionization *phys*	***ionisation thermique***	**تأيُّن حراري:** تأيُّن الذرات أو الجزيئات في وسط، نتيجة تصادماتها في درجات الحرارة العالية.
thermal neutron *phys*	***neutron thermique***	**نيوترون حراري:** النيوترون الذي يكون في حالة توازن حراري مع الوسط المحيط به.
thermal neutron energy *phys*	***énergie de neutrons thermiques***	**طاقة النيوترونات الحرارية:** الطاقة التي تميز النيوترونات الحرارية عند درجة الحرارة العادية.
thermal noise *phys*	***bruit thermique***	**فرق الجهد الحراري:** ضجيج في الأجهزة الإلكترونية، ينتج عن الثوران الحراري.

thermal potential difference *phys*	***différence de potentiel thermique***	**فرق الجُهد الحراري**: بين نقطتين، هو فرق درجتي الحرارة المطلقة لهاتين النقطتين.
thermal radiation *phys*	***rayonnement thermique***	**إشعاع حراري**: إشعاع الجسم الذي يعتمد على درجة حرارته.
thermal reactor *phys*	***réacteur à neutrons thermiques***	**مُفاعِل حراري**: مفاعل نووي يعتمد الانشطار النووي فيه أساساً على النيوترونات الحرارية.
thermal shield *phys*	***écran thermique***	**الدرع الحراري**: جزء من درع مفاعل نووي، يصنع من مادة عالية الكثافة ومرتفعة الموصلية الحرارية.
thermal sublayer *chem*	***sous – couche thermique***	**طبقة تحتيّة حراريّة**: طبقة مائع يتحرّك على جدار انتقال حراري تتميّز بسبق إجباري للانتقال الحراري بالتوصيل بالإضافة إلى الانتقال الحـــراري بالحمل.
thermal utilization factor *phys*	***coefficient d'utilisation thermique***	**عامل الانتفاع الحراري**: في وسط لا نهائي هو النسبة بين عدد النيوترونات وبين العدد الكلي للنيوترونات الحرارية.
thermal value *phys*	***valeur thermique***	**القيمة الحرارية**: بالنسبة للوقود، هي كمية الحـــرارة التي تنتـــج عن احـــتراق وحـــدة الكتلة للوقود.
thermalization *phys*	***thermalisation***	**رسوخ التوازن الحـــراري**: رســـوخ التوازن الحراري، بين النيوترونات والوسط المحيط بها.
thermie (th) *phys*	***thermie(th)***	**ثِرْمي**: وحدة للطاقة الحرارية، تساوي كمية الحرارة التي تلزم لتسخين طن متري درجة حرارة مئوية واحدة، من 14.5 إلى 15.5 درجة مئوية.
thermion *phys*	***thermion***	**ثرميون**: الإلكترون المنبعث من جسم ساخن.
thermionic cathode *phys*	***cathode thermoïonique***	**كاثود أيوني حراري**: الكاثود الذي تنبعث الإلكترونات منه بتأثير الانبعاث الأيوني الحراري.
thermionic emission *phys*	***émission thermoïnique***	**انبعاث أيوني حراري**: انبعاث الإلكترونات أو الأيونات من سطح فِلِزي ساخن.
thermionic valve *phys*	***tube thermoïonique***	**صمام أيوني حراري**: أنبوب مغلق من الزجاج يحتوي على كاثود يتم تسخينه، وأنود.
thermionic work function *phys*	***travail d'extraction thermoïnique***	**دالة الشُغل الأيونية الحرارية**: الطاقة اللازمة لانـــتزاع الإلكترون من داخـــل الفلِز إلى خارج سطحه في الفراغ.
thermionics *phys*	***électronique***	**الأيونات الحرارية**: العلوم والتقنيات المتّصلة بـــالانبعاث الأيـــوني الحراري وآثـــاره.
thermistor *chem*	***thermistor***	**ثرمِسْتور**: مقياس حرارة (ثرمومتر) يعتمد على استخـــدام مقاومة كهربية لمادة نصف موصلة، بحيث تتناقص هذه المقاومة بسرعة كبيرة مع ارتفاع درجة حرارتها.
thermo electrometer *phys*	***électromètre thermique***	**مقياس الكهرباء الحرارية**: جهاز لقياس الحرارة الناتجة عن مرور التيار الكهربائي، وبالتالي قدرة التيار.

thermo electro-motive force *phys*	***force thermo électromotrice***	قوة دافعة كهرحرارية: القوة الدافعة الكهربائية التي تنشأ في الوصلة الساخنة للمزدوج الكهربائي الحراري.
thermo luminescence *phys*	***thermoluminescence***	ضيائية حرارية: ضوء ينبعث بالتسخين من بعض المواد التي سبق تعرضها لمؤثر مثير، مثل الإشعاع.
thermo magnetic effect *phys*	***effet thermomagnétique***	أثر المغناطيسية الحرارية: انخفاض في درجة حرارة المادة عند إزاحة مغنطتها أدياباتياً.
thermoammeter *phys*	***ampèremètre thermique***	مقياس أمبيري حراري: جهاز يستخدم لقياس التيار الكهربائي بالاعتماد على الآثار الحرارية للتيار.
thermochemistry *chem*	***thermochimie***	كيمياء حرارية: علم قوانين الديناميكا الحرارية المصاحبة للتفاعلات الكيميائية. يهدف هذا العلم إلى حساب كميات الحرارة الناتجة عن هذه التفاعلات عند ظروف الحرارة والضغط المختلفة.
thermocompression *chem*	***compression thermique***	تضاغط حراري: إعادة ضغط بخار الماء الناتج من وحدات المعالجة، حتى ترتفع درجة حرارته لدرجة تسمح باستخدامه في التسخين. تستخدم هذه الطريقة لتوفير الطاقة.
thermocouple *chem*	***thermocouple***	مُزْدَوَجة حرارية: جهاز لقياس درجة الحرارة. يتكوّن من سلكين معدنين مختلفين. يوضع أحدهما في الوسط المراد قياس درجة حرارته، والآخر في ظروف عادية، ونتيجة فرق درجات الحرارة بينهما، ينشأ فرق في الجهد، بما يناظر درجة حرارة الوسط.
thermocouple *phys*	***thermocouple***	مزدوج حراري: سلك يتصل عند كل طرف من طرفيه بسلك من فلزّ آخر، ويوصل طرفي السلكين بطرفي غلفانومتر، فإذا سُخنت إحدى الوصلتين وبردت الأخرى، فإن التيار يسري في المزدوج، الذي يمكن استخدامه لقياس الفرق بين درجتي حرارة الوصلتين.
thermocouple thermometer *phys*	***thermomètre à thermocouple***	محرار المزدوج الحراري: ترمومتر يعتمد في عمله على تغير القوة الدافعة الكهربائية التي تنشأ في مزدوج حراري.
thermodynamic potential *phys*	***potentiel thermodynamique***	الجهد الديناميكي الحراري: الطاقة اللازمة لنقل وحدة الكتلة من المادة من حالة ابتدائية إلى حالة أخرى.
thermodynamic temperature *phys*	***température thermodynamique***	درجة الحرارة الديناميكية الحرارية: درجة الحرارة التي يتم قياسها كدالة للطاقة الحرارية.
thermodynamics *phys*	***thermodynamique***	الديناميكا الحرارية: فرع الفيزياء الذي يُعنى بدراسة العلاقات الكمية بين الحرارة والأشكال الأخرى للطاقة.
thermoelectric ammeter *phys*	***ampèremètre thermoélectrique***	الأمتر الكهربائي الحراري: أمتر يبني عمله على تولد التيار كهربائي في دائرة ازدواج كهربائي حراري ملتحم بسلك يسخن بمرور التيار المراد قياسه. و يستعمل لقياس التيارات المستمرة و المترددة و خاصة عالية التردد.

thermoelectric converter *phys*	***convertisseur thermoélectrique***	**محوِّل كهرحراري:** وسيلة لتحويل الطاقة الحرارية مباشرة إلى طاقة كهربائية.
thermoelectric cooling *phys*	***refroidissement thermoélectrique***	**تبريد كهرحراري:** طريقة للتبريد تعتمد على الراديوم– 224، في المتسلسلة الإشعاعية للثوريوم، وهو الرادون – 220.
thermoelectric nuclear battery *phys*	***batterie nucléaire thermoélectrique***	**بطارية نووية كهرحرارية:** توليد فلطية كهربائية باستخدام مزدوج حراري، مع الحصول على مصدر الحرارة من مادة مشعة.
thermoelectric power *phys*	***puissance thermoélectrique***	**قدرة كهرحرارية:** معدل تغير القوة الدافعة الكهربائية، في دائرة (دارة) مزدوج حراري، مع درجة حرارة الوصلة الساخنة.
thermoelectric pyrometer *phys*	***pyromètre thermoélectrique***	**بيرومتر كهرحراري:** جهاز لقياس درجات الحرارة العالية.
thermoelectric series *phys*	***série thermoélectrique***	**متسلسلة كهرحرارية:** ترتيب للفلِّزات.
thermoelectricity *phys*	***thermoélectricité***	**كهرباء حرارية:** الكهرباء الناتجة عن التحول المباشر للطاقة الحرارية إلى طاقة كهربائية.
Thermofor kiln *chem*	***four Thermofor***	**قَمينة ثِرْموفور:** وحدة تسخين تعمل بنظام التشغيل المستمر، تلحق بالمفاعلات الحفازية ذات المهد المميَّع لإعادة نشاط العامل الحفَّاز مع استمرار التشغيل.
Thermofor process *chem*	***procédé Thermofor***	**طريقة ثِرْموفور:** طريقة كيميائية لإعادة صياغة جزيئات المركَّبات العضوية باستخدام العامل الحفَّاز، وغالباً ما يكون البلاتين.
thermogalvanometer *phys*	***galvanomètre thermique***	**غلفانومتر حراري:** جهاز لقياس التيار الكهربائي بالاعتماد على تسخين ملف مقاومة.
thermograph *phys*	***thermographe thermomètre enregistreur***	**مُسَجِّل الحرارة:** مِحرار (ترمومتر) يقيس درجات الحرارة مع الزمن ويسجلها.
thermometer *phys*	***thermomètre***	**ترمومتر: مِحْرار:** جهاز لقياس درجات الحرارة يعتمد على قياس خاصية فيزيائية تتأثر بدرجات الحرارة.
thermometric fluid *phys*	***fluide thermométrique***	**مائع ترمومتري:** مائع يتميز ببعض الخصائص التي تؤهله للاستخدام في المحرار (الترمومتر) لقياس درجات الحرارة.
thermometry *phys*	***thermométrie***	**المحرارية: قياس درجات الحرارة:** قياس درجات الحرارة، وقياس التغير في درجات الحرارة.
thermonuclear bomb *phys*	***bombe thermonucléaire***	**قنبلة نووية حرارية:** قنبلة نووية تكون فيها النسبة الكبرى من الطاقة التفجيرية مستمدة من تفاعلات نووية حرارية.
thermonuclear reaction *phys*	***réaction thermonucléaire***	**تفاعل نووي حراري:** تفاعل نووي، تحصل فيه الجُسَيْمات الداخلة في التفاعل على طاقة الحركة اللازمة من الاضطراب الحراري.

thermophone *phys*	***thermophone***	**ميكروفون حراري**: مصدر للصوت يعتمد في عمله على التغير الدوري في درجة حرارة موصل يسري فيه تيار كهربائي متبدل.
thermopile *phys*	***thermopile***	**بطارية حرارية**: جهاز يتضمن عدداً من المزدوجات الحرارية، متصلة مع بعضها البعض على التوالي، ومهيأة بحيث يمكن تسخين مجموعة منها وحفظ المجموعة الأخرى عند درجة حرارة ثابتة بما يعطي تياراً أكبر من التيار الناتج عن وصلة واحدة.
thermostat *phys*	***thermostat***	**منظّم حراري**: جهاز لتثبيت درجة حرارة جسم ما.
thermosyphon *chem*	***thermosiphon***	**مِصّ حراري**: جهاز للتحكّم الآلي في درجة الحرارة، يستعمل في المبخّرات الرأسية، وذلك بالتحكّم في كمية البخار الداخلة للمبخّر.
theta function *math*	***fonction thêta***	**دالّة ثيتا**: أي واحد من صنف دوال خاصة مهمة في الطوبولوجيا ونظرية الأعداد والتحليل.
theta notation, Θ *math*	***notation -thêta, Θ***	**ترميز ثيتا**: ترميز من أجل التدليل على المقارنات بين عناصر متتالية وعناصر متتالية أخرى.
theta pinch *phys*	***pincement thêta***	**ثيتا بينش**: واحد من الأجهزة التي تُستخدم في تجارب الاندماج النووي للحصول على الظروف التي تدعم هذا الاندماج.
theta transformation formula *math*	***formule de transformation de thêta***	**صيغة تحويل ثيتا**: أي واحد من صنف دوال خاصة مهمة في الطوبولوجيا ونظرية الأعداد والتحليل.
thick lens *phys*	***lentille épaisse***	**عَدَسة سميكة**: العدسة التي يؤخذ سمكها في الاعتبار عند إجراء الحسابات الخاصة بها.
thick target *phys*	***cible épaisse***	**هدف سميك**: هدف يكون سمكه أكبر من مدى المقذوفات الساقطة عليه.
thickener *chem*	***épaississant***	**مُثخِن**: جهاز يستخدم في الفصل الميكانيكي لمكوّنات المُعلّق للحصول على راسب غليظ القوام.
thin *math*	***réduire***	**أضْعَفَ**: يضعف شكل محاجّة، وبخاصة بالإضافة إلى مقدماتها المنطقية
thin lens *phys*	***lentille mince***	**عَدَسة رقيقة**: العدسة التي يمكن إهمال سمكها عند إجراء الحسابات الخاصة بها.
thin target *phys*	***cible mince***	**هدف رقيق**: هدف يكون سمكه أصغر كثيراً من مدى المقذوفات الساقطة عليه.
third curvature *math*	***troisième courbure***	**تقوس ثالث**: مصطلح آخر من أجل تقوس كلي.
third harmonic *phys*	***troisième harmonique***	**التوافقية الثالثة**: مُركبة لنغمة معقدة، جيبية الموجة، يكون تردّدها مضاعفاً ثلاثياً لتردّد النغمة الأساسية.
third isomorphism theorem *math*	***troisième théorème d'isomorphisme***	**المبرهَنة الثالثة للتشاكل التقابلي، التماكل**: مجموعة نتائج تتعلق بالفضاءات العاملية.

thixotropic fluid *chem*	*fluide thixotrope*	مائع يتم تَسيلُه بالرج: مائع هلامي يتميّع عند رجّه أو تحريكه، ثم يعود إلى شكله الهلامي عندما يستقر.
Thompson lamp *math*	*lampe de Thompson*	مصباح تومسون: آلة محيِّرة بناها جيمس تومسون لإلقاء الضوء على الصعوبة، في محيِّرات زينون.
Thomson effect *phys*	*effet Thomson*	أثـر طومسون: ينشأ فرق جهد كهربائي بين نقطتين في فلز.
thorium natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du thorium*	الوفرة النظائرية الطبيعية للثوريوم: وفرة الثوريوم- 232 هي 100%.
thorium reactor *phys*	*réacteur à thorium*	مُفاعل الثوريوم: مفاعل نووي يستخدم مادة الثوريوم كغطاء حول قلب المفاعل المحتوي على اليـورانيـوم المـثرى.
thorium series *phys*	*série de thorium*	متسلسلة الثوريوم: متسلسلة إشعاعية تبدأ من الثوريوم- 232 وتنتهي عند الرصاص- 208.
thorium(Th) *phys*	*thorium*	ثوريوم: عنصر رقمه الذرّي 95، والوزن الذرّي لأكثر نظائره توفُراً واستقراراً 232.0381.
thoron *phys*	*thoron*	ثورون: غـاز مشـعّ ينتـج عن انحـلال الـراديوم- 224، في المتسلسلة الإشعـاعيــة للثوريوم.
three - body problem *phys*	*problème de trois corps*	مسألة الثلاث أجسام: حل مسألة حساب مواقع وحركة ثلاثة أجسام، تعمل بينها قوة معروف قانونها، وبافتراض، عدم وجود أي جسم آخر غيرها. ولا يعرف لمثل هذه المسألة حل تحليلي إلاّ في بعض الحالات الخاصة.
three - phase system *phys*	*système triphasé*	نظام ثلاثي الطور: نظام كهربائي له ثلاث فلطيات متبدلة ومتساوية، وفرق الطور بين كل واحدة والأخرى 120°.
three series theorem *math*	*théorème de trois séries*	مبرهَنة المتسلسلات الثلاث: النتيجة التي تقول إن متسلسلة متغيرات عشوائية مستقلة تتقارب نقطياً إذا وفقط إذا تقاربت ثلاث متسلسلات عددية.
three-circle theorem *math*	*théorème de trois cercles*	مبرهَنة الثلاثة دوائر: هي المبرهنة، التي تنسب لها دامار.
three-point contact *math*	*point- triple de contact*	نقطة تماس ثلاثة: العلاقة بين منحنين.
three-space property *math*	*propriété de trois espaces*	خاصية الفضاءات الثلاثة: هي الخاصية التي يرثها فضاءٌ، S، كلما امتلكها معاً فضاءٌ جزئي T.
three-valued logic of Lukasiewicz *math*	*logique à trois-valeurs de Lukasiewicz*	المنطق ثلاثي القيمة للوكاسيڤيكس: هو منطق متعدّد القيم.
threshold contrast *phys*	*contraste critique*	عتبة التباين: الحد الأدنى لتباين استضوائين وهو الذي يمكن أن تُلاحظه العين العاديَّة تحت ظروف مُختلفة.
threshold detector *phys*	*détecteur à seuil*	كاشف مَشرفي: كاشفٌ للجُسَيْمات، لا يتأثر إلاّ بالجُسَيْمات التي تزيد طاقتها عن حد معين.

threshold dose *phys*	***dose critique***	**عَتَبة الجرعة**: الحد الأدنى للجُرعة الممتصة والذي ينتج عنه أثر معين.
threshold energy *phys*	***énergie critique***	**عتبة الطاقة**: الحد الأدنى من طـاقة الجُسَيْم الساقط، في نظام العمل، واللازمة لإحداث تفاعل نووي معين.
threshold frequency *phys*	***fréquence critique***	**لعتبة التردّد**: التردّد الأدنى للضوء الذي يلزم لانبعـاث إلكـترون من الـفلز، في الأثـر الكهرضوئي.
threshold illuminance *phys*	***éclairement lumineux critique***	**عتبة كثافة الفيض الضيائي**: الحد الأدنى لكثافة الفيض الضيائي الذي تستطيع العين العادية الإحساس به.
threshold of feeling *phys*	***seuil de sensibilité***	**عتبة الإحساس**: هو الحد الأدنى من شدّة الصوت التي تسبِّب إحساساً بعدم الارتياح لدى الأذن العادية.
threshold of hearing *phys*	***seuil d'audition***	**عَتَبَةُ السَمْع**: متوسط الشدّة لأضعف صوت يمكن سماعه، وهو 16−10 واط. سم$^{-2}$.
threshold of reaction *phys*	***seuil de réaction***	**عتبة التفاعل**: الحد الأدنى لطاقة جُسَيْم أو فوتون اللازمة لإحداث تفاعل معين.
throttling process *chem*	***procédé d'étouffement***	**عملية الخَنْق**: تغيّر في ضغط غاز نقي يصطحبه تغير في الحجم في ظروف عزل حراري، بهدف تعيين قيمة الإنثالبيا للأنظمة الحرارية.
thrust *phys*	***poussée***	**دَفْع**: القوة التي تدفع الجسم في اتجاه معين، أو القوة الناتجة عن دفع مائع نَفّاث.
Thue-Siegel-Roth theorem, Roth's theorem *math*	***théorème de Thue-Siegel-Roth, Roth***	**مبرهَنة ثيو – سيغل – روث، روث**: هي المبرهنة الذروية لتقريب المنطق.
thulium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du thulium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للثوليوم**: وفرة الثوليوم – 169 هي 100%.
thulium(Tm) *phys*	***thulium***	**ثوليوم**: عنصر رقمـه الـذرّي 69، ووزنـه الـذرّي 168.9342.
thunder *phys*	***tonnerre***	**رَعْد**: الصوت الناتج عن دُفْعَـة من البرق، والذي ينشأ عن التمدد الفجائي للهواء الذي يسخن بالقرب من التفريغ الكهربائي، فيتسبب في حركة موجية عنيفة.
thyratron *phys*	***thyratron***	**ثيراترون**: صمام إلكـتروني من نوع الترايود.
T_i axioms *math*	***axiomes T_i***	**موضوعات T_i**: انظر، T-AXIOMS.
tie line *chem*	***ligne de connexion***	**خطّ الرَّبط**: المستقيم الواصل بين تركيب السائل وتركيب البخار عند حالة الاتزان.
Tight coupling *phys*	***Couplage serré***	**تقارن محكم**: هو التقارن عندما تكاد تنتقل الطاقة كلها من إحدى الدائرتين إلى الأخرى.
time - lapse photography *phys*	***chronophotographie***	**التصوير بالانقضاء الزمني**: التصوير بأخذ لقطات متباعدة في الزمن لعملية بطيئة.
time *math*	***temps***	**زَمَن**: مصطلح ابتدائي في الميكانيكا النيوتونية.

time *phys*	***temps***	الزمن: البعد الكوني الرابع، والذي يحدِّد عند نقطة معينة تتابع الأحداث، أو هو لحظة محددة في هذا التتابع.
time algorithm *math*	***algorithme temporal***	خوارزمية زمنية: هي الحلقة التي يرمز لها R[X]، للحدوديات الصورية في X فوق حلقه R.
time delay *phys*	***retard***	تأخُّر زمني: الزمن اللازم لانتقال إشارة بين نقطتين في دارة (دائرة)، أو لانتقال موجة بين نقطتين في الفضاء.
time dilation *phys*	***dilatation du temps***	تمدّد الزمن: وفقاً للنظرية النسبية، تبدو الساعة وكأنها تدق بسرعة أبطأ بالنسبة لمراقب يتحرك معها.
time lag *phys*	***décalage du temps***	تخلف زمني: الفترة الزمنية التي تمضى بين وقوع الحدث وبين ظهور أثره.
time of flight spectrometer *phys*	***spectromètre du temps de vol***	مقياس طيف زمن الطيران: جهاز لقياس طيف النيوترونات.
time series *math*	***série temporelle***	متسلسلة زمنية: متتالية بيانات مُدَلَّلة (مفهرسة) زمنياً.
time standard unit *phys*	***unité étalon du temps***	وحدة الزمن العيارية: هي الثانية التي تُستخدم كوحدة مرجعية للزمن.
time switch *phys*	***interrupteur temporisé***	مفتاح موقوت: وسيلة تحتوي على آلية ساعة، يمكن بها فتح أو إغلاق دارة (دائرة) كهربائية في زمن يتم تحديده مسبقاً.
time-constant of a reaction *phys*	***temps de montée du réacteur***	الثابت الزمني للمُفاعل: الزمن اللازم لتغيير كثافة فيض النيوترونات في المفاعلَ.
tin (Sn) *phys*	***étain***	قصدير: عنصر رقمه الذرّي 50، ووزنه الذرّي 118.69.
tin natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'étain***	الوفرة النظائرية الطبيعية للقصدير: وفرة القصدير – 112 هي 1.0%، والقصدير – 114 هي 0.7%، والقصدير – 115 هي 0.4%، والقصدير – 116 هي 14.7%، والقصدير – 117 هي 7.7%، والقصدير – 118 هي 24.3% والقصدير –119 هي 8.6%، والقصدير – 120 هي 32.4%، والقصدير – 122 هي 4.6%، والقصدير – 124 هي 5.6%.
tint *phys*	***nuance***	لون خفيف: لون نقي مخفّف بالأبيض.
titanium (Ti) *phys*	***titane***	تيتانيوم: عنصر رقمه الذرّي 22، ووزنه الذرّي 47.9.
titanium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du titane***	الوفرة النظائرية الطبيعية للتيتانيوم: وفرة التيتانيوم- 46 هي 8%، والتيتانيوم- 47 هي 7.5%، والتيتانيوم- 48 هي 73.7%، والتيتانيوم- 49 هي 5.5%، والتيتانيوم- 50 هي 5.3%.
TNT *chem*	***TNT***	تراي نيتروتولوين: مادة شديدة الانفجار، تستخدم في الأغراض الحربية وتتميّز بالأمان عند تداوله نظراً لعدم ميله للتفاعل مع الخزانات الحاوية له.

TNT equivalent *phys*	***équivalent TNT***	**مكافئ تي إن تي:** مقياس للطاقة التفجيرية الناتجة عن تفجير الأسلحة النووية.
Toeplitz matrix *math*	***matrice de Toeplitz***	**مصفوفة توبليتز:** مصفوفة ذات مداخل في الشكل $a_{ij} = b_{i-j}$.
tokamak *phys*	***tokamak***	**توكاماك:** واحد من الأجهزة التي تُستخدم في تجارب الاندماج النووي للحصول على الظروف التي تدعم هذا الاندماج.
tolerance dose *phys*	***dose admissible***	**الجرعة المسموحة:** جرعة إشعاعية يُفترض أن الفرد يمكن أن يتلقاها دون ضرر.
ton *phys*	***ton***	**طن:** وحدة للوزن تساوي 1000 كيلو.
tone *phys*	***ton son***	**نغمة:** الصوت الناتج عن التذبذب المنتظم للهواء بتردّد ثابت.
Tonelli's theorem *math*	***théorème de Tonelli***	**مبرهَنة تونيللي:** نظرية القياس.
toner *chem*	***toner bain de virage***	**صبغ:** مواد عضوية ملوّنة غير قابلة للذوبان في المذيبات المعروفة. تستخدم أخضاباً في أعمال الطلاء أو ترسب على الأنسجة المراد تلوينها.
tonne *math*	***tonne***	**طن:** مقدارها كيلوجرام
tonne (t) *phys*	***tonne métrique***	**طن:** وحدة لقياس الكتلة، وهي وحدة لا تتبع أياً من النظامين العالميين.
tonometer *phys*	***tonomètre***	**مقياس النَغَم:** جهاز لقياس تردّد النغمات الموسيقية.
Toor – Marchello theory *chem*	***théorie de Toor – Marchello***	**نظريّة تور– مارشيللو:** نظريّة لتفسير ظاهرة انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
topography of plant site *chem*	***topographie du chantier***	**طوبوغرافيا موقِع المشروع:** دراسة المعالم الطبيعية لسطح الأرض التي سينشأ عليها المصنع، باستخدام الخرائط الخاصة بذلك.
topological degree *math*	***degré topologique***	**درجة طوبولوجية:** قياس للزوايا يساوي جزءاً من 360 من الدرجة التي يتم رسمها بدورة كاملة لقطعة مستقيمة حول إحدى نقطتيها الطرفيتين.
topological dimension *math*	***dimension topologique***	**بُعد طوبولوجي:** عدد صحيح يقيس حجم مجموعة
topological group *math*	***groupe topologique***	**زمرة طوبولوجية:** هي زمرة كما مثلاً مجموعة كل الأعداد الحقيقية، تكوّن فضاء طوبولوجياً
topological invariant *math*	***invariant topologique***	**لا متغير طوبولوجي:** مصطلح آخر من أجل خاصية طوبولوجية.
topological property, topological invariant *math*	***propriété topologique***	**خاصية طوبولوجية:** خاصية قابلة للتعريف بدلالة مجموعات مفتوحة.
topological space *math*	***espace topologique***	**فضاء طوبولوجي:** مجموعة بعائلة مقرنة من مجموعات جزئية.

topological vector space, linear topological space *math*	***espace vectoriel, linéaire topologique***	**فضاء متجهي، خطي طوبولوجي**: هو فضاء متجهي تكون فيه عمليتا الجمع والضرب السلمي.
topology *math*	***topologie***	**طوبولوجيا**: طوبولوجيا نقطية. هي فرع الرياضيات الذي يهتم بتعميم مفاهيم الاستمرارية والنهايات.
Toricelli point *math*	***point de Torricelli***	**نقطة توريشَلّي**: هي المسألة التي تنسب إلى فيرما.
toroid *math*	***toroïdal***	**سطح، مجسم حَلْقِيّ**: هو سطح أو مجسم مُوَلّد بواسطة دوران منحن مستو مُغلق حول مستقيم في المستوي، لا يقطع المنحني.
toroid *phys*	***tore***	**أنبوبة حَلْقِيَّة**: سطح يتكـــون بدوران منحنى مغلق.
torque *phys*	***couple moment de rotation***	**عزم الالتِواء: عزم الدوران**: أثـــر اللي أو الدوران، لعزم قوتين متوازيتين ومتضادتين في الاتجاه.
torque meter *phys*	***torsiomètre***	**مقياس عزم الالـــتواء**: مقيـــاس عزم الدوران. جهاز لقياس عزم الالتواء.
torque, moment of a force *math*	***moment de torsion, moment d'une force***	**عزم اللّي**، عزم قوة.
torr (Torr) *phys*	***torr***	**تورّ**: وحدة لقياس الضغط، وهي لا تتبِع النظام الدولي للوحـــدات.
Torricellian vacuum *phys*	***vide de Torricelli***	**فراغ تُورشيلّي**: الفراغ الذي ينشأ فرق العمود الزئبق في البارومتر.
torsion *phys*	***torsion***	**التِواء**: تشوّه التوائي لجسم جامد.
torsion , second curvature *math*	***torsion, deuxième courbure***	**التِواء، فَتْل، تقوّس ثان**: هو، في حالة منحن فضائي عند نقطة، المعدّل الذي يتركُ المنحني به مستويه اللاصق.
torsion element *math*	***élément de torsion***	**عنصر الالتواء**: عنصر في بناء حلقي – R.
torsion submodule *math*	***sous-module de torsion***	**بناء حلقي جزئي للالتواء**: مجموعة كل عناصر الالتواء لبناء حلقي.
torsion-free module *math*	***module sans torsion***	**بناء حلقي بدون التواء**: هو بناء حلقي ليس له عناصر التواء.
torson module *math*	***module de torsion***	**بناء حلقي للالتواء**: هو بناء حلقي تكون كل عناصره عناصر التواء.
torus, anchor ring *math*	***tore***	**طارة**: سطح أو مجسم على شكل حلقة يتحصل عليه بدوران دائرة حول مستقيم.
total binding energy *phys*	***énergie de liaison totale***	**طاقة الربط الكلية**: لنواة ذرّية، هي الطاقة المكافئة للفرق بين كتلة النواة وكتلة مكوناتها منفصلة.
total boundedness *math*	***bornement total***	**محدودية كُلّية**: خاصية كون الشيء محدوداً كلياً.
total capital investment *chem*	***placement total de capitaux***	**إجمالي استثـــمار رأس المال**: مجموع استثمار رأس المال الثابت ورأس مال التشغيل.

total cross section *phys*	*section efficace totale*	**مقطع عَرْضي كلي**: مجموع المقاطع العرضية لكل التفاعلات بين الإشعاع الساقط وهدف معين.
total curvature *math*	*courbure totale*	**تقوّس كُلّي**: التقوس الغاوسي عند نقطة، لسطح ثنائي البعد.
total derivative *math*	*dérivée totale*	**مشتق كُلّي**: مشتق دالة، في متغيرين أو أكثر.
total differential equation *math*	*équation différentielle totale*	**معادلة تفاضلية كلية**: معادلة تفاضلية.
total differential, exact differential *math*	*différentielle totale, exacte*	**تفاضل كُلّي، تامّ**: هو تفاضل دالة، في متغيرين أو أكثر بالنسبة لوسيط.
total heat *phys*	*chaleur totale*	**الحرارة الكلية**: كمية الحرارة اللازمة لتغيير وحدة الكتلة من سائل، إلى بخار مشبع.
total ionization *phys*	*ionisation totale*	**التأيّن الكلي**: الشحنة الكلية للأيونات ذات العلامة الموحدة، والناتجة عن فقدان الجسم المُؤَين لكل طاقته.
total moment *math*	*moment total*	**عزم كُلّي**: عزم اللّي الكلّي لمنظومة قوى.
total ordering *math*	*relation d'ordre total*	**علاقة ترتيب كُلّي**: هي علاقة ترتب مجموعة بحيث أن كل عنصر يرتبط بكل عنصر أخر إما بواسطة العلاقة أو معكوسها.
total probability theorem *math*	*théorème de probabilité totale*	**مبرهَنة الاحتمال الكُلّي**: هي النتيجة، من أجل فضاء الاحتمال.
total reflection *phys*	*réflexion totale*	**انعكاس كلي**: عنـــد سقوط الضوء على السطح الفاصل بين وسطين مختلفي الكثافة البصرية، ويكون اتجاه الضوء من الوسط الأعلى كثافة إلى الوسط الأدنى كثافة، فإن الضوء ينعكس كلياً إذا كانت زاوية السقوط أكبر من الزاوية الحرجة.
total variation *math*	*variation totale*	**تغير كُلّي**: قياس لتذبذب دالة h.
totally bounded *math*	*totalement borné*	**مَحْدود كُلّياً**: صفة لمجموعة، في فضاء.
totally disconnected *math*	*totalement non connexe*	**لا مترابط كُلّياً**: صفة لفضاء طوبولوجي.
totally finite *math*	*totalement fini*	**منته كُلّياً**: صفة لقياس يكون منتهياً وبحيث أن الفضاء نفسه يكون ذا قياس منته.
totally multiplicative *math*	*totalement multiplicative*	**ضَرْبيّ كُلّياً**: صفة لدالة تُوزِّع فوق الضرب.
totally ordered *math*	*totalement ordonné*	**مُرَتّب كلياً**: له علاقة ترتيب كُلي.
totally sigma-finite *math*	*totalement finie-sigma*	**منته — سيغما كلياً**: صفة لقياس منته — سيغما.
totally stable *math*	*totalement stable*	**مستقر كَلّياً**: صفة لمسألة غير حسّاسة جداً لتشويشات هامشية في البيانات ذات العلاقة.
totally unimodular *math*	*totalement unimodulaire*	**أحادي المقياس كلّياً**: هي مصفوفة مربعة ذات محددة قيمتها ±1.

totative *math*	***nombre totatif***	**عدد توتاتيفي**: عدد أصغر من عدد معلوم n.
totient *math*	***totient***	**توتيان**: قيمة دالة فاي لأويلر.
toughness *phys*	***résistance à la fatigue***	**متانة**: خاصية المادة في امتصاص الطاقة عن طريق التشوه اللدن.
tour *math*	***circuit hamiltonien d'un graphe***	**دارة هاملتونية لبيان**: هي درة في بيان تستخدم كل رأس مرة واحدة تماماً.
tower filling *chem*	***remplissage des tours***	**ملء البرج**: طريقة وضع الحشو الصلب في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل، لزيادة سطح التلامس بينهما، وبالتالي زيادة كفاءة البرج.
tower packing *chem*	***garniture de tour***	**حَشو البرج**: مادّة صلبة، توضع داخل الأبراج التي تستخـدم في عمليات انتقال الكتلة بين غاز وسائل. وقد تكـون منتظمة أو غير منتظمة الشكـل.
towers of Hanoi *math*	***tours de Hanoi***	**برج جذور أساسية**: إمكانية الحصول على تعبير، من أجل جذور معادلة حدودية.
Townsend discharge *phys*	***décharge de Townsend***	**تفريغ تاونسند**: التفريغ الكهربائي الناتج عن تأيّن الوسط عن طريق مؤثر خارجي.
trace *math*	***trace***	**أثر**: مجموع القيم الذاتية لتحويل خطي منتهي البعد، أو مصفوفة مربعة.
trace class *math*	***classe des traces***	**صنف الأثر**: انظر TRACE.
trace norm *math*	***norme de trace***	**نظيم الأثر**: مصطلح آخر من أجل نظيم فروبينيوس.
tracer *phys*	***traceur marqueur***	**مُقْتَفٍ**: مـادة غريبـة يتم إضافتها إلى مادة أساسية، لتتبع حركتها وتحديد تركيزاتها.
track *phys*	***trace***	**مَسار**: أثر ظاهر لجُسَيم مشحون يتخلف عن حركته في جهاز كاشف، مثل الغرفة السحابية.
traction *math*	***traction***	**جَرّ**: كثافة قوة التماس.
tractrix *math*	***tractrice***	**منحنٍ متساوي المَمَاسَّات**: هو مُنْشأ لمنحني سلسلة تكون معادلته في الشكل النمطي.
trail/Eulerian walk *math*	***chaîne eulérienne***	**مسيرة أويلرية**: هي مسيرة، WALK في بيان تكون كل أحرفها EDGES مختلفة.
trajectory *math*	***trajectoire***	**مسار**: هو طريق PATH، وبخاصة عندما يُوَسَّط بالزمن.
trajectory *phys*	***trajectoire***	**مَسار**: الخط الذي يتكـون من سلسلة الأوضاع المتتابعة لجسيم متحرك.
transcendental *math*	***transcendant***	**مُتَسامٍ**: ليس جبرياً وبذلك، فإنه عدداً متسامياً.
transcendental function *math*	***fonction transcendante***	**دالّة متسامية**: هي دالة لا يمكن بناؤها، في عدد منته من الخطوات.
transcendental number *math*	***nombre transcendant***	**عدد متسامٍ**: هو عدد يكون حقيقياً، ولكنه ليس جبرياً.

transconductance *phys* — *transconductance* — **مواصَلة تبادلية**: لصمام إلكتروني، هي خارج قسمة التغير في تيار الأنود على التغير في قُلطية الشبكة المسبب له.

transducer *phys* — *transducteur* — **مُحوِّل طاقة**: جهاز يكون دخله طاقة من نوع معين، وخرجه طاقة من نوع آخر.

transfer function *chem* — *fonction de transfert* — **دالّة الانتقال**: علاقة رياضية بين قيمة المتغيّر الخارج من نظام وبين قيمة المتغير نفسه الداخل إليه.

transfer reaction *phys* — *réaction de transfert* — **تفاعل تحويلي**: تفاعل نووي يتم فيه تبادل نويتين أو أكثر بين القذيفة والهدف.

transfer unit *chem* — *élément de transport* — **وحدة انْتِقال**: جزء من أبراج انتقال الكتلة والحرارة يناظر الصينية في أبراج الصواني، يستخدم لسهولة صياغة معادلات الانتقال.

transfinite *math* — *transfini* — **مُوغِل**: له أصلانية تكون عدداً مُوغِلاً أو مُدَلّلة بواسطة متالية.

transfinite induction *math* — *induction transfinie* — **استقراء موغِل**: هو شكل من الاستقراء على الأعداد الترتيبية.

transfinite number *math* — *nombre transfini* — **عدد مُوغِل**: هو عدد أصلي أو ترتيبي.

transform *math* — *transformer* — **حَوِّل، مُحَوَّل**: يغير شكل تعبير بواسطة تحويل

transformation *math* — *transformation* — **تحويل**: تغيير في وضع أو اتجاه محاور منظومة إحداثية، دون تغيير لزواياها النسبية.

transformation group *math* — *groupe des transformations* — **زمرة تحويلات**: هي زمرة تحويلات على مجموعة يكون التركيب عمليتها الثنائية.

transformation of similitude *math* — *transformation de similitude* — **تحويل مُشابَهة**: مصطلح آخر من أجل مشابهة.

transformation of the plane *math* — *transformation du plan* — **تحويل المستوي**: تطبيق عكوس للمستوي على نفسه.

transformation rules *math* — *règles de transformation* — **قواعد التحويل**: مجموعة القواعد التي تحدد، في دلالات نَحوية بحتة، الطرق التي يمكن أن نشتق بها المبرهنات من الموضوعات في منظومة صورية.

transformer *phys* — *transformateur* — **مُحَوِّل**: جهاز لتحويل قيمة فرق الجهد الكهربائي لتيار متبدل، يحتوي عادة على ملفين.

transient *phys* — *état transitoire* — **عابر: زائل**: وصف لظاهرة عابرة.

transient equilibrium *phys* — *équilibre transitoire* — **توازن عابر**: هي حالة توازن للنشاط الإشعاعي، لا يكون فيها عمر النصف للنواة الأم طويلاً بالقدر الكافي.

transient response *phys* — *réponse transitoire* — **استجابة عابرة**: استجابة النظام لتغير مفاجئ في دخله.

transient response *chem* — *réponse transitoire* — **اسْتِجابة انْتِقالية**: عمليَّة تجري على الأنظمة الكيميائية المعقدة لمعرفة النموذج الرياضي الذي يصف سلوكها وبالتالي لإمكان التحكّم في أدائها.

transient state *phys*	***état transitoire***	حالة انتقالية: هي حالة وسطين، حالتين تمر بها ظاهرة في أثناء تغيرها من إحداهما إلى الأخرى.
transistor *phys*	***transistor***	ترانزستور: هو شبه موصل يهيأ على وجه خاص بحيث يقوم الصمام الترميوني في الأغراض التي يستعمل فيها هذا الصمام. بتعبير آخر أداة من شبه موصِّل تحل محل الصمام الإلكتروني في أداء وظيفة هذا الصمام.
transit pipe *chem*	***tuyau de transport***	ماسُورَة نَقْل: ماسورة تستخدم لنقل الماء المالح المستخدم في التبريد. تقاوم التآكل الكيميائي، ويمكن استعمالها في نقل الموائع شديدة الاندفاع.
transit time *phys*	***temps de transit***	زمن الاجتياز: الزمن اللازم لانتقال إلكترون من نقطة في الدائرة إلى نقطة أخرى.
transition *phys*	***transition***	انتقال: هو تحوّل في نظام فيزيائي يؤدي إلى تغير في خصائصه.
transition frequency *phys*	***fréquence de transition***	تردّد انتقالي: تردّد الإشعاع الذي يَصدر، أو يمتص، عند انتقال نظام ميكانيكي كمّي من حالة إلى أخرى.
transition matrix *math*	***matrice de transition***	مصفوفة انتقال: هي، في حالة سلسلة مصفوفة اتفاقية تعطي "احتمالات الانتقال" للتحرك من حالة إلى أخرى.
transition probability *phys*	***probabilité de transition***	احتمال الانتقال: الاحتمال، في وحدة الزمن، لانتقال نظام للجُسَيْمات من حالة إلى أخرى.
transition region *chem*	***zone de transition***	منطقة انْتقالية: هي المنطقة التي يتحوّل فيها سريان المائع المارّ في أنبوب من السريان المنتظم أو الرقائقي إلى السريان المضطرب.
transition state theory *chem*	***théorie de transition d'état***	نظريَّة انْتقال الحالَة: نظرية مفصلة لميكانيكية تحوّل المتفاعلاتَ إلى منتجات في التفـاعلات الكيميائية. فيها تتّحد المفاعلات لتكـون وسائط غير مستقرّة تتحلّل لحظياً لتعطي المنتجات.
transition temperature *phys*	***température de transition***	درجة حرارة الانتقال: درجة الحرارة التي يتم عندها انتقال المادة من طور إلى طور آخر.
transition velocity *chem*	***vitesse de transition***	سُرْعة انْتقالية: هي السرعة التي يسري بها مائـع في أنبوبة، ويتحوّل عندها المائع من حالة السريان المنتظم إلى السريان المضطرب.
transitive *math*	***transitif***	مُتَعَدِّية: صفة لعلاقة تمتلك الخاصية التالية: إذا تحققت العلاقة بين شيئين، أول وثان، وتحققت بين الشيء والثاني وشيء ثالث، فإنها تتحقق بين الأول والثالث.
transitive closure *math*	***adhérence transitive***	إغلاقة متعدِّية: العلاقة الأصغرية الوحيدة التي تكون متعدية على مجموعة معطاة.

transitive set *math*	***ensemble transitif***	مجموعة متعدِّية: هي مجموعة يكون عضو فيها مجموعة أو، بشكل مكافئ، تكون مجموعة x متعدية إذا وفقط إذا كانت عضوية المجموعة متعدية.
transitory *phys*	***transitoire***	انتقالي: ما يكون حاضراً أو حادثاً لفترة زمنية قصيرة جداً.
translate *math*	***effectuer une translation, image d'une translation***	سَحَب، صورة انسحابية: خطياً، بدون دوران أو تمدّد، أو إزاحة زاوية.
translation – invariant *math*	***invariante de translation***	لا متغيِّر انسحابياً: هي الحدسية القائلة إن كل مؤثر خطي مستمر، على فضاء هلبرت لانهائي، يمتلك فضاء جزئيا خطيّاً فعليّاً لا متغيراً.
translation *math*	***translation***	انسحاب: هو تحويل تُحَرِّك فيه نقطة الأصل، لمنظومة إحداثية، إلى موضع آخر، ولكن المحاور الجديدة تظل موازية للمحاور القديمة.
translational motion *phys*	***mouvement de translation***	حركة انسحابية: حركة الجسم التي تكون فيها كل نقطة من نقاط الجسم متحركة بنفس المعدل وفي نفس الاتجاه.
translucent *phys*	***translucide***	شبه شفّاف: صفة للوسط الذي يمرر الموجات الضـوئية، ولكن مـــع تشتيتها.
transmission experiment *phys*	***expérience de transmission***	تجربة إنفاذية: تجربة يتم إجراؤها بوضع عينة من مادة بين مصدر إشعاع وكاشف لقياس إنفاذية هـــذه العينة.
transmission factor *phys*	***coefficient de transmission***	عامل الإنفاذية: نسبة الفيض النافذ لكمية معينة، خلال وسَط ما، إلى الفيض الساقط.
transmission grating *phys*	***réseau de transmission***	محُزِّزَة إنفاذية: محززة حيود، حُزِّزت خطوطها على شريحة منفذة.
transmission loss *phys*	***perte par transmission***	فَقدُ النَقْل: النسبة بين القدرة عند نقطة على بعد ما من المصدر في نـــظام اتصال عن بعـــد، إلى القدرة عند نقطة أبعد منها عن المصدر.
transmissometer *phys*	***transmissomètre***	مقياس إنفاذية الجو: جهاز لقياس معامل إنفاذية الجو، وتعيين مدى الرؤية.
transmittance *phys*	***transmittance***	مُعامل الإنفاذية: النسبة بين الفيض الضوئي النافذ من وسط ما، إلى الفيض الضوئي الساقط عليه.
transmitter *phys*	***transmetteur***	مُرْسِل: الجهاز الذي يرسل الإشارة في أي نظام للاتصال عن بعد.
transmutation *phys*	***transmutation***	تَحَوُّل: تحوّل نُويدة إلى نُويدة أخرى في الانحلال الإشعاعي، أو في التفاعلات النووية.
transparent *phys*	***transparent***	شفّاف: صفة للوسط الذي لا يقاوم سريـــان الإشعاع فيه عن طريق الامتصاص أو الاستطارة.
transparent *math*	***transparent***	في سياق شكلي شفّاف: ليس معتماً يسمح لمكمِّمات، خارج مدى مؤثر شكلي، أن تقيد متغيرات ضمن مداها.

transplutonium elements *phys*	*éléments transplutoniens*	عناصر ما وراء البلوتونيوم: العناصر ذات الأرقام الذرّية التي تزيد عن الرقم الذرّي للبلوتونيوم.
transport cross section *phys*	*section efficace de transport*	مقطع عرضي للانتقال: الفرق بين المقطع العرضي الكلي، وحاصل ضرب المقطع العرضي للاستطارة في متوسط جيب تمام زاوية الاستطارة.
transport mean free path *phys*	*libre parcours moyen de transport*	متوسّط المسار الحر الانتقالي: مسار يساوي ثلاثة أضعاف معامل الانتشار لفيض النيوترونات في المفاعل النووي.
Transport number *phys*	*Nombre du transport*	العدد المنقول: العدد المنقول فيما يتعلق بالأيونات الموجبة هو جزء التيار الذي تنقله هذه الأيونات و بالمثل فيما يتعلق بالأيونات السالبة.
transport phenomena *phys*	*phénomène de transport*	ظواهر انتقالية: الظواهر التي تنتج عن حركة الجزيئات في المادة، وتؤدي إلى انتقال الكتلة فيها.
transport theory *phys*	*théorie de transport*	نظرية الانتقال: نظرية لمعالجة هجرة النيوترونات أو أشعة غاما.
transportation problems *math*	*problèmes de transport*	مسائل النقل: صنف من مسائل برمجة خطية حول الشبكات.
transpose *math*	*transposer, transposé*	نَاقَل، منقولة: يحرك حدّاً من أحد طرفي معادلة إلى الطرف الآخر.
transpose diagonal *math*	*diagonal transpose*	القطر المنقول: القطر الثانوي في مصفوفة.
transposition *math*	*transposition*	مُناقَلَة: هو تبديل لا يغير إلا عنصري، ويترك العناصر الأخرى دون تغيير.
trans-shipment problems *math*	*problèmes de transbordement*	مسائل مُسافَتة: صنف نماذج برمجة خطية من أجل الشبكات.
transuranium elements *phys*	*éléments transuraniens*	عناصر ما وراء اليورانيوم: العناصر ذات الأرقام الذرّية التي تزيد عن الرقم الذرّي لليورانيوم.
transversable *math*	*traversable*	ممكن عبوره: صفة لشبكة تكوّن سلسلة أويلرية
transversal *math*	*transversal*	قاطع مستعرض: يسمى أيضاً قاطع معترض
transversality conditions *math*	*conditions de transversalité*	شروط القطع المستعرض: اسم (حسبان التغيرات) ونظرية التحكم.
transverse axis *math*	*axe transversal*	محور مستعرض: هو المحور في قطع زائد الذي يمر بالبؤرتين.
transverse component *math*	*composante transversale*	مركّبة مستعرضة: هي المركبة لمتجه، التي تكون عمودية على متجه نصف – القطر.
transverse mass *phys*	*masse transversale*	الكتلة العرضية: النسبة بين القوة المؤثرة عمودياً على مسار جسيم نسبوي والتسارع الناتج عن هذه القوة.
transverse wave *phys*	*onde transversale*	موجة عرضية: الموجة التي تكون فيها الحركة التذبذبية لجُسَيْمات الوسط الذي تنتقل فيه، في اتجاه عمودي على اتجاه انتقال الموجة.

trap *phys*	***piège***	مصْيَدة: وسيلة لخفض ضغط بخار الزيت أو الزئبق في جانب التفريغ العالي.
trapezium *math*	***trapèze***	منحرف، شبه منحرف: رباعي أضلاع له ضلعان متوازيان ولكنهما مختلفا الطول.
trapezoid *math*	***trapézoïde***	منحرف، شبه منحرف: رباعي أضلاع له ضلعان متوازيان ولكنهما مختلفا الطول.
trapezoidal rule *phys*	***règle du trapèze***	قاعدة شبه المنحرف: قاعدة لتعيين المساحة تحت منحنى في رسم بياني.
trapezoidal rule , trapezium rule *math*	***règle de trapèze, trapézoïde***	قاعدة شبه المنحرف: طريقة لتقريب تكامل كنهاية لمجموع مساحات أشباه منحرف.
trapout *chem*	***piège de refoulement***	مصْيَدة طرْد: السائل المتجمّع على لوح القاع في برج التقطير. يحمل هذا السائل بالماسورة النازلة، ثم يضخ جزء منه، ويعاد دورانه في غلاية لتسخينه وتبخيره جزئياً، ثم يزوّد به البرج، لزيادة كفاءته، ويسحب الباقي الذي يمثل منتج القاع.
Trauzl block test *chem*	***essai de Trauzl***	اختبار المنع لِتروْزِل: اختبار لقياس شدة المتفجِّر بوضعه في أَسطوانة مصنوعة من الرصاص اللّيّن الذي يمنع هروب نواتج الانفجار، ويقاس الانتفاخ الحادث بها بعد التفجير.
traveling microscope *phys*	***microscope mobile***	ميكروسكوب متحرِّك: ميكروسكوب ذو قدرة تكبير صغيرة.
traveling salesman problem *math*	***problème du représentant de commerce***	مسألة البائع المتجول: المسألة التوافقية الصعبة لإيجاد الدارة الهاملتونية الأصغر مسافة (أو الأقل تكلفة) لبيان.
traveling wave *phys*	***onde progressive***	موجة مُرْتحلة: الموجة التي تنتقل معها الطاقة من مكان إلى آخر في الوسط.
traverse *math*	***traverse***	قاطع معترض: اسم آخر من أجل قاطع مستعرض.
tray – to –tray calculation *chem*	***calcul inter plateau***	حساب صينيّة إلى صينيّة: معادلات ميزان الكتلة والحرارة الخاصة بعمليّات انتقال الكتلة بين مائعين، والتي يستخدم لها أبراج الصواني. تستخدم هذه المعادلات لحساب التغير في تركيب المواد والمحتوى الحراري لها، عند انتقالها من صينيّة إلى أخرى داخل البرج.
tray drier *chem*	***séchoir à cellules***	مُجفّف الصواني: جهاز لتجفيف المادة الصلبة، بوضعها على صوان خاصة داخل الجهاز، ويمرّ عليها الهواء الساخن حتّى تجفّ.
tray efficiency *chem*	***rendement du plateau***	كفاية الصينيّة: في أبراج انتقال الكتلة بين سائل، وغاز، تمثل الصينية مرحلة انتقال.
tree *math*	***arbre***	شجرة: يسمى أيضاً مخطط شجرة.
trefoil *math*	***trèfle***	مضلع: ثلاثي الوُرَيْقات.

trend *math*	*tendance*	**نَزْعَة:** علاقة دالّية بين البيانات المشاهدة ومتغير مستقل.
trend line *math*	*ligne de tendance*	**خطّ النّزعة:** يُوَفَّق مع المشاهدات التي تسجل بدلالة الزمن، وغالباً ما يتم ذلك بواسطة تقريب المربّعات الأصغر.
Treybal extractor *chem*	*extracteur de Treybal*	**مُسْتَخلِص تريبال:** جهاز استخلاص سائل من خليطه باستخدام مذيب. يتكوّن من سلسلة من الخلاّطات والمرسِّبات داخل وعاء رأسي على هيئة برج.
tri *math*	*tri*	**ثلاثي:** بادئة تدل على ثلاثة.
trial *math*	*épreuve*	**محاولة:** تجربة أو مشاهدة واحدة.
triangle *math*	*triangle*	**مثلّث:** شكل مستو مغلق محدود بثلاثة خطوط مستقيمة تتلاقى في ثلاثة رؤوس.
triangle inequality *math*	*inégalité triangulaire*	**متباينة المثلث:** القضية القائلة إن مجموع أي ضلعين، في مثلث، أكبر من الضلع الثالث.
triangle o forces *math*	*triangle des forces*	**مثلث القوة:** هو المثلث الذي تمثل أضلاعه مقادير واتجاهات ثلاث قوى ذلت محصِّلة صفرية.
triangle of reference *math*	*triangle de référence*	**مثلث إسناد:** مجموعة من ثلاث نقط مستقلة خطياً.
triangulable *math*	*triangulable*	**قابل للتثليث:** صفة لفضاء طوبولوجي يمكن تطبيقه بواسطة تثليث.
triangular *math*	*triangulaire*	**مثلثي:** له شكل مثلث، أو له علاقة بذلك.
triangular matrix *math*	*matrice triangulaire*	**مصفوفة مثلّثية:** مصفوفة تكون كل مداخلها، تحت القطر الرئيسي (مثلثية علويا)
triangular number *math*	*nombre triangulaire*	**عدد مثلثي:** عدد النقط في صفيفة مثلثية من نقط متباعدة بمسافة الوحدة.
triangular pitch *chem*	*pas triangulaire*	**خُطْوة مثلثيَّة:** طريقة لتــوزيــع الأنــابيب في المبادلات الحراريــة.
triangular pulse *phys*	*impulsion triangulaire*	**نبضة مثلّثية:** نبضة ترتفع من قيمة الصفر خطياً إلى نقطة محددة، ثم تهبط بعدها مباشرة وخطياً إلى نقطة الصفر.
triangulate *math*	*triangulaire*	**ثَلّث:** يحسب مثلثاتياً، وخاصة بواسطة التثليث.
triangulation *math*	*triangulation*	**تثليث:** طريقة في حساب المساحة تُقسم فيها القطعة الممسوحة إلى مثلثات.
tri-axial *math*	*tri-axial*	**ثلاثي المحاور:** له ثلاثة محاور.
triboelectric series *phys*	*série triboélectrique*	**متسلسلة الكهرباء الاحتكاكية:** ترتيب للمواد التي تنتج عنها كهرباء إستاتية عند احتكاكها مع بعضها البعض.
triboelectricity *phys*	*tribo - électricité*	**الكهرباء الاحتكاكية:** الشحنة الكهربائية التي تنتــج عن احتكاك مــادتين مختلفتــين ببعضهما البعض.
triboluminescence *phys*	*triboluminescence*	**ضيائية احتكاكية:** الضيــائيــة التي تُعــزى للاحتكاك.
tribometer *phys*	*tribomètre*	**مِقياس الاحتكاك:** جهاز بسيط لقياس مُعامل الاحتكاك بين سطحين.

trichotomy *math*	***trichotomie***	**تفرّع، انقسام ثلاثي**: خاصية الخط الحقيقي.
trichroic *phys*	***trichrome***	**ثلاثيّ التلوّن**: صفة للمادة التي تظهر بثلاثة ألوان مختلفة عند النظر إليها من اتجاهات مختلفة.
trichromatic coefficients *phys*	***coefficient trichrome***	**مُعاملات الألوان الثلاثية**: ثلاثة معاملات، مؤسسة على استجابة العين العادية للتوزيـــع الطيفي للعين.
trickle charge *phys*	***charge d'entretien***	**شَحْن نَضيضُ التيار**: شحن مستمر لبطارية بتيار ضعيف، يكفي لإبقائها معبأة طول الوقت.
trickle cooler *chem*	***réfrigérant à ruissellement***	**مُبَرد نَضّ**: مبادل حراري يتكوَّن من مجموعة أنابيب قياسية، وترتب الواحدة فوق الأخرى، يمر بها المائع المطلوب تبريده، حيث يستعمل الماء في التبريد الذي يحدث نتيجة التبخير الجزئي له.
tridiagonal matrix *math*	***matrice tri-diagonale***	**مصفوفة ثلاثية الأقطار**: هي مصفوفة تكون كل مداخلها صفرية.
trig *math*	***trigo***	**حساب المثلّثات**: اختصار من أجل TRIGONOMETRY.
trigger circuit *phys*	***circuit de déclenchement***	**دارة القدح**: دارة (دائرة) يتغير خرجها تغيراً سريعاً وكبيراً مـــع تغير صغير في دخلها.
trigon *math*	***triangle***	**مثلّث**: كلمة أجنبية قديمة من أجل TRIANGLE.
trigonometric function, circular function, cyclometric unction *math*	***fonction trigonométrique, circulaire, cyclométrique***	**دالّة مثلثاتية، دائرية، قوسية**: أي واحدة من مجموعة دوال يمكن أن يُعَبّر عنها، لا صورياً، بدلالات النسب بين أضلاع مثلث قائم الزاوية
trigonometric moment sequence *math*	***suite trigonométrique des moments***	**متتالية مثلثاتية للعزوم**: متتالية التكاملات، بالنسبة لقياس معلوم.
trigonometric reduction formulae *math*	***formules de reduction trigonométrique***	**صيغ اختزال مثلثاتيّ**: صيغة تعبّر عن قيمة مطلوبة بدلالة قيم أسهل.
trigonometric series *math*	***série trigonométrique***	**متسلسلة مثلثاتية**: أي متسلسلة في شكل متسلسلة لفورييه.
trigonometric tables *math*	***tables trigonométriques***	**جداول مثلثاتية**: جداول تبين قيم الدوال المثلثاتية.
trigonometry *math*	***trigonométrie***	**حساب المثلّثات**: مختصره trig. فرع الرياضيات الذي يهتم بخواص الدول المثلثاتية.
trigonometry *phys*	***trigonométrie***	**حساب المثلّثات**: فرع الرياضة الذي يُعنى بدراسة العلاقات بين زوايا المثلثات وأضلاعها.
trihedral *math*	***trièdre***	**ثلاثي سطوح**: له ثلاثة وجوه مستوية، أو مكوّن منها، تتلاقى في نقطة.
trihedron *math*	***angle trièdre***	**زاوية ثلاثية السطوح**: شكل يتحدد بتقاطع ثلاثة مستويات.
trilateral *math*	***trilatéral***	**برهان ثلاثي الحدود**: محاجّة كلاسيكية صالحة، تكون إحدى مقدماتها المنطقية فصلاً لثلاثة تقارير.

trilemma *math*	***trilemme***	ثلاثي الخطية: مكوّن من ثلاثة خطوط مستقيمة، أو محدود بها، أو له علاقة بها.
trilinear *math*	***tri linéaire***	لوغاريتم ثلاثي: لوغاريتم مُتعدّد الدالة: $$Li_n(z) = \sum_{k=1}^{\infty} \frac{zk}{kn}$$
trillion *phys*	***trillion***	تريليون: مليون بليون (10^{15}) في المملكة المتحدة، وألف بليون (10^{12}) في الولايات المتحدة.
trilogarithm *math*	***tri logarithme***	ثلاثية حدود: متكوّنة من ثلاثة حدود.
trim *phys*	***calibrage fin***	تهذيب: الضبط الدقيق لقيم الموصلية أو المُحاثة أو المواسعة، أثناء التصنيع أو خلال التركيب في الدوائر (الدارات).
trimmer *phys*	***trimmer***	ترايمر: نظام من ثلاثة جُزَيئات مفردة من نوع واحد، متصلة في جزيء واحد.
trimmer condenser *phys*	***condensateur trimmer***	مكثّف تهذيب: مكثّف متغير وصغير المواسَعة يتم توصيله على التوازي مع مكثف آخر.
trimuon event *phys*	***événement trimuonique***	حدث ثلاثي الميونات: تفاعل نووي بين نيوترينو، أو نيوترينو مضاد، مع النواة.
trinitrotoluene *chem*	***trinitrotoluène***	تراي نيتروتولوين: مادة شديدة الانفجار، تستخدم في الأغراض الحربية وتتميّز بالأمان عند تداوله نظراً لعدم ميله للتفاعل مع الخزانات الحاوية له.
trinomial *math*	***trinôme***	ثلاثية: مجموعة أو متتالية ذات ثلاثة أعضاء.
triode - hexode *phys*	***triode-hexode***	ترايود- هكسود: صمام الكتروني يتكون من صمام ثلاثي وصمام سداسي في غلاف واحد.
triode *phys*	***triode***	ترايود: صمام إلكتروني إلكترودات، الكاثود والأنود وبينهما الإلكترود الثالث وهو الشبكة.
tripartition *phys*	***tripartition***	انقسام ثلاثي: انقسام نواة ثقيلة إلى ثلاث نوى في حالة الانشطار النووي.
triple *math*	***triple***	جداء ثلاثي، جداء ثلاثي سُلّمي: حداء ثلاثة متجهات، في فضاء ثلاثي، معرّف، بدلالة الجداء السلّمي
triple analogy *chem*	***analogie triple***	تَماثُل ثلاثي: تشابُه المعادلات الرياضيّة التي تعبر عن عمليات الانتقال الحراري وانتقال الكتلة وانتقال العزم.
triple collision *phys*	***collision triple***	تصادم ثلاثي: تصادم ثلاثة جُسَيْمات آنياً.
triple harmonic *phys*	***harmonique triple***	توافقية ثلاثية: نغمة توافقية يكون تردّدها ثلاثة أضعاف تردّد النغمة الأساسية.
triple point *chem*	***point triple***	نُقْطة ثُلاَثية: درجة الحرارة والضغط المناظران للحالة الحرجة، والتي توجد عندها المادة في حالاتها الثلاث: الغازية والسائلة والصلبة.

triple point *phys*	*point triple*	**نقطة ثلاثية:** بالنسبة لمادة مستقرة كيميائياً ونقية، هي درجة الحرارة والضغط حيث تتعادل أطوار المادة الثلاثة، ويكــون كل طور في حالة توازن مع الطورين الآخرين.
triple product, scalar triple product *math*	*produit triple, produit triple scalaire*	**متطابقة الجداء الثلاثي لجاكوبي:** هي المتطابقة.
triple vector product *math*	*produit vectoriel triple*	**قَسَم ثلاثياً:** يقسم إلى ثلاثة أجزاء متساوية.
triple-product identity of Jacobi *math*	*identité de produit triple de Jacobi*	**جداء متجهي ثلاثي:** هو جداء ثلاثة متجهات، في فضاء ثلاثي.
triplet state *phys*	*état triple*	**حالة ثلاثية:** أي تعددية لها ثلاثة حالات.
trisect *math*	*diviser en trois parties (égales)*	**تقسيم الزاوية ثلاثياً:** المسألة التقليدية حول كيفية بناء زاوية تساوي ثلث زاوية معطاة.
trisecting the angle *math*	*trisection d'angle*	**الثلاثي ثماني الأوجه:** شكل مجسم له عدد 24 من الوجُوه المثلثية المتطابقة.
trisoctahedron *math*	*tris octaèdre*	**محيِّرة تريسترام شاندي:** هي محيرة اللانهائي المشتقة من رواية سنة 1760 للورانس شتيرن.
Tristram Shandy paradox *math*	*paradoxe de Tristram Shandy*	**تافه:** صفة لحلٍ، لمنظومة معادلات، يضع قيمة كل المتغيرات عند الصفر.
tritium *phys*	*tritium*	**تريتيوم:** نظير للهيدروجين، رقمه الكتلي 3، وهو نظير غير مستقر يتحلل بائياً إلى هيليوم-3، بعمر نصف حوالي 12.26 سنة.
triton *phys*	*triton*	**ترايتون:** اسم يطلق على نواة ذرّة الهيدروجين-3، أو التريتيوم، كما يطلق اسم البروتون على نواة ذرّة الهيدروجين-1، واسم الديوترون على نواة ذرّة الهيدروجين- 2.
trivial *math*	*banal, trivial*	**حلقة تافهة:** هي حلقة بحيث أن جداء أي زوج من العناصر يكون صفرياً.
trivial ring *math*	*anneau trivial*	**زمرة جزئية تافهة:** زمرة جزئية، في زمرة معطاة، يكون العضو الوحيد فيه عنصر المطابقة.
trivial subgroup *math*	*sous-groupe trivial*	**متجهٌ تافهٌ:** مصطلح آخر من أجل متجه صفري.
trivial vector *math*	*vecteur trivial*	**فوق مرشِّحة تافهة:** مرشحة فعلية أعظمية على مجموعة.
trochoid *math*	*trochoïde*	**دَحروج عام:** هو المنحنى المرسوم بواسطة نقطة ثابتة على نصف قطر دائرة.
trochotron *phys*	*trochotron*	**تروكوترون:** صمام إلكتروني متعدد الإلكترودات.
trombone cooler *chem*	*refroidisseur en trombone*	**مبرد متردِّد:** مبادل حراري يتكوَّن من مجموعة أنابيب قياسية، وترتب الواحدة فوق الأخرى، يمر بها المائع المطلوب تبريده، حيث يستعمل الماء في التبريد الذي يحدث نتيجة التبخير الجزئي له.

tropex *chem* — ***tropex*** — **تروبكس**: مادة متفجّرة. تتكوَّن من خليط مادتي تراي نيتروتولوين ومادة تراي ميثيلين تراي نيترامين. تستخدم في أعمال المناجم والحفر.

truck drier *chem* — ***séchoir – convoyeur*** — **مجفف نقّال**: جهاز تجفيف للمواد الصلبة، والتي يتم إدخالها بعربات نقل خاصة حتى تجفف باستخدام الهواء الساخن.

true bank *chem* — ***faisceau de tubes*** — **جسر الأنابيب**: انظر tube bundle.

true boiling point *chem* — ***point d'ébullition réel*** — **نقطة الغليان الحقيقيّة**: سجل درجات الحرارة التي تتحوّل عندها المركّبات المختلفة- التي تكوّن - مخلوطاً سائلاً- من الحالة السائلة إلى الحالة الغازيّة.

true variance *chem* — ***variance réelle*** — **اختلاف حقيقي**: دالّة تستخدم في التحليل الإحصائي لَنتائج التجارب الإحصائية، وتساوي مربع الانحراف المعياري لبيانات الجدول الإحصائي.

truth table *chem* — ***table de fonction*** — **جدوَل الصِحاح**: طريقة لترتيب البيانات الخاصة بالعمليات الصِناعية والتي تستخدم في عملية التحكّم الآلي بواسطة الحاسبات.

t-test *math* — ***test -t*** — **اختبار t**: هو الاختبار الذي يكون لإحصائه الاختباري توزيعاً لستيودنت.

tube – sheet layout *chem* — ***disposition de la plaque de tête*** — **تخطيط الأنابيب واللوحة**: في المبادل الحراري، توزيع الأنابيب على لوح تثبيتها داخل المبادل بالإضافة إلى تقسيم مجموعاتها عليه.

tube bundle *chem* — ***faisceau de tubes*** — **حزمة الأنابيب**: مجموعة الأنابيب المستخدمة في المبادلات الحرارية، وطريقة توزيعها على لوح الأنابيب والمسافات البينية بين المجزئات وبين الأنابيب المجاورة من ناحية وبين الأنابيب من ناحية أخرى.

tube coil *chem* — ***serpentin*** — **ملف الأنابيب**: جهاز انتقال حراري بين مائعين، يوجد أحدهما في وعاء، ويمرّ الآخر داخل مسار أنبوبي- يغمس في الوعاء.

tube count *chem* — ***comptage de tubes*** — **عدّ الأنابيب**: في المبادلات الحرارية، يعرف عدّ الأنابيب بعدد الأنابيب الكلّية في المبادل سواءً كان توزيعها متماثلاً أو غير متماثل.

tube pass *chem* — ***passage de tubes*** — **ممر الأنابيب**: في المبادلات الحرارية، عدد المرّات التي يقطع فيها مائع الأنابيب طول المبادل حتى يكمل دورته فيها.

tube pitch *chem* — ***pas intertubes*** — **خطوة الأنابيب**: أقصر مسافة بين محوري أنبوبتين متجاورتين في المبادل الحراري.

tube rolling *chem* — ***laminage de tubes*** — **دَلْفَنَة الأنابيب**: طريقة لتثبيت الأنابيب في لوحة الأنابيب تمهيداً لتركيبها في المعدات الخاصة بها بدلفنة الأنابيب بعد إدخالها في الفتحة الخاصة بها في اللوحة، حتى تملأ الشقوق ويحكم الالتصاق بين الأنابيب واللوحة.

tube sheet *chem*	***plaque tubulaire***	**لوحَة الأنابيب:** قرص معدني تثبّت به الأنابيب في المبادلات الحرارية، حتى يسهل إخراجها في حالة الصيانة أو الاستبدال.
tube standard *chem*	***normes des tubes***	**قياسيّة الأنابيب:** علاقات بيانيّة لتحديد تكلفة أنابيب المبادلات الحرارية، حيث تزداد التكلفة مع زيادة القطر الخارجي للأنبوبة بينما تقلّ مـــع زيادة الطول.
tube still *chem*	***distillateur***	**مُقَطر الأنبوب:** مبـــادل حراري يستخـــدم في تقطير السوائل. يتكوّن من حزمة من الأنابيب توزّع داخل المبادل.
tubestill cracking *chem*	***craquage de distillateur de tubes***	**تكسير مقطّر الأنابيب:** طريقة للتكسير الحراري لمنتجات تكـــرير البترول الثقيلة.
tubular equipment *chem*	***équipement tubulaire***	**مُعدة أنبوبية:** 1. أبراج أسطوانيّة رأسيّة لانتقال الكتلة مع احتمال انتقال الحرارة. 2. أجهزة تبادل حراري بين مائعين، يمر أحدهما في حزمة من الأنابيب – أحادية المدخل والمخرج– تغمس في وعاء يحتوي على المائع الآخر.
tubular reactor *chem*	***réacteur tubulaire***	**مُفاعل أنبوب:** مفاعل كيميائي أنبوبي الشكل– يغذّى بالموائع المتفاعلة في صورة سريان مستمرّ. وفي حالته المثالية، يكون سريان الموائع به سرياناً قلمياً.
tubular vertical assembly (TVA) *chem*	***montage tubulaire verticale***	**مفاعل رأسي أنبوبي:** نوع من المفاعلات الكيميائية الأنبوبية، يتميّز بامتلائه بعامل حفاز في ممرّات رأسية.
tuned amplifier *phys*	***amplificateur à résonance***	**مُضَخِّم موالف:** مضخم يكون الحمل فيه دارة (دائرة) رنين.
tungsten natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du tungstène***	**الوفرة النظائرية الطبيعيـــة للتنغستن:** وفرة التنغستن- 180 هي 0.1%، والتنغستن- 182 هي 26.3%، والتنغستن- 183 هي 14.3%، والتنغستن- 184 هي 30.7%، والتنغستن- 186 هي 28.6%.
tungsten(W) *phys*	***tungstène***	**تنغستن:** عنصر رقـــمـــه الـــذرّي 74، ووزنـــه الـــذرّي 183.85.
tuning *phys*	***réglage***	**موالفة:** اصطلاح يطلق في الكهرباء على تعديل المواسَعة أو المُحاثّة، أو كليهما (دائرة كهربائية) حتى يبلغ ترددها قدرا معيناً.
tuning fork *phys*	***diapason***	**شوكَة رنانة:** آلة فلزية على شكل الشوكة ولها ذراعان، تعطي نغمة نقية عند طَرْقها.
tunnel drier *chem*	***tunnel de séchage***	**مُجَفف نفقي:** مجفف على هيئة نفق طويل، يعمل بنظام التشغيل المستمر، حيث تغذى المادة الصلبة على حمّالات فوق صواني التجفيف باستمرار داخل النفق.

tunnel effect *phys*	***effet tunnel***	**أثر نفقي**: أثر يختص بالظاهرة التكْمية، يمكن بمقتضاه خروج جسيم مرتبط بالنواة.
tuple *math*	***tuple***	**نونية**: لاحقة ترمز إلى متتالية.
turbid *phys*	***turbide***	**مُتَعَكِّر**: غير صافٍ أو غير رائق، وهي صفة السائل المعلّق به حبيبات.
turbine *chem*	***turbine***	**توربين، عَنَفَة**: ماكينة لتحويل قوة اندفاع الماء أو البخار أو أي غاز إلى طاقة حركة.
turbine impeller *chem*	***roue mobile de turbine***	**دَفّاع توربيني**: وسيلة ميكانيكية لزيادة سطح التلامس في عمليات انتقال الكتلة- بين غاز وسائل، لمنع تكوّن فقاقيع الغاز داخل السائل.
turbo – drier *chem*	***turbo – sécheur***	**مجفف توربيني**: جهاز يستخدم لتجفيف حبيبات المواد الصلبة والعجائن.
Turbo – Grid tray *chem*	***plateau de Turbo – Grid***	**صينية تربو – غريد**: نوع من الصواني المستخدمة في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.
turbo blower *chem*	***turbo – souffleuse***	**نافخ توربيني**: جهاز لنفل الموائع منخفضة الكثافَة، وتغذيتها عند ضغط متوسط. يتميّز بكبر حجم فتحة المخرج.
turbo compressor *chem*	***turbo – compresseur***	**ضَاغِط توربيني**: نَافِخ توربيني متعدّد المراحل، يُستخدم لإحداث ضغط مرتفع في خطوط سريان الموائع أكبر من التي يحدثها النافخ العادي.
turbulence *phys*	***turbulence***	**اضطراب دُوَّامي**: حركة غير منتظمة لتيار سائل أو غاز، يتميز بالتغير المفاجئ في الاتجاه وبالحركة الدوامية.
turbulence theory *chem*	***théorie de turbulence***	**نظريَّة الاضْطِراب**: نظريَّة لوصف حركة الموائع المضطربة، وتأثير ذلك على معدل انتقال الكتلة والحرارة بها.
turbulent flow *chem*	***écoulement turbulent***	**سَرَيان مُضْطَرِب**: انسياب مائع يحتوي على دوَّامات بأحجام مختلفة، يتزامن وجودها في التيار المنساب، وتتكسّر الدوامات الكبيرة إلى دوّامات أصغر، حتى تختفي، ثم تنشأ دوّامات أخرى كبيرة وهكذا.
Turing machine *math*	***machine de Turing***	**آلة تورينغ**: آلة مجردة توفر ما يعتبر عموماً نموذجاً مقبولاً للحساب المتسلسل.
turndown *chem*	***taux de retour***	**ارْتِداد**: النسبة بين معدّل سريان السائل في برج الصواني والذي يتسبّب في فيضان البرج.
turning point *math*	***point d'inflexion***	**نقطة انقلاب**: هي نقطة مراوحة عندها إشارة المشتق الأول للدالة.
turnover ratio *chem*	***taux de rotation***	**نسبة الدوران**: في دراسة اقتصاديات المصانع، النسبة بين إجمال المبيعات السنوية وبين استثمار رأس المال الثابت في مرحلة التقدير الجزافي للمشروع.

turnpike theorems *math*	***théorème d'autoroute***	**مبرهنات الطرق السريعة المدفوعة:** صنف من مبرهنات شائعة في نماذج النمو الاقتصادي.
turnstile , gatepost *math*	***barrière tournante***	**بَوّابة دَوّارة:** مصطلح غير صوري.
tweeter *phys*	***haut- parleur HF***	**مِجْهار عالي التّردد:** مجهار صغير الحجم لإصدار الأصوات عالية التردّد.
twin primes *math*	***nombres premiers jumeaux***	**عددان اوليان تَوْأمان:** زوج من الأعداد الأولية يختلفان بالعدد 2، كما مثلاً 17 و19.
two - body problem *phys*	***problème de deux corps***	**مسألة الجسمين:** حل مسألة حساب الفعل المتبادل بين جسمين.
two - component neutrino theory *phys*	***théorie du neutrino à deux composantes***	**نظرية النيوترينو ثنائي المُرَكّبات:** نظرية تفترض أن كتلة كل من النيوترينو والنيوترينو المضاد هي الصفر.
two – film theory *chem*	***théorie de deux membranes***	**نظريّة الغشاءين:** في التفاعلات الكيميائية بين الموائع الغير المتجانسة، يحدث التفاعل الكيميائي خلال الغشاءين الفاصلين بين حدود المائعين.
two - phase system *phys*	***système à biphasé***	**نظام ثنائي الطور:** نظام كهربائي له قلطيتان متبدلتان ومتساويتان، وفرق الطور بينهما 95°.
two – phase theory *chem*	***théorie diphasée***	**نظريّة الطورَيْن:** نظرية لصياغـــة النموذج الرياضي للمهد المميّع، فيها يفترض وجود طورين.
two – position control *chem*	***commande marche – arrêt***	**تحكّم ثنائي الوضع:** أحد صور التحكم الآلي، حيث يكـــون صمّام التحكّم في أحـــد وضعين: مفتوح أو مغلق.
two – resistance theory *chem*	***théorie des deux résistances***	**نظريّة المقاوَمَتين:** في عمليات انتقال الكتلة بين مائعين غير متجانسين، يحدث الانتقال من خلال طبقتين رقيقتين عند سطح تلامس المائعين، تمثل كل منهما مقاومة لانتقال المادة.
two dimensional plant layout *chem*	***plan de l'installation***	**تخطيط المشروع ثنائي الأبعاد:** المسقط الأفقي أو الرأسي للمشروع، مع أخذ مقاطع عند المناطق ذات الأهميـــة الإيضاحية الخاصّة، وتستخدم في تركيب أجزاء المصنع الكيميائي.
two- group theory of reactor *phys*	***théorie à deux groupes***	**نظرية المجموعتين للمُفاعل:** نظرية لحسابات المفاعلات النـــووية، تفترض انقسام طـــاقـــة النيوترونات في داخل المفاعل إلى نطاقين.
two-dimensional *math*	***à deux dimensions***	**ثنائي البعد:** له بعدان، أو له علاقة بذلك، ويوصف عادة بدلالة الطول والعرض.
two-person zero-sum game *math*	***jeu de deux personnes avec fonction de payement nulle***	**مباراة صفرية** المجموع بين شخصين.
two-point contact *math*	***point double de contact***	**نقطة تماس مزدوجة، ثنائية:** العلاقة بين منحيين أو سطحين، الخ.

two-samples problem *math*	***problèmes à deux échantillons***	**مسألة عُيِّنتين**: مسألة تتطلب أن يطبق اختبار على عينيين مستقلتين.
two-sided *math*	***bilatéral***	**ثنائي الجانب**: صفة لنهاية مساوية للنهايتين أحاديتي الجانب.
two-tiled *math*	***à deux queues***	**ثنائية الذيل**: صفة لاختبار دلالة تتعلق بفرضية أن قيمة مشاهدة في إحصاء اختباري تختلف دلالياً عن قيمة معطاة
Tychonoff condition *math*	***condition de Tychonoff***	**شرط تيخونوف**: مصطلح آخر من أجل موضع.
Tychonoff space *math*	***espace de Tychonofff***	**فضاء تيخونوف**: فضاء T_1^- منتظم تماماً.
Tychonoff's theorem *math*	***théorème de Tychonoff***	**مبرهَنة تيخونوف**: المبرهنة القائلة إن جداءً ديكارتياً (لا نهائياً) لفضاءات طوبولوجية متراصة.
type *math*	***type***	**نمط**: صنف تعبيرات، أو الكيانات التي تمثلها، التي يمكن أن تدخل كلها ضمن نفس العلاقات النحوي.
type I error *math*	***erreur de type I***	**خطأ من النمط I**: الخطأ الناتج عن رفض الفرضية الصفرية.
type II error *math*	***erreur de type II***	**خطأ من النمط II**: الخطأ الناتج عن عدم رفض الفرضية الصفرية.
typical instance *math*	***cas typique***	**حالة شاهدة نمطية**: أسلوب اشتقاق تقرير خاص من تقرير عام بواسطة حذف مُكَمِّم واستبدال اسم، أو تعبير مرجعي آخر.

U

U – band exchanger *chem*	***échangeur en U***	**مُبادِل الشكل U**: مبادل حراري تشكّل أنابيبه على شكل حرف "يو" بالانكليزية، تثبت من الطرف المفتوح في لوح أنابيب بينما يترك الطرف الآخر حرّ التمدد.
U *chem*	***U***	**مُعامل انتقال الحرارة الكلّي**: المعكوس الضربي لمجموع المقاومات الحرارية المتتاليــة للانتقال الحــراري بالحمل والتوصيل في أنابيب الانتقال الحَراري.
Udex process *chem*	***procédé Udex***	**طريقة يودكس**: طريقة لاستخلاص المركبات الحلقية، مثل البترين والتولــوين، من زيوت التشحيم.
ultimate lines *phys*	***raies fondamentales***	**الخطوط المُطْلَقة**: خطوط مختارة للاستدلال بها عــما إذا كان العنصر موجوداً في الشمس أو النجوم الأخرى.
ultimate particle *phys*	***particule finale***	**جُسَيم نهائي**: الجسيم البسيط الــذي لا يقبــل الانقسام.
ultimate stress *phys*	***déformation de rupture***	**الإجهاد الأقصى**: الإجهاد الــذي يلزم لكسر الجسم.
ultimate tensile stress *phys*	***charge de rupture***	**إجهاد الشدّ الأقصى**: عند اختبار فلز بالنسبة لمقاومة الشدّ، يكون إجهاد الشدّ الأقصى هو الإجهاد الذي يحدث عنده الانهيار.
ultra hard vacuum *phys*	***vide poussé***	**فراغ مطلق**: فراغ يكاد يكون صفري الضغط، يقل ضغطه عن 10^{-10} مم زئــبقــي.
ultra microbalance *phys*	***microbalance ultrasensible***	**ميزان فائق الدقة**: ميزان شديد الحساسية لقياس الأوزان حتى 10^{-11} كغم.
ultra microscope *phys*	***microscope ultra précis***	**ميكــروسكوب فائق الدقة**: جهــاز من ميكروسكوب و وسائل إضاءة شديدة القوة، يمكن به فحص الحبيبات الغروانية وغيرها.
ultra phonic *phys*	***ultrasonique***	**فوق سمعي**: وصف للذبذبات التي يفوق تردّدها تردّد الصوت المسموع.
ultra red *phys*	***infra - rouge***	**تحت الحمراء**: هو مصطلحٌ آخر للأشعة تحت الحمراء.
ultra short waves *phys*	***ondes ultracourtes***	**أمواج شديدة القصر**: الأمواج اللاسلكية قصيرة الطول الموجي.

ultra-atomic *phys*	***ultra - atomique***	**دون ذرّي:** ما له علاقة بالجُسَيْمات الأصغر من الذرة.
ultracentrifuge *chem*	***ultracentrifugeuse***	**طَارِد مَرْكَزِيّ فائق السرعة:** جهاز لفصل الجسَيمات الصلبة من السوائل الموجودة بها باستخدام القوة الطاردة المركزية العالية.
ultracentrifuge *phys*	***ultracentrifugeuse***	**طاردة مركزية فائقة السرعة:** جهاز طرد مركزي يدور بسرعات شديدة الارتفاع لفرز جُسَيْمات دقيقة من مادة.
ultrafilter *math*	***ultrafiltre***	**فوق مرشّحة:** مرشحة فعلية أعظمية على مجموعة.
ultrafiltration *chem*	***ultrafiltration***	**ترشيح فائق:** فصل مادة صلبة ذائبة من محلول يحتوي على مواد مذابة أخرى- اعتماداً على الفرق بين حجم جُزَيْئات المواد المذابة- من خلال غشاء مَسامي.
ultraphotic rays *phys*	***rayons invisibles***	**أشعة غير مرئية:** أشعة كهرمغناطيسية تقع أطوالها الموجية خارج نطاق الأطوال الموجية للأشعة المرئية.
ultrapower *math*	***ultra puissance***	**فوق قدرة:** هي فوق الجداء لمجموعة مع نفسها.
ultraproduct *math*	***ultra produit***	**فوق جداء:** هو خارج جداء ديكارتي.
ultrapurification *chem*	***ultrapurification***	**تَنْقية فائقة:** عمليَّة بلورة تجزيئية للحصول على بعض المواد بدَرجة نقاوة عالية جداً. تستخدم صناعياً لإنتاج بعض المواد مثل أشباه الموصلات ومنها السليكون والجرمانيوم.
ultrasonic *phys*	***science des ultrasons***	**فوق السمعيات:** العلم الذي يُعنى بدراسة الأمواج الصوتية فوق السمعية وتطبيقاتها..
ultrasonic inspection *phys*	***inspection ultrasonique***	**فحص بالموجات فوق السمعية:** فحص العينات أو الخلايا الحية، بالتقاط صور للموجات فوق السمعية التي تمر خلالها.
ultrasonic light diffraction *phys*	***diffraction ultrasonique de la lumière***	**حيود الضوء بالتموّجات فوق السمعية:** حيود الضوء عند مروره خلال سائل، تمر فيه موجات فوق سمعية.
ultrasonic range *phys*	***gamme de fréquences ultrasoniques***	**المدى فوق السمعي:** مدى الذبذبات الصوتية التي يزيد تردّدها عن تردّد الذبذبات المسموعة.
ultraviolet *chem*	***ultraviolet***	**أشعة فوق بنفسجية:** أشعة كهرمغنطيسيَّة غير مرئيّة تمتاز بطول موجي في حدود 0.25 ميكرون.
ultraviolet radiation *phys*	***rayonnement ultraviolet***	**الأشعة فوق البنفسجية:** أشعة كهرمغناطيسية تقع في الطرف قصير الموجة من الطيف المرئي بعد البنفسجي، وهي غير مرئية..
ultraviolet spectrum *phys*	***spectre ultraviolet***	**الطيف فوق البنفسجي:** جزء من طيف الأشعة الكهرمغناطيسية، يبدأ عند نهاية الجزء البنفسجي في الطيف المرئي، في مدى الأطوال الموجية من 4 إلى 400 نانومتر.
umbilical point, umbilic *math*	***point ombilical***	**نقطة سُرِّية:** نقطة على سطح، تكون إمّا مستوية أو دائرية

umbra *phys*	***ombre***	**الظل**: الجزء المظلم من الظل، والذي لا تصل إليه أية إضاءة مباشرة من المصدر، حيث يمنعها الحائل..
umv *math*	***vmu***	**اختصار** من أجل تباين أصغري منتظم.
unamortized value *chem*	***valeur non – amortie***	**قيمة غير مُستَهْلَكَة**: عند إحلال عدة جديدة محل أخرى قديمة، تعرف القيمة غير المستهلكة بالفرق بين تكلفة الوحدة الجديدة وبين قيمة العدة القديمة.
unary *math*	***unaire***	**أحادي**: صفة لمؤثر (أو مُسنَد، الخ) يكون له فقط موضع متغير واحد.
unavailable energy *chem*	***énergie perdue***	**طاقة غير متاحة**: في الآلات الحرارية المستخدمة لتحويل الطاقة الحرارية إلى طاقة ميكـانيكيّة، تعرف الطاقة غير المتاحة بالشغل المطلوب للوصول بالنظام إلى حالته الأولى.
unbiased *math*	***impartial***	**منصف، غير منحاز**: صفة لعينة لا تتأثر بأي عوامل خارجية، أو متغيرات مركبة، أو انتقائية.
unbound moisture *chem*	***humidité libre***	**إبْتلال لاحدّي**: نسبة الماء الذي تحتويه المادة الصلبة، المساميّة، الغير القابلة للذوبان في الماء، والذي ينتج ضغط بخار مساوياً لضغط بخار الماء النقي في حالة الاتزان عند درجة الحرارة نفسها.
unbounded *math*	***illimité, non-borné***	**غير محدود**: صفة لمجموعة ليس لها حدّ.
unbounded wave *phys*	***onde illimitée***	**موجة غير محددة**: الموجة التي تنتشر لا وسط متجانس وغير مُشتت، و لا نهائي و غير محدود.
uncertain *math*	***incertitude***	**لا وثوقية، ريبة**: تجريد رياضي لمحتويات أي تقرير أو بيانات ذات دلالة، للتمكن من دراسة الطريقة الأكثر كفاءة لتسجيلها أو نقلها.
uncertainty principle *phys*	***principe d'incertitude***	**مبدأ اللايقينية، مبدأ الارتياب**: من المستحيل تحديد كل من مكان الجسم و كمية حركته بدقة في نفس الوقت، فإذا قلّ الارتياب (اللايقينية) في تحديد المكان، ازداد في تحديد كمية الحركة وبالعكس.
uncertainty relations *phys*	***relations d'incertitude***	**علاقات اللايقينية**: علاقات توضّح أنه من المستحيل معرفة كل المعطيات المتصلة بالجسيْمات في نفس الوقت.
unconditional *math*	***inconditionnel***	**غير مشروط**: صفة لمتباينة تكون صحيحة بشكل شامل.
unconditional convergence *math*	***convergence inconditionnelle***	**تقارب غير مشروط**: الطلب بأن تتقارَب متسلسلة مهما كان ترتيب حدودها.
unconditional transfer *chem*	***transfert inconditionné***	**انتقال غير مشروط**: في بـرامـج الحـواسيب الرقمية، يعرف الانتقال غير المشروط بتسلسل العمليات الحسابيـة طبقاً لـوضع الجمـل في البرنامج، والتي لا تحتوي على جمل شريطية تغيّر خطّ سير البرنامج.

uncountable, uncountably infinite *math*	***non dénombrable***	**غير قابل للعد، غير عدود**: لا يتقابل واحداً لواحد مع مجموعة الأعداد الطبيعية
undamped waves *phys*	***ondes entretenues***	**موجات غير مُضاءلة**: موجات مستمرة تصدر عن مصدر متذبذب بذبذبة ثابتة السعة والتردد.
undecagon *math*	***polygone à onze côtés***	**مضلع أحد عشري**: هو مضلع له أحد عشر ضلعاً.
undefined element *math*	***élément indéfini***	**عنصر غير معرّف**: ثابت غير منطقي، عضو أصلي في بنية معرّفة موضوعاتياً.
under moderated *phys*	***sous – modéré***	**قليل المبطئ**: النظام المضاعف الذي تكون فيه نسبة المبطئ إلى الوقود أقل من الضروري للوصول بأحد بارامترات المفاعل إلى قيمته القصوى.
under voltage release *phys*	***déclenchement sous-tension***	**آلية الإعتاق عند انخفاض الفلطية**: وسيلة لفتح الدارة (الدائرة) الكهربائية عند هبوط الفلطية تحت حد معين.
undercooling *phys*	***surfusion***	**تبريد سفلي**: تبريد مادة إلى درجة حرارة أقل من درجة الحرارة التي تتغير فيها حالتها، دون تغيير الحالة.
undercurrent release *phys*	***déclenchement à baisse d'intensité***	**آلية الاعتاق عند انخفاض التيار**: وسيلة لفتح الدارة (الدائرة) الكهربائية عند هبوط التيار تحت حد معين.
underdetermined *math*	***sous déterminés***	**ناقصة التحديد**: صفة لمنظومة معادلات، خطية عادة، تتضمن عدداً من المعادلات أقل من المتغيرات.
underground piping *chem*	***tuyauterie souterraine***	**أنابيب تحت الأرض**: شبكة الأنابيب المستخدمة في نقل الموائع، والتي توضع في أنفاق خاصة تحت الأرض لاختزال تكلفة العزل الحراري.
underlying set *math*	***ensemble de définition (d'une topologie, structure)***	**المجموعة التحتية**: هي المجموعة التي تعرّف عليها طوبولوجيا أو بنية أخرى.
underwater sound *phys*	***acoustique sous - marine***	**صوتيات تحت مائية**: تطبيقات الصوتيات في إنتاج وانتقال و استقبال الموجات الصوتية تحت سطح الماء.
Underwood correction *chem*	***correction d'Underwood***	**تصحيح أندِرْوود**: تعديل رياضي في معادلة أندروود لتشمل تصميم أبراج التقطير التجزيئي المستخدمة في تقطير السوائل متعددة المركبات، بدلا من السوائل الثنائية.
Underwood equation *chem*	***équation d'Underwood***	**مُعادَلة أندِرْوود**: معادلة رياضية لحساب النهاية الصغرى لقيمة الراجع في أبراج التقطير.
undetermined *math*	***indéterminé***	**غير معيّن**: صفة لوسيط لم يأخذ بعد شكلاً محدداً، مثلاً، ثوابت المكاملة غير معينة.
unexpected examination paradox *math*	***paradoxe d'examen imprévu, inattendu***	**محيِّرة الامتحان المُفاجِئ**: المحيرة المتضمنة في التقرير بأن مجموعة طلاب ستمتحن في يوم ما من الأسبوع القادم.
uni variant *phys*	***uni variant***	**أحاديّ التغير**: ما له درجة حرية واحدة.

unicity *math* | *unicité* | وحدانية: مبرهنة تثبت أن كل الحلول لمسألة معطاة.

unicursal *math* | *unicursal* | يُرْسم دون تكرار: صفة لمنحن مغلق، وليس به أجزاء يعاد رسمها، مرسوم بجرة قلم واحدة.

unidirectional current *phys* | *courant unidirectionnel* | تيار أحادي الاتجاه: تيار كهربائي ينساب في اتجاه واحد فقط، وإن لم يكن بالضرورة ثابت القيمة.

unified field theory *phys* | *théorie du champ unifié* | نظرية المجال الموحَّد: أي نظرية توحد نظريتين فيزيائيتين أو أكثر.

unifilar *phys* | *unifilaire* | أحادي السلك: ما له، أو ما يستخدم سلكاً مفرداً أو خيطا مفرداً.

unifilar electrometer *phys* | *électromètre unifilaire* | الإلكترومتر ذو الخيط المفرد: جهاز تقاس به الجهود الكهربائية.

unifining *chem* | *affinage uni* | تَنْقِيَة مُوَحَّدة: تفاعل كيميائي حفازي يجرى على منتجات تقطير البترول لإزالة المواد الكبريتية

uniflux tray *chem* | *plateau à écoulement unique* | صينية أحادية التدفُق: أحد صور الصواني في أبراج انتقال الكتلة بين غاز وسائل.

uniform boundedness principals, Banach-Steinhaus theorem *math* | *principe des familles uniformément bornées* | مبدأ المحدودية المنتظمة: هي المبرهنة القائلة إن عائلة محدودة نقطياً من مؤثرات خطية مستمرة، بين فضاء لبناخ وفضاء نظيمي.

uniform boundary *math* | *borne uniforme* | حدّ منتظم: هو حدّ يتحقق بانتظام، وعادة من أجل مجموعة دوال.

uniform continuity *math* | *continuité uniforme* | استمرارية منتظمة: خاصية لدالة، بين فضائين متريين.

uniform convergence *math* | *convergence uniforme* | تقارب منتظم: الخاصية بأن كل عضو عائلة ومتسلسلة دوال على مجموعة معطاة، يتقارب بنفس المعدّل على كل المجموعة.

uniform convexity, uniform rotundity *math* | *convexité uniforme* | تحدّب منتظم: خاصية نظيم أو كرة.

uniform distribution *math* | *distribution uniforme* | توزيع منتظم: خاصية متتالية لا نهائية من أعداد $\{a_n\}$، في فترة $[a,b]$.

uniform distribution *phys* | *distribution uniforme* | توزيع منتظم: التوزيــع العشوائي لمتغير على قيم مختلفة، و الذي تكون فيه احتمالات القيم المختلفة متساوية.

uniform field *phys* | *champ uniforme* | مجال منتظم: مجـال تتسـاوى قيمـه في النقط المختلفة، في الحيز المأخوذ في الاعتبار.

uniform minimum variance *math* | *variance minimum uniforme* | تباين أصغري منتظم: لإحصاء بأن يكون له التباين الأصغري لكل إحصاءات صنف معين.

uniform nor *math* | *norme uniforme* | نظيم منتظم: مصطلح آخر من أجل نظيم تشيبشيف.

uniform rotundity *math* | *convexité uniforme* | تحدّب منتظم: خاصية نظيم أو كرة.

uniform space *math* | *espace uniforme* | فضاء منتظم: هو فضاء طوبولوجي S تكون فيه الطوبولوجيا مستخلصة بواسطة "انتظامية"

uniform substitution *math*	***substitution uniforme***	**تعويض منتظم:** حلال تعبير آخر محل كل حدوث لجزء مكوّن جدياً من تعبير معلوم، وذلك للحصول على حالة تعويضية.
uniformity *math*	***uniformité***	**انتظامية:** هي، على مجموعة s، مرشحة، FILTER المجموعات الجزئية في SxS ذات الخاصية بأن كل عضو في الصنف يحتوي على النقط في الشكل (x, x).
uniformly bounded math	***uniformément borné***	**محدودة بانتظام:** صفة لمجموعة دوال يكون لها حدّ منتظم.
uniformly continuous math	***uniformément continu***	**مستمرة بانتظام:** صفة لدالة حقيقية، على مجموعة.
unifrequent *phys*	***à fréquence unique***	**أحاديّ التردّد:** ما له تردّد واحد فقط.
unilateral *math*	***unilatéral***	**أحادي الجانب:** صفة لنهاية تُقيَّم على جانب واحد من القيمة الحدّية للمتغير المستقل.
unilateral *phys*	***unilatéral***	**أحادي الاتجاه:** ما يأتي من اتجاه واحد فقط، أو ما يسمح بمرور التيار الكهربائي في اتجاه واحد فقط.
unilateral shift *math*	***décalage unilatéral***	**انزياح أحادي الجانب:** هو المؤثر الخطي المعرّف على فضاء متتاليات.
unimodal *math*	***uni modal***	**أحادية الشكلية:** صفة لدالة حقيقية، معرّفة على فترة، تكون لها في الفترة نهاية عظمى.
unimodular matrix *math*	***matrice uni modulaire***	**مصفوفة أحادية المقاس:** هي مصفوفة مربعة ذات محددة قيمتها ±1.
uninterpreted *math*	***non interprété***	**غير مفسّرة:** صفة لنظرية صورية معتبرة فقط بدلالة بنيتها النَّحوية.
union , sum *math*	***union, somme***	**اتحاد، مجموع:** مجموعة العناصر التي تنتمي إلى أيّ واحدة من مجموعتين.
union colorimeter *chem*	***colorimètre à raccord***	**اتحاد مِقياس اللّون:** جهاز لقياس ألوان بعض المواد البترولية، وهي زيوت التشحيم وزيت الأسطوانات والفازلين.
uni-pivoted ammeter *phys*	***ampèremètre uni-pivoté***	**أمتر أحادي الارتكاز:** أمتر من النوع ذي الملف المتحرك يرتكز ملفه على سن مدببة يدور حولها. جهاز لقياس شدة التيار الكهربائي.
unique *math*	***unique***	**وحيدة:** تكون القيمة الوحيدة التي تحقق شروطاً معينة.
unique factorization domain *math*	***domaine de factorisation unique***	**حلقة التحليل الوحيد إلى عوامل أولية:** مصطلح آخر من أجل حلقة غاوس الصحيحة.
unique factorization theorem *math*	***théorème de factorisation unique***	**مبرهَنة التحليل الوحيد إلى عوامل أولية:** اسم آخر من أجل المبرهنة الأساسية للحساب.

unique quantifier *math* — *quantificateur unique* — مُكَمِّم وحيد: المكمم الوجودي المقوى، الذي يستخدم لتأكيد إنه يمكن اشتقاق حالة خاصة.

Unisol sweetening *chem* — *adoucissement Unisol* — تحلية يونيسول: طريقة لإزالة الميركابتانات وكبريتيد الهيدروجين والكبريت من المركّبات البترولية، باستخدام محلول الصودا الكاوية والميثانول.

unit *math* — *unité* — وحدة: الموضوع الأوَل في منظومة عدّ مرتبية الذي يمثل عدداً من رقم وحيد.

unit *phys* — *unité* — وَحدة: تقاس كل الكميات الفيزيائية بالرجوع إلى كمية أساسية أو وحدة مصطلح عليها.

unit area of plot plant *chem* — *surface unitaire du plan* — وحْدة مَساحة مَسْقط المشروع: طريقة لتخطيط المشروعات الكبيرة التي تتطلب درجة أمان عالية، لما لها من تأثير على تلوّث البيئة، والتي لا يسمح بامتداد مساحتها.

unit cell *phys* — *maille. motif* — الخلية الوحدة: الخلية الأساسية في التركيب البلوري، وتمثّل الحد الأدنى من الحجم الذي يمكن أن يُكوِّن البلورة عند تكراره في الاتجاهات الثلاثة.

unit disk *math* — *disque unité* — قرص الوحدة: أي جوار في فضاء متري.

unit operations *chem* — *opérations unies* — عمليّات مُشتَركَة: علم دراسة مجموعة العمليّات التي تجري في الصناعات الكيميائية، ويحدث فيها تغير فيزيائي للمواد، وتشترك في أساسها الفني، وتعتمد على الأسس العلمية نفسها.

unit point *math* — *point unité* — نقطة الوحدة: هي نقطة تحدد، مع مثلث إسناد معلوم، منظومة إحداثيات متجانسة.

unit pole *phys* — *pôle unité* — وَحدة القطب: وحدة في نظام السنتيمتر- غرام- ثانية.

unit resistance *chem* — *résistance unité* — مقاوَمَة الوحْدَة: وحدة قياس المقاومة للتوصيل الحراري للأنابيب المستخدمة في عمليات انتقال الحرارة. وتساوي رياضياً خارج قسمة طول الأنبوب على الموصليّة الحرارية.

unit set *math* — *ensemble unité* — مجموعة وحدة: مجموع ذات عنصر واحد.

unit vector *math* — *vecteur unité* — متّجه الوحدة: هو متجه له مقدار يساوي الوحدة.

unital, unitary *math* — *unitaire* — واحدي: له وحدة أو متطابقة كما مثلاً نصف زمرة واحدة أو حلقة واحدية.

unitary equivalence *math* — *équivalence unitaire* — تكافؤ واحدي: خاصية مؤثرين (أو مصفوفتين) بكونهما متشابهين بالنسبة لمصفوفة واحدية.

unitary matrix *math* — *matrice unitaire* — مصفوفة واحدية: مصفوفة تكون مرافقتها الهرميتية هي مصفوفتها العكسية.

unitary module *math*	***module unitaire***	بناء حلقي واحدي: بناء حلقي فوق حلقة له عنصر مطابقة
unitary space, Hermitin vector space *math*	***espace unitaire, (espace vectoriel hermitien***	فضاء وحدي، فَضَاء متجهي هرميتي: فضاء متجهي عقدي عَرِّف عليه جداء داخلي.
unitary symmetry *phys*	***symétrie unitaire***	التَّماثُل الوَحْدي: قانون تقريبي للتماثل، يحكم الفعل المتبادل للقوى بين الجُسَيْمات الأولية.
unitary transformation *math*	***transformation unitaire***	تحويل واحدي: مؤثر خطّي، على فضاء هلبرت.
units *chem*	***unités***	وحْدات: مميزات الكميّات الأساسية المستخدمة في العمليات الهندسيــة، مثل الـطول والزمن والكتلة ودرجــة الحــرارة.
unity *math*	***unité***	واحد، العنصر المحايد: العدد أو الرقم 1.
univalent *math*	***univalent, univoque***	وحيد القيمة، المقابل: مصطلح آخر من أجل
universal *math*	***universel***	شامل، كلّي: صفة لتقرير (أو قضية) يؤكد أو ينكر شيئاً من أجل كل عضو في صنف من الأشياء.
universal algebra *math*	***algèbre universelle***	جبر شامل: دراسة البنى العلاقوية على المجموعات.
universal elimination *math*	***élimination universelle***	حذف كُلّي: اسم آخر من أجل المصطلح.
universal gas constant *phys*	***constante universelle de gaz***	ثابت الغاز العام: الثابت الذي يظهر في معادلة الحالة لغرام جُزيئي من الغاز المثالي.
universal gate *chem*	***circuit logique***	بوابة عامة: في عمليّات التحكّم التي تجري على العمليات الصناعية باستخــدام الحاسوب، تعرف البوابة العامة بوحدة الاختيار المنطقي بين الجمع والطرح والضرب والقسمة باستخدام دالّة بُولية.
universal generalization *math*	***généralisation universelle***	تعميم كُلّي: تقرير عام يخص كل أعضاء صنف معلوم.
universal gravitational constant *math*	***constance universelle de gravitation***	ثابت الجاذبية العام: هو الثابت γ، الذي يتحدد بالوحدات وحدها.
universal instantiation, universal elimination *math*	***élimination universelle***	حذف كُلّي: القاعدة في حساب المسند التي يمكن وفقها الاستدلال الصالح لأي حالة شاهدة من تقرير مكمم كُلّياً.
universal introduction *math*	***introduction universelle***	إدخال كلّي: أي قاعدة استدلال تركيبية تحدد الشروط التي يمكن، من أجلها، لصيغة أو تقرير أن تشتق بشكل صالح من صيغ أو تقارير أخرى قد لا تحتويها.
universal motor *phys*	***moteur universel***	محرك عام: محرك، كهربائي يعمل بكل من التيار المستمر أو التيار المتردد.
universal quantifier *math*	***quantificateur universel***	مُكَمِّم كُلّي: مؤثر يحتوي على متغير.
universal set, universe *math*	***ensemble universel, univers***	مجموعة شاملة، كون: هو الحيز الذي يُعَرَّف، بالنسبة إليه، التتميم في نظرية المجموعات، إنه اتحاد أي مجموعة ومتممتها.

universal time *phys*	***heure de Greenwich***	التوقيت العالمي: توقيت غرينتش المتوسِّط، و هو متوسط التوقيت الشمسي عند خط طول غرينتش.
universal wavelength function *phys*	***fonction universelle de longueur d'onde***	الدالة العامة للأطوال الموجية: واحدة من دوال أربعة يمكن بها حساب مُعامِل انكسار الضوء للأوساط المنفذة له.
universally measurable set *math*	***ensemble universel mesurable***	مجموعة مقيسة كُلّياً: مجموعة E تكون مقيسة من أجل كل قياس لبوريل على فضاء طوبولوجي.
universe *math*	***univers***	كَوْن: مصطلح آخر من أجل مجموعة شاملة.
universe *phys*	***univers***	الكَوْن: النظام الذي يشمل كل الأجرام و الأجسام الفيزيائية في الفضاء.
unknown *math*	***inconnu***	مجهول: المتغير، أو الكمية التي يمثلها، الذي يجب اكتشاف قيمته بحل معادلة.
unordered arrangement *math*	***arrangement non – ordonné***	نَسَقٌ غير مرتب: هو، في حالة مجموعة، مصطلح آخر من أجل توفيق.
unpolarized light *phys*	***lumière non polarisée***	ضوء غير مستقطب: الضوء الذي تكون مستويات تذبذب فوتوناته موجهة في اتجاهات عشوائية حول محور الشعاع.
unpolarized particle beam *phys*	***faisceau de particules non polarisées***	شعاع جُسَيْمات غير مستقطب: شعاع من جُسَيْمات تكون اتجاهات لفّها (دوماتها) موزعة عشوائياً في جميع الاتجاهات.
unreacted – core model *chem*	***modèle du cœur sans réaction***	نموذَج القلب غير المُتَفَاعِل: معادلة رياضيّة لحساب معدّل التفاعل الكيميائي بين مائع ومادة صلبة.
unsaturated resin *chem*	***résine non saturée***	راتنج غير مُشبَع: ويتكوّن من مركبين أساسيين الأول وهو عبارة عن بولي إستر أليفاتي يدخل في تركيبه حمض ثنائي القاعدية، يذاب في المركب الثاني وهو عبارة عن غليكول يستخدم في صناعة الألياف التخليقية.
unsaturated system *chem*	***système non saturé***	نظام غير مُشبَع: خليط تفاعل كيميائي بين مركب عضوي غير مشبّع ومادة عضوية أخرى للحصول على مركب مشبّع.
unsaturated vapor *chem*	***vapeur non saturée***	بخار غير مُشبع: مادة نقيّة في حالة غازية، عند ظروف ضغط ودرجة حرارة معينين، ولا يحدث تكثف لهذا البخار بزيادة الضغط أو انخفاض درجة الحرارة، إلا بعد وصول قيمة الضغط أو درجة الحرارة إلى ظروف تشبع هذا البخار.
unsaturated vapor *phys*	***vapeur non saturée***	بخار غير مشبع: البخار في حيِّز ما، و الذي يمكن أن يضاف إليه مزيد من المادة في الحالة البخارية، في نفس الحيز و تحت نفس درجة الحرارة.

unsealed source *phys*	***source radioactive non scellée***	مصدر مفتوح: مصدر مشع لا تحتويه كبسولة محكمة الإغلاق.
unsolvable problem *math*	***problème insoluble***	مسألة غير حلولة: مسألة قرار ذات خوارزمية تحقق الخاصية التالية.
unsolvable, insolvable, insoluble *math*	***insoluble***	غير حلول: ليس له حل.
unstable *math*	***instable***	لا مستقر: من أجل نقطة توازن في منظومة معادلات تفاضلية عادية خطية غير مستقرة.
unstable *phys*	***instable***	لا مستقر: صفة للنظام الذي تتغير خصائصه مع الزمن.
unstable equilibrium *phys*	***équilibre instable***	توازن غير مستقر: التوازن الذي سرعان ما ينهار إذا أزيح الجسم قليلاً عن موضع توازنه.
unstable isotope *phys*	***isotope instable***	نظير غير مستقر: النظير المشع الذي يتحلل تلقائياً بعمر نصف محدد.
unstable particle *phys*	***particule instable***	جُسَيْم غير مستقر: الجُسَيْم الأولي الذي يتحلل تلقائياً إلى جُسَيْمات أخرى.
unsteady conduction *chem*	***conduction variable***	توصيل غير مُسْتَقِر: انتقال حراري بالتوصيل، يتغيّر فيه معدّل الانتقال مع الزمن.
unsteady flow *phys*	***écoulement irrégulier***	انسياب غير ثابت: انسياب لمائع تتغير فيه خصائص الانسياب مع الزمن.
unsteady state *chem*	***état instable***	حالَة عدم اسْتِقرار: عمليّــة انتقال- كتلة أو حرارة أو عزم- أو تفاعل كيميــائي يحدث في جهاز- تتغير ظروف تشغيله مع الزمن.
untuned circuit *phys*	***circuit désaccordé***	دارة غير مُوالَفة: دارة (دائرة) رنين لا تتآلف مع أي من الترددات المستخدمة.
up quark *phys*	***haut quark***	كوارك علوي: واحد من الكواركات، له شحنة كهربائية تساوي 3/2 شحنة البروتون، ورقمه الباريوني 1/3.
up scattering *phys*	***diffusion ascendante***	استطارة صاعدة: الاستطارة التي يكتسب فيها النيوترون الطاقة، فتزداد طاقته عقبها.
up thrust *phys*	***poussée ascendante***	دفع عُلْوي: القوة التي تدفع جسم في الاتجاه إلى أعلى عند وضعه في مائع.
up to *math*	***différent seulement par la relation donnée***	مختلف فقط بالعلاقة المعطاة: ويسمح بالتالي بتكافؤ غير تطابقي تحت تكل العلاقة.
update *math*	***mettre à jour***	حَدَّث: يعدّل المعلمات أو المتغيرات خلال عملية الحساب.
upper bound *math*	***borne supérieure***	حدّ أعلى: قيمة أكبر من كل مجموعة قيم معطاة، أو تساويها.
upper Daboux integral *math*	***intégrale supérieure de Darboux***	التكامل الأعلى لداربو: النهاية، عندما تسعى دقة عيون الشبكة لفتراتها الجزئية نحو الصفر.

upper Daboux sum *math*	***intégrale supérieure de Darboux***	**المجموع الأعلى لداربو**: المجموع المرجّح لجداءات القيم الأعظمية لدالة.
upper Hessemberg form *math*	***forme supérieure de Hessemberg***	**شكل هسنبرغ علوي**: مصفوفة تكون لها فقط أصفار في أكثر من صف فوق القطر الرئيسي.
upper integral, upper Darboux integral *math*	***intégrale supérieure***	**تكامل أعلى، علوي ، تكامل أعلى لداربو**: النهاية، عندما تسعى دقة عيون الشبكة لفتراتها الجزئية نحو الصفر.
upper inverse image set *math*	***ensemble des images inverses supérieures***	**مجموعة الصور العكسية العليا**: مجموعة الصور العكسية الضعيفة أو الدنيا: المجموعة التي يكون لكل عنصر فيها صورة تحت مقابلة معطاة، F.
upper level set *math*	***ensemble supérieur de niveau***	**مجموعة منسوبية عليا**: هي في حالة دالة حقيقية القيمة f.
upper limit *math*	***limite supérieure***	**نهاية عليا**: هي، في حالة مكاملة، أكبر النقطتين الطرفيتين اللتين يؤخذ التكامل عليهما.
upper semi-continuous *math*	***semi continu supérieurement***	**نصف مستمرة علوياً**: نصف مستمر.
upper sum, upper Darboux sum *math*	***somme supérieure, somme supérieure de Darboux***	**مجموع أعلى، مجموع أعلى لداربو**: المجموع المرجّح لجداءات القيم الأعظمية لدالة.
upper triangular *math*	***supérieurement triangulaire***	**مثلّثي علويا**: صفة لمصفوفة مربعة تكون مداخلها، تحت القطر الرئيسي صفرية.
uranium – 234 *phys*	***uranium - 234***	**يورانيوم– 234**: أحد نظائر اليورانيوم، رقمه الذرّي 92، و عمر النصف له 240 ألف سنة.
uranium – 235 *phys*	***uranium – 235***	**يورانيوم– 235**: أحد نظائر اليورانيوم، رقمه الذرّي 92 و عمر النصف له 713 مليون سنة.
uranium - 238 *phys*	***uranium - 238***	**يورانيوم– 238**: أحد نظائر اليورانيوم، رقمه الذرّي 92 و عمر النصف له 4.51 بليون سنة.
uranium - actinium series *phys*	***série de l'uranium - actinium***	**متسلسلة اليورانيوم– أكتينيوم**: متسلسلة إشعاعية تبدأ من اليورانيوم– 235 و تنتهي بالرصاص– 207.
uranium - radium series *phys*	***série de l'uranium - radium***	**متسلسلة اليورانيوم– الراديوم**: متسلسلة إشعاعية تبدأ من اليورانيوم– 238 و تنتهي بالرصاص– 206.
uranium (U) *phys*	***uranium (U)***	**يورانيوم**: عنصر رقمه الذرّي 92، ووزنه الذرّي 238.029
uranium enrichment *phys*	***enrichissement d'uranium topique***	**إثراء اليورانيوم**: تغيير الوفرة النظائرية الطبيعية لليورانيوم، بزيادة وفرة اليورانيوم– 235 من 0.72% إلى نسبة أعلى.
uranium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'uranium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية لليورانيوم**: وفرة اليورانيوم– 234 هي 0.0054 %، واليورانيوم– 235 هي 0.7200 %، واليورانيوم – 238 هي 99.2746 %.

uranium reactor *phys*	***réacteur à uranium***	**مُفاعل اليورانيوم:** مفاعل نووي يكون وقوده من اليورَانيوم.
urea dewaxing *chem*	***déparaffinage à l'urée***	**إزالة الشمع باليوريا:** إزالة المواد الهيدروكربونية البرافينية الشمعية من الزيوت البترولية ذات درجات الغليان المرتفعة.
urea resin *chem*	***résine d'urée***	**راتنج اليوريا:** مادة عضوية مُخلَّقة يحصل عليها بتفاعل البَلْمرة لمحلول مادة اليوريا الصلبة في الماء أو في مذيب عضوي أو بتفاعل المادة الصلبة نفسها.
urelements *math*	***élément primitif***	**عنصر أصلي:** أشياء لا تكون مجموعات، ولا تدخل مجموعات في بنائها.
Urysohn space *math*	***espace de Urysohn***	**فضاء يوريسون:** اسم آخر من أجل فضاء.
Urysohn's lemma *math*	***lemme d'Urysohn***	**توطئة يوريسون:** النتيجة القائلة إن فضاءً S يكون ناظمياً.
Urysohn's metrization theorem *math*	***théorème de métrisation d'Urysohn***	**مبرهنة التمتير ليوريسون:** صفة لطوبولوجيا تكون مُتَسَاوِقة مع دالة مترية وتؤكد مبرهنة التمتير لأريسون.
utilities *chem*	***services publics***	**منافع:** أحد بنود تكاليف التصنيع في الصناعات الكيميائية، وتشمل الماء والكهرباء والبخار وأعمال التبريد والغازات غير النشطة.
utility *math*	***utilité***	**منفعة:** قياس للفائدة أو الخسارة الإجماليتين يُقْرِن بكل واحدة مجموعة مسارات إجرائية بديلة.
utility function *math*	***fonction d'utilité***	**دالة المنفعة:** دالة حقيقية القيمة تزايدية، وغالباً مستمرة، معرّفة على مجموعة.

V

V particle *phys*	***particule - V***	جسيم V: جسيم أولي غير مستقر، يظهر عند انحلاله مسارات على شكل حرف «v» في الغرفة الفقاعية أو السحابية.
v/V *math*	***v/V***	رمز من أجل العدد 5 في الأرقام الرومانية.
vacancy *phys*	***lacune***	شَغْرَة: موقـع في شبيكة بلورية، يخلو من الأيون الذي كان يجب أن يشغله.
vacuous *math*	***vide***	فارغ: صفة لمؤثر (أو تعبير) تافه، أي لا معنى له.
vacuum *chem*	***vide***	تفريغ: حالة الوسط الغازي عندما يقل ضغطه عن الضغط الجوي.
vacuum *phys*	***vide***	فراغ: حيز تمّ نزح أكبر قدر من المادة منه.
vacuum capacitor *phys*	***condensateur sous vide***	مكثِّف خَوَائي: مكثف من شرائح فلِّزية معزولة عن بعضها في حيِّز مفرغ، لرفع فلطية الانهيار للمكثف.
vacuum correction *phys*	***correction barométrique***	تصحيح خَوَائي: تصحيح يتم إدخاله على قراءة البارومتر الزئبقي.
vacuum crystallizing pan *chem*	***cuve de cristallisation à vide***	حلة تَبَلْوُر بالتفريغ: وعاء يستخدم لتركيز عصير قصب السكر بعد ترويقه.
vacuum decomposition *chem*	***décomposition à vide***	تحَلُّل تفْريغي: فصل المركبات الهيدروكربونية عالية الوزن الجزيئي بفعل الحرارة- تحت ضغط تفريغي- للحصول على مركّبات عالية نقطة الغليان.
vacuum distillation *chem*	***distillation dans le vide***	تَقْطير تَفْريغي: فصل مكوّنات خليط سائل باستخدام أبراج التقطير التي تعمل تحت ضغط أقل من الضغط الجوي، وذلك لزيادة كفاءة الفصل، واستخدام درجة حرارة أقل.
vacuum electron *phys*	***électron sous vide***	إلكـترون فراغي: يفـترض ديـراك أن كـل المستويات السالبة للطاقة مشغولة بالإلكترونات لتكوين الفراغ، والإلكترون الفراغي هو أي من هذه الإلكترونات.
vacuum evaporation *phys*	***évaporation sous vide***	التبخير تحت التفريغ: تقنية تستخدم لطلاء جامد بجامد آخر.

vacuum gauge *phys*	***manomètre, vacumètre***	مقياس التفريغ: جهاز لقياس ضغط الغاز في حيّز مفرغ، أو لقياس درجة التفريغ.
vacuum operation *chem*	***opération dans le vide***	عملية تفريغيّة: معالجة فيزيائية عند ضغط أقل من الضغط الجوي.
vacuum pump *chem*	***pompe à vide***	مضَخة تفريغ: ماكينة لسحب الموائع عند ضغط أقل من الضغط الجوي، وتغذيتها عند ضغطٍ مــرتفع.
vacuum pump *phys*	***pompe à vide***	مضخّة تفريغ: آلة لنــزح الغاز من حيّز محكم الغلق لتكوين الفراغ.
vacuum tube *phys*	***tube à vide***	صمام مفرغ: الصــمام الإلكتروني المفــرغ من الهواء.
vacuum ultraviolet *phys*	***rayons ultraviolets sous vide***	الأَشعة فوق البنفسجية الخَوَائية: جزء من طيف الأشعة فوق البنفسجية.
Vaisala comparator *phys*	***comparateur de Vaisala***	مُقَارِن فايزالا: مقارن بقياس التداخل، يقيس الأطوال حتى مائة متر، بدقة تصل إلى واحد في العشرة ملايين.
valence electron *phys*	***électron de valence***	إلكترون تكافؤ: الإلكترونات في أبعد المدارات الخــارجيــة للذرّة، والتي تسهم في التفاعلات الكيميائية.
valence number *phys*	***nombre de valence***	رقم التكافؤ: رقم يساوي تكافؤ الذرّة.
valence shell *phys*	***couche de valence***	غلاف التكافؤ: الغــلاف الذي يحتــوي على الإلكترونات الخارجية في الذرّة.
valency *phys*	***valence***	التكــافؤ: تكــافؤ ذرّة مــا.
valid *math*	***valide***	صالح: صفة لاستدلال أو محاجة.
valuation *math*	***évaluation***	تقييم: دالّة، في تفسير لحساب مسند، تقرِن عناصر فردية في كون الخطاب لكل متغير في لغة الحساب.
valuation system *math*	***system d'évaluation***	منظومة تقييم: مجموعة قيم تُخَصَّصُ للجمل بواسطة التقييم.
value *math*	***valeur***	قيمة: الكمية الخاصة التي تكون نتيجة تطبيق دالة أو عملية.
valve *chem*	***vanne, soupape***	صمام: جزء ميكانيكي للتحكم في سرعة سريان الموائع والذي يسمــح للمائع بالحركة في اتجاه واحد فقط.
valve *phys*	***soupape, tube, valve, vanne***	صِمام: جهاز لتنظيم خروج أو دخول أو انسياب مائــع.
valve electrometer *phys*	***électromètre de la valve***	الإلكترومتر الصمامي: جهاز تقاس به الجهود الكهربائية.
valve rectifier *phys*	***tube redresseur***	مُقَوِّم صمامي: مقوّم للتيار، يستفيد من خاصية الصمام الإلكتروني في إمرار التيار في اتجاه واحد.
valve voltmeter *phys*	***voltmètre électronique***	مقياس ڤلطي صمامي: دارة (دائــرة) مضخم بالصمامات الإلكترونية، توصل الڤلطية المراد قياسها بدخل الدائرة (الدارة)، ويوصل خرج الدائرة بجهاز للقياس.

Van Alien belts *phys*	***ceintures de Van Allen***	**حزاما فان آلن**: مدارات حول الكرة الأرضية، لجُسَيْمات مشحونة عالية الطاقة، أساسا إلكترونات وبروتونات.
Van de -Graaff generator *phys*	***générateur de Van de Graaf***	**مولّد فان دي غراف**: آلة كهرستاتية لتوليد الجهود العالية.
Van der Waals covolume *phys*	***covolume de Van der Waals***	**حجم فان درفال المُزَامِل**: ثـابت يطرح من الحجم في معادلة فان درفال.
Van der Waal's equation *chem*	***équation de Van der Waal***	**معادلة فان ديرفال**: معادَلة رياضية للغازات غير المثالية.
Van der Waals equation *phys*	***équation de Van der Waals***	**معادلة فان درفال**: معادلة للحالة، تربط بين ضغط الغاز وحجمه ودرجة حرارته وثابت الغاز.
Van der Waals forces *phys*	***forces de Van der Waals***	**قوى فان درفال**: قوى بين الجزيئات، تنشأ عن تأثير المجالات الكهربائية للذرّات في الجزيئات.
van der Waerden's conjecture *math*	***conjecture de van der Waerden***	**حدسية ڤان در ڤايردن**: هي حَدَسية، التي لم تُبرهَن إلا أخيرا، بأن المصفوفة x مزدوجة الاتفاقية ذات التكدّس الأصغري الوحيدة، هي المصفوفة الثابتة ذات المداخل n/1.
vanadium (V) *phys*	***vanadium (V)***	**فاناديوم**: عنصر رقمه الـذرّي 23، ووزنه الـذرّي 50.9414
vanadium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du vanadium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للفاناديوم**: وفرة الفاناديوم-150 هي 0.25 %، والفاناديوم- 51 هي 99.75 %.
Vandermonde determinant *math*	***déterminante de Vandermonde***	**محدّدة ڤاندرموند**: محدَّدة المصفوفة المربعة التي يتكون كل صف فيها من القوى الأولى.
vanish *math*	***disparaître***	**اختفى، تلاشى**: يصبح صفراً أو يسعى نحو الصفر.
vanish at infinity *math*	***disparaître à l'infini***	**تلاشى في اللانهاية**: في حالة دالة عقدية القيمة مستمرة على فضاء متراص محلياً.
vanish nowhere *math*	***disparaître nulle part***	**تلاشى في لا مكان**: (في حالة جبر) يحقق الشرط بأنه، إذا أعطينا أي نقطة في المجموعة، يوجد عضو في الجبر تكون قيمته غير صفرية عند تلك النقطة، يحدث هذا إذا كان 1 في الجبر.
vapor – liquid equilibrium *chem*	***équilibre vapeur – liquide***	**اتزان بخار وسائل**: الحالة التي يتساوى فيها معدّل انتقال كل من الكتلة والحرارة من السائل إلى البخار مع معدّلات انتقالها من البخار إلى السائل، سواء كان السائل نقياً أو خليطاً.
vapor belt *chem*	***ceinture de vapeur***	**سير البخار**: طريقة لمعالجة هبوط الضغط الشديد عند دخول البخار في المكثفات وذلك بتدريج مساحة المقطع لمسار البخار داخل المبادل الحراري، والذي يظهر في صورة سير حول المبادل من المسقط الجانبي.
vapor density *phys*	***densité de vapeur***	**كثافة البخار**: كتلة وحدة الحجم من البخار تحت ظروف محددة من درجات الحرارة وضغط البخار.

vapor line *chem*	***ligne de vapeur***	**خط البخار**: خط الأنابيب الذي يحمل منتج القمة لأبراج تقطير البترول.
vapor pressure *phys*	***tension de vapeur***	**ضغط البخار**: هو ضغط البخار، والذي يصل إلى قيمته القصوى، عند درجـة حرارة معينة.
vapor pressure thermometer *phys*	***thermomètre à tension de vapeur***	**محرار ضغط البخار**: يعتمد ضغط البخار المشبع لسائل على درجة الحرارة وحدها.
vapor saturation curve *chem*	***courbe de saturation de vapeur***	**منحنى تَشبُّع البُخار**: علاقة بيانيّة بين التغيّر في حجم بخار مادة نقية وضغطه، بحيث يوجد هذا البخار في حالة تشبع مستمر في درجة حرارة معيّنة.
vapor tension *phys*	***tension de vapeur***	**توتُّر البخار**: نزعة السائل للتحول إلى بخار.
vapor, steam *phys*	***vapeur***	**بخار**: غاز يمكن تسييله بزيادة الضغط وحده.
vaporization *phys*	***vaporisation***	**تبخّر**: إنتاج البخار من المادة في حالتها غير الغازية.
variability *phys*	***variabilité***	**التَغَيُّرِيَة**: خاصية الابتعاد عن قيمة محددة أو عيارية، أو مقدار هذا الابتعاد.
variable *math*	***variable***	**متغير**: تعبير يمكن أن يعطي أي واحدة من مجموعة قيم.
variable capacitor *phys*	***condensateur variable***	**مُكَثِّف متغير السرعة**: مكثف يمكن تغيير سرعته تدريجياً في مدى معيّن، عن طـريق تداخـل مجموعتين من الألواح الفلزّية فيما بينها.
variance *math*	***variance***	**تباين**: قياس لتشتت التوزيع لمتغير عشوائي.
variance *phys*	***variance***	**المُغايرة**: متوسط مربعـات انحرافـات كل القراءات في تجربة معينة.
variance of distribution *chem*	***variance de distribution***	**اختلاف التوزيع**: طريقة رياضية إحصائية لقياس الاختلاف في زمن بقاء الموائع المارة في وعاء السريان القلمي أو السريان المقلّب.
variance-covariance matrix, covariance matrix *math*	***matrice de variance-covariance, covariance***	**مصفوفة التباين – التغاير**: هي، من أجل متتالية $\{x_i\}$ من متغيرات عشوائية.
variate *math*	***variate, statistique***	**متغيّر إحصائي**: متغير عشوائي أو القيمة العددية التي يأخذها.
variation *math*	***variation***	**تغير**: أصغر حد أعلى لذبذبات دالة فوق كل المتجزئات المنتهية لفترة معطاة.
variation of parameters *math*	***variation des paramètres***	**تغير الوسطاء**: طريقة إيجاد حل لمعادلة تفاضلية خطية متجانسة.
variational *math*	***variationnel***	**تغيُّراتي**: صفة لكل ما له علاقة بحساب التغيرات.
variational calculus *math*	***calcul variationnel***	**حساب تغيراتي**: اسم آخر من أجل حساب التغيرات.
variational inequality *math*	***inégalité variationnelle***	**متباينة تغيراتية**: منظومة متباينات في فضاء هلبرت.
variety *math*	***variété***	**مُتَنَوِّعة**: عنصر في المجموعة التحتية لتصميم فدرات.

varnish *chem*	***vernis***	**وَرْنيش**: راتنج يحضر بتفاعل الفورمالدهيد مع الفينول في وجود عامل حفاز. ثم يذاب الراتنج في مذيب مناسب ويستخدم في أعمال الطلاء.
vector *math*	***vecteur***	**مُتّجه: كمية متجهية**: أي كمية يكون لها مقدار واتجاه.
vector *phys*	***vecteur***	**مُتَّجَه**: الكمية التي تتحدد بمقدار واتجاه معين مثل القوة والسرعة والتسارع وغيرها.
vector addition *phys*	***addition vectorielle***	**جمع الكميات المتَّجهة**: عند جمع الكميات المتجهة، لا بدّ من أخذ اتجاهاتها في الاعتبار.
vector analysis *math*	***analyse vectorielle***	**تحليل متجهي**: تطبيق وتعميم طرق حساب التفاضل.
vector basis , Hamel basis *math*	***base vectorielle, base de Hamel***	**قاعدة متجهية، قاعدة هامل**: قاعدة من أجل فضاء متجهي.
vector field *math*	***corps vectoriel***	**حقل متجهي**: تطبيق من حيز مترابط في فضاء إقليدي على فضاء إقليدي، وبخاصة عندما تكتب القيم متجهياً.
vector field *phys*	***champ vectoriel***	**مجال مُتَّجه**: المجال الذي تكون قيمته واتجاهه عند أية نقطة دالتين وحيدتي القيمة للموضع.
vector function *math*	***fonction vectorielle***	**دالّة متجهية**: هي دالة يكون نطاقها مجموعة جزئية في فضاء إقليدي.
vector function *phys*	***fonction vectorielle***	**دالة مُتَجهَة**: دالة للوضع والزمن تكون قيمتها متجهة عند أي نقطة.
vector measure *math*	***mesure vectorielle***	**قياس متجهي**: أو مبرهنة ليابونوف للتّحدُّب.
vector meson *phys*	***méson vectoriel***	**ميزون مُتَّجه**: ميزون الرقم الكمي للفّه (دومته) واحد، ونِدّيته سالبة، ويمكن وصفه بمجال متجه.
vector processing *math*	***traitement vectoriel***	**معالجة متجهية**: نوع من المعالجة الموازية.
vector product *phys*	***produit vectoriel***	**حاصل الضرب المتجه**: حاصل ضرب كميتين متجهتين بينهما زاوية.
vector product, cross product *math*	***produit vectoriel***	**جداء متجهي، جداء تقاطعي**: هو جداء متجهين حقيقيين، في فضاء ثلاثي، يكون هو نفسه متجهاً.
vector space *math*	***espace vectoriel***	**فضاء متجهي**: بنية رياضية متكونة من مجموعتين بعمليتيهما.
vector sum *math*	***somme vectorielle***	**مجموع متجهي**: العملية المتجهية الثنائية التي تعطي متجهاً يُمثّل طوله واتجاهه بقطر متوازي أضلع يكون ضلعاه ممثلين للمتجهين المذكورين.
vector triple product, triple vector product *math*	***produit vectoriel triple***	**جداء متجهي ثلاثي**: هو جداء ثلاثة متجهات، في فضاء ثلاثي.
vectoriel angle *math*	***angle vectoriel***	**زاوية متجهية**: هي الزاوية بين متجه الموضع لنقطة ومحور x – أو المحور القطبي.

vector-valued *math*	***à valeurs vectorielles***	**متجهي القيمة**: صفة لتطبيق يأخذ قيمة في فضاء متجهي مناسب.
vel *math*	***ou***	**أو**: فصل احتوائي.
velocity *math*	***vitesse***	**سرعة**: معدّل تغير وضع أو إزاحة إما لحظياً أو في المتوسط.
velocity *phys*	***vitesse***	**السرعة**: المسافة التي يقطعها جسم في وحدة الزمن.
velocity gradient *math*	***gradient de vitesse***	**تدرُّج سرعة**: هو تدرج سرعة جسم بالنسبة إلى موضع في التشكيل الراهن.
velocity head *phys*	***charge dynamique***	**الطاقة السرعية**: طاقة الحركة لوحدة الوزن من تيار مائع، والناتجة عن سرعة هذا المائع.
velocity of escape *phys*	***vitesse de libération***	**سُرعة الإفلات**: الحد الأدنى للسرعة اللازم لإفلات جسم من جاذبية جسم آخر أكبر منه.
velocity of light, speed of light *phys*	***vitesse de la lumière***	**سرعة الضوء**: سرعة الأشعة الكهرمغناطيسية في الفراغ.
velocity of sound *phys*	***vitesse du son***	**سرعة الصوت**: سرعة الصوت في الأوساط المادية وليس في الفراغ.
velocity potential *math*	***potentiel de vitesse***	**كُمُون، جهد سرعة**: دالة سلمية ϕ بحيث أن السرعة في حركة لادورانية.
velocity ratio *phys*	***rapport de démultiplication***	**النسبة السرعية**: بالنسبة لآلة ميكانيكية هي خارج قسمة المسافة التي يقطعها الجهد على المسافة التي يقطعها الحِمْل، أو هي خارج قسمة سرعة الجهد على سرعة الحمل.
Venn diagram *math*	***diagramme de Venn***	**مخطط ڤين**: هو مخطط تمثل فيه المجموعات الرياضية أو حدود تقارير فئوية بواسطة دوائر متراكبة ضمن حدود تمثل المجموعة الشاملة.
Venturi meter *chem*	***compteur Venturi***	**مقياس فنتوري**: جهاز لقياس معدَّل تدفق الموائع. يتركب من ثلاثة أجزاء تكوّن مجموعها مساراً مختلف مساحة المقطع، وهي قطاع الإدخال، وقطاع مخروطي، وقطاع الإخراج.
ver *math*	***sinus verse***	**فرق جيب التمام من الواحد**: الدالة المثلثاتية التي تساوي 1 ناقص دالة جيب التمام.
Verdet's constant *phys*	***constante de Verdet***	**ثابت فِردت**: مقياس لدوران الضوء المستقطَب استوائياً تحت تأثير مجال مغناطيسي يحيط به.
verifiable *phys*	***contrôlable vérifiable***	**قابل للتحقق منه**: ما يمكن التحقق منه أو إثباته، أو ما لا يكون خارج نطاق المعرفة.
verification *chem*	***vitrification***	**تزْجيج**: تحول بعض مكوّنات الطين إلى مادة زجاجيّة أثناء حرق المشغولات في صناعة الخزفيات. ومن أهم هذه المكوّنات السليكات وألومينات الكالسيوم.

vernier calipers, caliper *phys*	***vernier***	**القَدَمة ذات الورنية**: وسيلة لقياس الأبعاد بدقة، لها تدريجان يتزلق أحدهما على الآخر.
versed sine *math*	***sinus verse***	**فرق جيب التمام من الواحد**: مختصره vers. الدالة المثلثاتية التي تساوي 1 ناقص دالة جيب التمام.
versiera *math*	***courbe d'Agnési***	**منحنى أغنيزي**: اسم آخر من أجل ساحرة أغنيزي.
versine *phys*	***sinus verse***	**معكوس الجَيْب**: لزاوية ما هو الواحد مطروحاً منه جيب التمام لهذه الزاوية.
vertex *math*	***sommet***	**رأس**: أي نقطة تقاطع ضلعي مضلع أو سطوح مستوية لمجسم.
vertex focal length *phys*	***distance du foyer au sommet***	**الطول البؤري القِنّي**: المسافة بين السطح الأخير، عند القُنَّة، لعدسة مركبة أو عدسة سميكة، والبؤرة الرئيسية.
vertex form *math*	***équation conique où l'origine est au sommet***	**شكل رأسي**: تعبير من أجل قطع مخروطي.
vertex power *phys*	***puissance du sommet***	**القدرة القُنية**: لعدسة مركبة أو عدسة سميكة، هي مقلوب المسافة بين السطح الأخير، عند القنَّة، للعدسة والبؤرة الرئيسية.
vertical angles *math*	***angles verticaux***	**زاويتان رأسيتان**: زوج من الزوايا المتساوية بين مستقيمين متقاطعين.
Verwiebe construction *chem*	***construction de Verwiebe***	**بِناء فيرويب**: مجسّم فراغي يوضح علاقة تغير درجة الحرارة والضغط والحجم النوعي على وجود الأطوار الثلاثة للمادة.
very high frequency (VHF) *phys*	***très haute fréquence (VHF)***	**تردُّد عال جداً**: الترددات اللاسلكية من 30 إلى 300 ميغا هرتز.
very low frequency (VLF) *phys*	***très basse fréquence (VLF)***	**تردّد منخفض جداً**: الترددات اللاسلكية من 3 إلى 30 كيلو هرتز.
vibration *phys*	***vibration***	**ذَبْذبة**: حركة متكررة لجسم جيئة وذهاباً.
vibration - rotation spectrum *phys*	***spectre de vibration – rotation***	**طيف دوراني اهتزازي**: طيف في المنطقة تحت الحمراء القريبة، ينشأ عن انتقال جُزَيء من منسوب دوراني في أحد المناسيب الاهتزازية إلى منسوب دوراني في منسوب اهتزازي آخر.
vibrational level *phys*	***niveau de vibration***	**منسوب الذبذبة**: لجزيء ثُنائي الذرّات أو متعدد الذرّات، هو منسوب طاقي يتميز بقيمة معينة لطاقة الذبذبة.
vibrational quantum number *phys*	***nombre quantique de vibration***	**الرقم الكمي للذبذبة**: بالنسبة لجُزَيء، هو رقم كمّي يميز الحركة التذبذبية للنوى داخل الجُزَيء.
vibrational spectrum *phys*	***spectre de vibration***	**طيف اهتزازي**: طيف للجزيئات، ينتج عن الانتقال بين المناسيب الاهتزازية للجزيء.

vibrator *phys*	*vibrateur*	مُقَطِّع اهتزازي: جهاز للقطع الدوري لتيار مستمر، أو لعكس اتجاهه.
vibratory *phys*	*vibratoire*	اهتزازي: صفة لما يتذبذب أو يهتز، أو يتسبب في الاهتزاز.
vibrometer *phys*	*vibromètre*	مقياس الاهتزاز: جهاز يستعمل لقياس سعة الذبذبة، بطَرق ميكانيكية ضوئية.
vicenary *math*	*à base 20*	عشرونيُ الأساس: يستخدم الأساس BADE 20، أو له علاقة بها.
vicinity *math*	*voisinage*	جوار: عضو في انتظامية UNIFOTMITY.
vicious circle *math*	*cercle vicieux*	حلقة، دائرة مُفْرَغة: شكل غير مُجد من التفكير يتم فيه الاستدلال على الاستنتاج مع مقدمُات منطقية لا يمكن إثبات صوابها باستقلالية عن ذلك الاستنتاج.
victor Meyer apparatus *phys*	*appareil de mesure*	جهاز فيكتور ماير: جهاز لقياس كثافة البخار.
video *phys*	*vidéo*	فيديو: ما له علاقة، أو ما يستخدم في إرسال الصور التلفزيونية.
video frequency *phys*	*vidéofréquence*	تردّد الراديو: تردّد الإشارات الناتجة عن الكاميرا التلفزيونية.
view factor *chem*	*facteur de vue*	عامِل الرُؤْية: لحساب معدل التبادل الحراري الإشعاعي بين جسمين في الفراغ.
view finder, finder telescope *phys*	*viseur*	مُعَيِّنُ المنظر: في الكاميرا، هو وسيلة تَستخدم عدسة قصيرة الطول البؤري، تكوِّن صورة تراها العين، للمنظر أمام الكاميرا، والذي يسجله الفيلم إذا تمّ التقاط الصورة.
vigesimal *math*	*vigésimal*	عشروني: مؤسس على 20، أوْ لَهُ علاقة بذلك، أو يتعامل بفترات من 20.
vigorous hydrogenation *chem*	*hydrogénation vigoureuse*	هَدْرَجَة شَديدَة: تفاعل كيميائي بين مركّب عضوي غير مشبع وبين الهيدروجين. ويكون ناتج التفاعل هو المركب العضوي في أقصى درجات تشبعه.
Villari effect *phys*	*effet Villari*	أثر فيلاري: يتغير الحث المغناطيسي، في مادة حديدية مغناطيسية، موضوعة في مجال مغناطيسي، عند تعرضه لإجهادات ميكانيكية.
vinculum *math*	*vinculé*	مُعَلاَّة: خط أفقي يوضع فوق مجموعة حدود، في بعض التعبيرات، كبديل للحواصر.
vintage – group account *chem*	*compte des biens de même âge*	حساب مجموعة المعلمين: عند دراسة اقتصاديات المصانع، طريقة لحساب قيمة التقادم، فيها توضع مجموعة الممتلكات (ماكينات- معدات) التي لها عمر الخدمة نفسه في بند واحد في لوحة حساب المصنع.

virgin iron *phys*	***fer vierge***	حديد بِكْر: حديد لم يسبق مغنطته أبداً من قبل.
virgin neutrons *phys*	***neutrons vierges***	النيوترونات البكر: النيوترونات التي لم تتعرض بعد لأية تصادمات.
virial coefficient *chem*	***coefficient viriel***	مُعامل الاكتمال: عند دراسة سلوك الغازات الحقيقية بتطبِيق معادلة الاكتمال بثوابت هذه المعادلة عند درجة حرارة معينة.
virial equation of state *chem*	***équation virielle d'état***	مُعادَلة اكتمال الحالَة: معادلة رياضيّة تربط العلاقة بين عامل التضاغطية للغازات وبين الحجم أو الضغط.
virtual *phys*	***virtuel***	تقديري: صفة لما لا يمكن وجوده حقيقة.
Virtual current *phys*	***Courant virtuel***	التيار التقديري، جذر متوسط مربع التيار: rooot mean square current. وهو مقدار التيار المستمر الذي يعادل التيار المتردد من حيث مقدار الحرارة التي يحدثها.
virtual displacement *phys*	***déplacement virtuel***	إزاحة تقديرية: إزاحة صغيرة في مواقع الجُسَيْمات المكونة لنظام ميكانيكي.
virtual entropy *phys*	***entropie virtuelle***	الأنتروبيا التقديرية: أنتروبيا النظام، مع إهمال إسهامات اللف النووي.
virtual image *phys*	***image virtuelle***	صورة وهمية: هي صورة تنتج تحت ظروف معينة عند استخدام عدسة أو مرآة.
virtual object *phys*	***objet virtuel***	جسْم وهمي: عندما تقطع مِرآة أو عدسة الأشعة وهي في طَريقها لتجمع في صورة، تكون هذه الصورة صورة وهميّة.
virtual particle *phys*	***particule virtuelle***	جُسَيْم تقديري: جُسَيْم يخلق لفترة زمنية قصيرة جداً.
virtual state *phys*	***état virtuel***	منسوب تقديري: منسوب طاقي في نواة مركبة، تتحلل منه النواة من خلال انبعاث جُسَيْم.
virtual temperature *phys*	***température virtuelle***	درجة الحرارة التقديرية: بالنسبة للهواء، هي درجة الحرارة اللازمة للاحتفاظ بكثافته ثابتة، عند نزع كل بخار الماء منه.
virtual value *phys*	***valeur virtuelle***	القيمة التقديرية: للتيار المتردّد أو الفلطية المتردّدة، هي الجذر التربيعي لمتوسط المربعات.
virtual work *math*	***travail virtuel***	شغل افتراضي: الشغل الكلي الذي تبذله منظومة ميكانيكية.
viscoelastic *phys*	***viscoélastique***	لَزِجٌ مَرِن: خاصية للمادة اللزجة والتي لها في نفس الوقت بعض خصائص المرونة.
viscoelasticity *chem*	***élasticité visqueuse***	مُرونة لَزِجَة: إحدى خواص البلمرات الناتجة عن بلمرة الكتلة المتجانسة. يتميز المنتج بسلوك السوائل اللزجة مع الاحتفاظ بخواص المطاط المَرِنة.
viscometer *phys*	***viscosimètre***	مقياس اللزوجة: أي من أنواع الأجهزة المختلفة التي تَقيس لزوجة السوائل.

Viscose *chem*	***Viscose***	**فيسكوز**: السائل الناتج من إذابة زنثات السيليولوز في محلول مخفف من الصودا الكاوية و تحضر زنثات الصوديوم من تأثير كبريتيد الكربون على السيليولوز الصوديومي.
viscosity *math*	***viscosité***	**لَزوجة**: الثابت μ في المعادلة التكوينية.
viscosity *phys*	***viscosité***	**اللزوجة**: مقاومة المائع للانسياب، والناتجة عن الاحتكاكات الداخلية فيه.
viscosity break *chem*	***réduction de viscosité***	**انْكسار اللّزوجة**: خفض لـزوجة المـركبات الهيدروكربونية المعقدة بتكسير جزيئاتها كيميائياً، مما ينتج عنه مركْبات أقـل في الوزن الجـزيئي واللزوجة. تستخدم وقوداً.
viscosity gravity constant *chem*	***constante de visco – gravité***	**ثابت اللزوجة والثقل**: قيمة ثابتة تميّز البترول أو منتجات تقطيره، يمكن منها تحديد نسبة المركبات البرافينية والأوليفينية والحلقية باستخدام رسم بياني خـاص.
viscosity of a gas *phys*	***viscosité d'un gaz***	**لزوجة الغاز**: تساوي لزوجة الغاز، وفقاً لنظرية الحركة للغازات، ثلث حاصل ضرب كثافة الغاز، في متوسط سرعة الجزيئات، في متوسط المسار الحر.
viscous flow *chem*	***écoulement visqueux***	**سريان لَزِج**: صورة لسريان الموائع في الأنابيب، حيث تتحرّك طبقات المائع في صورة أسطوانات متمركزة حول محور الأنبوبة.
viscous fluid *math*	***fluide visqueux***	**مائع لزج**: جسْم يعطى فيه مُوَتِّر الإجهاد.
viscous fluid *phys*	***fluide visqueux***	**مائع لزج**: المائع الذي تكون احتكاكاته الداخلية عالية.
visibility *phys*	***visibilité***	**رؤية**: البعـد الأقصى في اتجـاه الأفق والـذي تستطيع العين العادية، دون مساعدة، تمييز الأشياء عنده.
visibility curve *phys*	***courbe de visibilité***	**منحنى الرؤية**: علاقة بين الطول الموجي وزُهُوّ اللون.
visible radiation *phys*	***radiation visible***	**أشعة مرئية**: الأشعة التي تراها العين العادية.
visible spectrum *phys*	***spectre visible***	**ضوء مرئي**: الأشعة الضوئية التي تقع أطوالها الموجية من 3.80×10^{-7} متر إلى 7.8×10^{-7} متر.
visual acuity *phys*	***acuité visuelle***	**حدة الإبصار**: حدة الرؤية للعين، ويتم تعيينها بقياس الحد الأدنى للبعد الزاوي، بين نقطتين والذي يمكن للعين تمييزه.
visual angle *phys*	***angle de vue***	**زاوية الإبصار**: الزاوية التي يصنعها الجسم عند النقطة العُقْدية للعين.
Vitali covering *math*	***recouvrement de Vitali***	**تغطية ڤيتالي**: تغطية لمجموعة E، في فضاء إقليدي نوني، يفوق مكعبات.
Vitali covering theorem *math*	***théorème de recouvrement de Vitali***	**مبرهَنة التغطية لڤيتالي**: النتيجة القائلة إنه، إذا كان صنف من فوق مكعبات مغلقة يشكل تغطية لڤيتالي.
Vitali set *math*	***ensemble de Vitali***	**مجموعة ڤيتالي**: المجموعة الجزئية غير المقيسة من الخط الحقيقي.

vitreous humor *phys*	***humeur vitrée***	الرُطوبة الزجاجية: سائل سميك يملأ العين تحت ضغط ويعمل على الاحتفاظ بشكل العين.
vitreous solid *phys*	***solide vitré***	جامد زجاجي: جسم جامد في حالة غير بلورية.
vitreous state *phys*	***état vitreux***	الحالة الزجاجية: إذا تم تبريد السائل بسرعة بحيث يتجمـــد دون أن يتبلور، فتزداد اللزوجـــة تدريجياً إلى أن يصل السائل إلى الحالة الزجاجية، أو الجامد الزجاجي.
Vlasov equation *phys*	***équation de Vlasov***	معادلة فلاسوف: تعديل لمعادلة الانتقال لبولتسمان، ويفترض فيها اقتصار الفعل المتبادل بين الجُسيْمات على المجال الكهربائي بينهما.
voice frequency *phys*	***fréquence vocale***	تردّد صوتي: التردّدات في المدى من 3400 هرتز، في نطاق التردّدات المسموعة، من 20 إلى 20000 هرتز.
void coefficient of reactivity *phys*	***coefficient de vide de la réactivité***	مُعامِل الفراغات للتفاعلية: المشتق الجزئي للتفاعلية بالنسبة إلى الحجم النسبي للفراغات في قلب المفاعل.
void intersection property *math*	***propriété de l'intersection vide***	خاصية التقاطع الخالي: هي خاصية تجميع مجموعات يكون تقاطعها خاليا.
voids *chem*	***vides***	فراغات: النسبة الكسرية للحجم الذي يشغله المائع، بالنسبة للحجم الكلّي للمائع والمادة الصلبة في وحدات المعالجة.
Voigt effect *phys*	***effet Voigt***	أثر فويت: انكسار مزدوج للضوء يحدث عند مروره في بخار.
volatile *phys*	***volatile***	طيّار: صفة للمادة التي يكون ضغط بخارهـــا عالياً.
volt - ampere *phys*	***volt – ampère***	قلط أمبير: وحدة للقدرة، تساوي حاصل ضرب قيمة الجذر التربيعي لمتوسط مربعات القلطية في قيمة الجذر التربيعي لمتوسط مربعات التيار، بالنسبة للتيار المتردّد.
volt (V) *phys*	***volt (V)***	قلط: وحدة قياس الجهد الكهربائي أو فرق الجهد أو القوة الدافعة الكهربائية.
voltage *phys*	***voltage, tension***	قلطية: لفظ يطلق أحياناً على القوة الدافعة الكهربائية، أو فرق الجهد، مقدرة أو مقدراً بوحدات القلط.
voltage doubler *phys*	***doubleur de tension***	مُضَاعِف القلطية: دارة (دائرة) كهربائية تحتوي على مقومين، تقوِّم التيار المترفد، وتضـــاعف القلطية الناجمة عن استخدام مقوم واحد.
voltage drop *phys*	***chute de tension***	هُبوط القلطية: فرق الجهد بين نقطتين في دارة (دائرة) كهربائية.
voltage gradient, potential gradient *phys*	***gradient de potentiel***	تَدرُّج القلطية: القلطية لوحدة الطول في مقاومة أو موصل يسري فيه تيار كهربائي.

voltage multiplier *phys*	***multiplicateur de tension***	**مضربة القلطية**: مقـوم لقلطية تيـار متبدل.
voltage ratio *phys*	***rapport de transformation***	**نسبة القلطية**: نسبة الجذر الـتربيعي لمتوسط مربعات القلطية عند طرفي الملف الابتدائي، إلى الجذر التربيعي لمتوسط مربعات القلطية.
voltage stabilizer *phys*	***stabilisateur de tension***	**مُثبِّت القلطية**: دارة (دائرة) كهربائية، مصممة لتثبيت القلطية الخارجة منها.
voltage transformer *phys*	***transformateur de compensation***	**محوِّل القلطية**: جهاز لتحويل قلطية تيار متردّد.
voltage, break down *phys*	***Voltage, cassez-vous***	**قلطية الانهيار**: أصغر فرق للجهد الكهربائي لا يقوى العازل على تحمله.
voltaic arc *phys*	***Arc voltaïque***	**قوس قلتمتر، القوس الكهربائي**: Electric arc هو ما يحدث من ضوء ساطع و حرارة شديدة عند مرور التيار الكهربائي في فرجة بين موصلين.
voltaic cell *phys*	***pile voltaïque***	**خلية قلطائية**: خلية أولية تحتوي على إلكترودين من مـادتـين مختلفتـين مغموسـين في محلول الكتروليتي، لإنتاج القلطية.
voltammeter *phys*	***voltamètre***	**قلطامتر**: خلية إلكـتروليتية لدراسة التحليل الكهربائي.
voltammeter *phys*	***voltampère - mètre***	**مقياس أمبيري قلطي**: جهـاز يصلح لقيـاس القلطية أو التيار.
voltmeter *phys*	***voltmètre***	**مقياس قلطي**: جهاز لقياس فرق الجهد بالقلط بين نقطتين في دائرة (دارة) كهربائيـة.
voltmeter, electrostatic *phys*	***voltmètre, électrostatique***	**قلطمتر استياتيكي كهربائي**: قلطمتر ينبني عمله على قوة التجاذب أو التنافر في الكهرباء الاستاتيكية.
volume *math*	***volume***	**حجم**: المدى، في فضاء ثلاثي البعد، المحصور داخل مجسم.
volume *phys*	***volume***	**الحجم**: الحيز الذي يشغله جسم ما.
volume charge density *phys*	***densité de charge volumique***	**كثافة الشحنة الحجمية**: كمية الشحنة الكهربائية في وحـدة الحجم من جسم مشحـون، ثـلاثي الأبعاد.
volume compression and expansion *phys*	***compression et dilatation volumique***	**انضغاط الحجم وانبساطه**: عملية إنقـاص التضخيم إذا كـبرت سعة الإشارة، وزيادته إذا صغرت سعة الإشارة.
volume dose *phys*	***dose volumique***	**الجُرعة الحجمية**: حاصل ضرب الجرعة الممتصة في حجم الكتلة الماصة لها.
volume magnetostriction *phys*	***magnétostriction volumique***	**التقبّض المغناطيسي الحجمي**: التغـير في حجم جسم، والناتج عن أثر مجال مغناطيسي.
volume of revolution *math*	***volume de révolution***	**حجم دوراني**: هو حجم مجسّم دوراني.
volumenometer *phys*	***voluménomètre***	**مقياس الحجم**: جهاز أو وسيلة لقيـاس حجم كتلة معينة من المادة، وبالتالي حساب كثافتها.

volumetric heat *phys*	***chaleur volumétrique***	الحرارة الحجمية: الحرارة النوعية للغرام الجُزَيئي من المادة.
volumetric strain *phys*	***déformation volumétrique***	انفعال حجمي: التغير في الحجم لوحدة الحجم، وهو مقياس لتشوه الجسم.
vomiting gas *chem*	***gaz vomitif***	غاز مُقَيء: مركّب كيميائي عضوي يسبّب القيء. يستخدم في الحرب الكيميائية.
von Neumann architecture *math*	***architecture de von Neumann***	بنية ڤون نيومان: مصطلح يستخدم لوصف التصميم التصوري لحاسوب رقمي متسلسلي خطي.
vortex *chem*	***tourbillon***	إعصار: حركة السوائل في دوائر حول عمود القلاّب، في خزانات التقليب، مع حدوث خلط في اتجاه العمود بين دوائر الخلط المختلفة، مما يزيد من كفاءة الخلط.
vortex *phys*	***tourbillon: vortex***	دُوَّامَة: حركة المائع الدوامية، وهي حركة سريعة حلزونية في منطقة محدودة.
vortex line *math*	***ligne vortex***	خط الدُرْدُور، الدوّامة: هو منحن بحيث يكون متجه المماس عند أي نقطة، في اتجاه الدردورية.
vorticity *math*	***vorticité***	دَرْدُورِيّة، دُوَّامِيّة: دوران السرعة لجسم بالنسبة لموضع في التشكيل الراهن.
vorticity tensor *math*	***tenseur de vorticité***	مُوَتِّر الدردورية، الدّوّامية: مصطلح آخر من أجل دَوَمَان جسم.
voting paradox *math*	***paradoxe de scrutin***	محيِّرة التصويت: المحيرة القائلة إنه قد لا توجد علاقة ترتيب متساوقة لأفضليات الناخبين.
vulcanization *chem*	***vulcanisation***	لَفكَنَة (كَبرَتَة): معالجة المطاط بالكبريت أو مركبات الكبريت لتحسين خواصه الطبيعية وزيادة صلادته.
vulgar fraction *math*	***fraction ordinaire***	كسر عادي: التعبير عن عدد منطق في شكل نسبة بدلاً من كسر عشري.
vycor *chem*	***vycor***	ڤَيكور: زجاج عالي السليكا. يتميز بمتانته العالية ومقاومته لجميع الكيماويات باستثناء حمض الهيدروفلوريك ولا يتأثر بالتغير المفاجئ في درجات الحرارة.

W

W *math*	***W***	رمز من أجل واط / WATT
W - particle *phys*	***particule – W***	جسيم W: جسيم افتراضي، يعتبر أنه حامل القوة في الفعل المتبادل الضعيف بين الجُسَيمات الأولية.
Wacker process *chem*	***procédé Wacker***	طريقة ويكر: عملية كيميائية لإنتاج رابع كلوريد الإيثان بتفاعل الكلور والأستيلين.
wake *phys*	***sillage***	أثر المخر: المنطقة التي تكون خلف جسم يتحرك في مائع.
Wald's equation *math*	***équation de Wald***	معادلة ڤالد: المتطابقة، من أجل متتالية متغيرات عشوائية مستقلة مُوزّعة تطابقياً.
Walden's rule *phys*	***règle de Walden***	قاعدة والْدن: يكون حاصل ضرب المواصلة المكـافئة لـلإلكـتروليت الـلانهائي التخفيف في مذيب.
walk *math*	***chemin ،route***	مَسيرة. متتالية متناوبة من الأحرف والرؤوس في بيان.
wall effect *chem*	***effet de paroi***	تأثير الجدار: عند تصميم المفاعلات الحفازية وأبراج انتقال الكتلة المحشوة، باستخدام طريقة تكبير النموذج الفيزيائي.
wall effect *phys*	***effet de paroi***	أثر جداري: أي أثر ينشأ عن وجود الجدار الحاوي لجسم التجربة.
wall friction *phys*	***frottement sur parois***	احتكاك جداري: عرقلة انسياب المائع الناتج عن الاحتكاك بين المائع و جدران الأنبوب الحاوي له.
Wallack reaction *chem*	***réaction de Wallack***	تَفاعُل والاك: تفاعل كيميائي بين الألدهيدات أو الكيتونات وحمض الفورميك وبين المركّبات الأمينية. يستخدم هذا التفاعل لإنتاج بعض المركّبات مثل بتريل البيبريدين.
Walli's product for pi *math*	***produit de Wallis pour pi***	جداء واليس من أجل باي: هو الجداء اللانهائي.
warble tone *phys*	***ton d'hululement***	نغمة متأرجحة: نغمة يتغير تردّدها دورياً.
warbler *phys*	***hululeur***	مُرَاوِح التردّد: دارة (دائرة) لتغيير تردّد الموجة الحاملة في الإرسال اللاسلكي.
warfarin *chem*	***warfarine***	وَرْفارين: 3- ألفا أسيتـونيـل بنـزيـل- 4 هيدروكسي كومارين، مركّب كيميائي عضوي يستخدم في مجال الإنتاج الزراعي لمقاومة الفئران والسنـاجب وخنازير الأرض.
Waring's problem *math*	***problème de Waring***	مسألة وُورنغ: هي المسألة، التي حلّها هلبرت لإثبات أن كل عدد طبيعي يمكن أن يكتب كمجموع أصغر عدد مثبت.
waste disposal *chem*	***destruction des ordures ménagères***	تصريف النفايات: الخطوة الأخيرة في معالجة المخلفات لاسترجاع المواد المفيدة بها.

waste of nuclear plant *chem*	***déchets des centrales nucléaires***	**مخلّفات المنشآت النووية**: المخلّفات الناتجة عن المنشآت النووية، سواء على مستوى الأبحاث أو الإنتاج. منها المخففات السائلة والمخففات الصلبة بالإضافة إلى المخففات الغازية. تعالج كل من هذه المخففات بطريقة تناسب طبيعتها والمستوى الإشعاعي بها.
waste water disposal *chem*	***évacuation des eaux usées***	**ماء المخلْفات الصحيْة**: معالجة السوائل الناتجة عن الصرف الصحي، والتي تحتوي على المواد الصلبة والكائنات الحية.
water - cooled reactor *phys*	***réacteur à refroidissement par l'eau***	**مفاعل مُبَرَّد بالماء**: مفاعل نووي، يَستخدم الماء كمبرد في دائرة التبريد الأولية.
water box *chem*	***réservoir de trop – plein***	**صندوق المياه**: أحد الأجزاء الرئيسية في المبادلات الحرارية وهو عبارة عن غرفة تجمّع سائل الأنابيب أثناء عبوره من ممر إلى آخر.
water conditioning *chem*	***conditionnement de l'eau***	**تكييف الماء**: إزالة عسر الماء قبل استخدامه في أجهزة الانتقال الحراري وذلك لمنع تكوُّن قشور الكالسيوم على جدار أنابيب الأجهزة.
water conservation *chem*	***conservation des eaux***	**حفظ الماء**: خفض استهلاك الماء المستخدم في الصناعات الكيميائية، عن طريق دوائر هيدرولية خاصة تسمح باستخدامه مجددا.
water cycle *phys*	***cycle de l'eau***	**الدورة المائية**: الدورة الطبيعية للمياه، والتي يتم فيها تبخير المياه من البحار والمحيطات، ثم عودتها عن طريق الأمطار.
water equivalent *phys*	***équivalent en eau***	**المكافئ المائي**: حاصل ضرب كتلة الجسم في حرارته النوعية.
water gas *chem*	***gaz à l'eau***	**غاز الماء**: خليط من أول أكسيد الكربون والهيدروجين. يستخدم في تخليق غاز النشادر والكحول.
water glass *chem*	***silicate de potasse, Verre soluble***	**زجاج مائي**: محلول سليكات الصوديوم. يستخدم في تصنيع المنظفات الصناعية وفي لصق الورق وفي مقاومة الحرائق.
water moderated reactor *phys*	***réacteur à modération par eau***	**مفاعل مُبَطًأ بالماء**: مفاعل نووي تكون مادة التهدئة فيه هي الماء.
water of crystallization *phys*	***eau de cristallisation***	**ماء التبلور**: الماء الذي تأخذه بعض البلورات عند تبلورها، والذي يلعب دوراً في شكلها ولونها.
water reuse *chem*	***réutilisation de l'eau***	**إعادة استعمال الماء**: استعمال الماء المستخدم في التبريد في عمليات الانتقال الحراري أكثر من مرة.
water softener *chem*	***adoucisseur d'eau***	**مُيسر الماء**: ملح ثلاثي فوسفات الصوديوم الذي يكوّن مع أملاح الكالسيوم والمغنسيوم.
water treatment *chem*	***traitement de l'eau***	**مُعالَجة الماء**: استخدام الطرق الفيزيائية والكيميائية لتحسين خواص الماء أو النفايات المائية، حتى تصبح قابلة للاستعمال في الأغراض المختلفة.
watt - hour *phys*	***watt – heure***	**واط- ساعة**: وحدة للطاقة الكهربائية، تساوي تشغيل قدرة واط لمدة ساعة.

watt - hour meter *phys*	***watt- heure mètre***	**عدّاد الواط- ساعة**: مقياس للطاقة الكهربائية بوحدات الواط- ساعة.
Watt *math*	***Watt***	**واط: رمزه w**: الوحدة المعيارية للقدرة وهي معدل جول، واحد في الثانية.
watt - second *phys*	***watt - seconde***	**واط- ثانية**: الطاقة الناتجة عن فعل قدرة واط واحدة لمدة ثانية واحدة.
watt (W) *phys*	***watt (W)***	**واط**: وحدة قياس القدرة أو الفيض الإشعاعي.
wattage rating *phys*	***estimation de puissance***	**تقدير الوَّاطية**: القدرة القصوى التي يتحملها الجهاز بدرجة مستمرة.
wattless component *phys*	***Composant déwatté***	**مركبة لاوطية**: مركبة عاطلة = Idle component مركبة التيار المتردد التي لا دخل لها في حساب القدرة.
wattmeter *phys*	***wattmètre***	**مقياس الواط**: مقياس للقدرة الكهربائيـــة بوحدات الواط أو بكسورها أو مضاعفاتها.
wave - function *phys*	***fonction d'onde***	**دالّة موجية**: يوصف كل جسيم، بدالة موجية، هي كمية رياضية يمكن بها استنتاج الاحتمالات النسبية لملاحظة النتائج المختلفة، وفقاً لميكانيكيا الكمّ.
wave *phys*	***onde***	**مَوْجَة**: اضطراب متردّد، جيبي أو عابر، ينتقل خلال وسط بفضل عوامل المرونة أو القصور الذاتي له.
wave acoustics *phys*	***acoustique ondulatoire***	**الصوتيات الموجية**: دراسة انتقال الصــوت وخصائصه، المؤسسة على طبيعته الموجية.
wave analyzer *phys*	***analyseur d'onde***	**مُحَلّل مَوْجي**: وسيلة لتحليل موجة مُركبة إلى مُركباتِها الأساسية والتوافقية.
wave crest *phys*	***crête d'onde***	**قمة الموجة**: أكثر الأجزاء ارتفاعاً في الحركـــة الموجية، بين قرارين متتابعين.
wave equation *math*	***équation d'onde***	**معادلة الموجة**: هي المعادلة التفاضلية الجزئية.
wave equation *phys*	***équation d'onde***	**المعادلة الموجية**: معادلة تفاضلية جزئية، تحدد اعتماد أي دالة.
wave filter *phys*	***filtre de bande***	**مرشّح نطاقي**: دارة (دائرة) كهربائية تفصل بين الموجات وفقاً لتردداتها.
wave front *phys*	***front d'onde***	**صدر الموجة**: السطح الذي يمر بجميع النقاط، في وسط به حركة موجية، التي يكون لها نفس الطور.
wave intensity *phys*	***intensité d'onde***	**شدّة الموجة**: متوسط الطاقة التي تحملها الموجة في اتجاه انتشارها، لوحدة المساحة وفي وحدة الزمن.
wave mechanics *phys*	***mécanique ondulatoire***	**ميكانيكيا موجية**: امتداد لنظرية الكمّ يعالج الخصائص الموجية للجُسيمات، على أساس التكافؤ بين الكتلة والطاقة.
wave meter *phys*	***ondemètre***	**مقياس موجي**: جهاز لقياس تردّد الموجات اللاسلكية.

wave motion *phys*	*mouvement ondulatoire*	**الحركة الموجية**: انتقال الطاقة عن طريق الحركة التذبذبية التي تبدأ عند نقطة معينة.
wave number *phys*	*nombre d'ondes*	**عدد موجي**: عدد الموجات في وحدة الطول من مسار الموجة، و يساوي مقلوب التردد.
wave optics *phys*	*optique ondulatoire*	**البصريات الموجية**: دراسة انتقال الضوء و خصائصه، المؤسسة على طبيعته الموجية.
wave packet *phys*	*paquet d'ondes*	**دفعة أمواج**: تراكب مجموعة من الأمواج ذات الأطوال المختلفة.
wave theory of light *phys*	*théorie ondulatoire de la lumière*	**النظرية الموجيّة للضوء**: النظرية التي تعالج الضوء كحركة موجية.
wave theory of matter *phys*	*théorie ondulatoire de la matière*	**النظرية الموجية للمادة**: نظرية مؤسسة على نظرية الكمّ.
wave train *phys*	*train d'ondes*	**رَتْلٌ موجي**: تتابع من الموجات يصدر عن نفس المصدر.
wave trough *phys*	*creux de propagation*	**قرار الموجة**: أكثر الأجزاء انخفاضاً في الحركة الموجية، بين قمتين متتابعتين.
wave velocity *phys*	*vitesse de l'onde*	**سرعة الموجة**: سرعة نفاذ موجات الطاقة عبر وسط منفذ.
waveform *phys*	*forme d'onde*	**شكل الموجة**: بالنسبة لكمية تتغير دورياً هو شكل التسجيل البياني للقيمة اللحظية لهذه الكمية مع الزمن.
waveguide *phys*	*guïde d'onde*	**دليل موجي**: أي وسيلة لتحديد انتشار الموجة الكهرمغناطيسية في مسار محدد.
wavelength *phys*	*longueur d'onde*	**طول موجي**: المسافة بين نقطتين متتاليتين، لهما نفس الطور ونفس الإزاحة، في الحركة الموجية.
wavelength standards *phys*	*longueurs d'ondes étalons*	**معاير الأطوال الموجية**: خطوط في الأطياف الضوئية لبعض العناصر يتم اختيارها على مدى الطيف الضوئي.
wave-particle duality *phys*	*dualité onde-particule*	**ثنائية الجُسَيْمية الموجية**: مفهوم الطبيعة المزدوجة للدقائق والموجات الكهرمغناطيسية من حيث كونها ذات طبيعة جسيمية وطبيعة موجية.
wax *chem*	*cire*	**شَمْع**: مادة عضوية صلبة من أصل حيواني نباتي أو معدني. تتكوّن أساساً من إسترات الحموض الدهنية والكحوليات أحادية الهيدروكسيل عالية الوزن الجزيئي.
wax pressing *chem*	*sédimentation à froid*	**ترسيب على البارد**: فصل المواد الشمعية من نواتج تقطير البترول الثقيلة بواسطة التبريد، وترسيب المواد الشمعية كبيرة الحجم في مرسّبات خاصة، وفصل الحُبَيْبات الصغيرة بالطرد المركزي.
wcg *math*	*engendrer par un ensemble faiblement compact*	**إختصار** من أجل مُوَلِّد بمجموعة ضعيفة التراص.
weak *math*	*faible*	**ضَعيفة**: صفة لمتباينة (أو علاقة ترتيب. الخ).
weak duality *math*	*dualité faible*	**ثنوية ضعيفة**: العلاقة بين برنامجين رياضيين مقيدين.
weak ergodic theorem *math*	*théorème ergodique faible*	**المبرهنة الطاقية الضعيفة**: اسم آخر من أجل المبرهنة الطاقية الوسطية.

weak inclusion *math*	***inclusion faible***	**احتواء ضعيف**: علاقة بين مجموعتين تبين أن كل أعضاء إحداهما تكون أعضاء في الأخرى.
weak inverse image set *math*	***ensembles des images inverses faibles***	**مجموعة الصور العكسية الضعيفة، الدنيا**: مجموعة الصور العكسية الضعيفة أو الدنيا: المجموعة التي يكون لكل عنصر فيها صورة تحت مقابلة معطاة، F.
weak law of large numbers *math*	***loi faible des grands nombres***	**القانون الضعيف للأعداد الكبيرة**: نتائج متنوعة تتعلق بالتقارب في القياس.
weak nuclear interaction *phys*	***interaction nucléaire faible***	**الفعل النووي المتبادل الضعيف**: تفاعل نووي بين اللبتونات..
weak topology *math*	***topologie faible***	**طوبولوجيا ضعيفة**: هي، من أجل فضاء نظيمي الطوبولوجيا المفروضة على الفضاء المتجهي التحتي.
weakly compact *math*	***faiblement compact***	**ضعيف التراصّ**: متراص COMPACT في الطوبولوجيا الضعيفة WEAK TOPOLOGY.
weakly convergent *math*	***faiblement convergent***	**ضعيفة التقارب**: صفة لمتتالية (أو شبكة) متقاربة.
weakly-compactly generated *math*	***engendrer par un ensemble faiblement compact***	**مُوَلَّد بمجموعة ضعيفة التراص**: مختصره wcg. صفة لفضاء لبناخ.
weak-star *math*	***faible (sur l'espace dual)***	**ضعيف نجميا**: طوبولوجيا نقطية ضعيفة. هي فرع الرياضيات الذي يهتم بتعميم مفاهيم الاستمرارية والنهايات.
Weber (Wb) *phys*	***weber (Wb)***	**ويـــبر**: وحدة قيـــاس الفيض المغناطيسي.
Weber number *chem*	***nombre de Weber***	**عَدَد ويبر**: عدد لا بعدي يعرف بالعلاقة: $We=(d.V_tP_c)/\sigma.g_c$ حيث d قطر قطراتُ السائل المشتت، و V_t سرعة ترسيبه النهائية، و P_c كثافة السائل المُشتَّت، و σ الشد السطحي البيني، وg_c عامل تحويل.
Wedderburn structure theorem, Wedderburn-Artin theorem *math*	***théorème de Wedderburn, Wedderburn-Artin***	**مبرهَنة ويدرْبرْن، ويدرْبرْن، أرتين**: مبرهنة البنية الأساسية، من أجل الحلقاتَ البسيطة ونصف البسيطة.
wedge *math*	***coin***	**إسفين**: مخروط CONE مُحَدَّب قاعدته عند نقطة الأصل.
wedge fitter *phys*	***filtre prismatique***	**مُرَشح وَتَدي**: مرشح للإشعاعات على شكل وتـــد.
weed controller *chem*	***désherbant***	**حاكم الأعْشاب**: مادة كيميائية تستخدم في العمليات الزراعية لمنع نمو الأعشاب بالأرض.
weeping of sieve tray *chem*	***suintement du plateau perforé***	**نضح صينية الثقوب**: مرور السائل من الثقوب الموجودة في صواني أبراج انتقال الكتلة، وذلك عندما يقل معدل سريان الغاز الصاعد في البرج عن حد معين.
Weierstrass approximation theorem *math*	***théorème d'approximation de Weierstrass***	**مبرهَنة ڤاشتراس للتقريب**: هي المبرهنة القائلة إن الحدوديات تكون كثيفة في مجموعة الدوال المستمرة على فترة محدودة مغلقة.

Weierstrass elliptic function *math*	***fonction elliptique de Weierstrass***	**دالّة ڤايرشتراس الإهليلجية**: هي الدال الإهليلجية الأساسية.
Weierstrass function *math*	***fonction de Weierstrass***	**دالّة ڤايرشتراس**: الدالة.
Weierstrass M-test *math*	***test-M de Weierstrass***	**اختبار M— لڤايرشتراس**: الاختبار من أجل التقارب المنتظم.
Weierstrass product expansion *math*	***développement en produits de Weierstrass***	**نشر ڤايرشتراس الجدائي**: قياس لترابط سطح مغلق.
Weierstrass, Karl Theodor Wilhelm *math*	***Weierstrass, Karl Theodor Wilhelm***	**كارل ثيودور ويلهلم ڤايرشتراس**: عالم تحليل ألماني ساهم، بشكل خاص، في نظريات المتغيرات العقدية، ومتسلسلات القوى، والدوال الإهليلجية، والاستمرارية، والأشكال التربيعية، وحساب التغيرات.
Weierstrass-Erdman corner conditions *math*	***conditions de Weierstrass – Erdman***	**الشروط الركنية لـڤاريرشتراس – إردمان**: أي من الشروط الضرورية الأساسية في حساب التغيرات.
weight *math*	***poids***	**وزن**: قيم توضع على الأحرف في بيان وتستخدم نمطياً في تطبيقات مثل مسألة البائع المتجول.
weight *phys*	***poids***	**وَزْن**: مقياس لقوى الجاذبية المؤثرة على جسم.
weight thermometer *phys*	***thermomètre à poids***	**محرار وزني**: قنينة تُستخدم لقياس معامل التمدد لسائل.
weighted average, weighted mean *math*	***moyenne pondérée***	**متوسّط، وسط مُرَجَّح**: متوسط يحسب بالأخذ في الاعتبار ليس فقط تكرارات قيم متغير عشوائي، ولكن أيضاً بعض عوامل أخرى.
weighting *math*	***pondération***	**ترجيح**: عامل تضرب فيه كمية ما، لجعلها قابلة للمقارنة مع كميات أخرى.
weightlessness *phys*	***apesanteur, impesanteur***	**انعدام الوزن**: الحالة التي تتلاشى فيها آثار الجاذبية.
weir – trough distributor *chem*	***distributeur déversoir – auge***	**موزِّع سد المَجرى**: وسيلة لتوزيع السوائل داخل الأبراج، تستخدم في عمليات انتقال الكتلة بين سائل وغاز.
weirs *chem*	***barrage déversoir***	**حَاجز**: لوح معدني رأسي تزود به الصواني المثقبة في أبراج انتقال الكتلة بين سائل وغاز، وذلك لزيادة زمن التلامس بين الطورين في البرج.
Weiss magneton *phys*	***magnéton de Weiss***	**مغنيطون فايس**: وحدة للعزم المغناطيسي للجزيئات.
Weizmann process *chem*	***procédé de Weizmann***	**طريقة وايزمان**: طريقة لإنتاج الأسيتون والبيوتانول، بتخمر محلول نشا القمح باستخدام أنواع خاصة من الخمائر.
welding *chem*	***soudage soudure***	**لُحام**: طريقة لوصل الأجزاء المعدنية في تصنيع معدّات الصناعة، بصهر مادة ملء بين الوصلتين المعدنيتين كهربياً، وقد يستخدم غاز الهيليوم لإحاطة وسط اللحام وحمايته ضد الأكسدة.
well - moderated *phys*	***bien ralenti***	**جيِّد التبطئة**: النظام المضاعف الذي تكون فيه نسبة المبطئ إلى الوقود بالدرجة التي يصبح فيها النطاق الأدنى لطاقة النيوترونات ممثلاً تمثيلاً جيداً.

well water *chem*	*eau des puits*	**ماء الآبار**: ماء جوفي تختلف فيه نسبة الأملاح من مكان لآخر، ويمكن استخدامه في عمليات التبريد في المبادلات الحرارية.
well-conditioned *math*	*bien-conditionné*	**مستوفى الشروط**: صفة لمسألة ذات عدد شرط صغير.
well-formed *math*	*bien-formé*	**مُكوَّن جيّداً، جيد التكوين**: صفة لصيغة (أو تعبير، الخ) صحيحة نحويا.
well-ordered *math*	*bien-ordonné*	**مرتَّبة جيّداً**: صفة لعلاقة لها خاصية بأن كل مجموعة جزئية غير خالية، في حقلها، عضوٌ أصغر تحت هذه العلاقة.
well-ordering *math*	*relation bien-ordonné*	**علاقة ترتيب جيد**: هي علاقة مرتبة جيِّداً WELL-ORDERED.
well-ordering principle *math*	*principe de relation bien-ordonnée*	**مبدأ علاقة الترتيب الجيد**: تسمى أيضاً مبرهنة الترتيب الجيد: النتيجة غير البنائية
well-posed problem *math*	*problème bien-posé*	**مسألة مُصاغة جيداً**: هي مسألة تكون قد صيغت في شكل جيد
Westcott cross section *phys*	*section efficace de Westcott*	**المقطع العرضي لويستكوت**: هو المقطع العرضي الحراري الفعال.
Westphal balance *phys*	*balance de Westphal*	**ميزان وستفال**: ميزان لقياس فقد الوزن لجسم مغمور في الماء.
wet – bulb temperature *chem*	*température mouillée*	**دَرَجة حرارة البُصَيْلَة المبتلة**: درجة الحرارة التي يسجِّلها الترمومتر عند غمْر البصيلة في جو رطب، حيث يحدث توازن حراري بين الحرارة المحسوسة في الهواء المار على البصيلة والحرارة الكـــامنة للتبخر.
wet and dry bulb hygrometer *phys*	*hygromètre à boule sèche et mouillée*	**مقياس رطوبة نسبية ذو بصيلة جافة وأخرى مبلّلة**: جهاز يتكوَّن من ترمومترين (مِحرارين)، أحدهما بصيلته جافة والآخر بصيلته مبللة.
wet cell *chem*	*pile liquide*	**خليّة رطبة**: خلية تحليل كهربائي تحتوي على إلكتروليت سائل، في مقابل الخلايا الجافة التي تحتوي على معجون الكتروليتي.
wet grinding *chem*	*broyage à l'eau*	**طحن رَطب**: تصغـــير حجم حُبَيْبـــات المـــادة الصلب في وجودَ مائع غير نشط كيميائياً، لمنع تجمع الحبَيْبات الصغيرة الناتجـــة من الطحن، وبالتالي زيادة كفاءة العملية.
Wetherill process *chem*	*procédé de Wetherill*	**طريقة ويذريل**: عملية لإنتاج أكسيد الزنك صناعياً، وذلك لاستخدامه في أعمال الطلاء. يجرى ذلك بتفاعل الفحم مع خام الفرانكلينيت الذي يحتوي على أكسيد الزنك بصورة غير نقيّة، فينتج الزنك في صورة بخار.
wetted wall tower *chem*	*tour à paroi mouillée*	**برج الجدار المرطب**: برج تجريبـــي لتعيين معامل انتقال الكتلة بين غاز وسائل في حالة سريان مضطرب.
wetting agent *chem*	*agent mouillant, agent humectant*	**عَامل تَرْطيب**: مادة كيميائية تتميز بالقدرة على تقليل التوتّر السطحي للسوائل مما يجعلها أكثر قدرة على ترطيب الأجسام.

wff *math*	*fbf*	اختصار من أجل صيغة مكوّنة جيّداً.
whale oil *chem*	*huile de baleine*	زَيْت كَبد الحوت: زيت حيواني غير مشبـــع، يحصل عليه من بعض أنواع الأسماك وتحتوي أرقى أنواعه على القليل من الحموض الدهنية، يستخدم في صناعة الصابون والأدوية وبدائل الدهون.
Wheatstone Bridge *phys*	*Pont de Wheatstone*	قنطرة ويتستون: مجموعة من أربع مقاومات إحداها مجهولة المقدار، توصل بطريقة خاصة في دائرة كهربائية تشمل بطارية و جلفانومتر و تستعمل لإيجاد قيمة هذه المقاومة المجهولة) .
Wheatstone bridge *phys*	*pont de Wheatstone*	جسر ويتستون: جسر (قنطرة) لقياس مقاومة مجهولة تتكون من ثلاثة مقاومات.
white body *phys*	*corps blanc*	جسم أبيض: جسم افتراضي، لا يمتص سطحه أية أشعة كهرمغناطيسية تسقط عليه، عند كل الأطوال الموجية.
white lead pigment *chem*	*pigment de blanc de céruse*	خضاب الرَّصاص الأبيض:(PbCO3Pb (OH22 مـــادة تستـــخـــدم في الـــطلاء أبيض الـــلون. يمتاز بمقدرته على التغطية ولكنه يتفاعل مع الغازات الكبريتية مما يضعفه.
white light *phys*	*lumière blanche*	الضوء الأبيض: الضوء الصادر عن مصدر شديد السخونة.
white radiation *phys*	*radiation blanche*	أشعة بيضاء: أي نوع من الأشعة، يكون طيفها مستمراً عبر نطاق معين من الأطوال الموجية.
white surface *phys*	*surface blanche*	سطح أبيض: سطح يعكس الأطوال الموجية المختلفة للضوء المرئي.
whiteware *chem*	*céramiques blanches*	خزف أبيض: مصطلح عام يطلق على المنتجات السيراميكية بيضاء اللون ودقيقة التكوين. وتشمل الخزفيات والمنتجات الصينية والبورسلان.
whiting *chem*	*craie carbonate de calcium*	مسحوق الطباشير: كربونات الكالسيوم النقية. تحضّر بطحن الطباشير الطبيعي، تستخدم في صناعة السيراميك ومعاجين الأثاث والبويات.
whole body counter *phys*	*compteur global*	عدّاد الجسم الشامل: عدّاد للأشعاعات النووية.
whole number *math*	*nombre entier*	عدد كُلّي: مصطلح آخر من أجل عدد طبيعي.
whole tone *phys*	*seconde majeure*	النغمة الكاملة: هي المسافة بين نغمتين.
wide angle lens *phys*	*lentille à grand angle*	عدسة متّسعة الزاوية: عدسة متّسعة المجال الزاوي.
Wiedmann - Franz law *phys*	*loi de Wiedmann.- Franz*	قانون فيدمان– فرانس: النسبة بين الموصلية الحرارية والموصلية الكهربائية.
Wiener process *math*	*processus de Wiener*	طوْرية فاينر: طورية اتفاقية تُنمْذجُ الحركة الزاوية، عائلة متغيرات عشوائية حقيقية القيمة.

Wien's displacement law *phys*	***loi de déplacement de Wien***	**قانون فين للإزاحة**: الطول الموجي المناظر للشدّة الإشعاعية القصوى الصادرة من الجسم الأسود، ينحو إلى القصر مـع ارتفاع درجة الحرارة المطلقة.
Wierl equation *phys*	***équation de Wierl***	**معادلة فيرل**: معادلة تحسب شدّة الشعاع الإلكتروني الحائد عند زاوية معينة.
Wiese scale *chem*	***échelle Wiese***	**مقياس ويز**: طريقة لحساب عدد الأوكتان للوقود السائل، بمعرفة عـدد الأداء لهذا الـوقود في الصورة: عدد الأوكتان = 3/(100 - عدد الأداء)+100
Wigner effect *phys*	***effet Wigner***	**أثر فيغنر**: تغير يحدث في الخصائص الفيزيائية للغرافيت المستخدم كمهدئ للمفاعلات.
Wigner force *phys*	***force de Wigner***	**قوة فيغنر**: قوة بين النُوّيات في نواة الذرّات.
Wigner nuclides *phys*	***nucléides de Wigner***	**نُوَيدات فيغنر**: نويدتان لهما نفس الرقم الكتلي، و لكن الرقم الذري لواحدة منهما يكون مساوياً لعدد النيوترونات في الثانية.
Wilcoxon test, Wilcoxon signed ranks test *math*	***test de Wilcoxon***	**اختبار ويلكوكسون**: اختبار ذي عينة واحدة فوق رتب.
wild gasoline *chem*	***essence non stabilisée***	**غازولين جامح**: مجموعة مركبات هيدروكربونية سائلة، توجد ذائبة في المركبات الغازية في آبار الغاز الطبيعي.
Wilke – Chang correlation *chem*	***corrélation de Wilke – Chang***	**علاقة ويلك– تشانغ**: معادلة رياضية لحساب معامل الانتشار في عمليات انتقـال الكتلة في المحاليل غير الإلكتروليتية المخففة.
Wilke – Lee correlation *chem*	***corrélation de Wilke – Lee***	**علاقة ويلك– لي**: معادلة رياضية لحسـاب الانتشارية الكتلية بين غازين بمعرفة أوزانهما الجزيئية ودرجة الحرارة وغيرها بشرط أنْ يكون أحد الغازين على الأقل غازاً غير قطبي.
Wilke – Lynch correlation *chem*	***corrélation de Wilke – Lynch***	**علاقة ويلك– لينش**: علاقة رياضية لحساب الرطوبة النسبية للهواء، من خلال معرفة كل من معامل الانتقال الحراري، ومعامل انتقال الكتلة بين البصيلة الرطبة وبين الهواء.
Wilson cloud chamber *phys*	***chambre à détente de Wilson***	**غرفة ويلسون السحابية**: جهاز للكشف عن الجُسَيْمات المشحونة.
Wilson effect *phys*	***effet Wilson***	**أثر ويلسون**: ينشأ فرق جهد في العازل الذي يتحـرك في مجال مغناطيسي، ويصبح العـازل مستقطَباً كهربائياً.
Wilson's theorem *math*	***théorème de Wilson***	**مبرهَنة ويلسون**: النتيجة بأن عدداً طبيعياً يكون أولياً إذا وفقط إذا كان يقسم.
Wimshurst machine *phys*	***machine de Wimshurst***	**آلة ومزهورست**: آلة كهربائية، تعمل على إنتاج و تخزين الشحنة الكهربائية.

wind maximum velocity *chem*	***vitesse maximale du vent***	**سرعة الريح القُصْوى**: أحد العوامل التي تؤثر على تصميم وظروف تشغيل بعض الوحدات في المصانع الكيميائية. حيث توجد جداول خاصة تمثّل العلاقة بين أقصى سرعة للريح (ميل/ ساعة) ونقطة الندى المقابلة ودرجتي حرارة البصيلة الجافة والرطبة.
winding number, index *math*	***nombre tordu, tortueux***	**عدد اللفّات**: عدد المرّات الذي يلف به منحن.
witch of Agnesi, versiera *math*	***courbe agnésienne, courbe d'Agnési***	**ساحرة أغنيزي**: المحل الهندسي لنقط تقاطع ساقَي مثلث قائم الزاوية، الذي يقع وترهُ على مستقيم معلوم يمر بنقطة الأصل.
within-subjects design *math*	***conception à l'intérieur des sujets***	**تصميم داخل الأشياء**: تصميم، لتجربة، يتعلق بقياس قيم المتغير التابع من أجل نفس الأشخاص.
without repetitions *math*	***sans répétition***	**دون إعادة، دون تكرار**: متتالية منتهية من زمر جزئية.
wobbulator *phys*	***wobbulateur***	**مُرَاوِح تردُّد**: مولد إشارات متراوحة التردّد، يغير دورياً من تردّد الخرج له بين حدين معلومين.
wood *chem*	***bois***	**خشب**: مادة سليلوزية معقدة، تتميز بقيمتها الحرارية العالية وعزلها الحراري. تستخدم في أغراض كثيرة مثل صناعة الورق والعديد من المركبات العضوية.
wood chemical *chem*	***produit chimique du bois***	**مركّب كيميائي خشبي**: مجموعة المركبات الكيميائية التي يدخل الخشب مادة أساسية في تصنيعها. من أهمها الورق والغلوكوز والأسيتون وحمض الخليك والكحول ونترات السليلوز (مادّة مفجّرة) والفانلين (عقار طبي) والأصباغ.
wood cooling tower *chem*	***tour de refroidissement***	**برج تبريد خشبي**: برج تبريد، يصنع من الخشب، وكذلك الحشو المستخدم فيه. يستخدم لتبريد السوائل طريق التلامس المباشر بينها وبين الغازات.
wood drying *chem*	***dessèchement du bois***	**تجفيف الخشب**: إزالة الرطوبَة من الخشب، باستخدام الهواء. تتناقص درجة رطوبة الخشب بالتدريج أثناء التجفيف، حتى لا يحدث انكماش سطحي يؤدي إلى حدوث كسور وشقوق.
wood leaching *chem*	***lessivage du bois***	**نَضّ الخشب**: فصل بعض مكوّنات الخلايا الخشبية باستخدام مذيب. يختلف معدل الفصل باختلاف اتجاه حركة المذيب بالنسبة لاتجاه امتداد الجدر الخلوية للنسيج الخشبي.
wood preservation *chem*	***préservative du bois***	**حافظ الخَشَب**: مادة كيميائية- عضوية أو غير عضوية- تعامل بها الأخشاب لمقاومة الفطريات. من أمثلة المواد غير العضوية، الكبريت ومركبات الزئبق والنحاس. ومن المواد العضوية، الفورمالين ومركبات كلوريد الفينول.
wood tower packing *chem*	***garniture des tours en bois***	**حَشْو الأبراج الخشبي**: ألواح خشبية توضع داخل الأبراج المستخدمة في تبريد الماء لزيادة سطح انتقال الحرارة والكتلة، وبالتالي زيادة كفاءة البرج.

Wood's glass *phys*	*verre de Wood*	**زُجاج وُود:** نوع من الزجاج يمتاز بإنفاذية عالية للأشعة فوق البنفسجية.
Wood's metal *phys*	*métal de Wood*	**فلز وُود:** سبيكة تحتوي على الرصاص والقصدير والكادميوم.
woofer *phys*	*boomer*	**مُجَهار خفيض التردّد:** مجهار كبير الحجم نسبياً يلائم النغمات ذات الترددات المنخفضة.
word *math*	*mot*	**كلمة:** متتالية رموز يؤخذ طولها، "طول الكلمة".
work *phys*	*travail*	**شُغْل:** حاصل ضرب الإزاحة في مركبة القوة في اتجاه هذه الإزاحة.
work crushing index *chem*	*indice de travail de craquage*	**دليل شغل التكسير:** الطاقة المستخدمة- مقدرة بالكيلوواط ساعة- لتكسير طن من المواد الصلبة الكبيرة الحجم.
work function *phys*	*fonction de travail*	**دالّة الشغل:** كمية الطاقة اللازمة لنـــزع أحد الإلكترونات الحرة.
work, work done *math*	*travail*	**شغل، شل مبذول:** هو، من أجل قوة F (تتحرك على طول المنحنى C)، سالب تكامل F على طول المنحنى C.
working capital investment *chem*	*investissement du capital de roulement*	**استثمار رأس مال التشغيل:** مجموع أسعار قائمة المواد الخام المستعملة في شهر، وقائمـــة المواد الموجودة في مرحلة التصنيع خلال أسبوع، وقائمة المنتجات خلال شهر، وقائمة أسعار البيع الممكن الحصول عليها خلال شهر، بالإضافة إلى قيمة النقد المتاح لمقابلة المصروفات الجارية.
world *math*	*monde*	**عَالَم:** (منطق logic). أداة دلالية لغوية في المنطق الشكلي
wort *chem*	*moût*	**وُرْت:** معلّق تحضير البيرة. يحتوي على كل من المحلول السكري والمواد الصلبة التي تتكون من الخـــمائر والراتنج الذي يتحكم في نسبة التخمر وطعم المنتج.
wow *phys*	*pleurage*	**نَشاز:** تفاوت دوري في درجة الصوت المسجل عند استعادته.
wrench *math*	*mouvement violent de torsion*	**قوة لولبية:** هي قوة مع ازدواج يكون محورهُ موازياً للقوة.
Wronskian *math*	*Wronskienne*	**الرُونْسكياني:** هو، في حالة من الدوال على فترة مفتوحة، محدِّدة.
wrought iron *phys*	*fer forgé*	**حُديد مطاوع:** حديد لا يكاد يحتوي على أي كربون أو مواد أخرى.
wrt *math*	*par rapport à*	**بالنسبة إلى:** اختصار من أجل with respect to.
Wurtz reaction *chem*	*réaction de Wurtz*	**تَفَاعُل فورتز:** تفاعل كيميائي لربط مجموعتين من المركبات البرافينية بتفاعل هاليداتها مع الصوديوم، حيث ينتج هاليد الصوديوم منتجا ثانوياً.

X

x – ray analysis *phys*	***radio analyse***	تحليل بالأشعة السينية: تعيين التركيب البلوري للمواد بواسطة حيود الأشعة السينية على عيِّنات بلورية.
x – ray crystal spectrometer *phys*	***radio spectromètre à cristal***	مقياس الطيف البلوري للأشعة السينية: جهاز يستخدم حيود الأشعة السينية، لقياس الأطوال الموجية لها.
x – ray crystallography *phys*	***radiocristallographie***	تحليل البلورات بالأشعة السينية: استخدام حيود الأشعة السينية على البلورات لتعيين التركيب البلوري للمواد.
x – ray diffraction *phys*	***diffraction de rayons – x***	حيود الأشعة السينية: استطارة الأشعة السينية على ذرّات المادة.
x – ray diffractometer *phys*	***radio diffractomètre***	مقياس حيود الأشعة السينية: جهاز لقياس شدّة الأشعة السينية الحائدة.
x – ray emission spectra *phys*	***spectres d'émission de rayons – x***	الأطياف الانبعاثية للأشعة السينية: الأشعة الكهرمغناطيسية الناتجة عن انتقال الإلكترونات في الذرّة.
x – ray fluorescence *phys*	***fluorescence de rayons x***	فلورية الأشعة السينية: إثارة الذرّات بقذفها بالأشعة السينية.
x – ray fluorescence analysis *phys*	***radio analyse par fluorescence***	تحليل بفلورية الأشعة السينية: التعرف على التركيب الذرّي للمواد، بطريقة لا تدميرية، عن طريق قذفها بالأشعة السينية.
x – ray fluorescent emission spectrometer *phys*	***radio spectromètre à émission fluorescente***	مقياس طيف الانبعاث الفلوري للأشعة السينية: مطياف يستخدم حيود الأشعة السينية من البلورات، لقياس الأطوال الموجية لفلورية.
x – ray microscope *phys*	***radio microscope***	ميكروسكوب الأشعة السينية: ميكروسكوب تُستخدم فيه الأشعة السينية لتكوين صورة مكبرة للجسم.
x – ray monochromator *phys*	***radio monochromateur***	موحِّد اللون للأشعة السينية: وسيلة لاختيار أشعة سينية من طول موجي معين.
x – ray photoelectron spectroscopy *phys*	***radio spectroscopie électronique***	طيفيات إلكترونات الأشعة السينية: وسيلة للتحليل الكيميائي اللاتدميري للمواد.

x – ray softness *phys*	*amollissement (mollesse) de rayons x*	ليونة الأشعة السينية: تعبير عن ضعف قدرة الأشعة السينية على اختراق المادة.
x – ray spectra *phys*	*spectres de rayons–x*	أطياف الأشعة السينية: عند قذف هدف من عنصر ما، بالإلكترونات ذات الطاقة المناسبة، فإن طيف الأشعة السينية الناتجة يكون طيفاً مستمراً.
x – ray target *phys*	*cible radioactive*	هدف الأشعة السينية: هو مصدر الأشعة السينية في أنبوب الأشعة السينية.
x – ray tube *phys*	*tube à rayons – x*	أنبوب الأشعة السينية: الجهاز الذي ينتج الأشعة السينية.
x – rays *phys*	*rayons – x*	الأشعة السينية: أشعة كهرمغناطيسية، تقع في النطاق بين الأشعة فوق البنفسجيـــة و الأشعة الغامية.
x axis *phys*	*axe des x*	المحور السيني: المحور الأفقي في الإحداثيات المتعامدة.
x/axis *math*	*axes des x*	محور x، محور السينات: أحد المحاور في منظومة إحداثية ديكارتية.
x/X *math*	*x/X*	X/x: رمز من أجل العدد 10 في الأرقام الرومانية.
xanthenes dye *chem*	*colorant de xanthine*	صبغة الكزانثين: إحدى الصبغات المشتقة من المركب العضوي ثلاثي حلقات البنزين. تستخدم أساساً لتحضير حبر الكتابة الأحمر وأحبار طوابع البريد، وصبغات الأنسجة الصوفية والقطنية والحريرية وغيرها.
xenon – 135 *phys*	*xénon – 135*	زينون– 135: نظير مشع للزينون، عمر النصف له 9.20 ساعة.
xenon (Xe) *phys*	*xénon (Xe)*	زينون: عنصر رقمـــه الـــذرّي 54، ووزنـــه الذرّي 13130.
xenon effect *phys*	*effet xénon*	أثر الزينون: انخفاض التفاعلية في المفاعل النووي نتيجة لتراكم نظير الزينون– 135.
xenon instability *phys*	*instabilité xénonique*	عدم استقرار زِينُوني: ذبذبة تحدث في مستوى القدرة في أجزاء موضعية من المفاعل. :
xenon natural isotopic abundance *phys*	*abondance isotopique naturelle du xénon*	الوفرة النظائرية الطبيعية للزينون: وفـرة الـزينون– 124 هي 0.10%، والـزينون– 126 هي 0.1%، والـزينـون– 128 هي 1.90%، والـزينـون – 129 هي 26.40%، والـزينـون – 130 هي 4:1%، والـزينـون – 131 هي 21.20%، والـزينـون – 132 هي 26.90%، والـزينـون – 134 هي 10.40%، والـزينـون – 136 هي 8.90%.
xenon override *phys*	*outre passage de xénon*	تجاوُز الزينون: جزء التفاعلية الزائدة، والمتاحة في مفاعل..
xenon poisoning *phys*	*empoisonnement par xénon*	تسمُّم زِينوني: تراكم الزينون– 135 في المفاعل مع التشغيل، وما يترتب عليـــه من انخفاض تفاعلية المفاعل.
xerography *phys*	*xérographie*	التصوير الجاف: التصوير بالتأثيرات الكهربائية وليس بالتأثيرات الكيميائية.

Xerox equipment dye *chem*	*appareil xérox*	جهاز زيروكس: جهاز للتصوير الفوتوغرافي الجاف. وتسجل فيها الصورة على طبقة السلينيوم التي تحتفظ بشحنة كهربية موجبَة في الظلام ثم تتخلص منها في الضوء.
xi particle *phys*	*particule xi*	جُسَيْم «كساي»: أحد الجسيْمات الأولية من فصيلة الهيبرونات.
x-ray hardness *phys*	*dureté des rayons x*	صلادة الأشعة السينية: تعبير عن قدرة الأشعة السينية على اختراق المادة.
x-units *phys*	*unité – x*	وحدة إكس: وحدة للطول، تُستخدم في تحديد الأطوال الموجية للأشعة السينية.

Y

y – axis *math*	***axes des y***	**محور y، محور الصادات:** أحد المحاور في منظومة إحداثية ديكارتيه.
y axis *phys*	***axe des y***	**المحور الصادي:** المحور الرأسي في الإحداثيات المتعامدة.
yard *phys*	***yard***	**ياردة:** وحدة الطول في النظام البريطاني للوحدات، و تساوي 0.914399 متر.
yard improvement cost chem	***frais d'amélioration du chantier***	**تكلفة تحسين الساحة:** التكلفة التي تتحملها ميزانية المصنع، لإنشاء السكك الحديدية الفرعية و طرق السيارات و المشاة وغيرها.
yeast *chem*	***levure levain***	**الخميرة:** نبات وحيد الخلية لا يحتوي على الكلوروفيل. يقوم بدور هام في عمليات التخمر التي تستخدم في إنتاج العديد من المواد مثل الخبز وإنتاج الكحول.
yellow spot *phys*	***tache jaune***	**البقعة الصفراء:** أكثر أجزاء شبكية العين حساسية.
yield strength *phys*	***limite élastique***	**مقاوَمة الخُضوع:** قيمة الإجهاد الذي يبدأ عنده انحراف عن علاقة التناسب بين الإجهاد و الانفعال في المادة.
ylem *phys*	***ylem***	**إيلم:** المادة التي يُفترض أنها أساس كل مادة في الكون.
yoke *phys*	***culasse magnétique***	**مِقْرَن:** قطعة من مادة حديدية مغناطيسية تُستخدم لإكمال دارة (دائرة) مغناطيسية.
Young construction *phys*	***diagramme d'Young***	**إنشاء يانغ:** طريقة تخطيطية لتحديد مسار الضوء عند المستوى الذي يفصل بين وسطين.
Young's inequality *math*	***inégalité de Young***	**متباينة يونغ:** صفة مجموعهما 360°.
Young's modulus *math*	***module de Young***	**معيار / مقياس يونغ:** ميكانيكا ثابت يقيس المدى الذي تكون فيه مادةٌ مَرِنة.
Young's modulus *chem*	***module d'Young***	**مُعامِل يونغ:** في المواد الصلبة التي تتعرّض لإجهادات ينتج عنها انفعالات وطبقا لقانون هوك فان معامل يونغ قيمة ثابتة.
Young's modulus *phys*	***module de Young***	**مُعامِل يانغ:** لسلك أو قضيب هو النسبة بين إجهاد الشدّ، والانفعال الخطي الناتج عنه.

ytterbium (Yb) *phys*	***ytterbium (Yb)***	**إيتربيوم:** عنصر رقمه الذرّي 70، ووزنه الذرّي 173.04.
ytterbium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'ytterbium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للأيتربيوم:** وفرة الإيتربيوم- 168 هي 0.1%، والإيتربيوم- 170 هي 3.1%، والإيتربيوم – 171 هي 14.3%، والإيتربيوم – 172 هي 21.9%، والإيتربيوم – 173 هي 16.2%، والإيتربيوم – 174 هي 31.7%، والإيتربيوم – 176 هي 12.7%.
yttrium (Y) *phys*	***yttrium (Y)***	**إيتريوم:** عنصر رقمه الذرّي 39، ووزنه الذرّي 88.9059.
yttrium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle de l'yttrium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للأيتريوم:** وفرة الإيتريوم- 89 هي 100%.
Yukawa force *phys*	***force d'Yukawa***	**قوة يوكاوا:** قوة شديدة، قصيرة المدى تعمل بين النُوَيات.
Yukawa meson *phys*	***méson de Yukawa***	**ميزون يوكاوا:** الجُسَيْم الذي يتم تبادله بين النُوَيات كحامل للقوى الشديدة، القصيرة المدى.
Yukawa potential *phys*	***potentiel de Yukawa***	**جُهْد يوكاوا:** تعمل بين النُويات قوة، وقد افترض يوكاوا معادلة تصف طاقة الجهد لهذه القوة كدالة للمسافة بين النُوَيات، تعرف بجهد يوكاوا.

Z

z - axis *phys*	***axe des z***	**المحور العيني:** المحور الثالث في نظام إحداثي ثلاثي الأبعاد.
Z/II *math*	***Z, II***	**رمز من أجل** مجموعة الأعداد الصحيحة.
Z^+ *math*	***Z^+***	**رمز من أجل** الأعداد الصحيحة الموجبة.
Zariski topology *math*	***topologie de Zariski***	**طوبولوجيا زارِسكي:** هي طوبولوجيا على مجموعة لانهائية.
z-axis *math*	***axe des z***	**محور Z، محور العَيْنات:** أحد المحاور في منظومة إداثية ديكارتية.
Zeeman displacement *phys*	***déplacement de Zeeman***	**إزاحة زيمان:** الانفصال بين خطين متجاورين في ظاهرة زيمان العادية، في مجال مغناطيسي شدته الوحدة.
Zeeman effect *phys*	***effet Zeeman***	**أثر زيمان:** انفصال المستوى الطاقي في الذرّة إلى مستويين أو أكثر تحت تأثير مجال مغناطيسي قوي.
Zeeman energy *phys*	***énergie de Zeeman***	**طاقة زيمان:** الطاقة الناتجة عن الفعل المتبادل بين العزم المغناطيسي لـذرّة، أو العزم المغنـاطيسي لجُزَيء، والمجال المغناطيسي المؤثر.
zein *chem*	***zéine***	**بروتن الحِنْطة (القمح):** مادة بروتينية تستخرج من نبات الحنطة. تستخدم في صناعـة المواد اللاصقة مع خليطها بمواد أخرى.
Zeno's paradoxes *math*	***paradoxes de Zénon***	**مُحيِّرات زينون:** مجموعة محيرات، تتعلق أساساً بالزمن والحركة والكثرة.
zeolite process *chem*	***procédé de zéolite***	**طريقة الزيوليت:** طريقة كيميائية لإزالة عسر المـاء المستخـدم في مبخـرات محطات القـدرة.
Zermelo's theorem *math*	***théorème de Zermelo***	**مبرهَنة زرميلو:** اسم آخر من أجل مبدأ علاقة الترتيب الجيد.
Zermelo-Fraenkel set theory *math*	***théorie des ensembles de Zermelo-Fraqenkel***	**نظرية المجموعات لزرميلو فراينكل:** مختصرها ZF. الصياغة الموضوعاتية، الأكثر نمطية، لنظرية المجموعات. ويرمز للنظرية، بعد إضافة مجموعة الاختيار.
zero *math*	***zéro***	**صفر:** يسمى أيضاً عَدْم naught: الرمز 0 الذي يَدُلّ على غياب أي مقدار.

zero – order reaction *chem*	***réaction d'ordre zéro***	**تفاعُل الرُّتْبَة صفر**: تفاعل كيميائي لا يعتمد معدله على تركيزات المواد المتفاعلة، بل على الزمن فقط.
zero bias *phys*	***polarisation nulle***	**انحياز صفري**: في صمام إلكتروني، هي الحالة التي يكون للشبكة فيها نفس جهد الكاثود.
zero divisors *math*	***diviseurs de zéro***	**قواسم الصفر**: عناصر غير صفرية، في حلقة.
zero field emission *phys*	***émission à champ***	**انبعاث المجال الصفري**: انبعاث الإلكترونات من كاثود، في الصمام الإلكتروني.
zero measure *math*	***mesure zéro***	**قياس صفري**: هو قياس لمجموعة جزئية، في فضاء اقليدي نوني البعد
zero point energy *phys*	***énergie au zéro absolu***	**طاقة نقطة الصفر**: طاقة الحركة لجُسَيْمات أو ذرّات جسم عند درجة الصفر المطلق.
zero point entropy *phys*	***entropie au zéro absolu***	**أنزوبيا نقطة الصفر**: تكون أنتروبيا النظام المتوازن، عند درجة الصفر المطلق، صفراً.
zero potential *phys*	***potentiel zéro***	**جُهد صفري**: هو جهد الأرض المتعارف عليه كجهد كهربائي صفري مرجعي.
zero power assembly *phys*	***réacteur à faible puissance***	**تجمع صفري القدرة**: مفاعل نووي، يمثل تجمعاً حرجاً، وإن كانت قدرته ضئيلة جـداً تقارب الصفـر.
zero power lens combination *phys*	***système de lentilles à puissance nulle***	**تَجَمُّع عدسي صفري القدرة**: مجموعة من عدسات تكون قدرتها الكلية صفراً.
zero ring *math*	***anneau nul, zéro***	**حلقة صفرية**: حلقة متكوّنة من عنصر واحد فقط.
zero set *math*	***ensembles des zéros***	**مجموعة أصفار**: مجموعة القيم التي تكون، عِنْدَها، دالة تحليلية غير صفرية معطاة مساوية للصفر، وهي مجموعة عدودة على الأكثر.
zero vector, trivial vector *math*	***vecteur nul, vecteur trivial***	**مُتَّجِه صفري، تافه**: متجه ليس له مقدار (ولا اتجاه).
zero, zeroize *math*	***égaler à zéro***	**ساوى بالصفر**: يجعله مساوياً للصفر، وبشكل خاص، يُدَمِّث قيم المتغيرات في خورازمية أو عملية حسابية.
zero-one law *math*	***loi de zéro - un***	**قانون صفر – واحد**: احتمال - هي النتيجة التي تنسب إلى كولموروف.
zero-order *math*	***ordre zéro***	**مرتبة صفرية**: شكل تفاضلي متعدد الخطية، لا متغير بالنسبة لزمرة تحويلات مسموح بها للإحداثيات في فضاء نوني.
zero-sum game *math*	***jeu avec fonction de payement nulle***	**مباراة صفرية المجموع**: هي مباراة يكون فيها مجموع المكاسب صفرياً.
zeroth *math*	***être le premier (élément d'une suite)***	**الأول (في متتالية عناصر)**: صفة للعنصر الأول في متتالية حدود مُدَلَّلة بواسطة الأعداد الطبيعية (يضمن المؤلف الصفر في مجموعة الأعداد الطبيعية).

zeroth law of thermodynamics *phys*	***loi de l'équivalence thermique***	**القانون الصفري للديناميكا الحرارية**: إذا كان النظام «أ» في تعادل حراري مع النظام «جـ»، والنظام «ب» كذلك في تعادل حراري مع النظام «جـ»، فإن النظام «أ» يكون في تعادل حراري مع النظام «ب».
zeroth law of thermodynamics *chem*	***loi de l'équivalence thermique***	**القانون الصفري للديناميكا الحرارية**: ينصّ هذا القانون أنه في حالة وجود نظامين حراريين في حالة اتزان حراري مع نظام ثالث، فإن النظامين يكونان في حالة اتزان.
ZETA *phys*	***ZETA***	**زيتا**: مصطلح من الحروف الأولى لجملة بالانكليزية تعني «جهاز حراري نووي صفري الطاقة».
zeta function *math*	***fonction zêta***	**دالّة زيتا**: دالة خاصة ذات أهمية كبيرة في نظرية الأعداد.
zeta hypothesis *math*	***hypothèse zêta***	**الفرضية زيتا**: اسم آخر من أجل فرضية ريمان.
ZF *math*	***ZF***	**اختصار** من أجل نظرية المجموعات لزرميلو – فراينكل.
ZFc *math*	***ZFC***	**اختصار** من اجل نظرية المجموعات لزرميلو – فراينكل مع موضوعة الاختيار.
zigzagging *math*	***zigzag***	**تَعَرُّج**: تحليل عددي / سلوك رديء يلاحظ غالباً عند إنجاز طرق عددية.
zinc (Zn) *phys*	***zinc (Zn)***	**زنك**: عنصر رقمه الذرّي 30، ووزنه الذرّي 65.38.
zinc natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du zinc***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للزنك**: وفرة الزنك – 64 هي 48.9%، والزنك – 66 هي 27.8%، والزنك – 67 هي 4.1%، والزنك – 68 هي 18.6%، والزنك – 70 هي 0.6%.
zirconium *chem*	***zirconium***	**زِرْكونيا**: ثاني أكسيد الزركونيوم. يضاف إلى مكوّنات الطوب الحراري لرفع درجة انصهاره إلى حوالي 2700 درجة مئوية.
zirconium (Zr) *phys*	***zirconium (Zr)***	**زركونيوم**: عنصر رقمه الذرّي 40، ووزنه الذرّي 91.22.
zirconium natural isotopic abundance *phys*	***abondance isotopique naturelle du zirconium***	**الوفرة النظائرية الطبيعية للزركونيوم**: وفرة الزركونيوم - 90 هي 51.4%، والزركونيوم - 91 هي 11.2%، والزركونيوم - 92 هي 17.1%، والزركونيوم – 94 هي 17.5%، والزركونيوم – 96 هي 2.8%.
Z_n *math*	***Z_n***	**رمز من أجل** حلقة الحساب المقاسي.
zonal aberration *phys*	***aberration locale***	**زَيْغ نطاقيّ**: زيغ كروي و لوني لعدسة كبيرة القطر، يحدث نتيجة اختلاف انكسار الأشعة في المناطق الدائرية المختلفة للعدسة، المتحدة المركز عند المحور.
zone *math*	***zone***	**نطاق**: جزئ من كرة بين مستويين متوازيين قاطعين للكرة.

zone freezing *chem*	***réfrigération zonale***	تجميد المنطقة: عملية بَلْورة تجزيئية لفصل المواد الصلبة، مثال ذلك، فصل مادة السيكلوهكسان عن مادة ميثيل سيكلوبنتان.
zone melting *chem*	***fusion zonale***	صَهْر المَنْطَقة: عملية بَلْوَرَة تجزيئية لفصل المواد الصلبة من محاليلها، وذلك بتعريض المادة لعملية الصهر في منطقة معينة من جهاز الفصل عدة مرات.
zone method *chem*	***méthode des zones***	طريقة المناطق: طريقة لحساب معدل الانتقال الحراري بالإشعاع من جسم غير متجانس حرارياً، وذلك بتقسيمه إلى عدد من المناطق المتجانسة حرارياً.
zone refining *chem*	***raffinage zonal***	تَنْقية المنطقة: عملية انتقال كتلة، وتشمل كلا من تجميد المنطقة وصهرها.
zoning regulation *chem*	***régulation en zones***	تنظيم المناطق: تقسم المدن الكبيرة إلى منطقة أعمال ومنطقة إسكان ومقاطعات غير مقيّدة، وهي التي تقام عليها الصناعات الثقيلة ومنها الصناعات الكيميائية.
zoom lens *phys*	***zoom***	عَدَسة تزويم: نظام عدسات يمكن تغيير مواضعها لتغيير البعد البؤري للنظام.
Zorn's lem ma *math*	***lemme de Zorn***	توطئة زورن: النتيجة غير البنائية في نظرية المجموعات والقاشلة إنه يوجد، في مجموعة مرتبة يكون لكل سلسلة فيها حدّ أعلى، عنصر أعظمي.
Zoutendijk's method *math*	***méthode de Zoutendijk***	طريقة زوتندجك: طريقة اتجاهات ممكنة لحل مسائل الاستمثال المقيد بتوليد اتجاهات انحدار ممكنة.
zwitterions *phys*	***ion dipolaire***	إزفتريون: أيون يحمل شحنتين متساويتين و مختلفتي العلامة.

Index Alphabétiques des Termes Français

مسرد ألفبائي فرنسي للمصطلحات العلمية

INDEX

دار الكتب العلمية
بيروت
DAR AL-KOTOB AL-ILMIYAH
BEIRUT

دار الكتب العلمية
DAR AL-KOTOB AL-ILMIYAH
بيروت
BEIRUT

SCIENTIFIC TERMS' DICTIONARY

Physics - Chemistry - Mathematics

(English - French - Arabic)

With a comprehensive French alphabetical glossary

DICTIONNAIRE DES TERMES SCIENTIFIQUES

Phisique - Chimie - Mathématiques

(Anglais - Français - Arabe)

Et glossaire complet des termes français

قاموس المصطلحات العلمية

فيزياء - كيمياء - رياضيات

(إنكليزي - فرنسي - عربي)

مع مسرد ألفبائي بالألفاظ الفرنسية

ISBN 2-7451-5445-1
90000
9 782745 154453

Designed & Printed By Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah

Mohamad Ali Baydoun Publications Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah

ص ب 9424 - 11 بيروت - لبنان
رياض الصلح - بيروت 1107 2290
هاتف 12 / 11 / 804810 5 961+
فاكس 804813 5 961+
http://www.al-ilmiyah.com info@al-ilmiyah.com
e-mail: sales@al-ilmiyah.com

DAR Al-KOTOB AL-ILMIYAH
established by Mohamad Ali Baydoun in 1971